This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Hiersemann
1886

Mar. gen. 71

Tur. 3. 328

Misc. Indic. e. 223

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

AN

ENGLISH-KONKANI

DICTIONARY

BY

ANGELUS FRANCIS XAVIER MAFFEI

OF THE SOCIETY OF JESUS

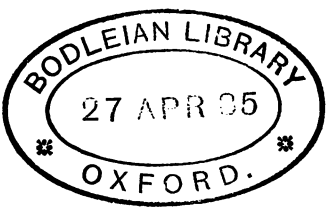
MANGALORE

PRINTED AT THE BASEL MISSION PRESS

1883

All rights reserved

Digitized by Google



Digitized by Google

Imprimatur:

N. PAGANI, S. J., PRO-VICAR APOSTOLIC

Digitized by Google

Digitized by Google

PREFACE

In presenting this Dictionary, the first attempt of its kind in Konkani, to the public, it would, the Author conceives, be sufficient claim to their indulgence to state that the bulk of the work is the fruit of an extremely short acquaintance with English, and of a still shorter one with Konkani. But it should further be borne in mind that the Author has had no written materials whatever to assist him in his work. The Konkani language hitherto has existed only in the mouth of the people, and it has been part of the Author's task, first, to pick up the language by personal intercourse with them, and secondly, to endeavour to reduce it to method and uniformity. Moreover, circumstances have rendered it impossible for him to carry the manuscript, at least the English-Konkani portion of it, through the press himself, so that he has been debarred from correcting faults which he would otherwise have seen proper to correct in the course of publication.

In spite of these drawbacks, however, the Author would call attention to the fact that all the words given in the Dictionary as Konkani, with the exception of a few expressly marked, are really such. It may be urged in opposition to this statement, 1) that many of them are, if not identical with, at least very like the Canarese or Tulu equivalents; 2) that, as a matter of fact, many of them are not understood by the people themselves; 3) that the meaning of certain words, in familiar use with the common people to express certain material objects, have had

Digitized by Google

their meaning extended, and been used to express analogous abstract ideas; and lastly, that words have been compounded and given in the Dictionary, which did not exist as such before. To the first objection he would answer, that such words cannot be considered purely Canarese or Tulu, since they are to be found in both the Dravidian and Gaurian languages. The second objection may be met by the following considerations; that the reason why some words are not understood by the people themselves, is, not that those words are not Konkani, but that the language embraces so great a variety of dialects, that what is understood by some is not understood by others, and what is spoken in one place is not spoken in another. The Author has not confined himself in his researches to one particular district or to particular classes of men. It is quite true, however, that not all the Konkani words that exist, have been inserted, nor are all those inserted equally good or correct. A selection, perhaps, will have to be made later on. As to the third and fourth objections, it should be remembered that either no equivalent at all, or a Sanskrit or Marathi one, which very few, if any, would have understood, had to be given for such words. The Author may reasonably justify his adoption of these methods on the ground that they seemed to him the only means calculated to raise the tone and enrich the vocabulary of a long neglected language. As regards the compound words more particularly, he would remind his readers that this manner of compounding words is not alien to, but in conformity with the spirit of Konkani. Moreover, all such compounds have been carefully tested and examined with the assistance of different native gentlemen.

As regards the use of the Dictionary, frequent references have been made throughout to the Author's Konkani Grammar, lately published, which it presupposes, and of which indeed it is the proper completion. To show the proper use of a word, the most important part of a Dictionary, a literal second translation

Digitized by Google

of the Konkani word or phrase, instead of an example, has been given; the reader will choose that which corresponds to the meaning he requires. The different meanings of the English words have been established chiefly according to the Dictionary of Smith; to the different English meanings, some of which are rather rare, different Konkani words or expressions have been assigned, distinguished, for clearness' sake, by numbers; where only a semicolon distinguishes them, the words or expressions are simply or nearly synonyms. To the Konkani translation of an English word, words in brackets have sometimes been added; the reader must use his judgment as to when the sense requires the addition of the bracketed words, when not.

Finally, the Author offers his hearty thanks to all who have assisted him in his work; among others to the Rev. Fr. A. Coelho, who, after a careful inspection, was pleased to declare in writing his full approbation of the work. He would more especially express his gratitude to His Excellency Mountstuart Elphinstone Grant Duff, Governor of Madras, for according to him the assistance of Government in the printing of this work; as also to J. Sturrock Esq., Collector of South Canara, for the sincere interest he has evinced in its promotion. Above all, the Author gives thanks to God, the Giver of all good, to Whose special help is due whatever is good in this Dictionary.

Cannanore, October 1883. *A. F. X. M., S. J.*

Digitized by Google

Application of Roman characters to the Konkani Alphabet.

ă = a closed a, *often* nearly ó.
a = a common a.
ā = a long a.
b = a common b.
bh = the same aspirated.
č = a soft c, *as* ch *in* chapter.
čh = the same aspirated.
d = a common d.
dh = the preceding aspirated.
ḍ = a cerebral d.
ḍh = the preceding aspirated.
e = a short e.
ē = a long e.
f = a common f.
g = a hard g, *as* gh *in* Latin.
gh = the same aspirated.
gn = ny *in* banyan.
g-ṇ = gn *in* Ignatius.
h = h aspirated, *as in English.*
i = a short i.
ī = a long i.
j = a soft g, *as* j *in English.*
jh = the same aspirated.
k = a hard c, *like* c *in* calendar.
kh = the same aspirated.
kṣ̌ = x *in* appendix.
l = a common l.
ḷ = a cerebral l.
m = a common m.
n = a common n.
ṇ = a cerebral n.
ñ = a nasal, indistinct sound.
o = a short o.
ō = a long o.
p = a common p.
ph = the same aspirated.
q = a common q.
r = a common r.
s = an English s *as in* salute.
š = an English sh.
ṣ̌ = an English cerebral sh.
t = a common t.
th = the same aspirated.
ṭ = a cerebral t.
ṭh = the same aspirated.
u = a short u.
ū = a long u.
u̯ = a half vowel.
v = a common v approaching u.
y = y *in* yam.
z = z *in* wizard.
zh = the same aspirated.
' upon a vowel *shows* a closed vowel, *e. g.* é *is pronounced as* a *in* tale; è *is pronounced as* e *in* well.
" *shows the accent of the preceding syllable.*

The diphthongs are pronounced according to the Roman alphabet, viz. by joining the original sounds of the compounded vowels; thus au is like ou in house; ei as in Latin *mei*, *etc.*

Digitized by Google

Directions for the use of this Dictionary.

1. The accent is generally upon the last syllable: where not, ″ is put after the accented syllable.

2. Of the nouns, the Nominative and Original cases are given.

3. Of verbs, the root is given, which generally is found in the Imperative singular; in some rare cases the 3rd person singular is given, to be known by the literal translation. In order to secure uniformity, the Imperative has been put, even when the meaning would have required the 3rd Person Indicative, *e.g.* Succumb = pǎḍāu zā *instead of* pǎḍāu zātā.

4. Of the adjectives of three terminations, the masculine singular has been given.

5. The negative forms given under **Im** and **Un** are generally not used by common people: they rather use the affirmative form with a negative verb or in a negative construction.

6. The construction of Konkani phrases is generally hinted at in their literal translation. Thus, if in the literal translation of the Konkani word corresponding to an English transitive verb, a verb and a noun with a Genitive occurs, this shows that the Genitive must be used instead of the English Accusative, provided nothing else is stated.

See further explanations in the Directions prefixed to the Konkani-English Dictionary.

Digitized by Google

Abbreviations.

a. or *adj.* = adjective.
Acc. = Accusative.
ad. or *adv.* = adverb.
anal. = analytical.
App. = Appendix.
approx. = approximate.
Art. = Article.
bet. = better.
c. v. = causative verb.
Cn. or *Can.* = Canarese.
ch. = chapter.
ch. cs. = change construction.
Comm. or *Cm.* = Communicative case, *i. e.* Original *with* lāgiñ *or* kăḍe.
com. = commonly.
conj. = conjunction.
comparat. = comparative degree.
crc. = circumlocution.
D. or *Dat.* = Dative.
decl. = declinable.
Dim. = diminutive.
e.g. = for example.
esp. = especially.
emph. = emphatic.
ex. = exactly.
F. or *f.* = feminine gender.
fg. = figurative, *i.e.* meaning.
fr. = foreign word, *i.e.* of European origin, especially Portuguese; sometimes this *fr.* has been omitted.
fut. = future.
G. = Genitive.
G. M., *G. F.*, *G. N.* = Genitive masculine, Genitive feminine, Genitive neuter; *see* Gram. p. 11 and 51.
Gram. = Grammar.
H. K. = used especially by Hindu Konkans.
h. w. = high word.
Hind. = Hindustani.
Imp. = Imperfect tense.
ind. art. = indefinite article.
indecl. = indeclinable.
Instr. = Instrumental.
int. = interjection.
It. or *Ital.* = Italian.
Kan or *Kn.* = Kanarese.
Konk. = Konkanism.
l. = literal, *i. e.* translation.
Lat. = Latin.
Loc. = Locative case; *see* Gram. p. 10.
M. or *m.* = masculine gender.
mn. = meaning *or* it means.
Mr. = Marathi.
mt. = metaphorical, *i. e.* meaning.
n. or *N.* = neuter gender.
N. or *Nom.* = Nominative.
n. c. = not common, *i. e.* not in common use: this sign has been sometimes omitted.
n. u. = not used: sometimes this sign has been omitted.
n. v. = neuter verb.

Digitized by Google

Necess. = Necessary mood.
neg. form = negative construction.
Or. or *O.* = Original case.
obj. = object.
obs. = obsolete.
ol. = old *or* obsolete word.
opp. = opposite.
P. = Part.
p. = page.
part. = participle.
pass. = passive.
perh. = perhaps.
phil. = philosophically.
pl. = plural.
Postp. or *Pstp.* = Postposition.
poten. = potential mood.
pr. = proper meaning as opposed to figurative.
prep. = preposition.
pron. or *pro.* = pronoun.
Prs. = Person.
pr. fg. = properly and figuratively.
r. = rare word.
rl. or *rel.* = religious word.
rs. = resolve into.
s. = substantive.
Sans. = Sanskrit.
Sb. = Subject.
sing. = singular.
superl. = superlative degree.
tr. = transitive verb.
v. or *vrb.* = verb.
var. = variety, *i.e.* of pronunciation, *etc.*
vl. or *vlg.* = vulgar.
w. = word.

See these abbreviations further explained in the Konkani-English Dictionary.

Digitized by Google

Digitized by Google

ENGLISH-KONKANI

DICTIONARY

A

A, an, *ind. art.* yek; *see* Gram. p. 80.

Aback, *ad.* pāṭi.

Abandon, *v.* 1. sōḍ, *e.g.* a town, a poor man; (sōd = seek; zōḍ = obtain, clasp); sānḍ, *e.g.* a house.

2. vāṭer ghāl, *or* sóḍn vāṭer ghāl = put on the way, *fg.*

Abandoned, *part. a. see v.* nirādhāri = having no help; upāi nātullo = having no means.

Abandonment, *s.* 1. soḍni, -ne, *f.*

2. nirādhār, -rā, *m. see adj. and v.*

Abase, *see* **Humble.**

Abash, *v.* lăzăi, *c. v. of* lăz; lăjek ghāl = *l.* put to shame.

Abate, *v.* 1. uṇo kăr = *l.* make less, *tr.*; uṇo zā, *n. v.*; hăḷu kăr = *l.* make light, *fg.*

2. deuñ, *n. v.* devoi, *c. v.*, *e. g.* price, fever.

Abatement, *s.* 1. devāp, -pā, *n.*

2. haḷuāi, -ye, *f. see v.*; uṇepoṇ, -ṇā, *n. see v.*

Abbess, *s.* (mādrinči) voḍiln, -lni, *f.* = *l.* superioress (of nuns), *fr.* (kănyāstriānči) voḍiln, -lni, *f.* = *l.* superioress (of nuns).

Abbey, *s.* móṭ, -ṭā, *m.* (*not applied to Christian converts*).

Abbot, *s.* moṭāădhipăti, -ti, *m. or* -voḍil, -lā, *m.*

Abbreviate, *v.* moṭvo kăr = make short; uṇo kăr = make less.

Abbreviation, *s.* 1. moṭvepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* shortness: *bet. rs. v.*

2. sănkṣép, -pā, *m.* = abridgment.

3. zōḍakṣer, -rā, *n.* (in writing).

Abdicate, *v.* sōḍ = *l.* leave, *e.g.* an office, a kingdom; rāji di = give resignation, *obj. Dat.*

Abdication, *s.* soḍni, -ne, *f.*; rāji, -je, *f.*

Digitized by Google

Abdomen, *s.* pòṭ, -ṭā, *n.*

Abduction, *s. rs. v.* kāḍ *or* kāḍn kāṇe *or* kāḍn voḍ.

Aberration, *s.* 1. tsuk, -ki, *f.* = *l.* error, deviation.

2. vāṭetsuk, -ki, *f.* = *l.* mistake of the way.

3. vānkḍi vāṭ, -ṭe, *f.* = *l.* crooked way.

Abet, *v.* (vāiṭāk) kumok kăr = *l.* make help (to evil).

Abettor, *s.* (vāiṭāk) kumok kăr-tolo, *or* vāiṭākumki, -kiā *or* vāiṭākumkegār, -rā, *m.*

Abeyance, *s. rs.* khāli āsā = vacation is; *or* sădiāk rāvāp, -rāupā, *n.*

Abhor, *v.* kānṭāḷ, *e.g.* sin; *see* **Hate.**

Abhorrence, *s.* kānṭāḷo, -ḷeā, *or* kānṭāḷ, -ḷā, *m.*; hăgeñ, -geā, *n.* = *l.* hatred; jiddụ, -dā, *n.* = *l.* enmity.

Abide, *v.* 1. rāu = *l.* remain; vās kăr = *l.* make residence.

2. rāk = *l.* wait for, expect.

3. thirzāun rāu = remain constant.

Ability, *s.* šăkăt, -kti, *f.*; sāmărthi, -rthe, *f.*; trāṇ, -ṇā, *n.* *see* **Cleverness.**

Abject, *a.* uṇo, *e.g.* ab. man; kirkoḷ = *l.* low, wretched; hălko = *l.* low, corrupted; ăṇvo = *l.* of low state.

Abjectness, *s.* uṇepoṇ, -ṇā, *n.*; hălkepoṇ, -ṇā, *n.*; kirkoḷāi, -ye, *f.* *see adj.*

Abjuration, *s.* părmāṇār soḍni, -ḍne, *f.* *or bet. rs. v.*

Abjure, *v.* părmāṇār sóḍ = *l.* leave on oath.

Able, *a.* šăktivont; trāṇ āsullo; zāṇto = clever; *rs.* tānktā = power is, *or* 'tānk āsullo'.

Able (Be), *see adj.*

Ablution, *s.* duvāp, duupā, *n.*; snān, -nā, *n.* (*H. K.*)

Abnegation, *s.* āpli inkāri, -re, *f.* = resistance to oneself.

Aboard (Go), tārvār tsăḍ.

Abode, *s.* biḍār, -rā, *n.*; ṭhikāṇeñ, -ṇeā, *n.* = residence, place; vās, -sā, *n.*; ṭhāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Abolish, *v.* dānk *or* dāmp = *l.* shut, *fg.*, *e.g.* ab. a school; mokup kăr; kāḍn ghāl, *e.g.* an order = *l.* drawing put; kāḍn uḍăi.

Abolition, *s.* mokup, -pe, *f.*; răddụ, -dā, *n.* = *l.* nullity; *rs. v.*

Abominable, *a.* 1. kānṭāḷeātso *or* kānṭāḷo fāvo zāllo; khoṭepoṇātso = wicked.

Abominate, *see* **Abhor.**

Abomination, *s.* 1. kānṭāḷo, -ḷeā, *m.* = act of abhorring.

2. khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = object of 'kānṭāḷo'.

Aborigines, *s.* mulvāsi = *l.* radical inhabitants.

Abortion, *s.* voḷauṇeñ, -ṇeā, *n.*

Abortion (Cause), *v.* voḷăi, *e.g.* āvoi burgeāk voḷăitā = the child is miscarried.

Digitized by Google

Abound, *v.* 1. bhòr = *l.* be filled, from 'bhór = fill'; *see* Gram. p. 276. 6; sompurṇāi āsā; bhòrn āsā.
2. tsăḍ, *or bet.* tsăḍ āsā = be too much, *or also* be much.

About, *ad. prep.* 1. sumār, *Lat. circiter* (more or less).
2. băhuša = *l.* nearly, almost (a little less).
3. višyānt = as, speak ab. God.
4. bountăṇiñ = *l.* around.
5. thăiñ = *l.* as regards, *e. g.* ătmeā th. = as r. the soul.
6. *by* 1*st Loc.*, *e. g.* ab. the neck = găḷeānt.
'Come ab. = găḍ'; 'bring ab. = găḍăi *or* kăr *or* kărăi'.

Above, *prep.* 1. *2nd. Loc.*
2. voir.

Above, *ad.* 1. voir; unts, *e. g.* look above.
2. prăs, vorn, *with Comparat. see* Gram. p. 65.
'Be ab. = bepārvo kăr = *l.* make contempt, be unwilling to condescend, *G. M.*

Abrade, *v.* 1. kāḍ *or* pusun kāḍ.
2. pus = clean, *e. g.* a black-board.

Abrasion, *s.* pusāp, -spā, *n. or rs. v.*

Abreast, *ad.* 1. hārin = *l.* in a line.
2. lāgiñ = close.

Abridge, *v.* sănkṣép kăr, *G. M.*; moṭvo kăr = make short.

Abridgment, *s.* sănkṣép, -pā, *m.*; gošvāro, -reā, *m.*

Abroad, *ad.* 1. bhāir = outside, out.
2. părgāvānt = in a foreign country.

Abrogate, *see* **Abolish.**

Abrupt, *a.* 1. aučit = sudden.
2. lāganātullo = *l.* unconnected; *see* **Steep.**

Abscess, *s.* fōḍ, -ḍā, *m.*

Abscond, *v.* lipăi, *c. v. of* lip, *n. u.*

Absence, *s.* găirhāzri, -ri, *f. or rs. a.*

Absent, *a.* găirhāzăr; 'be ab. in mind = motir nāñ'.

Absent, *v.* disānāñ = does not appear.

Absinth, *s.* 1. mănpătri, -tri, *f.*
2. if used *fg.*, kāzro, -reā, *m.* = *nux vomica*, (*used as a term of comparison*).

Absolute, *a.* 1. ăšertātso *or* ašărtātso = *l.* unconditional.
2. sotăntrụ āsụllo *or* sotăntrātso = *l.* having absolute power, independent.
3. *Often rs.*, *e.g. into* 'purteñ = fully', *or* 'sompurn = perfect', *etc.*

Absolution, *s.* 1. absolusāuñ, -sāvā, *n.* (*rl.*), *fr.*; bogsāṇeñ, -ṇeā, *n.* = forgiveness.
2. suṭka, -ke, *f.* = acquittal.

Absolve, *v.* absolusāuñ di = *l.* give absolution (*rl.*); bogsi, (*old form* 'bogos'); māp kăr

Digitized by Google

= excuse, overlook; sóḍ = acquit, *pass.* suṭ; *see* Gram. p. 134. 4.

Absorb, *v.* 1. giräi, *c.v.* of gir, *n.v.* (*var.* jirăi), *e.g.* a sponge absorbs; voḍ = *l.* draw, *fg.*

2. giḷ = *l.* swallow.

'He is absorbed in meditation = to niyāḷānt buḍlā'.

Abstain, *v.* 1. tsukăi, *c.v.* of tsuk, *e.g.* pātak tsukăi = ab. from sin; *by neg. gerund in* '-tanañ' *and* 'rāu', *e.g.* khāināstanāñ rāu = ab. from eating.

2. jinzvār dovor = keep fasting, *fr.*; upāsi rāu = remain fasting.

N. B. There is no word in common use to distinguish true fasting from simple abstinence.

Abstemious, *a.* 1. hăḷtān piyeuntso = drinking moderately.

2. soro piyenātullo = not drinking liquor.

Abstinence, *s.* 1. tsukouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. *vlg.* jinzvār, -rā, *m.*, *fr.*; mās khāunk nozo, *vlg.*; upās, -sā, *m.* = true fasting.

3. māsāsoḍāp, -ḍpā, *n.* = leaving of meal, *n. u.*

Abstract, *v.* 1. kāḍ *or* vóḍ.

2. *fg. ch. cs.* as, 'ab. your heart from the world = tumčeñ kāḷiz săuñsār tsukoundi', *or* 'tujeñ kāḷiz humboḷ = *l.* root out your heart'.

3. *phil.* vingăḍ čint.

Abstraction, *s.* 1. *phil.* vingăḍ kărči čintnā, -tne, *f.*

2. *in other mn. rs. v.*

Abstruse, *a.* guṭātso *or* gupit = secret, *fg.*; somzanātullo = *l.* not understood; somzanāñso; tăzvizitso = maliciously ab., *n. c.*; kănṭiṇ *or* kăṭiṇ = difficult, *e.g.* to be learnt.

Abstruseness, *s.* 1. kăṭiṇāi, -ye, *f.*

2. kāḷok, -kā, *m.* = *l.* darkness, *fg.*, *n. c.*

Absurd, *a.* 1. *vlg.* nozo = is impossible; 'this is ab. = yeñ nozo'; lāgānātullo = not connected.

2. nākāzāllo = nonsensical; vāreāvelo = windy, *fg.*, *e.g.* ab. words.

Absurdity, *s.* 1. virodhāi, -ye, *f.* = *l.* contradiction; virodhpoṇ, -ṇā, *n.*

2. nākāzālli văstu = *l.* nonsensical thing; nākāzāllo, -leā, *m.* = nonsense.

Abundance, *s.* sămpurṇāi, -ye, *f.*; păripurṇāi, -ye, *f.*; *vlg. rs.* tsăḍ = much.

Abundant, *a.* sămpurṇ, *e.g.* ab. crop; păripurṇ, *e.g.* ab. crop; dădos *or* dādosi, *e.g.* ab. crop.

Abuse, *v.* 1. gāḷi sāng *or* g. sou = say abuses; ăulăkš kăr, *n. c.*

Digitized by Google

2. ăläkṣa kăr, *e. g.* ab. time, *n. c.*; pāḍ kăr = spoil; bepārvo kăr = *l.* contempt, *fg. G. M.*; nisprăyog kăr, *G. M.* = *l.* make abuse, *n. c.*

3. mekoa, mirua = *l.* trespass, *e. g.* podvek m. = abuse power.

Abuse, *s.* 1. gāḷ, -ḷi, *f.*; ăulăkṣ, -šā, *n. c.*

2. nisprăyog, -gā, *m.* = wrong use; uksam, -mā, *m.*, *n. c.*; *rs. v.*

Abusive, *a.* ăkmānātso; 'ab. words = gāḷi'.

Abyss, *s.* gunḍi, -ye, *f.*

Academy, *s.* vidyesāl, -le, *f.*

Accelerate, *v.* 1. lāgiñ kăr = make near.

2. vegiñ kăr, *or bet.* ăusăr kăr = make haste; vegiñ tsălăi = cause to go fast; vegiñ tsăl = go fast; *ch. cs.*, *e. g.* ac. death = jiṇi moṭvi kăr.

Accent, *s.* 1. tāḷeābhār, -rā, *m.* = heaviness of voice, weight of voice; tāḷeābhed, -dā, *m.* difference of voice.

2. tāḷeābhārātso gurtụ, -tā, *m.* = sign of weight of voice.

Accent, *v.* tāḷeābhār ghāl.

Accept, *v.* 1. kāṇe *or* kāṇghe *or* ghe; mānuă = please, *Sb. Dat.*; vopun kāṇe = consenting take; vopsun kāṇe = consigned take.

2. meḷăi = aggregate.

Acceptable, *a.* mogāḷ = dear; ăpurbāyetso = amiable; mānvontso = pleasing.

Acceptable (Be), mānuă = *l.* please; '(āuñ) săntos pāutāñ . . . thăiñ = I feel pleasure in . . .'

Acceptation, *s.* 1. ghevāp, -pā, *n.*; mānuāp, -pā, *n.*, *e. g.* of a present.

2. meḷouṇeñ, -ṇeā, *n.* = aggregation.

Access, *s.* rig, -ge, *f.*

Accessible, *a.* rigatso *or* votsayet āsullo.

Accessory, *a.* uṇeñ gărjetso = less necessary.

Accident, *s.* 1. grātstsār, -rā, *m.* = fate; găḍāp, -ḍpā, *n.* = event.

2. tsuk, -ki, *f.* = *l.* mistake.

3. sārkeñ, -keā, *n. opp. to* sār = substance.

By ac. 1. tsukon = by mistake.
2. grātstsārān *etc.*
3. apsents = by itself.

Accidental, *a.* 1. grātstsārātso; găḍpātso.

2. aučit = *l.* sudden, unexpected.

Acclamation, *s.* hogḷāp, -pā, *n.*

Acclivity, *see* **Slope.**

Accommodate, *v.* 1. lāyek kăr = make fit.

2. zāgo di = give place.
'ac. yourself to the will of = *G.* khušie părmāṇe tsăl'.

Digitized by Google

Accommodation, *s.* 1. bori suāt, -te, *f.* = good place; boro zāgo, -geā, *m.* = good place.
2. sămādhān, -nā, *n.* = concord, peace; rāji, -je, *f.* = ac. between litigants.

Accompaniment (of marriage), hóru, -rā, *m.*; dibbăn, -ṇā, *n.*

Accompany, *v.* pāvoi = *l.* cause to reach, *fg.*; *or*... sāngātā vots = go with....

Accomplice, šāmil, -lā, *m.*; vānṭeli, -liā, *m.*; sāngāti, -tiā, *m.*

Accomplish, *v. vlg.* kābār kăr = finish, *fr.*; tirsi, *tr. v.* tirsa, *n. v.*; phăḍča kăr.

Accord, *v.* săma poḍ = fall right; vop = agree.

Accord (With one), yekā motin *or* yekā budin.

Accordance (In acc. with), 1. *rs.* zātā = is fit.
2. părmāṇe āsā, *e.g.* in acc. with the order.

Accordingly, *ad.* tăr, dekun.

Account, *s.* 1. lèk, -kā, *n.* (*also* statement, importance).
2. *fg.* kārāṇ, -ṇā, *n.* = cause; săbāb, -bi, *f.*; *rs.* pāsun *or* pāsvot = on account of; 'give acc. = lèk di'; 'call to acc. = lèk duinčeāk āpoi'; *see* **Value, Importance, Profit.**

Account, *v.* 1. kārāṇ dākăi = show the cause, acc. for; săbāb di = give reason, acc. for.
2. lèk di = give account.

Account-book, *s.* lekāčeñ pustak, -kā, *n.*

Accumulate, *v.* rās kăr, *Acc. or G. F.* = make heap; tsăḍăi = increase; meḷăi, *e.g.* acc. sins; zomăi *or* zomo kăr; punzăi, *e.g.* acc. money.

Accumulation, *s.* rās, -si, *f.*; zomo, -meā, *m.*; punzo, -jeā, *m.* (of money).

Accuracy, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.*

Accurate, *a.* zāgrut = *l.* awake, *fg.*; sārko = *l.* exact.

Accursed, *part. a.* širāp poḍullo.

Accusation, *s.* 1. firiyād, -di, *f.* = criminal acc.
2. kăifet, -ti, *f.* = civil acc.
3. dur, -rā, *n.* = private acc.

Accuse, *v.* 1. firiyād di *or* f. sāng, *2nd Loc.*
2. kăifet di *or* k. sāng.
3. guniāukār kăr = make guilty; duruăi, *c. v. of* duruā; siṇ ulăi = say complaint.

Accuser, *s.* 1. muddăi, -dăi, *m. opp. to* muddăyāle, -le, *m.* = accused, criminal.
2. vādi, -di, *m. opp. to* prătivādi = civil acc.

Accustom, *v.* sóvói kăr, *G. F. tr. v.*; s. zā, *n. v.*

Acerb, *a.* 1. hărvo (not ripe).
2. āmboṭ = *l.* acid.

Acerbity, *s.* 1. hărvāi, -ye, *f.*
2. āmsāṇi, -ṇi, *f.*; koḍsāṇ, -ṇi, *f.*
3. *fg.* kăṭiṇāi, -ye, *f.* = severity.

Digitized by Google

Ache, *s.* 1. duk, -ki, *f.*; phoḍāpoḍ, -ḍi, *f.*; *rs. v.* duk-tā: 'I have a headache = māteñ duktā'.

Achieve, *see* **Accomplish.**

Acid, *a.* āmboṭ.

Acidity, *s.* āmsāṇ, -ṇi, *or* āmboṭāi, -ye, *f.*

Acknowledge, *v.* 1. vop, *or* voppigi kăr, *e.g.* 'āuñ mozo gunyāuñ voptāñ = I ack. my fault'; voḷok kăr, *G.F. or* voḷkā = recognize.
2. lek, *or* lekun ghe: 'ack. the receipt = răšid lekun ghe'.

Acknowledgment, *s.* 1. voḷok, -ḷki, *f.*; voppigi, -ge, *f.*
2. răšid, -de, *f.*

Acquaint, *v.* kăḷăi (*c. v. of* kăḷ = know); zāṇăi (*c. v. of* zāṇa = knows).

Acquaintance, *s.* voḷok, -ḷki, *f.*

Acquainted (Be acq. with), *G.* voḷok āsā; *rs.* voḷkitso, *e.g.* tāči voḷok mākā āsā, *or* to moje voḷkitso.

Acquire, *v.* zōḍ; jik; meḷtā = is found, *fg.*, *sb. Dat.*

Acquirement, *s.* 1. zoḍ, -ḍi, *f.*
2. zāṇvāi, -ye, *f.* = knowledge.

Acquit, *v.* soḍ = dismiss innocent; *pass:* suṭ; *see* Gram. p. 134. 4. *see* **Behave.**

Acquittal, *s.* suṭkā, -ke, *f.*

Acrid, *a.* 1. khār; lāstso = burning; tik; koḍu = bitter.
2. *fg.* nišṭur = cruel.

Acrimony, *s.* 1. koḍsāṇ, -ṇe (-ṇi), *f.*
2. *fg.* kăṭiṇāi, -ye, *f.*

Across, poltăḍi = *l.* beyond, *opp. to* 'āltăḍi = on this side'.
'I come acr. a person = yeklo mākā meḷtā'.

Act, *s.* kāryeñ, -yeā, *n.*, *e.g.* of the mind; *also* an action out of the common run, *e.g.* a dinner to guests; kărni, -ne, *f.*

Act, *v.* 1. kăr = do.
2. tsăl = behave.
3. bădli poḷe *or. G.* suāter tsălăi = act for.
4. guṇāk poḍ = *l.* fall to effect, *e.g.* a medicine.

Acting, *s.* bădli, -liā, *m.*; *G.* suāter tsălăitolo.

Action, *s* 1. kărni, -rne, *f.*
2. kāryeñ, -yeā, *n. see* **Act.**
3. kărtueñ, -tueā, *n.* (*or* kărtuā, -ye, *f.*) = great action.

Active, 1. tsurk; sudāḷ = agile; suḍsuḍāyetso = agile; ušār = clever.
2. boḷādik = *l.* strong, *e.g.* a [medicine.

Activity, *s.* 1. tsurk, -rkā, *n. or* tsurkpoṇ, -ṇā, *n.*; sudāḷāi, -ye, *f.*; suḍsuḍāi, -ye, *f.*; ušārāi, -ye, *f. see adj.*
2. boḷ, -ḷā, *n. see adj.*

Actor, *s.* nāṭakār, -rā, *m. or* āṭāgār, -rā, *m.* (in a drama).

Actual, *a.* 1. khărots = real.
2. ātāntso = *l.* of now.

Acute, *a.* 1. dhār āsuḷlo, *or* dhāritso = having a fine edge; domsātso = pointed.
2. *fg.* bārik, *e.g.* eyes, mind.

Digitized by Google

Acuteness, *s.* 1. dhār, -ri, *f.* 2. domos, -msā, *m.* 3. *fg.* bārikāi, -ye, *f. see adj.*

Adage, *s.* gād, -di, *f.*

Adamant, *see* **Magnet.**

Adapt, *v.* 1. lāyek kăr, *tr. v.* 2. zātā *or* sāztā, *n. v.* = is fit.

Add, *v.* 1. āniki ghāl *or* ā. di = put *or* give more; 'āni' *with the required verb, e.g.* 'ā. tin di = add three'. 2. kuḍsi, *e.g.* a wing to a house. 3. tāče šivāi sāng = say besides.

Addict, *v.* 1. lāi = *l.* apply, *tr. v.* 2. lāg = *l.* be applied, *n. v.*; bhāl = devote oneself wholly to.

Addicted, *part. a.* lāgụllo, *e.g.* piyeunčāk *or* piyeunk = *l.* ad. to drinking.

Addition, *s.* 1. tsăḍāu, -ḍāvā, *m. or* tsăḍāp, -ḍpā, *n. or* tsăḍoṇi, -ṇe, *f.* 2. kusri, -sre, *f.* = extra measure or weight given to purchasers.

Additional, *a.* tsăḍāvot; by 'šivāi *or* khărit = beside' *with the required verb.*

Address, *v.* 1. *Cm.* ulăi = speak with. 2. *Dat.* borei = write to; *G.* nāvār borei, *e.g.* a letter; melviḷās borei = write the address.

Address, *s.* 1. melviḷās, -sā, *m.* = ad. of a letter. 2. uloṇeñ, -ṇeā, *n. or rs. v.*

Adduce, *v.* dākăi.

Adequate, *a.* lāyek; kāmāk poḍtso (*or whatever other word the sense requires*).

Adhere, *v.* 1. lāg, *e.g.* pān pānāk lāgtā = leaf adheres to leaf. 2. *fg.* vop = *l.* agree, *e.g.* to a proposal.

Adherence, Adhesion, *s.* lāgāp, -gpā, *n.*

Adherent, *s.* pāṭlāugār, -rā, *m.* = follower; păkšegār, -rā, *m.* partisan.

Adjacent, *a.* lāgsilo *or rs. v.*, *or rs.* lāgiñ.

Adjoin, *v.* yekkoṭ kăr = make union; meḷăi *or* kuḍsi.

Adjourn, *v.* bāki dovor, *or* pāṭi ghāl.

Adjudge, *v.* tirp di = *l.* give decision.

Adjure, *v.* āṇ di *or* āṇ diun māg.

Administer, *v.* tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*

Administration, *s.* kārkāno, -neā, *m.*, *e.g.* adm. of an establishment; kārbār, -rā, *n.*, *n. c. in this mn.*

Administrator, *s.* kārkāneāgār, -rā, *m.*; . . . tsălăitolo = causing to walk. . . *fg.*; kārbāri, -riā, *m.*

Admiral, *s.* tārvāñmukedam, -mā, *m.*

Admiration, *s.* ăjāp, -pā, *n.*; ătsăryeñ, -ryeā, *n. used also for* 'miracle'.

Admire, *v.* āuñ ăjāp pāutāñ *or* ăjāp zātāñ, (*Acc.*) *n. v.*

Digitized by Google

Admission, *s.* rig, -ge, *f.* = *l.* entrance, *or rs. v.; see* **Acceptation.**

Admit, 1. ghe = *l.* receive; *past.* ghetlo; milākăt di = give audience.

2. kobul kăr *or* kobuli di = *l.* make *or* give consent, *Dat.;* vop = *l.* acknowledge, *Dat.*

3. rigunk răjā di = *l.* give leave to enter; rigăi.

Admonish, *v.* 1. bori bud sāng = *l.* say good advice; beṣṭăi = *l.* reproach.

2. kăḷăi = warn.

Admonition, 1. bud, -di, *f.*

2. beṣṭăuṇeñ, -ṇeā, *n.*

3. sikoṇi, -ṇe, *f.* = *l.* instruction.

Adopt, *v.* 1. posko kăr *or* posko kărn ghe = *l.* make adoptive; dhărmaputrụ kărn ghe.

2. *fg.* vintsun kāḍ = choose.

3. vop = *l.* consent, *e.g.* ad. an opinion.

Adoption, *s.* poskepoṇ, -ṇā, *n.* *from* 'pos, *v.* = feed'; *rs. v.*

Adoptive, *a.* posko; dhărmātso, *or* dhărmāk kāṇeillo = *l.* of charity *or* taken to charity; dătta (putrụ).

Adorable, *a.* nămăskār fāvo zāllo, *or* nămăskārātso.

Adoration, *s.* nămăskār, -rā, *m.* *with non-Christians* = salute; vondaneñ, -neā, *n., n. c.*; părnipāt, -ti, *f.*; bhăzăn, -zne, *f.* = adoration (*of idols chiefly*); sămarāṇ, -ṇā, *n.*

Adore, *v.* 1. nămăskār (*or* vondaneñ) kăr; bhăz; sămarāṇ kăr.

2. māg, *l.* supplicate, *prs. Cm.*

Adorn, *v.* 1. surungār (*or* ălănkār) kăr, *G. M.*; neṭăi, *c. v. of* neṭ = adorn thyself.

2. bhor = *l.* fill, *e.g.* ad. with grace; sobăi, *c. v. of* sob = get beautiful.

Adornment, *s.* 1. surungār *or* ălănkār, -rā, *m.*

2. nēṭ, -ṭā *m. or* neṭoṇ, -ṇi, *f.*

3. sobitāi, -ye, *f.* = *l.* beauty; *or* sobāi, -ye, *f.*

Adrift (Be), upe.

Adroit, *see* **Skilful.**

Adulation, *s.* fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*; foṭkireñ hogḷāp, -pā, *n.* = *l.* deceiving praise; tonḍăčeñ hogḷāp, -pā, *n.* = *l.* praise of mouth.

Adult, *a.* voḍlo = *l.* big; prāyetso = *l.* of age.

Adult, *s.* mānāi, -yā, *m.*

Adulterate, *v.* bórsi = *l.* mix; pāḍ kăr = *l.* spoil; kuṭ ghāl (= ad. gold).

Adulterer, *s.* prăduvari, -riā, *m.*

Adulteress, *s.* prăduvariṇ, -ṇi, *f.*

Adultery, *s.* prăduvar, -rā, *n.*

Adumbrate, *v.* 1. sāuḷi kăr, *tr.* = make shadow.

2. ăbiprāi kăr = *l.* make a summary description; risko kāḍ, *fr.*; năkša kāḍ.

Adumbration, *s.* ăbiprāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

Advance, *v.* 1. mukār ghāl *or* m. voḍ = *l.* put *or* carry before; bāḍti kăr = *l.* make promotion (to higher offices).
2. boro kăr; mukār vots *or* m. tsăl = go before.

Advance (In), mungăḍ *or* mubādlo (*indecl.*), *e.g.* 'āuñ yek rupoi m. ditāñ = I give a rupee in ad.'; sănčigār = earnest (part paid before as a pledge).

Advanced in age, tsăḍ prāyetso = *l.* of much age; mālgoḍo = *l.* eldest, ancestor; utăr prāyetso.

Advancement, *s.* bāḍti, -te, *f.* = (promotion); 'get ad. = b. meḷtā'.

Advantage, *s.* fāido, -deā, *m.*; upkār, -rā, *m.* (= benefit); ādāi, -yā, *m.*; lāb, -bā, *m.*; jikāp, -kpā, *n.*

Advantageous, *a.* ādāyātso; upkārātso.

Advent, *s.* ādvent, -tā, *m.*, *rl. fr.* yeṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* coming.

Adventure, *s.* 1. ădrušṭ, -šṭā, *n.* (fate) (*var.* ădrăšṭ); grātstsār, -rā, *m.*; găḍāp, -ḍpā, *n.* = event.
2. mosāčeñ kām, -mā, *n.*

Adversary, *s.* dusmān, -nā, *m.* veiri, -riā, *m.*; virod mănis, -nšā, *m.*; dušṭ, -šṭā, *m.*

Adverse, *a.* virodhi *or* virodh āsuḷlo.
2. *fg.* kăšṭāntso.

Adversity, kăšṭ, -šṭā, *m.* = *l.* difficulty, pain; āpad, -dā, *n.*; upādrụ, *m.*, *ol. rl.*; ākānt, -tā, *m.*

Advertise, *v.* kăḷăi, *or* kăḷit kăr = *l.* make known; zāṇăi; părgăṭ kăr = *l.* make public; dākăl kăr = *l.* make known; vărtamān di = give news; kăbār di (*pass.* k. āik) = *l.* give news.

Advertisement, *s.* istyār -rā, *m.* *used esp. for adv. of public authorities;* vărtamān, -nā, *n.*; kăbār, -bre, *f.*; vordi, -de, *f.*

Advice, *s.* bud, -di, *f.*
2. āločen, -ni, *f.* = opinion.
3. kăbār, -bre, *f.* = news.

Advisable, *a.* kărtso = to be done; lāyek, = *l.* fit, suitable; boro = good; buditso = of wisdom.

Advise, *v.* 1. bud sāng = *l.* say advice.
2. kăbār āḍ = bring news; kăḷăi = make known.
3. āločen kăr = *l.* deliberate.

Advocate, *s.* văkil, -lā, *m.*

Advocate, *v.* *see* **Plead.**

Adze, *s.* tāsṇi, -ṇe, *f.*

Aerial, *a.* vāreātso.

Aerolite, *s.* ākāšātso fātor, -trā, *m.*

Aerometer, *s.* vāreāčeñ māp, -pā, *n.* (vereāmāp).

Afar, *ad.* pois.

Digitized by Google

Affability, *s.* 1. mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.* from 'mogāḷ = dear'.
2. măryād, -di, *f.* = *l.* urbanity.

Affable, *a.* mogāḷ.
2. măryāditso.

Affair, *s.* 1. kām, -mā, *n.*
2. kārbār, -rā, *n. seldom used:* 'tujeñ k. kăseñ āsā? = how are your affairs?'

Affect, *v.* lāg = *l.* be attached; 'lāg' *is the most general equivalent, but different words are often employed, e.g.* 'I am affected with pains in the feet = pāi duktāt *l.* the feet feel pain', *etc.* 'The sermon affected me = sermāuñ monānt boro riglā', *l.* the sermon entered good in the heart, *or also* 'sermāuñ lāglo'.
2. sevoṭ āsā = *l.* aim is.

Affectation, *s.* kăpăt, -ṭā, *n.* = *l.* simulation.

Affected, *a.* 1. kăpṭi.
2. *rs.* with 'lāg' (*see v.*).

Affection, *s.* 1. vondoṇ, -ṇe, *f. or* vondouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* inclination, *e. g.* āntăskărnāči vóndoṇ = incl. of the heart'; khuši, -še, *f.*; āpurbāi, -ye, *f.* = amiability, fondness; mōg, -gā, *m.* = love.
2. sălgi, -ge, *f.* = fondness, (*ex.* familiarity).

Affectionate, *a.* mogāḷ: 'tsākor dhăniyā thăiñ mogāḷ āsā = the servant is affectionate to his master'; *often rs. v.*

Affiance, *see* **Betroth.**

Affidavit, *s.* părmāṇ, -ṇā, *n.*

Affiliate, *v.* meḷăi = *l.* cause to be united.

Affinity, *s.* 1. săirik, -ke, *f.* (*pr.*)
2. sămānd, -dā, *m.* (*fg.*)
3. vondouṇeñ, -ṇeā, *n.* = chemical af., *l.* inclination.
N.B. bāile isili seirik = affinity; bāpăi isili seirik = consanguinity; *l.* relation in the direction of the woman, or father.

Affirm, *v.* voi moṇ = *l.* say yes; khănḍit (*or* khănḍit zāun) sāng = *l.* say positively; kăbul kăr = make consent.

Affix, *v.* lāgăi *or* lāi, *c. v. of* lāg.

Afflict, *v.* dukăi, *c. v. of* duk; duk di, kăṣṭ di = give sorrow, pain; kăṣṭăi, *c. v. of* kăṣṭā.

Afflicted, *a.* dukest, *or* khăntiṣṭ.

Afflicting, *a.* dukountso, *or* lāgtso, *e.g.* aff. words.

Affliction, *s.* 1. kăṣṭ, -ṣṭā, *m.*
2. duk, -ki, *f.*
3. khănt, -ti, *f.*; āsăntós, -sā, *m*; săntāp, -pā, *m.*

Affluence, *see* **Abundance.**

Afford, *v.* di = *l.* give.

Affront, *v.* 1. mukār vots, *or* m. rāu, *or* m. poḍ = *l.* go, *or* fall, *or* remain in face.
2. ăkmān (*or* āpamān) kăr = *l.* make offence.

Afoot, *ad.* pāivāṭen; 'he goes af. = to p. vetā *or* tsăln vetā *or* p. tsăltā'.

Digitized by Google

Afraid, *a.* 1. bhizuḍ, *Lat. timidus.*
2. bhiyātso; phukkela.

Afraid, (I am af.) 1. 'mākā bheñ distā = *l.* to me fear appears'.
2. āuñ bhiyetāñ = *l.* I fear.

Afresh, *ad.* 1. portun = again; āni yek pāuṭi = once more.
2. āileāvăr = lately.

After, Afterwards, *prep.*, *ad.*
1. uprānt (*var.* uprānteñ); māgir.
2. pāṭleān, *e.g.* 'tāčeā pāṭleān vots = go after him, *Lat. sequere eum*'.

After, (Immediately af.) *ad.* teā farā uprānt = *l.* after that moment; teāts fara *or* teā farats = in the very moment; tăkşăṇ = in that moment; pāṭleānăts; phuḍeñ, *e.g.* 'āileā phuḍeñ = as soon as he came'; *or* 'farāk', *joined to the participle*, *e.g.* uṭleā farāk.

After all, 1. tări = nevertheless.
2. sekiñ = finally.
3. ăseñ = thus, *or* ăseñ zāleār = things being so.
4. săkăṭ čintun = all considered.

Again, *ad.* 1. āni yek pāuṭi = *l.* once more.
2. portun *or* porteān.
3. punotin.
4. ag. and ag. = portun portun.

Against, 1. *2nd Loc.* in 'čer' *e.g.* šāstrāčer = ag. religion.
2. *2nd Loc. and* āḍ, *e. g.* 'to šāstrāčer āḍ uleitā = he speaks ag. religion'.
3. āḍ (*Dat.*), šāstrāk āḍ = ag. religion.
4. porto (*or* portun), *Dat.*

Age, *s.* 1. prāi (*or* pirāi), -ye, *f.* *Lat. aetas*, *e.g.* 'tuji prāi kiteñ? = what is your age?'
2. kāl, -lā, *m.* (epoch), *e.g.* 'teā kālār găḍlāñ = it took place at that time'; 'advanced age = săbār pirāi', *or* 'utăr pirāi = declining age'.

Aged, *a.* 1. mātāro.
2. prāyetso.

Agency, *s.* dălālpoṇ, -ṇā, *n.*; dălālkāri, -re, *f.*

Agent, *s.* dălāl, -lā, *m.* *G.* muttālgi, -giā, *m.* (commercial); 'suāter tsăltolo = acting in the place of...'

Aggravate, *v.* 1. bhār kăr *or* bhār -di = *l.* give weight; zăḍ kăr = make heavy.
2. *fg.* tsăḍăi = *l.* increase; *see* **Oppress.**

Aggravation, *s.* zăḍāi, -ye, *f.*; bhār, -rā, *m.* = *l.* weight.

Aggregate, *v.* 1. meḷăi, *c. v. of* meḷta = if together.
2. yekṭai kăr = make union; rās kăr = accumulate.

Aggregation, *s.* 1. meḷ, -ḷā, *m.*, *e.g.* agg. of Christians.
2. mė́ḷouṇeñ = the act of aggregating.

Aggression, *s.* zulum, -lme, *f.* = violence; bōḷ, -ḷā, *n.* = violence; āngārpoḍāp, -ḍpā, *n.*

Acceptance.
3. rig, -ge, *f.* = admission; *see*

Digitized by Google

Aggressive, *a.* 1. zulmetso *or* zulum kărtso = *l.* making violence; āngār poḍtso = *l.* falling to life.
2. *fg.* mosātso *or* risketso = dangerous.

Aggressor, *s.* āngār poḍtolo = *l.* falling on body; zulmegār, -rā, *m.*

Agile, *a.* sudāḷ; suḍsuḍāyetso; tsurk = *l.* active.

Agility, *s.* sudaḷāi, -ye, *f.*; suḍsuḍāi, -ye, *f.*; tsurkāi, -ye, *f.*

Agitate, *v.* 1. hālăi = *l.* cause to move (*pr.*), *c. v. of* hāl; phāphud.
2. kuṭ kăr = *l.* make plots (*fg.*); tănḍ kăr (*fg.*) = make parties.

Agitation, *s.* 1. tsāḷāp, -pā, *n.*; hālāp, -lpā, *n.*
2. *fg.* kuṭ, -ṭā, *n.* = plot.

Agnate, *s.* (bāpā isileān) săiro, -reā, *m.*

Ago, *ad.* adiñ = *l.* before, *e.g.* some years ag. = thoḍeañ vărsañ adiñ.

Agony, *s.* morṇāčeñ thănḍ, -ḍā, *n.* = *l.* cold of death; āṭeviṭe, *plur. m., and* voḷvoḷe, *m. both mn.* pains of a mortal sickness; morṇāčeo voḍi, *pl. f.* = *l.* convulsions of death; gărgăr, *pl. m., or* găr, -ri, *f.*

Agree, *v.* 1. vop = *l.* consent, *Dat.*; kăbul kăr = *l.* make consent, *Dat., or* kobul zā = *l.* get consenting; kărār kăr = *l.* make an agreement (*It. andar d'accordo, accordarsi*).
2. zātā = *l.* becomes, *e.g.* yeñ mākā zāināñ = it does not suit me, agree with me.
3. săma zāun āsā = *l.* is equal, *i.e.* is in conformity.

Agreeable, *a.* 1. khušālāyetso; săntós āsụllo *or* săntósātso = *l.* having joy; boro = *l.* good.
2. lāyek = *l.* suitable.
3. *rs.* zātā = it suits.

Agreement, *s.* 1. kărār, -rā, *m.* (contract); guttigeñ, -geā, *n.*; gutto, -teā, *m.*
2. sămādhān, -nā, *n.* = *l.* concord, *fg.*; yekoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* union.

Agriculture, *s.* buiñsāgoḷi, -ḷe, *f.*

Ague (fever), *a.* šeḷitso (tāp) = *l.* of cold (fever).

Ah *int.* ye! *or* o! *or* ah!
2. abbā (for admiration).

Aid, *s.* ādhār, -rā, *m.*; kumok, -mke, *f.*; măzăt, -ti, *f.* = intercession; săhāi, -ye, *f.* = *l.* assistance.

Ail, *v.* duk = *l.* feel pain; sos = *l.* suffer.

Ailing, *a.* piḍest = sick; bolāikinātullo = not healthy.

Ailment, *s.* = piḍā, -ḍe *f.*; asoukāsāi, -ye, *f.*

Aim, *s.* sevoṭ, -ṭā, *m.* = *Lat.* 'finis'; zăbāb, -bi, *f.* = *l.* motive.

Digitized by Google

Aim, *v.* 1. zok (*Acc.*); ponteri kăr (*Acc.*); nōṭ kăr; nōṭ dăr; *e. g.* aim with the gun.

2. sevoṭ āsā = *l.* is aim, *e. g.* tuzo sevoṭ kiteñ? = at what do you aim? disṭ dóvór = *l.* keep the sight; prăyătăn kăr = make effort, *with another verb, according to the meaning, e. g.* he aims at heaven = to sărgār votsunk prăyătăn kărtā; dhăn mòn dovor.

Air, *s.* vāreñ, -reā, *n.*; hăvo, -veā, *m.* (climate).

Air, *v.* vāreñ ghāl = *l.* put air.

Airy, *a.* vāreātso.

Aisle, *s.* bólkāuñ, -āvā, *m. fr.; see* **Wing.**

Akin, *a.* săiro (*mn.* related): 'he is akin to me = to mākā (săiro) lektā.

Alacrity, *s.* tsurkāi, -ye, *f.*; suḍ-suḍāi, -ye, *f.*; ušārāi, -ye, *f.*

Alarm, *s.* ăvăntăr, -rā, *n.;* bheñ, bhiyā, *n.* = trepidation; ā-kānt, -tā, *m.*, *e. g.* ākāntiči-ghānṭ mārleā = the alarm bell was rung.

Alarm, *v.* ăvăntăr kăr.

Alarum, zāgounčeñ āid, -dā, *n.* = *l.* instrument for awakening; zāgounčeñ ghăḍiyāḷ = *l.* awakening clock.

Alas, *int.* ye!

Alcohol, *s.* mădyāsār, -rā, *m. n. c. from Cn.*

Ale, *s.* bir, -ri, *f.*

Alehouse, *s.* gudki, -ke, *f.* (*mn.* any house in which liquor is sold); găḍăng, -gā, *n.*

Alert, *a.* zāgrut.

Algebra, *s.* ăkšerāgăṇit, -tā, *n.*

Alienate, *v.* părādin kăr, *or* părasuādin kăr, *e. g.* al. a house.

2. *fg.* mòn pois kăr = *l.* make far the heart.

Alienation, *s. rs. v.*; 1. părādin, -nā, *n.*, *n. u.*

2. *fg.* nāñkhuši, -še, *f.* = *l.* no will.

Alight, *v.* deuñ = *l.* descend.

Alike, *a.* săma.

Aliment, *s.* khāṇ, -ṇā, *n.*; grās, -sā, *m.*; ahār (*var.* hār), -rā, *m.*

Alimentary, *a.* khāuntso = *l.* eatable; postso = nourishing.

Alive, *a.* 1. jivo, *pr.*

2. ušār, *fg.*

All, *a.* 1. săkăḍ (= each, whole, all).

2. sămest = all, (*Lat. universi*).

3. yekyek = each, (*var.* yeyek).

4. sărvụ = *Lat.* '*universi*', (*com. in pl. but sometimes also in sing.*)

5. săgḷo = whole, *Lat.* '*integer*', *but in pl. mn. also Lat.* '*omnes*'.

All (At), purteñ = *l.* fully, *or* pări-purṇ; bilkul, *Lat. prorsus;*

Digitized by Google

usually expressed by the emph. -ts (Gram. p. 81), *e.g.* I have nothing at all = moje kăḍe kāints nāñ.

Allay, *v.* 1. thănḍ kăr = *l.* make cold, *fg.;* nivăi = *l.* make cold, *fg.*
2. uṇo kăr = *l.* make less, diminish.
3. hăḷu (*or* hāḷu) kăr = *l.* make light, *e.g.* pain.
4. sămādhān kăr, *or* soukāsāi kăr = make peace; nidān kăr = make quiet.

Allegation, *s.* 1. dāklo, -leā, *m.* *e.g.* al. of a text.
2. nib, -bā, *n.* = *l.* excuse.

Allege, *v.* 1. khănḍit sāng = *l.* affirm, tell as certain.
2. dāklo di, *G. M.* = *l.* give an example.
3. nib sāng = *l.* say excuse.

Allegory, *s.* vopār, -re, *f.;* guṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a secret, *fg.*

Alleviate, *v.* 1. hăḷu kăr = *l.* make light.
2. *fg.* bhuzăi = *l.* console.

Alleviation, *s.* 1. hăḷuāi, -ye, *f.*
2. *fg.* bhuzoṇ, -ṇe, *f.* = *l.* consolation.

Alliance, *s.* 1. sollo, -leā, *m.*; iṣṭăgăt, -ti, *f.* = *l.* friendship.
2. *fg.* yekoṭ, -ṭā, *m.* = union.
3. sămănd, -dā, *m.* = *l.* connexion.

Alligator, *s.* (Amerikāči) sisăr, -sri, *f.*

Allot, *v.* vānṭ = make parts and give; di = *l.* give; vopsun di = *l.* assign.

Allotment, *s.* vāṇṭo, -ṭeā, *m.*

Allow, *v.* soḍ = *l.* leave, permit; răja di = *l.* give leave; vop = acknowledge; di = *l.* give.

Allowance, *s.* 1. bāteñ, -teā, *n.* (al. including food and clothes); póḍ, -ḍi, *f.* (al. including only food).
2. răja, -je, *f.* = *l.* permission; kobul, -li, *f.* = consent.

Allowed (It is), *v. by the poten. mood of the verb, e.g.* kăriet = it is allowed to do it; kāideātso *or* nāyātso = lawful.

Alloy, *v.* borsi = *l.* mix.

Alloy, *s.* borsilleñ loha, -hā, *n.*

Allude, *v.* săr kărn dākăi *or* săr kăr, *Dat.* = *l.* comparing show, *or* comparison make.

Allure, *v.* voḍni di = *l.* give allurement; tāḷnio ghāl = put temptations; nāḍi kăr; fuslāi; piso kăr = make mad, *fg.*

Allurement, *s.* voḍni, -ḍne, *f.;* fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.;* umaḷāi, -ye, *f.*

Allusion, *s.* săr, -ri, *f.*

Ally, *s.* iṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* friend; solleāgār, -rā, *m.*

Almanac, *s.* pănčăng, -gā, *n.*

Almighty, *a.* sărvụpodvedār; sărvesvăr; sărvụhukumdār = all-commanding.

Almond, *s.* bădām, -dmā, *n.*

Digitized by Google

Almost, *ad.* tsăḍ-uṇeñ = *l.* more (or) less; sumār = nearly, about; lāgiñ lāgiñ = *l.* near near; *it corresponds to the Latin 'paene', e.g.* almost 30, *i.e.* something less than 30; *whereas the preceding ones correspond to the Lat. 'fere';* băhuša (*the same as* lāgiñ lāgiñ).

Alms, *s.* izmăl, -lā, *n. fr.*; bhik (*fully:* bikṣa); dhărm, -mā, *m.* = *l.* charity (work of charity).

Aloe, *s.* kānṭekuvór, -ri, *f.*; loḷisăr, -rā, *n.* (*H. K.*)

Aloft, *ad.* unts (*ad.*), untsāi, -ye, *f.* (*subst.*), *e.g.* yek fātor unts uḍăi = throw a stone al.; divo untsāyer umkăḷtā = a lamp is suspended in the space aloft.

Alone, *a.* 1. yekăts (*emph.* Gram. p. 81).

2. āpleā-itleāk = by itself, alone (*see* Gram. p. 134); yeksuro = solitary.

3. *rs.* mātrụ *or* făkăt = *l.* only.

Along, *ad. prep.* kăḍe *or* lāgiñ, *or* sărsiñ.

Aloof, *ad.* pois.

Aloud, *ad.* 1. voḍleān = *l.* with great (voice), *e.g.* voḍleān ulăi = speak aloud.

2. sóṣṭ = *l.* distinctly.

3. hāk, *used only with vbs. signifying* make a noise, by crying out, striking a thing violently, *etc.*, *e.g.* yemkoṇḍānt ătme hāk āni bob mārtāt.

Alphabet, *s.* ăkṣărāñmālā, -le, *f.* (*Cn. Mr.*) = *l.* series of letters.

Already, *ad.* poilots, *emph. of* poilo = first: *hence it is declined, e.g.* to poilots gelo = he has gone already'; 'ti poilits geli = she has gone already'; *sometimes* -i, *but this ex. mn.* also, even; *it is often omitted.*

Also, *ad.* 1. -i *joined to the modified word, e.g.* āmkāñ-i = to us too. (Gram. P. III. ch. ix.)

2. legun (*put after the modified word*): 'āmkāñ legun = also to us'.

3. săit (*put after the modified word*): 'āmkāñ săit = also to us'.

Altar, *s.* āltār, -ri, *f.* (*var.* -rā, *m.*); piṭh, -ṭhā, *n.* (*H. K.*)

Alter, *v.* 1. bădăl (*obj. with* thăiñ), *tr.* = change, *also* falsify money (nāṇeñ) *or* alter the face (sārkeñ bădăl).

2. bădăl zātā, *n.v.* = *l.* it changes; *or* bădăl; *see* Gram. p. 279.

Alteration, *s.* bădlāp, -pā, *n.* = *l.* change; *rs. v.*

Altercate, *v.* zăgăḍ (*var.* zāgḍa); *see* **Quarrel**; ārenji.

Altercation, *s.* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*

Alternate, *a.* ădălbădăl; parăspăra, *n. c.*; sărten.

Alternate, *v.* ădălbădăl.

Alternately, *ad.* ădălbădăl zāun-

Digitized by Google

Alternative, *s.* vintsāp, -tspā, *n.* 'there is no alt. = dusro upāi nāñ'.

Although, *conj.* zăritār, *compound of* zărtăr = if, *and* i = also: *hence it may be resolved* (*see* Gram. Part II. Conjunct.); -i *joined to the Conditional, e.g.* tuveñ yeñ keleāri = alth. you did it; *but this form may be used only when the vb. has a conditional meaning.*

Altitude, *s.* ubārāi, -ye, *f.*

Altogether, *ad.* 1. voṭṭu, *e.g.* the expenses alt. amount to.
2. purteñ = *l.* fully; păripūrṇ; kēvăl; ăgdi; bilkul.

Alum, *s.* phăṭki, -ke, *f.*

Always, *ad.* 1. sădāñ, *or emph.* sădānts.
2. sădănkāl = *l.* (at) time of always.

Amalgamate, *v.* meḷăi; borsi = mix.

Amanuensis, *s.* gumost, -stā, *m.*; borăitolo = *l.* he who writes, *or* bărpi, -piā, *m.*; năkălvis, -sā, *m.* = copyist.

Amass, *v.* 1. zomăi *or* zomo kăr, *G. M., from* 'zomo = multitude', *used both of people and things.*
2. rās kăr = *l.* make a heap, *e.g.* duḍu rās kăr = am. money; punzăi, *c.v.* (am. money).

Amazed (Be), ăjāp zā *or* ăjāp pāu = *l.* admire; zim *or* jim zātā.

Amazement, *s.* jim, -mā, *n.*

Ambassador, 1. rāibāri, -riā, *m.* rāyādut, -tā, *m.*
2. muṇiyāri, -riā, *m.*, *e.g.* am. of J. C.

Amber, *s.* trănagrāhi, -he, *f. Cn.*; *vlg.* ambar (*also H. K.*).

Ambiguity, *s.* dubāubăruānso, -seā, *m. or* dubāubăruānseāčiñ utrañ; gūḍārth, -thā, *m.*: 'to guḍārthān ulăitā = he speaks ambiguously.

Ambiguous, *a.* dubāubăruānseātso; guḍārthātso.

Ambition, *s.* ăhănkār, -rā, *m.*; mānāša, -še, *f.*

Ambitious, *a.* ăhănkāri *or* ăhănkārātso; mān āšetolo.

Ambulance, *s.* phirti-āspătri, -ri, *f.* = *l.* moveable hospital, *n.c.*

Ambush, *s.* 1. nāḍ, -ḍi, *f.* = trick.
2. lipči suāt, -te, *f.*

Ameliorate, *v.* boro kăr = *l.* make good, *e.g.* a garden; kurt kăr; sārko kăr = *l.* make exact.

Amelioration, *s.* kurt, -tā, *m.*; guṇ, -ṇā, *m.*: *the* 1*st is used esp. of material* am., *the* 2*nd esp. of mental improvement.*

Amend, *v.* sāma *or* sārko kăr, *e.g.* errors; boro kăr = *l.* make good; bădăl = *l.* change, *e.g.* a life.

Amends (Make), fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction.

Amenity, *s.* khušālāi, -ye, *f.*; rāmayata, -te, *f.*, *n.c.*; sāntos,

Digitized by Google

-sā, *m.*=*l.* joy; sukh, -khā, *n.*=happiness.

Amiable, *a.* mogātso *or* mogāḷ; ăpurbāyetso; prititso *or* pritimogātso.

Amidst, *see* **Among.**

Amiss (Take), vāiṭāk vor=*l.* take to evil; păščātāp kāṇghe=*l.* take sorrow.

Amnesty, *s.* sărvṵmāf, -fe, *f.* (*or* -māfi, -fe, *f.*); bogsāṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* forgiveness; māp, -pi, *f.* (*or* māf) = *l.* excuse, pardon (granted).

Among, *prep.* 1. păiki, *or.*; modeñ=*l.* in the middle; *yet used also for* am.; bităr=*in Latin* '*in*' *or* '*inter*'; *by* 1*st Locative.*

Amount, *s.* 1. răkkăm, -kmā, *n.*; ăivoz, -zā, *m.*, *e. g.* am. of money; lek, -kā, *n.*=*l.* account.

Amount, *v.* lēk zātā, *e.g.* yek hăzār rupoi lēk zātā tākā = *l.* it amounts to 1000 Rs. to him.

Ample, *a.* vistārlolo=*l.* extended; rund=*l.* broad.

Amplify, *v.* vistār, *tr. n. v.*; rundăi, *e.g.* a road.

Amputate, *v.* kātăr.

Amulet, *s.* măntrāčeñ āid, -dā, *n.* = *l.* article of charm.

Amuse, *v.* khušāl kăr, *tr.* = *l.* make joyful.

2. khušāl zā, *n.* = *l.* get joyful.

3. khiāḷ (*or* khéḷ) = play.

Amusement, *s.* 1. săntós, -sā, *m.* *or* khušālāi, -ye, *f.*=joy.

2. kheḷ, -ḷā, *m.*=*l.* play.

Analogy, *s.* sārkeñ, -keā, *n.*=*l.* similitude; vopār, -re, *f.*

Analysis, *s.* 1. vingăḍāi, -ye, *f.*=*l.* resolution, separation.

2. părikṣa, -kṣe, *f.* = *l.* examination.

3. vingăḍ kărči čintna, -tne, *f.*=*l.* thought separating; *rs. into v.* vingăḍ kăr *or* bhed kăr.

Ananas, *s.* ānās, -nsā, *n.* (*perh. corrup. of* 'ananas', *Mr.*)

Anarchy, 1. rāinātulleñ rāz, -jā, *n.*=*l.* kingdom without king; anădikār, -rā, *n.*; *or rs.*

2. *fg.* gusăp, -pā, *m.*=confusion.

Anathema, *s.* sărgiširāp, -pā, *m.*; igărješirāp, -pā, *m.*

Anatomy, *s.* āngāsodnā, -ne, *f.*=*l.* inquiry into body.

Ancestor, *s.* mālgoḍo, -ḍeā, *m.*; pitra, -rā, *m.*; purvoz, -zā, *m.*

Anchor, *s.* nāngor, -rā, *m.*: 'nāñgorār=at an.'

Anchor, *v.* nāngor ghāl = cast an.; nāngorār āsā = is at an.

Anchorite, *s.* sănyāsi, -siā, *m.*; vănavāsi, -si, *m.* = Christian anc., *n. u.*

Ancient, *a.* 1. porno, *used of things;* purvillo.

2. ādiñ āsṵllo *or* ādlo=anterior. In anc. times = ādiñ purviñ.

And, *conj.* āni (*vlg.* ānik): *often omitted* (*see* Gram. P. II. ch. xii.)

Digitized by Google

Anecdote, *s.* kătā, -te, *f. or* lān k. = little story; kāṇi, -ye, *f.*; kuḷakăta, *n. c.*

Anew, *ad.* portun *or* porteān; āniyek pāuṭi = once more.

Angel, *s.* boḍvo, -veā, *m.*; ānj, -jā, *m. fr.*

Guardian A. = rākoṇbóḍvò, *from* rāk = keep, guard.

Angelus (Domini), *s.* = amori, -re, *f. corrup. of Ave Maria;* tinsān, -ni, *f.* (evening ang. when it begins to get dark); 'am. mār = *l.* beat ang. (ring a.)'

Anger, *s.* rāg, -gā, *m.*; kród, -dā, *m.*; kōp, -pā, *m.*

Angle, *s.* 1. gări, -ye, *f.* = fishing tackle; sintāri, -re, *f.* (for fishing). [(= corner).

2. konso, -seā, *m. pr. and fg.*

Angle, *v.* māsḷio dhăr = *l.* catch fishes; pāg.

Angry, *a.* rāgiṣṭ.

Angry (Get), *Dat.* rāg ye = *l.* anger come; rāgār zā = *l.* get in anger; rāgān rāu = *l.* remain in ang.; kōp kăr: 'dusreānk rāg āḍăitāñ = I cause to get angry'; 'dusreāntso rāg āilā = I got ang. with others'.

Anguish, *s.* kăḷvăḷo, -ḷeā, *m., e. g.* of a mother for a sick child; săntāp, -pā, *m.*

Anil, *s.* niuḷičeñ zāḍ, -ḍā, *n.*

Animadversion, *etc. see* **Reproof, Censure, Consideration.**

Animal, *s.* 1. jiuzāt, -ti, *f. or* jivāḷ, -ḷe, *f.* (any living creature), *exact, but n. c. words, from* 'jiv = life'; prāṇi, -ṇi, *f., n. c.* [tional animal.

2. monzāt, -ti, *f.* = beast *or* irra-

Animate, *v.* 1. *pr.* jīv di = *l.* give life; *or* vāntsăi.

2. dăirāvont kăr = *l.* make courageous; dhăir di = *l.* give courage.

Animated, *a.* 1. jivo = *l.* living, *pr.*; prāṇ asullo.

2. *fg.* ušār = lively.

3. dhăirādik = courageous.

Ankle, *s.* khubo, -beā, *m.*

Anna, (a coin) *s.* āṇo, -ṇeā, *m.* '$\frac{1}{4}$ a. = pāvāṇo, -ṇeā, *m., or* săkās = 6 kās, *m., or* deḍki, -ke, *f.*'; '$\frac{1}{3}$ a = poiso, -seā, *m.*'; '$\frac{1}{12}$ a. (pie) = ruvi, -ye, *f.*'; '$\frac{1}{2}$ pie = res *or* kās, -sā, *m.*'; 'tāru, -re, *f.* = 2 pies'; 'tsăkru = 4 annas'.

Annals, *s.* vărsānčeo kobro = *l.* news of years, *n. c.*; *h. w.*

Anneal, *v.* hăda kăr, kāmăi.

Annex, *v.* meḷăi, *c. v. of* meḷ, *n. v.* = be united'; găḍsi.

Annihilate, *v.* 1. nānts kăr = *l.* make not at all (*Konk.*); (purteñ) nāš kăr = *l.* destroy, ruin (completely); nirastăi = *l.* cause not to be, *n. c.*; antarăi = cause to finish, *n. c.*

Anniversary, *a.* vorsātso.

Anniversary, *s.* vorsātso dis = *l.* day of the year (of death).

Digitized by Google

Annotate, *v.* tsătrāio kăr = *l.* make notes; šero kăr (šăro?).

Annotation, *s.* tsătrāi, -ye, *f.*; šero, -reā, *m.*

Announce, *v.* khăbār āḍ = *l.* bring news, *or* k. di; părgăṭ kăr *or* părgăṭăi = *l.* make public *or* known; kăḷit kăr *or* kăḷăi = make known; zāṇăi, (*c.v. of* zāṇā) = cause to know, *n. c.*

Annoy, *v.* kărkăr kăr, *tr.*; k. zātā (mākā) = I get annoyed; dós, *tr.*; bezār kăr; tondre kăr.

Annoyance, *s.* kărkăr, -rā, *m.* (*used commonly in pl.*)

Annoying, *a.* kărkărātso, *or* bezārāyetso, *or* bezār kărtso.

Annual, *a.* *see* **Anniversary.**

Annul, *v.* răddụ păḍsi, *c.v.*; r. kăr, *e.g.* ann. a sentence; *see* **Annihilate.**

Anoint, *v.* kuḍir tēl lāi = *l.* apply oil on the body; mākh, *n. c.*

Anointment, *s.* mākhāp, -pā, *n.*

Anomalous, *etc.* *see* **Irregular,** *etc.*

Anon, *ad.* 1. ātānts.
2. thoḍe pāuṭi = sometimes.

Anonymous, 1. nāuñnātullo.
2. tăḷḷi, *e.g.* ano. letter; *ex. it mn.* deceitful (*Cn.* tāḷāṭōḷi = deceit).

Another, *a.* 1. āniyek = *l.* one more (and one); āniyeklo, *pron.*
2. dusro.

Another (One), yekāmekā; *see* Gram. P. II. ch. iv., *Recipr. Verbs.*

Answer, *s.* zăvāb *or* zăbāb (*vlg.* zāb), -bi, *f.*

Answer, *v.* zăvāb *or* zăbāb di = *l.* give ans., *e. g.* reply to a letter; 'I get an ans. = mākā z. meḷtā'.

Ant, *s.* mui, -ye, *f.*; 'white a. = vāḷăi, -ḷie, *f. sing. and pl.*

Ant (Black), kānṭmui; ant of sugarcane = domḷo, -ḷeā, *m.*

Ant (Red), umḷo, -ḷeā, *m.*

Ant (Very small), *s.* urnā, -rne, *f.*

Antagonism, *s.* virodhāi, -ye, *f.*

Anterior, *a.* 1. ādlo, *from* 'ādiñ = before' (in point of time).
2. mukāvelo, *from* 'mukār = in front' (*esp.* in point of place).

Anthem, *s.* āntifon, -nā, *n.*; kirta, -rte, *f.*, *n. c.*

Anticipate, *v. pr.* ādiñ kāṇe, *or* ā. kāḍ, *or* ā. poḷe *or* ā. somzā; *but as this verb is vague and may have many meanings, according to the context, that verb must be chosen, which best suits the case, e.g. in* 'he was anticipated by death while brooding over his plans'; 'kāḍlā *or* dhărlā = he has been caught' *might be used for* 'he was anticipated'.

Antidote, *s.* 1. vokāt, -ktā, *n.* = *l.* medicine, *fg.*
2. upāi, -yā, *m.* = counteraction, preventive.

Antipathy, *s.* nāñkhuši, -še, *f.*; *rs.*, *e.g.* mojeñ mon tāče

Digitized by Google

thăiñ boreñ năiñ = my heart is not good towards him; dusmānkāi, -ye, *f.* = enmity; hăgeñ, -geā, *n.* = hatred.

Antiquity, *s.* 1. ādlo (*or* porno) kāl, -lā, *m.* = *l.* old age.
2. ādiñ āsụlle mănis *or* ādle mănis = *l.* men who have been before.

Anvil, *s.* boḍountso (*or* dāḍāuntso *or* bettso) fātor, -trā, *m.* = *l.* beating-stone; ăḍigal, -lā, *m.*, *n. c*, *Cn.*

Anxiety, *s.* husko, -keā, *m.* (sigh); čintnā, -ne, *f.* = *l.* thought, *fg.*; bezārāi, -ye, *f.* = *l.* tiredness, *fg.*; ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress.

Anxious, *a.* 1. čintest.
2. bezāri *or* bezār.

Any, *a.* kăsolo-i (*see* Gram. p. 75), *e.g.* I am satisfied with any kind of....; *it corresponds to the Italian 'qualsiasi' both in interrogative and non-interrogative sentences.*

Anywhere, *ad.* sărvụ thăiñ; săgḷeān (*Instr. of* săgḷo).

Apart, *ad.* vingăḍ: 'take a. = v. dóvór'.

Apartment, *s.* 1. māḷăi, -ḷiye, *f.*
2. kuḍ, -ḍā, *n.* = *l.* room.

Apathy, *s.* bepārvāi, -ye, *f.* = *l.* carelessness.

Ape, *s.* vāndor, -drā, *m.*

Aperture, *s.* 1. fuṭ, -ṭi, *f.* = chink.
2. iḍeñ, -ḍeā, *n.* = opening.

Aphorism, *s.* gād, -di, *f.*; văčan, -nā, *n.*

Apocryphal, *a.* foṭkireñ nāuñāsullo, *or sometimes only* foṭkiro.

Apologetic, *a.* 1. sāmbāḷtolo *or* sāmbāḷtso = *l.* defending.
2. udārăṇ sāngtso = giving explanation.

Apologize, *v.* māp māg = *l.* ask pardon (*or* māf māg); udārăṇ kăr (*or* u. sāng) = exculpate oneself *or* give explanation of what has been done; fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction.

Apology, *s.* udārăṇ, -ṇā, *n.*

Apoplexy, *s.* răgtāči piḍā, -ḍe, *f.* = *l.* sickness of blood.

Apostasy, *s.* bāvāḍtāsoḍni, -ne, *f.*

Apostate, *s.* bāvāḍt soḍụllo (*or another word instead of* 'bāvāḍt', *according to the kind of apostasy meant*).

Apostatize, *v.* (bāvāḍt) soḍ = *l.* leave (faith); *see* **Apostate.**

Apostle, *s.* ăpostlụ, -lā, *m.*; J. Kristā muṇiyāri, -riā, *m.* = *l.* ambassador, minister of J. Christ.

Apothecary, *s.* voktāñ iktolo = *l.* he who sells medicines; voiz, -zā, *m.* = native physician; *vlg.* potkeri, -ri, *m. fr.*; gāndsărkāgār, -rā, *m.* (= native apothecary).

Apparatus, *s.* sāmān, -nāñ, *pl. m.*

Apparel, *s.* mustāigi, -ge, *f. see* **Dress**; sāmagri, -re, *f.*; sărănjām, -mā, *n.*; surungār, -rā, *m.* = *l.* decoration.

Digitized by Google

Apparent, *a.* 1. distso.
2. sošṭ = *l.* distinct, clear.
3. foṭkiro = deceiving, *e. g.* ap. happiness (*opposite to* real); sāuḷetso = of shadow.

Apparently, *ad.*, *rs. into a.*; *rs.* distā mātrụ = *l.* only it appears; *by* -so (*see* Gram. p. 160).

Apparition, *s.* dišṭ, -ṭi, *f. joined to the verb;* dišṭipoḍāp, -pā (*or* -ḍpā), *n.* (*used absolutely*).

Appeal, *v.* 1. metsăi.
2. māg = *l.* request, *Cm.*
3. sākši moṇ āpoi; vitsār = ask.

Appeal, *s.* metsouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Appear, *v.* 1. dis; dišṭi póḍ = *l.* fall in sight, *used of visions*, *e.g.* Somi J. C. Pedruk dišṭi póḍlā.
2. hāzăr āsā = (*Lat. adest*), *l.* is present; *or only* āsā.

Appearance, *s.* 1. disāp, -spā, *n.*
2. sārkeñ, -keā, *n.* = similitude, *e.g.* ap. of bread; rup, -pā, *n.* = figure, *e.g.* what is the ap. of that man?
3. *as opposed to reality*, *rs. into verb*, distā mātrụ; *or* sāuḷi, -ḷe, *f.* = *l.* shadow, *fg.*

Appease, *v.* *see* Allay; *moreover*
1. movāḷāi = *l.* make tender; fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction.
2. fuslāi (pacify quarreling persons, a crying child *etc.*; *l.* caress).

Append, *see* Add, Annex.

Appendix, *s.* tsăḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* addition; *or* tsăḍāu, -vā, *n.*

Appertain, *v.* 1. fāvo zā, *e.g.* the book appertains to me.
2. lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* things appertaining to this life.

Appetite, *s.* 1. ruts, -či, *f.* (of food); bhuk, -ke, *f.* = *l.* hunger.
2. *fg.* khuši, -še, *f.* (any desire); āšā, -še, *f.*

Applaud, *v.* hógóḷsi (*or* uboḷsi).

Applause, *s.* hogḷāp, -pā, *n.*

Apple, *s.* bòr, -rā, *n.* (*of this country*).
Ap. of the eye = bāuli, -le (*var.* māuli, -le), *f.*

Applicant, *s.* ărjegār, -rā, *m.*

Application, 1. *s.* lāgāp, -gpā, *n.*
2. māg-ṇeñ, -ṇeā, *n. or bet.* ărji, -je, *f.* = *l.* petition; sādān, -nā, *n.* = (act of applying), *l.* effort.

Apply, *v.* 1. māg = *l.* ask praying (*Acc. of thing and Cm. of person*); *e.g.* sărkārā lāgiñ yek kām māg = apply for an office to the magistrate; ărji kăr.
2. lāg, *e.g.* oneself to study; *or also* be applied, *e. g.* words of the Bible.
3. lāi *or* lāgăi, *e.g.* ap. a boy to study.
4. ghāl = *l.* put, employ, *tr.*

Digitized by Google

5. zā = *l.* suit.
6. săr kărn dākoun di = *l.* make allusion, showing give, *e.g.* these words are to be applied to us; *or bet.* 'lāi = apply' in this *mn.*, *e.g.* yeñ săt āmkāñ lāun poḷeyā = see this truth applied to us.

Appoint, *v.* nemsi, *e.g.* to an office; nomiyār = *l.* nominate; kărn dóvór, *e. g.* J. C. appointed St. Peter.

Appointment, *s.* mokruri, -re, *f.* *e.g.* mākā yek mokruri zāli = I got an ap.; nemăk, -kā, *n.*

Apposite, *a.* lāyek.

Appreciate, *v.* mānd, boreñ čint = *l.* think well, *e.g.* of a man; āpurbāi kăr (of things); khuši pāu *or* săntos pāu (*Nom. of pers.*, 1*st Loc. of thing*); mòl voḷka = acknowledge the price, *e.g.* of the grace.

Apprehend, *v.* 1. dhăr = catch; sāmpaḍāi.
2. somzā = *l.* understand; voḷka = know; kăḷ = grasp.
3. bhiye = fear.

Apprehension, *s.* 1. bhirānt, -ti, *f. or* bheñ, bhiyā, *n.* = *l.* fear.
2. čintnā, -tne, *f.* = *l.* thought, idea; *see* **Idea** (*in* 1*st mn.*)

Apprehensive, *a.* bizuḍ (= timid).

Apprentice, *s.* umedvār, -rā, *m.*

Approach, *v.* lāgiñ pāu = *l.* arrive close.

Approbation, *s.* mănjur, -re, *f.*; pāsănd, *not used as noun*; metsoṇi, -ṇe, *f.*

Appropriate, *v.* 1. dovor (*Dat. or with* 'passun') = *l.* keep for.
2. āpṇāk kāṇe = *l.* take for oneself.

Appropriate, *a.* 1. fāvo zātolo *or* fāvo = *l.* belonging (*bet. rs.*)
2. lāyek = *l.* fit, suitable; *rs. into* 'zātā = is ap'.
3. *by the G.* (peculiar).

Approval, *see* **Approbation.**

Approve, *v.* 1. pāsănd kăr = *l.* make approval, *Acc.*
2. metsva (*or* metsvo), *with N. of pers. Acc. of thing; or N. of thing, Dat. of pers.*, *e. g.* āuñ yeñ metsvotāñ = I like it.
3. metsoṇi kăr = *l.* make approval.

Approximate, *a.* lāgsilo, *or* lāgiñ āsụllo, *or rs. ad.* lāgiñ.

Approximate, *v.* lāgiñ pāu = *l.* reach close.

Approximation, *s.* lāgiñpāvāp, -pāupā, *n.*

Apron, *s.* mukāveleñ lugāṭ, -gṭā, *n.* = *l.* anterior cloth.

Apt, *a.* lāyek.

Aquatic, *a.* udkāntlo.

Aqueduct *s.* udkātso tōḍ, -ḍā, *m.* = *l.* canal of water.

Arbiter, *s.* 1. pănčāyetdār, -rā, *m.*; mădest, -stā, *m.*
2. melpănčāyetdār = head arbiter.

Digitized by Google

Arbitrary, *a.* khuše părmāṇe āsụllo = *l.* according to the will; sotăntrātso; *bet. rs. into v.*

Arbitrate, *v.* pănčāyetdār zāun tsăl = *l.* behave as an arbiter; niščeisi = *l.* decide; tīrp kăr; mădesti kăr.

Arbitration, *s.* 1. kărār, -rā, *m.* = *l.* agreement.

2. pănčāyetdārāčeñ phăisăl, -lā, *n.* = *l.* sentence of an arbiter; tīrp, -pā, *n.* = *l.* decision.

Arbour, *s.* 1. moḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* bower.

2. māṭou, -ṭvā, *m.* = *l.* shed.

Arcade, *s.* varānd, -dā, *m.*

Arch, *s.* 1. ārk, -kā, *n. fr.*; gomprụ, -rā, *n.*

2. doṇu, -ṇvā, *n.* (*also* geometrical figure): 'doṇu poḍlāñ = rainbow appeared'.

Archangel, *s.* arkanj, -jā, *m.*; šreṣṭboḍvo, -veā, *m.*; melboḍvo.

Archbishop, *s.* arčbisp, -pā, *m.* ('sāib = Lord', *is usually added*) *rl. fr.*

Archeology, *s.* porneañ kālănči vidya, -dye, *f.* = science of former times.

Archetype, *s.* nămuno, -neā, *m.*

Architect, *s.* bāndpi, -piā, *m.* bāndpāpănḍit, -tā, *m. or* bāndpānămuneagār, -rā, *m.*; šilpišāstri, -ri, *m.*

Architecture, *s.* bāndpāvidya, -ye, *f.*; šilpišāstrụ, -rā, *n.*

Archive, *s.* dăfterakhāno, -neā, *m.*

Ardent, *a. pr.* 1. lāstolo, *from* lās = burn.

2. umāḷātso = *l.* boiling, *fg. used*; zăḷtso; *see* **Hot.**

Ardour, *s. pr.* 1. gărmi, -me, *f.* (= heat); vōt, -tā, *n. or* văt (= heat of sun *etc.*), *e.g.* votāk ghāl.

2. *fg.* khuši, -še, *f.* = desire.

3. suḍsuḍāi, -ye, *f.* = fervour.

4. umāḷo, -ḷeā, *m.*

Arduous, *a. pr.* 1. ubār = high, *fg.*

2. kăñṭiṇ = difficult (*var.* kăṭiṇ).

Area, *s.* voileñ āng, -gā, *n.* = *l.* surface; suāt, -te, *f. or* zāgo, -geā, *m.*; melbhāg, -gā, *n. is sometimes used; yet it mn.* surface, *l.* part above; 'āñgăṇ, -gṇā, *n.* = open surface before house'; măidān, -nā, *n.*

Areca-nut, *s.* phopāḷ, -pḷā, *n.*

Areca (tree), *s.* mādi, -ye, *f.*

Argil, *s.* āvo, -veā, *m.*; čikolmāti, -ye, *f.* = *l.* dirty earth; kumbārāmāti, -ye *f.*

Argue, *v.* tărk kăr = *l.* make discussion; dākăi = *l.* show.

Argument, *s.* 1. ruzvāt, -ti, *f.* (proof).

2. dāklo, -leā, *m.* (= proof of documents).

3. vivor, -rā, *m.* (= explanation).

4. tărk, -kā, *n.* (= discussion).

5. *vlg.* ārment, -tā, *n.* (*an old school-term*), *fr.*

Arid, *a.* suko.

Digitized by Google

Aridity, *s.* sukidăḍ, -ḍi, *f.* (*Lat. siccitas*).

Arise, *v.* 1. tsăḍ *or* unts vetă = *l.* mounts aloft.
2. uṭ = *Lat. surge.*
3. ude, *e.g.* sun arises.
4. zā = become, happen.
5. *fg.* ubzā = *l.* proceed.

Aristocrat, *s.* 1. voḍlo mănis, -šā, *m.* = *l.* great man.
2. prăbu, -bu. *m.* (*var.* porob, [-rbu).

Arithmetic, *s.* ănkeănči vidya, -ye, *f.* = *l.* science of numbers; găṇit, -tā, *n.* (*Cn.*, *Mr.*, *Sans.*); lèk, -kā, *n.*

Ark, *s.* 1. ārk, -kā, *n.*
2. Noha-tăruñ, -rvā, *n.* = *l.* ship of Noah.

Arm, *s.* bhuz, -zā, *n. pr.*; bāuḷo, -ḷeā, *m.* = upper joint; răṭṭo, -ṭeā, *m.*

Arm, *v.* 1. *tr. v.* hătyārañ di = *l.* give arms.
2. *n. v.* hătyārañ kāṇe = *l.* take arms.

Arm-chair; *s.* hāt āsụlli băska, -ke, *f.* = *l.* chair having hands.

Armorial, *see* **Escutcheon.**

Armpit, *s.* kāk, -ke, *f.*

Armistice, *s.* hătyārañrāvāp, -pā (*or* -rāupā), *n.*; zuzārāvāp, -pā (*or* -rāupā), *n.*

Armoury, *s.* hătyāraṅgăr, -rā, *n.*

Armour, *s.* kuḍičeñ rākṇeñ, -ṇeā, *n.*

Arms, *s.* hătyār, -rā, *n.*

Army, *s.* lăskăr, -rā, *n.*; fouz, -ji, *f.*; săin, -nā, *n.*, *n. c.*; sipāiānči păṭlām, -mi, *f.* = *l.* battalion of soldiers, *vlg.*, *fr.*

Aroma, *s.* părmăḷ, -ḷā, *m.*; părmăḷāči văstụ, -tu, *f.* = *l.* a good-smelling thing.

Aromatic, *a.* părmăḷātso.

Around, *prep. ad.* bountăṇiñ *or* bountiñ.

Arouse, *v.* utsămboḷ kăr *or* utsămboḷāi, *c. v.* = cause to get excited; uṭăi, *c. v. of* 'uṭ' *e.g.* ar. to virtue.

Arrack, *s.* soro, -reā, *m.* (*divided into* 'rās, -si, *f.*', 'dobrād, -dā', *and* 'tibrād, -dā, *m.*').

Arraign, *see* **Accuse.**

Arrange, *v.* mānḍ = put in order, *e.g.* ar. matters; săma kăr = *l.* make right, *or* săma ghāl = *l.* put right.

Arrangement, *s.* 1. tăyārāi, -ye, *f.* = *l.* preparation.
2. mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.* (good disposition).
3. *often rs.*

Array, *v.* 1. tăyār kăr.
2. mānḍ = arrange.

Array, *s.* mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.*; krăm, [-mā, *n.*

Arrear, *s.* bāki, -ki, *f.*: 'mojer bāki kiteñ? = what are my arrears?'

Arrest, *v.* dhăr = *l.* catch; sămpḍāi *or* sămpḍăi, *also fg.*; kăidānt ghāl.

Arrest, *s.* kăid, -dā, *n.*

Arrival, *s.* 1. yeṇeñ, -ṇeā, *n.* (= coming).
2. pāvāp, pāupā, *n.*

Digitized by Google

Arrive, *v.* pāu.

Arrogance, *s.* gărv, -vā, *n.* = *l.* pride; săḷ, -ḷā, *n.* = obstinacy; ăhănkār, -rā, *m.*; hăṭ, -ṭā, *n.*

Arrogant, *a.* gărvi (*var.* gărvišṭ); săḷišṭ; āpleā vādeātso = *l.* of his own will.

Arrow, *s.* bhāli, -ye, *f.*

Arrowroot, *s.* kuveāčeñ piṭ, -ṭā, *n.*

Arsenic, *s.* pāšāṇ, -ṇā, *n.*

Art, *s.* 1. vidya, -ye, *f.* = *l.* science; sikāp, -kpā, *n.* = *l.* learning; sāmārthi, -the, *f.*
2. hikmăt, -ti, *f.* = *l.* industry.

Article, *s.* 1. sărăk, -kā, *n.* (goods).
2. ārtig, -gā, *m.* (*more commonly*, -ge, *f.*), *e.g.* of the creed, *fr.*
3. sāmān, -nā, *m.* = *l.* furniture; *see* **Joint, Item.**

Articulate, *a.* soṣṭ = *l.* distinct.

Articulate, *v.* soṣṭ utsār = *l.* express with distinction.

Artifice, *s.* 1. čămătkār, -rā, *m.*
2. tăntrụ, -rā, *n.* (= magic ar.)
3. nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* trick.
4. hikmăt, -ti, *f.* = *l.* industry.

Artificial, *a.* hikmătitso, *e.g.* ar. fire.

Artillery, *s.* 1. nāḷi = guns.
2. nāḷisipāi, *pl. m.*

Artisan, *s.* āčāri, -riā, *m.* (*esp.* carpenter).

Artist, *s.* 1. sāmārthigār, -rā, *m.*
2. udyogist, -tā, *m. or* uddeogār, -rā, *m.*

As, *ad., conj.* 1. *a term of comparison*, bări, *e.g.* to Pedru bări kărtā (*Lat. instar*).
2. zăseñ = in that way in which (*e.g. sicut dicit Isaias*); *or* tăseñ = in that way.
3. *causat. particle* (because): *a.* dekun (Gram. P. IV. Ch. ii. Art. vii.) *placed at the end: b.* pāsvot *or* pāsun *with the participle*, (*Lat. propter*); *c.* kiteāk moḷeār.
4. moḷleā jinsār = (*Lat. quatenus*), *l.* on the said way, *e.g.* Deu mănšāčeā moḷleā jinsār pātkiāk kānṭāḷnāñ = God does not hate the sinner as man, *l.* God does not hate the sinner in the way called man.
5. moṇ, zāun; *in sentences like these:* 'he came as a governor; he is called prophet'.
6. kărn, *e.g.* accept him as a father.

As—as, *correlative ad.* 1. bări (*or* pori), *e.g.* he is as wise as you = to tumče bări budivont.
2. zăso—tăso, *or* kăso—tăso, *e.g.* kăso tuñ budivont, tăso to budivont = as you are wise, so he is wise.
3. kitlo—itlo *or* titlo, *e.g.* kitlo vo budivont, titlo to budivont.

N.B. All these words are declined (*see* Gram. p. 82).

Digitized by Google

As if, bări, *e.g.* he speaks as if he were a fool = piša mănšā bări ulăitā = *Lat. loquitur stulti hominis instar*; *some times this* 'bări' *is preceded by* 'moḷlea', *while the principal verb is put in the tense required by the meaning; e.g.* live every day as if you were to die on the same = ăseñ jiyezāi teāts disa mortoloi moḷlea bări; *about this* 'moḷlea' *see* Gram. p. 313.

As far as, 1. titleñ *put after the verb, e.g.* mākā kăḷtā titleñ = as far as I know; *see* Gram. pp. 236-237.

2. tăseñ *or* teā jinsiñ = thus *or* in that way.

As far as possible, 1. tānki părmāṇe = according to the power; *or* tānktā titleñ = *l.* is possible as much, 'kitleñ' *being understood, thus*: (kitleñ) tānktā titleñ = *Lat. quantum possibile est, tantum*; *see* Gram. *l.c.*

As much as, *ad.* kitlo—itlo = *l. Lat. quantus tantus.*

As soon as, kṣaṇ = moment, *followed by* 'uprānt', *e.g.* teā kṣaṇa uprānt = *l.* after that moment. *Where* a. s. a. *introduces a verb, the participle of the verb is used with* 'kṣaṇa' *or* 'fār' *in the Dat. or Or. without postp., e.g.* as soon as they had gone out, the house fell = te bāirgellea farāk, ghăr poḍleñ = *l.* in the moment (in which) they (had) gone out, the house fell.

As to, višyānt *or* thăiñ = *l.* about, *ch. cs.*: 'as to what you write = tumiñ borăilleā višyānt = *l.* about the... written by you.'

As follows, tăseñ *or* ăseñ = *l.* thus; kiteñ moḷeār.

N.B. For the use of all these phrases see Gram. *esp.* P. II. Ch. iii. P. IV. Ch. ii. Art. iii.

Asafœtida, *s.* hing, -gā, *m.*

Ascend, *v.* tsăḍ *e.g.* a mountain; unts vetā = *l.* goes aloft, rises, *e.g.* the thermometer rises.

2. khāḍuñ ghāln tsăḍ = climb with a rope, *l.* putting rope ascend, (as is the practice here in some parts of Kanara).

Ascendency, *s.* podvi, -ve, *f.*; ădhikār, -rā, *m. see* **Influence.**

Ascension, *s.* sărgārtsăḍneṇ, -neā, *n. or* sărgiñtsăḍneñ, -neā, *n.*

Ascent, *s.* tsăḍneñ, -neā, *n.*

Ascertain, *v.* 1. niščeisi, *e.g.* asc. news = khăbār n.

2. kăḷăi = *l.* cause to know, *Dat.*; zāṇăi, *c.v. of* zāṇā = knows.

Ascetic, *a.* 1. ătmeātso = *l.* of soul, *mn.* spiritual.

2. devasponātso, *e.g.* a book.

Ashamed (Be), lăz; loje, (āuñ l.); lăz distā = *l.* shame appears

Digitized by Google

Sb. Dat.; šermetāñ, *n. v.* (āuñ š.).

Ashes, *s.* 1. gobor, -brā, *m.*; 'as. with fire(embers)=murmuro, -reā, *m.*'

2. sinz, -ji, *f.*, *rl.*, *fr.*

Ash-Wednesday, *s.* sinjitso budvār, -rā, *m.*

Ashore, *ad.* tăḍi; 'go a.=tāḍi vots'.

Aside, *ad.* vingăḍ.

Ask, *v.* 1. māg, *mn.* a. with prayers, request (*Lat. roga*), *Prs. Cm.*

2. itsār *or* vitsār = question, *Cm. Prs.;* nimgi, *v.* = ask, *Cm. Prs.*

Askance, (Look a.) vānkḍea jinsiñ poḷe=look in a crooked way; *or only* 'vānkḍeñ poḷe'.

Asleep (Be), nid *or* nidlā, *perf.*

Asleep (Fall), nid poḍ = *l.* sleep fall, *Dat. Prs.* (*esp.* at night *or* bed-time); nid yetā (*esp.* at extraordinary times).

Asleep (Put), nidāi, *c. v.;* gāṇa gā=cause (children) to sleep by singing in a low voice.

Aspect, *s.* 1. rūp, -pā, *n.* = *l.* figure; *rs.* distā (*e.g.* boreñ) =looks (*e.g.* well); tònḍ, -ḍā, *n.;* tsāro, -reā, *m.* (*Ital. ciera*).

Asphalt, *s.* dāmbor, -rā, *m.*

Aspiration, *s.* uskār, -rā, *m. pr. fg.* umed, -di, *f.*

Aspire, *v.* ăpekṣi=*l.* desire; lāle.

Asquint, *a.* tirso: 'look asq. = tirso poḷe'.

Ass, *s.* gāḍāuñ, -ḍvā, *n.*

Assail, *v.* āngār poḍ=*l.* fall on body; zulum kăr=*l.* make violence.

Assassin, *s.* khunigār, -rā, *m.*

Assassinate, *v.* khuni kăr=*l.* make assassination; jiusi mār=kill.

Assassination, *s.* khuni, -ye, *f.*

Assault, *v.* zulum kăr=*l.* make violence; zomp mār=pounce.

Assault, *s.* zulum, -lme, *f.*; zomp, -pi, *f.;* uprāḷi, -ḷi, *f.*

Assemblage, *s.* 1. mēḷ, -ḷā, *m.;* zomo, -meā, *m.*

2. rās, -si, *f.*=*l.* heap, *fg.*

Assemble, *v.* 1. *tr.* meḷăi, *c. v. of* meḷ, *n. v.*; zomo kăr *or* zomăi.

Assembly, *s.* zunt, -tā, *m.*, *fr.;* mēḷ, -ḷā, *m.*=meeting; yekoṭ, -ṭā, *m.*=union; săbha, -bhe, *f.*=council.

Assent, *s.* kăbuli, -le, *f.* (*var.* koblāt, -ti, *f.*)

Assent, *v.* kăbuli di, *or* kăbul kăr=*l.* give consent, (*or* kăbul āsā=is consenting); vop.

Assert, *v.* khănḍit (zāun) sāng =*l.* say certainly; moṇ=*l.* say.

Assertion, *s.* khănḍit utsār, -rā, [*m.*

Assessment, *s.* tirvo, -veā, *m. see* **Valuation.**

Assets, *s.* āst, -ti, *f.*; jindigi, -ge, *f.*

Asseverate, *v.* khănḍit zāun sāng.

Assiduity, *s. rs. into* khāḷanāstanāñ = without intervention, *ch. cs.*; zāgrutāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

Assiduous, *a.* zāgrut.

Assiduously, *ad.* khăḷanāstanāñ; thāmbanāstanāñ = *l.* not ceasing.

Assign, *v.* 1. di = *l.* give.

2. mokruri kăr, *Acc. of thing Dat. of pers. l.* make appointment.

Assignation, *s.* mokruri, -re, *f.* (= appointment).

Assignment, *s.* hăvālo, -leā, *m.*

Assimilate, *v.* 1. sārko kăr = *l.* make like, *or* săr kăr.

2. bădăl = change ('into = thăiñ').

Assist, *v.* ādhār (*or* kumok) kăr = *l.* make help; pāu; săhāi di *or* s. kăr.

Assistance, *s.* săhāi, -ye, *f.* = help; kumok, -mke, *f.* = help; ādhār, -rā, *m.* = help.

Assistant, *a. s.* kumki (*a.*); *or* kumkegār, -rā, *m.* (*s.*)

Associate, *v.* 1. sāngāt kăr = *l.* make company; sāngāti zā = *l.* become companion; yekoṭ kăr = *l.* make union.

2. *fg.* zā = *l.* suit.

Associate, *s.* sāngāti, -tiā, *m.*; iṣṭ, -ṭā, *m.*

Association, *s.* mēḷ, -ḷā, *m.*; yekoṭāi, -ye, *f.* = union; yekoṭ, -ṭā, *m.* = union.

Assort, *v.* thăra thărāk vingăḍ kăr.

Assortment, *s.* thărāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* variety.

Assume, *v.* 1. kāṇe = *l.* take.

2. *fg.* lék = consider, *e.g.* ass. for granted.

3. vopsun ghe, v. kāṇghe = consigned take upon oneself.

Assumption, *s.* 1. ghevāp, -pā, *n.*

2. sărgiñrigāp, -gpā, *n.*, *rl. mn.*

Assurance, *s.* 1. ghăṭ āločen, -ne (*or* -ni), *f.* = firm conviction.

2. pātiyeṇi, -ṇi, *f.* = confidence.

3. khănḍit sāng-ṇeñ, -ṇeā, *n.* = positive declaration; tirmāṇ, -ṇā, *n.* = solemn declaration, decision.

4. ăumăryād, -di (-de), *f.* = want of modesty.

Assured (I feel), niščei zāun (sāngtāñ).

Asterisk, *s.* ful, -lā, *n.* (fula, -le?).

Asteroid, *s.* lān graha, -hā, *n.*

Asthma, *s.* lăs, -si, *f.*: 'tākā lăs mārtā = he suffers from asth.'

Astonish, *v.* 1. ăjāp kărunk lāi, *or* ăjāpăi, *tr. v.*

Astonished (Be), ăjāp zā; zim zā (be astonished, with fear).

Astonishing, *a.* ăjāpātso.

Astonishment, *s.* ăjāp, -pā, *n.*; zim, -mā, *n.* (ast. with fear).

Astray (Go), āuñ vāṭ tsuktāñ = I miss the way.

Astrict, *v.* 1. bānd = tie; ărnun bānd.

2. dāmb = press (in order to astrict).

Astringent, *s.* bănd kărčeñ vokāt, -ktā, *n.*

Astrologer, *s.* jotis, -sā, *or* jotisgār, -rā, *m.* (zoti).

Digitized by Google

Astronomer, *s.* joyiš, -šā, *m.* (*H. K.*); neketrāñpăndit, -tā, *m.*

Astronomy, *s.* jotis, -sā, *n.* (*H.K.*); neketrāñvidya, -ye, *f.*

Asylum, *s.* āsro, -reā, *m.*

At, *prep.* 1. *by* 1*st Loc. Lat.* '*in*'.
2. *by* 2*nd Loc. Lat.* '*in*', *and* '*super*', *used for time and space.*
3. *by Cm. Lat.* '*apud*'.
4. *by Acc. or Or. to show time.*
5. *by the Or. case of the fem. derived adjective* (*showing time*).
6. *Dat.* (*to show price*); *see Gram. passim for all these cases. Examples of each case:* 1. 'to ghărānt āsā = he is at home'; 2. 'fānteār = at daybreak'; 'modeñ rātir = at midnight'. 3. 'Trebia kăḍe zālli lăḍāi = the battle at the Trebia'. 4. 'at noon = donpār *or* donpāra'. 5. 'rātičeñ = at night'. 6. 'at what price = kitleā molāk? (*bet.* tāčeñ mol kiteñ?)'

Atheism, *s.* nāstikamăt, -tā, *m.* (*Mr. Sans. Cn.*), *n. u.*

Atheist, *s.* nāstik, -kā, *m.*, *n. u.*

Athwart, *see* **Across.**

Atlas, *s.* bhuiñnăkšă, -šе, *f.*

Atmosphere, *s.* vāreñ, -reā, *n.* = *l.* air; ăntrăḷ, -ḷā, *n.* = sky; ākāš, -šā, *n.* = sky.

Atom, *s.* 1. lān lān kuḍko, -keā, *m.* = *l.* very little piece; kuskuṭ, -ṭe, *f.*
2. kăṇi, -ye, *f.* = *l.* a piece of grain; tus, -sā, *n.* (of rice, corn).

Atone, *v.* fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction; prāčit kăr = *l.* make penance (*G. N.*)

Atonement, *s.* fārikpoṇ, -ṇā, *n.*; prāčit, -tā, *n.*

Atrocious, *a.* bhăyănkărātso = *l.* dreadful; *or bet.* biyānkuḷ; khoṭepoṇātso = *l.* wicked; niṣṭur = *l.* cruel; ghātki = traitor; mhāru = cruel.

Atrocity, *s.* khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wickedness; niṣṭurāi, -ye, *f.* = *l.* cruelty; mhārupoṇ, -ṇā, *n.*

Attach, *v.* 1. *tr.* lāgăi *or* lāi, *c.v. of* lāg, *n. v.* = be attached.
2. *fg.* dhăr = *l.* seize.

Attachment, *s.* 1. lāgāp, -gpā, *n.*; *bet. rs. v.*
2. *fg.* mōg, -gā, *m.* = *l.* love, *fg.*; sălgi, -ge, *f.*, *e.g.* of a son to the mother; ăpurbāi, -ye, *f.* = fondness.

Attack, *v.* āngār poḍ = *l.* fall on body; zulum kăr = *l.* make violence; *where the verb is used figuratively, other Konkani verbs should be used, according to the context, e.g.* be attacked by disease = piḍa tākā lāgtā, *or* p. t. zātā; att. an opinion = inkār kăr = *l.* resist; virodh ulăi.

Attack, *s.* 1. zulum, -lme, *f.*; bōḷ, -ḷā, *n.*

Digitized by Google

2. *fg.*, *e.g.* att. of a disease; *rs. into v.*

Attain, *v.* 1. *n.* pāu = *l.* arrive.
2. *tr.* zóḍ = *l.* obtain; jik = *l.* gain.

Attar, *s.* gulobāčeñ tèl, -lā, *n.*; attār, -rā, *n.*

Attempt, *v.* 1. prăyătăn kăr = *l.* make effort, *pr.*
2. zulum kăr = *l.* make violence, *fg.*

Attempt, *s.* prăyătăn, -tnā, *n.*

Attend, *v.* 1. sāngāta vots = go with; pāvoi = cause to reach, *fg.*
2. hāzăr āsā = is present; āsā = is, *2nd Loc.*
3. rāk = await.
4. čit di = give attention.
5. tsākri kăr = serve, *G. F.*; *see also* **Follow.**

Attendance, *s.* 1. tsākri, -re, *f.*
2. *rs. v.*

Attendant, *s.* sevok, -kā, *m. or* tsākor, -krā, *m.*

Attention, 1. kān diunčeñ, -čeā, *n.*; čit, -ti, *f.*; zāgrutāi, -ye, *f.*; tsătrāi, -ye, *f.*; mon, -nā, *n.* = *l.* heart, *fg.*, *e.g.* pray with attention.

Attention(Pay), 1. kān di *or* čit di; zāgrut rāu = *l.* remain awake.
2. tsătrāi kāṇghe = take heed; kăbărdār rāu = take heed.

Attentive, *a.* zāgrut, *or rs. v.*

Attest, *v.* sākṣ sāng *or* s. di.

Attestation, *s.* sākṣ, -ṣi, *f.* = evidence.

Attitude, *s.* stiti, -ti, *f. or* āngāčeñ āsāp, -spā, *n.* = situation of the body, *n.c.*; rūp, -pā, *n.*

Attorney, *s.* văkil, -lā, *m.*; kārbāri, -riā, *m.*; *G.* kām tsălăitolo = *l.* managing the business; muttālik, -kā, *m.*

Attract, *v.* 1. vóḍ.
2. *fg.* voḍni di *or* fuslāi; *see* **Interest.**

Attraction, *s.* voḍni, -ne, *f. or* vondouṇeñ, -ṇeā, *n. or* vondoṇ, -ṇe, *f. pr.*, *fg.*; fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Attribute, *v. see* **Ascribe.**

Attribute, *s.* 1. guṇ, -ṇā, *m.*, *e.g.* att. of God; lăkṣăṇ, -ṇā, *n.*, *e.g.* Devāčiñ lăkṣăṇāñ; *Neuter of the Adj.*, *e.g.* it is an att. of man = mănšāčeñ, *as Lat.* '*hominis est*'.

Attrition, *s.* bhirāntiči duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow of fear.

Attune, *v.* (tāḷo) săma kăr = *l.* make right (the tune).

Auction, *s.* lăilāuñ, -lāvā, *n.*

Audacious, *a.* 1. dhăirāvont = *l.* courageous; zobor.
2. lăzbanḍo = *l.* impudent.

Audaciousness, *s.* 1. dhăir, -rā, *n.*; zobordăst, -ti, *f.*
2. lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* impudence.

Audience, *s.* 1. bèṭ (*or* bheṭ), -ṭe, *f.* = *l.* visit; milākăt, -ti, *f.*; 'he got aud. = tākā beṭ meḷḷi, tākā milākăt meḷḷi'.
2. āikap, -pā, *n.* (= act of hearing).

Digitized by Google

Audit, *v.* poḷei = *l.* look; tănki kăr, *e.g.* aud. accounts.

Auditor, *s.* tănkidār, -rā, *m.*

Auger, *s.* burmo, -meā, *m. for making large holes;* rum, -mā, *n. for boring holes in wood for nails.*

Augment, *v.* tsăḍăi, *c.v. of* tsăḍ.

Augment, *s.* tsăḍāp, -pā (*or* -ḍpā), *n. or* tsăḍouṇi, -ṇe, *f.*

Augur, *s.* bolmeñ sāngtolo, -leā, *m.* = *l.* saying augury; bolmegār, -rā, *m.*; *or* bolmegārn, -ni, *f.*

Augur, *v.* bolmeñ sāng = *l.* say [charm.

Augury, *s.* bolmeñ, -meā, *n.*

Aunt, 1. māusi, -se, *f.* (maternal aunt).

2. ākăi, -kăi, *or* māvoḷn, -ni, *f.* (paternal aunt).

3. māmi, -ye, *f. or* āi, -ye, *f.* (*term of respect, or address*); Gram. p. 157.

Aurora, *s.* fānteñ *or* phānteñ, -teā, *n.*; *it seems to be used only in the 2nd Loc.*, phānteār = at aur.; uzuāḍ, -ḍā, *m.* = *l.* light: 'uzuāḍ zālo (*or* u. distā) = it is aurora'.

Auspices, *s.* bolmiñ, *pl. n.*

Austere, *a.* kăṭiṇ (= severe); kăḍḍu (*sounded like* kărd), *e.g.* aus. superior.

Austerity, *s.* 1. kăṭiṇāi, -ye, *f.*; nibărāi, -ye, *f.*, *e.g.* aust. of penance; tsălounči nibărāi, -ye, *f.* (=rigour); kărdāi, -ye, *f.* = rigour.

2. khănt, -ti, *f.* = melancholy.

Authentic, *a.* khărots (*emph. of* khăro = true).

Author, *v.* kărt, -tā, *m.*, *n. c.*; ... kello, *or rs. v.*

Authoritative, *a.* podvi āsullo = *l.* powerful; ădikāri, *e.g.* auth. answer; podvetso.

Authority, *s.* 1. podvi, -ve, *f.* = *l.* power; hăkkṵ, -kā, *n.* = *l.* right; sotăntrṵ, -rā, *n.* = absolute power; ădhikār, -rā, *m.*, *e.g.* auth. of the church.

2. sărkār, -rā, *m* = public authority, government.

3. pātiyeṇi, -ṇi, *f.* (grounds for believing).

Authorize, *v.* podvi di = *l.* give power.

Autocrat, *s.* sotăntri, -riā, *m.* = having absolute power.

Auxiliary, *a.* ādhārātso *or* kumki.

Avail, *v.* (use) 1. prăyóg kăr = *l.* make use (*G. M.*): 'av. yourself of the opportunity = săndrāp ghe *or* kāṇe, = *l.* take the opportunity'; upăyogsi.

2. upkārāk poḍ = *l.* fall to benefit; *see* **Use.**

Avarice, *s.* 1. surāt, -tā, *m.*

2. ăbsuārt, -tā, *m.*, *rl. w. Not a few of the natives of Kanara understand by* 'ăbsuart' 'gluttony'.

Avaricious, *a.* surāti; imṭo, *stronger and more comprehensive than* surāti.

Digitized by Google

Avenge, *v.* fārikpoṇ kāṇe = *l.* take satisfaction, revenge, *G. N.*

Average, *s.* sumār, -rā, *n.* = not much, nor little; sărāsăr, -ri, *f.*

Averse, *a.* nākhušetso; *bet. rs.*

Aversion, *s.* nākhuši, -še, *f.* = *l.* not will; ăpaprit, -ti, *f.*; kānṭāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* abhorrence; vonkāro, -reā, *m.* = nausea.

Avert, *v.* pois kăr *or* p. dóvór = *l.* keep far.

Avidity, *s.* 1. khāugepoṇ, -ṇā, *n.* (for eating).

2. *fg.* tsaḍ khuši, -še, *f.* = *l.* great wish, *or* āša, -še, *f.*; urbā, -be, *f.* (zeal).

Avoid, *v.* 1. tsukăi (*or* tsukon kāṇe), *c. v. of* tsuk = be missing.

2. vāṭāi (vāiṭāntlo); *also used in the meaning of* 'exchange money'.

3. pois kăr = *l.* make far, go far from.

Await, *v.* rāk, *Acc.*

Awake, *v.* zāgăi, *c. v. or* zāgo kăr (*n. v.* zāgo zā); uṭăi, *c. v. of* uṭ = rise.

Aware (I am), (mākā) kăḷtā = *l.* to me is known; zāṇāñ = I know.

Away, *ad.* peleān: 'take aw. = p. kāḍ'; *it is often untranslated; e.g.* go away = vots *or* tsăl.

Awe, *s.* zim, -mā, *n.*

Awful, *a.* bhăyănkărātso = *l.* dreadful, *or* bhiyānkuḷ; tărtărountso; poḷenātullo = not to be seen.

Awkward, *a.* tārifetso.

Awl, *s.* (*Lat. subula*, *Ital. succhiello*) dăbbăṇ, -ṇā, *n.* = instrument for boring holes in leather.

Axe, *s.* 1. kurāḍ, -ḍi, *f.* (*var.* [kuḍār).

2. mōtsụ, -tsā, *m.*

Axiom, *s.* văčan, -nā, *n. mn.* evident truth; ărămbāčeñ săt, -tā, *n.* = *l.* fundamental truth, *or* mukhya s. = chief truth; *see* **Aphorism.**

Axle, *s.* pārăi, -riye, *f.*

Azure, *a.* niḷso *or* nīḷ rongātso = *l.* blue *or* of blue colour.

Digitized by Google

B

Baby, *s.* burgeñ, -geā, *n.*; bāḷšeñ, -šeā, *n.*; bāḷok, -kā, *m.* (*used of* J. C.) = child J.

Babble, *s.* boḍboḍneñ, -neā, *n.*; phandḷo, -ḷeā, *m.*

Babble, *v.* boḍboḍ.

Bachelor, ānkuār, -riā, *m.*; kāzār-nātullo.

Bachelorship, *s.* ānkuārpoṇ, -ṇā, *n.*

Back, *s.* pāṭ, -ṭi, *f.* = *Lat. dorsum.*

Back, *ad.* pāṭi, *e.g.* go back = p. vots; *or* pāṭleān = *l.* behind.

Backbite, *v.* tsāḍio sāng = *l.* say backbiting.

Backbiting, *s.* tsāḍi, -ye, *f.*

Backbiter, *s.* tsāḍiyegār, -rā, *m.*

Backbone, *s.* pāṭikăṇo, -ṇeā, *m.*

Backwards, *ad.* pāṭleān.

Bacon, *s.* dukrāčeñ mās, -sā, *n.* = *l.* meat of pig.

Bad, *a.* pāḍ; vāiṭ (physically *and* morally); khoṭo=wicked; tākā vāiṭ kărtā = he is sick'; 'to vāiṭ kărtā = he commits evil'.

Badge, *s.* billo, -leā, *m.*, *e.g.* of a peon.

Bad-hearted, *a.* ušṭo.

Bag, *s.* 1. čīl, -lā, *n.* (*general name*); póti, -ye, *f.* = small b.; poteñ, -teā, *n.* = b. of leather, *as* a school-boy's satchel; thăili, -le, *f.* = money-bag; goṇi, -ye, *f.* = *l.* sack.

Baggage, *s.* sāmān, -nā, *m.*

Bail, *v.* 1. zāmin zā = *l.* become security; zāmin di = *l.* give surety.

Bail, *s.* zāmindār, -rā, *m.* = *Lat. vas.*

2. zāmin, -ne, *f.* = *Lat. vadimonium.*

Bailiff, *s.* kārbāri vitātso, *or* k. itlātso = administrator of property; āmin, -nā, *m.*

Bait, *s.* 1. dūd, -dā, *n.* (māḍāčeñ d. = b. of palm, *used as* an astringent to stop blood flowing).

2. khāṇ, -ṇā, *n.* = food; tsărădu, -dā, *n.* (to catch fishes with); buko, -keā, *m.*; kănni, -ne, *f.*

Bait, *v.* khāṇ *or* khāunk di (monzātink poiṇ kărčeā veḷār) = *l.* give food (to animals when they are on a journey).

Bake, *v.* 1. bāz ('*torre*' *in Lat.*); kărpi = bake much.

2. rānd = *Lat. coque.*

Baker, *s.* unḍegār, -rā, *m.*

Bakery, *s.* khorn, -nā, *n.*

Balance, *s.* 1. tāgḍi, -ḍe, *f.*; tărās, -si, *f.*: 'scale of b. = tăgăḍ, -gḍā', *n.*

2. bāki, -ki, *f.* = b. of an account.

Balcony, *s.* *vlg.* bălkāuñ, -kāvā, *m.*; tsăḍāu, -ḍāvā, *m.* (*H. K.*)

Bald, *a.* 1. boḷmānḍo; boḍko (*mn. also*, without horns *or* bare

Digitized by Google

head); boḷmāteñ (*vlg.*); kesnātullo; *some say* koḍḍo = skull without hair.

Bale, *s.* penḍi, -ye, *f. as* of cloth.

Ball, *s.* 1. guḷo, -ḷeā, *m.* (*mn. ex.* shot, cannon-ball, *and the like*); *fg.* colics. *Dim.* guḷi, -ye, *f.*

2. nāts, -tsā, *m.* = dance.

Balloon, *s.* guḷo, -ḷeā, *m.*

Balm, *s.* părmăḷātso ros, -sā, *m.* = *l.* good-smelling juice: părmăḷāčeñ tel, -lā, *n.* = good-smelling oil.

Bamboo, *s.* vāso, -seā, *m.*; kăṇăk, -ṇki, *f.*; kirl, -lā, *m.* = tender b.; pieces of b. *used as* ligaments *are called* 'kāmb, -bi,' *f.*

Bamboo-mat, *s.* hātor, -trā, *m.*

Ban, *s.* (of marriage) čiṭ, -ṭi, *f.*

Band, *s.* 1. bāndāp, -dpā, *n.*

2. bireñ, -reā, *n.*, *e.g.* of men.

Bandicoot, *s.* koḷundir, -drā, *m.*

Banditti, *s.* luṭkāri, -riā, *m.* = *l.* making prey.

Banian-tree, *s.* voḍātso ruk, -kā, *m.*

Banish, *v.* 1. găḍ pār kăr; pargāvānt dhāḍ = send to a foreign country.

2. *fg.* bhāir gāl = put out.

3. soḍ = *l.* leave.

Bank, *s.* 1. năinči kinār, -ri, *f.* = *l.* shore of a river; vèḷ, -ḷe, *f*; tăḍi, -ye, *f.* (shore).

2. benk, -kā, *n.*, *fr.*; hunḍisāl, -lā, *n.* = *l.* hall of cheque, *fg.*

3. muṇăi, -ṇiye, *f.* = a small bench *or* stool.

4. dokko, -keā, *m.* = *l.* beach, dock.

5. bāṭi, -ye, *f.* (a river-bank).

Banker, *s.* sāukār, -rā, *m.*

2. činvār, -rā, *m.*; sărāf, -fā, *m.*

Bank-note, *s.* hunḍi, -ye, *f.*

Bankrupt (Become), divāḷi kāḍ.

Banner, *s.* bāuṭo, -ṭeā, *m.*; giāuñ, -āvā, *m.*, *fr.*; bănder, -rā, *n.*, *fr.*

Banquet, *s.* *vlg.* bonket, -ti, *f.* (meat and plantains); voḍ jevāṇ, jeuṇā, *n.* = *l.* great dinner.

Banter, *s.* česṭāi, -ye, *f.*

Banter, *v.* česṭāi kăr.

Baptism, *s.* bāptizm *or* bāutizm, -mā, *m.*, *fr.*

Baptistery, *s.* bāptizm diunči suāt, -te, *f.*; bāptizmāči pi, -ye, *f.*

Baptize, *v.* bāptizār kăr (*used in the formula of baptism*); bāutizm di = *l* give b., *vlg.*; vol lāi = *l.* apply oil; 'be baptised = bautizm ghe'.

Bar, *s.* 1. āḷveñ, -veā, *n.*

2. sărăḷ, -ḷā, *m.*, *e.g.* b. of windows.

Barbarity, *s.* 1. heḍpoṇ, -ṇā, *n.*; rānuoṭpoṇ, -ṇā, *n.*

2. niṣṭurpoṇ, -ṇā, *n. or* niṣṭurāi, -ye, *f.*

Barbarous, *a.* 1. rānuoṭ = *l.* wild.

2. niṣṭur = *l.* cruel; mhāru.

Barber, *s.* kelši, -šiā, *m.*; mālo, -leā, *m.*

Digitized by Google

Bare, *a.* ugto = *l.* open, *fg.*

Barefaced, *a.* lăzbanḍgo *or* lăzbanḍo; mostitso.

Bargain, *s.* 1. kărār, -rā, *m.*; sāṭo, -ṭeā, *m.*

Bark, *s.* 1. sāl, -li, *f.* (of trees).
2. dóṇ, -ṇi, *f.* (boat).

Bark, *v.* 1. bòb mār = *l.* beat crying.
2. ghonk (*or* bhonk) = *Lat. latra.*

Barley, *s.* bārli, -le, *f.*

Barn, *s.* 1. tupeñ, -peā, *n.*
2. ugrāṇ, -ṇā, *n.* (a sort of godown).

Barometer, *s.* vāreāčeñ māp, -pā, *n.* = *l.* measure of the air, (vāreāzăḍāyemāp, -pā, *n.* = mea. of the pressure of the air), *n. u.*

Barque, *see* **Bark.**

Barrack, *s.* barāk, -kā, *n. or* barkăs, -sā, *n.*

Barrel, *s.* pīp, -pā, *n.*

Barren, *a.* 1. vānz, *pr.* (*esp. appl. to women*); goḍḍu, *pr.* (*esp. appl. to irrational animals*); bănjer (*place*).
2. *fg.* foḷ dinātullo, *fg.* = *l.* not giving fruit; nirfoḷ.

Barrier, *see* **Bar.**

Barrister, *s.* văkil, -lā, *m.*

Barter, *v.* bădăl, (*e. g.* bar. one thing for another).

Base, *a.* 1. uṇo = *l.* less, *used fg.*; hălko; *see* **Abject.**
2. săkăilo (b. voice).

Base, *s.* bunyād, -di, *f.*

Basement, *s.* dărn, -ni, *f.* (lowest story of a building).

Bashful, *a.* 1. lăjišṭ.
2. bizuḍ = *l.* timid; bhiyātso; phukkela = very timid.

Bashfulness, *s.* 1. lăz, -je, *f.*
2. bheñ, bhiyā, *n.* = *l.* fear.

Basil, *s.* tuḷăs, -ḷsi, *f.*

Basilica, *s.* mukhya igărz, -je, *f.* (m. devăstān, -nā, *n.*)

Basin, *s.* tăst, -tā, *n. mn.* vessel for washing in, *etc.*; vāṭli, -ṭle, *f.* = a sort of plate to eat rice from; guḷāmb, -ḷmbā, *n.* (for curry); pokāli, -le, *f.* = a vessel to draw water with.
2. tăḷeñ, -ḷeā, *n.* = *l.* tank.
3. phalkeñ, -keā, *n.* = *l.* valley.

Basket, *s.* kānṭ, -ṭi, *f.* (larger kind); bāṭi, -ye, *f.* (smaller); kurpāṇo, -ṇeā, *m.*, *or* kurveñ, -veā, *n.* (still smaller); peṭāro, -reā, *m.* = wicker-basket; dāli, -ye, *f.*; pānṭli, -le, *f.*; kurpoṇ, -ṇi, *f.*

Basket-maker, *s.* korgār, -rā, *m.* (name of a caste specially employed in making baskets, *etc.*)

Bass-relief, *s.* kāntoṇetso vāur, -rā, *m.* = *l.* work of an engraver.

Bastard, *a.* bāpuinātullo = *l.* without father; (*not, perhaps, an exact equivalent, but the following are commonly terms of abuse*); vāreātso = *l.* aerial; rānḍetso *or* boḍkitso = child of a widow; lăun-

Digitized by Google

ḍitso = child of an unmarried woman; dasiro (*vlg.* desātso) = child of a maid-servant.

Baste, *v.* pōnt mār (*mn.* sew with long stitches).

Bat, *s.* 1. toṇko, -keā, *m.* (cudgel).
2. pāko, -keā, *m.* animal (larger kind).
3. vāguḷ, -gḷā, *n.* (smaller).

Bath, *s.* nāṇ, -ṇā, *n.*; snān, -nā, *n.*

Bathe, *v.* 1. nā, *n. v.* (*var.* nāñ): nāṇăi, *c. v.*
2. bizăi = *l.* make wet.

Bathing-room, *s.* nāṇi, -ye, *f.*

Baton, *s.* 1. vār, -ri, *f.* (mostakāči) = *l.* stick (of a commander), *fr.*
2. betkaṭi, -ṭe, *f.* = *l.* sceptre.
3. dāṇḍo, -ḍeā, *m.*; *all three words mn.* a stick used as a sign of honour or command: *the last one may also be* for common uses.

Battalion, *s.* păṭlām, -mi, *f.* (*corruption of the English word*).

Batter, *v.* nāḷiniñ mār = *l.* beat with guns.

Battery, *s.* (nāḷintso) mēḷ, -ḷā, *m.*

Battle, *s.* zuz, -zā, *n.* = war; lăḍāi, -ye, *f.* = *l.* fighting.

Bay, *s.* (dăryāčeñ) koḷ, -ḷā, *n.*

Bayonet, *s.* 1. băndukeči bhāli, -ye, *f.* = *l.* arrow of the fire-lock; sănin, -ne, *f.*, *n. c.*

Bazaar, *s.* pēnṭ(ė), -ṭe, *f.*

Be, *v.* 1. āsā, *to denote: a*) existence in a place, *b*) mere existence, *c*) exterior quality *or* relation, *e. g.* 'the door is open', *and the like.*
2. vortautā *or* zāun vortautā, *denoting* quality; *in this 2nd mn. the verb is very often omitted* (*see* Gram. p. 102).

Beach, *s.* dăkko, -keā, *m.* (*viz.* shore prepared for landing boats *etc.*)

Beacon, *see* **Lighthouse.**

Bead, *s.* măṇi (*or* móṇi), -yā, *m.*; sări, -ye, *f.*

Beadle, *s.* pedo, -dea, *m.*

Beak, *s.* bonts, -či, *f.*

Beam, *s.* 1. āḍeñ, -ḍeā, *n.* (small b.); păkāso, -seā, *m.* (rafter); tirānt, -te, *f.* (big b.); tóḷ, -ḷā, *m.* (upon which the roof rests); kāḍi, -ye, *f.* (small slices *or* pieces of wood); pāṭi, -ye, *f. is used sometimes instead of* 'kāḍi' *for* 'beam' (small); rip, -pā, *n.*, *e. g.* the pieces used to connect the planks of a door, *etc.*
2. dāṇḍo, -ḍeā, *m.* (b. of a balance).
3. isāḷeñ, -ḷeā, *n.* = b. of a cart.
4. kirn, -nā, *n.* = *l.* ray.

Bean, *s.* bogḍo, -ḍeā, *m.* (b. of Kanara); ăḷsāndo, -deā, *m.*; āuro, -reā, *m.*

Bear, *s.* 1. āsvel, -lā, *n.*
2. *fg.* rāṇuoṭ mănis, -nšā, *m.* = a wild man.

Digitized by Google

Bear, *v.* 1. zăḍāi dăr = *l.* keep the weight.
2. sos = *l.* suffer.
3. bāḷānt (*or* porsut) zā = bring forth.
4. zălmăi = beget, *c.v. of* zălma (*more commonly only* zălma, *ch. cs.*)
5. āsā = is *e.g.* b. a name, *ch. cs.*
6. di = *l.* give, *e.g.* give fruit.

Beard, *s.* khāḍ, -ḍă, *n.*; dāḍi, -ye, *f.*: 'seize by the b. = kh. dhăr *or* kh. hālăi'.

Bearer, *s.* 1. hămāl, -lā, *m.* (*only* of palanquin *and* manchil); boi, -yā, *m.*
2. vortso mănis, -nšā, *m. general term* = *l.* carrying man.

Beast, *s.* monzāt, -ti, *f.*; *see* **Animal.**

Beat, *v.* 1. mār; phophāi; dāḍāi *or* pēṭ(é), *mn.* beat in order to make hard, *e.g.* roads; kānḍ = b. paddy (thrash the 1st time); fārāi, *i. e.* beat rice (thrash the 2nd time); boḍăi, *e.g.* b. on a wall.
2. dāunḍāi = *l.* cause to run (defeat).
3. uḍ = *l.* palpitate, jump (the heart); 'b. down (*e.g.* fruits) = zăḍăi'.

Beatific, *a.* bhāgevont kărtso *or* sukhi kărtso.

Beatification, *s.* bhāgevont moṇ-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

Beatify, *v.* bhāgevont moṇ.

Beatitude, *s.* sukh, -khā, *n.*; bhāg, -gā, *n.*; visou, -sovā, *m.* (eternal b.)

Beautiful, *a.* sobit; sundăr; tshănd (*H. K.*)

Beautify, *v.* sobăi, *c.v. of* sob.

Beauty, *s.* sobitāi, -ye, *f. or* sobāi, -ye, *f.*; sundărāi, -ye, *f.*

Becalm, *v.* fuslāi; nidān kăr; thănḍ kăr.

Because, *conj.* kiteāk, *or* keteāk moḷeār *or* kiteāgāi moḷeār = *l.* to what if I said; dekun (*put at the end*); pāsun *or* pāsvot, *postp.* (*with the participle*); kiteāk.....dekun (*see* Gram. p. 302, *seq.*) *e.g.* he has not come b. he is sick = to yeunk nāñ, *a*) k. m. to piḍest; *b*) piḍest dekun; *c*) piḍest āsčeā pāsvot; *d*) k. to piḍest dekun.

Becharm, *see* **Charm.**

Beck, *see* **Nod.**

Become, *v.* zā = fit; vāzbi zāun āsā = *l.* is convenient, proper.

Becoming, *a.* măryāditso (decent); boreā năḍteātso = *l.* of good character.

Bed, *s.* khăṭleñ, -leā, *n.*; māntso, -čeā, *m.*; āntuḷn, -nā, *n.* (a low poor bed): 'āntuḷnār āsā = is sick'.
2. hindḷo, -ḷeā, *m.* = hammock.

Bedstead, *s.* polăng, -gā, *n.*; māntso, -čeā, *m.*

Bee, *s.* movātso mus, -sā, *m.* = *l.* fly of honey.

Digitized by Google

Beef, *s. vlg.* gāičeñ (*or* vākāčeñ) mās, -sā, *n.*

Beehive, *s.* movāčeā musāntso guḍ, -ḍā, *m.*

Beer, *s.* bīr, -ri, *f.*, *fr.*

Beetle, *s.* 1. zărlo, -leā, *m.* = *Lat. scarabeus.*

2. gungurlo, -leā, *m.* (the droning beetle); bovor, -vrā, *m.*

Befall, *v.* 1. găḍ = happen.

2. zā = become; 'tākā kiteñ zāleñ = what befell him?'

Before, *ad.*, *prep.* 1. ādiñ, *ad.* (*of time*) *and postp.*

2. poilo (-i, -eñ) *a.* = *Lat. prior* (poileñ *postp.*).

3. hujir = *Lat. coram:* 'Devā hu. = *coram Deo*'.

4. mukār (*from* 'muk = face'): 'mukār vots = go b.'

5. fuḍeñ, *e.g.* yeā fuḍeñ = after this (in future).

6. prās, *with the comparat.*, *if it means* 'more than' (*see* Gram. p. 64, *seq.*)

Beforehand, *ad.* ādiñ *or* poilo (poilots) = *l.* before, *or* first; *see* **Advance.**

Befoul, *v.* mheḷăi *or* mheḷo kăr.

Beg, *v.* māg = request: 'I b. pardon = māf kăr *or* māf māgtāñ = *l.* make forgive ness, *or* I ask forgiveness.

2. bhīk māg = *l.* beg alms.

Beget, *v.* zălmăi (*bet. use* zălma = be generated, *ch. cs.*)

Beggar, *s.* 1. (bhīk) māgtolo, -leā, *m.*

2. bhikāri, -riā, *m.*

Begin, *v.* 1. suru kăr, *G. F.* = make beginning.

2. suru zātā, *n. v.*, *G. F.* = *l.* beginning is done; lāg, *Dat.* = *l.* be applied, *e. g.* vāurāk lāg = b. to work; 'to moṇunk lāglo = he began to say'.

Beginning, *s.* suru, -ve, *f.*: 'in the b. = suruvent *or* suruver'; 'from the b. = suru thāun *or* suruver thāun'; ărămb, -bā, *m.* = origin; mūḷ, -ḷā, *n.* = *l.* root, *e. g.* b. of wisdom (*fg.*).

Begone, *v.* (*Lat. apage*) tsăl, vóts = *l.* walk, go.

Beguile, *v.* mōs kăr = *l.* make deceit.

Behalf, (on b. *or* in b. of), 1. pāsun, khātir (*Lat.* '*pro*' *or* '*propter*').

2. *G.* pāḍtin = on the part of, *fr.*; pākṣen = on the side of.

Behave, *v.* tsăl = *l.* walk, *fg.*; tsăm.

Behaviour, *s.* tsāl, -li, *f.*; năḍteñ, -teā, *n.* = *l.* character; tsămkānḍ, -ḍā (*or* tsămkāṇ, -ṇā), *n.*

Behead, *v.* tăkli (*or* māteñ) kātăr = *l.* cut the head; sis kāp = *l.* cut the head.

Behind, *ad. prep.* 1. pāṭleān, *ad. postp.*

2. pāṭi, *ad.*

Behold, *v.* 1. poḷe *or* poḷei.

2. disṭ ghāl = *l.* put sight (*2nd Loc.*).

Digitized by Google

Behold, *int.* poḷe (*or* obḷe, *vlg. corrupt. of* oh poḷe).

Being, *s.* 1. văstụ, -tu, *f.* = *l.* thing.
2. āsāp, āspā, *n.* = existence.

Belching, *s.* dénk, -kā, *m.*

Belfrey, *s.* ghānṭiči tōr (ó), -ri, *f.* = *l.* tower of bells (*var.* ghānṭitso tōr, -rā, *m.*).

Belie, *v.* 1. lipăi = *l.* conceal.
2. *see* **Calumniate.**

Belief, *s.* 1. nămbgăṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion; ghăṭ ā. = firm persuasion.
3. bāvāḍt, -tā, *m. mn.* divine faith; šāstir, -rā, (*or* šāstrụ, -trā), *n.* = religion.

Believe, *v.* 1. sătmānd = *l.* esteem truth, *used esp. of divine faith* (*with 2nd Loc., e.g.* Devāčer sătmānd).
2. pātiye = *l.* trust (*with 2nd Loc.*), *or* pātiyeṇi dóvór = *l.* keep confidence, *or* nămbgā *or* nămboa (nămgā, *vlg.*).
3. čint = *l.* think.

Believer, *s.* sătmāndtolo, -leā, *m.*; kristāuñ, -tāvā, *m.*; bāvāḍti, -tiā, *m.*

Bell, *s.* 1. ghānṭ, -ṭi, *f.*: 'ring the b. = ghānṭ mār'.
2. kāmpiṇ, -ṇi, *f.* = small bell, *fr.*; ghānṭleñ, -leā, *n.* (*bigger than* 'kāmpiṇ').

Bellow, *v.* āmbe (*Lat.* '*mugi*', *used of cows and bullocks*).

Bellows, *s.* bhāto, -teā, *m.*: 'blow the b. = bhāto funk'; sidi, -de, *f.*, *n.c.* (*some understand* 'sidi' *as meaning a vessel like* 'koḷso', *but smaller*; *but the Tulu for* 'bellows' *is also* 'sidi').

Belly, *s.* pòṭ, -ṭā, *n. pr.*, *fg.*, *e.g.* of a vessel; kănvăṭ (round of the belly).

Belong, *v.* 1. fāvo zā; *where it signifies*, 'be the property of', *it is translated by the Gen. case of the noun governed by* 'of'; *see* Gram. p. 223. *seq.*
2. lāg, *Dat. mn.* concern, *l.* be attached, *e.g.* yeñ mākā lāgānāñ = this does not belong to me, it does not concern me.

Beloved, *a.* mogāḷ *or* mogātso; ăpurbāyetso; prititso *or* pritimogātso.

Below, *ad. prep.* 1. săkal *ad. and postp.*
2. uṇo = *l.* less, *fg. e.g.* look on everything worldly as being b. you = săkăṭ săuñsārāčeo văstu tuje uṇeo moṇ čint.
3. ponda = *l.* beneath.
4. khāl.

Belt, *s.* 1. munz, -ji, *f.*; pāṭo, -ṭeā, *m.*
2. kămbărband, -dā, *n.*; *see* **Girdle.**

Bemoan, *v.* răḍ; *see* **Groan.**

Bench, *s.* bānk, -kā, *m.* (*e.g.* a school-bench), *fr.*; băska, -ke, *f.*; muṇăi = stool; syāsăṇ, -ṇā, *n.* (*e.g.* seat of a judge).

Digitized by Google

Bend, *v.* 1. bāgāi, *c. v. of* bāgā, *n. v.*
2. portā = *l.* turn.
Bending, *s.* bāu, bāve, *f.*
Beneath, 1. săkal; ponda.
2. *fg.* năiñzāllo = *l.* unbecoming.
Benediction, *s.* 1 besāuñ, -sāvā, *n.*, *fr.*; āširvād, -dā, *n. or* āširvazan, -nā, *n.* [*m.*
Benefactor, *s.* upkārkărtolo, -leā,
Benefice, Benefit, *s.* upkār, -rā, *m.*; ādāi, -yā, *m.* = *l.* advantage.
Benefit, *v.* upkār; upkārāk póḍ.
Beneficial, *a.* upkāratso *or* ādāyātso.
Benevolence, *s.* 1. borepoṇ, -ṇā, *n.*; bori khuši, -še, *f.*; upkārpoṇ, -ṇā, *n.*; mōg, -gā, *m.* = *l.* love.
Benevolent, *a.* upkārkărtolo, *or* mogātso, *or* boro, *or* bore khušetso.
Bent, *a.* 1. bāgoun *or* bāgvāllo, *or* vānkḍo: 'b. forward=mukār b.'
2. *fg.* lāgụllo = *l.* attached.
Bent, *s.* *see* **Bending.**
Bequeath, *v.* testamentār dovor = *l.* keep *or* put on will, *fr.*; *see* **Will.**
Bequest, *s.* testamentāčeñ deṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a gift of will, *fr.*
Bereave, *v.* 1. tsukăi, *c. v. of* tsuk = be missing; kāḍ.
Berry, *s.* *approx.* dāktẹeñ foḷ, -ḷā, *n.* = *l.* small fruit.
Beseech, *v.* 1. māg, *Cm. Prs.*
Beset, *v.* veḍo ghāl *or* v. mār.
Beside, *prep.* lāgiñ; kăḍe; săršiñ.
Besides, *prep.* šivāi; khărit; *both these words are used in the formation of many tenses, those chiefly which are introduced by the conj.* nisi, quin; *see* Gram.
Besides, *ad.* teā šivāi = *Lat. praeterea.*
Besiege, *v.* veḍo ghāl, *or* v. mār.
Besieging, *s.* veḍo, -ḍeā, *m.*
Besmear, *v.* 1. lāi = apply; ('lāi' *should govern in the Acc. the name of the stuff used for smearing*).
2. mhéḷăi = befoul.
Besom, *s.* sāruṇ, -ṇe, *f.*
Bespeak, *v.* 1. poilits hukum di = *l.* give order beforehand.
2. bāḍeāk kāṇe = *l.* take at hire.
3. *Cm.* lāgiñ ulăi = *l.* speak with.
Besprinkle, *v.* *see* **Sprinkle.**
Best, *a.* 1. bhou boro.
2. uttăm *or* uttim.
Best, *ad.* bhou boreñ.
Bestial, *a.* monzātitso, *pr. fg.*
Bestow, *v.* di = *l.* give; *see also* **Expend.**
Bestride, *v.* bos = *l.* seat, *2nd Loc.*
Bet, *s.* pōnt, -tā, *m.*
Bet, *v.* pōnt mār = *l.* beat a bet.
Betake, *v. n.* 1. lāg = *l.* apply.
2. āsro kāṇe = take refuge: 'b. yourself to the carriage = gāḍiyer tsăḍ'; *see* **Recourse.**

Digitized by Google

Betel, *s.* pănănči văl, -li, *f.*

Betel-nut, 1. fopāḷ, -pḷā, *n.*; supări, -re, *f.*

2. pān foḍ = *l.* nut of betel, (*exact mn.* b. n. and leaves); pān supări, -re, *f.*

Bethink (oneself), *v.* āṭou kăr *or* ugḍās kār *or* motint hāḍ *or* čint.

Betimes, *ad.* vegiñ; fănteār; 'early in the morning = bhou f. *or* bhou săkāḷiñ'.

Betoken, *v.* dăkăi = *l.* show; gurtụ āsā = *l.* sign is.

Betray, *v.* 1. ghăt kăr, *G. M.*; mōs kăr, *G. M.*

2. ugto kăr = *l.* make open, (reveal).

Betrayal, *s.* ghăt, -tā, *m.*; mōs, [-sā, *m.*

Betroth, *v.* săirik kăr; 'bāpāin āple duvek Pedruk săirik keleā = the father has betrothed his daughter to Peter'; *in pass.* săirik zā.

Betrothal, *s.* mudi ghālči = *l.* putting the ring; săirik, -ke, *f.*

2. uloṇeñ, -ṇeā, *n.*, *n. c.* = *l.* speaking, *fg.*

Betrothed, *see* **Bride** *and* **Bridegroom.**

Between, *prep.* modeñ (*vlg.* modegăt) = *l.* in the middle; bităr = *l.* in, *Lat. inter.*

Bewail, *v.* răḍ = *l.* weep, *ch. cs.*; pirngā = *l.* groan.

Beware, *v.* kăbărdār rāu; tsătrāi kāṇghe.

Bewitch, *v.* bhul ghāl; ghāḍi kăr.

Beyond, *prep.* 1. póltăḍi (*opp. to* 'āltăḍi = on this side').

2. viṇeñ = *l.* without, *Lat. sine.*

3. bhāir (*or. adj.* bhāilo), *e.g.* b. my duty, b. the years of; šivāi.

Bible, *s.* păvitrụ pustak, -kā, *n.* = *l.* sacred book; purāṇ, -ṇā, *m.*, *n. c.*; grănt, -tā, *m.*, *n. c.*

Bid, *v.* 1. formāi = *l.* command.

2. māg = *l.* request.

3. sāng = *l.* tell.

4. (offer a price) tsăḍăi = *l.* increase (price).

Bier, *s.* tūmb, -bā, *m.* (a frame for carrying corpses on to the grave).

Big, *a.* 1. vóḍ *or* vóḍlo.

2. gărbest (*vlg.* guruār) = *l.* pregnant.

Bigamist, *a.* dogi potiṇintso.

Bile, *s.* pīnt, -tā, *n.*

Bill, *s.* 1. bonts, -či, *f.* = beak.

2. čīṭ, -ṭi, *f.*, *e.g.* b. of expense; lēk (è), -kā, *n.* = *l.* account, statement.

3. zāmin, -ne, *f.* = *l.* security.

4. istyār, -rā, *m.*; *see* **Advertisement.**

5. nāi, -yā, *m.* = *l.* law.

Billet, *s.* čīṭ, -ṭi, *f.*

Bill-hook, *s.* koito, -teā, *m.*

Bind, *v.* 1. bānd.

2. formāi = *l.* command.

3. čents = *l.* crush, *fg.* (check).

Biographer, *s.* jiṇiboreitolo.

Digitized by Google

Biography, *s.* jiṇiyebărăp (*or* -borăp), -rpā, *n.*

Bird, *s.* sukṇeñ, -ṇeā, *n.*

Birdlime, *s.* bendăr, -dri, *f.*

Birth, *s.* 1. zólm, -mā, *m.* (zălm); porsutpoṇ, -ṇā, *n.* = *Lat. partus*; bāḷntyor (*or* bāḷnter), -rā, *m.*; zălmātso dis = *l.* day of birth; zāllo dis.

2. kuṭām, -ṭmā, *n.* = *l.* family, descent.

3. ărămb, -bā, *m.* = *l.* origin.

Birthplace, *s.* zāllo gāuñ, -gāñvā, *m.*; vilāyet, -ti, *f.*

Biscuit, *s.* biskut, -te, *f.*, *fr.*; don pāuṭi bāzụllo (unḍo).

Bishop, *s.* bisp, -pā, *m.*, *fr.* ('sāib = Lord' *is usually added*); *var.* bismụ, -mā, *m.*

Bishopric, *s.* bispāčeñ rāz, -jā, *n.* = *l.* kingdom of the Bishop, *fg.*; bispāpoṇ, -ṇā, *n.* = office of the Bishop.

Bissextile, *a.* upari (moino, vors).

Bit, *s.* 1. lăgām, -mā, *n.* = *Lat. frenum.*

2. kuḍko, -keā, *m.* = *l.* piece.

Bitch, *s.* kolgeñ, -geā, *n.*

Bite, *v.* tsāb.

2. *fg.* zăḷ, *n. v.* = *l.* be burning, *fg.*; dukăi = *l.* cause sorrow.

Bite, *s.* gās (*or* ghās), -sā, *m.* = *l.* mouthful.

Bitter, *a.* 1. koḍu, *pr. fg.*

2. *fg.* kăṣṭāntso = *l.* difficult; dukountso = *l.* causing pain; niṣṭur.

Bitterness, *s.* koḍsāṇ, -ṇe, *f. pr. and fg.*, *e.g.* b. of words.

Bitumen, *s.* tār, -rā, *n. not ex.*; kātrāṇ, -ṇā, *n.*

Black, *adj.* 1. kāḷo.

2. *fg.* khăntiṣṭ *or also* kāḷo, *e.g.* b. days.

Blacken, *v.* kāḷo kăr.

Blacksmith, *s.* kāmār, -rā, *m.*; lovār, -rā, *m.*

Blackwood, *s.* bīṭ, -ṭi, *f.*

Blade, *s.* 1. kăṇăs, -ṇsi, *f.* (*Lat. spica*).

2. dhār, -ri, *f.* = edge, (of a knife, of an oar, *etc.*).

Blame, *v.* durvăi, *c. v. of* duruā, *n. v.* = reproach; dūr di (complain); gunyāukār kăr = *l.* make guilty; păsănd kăr (*with neg. particle*) = *l.* approve, *or bet.* nāpăsănd kăr; besṭāi = *l.* reproach.

Blame, *s.* gunyāuñ, -vā, *m.* = *l.* fault; nāpăsănd, -dā, *n.* = *l.* not approval, disapproval; dūr, -rā, *n.*

Blameless, *a.* gunyāuñnātullo = *l.* not having fault; nenṭo = innocent (*l.* ignorant).

Blank, *s.* khāli = *l.* empty, *viz.* paper *or* place.

Blank, *a.* khāli.

Blanket, *s.* kāmboḷ, -bḷi, *f.*; bănāt, -ti, *f.* (a better kind of bl.)

Blaspheme, *v.* blasfem ulăi = *l.* say bl., *fr.*; dēuninda ulăi = *l.* say injuries against God.

Blasphemy, *s.* blasfem, -mā, *m.* *fr.*; dēuninda, -de, *f.* *or*

Digitized by Google

devaninda = *l.* injuries to God, *n. c.*

Bleed, *v.* 1. răgat kāḍ = *l.* draw blood; sir mār = *l.* beat vein.

2. răgat vāutā = *l.* blood flows, *e.g.* the nose bleeds = nākāntleñ răgat vāutā.

Bleeding, *s.* sirmārneñ, -neā, *n.* *or* sir mārāp, -rpā, *n.*

Blemish, *s.* tsūk, -ki, *f.* = *l.* mistake; ăib, -bā, *n.* = *l.* fault, flaw; khăt, -tā, *n.* = *l.* stain.

Bless, *v.* besāuñ di = *l.* give blessing, *fr.* *or* āširvād di.

2. boreñ kăr = *l.* make good.

3. benjār (*or* besment) kăr = consecrate, *e.g.* water, houses, *fr.*

4. ārgāñ di = *l.* give thanks, *or* glorify God.

5. vrăddi kăr = *l.* make prosperous.

Blessed, *a.* besāvāntso, *fr.*; āširvād meḷụllo (= he who was *or* is blessed).

2. sukhi = *l.* happy, *or* bhāgevont.

3. sānt; *used of the saints and the blessed in heaven, fr.*

Blessing, *s.* 1. besāuñ, -sāvā, *n.* *e.g.* give me your bl. = besāuñ diyā, *fr.*; āširvād, -dā, *or* āširvazan, -nā *n.*; vardhan, -nā, *n.*

2. borepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* benefit, prosperity; bărkăt, -tā, *n.* = prosperity.

Blind, *a.* 1. kuḍḍo; ăndăḷo *or* ăndḷo; disṭnātullo, *or* disānātullo: 'he is b. = tākā doḷe disānānt = *l.* to him the eyes do not appear'.

2. *fg.* somzānātullo *or* būd nātullo.

Blindness, *s.* kuḍḍepoṇ, -ṇā, *n.*

Bliss, *see* **Happiness.**

Blister, 1. fōḍ, -ḍā, *m.* = *l.* bladder; bokko, -keā, *m.* (*esp. H. K.*)

2. *ol.* plastar, -rā, *m.*, *fr.*; lēp (é), -pā, *m.*

Blood, *s.* 1. *pr.* răgat, -gtā, *n.*

2. *fg.* kuṭām, -ṭmā, *n.* = *l.* house, descent; 'măntanāčeñ răgat = noble blood': 'every man's b. was up for revenge = sămestānčeñ răgat fārikpoṇ kāṇeunk utsāmboḷ zāun āsăḷleñ'.

Bloodless, *a.* răgat nātullo, *e.g.* b. man.

2. răgtāviṇ = *l.* without blood, *e.g.* b. victory.

Bloodshed, *s.* răgtāvikrāp, -pā, *n.*

Bloody, *a.* răgtātso.

Bloom, *s.* ful, -lā, *n.*

Bloom, *v.* ful.

Blossom, *s.* ful, -lā, *n.*

Blossom, *v.* ful.

Blot, *v.* 1. mhèḷo kăr.

2. pus = *l.* obliterate; 'b. out = čittụ kāḍ'.

Blot, *s.* čittụ, -tā, *n.*

Blotting-paper, *s.* čiṭčeñ kāgād, -gdā, *n.*

Digitized by Google

Blow, *s.* 1. mār, -rā, *m.*; pēṭ (é), -ṭā, *m.*
2. *fg.* năṣṭ, -ṭā, *n.* = *l.* loss.
Blow, *v.* 1. funk, *tr.*, *n. v.*
2. ye = *l.* come, *e. g.* vāreñ yetā = wind blows.
3. vāz = *l.* sound.
4. ful = *l.* blossom.
Blow-pipe, *see* **Bellow.**
Blue, *ad.* niḷso *or* nīḷarongātso. *or* nīḷrongātso.
Blue, *s.* niḷso rong, -gā, *m. or* nīḷ, -ḷi, *f.* = *l.* blue colour.
Blunder, *s.* voḍ tsūk, -ki, *f.* = *l.* great mistake.
Blunder, *v.* tsūk.
Blunt, *a.* 1. dhārnātullo = *l.* not sharp, *pr.*, *or* daḍḍo.
2. *fg.* somzānātullo = *l.* not understanding; *or* daḍḍo = dull.
3. ăḍadiḍi = roughly frank.
Blush, *v.* loje; lăz; lăz dis-tā.
Bluster, *v.* hāk mār.
Bluster, *s.* hāk, -ki, *f.*
Boa-constrictor, *s.* hār, -rā, *m.*
Boar, *s.* rāndukor, -krā, *m.* = wild swine.
Board, *s.* 1. foḷeñ, -ḷeā, *n.* = *l.* plank.
2. foḷi, -ye, *f.* = black-board.
3. mēz (è), -zā, *n.* = *l.* table.
4. khāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* food.
5. dhāzăṇ, -ṇā, *n.* = a body of men, *l.* 10 persons; *or perh.* mēḷ (é), -ḷā, *m.*
6. bāṇi, -ye, *f.* (the rail of a ship); 'go on board a ship = tāruñ tsăḍ *or* tārvār ts.'; 'be on b. a ship = tārvār āsā'.
Boarder, *s.* biḍārgār, -rā, *m.*, *n. c.*; jeuṇāk rāullo = remaining at dinner; 'boarding house = jeuṇāčeñ ghăr, -rā, *n.* = *l.* house of dinner'; 'boarding school = biḍār āsụlli sāḷ, -ḷe, *f.*'
Boast, *s.* ăbbār, -rā, *n.*
Boast, *v.* 1. ăhănkār kăr *or* ăbbār kăr = *l.* make pride, vanity; băḍāí kăr, *Dat.*
2. ănănd pāu = *l.* reach glory; *with* 1*st Loc.*, *or* thăiñ *e. g.* to mănis grestkāyent *or* grestkāye thăiñ ănănd pāutā = he boasts of riches.
Boat, *s.* dōṇ, -ṇi, *f.*
Boatman, *s.* 1. doṇigār, -rā, *m. or* doṇkār, -rā, *m.* [kār).
2. kăḍougār, -rā, *m.* (*or* kăḍou-
Bodily, *a.* kūḍitso.
Body, *s.* 1. kūḍ, -ḍi, *f.* (*used also for* 'matter'); šărir, -rā, *n.*; āng, -gā, *n.*, *used only in some instances*, *e. g.* 'āngār poḍ = assault'.
2. *fg.* mēḷ (é), -ḷā, *m.* = collection, *or* zomo, -meā, *m.* = multitude.
Bog, *s.* kòḷ, -ḷā, *n.* (*var.* kuḷ, -ḷā, *n.*)
Boil, *v.* 1. sizăi, *c. v. of* siz, *n. v.*; kărpi (*tr.*) *or* kărpā (*n.*) = boil too much; umăḷ, (*n. v.*) *pr.*, *fg.*
2. ukăd, *tr.*, *n. v.*; khătkăt, *n. v.*

Digitized by Google

Boil, *s.* 1. fōḍ, -ḍā, *m.*; făil, -lā, *n.* (bigger); kesoḷi, -ḷe, *f.* (smaller).

Boisterous, *a.* 1. tufānātso *or* vādāḷātso.

2. tănṭălmāri = *l.* turbulent.

Bold, *a.* 1. dhăirāvont = *l.* courageous.

2. hănkārātso *or* gărvi = *l.* proud.

3. khăḍākăḍ (b. in a good sense, resolute).

Boldly, *ad.* dhăirāvont zāun *or* dhăirān.

2. gărvān *etc.*

Boldness, *s.* 1. dhăir, -rā, *n.*

2. (lekā) vorteñ dhăir = *l.* courage above limit.

3. gărv, -vā; *n. or* hănkār, -rā, *m.* = *l.* pride, vanity.

Bolster, *s.* ušeñ, -seā, *n.* (pillow).

Bolt, *s.* 1. khiḷ, -ḷi, *f. Lat. pessulus.*

2. bhāli, -ye, *f.* = *l.* arrow.

Bolt, *v.* khiḷ ghāl.

Bomb, *s.* ujeātso guḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* ball of fire (*or* ujeāguḷo).

Bombard, *v.* guḷeāniñ mār = *l.* batter with bombs.

Bombardment, *s.* guḷeāmārneñ, -neā, *n., n. u.*

Bombastic, *a.* hănkārātso = *l.* conceited; dănḍi; āunṭi.

Bond, *s.* 1. bānd, -dā, *m.* = *l.* tie.

2. dăstevoz, -zā, *n.* = *l.* deed (legal document).

3. (*in pl.*) băndi, -di, *f.* = prison.

Bondage, *s.* gulāmpoṇ, -ṇā, *n.*

Bone, *s.* hāḍ, -ḍā, *n.*

Bonnet, *s.* topi, -ye, *f.*

Book, *s.* 1. liurṵ, -rā, *m., fr.*; pustak, -kā, *m.*; grănt, -tā, *m., n. c.*

2. vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* division.

Bookbinder, *s.* pustaksiuntolo, -leā, *m.*

Bookseller, *s.* pustakviknār, -rā, *m.*

Boon, *s.* deṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* gift; kurpā, -pe, *f.* = grace; upkār, -rā, *m.* = *l.* benefit.

Boor, *s.* nāḍkār, -rā, *m.* = *l.* villager, *fg.* (uneducated).

Boot, *see* **Shoe.**

Booty, *s.* lūṭ, -ṭi, *f.*

Border, *s.* 1. pònd, -dā, *n., e. g.* of a dress.

2. dēg (è), -ge, *f., e. g.* of a well; kāmb, -bi, *f.* (*H. K.*).

3. găḍ, -ḍi, *f.* = *l.* limit.

Border, *v.* găḍ āsā = *l.* limit is, *ch. cs., e. g.* Canara borders on Malabar = Kanaḍāći găḍ Malabārā kăḍe āsā.

Bore, *v.* top; dompḷo kăr = *l.* make a hole.

2. kărkăr kăr = *l.* make trouble.

Bore, *s.* 1. burāk, -kā, *m.* = *l.* hole, *fr.*; dompḷo, -ḷeā, *m.*

2. kărkări, -riā, *m.* = *l.* botherer.

Borer, *s.* burmo, -meā, *m.*; rum, -mā, *n.*; *see* **Auger.**

Born (Be), zălma; ubza (*used also for the* Divine Son).

Borough, *s.* māg-ṇeñ, -ṇeā, *n. strictly,* a village to which

Digitized by Google

other less important villages called 'grāmāñ' are subject).

Borrow, *v.* 1. ušṇo (-ṇi, -ṇeñ) ghe=*l.* take loan, *pr.*, *fg.*, *e.g.* b. words; māgunghe= *l.* asking take.

Borrowing, *s.* ušṇeñ, -ṇeā, *n.*

Bosom, *s.* 1. hărdeñ, -deā, *n.*; kūs, -si, *f.* = *l.* side, *but used also for* bo. *as* Mărieči k.; *in some cases* 'usko' *may be used; yet it mn. ex.* lap.

2. *fg.* 1*st Loc. e.g.* in the bo. of the earth = mātiyent.

'Bo. friend = kāḷzātso išṭ, -ṭā, *m.*'

Botany, *s.* rukzāḍāñvidya, -ye, *f.* = *l.* science of plants.

Botch, *s.* 1. suz, -ji, *f.* = swelling.

2. *fg.* făḍpoši vāur, -rā, *m.* = *l.* clumsy work.

Botch, *v.* făḍpoši kăr.

Both, *pron. con.* 1. dogi (*fem.* dogāiñ, *n.* doniñ).

2. *when it means* 'and' *it is translated by* i (= also) *added to both the connected words.*

Bother, *v.* kărkăr kăr *or* bezār kăr = *l.* make botheration.

Botheration, *s.* kărkăr, *pl. m.*

Bottle, *s.* bòtlụ, -tli, *f.*, *fr.*; sisli, -le, *f.*; siso, -seā, *m.*; ḍăbbo, -beā, *m.* (of leather); ḍăbbi, -be, *f.*

Bottle, *v.* botlint bhor, *e.g.* bo. soro bh. = b. wine.

Bottom, *s.* gunḍi, -ye, *f.* (*or* gunḍāi, -ye, *f.*); pond, -dā, *n.*, *e.g.* bo. of a chest; thăḷ, -ḷā, *n.*; ăḍi, -i, *f.*; thāu, -vā, *n.*

'From the bo. to the top = thăḷā thāun voir legun'; 'he was at the bo. of that plan = to te āločeničeñ kārāṇ'.

Bound, *v.* 1. dóvór = *l.* keep.

2. dāmp = *l.* shut.

Bound, *see* **Limit.**

Boundary, *s.* sărhăddụ, -de, *f.*; găḍ, -ḍi, *f.*; mēr, -re, *f.* (of a field); četurgăḍ, -ḍi, *f.*

Boundless, *a.* găḍnātullo.

Bountiful, *a.* udār.

Bountifully, *ad.* udārpoṇān.

Bounty, *s.* 1. upkār, -rā, *m.*; udārpoṇ, -ṇā, *n.*

2. inām, -mā, *n.* = *l.* reward.

Bouquet, *s.* ghos, -sā, *m.* (fulāntso).

Bow, *v.* 1. *tr.* bāgāi.

2. *n.v.* bāga (*also*, show respect).

Bow, *s.* 1. ārk, -kā, *n. fr.*; gòmprụ, -prā, *m.* (of a church).

2. doṇuñ, -ṇvā, *n.*: 'doṇu poḍlāñ = a rainbow appeared'.

3. găz, -zā, *m.* (of a violin).

Bowels, *s.* 1. ānkiṭi, -ṭe, *f.*, *pr.*

2. *fg.* bitărleñ, -leā, *n.* = what is inside.

Bower, *s.* moḷo, -ḷeā, *m.* (natural); māṭou, -ṭvā, *m.* (artificial).

Bowl, *s.* kop, -pā, *n.*, *fr.*; vāṭli, -le, *f.* (of metal).

Box, *s.* 1. pēṭ (è), -ṭe, *f.* (chest); kornḍo, -ḍeā, *m.* = a small

Digitized by Google

round box; bul, -li, *f.* (snuff-box).
2. thāpāḍ, -pḍā, *n.* = slap.

Box, *v.* 1. tāpăi (*vlg.* bizăi = *l.* cause to get wet; *or* udāk piyeunk lāi = *l.* apply to drink water).
2. muṭi mār = *l.* fight with fists.

Boy, *s.* 1. burgo, -geā, *m.*; čeḍo, -ḍeā, *m.* (*esp.* a servant boy).
2. čerko, -keā, *m.* = male, *as opposed to* 'čeḍuñ = female'.

Boyhood, *s.* burgepoṇ, -ṇā, *n.* *or* burgipirāi, -ye, *f.*

Brace, *s.* 1. zōḍ, -ḍā, *m.* = *l.* pair.
2. bānd, -dā, *m.* = *l.* fastening.

Bracelet, *s.* 1. kānkāṇ, -kṇā, *n.* (precious b.)
2. tsuḍo, -ḍeā, *m.* (simple b.)

Brackets, *s.* dāmpče giṭ = *l.* shutting lines, *n. u.*

Brackish, *a.* khārso.

Brad, *s.* māteñnātullo khiḷo, -ḷeā, *m.*

Brahmin, *s.* 1. bamăṇ, -mṇā, *m.* (christian B.).
2. bhrāmăṇ = a non-christian B.

Brain, *s.* 1. mendu, -dā, *m.*, *pr.* *and fg.*, *e.g.* tākā m. nāñ.
2. *fg.* mót, -ti, *f.* = *l.* mind.

Bramble, *s.* kānṭi, -ye, *f.* (thorny plants); kānṭeāzāḍ, -ḍā, *n.*

Bran, *s.* kunḍo, -ḍeā, *m.*

Branch, *s.* khāndo, -deā, *m.* (big), (*dim.* khāndi, -ye, *f.*) *used also fg.* br. of science; fānṭo, -ṭeā, *m.* = small, shooting br.; *var.* phānṭo; tāḷi, -ye, *f.*

Branch, *v.* fānṭe; fānṭe phuṭtāt.

Brand, *s.* 1. kòlit, -ltā, *n.* = a burnt piece of wood.
2. dāg, -gā, *m.* = a mark made by burning.
3. talvār, -ri, *f.* = sword.

Brand, *v.* dāg ghāl.

Brandish, *v.* hālăi; dălăi.

Brandy, *s.* brānd, -di, *f.*, *fr.*

Brass, *s.* pitul, -tḷi, *f.* (*or* pităḷ).

Brave, *a.* dhăirāvont = courageous; ušār = clever; tsurk = active, *n. c.*; sudăḷ = active.

Brave, *v.* *see* **Affront.**

Bravely, *ad.* dhăirāvont zāun *or* dhăirān.

Bravery, *s.* dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage.

Bravo, *int.* 1. šābās (a term of encouragement).
2. kāpās (*signifying* approval, *or ironically*, disapproval).

Brazen, *a.* 1. pitultso (*or* pităḷtso).
2. lăzbāṇḍo.

Bray, *v.* bób mār.

Breach, *s.* moḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* rupture; dhāḷ, -ḷi, *f.* (*esp.* in a wall); fuṭ, -ṭe, *f.*; yer, -ri, *f.* = small br.

Bread, *s.* 1. unḍo, -ḍeā, *m.* (made of wheat).
2. poḷi, -ye, *f.* = any kind of rice-cakes, *subdivided into:* *a*) poḷo, -ḷeā, *m.* = the usual round rice-bread; *b*) sāndāṇ *or* sānnu, -nā, *n.* = the same as *a.* but boiled; *c*) bibik, -kā, *n.* = the same as *b.* but smaller;

Digitized by Google

d) pātoḷi, -ḷe, *f.* = a cake covered with a leaf of saffron; *e*) voḍo, -ḍeā, *m.* round cakes, *etc.*

3. bākri, -re, *f.* = any kind of toasted bread.

4. 'pāpḍe' *or* 'pāple' *are of a thin round shape, like hosts, without any rice in them.*

5. *fg.* grās, -sā, *m.* = *l.* food.

Bread-fruit, *s.* divitso (diutso) poṇos, -ṇsā, *m.* = *l.* jack-fruit of Diu.

Breadth, *s.* rundāi, -ye, *f.*

Break, *v.* 1. mōḍ (ó) (*tr.*) *or* moḍ (ò) (*n.*).

2. foḍ, *tr. v.* = *Lat.* '*frange*,' *used of* fragile things, *e.g.* a plate, *also* a plank (*pass.* fuṭ).

3. pīnd, *tr.*, *n. v.* = *l.* tear, rend, *e.g.* clothes.

4. tuṭăi, *c. v. of* tuṭ, *n. v. used when speaking of* ropes *and the like.*

5. suṭăi, *c. v. of* suṭ, *used of* planks *and* breaches in walls, (get loose).

6. *in fg. mn.* mōḍ, *e.g.* b. the force, the order.

7. ăskăt zā = get weak.

B. silence = gărje šivāi ulăi.

B. fast = jinzvār mōḍ; upās mōḍ.

B. rest = soukāsāi pāḍ kăr. 'Day is breaking = uzuāḍ zātā' *or* 'uzuāḍtā'. [kăr.

B. asunder = kuḍkeān kuḍke

B. down = mōḍn ghāl.

B. in = sādo kăr, *e.g.* a horse.

B. into = boḷān rig.

B. in pieces = kuḍkeān kuḍke kăr.

B. loose = zā *or* uṭ.

B. off = 1. mōḍ, *e.g.* a marriage; mōḍn kāḍ.

2. rāu = stop.

B. open = foḍ.

B. out = bhāir săr.

B. up = usti, *e.g.* b. up earth; pūḍ kăr.

B. upon = ādăḷ.

B. with = nāi kăr = *l.* make discord.

Break, *s.* āsor, -rā (*or* -srā), *m.* (in the weather).

Breakfast, *s.* 1. nāṣṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* tiffin; sākāḷinčeñ jevāṇ, -jeuṇā, *n.* = *l.* meal of the morning; ālmās, -sā, *n.*, *fr.*; *vlg.* pēz (è), -je, *f.* = *l.* conjee.

Breakfast, *v.* nāṣṭo kāṇe = *l.* take br.; *see the subst.*; pēz jeu.

Breaking, *s.* moḍāp, -ḍpā, *n. see* **Breach.**

Breast, *s.* 1. hărdeñ, -deā, *n.* *Lat. pectus.*

2. čiuñ, -ve, *f.* *Lat. uber;* pāno, -neā, *m.* (*ex.* milk given to children); momo, -meā, *m.* (*low word*).

Breath, *s.* 1. usvās, -sā, *m.*

2. dăm *or* dom, -mā, *m.* = *l.* rest, *e.g.* take a little rest.

3. *fg.* jiṇi, -ye, *f.* = *l.* life.

Digitized by Google

Breathe, *v.* usvās sărtā = *l.* br. goes out.
2. u. soḍ = *l.* leave br.
3. *fg.* soukāsāi kāṇe *or* dăm k. = *l.* take rest; utsār = *l.* express.
B. in = usvās kāṇe.
B. out = usvās soḍ, *pr.*
B. upon = funk.

Breathless, *a.* 1. usvāsnātullo.
2. mello.

Breeches, *s.* 1. izār, -rā, *n.*
2. puḍveñ, -veā, *n.* (native br.)
3. *if with a border:* toḍop, -ḍpi, *f.* (native br.)
4. guḍgi, -ge, *f.* (drawers.)

Breed, *v.* 1. zălmăi, *c. v. of* zălmā (*bet. use only* zălmā); gărb sămbāvăi = *l.* conceive; *c. v. of* sămbāva.
2. pos = raise a breed.

Breeding, (good b. = politeness), *s.* măriyāḍ, -di, *f.*

Breeze, *s.* vāreñ, -reā, *n.*
Sea b. = bhāileñ *or* dăryāčeñ v.; land b. = tăḍiye v.

Breviary, *s.* ophis, -phsā, *m.*, *fr.*

Brevity, *s.* moṭvepoṇ, -ṇā, *n.*; sănkṣep, -pā, *n.*, *n. c.*

Bribe, *s.* lonts, -tsā, *m.*: 'take a br. = lon. khā, *l.* eat a br.' *or also* lon. kāṇe = take a br.'

Bribe, *v.* lonts di = give br.

Briber, *s.* lontsāgār, -rā, *m.*

Brick, *s.* iṭṭo *or* hiṭṭo, -ṭeā, *m.*

Brick-maker, *s.* hiṭṭegār, -rā, *m.*

Bridal, *s.* kāzār, -rā, *n.*

Bridal, *a.* kāzārātso.

Bridal-dress, *s.* sāḍo, -ḍeā, *m.* (sāḍi, -ye, *f.* = common female dress).

Bride, *s.* vokăl, -kle, *f.* (*diff. from* vokăl, -klā, *and* vokil, -kilā); tsăli, -ye, *f.* = *l.* girl, *fg.* (*H. K. esp.*)

Bridegroom, *s.* nouro, -reā, *m.* horet, -tā, *m.*; tsălo, -leā, *m.* = *l.* boy.

Bridge, *s.* sānkou, -kvā, *m.*; pāmpāḷeñ, -ḷeā, *n.* (small, of logs of wood, *etc.*)

Bridle, *s.* lăgām, -mā, *n.* = *Lat. frenum.*

Brief, *a.* moṭvo.

Brief, *s.* 1. sănkṣep, -pā, *n.* = *l.* abridgment.
2. nămbrāčeñ sănkṣep, -pā, *n.*

Brier, *see* **Bramble.**

Brigade, *s.* foujivānṭo, -ṭeā, *m.*

Brigadier, *s.* foujivānṭeāčeñ mostak, -kā, *n.*

Brigand, *see* **Bandit.**

Bright, *a.* 1. părzăḷik; nităḷ = *l.* pure, clean.
2. bārik = *l.* witty.

Brighten, *v.* 1. părzăḷ, *n. v.*
2. părzăḷăi, *c. v.*

Brightness, *s.* 1. uzvāḍ, -ḍā, *m.* = *l.* light; părzăḷāi, -ye, *f. or* părzăḷ, -ḷā, *m.* = *l.* splendour; prăkāš, -šā, *m.*, *n. c.*

Brilliant, *see* **Bright.**

Brim, 1. dēg(è), -ge, *f.* of a precipice.
2. kānṭ, -ṭā, *m.*, *e.g.* of a vessel; 'up to the br. = kānṭ păriyānt'.

Digitized by Google

Brine, *s.* khār udāk, -dkā, *n.* = *l.* salt water.

Bring, *v.* 1. hāḍ *or* āḍ; vāvoi = *l.* cause to flow; *but used also for* 'carry.'

2. vór.

B. up (educate) = vāḍăi.

Often cs. must be changed, e.g. b. a man to an opinion = somzăi.

B. about = kărăi, *c. v., e.g.* b. a. peace = sollo kărăi, *or* kārāṇ āsā = is cause; tirsi = conclude, finish.

B. back = paṭi hāḍ.

B. before = mukār ghāl.

B. down = săkal vor.

B. forth = 1. bāḷānt zā, *Acc.*; porsut zā, *Acc.*

2. bhāir kāḍ = *l.* take out.

3. di.

B. out = bhāir vor.

Brinjal, *s.* vāingeñ, -geā, *n.*

Brink, *s.* dēg(è), -ge, *f.*

Brisk, *a.* tsurk.

Broad, *a.* vistārlolo = *l.* extended; [rund.

Broil, *s.* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*

Broker, *s.* dălāl, -lā, *m*; *see* **Interpreter.**

Bronze, *s.* kāšeñ, -šeā, *n.*; (*approximately*) păntslāuṅ, -lāvā, *n.* = a mixture of five metals.

Bronze, *a.* kāšeātso.

Brooch, *s.* 1. motiñ, -tiyā, *n.* = *l.* pearl.

2. kānṭo, -ṭeā, *m.* (māteātso), *i. e.* hair and head-dress pins.

Brood, *s.* 1. pilāntso hinḍ, -ḍā, *m.* = *l.* a flock of little ones.

2. *fg.* săntăt, -ti, *f.* = *l.* posterity, *or* kuṭām, -ṭmā, *n.* = *l.* family.

Brood, *v.* 1. rovāṇeñ bos.

2. *fg.* niyāḷ = *l.* meditate.

Brook, *s.* vāḷ, -ḷā, *m.*

Broom, *s.* sāruṇ, -ṇe, *f.*

Broth, *s.* kāld, -dā, *m.* = *Lat. jus, fr.*; kăsāi, -yā, *m.*

Brothel, *s.* čeḍiyāñghăr, -rā, *n.*

Brother, *s.* bhāu, -āvā, *m.*: 'elder brother = bāb'; 'bāb' *is the form used when addressing him*; 'younger brother = dākto bhāu'.

Brother-in-law, *s.* meuṇo (*or* miuṇo), -ṇeā, *m., used only to denote the relationship of* br.-in-law; bāvoji, -ji, *m., term of address*; kugnād, -dā, *m. not generally used.*

Brotherly (love), *a.* moya (mog).

Brow, *s.* āsḍi, -ḍe, *f.* = eye-brow.

2. kopāl, -lā, *n.* = *l.* forehead.

Browbeat, *v.* besṭāi.

Brown, *v.* kāḷso.

Browse, *v.* khā.

Bruise, *v.* vāṭ (by grinding); dāḍāi (*in any way except by grinding*); mār.

Bruise, *see* **Contusion.**

Brush, *s.* 1. brus, -sā, *m., fr.*

2. kăpāi, -ye, *f.* (for bullocks).

Brush, *v.* dūḷ kāḍ = *l.* take away the dust; pus.

Digitized by Google

Brutal, *a.* nišṭur = *l.* cruel; monzātitso = *l.* of beasts: mhāru = *l.* cruel; rānvoṭ = *l.* wild.

Brutality, *s.* nišṭurāi, -ye, *f.*; monzātipoṇ, -ṇā, *n.*; mhārupoṇ, -ṇā, *n.*; rānuoṭkāi, -ye, *f.*; *see adj.*

Brutally, *ad.* nišṭurāyen; monzāti bāri *or* monzātiče jinsiñ.

Brute, *s.* monzāt, -ti, *f.*

Bubble, *s.* fōḍ, -ḍā, *m.*

Buck, *s.* (male of certain animals). *If the English word have no special Konkani equivalent,* 'dādlo' *may be used; see* Gram. p. 47.

Bucket, *s.* koḷso, -seā, *m.*, *dim.* koḷsulo; sidi, -di, *f.*

Bud, *s.* kòḷo, -ḷeā, *m.*; bongo, -geā, *m.*; ānkri, -re, *f.*

Bud, *v.* bongo fuṭtā.

Budget, *s.* lēk(è), -kā, *n.* (sārkārāčeñ) = *l.* account (of the state).

Buffalo, *s.* reḍo, -ḍeā, *m.*, *fem.* mosṵ, -si, *f.*

Buffet, *v.* muṭi mār = *l.* beat with b.

Buffoon, *s.* nāḍgo, -geā, *or* nāḍigār, -rā, *m.*

Bug, *s.* bikoṇ, -kṇā, *m.*

Bugbear, *s.* biyānkuḷāi, -ye, *f.* *mn.* frightening thing.

Build, *v.* 1. bānd.
2. *fg.* pātiye = *l.* trust, *2nd Loc.*

Building, *s.* bāndāp, -dpā, *n.* = edifice; ghār, -rā, *n.* = house; bānglo, -leā, *m.* = palace; bāndāvoḷ, -ḷi, *f.*

Bulk, *s.* mukhya = *l.* main; *see* **Trunk, Size.**

Bull, *s.* 1. pāḍo, -ḍeā, *m.*: 'small b. = pāḍko, -keā, *m.*'
2. govo, -veā, *m.* = wild bull, bison.
3. *fg.* nākāzālli vāstṵ, -tu, *f.* = *l.* nonsensical thing.
4. Bull (of the Pope) = (Pāp Sāibāčeñ) tirpā kāgād, -gdā, *n.*

Bullock, *s.* 1. boil, -lā, *m.*
2. pāḍo, -ḍeā, *m.* = a young b. *or* a rather large calf.

Bully, *a.* 1. lāḍāi kārtso = *l.* quarrelling.
2. tānṭālmāri = *l.* turbulent.

Bulwark, *s.* pāgār, -rā, *m.*; koṭeñ, -ṭeā, *n.* = *l.* castle; rākčeñ bāndāp, -dpā, *n.* = *l.* defending building.

Bunch (of fruits), *s.* ghós, -sā, *m.*; *see also* **Bundle.**

Bundle, *s.* 1. poṭli, -le, *f.* (of clothes *and the like*).
2. gānṭ, -ṭi, *f.* = *l.* knot, *fg.* *used for* b. of money.
3. mouḷi, -ḷe, *f.*, *e.g.* b. of firewood.
4. kāṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pack.
5. bhoro, -reā, *m.* (*the same as* 'kāṭ'); borkuṭi, -ṭe, *f.*

Bungle, *v.* 1. fāḍpoši kār = *l.* do clumsily.
2. tsūk = *l.* mistake.

Buoy, *v.* thirāi = *l.* cause to be firm, *or bet.* thir kār; kāḍn dor.

Digitized by Google

Buoyancy, *s.* hāḷvāi (?), -ye, *f.* =lightness.

Burden, *s.* vojeñ, -jeā, *n.* = *l.* load, cargo.

2. beroz, -zā, *m.* = *l.* tax.

3. vozăn, -nā, *n.* = capacity of a ship.

4. *fg.* ākānt, -tā, *m.* = anxiety; kărkăr, -rā, *m.* = trouble.

Burden, *v.* 1. bhor = *l.* load.

2. *fg.* dăgdăi = *l.* oppress.

Burdensome, *a.* kărkărātso = *l.* annoying, troublesome.

Burial, *s.* mórn, -nā, *n.*; nikṣep, -pā, *n. ol.*; purāp, -rpā, *n. ol.*

Burlesque, *a.* hāstso.

Burn, *v.* 1. lās, *tr. and n. v., it mn. also* injure by fire; ujeānt ghāl = put into fire.

2. zăḷ, *n. v., mn.* be alight.

3. *fg.* zăḷ = *l.* burn, *e.g.* rāgān zăḷ = burn with anger; mor = *l.* die, *e.g.* āsen mor = die out of desire; bhorlā = has been filled, *e.g.* durguṇān = with passion (*in a bad mn.*)

Burning (taste), *n.* kār, -rā, *m.*

Burrow, *s.* fănjer, -rā, *n.*; dol, -li, *f.*

Burst, *v.* foḍ (*pass. and n.* fuṭ); soḍ (*pass.* suṭ = be disjoined); *see* **Break.**

Bury, *v.* pūr; mātiyek pāvoi = *l.* cause to arrive to earth; nikepi, *ol. rl.*

Bush. *s.* 1. kānṭi, -ye, *f.* (thorny plant).

2. boleñ, -leā, *n.*

Bushel, *s.* 1. kăḷsi, -se, *f.*

2. ser = $\frac{1}{14}$ of kăḷsi; *see Appendix.*

Business, 1. kām, -mā, *n., a very common word, used very broadly; e.g. for* office, employment, duty, *etc.*

Bust, *s.* runḍ, -ḍā, *n.*

Busy (Is), kāmār (āsā) = *l.* (is) on work; *or* tākā kām āsā = *l.* to him is business.

But, *prep. conj.* 1. šivāi *or* khărit, *postp.* = *l.* except.

2. puṇ = *Lat. sed*; părānt.

3. băgār, *used antithetically, e.g.* not only, but...

4. mātruṇ = only.

5. *often omitted, chiefly if equivalent in Lat. to 'sed', 'at'.*

6. *In the sentence* 'there is hardly a day but he comes', *and the like, ch. cs. chiefly by using the neg. ger. in* 'ānāñ'; *see in the 3rd Appendix of the* Gram. 'Quin'.

N.B. The English 'but' *frequently cannot be translated by* 'sed': *in such cases, except where* 'šivāi' *may be used, the form of the sentence should be changed, and some other conjunction employed.*

Butcher, *s.* kăsāi, -yā, *m. or* kăsāigār, -rā, *m.*

Butler, *s.* mezātsākor, -krā, *m.*

Butter, *s.* 1. tūp, -pā, *n.* (melted and then preserved; ghee).

2. loṇiñ, -yā, *n.* (not melted).

Butterfly, *s.* pisoḷeñ, -ḷeā, *n.*

Digitized by Google

Buttermilk, *s.* tāk, -kā, *n.*

Button, *v.* butāuñ ghāl.

Button, *s.* butāuñ, -tāvā, *m. fr.*; gubbi, -be, *f.*

Button-hole, *s.* kāz, -zā, *n.*

Buy, *v.* molāk kāṇe = *l.* take at price.

Buyer, *s.* molāk kāṇetolo.

By, *prep.* 1. *by Instr. e.g.* higher by a foot.

2. lāgiñ = *l.* near, close.

3. *Dat. or Acc. or Or., if used with expressions of time* (*e.g.* by the ides of April).

4. pāsun (in adjurations) = *l.* *Lat. propter; see* Grammar Syntax. Instrument.

By the bye, *ad.* voilebar.

By and by, thoḍeñ-thoḍeñ.

C

Cabal, *s.* tănḍ, -ḍā, *m.* = *l.* faction; *or* kuṭ, -ṭā, *n.* = *l.* plot.

Cabbage, *s.* kob, -bi (*or* -be), *f.*

Cabin, *s.* tārvāči, koṭri, -re, *f.* = *l.* a bed-place, a berth, *n. c.*

Cabinet, *s.* 1. (dākṭeñ) kuḍ, -ḍā, *n.* = (small) room.

2. dhāzăṇ, -ṇā, *n.*, *e.g.* ca. of a kingdom; măntriñsăbha, -bhe, *f.* = council of ministers.

Cable, *s.* ālāt, -tā, *m.*

Cacophony, *s.* pāḍ tāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* bad sound; *bet.* pāḍ vāzāp, -zpā, *n.*

Cadence, *s.* poḍneñ, -neā, *n. or* deuṇeñ, -ṇeā, *n.* (tāḷeāčeñ po.), *or bet.* -poḍāp, -ḍpā, *n.*

Cadet, *s.* dākṭo put, -tā, *m.*

Cadjan, *s.* mòḍăl, -ḍlā, *n.*

Cage, *s.* pāndro, -reā, *m.* (*Lat. cavea*); guḍ, -ḍā, *m.*; *chiefly*, c. for beasts.

Cajole, *v.* fuslāi.

Cake, *s.* 1. bākri, -re, *f.* = toasted bread; roṭṭi, -ṭe, *f.*; poḷi, -ye, *f.* (*general name for all* rice cakes). [cake).

2. ból, -lā, *m.* (*a kind of* coarse

3. pātoḷi, -ḷe, *f.*

Calamity, *s.* kăṣṭ, -ṭāñ, *pl. m.*; ăpād, -dā, *m.* (apāt?); ākānt, -tā, *m.*; dăgd, -dā, *m.* (*used in pl.*); vig-nụ, -nā, *n.*

Calculate, *v.* 1. lēk(é) = *l.* count; lēk(è) kăr = *l.* make the account.

2. āločen kăr = *l.* make consideration, take into con.

3. riyāt kăr = take into (kind) consideration (*l.* make favorable attention).

Calculation, *s.* 1. lēk (è), -kā, *n.*

2. riyāt, -ti, *f.* = (favorable) attention: 'āuñ tuji riyāt māgtāñ = please take into your kind consideration'.

Digitized by Google

Caldron, *s.* 1. kăḍāi, -ye, *f.*
2. hāṇḍo, -ḍeā, *m.* (*of the larger sort*).

Calendar, *s.* 1. pănčăng, -gā, *n.*
2. păṭṭi, -ṭe, *f.* = list.

Calf, *s.* 1. vāsruñ, -srā, *n.* = very small calf.
2. pāḍo, -ḍeā, *m.* = male calf; pāḍi, -ye, *f.*
3. *fg.* daḍḍo = *l.* stupid, *or* reḍo.

Calibre, *s.* 1. rundāi, -ye, *f.* breadth, *e.g.* of a gun.
2. *fg.* somzikāi, -ye, *f.* = *l.* understanding.

Caligraphy, *s.* (sobit) bărāp, -rpā, *n.*

Call, *v.* 1. āpoi (summon); ulo kăr = give a call, invoke, call upon.
2. moṇ (by name): 'tumiñ ākā kiteñ moṇtāt = what do you call this?'
C. aside, *v.* vingăḍ dóvór = *l.* keep aside.
C. away, *v.* kāḍ.
C. on, *v.* bheṭ = *l.* visit.

Calling, *s.* 1. āpouṇeñ, -ṇeā, *n.*; ulo, -leā, *m.*
2. bhes, -sā, *m.* = vocation.

Callosity, *see* **Corn.**

Calm, *a.* 1. nidān (quiet); thănḍ = *l.* cold, *fg.*; soukāsāyetso = *l.* of peace.

Calm, *s.* soukāsāi, -ye, *f.* (*also for* c. of the sea); sămādhān, -nā, *n.* nidānāi, -ye, *f.*

Calm, *v.* *expressed by the adj. with* kăr; *see* **Allay.**

Calmly, *ad.* soukāsāyen *or* nidānāyen.

Caloric, *s.* uzo, -jeā, *m.* = *l.* fire; *or* ujeātso ărămb, -bā, *m.* = origin of fire, *or* gărmetso ărămb, *or only* gărmi, -me, *f.*

Calumniate, *v.* 1. tsāḍio sāng = *l.* say detractions; bădlām ghāl = *l.* put calumnies; b. ghe = get calumnies; ninda kăr = *l.* make c.; ăprād ghāl, *Prs. 2nd Locat.*

Calumny, *s.* tsāḍi, -ye, *f.*; ninda, -de, *f.*; bădlām, -me, *f.* (*exactly* calumny); ăprād, -dā, *m.* (*var.* uprād).

Camel, *s.* kăreñ, -reā, *n.*

Camp, *s.* kāmp, -pā, *n.*, *fr.*; măidān, -nā, *n.* = *l.* plain.

Camphor, *s.* kāpur, -rā, *m.*

Can, *v.* (mākā) tānktā, *Dat. Prs. or* tānk āsā = *l.* is ability; *expressed by the pot. mood; see* Gram. Verb P. II. IV.
Often ch. cs., e.g. I cannot but exclaim = bob mārn sāngizāi, *or* bob mārn sānginăstanāñ rāunk nozo.

Canal, *s.* tōḍ, -ḍā, *m.*

Canary-bird, *s.* kanaričeñ sukṇeñ, -ṇeā, *n.*

Cancel, *v.* 1. mār, *e.g.* in writing.
2. *fg.* răddu păḍsi, *or* răddu kăr = c. an order, *l.* annul.

Cancer, *s.* mānpuli, -ye, *f.* (disease).
2. kurli, -le, *f.* = crab.

Digitized by Google

Candid, *a.* sādo = *l.* simple; nīz = *l.* sincere; niškăpṭi, *from* niš *and* kăpăṭ; mōskărnātullo = *l.* not deceiving.

Candidate, *s.* umeduār, -rā, *m.* (*ex.* volunteer).

Candidly, *ad.* nīz zāun *or* sādeñ *or* sādo zāun.

Candle, *s.* vāt, -ti, *f. or fully,* meṇāči vāt.

Candlemas-day, *s.* vāti benjār kărtso dis, -sā, *m.* = *l.* day (on which) candles are blessed.

Candlestick, *s.* kastisăl, -lā, *n.*

Cane, *s.* 1. čivo, -veā, *m.* (*ex.* reed); boḍi, -ye, *f.* (*ex.* stick); bèt, -tā, *n.* (*ex.* stick); ròt, -tā, *n.*, *fr.*

Canister, *s.* 1. kornḍo, -ḍeā, *m.* 2. *see* **Basket.**

Cannibal, *a.* mănšakhāugi (*or* khāuni).

Cannon, *s.* nāḷ, -ḷi, *f.* 'c. ball = nāḷitso guḷo, -ḷeā, *m.*'; 'charge a c. = nāḷ bhor'; 'let off a c. = nāḷ mār, *l.* beat a c.', *or* 'fār mār = *l.* beat a shoot'.

Canoe, *s.* dōṇ, -ṇi, *f.*

Canon, *s.* 1. kānun, -nā, *n.* = law; kāido, -deā, *m.* = rule.
2. kaneg, -gā, *m. or* kānungār, -rā, *m.*, *or as some say,* konik, -kā, *m.* (*Lat. canonicus*).

Canonization, *s.* sānt moṇčeñ, *n. u.*

Canonize, *v.* 1. bhāgevont moṇ pāsār; sānt moṇ.

Canopy, *s.* pāl, -li, *f.*

Cantharides, *s.* foḍ kāḍtso mus, -sā, *m.*

Canticle, *s.* kăntig, -ge, *f.* (sacred).

Cantonment, *s.* čāvăṇi, -ṇe, *f.* (paṭlāmiči), *n. c.*; *vlg.* bārak, -kā, *n.*

Canvas, *s.* 1. daḍḍeñ lugāṭ, -gṭā, *n.* = *l.* coarse cloth.
2. siḍ, -ḍā, *n.* = *l.* sail.

Cap, *s.* 1. topi, -ye, *f.*
2. kēp (è), -pā, *n.* (gun-cap), *fr.*

Capability, *see* **Capacity.**

Capable, *a.* trāṇ āsullo (*bet. rs.*; *or*) zānṭo = clever; šăktivont = able.

Cape, *s.* dărnitso muḷo, -ḷeā, *m.*

Capacity, *s.* 1. māp, -pā, *n.*, *e.g.* c. of a vessel.
2. trāṇ, -ṇā, *n.*; tānk, -ki, *f.* = *l.* ability (*Lat. facultas*); săkăt, -kti, *f.*

Capillary, *a.* bhou ăšir = *l.* very narrow; *sometimes* bhou ăšir năḷiyetso.

Capital, *a.* 1. mukhya = principal.
2. mornātso = *l.* of death.
3. uttim = *l.* excellent.
4. voḍlo = *l.* great (c. letter).

Capital, *s.* 1. (chief town), *perhaps,* poileñ šer *or* mukhya šer, -rā, *n.*
2. (in money) gānṭ, -ṭi, *f.* = (a petty sum), *l.* knot; *it being a custom here to carry money in a knot of the handkerchief;* punji, -je, *f.* = *l.* heap (of money).

Digitized by Google

3. ăsăl, -slā, *n.* (*in connexion with* vāḍ = interest).
4. c. of a pillar = māteñ, -teā, *n.* = *l.* head.

Capitulate, *v.* āpṇāk vopsun di = *l.* surrender, consign thyself.

Caprice, *s.* vāiṭ mărji, -je, *f.*

Capricious, *a.* 1. thirnātullo, *ex.* not constant.
2. vāiṭ mărjetso.

Capriciously, *ad.* thirnāstanāñ; vāiṭ mărjen *etc.*

Captain, *s.* kopit, -tā, *m.* (of soldiers, of a ship); mostăk, -kā, *n.* = *l.* head; nāyak, -kā, (*also* c. of a ship); tānḍel, -lā, *m.* (of a pattimar); mālim, -mā, *m.*, *e.g.* of a ship.

Captious. *a.* mosātso (*from* mōs = deceit).

Captivate, *v.* 1. pisăi *or* piso kăr = *l.* make mad, *fg.*
2. bhulăi = charm. [attraction.
3. voḍniñ hāḍ, *G. N.* = *l.* bring
4. món voi kăr = conciliate, *l.* make heart yes.

Captive, *s.* băndivan, -nā, *m.*; gulām, mā, *m.* = slave.

Captivity, *s.* gulāmpoṇ, -ṇā, *n.*; băndi, -di, *f.*

Capture, *s.* 1. dărneñ, -neā, *n.* *or bet.* dhărāp, -rpā, *n.*
2. pāg-ṇeñ, -ṇeā, *n.* (c. of fishes), *or* pāgāp, -gpā, *n.* = draught.

Car, *s.* bănḍi, -ye, *f.*; sărāṭ, -ṭā, *n.*; răth, -thā, *m.* (*used for parading an idol on certain occasions*).

Caravan, *s.* poiṇāreāñmēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* assemblage of travellers. [cious stone).

Carbuncle, *s.* kèmp, -pā, *n.* (pre-

Carcass, *see* **Corpse.**

Card, *s.* 1. dāṭ kāgād, -gdā, *n.* = *l.* thick paper.
2. čīṭ, -ṭi, *f.* (*mn.* ticket).
3. kāgād (playing card): 'play cards = kāgdāñ khéḷ' *or*, *if for money*, 'k. jugār kheḷ'.

Cardinal, *a.* mukhya.

Cardinal, *s.* kārdiāl, -lā, *m.*, *fr.*; igărjevaṭo, -ṭeā, *m.*, *n. u.*

Care, *s.* 1. zătān, -tne, *f.*, *e. g.* of a charge *or* trust; tsătrāi, -ye, *f.* = attention, observation; zāgrutāi, -ye, *f.* = being awake.
2. husko, -keā, *m.* = anxiety, *Lat. sollicitudo.*
3. lăkẓa, -ẓe, *f.*: 'I don't care = lăkẓa kărinañ, *or* voḍnăiñ'.
4. bezārāi, -ye, *f.* = *l.* anxiety.
5. zogasāṇ, -ṇe, *f.* *or* zogeñ, -geā, *n.*; porva, -ve, *f.*

Care, *v.* 1. *one of the above nouns with* kāṇe *or* kāṇghe *or* kăr; partiboḷ (*bet.* prătipāḷ) kăr, *or* harbār kāṇe, *e. g.* take care of children; părveša kăr.
2. āḍn (āṇ) di = *l.* bringing give, provide.

Career, *s.* 1. *pr.* dāuñ, -ve, *f.*
2. *fg.* jiṇi, -ye, *f.* = life, *or also*, dāuñ, *or* bhes, -sā, *m.* = state of life.

Digitized by Google

Careful, *a.* 1. zāgrut = *l.* attentive, awake.
2. budivont = *l.* prudent.
3. *One of the nouns given under* 'care' *with* a participle.
4. sārko = *l.* exact; *ad.* sārkeñ.

Careless, *a.* 1. bepārvi = *l.* negligent; tsătrāinātullo.
2. fădpoši = good for nothing, clumsy.
3. *One of the* nouns *given under* 'care' *with* 'nātullo'.

Caress, *v.* 1. fuslāi, *pr.* (as a mother caresses her child); prītkăr = *l.* love; bhulăi (*in bad mn.*)

Caress, *s.* fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Cargo, *s.* vojeñ, -jeā, *n.* (*or* vozăn, -nā, *n.*)

Caricature, *s.* năkăl, -klā, *n.* = *l.* copy, *fg.*

Carious, *a.* pokăl = *l.* hollow.

Carmel, *s.* karmiṇ, -ṇi, *f.*; 'karmiṇiči bentiṇ, -ṇi, *f.* = scapular of M. C.

Carminative, *a.* haluāyetso *or* haluāi kărtso.

Carnal, *a.* kuḍitso = *l.* of body, *e.g.* c. pleasure.

Carnival, *s.* *approximately*, khél, -lā, *m.* = *l.* play; sigmo, -meā, *m.*; intruz, -zā, *m.*; domingord, -dā, *m.*, *fr.*

Carol, *s.* ănănd gāyān, -nā, *n.* = *l.* hymn of praise.

Carousal, *s.* khāugipoṇ, -ṇā, *n.*

Carpenter, *s.* āčāri, -riā, *m.* = *ex.* workman; sutāri, -riā, *m.*; bădgi, -giā, *m.*, *n. c.*; bădāi, -yā, *m.*, *n. c.*

Carpet, *s.* 1. jemkān *or* zămkāṇ, -ṇā, *n.* tivāsi, -se, *f.* (fine woollen c.).
2. sumbāči māndri, -re, *f.* = *l.* mat of coir.

Carriage, *s.* 1. gāḍi, -ye, *f.* (gaaḍi).
2. *fg.* mol, -lā, *n.* = *l.* price (of conveying).
3. năḍteñ, -teā, *n.* = *l.* demeanour.

Carry, *s.* vor; vāvoi.
C. away = kāḍ *or* kāḍn vor.
C. back = pāṭi ghāl.
C. forward = mukār tsălăi = *l.* cause to go on, *e.g.* the sacrifice.
C. off = kāḍ.
C. out = 1. pāl; 2. kāḍn vor.
C. on = tsălăi.

Cart, *s.* 1. bănḍi, -ye, *f.*
2. tēr(é), -rā, *m.* (*the car used for parading an idol on certain occasions*).

Carve, *v.* 1. kāntăi.
2. kātărn vānṭ = *l.* cutting distribute.

Carver, *s.* guḍgār, -rā, *m.* (*ex.* turner); *sometimes* 'āčāri = *l.* carpenter' *is met with in this sense.*

Carving, *s.* 1. kāntounči sāmārthi, -rthe, *f.*
2. kāntouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Cascade, *s.* udkāpoḍāp, -ḍpā, *n.*

Case, *s.* 1. fór, -rā, *m.* (covering); poteñ, -teā, *n.*, *e. g.* of a

Digitized by Google

sword, scabbard; gousaṇi, -ṇe, *f.* (pillow c.)
2. stiti, -ti, *f.* = condition; *bet. rs.*
3. nămbăr, -brā, *n.* (*e.g.* in the court), *fr.*; vyājyụ, -jyā, *n.*
4. bāb, -be, *f.* = a doubt, a case of conscience.

In case (if perhaps) = păkṣek, *used as Postp.*; *see* Gram.

'Tākā nămbăr guṇ (*or* ăuguṇ) zāleñ = the case was decided for (*or* against) him, *l.* to him the case favourable (*or* unfavourable) became'.

Casern, *s.* bărkăs, -sā, *n.*

Cash, *s.* năgdi duḍu, -ḍvā, *m.* = *l.* ready money; bānḍụllo duḍu = *l.* bound money, *n. c.*; năgăd, -gdi, *f.*

Cash-book, *s.* lekāčeñ pustak, -kā, [*n.*

Cashew, *s.* kāz, -zu, *f.*

Cashier, *s.* mutsudi, -di, *m.*, (matsudi?)

Cashier, *v.* 1. bărtărāp kăr = deprive, *e.g.* of an office.
2. nāš kăr = ruin.

Cask, *s.* pīp, -pā, *n.*

Cassock, *s.* lōb, -bā, *m.*, *fr.*; pāyāngoḷ văstur, -rā, *n.*

Cast, *v.* 1. uḍăi *or* kāḍn uḍăi.
2. soḍ = *l.* leave (suffer to fall).
3. ghāl = *l.* put.

C. down the eyes = doḷe săkal kăr = *l.* make down.

C. out = soḍăi, *e.g.* devils; bhāir ghāl = put out.

C. down, deject = dukăi = *l.* cause to feel pain, sorrow.

Caste, zāt, -ti, *f.*; kuḷi, -ye, *f.* (*or* kul, -lā, *n.*); vorg, -gā, *m.* = *l.* class (*approx.*)

Castle, *s.* koṭeñ, -ṭeā, *n.*

Castor, *s.* (a plant) yenḍi, -ḍe, *f.* (*var.* yerunḍi, -ḍi, *f.*)

C. oil = yerunḍičeñ tēl(è) *or* jenḍičeñ tēl(è) *or only* tēl, -lā, *n. or more comm.* yenḍel tēl.

Casual, *a.* aučit; grātstsārātso; *see* **Accidental.**

Casually, *ad.* āpšents; grātstsārān; aučit.

Cat, *s.* 1. māzār, -zrā, *n.*
2. bokul, -klā, *m*, (male c.)

Cataclysm, *s.* 1. āur, -rā, *n.* = inundation; buḍtugāl, -lā, *n.*

Catacomb, *s.* 1. buyār, -rā, *n.* (*Lat. spelunca*).
2. pātāḷ, -ḷā, *n.* (subterraneous place).

Catafalque, *s.* yes, -se, *f.*

Catalogue, *s.* păṭṭi, -ṭe, *f.* = *l.* list.

Cataract, *s.* udkapoḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* waterfall.

Catastrophe, *s.* 1. sevóṭ, -ṭā, *m.* = *l.* issue.
2. ădrụṣṭ, -ṭā, *n.* = misfortune.

Catch, *v.* dhăr, *e.g.* fishes; pāg, *e.g.* fishes.
2. sāmpăḍāi *or* sāmpḍāi, *e.g.* to entrap a person, to c. him in words, *Lat. capere in verbo*; 'dhăr' *is used also for* 'receive'.

'I caught a cold = mākā thănḍ zāleñ'. C. fire = uzo lāg.

Digitized by Google

Catching, *s.* 1. pāgṇeñ, -ṇeā, *n. or* pāgāp, -gpā, *n.* (of fishes).
2. dhărneñ, -neā, *n. or* dhărāp, -rpā, *n.*

Catechism, *s. vlg.* katekism *or* katesism, -mā, *m., fr.*; dotorn, -ni, *f.* = *Lat. doctrina, fr.*

Catechist, *s.* upadesi, -si, *m.*; dotorn sikăitolo.

Catechize, *v.* dotorn sikăi = *l.* teach doctrine; (*sometimes* 'sikăi' *by itself will be found enough*).

Catechumen, *s.* kristāuñ zāuntso.

Categorical, *a.* khănḍit = *l.* positive.

Cathedral, *s.* săči-igrăz; sădre-igărz, -ji, *f.* = *l.* church of chair.

Catholic, *a.* kătholik; sărvụ thăiñ vistārlolo *or* săgḷeān v.

Catholicism, *s.* kristāvānčeñ (kătholik) šāstrụ, -trā, *n.*

Cattle, *s.* goruñ, -rvā, *n.* (*or* gordān, -nā, *n.*, *old*).

Causality, *s.* kărčeñ, -čeā, *n.*

Causative, *a.* kărtso.

Cause, *s.* 1. kārāṇ, -ṇā, *n.*
2. nămbăr, -brā, *n.* (legal suit), *fr.*; vyājyụ, -jyā, *n.*
3. kām, -mā, *n.* = affair.

Cause, *v.* kārāṇ di *or* kārāṇ zā = *l.* give cause *or* become cause; kăr = *l.* do; *expressed by the caus. form of the dependent verb; see* Gram. P. II *ch.* iv.

Caustic, *a.* 1. lāstolo.
2. *fg.* koḍu *or* dukountso.

Caustic, *s.* lāščeñ vokāt, -ktā, *n.*; lāstso fātor, -trā, *m.* = burning stone.

Cauterize, *v.* lās = *l.* burn, *or* lonkḍān lās.

Caution, *s.* bud, -di, *f.* = *l.* prudence, wisdom, advice; zāgrutāi, -ye, *f.* = *l.* attention.

Caution, *v.* bud sāng = *l.* say advice.
2. kăḷăi = *l.* make known (warn).

Cautious, *a.* budivont; zāgrut.

Cautiously, *ad.* budin, *or* zāgrutāyen.

Cavalry, *s.* trupsăvār, -rā, *n.*, *fr.*; goḍeasăvār, -rā, *n.*

Cave, *s.* dhol, -li, *f.*; buyār, -rā, *n.* = *Lat. spelunca*; māṭeñ, -ṭeā, *n.*

Cavil, *v.* 1. ninda ghāl = *l.* put calumny.
2. muḍnāi kăr = *l.* make frivolous objection, sophism.

Cavil, *s.* muḍnāi, -ye, *f.* (*or* -yā, *m.*)

Caviller, *s.* muḍnāyeli, -liā, *or* muḍnāi kărtolo.

Cease, *v.* thāmb; sōḍ = *l.* leave; kābār zā = *l.* finish *or* be finished; tirsā; mugdā = come to an end; mănna kăr, *e.g.* God ceased to work on the 7th day; rāu = *l.* stop; năpăints zā = *l.* disappear.

Cedar, *s.* deudār, -rā, *m.*

Cede, *v.* soḍun di, *tr.* = *l.* leaving give, (give up); *see* **Yield.**

Ceiling, *s.* 1. māḷo, -ḷeā, *m.* (*strictly*, loft *or* garret).

Digitized by Google

Celebrate, *v.* 1. părgăţzāun hogoḷsi = *l.* praise publicly; pāsār (*or* pātsār), *e. g.* c. the virtue of....
2. kăr, *e.g.* c. a feast; tsălăi, *e.g.* a feast.

Celebrated, *a.* nāvāḍgo = *l.* of name; voḍ = great.

Celebration, *s.* 1. părgăţ hogḷāp, -pā, *n.* = *l.* public praise.
2. *for* c. of a feast *rs. into v.*

Celebrity, *s.* ănănd, -dā, *m.* = *l.* glory; kirt, -ti, *f.*

Celerity, *s.* jerurāi, -ye, *f.*

Celestial, *a.* sărgintso.

Celibacy, *s.* ānkuārpoṇ, -ṇā, *n.*

Cell, *s.* dākţeñ kuḍ, -ḍā, *n.* = *l.* small room.

Cellar, *s.* buyār, -rā, *n.* (subterraneous room); ugrāṇ, -ṇā, *n.*; *vlg.* dispens, -sā, *n.*

Cellarer, *s.* mezātsākor, -krā, *m.*

Cement, *s.* gār, -rā, *m.*

Cement, *v.* 1. gārăn găḍsi (*or* g. joḍsi).
2. *fg.* meḷăi = *l.* unite.

Cemetery, *s.* simitèr, -ri, *f.*, *fr.*; fonḍāsuāt, -te, *f.*, nikepunči suāt, *or* purtso zāgo, -geā, *m.* = *l.* place of graves; suḍkāḍ, -ḍā, *n.* = *l.* desert of burning, *but this word is used only for* pagan cemeteries; măsăṇ, -ṇā, *n.*

Cenobite, *s.* monj, -jā, *m.* (pagan c.); frad, -di, *m.* = *l.* friar, *fr.*; sangatvāsi, -si, *m.* = *l.* living together, *opp. to* vănavāsi = living alone (anchorite).

Cenotaph, *s.* gōr, -ri, *f.* (gori, -ye, *f.*)

Censer, *s.* turiblụ, -blā, *n.*, *fr.*; dhupārti, -ti, *f.* (*anal. to H. K.*) *or* dhumpār, -rā, *n.*

Censure, *v.* gunyāukār kăr = *l.* make guilty; *not common* durua; gunyāuñ sāng = *l.* say the faults; *see* **Blame, Criticize.**

Censure, *s.* dūr, -rā, *n.*

Census, *s.* lokānčeñ lēk (è), -kā, *n.* = *l.* counting of people.

Cents, (%) šăkḍo, -ḍeā, *m.*; '4% = šăkḍeāk 4 rupoi lekān'.

Centipede, *s.* vāgoṇi, -ṇi, *f.*

Central, *a.* modeñ āsullo, *or* modlo.

Centralise, *v.* modeñ vor = *l.* bring to a centre, *pr. and fg.*

Centrally, *ad.* modeñ *or* māzānt.

Centre, *s.* māz, -zā, *m.*, *e.g.* of a circle *and the like;* modeñ, -deā, *n.*

Century, *s.* šătamān, -nā, *n. or* šătăk, -kā, *n.*, *or* šatang, -gā, *n.*

Ceremonious, *a.* 1. dărbār, *or bet.* dobajeātso = *l.* solemn.
2. tsăḍ sārko = *l.* too exact.
3. măryāditso.

Ceremony, *s.* 1. sermoni, -ni, *f.* *e.g.* of the church, *fr.*; kăţleñ, -leā, *n.* (*H. K.*); rīt, -ti, *f.* (rite), *or* šāstrāči rīt, *or* rivāz, -ji, *f.*; păddăt, -ti, *f.*
2. dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp.

Digitized by Google

Certain, *a.* 1. khăro *or* săt = *l.* true (c. objectively).
2. drăḍ (c. subjectively): mākā. d. āsā.
3. ămko *or* fălāṇo (*Lat. quidam*).
4. khănḍit = c. to be obtained; 'āuñ nīz somzātāñ = *or* ā. n. zāṇāñ = I am certain'; 'mākā khărents kăḷtā = *l.* to me is truly known'.

Certainly, *ad.* khărents (*or* khărots); dubāunāstanāñ = *l.* not being doubt; dubāu vorānāstanāñ = *l.* not carrying doubt; drăḍ zāun = surely, to be sure.

Certainty, *s.* 1. thirāsāṇ, -ṇe, *f.* = subjective certainty. [c.
2. săt, -tā, *n.* = *l.* truth; objective

Certificate, *s. vlg.* āsent, -tā, *m. fr.*; zātăk (*or* jātăk), -kā, *n.* (*H. K.*); dāklo, -leā, *m.*: 'get a certificate = āsent kāḍ, *l.* draw a certificate'.

Certify, *v.* 1. drăḍ kăr = *l.* make sure; niščei sāng = *l.* say sincerely; nīz zāun sāng = *l.* say sincerely; kăḷăi.

Certitude, *s.* nirdār, -rā, *m.*

Cerumen, *s.* kānulo, -leā, *m.*

Cessation, *s.* 1. rāvāp, -pā (*or* rāupā), *n.*; soḍni, -ne, *f.* = *l.* leaving; mănnakărni, -ne, *f.*, *or only* mănna, -ne, *f.*
2. *fg.* soukāsāi, -ye, *f.* = *l.* rest.

Cession, *s.* 1. soḍni, -ne, *f.*
2. vopsāp, -pā, *n. from* vopsun di = consign.

Chafe, *v.* 1. gāsun tāpăi = *l.* make warm by rubbing; gās.
2. kāt kāḍ = *l.* take away skin.
3. rāg āḍăi = irritate.
4. rāgār zā = be impatient.

Chaff, *s.* 1. sărl, -lā, *n.*; kunḍo, -ḍeā, *m.*
2. *fg.* kunḍeāpāsṭ.

Chagrin, *s.* 1. kărkăr, -rā, *m.* = trouble; bezārāi, -ye, *f.*
2. rāg, -gā, *m.* = *l.* anger; *see* **Ill-nature.**

Chain, *s.* 1. sānkăḷ, -kḷi, *f.*, *pr.* (big); sărpăḷi, -ḷe, *f.* (small); gop, -pā, *n.* (fine).
2. bănd, -di, *f.* = *l.* prison.
3. hār, -ri, *f.* = line; kāmp, -pā, *m.*, *e.g.* hārin (*or* kāmpān) tsălā = walk in a line; fāngt, -ti, *f.* = line; 'fāngtin bosa = sit in a line'.

Chair, *s.* kădel, -lā, *n.*, *fr.*; băska, -ke, *f.*

Arm-chair = hāt āsulli băska = *l.* ch. having arms.

Chairman, *s.* president, -ti, *m.*, *fr.*; *vlg.* pirjent, -ti, *m.*; săbhenāik, -kā, *m.*

Chalice, *s.* kāls, -si, *f.*, *fr.*; pātrṵ, -trā, *n.*

Chalk, *s.* europi tsuno, *or* vilāyeti (*or* vilāiti) tsuno, -neā, *m.*

Challenge, *v.* lăḍāyek āpoi = *l.* call to fighting.

Challenge, *s.* lăḍāyek āpouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Chamber, *s.* kuḍ, -ḍā, *n.*: 'c. pot = *vlg.* tăst, -tā, *n.*'

Digitized by Google

Chameleon, *s.* sirli, -le, *f.*

Champion, *s.* vīr, -rā, *m.*; parākrămi, -miā, *m.*, *n. c.* = *l.* doing extraordinary things.

Chance (By), ākăsmăt: 'tō mākā ā. meḷḷo = I met him by c.'; neṇārpoṇān = *l.* unknowingly; aučit = *l.* suddenly; āplestăki = *l.* by itself; āpšents = *l.* by itself.

Chance, *s.* 1. ădrušṭ, -ṭā, *n.*

2. pātiyeṇiñ, -ṇi, *f.* = *l.* trust: 'I have a ch. = pātiyeṇi dovortāñ *or* pātietāñ, *l.* I hope, I trust, *or* āšā āsā'; *see* **Accident.**

Chance, *v.* găḍ = *l.* happen.

Chancellor, *s.* măntri, -ri, *m.*

Change, *s.* bădlāp, -pā, *n.*

Change, *v.* bădăl = alter entirely *or* partially; *also* ch. a dress; vāṭāi, (change money); *as n. v.* bădăl zātā *or only* zātā = becomes, *or* dusro zātā = becomes another, *or* bădal.

Changeable, *a.* bădăl zāuntso *or* bădăltso.

Channel, *s.* tōḍ, -ḍā, *m.* (water-course); khăṇi, -ye, *f.* (in the fields).

Chapel, *s.* kopel, -lā, *n.*, *fr.*; irmit, -ti, *f.*, *fr.*; *bet.* (dākṭi) igărz, -je, *f.* = *l.* small church; tsăḍāu, -ḍāvā, *n.* (*anal. to H. K.*) = chapel within a church; *vlg.* kapel, -lā, *n.*

Chaplain, *s.* kăpelāuñ, -lāvā, *m.*, *fr.*; dākṭo vigār, -rā, *m. or* dākṭo pādri, -ri, *m.* = *l.* the little vicar *or* father, *vlg.*; kumki guru, -ru, *m.* = assistant priest; sărkāri pādri = military ch.; irmititso pādri, -ri, *m.* = *l.* father of a chapel.

Chaplet, *s.* 1. kònt, -tā, *n.*

2. jelo, -leā, *m.* (crown of flowers); kopèl, -lā, *n.* = *l.* garland; moḷa, -ḷe, *f.* (of flowers).

Chapter, *s.* 1. āvăsvăr, -rā, *m.* (c. of book).

2. pādrinči (*or* mādrinči) săbha, -bhe, *f.* = *l.* meeting of friars (*or* of nuns).

3. konegāñmēḷ (é), -ḷā, *m.* = body of canons.

Character, *s.* 1. ăkṣer, -rā, *n.* = *l.* [a letter.

2. ābru, -brā, *m.* = honour: 'măryāditso (*or* ābrātso) monis, -nšā, *m.* = man of c.'; măryād, -di, *f.* = *l.* honesty; mān, -nā, *m.* = *l.* honour, reputation.

3. vóndouṇi, -ṇi, *f.* = *l.* inclination, *e.g.* what is the c. of that man? nădteñ, -teā, *n.*; sobāuñ, -bāvā, *m.* = temper, nature; guṇ, -ṇā, *m.* = characteristic; *by Gen. see* Gram. p. 223, *seq.*

4. vés, -sā, *m.* = *l.* mask; *as in the phrase*, 'he assumes the c. of = to ves ghāltā'.

Characteristic, *see* **Character.**

Characterize, *v.* vondouṇ *or* vondauṇeñ sāng = *l.* say the

Digitized by Google

character of; guṇ sāng *or* sobāu sāng; kăḷit kăr *or* kăḷăi = cause to be known; somzăi, *c. v.* = *l.* give to understand.

Charcoal, *s.* ingḷo, -ḷeā, *m.*; 'burning c. = kènḍ, -ḍā, *n.*'

Charge, *v.* 1. bhor = *l.* fill, *e.g.* a cart.

2. āngār poḍ = *l.* fall on body, attack.

3. lēk(é) = *l.* account, *ch. cs.*

4. gunyāukār kăr = *l.* make guilty (accuse); lāi; ghāl; *see* **Ascribe.**

5. formāi *or* hukum di = *l.* give order.

6. vopsun di = *l.* give in care (charge with the care of).

7. nemsi = *l.* appoint.

8. zătăn kāṇe = *l.* take care, *ch. cs.*

9. bānd = *l.* bind, *e.g.* mol bānd = *l.* bind a price (*Konk.*), *Acc.*

N. B. The form of the Eng. expression is often changed, e.g. 'tākā ghăr rākunk sānglāñ = I charged him to look after the house'; 'how much do you charge me = mol kiteñ? *or* kiteñ māgtāi? 'I do not like to charge any body = koṇāk kărkărātso zāunk khušivornāñ, *l.* I don't like to get annoying to any body'.

Charge, *s.* 1. vojeñ, -jeā, *n. or* vozăn, -nā, *n.* (load).

2. hukum, -kme, *f.* = *l.* order.

3. kāido, -deā, *m.* = *l.* duty.

4. kām, -mā, *n.* = *l.* business.

5. firiyād, -di, *f.* = accusation.

6. mòl, -lā, *n.* = *l.* price.

7. zulum, -lme, *f.* = *l.* attack.

Chariot, gāḍi, -ye, *f.*; sărāṭ, -ṭā, *n.*

Charitable, *a.* kākuḷtitso *or* kākuḷdār = *l.* merciful; dhărmišṭ; mogāḷ = *l.* dear, *not ex.* charitable, *but expressing an attribute springing from* charity; *used fg.*

Charitably, *ad.* kākuḷtin; dhărmān; mogān; mogāḷzāun.

Charity, *s.* 1. mōg, -gā, *m.*: 'Divine ch. = Devātso mōg'.

2. moya mōg = fraternal ch.

3. izmăl, -lā, *n.* = *l.* alms, *fr.*; dhărm, -mā, *m.*

Charlatan, *s.* borboro, -reā, *m.* (boḍboḍo); *vlg.* loṭṭebira, -rā, *m.*

Charm, *s.* 1. tăntrụ, -rā, *n. pr. or* măntrụ, -rā, *n. or* nimit, -tā, *n.*

2. *fg.* voḍni, -ne, *f.* = *l.* attraction.

3. sundărāi, -ye, *f.* = *l.* beauty.

Charm, *v.* 1. tăntrañ kăr = *l.* make ch., *pr.*

2. piso kăr, (please very much, *l.* make mad); *in the passive,* săntos bhōg = *l.* enjoy pleasure; voḍniñ di = *l.* give inclinations; tsăḍ mānuă = *l.* please very much.

Digitized by Google

Chase, *v.* 1. šikār kăr.
2. kāntăi = *l.* engrave.

Chase, *s.* sikār, -re, *f.*

Chaste, *a.* niskăḷ; nităḷ.

Chastise, *v.* 1. šikṣa di *or* š. lāi = *l.* give *or* apply punishment.
2. kăšṭ di *or* kăšṭăi = *l.* give pain.

Chastity, *s.* niskăḷāi, -ye, *f.*, *or* niskăḷkāi, -ye, *f.*; nităḷpoṇ, -ṇā, *n.* *or* nităḷāi, -ye, *f.*

Chasuble, *s.* kāzul, -lā, *n.*, *fr.*; vestiment, -tā, *m.*, *fr.* *vlg.*; *prh.* misāči nesoṇ, -ṇi, *f.*

Chat, *v.* ulăi = *l.* speak, *Cm. Prs.*; găzāli mār (say things of no importance).

Chat, *s.* găzāl, -li, *f.*; rāmāiṇ, -ṇā, *n.* (long ch.); phāndḷo, -ḷeā, *m.*

Chattel, *s.* sāmān, -nā, *m.*

Chatter, *v.* nākāzālleñ ulăi = *l.* say nonsense; *see also* **Gnash.**

Chattering, *s.* nākāzāllo, -leā, *m.*, *or* nākāzālleo văstu, -tuñ, *f.*; găzāli, -li, *f.*; uloṇeñ, -ṇeā, *n.*: 'long chat = lāmb găzāli'; phāndḷo, -ḷeā, *m.*

Cheap, *a.* sovāi (*not to be confounded with* sóvói=custom).

Cheat, *s.* 1. mōs, -sā, *m.*; ṭhăkkṵ, -kā, *n.*; dăgo -geā, *m.*; foṭ, -ṭi, *f.* = *ex.* lie.
2. mosāgār, -rā, *m.* = deceiver.

Cheat, *v.* 1. dăgo kăr = *l.* make cheating, *Acc.*
2. foṭăi, *c. v. of* foṭuā = be deceived.

Cheating, *s.* dăgo, -geā, *m.*; *see* **Cheat.**

Check, *v.* 1. rāvoi = *l.* cause to stop, *c. v. of* rāu = stop.
2. bāgāi = *l.* bend, *fg.*; *see also* **Restrain.**
3. bòḷ kăr = *l.* make force.
4. āḍ ye = *l.* come against (*Dat.*)
5. mōḍ(ó) = *l.* break, *fg.*; *see* **Suppress;** tsălăi.
6. mokābilo kăr = *l.* compare, *or* tăn-ki kăr = audit (accounts).

Check, *s.* 1. āḍkăḷ, -ḷi, *f.*
2. in-kāri, -ri, *f.* = *l.* resistance, denial (*or* in-kār, -rā, *n.*); *see* **Hindrance, Rebuff.**
3. (money-order), *see* **Cheque.**

Cheek, *s.* polo, -leā, *m.*; gāl, -lā, *m.* (*ex.* jaw).

Cheek-bone, *s.* dāḍ, -ḍā, *n.*

Cheer, *v.* 1. khušāl kăr = *l.* make cheerful, *or* dādos kăr = *l.* make glad.
2. hogḷāp kăr *or* hogoḷsi = *l.* make praise.

Cheer, *s.* hogḷāp, -pā, *n.*; ulās, -sā, *m.*: 'be of good cheer = dhăir ghe'.

Cheerful, *a.* khusāl, *or* khušāli, *or* khušālāyetso; săntosātso.

Cheerfully, *ad.* khušālāyeñ, *or* khušen.

Cheerfulness, *s.* khušālāi, -ye, *f.*; săntos, -sā, *m.*

Cheese, *s.* čiz, -zi, *f.*, *fr.*; hālvo, *which is sometimes used in this sense, is rather* Arabic

Digitized by Google

cheese, *or bet.* a sweetmeat, like cheese on the outside.

Chemist, *s.* răsăvidyegăr, -rā, *m.*

Chemistry, *s.* răsăvidya, -ye, *f.*

Cheque, *s.* hunḍi, -ye, *f.*

Cherish, *v.* 1. mogān tslăi (*Acc. pers.*) = *l.* rule with love.
2. pos = feed.
3. bhuzăi = comfort.

Cherub, *s.* kerubim, -mā, *m.*, *fr.*

Chess, *s.* četrăng, -gā, *n.*

Chest, *s.* 1. pèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* box.
2. hărdeñ, -deā, *n.* (*Lat. pectus*).

Chew, *v.* tsāb; găḷăi (move to and fro), *e.g.* sugar-cane.

Chicane, *see* **Trick, Cavil.**

Chicken, *s.* 1. pīl, -lā, *n.*, *or* kunkḍāčeñ pīl, -lā, *n.*
2. pilo, -leā, *m.* (in the egg).

Chicken-pox, *s.* koṭlo, -leā, *m.*

Chide, *v.* 1. besṭāi = *l.* rebuke.
2. bās khā = *l.* eat a scolding.

Chief, *a.* mukhya; poilo = *l.* first.

Chief, *s.* mukhyest, -stā, *m.*, *or* mostak, -kā, *n.* = *l.* head.

Chiefly, *ad.* mukhyazāun; bhou kărn; ădhik kărn; višes.

Child, *s.* burgeñ, -geā, *n*; bāḷšeñ, -šeā, *n.* = *l.* infant; bāḷ, -ḷā, *n.*, *joined to* burgeñ, *as a term of affection;* bāḷok, -ḷkā, *or* -ḷokā, *m.*, *used of the* Infant Jesus; put, -tā, *or* putrụ, -rā, *m.* = *l.* son.

Childhood, *s.* burgipirāi, -ye, *f.* = *l.* age of the children, *or* burgepoṇ, -ṇā, *n.*

Childish, *a.* burgeāntso = pertaining to children; burgeāñ bări = *Lat. puerorum instar; ch. cs., or* burgepoṇātso.

Childishness, *s.* burgepoṇ, -ṇā, *n.*

Childless, *a.* burgiñnātullo.

Chill, *s.* thănḍso; ṣēḷ, -ḷi, *f.*

Chilli, *s.* mirsāng, -ge, *f.*

Chimera, *s. approx.* bhiyankuḷāi, -ye, *f.*; girigiri, -ri, *f.*

Chimney, *s.* duvrāči vāṭ, -ṭe, *f.* = *l.* way of smoke; năḷi, -ye, *f.* = *l.* tube.

Chin, *s.* khāḍki, -ke, *f.*; bontso, -čeā, *m.*

Chink, *s.* fuṭ, -ṭi, *f.*

Chisel, *s.* irneñ, -neā, *n.*

Chocolate, *s.* čokolad, -di, *f.*, *fr.*

Choice, *s.* vintsāp, -tspā, *n. or* vintsṇeñ, -ṇeā, *n.*

Choice, *a.* uttăm (*var.* uttim) = *l.* excellent; vintsnār; vintsleli (văstụ) = *l.* chosen (thing); ămrut = excellent thing (eatable), *also fg.*

Choir, *s.* 1. kór, -rā, *m.*; igărzeči māḷăi, -ḷiye, *f.* (place).
2. kăntāreāntso mēḷ (é), -ḷā, *m.*; gāyāngārāntso mēḷ, -ḷā, *m.* (singers).

Choke, *v.* 1. muḍḍi = *l.* twist the neck round; fugār kăr, *fr.*; găḷo dāmp = *l.* shut the neck.
2. āḍkăḷ kăr = *l.* make hindrance; ăḍči, *e.g.* choke corn (*in pass.* ăḍtsa).

Cholera (morbus), *s.* sirsiri, -re, *f.*; thănḍ piḍa, -ḍe, *f.* = *l.* cold

Digitized by Google

sickness; sănni, -ne, *f.* *or* sănnirōg, -gā, *m.*

Choose, *v.* 1. vints; vintsun kāḍ = *l.* selecting take out; sodun kāḍ, = *l.* seeking take out; prăs khuši vor, *e.g.* choose virtue before wealth = grestkāye prăs seguṇ khuši vor; boreñ distā = pleases, seems good.

2. nemsi, *or* nomiyār, *fr.* = *l.* appoint, nominate.

Chop, *v.* 1. tsātsāi; kuḍkeān kuḍke kăr = *l.* make pieces.

2. porta = *l.* turn, *e.g.* the wind changes.

Chop-house, *n.* gutki, -ke = *l.* tavern; biḍār, -rā, *n.* = dwelling, *used fg.*

Chopper, *s.* (voḍli) suri, -ye, *f.*

Chord, *s.* 1. *vlg.* kordāuñ, -dāvā, *n.* *or* *m.* = string (musical).

2. sări, -ye, *f.* (of brass); dori, -ye, *f.*

Chorister, *s.* kăntārist, -tā, *or* kăntāri, -riā, *m.*, *fr.*

Christian, *s.* kristāuñ, -tāvā, *m.*

Christian, *a.* kristāvāntso.

Christianity, *s.* 1. kristāvāncheñ šāstrṇ, -trā, *n.* = *l.* christian religion.

2. (sămest) kristāuñ = (all) Christians.

Chronic, *a.* lāmb = *l.* long; dig *or* [digso.

Chronicle, *s.* vărsāncheo kobro, -rāñ, *pl.*; kăta, -te, *f.*

Chronological, Chronologically, *ad.* kālāñ părmāṇe = *l.* according to the time, *ch. cs.*

Chronology, *s.* kālānči vidya *or* kālāñvidya, -ye, *f.* = science of times.

Chronometer, *s.* ghăḍiyāḷ, -ḷā, *n.* (*var.* -ḷi, *f.*) = *l.* clock; kālāmāp, -pā, *n.*, *or* veḷāmāp.

Church, *s.* 1. igărz, -je, *f.*, *or* igrăz, -je *or* igreja, -je, *fr.*; diuḷ, -ḷā, *n.* *used only of* pagan temples; devasthān, -nā, *n.* (*H. K.*), *or* devālăi, -yā, *n.*; devāčeñ ghăr, -rā, *n.*

2. igărz mātā, -te, *f.*, *or* santa mādr igărz (living church).

Church-warden, *s.* fišāli, -liā, *m.* *vlg.*; moktesăr, -rā, *m.*; igărjetso udyogăst, -tā, *m.*

Church-yard, *s.* igărječeñ kāmp, -pā, *n.*; *see* **Cemetery.**

Churl, *s.* nāḍkār, -rā, *m.* = *l.* villager, *fg.*

Churlish, *a.* añmăryāditso, *bet.* ăumăryāditso.

Cicatrize, *v.* ghāi suk = *l.* wound become dry.

Cigar, *s.* čeruṭ, -ṭā, *n.*; iḍi *or* viḍi, -ye, *f.* (a small one): 'smoke a c. = č. voḍ'.

Cinder, *s.* ingḷo, -ḷeā, *m.* = *Lat.* *carbo; see also* **Ashes.**

Cinnabar, *s.* sindur, -rā, *n.*

Cinnamon, *s.* tikesāl, -li, *f.*

Cipher, *s.* 1. sonneñ, -neā, *n.* *or* pūji, -je, *f.*

2. ănko, -keā, *m.* (arithmetical character).

3. guḍānči bhās, -še, *f.* = *l.* language of secrets.

Digitized by Google

Circle, *s.* 1. măndăḷ, -ḷā, *n.*; suttụ, -tā, *m.*; *also* circuit, compass; phero, -reā, *m.*
2. mēḷ(é), -ḷā, *m.*, *e. g.* a c. of listeners.

Circlet, *s.* vāḷo, -ḷeā, *m.* = an ornament for children.

Circuit, *s.* bounḍi, -ḍe, *f.*; suttụ, -tā, *m.*

Circular, *a.* āḍkulo = round.

Circular, *s.* bounḍekāgād, -gdā, *n.*

Circulation, *s.* bounḍi, -ḍe, *f.*

Circulate, *v.* 1. *n. v.* bountăṇiñ vetā = *l.* goes around; bouñ *or in tr. mn.* bounḍāi (*used also of* books).
2. *tr. v.*, *fg.* părgăṭ kăr = *l.* make public.

N. B. All words beginning with 'circum' *not given here, if translateable literally, are to be translated by* 'bountiñ' *or* 'bountăṇiñ' *and the word which* 'circum' *is compounded with.*

Circumlocution, *s.* utrāñbounḍi, -ḍe, *f.*

Circumspection, *s.* bud, -di, *f.* = *l.* prudence; zāgrutāi, -ye, *f.*

Circumstance, *s.* 1. săngti (*var.* săngăt, -gti), -ti, *f.*; găt, *or* hăkigăt, -ti, *f.* (*about the same mn. as* săngti), *n. c.*
2. stiti, -ti, *f.* = state, condition.
3. tānk, -ki, *f.* = power, *e. g.* according to your circumstances = tānki părmāṇe.
4. thăr, -rā, *m. or* jinos, -nsā, *m.* = kind, quality.

Cistern, *s.* 1. tăḷeñ, -ḷeā, *n.* = tank.
2. bāiñ, bāiñ, *f.* = *l.* well.

Citadel, *s.* koṭeñ, -ṭeā, *n.* = *l.* castle.

Cite, *v.* āpoi = *l.* summon; *see* **Summon** *and* **Quote.**

Citizen, *s.* răit, -tā, *m.* = *l.* subject; šerāgār = *l.* man of the town; gāunkār, -rā, *m.* = *l.* of the place, of the country.

Citron, *s.* māuḷing, -gā, *n.*

City, *s.* šèr, *or* šeār, -rā, *n.*; păṭăṇ, -ṭṇā, *n.*; năgăr, -rā, *n.*

Civil, *a.* 1. păṭṇātso; sărkāri (noukor) = (servant) of the Government; răitāntso = *l.* of the subjects; sādhārn = *l.* common.
2. măryāditso = polite.

Civility, *s.* măryād, -di, *f.* = *l.* politeness; sikāp, -kpā, *n.* = learning, education; tsăltsămkăṇ, -ṇā, *n.*, *used also for* 'politeness'; mānsugi, -ge, *f.*, *e. g.* c. of a gentleman.

Civilize, *v.* tsāltsămkăṇ sikăi.

Claim, *v.* māg = *l.* request, demand, *or* pāṭi māg = ask back, *or* hăkkān māg; hăkkụ āsā moṇ sāng = say that there is right, *with or without* thăiñ *preceding* hăkkụ.

Clamour, *s.* hākbob, -be, *f.*, *or also* hāk āni bob.

Clap, *v.* taḷio peṭ = *l.* strike the palms of the hands.

Digitized by Google

Clapper (of a bell), *s.* ghănțitso loḷo, -ḷeā, *m. or* guḷo, -ḷeā, *m.*

Clarify, *v.* niuḷāi.

Clash, *v.* ădăḷn āvāz zā, *or only* ădăḷ.

Clasp, *v.* 1. bănd = *l.* bind.
2. veng mār = embrace, grasp.
3. zōḍ(ó), *e.g.* clasp the hands.

Class, *s.* 1. thăr, -rā, *m.* = *l.* kind, quality.
2. vorg, -gā, *m.*

Classic, Classical, *a.* nămuneātso = *l.* of model, *e.g.* cl. author = nă. bărpi *or* nă. kărt; *or* uttim = excellent.

Classify, *v.* zātivār kăr; vilevāri kăr.

Clause, *s.* 1. klam *or* kălăm, -lmā, *n.* = *l.* paragraph.
2. vāṇțo, -țeā, *m.* = *l.* part, *e.g.* of a sentence.

Claw, *s.* 1. nākuț, -kțā, *n.*
2. dāuli, -le, *f.*

Clay, *s.* āvo, -veā, *m.*, *or* āveāči māti, -ye, *f.*; čikăḍ, -kḍā, *n.*

Clean, *a.* nităḷ.

Clean, *v.* nităḷ kăr = *l.* make c.; gās (*mn.* polish).

Cleanliness, *s.* nităḷpoṇ, -ṇā, *n.*, *or* nităḷāi, -ye, *f.*

Cleanse, *v.* nităḷ kăr = *l.* make clean; dūḷ kāḍ = *l.* take away dust; du = *l.* wash.

Clear, *a.* 1. nităḷ.
2. moḍnāntullo *or* kupāñnātullo = *l.* not cloudy (sky).
3. sóšț = distinct, *e. g.* voice; evident.
4. părzăḷik = *l.* shining.

In the meaning of 'not obstructed', *the negat. form* 'nātullo' *may be used, e. g.* clear of grass = tănnātullo. 'The sky is clearing up = moḷāb nităḷ zātā'.

Clear, *v.*, *use the adj.* 'clear' *with the verb required if taken pr.*

Cl. off a debt = riṇ fārik kăr.

Cl. away = kāḍ.

Cl. oneself of a charge = băčāu zā *or* suț.

Clearly, *ad.* nităḷ zāun; sošț.

Clearness, *s.* *see* **Brightness.**

Cleave, *v.* 1. soḍ, *tr. v.; n. v.* suț *used of things previously joined;* fuț = *l.* burst.
2. lāg = *l.* adhere.

Cleft, *s.* fuț, -ți, *f.*; moḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* breach.

Clemency, *s.* dăya, -ye, *f.* = *l.* benignity; kākuḷt, -ti, *f.* = *l.* mercy.

Clement, *a.* mogāḷ; kākuḷtitso; dăyāḷ; kanvaḷ.

Clepsydra, *s.* udkāčeñ găḍiyāḷ, -ḷā, *n.* (*or* udkāgăḍiyāḷ).

Clergy, *s.* igărjemuniyāriñmēḷ (é), -ḷā, *m.*, *or* muniyāripoṇ, -ṇā, *n.*; pādriñmēḷ, -ḷā, *m.*

Clergyman, *s.* igărjemuniyāri, -riā, *m.* = minister of the church.

Clerk, *s.* *or* gumost, -stā, *m.*; bărpi, -piā, *m.*; năkălvis, *or* năkăluis, -sā, *m.*

Digitized by Google

Clever, *a.* ušār; tsurk = active; zānṭo = skilful; vidvāuñs; sudăḷ.

Cleverness, *s.* ušārpoṇ, -ṇā, *n.*; zānṭepoṇ, -ṇā, *n.*; tsurkāi, -ye, *f.*, *or* tsurkpoṇ, -ṇā, *n.*; sudăḷāi, -ye, *f.*

Client, *s.* kăkşigār, -rā, *m.*; asāmi, -miā, *m.*

Climate, *s.* hăvo, -veā, *m.*; dešaguṇ, -ṇā, *m.*=*l.* quality of the country, *n. c.*, *Cn.*

Climb, *v.* tsăḍ, *n. v.*, *2nd Loc.*; khāḍuñ ghāln tsăḍ, = *l.* ascend putting a rope.

Cling, *v.* lāg.

Clip, *v.* kāḍ=*l.* take away.; kātăr =*l.* cut.

Cloak, *s.* jibbo, -beā, *m.*

Cloak, *v.* lipăi = *l.* conceal.

Clock, *s.* găḍiyāḷ, -ḷā, *n.* (*more comm.* -ḷi, *f. but* -ḷā *acc. to Mr.*): 'what o'clock is it? = kitle gănṭe?' 'at what o'-clock? = kitleā gănṭeār?'

Cloister, *s. vlg.* koñvent, -tā, *m.*, *fr.*; móṭ, -ṭā, *m.* (*H. K.*)

Close, *v.* 1. dāmp, *or* dānk (*tr. and n. v.*), *e. g.* a door *etc.*

2. tirsi = *l.* finish.

Close, *a.* 1. dāṭ (thick); lāgun = *l.* attached, *or* lāgsilo.

2. găṭ (*or* ghăṭ).

3. guṭātso = *l.* secret.

4. moṭvo = short.

5. imṭo = stingy.

Close, *ad.* lāgiñ; sărsiñ.

Closeness, *s.* dāṭāi, -ye, *f.*; *rs. into ad.*

Closet, *s.* lān kuḍ, -ḍā, *n.*

Clot, *s.* geṭo, -ṭeā, *m.* (*Lat. sanguis coagulatus.*)

Cloth, *s.* lugăṭ, -gṭā, *n.*; bāṇsireñ, -reā, *n.* = rags, used for cleaning kitchen utensils; săklāt, -ti, *f.* (coverlet, *also* broadcloth); mălmăl, -lā, *n.* = muslin.

Clothe, *v.* 1. *pr.* lugṭāñ ghāl = *l.* put clothes; nesăi, *c. v. of* nes, *n. v.*; *pr.* pāngrăi, *e. g.* the poor, *ol. rl.* (*l.* cover).

2. *fg. rs.* the covering thing *with* āsā, *e. g.* some animals are covered with fur=thoḍeañ monzātink kăt āsā; *or the form of the sentence is changed, and someone of the vbs. given above is used.*

Clothes, *s.* lugṭāñ, *n. pl. of* lugăṭ; nesoṇ, -ṇi, *f.* = dress, prepared dress; mustāigi, -ge, *f.*, *used in sing.* (*collective*); văstur, -trā (*or* -rā), *n.*

Cloud, *s.* kup, -pā, *n.*; moḍ, -ḍā, *n.*; 'is it cloudy? = moḍañ tsăḍ āsātgi?'

Cloudless, *a.* kupnātullo *or* moḍnātullo.

Cloudy, *a.* moḍāntso; kupāsullo; *bet. rs. into* noun.

Clove, *s.* lăvăng, lăungā, *n.*

Clown, *see* **Boor.**

Club, *s.* 1. toṇko, -keā, *m.* = cudgel.

Digitized by Google

2. mēḷ (é), -ḷā, *m.* = *l.* assembly.

Clumsily, *ad.* făḍpoši, *e.g.* this table is c. made.

Clumsy, *a.* făḍpoši; karkoṭo, *e.g.* c. bench.

Cluster, *s.* ghós, -sā, *m.* (of grapes, *etc.*); găḍāi, -yā, *m.*; fāṇo, -ṇeā, *m.*

Coach, *s.* gāḍi, -ye, *f.*; *see* **Carriage.**

Coachman, *s.* gāḍiyegār, -rā, *m.*

Coadjutor, *s.* kumki, -kiā, *m.*, *or* kumkigār, -rā, *m.*

Coagulate, *see* **Curdle.**

Coal, *s.* 1. ingḷo, -ḷeā, *m.*

2. kolit, -ltā, *n.* = *l.* brand: 'burning c. = kenḍ, -ḍā, *n.*, *or* uzeātso ingḷo', -ḷeā, *m.*

Coalesce, *v.* meḷ, *n. v.*

Coalition, *s.* mēḷ (é), -ḷā, *m.*; yekoṭ, -ṭā, *m.*

Coarse, *a.* 1. moṭo = *l.* not fine, *e.g.* bran; daḍḍo, *e.g.* food.

2. *fg.* ăumăryāditso = *l.* unpolite.

Coarseness, *s.* 1. daḍḍepoṇ, -ṇā, *n.*

2. ăumăryād, -di, *f.*

Coast, *s.* tăḍ, -ḍi, *f.* (*ex. mn.* shore); vēḷ, -ḷe, *f.*; kărāvoḷ, -ḷi, *f.*, *e.g.* of sea.

Coat, *s.* kutāuñ, -āvā, *m.*, *fr.*; băndiyān, -nā, *n.* (a sort of light jacket).

Coax, *see* **Caress.**

Cobra-capella, *s.* nāg, -gā, *m.*

Cock, *s.* kombo, -beā, *m.*

Cockscomb, *s.* šenkāreñ, -reā, *n.* (kombeāčeñ š.)

Cockroach, *s.* zărlo, -leā, *m.*

Cocoanut, *s.* nārl, -lā, *m.*, *mn.* ripe c.; bonḍo, -ḍeā, *m.* = tender c.

C. day = dăryāk puja kărtso dis, *l.* day (on which) they do honour to the sea.

C. tree = māḍ, -ḍā, *m.*

C. shell = voṇók, -ṇkā, *m.*; *pl.* voṇăk; kăṭṭi, -ṭe, *f.*

Juice of c. = udāk (water): the white matter inside = kāntoḷi, *or* kāntḷi, -ḷe, *f.*; the fibre of which coir matting is made = kāto, -teā, *m.*; the fibre after preparation = kābḷo, -ḷeā, *m.*

Cod (fish), *s.* tāṭo, -ṭeā, *m.*

C. liver oil = tāṭeāčeñ tēl (è), -lā, *n.*

Code, *s.* kānun, -nā, *n.* = *l.* law.

Codicil, *s.* tāzakălăm, -lmā, *n.*

Co-equal, *a* sărisăma, *e. g.* in age.

Coffee, *s.* kāpi, -ye, *f.*; būndu, -dā, *n.*

Coffee-pot, *s.* pónč, -či, *f.*

Coffer, *s.* pèṭ, -ṭe, *f.*

Coffin, *s.* morṇānči pèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* box of dead; tumb, -bā, *m.* = bier (a sort of wooden frame kept in the church and used by the poor for carrying their dead to the grave).

Cohabitation, *s.* sangātrāvāp, -rāupā, *n.*, *or only* sangāt, -tā, *n.*

Coherence, *etc. see* **Connexion.**

Digitized by Google

Coin, (a piece of money), *s.* nāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Coin, *v.* 1. nāṇeñ kăr.
2. *fg.* găḍ, *e.g.* coin words.

Coincide, *v.* 1. săma āsčeñ = *l.* to be equal; săma poḍ.
2. vop = *l.* agree.

Coincidence, *s.* 1. săma poḍāp, -ḍpā, *n.*, *or* săma poḍneñ, -neā, *n.*
2. găḍāp, -ḍpā, *n.* = event.
3. voppigi, -ge, *f.* = agreement.

Cold, *a.* 1. šeḷo, *e.g.* water, *etc.*; thănḍ, *e.g.* weather.
2. *fg.* čappo, *e.g.* cold heart, without affection.

Cold, *s.* hiuñ, hivā, *n.*; 'I am cold = mākā hiuñ khātā, *l.* c. cats me'; šeḷ, -ḷi, *f.*; siñ, siyā, *n.*; 'I caught a cold = mākā thănḍ zāleñ, *or* mākā šéḷ zāli'; 'make cold, *v.* = ṇiväi, *c. v. of* niu'.

Coldly, *ad.* (*fg.*) mòn kuskon = *l.* heart crooked.

Coldness, *s.* 1. bepārvāi, -ye, *f.* = negligence.
2. *see* **Cold.**

Colic, *s.* guḷo, -ḷeā, *m.* (of a complicated kind); *rs. into* pòṭ duktā = *l.* to the belly is pain.

Collapse, *v.* poḍ; bhăsma = get ruined.

Collar, *s.* pāṭo, -ṭeā, *m.* (goḷeātso p.); piḍḍuk, -ke, *f.* (of amethysts).

Colleague, *s.* sāngāti, -tiā, *m.*

Collect, *v.* 1. meḷăi, *c. v. of* meḷ; rās kăr = *l.* make heap, amass, *Acc.*
2. kāḍ = *l.* draw, pick up.
3. luuñ, *e.g.* crop, corn.

Collected, *a.* (not disconcerted), bheñ nātullo = *l.* not having fear; gābrenātullo = *l.* not having confusion.

Collection, *s.* yekṭāi, -ye, *f.*; mēḷ(é), -ḷā, *m.*; zomo, -meā, *m.*

Collector, *s.* kăllekăṭăr, -rā, *m.*

College, *s. vlg.* kolej, -ji, *f.*; vidyesāl, -le, *f.*

Collision, *s.* 1. ādḷāp, -pā, *n.*
2. *fg.* lăḍāi, -ye, *f.* = *l.* fighting.

Colloquial, *a.* (language) tsālti (bhās) = *l.* current.

Colloquy, *s.* uloṇeñ, -ṇeā, *n.*; sămbāšăṇ, -ṇā, *n.*

Collusion, *s.* vănčăn, -ne, *f.* (*or* -nā, *n.*); dăga, -ge, *f.* (dăgo, -geā, *m.*)

Colonel, *s.* kolonel *or* kornel, -lā, *m.*, *fr.*; paṭlāmitso mukhyest, -tā, *m.*

Colossal, *a.* bhou voḍ = *l.* very large.

Colossus, *s.* moṭṭeñ bombeñ, -beā, *n.*; gumṭo, -ṭeā, *m.*

Colour, *s.* 1. rong, -gā, *m.*; *pl.* răng.
2. *fg.* nīb, -bā, *n.* = *l.* pretext.

Colour, *v.* 1. rong lāi = *l.* apply colour.
2. *fg.* ves ghāl = *l.* put the mask.

Column, *s.* khāmbo, -beā, *m.*

Colt, *s.* goḍeāčeñ pīl, -lā, *n.* = *l.* the young of the horse.

Digitized by Google

Comb, *v.* ugăi; vălăi.

Comb, *s.* dăntoṇi, -ṇe, *f.*

Combination, *s.* 1. mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* union.

2. voppigi, -ge, *f.* = *l.* consent, agreement; kărār, -rā, *m.* = *l.* agreement; kuṭ, -ṭā, *n.* = *l.* conspiracy.

3. săngăt, -gti, *f.* = *l.* circumstance.

Combine, *v.* 1. meḷăi, *c. v. of* meḷ = be united.

2. vop = *l.* agree.

Combustible, *a.* lăsăsărko.

Combustion, *a.* lăsăp, -spā, *n.* (*or* lăsṇeñ, -ṇeā, *n.*)

Come, *v.* 1. ye; *past.* āilo; *see* Gram. P. II. ch. iv.; pău = *l.* arrive.

2. *fg.* găḍ *or* zā = happen.

3. eya, *Lat.* '*eia*', *used in animated appeals.*

Come out = kăḷit zā, *l.* become known.

Come to a resolution = niščeisi, *l.* resolve.

Come at = meḷ, *l.* be found.

Come to, *see* **Amount.**

Come to pieces = kuḍkeăn kuḍke zā.

Come together = meḷ.

Come up = zā, fuṭ, *e.g.* plants [c. up.

Come upon (evils) = poḍ.

Come away = nikăḷ, *e.g.* a button comes away.

Comedy, *s.* hăsountso năṭ, -ṭā, *m.*

Comely, *a.* sundăr = *l.* nice; lăyek = *l.* fit; văzbi = *l.* becoming.

Comet, *s.* dumaket, -tā, *n.* (*H. K.*)

Comfort, *v.* bhuzăi, *e.g.* c. a man in sorrow; sămādhăn (*or* săntos *or* soukăsăi) kăr; dhăir di = *l.* give courage.

Comfort, *s.* bhuzoṇ, -ṇe, *f.*

Comfortable, *a.* soukăsăyetso = *l.* of peace; *used also of place,* iskăḷăyetso = *l.* extended.

Comic, *a.* hăsountso *or* hăstso.

Coming, *s.* yeṇeñ, -ṇeā, *n.*; păuṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* arrival.

Command, *v.* 1. formăi, *tr. and n.* (be in command); hukum di = *l.* give order; tăkid di = *l.* give order.

2. isiñ ăsă = *l.* is in the direction of, *e.g.* the house commands the river.

Command, *s.* formăṇ (*or* fărmăṇ), -ṇă, *n.*; hukum, -kme, *f.*; tăkid, -de, *f.* (a particular order); upades, -să, *m.* (*said of the* Ten Commandments).

Commander, *s.* hukumdăr, -rā, *m. rl.*; ădipăti *or* foujiădipăti, -ti, *m.* = c. of an army; formăitolo mănis, -nšă, *m.* = commanding man.

Commemorate, *v.* ugḍăs kăr = *l.* make remembrance, *G. M.*; ăṭou kăr.

Commemorative, *a.* ugḍăs kărtso.

Commence, *v.* suru kăr (*tr.*) *or* suru zā (*n. v.*) = begin.

Commend, *v.* 1. suădin di = *l.* give n the possession of;

Digitized by Google

vopsun di = deliver; *as* 'he delivered the boy to his care = tāṇeñ burgeāk tāče zătnek vopsun dilo'; hogoḷsi=praise; umedin sāng = *l.* say with aspiration.

2. bud sāng = *l.* say advice; kăntsăi = *l.* impress.

Commendable, *a.* 1. hogḷāpātso *or* hogḷāp fāvozāllo.

2. šipārăs fāvozāllo.

Commendation, *see* **Recommendation.**

Commensurated, *a.*, *rs.* lāyek zātā = is fit, suitable.

Comment, *v.* vivor sāng = *l.* give explanation, *G. M.*; tsătrayo kăr = *l.* make notes; ărth sāng = *l.* say the meaning, *G. M.*

Comment, *s.* 1. vivor, -rā, *m.*; tsătrāi, -ye, *f.*

2. ărth sāngtso, *or only* ărth, -thā, *m.*

Commerce, *s.* vepār, -rā, *m. pr.*: 'there is no commerce = v. tsălnāñ, *l.* commerce does not walk'.

Commercial, *a.* vepārātso.

Commiserate, *v.* kākuḷt kăr = *l.* make mercy, *G. F.*; (mākā) birmot distā, *G. F.* = *l.* compassion appears; tsurtsuro distā, *Dat. Prs. G. thing.*

Commission, *s.* 1. dălāli, -le, *f.*; ugalañ, *n. pl. or* ugalpoṇ, -ṇā, *n.*; pănčāiti, -te, *f.*

2. dhāzăṇ, -ṇā, *n.* = committee; 'in c. = dălāl zāun'.

Commission, *v.* dălāli di.

Commissioner, *s.* 1. dălāl, -lā, *m.*

2. pódvi kāṇghello (mănis).

Commit, *v.* 1. vopsun di = *l.* give, deliver (to the care *or* charge of).

N. B. To express this meaning, the form of the sentence must often be changed.

2. ādār *or* kăr = *l.* perpetrate *or* [do.

Committee, *s.* dhāzăṇ, -ṇā, *n.*; zunt, -tā, *m.*, *fr.*

Commodious, *a.* soukāsāyetso.

Common, *a.* 1. tsālto = *l.* current, ordinary; sādo = usual, ordinary, *e.g.* meal; sădāntso = *l.* of always, *hence* customary, ordinary; *or* tsăḍavot.

2. sămestāntso = of all; sādārṇ.

3. sărkārātso = *l.* of the government.

4. sumār = *Lat. mediocris*, moderate, average.

5. nāḍkār, *mn.* uneducated, *as opposed to* sikpi = educated.

Common, *s.* sărkārātso zāgo, -geā, *m.* = *l.* ground of the government.

Common (In), sāngata = *l.* together.

Commonly, *ad.* tsăḍāvot, *or* tsăḍāvot zāun = *l.* usually, generally; tsālteñ; sādārṇ = mostly, ordinarily; sumār = *Lat. mediocriter.*

Commonwealth, *s.* dhāzăṇăčeñ rāz, -jā, *n.* = *l.* state of ten persons (republic).

Digitized by Google

Commotion, *s.* 1. hālāp, -lpā, *n. or* hālouṇeñ, -ṇeā, *n.*; *see* **Agitation.**
2. kāṭkāi, -ye, *f.* = revolution.

Commune, *s.* 1. māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.* (a large c. comprising some smaller communes called 'grāmañ)'.
2. grām, -mă, *n.* = a small c. subordinate to a 'māg-ṇeñ'.

Communicate, *v.* 1. di = give, *or* pāvoi = cause to arrive.
2. yekameka ulăi = *l.* speak reciprocally.
3. săḷāvoḷ āsā = is intercourse.
4. *in the sense of* 'is joined to', 'communicates with' *it is translated by* 'lāgtā = *l.* is attached', *e.g.* găr igărzek lāgtā = the house c. with the church; meḷon āsā *or* lāgun āsā.
5. kumgār kāṇe = *l.* receive communion.

Communication, *s.* 1. *rs. v.*; sămănd, -dā, *m.* = *l.* connexion.
2. săḷāvoḷ, -ḷi, *f.*

Communion, *s.* 1. sāngăt, -tā, *m.* = *l.* fellowship.
2. kumgār, -rā, *m. or* kommuniāuñ, -āvā, *m.*, *fr.*
3. mēḷ(é), -ḷā, *m.* = a collection, a gathering of people.
4. yekoṭ, -ṭā, *m.* (*or* yektār, -rā, *m.*), *e.g.* c. of saints; *this last word mn. rather* union.

Community, *see* **Communion,** 3. 4.

Commute, *v.* bădăl; bădlăk = instead of. . . , *with the verb required by the meaning*, *e.g.* c. the punishment of death into imprisonment = mornăčea formāṇa bădlăk băndint ghāl.

Compact, *a.* 1. ghăṭ = *l.* strong; [găṇ.
2. lāgun = *l.* attached, *e.g.* a c. company of soldiers.
3. kăntsoun = *l.* pressed, *from* kăntsăi = press.

Compact, *s.* kărār, -rā, *m.* = agreement.

Compactness, *s.* kăntsouṇeñ, -ṇeā, *n.*; dāmbāp, -pā, *n.*

Companion, *s.* sāngāti, -tiā, *m. see also* **Partner, Friend.**

Company, *s.* 1. sāngāt, -tā, *m.*
2. mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *Lat. coetus.*
3. *sometimes rs. or crc.*

Comparative, *a.* šărtātso = *l.* conditionate, *e.g.* c. advantage.

Comparatively, *ad.* săkăṭ čintun = all thinking, *or* dusreāñ mukār = before others; săr keleār = if you compare.

Compare, *v.* 1. sārko kăr *or* săr kăr *or* săr kărn dăkăi = *l.* make equal, *or* making equal show.
2. *in the sense of* 'confronting' *a copy with its original*, mokābilo kăr.

Comparison, *s.* 1. mokābilo, -leā, *m.* (*vid. sup.* **Compare,** 2.)
2. vopār, -re, *f.* = similitude, parable; guṭ, -ṭā, *m.* = *l.* secret, (parable).

Digitized by Google

In comparison with 'mukār = *l.* in face'; *the comparative with* prăs.

Compass, *s.* 1. vistār, -rā, *m.* = *l.* extension; suttụ, -tā, *m.* = *l.* circumference.

2. băunḍi, -ḍe, *f.* = *l.* circuit.

3. dikkăčeñ āid, -dā, *n.* (mariner's compass).

Compasses, *s.* kovar, -rā, *m.*

Compassion, *s.* kākuḷt, -ti, *f.*; birmot, -ti, *f.* = pity; tsurtsuro, -reā, *m.*

Compassionate, *a.* kākuḷtiso, *or* kākuḷdār.

Compassionate, *v.* kākuḷt kăr, *G. F.*; (mākā) birmot distā, *G.F.* = *l.* (to me) pity appears, *n.*; tsurtsuro distā, *G. M. or* tsurtsur, *e.g.* āuñ tākā tsurtsurtāñ = I pity him.

Compel, *v. may be expressed by the causative form of the verb following, e.g.* compel him to build a house = găr bāndăi; boḷ kăr = *l.* make force, *or* bălătkār kăr; lāi = *l.* apply, induce; 'tākā borounčeāk lāi = c. him to write'; loṭ = push.

Compendium, *s.* sănkṣép, -pā, *m.*

Compensate, *v.* 1. fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction, payment; fārik kăr = *l.* pay.

2. inām *or* sāmbāḷ di = give reward *or* pay.

3. săma kăr = *l.* make right.

Compensation, *s.* fārikpoṇ, -ṇā, *n.*; inām, -mā, *n.* = *ex.* reward, *but used also for* c.; sāmbāḷ, -ḷā, *m.* = payment.

Compete, *v. see* **Vie.**

Competency, *s.* 1. zāi teñ = *l.* (what) is required that, *e.g.* mākā zāi teñ mākā āsā = what I require I have; udărpošăṇ, -ṇā, *n.*

2. hăkkụ, -kā, *n.* = right.

Competition, *s. rs into v.*

Compile, *v.* 1. kăr *or* borăi = *l.* make *or* write.

2. kāḍn borăi = *l.* drawing out write.

Complacency, *s.* kălpana, -ne, *f.*; khušālāi (*or* kušālāi), -ye, *f.*; *see also* **Pleasure.**

Complain, *v.* 1. šiṇ ulăi (*Lat. queri*) *as in the sent.* 'one complains of the ingratitude of another'.

2. legally, *see* **Accuse**; *see also* **Groan.**

Complainant, *see* **Accuser.**

Complaining, *a.* (full of complaints) kărkărātso = *l.* annoying, *used fg.*

Complaint, *s.* 1. šiṇ, -ṇā, *m.*; firyād, -di, *f.* = legal complaint; dur (*or* dhur), -rā, *n.* (non-legal); dursāṇ, -ṇā, *n.*

2. piḍa, -ḍe = *l.* sickness.

Complement, *s.* bhărti, -te, *f.*

Complete, *a.* bhorn = *l.* full, *or* săgḷo = whole, *or* purto; sămpurṇ = *l.* abundant, perfect.

Complete, *v.* 1. bhor = *l.* fill.

Digitized by Google

2. kābār kăr = *l.* finish, *fr.*: 'mākā vis vărsañ zāliñ (*or* borliñ) = I have completed my twentieth year'; tirsi.

Completely, *ad.* purteñ; păripurṇ.

Completeness, *s.* sămpurṇāi, -ye, *f.*

Completion, *s.* mugdaṇeñ (*or* mugdoṇeñ), -ṇeā, *n.*

Complex, *a.* zāite doḍo.

Complexion, *s.* 1. năḍteñ, -teā, *n.* = *l.* character.

2. kālet, -ti, *f.*, *e.g.* of body.

Complicate, *v.* gābri kăr = *l.* make confused, intricated; gusăp kăr = *l.* make confusion, *or* guspăḍāi = *l.* cause to get confused.

Complicated, *a.* kăṭiṇ = *l.* difficult.

Complication, *s.* 1. tondre, -reāñ *pl. m.* = *l.* embarrassment.

2. *rs. into v.*

Complicity, *s.* šāmilpoṇ, -ṇā, *n.*

Compliment, *s.* sălām, -mā, *m.*; rekāt, -tā, *m.*

Compliment, *v.* sălām kăr = make salute (*nearest word*).

Comply, *v.* 1. tsălăi, *e.g.* c. with a request; vop = *l.* consent.

2. khuše părmāṇe tsăl = *l.* walk according to the desire.

Comport (with), *v.* 1. zātā: 'their conduct does not comport with their principles = tānčeñ năḍteñ tānčeā pāyāñ părmāṇeñ zāināñ'.

2. tsăl = behave thyself (*pr.* walk).

Compose, *v.* 1. meḷăi = *l.* cause to be together.

2. borăi *or* kăr (books) = *l.* write *or* make.

3. săma kăr = *l.* make right (settle).

4. fuslāi = appease by sweet words: *see also* **Allay.**

5. nidān zā = *l.* become calm: *e.g.* I compose myself.

Composed, *a.* 1. meḷon *or* kello.

2. *fg.* nidān = quiet.

Composer, *s.* kărt, -tā, *m.* = *l.* author; borăitolo = *l.* writer.

Composition, *s.* 1. borăilleñ kām, -mā, *n.* = *l.* written theme, *bet. crc.*; borāp *or* pătrṛ, -rā, *n.* = a written thing; ṭhărāvoṇ, -ṇi, *f.*

2. I made a c. for 50 p. c. = sembórañ bădlāk ponās diunk kărār kelā = *l.* I made an agreement to give 50 instead of 100.

Composure, *s.* nidānāi, -ye, *f.* = *l.* calmness; sosṇigāi (*or* sosṇikāi), -ye, *f.* = patience; măryād, -di, *f.* = *l.* modesty; ghăṭāi, -ye, *f.* = strength; sămādhān, -nā, *n.*

Compound, *n.* meḷăi = *l.* cause to come together; kăr = *l.* make.

Compound, *s.* ităl, -tlā, *n.* = *l.* garden; vāṭār, -rā, *m.*, *or* vāṭāro, -reā, *m.*

Compound, *a.* *see* **Compose.**

Comprehend, *v.* 1. āṭāpi, *e.g.* 'this

Digitized by Google

idea comprehends many others'; *c. v. of* āṭāp = is contained.

2. dhăr = catch, *fg.*; somza = *l.* understand, *Nom. or Dat. of Prs.*, *e.g.* mākā soṃzatā, *or* āuñ somzatāñ.

Comprehension, *s.* somzikāi, -ye, *f.* = *l.* understanding.

Comprehensive, *a.* vistārlolo = *l.* extended.

Compress, *v.* dāmb, *e.g.* clothes in a box; dāmp, *e.g.* c. one's lips; kăntsăi, *esp. fg.*

Comprise, *see* **Comprehend.**

Compromise, *v.* 1. rāji (*or* kobuli) kăr = *l.* make a treaty of peace (*or* consent).

2. riskek poḍ *or* sampăḍ.

Compromise, *s.* rāji, -je, *f.* = *l.* treaty of peace; kobuli, -le, *f.* = *l.* consent.

Compulsion, 1. *pr.* bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* violence; ănkya, -ye, *f.*

2. *fg.* gărz, -je, *f.* = *l.* necessity; *or as in the sent.* 'I acted under c. = boḷvosṭiñ keleñ'.

Compulsory, *a.* bòḷkărtso *or* boḷātso.

Compunction, *s.* duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow, *or bet.* ăntăskărnāči duk = *l.* sorrow of the heart; ăntăskărnāče, tsurtsure, *pl. m.*; zāḷ, -ḷā, *m.* = burning, *fg.*

Computation, *s* lèk, -kā, *n.*

Compute, *v.* lèk kăr *or only* lēk(é). 'I cannot c. the amount = mākā lèk nāñ'.

Concatenation, *s.* yekoṭ, -ṭā, *m.*, *e.g.* of events.

Concave, *s.* pokăḷ = *l.* hollow, *or* ākāšarupātso; gunḍ, *or bet.* bāgāllo = bent.

Concavity, *s.* gunḍāi, -ye, *f.* = *l.* depth, *or bet. rs. adj.*

Conceal, *v.* lipăi, *c. v. of* lip; guṭ dovor = *l.* keep the secret, *or* guṭān dovor = *l.* keep with secret.

Concealment, *s.* 1. lipouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. lipči suāt, -te, *f.*

Concede, *v.* di *or* soḍun di; soḍ; răja di = *l.* allow; *by the pot. mood in* yet *of the principal verb;* vop *or* kobuli di = *l.* consent (grant), *Lat.* '*concede*', *opp. to Lat.* '*nega*'.

Conceit, *s.* pisāyeči čintna, -ne, *f.* = *l.* a foolish thought; hănkār, -rā, *m.*; săḷ, -ḷā, *n.* = *l.* obstinacy.

Conceited, *a.* hănkārātso *or* hān-[kāri.

Conceive, *v.* 1. gărb sămbāvăi, *c. v. of* sămbāva; ubzăi, *tr. v.*; gărbest zā; *vlg.* guruār zā, *n. v.*

2. *fg.* čint = *l.* think (imagine, suppose).

Concentrate, *v.* 1. *pr.* modeñ vor, *not used in fg. mn.* = *l.* bring in the middle.

2. meḷăi, *e.g.* c. troops = păṭlām yeka zāgeār vor *or* meḷăi, *l.* collect troops in a place.

Digitized by Google

3. *fg.* c. the mind upon = bori čit diun čint, *l.* very attentively think; *or* tuji mot yekăčer āsundi = *l.* let your mind be upon one (thing); *or* buḍ = plunge thyself.

Conception, *s.* 1. konsesāuñ, -sāvā, *n.* (the Immaculate C.)
2. gărb, -bā, *m.* = *l.* fetus.
3. guruārpoṇ, -ṇā, *n.*
4. *fg.* čintnā, -ne, *f.* = *l.* thought; năkṣa, -ṣe, *f.* = plan.

Concern, *s.* 1. kām, -mā, *n.* = *l.* affair.
2. zătăn, -tne, *f.* = *l.* care: 'it is an object of c. to me = āuñ tăči zătăn kāṇetāñ'.

Concern, *v.* lāg = *l.* be attached; 'mākā lāgtā = it concerns me'; 'it does not c. me = mākā lāgānāñ, *or* mojeñ kām năiñ.'

Concerned, be c. in = lāgtā; 'I too am c. in it = āni mākā lāgtā *or* mākāi lāgtā'; *Or.* višyānt kām āsā, *e.g* farmers are c. in the soil.

Concerned with, *Cm.* (mākā) kām āsā = *l.* (to me) business is.

Concerning, *prep.* višyānt = *l.* about.

Concert, *v.* āločeñ kăr = *l.* make deliberation; vop = *l.* agree, consent.

Concert, *s.* kărār, -rā, *m.*; 'by c. = kărārā părmāṇe'; vāzāp, -zpā, *n.*; *or bet.* vāzpāmēḷ, -ḷā, *m. used also for* musical concert.

Concession, *s.* kăḅuli (*or* kobuli), -le, *f.*

Conch, *s.* šănko, -keā, *m.*

Conciliate, *v.* 1. voḍnio di = give attractions, *G. N. pl.*, *n. c.*
2. sămādhān kărăi = *l.* cause peace to be made, *or* fuslāi; mòn voi kăr = *l.* make heart yes; gain the heart of.

Conciliation, *s.* sămādhān, -nā, *n.*

Concise, *a.* moṭvo *or* thoḍeañ utrāntso = *l.* short, *or* of few words; sănkṣepātso.

Conclave, *s.* săbhā, -bhe, *f.* (kārdiālānči).

Conclude, *v.* 1. āker kăr = *l.* make a conclusion; tātpărya kăr (*Kn.*); kābār kăr, *or* purteñ kābār kăr = *l.* finish entirely; tirsi.
2. niščeisi = *Lat. statue*, draw a conclusion.

Conclusion, *s.* 1. āker, -re, *f.* = *l.* end, *e.g.* of a sermon.
2. tirp, -pā, *n.*; *bet.* niščeisilli văstṵ, -tu, *f.* = resolution, *e.g.* of a meeting.
3. tātpărya, -ye, *f.* = deduction.

Concord, *s.* 1. voppigi, -ge, *f.*; sămādān, -nā, *n.*; bănāu, -nāvā, *m.*; soukāsāi, -ye, *f.*
2. sămapoḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* fall together (gram. c.); yekamek, -kā, *n.*

Concourse, *s.* 1. săbār lok, -kā, *m. or* lokātso zomo, -meā, *m.*

Digitized by Google

2. *for all other meanings, use the verb* meḷtā *or* yetā, *etc.*

Concubine, *s.* čeḍi, -ye, *f.*; dovorn ghetulli, -le, *f.*

Concupiscence, *s.* kuḍiči voḍni, -ne, *f.* = *l.* inclination of body, *or bet.* kuḍiči khuši, -še, *f.* (*strictly*); vāiṭ khuši, -še, *f.*; most, -ti, *f.*; kām, -mā, *n.* (*low w.*)

Concur, *v.* 1. mèḷ = *l.* be found, (meet in the same point).

2. pāu = *l.* come, arrive, *e.g.* God concurs with man.

3. vòp = *l.* agree.

4. kumok kăr = *l.* help, *e.g.* in a bad action; vānṭo meḷtā = a portion is received.

Concurrence, *s.* 1. mêḷ, -ḷā, *m.*; sāma poḍneñ, -neā, *n.*

2. kăbuli, -le, *f.* = *l.* consent, *bet. rs.*

Concussion, *s.* ādḷāp, -pā, *n.*; *see* **Shock.**

Condemn, *v.* 1. fitvo di = *l.* give sentence (*Dat.*), *also* stigmatise; fitvo zā (*pass.*); mornāčeñ formāṇ di = give order of death, *2nd Loc.*; gunyāukār kăr = *l.* make guilty; gunyāukār zā (*pass.*); *used also in rl. mn. as in Lat.* '*qui non crediderit condemnabitur*'; 'condemned to hell = yemkonḍāntlo dāiji'.

2. *neg. of* pāsānd kăr *or* kobul kăr.

Condemnation, *s.* fitvo, -veā, *m.* (civil); šikṣa, -ṣe, *f.* = *l.* punishment.

Condensation, *s.* kăntsouṇeñ, -ṇeā, *n.*; lāgāp, -gpā, *n.*; găṇṇupoṇ, -ṇā, *n.*; dāmbāp, -pā, *n.*

Condense, *v.* kăntsăi (*esp. in fg. mn.*); găṇṇ kăr; dāmb = *l.* press; āuḷ''; lāgăi *or* lāgiñ meḷăi; dāṭ kăr, *l.*

Condescend, *v.* 1. puṭua = (*Lat. dignare*) deign.

2. vòp = *l.* agree, consent.

3. *G.* khuše pārmāṇe tsāl = *l.* walk according to the will of...

Condescension, *s.* puṭuāp, -pā, *n.*; dăya, -ye, *f.* = *l.* clemency; *bet. rs. v.*

Condign, *a.* 1. fāvo (*indecl.*) *or* fāvozāllo.

2. devo = *l.* due; vāzbi = *l.* convenient.

Condiment, *s.* 1. foṇṇṇ, -ṇā, *or* fòḍṇṇ, -ṇā, *n.* (for seasoning); čăṭṇi, -ṇe, *f.* (*Engl.* chutney).

2. nisteñ, -teā, *n.* = what is taken with meat *etc.*; pākvān, -nā, *n.* (*It. companatico.*)

Condition, *s.* 1. sthiti, -ti, *f.* = *l.* state.

2. sāngāt, -gti, *f.* = *l.* circumstance.

3. šērt (*var.* šārt), -tā, *n.*, *e.g.* of a contract.

4. kārār, -rā, *m.* = *l.* agreement.

Conditional, *a.* šertātso; *often bet. rs.*

Digitized by Google

Conditionally, *ad.* šertān *or* šert zāun; *often rs.*

Condole, *v.* bhuzăi = *l.* comfort, *ch. cs.* (*Acc.*); duk-tā = *l.* is sorry *ch. cs.* (pāsun); (āuñ) duk pāutāñ (pāsvot); (mākā) birmot distā (tuje pāsun) = *l.* (to me) pity appears (for thee); kākuḷt kăr, *G. F.* = *l.* make compassion.

Conduce, *v.* poḍ = *l.* fall, *e.g.* to the advantage of; *this verb is the one most frequently used to express* advantage *or* disadvantage; *it may be translated by* sārko, *e.g.* it conduces to move the heart = movaḷāi sārko (zāun āsā); *in subordinate sentences, it may be expressed by the* Imperfect subj.; *see* Gram.

Conduct, *s.* 1. năḍteñ, -teā, *n.* (behaviour).

2. *by* tsălăi, *e.g.* under your conduct=tumiñ tsălăitanañ; tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *n. c.*; *by* khāl=under, *e.g.* under your c. = tumče kh.

Conduct, *v.* 1. tsălăi, *pr.* = cause to walk, as a mother her child, *and fg.* as a king conducts his kingdom.

2. vor = *l.* bring, as a general conducts soldiers.

3. tsăl = *l.* walk, *fg.* (behave).

Cone, *s. there is no word in Konk. to express the geometrical figure, if not* čip, -pā, *n.* = wedge, *or* bunu; *Mr. Cn. Sans.* šănku, -kā, *m.*

Confection, *s. approx.* miṭāi, -ye, *f.*; dòs, -si, *f.*; hālvo, -veā, *m.*

Confederacy, *s.* sollo, -leā, *m.*; iṣṭăgăt, -ti, *f.* = *l.* friendship.

Confederate, *s*, solleāgār, -rā, *m.*; iṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* friend.

Confer, *v.* 1. di = *l.* give; kăr = *l.* do.

2. ăločen kăr = make deliberation; săbha kăr.

3. *Cm.* ulăi; *G.* bud vitsār = *l.* ask advice of.

Conference, *s.* 1. uloṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* colloquy; kuṭ, -ṭā, *n.* = *l.* secret (improper, illegal) meeting.

2. budbāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* familiar exhortation.

3. mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* meeting, reunion.

Confess, *v.* 1. vòp = *l.* acknowledge, grant, consent; kobuli di = *l.* give consent; voḷka = acknowledge; nīz zāun sāng = say sincerely.

2. kumsār kăr = hear confession, *rl.*; kumsārāk bos = *l.* sit for confession.

3. kumsār zā = c. oneself. (*Cm.*)

Confession, *s.* 1. voppigi, -ge, *f.* = *l.* consent; *rs. into v.*

2. kumsār, -rā, *n.* (*rl.*)

Confessional, *s.* kumsăr, -ri, *f.* (*rl.*)

Confessor, *s.* 1. *vlg.* pādri, -ri, *m.* *or* konfesor, -rā, *m.* (hearing

Digitized by Google

confession); kumsār kărtolo; 'who is your c.? = koṇa lāgiñ kumsār zātāi?'

2. bāvāḍt utsārtolo = professing (Christian) faith; *or* konfesor, -rā, *m.*, *fr.*

Confide, *v.* 1. pātiye, *2nd Loc.*, *or* pātiyeṇi dovor = rely on.

2. vopsun di = give over; suādin di = *l.* alienate, *pr. fg.*, *e.g.* a son; tāben di = *l.* give in care.

Confidence, *s.* pātiyeṇi, -ṇi, *f.*: 'in c. = guṭān'.

Confidential, *a.* 1. pātiyeṇitso.

2. guṭātso, *or rs.* guṭ, -ṭā, *m.*

Configuration, *s.* rūp, -pā, *n.*; ākār, -rā, *m.*

Confine, *s.* sărhăddụ, -de, *f.* = boundary; găḍ, -ḍi, *f.* = boundary; mit, -ti, *f.*, *or bet.* mèr, -re, *f.* = boundary.

Confine, *v.* dāmp = *l.* shut; bānd = *l.* tie; băndint ghāl = put into prison.

Be confined to bed = *a*) āntuḷnār āsā; *b*) porsut zā, bāḷānt zā = bring forth.

Confined, *a.* ăšir = *l.* narrow.

Confinement, *s.* bănd, -di, *f.* = *l.* fetters *or* bonds; bālntyor, -rā, *m.* = *Lat. partus*; *rs. into v.*

Confirm, *v.* 1. thir kăr, *pr.*, *fg.*, *e. g.* the Sacraments c. us; *or also* confirm a contract.

2. păsănd kăr *or* kobul kăr; vòp = approve, consent.

3. krizm di, *fr.* = *l.* give confirmation.

Confirmation, *s.* 1. thirāsāṇ, -ṇe, *f.*

2. krizm, -mā, *m.*, *fr.* (*rl.*)

Confiscate, *v.* zăpti kăr (*var.* jepti k.).

Confiscation, *s.* zăpti, -te, *f.*

Conflagration, *s.* voḍ uzo, -jeā, *m.*; lāsāp, -spā, *n.*

Conflict, *s.* 1. lăḍāi, -ye, *f.*; zuz, -zā, *n.* = *l.* war.

2. *fg.* nāi, -yā, *m.* = *l.* discord; zăgaḍneñ, *or* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*

Conflict, *v.* 1. lăḍāi kăr.

2. zăgăḍ = *l.* quarrel.

Conflicting, *a.* virodh āsullo = *l.* contrary, *e. g.* c. words; lāganātullo = *l.* non-cohering; sămapoḍanātullo.

Confluent, *s.* 1. sāngāta vāutolo.

2. năintso phānṭo, -ṭeā, *m.* = branch of a river.

Conform, *v.* rūp di; *see* **Adapt, Accommodate, Comply.**

Conformation, *s.* rūp, -pā, *n.*; *rs. v.*

Conformity, *s.* 1. sămapoḍneñ, -neā, *n.* = *l.* falling right, *fg.*; sārkeñ, -keā, *n.* = *l.* similitude.

2. lāyekpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* suitableness.

3. yekoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* conjunction, *e.g.* c. with the will of God, (*see* **Uniformity**).

4. tents rūp, -pā, *n.* = *l.* the same form.

5. *rs. into* pārmāṇe tsăl = behave according to the....

Digitized by Google

(*or another verb instead of* tsăl *may be used, as the mn. requires*).

Confound, *v.* 1. guspaḍăi = *l.* cause confusion, *c. v. of* guspoḍ (*or* guspaḍ); gălibili kăr (gābri k.) = *l.* make perplexed; *pass.* guspoḍ; sāmpăḍăi (*or* sāmpḍăi) = entangle, *c. v. of* sāmpăḍ; širkăi, *c. v. of* širka.

2. borsi *or* meḷăi = *l.* mix, join.

3. lăzăi = *l.* put to shame; *c. v. of* lăz, *n. v.*

Confraternity, *s.* bhāvapoṇ (*or* bhāupoṇ), -ṇā, *n.*, *n. u.*; *vlg.* konfrụ, -ri, *f.*, *fr.*; irmāuñdād, -di, *f.*, *fr.*; 'enter a c. = irmāuñ zā', *n. v.*, *fr.*

Confrère, *s.* irmāuñ, -āvā, *m.*, *fr.*; bhāu, *or* sāngātbhāu, -āvā, *m.*

Confront, *v.* 1. mukār rāu = *l.* remain in face, *n. v.*

2. mokābilo kăr = *l.* make comparison (of a copy with its original); *vlg.* yeñ āni teñ poḷe.

Confuse, *see* **Confound.**

Confusion, *s.* gusāp, -spā, *n. or* guspăḍ, -ḍe, *f.*, *fg.*, *pr.*; gondóḷ, -ḷā, *m.*

Confutation, *s.* solvāp, -pā, *n.*; păḍāu, -ḍāvā, *m.* = *l.* defeat, *fg.*

Confute, *v.* soluăi, *c. v. of* solua; păḍāu kăr, *e. g.* arguments.

Congeal, *v.* kăre kăr (gār kăr?), *tr. v.*; *fg.* bhou thănḍ kăr, *tr. v.*; ghăṭ kăr, *tr. v.*

Congee, (*Anglo-Ind. word*), *s.* pèz, -je, *f.* (boiled rice and water).

Congenital, *a.* săimbātso; zălmātso.

Congestion, *s.* răgtasănkăṭ, -ṭā, *n.* (*var.* -sankaḷ, *agreeing with Mr.*)

Conglomerate, *v.* zomo (*or* rās) kăr.

Congratulate, *v.* părab *or* porāb di, *or* p. kăr; (āuñ) săntos pāutañ (tuje pāsun, āče thăiñ) = *l.* (I) feel joy (for you, about this); *vlg.* boreñ fest di *or* b. f. māg.

Congratulation, *s.* = părab, -rbe, *f.*

Congregate, *v.* meḷăi, *c. v.*; zomăi *or* zomo kăr; rās kăr = *l.* make heap.

Congregation, *s.* mēḷ(é), -ḷā, *m.*; zomo, -meā, *m.*; lók, -kā, *m.* = *l.* people.

Congress, *s.* săbha, -bhe, *f.*; mēḷ, (é) -ḷā, *m.*; *vlg.* zunt, -tā, *m.*

Congruence, *s.* lāyekpoṇ, -ṇā, *n.*; sămapoḍāp, -ḍpā, *n.*

Congruent, *a.* lāyek; sămapoḍtso.

Congruity, *s.* 1. vāzbipoṇ, -ṇā, *n.*

2. *see* **Congruence.**

Conjecture, *s.* 1. pārkoṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* guess; parak, -kā, *n.*

2. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion; gunḍhāḷt, -tā, *n.* (rough estimate, *e. g.* of the number of pages in a book at a glance).

Digitized by Google

Conjecture, *v.* pārki = *l.* guess; āločen kăr; distā=*l.* appear, *ch. cs.*

Conjunction, *s.* 1. mēḷ(é), -ḷā, *m.* (*esp.* state of c.).

2. yekoṭ, -ṭā, *m.* (*esp.* act of conjoining).

3. zomo, -meā, *m.*=*l.* collection.

Conjuncture, *s.* săngăt, -gti, *f.*=*l.* circumstance; sămayo, -yeā, *m.*=*l.* occasion; vēḷ(é), -ḷā, *m.*=*l.* time, opportunity.

Conjuration, *s.* 1. măntrụ, -trā, *n.* (illicit).

2. lāleunčeñ māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* longing request; umāḷeāčeñ māg-ṇeñ = *l.* longing request.

Conjure, *v.* 1. măntrụ kăr (in a forbidden way).

2. āṇ māg = ask under oath.

3. lāleun māg = *l.* ask longing.

Connect, *v.* 1. bānd = tie; meḷăi; lāgāi; joḍsi *or* găḍsi *or* sóndăi, *e.g.* two planks.

2. kăntsăi (connect by dovetailing, *etc.*, *n. c. in pr. mn.*).

Connection, *s.* 1. yekoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* union; bāndāp, -dpā, *n.* = *l.* binding.

2. *fg.* săirik, -ke, *f.*=*l.* affinity (*abstr.*); săiro, -reā, *m.* (*concrete*).

3. *fg.* sămănd, -dā, *m.* = *l.* relation.

4. *fg.* sălgi, -ge, *f.*=*l.* intimacy; išṭăgăt, -ti, *f.*=*l.* friendship.

5. kām, -mā, *n.*, *e.g.* I have no c. with him=mākā tāčekăḍe kām nāñ; *see* **Intercourse.**

Connive, *v.* šāmil zā = *l.* become accomplice; poḷeun poḷeinātụllea bări kăr (*or another equivalent verb in place of* kăr); doḷe dāmp = *l.* shut eyes, *fg.*

Connivance, *s.* šāmilpoṇ, -ṇā, *n.*

Conquer, *v.* 1. jik = *l.* gain, *fg.*; zăit vor, *2nd Loc.*

2. (zulmen) kāṇe, *e.g.* a town, *l.* take (violently); solvăi, păḍāu kăr = defeat.

3. *fg.* āḍ ye = *l.* come against, *e. g.* passions; inkār kăr (*Acc.*) = *l.* resist, *e. g.* passions; mōḍ (ó) = *l.* break, *e. g.* passions; palvoi = *l.* quench, *e. g.* passions.

Conqueror, *s.* jikpi, -piā, *m.*; zăit [vortolo.

Conquest, *v.* jikāp, -kpā, *n.*; zăit, -tā, *n.* = *l.* victory.

Consanguinity, *s.* (bāpā isili) săirik, -ke, *f.* = *l.* relation on the side of the father.

Conscience, *s.* ăntăskărn, -nā, *n.*; *some use* konsert, -tā, *n.*; hărdeñ, -deā, *n.*; 'case of c. = bāb, -be, *f.*'; 'remorse of c. = ăntăskărnātso kiḍo, -ḍēā, *m.*' *or* 'tsurtsuro, -reā, *m.*'

Conscientious, *a.* nitivont *or perh.* ăntăskărnātso; ăntăskărnā părmāṇe tsăltolo; sārko = *l.* exact; nāzuk ăntăskărnātso; *vlg.* konserti.

Digitized by Google

Conscientiousness, *s.* nīt, -ti, *f.*; nāzuk ăntăskărn, -nā, *n.*; ābru, -rā, *m.* = *l.* character; *see* **Conscience.**

Conscious, *a.* motir āsullo = *l.* being on mind (in possession of one's senses) = voḷkontso, *e.g.* of a fault.

Be c. of = voḷkā, *l.* recognize; kăḷtā, *Sb. Dat.*

Consciousness, *s.* mot, -ti, *f.* = *l.* mind; *rs. into v. or adj.*

Consecrate, *v.* 1. păvitrụ kăr = *l.* make sacred.

2. bheṭăi = *l.* dedicate (Devāk); *see* **Offer**; somorpi; konsekrār kăr, *fr.*; benjār kăr, *fr.*, *e.g.* water, a cemetery; bezment kăr, *fr.*, *e.g.* houses.

Consecrated, *a.* păvitrụ; *vlg.* benjār kelḷo (*var.* benjer k.).

Consecration, *s.* 1. bheṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*; somorpouṇeñ, -ṇeā, *n.*; *or* sămărpoṇ, -ṇā, *n.*

2. bezment, -tā, *n.*; konsekrasāuñ, -sāvā, *n.*, *fr.*; (at mass) păvitrụpoṇ, -ṇā, *n.* *or* păvitrụ kărni, -ne, *f.* *or* *bet.* păvitrụ kărčeñ; *rs. v.*

Consecutive, *a.* 1. māgirtso = *l.* which is after.

2. pāṭlo = *l.* which is behind; pāṭleān yeuntso = coming after.

Consent, *s.* kobul, -li, *f.*, *or* koblāt, -ti, *f.*; voppigi, -ge, *f.*

Consent, *v.* 1. kobul kăr; vop = *l.* consent, *e.g.* to a proposal, to temptation, *etc.*

2. khuši vor = *l.* desire, *e.g.* c. to temptation; (mākā) metsvātā (teñ) = *l.* (to me) is approved (that); metsoṇi kăr.

Consequence, *s.* 1. fóḷ, -ḷā, *m.* = *l.* effect, what follows.

2. sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* issue; *rs. into* zātā = is done, *or* happens.

In c. of = pāsun *or* pāsvot *or* dekun; *see* Gram.

Consequent, *see* **Consequence.**

Consequently, *ad.* tăr; dekun; teā pāsun.

Conservation, *s.* sāmbaḷāi, -ye, *f.* *or* sāmbaḷāp, -ḷpā, *n.*; rākṇeñ, -ṇeā, *n.*; *bet. rs. v.*

Conservative, *a.* sāmbāḷtolo (ādleo sovoyo).

Conserve, *see* **Preserve.**

Conserves, *s.* miṭāi, -ye, *f.*; hālvo, (*or* ālvo), -veā, *m.*

Consider, *v.* 1. niyāḷ; āločen kăr; (boreñ kărn) čint; dhyān kăr; prestāu kăr, *e.g.* what sin is.

2. zătăn kăr = *l.* take care, *e.g.* c. your own well-being.

3. lĕk, *e.g.* I c. him a friend.

Considerable, *a.* bhou = much, *or* čikke (*or* tikke) voḍ.

Considerate, *a.* tsătrāyetso; budivont; zāgrut.

Consideration, *s.* 1. niyāḷ, -ḷā, *m.*; dhyān, -nā, *n.*; prestāu, -tāvā, *m.*, *e.g.* about God.

2. zătăn, -tne, *f.* = *l.* care tsătrāi, -ye, *f.* = attention, care.

Digitized by Google

3. ăločen, -ni, *f.* = *l.* opinion, deliberation, reason, regard; vitsăr, -rā, *m.*
4. măryād, -di, *f.* = *l.* honesty, honour.
5. zăbāb, -bi, *f.* = *l.* motive.

Take into c. = ăločenik kāṇe; riyāt kăr.

Considering, *prep.* čintun = *l.* by thinking; *rs. into* părmāṇe, *ch. cs.*

Consign, *v.* vopsun di; tāben di.

Consignment, *s.* vopsāp, -pā, *n.* *or bet.* vopsoṇeñ, -ṇeā, *n.*

Consist, *v.* 1. meḷon āsā; kello āsā.
2. zātā = agrees, is in accordance.

Consistence, Consistency, *s.* 1. dāṭāi, -ye, *f.* = *l.* thickness; ghăṭāi, -ye, *f.*
2. *fg.* nidānāi, -ye, *f.* = *l.* equability; *or also* thirguṇ, -ṇā, *m.* = *l.* constancy.

Consistent, *a.* 1. thir = *l.* firm.
2. yekamekalāgtso = *l.* attached reciprocally, *or* săma poḍtso, *e.g.* c. sermon; *or bet. rs. with* vānṭe lāgtāt = the parts are attached.

Consistory, *s.* săbha, -bhe, *f.*

Consolation, *s.* 1. bhuzoṇ, -ṇe, *f.* (*esp.* of persons in sorrow).
2. săntós, -sā, *m.* = joy; ulās, -sā, *m.* = joy, *etc.*

Console, *v.* 1. bhuzăi, *c. v.*
2. *one of the above* Nouns *with* di.

Consolidate, *v.* ghăṭ kăr.

Consonance, *s.* 1. voppigi, -ge, *f.* = *l.* consent.
2. sămapoḍāp, -ḍpā, *n.*

Consonant, *s.* sāngāta utsārčeñ (akšer, -ra, *n.*), *or the Mr., Cn., Sans.* vyanjan (venjan), -nā, *n.*

Consort, *s.* 1. sāngāti, -tiā, *m.*; sāngātiṇ, -ṇi, *f.*
2. ghărkār, -rā, *m.*; ghărkārn, -ni, *f.*; poti, -ti, *m.*; potiṇ, -ṇi, *f.*, *etc.*; *see* **Husband.**

Conspicuous, *a.* 1. distso = *l.* appearing; dišṭik poḍtso = *l.* visible; drăšṭitso, *n. c.*
2. nāvāḍdik *or* nāvāḍlolo (*var.* nāvāḍgo).

Conspicuously, *ad.* bhāirăng; *see* **Conspicuous.**

Conspiracy, *s.* kuṭ, -ṭā, *n.*

Conspirator, *s.* kuṭāgār, -rā, *m.*

Conspire, *v.* 1. kuṭ kăr = *l.* make a plot.
2. vop = *l.* agree, *ch. cs.*
3. petsāḍ = *l.* try, *ch. cs.*; *see* **Vie.**

Constable, (policeman), *s.*, *vlg.* pholisman, -nā, *m.*; *see* **Policeman.**

Constancy, *s.* thirāsāṇ, -ṇi, *f.* *or* thirguṇ, -ṇā, *m.*; ghăṭāi, -ye, *f.*

Constant, *a.* thir; *rs.* khăḷānāstānāñ, = *l.* without interruption; sădāntso = *l.* of always, *or bet. rs. into* sădānts.

Constellation, *s.* neketrānči rās, -si, *f.*

Digitized by Google

Consternation, *s.* bheñ, bhiyā, *n.* = *l.* fear; ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress; gusăp, -spā, *m.* = *l.* confusion.

Constipated (Be), *vlg.* utkāḍe bănd zā; kuntăṇ.

Constipation, *s.* kuntăṇāp, -pā, *n.*, *n. c.*; săit, -tā, *n.*

Constitute, *v.* 1. niščeisi (*var.* niččeisi) = *l.* establish.

2. kăr = *l.* do (compose), *or bet. rs.* meḷon āsā, *ch. cs.*; săimb āsā = *l.* nature is, *ch. cs.*

3. nemsi = *l.* appoint.

Constitution, *s.* 1. kāleti (*var.* kālet, -ti), -ti, *f.* (bodily c., good bodily c.); kuḍitso guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* quality of body.

2. (rājā-)kāide, = *l.* laws (of the state); (rājā-)rūp, -pā, *n.* = *l.* form (of government); *see* **Foundation.**

Constitutional, *a.* kāideā părmāṇe āsullo, *or prh.* kāideātso.

Constrain, *v.* bòḷ kăr = *l.* make violence; lāi = *l.* apply, *e.g.* c. to do.

Constrained, *a.* tònḍātso = *l.* of the mouth, *e.g.* c. laugh; āḍetso, *e.g.* walk, *etc.*

Constraint, *see* **Compulsion.**

Construct, *v.* bānd = *l.* build; kăr = *l.* dó.

Construction, *s.* 1. bāndāp, -dpā, *n.* = *l.* building.

2. the act of constructing, *rs. into v.*

3. rūp, -pā, *n.* = *l.* form; ākār, -rā, *m.* = *l.* figure.

4. (utrānči) mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* arrangement (of words).

5. ărthụ, -thā, *m.* = *l.* meaning.

6. găḍāvoḷ, -ḷi, *f.* (*used with* hāḍānči).

Construe, *v.* 1. (utrāñ) mānḍ = *l.* arrange (words).

2. ărthụ sāng = *l.* say meaning.

Consul, *s.* 1. *approx.* ădhikāri, -ri, *m.*, *or* ădhipăti, -ti, *m.*; konsul, -lā, *m.*, *fr.*

2. *in modern mn.* sărkārātso văkil, *or* -dălāl, -lā, *m.*

Consult, *v.* 1. bud kāṇe; măslăt kăr (illegally); āločen kăr = *l.* make opinion (deliberation).

2. zătăṇ kāṇe = *l.* take care, *G.F.*

Consultation, *s.* āločenimēḷ(é), -ḷā, *m.*, *e. g.* of ministers; măslăt, -ti, *f.* (illegal); āločen, -ni, *f.* = *l.* deliberation; bud, -di, *f.* = *l.* advice.

Consulter, *s.* bud sāngtolo.

Consume, *v.* 1. nāš kăr, *Acc.* = *l.* make ruin; vibāḍ kăr.

2. lās = *l.* burn, *tr.*, *n. v.*

3. pind = *l.* tear (a dress); *see* **Wear.**

4. mugdi = *l.* put an end; *c. v. of* mugda, *n. v.*

5. khărči = *l.* expend; veṭ, *e.g.* money.

6. hóstụ kāṇghe, *rl. mn.*

Consummate, *v.* 1. tirsi, *c. v. of* tirsa (finish).

Digitized by Google

2. sămpurṇ kăr; bhorn kăr.

Consummate, *a.* sămpurṇ = *l.* perfect.

Consummation, *s.* 1. tirsāp, -pā, *n.*

2. sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* issue.

Consumption, *s.* kevād, -di, *f.* (disease).

Consumptive, *s.* kevādi, -diā, *m.*

Consumptive, *a.* kevāditso.

Contact, *s.* āpḍāp, -pā, *or* āpoḍṇeñ, -ṇeā, *n.*, *bet. rs. v.* āpoḍ; *or still bet.* lāi *or* lāg.

Contagion, *s.* voso, -seā, *m.*

Contagious, *a.* voseātso; *rs. into* lāg = *l.* be attached.

Contain, *v.* 1. dăr, *e.g.* this box contains gold; āṭāpi, *c. v. of* āṭāp, *n. v.*, *pr. fg.*, *e.g.* the ten commandments are contained in two precepts.

2. *fg.* mōḍ = *l.* break, *fg.* (check); bāgāi = *l.* bend, *fg.*, *c. v.* of bāgā *or* bāgo; čents = *l.* crush, *fg.*

Contaminate, *v.* khătăi = violate; băṣṭăi = violate; mheḷo kăr, *or* mheḷăi, *pr. fg.*; ăḷšik kăr; čikol kăr.

Contamination, *s.* khătouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* khătounčeñ, *or* khăt, -tā, *n*; ăḷšik văstụ, -tu, *f.* = *l.* ugly thing, *fg.*; ăḷšikpoṇ, -ṇā, *n.*, čikol, -klā, *m.*, *fg.*, *see* **Impurity.**

Contemplate, *v.* niyāl, *or* niyāḷ kăr; dhyān kăr (*more ex. than* niyāḷ); tòp kăr, *h. w.*; topāk bos = *l.* sit for contemplation.

Contemplation, *s.* tòp, -pā, *n.*; dhyān, -nā, *n.*; vorto niyāḷ, -ḷā, *m.*

Contemplative, *s.* tòp kărtolo; *in its widest sense* niyāḷi, -ḷiā, *m.*

Contemporarily, *ad.* teāts veḷār; soveñ.

Contemporary, *a.* teāts veḷātso, *or* t. kālātso; yekăts veḷātso, *or* yekăts kālātso; *bet. rs. into adv.*

Contempt, *s.* bepārvo, -veā, *m.* *or* bepārvāi, -ye, *f.*; ăsăḍḍụ, -ḍā, *n.*

Contemptible, *a.* bepārvo fāvozāllo *or* bepārveātso; hălko, *or* ăṇvo = *l.* low; uṇo = *l.* inferior, *fg.*; thoḍeā lekātso; *rs.* mol bānd.

Contend, *v.* 1. zăgăḍ = *l.* quarrel; ārenji; lăḍāi kăr = *l.* fight.

2. inkār kăr = *l.* resist (*Acc.*).

3. petsāḍ = *l.* try, vie; prăyătăn kăr = make effort.

4. khănḍit sāng = *l.* say positively.

Content, *s.* dādosāṇ, -ṇe (-ṇi), *f.* *or* dādoskāi, -ye, *f.*; săntos, -sā, *m.*; khušālāi, -ye, *f.*; ulās, -sā, *m.*

Content, *a.* dādos; săntosātso *etc.*

Contention, *s.* 1. zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*; lăḍāi, -ye, *f.* = *l.* fight; nāi, -yā, *m.* = *l.* discord.

Digitized by Google

2. prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* effort; petsăḍneñ, -neā, *n.* = *l.* effort, emulation.

Contentious, *a.* zăgḍontso, (*bet.* zăgăḍtso), *or* lăḍāi kărtso, *or* nāyeḷi.

Contentment, *see* **Content.**

Contents, *s.* năg, -gā, *m.* = *l.* article; dărleleo văstu = *l.* things contained.

Conterminous, *a.* lāgsilo *or* lāgtso, *or rs.* lāgiñ; *rs.* mit (*or* mitmer) āsā *or* lāg.

Contest, *v.* 1. *see* **Contend.**

2. sāmbāḷ = *l.* defend, *e. g.* c. rights.

Contest, *s. see* **Contention.**

Context, *s.* 1. utrānči mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.*; utrāntso sămănd, -dā, *m.*; mătlăb, -bā, *m.* (*or* -be, *f.*), *e. g.* of a passage.

2. ărth, -thā, *m.* = *l.* meaning.

Contiguity, *s.* lāgāp, -gpā, *n.*; *bet. rs. into v. or adj.*

Contiguous, *a.* lāgiñ āsullo *or* lāgsilo; lāgtso; *bet. rs. into adv. or into* lāg.

Continence, *s.* 1. sāmbāḷoṇeñ, -ṇeā, *n. or* sāmbāḷāp, -ḷpā, *n.*; nidānāi, -ye, *f.*; sudăḷāi, -ye, *f.* = self-control.

2. *fg.* niskăḷāi, *or* niskăḷkāi, -ye, *f.* = *l.* chastity.

Continent, *a.* 1. seguṇi; nidāni; āpṇāk sāmbāḷtolo; sudăḷ.

2. niskăḷ.

Continent, *s.* (suki) buiñ, -iñ, *f. or* (suko) gāun, -āvā, *m.*

Contingency, *s.* găḍāp, -ḍpā, *n.*; *by Pot. Mood.*

Contingent, *a.* ākăsmătātso; aučit; grātsārātso; *rs. Pot. Mood.*

Continual, *a.* khālinātullo (*var.* khăḷānātullo); sădāntso, *bet. rs. into* sădānts, *or* rāvanāstānāñ *etc.*

Continually, *ad.* khăḷānāstānāñ; rāvanāstānāñ; sădānts.

Continuation, *s.* mukārtsălouṇeñ, -ṇeā, *n.*; mukārtsălāp, -lpā, *n.*; *bet. rs.*

Continue, *v.* 1. mukār tsăḷăi, *c. v. of* mukār tsăḷ, *n. v.*

2. mukār vetā, *n. v.*

3. (thir) rāu.

4. āni vāido di = give more time.

Continuity, *s.* 1. nāñkhāli, -li, *f.*

2. nāñrāvāp, -rāupā, *n.*

3. *rs. into v.*

Continuous, *a.* khăḷānātullo.

Contortion, *etc.*, *see* **Wreath.**

Contraband, *s.* tsoriyehāḍāp, -ḍpā, *n.*, *n. c.*; 'make c. = tsoriye vor; sunk tsukăi'.

Contraband, *a.* (kāideān) mănna kello, *or bet.* tsoriyetso.

Contract, *s.* kărār, -rā, *m.*; guttigeñ, -geā, *n.*; gutto, -teā, *m.*

C. of marriage = kărār, *or rs. into* săirik, *or* mudi ghālči.

Contract, *v.* 1. kărār (*or* gutto) kăr.

2. uṇo (*or* ăšir) kăr = *l.* diminish, make narrow; ăširăi, *c. v. of* ăšir, *n. v.*, *n. u.*

Digitized by Google

3. zātā = is produced, *or* lāgtā = is attached, *Sb. Dat.*, *e.g.* a disease.
4. kăr = do, *e.g.* c. a friendship.
5. mirio ghāl = *l.* make folds, *pass.* m. poḍ; vānkḍo kăr, *e.g.* the face.
6. zoḍn ghe, *e.g.* c. an obligation.

Contracted, *a.* 1. ăšir; moṭvo; dākṭo.
2. *fg.* somzanātullo.

Contraction, *s.* šănkẓep, -pā, *n.* = *l.* abridgment; moṭvepoṇ, -ṇā, *n.*

Contractor, *s.* gutteagār, -rā, *m.*

Contradict, *v.* 1. *Dat.* āḍ ulăi; inkār kăr (*Acc.*).
2. *neg. of* lāg, *e.g.* you c. yourself; *Dat.* virodh āsā; *neg. of* săma poḍ.

Contradiction, *s.* 1. inkār, -ri, *f.* (*var.* -rā, *n.*) = *l.* resistance; āḍuloṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. virodhāi, -ye, *f.* = inconsistency; nākāzāllo, -leā, *m.* = *l.* absurdity, nonsense; *rs. into neg. form of* lāg.

Contradictory, *a.* virodh (āsullo); lāganātullo; samāpoḍānātullo.

Contrariety, *s.* virodhāi, -ye, *f.*

Contrary, *a.* 1. porto; virodh āsullo *or* virodh vetso.
2. *fg.* ăuguṇātso = *l.* unfavourable; sămapoḍānātullo.

Contrary to, *see* **Against.**

On the c. = porteñ.

Contrast, *s.* tăfăvot, -ti, *f.*, *e.g.* of white and black, good and evil; bhēd(é), -dā, *m.* = *l.* difference.

Contrast, *v. Dat.* āḍ āsā; *see* **Differ.**

Contravene, *v.* mōḍ(ó) = *l.* break, *fg.*, *e.g.* c. a law; *Dat.* āḍ vetā.

Contravention, *s.* moḍāp, -ḍpā, *n.* (kāideā m.); āḍyeuṇeñ, -ṇeā, *n.*, *n. c.*, *e. g.* c. of an order.

Contribute, *v.* pāu; kumok kăr; tsăḍăi = *l.* increase, *ch. cs.*

Contribution, *s.* 1. pāunčeñ, *or* pāvāp, pāupā, *n.*; kumok, -mke, *f.*
2. vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* portion; *often rs. v.*

Contrite, *a.* dukest *or* dukitso.

Contrition, *v.* Dēvmogāči duk, -ki, *f.*, *rl.*; *speaking broadly* (pātkānči) duk.

Make an act of c. = dukitso ākt kăr.

Contrivance, *s.* upāi, -yā, *m.*; hikmăt, -ti, *f.*; čămătkār, -rā, *m.*; nāḍ, -ḍi, *f. see* **Plan.**

Contrive, *v.* 1. sodun meḷ = *l.* by seeking be found, *ch. cs.*; sodun kāḍ = *l.* by seeking take; čint = *l.* think; nāḍ kăr *or* n. tsălăi = play a trick.
2. kăr, *e.g.* c. schemes = hikmăt kăr.

Control, *v.* tsălăi = *l.* govern; sāmbāḷ = *l.* defend, guard; rāk = *l.* guard; melbăndo-

Digitized by Google

băst poḷe; kăbărdări kāṇe (take care of).

Control, *s.* melbăndobăst, -ti, *f.* kăbărdări, -re, *f.*

Lose (one's) self-c. = utsămboḷ zā.

Controversy, *s.* 1. tărk, -kā, *n.* = *l.* discussion; čărtso, -čeā, *m.*

2. nămbăr, -brā, *n.* = legal case, *fr.*; vyājyụ, -jyā, *m.*; nāi, -yā, *m.* = *l.* discord.

Controvert, *v.* tărk kăr.

Controvertible, *a.* tărkātso.

Contumacious, *a.* săḷiṣṭ; dhāruṇ.

Contumacy, *s.* săḷ, -ḷā, *n.*; dhāruṇāi, -ye, *f.*

Contumelious, *a.* ăkmānātso *or* ăpamānādik; gāḷi sountso.

Contumely, *s.* ăkmān, -nā, *m.*, *or* ăpamān, -nā, *m.*; gāḷ, -ḷi, *f.*

Contuse, *see* **Bruise.**

Contusion, *s.* dāḍāuṇeñ, -ṇeā, *n.*; loḷo. -ḷeā, *m.*

Convalescence, *s.* guṇ, -ṇā, *m.*; *rs.* boro zātā.

Convalescent, *a.* guṇātso; *bet. rs.* (tākā) guṇ zātā; *or* boro zātā.

Convene, *v.* meḷăi; āpoi; 'c. a meeting = meḷāk āpoi; zuntāk āpoi,' *fr.*

Convenience, *s.* 1. vāzbipoṇ, -ṇā, *n.*

2. săndrāp, -pā, *m.* = *l.* opportunity.

3. lāyekpoṇ, -ṇā, *n.* = suitableness.

4. soukāsāyetso zāgo, -geā, *m.* soukāsāi, -ye, *f.*

Convenient, *a.* 1. vāzbi; fāvo.

2. lāyek; upkārāk poḍtso.

3. soukāsāyetso.

4. *rs.* zāi, *Lat. decet.*

5. *by the* Necess. Mood *of the principal verb.*

Convent, *s.* koñvent, -tā, *n.*, *fr.*; moṭ, -ṭā, *m.*, *used only for* pagan c. adjoining temples.

Conventicle, *s.* kuṭ, -ṭā, *n.*

Convention, *s.* 1. mēḷ (é), -ḷā, *m.* = *l.* assembly.

2. kărār, -rā, *m.* = *l.* agreement.

3. rivāz, -ji, *f.* = *l.* fashion.

Conventional, *a.* kărārātso.

Converge, *v.* bāga = *l.* bend; meḷ = *l.* meet.

Convergency, *s.* konso, -seā, *m.*; bāgoṇeñ, -ṇeā, *n.*; bāu, bāve, *f.* = *l.* bending.

Convergent, *a.* bāgontso; yeke suātent vetso; meḷtso.

Conversation, *s.* 1. uloṇeñ, -ṇeā, *n.*; găzāli, -li, *f.*

2. năḍteñ, -teā, *n.* = *l.* behaviour; tsāl, -li, *f.*

Converse, *v.* yekameka ulăi = speak one to another; găzāli mār = *l.* beat a chat.

Conversely, *ad.* porteñ.

Conversion, *s.* portouṇeñ, -ṇeā, *n.*; bădlāp, -pā, *n.*; novi jiṇi, -ye, *f.*

Convert, *v.* 1. bădăl = *l.* change (*tr.*); bădāl (*n.*); *obj. with* thăiñ, *pr. fg.*

Digitized by Google

2. porti = *l.* turn, *c. v. of* porta, *n. v.*, *pr. fg.*, *e. g.* be converted to God; boro kăr, *pass.* b. zā.

Convert, *s.* novo kristāuñ, -tāvā, *m.* = new Christian; Devăk portillo (mănis) = (a man) converted to God.

Convex, *a. vlg.* ubār; *rs.* ărdo guḷo *or* ărdeā guḷea rupātso.

Convexity, *s.* ubārāi, -ye, *f.*, *or bet.* ubār āng, -gā, *n.*; *rs. into adj. or* ărdeāguḷeāčeñ rūp, -pā, *n.*; ărdoguḷo, -ḷeā, *m.*

Convey, *v.* 1. vor; vāvoi; sāgsi.

2. (păra) suādin kăr; 'c. an idea = *rs.* ărth āsā,' *ch. cs.*

Conveyance, *s.* bănḍi, -ḍe, *f.*; gāḍi, -ye, *f.*; sărăṭ (*or* sărāṭ), -ṭā, *n.*

Convict, *v.* gunyāukār kăr.

Conviction, *s.* 1. gunyāukārpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* state of being guilty.

2. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion.

3. *rs. into v.*

Convince, *v.* somzoun di *or* somzăi; somzaso kăr; dākăi; *see also* **Convict.**

Convincing, *a.* somzountso *or* somzasārko.

Convocation, *s.* 1. mēḷ (é), -ḷā, *m.* = meeting; zunt, -tā, *m.*, *fr.* = meeting.

2. āpouṇeñ, -ṇeā, *n.*; meḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* meḷounčeñ.

Convoke, *v.* āpoi = *l.* summon; meḷăi; zomo kăr.

Convoy, *s.* pāre, *pl. m.*; *see* **Caravan.**

Convulse, *v.* voḍi kăr, *n. c.*

Convulsion, *s.* voḍ, -ḍi, *f.*; kāmp, -pi, *f.*; morlugi piḍa (epilepsy).

Cook, *v.* rānd; sizăi (by boiling).

Cook, *s.* rāndpi, -piā, *m.*; *vlg.* kusinier (*or* kuzner), -rā, *m.*, *fr.*

Cool, *a.* 1. thănḍ, *or bet.* thănḍso, *pr. fg.*; šeḷo.

2. *fg.* nidān = *l.* quiet.

3. *fg.* bepārvi *or* făḍpoši = *l.* careless.

Cool, *s.* šeḷ, -ḷi, *f.*; thănḍāi, -ye, *f.*

Cool, *v.* 1. thănḍ kăr, *pr. fg.*, *e. g.* appease; nivăi, *c. v. of* niv, *pr. fg.*, *e. g.* appease.

2. vāreñ ghe = *l.* get a breeze.

3. *fg. also* nidān kăr, *tr. v.*

4. *fg.* săḍil zā = *l.* get lax; rāg niutā = *l.* anger ceases.

Cooly, *s.* kulkār, -rā, *m.*; mānāi, -yā, *m.*; vāurāḍi, -ḍiā, *m.*; begāri, -riā, *m.*; āḷ, -ḷā, *m.*

Co-operate, *v.* 1. pāu, *e. g.* God co-operates with man.

2. părmāṇe tsăl *with the Or. case* = *l.* walk according to, *e. g.* c. with grace.

3. kumok kăr = *l.* help.

4. sāngātā vāur kăr *with the Or. case; or bet.* sāngātā *with the Or. case and the verb expressing the kind of co-operation, e. g.* c. in the defence of; *or* -i = also, *affixed to a Noun, with the required verb.*

Digitized by Google

Co-operation, *s.* kumok, -mke, *f.*; pāvāp, pāupā, *n.*; săhāi, -ye, *f.*; *rs. into v.*

Cope, *s.* kāp, -pā, *m.* (a kind of priestly vestment), *rl.*

Copious, *a.* sămpurṇ; bhou, *or* tsăḍ = *l.* much; dādos.

Copiousness, *s.* sămpurṇāi, -ye, *f.*; dādospoṇ, -ṇā, *n.*

Copper, *s.* tāmbeñ, -beā, *n.*

Copper, *a.* tāmbeātso.

Copper-money, *s.* khurḍo, -ḍeā, *m.*

Copper-pot, *s.* hāṇḍo, -ḍeā, *m.*

Copper-smith, *s.* tāmbṭi, -ṭiā, *m.*

Copper-wire, *s.* tāmbeāči ārām, -me, *f.*

Copy, *s.* 1. năkăl, -klā, *n.*
2. nămuno, -neā, *m.* = *l.* model.

Copy, *v.* 1. năkăl kāḍ.
2. *fg.* năkăl kăr.

Copyist, *s.* gumost, -tā, *m.*; bărpi, -piā, *m.*; năkălvis, -sā, *m.*

Coral, *s.* pouḷeñ, -ḷeā, *n.*

Cord, *s.* rāzu, -zvā, *m.* (strong, long c.); ālāt, -tā, *m.* (stronger, thicker than 'rāzu'); dori, -ye, *f.* (a common c.); sumb, -bā, *n.* (c. of cocoanut fibre).

Coriander, *s.* kăn-pir, -re (*or* -ri), *f.*

Cork, *s.* guḍdi, -de, *f.*; buč, -či, *f.*, *n. c.*

Corn, *s.* 1. dāni, -ye, *f.* = *l.* grain; bhāt, -tā, *n.* (*ex.* paddy).
2. khiṇ, -ṇā, *n.* (horny excrescence of the skin).

Corner, *s.* konso, -seā, *m.*, *pr. fg.*; c. stone = konseātso fātor.

Corn-field, *s.* gādo, -deā, *m.*

Cornice, *s.* kangór, -rā, *m.*

Corollary, *s.* fóḷ, -ḷā, *m.*; sevóṭ, -ṭā, *m.* = *l.* issue; *bet. rs., e.g.* tantleān zātā.

Coronation, *s.* 1. pāṭār bosouṇeñ, -ṇeā, *n.*; *or bet. rs. into* pāṭār bosăi.
2. mukuṭ -ṭā, *m.* = *l.* crown.
3. kurou, -rovā, *m.*, *fr.* (*rl. mn.*)

Corporal, *a.* kuḍitso.

Corporation, *s.* mēḷ(é), -ḷā, *m.*

Corpse, *s.* moḍeñ, -ḍeā, *n.*

Corpulence, *s.* moṭāi, -ye, *f.*

Corpulent, *a.* moṭo (*emph.* moṭṭo); puṣṭi.

Corpuscle, *s.* kuskuṭ văstu, -tu, *f.*

Correct, *a.* săma; sārko; suddu, *n. c.*

Correct, *v.* 1. kăr *with the above adj.*
2. bud sāng = *l.* say advice; šikṣa di = *l.* give punishment; besṭāi (beṣṭāi).

Correction, *s. rs. into v., or* suddukărni, -ne, *f.*, *n. c.*

Corrector, *s.* 1. săma kărtolo.
2. besṭāitolo.

Correctness, *s.* 1. suddupoṇ, -ṇā, *n.*
2. šikṣa, -ṣe, *f.*

Correlative, *a.* lāgtso; sămănd āsullo.

Correspond, *v.* 1. săma poḍ; săma āsā.
2. (yekāmekā) zātāt.
3. săḷāvoḷ āsā = *l.* intercourse is.

Digitized by Google

4. ărth āsā.
5. *rs. into Or. of noun, with* bări = as.

Correspondence, *s.* 1. sămapoḍāp, -ḍpā, *n.*
2. săḷāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* intercourse; sălgi, -ge, *f.* = *l.* familiarity; dosti, -te, *f.* = *l.* favour.

Correspondent, *s.* kobro ditolo (of a journal).

Corroborate, *v.* thir kăr; bòḷ di.

Corroboration, *s.* bòḷ, -ḷā, *n.*; thirpoṇ, -ṇā, *n. or* thirāsāṇ, -ṇe, *f.*; *rs. into v.*

Corrode, *v.* tarye, *n. v.* (*n. c.*), *e.g.* worms c. timber; surye, *n. v.*, *ch. cs.*; kuskus, *n. v.*

Corrosion, Corrosive, *rs. v.*

Corrupt, *v.* kusăi, *c. v. of* kus, *n. v.*, *pr. fg.*; pāḍ kăr; *see* **Falsify, Contaminate, Corrode.**

Corrupted, *p. part. of* Corrupt; *see* **Degraded, Base.**

Corrupter, *s.* kusḍi, -ḍiā, *m.*

Corruption, *s.* 1. kusāp, -spā, *n.*
2. lonts, -tsā, *m.* = *l.* bribe.

Coruscation, *s.* prăkāš, -šā, *m.*; părzăḷ, -ḷā, *m.*

Corvina, *s.* (a kind of fish), dăḍiñ, -ḍiyā, *n.* (*dim.* dăḍiyāro, -reā, *m.*)

Corypheus, *s.* muktesăr, -rā, *or* muktesi, -siā, *m.*

Cosmogony, *s.* 1. săuñsārātso ărămb, -bā, *m.*
2. săuñsārāărămbavidya, -ye, *f.*

Cosmography, *s.* săuñsārātso vivor, -rā, *m.*

Cost, *s.* 1. mòl, -lā, *n.*
2. khărts, -tsā, *m.*
3. luksān, -nā, *n.* = *l.* loss, harm; năšṭ, -ṭā, *m.*

Cost, *v.* (mòl) poḍ, *e.g.* dhā rupoi poḍle; it costs = mòl āsā, (mòl) lāgtā, *e.g.* tin rupoi lāgtāt.

Costive (Is), *a.* kuntăṇ.

Costiveness, *s.* kuntăṇāp, -pā, *n.*; *vlg.* utkāḍeñ bănd zātā.

Costly, *s.* mhārăg; molādik.

Costume, *s.* 1. sóvói, -ye, *f.*; rivāz, -ji, *f.*; dăstur, -ri, *f.*
2. nesoṇ, -ṇi, *f.*

Cot, *see* **Cottage, Hammock.**

Cottage, *s.* kombāṭ, -bṭā, *n.*; guḍsul, -lā, *n.*

Cotton, *s.* kāpus, -psā, *m.*

Cotton-tree, *s.* kāpsiṇ, -ṇi, *f.*

Couch, *s.* khaṭlen, -leā, *n.*; āntăḷn, -nā, *n.* (native c.); mantso, -čeā, *m.* = bedstead.

Couch, *v.* 1. poḍ, *n. v.*
2. lipon bos.

Cough, *s.* khonkli, -le, *f.*; usmoḍ, -ḍi, *f.* (suffocating c.).

Cough, *v.* khonkli yetā; khonk.

Council, *s.* săbha, -bhe, *f.*, *or* āločenisăbha; *vlg.* zunt, -tā, *m.*, *or* mēḷ(é), -ḷā, *m.*

Councillor, *s.* āločenisăbhegār, -rā, *m.*; săbhe(tso) sāndo, -deā, *m.*

Counsel, *s.* bud, -di, *f.*; āločen, -ni, *f.*

Counsel, *v.* bud di; āločen sāng.

Digitized by Google

Count, *v.* lēk(é)=cast up accounts; mēz(é) = *l.* measure.

Count, *s. nearest w.* prăbu, -bu, *m.*

Countenance, *s.* 1. rūp, -pā, *n.*; tònḍ, -ḍā, *n.*

2. nidānāi, -ye, *f.*; măryād, -di, *f.*

3. guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* favour.

Countenance, *v.* 1. mānua = *l.* please, *e. g.* an opinion; vintsun kāḍ = choose, *e.g.* an opinion.

2. guṇātso zāun āsā.

Counteract, *v. Dat.* āḍ ye; inkār kăr. (*Acc.*)

Counterbalance, *v.* 1. *pr.* sămatuk = weigh equally; săma āsā, *ch. cs.*, *e. g.* these virtues were counterbalanced by great vices.

2. *fg.* āḍkăḷ ghāl = *l.* put obstacle.

Counterbalance, *s.* 1. *pr.* sămatuk, -kā, *n.*

2. *fg. rs. into v. or* āḍkăḷ, -ḷi, *f.*

Counterfeit, *v.* kăpăṭ kăr = *l.* make simulation, *e. g.* c. friendship; *Or. of the noun with* bări = *l.* as, *with the required verb*, *e.g.* c. the cry of a bird = sukṇea bări bob mār; foṭkiro kăr.

C. a document = foṭkireñ dăstevoz borăi.

C. money = foṭkiro duḍu kăr.

Counterfeit, *a.* 1. foṭkiro.

2. kăpṭi.

Counterfeit, *s.* foṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*; kăpăṭ, -ṭā, *n.*

Countermand, *v.* (ādli *or* dilli) hukum kāḍ.

Countless, *a.* leknātullo *or* lekāvorto.

Country, *s.* 1. gāuñ, -āvā, *m.*; dēš (é), -šā, *m.*

2. buiñ, -iñ, *f.* = *l.* earth.

3. jillo (*var.* zillo), -leā, *m.* = *l.* district; muluk, -kā, *n.* = *l.* district, *n. c.*

4. nāḍ, -ḍā, *n.* = *l.* village.

Native c. = zāllo gāuñ; vilāyet, -tā, *n.*

Countryman, *s.* 1. gāuntso mănis, -nšā, *m.*

2. nāḍkār, -rā, *m.*, (*used also fg. for* uneducated); *see* **Cultivator.**

Couple, *s.* zoḍi, -ye, *f.*

Couple, *v.* meḷăi; yekoṭ kăr.

Courage, *s.* dhăir, -rā, *n.*; mărdh, -dhā, *n.*

Be of good c. = dhăir ghe.

Courageous, *a.* dhăirādik, *or* dhăirāvont; zobor.

Courier, *s.* 1. pedo, -deā, *m.*

2. dălāyet, -tā, *m.* (of a judge, collector, *and the like.*)

Course, *s.* 1. dāuñ, dāve, *f.* = *l.* running; *also* c. of a river; vāṭ, -ṭe, *f.* = *l.* road, *e.g.* c. of the stars.

2. jinos, -nsā, *m.* = *l.* manner; părmāṇe (*used only in the Or.*), *e.g.* fāvoteā p. = in the proper manner.

Digitized by Google

3. păripāt, -ti, *f.*, *e.g.* c. of lectures.
4. prăvăti, -ti, *f.*, *n.c.; see also* **Plan.**
5. jinos, -nsā, *m.* = the part of a meal served at one time; *e. g.* a dinner of several courses.

In the c. of = veḷār *with the G.*, *or* modeñ *with the Or. case.*

A matter of c. = săhăz.

Of c. = khărents; tăseñ zāi; săhăz; albăt (*var.* ăblăt); ăvăš zāun = necessarily.

Court, *s.* 1. āngāṇ, -gṇā, *n.* (*also* c. yard of private houses).
2. rāuḷ, -ḷā, *n.* (royal palace); kăčări, -ri, *f.* (public office).
3. nitirāuḷ, -ḷā, *n.* = *l.* palace of justice, *n.c.*; *vlg.* koḍt, -ti, *f.*
4. munsubdār, *or* monsubdār, *or* nitidār, -rā, *m.* = *l.* judge.

Pay court = mān dākăi.

Court, *v.* mān dākăi; fuslāi.

Courteous, *a.* 1. măryāditso.
2. mogāḷ *or* dăyāḷ.

Courtesy, *s.* 1. măryād, -di, *f.*; tsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.*
2. mōg, -gā, *m.*; dăya, -ye, *f.*

Cousin, *s.* 1. bāpulbhāu, -āvā, *m.* = brother on the uncle's side.
2. māusibhāu = brother on the maternal aunt's side.
3. bāpulbăiṇ, -ṇi, *f.* = sister on the paternal uncle's side.
4. māusibăiṇ, -ṇi, *f.* = sister on the maternal aunt's side.

Covenant, *s.* kărār, -rā, *m.*

Cover, *v.* 1. dānk (*or* dāmp).
2. *fg.* lipăi.
3. sāmbāḷ.

C. the expenses = khărts bhărti kăr.

Cover, *s.* dāmpṇeñ, *or* dānkṇeñ, -ṇeā, *n.*

Coverlet, *see* **Blanket.**

Covet, *v.* 1. āše *or* apekṣi; āšā kăr, *G. F.*; khuši vor; abla kăr.
2. lāle = long for.

Covetous, *a.* 1. surāti = stingy.
2. apekṣitolo, *etc.*
3. orbosi (c. of food).

Covetousness, *s.* surāt, -tā, *m.* *or* absurāt, -tā, *m.*; abla, -ble, *f.*

Cow, *s.* gāi, gāi, *f.*; vāk, -kā, *n.*, *fr.* (*in the phrase* vākāčeñ mās).

Coward, *a.* poḷkuro; āḷsi; bhiyātso.

Cowardice, *s.* poḷkurepoṇ, -ṇā, *n.*; āḷsāi, -ye, *f.*; bheñ, bhiyā, *n.*; hălkeñ mon, -nā, *n.*

Cowdung, *s.* šèṇ, -ṇā, *n.*

Spread c. = š. kāḍ.

Coxcomb, *s.* 1. šenkāreñ, -reā, *n.*
2. *fg.* hănkārātso mănis, -nšā, *m.*, *or* ăhănkāri, -riā, *m.*; dănḍi, -ḍi, *m.*

Crab, *s.* kurli, -le, *f.* (shell-fish).

Crack, *v.* soḍ = disjoin (suṭ, *n. v.* = be disjoined), *e. g.* beams of a roof; foḍ, *tr. v.* (fuṭ, *n. v.*); yere.

C. jokes = hāsăi *or* čeṣṭāio kăr.

Digitized by Google

Crack, *s.* 1. fuṭ, -ṭi, *f.*; yer, -ri, *f.*
2. gouji, -je, *f.*

Crack-brained, *a.* piso; vid lāgụllo.

Craft, *s.* 1. hikmăt, -ti, *f.* = artifice; čămătkār, -rā, *m.* = artifice; nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.*
2. kām, -mā, *n.* (handicraft); kăsăb, -sbe, *f.*
3. tāruñ, -rvā, *n.*

Cram, *v.* bhor = *l.* fill; sāṇsi = thrust in.

Cramp, *s.* 1. *rs.* šir guspoḍtā, *or* šir vòḍtā; vākuḷ, -kḷā, *n.*
2. voḍi, *pl. f.*

Crane, *s.* dònk, -kā, *n.* (the blue bird, common here, somewhat similar to a crane).

Crapulous, *a.* khāugi; poṭāro; piyeunčeāk lāgụllo *or* piyeunk l.

Crash, *s.* gouji, -je, *f.*

Crater, *s.* tònḍ, -ḍā, *n.*

Cravat, *s.* gomṭeāčeñ lugāṭ, -gṭā, *n.*

Crave, *v.* (lāleun) māg.

Crazy, *a.* 1. piso; vid lāgụllo.
2. ăskăt = weak.

Cream, *s.* 1. sāi, -ye, *f.*
2. *fg.* uttim.

Create, *v.* 1. răts.
2. *fg.* nemsi.
3. găḍ = found.

Creation, *s.* 1. rătsāp, -tspā, *n.*, *or* rātsneñ, -neā, *n.*
2. săuñsār, -rā, *m.* = *l.* world.

Creator, *s.* rătsnār, -rā, *m.*

Creature, *s.* 1. rătsna, -ne, *f.*
2. bāḷ, -ḷā, *n.* (*in pl.*) a term of endearment.

Credentials, *s.* šipārasičeñ kāgād, -gdā, *n.*

Credibility, *s.* pātiyeṇi, -ṇi, *f.*; nămbgăṇi, -ṇe, *f.*; sătmāndčeñ.

Credible, *a.* pātiyeṇitso; nămbgăṇitso; sătmāndtso.

Credit, *s.* 1. boreñ nāuñ, nāvā, *n.*; ābru, -brā, *m.*; mān, -nā, *m.*
2. itbār (*or* hitbār), -rā, *m.* (in commerce).
Give on c. = hitbārān di; usṇo di; udārāk di.

Creditable, *a.* šipārasitso; măryāditso.

Creditor, *s.* riṇ dillo (mănis).

Credulous, *a.* (sompeñ) pātiyeuntso; nămbgontso.

Creed, *s.* sătmāndtāñ = I believe, *used also as subst.*

Creep, *v.* tsăr.

Creeper, *s.* vāl, -li, *f.* (plant); bēl(é), -lā, *m.*

Crescent, *a.* voḍ zāuntso (moon).

Crest, *s.* 1. šenkāreñ, -reā, *n.*
2. šenḍi, -ye, *f.* (of a helmet).

Crest-fallen, *a.* khālto *or* kh. kello.

Crevice, *s.* fuṭ, -ṭi, *f.*

Crew, *s.* *see* **Crowd.**

Crib, *s.* 1. morgi, -ge, *f.* = manger; khāvoṇ, khāuṇe, *f.*
2. goṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* stable.
3. pāḷneñ, -neā, *n* = *l.* cradle.

Crick, *s.* 1. voḍi, *f. pl.* = *l.* spasm.
2. ghăṭ găḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* stiff neck, *ch. cs.*

Digitized by Google

Cricket, *s.* 1. birmoṭi, -ṭe, *f.* (insect).
2. čenḍāṭ, -ṭā, *m.* (play).

Crime, *s.* ăkrăm, -mā, *n.*; ăprād, -dā, *m.*; voḍ gunyāuñ, -āvā, *m.*; khoṭepoṇ, -ṇā, *n.*; pātak, -tkā, *n.*; pāp, -pā, *n.*

Criminal, *a.* 1. khoṭeponātso, *or* khoṭo.
2. firiyāditso.

Criminate, *v.* 1. firiyād di.
2. gunyāukār kăr; zătpi (retaliate), *n. c.*

Cripple, *s.* thonṭo, -ṭeā, *m.*

Crisis, *s.* zăkhmekāl, -lā, *m.*, *n. u.*; tirp, -pā, *n.*, *or* tirpakāl, -lā, *m.*; sevoṭ, -ṭā, *m.*; risk, -ke, *f.*

Criterion, *s.* gurtu, -tā, *m.*; lăkšăṇ, -ṇā, *n.*

Critic, *a.* khoḍi kāḍtso; *see verb.*

Critical, *a.* 1. risketso, *or* zăkhmetso.
2. khoḍi kāḍtso.

Criticize, *v.* 1. *vlg.* khoḍi kāḍ.
2. vāiṭ boreñ bhēd (é) kăr; ăibañ bhēd kăr; tsuki sod; duruă.

Critique, *s.* guṇ-ăibañ-pārikša, -kše, *f.*

Croak, *s.* 1. mānkeānči bob, -be, *f.*
2. *fg.* siṇ, -ṇā, *m.*

Croak, *v.* 1. bob mār.
2. siṇ ulăi.

Crocodile, *s.* sisăr, -sri, *f.*

Crook, *v.* bāgāi, *c. v. of* bāga *or* bāgo.

Crook, *s.* gānts, -tsā, *m.* = hook.

Crooked, *a.* 1. vānkḍo; ḍonku.
2. *fg.* ănnāyātso; kuskon, *pr.* (*used esp. of* a dress stitched wrongly).

Crookedness, *s.* vānkḍepoṇ, -ṇā, *n. or* vānkuḍ, -ḍā, *n.*

Crop, *s.* 1. *general terms*, beḷeñ, -ḷeā, *n.*; pik, -kā, *n.*
2. *particular kinds of rice are*, yeṇel, -lā, *n.*, *or* kārti, -ti, *f.* (1*st* crop); suggi, -ge, *f.* (2*nd* cr.); koḷkeñ, -keā, *n.* (3*rd* cr.).

Crop, *v.* tsāb = *l.* bite.

Cross, *s.* 1. kuris, -rsā, *m.*
2. *fg.* kăšṭ, -ṭā, *m.*

Cross, *a.* 1. āḍ āsullo.
2. kărkărāntso.

Cross, *v.* 1. zóḍ, *e.g.* c. the hands.
2. utăr, *e.g.* c. the river; poltăḍi vots.
3. inkār kăr = thwart, *Acc.*

Cross-examination, *s.* aḍḍasăvāl, -li, *f.*

Crossing, *s.* (vāṭāntso) mēḷ (é), -ḷā, *m.*; *bet. rs.*

Crouch, *v.* bāga *or* bāgo.

Croup, *s.* gunṭañ, *pl. n.*

Crow, *s.* 1. kāuḷo, -ḷeā, *m.*, *dim.* kāuḷer, -ri, *f.* (a small bird similar to a cr.).
2. sād, -dā, *m.* (cry of a cock).

Crow, *v.* sād ghāl.

Crowd, *s.* 1. tăḷḷeñ-biḷḷeñ, -ḷeā, *n.* (čilleñ-b.); zomo, -meā, *m.*
2. tănḍ, -ḍā, *m.* = *l.* faction.

Crowd, *v.* zomoun zomoa, *n. v.*

Crowded, *a.* lāgun.

Digitized by Google

Crown, *s.* 1. mukuṭ, -ṭā, *m.*; kurou, -rovā, *m.* (*rl.*)
2. *fg.* rāzvoṭkāi, -ye, *f.*
Crown, *v.* mukuṭ ghāl.
Crown-prince, *s.* kuvor, -rā, *m.*
Crucible, *s.* kovo, -veā, *m.*
Crucifix, *s.* kursimāz, -ji, *f.* (*var.* imāz kursāver); *vlg.* kuris, -rsā, *m.*; kursār zoḍụllo.
Crucifixion, *s.* kursārmārneñ, -neā, *n.*; *rs. into v.*
Crucify, *v.* kursār mār; kursār zóḍ; kursār khiḷāi.
Crude, *a.* 1. jivo; hărvo = not boiled.
2. tărno; pikānātullo.
Cruel, *a.* niṣṭur; mhāru; krūr.
Cruelty, *s.* niṣṭurāi, -ye, *f.*; mhārupoṇ, -ṇā, *n.*
Cruet, *s.* bul, -li, *f.* (*some understand by* 'bul' 'snuff-box'); sisli, -le, *f.* (*not generally accepted*).
Cruise, *v.* (dăryānt) bouñ.
Cruising, *s.* dăryānt bounḍi, -ḍe, *f.*
Crumb, *s.* lān kuḍko, -keā, *m.*
Crumble, *v.* kuḍkeān kuḍke kăr, *tr.*; bhăsma, *n. v.*
Crush, *v.* 1. vāṭ = *l.* pound.
2. mosti = *l.* trample; čents; čiḍḍi (*esp.* with the hand); dāḍāi, *e.g.* stones.
3. jik = *l.* gain (conquer).
4. *fg.* nāš kăr.
Crust, *v.* 1. kāt, -ti, *f.*, *e.g.* of bread.
2. māu, māve, *f.* = *l.* scar.
Cry, *v.* 1. gouji kăr; bob mār.
2. părgăṭ kăr *or* părgăṭāi; bob mārn sāng.
3. răḍ = *l.* weep.
Cry, *s.* 1. bob, -be, *f.*
2. răḍneñ, -neā, *n.*
Crystal, *s.* 1. ārso, -seā, *m.*
2. rūp āsullo fātor, -trā, *m.*; *or the Sans. Mr. Cn.* sfaṭik, -kā, *n.*
3. khăḍo, -ḍeā, *m.* (of salt).
Crystalline, *a.* ārseātso; pārzăḷik.
Crystallization, *s.* fātrānčeñ rūp, -pā, *n.*; *or* sfaṭik zāunčeñ, -čeā, *n.*
Crystallize, *v.* rūp meḷ; *or* sfaṭik kăr, *pass.* sf. zā.
Cub, *s.* pīl, -lā, *n.*
Cube, *s.* sătsoukāntso kuḍko, -keā, *m.*; *or the Sans. Mr, Cn.* ghăn, -nā, *m.*
C. root = ghănamūl, -lā, *n.*
Cuckoo, *s.* koguḷ, -gḷi, *f.*
Cucumber, *s.* 1. touseñ, -seā, *n.*
2. gosāḷeñ, -ḷeā, *n.* (Egyptian 'luffa').
Cudgel, *s.* boḍi, -ye, *f.* (small), toṇko, -keā, *m.* (bigger); sonṭo, -ṭeā, *m.*
Cue, *s.* 1. hišāro, -reā, *m.* = hint.
2. mărji, -je, *f.* = humour, caprice.
3. khuši, -še, *f.* = will.
Culpability, *s.* gunyāukārpoṇ, -ṇā, *n.*
Culprit, *s.* gunyāukār, -rā, *m.*
Cultivate, *v.* 1. sāgoḷi kăr; besāi kăr; văsăi.

Digitized by Google

2. *fg.* zătăn kăr, *G. F.*, *e. g.* the beard; sovoi (*or* ăbyās) kăr = *l.* make practice.

Cultivated, *a.* 1. sikụllo *or* sikpi = learned.

2. zătăn kāṇello, *e. g.* language.

Cultivation, *s.* sāgoḷi, -ḷe, *f.*; vomp, -pe, *f.* = *l.* sowing, *fg.* spreading.

Cultivator, *s.* besāikār, -rā, *m.*; buinkār -rā, *m.*; sāgoḷigār, -rā, *m.*

Culture, *s.* 1. *fg.* sikāp, -kpā, *n.*

2. *pr.* sāgoḷi, -ḷe, *f.*

Cumbersome, *a.* 1. bhou zăḍ.

2. tondreātso.

Cumin-seed, *s.* jireñ, -reā, *n.*

Cumulative, *a.*, *rs. into* voṭṭu, *e. g.* c. arguments.

Cunning, *a.* nāḍgo *or* nāḍgiro.

Cunning, *s.* nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.*; nāḍ, -ḍi, *f.*

Cup, *s.* tāmblér, -rā, *m.*, *fr.*; kòp, -pā, *n.*, *fr.*; pātrụ, -trā, *n.*; čikrụ, -rā, *n.*

Cupboard, *s. vlg.* ālmār, -ri, *f.*; *no purely Konk. word is used, if not* kantrèl, -lā, *n.* = a kind of cavity or recess made in the wall, used as a c.; khāno, -neā, *m. is used, but not commonly understood, though common in composition with* dăfter.

Cupping-glass, *s.* răgāt voḍčeñ pātrụ, -rā, *n.*

Curate, *see* Vicar.

Curb, *s.* (low wall) doro, -reā, *m.*

Curdle, *v.* dăiñ kăr (*tr. v.*), d. zā (*n. v.*); meḷāi ghāl; dāṭ kăr; māṇke (*ex. mn.* milk turned sour).

Cure, *s.* 1. vokāt, -ktā, *n.*

2. bolāiki, -ke, *f.* = *l.* health.

Cure, *v.* 1. vokāt di; piḍa thāmbăi; boro kăr; guṇ kăr; vās kăr, *n. c.*

2. miṭāk ghāln dovor = *l.* putting to salt keep, *e. g.* meat.

Curiosity, *s.* 1. nāzukāi, -ye, *f.* (a curious thing).

2. ătrégụ, -gā, *m.* = longing desire; kobro āikunči āšā (kobrāñāšā), -še, *f.*

Curious, *a.* 1. nāzuk (worthy to be seen); čămătkārātso.

2. kobrānčeā āšetso, *or bet. rs. v.*; tārifetso.

3. zāgrut.

Curl, *v.* jilpañ kăr *or* jilpăi, *c. v.* (hair); pānti ghāl.

Curl, *s.* jilpañ, *pl. n.*; pānti, -ye, *f.*

Currency, *s.* 1. sóvói, -ye, *f.*; rivāz, -ji, *f.*; tsălāp, -lpā, *n.*; *bet. rs. into v.* tsăl.

2. tsălteñ nāṇeñ, -ṇeā, *n.*; tsălto duḍu, -ḍvā, *n.*

Current (Is), *v.* tsăltā; sóvói āsā.

Current, *s.* 1. dāuñ, dāve, *f.*; tsărni, -ne, *f.* (c. of water); *rs. into* vāu = flow; voḷo, -ḷeā, *m.* (c. of a river).

2. vāḷ, -ḷā, *m.* = *l.* stream; nāiñ, -iñ, *f.*

3. *fg.* rivāz, -ji, *f.*

Digitized by Google

Curry, *v.* 1. mālis kăr (rub *or* cleanse horses).
2. kămāi (tan, anneal).

Curry, *s.* kăḍi, -ye, *f.*; āmb, -bā, *n.*

Curry-comb, *s.* khărār, -rā, *n.*

Curse, *v.* širāp ghāl = *l.* puṭ curse; gāḷi sāng = *l.* say abuses; vāiṭ māg = *l.* pray evil; bădlām ghāl = *l.* puṭ calumnies, *fg.*; āṇ di = *l.* give adjuration.

Curse, *s.* širāp, -pā, *m.*; āṇ, -ṇi, *f.* = *l.* adjuration; gāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* abuse.

Cursed, *a.* širāp poḍullo.

Cursorily, *ad.* vegiñ *or* voilebār.

Curtail, *v.* moṭvo kăr; kāḍ; kātăr; uṇo kăr.

Curtain, *s.* pordo (*var.* phordo), -deā, *m.*

Curved, *a.* yānkḍo; bâgāllo.

Cushion, *s.* ušeñ, -šeā, *n.*

Custard-apple, *s.* ātu, -tā, *n.*

Custody, *s.* 1. rākṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. pāro, -reā, *m.* = *l.* guard, satellite.
3. kăid, -dā, *n.* = arrest; *see* **Prison.**
Put in c. = pāreār ghāl.
Keep in c. = kăidānt dovor.

Custom, *s.* 1. sóvói, -ye, *f.*; dăstur, -ri, *f.*; rivāz, -ji, *f.*; rīt, -ti, *f.*
2. sunk, -kā, *n.* = *l.* tax.

Custom-house, *s.* sunkākaṭeñ, -ṭeā, *n.*

Customary, *a.* sóvóyetso *or* sovoye părmāṇe āsullo; sădāntso, *e.g.* c. meal.

Customer, *s.* kekāri, -riā, *m.*; girāiki, -kiā, *m.*

Cut, *v.* kātăr, *pas.* kātār; tās = *l.* hew.; sind; beṇḍ (grass); bhét (fuel).
C. in two = don kuḍke kăr.
C. off = kāḍ; nāš kăr; yekats phara kāḍ.
C. short = moṭvo kăr.

Cut, *s.* 1. kātrāp, -pā, *n.*; kātro, -treā, *m.* (small c.).
2. ghāi, -yā, *m.*; zăkhăm, -khme, *f.* = wound.
3. mār, -rā, *m.*, pēṭ (é,) -ṭā, *m.* = *l.* stroke.

Cutler, *s.* suriyegār, -rā, *m.*; surio kărtolo; surio iktolo.

Cutlet, *s.* *vlg.* katleṭ, -ṭi, *f.*

Cut-throat, *s.* khunigār, -rā, *m.*

Cylinder, *s.* āḍkuḷeñ, -ḷeā, *n.*

Cypress, *s.* tsăbkātso ruk, -kā, *m.* (*perh. Casuarina*).

Digitized by Google

D

Dab, *v. see* **Dash, Strike, Slap.**

Dabble, *v.* 1. udkānt khèḷ = *l.* play in water.

2. voilebār, *with* kăr *or some other equivalent verb* = *l.* do on the surface.

Dabbler, *s.* 1. voilebār kărtolo.

2. phăḍpoši, -siā, *m.*

Dagger, *s.* kăṭāri, -re, *f.*

Daily, *a.* dispoḍto: 'dispoḍto grās = daily food'.

Daily, *ad.* disāndis *or* hăryek dis = *l.* every day.

Daintiness, *s.* 1. nāzukāi, -ye, *f.*

2. poṭārpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* gluttony.

Dainty, *a.* 1. nāzuk.

2. ručitso = *l.* tasteful.

Dam, *s.* 1. āvoi, -voi, *f.* = *l.* mother.

2. kāṭ, -ṭā, *m.* (mill d. *etc.*)

Dam, *v.* kāṭ ghāl.

Damage, *v.* 1. luksān (*or* năṣṭ) kăr = make harm; *or* luksānāk poḍ = *l.* fall to loss, *ch. cs.*

2. vāiṭ kăr = *l.* make evil.

Damage, *s.* 1. luksān, -nā, *n. or* năṣṭ, -ṭā, *m.*

2. vāiṭ, -ṭā, *n.* = evil.

Damask, *s.* dămāsk, -kā, *n.*

Damn, *v. see* **Condemn.**

Damnation, *see* **Condemnation.**

Damp, *v.* šeḷo kăr (*or* šeḷăi, *n. c.*); šeḷe, *n. v.* = get damp; volo kăr, *e.g.* cloth; bāte = get damp through monsoon-weather.

Damp, *a.* šeḷitso.

Dampness, *s.* šéḷ, -ḷi, *f.*; bāto, -teā, *m.* (d. caused by the monsoon).

Dance, *v.* nāts *or* (*Goa.*) nādtsă.

Dance, *s.* nāts, -tsā, *m.*

Dancing (woman), *s.* kalvont, -ti, *f.*

Danger, *s.* risk, -ke, *f.* (*var.* risk, -kā, *n.*) *perh. fr.*; zăkhām, -khme, *f.*

Be in danger = riskent āsā.

Be out of danger = risk utărlea = *l.* risk passed.

Dangerous, *a.* risketso = *l.* of danger; mosātso = *l.* deceitful; luksānātso = *l.* of harm; luksānāk poḍtolo = *l.* falling to loss.

Dangerously, *ad.* zăkhām zāun.

D. sick = bhou tsăḍ piḍest = *l.* very much sick; găḍis vāiṭ kărtso.

Dare, *v.* 1. *tr. v. see* **Challenge.**

2. *n. v.* mākā dhăir āsā *or* āuñ dhăirāvont zāun āsāñ = I have courage.

Dark, *a.* 1. kāḷokātso.

2. kāḷoso *or* kāḷso, *used both of colours and fg.*, *e.g.* d. (sad) days.

3. somzonk nozo āsụllo *or only* somzānātụllo = *l.* not intelligible; *see* **Abstruse.**

Darken, *v.* kāḷok (*or* kāḷso) kăr = make darkness (*or* dark),

Digitized by Google

pr., *fg.*; uzvāḍ kāḍ *or* divo kāḍ = take away light.

Darkish, *a.* kāḷso; sāuḷo.

Darkness, *s.* 1. kāḷok (*or* kāḷuk), -kā, *m.*; ăndkār, -rā, *m.*

2. *fg.* guṭ, -ṭā, *m.* = *l.* secret.

Darling, *a.* mogāḷ; ăpurbāyetso.

Darling, *s.* bāḷ, -ḷā, *n.*

Dart, *s.* bhāli, -ye, *f.*

Dash, *v. n.* ādăḷ; *sometimes the Nom. in English to this vb. becomes the Object in Konkani, e.g.* the carriage dashes against the gate = bāgil gāḍiyek ādăḷtā; *see also* **Disappoint.**

Date, *s.* 1. tārik, -rke, *f.*: 'āz kitli tārik? = what date is to-day?'; 'kitle tārker? = at what date (*or* day) of the month?' 'moineāče vis tārker = on the 20th of the month'; tithi, -thi, *f.* (of a lunar month).

2. isvi, -ve, *f.* *used where there is question of* years, *e. g.* what year are we in now?

3. khāzur, -zrā, *m.* = *Lat. dactylus* (fruit); kharku, -kā, *m.* = dried date.

Date, *v.* 1. *pr.* tārik borăi = *l.* write the date.

2. suru zā = *l.* begin, *e.g.* d. from.

Daughter, *s.* du, -ve, *f.*

Daughter-in-law, *s.* sun, -ne, *f.*

Daunt, *v.* besṭāi; bheñ ghāl = cause fear; bhiyeunk lāi.

Dauntless, *a.* bheñnātullo; dhăirāvont *or* dhăirādik.

Dawn, *s.* 1. fānteñ, -teā, *n.* *or* fānteāpār, -rā, *n.*; 'fānteār = at dawn'.

2. uzvāḍ, -ḍā, *m.* = *l.* light: 'uzvāḍ zālo = *l.* light is done'.

Dawn, *v.* uzvāḍ zā *or* uzvāḍ.

Day, *s.* 1. dis, -sā, *m.*; holiday = āitār, -rā, *m.*; *or* sontātso dis *or* sontādis'; 'working-day = vāurātso dis, *or*, *rare*, vāurụ kăriyet āsullo dis'; 'in the course of the d. = disā modeñ *or* disāčea veḷār'.

2. uzvāḍ, -ḍā, *m.* = *l.* light, *as in the phrase*: 'it got day = uzvāḍ zālo'.

'The day before yesterday = pór (*to be distinguished from* pur = bury, *and from* poruñ = last year').

'The day after to-morrow = porvāñ'.

'From day to day = disādisa'.

'Every third day = poiro'; 'at every third day = poireān'.

Daybreak, *see* **Dawn.**

Day-labourer, *s.* (cooly) kulkār, -rā, *m.*; vāurāḍi, -ḍeā, *m.*; begāri, -riā, *m.*

Day-light, *s.* uzvāḍ, -ḍā, *m.*

Dazzle, *v.* tòp = *l.* prick, *fg.*, *e.g.* uzvāḍ doḷeānk tòptā.

Deacon, *s.* diāknụ, -nā, *m.*, *fr.*

Deaconship, *s.* diāknụpoṇ, -ṇā, *n.*, *fr.*

Dead, *a.* 1. mello, *pr. and fg.*

2. *fg.* jīvnātullo.

Digitized by Google

Dead, *s.* 1. mello, -leā, *m.*
2. ătmo, -meā, *m.* = *l.* soul; *vlg.* kuleñ, -leā, *n.*, *i.e.* apparition; 'raise from the d. = melleāntlo jivont kăr'.

Deadly, *a.* 1. risketso = *l.* of risk; mornātso; jīv kāḍtso = *l.* taking away life; 'deadly wound = jīv kāḍtso ghāi'.
2. koḍu = *l.* bitter, *e.g.* d. hatred.

Deaf, *a.* 1. keppo *pr. and fg.*; kān-nātullo; bhero.
2. *fg.* āikanātuḷlo, *e.g.* d. to prayers.

Deafen, *v.* 1. keppo kăr.
2. *fg.* kān phuṭṭā, *ch. cs.* = *l.* ear is broken.

Deafish, *a.* kepposo.

Deafness, *s.* keppepoṇ, -ṇā, *n.*

Deal, *s.* (a good deal), tsăḍ = *l.* much; bhou; săbār (*all these words are strictly adjectives*).

Deal, *v.* 1. vepār kăr = *l.* make trade.
2. tsăl = *l.* walk, behave, *Cm. Prs.*
3. I have to deal with = *Cm.* kām āsā, *l.* to me business is.
4. goḷăi = *l.* handle, *e.g.* d. in money.

Dealer, *s.* vepāri, -riā, *m.* = *l.* merchant.

Dealing, *s.* 1. vepār *or* vyāpār, -rā, *m.* = trade.
2. săḷāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* intercourse: 'd. with the devil = săitānā lāgiñ săḷāvoḷ'.

Dear, *a.* 1. mogāḷ (*Lat. dilectus*); mogātso; pritimogātso; prititso.
2. mhārăg *or* molādig = *l.* much costing, *opposite to* sovāi = cheap.

Dearness, *s.* 1. mhārgāi, -ye, *f.* = much price.
2. mòl, -lā, *n.* = *l.* price, *used also fg.*, *e.g.* price of virtue.

Dearth, *s.* dukoḷ, -ḷā, *m.* = famine; bărgāl, -lā, *m.* = famine; durbikṣa, -ṣe, *f.*

Death, *s.* morāṇ *or* morn, -nā, *n.*; 'condemn to death = mornāceñ formāṇ di, *l.* give the order of death, *or* mornātso fitvo di'; 'sudden d. = aučit m.'; 'premature d. = āḍečeñ m.'; 'violent d. = voḷvoḷeāčeñ m.'; 'natural d. = săimbāčeñ m.'; 'd.-bed = mornāčeñ āntuḷn'; 'd.-warrant = mornātso dāklo', '*or* -čeñ zatăk'.

Debar, *v.* *see* **Exclude.**

Debase, *v.* *see* **Adulterate** *and* **Disgrace.**

Debate, *v.* 1. tărk kăr = *l.* make discussion; *vlg.* ārment kăr, *corruption of* argument kăr.
2. vivor sāng = *l.* say explanation, *G. M.*

Debate, *s.* tărk, -kā, *n.*; čărtso, -čeā, *m.*

Debauch, *v.* kusăi, *c.v. of* kus = corrupt.

Digitized by Google

Debilitate, *v.* ăskăt kăr = *l.* make weak.

Debility, *s.* ăskătkăi, -ye, *f.* = weakness.

Debonair, *a.* 1. mogăḷ.
2. măryăditso.

Debt, *s.* 1. riṇ, -ṇā, *n.* (of money); 'be in d. = riṇ āsă'; 'contract a d. = riṇ kăr'; 'clear off a d. = riṇ fărik kăr'.
2. kăido, -deă, *m.* = duty.
3. tsuk, -ki, *f.* = *l.* mistake.
4. kăm, -mă, *n.* = *l.* business.

Debtor, *s.* 1. riṇkări, -riă, *m.* = d. of money.
2. tsukụllo, -leă, *m.* = offender; *bet. rs. v.*

Debut, *s.* suru, -ve, *f.* = *l.* beginning.

Decade, *s.* khăṇ, -ṇă, *m.* (of the rosary): 'rosary of 5 dec. = pănts khăṇănčeñ kont, -tă, *n.*'

Decalogue, *s.* (Devăče) somortiče dhă upades = *l.* the ten commandments of the Divine religion.

Decamp, (flee), *v.* pòḷ.

Decant, *v.* vót = *l.* pour out (*fully*, dusreă ăidănănt vót).

Decapitate, *v.* tăkli (*or* măteñ) kătăr = *l.* cut the head; sis kăp = *l.* cut the head.

Decapitation, *s.* tăklekătrăp, -pă, *n.*; sisakăpṇeñ, -ṇeă, *n.*

Decay, *v.* 1. suk = *l.* dry, wither away, *e.g.* a flower decays.
2. *fg.* pòḍ = *l.* fall, *e.g.* a building; *fg.* păḍ poḍ = *l.* get bad, *e.g.* a state.

Decay, *s.* pădpoḍneñ, -neă, *n.*

Decease, *v.* săr.

Deceased, *a.* săruḷlo; mello; morn păullo.

Deceit, *s.* 1. mōs, -să, *m.*; fôṭ, -ṭi, *f.* = lie.
2. dăgo, -geă, *m.*, *or* dăga, -ge, *f.*
3. fituri, -re, *f.*

Deceitful, *a.* mosătso; foṭkiro.

Deceive, *v.* mōs kăr = *l.* make deceit, *Prs. Acc.*; foṭăi, *c. v. of* foṭou, *n. v.*; dăgo kăr; văntsăn kăr (collude); fălṣ kăr, *fr.*; tsukăi = *l.* deprive.

Decennial, *a.* 1. dhă vărsăntso = of ten years.
2. dhădhăveă vărsăntso = of every tenth year.

Decency, *s.* 1. măryăd, -di, *f.*; *vlg.* măn, -nă, *m.* = *l.* honour.
2. măṇsugi, -ge, *f.*

Decent, *a.* 1. măryăditso, *with reference to* exterior deportment; mănătso = respectable.
2. văzbi = convenient; *vlg.* boro = good.

Decently, *ad.* măryădin.

Deception, *see* **Deceit.**

Decide, *v.* 1. niščeisi, *e.g.* as a judge; tîrp kăr; nît kăr = *l.* make justice; săma kăr = *l.* make right; phăisăl utsăr = pronounce sentence.
2. ničeu kăr *or* niščeisi, *mn.* make up the mind.

Digitized by Google

Decided, *a.* 1. bheñ nātullo = not afraid; thir = firm.
2. tirsillo = *l.* certain, settled; khănḍit.

Decidedly, *ad.* 1. dubāvaviṇe = doubtless; khărents = indeed; ălbăt (*var.* ăblăt).
2. thir zāun = *l.* firmly.

Decipher, *v.* vivor sāng, *G. M.*; ărth sāng, *G. M.*

Decision, *s.* 1. phăisăl, -lā, *n.*; tīrp, -pā, *n.*; tirmāṇ, -ṇā, *n.* = decree *or* judgment delivered.
2. sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* issue.

Decisive, *a.* tirmāṇātso, *e.g.* d. victory.

Deck, *v.* surungār kăr = *l.* adorn.

Declaim, *v.* 1. unči bhās utsār, = *l.* pronounce a nice language; unči bhās utsārunk ăbyās kăr = *l.* make practice in pronouncing nice language; *or shorter and bet. only* utsār *or* moṇ, *e. g.* declaim a sermon = sermāuñ moṇ; *or still bet.* unči utsār.
2. bob mār = cry.
3. gāḷi sāng = *l.* abuse.

Declamation, *s.* unči utsāraṇ, -ṇā, *n.* = *l.* nice pronunciation.

Declaration, *s.* 1. vivor, -rā, *m.* = *l.* explanation.
2. utsāraṇ, -ṇā, *n.*, *e.g.* d. of our faith.
3. kăḷitāi, -ye, *f.*, *from* kăḷit = known; părgăṭāi, -ye, *f.* = *l.* publication.

Declare, *v.* 1. vivor sāng = *l.* explain, *G. M.*
2. utsār = *l.* express.
3. părgăṭăi *or* părgăṭ kăr = *l.* publish; kăḷăi, *c. v.* = make known (inform).
4. vòp = *l.* acknowledge; voḷka.
5. somzăi = *l.* give to understand.
6. khănḍit sāng = *l.* say positively; moṇ = say.

Decline, *v.* 1. *pr.* bāgā = bend.
2. *fg.* utăr = *l.* cross; 'dis utărtā = the day is declining'.
3. deuñ = *l.* descend, *e. g.* price.
4. pāḍ poḍ = decay.
5. inkār kăr = *l.* make resistance, refuse; nākā moṇ = *l.* say 'no', refuse.

Decline, *s.* pāḍpoḍāp, -ḍpā, *n.*

Declivity, *s.* devāṇeñ, -ṇeā, *n.* = descent, *or* deuṇi, -ṇe, *f.*

Decoction, *s.* kăsāi, -yā, *m.*; koḍo, -ḍeā, *m.*; nivoḷ, niuḷā, *m.*

Decompose, *v.* 1. kusăi = cause to be rotten, *c. v. of* kus, *n. v.* = rot.
2. vingăḍ kăr = *l.* make aside *or* separate, *tr. v.*; vingăḍ zā = get separate, *n. v.*

Decomposition, *s.* 1. vingăḍ zāunčeñ, -čeā, *n.*
2. kusāp, -spā, *n.*

Decorate, *v.* surungār kăr, *G. M.*; ălănkār kăr, *Cn.*, *G. M.*; neṭăi = adorn.

Digitized by Google

Decoration, *s.* 1. surungār, -rā, *m.*; ălănkār, -rā, *m.*; nēṭ (è), -ṭe, *f.* (*or* -ṭā, *m.*)
2. măryād, -di, *f.* (*Lat. insignia*).

Decorum, *s.* măryād, -di, *f.*; mān, -nā, *m.*=*ex.* honour; mānsugi, -ge, *f.*

Decoy, *v.* (dākoun) phoṭăi; voḍ, voḍni di; fuslāi.

Decrease, *v.* 1. *tr. v.* uṇo kăr = *l.* make less; uṇo zā = become less.
2. devoi (*c. v. of* deuñ) = *l.* cause to descend, (abate), *e. g.* d. the price = mòl devoi.

Decree, *s.* 1. hukum, -kme, *f.* = order; formāṇ, -ṇā, *n.* = command.
2. phăisăl, -lā, *n.*=decision, sentence; tīrp, -pā, *n.*=decision; tirmāṇ, -ṇā, *n.* = decision.

Decree, *v.* 1. hukum di; formāi = order.
2. phăisăl utsār = pronounce sentence.
3. nisčeisi = establish.

Decrepit, *a.* bhou mātāro = *l.* very old; zăḍḍo; zărăḍio; mortāñ.

Decrepitude, *s.* mātārepoṇ, -ṇā, *n.*

Decretal, *s.* tīrp, -pā, *n.*; tirmāṇ, -ṇā, *n.*

Dedicate, *v.* bheṭăi = *l.* offer; somorpi *or* sămărpi; *see* **Consecrate.**

Dedication, *s.* bheṭouṇeñ, -ṇeā, *n.* = offering: somorpoṇ (*or* sămărpăṇ), -ṇā, *n.*; *see* **Consecration.**

Deduce, *v.* deuñ = *l.* descend, *ch. cs.*; ye, *ch. cs.* = come; ghe, *ch. cs.* = take; niščeisi; tātpăriya kăr = make a conclusion.

Deduct, *v.* kāḍ = *l.* take away; kăḷvi = subtract.

Deduction, *s.* 1. kăḷvunčeñ, -čeā, *n.*
2. tātpăriya.

Deed, *s.* 1. kărni, -ne, *f.* = action.
2. dāklo, -leā, *m.* = authority, *or* document; dăstevoz, -zā, *n.*
D. of sale = krăičiṭ, -ṭi, *f.*

Deem, *v.* āločen kăr; čint.

Deep, *a.* 1. gunḍ *pr.*, *and fg. also*, *e. g.* thought, meditation, mind; khol; kăntu.
2. *fg.* kăṭiṇ, *e. g.* sleep, matter; nibbor, *e. g.* sleep.
3. săkăilo, *e. g.* voice.
4. guṭātso, *e. g.* questions.
5. ghăṭ = *l.* firm, *e. g.* d. conviction.
Deep silence = āñ-huñ nāñ, *l.* not 'āñ-huñ', *or* găpčip *mn.* very silent, *ch. cs.*, *e. g.* găpčip rāule = they remained very silent.

Deepen, *v.* 1. gunḍ kăr, *tr.*; gunḍ zā, *n. v.*
2. *fg.* tsăḍăi = *l.* increase.

Deeply, *ad.* 1. gunḍ zāun.
2. *fg.* purteñ = totally; bhou tsăḍ = very much.

Digitized by Google

Deer, *s.* čitāḷ, -tlā, *n.*

Deface, *v.* vidrup kăr = *l.* make a fearful figure, *or* without figure.

Defamation, *s.* tsāḍi, -ye, *f.* = backbiting; bădlām, -mi, *f.* *or* -mā, *n.* = calumny; *see* **Calumny**; ninda, -de, *f.*; bēdap, -pā, *m.*; byābru, -rā, *m.* = *l.* no character.

Defame, *v.* boreñ nāuñ (*or* mān) kāḍ = *l.* take away the good name (*or* honour); ninda sāng = say calumnies; bădlām ghāl; bedāp kăr = make defamation; mānār ulăi.

N. B. mān kāḍ *is not quite exact: yet it is used in this mn.*

Default, *s.* 1. nāstanāñ = *l.* not being, *ch. cs.*; *or resolve it into verb* distā = appears, *with* neg. part.

2. găirhāzri, -re, *f.* = absence, *ch. cs.*

Defeat, *v.* 1. zăit vor, *prs. 2nd Loc.* = *l.* gain a victory; dāunḍāi = cause to run (away), *c. v. of* dāuñ; păḍāu kăr, solvi, *or* solvăi = defeat.

2. inkār kār, *e.g.* d. a bill (in Parliament) nirfoḷ kăr = *l.* make fruitless, frustrate.

Defeat, *s.* 1. păḍāu, -ḍāvā, *m.* = military d.

2. inkār, -ri, *f.* (*or* -rā, *n.*) = *l.* denial.

Defect, *s.* ăib, -bā, *n.* = *esp.* physical defect.

Defection, *s.* 1 kāṭkāi, -ye, *f.* = *l.* revolution.

2. soḍneñ, -neā, *n.*, *or* soḍni, -ne, *f.* = *l.* leaving.

Defective, *a.* 1. uṇo = *l.* less.

2. ăibātso, *e.g.* not having all (one's) members, *or* with any (esp. physical) fault.

Defence, *s.* 1. sāmbāḷāp, -ḷpā, *n.*, *or* sāmbaḷāi, -ye, *f.*; rākṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* protection, guard; āšro, -reā, *m.* = refuge; gòp, -pā, *n.* = bosom, *fg.*; ādhār, -rā, *m.* = help.

2. zāp, -pi, *f.* = *l.* answer; *fg. mn.* defence.

3. băčāvi, -ve, *f. mn.* d. of a case by a pleader.

Defenceless, *a.* āšro nātṉllo: nirādhāri.

Defend, *v.* 1. sāmbāḷ; āšro āsā = is refuge, *ch. cs.*; rāk = *l.* guard, *hence* 'rākoṇboḍvo, -veā, *m.* = guardian angel'; pois kăr = keep far; tsukăi = ward off, *ch. cs.*

2. tsălăi, = *l.* cause to walk, *e.g.* d. a case; băčāvi sód = *l.* seek defence (of a pleader).

Defendant, *see* **Accused** *under* **Accuser.**

Defensive, *a* sāmbāḷtso.

Defer, *v.* 1. pāṭi ghāl = *l.* put back; māgir kăr = *l.* make afterwards.

2. mān dākăi, = *l.* show honour; *see also* **Comply.**

Digitized by Google

Deference, *s.* mān, -nā, *m.* = *l.* honour; lăkṣa, -ṣe, *f.*

Deficiency, *s.* uṇepoṇ, -ṇā, *n.*; *by the verb* tsuktā = is missing, *or* nāñ = is not; *or rs. into* thoḍo = a little.

Deficient, *a.* 1. uṇo, *e.g.* d. in virtue.

2. ăibātso; *see* **Defective.**

Defile, *v.* 1. mhèḷo kăr, *or* mhèḷăi = *l.* make dirty; bhăṣṭăi; ălṣik pātak ādār = *l.* commit an obscene sin; khătăi = *Lat. viola, contamina.*

2. bòḷ kăr = *l.* make violence, *Lat. stuprare.*

Defilement, *s.* khăt, -tā, *n.* = *l.* stain; bursepoṇ, -ṇā, *n.* = impurity; bhăṣṭ, -ṭā, *n.*

Define, *v.* 1. *pr.* găḍi ghāl = put limits.

2. *fg.* vivor sāng, *G. M.* = *l.* give explanation; *or* vivorsi, = *l.* explain; săkṭāñ bităr dākăi = *l.* show among all, *i.e.* distinguish; niščeisi = establish; somzăi = give to understand, *c. v. of* somza = understand; ărth sāng = say the meaning, *G. M.*; soṣṭ dākăi = show clearly.

Definite, *a.* khănḍit; niščeisillo = *l.* established, decided.

Definition, *s.* 1. măsudo, -deā, *m.*, *e.g.* d. of man.

2. vivor, -rā, *m.* = *l.* explanation; ărth sāngtso = saying of the meaning.

Definitive, *see* **Decisive.**

Deform, *v.* băirūp kăr = *l.* make disfigured; rūp pāḍ kăr; ūn kăr; vidrūp kăr.

Deformed, *a.* rūp nātuḷlo; ăḷšik; vikaṭ.

Deformity, *s.* 1. băirūp (*or* vidrūp), -pā, *n.* = physical d.; ūn, -nā, *n.*

2. vāiṭpoṇ, -ṇā, *n.* = moral d.; vikaṭāi, -ye, *f.*, *e.g.* of sin.

Defraud, *v.* mōs(ó) kăr = *l.* deceive.

Defray, *v.* di = give; 'defray the expenses = khărts kăr, *or* fārik kăr, *or* khărts bhorti kăr'.

Defy, *v.* *see* **Challenge, Despise.**

Degeneracy, *s.* khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wickedness; pāḍ zāunčeñ; kusāp, -spā, *n.* = *l.* corruption.

Degenerate, *v.* kus; vāiṭ zā; pāḍ zā.

Degradation, *s.* 1. kirkoḷāi, -ye, *f.*; luččepoṇ, -ṇā, *n.*; ăpamān, -nā, *m.* = dishonour.

2. bărtărap, -pā, *n.* *mn.* removal from a degree, *e.g.* from the priesthood, *etc.*

Degrade, *v.* 1. bărtărap kăr = *l.* make degradation; kāḍ = *l.* take away, *e.g.* kāmāntlo kāḍlo.

2. lăzăi, *c. v. of* lăz = be ashamed, *fg.*

3. hălko kăr = *l.* make low; uṇo kăr.

Digitized by Google

Degree, *s.* 1. grāu, -āvā, *m. fr.* (*vlg.* tăkli = *l.* head). 'Grāu' *is used in nearly all the mn. of the English* 'degree'.
2. pāṭo, -ṭeā, *m.* = diploma.
3. huddo, -deā, *m.* = *l.* rank.
4. thăr, -rā, *n.* = sort.
By degrees = thoḍeñ thoḍeñ = little by little.
In some d. = tikkeñ = a little.
In a certain d. = thoḍeñ *or* sumār.
In the same d. = tăsents.

Deification, *s.* Devāk sārko kărtso; Devāk sārko zāuntso.

Deign, *v.* puṭua = *l.* condescend, *Sb. Dat.*, *e.g.* mākā puṭuatā; dăya kăr = make kindness; *often omitted.*

Deism, *s.* kēvalēšvaramăt, -tā, *n.* (*Cn. Mr.*)

Deity, *s.* Dēupoṇ, -ṇā, *n.* (*abstract term*); Dēu, Dēvā, *m.* = God.

Deject, *v.* dhăir kāḍ = *l.* take away courage; dukăi (*c. v. of* duk) = *l.* cause to feel sorrow.

Dejected, *a.* dukăillo; dhăir nātuḷlo; čintest; dukest.

Dejection, *s.* duk, -ki, *f.*; ăpabărvānso, -seā, *m.*; ăpadhăir, -rā, *n.*

Delay, *v.* 1. pāṭi ghāl = *l.* put back; *vlg.* māgir kăr = make after.
2. toḍou kăr = *l.* make late; khăḷ, *tr.*, *e.g.* vāur kh. = delay a work.
3. soukās kăr = make slowly; soukās vots, *n. v.* = go slowly.

Delay, *s.* toḍou, -ḍovā, *m.*; kāḷau, -ḷavā, *m.*

Delegate, *v.* 1. dūt zāun dhāḍ = send as ambassador; āpleā bădlāk dhāḍ = *l.* send in one's place; āpleā huddeār dhāḍ = *l.* send on one's own dignity.
2. *Dat.* āpli podvi di = *l.* give one's power; vopsun di = *l.* entrust.

Delegate, *s.* bădli, -leā, *m.*; văkil, -lā, *m.*

Delegation, *s.* dilli podvi, -ve, *f.* = *l.* given power.

Deliberate, *v.* 1. poḷe = look; čint = think; tūk = *l.* weigh.
2. tărk kăr = *l.* make discussion; āločen kăr = *l.* make deliberation; *see* **Enquire.**

Deliberate, *a.* 1. budvont (*or* budivont) = *l.* prudent, circumspect; boreñ kărn čintun = well considered; zāgrut = attentive; zāgrutāyen kello.
2. khušetso = *l.* wilful; khušen kello = made with will; tukuḷlo; *or rs.* khušen = wilfully.

Deliberately, *ad.* 1. zāi moṇ; khušen = *l.* with will.
2. zāgrutāyen = *l.* with attention; boreñ kărn čintun = *l.* after having well thought.

Deliberation, *s.* 1. āločen, -ni, *f.*

Digitized by Google

2. ničeu, -čevā, *m.*, = resolution.
3. *rs. v.*, *or ad.*, *or a.*

Delicacy, *s.* 1. nāzukāi, -ye, *f.*
2. ruts, -ruči, *f.* = *l.* taste.

Delicate, *a.* 1. nāzuk, *e. g.* food; ručitso; sukṣăm, *e. g.* d. instrument.
2. risketso = *l.* dangerous.
3. dākṭo = little; ăskăt = *l.* weak.

Delicious, *a.* 1. suādik; khušālāyetso.
2. ručitso = d. to the taste.

Delight, *s.* săntos, -sā, *m.*; khušālāi, -ye, *f.* = *l.* pleasure; sukh, -khā, *n.* = *l.* happiness; ulās, -sā, *m.*

Delight, *v. tr.* 1. săntos (*or* kušālāi) di; săntos bhogăi = *l.* cause to feel joy, *c. v. of* bhog.
2. mānua = *l.* please.
3. *n. v.* săntos (*or* kušālāi) bhog = feel pleasure.

Delightful, *see* **Delicious.**

Delineate, *v.* 1. *fg.* vivor sāng, *G. M.* = *l.* say explanation.
2. *pr.* risko ghāl = *l.* put (draw) lines, *fr.*; năkṣa kāḍ.

Delineation, *see* **Sketch.**

Delinquent, *s.* gunyāukār, -rā, *m.*

Delirious, *a.* mót tsukụllo = *l.* deprived of mind; girigiri; mótir nātụllo = *l.* not being in mind; zānkiro.

Delirious (Be), *v.* zānk *or* zāmp.

Delirium, *s. rs.* mót nāñ = *l.* mind not, *or* nāñmót, -ti, *f.*; girigiri, -ri, *f.*

Deliver, *v.* 1. soḍ = *l.* leave; soḍăi = *l.* cause to be left, release; sāmbāḷ = *l.* defend.
2. vopsun di, *or only* di (hand over to), *Prs. Cm.*
3. utsār = *l.* express, *e. g.* d. a speech, a sentence.
4. dhāḍ = *l.* send, *e. g.* a missile; soḍ = discharge, *e. g.* a missile.
5. kumok kăr = *l.* help (to bring forth).
6. nivrāi, *e. g.* from enemies; *for* 'be delivered' *see* **Bring forth.**

Deliverance, *s.* soḍvoṇ, -ṇi, *f.*

Deliverer, *s.* soḍvoṇdār, -rā, *m.* *appl. to our L. J. C.*

Delivery, *s.* 1. pursutpoṇ, -ṇā, *n.* (*Lat. partus*); bāḷnter, *or* bāḷntyor, -rā, *m.*
2. utsāraṇ, -ṇā, *n.*; utsāraṇātso jinos, -nsā, *m.* = way of uttering.

Deluge, *s.* 1. āurụ, -rā, *n.* = partial d.
2. buḍtugāl, -lā, *n.* = universal d.
3. *fg.* dăryo, -yā, *m.* = *l.* sea, *e. g.* d. of tears; guḍe = *l.* mountains, *e. g.* d. of iniquities.

Deluge, *v.* 1. āuru yetā, *n. v.* = *l.* inundation comes.
2. *fg.* bhor = *l.* fill; dāmp = *l.* cover, *fg.*

Digitized by Google

Demagogue, *s.* kūṭ kărtso mănis *or* kūṭagār, -rā, *m.* = *l.* a man making revolution; kāṭkāi kărtso mănis *or* kāṭkāyegār, -rā, *m.* = *l.* a man making revolution; tănṭălmări, -riā, *m.* = troublesome; utsămboḷāi kărtso mănis = *l.* a man exciting.

Demand, *v.* 1. māg = request; hăkkān māg = *l.* ask with right.
2. zāi = is required, *ch. cs.*

Demand, *s.* 1. māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. vorāt, -tā, *m.* = d. for payment.

Demean, *v.* 1. tsăl = behave thyself; *see* **Behave.**
2. puṭua = deign, *Sb. Dat.*

Demeanour, *s.* tsāl, -li, *f.*; năḍteñ, -teā, *n.*

Democracy, *s.* dhāzănănčeñ rāz, -jā, *n.*; părječeñ rāz.

Demolish, *v.* 1. nāš kăr; vibāḍ kăr; bósmi; *all three have the same mn.*
2. kāḍn ghāl = abolish, *l.* putting out put.
3. āpṭi.

Demolition, *s.* nāš, -šā, *n.*; vibāḍ, -ḍā, *m.*; bósm, -mā, *m.*

Demon, *s.* bhut, -tā, *m.*; deuñtsār, -rā, *m.*; săitān, -nā, *m.*

Demoniac, *s.* deuntsār lāgụllo mănis, -nšā, *m.*; deuntsār āsụllo mănis.

Demoniacal, *a.* săitānātso; deuntsārātso.

Demonstrate, *v.* ruzvāt di = *l.* give proof; *or* ruzu kăr; dākăi = *l.* show; vivor sāng = *l.* say explanation, *G. M.*; sāngun di, *e.g.* in preaching, *ex.* speak, treat; gurtụ āsā = *l.* sign is, *ch. cs.*

Demonstration, *s.* ruzvāt, -ti, *f.*; ruzu, *f.* (*mn. also* signature *or* a mark standing for it); vivor, -rā, *m.* = *l.* explanation; dākoṇ, -ṇi, *f.* = *l.* representation; dāklo, -leā, *m.* = *l.* d. by documents; gurtụ, -tā, *m.* = *l.* sign.

Demonstrative, *a.* ruzvātitso; thir; ghăṭ.

Demoralization, *s.* 1. kusāp, -spā (*or* -pā), *n.* = *l.* corruption.
2. hălkepoṇ, -ṇā, *n.*

Demoralize, *v.* kusăi = *l.* corrupt, *c. v. of* kus.

Demure, *s.* *see* **Modest.**

Den, *s.* dol, -li, *f.*; buyār, -rā, *n.*; pănjer, -rā, *n.*

Denial, *s.* inkār, -ri, *f.* (-rā, *n.*)

Denominate, *v.* moṇ = *l.* call, give name, *Dat.*; ulo kăr, *n. c.* = *more com.* call *or* call by name.

Denomination, *s.* 1. nāuñ, -āvā, *n.* = *l.* name; ulo, -leā, *m.*, *n. c. in this mn.*
2. thăr, -rā, *m.* = *l.* kind.

Denote, *v.* dākăi = *l.* show; gurtụ āsā = sign is.

Denounce, *v.* 1. somzăi, *c. v.* = *l.* give to understand; părgăṭ

Digitized by Google

kăr, *or* părgăţăi = *l.* make public; kăḷit kăr, *or* kăḷăi, *c. v.* = *l.* make known.

2. firiyād di = *l.* give accusation (legally); durua (non-legally).

Dense, *a.* kăntsoun = *l.* pressed (*esp. in fg. mn.*); găṇ, *e. g.* d. hair (*superl.* gănṇṇ); lāgun = *l.* attached, *e. g.* a company of soldiers; dāṭ = *l.* thick.

Density, *s.* dāţāi, -ye, *f.*; kăntsouṇeñ, -ṇeā, *n.*; lāgāp, -gpā, *n.* = *l.* contiguity; gănṇpoṇ, -ṇā, *n.*

Dentist, *s.* dāntañvoiz, -zā, *m.*

Denunciation, *s.* 1. *vlg.* noţis, -sā, *n.* (common advertisement), *fr.*; istyār, -rā, *m. or n.* (by the Government); părgăţneñ, -neā, *n.* = publication; vātsāp, -tspā, *n.* = *l.* reading.

2. *rs. v. for other mn.*

Deny, *v.* 1. inkăr kăr = *l.* make resistance, refuse, *Acc.*

2. nirăkărisi.

3. *fg.* d. oneself = visrāi, *l.* cause to forget; *Dat.* ăḍ vots = *l.* go against; āpleā ăuguṇăčer zăit vor = *l.* gain victory against one's own vices; *see* **Self-denial.**

4. *pr.* nākā moṇ = *l.* say 'no'; nāñ moṇ; *neg. form of* vop = *l.* agree, grant ('*nega*' *opp. to* '*concede*').

Depart, *v.* bhāirsăr; vetā = goes tsăl, *e. g.* d. from here.

D. this life = săr.

Departed, *a.* săruḷlo *or* mornpāullo = dead.

Department, *s.* 1. zillo (*or* jillo), -leā, *m.* = district.

2. ilāko, -keā, *m.*, *e. g.* forest department.

3. *fg.* thăr, -rā, *m.* = *l.* kind, *e. g.* in every d. of studies.

Departure, *s.* 1. bhāirsărāp, -rpā, *n.*, *bet. rs.*

2. morn, -nā, *n.* = *l.* death.

Depend, *v.* 1. umkăḷon āsā, *or* umkăḷ-tā.

2. khālto āsā = be under; tābedār zā = be in care of.

3. fāvo āsā = *l.* belongs.

4. pātiye, *Prs. 2nd Loc.* = *l.* trust.

5. hātānt āsā = is in the hand of, *e. g.* it depends on you to come.

6. *fg.* lāgun āsā, *2nd Loc.* = *l.* is attached, *e. g.* on the life of the king depend the lives of the subjects; *bet. rs. and ch. cs.*

Dependence, *s.* 1. khāltepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* subjection.

2. *fg.* sămănd, -dā, *m.* = *l.* connection.

Dependency, *s.* ādin āsṇllo gāuñ, -āñvā, *m.* = *l.* subject country; khālgāuñ = *l.* subject country.

Dependent, *a.* khālto.

Depict, *v.* *see* **Paint.**

Digitized by Google

Depletion, *s.* širmārneñ, -neā, *n.*

Deplorable, *a.* 1. dukountso.
2. rădtso; rădneñ fāvo zāllo.

Deplore, *v.* bòb mārn răd = *l.* crying weep; *or only* răd.

Depopulate, *see* **Devastate.**

Deport, *v.* 1. găd pār kăr = exile; ṭāpāk dhād = confine to a certain place.
2. tsăl = *l.* walk, *fg.* (behave).

Depose, *v* 1. hălko kăr = *l.* make low; nisrāi = *l.* deprive, *e.g.* of an office, *n.c.*; bărtărap kăr, *e.g.* of an office (*the comm. expression*); kād = take away, *e.g.* from an office.
2. sód = *l.* leave, abdicate.
3. sākš kăr; sākš di = *l.* give evidence.

Deposit, *v.* 1. ămānăt dóvór.
2. dóvór = *l.* keep (save); thăi.

Deposit, *s.* 1. ămānăt, -tā, *n.*
2. ādou, -dvā, *m.*

Depositary, *s.* thavanigār, -rā, *m.*

Deposition, *s.* 1. bărtărap, -pā, *n.* = degradation.
2. vāngmul, -lā, *n.* = written evidence under oath; sākš, -ši, *f.* = evidence *or* witness.

Depravation, *s.* 1. kusāp, -spā (*or* -pā), *n.*
2. hălkepoṇ, -ṇā, *n.*

Deprave, *v.* kusăi, *c. v. of* kus.

Deprecate, *v.* 1. māg = *l.* pray.
2. *bet.* pois kărunk māg = *l.* pray to keep far.

Depreciate, *v.* 1. bepārvo kăr = *l.* despise, *G. M.;* mol bānd.
2. mān kād.
3. *see also* **Abate** (the price).

Depress, *v.* 1. khālto kăr = *l.* make humble, low.
2. dhăir kād = take away courage.
3. mōd(ó) = *l.* break; *fg.* dukăi.

Depression, *s.* khāltepoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Dejection.**

Deprive, *v.* tsukăi, *c. v. of* tsuk = miss; kād = *l.* take away; nisrāi, *e.g.* of an office.

Depth, *s.* gunḍāi, -ye, *f. also fg. e.g.* of mind; kholāi, -ye, *f.*

Deputation, *s.* 1. bădli, -liā, *m.* = *l.* substitute.
2. *bet.* dūt, -tā, *m.*

Depute, *v.* āple suāter . . . dhād; āplea bădlāk dhād = *l.* instead of him send; bădliāk dhād = *l.* send a substitute; dūtāk dhād = *l.* send a messenger; *or* dūtzāun dhād; *see* **Delegate.**

Deputy, *s.* dălāl, -lā, *m.* = agent; bădli, -liā, *m.* = substitute; dūt, -tā, *m.* = messenger.

Derange, *v.* gusăp kăr = *l.* make confusion; guspaḍāi = *l.* confound, *e.g.* the mind.

Deranged, *a.* pisoso; vīd lāgullo.

Dereliction, *s.* soḍni, -ne, *f.*; nirādhār, -rā, *m.*

Deride, *v.* hās *or* hāšeāk ghāl; yeḍāi = *l.* mock; češtāi kăr, *G. F.*

Digitized by Google

Derivation, *s.* ărămb, -bā, *m.* = *l.* origin.

Derive, *v.* 1. *rs. into* āsā, *e.g.* St. Francis derives his name from castle Xavier = Sāuñ Frānčiskāk Xavier moḷḷeā koṭeāčeñ nāuñāsā.
2. ghe = *l.* receive.
3. yetā = *l.* comes, *ch. cs.*
4. kāḍ = *l.* draw.
5. meḷtā = *l.* is found, *fg.* comes, is derived.
6. nipăzā (*n. v.*).

Derogate, *v.* răddụ kăr = *l.* make nullity; *see also* **Disparage, Detract.**

Descend, *v.* 1. *pr.* deuñ, *c. v.* devoi (*or* deunḍăi, *n. c.*); utăr.
2. *fg.* ubzatā, *ch. cs*, *mn.* has origin.
3. puṭua = *l.* deign, *Sb. Dat.*
4. mèḷ = be found, *e.g.* an inheritance, *Sb. Dat.*; pòḍ = fall; ye = come.

Descendant, *s.* săntăt, -ti, *f.* = *l.* posterity.

Descent, *s.* 1. devāṇeñ, -ṇeā, *n.* (deuṇi, -ṇe, *f.*).
2. ărămb, -bā, *m.* = origin; kuṭamb, -bā, *n.*, *or* kuṭām, -ṭmā, *n.*; răgat, -gtā, *n.* = *l.* blood, *fg.*

Describe, *v.* 1. ghāl = *l.* put, *e.g.* d. a circle.
2. vivorsi (*or* vivor sāng) = *l.* give a description.
3. tăpsil sāng, *G. F.* = *l.* say detail.
4. yetaprăkār sāng, *mn.* say the history of, *l.* say as it comes (as it came).

Description, *s.* 1. tăpsil, -li, *f.*; vivor, -rā, *m.*
2. ăbiprāi, -ye, *f.* = *l.* news.
3. thăr, -rā, *m.* = *l.* kind.

Desert, *a.* yekăts = alone; yeksuro = solitary.

Desert, *s.* 1. ărăṇeñ, -ṇeā, *n.*; rān, -ṇā, *n.*; moleñ, -leā, *n.* = *ex.* forest.
2. pun, -nā (*or* puneñ, -neā), *n.* = merit; tsākri, -re, *f.* = *l.* service, *fg.*

Desert, *v.* sóḍ = leave; pòḷ = *l.* run away.

Desert, *s.* soḍāp, -ḍpā, *n.*; soḍni, -ne, *f.*; nirādhār, -rā, *m.*

Deserve, *v.* (mākā) fāvo zātā, *Dat. Prs.* = *l.* is due; tākā zāi = he deserves it; devo, (-i, -eñ) āsā = is due.

Design, *v.* 1. nākṣa kāḍ = draw.
2. sodun kāḍ = *l.* seeking take; borăi = *l.* write.
3. nomiyār = *l.* nominate; čintun borăi = *l.* thinking write.
4. āločen kăr = make intention, have in mind, make a plan.

Design, *s.* bhāu, -āvā, *m.* = conception of the mind, plan; āločen, -ni, *f.* = intention; *see* **Plan.**

Designate, *v.* 1. dākăi = *l.* show.
2. nemsi = *l.* appoint, mokruri kăr.

Digitized by Google

3. kāḍ = *l.* draw, (select); vintsun kāḍ = select.

Designation, *see* **Appointment.**

Desire, *s.* khuši, -še, *f.*; ăpekṣa, -kṣe, *f.*; āšā, -še, *f.* (*or* āše) ruts, -či, *f.* (of food); urbā, -be, *f.* = longing; lāleuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Desire, *v.* 1. khuši vor, *G. F.* = wish; āšā kăr, *G. F. or only* āše = wish; ăpekṣi, apekṣa kăr; lāle = long for.

2. māg = *l.* request.

Desirous, *a.* 1. khušetso; *bet. rs. into s. or v.*

2. urbest = longing.

Desist, *v.* thāmb = *l.* cease; sóḍ = *l.* leave; rāu = *l.* remain (from doing); mănna kăr = *l.* cease.

Desk, *s.* dākṭeñ mēz, -zā, *n.* = *l.* small table.

Desolate, *a.* 1. yeksuro = solitary.

2. nāš kello = ruined.

3. dukest = *l.* sorry.

D. place = ărăṇeñ, -ṇeā, *n.*

Desolate, *v.* dukăi = *l.* cause sorrow, *c. v. of* duk; *see* **Devastate.**

Desolation, *s.* duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow; *see* **Solitude, Devastation.**

Despair, *v.* 1. āšā (*or* āše) sóḍ = *l.* leave desire *or* hope.

2. *neg. form of* pātie = *l.* trust.

Despair, *s.* bebăruānso, -seā, *m.*; ăpabăruānso, -seā, *m.*; nirāšā, -še, *f.*, *e.g.* in d. of life.

Despatch, *v.* 1. dhāḍ = *l.* send; dāṇdi; răvāneñ kăr = send *e.g.* a message.

2. kābār kăr = *l.* accomplish; tirsi; phăḍčā kăr.

3. săma kăr = *l.* settle.

4. *fg.* jiusiñ mār = kill.

Despatch, *s.* 1. dhāḍneñ, -neā, *n. or* dhāḍāp, -ḍpā, *n.*, *n. c.*; răvāneñ, -neā, *n.*

2. kāgād, -gḍā, *n.* = *l.* letter.

3. istyār, -rā, *m.* public advertisement.

4. hukum, -kme, *f.* = *l.* order.

Despise, *v.* bepārvo (*or* bepārvāi) kăr, *G. M.* (*F.*)

Despond, *v.* āšā sóḍ = *l.* leave hope.

Despot, *s.* 1. vāiṭ rāi, -yā, *m.* = *l.* bad king; nišṭur rāi, -yā, *m.* = *l.* cruel king; āple iččhadipăti, -ti, *m.*

2. sotăntri, -riā, *m.*, *i. e.* a king with absolute power; āple iččhadikāri, -ri, *m.*

Despotism, *s.* 1. nišṭurāi, -ye, *f.* = *l.* cruelty.

2. sotăntrụ, -rā, *n.* = *l.* absolute power; āple iččhadikār, -rā, *m.*

Dessert, *s.* fòḷhār, -rā, *m.*

Destination, *s.* 1. sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* aim, end; *bet. rs.*

2. mokruri, -re, *f.* = appointment.

3. māṇḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = arrangement.

Digitized by Google

Destine, *v.* 1. kărn dovór, *mn.* ordain, appoint; nemsi = nominate, appoint.
2. nirmi, *e.g.* God has destined me to die.
3. vintsun kāḍ = select, *e.g.* d. for heaven.

Destiny, *s.* grātstsār, -rā, *m.* = fate (*often* misfortune); nirmāṇeñ (*or* nirmoṇeñ), -ṇeā, *n.*; năsib, -bā, *n.* = lot, *Lat. fortuna.*

Destitute, *s.* durbaḷo, *or* dubḷo = *l.* poor; *bet.* soḍụllo = abandoned; vāṭer ghāllo = *l.* put on the way (abandoṇed); nirbhāgi = *l.* unhappy, wretched; nāstānāñ = not having, *added to the word following*, destitute of; viṇeñ = *l.* without, *ch. cs.*; *or use the neg. form*, *e.g.* d. of feet = pāi nātullo; upāi nātullo; ādhār nātullo = *l.* without money; nirādhāri; gătnātullo; kir koḷ = *l.* wretched.

Destitution, *s.* nirādhār, -rā, *m.*; soḍneñ, -neā, *n. or* soḍni, -ne, *f.*; durboḷpoṇ, -ṇā, *n.* = poverty; durboḷkāi, -ye, *f.* = poverty; ākānt, -tā, *m.* = *l.* misery; kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* suffering; *see* **Destitute.**

Destroy, *v.* nāš kăr = *l.* ruin; vibāḍ kăr = ruin; bhăsmi, *c. v. of* bhăsma; *see also* **Demolish, Annul, Consume, Abolish.**

Destructible, *a.* nāš fāvo zāllo; nāš zāuntso.

Destruction, *s.* nisăntān, -nā, *n.*; bhong, -gā, *m.*

Destructive, *a.* luksānātso = *l.* causing loss; nāš kărtso; vibāḍ kărtso.

Desuetude, *s. rs.* sovoi nāñ = *l.* no custom.

Desultory, *a.* krămaviṇ = irregular.

Detach, *v.* 1. *pr.* kāḍ.
2. nikḷāi, *c. v. of* nikăḷ, *e.g.* a button.
3. *fg.* pois″ kăr, pois″ dovór = *l.* separate.
4. vingăḍăi *or* vingăḍ kăr = *l.* separate.

Detachment, *s.* kumpni, -ne, *f.*, *fr.*

Detail, *v.* tăpsil sāng = *l.* say detail, *G. F.*

Detail, *s.* tăpsil, -li, *f.*

Detain, *v.* 1. dovór = keep; pāṭi dovór = keep back.
2. toḍou kăr = make late.
3. rāvoi, *c. v. of* rāu = remain.

Detect, *v.* 1. mèḷ = *l.* be found, *Dat. Prs.*; sodun mèḷ = *l.* seeking be found.
2. tălās kăr, *e.g.* a thief.

Deter, *v.* 1. beṣṭāi = *l.* scold, menace, *hence ch. cs.*; āḍāi = *l.* pre- vent, *e.g.* he deterred him from doing this = tāṇeñ tākā yeñ kărunk āḍāilā.
2. pois″ dovór = *l.* keep far.

Deteriorate, *v.* pāḍ kăr, *tr. v.*; pāḍ zā, *n. v.*

Digitized by Google

Determination, *s.* 1. tirmāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* decision.
2. ničeu, -vā, *m.* = resolution; măṭṭu, -ṭā, *n.*, *n. c.*
3. nirmoṇeñ, -ṇeā, *n.*, *e.g.* d. of a meeting; niščeisilli văstu, -tu, *f.* = determined thing.

Determine, *v.* 1. vivor sāng = *l.* say explanation, *G. M.*
2. niščeisi = *l.* decide; tīrp kărn di.
3. čint = *l.* think (make up one's mind); ničeu kăr; măṭṭu kăr.
4. sămā kăr = *l.* settle.
5. lāi = *l.* apply, *e.g.* d. to write.

Determined, *a.* niščeisillo, *i. e.* fixed; khănḍit.

Detest, *v.* kānṭāḷ; hăgeñ dovór.

Detestable, *a.* kānṭāḷo fāvozāllo; kānṭāḷeātso; hăgeātso.

Detestation, *s.* kānṭāḷo, -ḷeā, *m.*; hăgeñ, -geā, *n.*; jiddu, -dā, *n.*

Dethrone, *v.* pāṭ soḍăi = *l.* cause to leave the throne; pāṭāntlo kāḍ, *n. c.*; pāṭa voilo kāḍ; nisrāi = *l.* deprive (of an office).

Detract, *v.* 1. *pr.* kāḍ.
2. *fg.* durua; mān kāḍ = *l.* take away honor; tsāḍio sāng = *l.* say detraction.

Detraction, *s.* tsāḍi, -ye, *f.*

Devastate, *v.* desvāṭ kăr; nāš kăr; *see* **Ruin.**

Devastation, *s.* desvāṭ, -ṭe, *f.*; nāš, -šā, *m.*

Develope, *v.* 1. *pr.* kāḍ; soḍăi.
2. *fg.* vistārāi = *l.* enlarge; *only* vistār.
3. vivor sāng = *l.* give explanation.
4. vāḍăi = *l.* bring up.
5. tsăḍăi = *l.* increase.

Development, *s.* 1. *rs. v.* tsăḍăi = increase.
2. vāḍāu, -ḍāvā, *m.*
3. sevoṭ, -ṭā, *m.* = issue.

Deviate, *v.* 1. portā = *l.* turn, (*imper. sing.* porăt).
2. vāṭ soḍ = *l.* leave the way; vāṭ tsuk = *l.* miss the way.
3. *fg.* pāḍ zā, vāiṭ zā = *l.* get bad.

Deviation, *s.* 1. portouṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. tsuk, -ki, *f.* = *l.* mistake, erring; gunyāuñ, -āvā, *m.* = *l.* fault.

Device, *s.* 1. čămătkār, -rā, *m.* = *l.* artifice; hikmăt, -ti, *f.*
2. upāi, -yā, *m.* = *l.* means.

Devil, *s.* săitān, -nā, *m.*; bhut, -tā, *m.*; deuntsār, -rā, *m.*; mhāru, -rvā, *m.*

Devilish, *a.* 1. săitānātso, *pr.*, *fg.*; deuntsārātso, *pr.*, *fg.*
2. *fg.* khoṭepoṇātso = wicked.

Devise, *v.* sodun kāḍ = *l.* seeking draw; čint = *l.* think, frame, imagine; *see* **Bequeath.**

Devolve, *v.* 1. vopsun di, *tr. v.* = *l.* deliver; soḍn di.
2. *n. v.* mèḷ = *l.* be found, *e.g.* property, an inheritance, *etc.*

Digitized by Google

Devote, *v.* 1. bhāl, *e. g.* d. thyself wholly to; bheṭăi = *l.* offer, *G. M.* (tsākrek).
2. prăyog kăr=*l.* make use, *e.g.* time; *bet.* khărči = expend.
3. lāg = *l.* apply, *e.g.* to studies.

Devoted, *a.*, *rs. v.*; lāgụllo = given to, *l.* attached, *fg.*

Devotion, *s.* 1. devăspoṇ, -ṇā, *n.*; bhăktipoṇ, -ṇā, *n.*; bhăkt, -ti, *f.*; săntipoṇ, -ṇā, *n.*
2. *fg.* bhālāp, -pā, *n.*, *n. c.* = *l.* attachment; ăpurbāi, -ye, *f.* = *l.* affection.

Devour, *v.* 1. giḷ = swallow, *pr.*, *fg.*, *e.g.* eat quickly; grāsi (*ol. w.*); bakabaka khā.
2. nāš kăr = *l.* ruin.

Devout, *a.* bhāgevont = *l.* holy; devāgelo; devăspoṇātso, *e.g.* a d. woman.

Dew, *s.* dou, -ovā, *m.*

Dewy, *a.* dovātso; dovān bhorlolo = *l.* filled with dew.

Diadem, *s.* mukuṭ, -ṭā, *m.* = *l.* crown; kurou, -rovā, *m.* = *l.* crown, *rl.*, *fr.*

Diagnosis, *s.* 1. piḍeguṇ = *l.* quality of sickness.
2. piḍepărikṣa = examination of sickness.

Dial, *s.* suryāčeñ găḍiyāḷ, -ḷā, *n.* = *l.* clock of the sun.

Dialect, *s.* tsālti bhās, -se, *f.* = *l.* current language; hălki bhās = *l.* low language.

Dialectic, *s.* tărkāvidya, -ye, *f.* = *l.* science of discussion, reasoning.

Dialogue, *s.* uloṇeñ, -ṇeā, *n.*; găzāl, -li, *f.* = chat; săm-bāšeṇ, -ṇā, *n.*

Diameter, *s.* 1. (mănḍăḷāčeñ) āḍmezāp, -zpā, *n.*, *n. u.*; vyās, -sā, *n.*, *Mr. Cn.*
2. dāṭāi, -ye, *f.* = *l.* thickness.

Diametrically, *ad.* 1. *fg.* purteñ = *l.* entirely; kēvăl.
2. porteñ = *l.* contrarily.

Diamond, *s.* văzrụ, -rā, *n.*

Diaphoretic, *a.* ghāmăitolo = *l.* causing perspiration.

Diarrhœa, *s.* utkāḍe, -ḍeā, *n.*; 'have d. = utkāḍe zā'; *vlg.* poṭāntleñ vetā, *Prs. Dat.*; 'tākā p. vetā'; nirvoḷi, -ḷe, *f.*; jalab, -bā, *n.*

Diary, *s.* disāčeñ pustak, -kā, *n.* = *l.* book of the day; disāvrati pātrụ, -rā, *n.*

Dictate, *v.* 1. formāi = *l.* command; *see* **Command.**
2. vātsun sāng = *l.* reading say; boroun̆čeāk vāts = read for writing, *n. c.*

Diction, *s.* bhāsetso jinos, -nsā, *m.*; *or only* bhās, -se, *f.* = language.

Dictionary, *s.* utrāntso mēḷ(é) *or* utrāñ mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* collection of words; utrānčeñ pustak, -kā, *n.*; săbdāñ-ărthapustak; ărthapustak; săbdañ bănḍār, -rā, *n.*

Die, *s.* tsouk *or* čouk, -kā, *m.* = *l.* square, *n. ex.*

Digitized by Google

Die, *v.* 1. mòr; mòrn pāu; săr = *l.* depart; prāṇ soḍ = *l.* leave the life; prāṇ di = *l.* give life (for another).

2. *fg.* d. (of love, *etc.*) = mòr.

Diet, *s.* 1. khāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* food.

2. uṇeñ khāṇ, thoḍeñ khāṇ = *l.* little food; uṇeñ khāunčeñ; *bet.* pòt, -tā, *n.*, *e. g.* of a sick man, *h. w.*

3. săbha, -bhe, *f.* *Lat. conventus.*

Differ, *v.* 1. săma năiñ = *l.* is not equal; *rs.* bhēd(é) āsā = *l.* difference is (are not equal); tăphāvot āsā.

2. *neg. form of* vop = *l.* agree.

Difference, *s.*, *rs. v.*; *neg. form of* sārkeñ, -keā, *n.* = resemblance; tsăḍuṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* more or less, *used also as noun*; bhēd(é), -dā, *m.* = *l.* distinction; tăphāvot, -ti, *f.*; vettyās, -sā, *m.*; phorăk, -kā, *m.*; ăntăr, rā, *n.*

Different, *a.* 1. săma nātullo = *l.* not equal; tots năiñ = not the same; yer = *Lat. alius*, *e.g.* they went back to their country by a different road; bădăl *from* bădăltā = changes; dusro = *Lat. alius*, *e.g.* it is not this, but another, *or* it is different from this.

2. vegḷo = *l.* separated: 'men speak different things = mănis vegḷeo vegḷeo văstu ulăitāt'.

Differently, *a.* 1. dusre jinsiñ = *l.* in another manner.

2. nāñ zāleār = *l.* if it does not happen, (else, *Lat. secus*).

Difficult, *a.* kăṭin, *e.g.* the study of a language; kăṣṭāntso = *l.* painful; *sometimes the subst.* kăṣṭ *is used*; ăugăḍ = hard, *e.g.* to God no work is difficult; we walked through difficult ways; sănkăṣṭ.

Difficulty, *s.* 1. kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* arduousness, pain; kăṭinăi, *or* kănṭinăi, -ye, *f.*; *see adj.*

2. ăugăḍăi, -ye, *f.* *see adj.*

3. ăḍḍi, -ḍe, *f.* = *l.* objection.

4. prăyās, -sā, *n.*, *e. g.* d. of doing something.

5. ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress.

Diffidence, *s.* ăpabărvāso *or* bebărvāso, -seā, *m.*; *neg. form of* pātiyeṇi, -ṇe, *f.* = trust; bheñ, bhiyā, *n.* = *l.* fear; nirāša, -še, *f.* = *l.* despair; ăpadhăir, -rā, *n.*; ăpanămbik, -ke, *f.*

Diffident, *a.* pātiyenātuḷlo; ăpanămbigetso.

Diffuse, *v.* 1. vāvoi = cause to flow.

2. vistārāi = *l.* extend, *tr. v.*

3. vāu = *l.* flow, *n. v.*

4. ye = *l.* come, *e.g.* diffuses a sweet smell = pormoḷ yetā, *l.* a good smell comes.

5. fāsḷāi, *e.g.* d. an odour; fāsăḷ, *n. v.*

Digitized by Google

Diffuse, *a.* 1. vistārlolo = *l.* extended.
2. tsăḍ = much.

Dig, *v.* 1. konḍ.
2. usti = *l.* stir, *e.g.* a grave.

Digest, *v.* 1. săma kăr = *l.* make right (arrange); mānḍ = arrange.
2. jirăi, *c. v. of* jir; jirvoṇ kăr; vărgā; mākā jirtā (food).
3. *fg.* boreñ kărn čint = *l.* think well.

Digestible, *a.* bolāiketso = *l.* healthy.

Digestion, *s.* jirvoṇ, -ṇe, *f.* (of food).

Digestive, *a.* jirvoṇetso.

Digger, *s.* konḍtolo, -leā, *m.*

Digit, *s.* ăngăl, -lā, *n.* (inch).

Dignitary, *s.* huddeagār, -rā, *m.*, *e.g.* a bishop.

Dignity, *s.* 1. podvi, -ve, *f.* = *l.* power, *e.g.* walks with dignity; voḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* greatness; dăbāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp.
2. stiti, -ti, *f.* = *l.* state; huddo, -deā, *m.* = rank.
3. mān, -nā, *m.* = *l.* honour; mānăčeñ kām, -mā, *n.* = *l.* high office.
4. măryād, -di, *f.* = *l.* decorum, *and also* decorations.

Digress, *v.* 1. sóḍ = *l.* leave, *fg.*; porta = turn (*imper. sing.* porăt).
2. bhāir săr = start, *pr.*

Digression, *s. rs. v.*; soḍneñ, -neā, *n.*, *or* soḍni, -ne, *f.*; portaṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* portāp, -pā, *n.* = *l.* turning.

Dilapidated, *a.* poḍtso = *l.* falling.

Dilate, *v.* vistārāi, *c. v. of* vistār.

Dilemma, *s. vlg.* yeṇeñ bāiñ teṇeñ năiñ = *l.* here well there river; kātri bări tărk, -kā, *n.*, *n. c.* = *Lat. argumentum forficis instar.*

Diligence, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.* = carefulness; ušārāi, -ye, *f.* = *l.* cleverness; tsătrāi -ye, *f.* = care.

Diligent, *a.* zāgrut; ušār; tsurk = *l.* active; tsătur.

Dilute, *v.* méḷăi (*with the word expressing the diluting liquid*) = *l.* mix; pătăḷ kăr = make thin.

Dim, *a.* kāḷoso, *or* kāḷso; kāḷki, *appl. to* night *and* mind; musku.

Dim, *v.* kāḷso kăr.

Dimension, *s.* voḍāi, -ye, *f.* zòk, -kā, *n.* = *l.* measure; mezāp, -zpā, *n.* = measurement.

Diminish, *v.* uṇo kăr, *tr. v.* = *l.* make less; uṇo zā, *n. v.*; devoi = *l.* cause to descend (price).

Diminution, *s.* uṇepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* deficiency, *or rs. v.*

Dimness, *s.* kāḷok, -kā, *m.*

Din, *s.* hāk ani bòb, -be, *f.*, *or* hāk bòb.

Digitized by Google

Dine, *v.* jeu, *c. v.* jevoi; jevăṇ kăṇe (*or* kăṇghe).

Dining-room, *s.* jeuṇăčeñ kuḍ, -ḍă, *n.*; jeunčeñ kuḍ; jeuṇă-kuḍ.

Dinner, *s.* jevăṇ, jeuṇă, *n.* = meal: 'invite to d. = jeuṇăk ăpoi'; 'give d. = văḍ (serve d.)'.

Diocese, *s.* dios, -să, *m.*, *or* diosez, -zi, *f.*, *fr.*; bispăčeñ răz, -jă, *n.*

Dip, *v.* buḍăi, *c. v. of* buḍ; buḍoun bizăi = *l.* plunging wet.

Dip, *s.* buḍăp, -ḍpă, *n.*

Diploma, *s.* păṭo, -ṭeă, *m.*, *e. g.* doctor's d.

Diplomacy, *s.* tsălounči vidya, -ye, *f.*

Diplomatic, *s.* răyătso văkil, -lă, *m.*; măntri, -ri, *m.*

Direct, *v.* 1. săma kăr = *l.* make straight.

2. *G.* isileăn nīṭ vots = go in the direction of, *ch. cs.*, *e.g.* direct yourself towards = isileăn vots.

3. porti = *l.* turn; 'direct the ship towards the shore = tăruñ veḷek porti'.

4. *Or.* părmăṇe kăr = *l.* do according to (regulate); *instead of* kăr, *the meaning may require some other verb.*

5. tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*, rule.

6. *G.* năvăr kăgăd borăi = *l.* write the letter in the name of, address; melviḷăs borăi = write the address.

7. vor = *l.* bring, lead.

Direction, *s.* 1. *rs. v.*; kărkhăno, -neă, *m.* = *l.* administration.

2. kus, -si, *f.* = *l.* side: 'te kusin = *l.* in that side'; vessi; *only* thăiñ: 'in every direction, everywhere = sărvu thăiñ *or* săgḷeăn'.

3. kărbăr, -ră, *n.*

4. regrṵ, -re, *f.* = *l.* rule, *fr.*; kăido, -deă, *m.*

5. sikoṇ, -ṇe, *f.* = instruction.

Directly, *ad.* 1. nīṭ zăun=straight.

2. ătănts = now.

Director, *s.* 1. tsălăitolo (*joined to the thing or person directed*).

2. kărbări, -riă, *m.* administrator *or* superintendent of a building, *and the like.*

3. voḍil, -lă, *m.* = *l.* superior.

Directress, *s.* voḍiln, -ni, *f.*; tsălăiteli, -le, *f.*

Dirt, *s.* 1. koir, -ră, *m.*; čikol, -klă, *m.*; bursepoṇ, -ṇă, *n.* filthiness, *pr. fg.*

2. ăgruñ, -ră, *n.*, *e. g.* of the feet.

Dirty, *a.* mheḷo; ăḷsik = *l.* ugly; burso (*physic. and moral*); uṣṭo (hands); čiklătso, *e.g.* d. body, d. place, *pr. fg.*

Dirty, *v.* mheḷăi, *c.v. of* mheḷ; mheḷo kăr = make dirty; čikolăi, *n. c.*; čikol kăr.

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

Disability, *s.* ăšăkt, -ti, *f.*, *e.g.* for an office; *rs.* podvi nāñ = *l.* power not. [weak.

Disable, *v.* ăskăt kăr = *l.* make

Disaccustom, *v.* sovoi kāḍ = *l.* take away the custom, (ādli = anterior *must be sometimes added*).

Disadvantage, *s.* luksān, -nā, *n.*; năšṭ, -ṭā, *n.*: 'luksānāk poḍtā = *l.* it falls to d.'

Disadvantageous, *a.* 1. luksānātso = injurious.

2. ăuguṇātso = unfavourable.

Disaffect, *v.* mòn pois kăr.

Disaffection, *a.* 1. nākhuši, -še, *f.*; ăpaprit, -ti, *f.*, *n. c.*; kānṭāḷo, -ḷeā, *m.* = abhorrence.

2. čappeñ mon, -nā, *n.* = *l.* heart not salted (cold).

Disagree, *v.* 1. *neg. form of* vop = agree.

2. *neg. form of* zā: 'mākā zāināñ = I disagree with this'. 'I disagree with you = mākā āni tukā vettyās āsā'.

Disagreeable, *a.* 1. dukountso = *l.* afflicting; *vlg.* boreñ năiñ = not good; *by the neg. form of the verb* mānua = please, *or of* boreñ distā = it seems well (is nice, pleasant); kărkărāntso = *l.* annoying; bezārāyetso (*or* bejārātso) = troublesome; tondreātso = *l.* embarrassing.

2. ăḷsik (*said of* smell) = *l.* ugly.

3. kăṭiṇ = severe.

4. lăḍāi kărtso = quarrelling.

Disagreeableness, *s.*, *rs. into adj.*; kărkăr, -rā, *m.* = annoyance; bezārāi, -ye, *f.* = *l.* trouble.

Disagreement, *s.* nāñvoppigi, -ge, *f.*, *n. c.*; nyāi, -yā, *m.* = *l.* discord; vetyās, -sā, *m.* (difference of opinion *etc.*).

Disappear, *v.* 1. năpăints zā; māyāk zā.

2. cause to disappear = năpăints (*or* māyāk) kăr.

Disappoint, *v.* āšā khāli kăr, *or* ā. besṭi kăr; āšā tsukăi; pātiyeṇi tsukăi; *vlg.* āmbaḍeñ zāleñ, *or* āmbaḍo di; foṭăi (*not ex.*); mōs(ó) kăr; *vlg.* suḷār ghāl (put on a big stick); kāḍiyer ghāl (put on a small stick).

Disappointment, *s. by the verb;* găḍāi, -yā, *m.* = *l.* cluster, *fg.* (*Konk.*); nirāša, -še, *f.*; mosavoḷok, -ḷki, *f.* = acknowledgment of deceit; tsukmuk, -ki, *f.*

Disapproval, *s.* năpăsând (*not decl.*).

Disapprove, *v. neg. form of* păsând kăr = approve; *or of* kobul kăr = consent; gunyāukār kăr = *l.* make guilty; durva (*ex.* reproach).

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

Disarm, *v.* hătyărañ kăḍ = *l.* take away the weapons.

Disarrangement, *s.* gusăp, -spā, *n.* = *l.* confusion; ăkrăm, -mā, *n.*

Disaster, *s.* păḍău, -ḍăvā, *m.* = *l.* defeat; (voḍ) kăšṭ, -ṭā, *m.* = (great) suffering; tsuk, -ki, *f.* = mistake (which has been the cause of disaster); ăpād, -dā, *n.*

Disavow, *v. neg. form of* vop = acknowledge; *or of* kobul kăr, *or of* kobul zā = consent.

Disbelief, *s.* 1. ănbăvāḍt, -tā, *m. used for* d. in God.
2. ăpabărvānso, -seā, *m.*; ăpanămbik, -ke, *f.* = distrust; ăpadhăir, -rā, *n.*
3. dubău, -bāvā, *m.* = doubt.

Disbelieve, *v.* 1. *neg. form of* sătmând (d. in God).
2. *Neg. form of a*) pătiye, *b*) nămga, *c*) nămboa = trust.

Disburse, *v.* fărik kăr = *l.* pay; khărči = *l.* expend.

Disc, *s.* mănḍ, -ḍi, *f.* = quoit.

Discern, *v.* bhēd kăr = *l.* make distinction; tăfăvot kăr = *l.* make distinction; somza; kăḷ = get known, *Prs. Dat.*; sošṭ poḷe; sošṭ distă = appears clearly, *ch. cs.*

Discernment, *s*, bud, -di, *f.*; budiprăkăš, -šă, *m.*

Discharge, *v.* 1. vojeñ kăḍ = *l.* take off the burden.
2. vău = *l.* flow *as* rivers, *ch. cs.*
3. vonk = *l.* vomit.
4. soḍ = *l.* leave *or* dismiss, *e.g.* a missile.
5. tsălăi = *l.* perform; pāḷ, *e.g.* duty.
6. măr = *l.* beat, *e.g.* a gun.
7. kăr = *l.* execute, do.

Discharge, *s.* 1. fār, -rā, *m.* (of a gun).
2. pāḷo, -ḷeā, *m.*, of a duty.
3. *rs. v.*

Disciple, *s.* sis, -sā, *m.* = pupil (*var.* sissu, -sā, *m.*); siktolo burgo, -geā, *m.* = learning boy; iskulātso burgo, -geā, *m.* = school-boy, *fr.*

Discipline, *s.* 1. sikāp, -kpā, *n.* = *l.* learning; tărbet, -ti, *f.* = education.
2. măryād, -di, *f.* = *l.* modesty, decorum; kāido, -deā, *m.* = *l.* duty, *e. g.* military d. demands sacrifices.
3. tsāl, -li, *f.* = behaviour; năḍteñ, -teā, *n.* = conduct.
4. kăšṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pains.
5. korḍo, -ḍeā, *m.* (instrument).
6. pāḷo (kāideātso), -ḷeā, *m.* = observance (of duty).

Disclose, *v.* 1. *pr.* dānkṇeñ kăḍ = *l.* take away the cover *or* lid; ugto kăr = open.
2. *fg.* părgăṭ kăr, părgăṭăi = *l.*

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

make public; kăḷit kăr, kăḷăi = *l.* make known.
3. dăkăi = *l.* show.

Discolour, *v.* róng kăḍ.

Discoloured, *a.* róng nătullo.

Discomfit, *v.* dăunḍăi = *l.* cause to run away.

Discomfort, *s.* bezărăi, -ye, *f.* = *l.* trouble; husko, -keă, *m.*; kăšṭ, -ṭă, *m.*; kărkăr, -rā, *m.* = *l.* annoyance; duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow; khănt, -ti, *f.* = affliction; ăsămādhăn, -nā, *n.*

Discomposure, *s.* 1. gusăp, -spā, *n.*; *see* **Confusion.**
2. ăsămādhăn, -nā, *n.*

Disconcert, *v.* 1. mōḍ (ó) = *l.* break, *e.g.* d. plans.
2. guspăḍăi = *l.* confuse; nirfoḷ kăr = make fruitless, *fg.*

Discontent, *see* **Discomfort.**

Discontinue, *see* **Interrupt.**

Discord, *s.* 1. nāi, -yā, *m.*; vegḷačai, -ye, *f.*, *more common* vegḷatsār, -rā, *m.*; dusmānkāi, -ye, *f.* = *l.* enmity; zăgḍeñ, -ḍeā, *n.* = a quarrel *viva voce.*
2. *neg. form of* sămapoḍāp, -ḍpā (*or* -pā), *n.*, *e.g.* d. in music; bebănāu, -nāvā, *m.*, *e.g.* d. among brethren.
3. gālgouji, -je, *f.*, *e.g.* in music, of a meeting *etc.*, *n. c.*: 'create discord = ādḷăi, *l.* cause to dash', *fg.*

Discount, *s.* vāṭāu, -ṭāvā, *m.*; uṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* less, *ch. cs.* (*or* uṇāu, -ṇāvā, *m.*).

Discount, *v.* kăḷvi.

Discountenance, *v.* lăzăi = put to shame; *neg. form of* păsănd kăr = approve; durva = reproach, blame; kānṭāḷ = abhor, not to like; inkār kăr = *l.* make resistance, *Acc.*; boreñ disanāñ = does not seem good.

Discourage, *v.* 1. dhăir kāḍ *or* dh. tsukăi = *l.* take away courage; āšā kāḍ = *l.* take away desire, hope.
2. bhesṭăi = *l.* threaten, scold, deter, *ch. cs.*; āḍăi = *l.* prevent, impede.

Discouragement, *s.* ăpadhăir, -rā, *n.*; ăḍḍi, -ḍe, *f.* = *l.* objection; *rs. v.*

Discouraging, *a.* ăuguṇātso *etc.*; dhăir tsukountso.

Discourse, *v.* 1. *Or.* višiānt ulăi = *l.* speak about; tărk kăr = *l.* make a discussion.
2. găzāli mār = have a chat.
3. sămbāšăṇ kăr = *l.* make a dialogue.
4. sermāuñ kăr, *fr.*; prăsăng [kăr.

Discourse, *s.* 1. uloṇeñ, -ṇeā, *n.* = conversation.
2. sermāuñ, -māvā, *m.* = *l.* preaching, *fr.*; prăsăng, -gā, *n.*

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with **dis** *not put down here may be expressed by the* **negative form** *of the* **compounded verb.**

3. sămbāšăṇ, -ṇā, *n.*; găzāli, -li, *f.* (chat).

Discourtesy, *s.* ăumăryād, -di, *f.*

Discover, *v.* 1. ukto kăr = make open.

2. părgăṭ kăr, părgăṭăi = *l.* make public.

3. dākăi = *l.* show.

4. sodun mèḷ (*or* kāḍ) = seeking find, find out; *if* an accidental discovery *is meant, then only* (mākā) mèḷ.

Discovery, *see* **Invention.**

Discredit, *v.* 1. ăpanămbiki kăr = *l.* distrustful; mān kāḍ = *l.* take away honour.

2. *neg. form of* nămboa = believe.

Discredit, *s.* ăpamān, -nā, *m.* = *l.* dishonour; pāḍ nāuñ, -nāvā, *n.* = bad name, bad reputation.

Discreet, *a.* 1. budivont = *l.* prudent.

2. mogāḷ = *l.* dear.

3. *by a gerund* (čintun = thinking), *ch. cs.*

Discretion, *s.* 1. bud, -di, *f.* = *l.* prudence.

2. kuši, -še, *f.* = *l.* will, *as*, (leave it) to his discretion = tače khuše părmāṇe, *l.* according to his will (*ch. cs.*); bud *might also be used in the 2nd mn.*

Discuss, *v.* 1. tărk kăr = *l.* make discussion (*vlg.* ārment kăr); čertso kăr = *l.* make discussion; čint = *l.* think; poḷe = *l.* see; tuk = weigh, *fg.*

2. ulăi = speak.

See also **Enquiry.**

Discussion, *s.* tărk, -kā, *n.* = argument; čertso, -čeā, *m.*; *see* **Enquiry.**

Disdain, *v.* bepārvo (*or* bepārvāi) kăr, *G. M.* (*F.*); bepārvāyen soḍ *or* tsukăi = *l.* avoid with contempt; kānṭāḷ = *l.* abhor.

Disdain, *s.* bepārvo, -veā, *m. or* bepārvāi, -ye, *f.* = *l.* contempt; kānṭāḷo, -ḷeā, *m.*; hăgeñ, -geā, *n.* = *l.* abhorrence.

Disease, *s.* piḍa, -ḍe, *f.*, *e. g.* to piḍent poḍlā = *l.* he has fallen into sickness. 'Tākāi piḍa lāgleā = he too got the sickness'. 'Recover from d. = boro zā'. 'Severe sickness = kānṭin *or* nibbor piḍa'. 'To die of a disease = piḍent *or* piḍen morčeñ'. 'Hereditary d. = dāizāntli piḍa'.

Diseased, *a.* piḍest; piḍevont.

Disembarrass, *v.* tondreāntlo tsukăi, *e.g.* a person in perplexity.

Disembark, *v.* 1. *tr. v.* tārvāntlo kāḍ = *l.* take out of a ship; uspi.

2. *n. v.* tārvāntlo deuñ = *l.* descend from the ship.

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

Disengage, *v.* 1. kāḍ = *l.* draw.
2. vegḷo kăr, vingăḍ kăr = *l.* make separated.
3 soḍăi, *c. v. of* soḍ = release.

Disengaged, *a.* I am disengaged = mākā kām nāñ, I have no business; āuñ khāli āsāñ = I am without (business); mākā pursot āsā = I have leisure.

Disentangle, *v.* 1. kāḍ = *l.* draw, *e.g.* tākā kăṣṭāntlo kāḍlā = he has been disentangled from his difficulties.
2. păriyār kăr, (*Pass.*) păriyār zā (kāmāntlo p. zālo); tsukăi (*in pass.* tsukon ghe).

Disesteem, *v. neg. form of* mānd; mòl bānd; bepārvo kăr = despise, *G. M.*

Disesteem, *s.* 1. bepārvo, -veā, *m.*
2. pāḍ nāuñ, -nāvā, *n.*

Disfavour, *s.* 1. ăpamān, -nā, *m.*; *vlg.* ăkmān, -nā, *m.*
2. nākhuši, -še, *f.* (disgrace).

Disfigure, *v.* vidrup kăr *or* (băirup kăr); *vlg.* ăḷšik kăr = *l.* make ugly.

Disfigurement, *s.* băirup, -pā, *n.*

Disgrace, *s.* 1. nākhuši, -še, *f.* = *l.* not will, *e.g.* he fell into d. with the king = rāyāče nākhušent poḍlā, *l.* he fell into the not-will of the king.
2. nirbhāgipoṇ, -ṇā, *n.* = wretchedness.
3. ăpamān, -nā, *m.*

Disgrace, *v.* 1. bărtărăp kăr = depose; nisrāi = deprive (of office).
2. ăpamān kăr = *l.* make offence.

Disgraced, *a.* 1. nākhušent poḍḷlo.
2. măryādnātṵllo.
3. bekup (stupid).

Disgraceful, *a.* ăpamānātso *or* ăkmānātso = *l.* ignominious; ăḷšik, *vlg.*; lăjetso = shameful; lăjiṣṭ.

Disguise, *s.* vés, -sā, *m.*, *pr. and fg.* (pretext).

Disguise, *v.* vés ghāl = *l.* put a mask; *Or.* bări (kăr, *or some other verb*) = *l.* (do) as, *e.g.* gouḷia bări tsăltā = *l.* he walks as a shepherd; lip = *l.* conceal.

Disgust, *s.* 1. *by the neg. of* ruts = taste (ruts nāñ).
2. kărkăr, -rā, *m.* = *l.* annoyance: 'mākā kărkăr zātā = I get annoyed (*or bet. in plural* mākā kărkăr zātāt); bezārāi, -ye, *f.* = *l.* trouble, tiredness; *crc.*, *e.g.* mākā puro zāleñ = I have got enough, I am tired.
3. kānṭāḷo, -ḷeā, *m.* = abhorrence (*also of* food); vonkāro, -reā, *m.* = nausea, *fg.*; *neg. form of* khusālāi, khušālāi nāñ; săntos nāñ.

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

4. ubgoṇ, -ṇi, *f.*, *e.g.* āikon u. āili = I got tired of listening.

Disgust, *v.* 1. *neg. form of* rutstā (*of* food): 'mākā rutsanāñ = I have no appetite.

2. (mākā) puro zātā = I am disgusted, *or* tired; kānṭāḷ = abhor; *neg. form of* mānua = please; vonkāro yetā = *l.* nausea comes.

Disgusting, *a.* 1. rutsanātuḷlo (to the taste), *pr. fg.*

2. ăḷšik = *Lat. foedus*; kānṭāḷo fāvozāllo = abominable; kānṭāḷeātso = abominable; vonkāreātso = causing nausea; kărkărātso = *l.* annoying.

Dish, *s. pr.* 1. tăbāk, tăbkā, *n.* (of tin *or* brass); polgāṇ, -ṇā, *n.* = a large plate, tray.

2. tāṭ, -ṭā, *n.* (of a balance).

Dish-cover, *s.* dānkṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a covering, lid.

Dishearten, *v.* 1. dhăir (*or* āša) kāḍ *or* dh. tsukăi = *l.* take away courage *or* hope.

2. besṭāi = *l.* cause to fear.

Dishonest, *a.* mān nātuḷlo = *l.* without honour; khoṭo = *l.* wicked; apātiyeṇitso (*or bet.* (bepātiyeṇitso) = *l.* unfaithful; dăgeātso.

Dishonesty, *s.* ăumăryād, -di, *f.* (disposition to cheat, *etc.*); khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = wickedness; mōs (ó), -sā, *m.* = *l.* deceit; *see* **Injustice.**

Dishonour, *s.* ăpamān, -nā, *m.*; *vlg.* ăkmān, -nā, *m.*; lăz, -je, *f.* = shame; beābru, -rā, *m.*

Dishonour, *v.* 1. ăpamān kăr = *l.* make dishonour; mān kāḍ = *l.* take away honour.

2. kăṭai *or* zulum kăr = do violence.

Dishonourable, *a.* ăpamān fāvozāllo; ăkmānātso.

Disinclination, *see* **Aversion.**

Disinfect, *v.* ghāṇ kāḍ = *l.* draw out a bad smell.

Disinherit, *v.* dāiz kāḍ; dāiz tsukăi; dāizā bhāir ghāl; dāiz nivrāi.

Disinter, *v.* mātiyentlo kāḍ.

Disinterested, *a.* 1. I am disinterested = mākā lāgaṇāñ = *l.* to me is not attached, *i.e.* I am not concerned.

2. sămănd nātullo.

Disjoin, *v.* vegḷo kăr = *l.* make separate; soḍ; vingăḍ kăr; vingḍăi, *n. c.*

Disjunction, *s.* 1. vegḷātsār, -rā, *m.*; vingăḍāp, -pā, *n.*

2. suṭ, -ṭi, *f.*, *e.g.* of planks.

Disjunctive, *a.* vegḷātsār kărtso *or* vegḷo kărtso; vingăḍountso, *n. c.*

Disk, *see* **Disc.**

Dislike, *s.* kānṭāḷo, -ḷeā, *m.*; *see* **Antipathy, Disaffection.**

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

Dislike, *v.* 1. *neg. form of* ruts, *Prs. Dat., e.g.* I dislike this food = yeñ khăn măkă rutsanăñ.

2. *neg. form of* boro distă = seems good; *neg. form of* mănua = please; *neg. form of* ză.

Dislocate, *v.* tsukăi, *e. g.* sănd tsukăi; hăḍăñ vingăḍ sărtăt = the bones are disjoined.

Dislocation, *s.* hăḍăñ vegḷatsăr, -ră, *m.*

Dislodge, *v.* bhair ghăl.

Dismal, *a.* 1. kăḷso = *l.* darkish; kăḷokătso = *l.* dark; *bet. rs. into* kăḷok pòḍ *or* ye.

2. bhiyănkuḷ.

Dismember, *v.* 1. kuḍke kăr = *l.* make pieces.

2. sănde kătăr = *l.* cut limbs.

3. vegḷătsăr kăr = *l.* separate.

Dismiss, *v.* bhair ghăl = *l.* put out, *vlg.*; soḍăi = *l.* cause to leave, *or only* soḍ; răja di = give leave; bărtărap kăr, *e.g.* from an office.

Dismissal, *s.* 1. soḍăp, -ḍpă *n.*, *e. g.* of a prisoner.

2. bărtărap, -pă, *n.* = d. from office.

Dismount, *v.* deuñ = *l.* descend; *c. v.* devoi (*or* deunḍăi, *n. c.*)

Disobedience, *s.* miruoṇeñ, -ṇeă, *n.*

Disobedient, *a.* khăltonătullo; voḍilănčeñ utăr ăikanătullo.

Disobey, *v.* mirua = *l.* trespass, *fg.*; khălto năiñ = is not obedient; voḍilănčeñ utăr ăikănăñ = *l.* does not hear the word of the superiors; voḍilănčea utrăk măn dinăñ; voḍilănk măn dinăñ; *vlg.* sănguḷleñ ăikanăñ; *Or.* părmăṇe tsăl, *in neg. form* = walk according to.

Disoblige, *v.* 1. ăpamăn kăr = *l.* make an offence; dukăi = *l.* cause sorrow; khuše părmăṇe tsăl, *in neg. form* = walk according to; ăumăryădin tsăl.

Disobliging, *a.* 1. ănupkări = not making favours.

2. imṭo = *l.* stingy.

3. *rs. v.*

Disorder, *s.* 1. gusăp, -spă, *n.*; confusion; ăkrăm, -mă, *n.* *see* **Confusion**; tsuk, -ki, *f.* = mistake, error; gunyăuñ, -nyăvă, *m.*

2. kuṭ, -ṭă, *n.* = disturbance, plot.

3. piḍa, -ḍe, *f.* = disease.

4. *vlg. rs.* săma năiñ = not arranged (*ch. cs.*)

Disorder, *v.* 1. kăr *with the words given above under* (1) *and* (2).

2. tsuk.

Disorderly, *a.* 1. krămaviṇ.

2. tănṭălmări = turbulent.

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with **dis** *not put down here may be expressed by the* **negative form** *of the* **compounded verb.**

Disorganisation, *s.* 1. kusāp, -spā, *n.* = corruption.
2. gusăp, -spā, *n.* = confusion.

Disorganise, *v.* 1. *pr.* kusăi, *c. v. of* kus = rot.
2. pāḍ kăr; krămāviṇ kăr.
3. kuḍke kăr = *l.* make pieces; sānde kāḍ = *l.* draw out the limbs; vingăḍ kăr = separate; simpḍāi = *l.* disperse.

Disown, *v. neg. form of* vop = consent.

Disparage, *v.* mān kāḍ = *l.* take away the honour, *or bet.* ăpamān kăr; boreñ nāuñ pāḍ kăr = spoil the good name; mānāk năṣṭ kăr; beābru kăr; mānār ulăi.

Disparagement, *s.* ăpamān, -nā, *m.*; mānānăṣṭ, -ṭā, *n.* = loss of rank *or* honor; beābru, -rā, *m.*

Disparity, *s. rs. into* săma = equal, *with the neg. particle*; tăfāvot = difference; *or* tsăḍuṇeñ, -ṇeā, *n.*; vetyās, -sā, *m.*

Dispassionate, *a.* nidhān = calm; thănḍ = cold, *fg.*; sămādhānātso = of peace; ruppoḷeinātullo = *l.* not looking face (not partial); *see* **Impartial.**

Dispel, *v.* kāḍ = *l.* take away, *e.g.* fear, clouds; bhāir ghāl = *l.* put out.

Dispensary, *s. vlg.* āspătri, -tri, *f.*; găndsărkāči āngăḍ, -gḍi, *f.* = shop of the apothecary.

Dispensation, *s.* 1. vānṭāp, -ṭpā, *n.* = distribution; băṭvāḍo, -ḍeā, *m.*, *e.g.* of money.
2. săsāi, -ye, *f.* (Devāči) = providence.
3. (Devān dhāḍuḷleñ) sukduk, -kā, *n.*

Dispense, *v.* 1. vānṭ = *l.* distribute; băṭvāḍo kăr. (*Acc.*)
2. (from a law) răja di = *l.* give leave; *or* soḍăi = *l.* cause to be left; māf kăr.
3. sóḍ = leave, remit.

Disperse, *v.* 1. simpṭāi = scatter, *c. v. of* simp, *e.g.* water; simpḍāi = scatter, *c. v. of* simpăḍ.
2. kāḍ = *l.* take away.
3. dāunḍāi = *l.* cause to run away.
4. *n. v.* dāuñ = *l.* run.
5. uḍăi = *l.* throw.

Dispersion, *s.* simpăḍneñ, -neā, *n.*; *rs v.*

Display, *v.*, *tr. v.* dākăi = *l.* show; ukto kăr = make open (reveal).

Display, *s.* dākoṇ, -ṇi, *f.*

Displease, *v.* 1. dukăi = *l.* cause sorrow, *c. v.*
2. ăpamān kăr = *l.* make offence.
3. kărkăr kăr = *l.* cause annoy-

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

ance; kărkărzā = get annoyance; *neg. form of* metsvo = approve, be satisfied; *neg. form of* mānua; nākhušent pòḍ = fall into disgrace.

Displeased (Be), *neg. form of* metsvo; *neg. form of* mānua *etc.*

Displeasure, *s.* 1. duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow, pain; nākhuši, -še, *f.* = disgrace.

2. kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* suffering, calamity.

3. ăpamān, -nā, *m.*; 'incur any one's displeasure = ăpamān kăr, *or Acc.* dukăi = cause sorrow, *or* nākhušent pòḍ = fall into disgrace'.

Disposal, *s.* 1. mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* arrangement.

2. *rs.* săma kăr = *l.* arrange.

I am at the disposal of = āuñ *Or.* khāl āsāñ = *l.* I am under; *see* **Discretion.**

3. hāt, -tā, *m.*; *e.g.* tujeā hātānt āsā = (he) is in your hand.

Dispose, *v.* 1. săma kăr = *l.* put right *or* in order; mānḍ = arrange.

2. món voi kăr = incline; mót *or* mòn vondăi; vondăi = *l.* incline.

3. mārog ugto kăr = make open the way.

4. *by the* c. form *of the* princ. verb.

5. kăr = do, *as in* 'how shall I d. of this?'

6. ik = sell.

'Hātānt *or* podvent āsā = is in the hand, *or* at the disposal of'.

Disposed (Be), *v.* khuši āsā; soukāsāi āsā; vondaú.

Disposition, *s.* 1. mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = arrangement.

2. vondauṇeñ, -ṇeā, *n.* = inclination; voḍni, -ne, *f.*

3. guṇ, -ṇā, *m.* = character.

4. mārji, -je, *f.*

Dispossess, *v.* 1. āst nisrāi, suādin tsukăi = *l.* deprive of possession.

2. kāḍ.

Disproportion, *s.* 1. *rs. into* zātā = is convenient, *in neg. form; or neg. form of* săma mezāp, -zpā, *n.*, *or of* săma māp, -pā, *n.* = right measure; nāñlāyekpoṇ, -ṇā, *n.*; nāñdāmāsāi, -ye, *f.*

2. *neg. form of* sămānd, -dā, *m.*, = *l.* connexion; *see* **Disparity.**

Disproportionate, *a.* săma poḍānātullo; lāyeknātullo.

Disputable, *a.* dubāvātso = *l.* doubtful; tărkātso = controversial.

Disputant, *s.* tărkagār, -rā, *m.* *or* tărkist, -tā, *m.*

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with **dis** *not put down here may be expressed by the* **negative form** *of the* **compounded verb.**

Disputation, *s.* tărk, -kā, *n.*

Dispute, *s.* 1. tărk, -kā, *n.* = *l.* discussion.

2. zăgḍeñ, -ḍeā, *n.* = *l.* quarrel (*viva voce*); nāi, -yā, *m.*; vevār *or* yevār, -rā, *m.*

Dispute, *v.* 1. tārk kăr.

2. zăgăḍ *or* zăgḍa.

3. dubāvai = *l.* spread doubt (*or* dubāvāk ghāl).

Disqualification, *see* **Disability.**

Disquiet, *see* **Discomposure.**

Disquisition, *see* **Discussion** *and* **Enquiry.**

Disregard, *v.* 1. bepārvo kăr = *l.* make contempt, neglect, *G. M.*; ălăkṣa kăr, *G. M.*; *neg. form of* gumān kăr, *Acc.*

2. *neg. form of* zătăn kăr, *or* z. kăṇe = take care, *G. F.*; soḍ = leave.

Disregard, *s.* bepārvo, -veā, *m.*; soḍneñ, -neā, *n.* = abandonment; soḍni, -ne, *f.*; ălăkṣa, -ṣe, *f.* = *l.* not care.

Disregardful, *a.* bepārvo kărtso *or* lăkṣa kărnātullo *or* ălăkṣa kărtso.

Disrespect, *s.* ăpamān, -nā, *m.*

Disrespect, *v.* ăpamān kăr; *neg. form of* mān di = give honour.

Disrespectful, *a.* 1. ăpamānātso; ăkmānātso.

2. mān dinātuḷlo.

Disruption, *s.* moḍāp, -ḍpā, *n.*; fuṭ, -ṭi, *f.*

Dissatisfaction, *s.* 1. ăsăntos, -sā, *m.*

2. *expr. by* dādos năiñ = (I am) not satisfied, *or by neg. form of* dādoskāi, -ye, *f.*

3. *by* duktā = feel pain.

4. duk, -ki, *f.* = *l.* pain.

5. nāñmetsvoṇeñ, -ṇeā, *n.* = disappoval.

Dissatisfied (Be), *v. rs.* metsva, *in neg. form, or* dādosnātullo.

Dissect, *v.* kātăr; kuḍkeān kuḍke kăr.

Dissection, *s.* čirāp, -rpā, *n.*; kātrāp, -pā, *n.*; kātărneñ, -neā, *n.*, *n. c.*

Dissemble, *v.* lipăi = *l.* conceal; *rs. into* poḷăinātuḷleā bări = *l.* as not seeing, *and the other verb required by the context;* lipoun dovor; kăpăṭ kăr.

Disseminate, *v.* 1. vomp, *pr.*, *fg.*; biñ uḍăi.

2. *fg.* vistār (*or* vomp), *e. g.* d. doctrine.

Dissension, *s.* nāi, -yā, *m.*; *expr. by neg. form of* sămādhān, -nā, *n.*, *or of* soukāsāi, -ye, *f.*; vetyās, -sā, *n.*, *e. g.* of opinion.

Dissent, *v.* 1. *neg. form of* vop.

2. vetyās āsā = *l.* difference is, *e. g.* of opinions.

Dissertation, *s.* 1. tărk, -kā, *n.* = *l.* discussion.

2. lāmb uloṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.*

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

long speech; *bet.* vivaraṇeñ, -ṇeā, *n.*

Disserve, *see* **Disoblige.**

Dissever, *see* **Separate.**

Dissimilar, *a.* dusro; bădăl; sărkonātụllo; sămanātụllo.

Dissimilarity, *see* **Difference.**

Dissimulation, *s. rs. neg. form of* poḷe = see, *and* bări = *Lat. instar, e. g.* poḷenātụlleā bări = *Lat. non videntis instar, with another verb in finite mood, as the meaning requires*; kăpăṭ, -ṭā, *n.* = *l.* simulation; *rs.* lipăi = conceal; šāmilpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* connivance, complicity.

Dissipate, *v.* pāḍ kăr = *l.* make bad, spoil; gărje šivāi khărči = *l.* spend without necessity; nāš kăr, *n. ex.*; yeṭ = *l.* pay quickly, *fg.*, *n. c.*, *e. g.* money; bhongăi, *c. v.*, *e. g.* d. money; *see* **Disperse.**

Dissipated, *a.* 1. čintinātụllo = *l.* not thinking; *or bet. rs into* čint *in a finite mood.*

2. vāiṭ khušālāyānk lāgụllo = given to bad pleasures; dăngi, *h. w.*, *n. c.*

3. *rs.* mòn bountā = *l.* heart walks.

Dissipation, *s.* 1. vert khărts, -tsā, *m.* = *l.* vain expenses.

2. bhongostoḷ, -ḷā, *m.*, *e. g.* of money.

3. *rs.* mòn bountā = heart walks.

4. dăngai, -ye, *f.* (irregularity of life), *n. c.*

Dissolute, *see* **Dissipated,** *2nd mn.*

Dissolution, *s.* moḍāp, -ḍpā, *n. etc.*

Dissolve, *v.* 1. kăḍ = *l.* melt; *or bet.* kăḍăi; khirăi, *c. v. of* khir, *e. g.* in water.

2. *fg.* kāḍn ghāl = *l.* abolish.

3. mōḍ(ó) = *l.* break, *e. g.* a contract.

4. meḷăi = *l.* mix.

Dissonance, *s.* gālgouji, -je, *f.* *see* **Discord**; *bet. rs.* affirm. word.

Dissuade, *v.* bud sāng = *l.* say advice, *ch. cs.*; besṭāi = *l.* cause fear, *ch. cs.*; *vlg.* kărnākā moṇ sāng; mót porti = turn the mind; firăi; *vlg.* kānāk vāinginñ bānd.

Dissuasion, *s.* motiporṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Distaff, *s.* kirki, -ke, *f.*

Distance, *s.* poiṇ, -ṇā, *n.*; lāmbāi, -ye, *f.*; *rs.* pois = far.

Distant, *a.* 1. pois = *l.* far, *ch. cs.*

2. vegḷo = separated.

Distaste, *s. by* ruts nāñ = no taste (of food); *or* kānṭāḷo, -ḷeā, *m.*

Distasteful, *a.* rutsnātullo; kānṭāḷeātso.

Distemper, *s.* piḍa, -ḍe, *f.* = *l.* disease.

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

Distend, *v.* 1. vistār = *l.* extend; rundāi = make large; soḍăi, *e.g.* a cloth.
2. suzăi, *c. v. of* suz = swell.

Distention, *s.* vistārāp, -pā, *n. etc.*

Distil, *v.* 1. kāḍ (d. cashew-nut juice, *etc.*); mur = take toddy from the trees; rānd = *l.* cook (d. over the fire).
2. *n. v.* vāutā = *l.* flows.

Distillation, *s.* 1. vāvāp, vāupā, *n.* = *l.* flowing.
2. rāndāp, -dpā, *n.*
3. murāp, -rpā, *n.*

Distillery, *s.* bhăṭṭi, -ṭe, *f.* (of toddy).

Distinct, *a.* 1. bădăl.
2. dusro = *l.* other, different.
3. vegḷo = *l.* separated.
4. višes = peculiar.
5. soṣṭ (*or* suăṣṭ) = clear, evident.
6. *neg. form of* săma: 'A. is distinct from B. = A. āni B. săma năiñ'.

Distinction, *s.* 1 bhēd (é), -dā, *m.* = *l.* difference, not equality; phorok *or* phărăk, -kā, *n.*; *see* **Difference.**
2. mān, -nā, *m.* = *l.* honour; măryād, -di (*or* -de), *f.* (marks of honour).
3. ănănd, -dā, *m.* = glory.
'Without d. = teāts jinsiñ, *or* bhēd (é) kărnāstanāñ'.

Distinctive, *a.* bhēd kărtso, *or G.* (*see* Gram.) *or rs. noun.*

Distinctly, *ad.* 1. vingăḍ = *l.* separately, aside.
2. soṣṭ (zāun) = clearly, expressly.

Distinguish, *v.* 1. bhēd (é) kăr = *l.* make difference; čint = think, *e.g.* we must d. two cases = dón bābo čintizāi.
2. sārkeñ poḷe = *l.* look well.
3. vegḷo kăr = *l.* separate.
4. nāvāḍgo zātā = gets famous.
5. dusreañ prăs ušār zātā = *l.* gets more clever than the others; *or only* zăit vor = gain victory; jik.

Distinguished, *a.* 1. uttăm = *l.* excellent.
2. nāvāḍgo = *l.* famous.

Distort, *v.* vóḷ.

Distortion, *s.* voḷāp, -ḷpā, *n.*

Distract, *v.* 1. *pr.* kāḍ; vōḍ (ó).
2. *neg. form of* čit di = *l.* give attention.
3. āḍāi = prevent.
4. móṭ bounḍāi = *l.* cause the mind to walk.

Distracted, *a.* 1. *rs. v.*
2. čit dinātụllo; *or rs.* mòn bountā = *l.* mind walks; *or* mòn bountolo.

Distraction, *s.* 1. motibounḍi, -ḍe, *f.*, monābounḍi, *n. c.* = *l.* walking of mind.

Digitized by Google

N. B. Some verbs compounded with dis *not put down here may be expressed by the* negative form *of the* compounded verb.

2. in prayer, *by crc.*, *e.g.* māgṇeñ moṇtānāñ dusri čintnā āili = *l.* while praying other thoughts came; āḍčintnā, -ne, *f.* = *l.* contrary thought, *n. c.*; bhāili čintnā, -ne, *f.* = exterior thought.

Distress, *s.* kăṣṭ, -ṭā, *m.*; ăprād, -dā, *m.*; ākānt, -tā, *m.*; *see* **Calamity.**

Distress, *v.* kăṣṭ di = *l.* give pain; kăṣṭăi; kărkăr kăr = *l.* annoyance make; bezār kăr = *l.* trouble make.

Distribute, *v.* vānṭ; pāṭăi = *l.* send, *e.g.* gifts; băṭvāḍo kăr, *e.g.* money, letters.

Distribution, *s.* băṭvāḍo, -ḍeā, *m.*; vānṭāp, -ṭpā, *n.*

Distributive, *a.* vānṭo kărtso; vānṭeātso.

District, *s.* 1. jillo, -leā, *m.* (local division of a country, in India).

2. tāluk, -kā, *n.* (subdivision of a 'jillo'); muluk, -kā, *n.*, *n. c.*; vāḍo, -ḍeā, *m.* (of a village); *see* **Country.**

Distrust, *s. rs. into* pātiyeṇi, -ṇe, *f.* = confidence, *in neg. form*; ăpabărvānso, -seā, *m.*; nirāša, -še, *f.*; ăpadhăir, -rā, *n.*

Distrust, *v. neg. form of* pātiye = trust, *Prs. 2nd Loc.*

Distrustful, *a.* 1. pātiyenātullo; ăpātiyeṇitso.

2. dubāuntso *or* dubāvāntso.

Disturb, *v.* 1. dós; răgle kăr; upădrụ di; utsāmboḷ kăr = *l.* excite; bezār kăr, kărkăr kăr = bother *or* annoy.

2. sămādhān kāḍ = *l.* take away peace; gălibili kăr = confound.

Disturbance, *s.* 1. kuṭ, -ṭā, *n. mn.* political disturbance, plot; kāṭkāi, -ye, *f.* = *l.* revolution; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = excitement.

2. bezārāi, -ye, *f.* = *l.* anxiety, trouble.

Disunion, *s.* nāi, -yā, *m.*; vegḷātsār, -rā, *m.*; ăsămādhān, -nā, *n.*; nāsoukāsāi, -ye, *f.* = no peace, *com. rs.* soukāsāi nāñ; nāvoppigi, -ge, *f.* = no agreement, *com. rs.* voppigi nāñ.

Disunite, *v.* vegḷo kăr; vingăḍ kăr.

Disuse, *s.* sovoi nāñ = *l.* custom not; ăpaprăyog, -gā, *m.*

Disuse, *v.* 1. *tr. v.* sovoi kāḍ = take away the custom; sovoi mōḍ(ó) = break the custom; sovoi sóḍ, *or* s. soḍăi.

2. sikăilleñ kāḍ = *l.* take away (what has been) learned.

Ditch, *s.* 1. kondok, -kā, (*or* khăndăk, -dkā), *m.*

Digitized by Google

2. khăṇi, -ye, *f.*, *mn.* ditch by the wayside.

Ditty, *s.* pòd, -dā, *n.*

Divan, *s.* (Turkānči) măntriñsăbha, -bhe, *f.*

Dive, *v.* 1. buḍăi, *c. v. of* buḍ = *Lat.* '*merge*', *used also fg.*, *e.g.* d. into a science.

2. gunḍāyent rig = *l.* enter into depth; ponda vots.

3. *fg.* niyāḷ = meditate; dhyān kăr = make meditation.

Diverge, *v.* 1. *pr.* vāṭ sóḍ = *l.* leave the way; porta.

2. dusre isileān tsăl = *l.* walk *or* go in another side; vingăḍ zā *or* vegḷo zā = get separated.

3. *neg. form of* vop = agree.

Divergence, *s.* 1. vetyās, -sā, *m.* (of opinion).

2. vingăḍāi, -ye, *f.*, *n. c.*; portouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *e.g.* of lines.

Divers, *a.* vegḷo.

Diverse, *a.* 1. vegḷo.

2. bădăl.

Diversion, *s.* 1. *rs. into v.*

2. vegḷātsār, -rā, *m.* = separation; *or bet.* portouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* turning, *also fg. for* 'relief'; *or* gămmăt, -tā, *n.* (recreation).

Divert, *v.* 1. porti = turn, *c. v. of* portā, *pr. and fg.*

2. *tr. v.* kāḍ; pois kăr.

3. kušāl kăr = *l.* make cheerful, amuse, *n. v.*; soukāsāi kāṇe = *l.* take peace.

Divest, *s.* 1. nāgḍăi, *more common* nāgḍo kăr = *l.* strip.

2. *fg.* banish (from the mind) = bhāir ghāl, *l.* put out.

3. sóḍ = leave (an office); rāji di = give resignation.

Divide, *v.* 1. vānṭe kăr = *l.* make parts (distribute); bhāg kăr; vānṭ = divide.

2. kuḍke kăr = *l.* make pieces.

3. vingăḍ kăr, *or* vingăḍ dovór = *l.* make aside, separate; vingaḍăi, *c. v.*, *n. c.* = *l.* make aside, separate; vegḷo kăr = *l.* separate.

4. *n. v.* suṭ = *l.* leave; *see also* **Vote.**

Dividend, *s.* vānṭo, -ṭeā, *m.*

Divination, *s.* bolmeñ, -meā, *n.* (*rl.*) nimit, -tā, *n.*

Divine, *s.* *see* **Theologian.**

Divine, *a.* 1. Devātso; Dēupoṇātso; Devāgelo (devout); Deupoṇi, *e.g.* d. nature.

2. *fg.* ăjāpātso = admirable.

Divine, *v.* 1. bolmeñ (*or* nimit) sāng = *l.* say divination, (*rl.*)

2. pārki = *l.* guess (naturally); sumār čint = *l.* think about (*like* pārki).

Diviner, *s.* bolmeāgār, -rā, *m.*; nimitgār, -rā, *m.*

Divinity, *s.* Dēupoṇ, -ṇā, *n.*; Dēu, -vā, *m.*; Devāsămăndividya, -ye, *f.* (*Theol.*)

Divisibility, *s.* vānṭisārkeñ, -keā, *n.*

Division, *s.* 1. vānṭāp, -ṭpā, *n.*

Digitized by Google

2. vānṭo, -ṭeā, *m.* (partition of two places, chapter, section); bhāg, -gā, *m.* (*also* d. of an army).
3. nāi, -yā, *m.* = *l.* discord; vegḷātsār, -rā, *m.*
4. tănd, -ḍā, *m.*, *i.e.* a division, a company of men, a certain class.

Divorce, *s. by the verb* (bāilek soḍčeñ); bāiletso vegḷātsār, -rā, *m.* = *l.* separation of woman.

Divorce, *v.* bāilek (*or* dādleāk) sóḍ = leave wife (*or* husband).

Divulge, *v.* părgăṭăi *or* părgăṭ kăr; kăḷit kăr, *or* kăḷăi, *c.v.*; fāis kăr, *e.g.* news; ukto kăr = *l.* make open, *fg.*

Dizziness, *s.* 1. guvoḷu, -ḷi, *f.* = turning.
2. My head is dizzy = moji tăkli guuntā = *l.* my head is turning.

Do, *v.* 1. kăr, *Past.* kelo, *is used in a great variety of ways, chiefly in the composition of vbs.* 'I have to do with = *Cm.* mākā kām āsā'. 'How do you do? = kăso (*or* kăsi *in f.*) āsāi? = *l. Lat. qualis es, or* tujeñ kārbār kăseñ = how are your things?' 'They are doing well = bore tsăltāt, *l.* they walk well'.
2. zātā = is convenient; puro = enough: 'that will do = puro.'

Do away with = kāḍn ghāl, *l.* abolish.

Do without = gărz nān, *l.* no necessity, *or* sóḍ = leave.

Docile, *a.* 1. sikasārko = fit to learn.
2. sādo = tame.
3. khālto (*or* kālto) = *l.* obedient.

Docility, *s.* 1. sikasārkeñ, -keā, *n.*
2. sādepoṇ, -ṇā, *n.*
3. khāltepoṇ, -ṇā, *n.*

Dock, *s.* 1. găḍ, -ḍi, *f.*, *or* tăḍ, -ḍi, *f.* (for ships).
2. (băndivānānči) pèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* box (of criminals); (băndivānānči) dări, -ye, *f.* = *l.* rail (of prisoners).

Doctor, *s.* 1. dāktér -rā, *m.*, *fr.* (*chiefly* a physician).
2. pănḍit, -tā, *m.* = a learned man; šāstri, -riā, *m.*

Doctrine, *s.* 1. sikāp, -kpā, *n.* (learning).
2. sikoṇ, -ṇe, *f.* = instruction.
3. dotorn, -ni, *f.* = catechism, *fr.*

Document, *s.* 1. dāklo, -leā, *m.* (deed).
2. dăstevoz, *var.* dăsteivoz, -zā, *n.* (papers).

Doe, *s.* 1. bāileñ meruñ, -rvā, *n.*
2. bāilo soso, -seā, *m.*

Deer, *s.* kărt, -tā, *m.* (*rare in this sense*) *more com.* kărtolo.

Dog, *s.* 1. suṇeñ, -ṇeā, *n.*; kutreñ, -reā, *n.*
2. peṭo, -ṭeā, *m.* = male dog.
3. kolgeñ, -geā, *n.* = female dog, bitch.

Digitized by Google

Dog-collar,. *s.* găḷeătso pāṭo, -ṭeā, *m.*

Dogma, *s.* bāvāḍtāči sikoṇ, -ṇi, *f.* = *l.* instruction of the faith; *or* bāvāḍtāči nemsilli sikoṇ = *l.* decided instruction of the faith; *or simply* bāvāḍt, -tā, *m.* = faith.

Dogmatic, *s.* bāvāḍtāči vidya, -ye, *f.*

Dole, *see* **Allowance.**

Dolorous, *a.* 1. dukest, *e.g.* d. mother.
2. khăntišṭ = *l.* gloomy.
3. dukountso = *l.* causing pain.

Dolour, *s.* duk, -ki, *f.*

Dolphin, *s.* dăryātso dukor, -krā, *m.* = *l.* pig of the sea.

Domain, *s.* 1. rāz, -jā, *n.*
2. āst, -ti, *f.*; bhuiñ, -iñ, *f.*

Dome, *s.* koḷos, -sā, *m.* (a pointed ornament at the top of the roof); ghumăṭ, -ṭā, *n.* (cupola); *n. c.*, *Mr.*, *Cn.*; găvi, -ye, *f.* = vault; *see* **Cathedral.**

Domestic, *s.* tsākor, -krā, *m.*

Domestic, *a.* 1. gărtso = of home; kuṭmātso = of the family.
2. sādo = tame; 'the domestics = gărčiñ' (*see* Gram. P.IV.ch.i.).

Domesticate, *v.* 1. sovoi kăr, *tr.* = make custom; sovoi zā, *n. v.* = *l.* get accustomed.
2. sādo kăr = *l.* make tame.

Dominate, *v.* 1. rāzvoṭ kăr = reign; tsălăi = rule; formāi = command.
2. ădhikāri zāun āsā = be prevailing, *e. g.* the Liberal party dominates in ....

Dominion, *s.* 1. sotăntrụ, -rā, *n.* (absolute power); podvi, -ve, *f.* = power.
2. rāzvoṭkāi, -ye, *f.* = *l.* kingdom; rāz, -jā, *n.*

Donation, *s.* 1. deṇeñ, -ṇeā, *n.*; dān, -nā, *n.*
2. kāṇik, -ke (*or* -ṇke), *f.* (splendid don.)
3. izmăl, -lā, *n. fr.*, bhīk, -ke, *f.* = alms; dhărm, -mā, *m.* = charity (act of relieving), alms.

Donkey, *s.* gāḍāuñ, -ḍvā, *n.* = ass.

Door, *s.* 1. bāgil, -glā, *n.*
2. dārvāṭo, -ṭeā, *m.* = gate.
3. dār, -rā, *n.*
4. kouḍi, -ḍe, *f.* of cadjans.

Door-frame, *s.* dārvónt, -tā, *m.*; *pl.* —vănt.

Doorkeeper, *s.* bāglārākṇo, -ṇeā, *m.*

Dormitory, *s.* nidčeñ kuḍ, -ḍā, *n.* = *l.* sleeping room.

Dose, *s.* 1. mezāp, -zpā, *n.*, māp, -pā, *n.* = measure.
2. părimāṇ, -ṇā, *n.* = quantity; kitleñ = *l.* how much?

Dot, *s.* tibo, -beā, *m.*

Dote, *v.* 1. mogān mòr; lāle.
2. bāḷbud lāgtā = *l.* the reason of a child is attached (to old men when their minds become weak).

Double, *a.* doḍo; dón pāuṭi tsăḍ.

Digitized by Google

Double, *v.* 1. doḍto kăr; doḍo kăr, *or only* dóḍ; *vlg.* forụ kăr = cover; *see also* **Fold.**
2. dón pāuṭi tsăḍ kăr = make twice as large.
3. portun (kăr *or another v.*) = (make) again.
4. boutăṇiñ vots = go round.

Doubleness, *s.* dupat, -tā, *n.*

Doubt, *v.* 1. dubāu; dubāu čint = *l.* think doubt; dubāu vor = *l.* carry doubt.
2. dubāvăi, *c. v.* = dispute about; *or* dubāvāk ghāl.

Doubt, *s.* dubāu, -bāvā, *m.*; săndev, -vā, *m.*

Doubtful, *a.* 1. dubāuntso, dubāvi (subjectively *and* objectively).
2. tărkātso = controversial.

Doubtless, *ad.* dubāvāviṇe, *or* dubāunāstanāñ = *l.* without doubt; dubāu vornātullo; khărents; ălbăt = of course.

Dough, *s.* 1. gondụ, -dā, *m.* (*ex. mn.* gum).
2. moḷleleñ pīṭ, -ṭā, *n.* = kneaded flour.

Dove, *s.* kouḍo, -ḍeā, *m.*

Dovecot. *s.* kouḍeāntso gūḍụ, -ḍā, *m.* = *l.* cage of doves.

Dowager, *s.* dót āsụlli vidou, *or only* vidou, -dvi, *f.*

Dower, *s.* 1. dót, -ti, *f.*; dān, -nā, *n.*
2. āndăṇ, -ṇā, *n.* (native paraphernalia).

Down, *s.* pāk, -kā, *n.*

Down, *ad.* 1. săkăl.
2. dărnir = on the ground (lower story).

'Run up and down = voir săkăl dāuñ'.

Down, *a.* săkăilo.
Downwards = săkăileān.

Downcast, *a.* 1. săkăl ghāllo.
2. pondlo; *as in the sentence* pondleāñ doḷeāniñ poḷe = *l.* look (upwards) with downcast eyes.

Downfall, *s.* săkălpoḍāp, -ḍpā, *n.*, [*n. c.*

Downright, *a.* khărots (*emph. of* khăro = true) = *Lat. merus;* kăpăṭaviṇ.

Downright, *a.* niṣkăpăṭi.

Dowry, *see* **Dower.**

Doze, *v.* nid ye, *bet.* āḍ pòḍ (half-sleep); jèm ye = *l.* drowsiness come.

Dozen, *s.* dăzăn, -nā, *n.*, *fr.*

Doziness, *s.* 1. jèm, -mi, *f.*; zóp, -pā, *m.* (-pi, *f.*), *pr. and fg.*
2. *fg.* āḷsāi, -ye, *f.*

Draft, *s.* năkṣa, -ṣe, *f.*

Drag, *v.* vóḍ = *Lat. trahe.*

Dragoman, *see* **Interpreter.**

Drain, *v.* udăk kāḍ = *l.* draw out water (from the land); *see* **Filter, Empty.**

Drake, *s.* dādleñ ās, -sā, *n.*

Drama, *s.* nāṭ, -ṭā, *m.*

Dramatic, *a.* nāṭātso.

Dramatist, *s.* nāṭagār, -rā, *m.*

Drape, *v.* nesăi; pāngrăi.

Draught, *s.* 1. voḍāp, -ḍpā, *n.*
2. piyeunčeñ = *l.* drinking; piyoṇeñ, -ṇeā, *n.*

Digitized by Google

3. vāreñ, -reā, *n.*; vāreāči dāuñ, -āve, *f.*; *rs. into* vāreñ yetā = *l.* air comes.
4. bonṭi, -ṭe, *f.* (of fishes, birds *etc.*)
5. năkăl, -klā, *n.* = copy.

See **Cheque** and **Levy.**

Draught-board, *s.* gurpāḷeñ, -ḷeā, *n.*

Draw, *v.* 1. vóḍ *mn.* pull steadily; kunti (d. to land).
2. kāḍ (water, a sigh, a sword, a conclusion, a line).
3. risko kāḍ, *fr.*; năkṣa kāḍ.

D. tears = dukañ găḷăi.
D. near = lāgiñ pāu.
D. round to = zomoun vetā.
D. up = 1) borăi; 2) mānḍ = arrange.

Drawer, *s.* (of a chest of drawers) govet, -tā, *n.*, *fr.*

Drawers, *s.* izār, -rā, *n.* = close under-garment.

Drawing, *s.* 1. pintur, -rā, *n.* (the picture drawn), *fr.*
2. năkṣa, -ṣe, *f.* = *l.* line; năkṣa kāḍāp, -ḍpā, *n.*, *n. c. or only* năkša, *or* risko (*nom. pl. f.*)

Dread, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*; bhiyānkuḷāi, -ye, *f.*; bhirānt, -ti, *f.*; kāmp, -pi, *f.* = *l.* trembling.

Dread, *v.* bhiye; kāmp = *l.* tremble.

Dreadful, *a.* bhăyănkăr; bhiyānkuḷ; tărtărountso.

Dream, *s.* sopāṇ, -pṇā, *n.* (*or* -ṇā, *n.*)

Dream, *v.* (mākā) sopāṇ pòḍ = *l.* d. fall, *also fg.*; sopṇe.

Dreamer, *s.* sopṇāgār, -rā, *m. pr. and fg.*

Dreary, *a.* bhiyānkuḷ.

Dregs, *s.* măḍḍi, -ḍe, *f.* (sediment of liquor).

Drench, *v.* bizăi; *see also* **Soak.**

Dress, *s.* 1. nesoṇ, -ṇi, *f.*; mustāigi, -ge, *f;* vostrụ, -trā, *n.* (văstur, -rā); lugāṭ, -gṭā, *n.* = *l.* cloth, *fg. used.*
2. vestiment, -tā, *m.* (sacred vestments), *fr.*
3. kāpāḍ, -pḍā, *n.* (native female dress).
4. kirgi, -ge, *f.* = girl's dress; gāgro, -reā, *m.*
5. āngleñ, -leā, *n.* = child's dress.
6. khopoṇ, -ṇā, *n.* (for dead bodies).

Dress, *v.* 1. nesăi, *c. v. of* nès; pāle (trees).
2. boro kăr, = *l.* make good (cure); guṇ kăr, *e. g.* a wound.
3. tăyār kăr = *l.* prepare (food); rānd = cook.
4. săma kăr, *e.g.* the hair; ugăi, *e.g.* the hair; iṇi ghāl (make tresses); pānti vóḷ; šenḍo bānd (braid women's hair); šenḍi bānd (braid men's hair), *or simply* kès bānd, *which last is a very simple way of dressing women's hair; the others are more elaborate.*

Digitized by Google

5. (besāyek) tăyār kăr.

Dresser, *s.* voiz, -zā, *m.* (native physician).

Dressing, *s.* tăyārāi, -ye, *f.* = *l.* preparation.

Dried, *a.* sukụllo *or* suko (suki).

Drift, *s.* 1. sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* aim.
2. rās, -si, *f.* = heap.

Drift, *v.* rāsik meḷăi; rāsik vor; rāsik sāgsi.

Drill, *v.* 1. tóp = pierce.
2. pokăḷ kăr = make hollow.
3. *fg.* sikăi = *l.* teach (a soldier).

Drink, *v.* 1. piye.
2. *vlg.* kòp mār = *l.* beat a cup, (be given to drinking).

Drinkable, *a.* piyeuntso; piyesārko.

Drinker, *s.* piyeunčeāk lāgụllo mănis, -nšā, *m.* = *l.* a man given to drinking.

Drinking, *s.* piyoṇeñ, -ṇeā, *n.*

Drip, *v.* vāu = *l.* flow.

Drip, *s.* vāvāp, vāupā, *n.*; tembeāñ vāvāp, *n. c.*; *bet. rs. v.*

Drive, *v.* 1. lóṭ = *l.* push; bòḷ kăr = *l.* make violence; bòḷān tsălăi = *l.* cause with force to walk; mukār tsălăi.
2. dāunḍāi = *l.* cause to run, *e. g.* d. a herd of cattle.
3. lāi = *l.* apply, *e. g.* d. stakes into the earth.
4. *n. v.* gāḍiyesăvāri kăr (a carriage), *n. c.*; gāḍiyer boson vots.

Drive about = yeṇeñ teṇeñ hālăi.

Drive out, drive forth = bhāir ghāl.

Drive together = meḷăi.

Drive, *s.* 1. gāḍiyesăvāri, -re, *f.*, *n. c.*
2. gāḍiyesăvāresuāt, -te, *f.*; panth, -thā, *m.*?

Driveller, *s.* piso (mănis); sopṇāgār, -rā, *m.*; harebira (*or* arebira), -rā, *m.*, *vlg.*

Driver, *s.* gāḍiyegār, -rā, *m.*

Droll, *a.* hāstso.

Drone, *s.* 1. dādlo movāntso mus, -sā, *m.*
2. *fg.* āḷsi.

Droop, *v.* 1. umkăḷ = *l.* hang (*n. v.*)
2. bāu = *l.* fade, languish; deuñ = descend, *fg.*; pòḍ = *l.* fall, *e. g.* courage.

Drop, *n.* 1. tembo, -beā, *m.*, *pr. and fg.*; čiṭ, -ṭi, *f.*; boṭṭu, -ṭā, *m.*
2. mudi, -ye, *f.* = *l.* ring; *bet.* văzrāči mudi = *l.* ring of diamond.
3. *fg.* góṭ, *e. g.* give me some drops of wine.

Drop, *v.* 1. let fall in drops, *crc.*, *e.g.* tembe tembe poḍunk sóḍ *or* t. t. poḍăi *or* tembe zāun găḷăi; *for leaves* zhăḍăi.
2. *fg.* sóḍ = *l.* leave, omit.

D. in = bheṭ, *l.* visit.

Dropsy, *s.* nālkut, -tā, *n.*; *vlg.* āngānt udāk bhòrlañ.

Dross, *s.* koir, -rā, *m.*; *vlg.* gu, guvā, *m.*

Digitized by Google

Drossiness, *s.* bursepoṇ, -ṇā, *n.*
Drossy, *a.* burso.
Drought, *s.* sukidāḍ, -ḍi, *f.*
Drown, *v.* buḍăi, *c. v. of* buḍ.
Drowsiness, *s.* 1. jèm, -me, *f.*; zóp, -pā, *m.*
2. *fg.* āḷsāi, -ye, *f.*
Drowsy, *a.* 1. *expr. by* jèm yetā = drowsiness comes.
2. *fg.* āḷsi.
Drudge, *v.* 1. kăṣṭa, *n. v.* = *l.* suffer pain.
2. tsākri kărn kăṣṭa.
Drudge, *s.* gulām, -mā, *m.*
Drug, *s.* vokāt, -ktā, *n.*
Druggist, *s.* voktāñ iktolo; gănd-sărkagār, -rā, *m.*
Drum, *s.* dólụ, -li, *f.*
Drunk, *a.* ămālzāllo, *or* ămālātso, *or* ămālkor; bebdo, *fr.*; soro piyello: 'he got drunk = to bebdo zālo, *or* tākā ămāl zālāñ'.
Drunkenness, *s.* bebdepoṇ, -ṇā, *n.*, *fr.*; ămāl, -lā, *n.*
Dry, *a.* 1. *pr.* suko.
2. bèṭ (gāde), *opp. to* băil (gāde) = wet (fields).
3. *fg.* khušālāinātullo = *l.* not having pleasure; *see* **Thirsty.**
Dry, *v.* 1. sukăi, *c. v. of* suk.
2. d. tears = dukāñ pus.
Dryness, *s. pr.* sukidāḍ, -ḍi, *f.*
Dubious, *a.* dubāuntso; dubāvi; *see* **Doubtful.**
Duck, *s.* ās, -sā, *n.*; ādmānil, -lā, *n.*, *fr.*
Ductile, *see* **Docile.**
Due, *a.* 1. devo; yevo, *e.g.* due to me = mākā yevo.
2. fāvo; fāvo zāllo.
3. *expr. by the* Necess. mood.
Due, *s.* riṇ, -ṇā, *n.* = *l.* debt; *see* **Taxes.**
Duel, *s.* dogānči lăḍāi, -ye, *f.* = *l.* fighting of two; dogāñ bitărli lăḍāi.
Duke, *s.* duk, -kā, *m.*, *fr.*
Dull, *a.* 1. kāḷso (of colour) = *l.* blackish; *see* Gram. p. III. ch. ii.
2. dhārnātụllo = *l.* not sharp, (*said of* cutting instruments).
3. kupāntso = *l.* of clouds (of the sky); *bet.* moḷbār kupañ tsăḍ āsāt.
4. săkăilo (sound).
5. daḍḍo = *l.* stupid; somzānātụllo = *l.* not understanding; phăḍpoši = *l.* faint, *e.g.* d. impression, colour.
6. dukest = *l.* sad, sorry; bezārāyetso.
Dull, *v.* kāḷso kăr; *see* **Blunt.**
Dullness, *s.* phăḍpoši róng, -gā, *m.*; phăḍpošipoṇ, -ṇā, *n.* (of colours).
Duly, *ad.* sārkeñ = *l.* exactly; fāvote jinsiñ; kāideā părmāṇeñ = *l.* according to duty; boreñ = *l.* well.
Dumb, *a.* mono; monko, *n. c.*; poṭṭa.
Dumbness, *s.* monepoṇ, -ṇā, *n.*
Dun, *a.* kāḷso.
Dunce, *a.* piso; *see* **Dull.**

Digitized by Google

Dung, *s.* 1. šèṇ, -ṇā, *n.* (cow d.). 'Put dung on the floor = šèṇ kāḍ = *l.* draw d.'
2. sāreñ, -reā, *n.* = manure.
3. gu, -uvā, *m.* (*general w.*)

Dung, *v.* sóp ghāl = put manure (to trees, *etc.*).

Dungeon, *s.* zăil, -lā, *n.*, *or* jăil, -lā, *n.*, *fr.*; (kāḷokāčeñ) băndikhān, -nā, *n.* *see* **Prison.**

Dunghill, *s. pr.* sāreāči rās, -si, *f.* = *l.* heap of dung; thāpo, -peā, *m.*

Dupe, *v.* *see* **Cajole.**

Dupe, *s.* vegiñ foṭvontso; ṭhăktso; mōs(ó) pāuntso.

Duplicate, *s.* năkăl, -klā, *n.* = *l.* [copy.

Duplicity, *v.* fālsapoṇ, -ṇā, *n.*; kăpăṭ, -ṭā, *n.*

Durability, *s.* tăgāp, -gpā, *n.*

Durable, *a.* tăgtolo; tăgnār.

Duration, *s.* 1. kāl, -lā, *m.* (of time).
2. tăgāp, -gpā, *n.*

During, *prep.* 1. veḷār = *l.* at the time, *preceded by the participle of the verb denoting the action to which* during *refers, or by the adjective form of the noun governed by it; e. g.* mis sāngčea veḷār = during mass *or* when mass is said, *or* misāčea veḷār.
2. *by the* Dat. (*seldom used*).
3. modeñ, *e. g.* disā modeñ = during the day; *see* Gram. ch. *on* Verbs, *and alibi.*

Dusk, *s.* *see* **Twilight.**

Dusky, *a.* kāḷso.

Dust, *s.* 1. dūḷ, -ḷi, *f.*
2. puḍ, -ḍi, *f.*, *e.g.* saw-dust.

Dust, *v.* dūḷ kāḍ = *l.* take away d.

Dusty, *a.* duḷitso.

Dutiful, *a.* 1. khālto.
2. mogāḷ = *l.* dear.

Dutifulness, *s.* khāltepoṇ, -ṇā, *n.*

Duty, *s.* 1. kāido, -deā, *m.* = obligation.
2. kām, -mā, *n.* = *l.* business (*or* thing to be done).
3. tirvo, -veā, *m.*, tergi, -ge, *f.* = tax on the land.
4. sunk, -kā, *n.* = tax on moveable property.

Dwarf, *s.* kuḷḷa, -ḷā, *m.* (*irreg. noun*); khunṭo, -ṭeā, *m.*; khunṭi, -ye, *f.*

Dwarfish, *a.* kuḷḷaso.

Dwell, *v.* 1. rāu = *l.* remain, live.
2. *fg.* niyāḷ; čint.
3. soukās utsār.

Dwelling, *s.* biḍār, -rā, *n.*

Dwindle, *v.* bāu = fade; deuñ = *l.* descend, *fg.*

Dye, *v.* róng lāi = *l.* apply colour.

Dynasty, *s.* pāṭakuṭām, -ṭmā, *n.*; *or bet.* rāyakuṭām; gărāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Dysentery, *s.* zărăm utkāḍe, -ḍeā, *n.*; hāgóṇ, -ṇe, *f.*; bhembro, -reā, *m.*

Dyspepsia, *see* **Indigestion.**

Digitized by Google

E

Each, *a. pron.* 1. dogi, doni = both; *see* Gram. p. 60.
2. hăryek (*adj.*); hăryeklo (*pron.*); yeyek (*adj.*); yeyeklo (*pron.*); *these two last are more common than the preceding; see also* **All.**

Eager, *a.* 1. bhou āšetso *or* āšetolo; lāgụllo (given to).
2. urbest, *or* urbevont, *e. g.* for the glory of God; umāḷeātso = *l.* fervent.

Eagerness, *s.* 1. (tsăḍ) āšā, -še, *f.* = *l.* much desire.
2. urba, -be, *f.* = *l.* much desire; umāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* fervour.
3. khāugipoṇ, -ṇā, *n.*

Eagle, *s.* găruḍ, -ḍā, *m.*

Eaglet, *s.* găruḍāpīl, -lā, *n.*

Ear, *s.* 1. kān, -nā, *m.* (*also* sense of hearing); 'kānānt poḍlāñ = it fell into the ear, I heard'.
2. ear of corn = kăṇăs, -ṇsi, *f.*

Ear-ache, *s.* kānāfoḍāpoḍ, -ḍi, *f.*; *rs.* kān duktā = *l.* the ear feels pain; *or* kānāči duk, -ki, *f.*

Earl, *s. has no equivalent in Konkani beyond* prăbhu, -bhu = lord.

Early, *a.* 1. *pr.* săkāḷintso.
2. porno = *l.* ancient.
3. suru zāuntso = *l.* commencing.
4. vegintso.

Early, *ad.* 1. săkāḷiñ.
2. vegiñ = *l.* at time, soon. 'Early in the morning = bhou săkāḷiñ.'

Earn, *v.* meḷtā (mākā) = *l.* is found (to me); meḷăi = gather, *tr. v.*; zātā, *ch. cs.*; zóḍ = *l.* obtain; jik = *l.* gain.

Earnest, *a.* 1. khărots (*emph. of* khăro = true) = not in joke, *or* energetic; nīz = *l.* true.
2. *Often crc. or rs. and ch. cs.*
3. umāḷeātso; suḍsuḍāyetso = *l.* fervently, *ch. cs.*
4. tsurkụ = *l.* active.

Earnest, *s.* sănčigār, -rā, *m.* = earnest, *i. e.* part paid beforehand.

Earnestly, in earnest, *ad. Besides the adv. formed from the preceding,* khărots zāuṅ *etc.*
1. thāmbānāstanāñ = without ceasing.
2. monapurvok.
3. măryādin = with gravity.

Earnestness, *a.* 1. suḍsuḍāi, -ye, *f.* = fervour.
2. zāgrutāi, -ye, *f.* = *l.* attention, care.
3. khărits khuši, -še, *f.* = *l.* true will.

Ear-ring, *s.* 1. mudi, -ye, *f.*
2. ārkāt, -tā, *m.*
3. ālko, -keā, *m. These are three different kinds of* e.

Digitized by Google

Earth, *s.* 1. māti, -ye, *f.* (the soil of the earth).
2. buiñ, -iñ, *f.* (*seems to mean* the globe).
3. săuñsār, -rā, *m.* = *l.* world; pritim, -mi, *f.*, *or* prătvi, -vi, *f.* = world, *ol.*

Earthly, *a.* 1. mātiyetso = *l.* made of earth.
2. săuñsārātso (of this world).

Earthquake, *s.* bhuiñkāmp, -pā, *m.*, *or* bhukāmp, -pā, *m.* = *l.* trembling of the earth.

Ear-wax, *s.* kānulo, -leā, *m.*; kaupo, -peā, *m.*?

Ease, *s.* 1. soukāsāi, -ye, *f.*
2. măryād, -di, *f.* = *l.* modesty (grace); sobitāi, -ye, *f.* = beauty.
3. sompepoṇ, -ṇā, *n.* = facility; săsārāi, -ye, *f.* = facility.

Easily, *ad.* 1. săsāryen; sompeñ; sompepoṇiñ; sompepoṇān.
2. soukās, *or* soukāsāyen = *l.* slowly *or* with peace.

Easiness, *see* **Ease,** 3.

East, *s.* udenti, -ti, *f.*, *it also mn.* an oriental country; muḍla, -lā, *n.* 'In the e. = udenti (*or* udentint)'.

Easter, *s.* pāskānčeñ fest, -tā, *n.*

Eastern, *a.* udentitso.

Eastern, *s.* udenti, -ti, *f.*

Eastward, *ad.* udenti isileān.

Easy, *a.* 1. săsār; sompo; sompepoṇātso: kăšṭnātullo = *l.* not difficult; slob *or* sulob; sărāg.
2. soukāsāyetso, *or* sămādhānātso = *l.* peaceful, comfortable.
3. săimbātso = natural.

Eat, *v.* 1. khā, *past* khelo, *c. v.* khāvoi (*esp.* anything not seasoned).
2. jeu (take a meal).
3. seu (luxuries).

Eatable, *s.* khāunčeo văstu, *pl. f.* = *l.* things to be eaten.

Eating, *s.* khāṇ, -ṇā, *n.* (*mn.* food); *rs. v.*

Eaves, *s.* dāmbeñ, -beā, *n.*; pāuḷeo, *pl. f.*; năḷi, -ye, *f.*

Ebb, *s.* sukti, -te, *f.* (falling *or* low e.); *the opposite of* bhărti, -te, *f.*

Ebb, *v.* sukti yetā *or* āsā.

Ebony, *s.* ābnus, -sā, *n.*; kărimar, -rā, *m.*

Ebriety, *s.* *see* **Drunkenness.**

Ebullition, *s.* 1. khătkăto, -teā, *m.*; umāḷo, -ḷeā, *m.*
2. *fg.* utsāmboḷāi, -ye, *f.*; *or also* umāḷo, -ḷeā, *m.*

Eccentric, *a.* 1. modeñnātullo; māzābhāilo.
2. *fg.* tārifetso = awkward.

Ecclesiastic, *s.* igărjemoṇiyāri, -riā, *m.*

Ecclesiastic, *a.* igărjetso.

Echo, *s.* prătitāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* second voice; porto tāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* again voice; porto āvāz, -zā, *m.* *or* prătiāvāz, -zā, *m.* = *l.* again sound.

Digitized by Google

Echo, *v.* 1. *pr.* tāḷo pāṭi ghāl (*or* di *or* kăr).
2. *n. v.* tāḷo pāṭi ye; tāḷo portun zā.

Eclat, *s.* 1. prăkāš, -šā, *m.* = *l.* splendour.
2. *fg.* ănănd, -dā, *m.* = *l.* honour, glory; mān, -nā, *m.* = *l.* honour, glory.

Eclectic, *a.* vintsun kāḍtso.

Eclipse, *s.* 1. grāṇ (*or* girāṇ), -ṇā, *n.* (suryagrāṇ: tsăndragrāṇ).
2. uṇo mān, -nā, *m.*

Eclipse, *v.* 1. kāḷokātso kăr.
2. *fg.* (mānāk) năšṭ kăr = cause loss (to honour); mānār ulăi.

Ecplitic, *s.* suryāči vāṭ, -ṭe, *f.*; grāṇāgīṭ, -ṭā, *m.*

Economic, *a.* lekān khărčitolo = *l.* expending with account; hăḷtān khărčitolo = expending moderately; hăḷtātso; uṇo khărtsuntso; kăšišitso.

Economize, *v.* lekān khărči = *l.* spend with limit; hăḷtān khărči = *l.* spend with moderation.

Economy, *s.* 1. kăšiši, -ši, *f.*; ghărākārkāno, -neā, *m.*; *or* găr tsălounčisāmārti, -te, *f.* *or* gărāsāmārti; săilāb, -bā, *m.*
2. mit, -ti, *f.* = *l.* limit, *fg.*, *n. c.*
3. săsāi, -ye, *f.* (Devāči) = providence (Divine).

Ecstasy, *s.* diṣṭ, -ṭi, *f.* = *l.* apparition, *or* diṣṭipoḍāp, -ḍpā, *n.*; 'tākā yek diṣṭ poḍli = he fell into an ec.'

Ecstatic, *a.* 1. diṣṭipoḍpātso.
2. diṣṭpoḍṵllo = one who has seen an apparition.
3. *fg.* săntosātso.

Ecumenical, *a.* săgḷe igărjetso = of the whole church (council).

Eddy, *s.* bovor, -vrā, *m.*

Edge, *s.* 1. dèg, -ge, *f.* = *l.* brink.
2. dhār, -ri, *f.*, *e.g.* of a knife.

Edict, *s.* 1. hukum, -kme, *f.* = *l.* order; vărtamān, -nā, *n.*; formāṇ, -ṇā, *n.*; upades, -sā, *m.* = commandment, *e.g.* of the church.
2. dāngro, -reā, *m.*: 'd. mārlo'.

Ediflcation, *s.* 1. bori dēk(é), -ki, *f.* = *l.* good example.
2. vrăddipoṇ, -ṇā, *n.* (motičeñ), *n. c.*

Edifice, *s.* bāndāp, -dpā, *n.*

Edify, *v.* 1. bori dēk (é) di = *l.* give good example.
2. vrăddi kăr.

Edit, *v.* 1. părgăṭ kăr, *or* părgăṭăi.
2. săma kărn părgăṭ kăr = *l.* having revised publish (a book).

Edition, *s.* părgăṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*; părgăṭpoṇ, -ṇā, *n.*

Educate, *v.* 1. sikăi = *l.* instruct; *or bet.* (Devāče bhirāntint) vāḍăi = *l.* bring up (in the fear of God); *or only* vāḍăi.
2. suddṵ kăr = *l.* cleanse, *fg.* *h. w.*

Digitized by Google

Educated, *a.* măryāditso; mānātso; sikpi; tsāltsămkăṇātso; *or* tsāltsămkăṇ sikụllo; *bet. rs. into s.*

Education, *s.* 1. sikāp, -kpā, *n.* = *l.* instruction; tărbet, -ti, *f.* = course of e.

2. măryād, -di, *f.* = *l.* politeness; tsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.* = tidiness, civility.

Educe, *v.* kāḍ; bhāir kāḍ.

Eel, *s.* 1. marimuguḍ, -ḍā, *m. seems to be the true* eel.

2. puryoḷ, -ḷā, *m. and* pamból, -lā, *m. are animals similar to an* eel.

Efface, *v.* 1. pus, *e.g.* characters.

2. kāḍn ghāl.

Effect, *s.* 1. fóḷ, -ḷā, *m.*; guṇ, -ṇā, *m.* = *ex.* quality, propriety, *fg.* effect.

2. *in pl.* sāmān, -nā, *m.* (chattels).

'In effect = khărents.' 'To the effect of = *Dat.*, *or* pāsun = on account of'.

Effective, Effectual, *a.* 1. bòḷ āsụllo = *l.* having force.

2. khărents = *l.* true; guṇātso; guṇāk poḍtso, *ch. cs.*

Effectuate, *v.* kăr = *l.* do; guṇāk pòḍ, *ch. cs.*, *e. g.* vokāt guṇāk pòḍtā.

Effeminacy, *s.* bāilanḍpoṇ, -ṇā, *n.*

Effeminate, *a.* bāilanḍo.

Effervescence, *s.* 1. umāḷo, -ḷeā, *m.*

2. *fg.* utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Efficacious, *a.* 1. guṇāk poḍtso; *or rs.* guṇāk pòḍ = *l.* effect fall; *or* guṇ kăr; *or* guṇ zā.

2. ghăṭ; boḷādik; *see* **Effectual.**

Efficacy, *s.* bòḷ, -ḷā, *n.*; podvi, -ve, *f.* = *l.* power; guṇ, -ṇā, *m.* (*first mn.* effect, *second*, efficacy); *rs. adj.*, *e. g.* e. of good example = bori dēk bhou guṇāči.

Efficient, *a.* 1. guṇest = virtuous, *e. g.* man; guṇātso, *e. g.* medicine.

2. lāyek = *l.* fit.

Efflorescence, *s.* foḷvăstụ, -tu, *f.* (germination).

Effort, *s.* prăyătăn, -tnā, *n.*; petsāḍāp, -pā, *n.*; minăt, -ti, *f.*

Effrontery, *s.* lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.*; móst, -ti, *f.*

Effusion, *s.* 1. sindăr, -rā, *m.* (of blood).

2. lōṭ, -ṭā, *m.* (of water).

3. vikrāp, -pā, *n.*

4. voḷāp, -ḷpā, *n.*, *e. g.* of water *or* blood.

Eft, *s.* pāl, -li, *f.*

Egg, *s.* tāntiñ, -tiyā, *n.*; pēr, -ri, *f.* (of fishes).

'Lay eggs = tāntiyañ ghāl *or* dovór'. 'White of an egg = dovo bóḷ, -ḷā, *m.*' 'Yolk of an egg = tāmbḍi munḍoḷ, -ḷi, *f.*'

Egotism, *s.* 1. āplo mōg, -gā, *m.*, *or* āpṇātso mōg, -gā, *m.* = *l. Lat. amor sui.*

2. hănkār, -rā, *m.* = vainglory.

Digitized by Google

Egotist, *s.* āpṇātso mōgkărtolo mănis, -nšā, *m.*=a man loving himself.

Egregious, *a.* 1. uttăm (*var.* uttim) = *l.* excellent; bhou ušār = *l.* very clever.

2. voḍlo = great.

3. ăprup = *l.* rare, *fg.*

Egress, *s.* bhāirsărāp, -rpā, *n.*

Egyptian luffa, *s.* gosāḷeñ, -ḷeā, *n.*

Eight, *a.* āṭ; *for the numbers compounded with* eight *see* Gram. P. II. ch. ii. art. II.

Either, *a.* vo yā to = *l.* this or that; dontleñ yek.

Either....or, *only* or *is translated, which see.*

Ejaculation, *s.* uskār, -rā, *m.* (pious e.); ăntăskărnāčeñ māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

Eject, *v.* 1. uḍăi = *l.* throw, *e.g.* food; bhāir ghāl = put out (expel).

2. (āsti) nisrāi = deprive (of property).

Eke out, *v.* urăi.

Elaborate, *v.* 1. kābār kăr = *l.* accomplish, *fr.*; tirsi.

2. zāgrutāyen kăr = *l.* make attentively.

Elaborate, *a.* sārko *or* zāgrutāyen kello = *l.* made attentively.

Elapse, *v.* utrun vetā; pāšār zā, *fr.*; *or only* zā; *the 2nd phrase is more common.*

Elastic, *a.* vistārisārko; votti; jaggi; pāṭivetso; pāṭibāgontso; pāṭiuḍtso.

Elasticity, *s.* pāṭivotsāp, -tspā, *n.*; pāṭibāgoṇeñ, -ṇeā, *n.*; pāṭivoḍāp, -ḍpā, *n.*; pāṭiuḍāp, -ḍpā, *n.*

Elate, *v.* fugăi (*c.v. of* fug) = *l.* cause to ferment, *fg.*

Elated, *a.* hănkārātso *or* hănkāri; gărvi; fugtso.

Elation, *s.* hănkār, -rā, *m.*; gărv, -vā, *n.*; fugāp, -gpā, *n.*

Elbow, *s.* kompor, -prā, *m.*

Elder, *a.* mālgoḍo (eldest); 'elder brother = mālgoḍo bhāu (if the eldest), *or* bāb, -bā, *m.*'; *or* voḍlo (*ex.* elder).

Elect, *v.* 1. vints; vintsun kāḍ = *l.* selecting take; sodun kāḍ = *l.* seeking take.

2. nemsi = *l.* appoint; nomiyār = *l.* nominate, *fr.*

Elect, *a.* 1. nomiyāruḷlo, *fr.*

2. vintsun kāḍuḷlo (*also rl. mn.*)

Election, *s.* vintsāp, -tspā, *n.*; vintsṇeñ, -ṇeā, *n.*, *n. c.*

Elector, *s.* vintsun kāḍtolo *or only* vintstolo, -leā, *m.*

Electricity, *s.* viz, -zā, *m.*; *or* vizāči vidya, -ye, *f.*, *or bet.* čaktividya, -ye, *f.*, *n. c.*

Elegance, *s.* 1. rūp, -pā, *n.* = *l.* figure, of figure.

2. unči bhās, -se, *f.* = *l.* nice language.

3. sobitāi, -ye, *f.* = beauty, grace, refinement; sundărāi, -ye, *f.*; tsăndāi, -ye, *f.*, *H. K.*; *or* unčāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

Elegant, *a.* 1. rūp āsullo = *l.* having form (nice).
2. unči (of language).
3. sobit = *l.* nice; sundăr; tsănd.
4. nitāḷ = *l.* pure (*Lat. nitidus*).

Element, *s.* 1. mulātso vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* radical part; multătvo, -veā, *m.*, *n. c.*; kuḍko, -keā, *m.* = *l.* part, piece; suru, -ve, *f.* = *l.* beginning.
2. poili sikoṇ, -ṇe, *f.* = first instruction; vidyemuḷ, -ḷā, *m.*

Elementary, *a.* 1. *fg.* sādo = *l.* simple.
2. suruetso = beginning.
3. sompepoṇātso = *l.* easy; kăṣṭnātuḷlo = *l.* not difficult, *ch. cs.*

Elephant, *s.* hăst, -ti, *f.*

Elephantiasis, *s.* hăstipāyānči piḍa, -ḍe, *f.* = *l.* sickness of the feet of an elephant.

Elevate, *v.* 1. *pr.* ukol; *or* ubār.
2. *fg.* mān di = *l.* give honour; *or* mānāčeñ kām di = *l.* give high place *or* office *or* honour; băḍti di = promote.

Elevated, *a.* 1. ubār = *l.* high, *pr.*
2. *fg.* gărviṣṭ = *l.* proud.
3. voḍpoṇātso = *l.* great; vorto = sublime.
4. voilo = *l.* being over: (e.voice).

Elevation, *s.* 1. *pr.* ubārāi, -ye, *f.* = *l.* height; uklāp, -pā, *n.* = lifting up.
2. ubār zāgo, -geā, *m.*
3. mātiyeči rās, -si, *f.*
4. gărv, -vā, *n.* = *l.* pride.
5. mān, -nā, *m.*; voḍpoṇ, -ṇā, *n.* = highness *or* greatness; vortepoṇ, -ṇā, *n.* = sublimity.

Elicit, *v.* 1. kāḍ = *l.* extract.
2. dhăr, *e.g.* an act of contrition.

Eligibility, *s.* vintsi sārkeñ, -keā, *n.*

Eligible, *a.* vintsi sārko.

Eliminate, *v.* kāḍ; bhāir ghāl = *l.* put out; *see* **Remove, Rid,** (get r. of).

Elixir, *s.* răsāyan, -nā, *n.*, *Cn. Mr.*

Ellipse, *a.* ănḍākrăti, -ti, *f.* (*Geom.*), *Cn. Mr.*; *or* tāntiyārūp, -pā, *n.*

Ellipsis, *s.* pădalōp, -pā, *n.*, *Cn.* (*Gram.*); utrāsoḍneñ, -neā, *n.*; *or* săbdāñsoḍneñ, -neā, *n.*

Elocution, *s.* utsārăṇ, -ṇā, *n.*; utrānči păddăt, -ti, *f.*

Elope, *v.* pòḷ.

Eloquence, *s.* unči bhās, -se, *f.* = *l.* nice language; supralāp, -pā, *m.*, *Cn. and Mr.*; *see* **Rhetoric.**

Eloquent, *a. rs. into s.*, *e.g.* unči bhāsen ulăitolo; *or* unči bhās yetā to = *l.* he who e. comes; *or only* unči ulouṇo; supralāpātso, *Cn. Mr.*

Else, *a. ad.* 1. nāñ zāleār = *Lat. secus*, *l.* if this does not happen.
2. āni = *l.* more: 'and nothing else = āni kāiñ nāñ, *l.* and

Digitized by Google

some thing more no'; 'no one else = āni koṇ nāñ'.

3. dusro = *l.* other: 'somewhere else = dusre suāter *or* yer suāter, *l.* in another place'.

Elsewhere, *ad.* dusre suāter.

Elucidate, *v. fg.* vivor sāng, *G. M.* = *l.* say explanation; soṣṭ kăr = *l.* make elucidation.

Elucidation, *s.* 1. vivor, -rā, *m.*
2. *rs. v.*

Elude, *v.* 1. tsukăi = *l.* avoid, *or* cause to be missing, *or* cause not to be, *e.g.* e. a blow, a person.
2. foṭăi = *l.* deceive.

Emaciate, *v.* bārik kăr = *l.* make thin, meagre, *tr. v.*; bārik zā = *l.* become thin, meagre, *n. v.*; bhāg = become meagre.

Emaciated, *a.* bārik; bhāgeṭo.

Emanate, *v. pr.* bhāir ye = *l.* come out from, *with* -ntlo *affixed to the noun governed by* from; bhāir săr = *l.* go out.

Emanation, *s.* 1. kirlāp, -pā, *n.* (germination).
2. *pr.* (vāiṭ) vāreñ, -reā, *n.* = *l.* (bad) air.
3. ub, -be, *f.*
4. bhāirsărāp, -rpā, *n.*
5. bhāirvāvāp, -vāupā, *n.*

Emancipate, *v.* soḍăi = *l.* cause to leave, deliver; suṭka kăr.

Emancipation, *s.* suṭka, -ke, *f.*

Embalm, *v.* pormoḷāi; kuḍint pormoḷ ghāl = *l.* put balm in the body; kuḍik pormoḷāčeñ tēl(è) lāi = *l.* apply balm to the body; moḍeāk pormoḷāčeñ tēl(è) lāi = *l.* apply balm to the corpse; moḍeñ pormoḷān dovór = *l.* keep the corpse with balm; moḍeñ pormoḷāčeā telān bhór = *l.* fill *etc.*

Embank, *v.* bānd ghāl = *l.* put a tie; kāṭ ghāl.

Embankment, *s.* kāṭ, -ṭā, *m.*

Embargo (Lay an), *v.* āḍāi = *l.* prevent, *i.e.* from going out.

Embark, *v.* 1. *tr.* tārvār tsăḍăi.
2. *n. v.* tārvār tsăḍ = *l.* ascend on the ship.
3. *fg.* lāi = *l.* apply, *e.g.* e. any one on an undertaking.
4. lāg, *n. v.*

Embarrass, *v.* 1. tondre kăr = *l.* make embarrassment; gălibili (*or* gābri) kăr = *l.* make confusion; gusăp kăr = *l.* make confusion (g. zā = *l.* get c.); *or* guspăḍāi; širkāi, *c. v. of* širka = get entangled.
2. mōḍ(ó) = *l.* break, *fg.* disconcert.
3. āḍāi; ăḍḍi ghāl = *l.* put objection.

Embarrassed, *a.* tondreānt āsullo = *l.* in embarrassment; *see the verb*; guspăḍullo.

Embarrassment, *a.* tondre, -reāñ, *m. pl.*; gusăp, -spā, *n.* = *l.* confusion; širkāuṇeñ, -ṇeā, *n.; see the v.*

Digitized by Google

Embassy, *s.* 1. rāibāri, -riā, *m.*; rāyādūt, -tā, *m.*
2. rājarăvāneñ, -neā, *n.*

Embellish, *v.* sobăi (*c. v. of* sob) = *l.* make nice; surungār kăr; róng di.

Embers, *s.* 1. gobor, -brā, *m.* = ashes.
2. murmuro, -reā, *m.* = burning embers.
3. ujeātso ingḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* burning cinder.

Ember-day, *s.* katemp, -pā, *n.*, *fr.*; *here usually they say:* mās khāunk nozo zāllo (*or* āsụllo) dis, -sā, *m.* = day (in which) meat cannot be eaten.

Embezzle, *v.* nāgăi.

Embitter, *s.* dukăi = *l.* afflict; rāg āḍăi = *l.* cause to bring anger (*Dat.*), provoke.

Emblem, *s.* kuru, -ve, *f.*; gurtụ, -tā, *m.* = sign; khuṇa, -ṇe, *f.* = sign; sārkeñ, -keā, *n.* = image.

Embody, *v. fg.* rūp di = *l.* give form.

Embolden, *v.* dhăir di = *l.* put courage; thir kăr = *l.* make firm.

Embowel, *v.* ānkiṭi kāḍ = *l.* draw out the bowels.

Embrace, *v.* 1. poṭlun dhăr, *or* poṭlăi, *or* poṭlun ghe, *e.g.* a mother embraces her child.
2. vèng mār (*in general, even in order to* catch) = grasp.
3. *fg.* vints *or* vintsun kāḍ = *l.* elect, take, *e.g.* an opinion.
4. *fg.* khuši vor = *l.* desire, *G. F.*, *fg.*; mānua = *l.* please (*ch. cs.*).
5. *fg.* ghe *or* kāṇghe = *l.* take, *e.g.* an opportunity.
6. vop = *l.* consent.

Embrace, *s.* vèng, -ge, *f.*; khem, -mā, *n.*

Embrocation, *s.* bizouṇeñ, -ṇeā, *n.*; *or* bizāp, -zpā, *n.*

Embroider, *v.* lugṭār fulāñ ghāl = *l.* put flowers on a cloth.

Embryo, *s.* pilo, -leā, *m.* *used also fg.*

Emend, *etc. see* **Correct,** *etc.*

Emerald, *s.* māṇik, -ṇkā, *n.*; pāčč, -čā, *n.*

Emerge, *v.* 1. (udkāntlo) voir ye = *l.* come (out of the water) above.
2. *fg.* zā = *l.* become, happen.

Emergency, *s.* 1. bhāir yeṇeñ, -ṇeā, *n.*; bhāirsărāp, -rpā, *n.*
2. *fg.* ākăsmăt, -tā, *n.*; zărurāi, -ye, *f.*; gărz, -ḷe, *f.*; vēḷ (é), -ḷā, *m.*

Emetic, *s.* vonkounčeñ vokāt, -ktā, *n.* = *l.* a medicine causing to vomit.

Emigrate, *v.* bhāir săr = *l.* start; părgāvānt rāu = *l.* stop in a foreign country; găḍi bhāir vetā = goes beyond the boundary; găḍpār vetā.

Eminence, *s.* 1. *pr.* ubārāi, -ye, *f.* = *l.* height.
2. *fg.* vóḍ mān, -nā, *m.* = *l.* great honour; vortepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* sublimity.

Digitized by Google

Eminent, *a. fg.* ăprup = *l.* rare; zăit vortolo=gaining victory, *fg.*; uttim = *l.* excellent; vorto = sublime; nāvāḍdik, *var.* nāvāḍgo, nāvāḍullo = famous.

Emissary, *s.* bedi, -di, *m.* = *l.* spy; guṭātso dūt, -tā, *m.* = *l.* secret envoy.

Emission, *s*, bhāir dhāḍāp, -ḍpā, *n.*; *see* **Sending.**

Emit, *v. pr.* bhāir uḍăi = *l.* throw, *e.g.* Vesuvius emits fire; bhāir sărăi = *l.* cause to go out, *e.g.* e. a sound.

Emmet, *s.* mūi, -ye, *f.*

Emollient, *a.* hāḷu *or* moū kărčeñ (vokāt) = *l.* making light *or* soft (medicine); *or only* movāḷountso.

Emolument, *a.* jikāp, -kpā, *n.*; upkār, -rā, *m.*; ādāi, -yā, *m.*; *see* **Advantage.**

Emotion, *s.* 1. movāḷāi, -ye, *f.*
2. voḍṇi, -ṇe, *f.* = *l.* inclination, *fg.*
3. utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.
4. gusăp, -spā, *n.* = *l.* perturbation, confusion.

Emperor, *s.* măharāi, -yā, *m.*; *Cn.*, *n. c.*; vóḍ rāi = *l.* great king; pādša, -šā, *m.* (*Turkish word*), *n. c.*; sultān, -nā, *m.*, *n. c.*; rāi, -yā, *m.* = king.

Emphasis, *s.* bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force, *fg.*; tāḷeābhār, -rā, *m.* = stress of the voice, *fg.*; utrāñbhār = *l.* stress of words.

Empire, *s.* rāzvoṭ, -ṭi, *f.* = *l.* kingdom; rāz, -jā, *n.*

Empiric, *s.* ănbovātso, *e.g.* e. science.

Employ, *v.* 1. khărči = *l.* spend; prăyog kăr, *G. M.* = *l.* make use.
2. *tr.* kāmāk lāi = *l.* apply to business; *or* kām di = *l.* give business.
3. *n. v.* lāg = occupy oneself, *l.* apply to, *Dat.*
4. kāmār āsā = *l.* is on duty, in business, is busy; *or* tākā kām āsā.

Employment, *s.* 1. prăyog, -gā, *m.* = *l.* use.
2. kām, -mā, *n.* = *l.* business, occupation.
3. udyog, -gā, *m.* = employment profession.

Emporium, *s.* vepārātso zāgo, -geā, *m.* = *l.* place of merchandise.

Empower, *v.* podvi di = *l.* give power; *or* ădhikār di.

Empowered, *a.* podvi ăsullo.

Empress, *s.* măharāṇi, -ye, *f.*; čăkravărtiṇ, -ṇi, *f.*, *Cn.*; rāṇi. -ye, *f.* = *l.* queen.

Emptiness, *s.* khālipoṇ, -ṇā, *n.*; *bet. rs. adj.*

Empty, *a.* 1. *pr.* khāli, *also fg.*, *e.g.* e. pleasure; rito.
2. *fg. also*, vāreātso = *l.* of air.

Empty, *v.* 1. khāli kăr = *l.* make empty.

Digitized by Google

2. kāḍ = *l.* take out, discharge.
3. vompti.

Emulate, *v.* uḍḍa *or* urḍa, *e.g.* Pedru ani Pāulu teā kāmāk uḍḍatāt, *or* Pedru Pāulu kăḍe teā kāmāk uḍḍatā; melvoḍši *or* meloḍḍi (*like* uḍḍa); petsāḍ = *l.* try.

Emulation, *s.* uḍḍāp *or* urḍāp, -pā, *n.*; petsāḍāp -ḍpā, *n.*

Emulous, *s.* petsāḍi; uḍḍatolo.

Enable, *v.* 1. bòḷ di = *l.* give force.
2. *by Imperf. subj. or by a c. v.*, *e.g.* J. C. sent the H. Ghost to enable the Apostles to preach the Gospel = J. Kristān Spirit Sāntāk dhāḍla Apostlāniñ vānjel părgăṭ kăriso; *yet, this does not ex. mn.* enable. 'He enabled him to have a house = tāṇeñ tākā găr bāndăileñ', *or also the pot. mood might be used.*

Enact, *v.* 1. (kāido) găḍ = *l.* found (a law).
2. păsănd kăr = *l.* approve; kăbul kăr = *l.* consent (*Lat. sancio*); metsvo = *l.* approve.
3. *fg.* vés tsălăi = act a part.

Enamel, *s.* dāntānčeñ rogān -nā, *n.*; dāntānčeñ lukaṇ, -ṇā, *n. entirely Mr.*

Encamp, *v.* tombu mār = *l.* pitch a tent; *or* ṭhāṇeñ kăr.

Enceinte, *a.* gărbest; guruār.

Enchain, *v.* bānd = *l.* bind; *see* **Enchant.**

Enchant, *v.* 1. *pr.* tăntrañ kăr (*or* măntrañ kăr) = *l.* make charms.
2. *fg.* pisăi = *l.* make mad; bānd = *l.* bind, *e.g.* by a sermon, *n. c.*; voḍni di = *l.* give attractions; bhou khušāl kăr = *l.* make very cheerful.

Enchanter, *s.* tăntragār, -rā, *m.*

Enchantment, *s.* 1. *pr.* tăntrụ, -rā, *n.*
2. *fg.* pisouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Enchanting, *s. fg.* ăjāpātso = *l.* wonderful; *or* bhou sobit = very nice; *or* pisountso.

Enchantress, *s.* tăntragārn, -ni, *f.*

Encircle, *v.* 1. suttu ghāl (besiege); veḍo ghāl.
2. voi ghāl (enclose, *e. g.* a field with a fence).
3. guṭlāi = *l.* envelop, tie.

Enclosure, *s.* voi, -i, *f.* = fence, *e.g.* voin bānd = *l.* bind by a fence; beli, -li, *f.*, *n. c.*; vāṭār, -rā, *m.*

Encomium, *etc. see* **Praise.**

Encompass, *etc. see* **Encircle.**

Encounter, *v.* 1. meḷ = *l.* be found; pòḍ = *l.* fall, *Prs. 2nd Loc.*
2. mukār rāu = *l.* remain in face (in a hostile manner).
3. *Or.* mukār vots = go in face of, *e. g.* encounter death, dangers.

Digitized by Google

Encourage, *v.* dhăir di = *l.* give courage; būd săng = *l.* say advice; bòḷ di = *l.* give strength.

Encouragement, *s.* 1. *rs. into v.* 2. dhăir, -rā, *n.*

Encumber, *v.* tondre kăr = *l.* make embarrassments; bhār kăr.

Encyclical, *a. crc.* sămestānk borăilleñ kāgād, -gdā, *n.* = a letter written to all; *bet.* bounteñ kāgād.

Encyclopedia, *s.* sărvụvidya, -ye, *f.* = *l.* science of all.

End, *s.* 1. sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* exit, aim: 'tātso sevoṭ pāula = his end is come'; 'Dēu āmtso sevoṭ = God is our end'.
2. mit, -ti, *f.* = *l.* limit, *n. c.*, *Cn.*; găḍ, -ḍi, *f.* = limit.
3. nimāṇo = *l.* last, *ch. cs.*
4. ănt, -tā, *m.*; āker, -ri, *f.* = *l.* extremity, *e. g.* the end of a letter, of a house.
5. tirmāṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.* = decision; tīrp, -pā, *n.* = decision.

End, *v.* 1. *tr.* tirsi, *c. v. of* tirsa; kābār kăr = *l.* accomplish, *fr.* (*pass.* kābār zā = *l.* get accomplished); mugdi (*c. v. of* mugda = be ended) = bring to an end, *e. g.* labours.
2. thāmb = *l.* cease; mănna kăr.
3. sóḍ = *l.* leave.
4. sevoṭ āsā = *l.* there is an end, issue, (turns out).
5. ăntăr: 'to ăntărlo = he died'.

Endanger, *v.* 1. *tr. v.* riskent ghāl = *l.* put in danger.
2. *n. v.* riskent āsčeñ = to be in danger; mosānt ghāl; mosānt āsčeñ.

Endear, *v.* mogāḷ kăr = make dear; *or* mōg(ò) kărăi = cause to love; *or* bānd = *l.* bind.

Endearment, *s.* fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* caresses.

Endeavour, *v.* prăyătăn kăr = make an effort.

Endeavour, *s.* prăyătăn, -tnā, *n.*

Endorse, *v.* pāṭir borăi.

Endow, *v.* 1. di = *l.* give; bhór = *l.* fill, *fg.*
2. dót di = *l.* give dowry.

Endowed, *a.* āsullo, *e. g.* e. with wisdom = būd āsullo; bhorlolo = *l.* filled.

Endurance, *s.* 1. sosṇikāi, -ye, *f.* = patience.
2. *in other mn. ch. cs. or rs.*

Endure, *v.* 1. *tr.* sós, bhóg = *l.* suffer.
2. *n. v.* thir zāun rāu = *l.* remain constant.
3. tăg = *l.* last.

Enduring, *a.* 1. *rs. into v.*
2. sosṇik.
3. tăgtolo.

Enemy, *s.* dusmān, -nā, *m.*; virod (mānis) = adversary; duṣṭ, -ṭā, *m.*; văiri, -ri, *m.*; duršan, -nā, *m.*

Energetic, *a.* tsurk = active; šăktivont; ušār; boḷādik.

Digitized by Google

Energy, *s.* tsurkpoṇ, -ṇā, *n.* = activity; săkăt, -kti, *f.*; bòḷ, -ḷā, *n* = *l.* force; ušārāi, -ye, *f.* = cleverness.

Enervate, *v.* ăskăt kăr = *l.* make weak.

Enervation, *s.* ăskătkāi, -ye, *f.*

Enfeeble, *see* **Enervate.**

Enforce, *v.* 1. bòḷ di = *l.* give force, *e.g.* a law; *in the pass.* b. zā.
2. ghăṭ kăr = make strong; thir kăr.

Engage, *v.* 1. āḍou di = *l.* give a pledge; *bet.* āḍvān bānd (*or some such verb*) = *l.* bind by pledge.
2. utăr di = *l.* give a word (promise), *ch. cs.*; bhāsāi.
3. bāḍeāk kāṇghe = *l.* take to hire (hire); lāi, *e.g.* e. workmen, hire, *or also* occupy.
4. voḍni di = *l.* give an inclination, allure, captivate.
5. āngār pòḍ = *l.* attack, fall on life; zuz mār = *l.* beat a battle.
6. kărār kăr = *l.* make an agreement.
7. āpṇāčer kāṇe = take upon oneself; voisun ghe = take upon oneself.

Engaged (Is), 1. kāmār (āsā).
2. utăr dilāñ = gave word.

Engagement, *s.* 1. zuz, -zā, *n.* = *l.* battle.
2. dilleñ utăr, -trā, *n.* = *l.* given word (promise); (dilli) bās, -se, *f.* = *l.* given word (promise).
3. kărār, -rā, *m.* = *l.* agreement.
4. mokruri, -re, *f.* = *l.* appointment.
5. săirik, -ke, *f.* = *l.* betrothal, exchange of ring; iḍefóḍ, -ḍi, *f.* = exchange of betelnuts *etc.*; *or rs.* săirik zāli = *l.* relation rose (is betrothed).
6. kām, -mā, *n.* = *l.* business.

Engaging, *a.* mogāḷ = *l.* dear; *or* mogātso; voḍneāntso; voḍnio āḍtso; mānuontso = *l.* pleasing; khušālāyetso = *l.* delightful; sobit = *l.* beautiful.

Engender, *v. pr.* zălmăi, *c. v. of* zălma.

Engine, *s.* čăkrṵ, -rā, *n.*; yăntrṵ, -rā, *n.*

Engineer, *s.* mārgabāndpašāstri, -ri, *m. or only* bāndpi, -piā, *m.*

England, *s.* Ingland, -dā, *n.* Ingleter, -rā, *n. Prtg.*

English, *a.* Inglez.

Engrave, *v.* 1. kāntăi.
2. kātăr = cut.

Engraver, *s.* kāntăitolo, -leā, *m.*

Engraving, *s.* kāntouṇeñ, -ṇeā, *n.*; *or* kāntounči vidya, -ye, *f.* = *l.* the art of engraving.

Engross, *v.* 1. *if it mn.* occupy, *crc. rs.*, *e.g.* my attention is engrossed by the game = săgḷi moji mōt (ó) kheḷā thăiñ āsā; *or* āuñ ātāñ kheḷā visyānt făkăt čintāñ = *l.* (my) whole mind is on the play,

Digitized by Google

or I think only play; būḍ = be plunged.
2. mōt (ó) bānd = *l.* bind the mind.
3. poilents molăk kăṇe = *l.* take at price before.
4. soṣṭ năkăl kăḍ, *etc.*

Enhance, *v.* 1. tsăḍăi, *c. v. of* tsăḍ = be too much.
2. văḍăi (*c. v. of* văḍ) = cause to grow.
3. sobit kăr *or* sobăi = *l.* make fine, beautiful.
4. mhărăg kăr = *l.* make dear (rate highly).

Enhancement, *s.* vistărăp, -rpă, *n.*; tsăḍăp, -ḍpă, *n.*

Enigma, *s.* guṭ, -ṭă, *m.* = *l.* secret; umeṇi, -ṇe, *f.*

Enigmatical, *a.* guṭătso.

Enjoin, *v.* formăi, *or* hukum di = order; *see* **Command.**

Enjoy, *v.* 1. bhóg = *Lat. fruere.*
2. prăyog kăr = *l.* use, *G. M.*
3. upkărăk pōḍ (ò), *preceded by* Dat. *of the person* = *l.* falls to advantage.

Enjoyment, *s.* 1. bhogăp, -gpă, *n.*
2. khušălăi, -ye, *f.* = *l.* pleasure.

Enlarge, *v.* vistăr = *l.* extend; tsăḍăi, *c. v. of* tsăḍ = *l.* increase, *not ex.*; rundăi.

Enlargement, *s. rs. into v.*; vistăr, -ră, *m.*

Enlighten, *v.* uzvăḍ kăr, *or* uzvăḍăi, *pr.*, *fg.*, *e. g.* mind; peṭăi; *or* uzvăḍ di; u. lăi.

Enlist, *v.* 1. păṭṭer borăi; năuñ borăi = *l.* write the name; meḷăi = *l.* collect.
2. băḍeăk kăṇe = *l.* hire.

Enliven, *v.* ušăr kăr, *e.g.* a conversation.

Enmity, *s.* dusmăn-kăi, -ye, *f.*; hăgeñ, -geă, *n.* = hatred; jiddụ, -dă, *n.*: 'cherish enmity = jiddụ (*or* dusmăn-kăi) dovór'; năi, -yă, *m.* = *l.* discord; lăḍăi, -ye, *f.* = *l.* contention, war; zăgḍeñ, -ḍeă, *n.* = *l.* quarrel; virodăi, -ye, *f.* = *l.* contrariety.

Ennoble, *v.* 1. măntăn meḷăi, *tr. v.*; m. mèḷ, *n. v.*
2. *fg.* vorto kăr.

Enormity, *s.* 1. khoṭepoṇ, -ṇă, *n.* = *l.* wickedness.
2. nišṭurăi, -ye, *f.* = *l.* cruelty.

Enormous, *a.* 1. khoṭo.
2. nišṭur.
3. bhou vóḍ = very large.

Enough, *a.* puro: 'not enough = pāvanăñ = *l.* does not reach'.

Enquire, *v.* 1. vitsăr (*or* itsăr), *Prs. Cm.*; măg = *l.* request (respectfully).
2. tăn-ki kăr; dăriyăft kăr.

Enquiry, *s.* 1. săvăl, -le, *f.* = question, *also* matter of investigation.
2. vitsărăṇ, -ṇă, *n.* (into a case); *or* vitsăr, -ră, *m.*
3. tăn-ki, -ke, *f.* = *l.* examination; dăriyăft (*or* dăryăpt), -ti, *f.*

Digitized by Google

Enrage, *v.* rāg āḍăi = *l.* cause to be offended; utsāmboḷ kăr = excite.

Enraged, *a.* rāgiṣṭ; *or* rāgār zāllo.

Enrich, *v.* 1. *pr.* grestkāi di = *l.* give riches; grest kăr.
2. *fg.* bhór = fill.

Enrol, *v.* păṭṭer nāuñ borăi = *l.* write the name in the list.

Enslave, *v.* gulām kăr.

Ensnare, *v.* 1. nāḍint dhăr = *l.* catch in the snare; širkāi, *c. v. of* širka = be entangled.
2. pāsānt ghāl = *l.* put into a snare (birds).
3. *fg.* voḍni di = *l.* give inclination.
4. *fg.* pisăi = *l.* cause to get mad, *n. c.*

Entail, *v.* 1. *fg.* (-ntleān) zā = (from it) become, *ch. cs.*
2. hāḍ = bring; ittillo zā (*the legal term, but more commonly used in the mn. of* referring a case to a higher authority).

Entangle, *v.* 1. guspăḍāi, *c. v. of* guspăḍ = get confounded; sāmpăḍāi, *e.g.* a person in his words.
2. dhăr = *l.* catch, *e.g.* in a net.
3. gònd, *e.g.* thread; reuḍāi, *c. v. of* revòḍ; vóḷ.

Enter, *v.* 1. rig, 1*st. Loc.*; bităr vots = *l.* go in.
2. suru zā = *l.* begin (time).
E. a confraternity = irmāuñ zā, *l.* become an associate.
E. on the priesthood = pādri (*or* sāserdot) zā, *l.* become Father (*or* Priest).
E. on office = kāmāk rig.
E. in a book = dākăl kăr.

Enterprise, *s.* kărtuveñ, -veā, *n.* (măha k.)

Enterprising, *a.* tsurk = *l.* active; dhăirāvont = courageous.

Entertain, *v.* 1. biḍār di = *l.* give hospitality; kāṇghe = *l.* receive.
2. khušāl kăr (*or* khušālăi, *c. v.*, *n. c.*) = *l.* make cheerful, (amuse); 'I entertain a wish, a hope = āšā āsā', *ch. cs.*

Entertainment, *s.* 1. biḍār, -rā, *n.* = *l.* hospitality.
2. khušālāi, -ye, *f.* = pleasure; upačār, -rā, *m.*, *n. c.*

Enthrone, *v.* 1. bisp kăr = *l.* make bishop.
2. pāṭār bosăi = *l.* seat on the throne.

Enthusiasm, *a.* 1. immoderate e.: pišepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* madness.
2. *in general mn.* suḍsuḍāi, -ye, *f.* = *l.* fervour; *or* umāḷo, -ḷeā, *m.*; urba, -be, *f.*; tsăḍ āšā, -še, *f.*
3. utsāmboḷāi, -ye, *f.* = excitement.

Enthusiastic, *a.*, *rs. into s.*, 1. urbevont = *l.* fervent.
2. utsāmboḷist.

Digitized by Google

3. phontăjigār = *l.* a man of fancy.
4. gărmetso = hot, *fg.*

Entice, *v.* voḍni di = *l.* allure (give inclination); foṭăi = *l.* deceive; nāḍint dhăr = *l.* catch in a net; mosānt ghāl; fuslāi; pisăi *or* piso kăr = *l.* cause to get mad; vóḍ = *l.* draw.

Enticement, *s.* voḍni, -ne, *f.*; mōs, -sā, *m.*; fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Enticing, *a.* 1. mosātso, foṭkiro = *l.* deceitful.
2. voḍnetso = *l.* of inclination; fuslāuntso.

Entire, *a.* săgḷo.

Entirely, *ad.* purteñ = *l.* fully, altogether; păripūrṇ; sompurnāyen = with fullness.

Entitle, *v.* 1. hăkkṵ di = *l.* give a right.
2. E. a book = pustăkāk nāuñ dovór = *l.* give the name to a book.

Entity, *s.* 1. āsāp, -spā, *n.* = being.
2. văstṵ, -tu, *f.* = *l.* thing.

Entrails, *s.* ānkiṭi, -ṭe, *f.*

Entrance, *s.* 1. rig, -ge, *f.*
2. răja, -je, *f.* = leave.
3. bāgil, -glā, *n.* = *l.* door.
He has entrance to the king = rāyā lāgiñ votsunk tākā răja āsā.

Entrance-fee, *s.* sănčigār, -rā, *m.*; mungăḍ, -ḍā, *n.*

Entrap, *v.* 1. *pr.* kātăr mānḍ = prepare the trap.
2. kātrin dhăr = catch in a trap; *see* **Ensnare.**

Entreat, *v.* lāleun māg = *l.* beg with longing; āṇ diun māg = beg adjuring.

Entreaty, *s.* ăntăskărnāčeñ māgṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a request from the heart.

Entrust, *v.* vopsun di = *l.* deliver; tāben di = *l.* give in care; sóḍ = *l.* leave; *G.* hātānt di = *l.* give into the hand of.

Entry, *s.* 1. rig, -ge, *f.*
2. make an e. in a book = pustakār boră, *or* dākăl kăr.

Entwine, *v.* revoḍ; vóḷ; bānd.

Enumerate, *v.* 1. lēk (é); mēz (é).
2. moṇ = *l.* recite.

Enumeration, *s.* 1. lēk, -kā, *n.*
2. mezāp, -zpā, *n.*

Enunciate, *v.* sāng = *l.* say; utsār = *l.* pronounce.

Envelope, *s.* lokaṭo, -ṭeā, *m.* (*var.* lakoṭo), *e.g.* of a letter.

Envelope, *v.* guṭlāi, *e.g.* e. in a cloth.

Envenomed, *a. fg.* bhou khoṭo = *l.* very wicked; vikāḷ, *fg.*

Enviable, *a.* āšā fāvo zāllo *or* āšā kărtso *or* āšeuntso = desirable; ăpurbāyetso = *l.* lovely.

Envious, *a.* mosri; niskutsārātso; niskutsāri; kusḍo; an envious person = āgio, *l.* a cobra, *fg.*

Digitized by Google

Environs, *s.* sărhăddụ, -di, *f.*; bountăṇitso gāun, -gāñvā, *m.* = *l.* the country which is around.

Envoy, *s.* dūt, -tā, *m.*

Envy, *s.* niskutsār, -rā, *m.*; mosor, -srā, *m.*

Envy, *v.* niskutsār kăr, *G. M.*

Epic, *a.* vīrātso: 'e. poetry = v. slók'.

Epidemic (disease), *s.* 1. voso, -seā, *m*; *or* voseāči piḍa, -ḍe, *f.*
2. lokāči piḍa, -ḍe, *f.* = disease of the people.

Epigram, *s.* borāp, -rpā, *n.*

Epilepsy, *s.* morlugi piḍa, -ḍe, *f.*; girāvu, -vā, *n.*

Episcopal, *a.* bispātso.

Episcopate, *s.* bispapoṇ, -ṇā, *n.* (dignity); bisparāz, -jā, *n.* (diocese).

Episode, *s.* āḍkătha, -the, *f.* = *l.* cross-story, *n. c.*

Epitaph, *s.* mornāčeñ bărāp, -rpā, *n.*

Epitome, *s.* sănkṣep, -pā, *m.*

Epitomize, *v.* sănkṣep kăr.

Epoch, *s.* kāl, -lā, *m.* (occasion *and* era).

Equability, *s.* nidānāi, -ye, *f.*

Equable, *a.* nidāni *or* nidān = calm.

Equal, *a.* 1. săma; sārko = similar.
2. lāyek = *l.* suitable.

Equal, *v.* săma āsā.

Equality, *s.* săr, -ri, *f.*, *e.g.* e. of two lines.

Equally, *ad.* 1. *rs. into adj.*
2. bări = *Lat. instar*, *e.g.* love thy neighbour eq. with thyself = tuje bări peleātso mōg kăr; teāts jinsiñ = in the same way.

Equator, *s.* *has no proper equivalent*; sămabhāgāgiṭ, -ṭā, *m. or Mr. Cn.* viṣuvavrăt, -tā, *n.*; buiñmodlogiṭ, -ṭā, *m.*, *anal. to Cn. Sans.*

Equilibrium, *s.* 1. sărituk, -kā, *n.*
2. *fg. rs.* săma.

Equinox, *s.* rātikdisāksăr, -ri, *f.*; *Mr. Cn.* viṣuv, -vā, *n.*

Equip, *v.* tăyār kăr = *l.* make ready.

Equipage, *s.* 1. zuzasāmān, -nā, *m.*
2. dărbār, -rā, *n.* (retinue).

Equipoise, *s.* sămabhār, -rā, *m.*; săma tūk, -kā, *n.*

Equity, *s.* nīt, -ti, *f.*

Equivalent, *a.* 1. săma = equal.
2. yekātukātso; yekābhārātso.

Equivocal, *a.* dubāvātso *or* dubāvi; *see* **Ambiguous.**

Equivocation, *s.* dubāu, -bāvā, *m.* = *l.* doubt; *or* dubāvāčiñ utrañ, *pl. f.* = doubtful words; *see* **Ambiguity.**

Equivocate, *v.* guḍārtān ulăi.

Era, *s.* kāl, -lā, *m.*

Eradicate, *v.* 1. humboḷ; (rukāčiñ pāḷañ) kāḍ = *l.* draw out (the roots of a tree).
2. *fg.* kāḍn ghāl; *see* **Destroy.**

Erase, *v.* 1. pus = cancel.

Digitized by Google

2. čittụ kāḍ = remove a blot.

Erasure, *s.* 1. *rs. v.*

2. pusāp, -spā, *n.*

Erect, *a.* 1. nīṭ = straight.

2. ubo = *l.* standing.

Erect, *v.* 1. ukól = lift up.

2. bānd = *l.* build.

Erection, *s.* 1. bāndāp, -dpā, *n.* (*Lat. aedificium*).

2. *rs. into v. or adj.*

Err, *v.* 1. tsuk: 'vāṭ tsukli = I went astray, *l.* the way has been missed'. 'Tsuklā = he made a mistake, a sin (*subj. constr.*).

2. foṭua = be deceived.

3. pārpoḷ zāun bouñ *or only* bouñ = be vagabond.

Erratic, *a.* 1. pārpoḷ.

2. krămaviṇ = irregular.

Erroneous, *s.* fāls, *fr.*; foṭkiro; sătāviṇ = not true; *rs. into* noun.

Error, *s.* 1. tsuk, -ki, *f.*

2. pātak, -tkā, *n.* = *l.* sin.

Eructation, *s.* dénk, -kā, *m.*

Erudition, *s.* sikāp, -kpā, *n.*

Eruption, *s.* 1. eruption of a volcano, ujeāvónk, -ki, *f.*

2. fóḍ, -ḍā, *m.* (a suppurating tumour).

3. mumbār, -brā, *n.* = a pimple.

Erysipelas, *s.* dadduróg, -gā, *m.*, *n. c.*

Escape, *v.* 1. pòḷ = flee; *or* pòḷn vots.

2. tsukăi = *l.* avoid; *or* tsukoun ghe.

3. lip = *l.* hide; (-ntlo) păriyār zā = get rid of.

4. bhāir săr = *l.* go out, *e.g.* water.

Escape, *s.* 1. poḷāp, -ḷpā, *n.* = *l.* flight.

2. iḍeñ, -ḍeā, *n.* = a small hole, *e.g.* in a cask of wine.

3. *often rs. into v., e. g.* there is no escape from death.

Escort, *v.* pāryār vor.

Escort, *s.* 1. pāro, -reā, *m.*

2. dărbār, -rā, *m.*

Esculent, *see* **Eatable.**

Esoteric, *a.* guṭātso.

Especial, *a.* mukhya = *l.* principal; višes.

Especially, *ad.* mukhyazāun; bhou kărn; ădik kărn; tsăḍzāun; višes.

Espionage, *s.* bedipoṇ, -ṇā, *n.* *from* bedi, -di, *m. pr.* = spy.

Esplanade, *s.* măidān, -nā, *n.*

Esquire, *s.* sāib, -bā, *m.*

Essay, *s.* 1. prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* effort.

2. părikṣā, -ṣe, *f.* = *l.* trial, examination.

3. dākṭeñ borāp, -rpā, *n.*; *see* **Pamphlet.**

Essence, *s.* săimb, -bā, *n.* = nature; sār, -rā, *m.* = *l.* extract, *fg. used also for* e. *in phil. mn.*

Essential, *a.* mukhya = *l.* principal; sārātso, *e.g.* e. quality of.

Digitized by Google

Establish, *v.* 1. găḍ = *l.* found; stāpăn kăr *or* stāpsi, *e.g.* a college, *n. c.*
2. niščeisi = *l.* decide, determine; nemsi = *l.* appoint.

Establishment, *s.* 1. kārkhāno, -neā, *m.*
2. bāndāp, -dpā, *n.* = *l.* a building.

Estate, *s.* 1. āst, -ti (*or* āsti, -te), *f.* = landed property; buiñ, -iñ, *f.*
2. stiti, -ti, *f.*; bhés, -sā, *m.*; huddo, -deā, *m.* = rank; thăr, -rā, *m.* = kind, class. The second *and* third estate *here have no better equivalents than* măntănāntlo = noble, *or* grest = rich; *and* khāunk jeunk āsullo = having to eat, *or* dublo = poor, *respectively.*

Esteem, *s.* boreñ nāuñ, -nāvā, *n.* = *l.* a good name; mān, -nā, *m.* = *l.* honour; măntăn, -nā, *n.* = *l.* nobility.
He is in great e. = to bou boreñ nāuñ bhógtā.

Esteem, *v.* 1. čint = *l.* think.
2. mānd = *Lat. magni fac;* boreñ čint; mān dākăi = show honor; ăpurbāi kăr, *G. F.* = *l.* make affection; prīt kăr = *l.* love, *G. F.* mòl kăr = make price, appreciate, *Acc.*; lăkṣa kăr = *l.* make care, *Acc.*

Estimate, *s.* 1. lēk (è), -kā, *n.* = *l.* account; ăndāz, -zā, *m.* (*or* ăndāzo, -zeā, *m.*), *e.g.* of the cost.
2. āločen, -ni, *f.* = judgment, opinion.

Estimate, *v.* lēk(è) kăr; ăndāz kăr, *G. M.*

Estrange, *v.* mòn pois kăr = *l.* make the heart far.

Estuary, *s.* 1. āḷveñ, -veā, *n.* (the mouth of a river).
2. dăryākuḷ, -ḷā, *n.*

Eternal, *a.* sāsṇātso; ăgăṇit = *l.* infinite; sădāntso; mornāviṇ.

Eternally, *ad.* sāsṇāčeā sāsṇāk; *or* sădānkāl.

Eternity, *s.* sāsăṇ, -sṇā, *n.*; sădānkāl, -lā, *m.* = *l.* epoch of always.

Ethic, *a.* tsālitso.

Ethics, *s.* tsālišāstrṛ, -rā, *n.*

Etiquette, *s.* tsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.*; măryād, -di, *f.*; măryādiči dăstur, -re, *f.*

Etymology, *s.* 1. săbdāñvidya, -ye, *f.*
2. (šăbda-) mūl, -lā, *n.*

Etymon, *s.* săbda- (*or* săbdāñ-) mūḷ, -ḷā, *n.*

Eucharist, *s.* sāntisim săkrāment, -tā, *m.*; kumgār, -rā, *m.*, *and* komuniāuñ, -āvā, *m.* *are used not uncommonly by the people for* euch.

Eunuch, *s.* khozo, -jeā, *m.*

Euphonic, *a.* boro vāztolo.

Euphony, *s.* boreñ vāzāp, -zpā, *n.*

Evacuate, *v.* 1. khāli kăr = *l.* make

Digitized by Google

empty; vót *or* vomti=pour; uspi.
2. kăḍ = *l.* take out.
3. sóḍ=*l.* leave, *e.g.* a country.
4. hăg (go to stool).

Evacuation, *s.* 1. utkăḍe, -ḍeā, *n.*; hăgoṇ, -ṇi, *f.*
2. *fg.* soḍni, -ne, *f.*

Evade, *v.* 1. tsukăi = *l.* avoid.
2. pòḷ = *l.* get away; *see* **Escape.**

Evanescent, *a.* 1. năpăints zăuntso.
2. *fg.* khăli; foṭkiro.

Evangelical, *a.* evanjel sikăită to; *or* evanjelăn sikăillo. 'Evangelical counsels=evanjelănt sănguḷleo budi (*or* sikoṇeo); Durboḷkăi, Ănkuărpoṇ, Khăltepoṇ *are the* three e. counsels).

Evangelist, *s.* evanjelist, -tă, *m. fr.*; suvărtamănagăr, -ră, *m.*, *n. u.*

Evangelize, *v.* evanjel părgăṭ kăr; suvărtamăn p. k.

Evaporate, *v.* (văreănt uḍon vetă = *l.* (in the air) flying goes; ub.

Evasion, *s.* 1. tsukăp, -kpă, *n.*
2. nĭbụ, -bă, *n.* = *l.* pretext.

Evasive, *a.* tsukountso.

Eve, *s.* vijil, -lă, *m.* (of a feast), *fr.*; (festătso) ădlo dis, -să, *m.* = previous day (of the feast). 'We are on the eve of war = zuz lăgiñ ăsă'.

Even, *a.* 1. telto=smooth; sărko.
2. *fg.* nidăn = calm.
E. number = făḍeñ, -ḍeă, *n.*

Even, *ad.* legun; săit; păriyant; *these words are placed after the word modified*; *see* **Also.**
Not even (*Lat. ne quidem*) = i *with neg. particle, or* păriyant *in neg. f.*, *see* Gram.

Evening, *s.* sănz, -je *f.* 'In the evening=sănjer *or* sănječeñ'.

Evenness, *s.* 1. teltepoṇ, -ṇă, *n.*
2. *fg.* nidănăi, -ye, *f.* = equanimity.

Event, *s.* 1. găḍăp, -ḍpă, *n.*
2. sevoṭ, -ṭă, *m.* = *l.* issue.
At all events = puṇi, kăseñi zăundi.
In the e. of = zărtăr, if.

Eventual, *a. rs.* sekiñ; kăḍetso; tirsountso; *bet. rs.*

Ever, *ad.* 1. sădănts = always.
2. thămbanăstanăñ=incessantly.
3. kăiñ(puṇi), *as in the sentence,* 'did he ever commit such a thing?'; kăiñ; *by the conting. fut. or Potential Mood.*
For ever = săsṇăčeă săsṇăk.
In neg. sentences it is joined to the verb.
'No mortal has e. been able to attain so much = mănšăk titleñ kedints tănklenăñ'. 'Are friends ever to be preferred to old men? = iṣṭănk mătăreăñ prăs kăiñ" vintsun kăḍi zăigi?'

Everlasting, *a.* săsṇătso; sădănts tăgtso.

Digitized by Google

Evermore (For), *ad.* sădānts.

Every, *a.* 1. hăryek; yeyek; kăsoloi = *Lat. quivis*; hăr.
2. jinsañ.

Everybody, *pron.* hăryeklo; yeyeklo; kăsoloi mănis, -nšā, *m.*; *or* koṇi.

Every-day, *ad.* disāndis.

Every-day, *a.* disadisātso, dispoḍto.

Everything, *s.* săkăṭ.

Every-way, *s.* 1. sărvụ kusin.
2. purteñ = altogether; păripūrṇ = altogether.

Everywhere, *a.* săgḷeān; săgḷe kăḍe; sărvụ thăiñ, *ol.*

Evidence, *s.* 1. uktepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* being open, *fg.*, *n. c.*; *rs.* soṣṭ = evident.
2. ruzvāt, -ti, *f.*
3. sākṣ, -ṣi, *f.* (*Lat. testimonium*). 'Give e. = sākṣ sāng'.

Evident, *a.* sóṣṭ; ukto.

Evidently, *ad.* soṣṭzāun.

Evil, *s.* 1. vāiṭ (*s. and adj.*), -ṭā, *n.*
2. khoṭo (*adj.*); pāḍ. 'Speak e. = vāiṭ ulăi'. 'Wish e. = v. māg'.

Evil-doer, *s.* vāiṭ kărtolo.

Evil-minded, *a.* 1. mosor kărtolo = *l.* envious.
2. *rs.* tākā khuši nāñ = *l.* he is not willing.

Evil-speaking, *s.* 1. tsāḍiyegār, -rā, *m.* = *l.* backbiter.
2. gāḷi sāngtolo = *l.* abusing.
3. tsāḍi, -ye, *f.*
4. gāḷ, -ḷi, *f.*

Evince, *v.* soṣṭ kăr = make clear; dākăi = *l.* prove, show.

Eviscerate, *v. pr.* ānkiṭi kāḍ = *l.* take out the bowels.

Evoke, *v.* -ntlo āpoi.

Evolve, *v.* 1. soḍăi; kāḍ.
2. *fg.* soṣṭ kăr.

Ewe, *s.* bokri, -re, *f.*, *n. u.*; *vlg.* gāṭāči bokḍi, -ḍe, *f.*; *see* **Sheep.**

Ex-, as part of the title of one who has been in office,
1. māji—if he has left the office lately;
2. kăḷḷa (thief)—if degraded from it.

Exacerbate, *v.* utsāmbóḷ kăr = *l.* make excited; dukăi (*c. v. of* duk) = *l.* cause sorrow.

Exact, *v.* 1. (hăkkān) māg = *l.* request.
2. formăi = *l.* command, *ch. cs.*
3. vărāt kăr = *l.* make a demand.

Exact, *a.* 1. sārko; zāgrut = *l.* attentive; krămātso = *l.* regular; *or* krăm ăsụllo.
2. săma.
3. bărābăr = *l.* exact, right, equal; *as,* I found the accounts e.

Exaction, *s.* 1. vărāt, -tā, *m.*
2. bòḷ, -ḷā, *n.* = violence.

Exactly, *ad.* 1. sārkeñ.
2. ex. so = tăsents.

Exactness, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.*

Exaggerate, *v.* 1. tsăḍăi = *l.* increase.

Digitized by Google

2. tsăḍ sāng = *l.* say too much; tsăḍoun sāng; *vlg.* goppe mār; kuvāḷe kātăr; tsouḷio mār. (*Konk.*)

Exaggeration, *s.* tsăḍouṇ, -ṇe, *f.*; *vlg.* goppo, -peā, *m.* (*in the pl.* goppe).

Exalt, *v.* 1. *fg.* hogoḷsi = *l.* praise; hoglăi; uboḷsi.

2. băḍti di (promote to a higher office); mānāčeñ kām di = *l.* give high office; vorto kăr, *e.g.* e. humble men; voir kāḍ; mān di = *l.* give honour.

3. vorni = exalt, *e.g.* e. God; tārif kăr, *G. F.*, *n.c.*

Exaltation, *s.* 1. *fg.* hogḷāp, -pā, *n.* = *l.* praise; tārif, -fe, *f.*, *n.c.*; mān, -nā, *m.* = *l.* honour.

2. vortepoṇ, -ṇā, *n.* = sublimity.

3. băḍti, -te, *f.* = promotion to a higher office.

Examination, *s.* 1. părikṣa, -še, *f.*, *e.g.* in the school; vitsārăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* inquisition; tănki, -ke, *f.* = *l.* inquisition; dăriyāft, -ti, *f.*

2. ugḍās, -sā, *m.* = *l.* remembrance: 'e. of conscience = pātkāntso ugḍās = *l.* remembrance of sins'; *or* ăntăskărnātănki, -ke, *f.* = inquisition of the heart.

Examine, *v.* 1. părikṣa kăr, *G. F.*, *pass.* p. di.

2. vitsār = *l.* investigate.

3. (ăntăskărn) tănki kăr; dăriyāft kăr; pātkāntso ugḍās kăr = *l.* make memory of sins.

4. poḷe (*or* poḷei) = *l.* see, inspect.

Examiner, *s.* părikṣa kărtolo; părikṣegār, -rā, *m.* = *also* he who is examined, *whereas* părikṣa ditolo = *only* examined.

Example, *s.* 1. dēk (é), -ki, *f.* (bori dēk = good example, edification, *e.g.* e. of saints).

2. dāklo, -leā, *m.* = a short story; drăṣṭānt, -tā, *n.*, *n.c.*; kăta, -te, *f.* = history.

3. vopār, -re, *f.* = a parable.

4. nămuno, -neā, *m.* = *l.* pattern, sample.

For example = kăseñgi moḷeār = *l.* as if you say; drăṣṭāntāk.

Exasperate, *v.* rāg āḍăi = *l.* cause anger; utsāmboḷ kăr = *l.* excite; dukăi, *c.v.* = *l.* afflict; koḍu kăr.

Exasperated, *a.* rāgiṣṭ, *etc. see v.*

Exasperating, *a.* dukountso; koḍu.

Exasperation, *s.* 1. rāg, -gā, *m.* = anger.

2. dukouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Excavate, *v.* 1. pokăḷ kăr = *l.* make hollow; pokór.

2. konḍ = *l.* dig.

Excavation, *s.* pokăḷāp, -pā, *n.* *or* pokăḷāi, -ye, *f.*, *n.c.*; fónḍ, -ḍā, *m.* = grave; kònḍ, -ḍā, *n.*

Excavator, *s.* kondtolo, -leā, *m.*

Digitized by Google

Exceed, *v.* 1. tsăḍ = too much, *with the verb showing the kind of excess;* mirua = *l.* trespass; mikua: 'he exceeds his limits = podvek mikvatā, *l.* trespasses power'; tsăḍ = *l.* be too much.
2. zăit vor = *l.* gain a victory.
3. *by the* comparative.

Exceedingly, *ad.* bhou = much; *or* bhou tsăḍ = very much.

Excel, *v.* 1. jik = *l.* gain, *e.g.* Peter excels Paul; zăit vor = *l.* gain victory, *Prs. 2nd Loc.*; uttim zāun vortautā = *l.* is excellent; *by the comparative.*
2. boro zāun vortautā (*with superl. or compar.*) *or, instead of* boro, *some other adj. as the meaning requires.*

Excellence, *s.* vortepoṇ, -ṇā, *n.*; ăprupāi, -ye, *f.* = rarity, *fg.*

Excellent, *a.* uttim *or* uttăm; bhou boro; vorto; ăprup.

Excellently, *ad.* bhou boreñ.

Except, *prep.* šivāi, *postp.*; khărit, *postp.*; *by the gerund. neg. in* tanāñ, *or by the neg. conditional.*

Exception, *s.* virodāi, -ye, *f.* = contrariety, *n. u.*; ăprupāi, -ye, *f.* = rarity; ăpavād, -dā, *m.*, *Cn. Mr.*; *bet. rs. ad. or* virod āsā.

Exceptional, *a.* ăprup = *l.* rare; virodāyetso; *see* **Exception.**

Excess, *s.* 1. tsăḍāu, -ḍāvā, *n.*
2. nigutāi, -ye, *f.*
3. tsuk, -ki, *f.* = *l.* error; miruoṇeñ, -ṇeā, *n.* ăkrăm, -mā, *n.* = *l.* disorder.

Excessive, *a.* 1. tsăḍāvot, *e.g.* e. anger, heat.
2. krămaviṇ; miruontso.

Exchange, *v.* 1. bădăl; ădălbădăl kăr.
2. vāṭāi = *l.* e. money.
Exchange places = yere suāter vots, *l.* go to another place, *or also* suāt bădăl.

Exchange, *s.* bădlāp, -pā, *n.*

Exchequer, *s.* khăzāno, -neā, *m.*

Excise, *s.* sunk, -kā, *n.*; *see* **Tax.**

Excitability, *s.* utsāmboḷāi, -ye, *f.*; *or* utsāmboḷa sārkeñ, -keā, *n.*

Excitable, *a.* utsāmboḷātso, utsāmboḷā sārko.

Excite, *v.* 1. utsāmboḷ kăr.
2. ubzăi = cause to become excited.
3. uṭāi, *e.g.* e. your hearers to penance; huskāi, *e.g.* a dog against.
4. kānṭe vor = *l.* bring thorns, *i.e.* instigate.
5. bòḷ di = *l.* give force.
6. lāi = *l.* apply.
7. bud sāng = give advice.
8. *by the c. v.*, *e.g.* ex. laughter = hāsăi.
Ex. compassion = movāḷāi; kākuḷt dhărăi, *or rs.* kākuḷt distā *or* k. kăr.

Excitement, *s.* utsāmboḷāi, -ye, *f.*; umāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* boiling; *fg.*, *e.g.* e. to sin.

Digitized by Google

Exclaim, *v.* bòb mār = *l.* beat noise; sāng = *l.* say (in speaking); bòb mārn sāng = crying say; *commonly the form of the sentence must be changed.*

Exclamation, *s.* bòb, -be, *f.* = *l.* crying.

Exclude, *v.* 1. pois dovór = *l.* keep far.
2. bhāir ghāl = *l.* put out; kāḍ = *l.* take out; bhāir dānk, *or* bhāir ghāln dānk.

Exclusion, *s.* bhāir gālāp, -pā, *n.*, *n. c.*; *rs. v.*

Exclusive, *a.* 1. yeksuro = *l.* solitary.
2. *by the emph.* -ts; *rs. into* khărit *or* šivāi = except.

Exclusively, *ad.* mātrụ, făkăt *or* făkt = *l.* only; *rs.* khărit *or* šivāi; *by* -ts *emph.*, *e.g.* that is not the fault of old age e. = utăr pirāyečits ti tsuk năiñ.

Excommunicate, *v.* 1. igărjentlo bhāir ghāl, *or* igărje bhāir ghāl.
2. zāti bhāir ghāl = *l.* put out of the caste.

Excommunication, *s.* eskomuniāuñ, -āvā, *m.*, *fr.*; sărgiñ širāp, -pā, *m.* = the curse of heaven; igărješirāp, -pā, *m.*; *or rs. v.*

Excrement, *s.* gu, -vā, *m.*; lăddi, -de, *f.* = horse-dung; šeṇ, -ṇā, *n.* = cow-dung.

Excrescence, *s.* dunkuṭụ, -ṭā, *n.*

Excruciate, *v.* 1. kăšṭăi; iza di; dukăi; voḷvoḷāi.
2. dukin jīu vetā = *l.* by pain life goes.

Excruciating, *a.* kănṭin; kăšṭountso; dukountso; voḷvoḷountso; ijetso; dăgdountso.

Exculpate, *v.* 1. gunyāunātullo dākăi = show innocent; udāraṇ sāng; niraprādi kăr.
2. nīb sāng = say excuse.

Exculpation, *s.* udārăṇ, -ṇā, *n.*, *or rs. v.*

Excursion, *s.* 1. pāsăi, -ye, *f.* (*Lat. deambulatio*); bounḍi, -ḍe, *f.*
2. săvāri, -re, *f.* = a riding e.

Excusable, *a.* māf fāvo zāllo, *or rs. v.*

Excuse, *v.* 1. *tr.* māf (*or* māp) kăr, *or* m. di = *l.* make *or* give pardon; bogsi = forgive.
2. māf māg = beg pardon.
3. nīb sāng = *l.* exculpate, say excuse.

Excuse, *s.* 1. māf, -fe, *f.* *or* -fā, *n.*, *but bet. indecl.*; bogsāṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. nīb, -bā, *n.* = pretext.

Execrable, *a.* širāpātso; khoṭeponātso; kānṭāḷo fāvo zāllo; kānṭāḷeātso.

Execrate, *v.* 1. kānṭāḷ = *l.* abhor; širāp ghāl = *l.* put a curse.
2. băṭṭăi = defile.

Execration, *s.* 1. širāp, -pā, *m.*
2. *rs. v.*

Digitized by Google

Execute, *v.* 1. kăr = *l.* do; sovoi kăr, *G. F.*, *e.g.* a good resolution.
2. pāḷ = *l.* perform, *e.g.* a duty, a promise.
3. tsălăi = *l.* cause to walk.
4. jāri kăr, *e.g.* a will.

Execution, *s.* 1. kărni, -ne, *f.*, *bet. rs. into v.*; jāri, -re, *f.*
2. mornăči šikṣa, -ṣe, *f.*
3. āsteikāp, -kpā, *n.*

Executioner, *s.* mhār = a pariah, *only such people being employed in this office;* jāri kărtolo, -leā, *m.*; fāsi ghāltolo.

Executor (of a will), *s.* = (testament) jāri kărtolo.

Executive, *a.* jārikărtso.

Exegesis, *s.* vivorsāngči vidya, -ye, *f.*

Exemplar, *s.* 1. nămuno, -neā, *m.* = pattern, sample, *used also fg.*
2. dēk (é), -ki, *f.*, *e.g.* J. C. is our exemplar.

Exemplary, *a.* dēk (é) kāṇeunk fāvo zāllo = *l.* worthy of taking (from it) an example; uttim = *l.* excellent; nămuneātso.

Exemplify, *v.* dēk (é) (*or* dāklo) di; dākleāniñ dākăi.

Exempt, *a.* viroit: 'exempt from sin = pātkañ viroit'; *often ch. cs.*

Exempt, *v.* 1. răja di = *l.* give leave, *ch. cs.*; māf kăr.
2. sóḍ = *l.* leave.

Exemption, *s.* 1. māf, -fā, *n.*, *e.g.* from a law.
2. suṭka, -ke, *f.*, *e.g.* from sin; sóḍni, -ne, *f.*

Exercise, *s.* 1. ăbyās, -sā, *m.*
2. kām, -mā, *n.* = *l.* business, theme.
3. bounḍi, -ḍe, *f.* = walking ex.
4. kāido, -deā, *m.* = *l.* duty, *e.g.* daily ex.
5. sovoi, -ye, *f.* = practice, custom.
6. veḷār, *as in the phrase*, 'in the exercise of his office = kām kărčeā veḷār'.
7. *rs.* (kām) tsălăi = exercise (an office).
8. kovāt, -tā, *n.* (military exercise).

Exercise, *v.* 1. tsălăi, *c. v.* = *l.* cause to walk, *e.g.* an office.
2. sovoi kăr = *l.* make habit; ăbyās kăr.
3. părikṣa kăr = *l.* make examination, try, *e.g.* patience.
4. kovāt sikăi = drill.

Exercised, *a. rs.* tākā ăbyās āsā, *or* kăḷtā = he has practice, *or* he knows; ăbyās āsullo.

Exercises, *s.* (vorṣātso) kāido = retreat = *l.* (yearly) exercise; riṭrīṭ, -ṭi, *f.*, *or* riter, -ri, *f.*, *fr.*; ătmeātso (*or* devaspoṇātso) ăbyās, -sā, *m.*; tòp, -pā, *n.* = the hearing of God's voice; contemplation.

Exert, *v.* 1. vāur'' = make effort;

Digitized by Google

2. prăyătăn kăr = *l.* make an effort.
3. dākăi = *l.* show.

Exertion, *s.* prăyătăn, -tnā, *n.* (*var.* -tne, *f.*)

Exhalation, *s.* 1. pormóḷ, -ḷā, *m.* (a good smell).
2. ub, -be, *f.* = *l.* vapour.
3. ghāṇ, -ṇi, *f.* = a bad smell.

Exhale, *v.* 1. bhāir ghāl = *l.* put out, *ch. cs.*; bhāir sărăi.
2. bhāir săr = come out

Exhaust, *v.* 1. *tr.* mugdi, *c. v. of* mugda = finish; khărči = *l.* expend; tirsi = *l.* finish, *e. g.* e. a question.
2. ăskăt kăr = make weak; dăṇsi = make tired; dăṇvăi.

Exhausted, *a.* puro zāllo = tired, *l.* got enough; vāṭer poḍso = *l.* falling on the way; dăṇvăllo.

Exhaustion, *s.*, *rs. into v.*; (tsăḍāvot) ăskătkāi, -ye, *f.* = *l.* (excessive) weakness; dăṇsoṇeñ, -ṇeā, *n.*

Exhibit, *v.* 1. dākăi = *l.* show, display.
2. doḷeāñ mukār ghāl = put before the eyes.

Exhibition, *s.* dākoṇeñ, -ṇeā, *n.* (*or* dākoṇi, -ṇe, *f.*)

Exhilarate, *v.* khušālăi, *c. v. of* khušāl, *n. c.*, *or* khušāl kăr.

Exhilaration, *s.* khušālāi, -ye, *f.* cheerfulness.

Exhort, *v.* bori bud sāng = *l.* say good advice; budbāḷ sāng; uṭăi; *see* **Encourage.**

Exhortation, *s.* 1. bud, -di, *f.* = *l.* advice.
2. budbāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* a kind of familiar preaching.
3. sermāuñ, -āvā, *m.* = preaching, *used also for* exhortation, *fr.*

Exigency, *s.* gărz, -je, *f.*; kăšṭ, -ṭā, *m.*

Exile, *s.* 1. părdesi, -siā, *m.*; părdes, *a.* = foreign.
2. găḍpār, -rā, *m.* = *Lat.* '*exul*' *and* '*exilium*', *n. c.*; părdespoṇ, -ṇā, *n.* = *Lat. exilium;* dēsantăr, -rā, *n.*

He is in exile = părgāvānt bhāir ghālā, *or* părdesi zāun āsā.

Exile, *v.* găḍpār kăr; păradešāk dhāḍ = send to a foreign country; *or* gāvāñ bhāir ghāl = put out of the country.

Exist, *v.* āsā.

Existence, *s.* 1. āsāp, -spā, *n.*, *n. c.*
2. jiṇi, -ye, *f.* = *l.* life.

Existent, *a.* 1. jiyeuntso = living; hāzăr = present.
2. ātāntso = *l.* of now.

Exit, *s.* 1. bhāir sărāp, -rpā, *n.* = departure.
2. ākāḍo, -ḍeā, *m.* = a narrow footpath; iḍeñ, -ḍeā, *n.* = a small opening, *e. g.* in a door.

Exonerate, *v.* hāḷuāi; *see also* **Exculpate.**

Exorbitant, *a.* bhou tsăḍ, *or* tsăḍāvot = *l.* excessive.

Digitized by Google

Exorcise, *v.* deuntsārāk soḍăi = *l.* cause the devil to leave.

Exorcism, *s.* 1. bhutasoḍouṇi, -ṇe, *f.*, *n.c.*

2. bhutasoḍouṇeamāg-ṇeñ,-ṇeā *n.*

Exordium, *s.* suru, -ve, *f.*; tăyārāi, -ye, *f.*

Exoteric, *a.* părgăṭ = *l.* public; ugto = *l.* open, *fg.*

Exotic, *a.* bhāilo = *l.* exterior.

Expand, *v.* 1. vistār.

2. sóḍăi, *e. g.* flowers e. their leaves; ghāl = *l.* put.

Expansion, *s.* vistārāp, -rpā, *n.*

Expatiate, *v.* lāmbāi ulăi; vistārn ulăi.

Expatriate, *see* **Exile.**

Expect, *v.* 1. rāk, *e.g.* I expect you to-morrow; e. a letter, payment, *etc.*

2. rāu, *n. v.* = *l.* wait.

3. pātiye = *l.* hope, trust; āšā āsā, *ch. cs.*

4. čint = *l.* think.

Expectation, *s.* 1. băruāso, -seā, *m.*, *e.g.* I was disappointed in my e.; pātiyeṇi, -ṇi, *f.* = *l.* hope, trust; āšā, -še, *f.*

2. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion.

Expectorate, *v.* khānkār.

Expediency, *s.* vāzbipoṇ, -ṇā, *n.* upkār, -rā, *m.*; upāi, -yā, *m.*

Expedient, *s.* 1. fāvo = *l.* due; vāzbi = *l.* convenient.

2. upkārātso = *l.* advantageous.

3. *by* zāi = it is e., *Lat. decet.*

Expedition, *s.* 1. ausăr, -rā, *m.* = haste.

2. (phoujičeñ) dhāḍāp, -ḍpā, *n.* = the sending of an army; *or* phoujipoiṇ, -ṇā, *n.*

Expel, *v.* bhāir ghāl = *l.* put out; bhāir dhāḍ = *l.* send out; nivrāi = *l.* deprive; *or* bărtărap kăr = dismiss.

Expend, *v.* khărči.

Expenditure, *s.* khărts, -tsā, *m.*

Expense, *s.* khărts, -tsā, *m.*; kust, -tā, *n.* (*in 2nd Loc.*), *only in the phrase* at my ex.

Expensive, *a.* khărtsātso; mhārăg = *l.* dear; molādig = of price.

Experience, *s.* 1. ănbou, -bovā, *m.*, *or.* ănbhóg, -gā, *m.*

2. părikṣa, -ṣe, *f.* = *l.* examination, a trial, a specimen.

Experience, *v.* 1. sós, bhóg = *l.* suffer, feel.

2. părikṣa kăr = *l.* make trial, *G. F.*; *or* poḷe = *l.* look.

3. sik = *l.* learn.

Experienced, *a.* ănbhógi; *or* ănbovātso.

Experiment, *s.* părikṣa, -ṣe, *f.*; păryătăn, -tnā, *n.*, *e.g.* physical e.

Expert, *a.* ušār; zānṭo; *see* **Skillful.**

Expiate, *v.* 1. prāčit kăr = *l.* make penance, *G. N.*

2. fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction.

Digitized by Google

Expiation, *s.* 1. prāčit, -tā, *n.*
2. fārikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* satisfaction.

Expiatory, *a.* 1. prāčitātso.
2. fārikpoṇātso.

Expiration, *s.* 1. usuās, -sā, *m.* (*ex.* usuāsāči sóḍne, -ne, *f.*
2. ănt, -tā, *m.* = end; *rs.* zātā: 'on the e. of 5 years = pānts vorsañ zāun'.

Expire, *v.* prāṇ sóḍ = *l.* leave life, die.

Explain, *v.* 1. sóḍăi = *l.* unfold.
2. *fg.* vivor sāng, *G. M.* = *l.* say explanation; dākoun di = *l.* show, *as* in preaching; somzăi = *l.* give to understand.
3. ărth sāng = *l.* say the meaning.

Explanation, *s.* 1. vivor, -rā, *m.*, *e.g.* of doctrine.
2. ărth, -thā, *m.* = *l.* meaning.
3. udārăṇ, -ṇā, *n.*, *e.g.* e. of one's own proceedings.

Explicit, *a.* soṣṭ; khănḍit = *l.* positive.

Explicitly, *ad.* soṣṭ (zāun).

Explode, *v.* mār, *e.g.* a gun. Ex. an opinion = yek āločen kāḍn uḍăi.

Exploit, *s.* vorti kărni, -ne, *f.* = great action; dhăirāvont kāryeñ, -yeā, *n.*; *or* măha kărtuveñ, -veā, *n.*

Explore, *v.* 1. sódna kăr; sód; părikṣa kăr; poḷe (*or* poḷei).
2. vitsārăṇ kăr = make inquiry.

Explosion, *s.* fār, -rā, *m.*

Explosive, *a.* fārātso; *or* fār zāisārko.

Export, *v.* răft kăr; bhāir vor.

Exportation, *s.* răft, -tā, *n.*, *Hind.*

Expose, *v.* 1. bhāir dovór, bhāir ghāl *or* mukār ghāl = *l.* place out, *or* before.
2. ugto ghāl = *l.* place open, *e.g.* to a danger; părgăṭăi = publish.
3. dākăi = *l.* exhibit.
4. riskent ghāl = *l.* put in danger; 'he exposed himself to death = mornāče riskent pòḍlo'.

Exposed, *a.* ukto ghāltso *or* pòḍtso (*e.g.* to a danger); *bet. rs.* khāl, *e.g.* riske kh. = e. to risk; pātka kh. = e. to sin.

Exposition, *s.* 1. vivor, -rā, *m.* = *l.* explanation; dākouṇeñ, -ṇeā, *n.* (*or* dākoṇ, -ṇe, *f.*)
2. lēk(è), -kā, *n.* = a statement.
3. Sakramentāčeñ besāuñ, -sāvā, *n.* = e. of the Blessed Sacrament, *fr.*; Sakramentāčeñ dākouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Expostulate, *v.* šiṇ ulăi = *l.* speak a complaint; durva = *l.* blame; gunyāukār kăr = *l.* make guilty; hăkkān māg = ask with right.

Exposure, *s.* kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* difficulty, pain; *see* **Expose.**

Expound, *see* **Explain.**

Express, *v.* 1. pīḷ = squeeze.

Digitized by Google

2. utsār = *l.* give expression in words to, pronounce; pātsār.
3. dākăi = *l.* show.
4. ulăi = *l.* speak.

Express, *a.* -ts *emph.*, *i.e.* exact, very.

Express, *s.* răvāni, -niā, *m. or n.*

Expression, *s.* 1. utsār, -rā, *m.*
2. utrāñ = *l.* words, sentences.
3. rūp, -pā, *n.*, *e.g.* e. of the face.

Expressive, *a.* 1. *rs. into* gurtụ āsā=*l.* is a sign; *or* dākăitā.
2. rūpātso, sośṭ, *e.g.* e. face.
3. bòḷ āsụllo = *l.* having force.
4. somzontso = intelligible.

Expressly, *see* **Explicitly.**

Expulsion, *s.* bhāir ghālāp, -lpā, *n.*, *n.c.*; *or rs. v.*

Expunge, *v.* pus; čittụ kāḍ.

Expurgate, *v.* săma kăr; nitāḷ kăr; nitḷāi.

Exquisite, *a.* 1. uttăm = *l.* excellent; vintsụllo, *or* vintsnār, *e.g.* e. pain, e. food; bhāri, *e.g.* benefit.
2. nišṭur = cruel, *e.g.* e. pain.
3. ručitso = tasteful (food); nāzuk = *l.* delicate.

Exquisite, *s.* nāzukgār = a delicate, elegant man.

Exquisiteness, *s.* 1. nāzukāi, -ye, *f.* = delicacy.
2. vortepoṇ, -ṇā, *n.* = sublimity.

Extant, *a.* urtā to = remaining; āni āsā to.

Extempore, *ad.* 1. yekats fāra = *l.* at once, *ch. cs.*; aučit.
2. tăyārnāstanāñ = *l.* not being prepared, *ch. cs.*; *rs.* utrāñ tonḍār āsāt = *l.* words are on the mouth, *i.e.* he can speak extempore.

Extend, *v.* 1. vistār.
2. lāmb kăr = *l.* make long.
3. kāḍ.
4. rundāi *or* rund kăr, *e.g.* a [road.
5. āni di = *l.* give more (*e.g.* time).
6. pāu = reach.

Extension, *s.* vistārāp, -rpā, *n. or* vistār, -rā, *m.*; lāmbāi, -ye, *f.* = *l.* length; zāgo, -geā, *m.* = *l.* space, place; *rs. into* kitlo = how much.

Extensive, *a.* 1. *pr.* vistārlolo.
2. tsăḍ.

Extent, *s.* vistārāp, -rpā, *n.*

Extenuate, *v.* 1. māf kăr = *l.* excuse.
2. lān kăr = *l.* make little, *e.g.* ext. a fault; uṇo kăr = *l.* make less.
3. ăskăt kăr = *l.* make weak; bòḷ mōḍ(ó) = break the force.

Exterior, *a.* 1. bhāilo.
2. sămănd nātullo = *l.* not having connexion.

Exterminate, *v.* kāḍn ghāl = *l.* drawing put; nāš kăr, vibāḍ kăr = *l.* make ruin.

Extermination, *s.* nāš, -šā, *n.*; vibāḍ, -ḍā, *m.*

External, *a.* *see* **Exterior.**

Extinct, *a.* sărụllo *or* mòrn pāullo.

Digitized by Google

Extinction, *s.* 1. nāš, -šā, *n.* bhăsm, -mā, *m.*; vibāḍ, -ḍā, *m.*
2. ănt, -tā, *m.* = *l.* end, *e.g.* of a family.

Extinguish, *v.* pālvoi, *c. v. of* pālva (a candle, anger, *etc.*)

Extinguisher, *s.* pālvounčeñ kuṭṭeñ, -ṭeā, *n.*

Extirpate, *v.* kāḍ; kāḍn ghāl; humboḷ = root out, *pr. and fg.*

Extort, Extract, *v.* kāḍ.

Extortion, *s.* zulum, -lme, *f.*

Extra, *s.* 1. kusri, -ri, *f.* = *l.* supplement, addition, *e.g.* what is given over and above in selling.
2. višes = *l.* special.

Extract, *s.* 1. sār, -rā, *m.*, *e.g.* e. of fruits.
2. sănkšep, -pā, *n.* = abridgment.

Extraction, *s.* kuṭām, -ṭmā, *n.*; răgat, -gtā, *n.*

Extra-judicial, *a.* sărkārazāinātụllo.

Extraneous, *a.* 1. părgāvāntso *or* părgāuntso = of a foreign country; bhāilo = *l.* from outside; părki = foreign.
2. sămănd nātụllo = not having connexion.

Extraordinarily, *ad.* ăprup; ăsādhārn zāun.

Extraordinary, *a.* ăprup = rare; ăsādhārn.

Extravagance, *s.* 1. ăkrăm, -mā, *n.* = *l.* irregularity; vid, -di, *f.*
2. pisepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* foolishness; girigiri = madness in a small degree; tārifeči văstụ, -tu, *f.*

Extravagant, *a.* 1. pisoso; vid lāgụllo; ăkrămātso = irregular.
2. fontăjigār = fantastic; tārifetso = awkward.

Extreme, *a.* ākritso = being at the extremity; nimāṇo = last; bhou tsăḍ; ăsādhārn.

Extremity, *s.* 1. mit, -ti, *f.*; *bet.* mitmer, -re, *f.*
2. ākér, -kri, *f.*
3. tudi, -ye, *f.* = top.
4. pālouñ, -lvā, *m.* (of a dress).
E. of suffering = tsăḍāvot kăšṭ.

Extricate, *v.* 1. sóḍăi, *e. g.* from debt.
2. săma kăr = *l.* make right; kāḍ = draw.
Extricate out of difficulties = tsukon ghe *or* păriyār zā.

Extrinsic, *see* **Exterior.**

Exuberance, *s.* sămpurnāi, -ye, *f.*

Exuberant, *a.* bhorn, *or* puskăḷ.

Exude, *v.* dike, *from* dik, -kā, *m.* = juice, exudation.

Exult, *v.* (āuñ) ănănd pāutāñ = *l.* (I) arrive to exultation; săntos bhóg = feel joy.

Exultation, *s.* ănănd, -dā, *m.*; ulās, -sā, *m.*; ṣukh, -khā, *n.* = happiness.

Eye, *s.* doḷo, -ḷeā, *m.*

Digitized by Google

Eye-brow, *s.* āsḍi, -ḍe, *f.*

Eye-glass, *s.* voklụ, -klā, *n.*, *fr.*; diṣṭičăkrụ, -rā, *n.* (*H. K.*); *see* **Spectacles.**

Eyelid, *s.* doḷeăčeñ dāmpṇeñ, -ṇeā, *n.*; pāpḍeñ, -ḍeā, *n.*

Eye-witness, *s.* poḷăillo sākṣigār, -rā, *m.*

F

Fable, *s.* 1. kāṇi, -ye, *f.*
2. vopār, -re, *f.* = a parable.

Fabric, *s.* 1. bāndāp, -dpā, *n.* = *l.* an edifice; kārkhāno, -neā, *m.* = *l.* an establishment.
2. lugāṭ, -gṭā, *n.*; văstur, -rā, *n.* = *l.* cloth (manufactured).

Fabrication, *s.* fóṭ, -ṭi, *f.*; kălpana, -ne, *f.*, *n. c.*

Fabulous, *a. neg. of* khăro = true; kălpanetso; fóṭkiro = *l.* false; fóṭ (*in composition*); kāṇiyetso, *or bet. rs.* kāṇiye bări.

Face, *s.* muk, -kā, *n.*; mukambòḷ, -ḷā, *n.*, *rarer than* muk; rūp, -pā, *n.* = *l.* figure, features, countenance; tònḍ, -ḍā, *n.*

In the face = mukār. Face to face = mukār, *or* rubrub. To mukār poḷeitā = he looks you in the face, *Lat. facie ad faciem.*

Face, *v.* 1. mukār rāu = *l.* remain in face; mukār vots = go in face of, *e.g.* f. dangers, death.
2. *fg.* poḷe, *e.g.* the window faces the street, *n. c.*; *G.* isileān āsā.

Facetious, *a.* česṭāyetso; česṭāi kărtso; năklañ kărtso = *l.* making copy, *fg.* mocking.

Facetiousness, *s.* česṭāi, -ye, *f.*; tomāso, -seā, *m.*; bārikāi, -ye, *f.* = *l.* wit.

Facilitate, *v.* 1. sompo kăr.
2. haḷu kăr = *l.* make light; uṇo kăr = *l.* make less.

Facility, *s.* 1. sompepoṇ, -ṇā, *n.*; săsārāi, -ye, *f.*
2. săndrāp, -pā, *n.* = *l.* an opportunity.

Fac-simile, *s.* năkăl, -klā, *n.*

Fact, *s.* 1. kāryeñ, -yeā, *n.*
2. văstụ, -tu, *f.* = *l.* thing.
3. kărni, -ne, *f.* = *l.* action; kărtuveñ, -veā, *n.* = *l.* action.
4. găḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* event.

In fact = khărents, *emphatic of* khăreñ = true; *or* nīz zāun, *or* ălbăt.

Faction, *s.* 1. kuṭ, -ṭā, *n.* = plot.
2. tănḍ, -ḍā, *n.* = party.

Digitized by Google

Factious, *a.* kuṭātso; tănḍātso tănṭăl mări = *l.* turbulent.

Factitious *a.* čămătkārātso; *or bet.* hikmătitso = *l.* artificial, produced by art; kăpăṭi.

Factor, *s.* dălāl, -lā, *m.* = agent; bădli, -leā, *m.* = *l.* acting for; kārbāri, -reā, *m.*

Factory, *s.* kārkhāno, -neā, *m.*

Faculty, *s.* 1. podvi, -ve, *f.* = power.

2. săkăt, -kti, *f.*, *e.g.* a faculty of the soul.

3. sāmārthi, -the, *f.* = ability; *see* **Ability.**

4. vidya, -ye, *f.*, *or* šāstrụ, -rā, *n.*, *e.g.* theological f.

Fade, *v.* suk (*not to be confounded with* sukh); bāu.

Fag, *v.* kăšṭa, *c. v.* kăšṭăi; kăšṭān vāur kăr; minătin vāur".

Fagot, *s.* mouḷi, -ḷe, *f.* = a small bundle of firewood; bhoro, -reā, *m.* (a large one); *dim.* bhorkuṭi, -ṭe, *f.*

Fail, *v.* 1. tsuk; bepārvo kăr = neglect, *G. M.*

2. khăḷ = neglect, *e. g.* sāḷ khăḷḷi; uṇo āsā = is less, *e.g.* he failed in going to church, *or also* the light failed me.

3. foṭăi.

4. divāḷi kāḍ = make bankrupt.

5. sóḍ = leave.

6. *neg. of* jik, *e.g.* părikṣa jikunk nāñ; pāḍ zā, *used for* failing in a law-suit.

Fail (Without), *s.* tsukanāstanāñ.

Failure, *s.* 1. tsuk, -ki, *f.* = *l.* error.

2. *often by* nāñ *prefixed*, *e. g.* f. in strength = nāñ bolāiki.

3. gunyāuñ, -āvā, *m.*

Fain, *ad.* I would f. die = morān zāleār boreñ.

Faint, *a.* puro zāllo = *l.* tired; bāuntso = languishing; ăskăt = weak, *used also fg.*, *e.g.* f. remembrance; illots (illits, illents) = only a little.

Faint, *v.* 1. puro zā = *l.* get enough.

2. vāṭer pòḍ = fall on the way.

3. jint mār = swoon.

Faintness, *s.* 1. guvoḷ, -ḷi, (*or* guuḷi), *f.*

2. ăskătkāi, -ye, *f.* = weakness.

3. *rs.* mót tsuktā = *l.* mind is not.

Fair, *a.* 1. sobit, sundor; unči; goro (*said of* Europeans *as opposed to* natives); părzăḷik = shining; nităḷ = pure; kupañnātụllo = unclouded.

2. guṇātso = favourable; *or* lāyek, *e.g.* a fair wind.

3. nitivont = just.

4. sumār = moderate, *or* sumārātso.

5. boro = good.

Fair, *s.* sānt, -ti, *f.*; jātro, -reā, *m.* = *l.* a Hindu feast.

Fairness, *s.* 1. sobitāi, -ye, *f.*; sobāi, -ye, *f.*; sundărāi, -ye, *f.*

2. nīt, -ti, *f.*

Digitized by Google

Faith, *s.* 1. bāvāḍt, -tā, *m* (divine faith).
2. nămgăṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* nămgăṇi, -ṇe, *f.* (human faith).
3. dilleñ utar, -trā, *n.* = *l.* given word.
4. pātiyeṇi, -ṇi, *f.* = *l.* confidence, faithfulness.
5. šāstrụ, -rā, *n.* = religion.
In faith = khărents; bāvāḍtiñ *or* bāvāḍtān.

Faithful, *a.* 1. bāvāḍti (he who believes in God).
2. pātiyeṇitso = trustful.

Faithfulness, *s.* nămgăṇi, -ṇe, *f.*; pātiyeṇi, -ṇe, *f.*

Fakeer, *s.* făkir, -rā, *m.* (a Mussulman mendicant).

Falcon, *s.* păkkisaḷo, -ḷeā, *m.*; giḍgo, -geā, *m.*

Fall, *v.* 1. pōḍ (ò), *used also for* be slain, decrease, decline from a state; seuṭā.
2. deuñ = *l.* descend, *pr. and fg.*, *e.g.* the price, the wind falls.
3. vibāḍ zā = get destroyed.
F. asunder = mòḍ(ó) = break.
F. at a man's feet = *G.* pāyāñ pōḍ(ò).
F. away = 1. săr; sóḍ.
2. bārik zā = *l.* get lean; bhāg.
F. back = pāṭi ye, *or* portun ye = come back.
F. foul of = 1. ādăḷ = dash.
2. gāḷi sāng.
F. headlong = vompto pòḍ.
F. into = vāu = flow.
F. in with = mèḷ = *l.* be found, meet; săma pòḍ = agree.
F. off = 1. nisăr = slip.
2. pāḍ zā.
3. pòḍ, *e.g.* f. from a high state.
F. on = āngār pòḍ = *l.* fall on life, attack; tārker pòḍtā = falls on the day; pòḍ = *l.* fall, *e.g.* evils f. upon bad men; *Or.* visyānt āileñ (*or* pòḍleñ) = *l.* came about, *e. g.* the conversation; mākā āilāñ *or* poḍlāñ (dāiz) = *l.* there fell (an inheritance) to me.
F. out = 1. zā, *or* găḍ = *l.* happen.
2. zăgăḍ = *l.* quarrel.
F. short = tsuk; uṇo zā.
F. sick = piḍent pòḍ.
F. under = *Or.* khāl pòḍ, *or* khāl zā.
F. among robbers = tsorāñ bităr pòḍ.

Fall, *s.* 1. pòḍāp, -ḍpā, *n.*; deuṇi, -ṇe, *f.*, *or* devāp, deupā, *n.*, *also for* a f. in the revenue.
2. vibāḍ, -ḍā, *m.* = ruin.

Fallacious, *a.* fóṭkiro; dăgeātso; mosātso.

Fallacy, *s.* mōs, -sā, *m.*; dăgo, -geā, *m.*

Fallibility, *s.* tsukasārkeñ, -keā, *n.*

Fallible, *a.* tsukon poḍāyet āsụllo, *or* tsukon poḍtso, *or* tsukasārko.

Falling, *a.* pòḍtso. 'F. sickness = morlugi piḍa, -ḍe, *f.*'

Digitized by Google

Falling off, *s.* kăṭkăi, -ye, *f.* = revolution.

Fallow, *a.* bănjer; bănjer zăgo, -geă, *m.* = f. ground; păḍil z.

False, *a.* 1. făls, *or* phăls, *fr.*; sătaviṇ = not true.

2. *neg. of* khăro, *or of* nīz; fóṭkiro = *l.* deceiving, *e. g.* f. gods, coin; loṭik, *e. g.* f. witness, *ol.*

Falsehood, *s.* fóṭ, -ṭi, *f.*

Falsify, *v.* 1. bădăl kăr, *or bet.* borsi = *l.* mix.

2. fóṭkiro kăr = make false.

F. a document = fóṭkireñ dăstevoz borăi.

F. money = fóṭkiro duḍu kăr.

Falter, *v.* găge; răun răun ulăi = *l.* speak stopping stopping; kămpon ulăi = *l.* speak trembling.

Fame, *s.* 1. kobro = *l.* news, *pl. f. from* kobăr.

2. ănănd, -dă, *m.* = glory; boreñ năuñ, -ăvă, *n.* = *l.* good name; măn, -nă, *m.* = honour; kīrt, -ti, *f.*

Familiar, *a.* 1. iṣṭ, -ṭă, *m.* = *l.* friend; *rs.* sălgi kăr.

2. *rs.* voḷok ăsă, *ch. cs.* = *l.* is acquaintance.

Grow f.: sovói ză = custom get, *ch. cs.*

Be on f. terms with = *Cm.* sălgi [ăsă.

Familiarity, *s.* 1. sălgi, -ge, *f.*

2. săḷăvoḷ, -ḷi, *f.*

Family, *s.* 1. gărčiñ = *Lat. domestici.*

2. kuṭăm, -ṭmă, *n.*

3. gărăṇeñ, -ṇeă, *n.*, *e. g.* the family of the Bourbons.

4. răgat, -gtă, *n.* = blood.

Family-name, *s.* ălkugn, -gnă, *n.*, *fr.*; kuṭmăčeñ năuñ, -ăvă, *n.*

Famine, *s.* dukoḷ, -ḷă, *m.*; bărgăl, -lă, *n.*

Famous, *a.* năvăḍgo *or* năvăḍuḷlo *or* năvăḍdik; kīrt păullo = *l.* arrived fame.

Fan, *s.* ăiṇo, -ṇeă, *m.*

Fanatic, *s.*, *a.* utsămboḷist, -tă, *m.* = *l.* an excited man; pisoso *or* vid lăguḷlo, *n. c.*; *vlg.* săvăi budivont, -tă, *m.* = *l.* 1¼ wise; fontăsigăr, -ră, *m.* = a fantast, *fr.*

Fanaticism, *s.* utsămboḷăi, -ye, *f.*; pisepoṇ, -ṇă, *n.* = foolishness; tsăḍăvot urba, -be, *f.*

Fanciful, *a.* fontăzitso; sopṇetso; kălpănetso (mănis, -nšă, *m.*).

Fancy, *s.* 1. kălpăna, -ne, *f.* = *l.* fiction.

2. girigiri, *mn.* half-foolishness, *fg.*; pisepoṇ, -ṇă, *n.* = *l.* foolishness, *fg.*

3. mărji, -je, *f.* = caprice.

Fancy, *v.* kălpana kăr, *n. c.*; *vlg.* čint.

Fantastic, *s.* fontăzigăr, -ră, *m.*

Fantastic, *a.* kălpanetso.

Far, *ad.* pois.

As far as = păriyănt, *nom.*

As far as I can = măkă tănktă

Digitized by Google

titleñ, *or* mākā tānktā tăseñ; moje tānki părmāṇe.

Far the most diligent = sărivin ušăr.

So far, thus far = titleñ.

How far = kitleñ.

Fare, *s.* 1. khāṇ, -ṇā, *n.* = food.

2. mòl, -lā, *n.* = *l.* price.

Farewell, *s.* Dēu boreñ kăruñ = God make good; sukhu zāuñ = *l.* be happiness.

Farm, *s.* itāl, -tlā, *n.*; zămin, -ne, *f.*; āst, -ti, *or* āsti, -te, *f.* = property; gādo, -deā, *m.* = a field.

Farm, *v.* 1. besāi kăr.

2. bāḍeāk kāṇghe = hire (*l.* take to hire).

3. bāḍeāk di = *l.* give to hire.

Farmer, *s.* 1. vokāl, -klā, *m.*

2. buinkār, -rā, *m.* = cultivator; sāgoḷigār, -rā, *m.* = cultivator.

Farther, *ad.* mukār; *a.* mukāvelo.

Farthing, *s.* 1. farding, -gā, *n.*, *fr.*

2. tār, -re, *f.* = two pies, *if the £ = exactly* 10 *Rs.*

Fascinate, *v.* bolmeñ sāng = *l.* say incantation; ghāḍi kăr; bhul ghāl.

Fascination, *s.* 1. bhul, -li, *f.*; ghāḍi, -ḍi, *f.*; bolmeñ, -meā, *n.*; tăntrụ, -rā, *n.*; măntrụ, -rā, *n.*

2. *fg.* voḍni, -ne, *f.*; pisepoṇ, -ṇā, *n.*; fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Fascine, *s.* mouḷi, -ḷe, *f.*; *see* **Fagot.**

Fashion, *s.* rivāz, -ji, *f.*; mādri, -ri, *f.*, *n. c.*; sovói, -ye, *f.* = habit; dăstur, -re, *f.*; 'go out of f. = ātāñ rivāz nāñ'.

Fashion, *v.* kăr; rūp di.

Fast, *a.* 1. ghăṭ = strong; ărnun.

2. thir = firm.

Make fast = 1. ghăṭ kăr = make strong.

2. bānd = bind.

3. bīg ghāl = put a lock.

4. dāmp = shut.

Fast, *ad.* ghăṭ *or* ghăṭ zāun; *or* thir zāun.

Fast, *v.* jinzvār kăr, (*or* -dhăr), *fr.*; *see* **Abstinence;** upās rāu = *l.* remain abstaining.

Fast, *s.* jinzvār, -rā, *m.*, *fr.*; upās, -sā, *m.*

Break a f. = upās mōḍ(ó).

Declare a f. = upās formāi.

Fasten, *v.* 1. ghăṭ kăr.

2. meḷăi = *l.* annex; bānd = *l.* tie; sirkāi (f. with hooks); (butāuñ) ghāl, *fr.*, (gubbi) ghāl = *l.* put a button.

Fastening, *s.* 1. bāndāp, -dpā, *n.*; bāndni, -ne, *f.*, *n. c.*

2. bāndpās, -sā, *m.*, *e. g.* for shoes; sutli, -le, *f.*; fint, -tā, *n.*; dori, -ye, *f.* = a rope.

Fastidious, *a.* 1. bezārāyetso; dostso; bezāri; kărkărātso.

2. nāzuk = delicate, never content.

Fastidiousness, *s.* 1. bezārāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

2. kărkăr, -rā, *m.*, *used more frequently in the plural.*
3. nāzukāi, -ye, *f.*

Fasting, *s.* upās, -sā, *m.*; *see* **Fast.**

Fasting, *a.* 1. khāṇnātullo=without food; upāsi; jeunk khāunk nātullo = not having to eat.
2. *rs.* khāināstanāñ rāu.

Fat, *s.* vòs, -se, *f.*; tsărāb, -rbe, *f.*

Fat, *a.* 1. moṭo; 'very fat=moṭṭo'; puṣṭi.
2. iṭātso (f. soil).

Fatal, *a.* 1. grātstsārātso.
2. risketso; jīvkāḍtso; ădruṣṭātso.
3. bhou luksānātso = *l.* very hurtful.

Fatalism, Fate, *s.* 1. grātstsār, -rā, *m.*; ădruṣṭ, -ṭā, *n.*
2. ākānt, -tā, *m.*=*l.* difficulty; *see* **Calamity.**

Father, *a.* bāpui, -pāi, *m.*; Bāp, -pā, *m. used for the* First Person of the B. Trinity; pāi, pāi, *m. used only partially;* bāb, -bā, *m.*, ān, -nā, *m. used chiefly as the term of address;* pādri, -ri, *m.* = *l.* a priest.
Father of the church = igărz mātetso bāp.

Father-in-law, *s.* māuñ, -āvā, *m.*

Fathom, *v.* gunḍāi mēz(é)=sound the depth.

Fathom, *s.* 1. vāuñ, vāvā, *n.* (*Lat. ulna* = 6 ft. *about*).
2. gunḍāi, -ye, *f.*; thăḷ, -ḷā, *n.* = bottom, depth.

Fathomless, *s.* thăḷ mèḷānātullo.

Fatigue, *s.* minăt, -ti, *f.*; tsăḍ kām, -mā, *n.*=*l.* much work; kăṣṭ, -ṭā, *m.* (*in pl.*).

Fatigue, *v.* 1. puro kăr = make tired, *pr.*; dăṇvăi, *c. v.*, *n. c.*
2. puro zā = get tired.

Fatigued, *a.* 1. puro zāllo; dăṇvallo.
2. bāullo = languishing.

Fatness, *s.* 1. moṭāi, -ye, *f.*
2. iṭ, -ṭā, *m.* (*or* iṭāi, -ye, *f.*) = f. of soil, *l.* manure, *fg.*

Fatten, *v.* moṭăi, *c. v.*, *n. c.*; *bet.* moṭo kăr.

Fatuity, *s.* pisepoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Folly.**

Fault, *s.* tsuk, -ki, *f.*; gunyāuñ, -āvā, *m.*; ăprād, -dā, *m.*; pātak, -tkā, *n.*; ăib, -bā, *n.* (physical f., flaw); ūṇ, -ṇā, *n.*, *or* uṇepoṇ, -ṇā, *n.*

Faultless, *a.* gunyāvaviṇe, *or* gunyāuñ nātullo.

Faulty, *a.* tsuk; săma nātullo.

Favour, *s.* 1. dosti, -te, *f.*, *e. g* he enjoys the f. of the king = rājăce dostent āsā.
2. upkār, -rā, *m.* = a benefit.
3. mōg, -gā, *m.* = love; *or rs. into* mogāḷ.
4. ādhār, -rā, *m.* = help.
5. dăya, -ye, *f.* = *l.* clemency.
In favour of=khātir, *or* vinăt, *or* pāsun (*Postp.*).
Restore to f.=*rs.* portun dost

Digitized by Google

zā *or* ādli dosti mèḷ. Enter into the f. of = dostint rig. Lose the f. of = nākhušent pòḍ.

Favour, *v.* upkār kăr = make favour; dăya kăr = please! (*usually*, dăya kărn); guṇātso zā = become favorable; kumok di.

Favourable, *a.* 1. guṇātso = propitious, *e.g.* f. answer.
2. ādāyātso = advantageous; upkārātso = beneficial.
3. lāyek = fit, suitable, *e.g.* f. wind.
4. dăyāḷ = clement, kind; dostitso.

Favourite, *s.* dóst, -stā, *m.*, *e.g.* f. of the king.

Favourite, *a.* mogāḷ.

Fawn, *v.* fuslāi = flatter; pāṭleān vots = *l.* go behind, show affection.

Fear, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*; bhirānt, -ti, *f.*: 'fear of God = Devāči bhirānt'; *see* **Dread, Alarm.**

Fear, *v.* bhiye; bheñ distā.

Fearful, *a.* 1. bhiyātso; phukkela (very much afraid); bizuḍ = timid, shy.
2. bhiyānkuḷ (causing fear); bhăyănkăr, *n. c.*

Fearfulness, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*; bhiyāčeñ mòn, -nā, *n.*

Fearless, *a.* bheñnātuḷlo.

Fearlessness, *s.* dhăir, -rā, *n.* = courage.

Feast, *s.* fèst, -tā, *n. fr.*; părāb, -rbe, *f.*; sónt, -tā, *m.* = saint's day, not a mere Sunday. I wish you a happy feast = boreñ fèst māgtāñ.

Feather, *s.* pāk, -kā, *n.*

Feathered, *a.* pākañ āsuḷlo; *or* pākañ fuṭuḷlo.

Feature, *s.* 1. rūp, -pā, *n.*; *bot.* tonḍāčeñ rūp; tònḍ, -ḍā, *n.*
2. guṇ, -ṇā, *m.* = character; nădteñ, -teā, *n.*; *see* **Dress.**

Feculence, *s.* čikol, -klā, *m.*; mădḍi, -ḍe, *f.* = sediment; bursepoṇ, -ṇā, *n.*

Feculent, *a.* čiklātso; burso.

Federal, *a.* solleātso.

Fee, *s.* 1. sāmbāḷ, -ḷā, *m.* = payment; kūl, -li, *f.* = wages.
2. tergi, -ge, *f.* = *l.* a tax.

Feeble, *a.* 1. ăskăt; bòḷnātuḷlo = *l.* not having strength; bolāikinātuḷlo = unhealthy.
2. phăḍposi = faint, languid, *e.g.* f. impression.
3. kāḷso = darkish.

Feebleness, *s.* ăskătkāi, -ye, *f.*; nābolāiki, -ke, *f.* = *l.* unhealthiness.

Feed, *v.* 1. *tr.* pós (*c. v.* posăi); khāunk di = *l.* give to eat.
2. khā = eat, *c. v.* khāvoi.
3. jeu = eat (take a meal); seu = eat (delicacies).
4. tsărăi, *c. v. of* tsăr = graze.
5. *fg.* udāk di, *e.g.* rivers feed the sea.

Feel, *v.* 1. bhóg.
2. āpoḍ = touch.

Digitized by Google

3. hăt ghăl = *l.* put the hand; *or* hăt lăi.
4. sós = *l.* suffer.
F. glad = săntos bhóg. F. sorry = dukhụ distă. This table feels smooth = yeñ mèz telteñ lăgtă. He felt it deeply = boreñ lăglăñ *or* boreñ riglăñ.

Feeler (of an insect), *s.* mišio, *pl. f.* = *l.* mustaches, *fg.* (*sing.* miši, -še).

Feeling, *s.* 1. bogt, -ti, *or* bogti, -ti, *f.*, *e.g.* f. of humility; bhogăp, -gpă, *n.*; *or* bogtipoṇ, -ṇă *n.*; voḍni, -ne, *f.* = *l.* inclination; măn̆šapoṇ (*or* măn̆šepoṇ), -ṇă, *n.* = tender heart, civility, politeness.
2. ăločen, -ni, *f.* = an opinion.

Feign, *v.* 1. kăpăṭ kăr = *l.* make simulation, *e.g.* f. friendship.
2. dăkăi, *with* fóṭkiro *added to* what is feigned; *Or.* bări kăr = do as.
F. tears = fóṭkiriñ dukañ găḷăi.'

Feigning, Feint, *s.* kăpăṭ, -ṭă, *n.*

Felicitation, *s.* pŏrăb, -rbe, *f.* 'P. dităñ = I offer (my) felicitations'.

Fell, *v.* 1. kătrun ghăl; porti, *or* portun ghăl, *e.g.* a tree.
2. kăḍnụ ghăl.

Fell, *s.* 1. porvót, -tă, *m.* = high land.
2. kăt, -ti, *f.* = skin.

Fellow, *s.* 1. săngăti, -tiă, *m.*; iṣṭ, -ṭă, *m.* = friend; săndo, -deă, *m.* = *l.* member, *e.g.* of a university.
2. mănis, -nšă, *m.* = *l.* a man.
3. lutstso, -uččea, *m.* = (a bad f., a rascal).

Fellow-citizen, *s.* (ăpleă) găuntso = of (one's own) country; *or* (ăpleă) šerăntlo = of (one's own) town; săngătirăit, -tă, *m.*

N.B. In the same way, all other words, not put down here, compounded with fellow, *may be translated.*

Fellow-prisoner, *s.* săngătibăndivăn, -nă, *m.*

Fellow-soldier, *s.* săngătisipăi, -yă, *m.*

Fellowship, *s.* 1. săngăt, -tă, *m.* = company; yekoṭ, -ṭă, *m.* = community, union.
2. iṣṭagăt, -ti, *f.* = friendship.
3. *fg.* sămănd, -dă, *m.* = connexion.
4. of a university, *rs.* 'Got a f. = săndo zălo, *or* meḷăilo'.

Felt, *s.* burnăs, -să, *m.*; *comm.* = good for nothing, *but in Mr. it mn.* felt.

Female, *s.* băil, -le, *f.*; băili văstụ, -tu, *f.* = a female being; băilmănis, -nše, *f.*; čeḍuñ, -ḍvă, *n.* = *l.* girl, *as opposed to* boy.

Female, *a.* băilo *or* băili *according as the word to which*

Digitized by Google

it is joined is masc. *or* fem.; *see* Gram. p. 47.

Feminine (gender), *a.* bāilo; bāilāntso.

Fence, *s.* voi, -i, *f.*; beli, -li, *f.*, *n. c.*; veḍo, -ḍeā, *m.* = surrounding.

Fence, *v.* voi ghāl = *l.* put a fence, *or* voi bānd = *l.* bind a fence.

Fennel, *s.* bădišep, -pi, *f.*

Ferment, *s.* 1. fug, -gi, *f.*
2. *fg.* umāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* boiling; utsāmboḷāi, -ye, *f.*

Ferment, *v. fg.* sizăi, *c. v. of* siz.

Fermentation, *s.* fug, -gi, *f.*

Ferocious, *a.* 1. nišṭur; mhāru.
2. khoṭepoṇātso.

Ferocity, *s.* 1. nišṭurāi, -ye, *f.* = cruelty; mhārupoṇ, -ṇā, *n.*
2. khoṭepoṇ, -ṇā, *n.*

Ferret, *v.* bhāir kāḍ.

Ferruginous, *a.* lonkḍātsoso.

Ferrule, *s.* 1. kăṭ, -ṭā, *m.* (a metal ring fastened to the end of a common stick).
2. āṇăs, -ṇsi, *f.* = an iron ring fastened to the end of a pestle.

Ferry, *s.* kăḍou, -ḍvā, *m.* (the part of a river over which passengers are carried).

Ferry-boat, *s.* kăḍvāči doṇ, -ṇi, *f.*

Ferry-man, *s.* doṇigār (*or* doṇkār), -rā, *m.* = a boatman; kăḍvāgār, -rā, *m.* = the owner of the boat.

Fertile, *a.* fòḷ diuntso = *l.* giving fruit; *or* fòḷādik; fòḷābărit; iṭāl *or* iṭātso.

Fertility, *s.* iṭ, -ṭā, *m.* = *l.* manure, *used freq. fg. for* f.; sār, -rā, *m.*; foḷābăritpoṇ, -ṇā, *n.*; *vlg.* bhărtigāi, -ye, *f.*; *vlg. rs. crc.*

Fervent, *a. pr. & fg.* suḍsuḍāyetso = *l.* active; urbevont = zealous; umāḷeātso.

Fervently, *ad.* suḍsuḍāyen; āšen; umāḷeān.

Fervour, *s.* 1. umāḷo, -ḷeā, *m.*, *pr. and fg.*
2. suḍsuḍāi, -ye, *f.* = *l.* activity.
3. āšā, -še, *f.* = *l.* desire.

Festival, *s.* 1. răja, -je, *f.* = *l.* leave.
2. sāḷ nātụllo dis, -sā, *m.* = *l.* the day on which there is no school; fèst, -tā, *n.*, *fr.*; părāb, -rbe, *f.*; sónt, -tā, *m.*

Festive, *a.* 1. festātso.
2. ănăndātso = *l.* of joy.

Festivity, *see* **Feast.**

Festoon, *s.* fulāñ, *pl. n.*; ārk, -kā, *n.* = arch (of flowers), *fr.*; gòmprụ, -rā, *n.*; tòrn, -nā, *n.*

Fetch, *v.* āpoun hāḍ, *or only* hāḍ = *l.* bring, *or* vor. [kāḍ.
Fetch a sigh = uskār sóḍ *or* u.

Fetid, *a.* 1. ghāṇiero.
2. *fg.* vonkāreātso = *l.* causing vomiting.

Fetter, *s.* 1. sānkḷi, *pl. f. from* sānkăḷ.
2. băndi, -i, *f.* = *Lat. vincula*, prison.

Digitized by Google

Fetter, *v.* 1. băndint ghāl = *l.* put in fetters.
2. *fg.* āḍāi = *l.* prevent.

Fetus, *s.* 1. gărb, -bā, *m.*
2. pilo, -leā, *m.* = *strictly,* embryo.

Feud, *s.* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*; nāi, -yā, *m.* = discord.

Fever, *s.* tāp, -pā, *m.*; zór, -rā, *m.*
'He has fever = tākā tāp yetā = *l.* fever comes to him; *or* āng un zātā = *l.* life gets warm, (is slightly feverish). 'Get free from fever = tāp sóḍ (mākā), *or* (mozo) tāp suṭ.

Feverish, *a.* tāpātsoso.

Few, *a.* thoḍe, *pl. from* thoḍo = a little; 'a few more = aniki thoḍe'.

Fibre, *s.* 1. kāto, -teā, *m.* (cocoanut f.).
2. nār, -rā, *m.* (f. *in general*).

Fickle, *a.* thirnātuḷlo; ăthir; bădăltso.

Fickleness, *s.* ăthirpoṇ, -ṇā, *n.*

Fiction, *s.* 1. fālsapoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Feign.**
2. kăpăṭ, -ṭā, *n.* = simulation.
3. kălpana, -ne, *f.* = imagination; kāṇi, -ye, *f.* = *l.* fable, story.

Fictitious, *a.* kălpanetso = fantastic; kāṇiyetso.

Fiddle, *s.* rebek, -kā, *n.*; sarăng, -gā, *n.* (*H. K.*)

Fiddle-string, *s.* kordāuñ, -dāvā, *m.*, *fr.*; *bet.* dori, -ye, *f.*

Fidelity, *s.* pātiyeṇi, -ṇi, *f.*; nămgăṇi, -ṇi, *f.*

Fiduciary, *s.* (ămānăt) dovórtolo; tābedār, -rā, *m.*

Fie, *int.* chi; *or* chā.

Field, *s.* 1. gādo, -deā, *m.*
2. zāgo, -geā, *m.* = a place, ground.
3. kāmp, -pā, *n.*, *fr.*; *bet.* măidān, -nā, *n.*
4. lăccil, -lā, *n.* = a meadow.
5. tsorovātso zāgo, -geā, *m.* = pasture.
Wet f. = băil gādo. Dry f. = beṭgādo.

Field-marshal, *s.* mukhya ădhipăti, -ti, *m.* = *l.* chief commander.

Fiend, *s.* bhut, -tā, *m.* = devil.

Fierce, *a.* 1. kănṭin; niṣṭur; mhāru.
2. bhou rāgiṣṭ; rānvoṭ = wild.

Fierceness, *s.* 1. kănṭināi, -ye, *f.*; niṣṭurāi, -ye, *f.*; mhārupoṇ, -ṇā, *n.*
2. rānvoṭpoṇ, -ṇā, *n.* = wildness.

Fiery, *a.* ujeātso; utsāmboḷasārko *or* utsāmboḷ zāuntso; utsāmboḷ.

Fife, *s.* pirluk, -ke, *f.*

Fig, *s.* ānjur, -rā, *n.*; rumbāḍ, -bḍā, *n.* (country fig).

Fight, *v.* 1. lăḍāi kăr = *l.* make fighting.
2. zăgḍa.
3. zuz kăr; zuz.

Fighting, *s.* 1. zuz, -zā, *n.*
2. lăḍāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

3. zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*

Figure, *s.* 1. ākār, -rā, *m.*; rūp, -pā, *n.* (*also* a statue *or* picture on a wall *etc.*)

2. pintur, -rā, *n.* = picture, *fr.*; rupṇeñ, -ṇeā, *n.*; čitrụ, -trā, *n.*

3. sămăndi utăr, -trā, *n.* = connected expression (rhet. f.)

Figure, *v.* čint = think.

Figurative, *a.* sămăndi, *or* sămăndiărthātso.

Filch, *v.* guṭān tsór = steal secretly, *or only* tsór; nāgăi.

File, *s.* 1. hār, -ri, *f.*, of soldiers, of papers; kāmp, -pā, *n.*

2. păṭṭi, -ṭe, *f.* = a list.

3. kāṇăs, -ṇsi, *f.* = a carpenter's tool.

Hāri āsāt = there are lines; harin = in files; *see* Line.

File, *v.* 1. hārin ghāl.

2. kāṇsin ghās; kāṇăs ghāl.

3. *fg.* nitāḷ kăr; suddụ kăr.

Filial, *a.* burgeā bāri, *ch. cs.* = as a child; *or* burgeātso.

Filings, *s.* tsuro, -reā, *m.*; *or* puḍ, -ḍi, *f.*

N. B. Care should be taken to pronounce the ḍ *in* puḍ *distinctly palatal.*

Fill, *v.* 1. bhór, *pr. and fg.*, *e.g.* jails, pipes, camps. Fill with emotion, graces *etc.*

2. *Intr.* bhórn zā; bhór, *e.g.* the vessel fills with water.

Filled, *a.* 1. bhorụllo, *or* bhorlolo; bhórn.

2. dādos = *l.* satisfied.

Filter, *v.* gāḷ.

Filter, *s.* gāḷčeñ āidān, -nā, *n.*, *or* gāḷni, -ne, *f.*

Filth, *s.* 1. koir, -rā, *m.*

2. mheḷāp (*or* mheḷóp), -ḷpā, *m.*; *or* mheḷepoṇ, -ṇā, *n.*, *pr. and fg.*; āḷšikpoṇ, -ṇā, *n.*, *pr. and fg.*; čikol, -klā, *m.*; bursepoṇ, -ṇā, *n. pr. and fg.*

Filthy, *a.* mheḷo; āḷšik; burso; čiklātso.

Fin, *s.* šempaṭo, -ṭeā, *m.*

Final, *a.* ākăir *or* ākritso; kăḍetso; nimāṇo = last.

Finally, *ad.* sekiñ; kăḍek *or* kăḍer.

Finance, *s.* 1. irsāl, -lā, *n.* (a remittance of money).

2. huṭṭavoḷ, -ḷi, *f.* (income).

Find, *v.* 1. mèḷ, *Dat. Prs.* = *l.* be found (to me).

2. sik = learn, *e.g.* I find from what you say; kăḷ = get known.

3. bhóg = enjoy, *e.g.* f. pleasure.

4. distā = *l.* appears, *e. g.* f. guilty = gunyāukār moṇ distā.

F. fault = durva.

F. by experience = ănbhóg.

Find out = sodun kāḍ = *l.* seeking take out.

Fine, *a.* 1. bārik = thin.

2. nāzuk = delicate, *e.g.* f. taste in drawing.

3. sobit = nice.

Digitized by Google

4. boro, *e.g.* fine flour, gold; *or* boreā jinsātso (*or* b. thărātso).
5. molādik = precious.
6. rūp āsullo = having form.
7. borsinātullo = not mixed.
8. suddụ = purified.
9. unči, *e.g.* f. cloth.

Fine, *s.* julmān, -nā, *m.*, *or* julmāno, -neā, *m.*; sikṣa, -ṣe, *f.* = punishment; dănḍ, -ḍā, *m.* = *Lat. mulcta.*

Fine, *v.* di *with one of the above substantives.*

Fineness, *s.* 1. bārikāi, -ye, *f.*
2. nāzukāi, -ye, *f.*

Finger, *s.* bòṭ, -ṭā, *n.*
The names of the five fingers are: *a*) ākanḍo = thumb; *b*) dākounčeñ bòṭ = forefinger; *c*) modleñ bòṭ = middle finger; *d*) mudiyečeñ bòṭ = ring-finger; *e*) kirokoḷičeñ bòṭ = little finger.

Finish, *v.* 1. *tr.* kābār kăr, *or* kābār zā, *n. v.*, *fr.*; phăḍča kăr; tirsi, *tr. v.*; tirsā, *n. v.*
2. mugdi, *c. v. of* mugda.
3. *n. v.* ăntăr = end.
4. thāmb = cease; mănna kăr.
5. zā (zāleñ = done) = *l.* get.

Finite, *a.* 1. *rs. by* ănt āsullo; găḍ āsullo.
2. khănḍit (certain, fixed).
3. mit āsullo = having limit.

Fire, *s.* 1. uzo, -jeā, *m.*, *also* a conflagration.
2. divo, -veā, *m.*=*l.* lamp, light.
3. fār, -rā, *m.* = a discharge of artillery.
4. *fg.* bòḷ, -ḷā, *n.*; *or also* uzo, -jeā, *m.*, *e. g.* rāgān uzo zātā.
5. suḍsuḍāi, -ye, *f.*

Of fire = ujeātso. Be on fire = lās. Set on fire = lāsăi *or* uzo lāi. Take f. = pèṭ *or* uzo lāgtā.

Fire-box, *s.* ujeāči pèṭ, -ṭe, *f.*

Fire-brand, *s.* kolit, -ltā, *n.*

Fire-engine, *s.* ujeāčăkrụ, -rā, *n.*

Fire-fly, *s.* kāzulo, -leā, *m.*

Fire-lock, *s.* bănduk, -ke, *f.*

Fire-pan, *s.* 1. kăili, -le, *f.* (a pot-sherd).
2. kāil, -li, *f.* (of pot-stone).
3. tondor, -rā, *m.* (for cakes).

Firewood, *s.* lānkuḍ, -kḍā, *n.*

Fire-work, *s.* dursupoṇ (dursabāṇ), -ṇā, *n.*, *or* ākāšabāṇ, -ṇā, *n.*; čămătkārātso uzo, -jeā, *m.* = *l.* fire of artifice; *or* hikmătitso uzo; fugeteo, *f. pl.* = crackers; khăzneñ, *pl. of* khăzno, -neā, *m.* = a small sort of cannon.

Firm, *a.* 1. ghăṭ; hālnātụllo = not moving.
2. thir.

Be firm = thir zāun rāu.

Make firm = thir kăr, *or* bòḷ di, *or* ghăṭ kăr.

Firmament, *s.* moḷāb, -ḷbā, *n.*; ăntrăḷ, -ḷā, *n.*; ākās, -sā, *n.*

Firmly, *ad.* ghăṭ zāun; thir zāun.

Digitized by Google

I am f. convinced = āuñ thir āločen kărtāñ.

Firmness, *s.* 1. bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force.
2. ghăṭāi, -ye, *f.* = *l.* strength.
3. thirāsāṇ, -ṇe, *f.* = *l.* constancy.

First, *a.* 1. poilo, in time, place, rank, *etc.*
2. mukhya = *l.* principal.

First, *ad.* 1. poile suāter = in the first place, first of all.
2. poilo.
3. ādiñ = before.

First-born, *a.* mālgoḍo *or* poilo zălmollo.

First-fruits, *s.* poiliñ fòḷañ.

Fiscal, *s.* sărkāri khăzāno, -neā, *m.*; rāyāčeñ bănḍār, -rā, *n.*

Fish, *s.* māsḷi, -ḷe, *f.* (*vlg.* māhaḷi).

Fish, *v.* 1. māsḷi dhăr; māsḷi pāg.
2. *fg.* sārkeñ vitsār *or* sód = *l.* ask exactly *or* seek.

Fisherman, *s.* 1. khārvi, -viā, *m.* (a certain caste).
2. mogór, -grā, *m.* (a caste slightly different from khārvi).
3. (māsḷi) pāgtolo, -leā, *m.* (*gener. term*); găriyegār, -rā, *m.* = an angler.
4. māsḷegār, -rā, *m.* (fish-seller), *n. c.*

Fish-hook, *s.* gări, -ye, *f.*

Fishing, *s.* māsḷepāgāp, -gpā, *n.*

Fish-pond, *s.* kòḷ, -ḷā, *n.*

Fist, *s.* muṭ, -ṭi, *f.* *or* guddu, -dā, *m.* = a blow with the f. G. mār = buffet.

Fit, *s.* jórụ, -rā, *m.*, *e.g.* a f. of anger; *used also for* a fit of sickness.

Fit, *a.* 1. lāyek.
2. *rs. into* zā = be fit, fit for, *Dat.*
3. zānṭo = wise; šăktivont = able; *rs. into potent. mood.*

Fit, *v.* 1. mānḍ = *l.* put in order, *e.g.* f. one with a hat.
2. ghāl = put; *or* sāma ghāl = put right.
3. lāyek kăr = make fit.
4. tăyār kăr = make ready.
5. lāg = (fit together) *l.* be attached.

Fitness, *s.* lāyekpoṇ, -ṇā, *n.*

Five, *a.* pānts.

Fix, *v.* 1. lāi *or* lāgăi, *c. v. of* lāg.
2. ghăṭ kăr = make firm.
3. nemsi = appoint; mokruri kăr = make an appointment; niščeisi = resolve.
4. kārār kăr = make an agreement.

Fix in the memory = motint khăntsăi *or* boro ugḍās dovór.

Fixed, *a.* 1. nomiyārlolo; niščeisillo; sārko.
2. khănḍit.
3. rāuntso = *l.* remaining, *e.g.* f. stars.

Flabby, *a.* băutso; săḍiḷ = *l.* loose.

Digitized by Google

Flag, *s.* bonder, -rā, *n.* = a banner, *fr.*; giāuñ, -āvā, *m.* = a blessed b., *fr.*; bāuṭo, -ṭeā, *m.* = a signal-flag.

Flag, *v.* bāu = languish, fade, *fg. used*; uṇo zā = get less, deuñ *or* pòḍ, *e.g.* the conversation flags.

Flagellate, *v.* (jerbāndāniñ) mār.

Flagellation, *s.* jerbāndanče mār.

Flaggy, *a.* bāgontso; bāutso; āskăt.

Flagitious, Flagrant, *a.* khoṭo.

Flag-staff, *s.* bāutokaṭo, -ṭeā, *m.*

Flail, *s.* băitāḍ, -ḍā, *n.* (the native flail).

Flambeau, *s.* tsuḍ, -ḍi, *f.*, *or* diuṭi, -ṭe, *f.* = a torch.

Flame, *s.* ujeāčeñ kènḍ, -ḍā, *n.*; āgṭeñ, -ṭeā, *n.* (ujeāčeñ ā. = a great fire).

Flannel, *s.* flanel, -lā, *n.*, *vlg.*; lovečeñ lugāṭ, -gṭā, *n.* = woollen cloth.

Flap, *v.* (pākāṭe) phāpuḍ.

Flash, *s.* porzăḷ, (*or* pārzăḷ), -ḷā, *m.*

Flash, *v.* porzăḷ.

Flask, *s.* kodrād, -dā, *m.* = a square bottle, *fr.*; siso, -seā, *m.*; *dim.* sisli, -le, *f.*; botlu, -li, *f.* = a bottle, *fr.*

Flat, *a.* 1. sāma = even, *e. g.* s. zāgo.
2. čeṭṭo (*esp.* stones, nose).
3. telto = smooth.
4. vistārlolo = extended.
5. *fg.* rutsnātullo = without taste, *e.g.* a flat joke; bārik năiñ āsullo, *e.g.* not witty; čappo = *l.* not salted, *fg.*
6. *fg. as in* to tell a flat lie, to give a flat denial, *by the emphatic* -ts.
7. bhou săkăilo = *l.* very low, *as* a voice, a sound.

Flat, *s.* 1. sāma suvāt, -te, *f.*, *or s.* zāgo, -geā, *m.* = an even place; măidān, -nā, *n.*
2. māḷăi, ḷiye, *f.* = a story.
3. ărdo gurtu, -tā, *m.* = *l.* half a note.

Flatter, *v.* 1. hogoḷsun fóṭăi; fuslāi; pāṭleān bouñ = *l.* walk after, *fg.*
2. F. oneself = āšā dhăr = *l.* entertain hope.

Flatterer, *s.* fuslāitolo, *or bet.* fóṭkiro hogoḷsoṇegār, -rā, *m.*; *or* fuslāuṇeagār, -rā, *m.*

Flattery, *s.* foṭkireñ hogḷāp, -pā, *n.*; tònḍāčeñ hogḷāp, -pā, *n.*; fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Flatulence, *s.* vāi, -ye, *f.*

Flaunt, *v.* 1. bouñ.
2. ub = *l.* fly, *fg.*

Flavour, *s.* suād, -dā, *m.*; ruts, -či, *f.*

Flaw, *s.* āib, -bā, *n.* = a physical fault; tsuk, -ki, *f.* = *l.* a mistake.

Flawless, *a.* āibnātullo.

Flax, *s.* nār, -rā, *m.* (*a generic term*); *perh.* sóṇ, -ṇā, *m.*

Flay, *v.* kāt vóḍ; tsāmbḍeñ vóḍ.

Flea, *s.* 1. čiru, -ue, *f.*

Digitized by Google

2. kirănţ, -ţi, *f.* (a bullock-flea).
3. hulku, -ke, *f. found esp. on dogs, cats and fowls*).

Fledged, *a.* pākañ fuţullo.

Flee, *v.* 1. pòḷ = escape, *or* pòḷn vots; dāuñ = run.
2. tsukăi = avoid; sóḍ = leave.
3. (-ntlo) bhāir vetā, *or only* vetā = goes out; *fg.* năpăints zā = disappear.
Flee to = *Cm.* āsro kāṇe = *l.* take refuge.

Fleer, *s.* čeṣṭāi, -ye, *f.*; năkăl, -klā, *n.*; yeḍāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Fleet, *s.* tārvañ = *l.* ships.

Fleet, *a.* ăuñsări; vegintso = swift.

Flesh, *s.* 1. mās, -sā, *n.*
2. *fg.* kuḍ, -ḍi, *f.* = *l.* body.

Fleshy, *a.* māsāḷ.

Flexibility, *s.* bāgasārkeñ, -keā, *n.*, *pr. and fg.*; *or* bāgoṇeñ, -ṇeā, *n.*, *pr. and fg.*; sădiḷāi, -ye, *f.*, *pr. and fg.*

Flexible, *a.* bāgāiyet āsụllo; *or* bāgontso; *or* bāgāsarko.

Flicker, *v.* 1. pākañ hālăi; ub, *with the quasi Dim.* -so; *see* Gram. P. III. ch. ii.
2. zăḷkāi, *c. v.*; zăḷka, *n. v.*, *e.g.* tsuḍ zăḷkata = the torch is flickering.
3. hāl, *e.g.* a string.

Flight, *s.* 1. pòḷāp, -ḷpā, *n.*; ubāp, -pā, *n.*; uḍāp, -ḍpā, *n.*; dāuñ, -uve, *f.*; dāvāp, dāupā, *n.*
2. mēḷ, -ḷā, *m.*; zomo, -meā, *m.* = a swarm.
Put to flight = dāunḍāi, *c. v.*

Flimsiness, *s.* bārikāi, -ye, *f.*; pātăḷāi, -ye, *f.*, *n. c.*

Flimsy, *a.* bārik; pātăḷ; ăskăt, *e.g.* f. arguments.

Flinch, *v.* 1. pāţi săr = go back.
2. inkār kăr *Acc.* = deny.

Fling, *v.* uḍăi.

Flint, *s.* 1. čekmăkātso fātor, -trā, *m.* = *l.* stone of flint.
2. pākāṇ, -ṇā, *n.* (*ex.* granite).

Flirt, *v.* 1. hālăi.
2. uḍăi.

Flit, *v.* bouñ; ub = *l.* fly, *fg.*

Float, *v.* 1. upe = swim.
2. ub = fly; sădiḷ umkăḷ = be hanging loose.

Float, *s.* terpo (*or* teppo), -peā, *m.* = a raft.

Flock, *s.* 1. hinḍ, -ḍā, *m.*
2. jilpañ, *pl. n.* = a lock, *e.g.* of hair.
3. (loventso) punzo, -jeā, *m.* = a little wool.

Flog, *v.* mār.

Flogging, *s.* mār, -rā, *m.*

Flood, *s.* 1. āurụ, -rā, *n.*
2. buḍtugāl (*or* burtugāl), -lā, *n.* = a deluge.
3. *fg.* dăryo, -yeā, *m.* = a sea, *e.g.* f. of tears.

Floor, *s.* 1. nèl, -lā, *n.*; dărn, -ni, *f.*
2. māḷăi, -ḷiye, *f.* = *l.* upstairs.

Floor, *v.* nèl săma kăr (reduce to a level).

Digitized by Google

Flora, *s.* fulañ (yeka gāunčiñ).
Florid, *a.* 1. vrăddhi.
2. tāmbḍoso = reddish.
3. tāmbḍots = very red.
4. *fg.* ălănkārātso.
Flour, *s.* piṭ, -ṭā, *n.*
Flourish, *v.* 1. fulañ di; kirla.
2. *fg.* vrăddhi zā = *l.* get prosperous.
3. jiye = *l.* live; *see* **Brandish** *and* **Blow.**
Flow, *v.* 1. vāu.
2. sădiḷ zāun umkăḷ.
Flow, *s.* 1. vāvāp, vāupā, *n.*
2. bhărti, -te, *f.* = high water; *see* **Course.**
Flower, *s.* 1. ful, -lā, *n.*
2. *fg.*, *e. g.* f. of nobility, *rs.* mukhya, *or also* ful.
3. surungār, -rā, *m.* = an ornament.
Fluctuate, *v.* 1. yeṇeñ teṇeñ hāl.
2. dubāu, dubāu čint.
3. upe = *l.* float.
Fluency, *s.* sădiḷāi, -ye, *f.*; săḍsăḍāi, -ye, *f.*, *n. c.*
Fluent, *a.* sădiḷ; săḍsăḍit.
Fluently, *ad.* sădiḷ; săḍsăḍit.
Fluid, *a.* pātăḷ = *l.* thin, *fg.*
Fluid, *s.* vāunči văstu = *l.* a fluid thing, *or bet.* pātăḷ văstu, -tu, *f.*
Flute, *s.* pirluk, -ke, *f.* = a musical pipe.
Flutter, *v.* 1. yeṇeñ teṇeñ ub.
2. *fg.* simpḍāi. *See* **Flicker.**
Flux, *s.* vāvāp, vāupā, *n.* = a flowing.
Fly, *s.* mus, -sā, *m.*, *dim.* musk, -kā, *n.*
Drive away the flies = m. āmboḍ *or* dāunḍāi.
Fly, *v.* 1. ub.
2. pòḷ = *l.* flee.
Foal, *s.* (goḍeāčeñ) pīl, -lā, *n.* = the young of a horse.
Foam, *s.* fenḍ, -ḍā, *m.*
Foam, *v.* fenḍ yetā = *l.* foam comes; fenḍ bortā.
Fob, *s.* dākṭeñ bols, -sā, *n.*
Fodder, *s.* gorvānčeñ khāṇ, -ṇā, *n.* = food of cattle; tsorou, -rvā, *m.*
Fodder, *v.* tsărăi; pós.
Foe, *s.* dusmān, -nā, *m.*
Fog, *s.* 1. duuri, -re, *f.*
2. kāḷok, -kā, *m.* = *l.* darkness.
Foggy, *a.* duuretso.
Foh, *int.* čhi.
Foible, *s.* ăib, -bā, *n.*
Foil, *s.* domosnātulli tālvār, -ri, *f.*; daḍḍi tālvār, -ri, *f.* = *l.* a blunt sword.
Foil, *v.* nāḍi kăr; yeḍāi; mōs(ó) kăr; vèrt kăr.
Foist, *v.* mosān borăi = *l.* write deceitfully.
Fold, *s.* 1. gòṭo, -ṭeā, *m.* for animals.
2. miri, -ye, *f.* (of a garment).
3. găḍi, -ye, *f.*
Fold, *as an affix*, doḍo; *see* Gram. P. II. ch. ii.
Fold, *v.* 1. dóḍ, *e. g.* a towel; āuḷăi; kovóḷ.
2. găḍi kăr; mirio pòḍ.

Digitized by Google

Foliage, *s.* 1. pālo, -leā, *m.*, *collective noun.*
2. *pl. of* kholi, -ye, *f.*; *see* **Leaf.**

Follow, *v.* 1. pāṭleān vots = *l.* go after; āik = *l.* hear, *e.g.* f. advice.
2. pāṭlāu kăr = *l.* make following, f. a custom, *G. M.*; *Or.* pārmāṇeñ kăr = act according to.
3. sāngāta vots.
4. zā = *l.* become, happen.
5. dék kāṇe = take example.
6. vòp = consent, *e. g.* f. an opinion.
7. *by instr.*, *e.g.* f. anger.
As follows = āseñ.
F. on = thir rāu.
F. out = tirsi, jāri kăr.

Follower, *s.* sis, -sā, *m.* = a disciple; māndtolo, -leā, *m.*; pāṭlāu kărtolo; pāṭlāugār, -rā, *m.*

Following, *s.* pāṭlāu, -lāvā, *m.*

Following, *a.* 1. dusro = *l.* other; yeuntso = *l.* coming, *e. g.* f. year.
2. pāṭlo = being behind.

Folly, *s.* pisepoṇ, -ṇā, *n.*

Foment, *v.* 1. šék.
2. *fg.* utsāmboḷ kăr = *l.* excite, stir up; bòḷ di = *l.* give force.

Fomentation, *s.* šékṵ, -kā, *m.*

Fond of, *a.* ăpurbāyetso; *bet. rs. into* ăpurbāi āsā = fondness is; *rs. into* ruts = like (in taste), *sb. Dat.*; lāgṵllo = attached, given; *rs.* mōg kăr = love; *rs.* mānua = please.

Fondle, *v.* fuslāi; prīt kăr; lāle.

Fondness, *s.* ăpurbāi, -ye, *f.*; mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dearness; *or* mōg, -gā, *m.*

Font, *s.* bāutizmāči suāt, -te, *f.*

Food, *s.* 1. khāṇ, -ṇā, *n.* = food; ăn, ănnā, *n.*
2. jevāṇ, jeuṇā, *n.* = a meal.
3. grās, -sā, *m.*, *e.g.* dispoḍto grās = daily bread.

Fool, *s.* piso mănis, -nšā, *m.*; budnātullo mănis.

Foolish, *a.* piso; budnātullo.

Foolishness, *s.* pisepoṇ, -ṇā, *n.*; girigiri, -ri, *n.*

Foot, *s.* 1. pāi, -yā, *m.*, *pr. fg.*; čărăṇ, -ṇā, *n.*, *h. K. rl.*; muḷ, -ḷā, *n.* = f. of a mountain; meṭañ = *l.* steps, *e. g.* f. of the altar.
2. khur, -rā, *m.* (of a chest of drawers).
3. fuṭ, -ṭi, *f.* (measure), *fr.*; gèṇ, -ṇā, *n.* = a measure in use in this country, equal to 9 inches about; *see App. to* Konk.-Eng. Dictionary.
On foot = pāivāṭen. Go on foot = pāivāṭen vots *or* tsăl.

Foot-bath, *s.* pāyāñšekāp, -kpā, *n.*

Footing, *s.* 1. ghăṭ nèl, -lā, *n.* = *l.* standing ground.
2. *fg.* stiti, -ti, *f.* = *l.* a condition, a state; *bet. rs. e. g.* on the former f. = ādle bări.

Footman, *s.* tsăltolo sipāi, -yā, *m.*; *bet.* pāidăḷ, -ḷā, *n.*

Digitized by Google

Footpath, *s.* ăsir vāṭ, -ṭe, *f.* = *l.* a narrow road; pāivāṭ, -ṭe, *f.*

Footstep, *s.* pāyāntso gurtụ, -tā, *m.* = *l.* a sign of the foot; mèṭ, -ṭā, *n.*

Footstool, *s.* moṇăi, -ṇiye, *n.*

Fop, *s.* dănḍi, -ḍi, *m.*; doulăt kărtolo.

For, *prep.* 1. *pr.* pāsun, *or* pāsvot = on account of, *Lat. propter, pro.*

2. vorviñ = through, *Lat. per.*

3. nimtiñ = on account of.

4. khātir = *Lat. pro.*

5. părmāṇeñ = according to *or* considering, *Lat. prae.*

6. bădlāk = instead.

7. *to express* price, *Dat.*

8. *to snow* time, *Acc.*

For, *conj.* 1. kiteāk, *or* kiteāk moḷeār = because.

2. dekun (*put at the end of a clause*), *e. g.* to boro dekun = because he is good.

3. pāsun = on account of (*with the* participle), *e.g.* for God has created us = Devān āmkāñ rătsụllea pāsun.

Forage, *v.* khāṇ (*or* ăn) di *or* hāḍ = give food.

Forage, *s.* khāṇ, -ṇā, *n.*

For as much as, *see* **Because.**

Forbear, *v. rs. into neg. form, e. g.* f. lamentation = šiṇ ulăinākā; sóḍ = leave.

Forbearance, *s.* sosṇikāi, -ye, *f.* = patience.

Forbid, *v.* 1. āḍvār.

2. formāi, *ch. cs.* = *l.* command.

3. *rs. into neg. form of potent. mood.*

Forbidden, *a.* năiñzāllo; āḍvār-lolo.

Force, *s.* 1. bòḷ, -ḷā, *n.*; *or* bolāi-ki, -ke, *f.*

2. săkăt, -kti, *f.* = f. of nature.

3. zulum, -lme, *f.* = violence.

4. sipāi, -yā, *m.* = a soldier (*in the pl.*)

5. păṭlām, -mi, *f.* = a battalion.

6. fouz, -ji, *f.* = an army.

(The law) is in f. = boḷ āsā *or* tsăltā. (The law) has lost its f. = (kānun) tsălnāñ.

Force, *v.* 1. bòḷ kăr = make force. zulum kăr = make violence.

2. lāi = apply, compel.

3. *rs. into c. v.*

4. zulmen rig = enter violently.

F. in = boḷān (*with the verb required by the mn.*)

F. out = kāḍ.

F. a passage through = boḷān rig.

F. out tears = dukañ găḷăı.

Forced, *a.* ăuñsărātso (f. marches); *See* **Constraint.**

Forcible, *a.* boḷān kello (*or* boḷān *with some other vb.*); boḷātso; zulmetso.

Forcibly, *ad.* boḷān.

Ford, *v.* 1. utron vots.

2. pāyāniñ utron vots; kăḍou utăr.

Ford, *s.* kăḍou, -ḍvā, *m.*

Fore, *a., ad.* mukāvelo; ādiñ.

Digitized by Google

N. B. **Fore**, *in composition with other words not given here, is to be rendered mostly by* ādiñ.

Fore-arm, *v.* (adiñ) tăyār kăr.

Forebode, *v.* mukār (*or* ādiñ) sāng; dākăi; ā. bhóg (feel before); kăḷăi = announce.

Forefather, *s.* mālgoḍo, -ḍeā, *m.*

Forefend, *see* **Forbid.**

Forego, *v.* sóḍ.

Forehead, *s.* kăpāl, -lā, *n.*

Foreign, *a.* 1. păra.
2. părki = a stranger.
3. *fg.* sămăndnātuḷlo = not connected.

Foreigner, *s.* 1. părdesi, -siā, *m.*
2. ātvo, -veā, *m.* = an unknown man.
3. părki, -kiā, *m.*

Foreknow, *v.* ādiñ zāṇāñ.

Foremost, *a.* 1. mukāvelo.
2. mukhya = chief; poilo = first.

Forenoon, *s.* săkāḷiñ; donpārañ [ādiñ.

Fore-ordain, *v.* ādiñ niščeisi; ādiñ vintsun kāḍ.

Fore-runner, *s.* 1. harakāri, -ri, *m.*; *see* **Precursor.**
2. mukār vetso mănis, -nšā, *m.* = a man going before.

Foresee, *v.* ādiñ voḷkatā; *or* ādiñ poḷe.

Foresight, *s.* 1. bārikāi, -ye, *f.* = prudent provision, *l.* thinness.
2. mukāili voḷok, -ḷki, *f.*; bud, -di, *f.*

Forest, *s.* ărăṇeñ, -ṇeā, *n.*; moleñ, -leā, *n.*; rān, -nā, *n.*

Forestall, *v.* ādiñ molāk kăṇe = *l.* buy before.

Forester, *s.* 1. moleagār, -rā, *m.*
2. mălekuḍiyā, -yā, *m.* = a man living in a forest.

Foretaste, *s.* *l.* ādiñruts; *but bet. use simply* ruts, -či, *f.* = taste, *e.g.* God gave him a f. of heaven.

Foretell, *v.* ādiñ sāng = *l.* say before.

Forfeit, *s.* julmān, -nā, *m.*; dănḍ, -ḍā, *m.*

Forfeit, *v.* 1. dănḍ fārik kăr = *l.* pay a fine.
2. tsukăi = *l.* deprive, *ch. cs.*; hogḍāi = *l.* lose.
3. hăkku sānḍ = *l.* abandon a right.

Forfeiture, *s.* hogḍāuṇeñ; -ṇeā, *n.*

Forge, *v.* 1. kăr, *e.g.* f. a bolt, a nail.
2. fóṭkiro kăr = *l.* make false.
3. fóṭkiro dākăi, *n. c.*

Forge, *s.* kāmārāči sāḷ, -ḷe, *f.* = a big f.; kāmāračeñ kāṭeñ, -ṭeā, *n.* = a small f.; (kāmārači) āngăḍ, -gḍi, *f.*; kāmārākoḍkeñ, -keā, *n.*

Forger, *s.* fóṭkireñ dăstevoz kărtolo.

Forgery, *s.* fóṭ dăskăt, -ti, *f.* = a false signature; fóṭkireñ dăstevoz, -zā, *n.* = a false document.

Digitized by Google

Forget, *v.* 1. visăr *or* isăr, *c. v.* visrāi (*fg.* deny oneself).
2. *neg. of* ugḍās āsā *or* u. kăr.
I forgot = *vlg.* ugḍās pāvanāñ, *or* ugḍās nāñ.

Forgetful, *a.* ugḍās nātullo; visărtolo.

Forgetfulness, *s.* visăr, *or* isăr, -ri, [*f.*

Forgive, *v.* bogsi, *e.g.* f. sins; māf di, *or* māf kăr = *l.* excuse; sóḍ = *l.* leave.

Forgiveness, *s.* bogsāṇeñ, -ṇeā, *n.*; māf (*or* māp), -fi, *f.* (*perh.* -fā, *n.*)

Fork, *s.* gārp, -pā, *n.* (a table fork); kānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a thorn, *fg.*

Forlorn, *a.* vāṭer ghāllo = *l.* put on the way, abandoned; kirkoḷ = wretched; upāinātullo; nirādhāri.

Form, *s.* 1. rūp, -pā, *n.*; nămuno, -neā, *m.* = *l.* a model.
2. rīt, -ti, *f.* = a manner; *or* khănḍit rīt, *e.g.* f. of vows; păddăt, -ti, *f.*, *n. c.*
3. jinos, -nsā, *m.* = a kind.

Form, *v.* 1. kăr, *e.g.* f. the world, a statue, a friendship.
2. săma ghāl = put in order (arrange); mānḍ = *l.* arrange, *e.g.* an army; rūp di.
3. čint = *l.* think (a plan).
4. *ch. cs.* meḷon āsā = *l.* is constituted.

Formal, *a.* -ts, *emphat.*, *e.g.* a formal letter = kāgāḍuṭs; *or* khăro = true.

Formally, *ad.* sārkeñ = *l.* exactly; *by* -ts.

Formation, *s. rs. into* kăr *or* zā.

Former, *a.* poilo = first; to = that (*opp. to* vo = this); ādiñ āsụllo = being before; ādlo = ancient, anterior.
In former times = ādiñ, ādiñ purviñ *or* ādiñ māgiñ.

Formerly, *ad.* ādiñ; ādiñ purviñ.

Formidable, *a.* bhăyănkărātso; bhiyānkuḷ; tărtărăuntso.

Formless, *a.* rūpnātullo.

Formula, *s.* 1. utrāntso thăr, -rā, *m.* = *l.* a manner of words; păddăt, -ti, *f.*, rīt, -ti, *f.*, *e.g.* a f. of words, a mathematical f.
2. utăr, -trā, *n.* = a word.
3. nămuno, -neā, *m.*

Formulary, *s.* rititso mēḷ (é), -ḷā, *m.*; păddătitso mēḷ (é).

Fornicate, *v.* vebičār kăr.

Fornication, *s.* vebičār, -rā, *n.*

Fornicator, *s.* vebičāri, -riā, *m.*

Forsake, *v.* sóḍ = leave; sānḍ; vāṭer ghāl = *l.* put on the way; sóḍn ghāl.

Forsooth, *a.* 1. khărents; ălbăt.
2. moḷeār = that is to say.
3. -ts *emphat.*, *see* Gram. p. 81.

Forswear, *v.* 1. părmāṇār sóḍ.
2. fóṭ părmāṇ kăr.

Fort, *s.* koṭeñ, -ṭeā, *n.*

Forth, *ad.* bhāir = *Lat. extra. It is sometimes omitted, as,* 'from that day forth = teā disā thāun *or* teā disā lā-

Digitized by Google

gāit'. 'And so f. = āni ăseñ yer săit'.

Forthcoming, *a.* yeuntso = *l.* coming; distso = *l.* appearing.

Forthwith, *ad.* ātānts; yeā kşăṇa = in this moment; tovoḷụts = just then; *or* teā kşăṇa.

Fortification, *s.* 1. koṭeñ, -ṭeā, *n.* = *l.* a castle.

2. pāgār, -rā, *m.* = *l.* a wall.

3. ghăṭāi, -ye, *f.*

Fortify, *v.* ghăṭ kăr = *l.* make strong; bòḷ di = give force.

Fortitude, *s.* ghăṭāi, -ye, *f.*; bòḷ, -ḷā, *n.*; dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage.

Fortnight, *s.* dón hăpte = *l.* two weeks.

Fortress, *see* **Fort.**

Fortuitous, *a.* aučit; grātstsārātso; *see* **Accidental.**

Fortunate, *a.* sukhi, bhāgi = happy, *or* a happy man; ădruşṭvont = lucky.

Fortunately, *ad.* ădruşṭān; *often rs. into adj.*

Fortune, *s.* 1. ădruşṭ, -ṭā, *n.* = luck; grātstsār, -rā, *m.*

2. bhāg, -gā, *n.* = happiness; sukhụ, -khā, *n.* = happiness.

3. năsib, -bā, *n.* = destiny.

4. āst, -ti, *f.* (*or* āsti, -te) = property; 'a man of fortune = āstivont, *or* āstidār = rich *or* having much property'; grest = rich.

Fortune-teller, *s.* 1. ghāḍigār, -rā, *m.*

2. nimitgār, -rā, *m.* = a soothsayer.

Fortune-telling, *s.* nimit, -tā, *n.*

Forum, *s.* *the nearest equivalent to* the old Roman forum *is perhaps* kăčeri, -re, *f.*

Forward, *ad.* mukār = before.

Forward, *a.* 1. vegiñ yetolo; āḍetso, *e.g.* f. rain.

2. vortea dhăirātso = *l.* too bold.

Forward, *v.* 1. dhāḍ = send; *or* dāṇḍi.

2. vopsun di = deliver.

3. kumok di = give help.

4. băḍti di = *l.* promote (to higher offices).

5. *rs. into* vegiñ yetā; *or* poileñ yetā.

Forwardness, *s.* ăumăryād, -di, *f.*; lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.*; móst, -ti, *f.*

Fossil, *a.* konḍụlli (văstụ).

Foster, *v.* pós.

Foster-father, *s.* poskobāpui, -pāi, *m.* = *l.* the father who feeds.

Foster-mother, *s.* poskiāvoi, -voi, *f.* = *l.* the mother who feeds.

N. B. All other words, compounded with foster, *are to be rendered in the same way as those given here.*

Foul, *v.* mheḷo kăr, *or* mheḷăi = make dirty; khătăi = *l.* stain, violate, *n. c.*; čikol kăr = make dirty.

Foul, *a.* 1. mheḷo = dirty; čiklātso; khătātso.

2. vonkāreātso = *l.* loathsome.

Digitized by Google

3. khoṭeāpoṇātso; ăumăryādi-tso.
'Fall foul of = ādăḷ'.

Foulness, *see* Dirt.

Found, *v.* 1. găḍ.
2. stāpisi.
3. bānd = *l.* build; ghāl = cast (type), *etc.*

Foundation, *s.* 1. bunyād, -di, *f.*, *used also fg.*
2. garpan, -nā, *n.* = *l.* an institution, an order.
3. ghăr = *l.* house *compounded with some word specifying further the kind of* foundation *referred to.*
4. bāndụlleñ *or* ghăḍụlleñ ghăr = *l.* a built house.
5. tsouki, -ke, *f.*, *n. c. in this mn.* (*usually* a square).

Founder, *s.* găḍpist, -tā, *m.*

Fountain, *s.* 1. zăr, -ri, *f.*
2. *fg.* muḷ, -ḷā, *n.* = *l.* a root.

Four, *a.* čār.

Fourfold, *a.* čārdoḍo, *or* čār-pāuṭi tsăḍ.

Fowl, *s.* 1. sukṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. kunkāḍ, -kḍā, *n.* (a cock, hen, *or* chicken).

Fowl, *v.* sikāri kăr.

Fowler, *s.* sikāregār, -rā, *m.*

Fox, *s.* kòlò, -leā, *m.* (*strictly*, a jackal), *used fg. also for* a cunning person.

Fraction, *s.* 1. kuḍko, -keā, *m.*
2. ăuñš, -šā, *m.* (*math.*), *n. c. Mr. Cn.*, *or* ăuñšo, -šeā, *m.*

Fracture, *s.* moḍāp, -ḍpā, *n.*

Fragile, *a.* 1. mòḍtso, *or* fuṭtso, *or* mòḍāsārko.
2. *fg.* ăskăt.

Fragility, *s.* mòḍasārkeñ, -keā, *n.*

Fragment, *s.* kuḍko, -keā, *m.* = a part (large *or* small); kus-kuṭ, -ṭā, *n.* = *l.* an atom, a very small part.

Fragrance, *s.* pormóḷ, -ḷā, *m.*; suād, -dā, *m.*

Fragrant, *a.* suādik; pormoḷātso.

Frail, *a.* 1. mòḍtso (*pr.*); *or* mò-ḍāsārko (*pr.*)
2. ăskăt, *fg.*

Frailty, *s.* ăskătkāi, -ye, *f.*

Frame, *s.* 1. tsoukụ, -kā, *m.*, *e. g.* of a window.
2. rūp, -pā, *n.* = shape.
3. *fg.* sobāu, -bāvā, *m.*, *e. g.* of mind.

Frame, *v.* 1. săma meḷăi = *l.* put together regularly; mānḍ = adjust; lāyek kăr = make suitable.
2. nămuno kăr = make a plan.
3. ghăḍ, *e. g.* a law, a rule; kăr = make.
4. sikăi = teach.
5. tsouk kăr.

Frame-work, *s.* tsouk, -kā, *m.*

Franchise, *s.* 1. vót, -tā, *m.* = *l.* a vote, a voice, a right to vote, *fr.*
2. suṭka, -ke, *f.* = liberty.

Frank, *a.* 1. niskăpṭi = sincere; ugto = open.
2. bheñnātullo = without fear.

Digitized by Google

3. sādo = simple.

Frankincense, *s.* lobān, -nā, *n.*

Frankness, *s.* 1. dhăir, -rā, *n.* = courage.

2. nenṭuvāi, -ye, *f.* = candour of mind.

3. sādeñ mòn, -nā, *n.* = *l.* a simple heart.

Frantic, *a.* mót tsukụllo = *l.* deprived of mind; vid lāgụllo; piso.

Fraternal, *a.* moya (mōg) = fraternal (charity).

Fraternity, *s.* bhāupoṇ, -ṇā, *n.*; mēḷ(é), -ḷā, *m.* = an association; *vlg.* confrụ, -ri, *f.*, *fr.*

Fratricide, *s.* 1. bhāvākhuni, -ye, *f.*

2. bhāvākhunigār, -rā, *m.*

Fraud, *s.* mōs, -sā, *m.*; ṭhăkkụ, -kā, *n.*

Fraudulent, *a.* mosātso; fóṭkiro; ṭhăkkagār.

Fray, *s.* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*

Freak, *s.* mărji, -je, *f.* = *l.* a caprice.

Freckle, *s.* ăḷduvi kāt, -ti, *f.*; šib, -bā, *n.*

Free, *a.* 1. săttyātso (*phil.*); băndnātụllo = *l.* not bound by a bond; khālnātụllo, *or* koṇāk (*or* konnāčea) khālnātụllo = *l.* not being under any one; (āpleā) sotăntrār āsụllo, *or* sotăntrātso.

2. virăit = exempt.

3. *rs. into Ger.* nāstanāñ, *ch. cs.*

4. duḍu dināstanāñ = without fee, *or* sāmbāḷ dinātụllo; *bet.* funkeātso = gratuitous.

5. ukto = open.

6. āple podvent = under one's own power.

7. ăumăryāditso = not becoming, not honest.

Man is free = vāiṭ boreñ kărunk mănšāk kāiñ bòḷ kărināñ = *l.* nothing compels man to do evil or good.

Make f. = 1. tsōr (ó).

2. ăumăryādin kăr.

Free, *v.* 1. sóḍ = leave; sānḍ; suṭka di = *l.* give liberty, *e.g.* to a prisoner.

2. kāḍ = draw; virăit kăr = make exempt; tsukăi (make free).

Free-booter, *s.* tsōr, -rā, *m.*

Free-booting, *s.* tsòri, -ye, *f.*

Freedman, *s.* suṭka meḷụllo (mănis, -nšā, *m.*).

Freedom, *s.* 1. suṭka, -ke, *f.*, *e.g.* from a prison.

2. săttya, -ye, *f.*, *e.g.* of doing good.

3. ăumăryād, -di, *f.* = dishonesty.

4. sotăntrụ, -rā, *n.*, *e.g.* āplea sotăntrār āsā = is in his own power.

Freehold, *s.* vărg, -gā, *m.*; svănta zāgo, -geā, *m.*

Freeholder, *s.* vărgadār, -rā, *m.*

Freely, *ad.* 1. *rs.* ăḍḍi nāstanāñ = *l.* not having objection; khušen = *l.* with will; monapurvok; zāi moṇ = *l.* that must

Digitized by Google

be done, *e.g.* commit sin f.; săttyen = *l.* with liberty; zāṇāzāun = *l.* knowingly.
2. ărthă părmāṇe = *l.* according to the meaning (not literally).
3. sădiḷzāun = *l.* loosely.
4. ăumăryādin = *l.* unbecomingly.

Freeman, *s.* āplea sotăntrār āsụllo mănis, *or shorter* sotăntrātso mănis, -nšā, *m.* = *l.* an independent man.

Free-will, *s.* 1. săttya, -ye, *f.*, *n. c.*; khuši, -še, *f.* = *l.* will.
2. sotăntrụ, -rā, *n.* = *l.* independent power.

Freeze, *v.* kăre zātāt = *l.* hail becomes; gār zātā = *l.* ice becomes; *vlg.* ghăṭ zātā = *l.* gets solid (*e.g.* water freezes).

Freight, *s.* 1. nōr, -rā, *m.*, *e.g.* f. of a vessel; bāḍeñ, -ḍeā, *n.* = *l.* hire.
2. vojeñ, -jeā, *n.* = *l.* a burden.

French, *s. a.* Fransez.

Frenzy, *s.* pisepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* foolishness; vid, -di, *f.*; pisepoṇātso rāg, -gā, *m.* = *l.* the anger of mad men; rāgiṣṭ pisepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* angry madness.

Frequency, *s.* nirăprupāi, -ye, *f.*

Frequent, *a.* 1. tovoḷ tovoḷtso; nirăprup = *l.* not rare.
2. tsăltolo *or* tsaltso = *l.* current; *rs.* săbār pāuṭi zātā, *or* s. p. găḍtā.

Frequent, *v.* vetā *with* -ts, *or only* vetā; săbār pāuṭi vetā.

Frequented, *a.* vetso yeuntso = *l.* going and coming, *e.g.* f. town.

Frequently, *ad.* săbār pāuṭi; tovoḷ tovoḷ; găḍiye găḍiye = every moment.

Fresh, *a.* 1. novo; āilevārtso.
2. thănḍ = *l.* cold, *e.g.* f. wind.
3. bolāiketso = untired; bolāikent = *l.* in health, *ch. cs.*
4. sāvo, *e.g.* f. water, not salt.
5. khārnātullo = not impregnated with potash.

Freshen, *v.* thănḍ kăr, nivoi = *l.* make cold.

Fresh-man, *s.* umeduār, -rā, *m.* = *l.* apprentice, novice.

Freshness, *s.* jivāḷ, -ḷi, *f.*

Fret, *v.* 1. tsābun kāḍ = *l.* biting take away.
2. *fg.* kărkăr kăr, bezār kăr = *l.* make trouble; zăḷăi = *l.* tease; dós = trouble.

Fret, *s.* kărkăr, -rāñ, *m. pl.*

Fretful, *a.* kărkărātso.

Friable, *a.* čenčisārko.

Friar, *s. vlg.* frād, -di, *m.*; moṭhavāsi, -si, *m.* = *l.* living in a convent; sănyāsi, -siā, *m.*, *used only for* a pagan f.

Friction, *s.* gāsṇeñ, -ṇeā, *n.*, *n. c.*; gāsāp, -spā, *n.*

Friend, *s.* iṣṭ, -ṭā, *m.*; iṣṭiṇ, -ṇi, *f.*; dost, -tā, *m.* = *l.* a favourite; *see* **Fond, Favourable.**

Friendless, *a.* iṣṭnātullo.

Digitized by Google

Friendliness, *s.* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.*; dăya, -ye, *f.*; mănšepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* humanity, *fr.*

Friendly, *a.* 1. mogāḷ = *l.* dear; dăyāḷ = *l.* clement.

2. guṇātso = *l.* favourable.

Friendship, *s.* 1. išṭăgăt, -ti, *f.*

2. dosti, -te, *f.* = *l.* favour.

Form a f. = i. kăr.

Intimate f. = kāḷzāči i.

Fright, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*; bhiyānkuḷāi, -ye, *f.*

Take f. = bheñ distā, *l.* fear appears, *Prs. Dat.*

Frighten, *v.* beṣṭāi, *c. v.* = cause fear by speaking, scolding; bhiyeunk lāi = cause to fear, *l.* apply to fear.

Frightful, *a.* bhăyănkărātso, *or bet.* bhiyānkuḷ; tărtărountso = *l.* causing trembling.

Frigid, *a.* thănḍ = *l.* cold, *used also fg., e.g.* f. temper.

Frill, *s.* mirio, *pl. f.* = *l.* folds.

Fringe, *s.* rènd, -dā, *n.*

Frippery, *s.* 1. čindi, -de, *f.* = old torn clothes, rags.

2. *fg. see* **Bran.**

Frisk, *v.* nāts (*or* nātsoa) = *l.* dance; uḍ = *l.* jump.

Frith, *s.* dăryā-ăširāi, -ye, *f.* = *l.* a strait; āḷveñ, -veā, *n.* = an estuary.

Fritter, *s. see* **Cake.**

Fritter, *v.* (f. away) = yeṭṭăi (waste); pāḍ kăr = *l.* spoil; khărči = *l.* expend.

Frivolity, *s.* khāli văstụ, -tu, *f.* = *l.* an empty thing; nākazāllo, -leā, *m.* = *l.* nonsense; čillăr văstụ = *l.* a trifling thing.

Frivolous, *a.* khāli = *l.* empty; čillăr = *l.* trifling; nākazāllo (-li, -leñ).

Frizzle, *v.* iṇi ghāl = f. hair.

Fro (To and), yeṇeñ teṇeñ, *or* pāṭi phuḍe = here there, *or l.* behind before.

Frock, *s. approx.* kutāuñ, -tāvā, *m.*; voileñ văstur, -rā, *n.*

Frog, *s.* 1. māṇko, -keā, *m.* = a toad.

2. māṇki, -ke, *f.* = the common f.

Frolic, *s.* mărji, -je, *f.* = *l.* caprice; khéḷ, -ḷā, *m.* = *l.* sport; mărjekhušalāi, -ye, *f.* = *l.* pleasure of caprice.

Frolic, *a.* uḍtso = *l.* jumping.

Frolic, *v.* uḍ = *l.* jump; nāts = *l.* dance.

From, *prep.* 1. *in the meaning of* out of, -ntlo (*to be added to the Loc.*), *e.g.* (J. C. delivers) from hell = yemkăndāntlo.

2. *if signifying distance of time or place*, thāun, *e.g.* from 10 to 12 o'clock = dhā thāun bārā păriant, *or* dărn = taking, *may be used instead of* thāun (dhā dărn....).

3. kăḍtso, *the same almost as* thāun; *it is formed from* kăḍe

Digitized by Google

= close, *hence* kăḍtso = which is close; *e. g.* Deva kăḍči kurpa āmkāñ melṭā = from God (which is near to God) we receive graces.

4. lāgāit, *e. g.* from to-day = āz lāgāit, *n. c.*

5. *Instrum. signifying cause*, *e. g.* he is pale from loss of blood.

6. *Or.* pāsun = on account of.

F. day to day = disa disa.

Front, *s.* 1. muk, -kā, *n. or* mukāveli (*or* mukāvoili *or* mukāili) kus, -si, *f.* (văštu, -tu, *f. etc.*) = the front side.

2. *In composition*, mukāvelo *may be used*, *e. g.* f. door = mukāveleñ bāgil.

3. poilo = first.

In f. = mukār.

Front, *v.* pòḷe = *l.* see, *e. g.* this room fronts the street, *n. c.*; *G.* isileān āsā.

Fronting, *prep.* mukār.

Frontispiece, *s.* 1. muk, -kā, *n.* = *l.* the anterior part, *e. g.* mukār kiteñ boroun āsā = what is written in the f.

2. (pustaka-) ărămbāčeñ čitru, -rā, *n.* = *l.* the figure of the beginning (of a book).

Frost, *s. approx.* kăre, -reāñ, *pl. m.* = hail; gār, -rā, *m.* = *l.* ice; *rs.* dāṭ zā = become thick.

Frosty, *a.* gārātso.

Froth, *see* **Foam.**

Froward, *a.* dhāruṇ; *see* **Obstinate.**

Frown, *v.* tònḍ vānkḍeñ kăr = *l.* make the face crooked; kopalār mirio ghāl = *l.* put folds on the forehead.

Frozen, *a.* 1. ghăṭ = *l.* solid, *or* dāṭ.

2. gārātso = *l.* of ice.

Fructification, *s.* fòḷ, -ḷā, *n.*; *rs. into* fòḷ diunčeñ.

Fructify, *v.* iṭ kăr = *l.* make fertility, (*or bet.* iṭātso kăr); fòḷādik kăr.

Frugal, *a.* hăḷtān khāuntso = *l.* eating moderately; hăḷtān khărtsuntso = *l.* expending moderately.

Frugality, *s.* hăḷt, -tā, *n.*; kăšiši, -še, *f.* = *l.* economy; *rs.* hăḷtān khā, *or* h. khărči.

Frugally, *ad.* hăḷtān; kăšišen.

Fruit, *s.* 1. fòl, -lā, *n.* = a material fruit.

2. fóḷ, -ḷā, *m.*, *fg. or* effect.

Fruitful, *a.* 1. fòḷādik *or* fòḷdiuntso.

2. iṭāḷ *or* iṭātso = *l.* fertile; fòḷabărit = *l.* fertile.

Fruitfulness, *s.* iṭ, -ṭā, *m.* = *l.* fertility; fòḷādikpoṇ, -ṇā, *n.*; fòḷabăritpoṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.*

Fruitless, *a.* nirfòḷ; fòḷdinātullo.

Fruit-tree, *s.* fòḷāntso ruk, -kā, *m.*; fòḷvostutso ruk.

Frustrate, *v.* mōḍ(ó) = *l.* break, *fg.*; nirfòḷ kăr = *l.* make without effect, *fg.*; vèrt kăr; *see* **Disappoint.**

Digitized by Google

Frustration, *s.* moḍāp, -ḍpā, *n.*, *bet. rs. into v.; see* **Disappointment.**

Fry, *s.* zomo, -meā, *m.* = a swarm.

Fry, *v.* bāz; tăḷ.

Fry, *s.* bāzụlleñ khāṇ, -ṇā, *n.*

Frying-pan, *s.* kāil, -li, *f.*

Fudge, *int.* chi!

Fuel, *s.* lānkuḍ, -kḍā, *n.*; zoḷou, -ḷvā, *m.*; šéṇ, -ṇi, *f. or* šéṇkuṭ, -ṭā, *n.* (*consisting mostly* of cowdung).

Fugitive, *a.* 1. pòḷtso = *l.* fleeing; phărāri; dāuntso = *l.* running.
2. *fg.* ăthir = *l.* unstable.

Fulcrum, *s.* kuṭṭi, -ṭe, *f.*, *n. c.*; kalăng, -gā, *n.*

Fulfil, *v.* pāḷ, *e. g.* f. a duty, a promise; sāmbāḷ, *e.g.* a command, a vow; tirsi = *l.* carry out; tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*, *e. g.* a duty; fārik kăr = *l.* pay, *e. g.* f. a vow; khărots dākăi = *l.* show true; sampăi, *e. g.* f. a prophecy, *n. c.*; găḍun yetā = *l.* comes happened (is fulfilled), *ch. cs.*

Fulfilment, *s.* pāḷo, -ḷeā, *m.*, *e.g.* of a duty.

Full, *v.* lovečeñ lugāṭ dāḍāi.

Full, *a.* 1. bhorn; borābor; bhărto; sămpurṇ; pūra.
2. dādos = *l.* satisfied.
3. trāṇi *or* trāṇik (voice).
4. săgḷo.
F. of comfort = (purte) soukāsāyetso.
F. of sorrow = dukin bhorlolo.

Full-moon, *s.* punou, -nvi, *f.*

Fully, *ad.* purto (*decl.*); păripurṇ; sămpurṇāyen.

Fulminate, *v. pr.* zăglāitā = *l.* it lightens.

Fulness, *s.* 1. bhărtipoṇ, -ṇā, *n.*, *e.g.* f. of riches, of colour, *etc.*; bhărti, -te, *f.*
2. sămpurṇāi, -ye, *f.* = abundance.

Fulsome, *a.* 1. kānṭāḷeātso.
2. kirkoḷ = *l.* low; ăṇvo.

Fumble, *v.* sāspi, *tr. v.*; sāspa, *n. v.* (feel for something in the dark).

Fume, *s.* 1. duvór, -vrā, *m.*, *pr. fg.*, *e.g.* fumes of anger.
2. ub, -be, *f.* = *l.* vapour, steam.
3. *fg.* gărmi, -rme, *f.* = *l.* heat, *e.g.* fumes of anger.

Fume, *v.* 1. duvór bāirsăr = *l.* smoke go out.
2. *fg.* rāgār zā = *l.* get angry.

Fumigate, *v.* duvór ghāl = *l.* put smoke; *bet.* duvrāk ghāl = *l.* put to smoke; dhumpăi = *l.* incense.

Fun, *s.* čeṣṭāi, -ye, *f.*; tămāso, -seā, *m.*
Make fun = *G. F.* čeṣṭāi kăr.

Function, *s.* 1. kāido, -deā, *m.* = *l.* a duty, an office; bhés, -sā, *m.* = *l.* a vocation; kām, -mā, *n.* = *l.* business.
2. săkăt, -kti, *f.* = *l.* a faculty.

Digitized by Google

3. guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* power.
4. kāryeñ, -yeā, *n.* = *l.* an action.

Functionary, *s.* 1. ădhikāri, -ri, *m.* = *l.* having power.
2. udyogăst, -tā, *m.* = *l.* one employed in a public office.

Fund, *s.* 1. ăsăl, -slā, *n.*
2. *fg.* khăzāno, -neā, *m.* = *l.* a treasury, *fg.*, *e. g.* f. of learning; bănḍār, -rā, *n.* = *l.* a treasury.

Fundamental, *a.* 1. bunyāditso = *l.* of foundation, *pr.*, *fg.*
2. *fg.* mukhya = *l.* principal.

Funeral, *s.* mòrn, -nā, *n.*; purāp, -rpā, *n.* = *l.* a burial.

Funeral, *a.* mòrnātso.
F. pile = sāri, -ye, *f.*

Fungus, *s.* āḷmeñ, -meā, *n.* (*perh.* āḷmbeñ, -beā, *n.*)

Funnel, *s.* năḷi, -ye, *f.* = *l.* tube, *is the nearest Konk. equivalent; the Engl. word is commonly used, at least in the large towns.*

Funny, *a.* čeṣṭāyetso; hāstso = *l.* laughable.

Fur, *s.* 1. louñ, -ove, *f.* = *l.* wool.
2. tsāmbḍeñ, -ḍeā, *n.*, *or* lovečeñ tsāmbḍeñ=a woolen skin; *sometimes*, kāt, -ti, *f.* = *l.* a skin.

Furbish, *v.* telto kăr = *l.* make smooth; gās = *l.* rub.

Furious, *a.* rāgār zāllo, *or* rāgān zāḷtolo; piso = *l.* mad, *fg.*; rānuoṭ = *l.* wild, *fg.*

Furl, *v.* revoḍ = *l.* roll, *e.g.* a sail; kovoḷ.

Furlong, *s.* măilaāṭvo vāṇṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* $\frac{1}{8}$ of a mile; *vlg.* ulo, -leā, *m.* = *l.* call (as far as one's voice can carry), *or* kombasuāt, -te, *f.* = *l.* the place of a trumpet.

Furlough, *s.* rājā, -je, *f.* = *l.* leave.

Furnace, *s.* 1. *vlg.* khòrn *or* khòzn, -nā, *n.* (for bread).
2. āguṭeñ, -ṭeā, *n.* (*or* agăṭeñ), of goldsmiths.

Furnish, *v.* 1. di = *l.* give.
2. tăyār kăr = *l.* make ready.
3. āṇ di (āḍn di) = *l.* purchase, procure.

Furred, *part. a.* lovetso *or* louñ āsullo.

Furniture, *s.* sāmān, -nā, *m. or* ghărtso sāmān = *l.* an article of the house; gărvata, -te, *f.*

Furrow, *s.* vorro, -reā, *m.*; tsări, -ye, *f.*; tās, -sā, *n.*, *n. c.*, *Mr. not in use everywhere.*

Furrow, *v.* kós; nāngrāi, *n. c.*

Furrowed, *part. a.* mirio āsullo = *l.* having wrinkles (*Lat. rugosus*).

Further, *ad.* 1. yeā šivāi = *l.* beside this.
2. āni = *l.* and (more), *e.g.* I say nothing f. = āni kāiñ sāngināñ.
3. mukār = *l.* before, *e.g.* go f. = mukār vots.

Further, *v.* vāḍăi = *l.* cause to grow, *also fg.*, *e.g.* f. God's

Digitized by Google

glory; kumok *or* săhāi kăr = *l.* make help.

Furtherance, *s.* kumok, -mke, *f.* = *l.* help; săhāi, -ye, *f.* = *l.* assistance.

Fury, *s.* kōp, -pā, *m.*, *or bet. rs.* rāgān zăḷ=burn with anger; tsăḍāvot rāg, -gā, *m.* = *l.* excessive anger; kród, -dā, *m.*; pisepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* folly, *fg.*

Fuss, *s.* gouji, -je, *f.* = *l.* noise, *fg.*

Future, *a.* yeuntso = *l.* coming; găḍtso = *l.* happening; phuḍlo, *e.g.* phuḍlo kāl = f. time.

Future, *s.* 1. fuḍār, -rā, *m.*; *or* phuḍlo kāl, -lā, *m.*

2. nimit, -tā, *n.* = divination: 'n. vitsār=ask (a fortune-teller) about future things'.

In f. = phuḍeñ.

G

Gabardine, *s.* jibbo, -beā, *m.*

Gabble, *v.* boḍboḍ; găzāli mār = *l.* beat a chat.

Gabbler, *s.* boḍboḍo, -ḍeā, *m.*, *or* borboro, -reā, *m.*

Gabbling, *s.* găzāli, -liñ, *f. pl.*

Gad, *v.* pārpoḷzāun bouñ=*l.* walk roaming; bouñ.

Gadder, *s.* pārpoḷ, -ḷā, *m.*

Gadfly, *s.* kirănṭ, -ṭi, *f.*

Gag, *s.* tònḍāčeñ bīg, -gā, *n.* = *l.* a lock of the mouth, *pr. fg.*

Gag, *v.* tònḍāčeñ bīg ghāl = *l.* put the gag, *pr.*, *fg.*

Gage, *v.* *see* **Pledge, Engage.**

Gaiety, *s.* ulās, -sā, *m.*; khušālāi, -ye, *f.*; săntós, -sā, *m.*

Gaily, *ad.* khušālāyen.

Gain, *s.* jikāp, -kpā, *n.*; zóḍ, -ḍi, *f.*; ādāi, -yā, *m.*; lāb, -bā, *m.*; fāido, -deā, *m.*; nofo, -feā, *m.*

Gain, *v.* jik (make profit); zōḍ(ó) = acquire; mèḷ = *l.* be found, *e.g.* mākā moineāk čār rupoi mèḷtāt = I gain 4 rupees a month; kăr = *l.* do, *with* some one of the preceding nouns.

G. over: voḍni di = *l.* give inclination; mòn voi kăr = *l.* make the heart yes.

G. the favour of = *G.* dostint rig = *l.* enter into the favour of.

G. a cause: vyājyṵ jik, *or Dat.* v. guṇ zātā = *l.* favour becomes to.

Gainful, *a.* ādāyātso; fāideātso, *etc.*

Gait, *s.* tsāl, -li, *f.*

Gala, *s.* dobāzo, -jeā, *m.*=*l.* pomp.

Galaxy, *s.* moḷbamārog, -rgā, *m.* = *l.* the road (which is) on the

Digitized by Google

sky; ākāšagăngā,-ge, *f.*, *Mr. Cn.*, *but not used in Konk.*; dudavāṭ, -ṭe, *f.* (*H. K.*).

Gale, *s.* 1. vāreñ, -reā, *n.* = *l.* wind.

2. vāreāči dāuñ, -ve, *f.* = *l.* a current of air.

Gall, *s.* 1. pīnt, -tā, *n.*, *pr.*, *fg. e.g. for* anger.

2. *fg.* koḍsāṇ, -ṇi, *f.* = *l.* bitterness.

Gall, *v.* gās = *l.* rub; zezarăi.

Gallant, *a.* 1. sobit = *l.* nice.

2. dhăirāvont = *l.* courageous.

3. măryāditso = *l.* polite.

4. dănḍi = *l.* ostentatious.

Gallant, *s.* vīr, -rā, *m.* = *l.* a hero (a courageous man).

Gallantry, *s.* 1. dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage.

2. dănḍipoṇ, -ṇā, *n. mn.* vanity in dress and the like.

Galleon, *s.* vóḍ tāruñ, -rvā, *n.* = *l.* a large ship.

Gallery, *s.* 1. *vlg.* bălkāuñ, -kāvā, *m.*, *e.g.* g. of a church; vārānd, -dā, *m.* (*var. n.*); tsăḍāu, -ḍāvā, *m.* (*H. K.*)

2. čitrāñsāl, -lā, *n.* = *l.* hall of pictures.

Gall-nut, *s.* ăḍḍo, -ḍeā, *m. used for* ink *and* cement.

Gallop, *s.* khădam, -mā, *n.*

Gallop, *v.* khădamañ ghāl.

Gallows, *s.* găḷaruk, -kā, *m.* = *l.* the tree of a rope; găḷ, -ḷā, *m.*; fāšeruk, -kā, *m.* = *l.* the tree of rope; fāši, -še, *f.*

Gamble, *v.* jugār khéḷ, yéṭ khèḷ = play for a stake.

Gambler, *s.* jugārkār, -rā, *m.*; yéṭigār, -rā, *m.* [-ṭi, *f.*

Gambling, *s.* jugār, -rā, *m.*; yéṭ,

Game, *s.* 1. khéḷ (*or* kyóḷ), -ḷā, *m.*; khušālāi, -ye, *f.* = *l.* pleasure; āṭ, -ṭā, *m.*

2. rānuoṭ = *l.* wild, *i. e.* animals pursued.

Make g. of = *G.* năkăl kăr, *l.* make a copy of.

Game, *v.* khèḷ *or* kyaḷ; *see* **Gamble.**

Gamut, *s.* gāyānamāṇḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = order of music, *n. u.*

Gander, *s.* dādleñ ās, -sā, *n.* = *l.* male of the goose.

Gang, *s.* zomo, -meā, *m.*; čiḷḷeñbiḷḷeñ, -ḷeā, *n.*, *mn.* a crowd.

Gaol, *s. vlg.* zăil *or* jăil, -lā, *n. fr.*; *see* **Jail.**

Gangrene, *s.* bogdāḷ, -ḷā, *n.*

Gaoler, *s. vlg.* zăiler, -rā, *m.*; *see* **Jailer.**

Gap, *s.* 1. iḍeñ, -ḍeā, *n.*

2. fuṭ, -ṭi, *f.*

Gape, *v.* tònḍ ukteñ kăr = *l.* make the mouth open, *pr.*, *fg.*

Garb, *see* **Dress.**

Garble, *see* **Falsify.**

Garden, *s.* itāl, -tlā, *n.*; moḷo, -ḷeā, *m. as* the g. of Gethsemani; voḍt, -tā, *n.* = a small g.; tōṭ (ò), -ṭā, *n.*, *used also for* plantation; bāg, -gā, *n.*

Gardener, *s.* māli, -li, *m.*, *fr.* = he who waters the plants; tòṭagār, -rā, *m.*

Digitized by Google

Garland, *s.* jelo, -leā, *m.* = a string of flowers; kopel, -lā, *n.*, *fr.* *used esp. for* a g. of artificial flowers.

Garlic, *s.* losuṇ, -sṇi, *f.*

Garment, *s.* mustaigi, -ge, *f.*; lugāṭ, -gṭā, *n.* = *l.* cloth, *fg.* văstur, -turā, *n.*; nesoṇ, -ṇi, *f.*

Garnet, *s.* yākut, -tā, *m.*, *n. u.*, *Mr.*

Garret, *s.* 1. māḷo, -ḷeā, *m.* (*Ital.* *solajo*).

2. *fg.* biḍār, -rā, *n.* = *l.* an abode; ṭhikāṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* an abode.

Garrison, *s.* šibăndi, -de, *f.* *mn.* *also* establishment; rākṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a guard, a defence.

Garrulous, *a.* boḍboḍo; lāmb jibetso = *l.* of long tongue; phāndḷeāgār.

Garter, *s.* nāḍo, -ḍeā, *m.*

Gas, *s.* vāi, -ye, *f.*, *used com. for* flatulence, *root meaning* gas *as in Cn. & Mr.*; ub, -be, *f.* = *l.* steam; *vlg.* vāreñ, -reā, *n.*

Gash, *s.* vóḍ ghāi, -yā, *m.* = *l.* a large wound; kātrāp, -pā, *n.* = *l.* a cut.

Gash, *v.* kātăr = *l.* cut.

Gasp, *v.* kărše.

Gasp, *s.* kărās, -rsi, *f.*

Gate, *s.* dārvaṭo, -ṭeā, *m.* = a big door, *also*, *e.g.* a church door; bāgil, -glā, *n.* = a common door.

Gate-keeper, *s.* bāglarākṇo, -ṇeā, *m.*

Gather, *v.* 1. meḷăi, *c. v. of* mèḷ; yekṭāiñ kăr = *l.* make gathering, *e.g.* corn; ārāi = g. with hands, *e.g.* what you have swept up.

2. luuñ = reap, *e.g.* g. a crop.

3. pārki = *l.* guess.

4. nisčeisi = *l.* establish, conclude; tātpăriya kăr, *n. c.*

5. pule = *l.* suppurate.

G. in = zōḍ(ó).

G. round = *Or.* kăḍe mèḷ.

Gathering, *s.* meḷounčeñ *or bet.* meḷāp, -ḷpā, *n.*; mēḷ (é), -ḷā, *m.*

Gauge, *v.* mēz(é).

Gauge, *s.* mezāp, -zpā, *n.*

Gauntlet, *s.* luñ, -vā, *n.* = *l.* a glove, *fr.*; *see* **Glove.**

Gay, *a.* 1. khušālāyetso; sănto-sātso.

2. pārzălik = *l.* bright, *e. g.* colour.

Gaze, *v.* pòḷe *with* -ts, *or* jīv sōḍn poḷe = *l.* look giving up life.

Gaze, *s.* 1. *rs. v.*

2. dišṭ, -ṭi, *f.* = *l.* sight.

Gazette, *s.* 1. *vlg.* gajet, -ti, *f.*, *fr.*

2. vărtamānapătrụ, -rā, *n.* = *l.* a writing of news.

Gazetteer, *s.* vărtamānapătrist, -tā, *m.*, *or* —pătrikegār.

Gear, *s.* 1. sāmān, -nā, *m.* = *l.* an article.

2. mustāigi, -ge, *f.* = *l.* a garment.

Digitized by Google

Gelatine, *s.* 1. ănțu, -ță, *m.* = vegetable g.
2. govardān, -nā, *n.* = animal g.

Gelid, *a.* thănd gār; gārătso *or* gārā bări = *l.* like ice.

Gem, *s.* 1. rătăn, -tnā, *n.* = a precious stone.
2. bongo, -geā, *m.*; *see* **Bud.**

Gem, *v. fg.* surungār kăr, *G. M.* = *l.* make an ornament.

Gender, *s.* 1. ling, -gā, *n.* (Gram.)
2. thăr, -rā, *m.* = *l.* kind.

Genealogy, *s.* 1. kuțmăčeo kobro, *pl., f.* = *l.* news of family.
2. tăkleănči hār, -ri, *f.*

General, *a.* 1. sădhārn = *l.* ordinary.
2. sămestāntso, săkțāntso = of all.
3. părgăț = *l.* public.
4. tsădāvot *mn.* common to all (*not com. in this mn.*)
G. confession = jerāl kumsār, -rā, *n., fr.* (*vlg.*)
In g. = voțțār; tsădāvot zāun.
Become g. = părgăț zā, *or only* părgăț.

General, *s. vlg.* jeral, -lā, *m., fr.* ădhipăti, -ti, *m.*; ădhikāri, -ri, *m.*; mostak, -kā, *n.* = *l.* head, *fg.*
G. of an army = foujiădhipăti, -ti, *m.*; foujihuddeāgār, -rā, *m.*

Generalise, *v.* sămestānk lāi, *etc.*

Generalissimo, *s.* mukhya ădhipăti, -ti, *m.*

Generality, *s.* 1. sādhārnāi, *or* sādāraṇāi, -ye, *f., n. c.*
2. tsădāvot vāțo, -teā, *m.* = *l.* the greatest part; tsădāvot lók, *or only* lók, -kā, *m.* = the most people; *bet. rs. into adj.*

Generally, *ad.* 1. tsădāvotzāun, *mn.* for the most part.
2. voțțār *or* voțțu = altogether, not in particular.

Generate, *v.* zălmăi, *c. v. of* zălma; *bet. use the neuter v., ch. cs.*

Generation, *s.* 1. zălm, -mā, *m.*
2. săntăt, -ti, *f.* = *l.* posterity.
3. kuți, -ye, *f.*, săst, -sti, *f.* = a tribe.

Generic, *see* **General.**

Generosity, *s.* udārpoț, -ță, *n.*; vód mòn, -nā, *n.* = *l.* a great heart.

Generous, *a.* udār; voda monātso.

Genesis, *s.* ărămb, -bā, *m.*

Genial, *a.* kušālāyetso = *l.* of pleasure; mogāl = *l.* dear; bore mărjetso = *l.* of good humour.

Genius, *s.* 1. sobāu, -āvā, *m.* = *l.* a disposition (of mind).
2. dăitpoț, -ță, *n.*
3. *concrete noun,* dăit (mănis, -nšā, *m.*)

Genteel, *a.* măryāditso; *see* **Polite.**

Gentile, *s.* ănbāvādti, -tiā, *m.* = *l.* unbeliever; Hindu *or* Hinduāntso (g. of these places); *the Goanese word* Konkțo *is used partially also in Canara in this sense,*

Digitized by Google

mn. only Konkani-speaking gentiles.

Gentle, *a.* 1. măryāditso, *mn.* of good manners.
2. līn = *l.* meek, *n. c.*
3. soukāsāyetso = *l.* of peace, *fg.*, *e.g.* g. wind.

Gentleman, *s.* sărdār, *or* sărdār-băhudār, -rā, *m.*; măryāditso mănis, -nšā, *m.* = *l.* a genteel man; mānātso mănis, -nšā, *m.* = a man of honour; voḍlo mănis = *l.* a great man; sāib, -bā, *m.*; bāb, -bā, *m.*; *see* Gram. P. III. ch. i.

Gentleness, *s.* măryād, -di, *f.*; tsāl-tsămkăṇ, -ṇā, *n.* = politeness.

Gently, *ad.* 1. măryādin.
2. soukāsāyen; thoḍeñ thoḍeñ.

Genuine, *a.* 1. nīz = *l.* sincere, true; khărots = *l.* true (*emph.*)
2. niskăpṭi = *l.* sincere.
3. borsinātullo = *l.* not mixed.
4. sādo = *l.* simple.
5. nigăl, aputṭ, *e.g.* genuine Christian, g. wine.

Geographer, *s.* buiñvivori, -riā, *m.* = *l.* explainer of the earth; buiñšāstri, -ri, *m.* = a man learned as regards the earth; buiñnăkṣegār, -rā, *m.*

Geography, *s.* buiñvivor, -rā, *m.* = *l.* a description of the earth; buiñšāstrụ, -trā, *n.*; buiñnăkṣa, -ṣe, *f.*

Geographical, *a.* buiñvivorātso *or* —vivorkărtso, *or sometimes only* buintso, *or rs.* buiñ.

G. position = buinči suāt, -te, *f.*

Geological, *a.* buiñărămbātso = *l.* of the origin of the earth, *or bet. rs.* buiñărămba vi-šyānt, *or perh.*—višăyātso.

Geologist, *s.* buiñărămbapăṇḍit, *or, shorter,* buiñpăṇḍit, -tā, *m.*, *n. u.*

Geology, *s.* buiñărămbašāstrụ, -rā, *n.*; *perh.* buiñrātsne-šāstrụ, -rā, *n.*

Geometer, *s.* buiñmāpist, -tā, *m.*; rēkhāgăṇitašāstri, -ri, *m.* (*Cn. Mr.*)

Geometry, *s.* buiñmāp, -pā, *n.* = *l.* a measure of the earth; rēkhāgăṇitašāstrụ, -rā, *n.* (*Cn. Mr.*)

German, *s.* 1. sāiro, -reā, *m.* = *l.* a relative.
2. bhāu, -āvā, *m. or* bhăiṇ (*or* boiṇ), -ṇi, *f.* = brother *or* sister; bāpulbhāu *or* māusi-bhăiṇ = cousin.

Germinate, *v.* ubzăi, *c. v. of* ubza; kirlăi.

Germination, *s.* kirlāp, -pā, *n.*

Gesticulate, *v.* hāt porti = *l.* turn hands; āngavikṣep kăr (*Cn. Mr.*) = *l.* make a movement of the body; āng porti = *l.* turn the body.

Gesticulation, *s.* hātāñbhās, -se, *f.* = *l.* the language of the hands.

Gesture, *s.* 1. āvăsta, -te, *f.* = an unbecoming g.
2. hātañportouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.*

Digitized by Google

a turning of the hands; *see* **Gesticulation.**

Get, *v.* 1. mèḷ = *l.* be found (obtain), *Prs. Dat.*; zóḍ = *l.* obtain, acquire.
2. pòḍ = *l.* fall, *e.g.* g. an inheritance.
3. *by caus. verb*, *e.g.* get done = kărăi.
4. zā = *l.* become, be done.
5. pāu = *l.* reach.
G. abroad = 1. kăḷit zā = *l.* become known, *or* părgăṭ zā.
2. tsăl, *or* tsălto zā = *l.* be current.
G. across = utrăi, *c. v. of* utăr = cross; *or* poltăḍi vor.
G. along = mukār vots = *l.* go further.
G. among = pòḍ = *l.* fall.
G. at = pāu = *l.* reach.
G. away = pòḷ, *or* dāuñ = *l.* flee, run away.
G. back = 1. vāpas ghe *or* vosul kăr, *or* pāṭi ghe.
2. pāṭi vots = go back.
G. clear of = tsukăi; păriyār zā.
G. down = devoi, *c. v. of* deuñ = descend.
G. hold = dhăr.
G. in = yekṭāi kăr; *see* **Gather.**
G. off = kāḍ, suṭ (be acquitted).
G. on = boro āsā = *l.* is well.
G. out = *2nd Loc.* deuñ = *l.* descend from; bhāir vots.
G. ready = tăyār kăr.
G. rid of, *see* G. clear of.
G. through = 1. pāu = *l.* reach.
2. tirsi = *l.* finish.
G. together, *see* **Gather.**
G. up = uṭ.
G. upon = tsăḍ = *l.* ascend.

Gewgaw, *s.* 1. čillăr văstụ, -tu, *f.* = *l.* a trifling thing.
2. khèḷtso sāmān, -nā, *m.* = a plaything.

Ghastliness, *s.* bhiyānkulāi, -ye, *f.*; mòrnāčeñ pānṭrepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* the paleness of death; *bet. rs.* moḍeā bāri pānṭro.

Ghastly, *a.* 1. kāmpereātso.
2. bhiyānkuḷ = *l.* dreadful.

Ghost, *s.* 1. ătmo, -meā, *m.* = *l.* a soul; kuleñ, -leā, *n.* = a goblin *or* ghost.
2. duṣṭakāi, -ye, *f.* (devil); 'duṣṭakāyečeñ vokāt, -ktā, *n.* = a medicine against duṣṭakāi'.
3. prāṇ, -ṇā, *m.* = life, *e.g.* give up the g. = prāṇ sóḍ.
4. Spirit, -tā, *m.* = *H. G.*

Giant, *s.* 1. rākkos, -ksā, *m.* (*often an abusive term*).
2. pāndou, -ovā, *m.* = g. of fable.
3. dăit, -tā, *m.* = a tall man, *pr.*, *fg.*

Gibber, *see* **Chatter.**

Gibbet, *see* **Gallows.** [*n.*)

Gibbosity, *s.* pòng, -gi, *f.* (*or* -gā,

Gibbous, *a.* pòngo.

Gibe, *v.* yeḍāi = *l.* mock; hās = *l.* laugh at.

Giblets, *s. has no nearer equivalent than* năkāri văstụ, -tu, *f.* = *l.* useless parts (of poultry).

Digitized by Google

Giddiness, *s.* guvoḷ, -ḷi, *f.*; *rs.* tăkli guuntā = the head is turning, *or* mót tsuktā = *l.* the mind is not present.

Giddy, *a.* 1. guvoḷitso.

2. *fg.* budnātullo = *l.* not wise.

Gift, *s.* 1. deṇeñ, -ṇeā, *n.*; kāṇik, -ke, *f.* = a splendid gift; bhèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* an offering.

2. săkti, -ti (*or* šakăt, -kti), *f.* = *l.* a power, *e.g.* g. of invention.

'Beḷeñ kāṇik = the present of the first crop to the landlord'.

Gifted, *a.* āsullo, *with the name of what one is gifted with; e.g.* g. with a strong mind = mót āsullo.

Gigantic, *a.* dăitātso, *or* dăita bări; bhou vóḍ = *l.* very great.

Giggle, *v.* amburko hās = *l.* a smiling laugh.

Gild, *v.* bāngār *or* mulām lāi = *l.* apply gold; m. kāḍ.

Gilded, *a.* bāngār *or* mulām lāillo; mulāmātso.

Gilder, *s.* mulāmgār, -rā, *m.*

Gilding, *s.* mulāmāsamarthi, -the, *f.* = *l.* the art of gilding.

Gill, *s.* 1. (¼ of a pint) jil, -lā, *n.*, *fr.*

2. gābḷañ, *pl. n.* (of birds *and also* of men): 'tākā g. deuliñ = he got gills'.

Gimlet, *s.* rum, -mā, *n.*

Gin, *s.* 1. nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a snare.

2. jin, -nā, *m.*, *fr.* = a liquor so called.

3. kāpsalāṭo, -ṭeā, *m.* = a machine for cleaning cotton.

Gin, *v.* kāpus nitāḷ kăr.

Ginger, *s.* āleñ, -leā, *n.*; sunṭ, -ṭi, *f.* (dried g.)

Gipsy, *s.* 1. jipsi, -siā, *m.* = *Lat. zingarus.*

2. *fg.* pārpóḷ = *l.* roaming.

Gird, *v.* 1. revoḍn ghāl, *or only* revoḍ, *or, often, only* ghāl, *e.g.* g. a sword; *Or.* bountăṇiñ bānd.

2. lāg = *l.* be applied, *e. g.* g. (oneself) to the task = kāmāk lāg.

G. up oneself = tăyār zā.

G. on a sword = penkṭāk tălvār bānd = *l.* bind the sword to the loins.

Girdle, *s.* pāṭo, -ṭeā, *m.*; munz, -ji, *f.* (*gener. term*); nevāḷeñ, -ḷeā, *n. used mostly by* non-catholics; dāb, -bi, *f.*; kămbărbănd, -dā, *n. used by* Mahomedans; bānd, -dā, *n.* = *l.* a tie.

Girl, *s.* čeḍuñ (*var.* čoḍuñ), -ḍuā, *n.*; tsăli, -ye, *f.* (*H. K.*)

Girth, *s.* 1. bānd, -dā, *n.*

2. băunḍi, -ḍe, *f.*; *see* **Circumference.**

Gist, *s.* 1. sār, -rā, *m.* = *l.* substance; mukhya văstu, -tu, *f.* = *l.* the chief thing; mūḷ, -ḷā, *n.* = *l.* a root, *fg.*

2. mulo, -leā, *m.* = *l.* a hinge, *fg.*

Digitized by Google

Give, *v.* di.
G. a blow = mār lāi, *or bet. only* mār.
G. to understand = somzăi.
G. back = pāṭi di *or* vāpăs di (*Lat. restitue*).
G. chase = dāunḍāi = *l.* cause to run.
G. in one's name = dākăl zā (be registered).
G. out (juice) = 1. dike, *or bet.* dik ye.
2. móṇ = say.
3. āšā sóḍ.
4. sóḍ *or* tāmb = *l.* cease.
G. over = vopsun di.
G. up = 1. vopsun di, *viz.* deliver.
2. ghāt kăr = *l.* make deceit.
3. vāṭer ghāl = *l.* put on the way, abandon; sóḍ = *l.* leave.
G. way = 1. păḍāu zā = be defeated.
2. khuše părmāṇe kăr = *l.* do according to the will of.
3. iḍeñ di = *l.* give escape (to a passion); kobuli di = *l.* give consent.
G. place = 1. pois = far, *ch. cs.*
2. vāṭ sóḍ = *l.* abandon the way.
G. a dinner = vāḍ (*of inferiors to superiors*); jevāṇ di.

Glacial, *a.* gārātso = *l.* of ice; bhou šéḷ *or* bhou thănḍ = *l.* very cold.

Glacis, *s.* 1. gārātso zāgo, -geā, *m.* = *l.* a ground of ice.
2. deuṇi, -ṇe, *f.* = *l.* slope.

Glad, *a.* dādos *or* dādosi; săntosātso = *l.* joyful; khušāl = *l.* merry; ănănd āsullo = *l.* having joy.

Gladden, *v.* dādos kăr; khušāl kăr.

Glade, *s. approx.* lăččil, -lā, *n.* = *l.* meadow; moḷeālăččil, -lā, *n.*; tsărovazāgo, -geā, *m.*

Gladiator, *s.* kustigār, -rā, *m.*

Gladly, *ad.* săntosān; dādosizāun; khušālāyen; ănăndān.

Gladness, *s.* săntos, -sā, *m.*; *see* Joy.

Glance, *v.* pòḷe; dišṭ ghāl = *l.* put sight.

Glance, *s.* dišṭ, -ṭi, *f.*; 'cast a g. = d. ghāl.

Glare, *s.* 1. părzăḷ, -ḷā, *m.*, *or* părzăḷāi, -ye, *f.*; prăkāš, -šā, *m.*
2. kirn, -nā, *n.* = *l.* a ray.
3. ulop, -lpā, *m.*; dāu, -āvā, *m.* = heat with light (*also* heat of the body).

Glare, *v.* părzăḷ.

Glass, *s.* 1. ārso, -seā, *m. mn.* mirror, *and also* the substance.
2. tamblér, -rā, *m.*, *Engl.* = tumbler; pātrụ, -rā, *n.*, *not used.*

Glassy, *a.* ārseātso.

Glaze, *v.* ārso ghāl *or* ā. lāi.

Digitized by Google

Gleam, *v.* părzăḷ, *pr. fg.*; miṇimiṇi kăr (*Ital. luccicare*) *as the eyes of a cat or as the stars* g.; *or only* miṇmiṇ; jiḷibiḷi kăr.

Gleam, *s.* 1. părzăḷ, -ḷā, *m.*
2. fār, -rā, *m.*
3. *fg.* kirn, -nā, *n.* = *l.* a ray, *as* a g. of hope.

Glean, *v.* 1. vints; băitāčeñ bhăt meḷăi = *l.* collect the paddy of straw.
2. *fg.* bāki.

Glide, *v.* nisăr, *mn.* slip, *and also* run away.

Glimmer, *v.* părzăḷ, *with the quasi-dim.* -so; *see* Gram. P. III. ch. ii.

Glimpse, *s.* 1. diṣṭ, -ṭi, *f.*
2. illo uzvāḍ, -ḍā, *m.* = *l.* faint light; 'get a g. = poḷe'.

Glitter, *v.* părzăḷ; zăgzăg.

Glitter, *s.* părzăḷ, -ḷā, *m.*

Gloat, *v.* jīv sóḍn pòḷe = *l.* look leaving life (*Konk.*).

Globe, *s.* 1. guḷo, -ḷeā, *m.*; *dim.* guḷi, -ye, *f.*
2. buiñ, -iñ, *f.* = *l.* earth.

Globular, *a.* vāḍkulo.

Gloom, *s.* 1. kāḷok, -kā, *m.*, *pr. fg.*, *e.g.* g. of life.
2. *fg.* kăṣṭ, -ṭā, *m.*; khănt, -ti, *f.*

Gloomy, *a.* 1. kāḷso = *l.* blackish; kāḷki, *applied esp. to* night.
2. *fg.* khăntiṣṭ, dukest, čintest = *l.* sorry.
3. lāsuḷleñ tònḍ = surly.

Glorification, *s.* ănăndpoṇ, -ṇā, *n.*, *or bet.* ănăndbăritpoṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.*; *see* Glory.

Glorify, *v.* ănănd di, *or* ă. kăr; mān di; mān vāḍăi = *l.* increase the honour, *e.g.* of God; uboḷsi *or* hogoḷsi = *l.* praise.

Glorious, *a.* 1. zăitevont = *l.* victorious.
2. mānādik, *mn.* giving honour; *rs.* mānāk pòḍtso; ănănd-bărit = *l.* full of glory.

Glory, *s.* ănănd, -dā, *m.*; mān, -nā, *m.*; hoḍvi, -ve, *f.* = *l.* majesty; măima, -me, *f.* = *l.* majesty; hogḷāp, -pā, *n.* = *l.* praise.

Glory, *v.* ănănd pāu: 'I g. in God = āuñ Devā thăiñ ă. pāutāñ'.

Gloss, *v.* părzăḷ; miṇimiṇi kăr.

Glossary, *s.* utrāntso vivor, -rā, *m.* = *l.* an explanation of words.

Glossy, *a.* părzăḷik.

Glove, *s.* luñ, -uvā, *n.*, *fr.*; hātāñmēi, -yā, *m.* = *l.* stockings of the hands, *fr.*, *n. u.*

Glow, *s.* 1. gărmi, -me, *f.* = *l.* heat, *e.g.* of anger; umāḷo, -ḷeā, *m.*
2. părzăḷ, -ḷā, *m.* = *l.* shining.

Glow, *v.* 1. tāp = *l.* be hot; *c. v.* tāpăi; un zā = *l.* get warm.
2. *fg.* zăḷ = *l.* burn, *e.g.* rāgān z.; umāḷ.

Glowing terms = umāḷeāčiñ utrāñ.

Digitized by Google

Glow-worm, *s.* kāzụlo, -leā, *m.*

Gloze, *v.* fuslāi = *l.* flatter.

Glue, *s.* 1. góndụ, -dā, *m.*
2. pānk, -kā, *m.*

Glut, *v.* jīv sóḍn khā; pòṭ bhór.

Glut, *s.* khāugipoṇ, -ṇā, *n.*; pòṭā-čeñ bhorāp, -rpā, *n.*; dādos-kāi, -ye, *f.*

Glutinous, *a.* pānkātso.

Glutton, *s.* pòṭāro mănis, -nšā, *m.*; khāugi, -giā, *m.*; orbosi, -siā, *m.*

Gluttonous, *a.* pòṭāro; khāugi.

Gluttony, *s.* pòṭārpoṇ, -ṇā, *n.*; pòṭārd, -dā, *n.*

Gnash, *v.* kiḍkiḍ, *or* kirli.

Gnashing, *s.* dāntāñčābṇeñ, -ṇeā, [*n.*

Gnat, *s.* 1. zăḷār, -re, *f.*
2. musk, -kā, *n.* (a little fly, *dim. of* mus).

Gnaw, *v.* tsābun kāḍ = *l.* biting take away.

Gnomon, *s.* uorānči boḍi, -ye, *f.* = *l.* a stick of the hours; khiḷ, -ḷi, *f.*; kānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a thorn, *used for the* hand of a watch, *hence perh. for* gn.

Go, *v.* 1. vetā (goes); *Past* gelo; *see* Gram.
2. bhāir săr = *l.* start.
3. zā = *l.* become (turn out); sevoṭ āsā = aim is.

I am going to bed = nidtāñ thăiñ āsāñ; *see* Gram. P. II. ch iv.; the story goes that... = kăta tsăltā ki....

Two go for one = donānk yek (āsā).

G. about = 1. bouñ.
2. prăyătăn kăr = *l.* make an effort.

G. abroad = bhāir vots, *or* băr-păr vots.

G. astray = tsuk.

G. away = bhāir săr, *or only* vots.

G. back = pāṭi vots.

G. behind = pāṭleān vetā.

G. beyond = poltoḍi vots, *or only* utăr = cross, *or* bărpăr, *or* găḍi bhāir vots, *n. c.*

G. by = 1. lāgiñ vots.
2. pāṭlāu kăr = *l.* make following, *or* dēk(é) kāṇe = *l.* take example.

G. down = deuñ.

G. for = āpoun hāḍ = *l.* calling bring.

G. forth = bhāir săr.

G. in = rig.

G. off = zā = *l.* become.

Go on = 1. mukār vots = *l.* go forward.
2. găḍ = *l.* happen.
3. jik = *l.* gain, *fg.* succeed; vrăddhi zā = *l.* get prosperous.

G. out = 1. bhāir săr = start.
2. pālvā = *l.* get quenched; thāmb = *l.* cease.

G. over = 1. utron vots = *l.* crossing go.
2. sóḍ = *l.* abandon (revolt).
3. vòp = *l.* consent, *e.g.* g. over to an opinion.
4. voilebār vāts = *l.* read superficially.

Digitized by Google

G. round; *see* G. about.
G. through = 1. vetā, *with the Instr. in* -ntleān.
2. tirsi = *l.* finish, carry out.
G. to = lāg = *l.* be applied, *e.g.* g. to war.
G. up = tsăḍ = *l.* ascend.
Let go = sóḍ.

Goad, *s.* khiḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* a nail (fixed in a stick); ānkuš, -šā, *m.*

Goad, *v.* 1. (khiḷeān) dāunḍāi = *l.* cause to run (with the g.)
2. *fg.* uṭăi = *l.* cause to rise (excite).

Goal, *s.* sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* aim.

Goat, *s.* gāuntso bokḍo, -ḍeā, *m.*, *or* bokḍi, -ḍe, *f.* = *l.* a sheep of the country; *some say simply* bokḍo, bokḍi; benkreñ, -reā, *n.* = a wild he-goat.

Go-between, *s.* 1. mālo, -leā, *m.* = *l.* barber (g. for arranging a marriage, *a barber formerly being used as such*).
2. dălāl, -lā, *m.* = *l.* an agent; pănčāyetdār, -rā, *m.* = *l.* an arbiter.

Gobble, *v.* jīv sóḍn khā = *l.* eat giving up life (*Konk.*).

Goblet, *s.* *vlg.* kòp, -pā, *n.* *or* tambler, -rā, *m.*, *fr.*; pātrṵ, -rā, *or* pănčapātrṵ, -rā, (*Cn. Mr.*)

Goblin, *s.* druṣṭakāi, -ye, *f.* (*vlg.* duṣṭakāi); kuleñ, -leā, *n.*; bhut, -tā, *m.* = *l.* a devil.

God, *s.* Dēu, -ēvā, *m.*

God-child, *s.* *vlg.* filiād, -dā, *n.*, *fr.*; dhărmaput, -tā, *m.*, dh. du, -ve, *f.* = a child of charity, *exact w.*

Goddess, *s.* devi, -vi, *f.*

God-father, *s.* *vlg.* podorn, -ni, *m.*, *fr.*; dhărmabāp, -pā, *m.*

Godhead, *s.* Dēupoṇ, -ṇā, *n.*

Godless, *a.* Dēunātullo = *l.* without God; Dēu deuntsār nātullo = *l.* without God or devil (*vlg.*).

Godliness, *s.* bhăkt, -ti, *f.*, *or* bhăktipoṇ, -ṇā, *n.*

Godly, *a.* Devāgelo.

God-mother, *s.* *vlg.* modorn, -ni, *f.*, *fr.*; dhărmamāi, -ye, *f.*

Go-down, *s.* māḷo, -ḷeā, *m.*; ugrāṇ, -ṇā, *n.*

God-send, *s.* măima, -me, *f.* (*also* punishment); sukduk, -kā, *n.*

Goggle, *a.* gugitso = *l.* of an owl, *e.g.* g. eyes; āmbāḍo; āmbāḍeāñ-doḷeāntso.

Goitre, *s.* 1. fòḷṵ, -ḷā, *n.* = *l.* fruit (*Ital. pomo d' Adamo*).
2. gunṭ, -ṭā, *n.* (*Ital. gozzo*).

Gold, *s.* bāngār, -rā, *n.*
Some kinds of g. *are* 1. poun; 2. stāmbol; 3. kurzāt.

Golden, *a.* bāngārāčeñ mulām lāillo.

Gold-leaf, *s.* (bāngārāčeñ) tăgăḍ, -gḍā, *n.*; fól, -li, *f.*

Goldsmith, *s.* sonār, -rā, *m.*

Gong, *s.* *perh.* ghānṭ, -ṭi, *f.*, *or* thāli, -ye, *f.*; vāṭli, -le, *f.*

Digitized by Google

Good, *a.* boro, *applicable in all the senses of the Engl. word* 'good'.

A g. deal = bhou tsăḍ.

Make g. = 1. săma kăr = *l.* make right.

2. fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction; bhórn di = *l.* give full, *e.g.* m. g. honour.

Good, *s.* 1. boreñ, -reā, *n.*

2. *pl.* āst, -ti, *f.* = *l.* property; mhāl, -lā, *m.* = *l.* chattels; dăn, -nā, *n.*, *or* dăn văstu, -tu, *f.*

Do g. = boreñ kăr.

Good-breeding, *s.* tsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.*; măryād, -di, *f.*; mănšepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* humanity, *fg.*

Good-bye, *s.* sukhi zāuñ = *l.* be happy.

Good-Friday, *s.* nimāṇo sukrār, -rā, *m.* = *l.* last Fr.

Good-humour, *s.* bori mărji, -je, *f.*

Good-looking, *a.* bolāiketso, *or* bolāikent āsullo; *rs.* boro distā = *l.* appears well.

Good-nature, *s.* mogāḷ sobāu, -āvā, *m.* = *l.* dear character; mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dearness.

Good-natured, *a.* mogāḷ = *l.* dear; sādo = *l.* tame; dăyāḷ = *l.* clement.

Goodness, *s.* borepoṇ, -ṇā, *n.*; boreñ mòn, -nā, *n.* = *l.* good heart; mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dearness.

Goods, *s.* mhāl, -lā, *m.*, sāmān, -nā, *m.* = articles. [*m.*

Good-temper, *s.* boro sobāu, -āvā,

Good-tempered, *a.* boreā sobāvātso, *or* mogāḷ, *or* līn.

Good-will, *s.* bori khuši, -še, *f.*; mōg(ó), -gā, *m.* = *l.* love; dosti, -te, *f.* = *l.* favour.

Goose, *s.* bāileñ ās, -sā, *n.*

Gooseberry, *s. approx.* fòḷ, -ḷā, *n.*

Gordian, *a. nearest eq.* kăšṭāntso, *or* kăṭiṇ = *l.* difficult.

Gore, *s.* răgat, -gtā, *n.*; geṭo, -ṭeā, *m.* = clotted blood.

Gore, *v.* hāṇḍ (stab with horns).

Gorge, *s.* 1. gomṭo, -ṭeā, *m.*; gāḷo, -ḷeā, *m.* [ness.

2. *fg.* ăširāi, -ye, *f.* = *l.* narrow-

Gorgeous, *a.* sobit = *l.* nice; surungārātso = *l.* ornamental; dobājeātso = *l.* showy.

Gormandise, *v.* jīv sóḍn khā = *l.* eat leaving life.

Gormandiser, *s.* pòṭāro mănis, -nšā, *m.*; khāugi, -giā, *m.*

Gory, *a.* răgtātso; răgtān bhorlolo.

Gospel, *s. vlg.* vanjel *or* evanjel, -lā, *m.*, *fr.*; šubhavārtā, -te, *f.* (*Cn.*, *Mr.*), *or bet.* suvărtamān, -nā, *n.* (*Cn.*, *Tul.*, *Mr.*, *Sans. and Mal.*); J. Kristāči sómórt, -ti, *f.* = *l.* the religion of J. C.; bori kobār, -bre, *f.* = *l.* good news; boreñ răvaneñ, -neā, *n.* = *l.* good message; Devāčeñ utăr, -trā, *n.* = *l.* God's word.

Digitized by Google

Gossip, *s.* 1. găzăl, -li, *f.* = idle talk; phăndḷo, -ḷeă, *m.* = idle talk.
2. phăndḷeagăr, -rā, *m.* = a talkative person.

Gossip, *v.* phăndḷe *or* găzăli măr = *l.* beat chats.

Gourd, *s.* dudiñ, -diyā, *n.*

Gourmet, *s.* nāzuk mănis, -nšā, *m. or* nāzukgăr, -rā, *m.* = *l.* a delicate man; khăugi, -giā, *m.*

Gout, *s.* vāt, -tā, *m.*

Govern, *v.* 1. tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*
2. rāzvoṭ *or* rāzvoṭkāi kăr (*obj. 2nd Loc.*) = reign.

Governess, *s.* 1. mestiṇ, -ṇi, *f.* = a female teacher, *fr.*
2. voḍăngeli mestiṇ, *Lat. paedagoga*, (a female attendant on children); *bet.* āyā, -yā, *f.*

Government, *s.* 1. sărkār, -rā, *m.* = civil power; ădhikār, -rā, *m.* = *l.* authority (supreme).
2. rāz, -jā, *n.* = *l.* a kingdom.
3. kārkhāno, -neā, *m.* = *l.* an administration.

Governor, *s.* ădhikāri, -ri, *or* ădhipăti, -ti, *m.*

Gown, *s.* lób, -bā, *m.* (of priests), *fr.*; pāyăngol văstur, -rā, *n.*; ăngleñ, -leā, *n.* (of native girls); gāgro, -reā, *m.*

Grace, *s.* 1. kurpa, -pe, *f.* (*no pl.*), *e.g.* Divine g.
2. dosti, -te, *f.* = *l.* favour, *e.g.* of a king.
3. māf, -fi, *f.* = *l.* a pardon, an excuse.
4. măryād, -di, *f.* = *l.* honesty, *e.g.* walk with g.
5. ārgāñ, *pl. n.* = *l.* thanksgiving.
6. neṭoṇi, -ṇe, *f.* = *l.* an ornament.
7. sāib, -bā, *m.* = *l.* a lord.

Grace, *v.* neṭăi = *l.* adorn; sobăi = *l.* make nice.

Graceful, *a.* măryāditso; sundăr = *l.* nice.

Gracefulness, *s.* măryād, -di, *f.*; sobitāi, -ye, *f.* = *l.* beauty.

Gracious, *a.* guṇātso = *l.* favourable.

Graciousness, *s.* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.*; dăya, -ye, *f.*

Gradation, *s.* krăm, -mā, *n.* = *l.* order, *or* mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.*

Grade, *s.* grāu, -āvā, *m.*; huddo, -deā, *m.* = *l.* a rank; thăr, -rā, *m.* = *l.* a kind.

Gradual, *a.* thoḍeñ thoḍeātso; *bet. rs. into ad.*

Gradually, *ad.* thoḍeñ thoḍeñ.

Graduate, *v.* 1. pāṭo di = *l.* give a diploma; *pass.* p. ghe = receive a d.
2. grāu ghāl = *l.* put degrees, *e.g.* to a thermometer; vānṭe kăr = make divisions.

Graduation, *s.* 1. grāu, -āvā, *m.* = *l.* a degree.
2. *rs. into v.; see also* **Gradation.**

Graft, *v.* iseḍt kăr, *fr.*; kăsi kăr = *l.* inoculate.

Digitized by Google

Grain, *s.* dhāni, -ye, *f.*
2. kăṇ, -ṇā, *n.* = a single grain.
Gram, *s.* kuḷit, -ḷtā, *m.*; tsăṇo, -ṇeā, *n.* = Bengal gram.
Grammar, *s.* vyākărăṇ, -ṇā, *n.*
Grammarian, *s.* vyākărăṇist, -tā, *m.*
Grammatical, *a.* vyākărăṇātso, *or bet.* vyākărăṇa părmāṇe āsullo.
Grammatically, *ad.* vyākărăṇa părmāṇe.
Granary, *s.* tupeñ, -peā, *n.*
Grand, *a.* dobājeātso; voḍpoṇātso.
Grand-child, *s.* nātruñ, -trā, *n.*
Grand-daughter, *s.* nāt, -ti, *f.*
Grand-father, *s.* āzo, -jeā, *m.*
Grand-mother, *s.* āji, -je, *f.*
Grand-son, *s.* nātu, -tuā, *m.*
Great grand-father = poṇzo, -jeā, *m.*
Gr. grand-mother = poṇji, -je, *f.*
Gr. grand-son, gr. grand-daughter = ponṭuruñ, -rā, *n.*
Grandee, *s.* 1. măntănāntlo = *l.* noble.
2. huddeāgār, -rā, *m.* = *l.* dignitary.
Grandeur, *s.* dobāzo, -jeā, *m.*; voḍpoṇ, -ṇā, *n.*
Grange, *s.* nāḍ, -ḍā, *n.* = *l.* village, *fg.*
Granite, *s.* pākāṇ, -ṇā, *n.*
Grant, *v.* 1. di; pāṭăi = *l.* send, *e.g.* gr. indulgences, gifts.
2. sóḍ = *l.* permit; vòp = *l.* consent, *e.g.* in argument.
Granulous, *a.* revetso = *l.* sandy.
Grape, *s.* dāk, -ke, *f.* *mn.* a single fruit of the vine.
Graphic, *a.* soṣṭ = *l.* expressive.
Grapnel, *s.* lān nāngor, -grā, *m.* = *l.* a small anchor
Grapple, *v.* 1. dhăr = *l.* seize.
2. lăḍāi kăr = *l.* fight; zăgăḍ = *l.* quarrel.
Grasp, *v.* 1. dhăr, *pr.*, *fg.*, *e.g.* understand.
2. somza = *l.* understand; rig = *l.* enter (in mind), *ch. cs.*; jik = *l.* gain, *fg.* (understand).
Grass, *s.* tăṇ, -ṇā, *n.*
Grass-hopper, *s.* dempo, -peā, *m.*
Grassy, *a.* tăṇātso, *or* tăṇān bhorlolo.
Grate, *s.* *see* **Grating.**
Grate, *v.* 1. vāṭ = *l.* grind.
2. gās = *l.* rub.
3. zăḷăi = *l.* cause to burn, *fg.* (tease, irritate); utsāmboḷ kăr = *l.* make excited.
4. gărgăr, *mn.* make an unpleasant noise, *e.g.* that of snoring.
Grateful, *a.* 1. upkāri.
2. mānuontso = *l.* pleasing.
Gratefulness, *s.* upkārpoṇ, -ṇā, *n.*
Gratification, *s.* 1. khušālāi, -ye, *f.* = *l.* pleasure.
2. dādoskāi, -ye, *f.* = contentment.
Gratify, *v.* 1. upkār kăr = *l.* make a benefit.
2. dādos kăr = *l.* make content.
3. mănua = *l.* please.

Digitized by Google

Grating, *s.* 1. gărgăro, -reā, *m.* = *l.* a grating, harsh sound.
2. dări, -ye, *f.* = rails, *e.g.* of a church, of a monastery.

Gratis, *ad.* funkea *or* funkeāče; sāmbaḷ dināstanāñ = *l.* without paying.

Gratitude, *s.* upkārpoṇ, -ṇā, *n. or* upkār, -rā, *m.*; upkāri mòn, -nā, *n.* = *l.* a grateful heart; upkārāñugḍās, -sā, *m.*

Gratuitous, *a.* funkeātso = free from fee.

Gratuity, *s.* deṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a gift (*or* dān, -nā, *n.*, *n. c.*); inām, -mā, *n.* = *l.* a reward.

Grave, *s.* fónḍ, -ḍā, *m.*

Grave, *v. see* **Engrave.**

Grave, *a.* 1. zăḍ = *l.* onerous.
2. *fg.* bhāri, *e.g.* g. man.
3. *fg* săkăilo = *l.* low, *fg.*, *e.g.* g. sound.

Grave-digger, *s.* fonḍkāḍtolo.

Grave-stone, *s.* fonḍātso fātor, -trā, *m.*, *some say* khăḍiyetso fātor, *or* mārblātso fātor, *or* ārseātso fātor; *bet.* gori, -ye, *f.*

Grave-yard, *s. vlg.* simiter, -ri, *f. see* **Cemetery.**

Gravitate, *v.* zăḍāi kăr = *l.* make heaviness; *vlg. rs.* zăḍ zāun āsā = *l.* is heavy.

Gravity, *s.* bhār, -rā, *m.*, *pr.*, *fg. mn. also* the force of g.

Gravy, *s.* 1. kāld, -dā, *m.*, *fr.*; kăsāi, -yā, *m.*
2. rós, -sā, *m.* = *l.* juice.

Gray, *a.* gobrā rongātso = *l.* of the colour of ashes; dovoso = *l.* whitish.

Gray-hairs, *s.* pike kès = *l.* ripe hairs; 'of g. = pikeañ kèsāntso'.

Graze, *v.* 1. pós = *l.* feed; tsărăi = *l.* pasture; *c. v. of* tsăr.
2. dărnir pāi lāgoun ub = *l.* fly attaching the feet to the ground (as birds are sometimes said to graze the ground).
3. lāg = *l.* be attached (rase).

Grazing, *s.* tsărou, -ovā, *m.*

Grease, *s.* tsărāb, -rbe, *f.* = *l.* fat.

Grease, *v.* tsărāb lāi.

Great, *a.* 1. *in dignity* vóḍ *or* voḍlo, *used also for* large; tsăḍ = *l.* much, in great quantity; rund = *l.* broad.
2. *fg.* vorto = *l.* sublime, superior.
3. *fg.* bhāri = *l.* grave, *fg.* (important).
'How gr. = kedo'; 'so gr. = tedo'; 'as gr. as = bări vóḍ'; 'rather gr. = voḍso'; 'too gr. = tsăḍ, *or* tsăḍ rund'.

Greatly, *ad.* tsăḍ; bhou.

Greatness, *s.* 1. voḍpoṇ, -ṇā, *n.*, *pr.*, *fg.*; rundāi, -ye, *f.* = breadth.
2. *fg.* vortepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* sublimity.

Greedy, *a.* tsăḍ khušetso, āšetso, urbetso; khāugi, (gr. in the

Digitized by Google

matter of food). *Sometimes* gr. *may be expressed by a noun, as by* khāugi.

Green, *a.* 1. tărno (of fruits) *mn. also* unseasoned.
2. pātsuo.

Green, *s.* 1. tărnepoṇ, -ṇā, *n.*
2. pātsuo róng, -gā, *m.* = *l.* a green colour.

Green-grocer, *s.* rāndvoi iktolo, -leā, *m.*

Greenhorn, *s.* umeduār, -rā, *m.* (a beginner).

Greenness, *see* **Green.**

Greenish, *a.* 1. tărnoso.
2. pātsuoso.

Greet, *v.* sălām kăr, *or* s. sāng = *l.* make compliments; rekād di, *fr.* = *l.* make compliments; besāuñ māg = *l.* ask a blessing (*used by inferiors*), *fr.*

Greeting, *s.* 1. sălām, -mā, *m.*
2. rekād, -dā, *m.*, *fr.*

Grenade, *see* **Bomb.**

Grenadier, *s.* G. moḷḷo sipāi, -yā, *m.*; dăit sipāi = *l.* a giant soldier.

Greyhound, *s.* šikārepeṭo, -ṭeā, *m.*

Gridiron, *s.* bāzči dări, -ye, *f.*

Grief, *s.* duk, -ki, *f.*; kăšṭ, -ṭā, *m.* (*used in pl.*)

Grievance, *s.* šiṇ, -ṇā, *m.* = *l.* a complaint; apam, -mā, *n.*, *n. c.*; duk, -ki, *f.*; kărkăr, -rāñ, *m.* (*pl.*) = *l.* troubles; kăšṭ, -ṭā, *m.*; koḍsāṇ, -ṇi, (-ṇe), *f.* = *l.* bitterness, *fg.*

Grieve, *v.* dukăi, *c. v. of* duk; kăšṭăi, *c. v. of* kăšṭa.

Grievous, *a.* kăšṭāntso = *l.* of pains; dukountso = *l.* afflicting; zăḍ = *l.* heavy, *fg.*; koḍu = *l.* bitter, *fg.*

Grievousness, *s.* koḍsāṇ, -ṇi (-ṇe), *f.* = *l.* bitterness, *etc.*

Grill, *v.* bāz = roast.

Grim, *a.* 1. vānkḍea tònḍātso = *l.* of crooked face, *or only* vānkḍo.
2. mhāru = *l.* cruel; rānuoṭ = *l.* wild.

Grimace, *s.* vānkḍeñ muk, -kā, *n.*, *or* vānkḍeñ tònḍ, -ḍā, *n.*

Grin, *s.* dānt kirkiḍāi; dānt dākăi = *l.* show the teeth; ăumăryādin hās = *l.* laugh immoderately; hāseār ghāl = *l.* put on laughing, *ch. cs.*

Grind, *v.* 1. dóḷ; vāṭ.
2. *fg.* dăgdăi, *c. v.* = *l.* cause sufferings.

Grinder (Tooth), *s.* dāḍi, -ye, *f.*

Grind-stone, *s.* dānteñ, -teā, *n.*; vān, -nā, *n.* (for grinding curry-seeds); sāṇ, -ṇe, *f.* = a stone used for pulverising medicine.

Gripe, *v.* 1. dhăr.
2. muḍḍāi, *c. v.* = cause gripes.

Gripes, *s.* 1. muḍḍoṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* muḍḍoní, -ne, *f.*, *mn. ex.* gr.
2. guḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* ball, a disease of a more violent character.

Digitized by Google

Griping, *part.a.* 1. muḍḍaneātso.
2. *fg.* kăṭiṇ = *l.* severe, *e.g.* hunger.

Grist, *s.* 1. pīṭ, -ṭā, *n.* = flour.
2. dhāni, -ye, *f.* = *l.* corn.

Groan, *v.* răḍ; pirnga.

Groaning, *s.* răḍneñ, -neā, *n.*, *or* răḍāp, -ḍpā, *n.*; pirngoṇi, -ṇe, *f.*

Grocer, *s.* yāri, -riā, *m.*

Groom, *s.* goḍeāgār, -rā, *m.* = a horse-boy.

Groove, *s.* gero, -reā, *m.*, *e.g.* of a column.

Groove, *v.* gero kăr, *e.g.* in a column.

Grope, *v.* sāspi (*tr.*); sāspa (*n.*) = feel with the hand in darkness.

Gross, *a.* 1. dāṭ.
2. *fg.* ăumăryāditso.
3. jumla, -lā, *n.* = the total sum.

Grossness, *s.* 1. dāṭāi, -ye, *f.*
2. ăumăryād, -di, *f.* = *l.* unpoliteness.

Grot, *s.* dol, -li, *f.*

Grotesque, *a.* vidrupātso; tārifetso (awkward).

Ground, *s.* 1. dărn, -ni, *f.* = *l.* soil; nèl, -lā, *n.*
2. zāgo, -geā, *m.* = *l.* ground; zămin, -ne, *f.* = a possession, a farm; suāt, -te, *f.* = *l.* a place.
3. săngti (*or* săngăt, -gti), -ti, *f.*, bāb, -be, *f.* = *l.* point, matter, *e.g.* my argument rests on these grounds.
4. pāṭ, -ṭi, *f.* = *l.* back, (gr. of a picture).
5. kārāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cause; zăvāb, -bi, *f.* = *l.* motive.

Gain gr. 1. jik = *l.* gain, make profit; ādāi mèḷ = *l.* profit be found.
2. vistār = *l.* get spread, *e.g.* news.

Lose gr. = pāḍāu zātā = *l.* defeat takes place; pòḍ.

Grounded (Be well), *v.* boro rombtā = *l.* it goes very deep.

Ground-floor, *s.* dărn, -ni, *f.*

Groundless, *a.* khāli = *l.* empty; kārāṇ nātullo; vèrt = *l.* vain.

Ground-rent, *s.* géṇ, -ṇi, *f.*

Ground-work, *s.* bunyād, -di, *f.*, *pr.*, *fg.*

Group, *s.* zomo, -meā, *m.* = *l.* a collection; mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* union (*perh. also* in art).

Group, *v.* mānḍ = *l.* arrange; meḷăi = *l.* collect.

Grove, *s.* phāḍ, -ḍi, *f.*; bòn, -nā, *n.* (*Ital. boschetto*).

Grovel, *v.* tsăr = *l.* creep.

Grow, *v.* 1. fuṭ, *as* plants in the earth.
2. vāḍ, *e.g.* a child grows in stature.
3. zā = *l.* become, *e.g.* he grows pale.
4. ādāi kăr = *l.* make progress.
5. *tr. v.* besāi kăr = *l.* cultivate.

Grown up, vāḍullo *or* vāḍavoḷ, -ḷi, *f.*; mānāi, -yā, *m.*

Growl, *v.* ghonk (as a dog); bòb măr.

Digitized by Google

Growth, *s.* vāḍ, -ḍi, *f.*, *or* vāḍavoḷ, -ḷi, *f.* (*this 2nd means also* a district of a village).

Grudge, *v.* 1. mosór kăr, *G. M.* = *l.* make envy; *or* niskutsār kăr, *G. M.*

2. purpur = *l.* grumble.

3. purpurn di = *l.* give grumbling; nākā moṇ = *l.* say no.

Grudge, *s.* mosór, -srā, *m.*, *or* niskutsār, -rā, *m.* = *l.* envy; koḍsāṇ, -ṇe (-ṇi), *f.* = *l.* bitterness, *fg.*; dusmānkāi, -ye, *f.*; jiddu̯, -dā, *n.* = enmity; nākhuši, -še, *f.* = ill-feeling.

Gruel, *s. approx.* āmbil, -lā, *n.*

Gruff, *a.* 1. ăumăryāditso = *l.* unpolite.

2. kăḍḍu̯ = *l.* severe; kăṭiṇ = *l.* severe.

Gruffness, *s.* 1. ăumăryād, -di, *f.*

2. kăṭiṇāi, -ye, *f.* = *l.* rigour.

Grumble, *v.* purpur; pāṭi ulăi = *l.* speak behind; portun ulăi = *l.* speak turning *or* again; šiṇ ulăi = *l.* speak a lament.

Grunt, *v.* gurgur (as a pig), *pr. fg.*

Guarantee, *s.* zāmin, -ne, *f.* (*Lat. vadimonium*).

Guarantee, *v.* zāmin di = *l.* give g.

Guard, *v.* sāmbāḷ; pārtibol kăr; pravesa kăr; rāk; pāro kăr = *l.* make an escort.

Guard, *s.* 1. āsro, -reā, *m.* = *l.* a refuge.

2. rākṇo, -ṇeā, *m.* = a guardian; rākṇeñ, -ṇeā, *n.*; ādār, -rā, *m.* = *l.* help.

3. pāro, -reā, *m.* = *l.* an escort.

4. šibăndi, -di, *f.* = *l.* a garrison.

5. muṭ, -ṭi, *f.* = g. of a sword.

Mount g. = rāk.

Be on g. = tsătrāi kāṇe.

Guardian, *s.* rākṇo, -ṇeā, *m.*, *e. g.* a guardian angel; a tutor; kāvălgār, -rā, *m.*

Guardianship, *see* **Guard.**

Guava, *s.* perātso ruk, -kā, *m.* (a tree of this country like a pear tree).

Guess, *v.* 1. pārki; sumār čint; dubāvār sāng = *l.* say on doubt; hăḷtār sāng.

2. bolmeñ sāng = *l.* say an incantation.

Guess, *s.* 1. pārkouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. bolmeñ, -meā, *n.*

Guest, *s.* 1. săiro, -reā, *m.* (*mn. also* g. at an entertainment).

2. vouḷo, -ḷeā, *m.* = g. at a marriage dinner.

Guide, *s.* 1. vāṭ dākăitolo = *l.* showing the way.

2. tsălăitolo = *l.* ruling.

3. sikăitolo = *l.* instructor; rākṇo, -ṇeā, *m.*

4. sikāp, -kpā, *n.*, sikoṇ, -ṇe, *f.* = instruction; bud, -di, *f.* = *l.* wisdom.

Guide, *v.* 1. vāṭ dākăi.

2. tsălăi.

3. sikăi; pāḷ, *n. c.*; *see above.*

4. pāuoi *or* pāvoi = *l.* cause to reach (accompany), *c. v. of* pāu; sāngāt kăr = *l.* make company.

Digitized by Google

5. sourăkșăn kăr = protect; părtibol kăr = protect.

Guide-post, *s.* vāț dākountso fātor, -trā, *m.*; mārgātso fātor, -trā, *m.* = *l.* a stone of the road; khāmbo, -beā, *m.*

Guild, *s.* vānțeleañ mēl(é), -lā, *m.* = *l.* an association of partners; *bet. rs. into* vānțeli, -liā, *m.* = a partner.

Guile, *s.* mōs(ó), -sā, *m.*

Guileless, *a.* sādo = *l.* simple; nento = *l.* innocent; niskăpți = *l.* not simulating.

Guillotine, *s. near w.* kudār, -ri, *f.*

Guilt, *s.* gunyāuñ, -āvā, *m.*; tăppu, -pā, *m.*; ăprād, -dā, *m.*; ăpamān, -nā, *m.* = *l.* an offence.

Guilty, *a.* gunyāukār.

Become g. = g. zā.

Prove g. = g. mon kăr.

Guinea, *s.* gini, -ni, *f.*, *fr.*

Guise, *s.* vês, -sā, *m.*; rūp, -pā, *n.* = *l.* figure, appearance; rīt, -ti, *f.* = *l.* fashion, manner.

Gulf, *s. see* **Bay.**

Gull, *s.* 1. mōs(ó), -sā, *m.*

2. *fg.* bomma, -mā, *m.* = a simple fellow.

Gulp, *s.* gās, -sā, *m.* (a single swallow).

Gum, *s.* 1. mòla, -le, *f.* (of the teeth).

2. gónd, -dā, *m.* = that which exudes from the tree.

3. dik, -kā, *m.* = the sap of trees; pānk, -kā, *m.*

Gummy, *a.* pānkātso; gondātso, *etc.*

Gun, *s.* 1. nāl, -li, *f.* (a big cannon).

2. bănduk, -ke, *f.*, *e.g.* a rifle.

Gunpowder, *s.* dāru, -rve, *f.*

Gurgle, *v.* gāz, as a small stream running over a stony bottom does.

Gurgling, *s.* gāz, -ji, *f.*

Gush, *v.* 1. vāu = *l.* flow (*n. v.*).

2. vót = *l.* empty, clear (*tr. v.*).

Gut, *v.* āntkițio kād = *l.* extract the bowels.

Gutter, *see* **Eaves.**

Guttural, *a.* gomțeāntlo *or* gomțeātso.

Guzzle, *v.* jīv sódn piye; kòp mār (*vlg.*); piyeunčeāk lāgullo zāun āsā.

Gymnasium, *s.* 1. kăsrătiñghăr, -rā, *n.*

2. vidyesāl, -le, *f.* = school of science.

Gymnast, *s.* kăsrăti, -ti, *m.*

Gymnastic, *s.* kăsrăt, -tā, *n.*

Digitized by Google

H

Haberdasher, *s.* yāri, -riā, *m.*

Habit, *s.* 1. nesoṇ, -ṇi, *f.* = *l.* a dress.

2. sovói, -ye, *f.* = *l.* a custom, a practice; dăstur, -ri, *f.* = *l.* fashion.

3. bolāiki, -ke, *f.* = *l.* health; kaleti, *or* kalet, -ti, *f.* = *l.* constitution (of body).

Habitable, *a.* rāvasārko; vāsasārko, *n. c.*; *rs. into v.*

Habitation, *s.* ghăr, -rā, *n.*; biḍār, -rā, *n.* (not permanent); ṭhikāṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* ṭāṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a place of residence.

Habitual, *a.* 1. sovóyetso, *or rs.* sovói āsā.

2. porno = *l.* old.

Habitually, *ad.* sovóye părmāṇe = *l.* according to habit; *rs. into* sovói āsā, *e. g.* do a thing h.

Habituate, *v.* 1. sovói kăr = *l.* make a custom.

2. sādo kăr = *l.* domesticate, make tame.

Hack, *v.* kātăr = *l.* cut; tsātsāi = *l.* chop; kuḍke kăr.

Hack, *s.* bāḍeagoḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* a hired horse.

Hackney, *s.* porkoṭo, *e. g.* a h. horse.

Haggard, *s.* kuleñ, -leā, *n.*, *mn.* an old ugly intractable person, *l.* a goblin.

Haggle, *v.* moḍnāi kăr = *l.* make cavillations.

Hail, *s.* 1. kăre, *pl. m.*; kăreāntso pāus, -sā, *m.* = *l.* rain of hail.

2. gār, -rā, *m.* = *ex.* ice.

Hail, *v.* 1. gār pòḍtā *or* kăre pòḍtāt.

2. sălām di; sălām kăr = *l.* give compliments.

Hail-stone, *s.* koro, -reā, *m.* (*var.* kăro, -reā, *m.*); gār, -rā, *m.* = ice.

Hair, *s.* kēsụ (é), -sā, *m.*, *pl.* kès; 'cut the h. = k. kāḍ'.

Hair-cloth, *s.* kesānčeñ lugāṭ, -gṭā, *n.*; *vlg.* prājitāčeñ lugāṭ = *l.* cloth of penance.

Hairy, *a.* lovetso; săbār kès āsụllo.

Half, *a.* ărdo; sāḍe, *e.g.* half past nine = sāḍe nou uorañ; *see* Gram. p. II. ch. ii. Art. ii.

Half-brother, *s.* māusibhāu, -āvā, *m.*, *or* bāpulbhāu *or abbrev.* bābāu.

Half-dead, *a.* ărdo mello; *all other words compounded with* half *not given here may be rendered in the same way as* half-dead.

Hall, *s.* sāl, -lā, *n.*

Hallo, *int.* arĕ (to call attention).

Digitized by Google

Hallucination, *s.* bhărm, -mā, *n.*; sopāṇ, -pṇā, *n.* = *l.* a dream, *fg.*; tsuk, -ki, *f.* = *l.* an error.

Halo, *s.* 1. disātso mānḍ, -ḍā, *m.*
2. păriveš, -šā, *m.* (*Cn. Mr.*)

Halt, *v.* 1. rāu = *l.* remain; mokām (*or* mokkām) kăr.
2. thonṭo tsăl, *or* kunṭa = *l.* walk lame.
3. dubāu = *l.* doubt (hesitate).

Halt, *s.* rāvāp, rāupā, *n.*

Halter, *s.* găḷ, -ḷā, *m.*, *e.g.* a horse's halter, *n. c.*; pās, -sā, *m. the same as* găḷ, *also* a noose; dóri, -ye, *f.* = *l.* a rope.

Halve, *v.* dón vānṭe kăr = *l.* make two parts.

Ham, *s.* zāngal, -glā, *n.* (thigh).

Hamlet, *s.* 1. grām, -mā, *n.*
2. vāḍo, -ḍeā, *m.*, *a very common word to express* a subdivision of a large village.

Hammer, *s. vlg.* mortel, -lā, *n.*, *fr.*; kudānṭi. -ṭe, *f.* = *strictly* a wooden h.; *may be used also as* a general term; lonkḍāči kudānṭi = iron h.; tutyo, -yeā, *m. is the exact equivalent*; čammaḍi, -ḍe, *f.*

Hammock, *s.* hindḷo, -ḷeā, *m.*

Hamper, *v.* sāmpḍāi = *l.* confound; tondreār ghāl = *l.* put in embarrassment.

Hand, *s.* 1. hāt, -tā, *m.*: 'palm of the h. = tălāt, -tā, *n.*; tăḷvo, -veā, *m.*
2. vorāntso gurtụ, -tā, *m.* = *l.* a sign of hours; kānṭo, -ṭeā, *m.*; gănṭeagurtụ.

Have in h. = hātānt āsā, *ch. cs.*

Clap the hands = tāḷio pét.

Lay h. on = hāt ghāl = *l.* put h.

Pass from h. to h. = bounḍāi; hāt bădăl.

Be at h. = 1. lāgiñ āsā = *l.* is near.
2. kumok kăr = help.
3. tăyār āsā = *l.* is ready.
4. I have no money at h. = mojea hātānt kāiñ nāñ.
5. hāzăr āsā = *l.* is present.

Take in h. = hātānt kāṇe.

Be in the hands of = *G.* sotăntrār āsā = *l.* is in the power of, *or G.* hātānt āsā.

On the one h., on the other h. = ye partin, te partin, *or* ye vāṭen, te vāṭen.

On the other h. = zāleāri, *or* puṇ.

Out of h. = hāta bhāir.

Come to h. = hātānt pòḍ.

To live from h. to mouth = āičeñ āz, phāleāčeñ phālea.

Hand, *v.* di, *or* vopsun di = *l.* consign.

H. down = pāṭleān dovór, *e.g.* h. d. an example, a doctrine.

H. round = vānṭ = *l.* distribute.

Hand-bell, *s.* kāmpiṇ, -ṇi, *f.*, *fr.* = any small bell; ghānṭleñ, -leā, *n.*

Hand-bill, *s.* kăikurāḍ, -ḍi, *f.* = a pruning-instrument.

Digitized by Google

Hand-book, *s.* hātpustak, -kā, *n.*

Hand-breadth, *s.* gèṇ, -ṇā, *n.*

Handcuff, *s.* khòḍò, -ḍeā, *m.* (for prisoners).

Handful, *s.* unḍi, -ye, *f.*; posò, -seā, *m.*; muṭ, -ṭi, *f.*; thoḍo (*a.*) = *l.* a little.

Handicraft, Handiness, *s.* 1. čămătkār, -rā, *m.*
2. hātāñkām, -mā, *n.*

Handkerchief, *s.* lēsụ(é), -sā, *m.*; *pl.* lès.

Handle, *s.* 1. thoruñ, -rvā, *n.*, *e.g.* of a knife; muṭ, -ṭi, *f.*; hātāḷo, -ḷeā, *m.* (of boxes).
2. *fg.* kārāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* a cause.

Handle, *v.* 1. tsălăi; goḷăi, *e.g.* h. money.
2. āpoḍ = *l.* touch.

Handsome, *a.* 1. sobit; sundăr.
2. udār = *l.* liberal.
3. dobājeātso = *l.* pompous.
4. vóḍ = *l.* great, much.

Handwriting, *s.* hātbărāp, -rpā, *n.*, *or only* bărāp.

Hang, *v.* 1. umkăḷāi = execute, *or* hang up, *e.g.* clothes, *c. v. of* umkăḷ; lāmbăi, *e. g.* a lamp.
2. fāši ghāl = *l.* put the rope (execute).

Hanging, *s.* 1. umkăḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. fāši, -še, *f.* = *l.* a rope (the hangman's rope).

Hangman, *see* **Executioner.**

Hanker, *v.* lāle, *obj. Dat.* = *l.* long for; āšen mòr.

Hankering, *s.* lāleuṇeñ (*or* lālouṇeñ), -ṇeā, *n.*

Hap, *see* **Chance.**

Haply, *ad.* yekādeveḷa; *by potent. mood.*

Happen, *v.* găḍ; zā = *l.* become.

Happily, *ad.* sukhzāun; ădruṣṭān = *l.* by fortune.

Happiness, *s.* sukh, -khā, *n.*; bhāg, -gā, *n.*, *n. c.*; *see* **Joy;** kṣém, -mā, *m.* (*H. K.*).

Happy, *a.* 1. sukhi; bhāgi *or* bhāgevont; khušāl = *l.* joyful; sufoḷ.
2. lāyek = *l.* fit, *e.g.* a h. word.
3. jikpi = *l.* successful.

Harangue, *s.* uloṇeñ, -ṇeā, *n.*

Harangue, *v.* uloṇeñ utsār; *not ex.*; *see* **Preach, Oration.**

Harass, *v.* zăḷăi = *l.* cause to burn, *fg.* (disquiet); dukăi = *l.* cause sorrow; dós; bezār kăr = *l.* make uneasy; kăr-kăr kăr = *l.* make trouble; kăṣṭăi (*c. v. of* kăṣṭa) = *l.* cause pain; āngār pòḍ = *l.* fall on body (*milit. term*).

Harbinger, *s.* 1. harakāri, -riā, *m.*
2. khuṇa, -ṇe, *f.* = *l.* a sign.

Harbour, *s.* 1. băndăr, -drā, *n.*; āḷveñ, -veā, *n.* = *l.* an estuary, *here used for* h.
2. *fg.* āsro, -reā, *m.* = *l.* refuge.

Harbour, *v.* 1. āsro di, *tr. v.* = *l.* give refuge.
2. āsro meḷtā, *n. v.* = *l.* refuge is found.

Digitized by Google

Hard, *a.* 1. ghăṭ (to the touch, not flexible); kărkoṭo.
2. kăšṭountso = *l.* painful (*tr.*); kăšṭāntso (*n.*); kăṭin = *l.* difficult; prăyāsātso, *n.c.* = *l.* difficult; mănšepoṇnātullo = *l.* without humanity; kăḍdụ (kărd) = *l.* rigorous.

Harden, *v.* ghăṭ kăr, *pr. fg., e.g.* h. to heat, cold.

Hard-hearted, *a.* ušṭo.

Hardiness, Hardness, *s.* 1. moṭāi, -ye, *f.* = *l.* stoutness.
2. dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage.
3. ghăṭāi, -ye, *f.* = *l.* strength.
4. dhāruṇāi, -ye, *f.* = *l.* obstinacy.

Hardly, *ad.* 1. kăšṭān = *l.* with difficulty.
2. kăṭiṇāyen = *l.* with severity.

Hardship, *s.* upădrụ, -drāñ, *m. pl.* = *l.* sufferings; kăšṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain; ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress; minătụ, -ti, *f.* = *l.* fatigue.

Hardy, *a.* 1. ghăṭ = *l.* firm.
2. dhāruṇ = *l.* obstinate.
3. lăzbanḍo = *l.* impudent.

Hare, *s.* soso, -seā, *m.*

Hark, *int.* čit di; āikre (*or* -go).

Harlequin, *s.* hāšāgār, -rā, *m.*

Harm, *s.* luksān, -nā, *n.*; năšṭ, -ṭā, *n.*; vāiṭ, -ṭā, *n.* = *l.* evil; kēḍ(é), -ḍā, *m.*

Harm, *v.* 1. kăr = do, *with any of the above nouns.*
2. dukăi = *l.* cause pain.

Harmful, *a.* luksānātso, *or* luksān (*or other nouns*) kărtso *or* luksānāk pòḍtso; vāiṭ.

Harmless, *a.* gunyāunātullo; vāiṭkărinātullo; neṇtuo (neṇto).

Harmonious, *a.* 1. yekăts tāḷeātso = *l.* of one voice; tāḷeāñ méḷātso.
2. *fg.* sămapòḍtso = *l.* falling together, *fg.*

Harmoniously, *ad.* 1. yekăts tāḷeān (?); tāḷeañmeḷān, *or rs.*
2. *fg.* sămādhānān = *l.* with concord; yékmotin = *l.* with one mind.

Harmonize, *v.* 1. fuslāi = *l.* pacify; thănḍ kăr = *l.* make cold, *fg.* (calm); sămādhān kărăi = *l.* cause to make peace.
2. *fg.* sămapòḍ = *l.* fall right (fit together).

Harmony, *s.* 1. tāḷeañmēḷ(é), -ḷā, *m., or only* mēḷ; *vlg.* boreñ kantār, -rā, *n., fr.*
2. *fg.* sămādhān, -nā, *n.* = *l.* concord; soukāsāi, -ye, *f.* = *l.* peace.

Harness, *s.* 1. săvārevăstur, -rā, *n.* = *l.* the dress (armour) of a horseman.
2. goḍeāsāmān, -nā, *m.* = *l.* furniture of a horse.

Harp, *s.* kindari, -ri, *f.* (?)

Harpy, *s. fg.* doḷeānt răgatnātullo mănis, -nšā, *m.* = *l.* a man without blood in the eyes (*Konk.*).

Harrow, *s.* gunṭčeñ phoḷeñ, -ḷeā, *n.*

Digitized by Google

Harrow, *v.* gunțai.

Harsh, *a.* 1. āmboț = *l.* acid.

2. kărkățo (to the taste, *or* to the ear); gărgăreātso (voice); gărgări.

3. kățiș = *l.* difficult, severe; kărkărāntso = *l.* troublesome; *see also* **Grate.**

Harshness, *s.* 1. kărkățāi, -ye, *f.* = h. in taste.

2. gărgăro, -reā, *m.* = h. of voice.

3. kățiș̄āi, -ye, *f.* = *l.* severity.

Harvest, *s.* 1. beḷeñ kātărtso vēḷ (é), -ḷā, *m.*, *or only* beḷeñ, -ḷeā, *n.*

2. beḷeāči luuș̄i, -ș̄e, *f.* = *l.* gathering of a crop; beḷeāluvāp, -luupā, *n.*

3. luuntso kāl, -lā, *m.* = *l.* the time of gathering.

Hash, *v.* kuḍkeān kuḍke kăr = *l.* make pieces; tsātsāi = *l.* chop.

Hasp, *s.* ānkḍo, -ḍeā, *m.* (the hasp of a door).

Hassock, *s.* (pāyānčeñ) ušeñ, -šeā, *n.* = *l.* cushion (for the feet).

Haste, *s.* ausăr, -rā, *m.* (*var.* auñsăr); *see* **Hurry.**

Haste, *v.* ausăr; vegiñ tsăl (*or* kăr *or other verbs*) = *l.* go quick.

Hastily, *ad.* ausărān; vegiñ.

Hasty, *a.* ausărātso; ausări; vegintso, *n. c.*

Hat, *s.* 1. *vlg.* čepeñ *or* čapeñ, -peā, *n.*; topi, -ye, *f.*; kănḍi, -ḍe, *f.* (of areca leaves).

2. tópu, -pā, *m.* (of a bishop); take off your h. = t. kāḍ.

Hatch, *v.* rovāne bòs.

Hatchet, *s.* kăikurāḍ, -ḍi, *f.*

Hate, *v.* kānțāḷ = *l.* abhor; hăgeñ *or* jiddu dovór; mosór kăr = *l.* make hatred (envy), *G. M.*

Hateful, *a.* kānțāḷeātso, *or* kānțāḷo fāvozāllo; khóțo = *l.* wicked; khóțepoṇātso.

Hatred, *s.* 1. kānțāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* abhorrence; hăgeñ, -geā, *n.*; niskutsār, -rā, *m.*, mosór, -srā, *m.* = envy, hatred.

2. dusmānkāi, -ye, *f.*; jiddu, -dā, *n.* = enmity.

Haughtiness, *s.* gărvu, -vā, *n.*

Haughty, *a.* gărvi; *see* **Proud, Insolent.**

Haul, *v.* vóḍ = *l.* pull, drag.

Haunt, *v.* 1. kăș̄ți, *c. v. of* kăș̄ța; dukăi (*c. v. of* duk) = cause pain.

2. vetā = *l.* goes, *with* -ts.

Have, *v.* 1. āsā = *l.* is, *ch. cs.*

2. dovór = *l.* keep.

3. *by c. v.*, *e.g.* have done = kărăi; *by necess. mood*, *e.g.* have to go = votsāzāi.

Have (the dinner) on (the table) = ghāl = *l.* put.

Haven, *see* **Harbour.**

Havock, *s.* vibāḍ, -ḍā, *m.*, bósmu, -mā, *m.* = ruin; nāš, -šā, *n.* = destruction; desvaț, -ț̣e, *f.* = devastation.

Digitized by Google

Hawk, *s.* giḍgo, -geā, *m.*; păkkisaḷo, -ḷeā, *m.*

Hawk, *v.* 1. khankăr = force up phlegm.

2. yār ik, *e.g.* hawk wares.

Hawker, *s.* bountso yāri, -riā, *m.* = *l.* a walking peddler.

Hay, *s.* tăṇ, -ṇā, *n.*

Hay-cock, *s.* tăṇāči rās, -si, *f.*

Hazard, *s.* ădrušṭ, -ṭā, *n.* = *l.* a venture; risk, -ke, *f.* = *l.* risk; zăkăm, -kme, *f.*; *by the pot. mood.*

Hazard, *v.* mosānt ghāl = *l.* put into risk.

Hazardous, *a.* mosātso; ădrušṭātso; *see* **Hazard.**

He, *pron.* to; *see* Gram. P. II. ch. iii.

He, *prefix.* dādlo = *l.* male; *see* Gram. p. 47.

Head, *s.* 1. tăkli, -le, *f.*; boḍko, -keā, *m.*; boḍik, -ḍkā, *n.* (of a fish); māteñ, -teā, *n.*; mostak, -kā, *n. pr.*, *fg.*, *e.g.* h. of a community.

2. mukhyest, -tā, *m.* = *l.* principal, (leader), *e.g.* of a church; siromăṇi, -ṇi, *m.* of a party.

3. tāḷi, -ye, *f.*, *e.g.* h. of a tree (top); *rs. into* voir = upon.

4. somzoṇkāi, -ye, *f.* = *l.* understanding.

5. năg, -gā, *m.* = *l.* an article, *e.g.* ten heads of cloth.

6. mulo, -leā, *m.* = *l.* a hinge, *fg.* (main point); mūḷ, -ḷā, *n.* = *l.* a root, *fg.* (main point).

Two head of cattle = gorvānči zóḍi, -ye, *f.*

Head, *pref.* mukhya, *e. g.* h. master.

Headache, *s.* tăkleči duk, -ki, *f.* *or* kăpalāči duk; tăkleči phoḍāpoḍ, -ḍi, *f.*: 'I have a h. = moji tăkli duktā *or* t. phoḍtā'.

Head-foremost, Headlong, *ad.* 1. *rs.*, *e. g.* plunge h. = buḍ; tăkli săkleān, tăkli săkal kărn = *l.* head downwards.

2. *fg.* ausărān = *l.* hastily.

Headiness, *s.* dhāruṇāi, -ye, *f.* = *l.* obstinacy; săḷ, -ḷā, *n.*

Heading, *s.* mélviḷās, -sā, *m.* = *l.* an address, an inscription.

Headland, *see* **Cape.**

Headless, *a.* māteñ uātullo.

Headman, *s.* 1. gurkār, -rā, *m.*

2. păṭel, -lā, *m.* (civil h. of a village).

3. moktesăr, -rā, *m.* = leader, (*also* of soldiers, captain).

Headmost, *a.* mukāvelo = *l.* anterior; poilo = *l.* first.

Head-quarters, *s.* mokām, -mā, *n.*

Headsman, *see* **Executioner.**

Headstrong, *a.* āplea vādeātso; āple iččetso.

Heady, *a.* sălišṭ.

Heal, *v.* 1. boro kăr (*tr.*); boro zā (*n.*); guṇ kăr.

2. *fg.* săma kăr = *l.* make right.

Health, *s.* bolāiki, -ke, *f.*; kṣém, -mā, *m.* (*H. K.*); guṇ, -ṇā,

Digitized by Google

m.; kāleti, -ti, *f. mn.* good constitution, *fr.*

Is in good h. = bolāikent āsā.

Drink to health = bolāiki mār.

Healthy, *a.* 1. bolāiketso; bolāikent āsullo = *l.* being in health; bolāiki āsullo = *l.* having health; kṣemātso; *vlg.* boro.

2. *fg.* soukāsāyetso; sāmādhānātso, *e.g.* h. place.

Heap, *s.* 1. rās, -si, *f.*; punji, -je, *f.*, *e.g.* of money (punzo, -jeā, *m.* = a big h.); zomo, -meā, *m.* = *l.* an accumulation.

2. muṭeñ, -ṭeā, *n.*, *e.g.* of firewood.

Heap, *v.* rās kăr; zomo kăr, *or* zomăi, *c.v.*

H. reproaches = ăkmānāñ voir ăkmān kăr.

Hear, *v.* 1. āik (*root*: āika; *see* Gram. p. 140, para. 10); *mn. also* hear prayers; pay attention

2. kānānt pòḍ = *l.* fall into the ear; kobār āik = *l.* hear news.

3. kān di *or* čit di, *mn.* listen.

I do not h. well (am a little deaf) = kān āikanāñ = *l.* ear does not hear.

Hearer, *s.* 1. sis, -sā, *m.* = *l.* a disciple.

2. āikatolo.

Hearing, *s.* 1. kān, -nā, *m.* (the sense).

2. bhèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* visit (audience).

3. ulo, -leā, *m.*, *mn.* distance within which one can be heard, (a furlong).

Hearken, *v.* guṭān āik = *l.* hear secretly; kān di.

Hearsay, *s.* phukāro, -reā, *m.* = *l.* a rumour.

Hearse, *s.* mornāči gāḍi, -ye, *f.* = *l.* carriage of a funeral.

Heart, *s.* 1. *vlg.* kāḷiz, -ḷzā, *n.* *ex. it mn.* liver, *according to the Mr.*; *yet in Mr. too it is commonly understood of the* heart (*pr. fg.*); kāḷzātso gonḍo, ḍeā, *m.*; unḍ, -ḍā, *m.* = (*this mn. ex.* heart).

2. ăntăskărn, -nā, *n.* (*moral mn.*), *var.* ăntărăng, -gā, *n.*; mòn, -nā, *n.* (*moral mn.*).

3. dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage.

4. modeñ = *l.* middle, *e. g.* h. of a tree.

Learn by h. = bāipāṭ kăr; *vlg.* dekor sik, *fr.*

Hearth, *s.* rāndăṇ, -dṇi, *f.* (*var.* rānnṇ, -ni, *f.*)

Heartily, *ad.* kāḷzān; ăntăskărnān *or* ăntăskărniñ; *rs. into adj.*

Hearty, *a.* 1. kālzātso *or* ăntăskărnātso, *see above*; nīz = *l.* sincere.

2. mogāḷ = *l.* dear.

Heat, *s.* 1. gărmi, -me, *f.*, *pr. fg.*; ub, -be, *f.*; vòt, -tā, *n.*; tāp, -pi, *f.* (h. of rainy season);

Digitized by Google

ulop, -lpā, *m.*, *e.g.* h. causing inflammation, *or* the inflammation itself; khărāi, -ye, *f.* (of the body).

2. *fg.* utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement; zāḷ, -ḷā, *m.*; uzo, -jeā, *m.*

Heat, *v.* tāpăi, *c. v. of* tāp, *n. v.*, *e.g.* h. iron, water; un kăr = *l.* make hot, *e.g.* water; gărmi kăr = *l.* make heat; kăḍăi, *e.g.* milk.

Heathen, *s.* ănbāvāḍti, -tiā, *m.*; *vlg.* Hindu, -duā, *m.*; *the Goanese say* Konkṇo, -ṇeā, *m.*, *but this is only a partial term.*

Heathenism, *s.* ănbāvāḍtpoṇ, -ṇā, *n.*

Heating, *s.* tāpouṇeñ, -ṇeā, *n.*; ulop, -lpā, *m.*

Heave, *v.* 1. ukol = *l.* lift.

2. suzăi = *l.* cause to swell; *c. v. of* suz, *n. v.*

3. *fg.* utsāmboḷ zā *or* uṭ, *mn.* get excited.

H. a sigh = uskār kāḍ *or* u. sóḍ.

Heaven, *s.* 1. sărg, -gā, *m.*

2. văinkuṭ, -ṭā, *n.* (paradise); mukti, -ti, *f.*, *ol.*, *mn.* eternal happiness.

3. moḷāb, -ḷbā, *n.* = *l.* sky.

4. *fg.* Dēu, -vā, *m.* = *l.* God; sărgintso lók, -kā, *m.* = people of heaven.

Heavenly, *a.* sărgintso.

Heavenwards, *ad.* sărgā isileān.

Heaviness, *s.* 1. bhār, -rā, *m.*; zăḍāi, -ye, *f.*, *mn. also* physical depression.

2. *fg.* khănt, -ti, *f.* = *l.* distress, *fg.*; duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow.

3. ăpadhăir, -rā, *n.* = depression of spirit.

4. dăḍḍepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dulness (of mind).

Heavy, *a.* 1. zăḍ, *e.g.* air, burden; bhārādik, *pr. fg.*, *e.g.* h. cross.

2. *fg.* āḷsi = *l.* lazy.

3. *fg.* khăntisṭ *or* dukest = *l.* sorry.

4. *fg.* boro = *l.* good, *e.g.* h. rain (*or* boḷvont).

5. *fg.* kăṣṭāntso = *l.* difficult, painful.

6. jirnātullo = *l.* not digestible; *or* jiruoṇnātullo.

Hebrew, *s.* yebreu, -revā, *m.*

Hedge, *s.* voi, -i, *f.*; *see* **Fence.**

Heed, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.* = *l.* awakening; tsătrāi, -ye, *f.* = *l.* attention.

Take h. = kăbărdār rāu *or* tsătrāi kāṇghe.

Heedless, *a.* tsătrāinātullo.

Heel, *s.* 1. khòṭ, -ṭe, *f.*

2. pònd, -dā, *n.* = *l.* the lower part, *perh. bet.* pāyāčeñ pònd; pāul, -lā, *m.*

Heel, *v.* bāga = *l.* be bent (*as*, the ship heels over).

Heft, *see* **Handle.**

Heifer, *s.* pāḍi, -ye, *f.*

Heigho, *int.* šābās.

Digitized by Google

Height, *s.* 1. ubārāi, -ye, *f.*, *or* ubār suāt, -te, *f.* = *l.* a high place; untsāi, -ye, *f.*

2. *fg.* voḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* greatness; huddo, -deā, *m.* = *l.* rank, high state.

Heighten, *s.* tsăḍăi = *l.* increase; ubār kăr = *l.* make high; *see* **Exaggerate.**

Heinous, *a.* bhou khoṭo, *or* b. khoṭepoṇātso; bhou kăṭiṇ; kānṭāḷeātso = *l.* abominable.

Heir, *s.* dāiji, -jiā, *m.*

Leave h. by will = *vlg.* testamentār dāiji kăr; *see* **Will.**

Heiress, *s.* dāijiṇ, -ṇi, *f.*

Heirloom, *s.* čarajindigečeñ dāiz, -zā, *n.* = *l.* movable inheritance.

Hell, *s.* 1. yemkònḍ, -ḍā, *n.*

2. pātāḷ, -ḷā, *n.*, *mn.* a subterraneous place.

Hellish, *a.* 1. yemkòṇḍātso; yemkòṇḍāntlo; *rs.* yemkònḍa bări = *l.* like hell.

2. săitānātso = *l.* devilish.

Helm, *s.* sukhāṇeñ, -ṇeā, *n.* (of a ship).

Helmet, *s.* (lonkḍāči) topi, -ye, *f.* = *l.* hat (of iron).

Help, *s.* 1. kumók, -mke, *f.*; ādhār, -rā, *m.*; āspăd, -dā, *n.*, *or* āspăt, -tā, *n.*; săhāi, -ye, *f.* = *l.* assistance.

2. kākuḷt, -ti, *f.* = *l.* mercy; măzăt, -ti, *f.* = intercession, help.

Help, *v.* kăr *with the above nouns.*

I cannot h. exclaiming = bòbmārn sāngināstanāñ rāunk nozo.

Helpless, *a.* kumoknātullo; upāinātullo; dubḷo = *l.* poor; nirādhāri; kirkoḷ = *l.* wretched; ăskăt = *l.* weak; lāčāri = *l.* reduced.

Helplessness, *s.* lāčāri, -re, *f.* *or* lāčārpoṇ, -ṇā, *n.*; sóḍni, -ne, *f.* = *l.* abandonment; nirādhār, -rā, *m.*

Hem, *s.* pònd, -dā, *n.*, *e.g.* of a dress; dèg, -ge, *f.*

Hem, *v.* 1. pònd siuñ = *l.* stitch a hem.

2. kāṭ ghāl = *l.* put a dam.

Hemisphere, *s.* ărdo guḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* half globe.

Hemorrhage, *s.* pāši, -še, *f.*

Hemp, *s.* sòṇ, -ṇā, *m.*; nār, -rā, *m.*

Hen, *s.* 1. kombi, -ye, *f.*; kunkāḍ, -kḍā, *n.*

2. bāilo (-li, -leñ) = *l.* female, *added to some nouns, for which see* Gram. p. 47.

Hence, *ad.* 1. āngā thāun = *l.* from here.

2. āz lāgāit = *l.* from to-day.

3. yeā mukār, yeā phuḍāñ = in future.

4. tăr *or* dekun = *l.* therefore.

Henceforth, *see* **Hence.**

Hen-house, *s.* kunkḍāntso gūḍ, -ḍā, *m.* = *l.* a cage of hens.

Henpecked (husband), *a.* bāilānḍo (dādlo), *n. c. in this mn.*; bāilek bhiyetolo.

Digitized by Google

Hepatic, *a.* kālzātso.

Heptagon, *s.* sātgiṭāñrūp, -pā, *n.* = *l.* a figure (made) of 7 lines; sātkonseāñrūp, -pā, *n.* = *l.* a figure (made) of 7 angles.

Heptarchy, *s.* sātzănānčeñ rāz, -jā, *n.* = *l.* a kingdom of 7 persons, *or bet.* sāt rājāntso-yekóṭ, -ṭā, *m.*

Her, *pron.* titso *or* itso; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Herald, *s.* 1. dūt, -tā, *m.*
2. răvāni, -niā, *m.*; harakāri, -ri, *m.*

Herb, *s.* 1. tăṇ, -ṇā, *n.*
2. zāḍ, -ḍā, *n.* = *l.* a plant; giḍamulki, -ke, *f.* = a native medicine. (*H. K.*)

Herd, *s.* 1. hinḍ, -ḍā, *m.*, *e.g.* of cattle.
2. *fg.* čăḷḷeñ-biḷḷeñ, -ḷeā, *n.* (a crowd).

Herdsman, *s.* gouḷi, -ḷiā, *m.*, *pr. fg.*

Here, *ad.* āngā (hāngā, *H. K.*).
H. and there = 1. isiñ tisiñ, *or* yeusiñ teusiñ, *or* yeṇeñ teṇeñ.
2. sărvụ dikkān = *l.* in every direction.
3. tāče uprānt = *l.* after that.

Here-about, *ad.* sumār āngā.

Here-after, *ad.* 1. āče uprānt; yeā mukār; yeā phuḍañ; mukārik.
2. yēk pāuṭi = *l.* one time (once).
3. meleā uprānt = *l.* after dead (death).

Here-after, *s.* dusri jiṇi, -ye, *f.* = *l.* another life.

Hereby, *ad.* āče vorviñ = *l.* through this.

Hereditary, *a.* dāizāntlo.

Herein, *ad.* āntuñ.

Heresiarch, *s.* *vlg.* herejinčeñ mostăk, -kā, *n.* = *l.* head of heretics; bāvāḍtavirodhānčeñ mostăk, -kā, *n.*

Heresy, *s.* *vlg.* herezi, -zi, *f.*, *fr.*; mătabhēd (é), -dā, *m.* = *l.* difference in religion; bāvāḍtavirodhāi, -ye, *f.* = *l.* opposition to faith.

Heretic, *s.* *vlg.* herej (*or* yerej), -ji, *or* yerod, -dā, *m.*; bāvāḍtāk virodhi, -dhiā, *m.*

Heretical, *a.* bāvāḍtāk āḍ āsullo = *l.* being against faith; mătabhēdātso.

Hereupon, *ad.* tāče uprānt; tovóḷ = *l.* then.

Herewith, *ad.* āče vorviñ.

Heritage, *see* **Inheritance.**

Hermeneutic, *a.* ărthavivori.

Hermeneutics, *s.* ărthavivor, -rā, *m.*, *or* ărthavivoravidya, -ye, *f.* = *l.* explanation of the meaning, *or* science explaining the meaning.

Hermit, *s.* *vlg.* anakoret, -tā, *m.*, *fr.*; sănyāsi, -siā, *m.* = a pagan anchorite; vănavāsi, -si, *m.* = *l.* an inhabitant of the desert; yeksuro mănis, -nšā, *m.* = *l.* a solitary man.

Digitized by Google

Hermitage, *s.* vănavăsti, -te, *f.* (*perh.* vănăvās, -sā, *n.*); mōṭ -ṭā, *m.* = *l.* a convent.

Hero, *s.* vīr, -rā, *m.*; dhăiravont mănis, -nšā, *m.*; poilvān, -nā, *m.* (*used for* a cunning person).

Heroic, *a.* vīrātso; bhou vorto = very high.

Heroine, *s.* vīriṇ, -ṇi, *f.*; poilvāni, -ni, *f.*, *n.c. in this mn.*; *vlg.* ušār ăstri, -re, *f.*

Heroism, *s.* vīrāi, -ye, *f.*, *n. c.*; vortepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* sublimity; ăsādārn dhăir, -rā, *n.* = *l.* extraordinary courage.

Hers, *pron.* titso; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Hesitate, *v.* 1. dubāu = *l.* doubt; tondreār āsā = *l.* is in embarrassment.

2. gāge = *l.* stammer.

3. pāṭi phuḍeñ kăr = *l.* do behind and before.

Hesitation, *s.* 1. dubāu, -bāvā, *m.* = *l.* doubt.

2. tondre, -dreañ, *m. pl.*

3. gāg, -gi, *f.* = *l.* a stammering.

Hesperian, *a.* ăstămti, *or* ăstămtitso.

Heteroclite, *a.* krămaviṇ = *l.* irregular; *see also* **Awkward.**

Heterodox, *see* **Heretic.**

Heterogeneous, *a.* 1. dusreā (*or* bădăl) thărātso = *l.* of a different kind.

2. *fg.* sămăndnātullo = *l.* without connexion.

Hew, *v.* tās, *e.g.* a rough plank; kātăr = *l.* cut, *e. g.* h. a branch from the trunk.

Hey, *int.* šābās.

Hiatus, *s.* 1. uktepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* an opening; iḍeñ, -ḍeā, *n.*; fuṭ, -ṭi, *f.*; khāli = *l.* an empty place.

2. pāḍ vāzāp, -zpā, *n.* = *l.* a bad sound; *see* **Exit.**

Hibernate, *v.* pāusātso vēḷ(é) tsălăi = *l.* pass the time of rain.

Hiccup, *s.* keḷni (*or* kăḷni), -ne, *f.*

Hiccup, *v.* kăḷni ye = *l.* h. come.

Hidden, *a.* guṭātso = *l.* secret; lipun *or* lipuḷlo = *l.* concealed.

Hide, *v.* lipăi, *c. v. of* lip, *n. v.*; guṭān dovór = *l.* keep secretly; dāmp = *l.* cover, shut.

Hide, *s.* kāt, -ti, *f.*; tsămbḍeñ, -ḍeā, *n.* (*esp.* dressed skin, leather).

Hideous, *a.* 1. ăḷsik = *l.* ugly; vidrup = *l.* without form.

2. bhiyānkuḷ; bhăyănkărātso; tărtărountso = *l.* causing trembling; kānṭāḷeātso = *l.* abominable.

Hideousness, *s.* bhiyānkuḷāi, -ye, *f* = *l.* dread; ăḷsikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* ugliness.

Hiding, *s.* lipouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Hiding-place, *s.* lipun rāunči suāt, -te, *f.* = a place for

Digitized by Google

remaining hidden; lipụlli suāt, -te, *f.* = *l.* a hidden place.

Hie, *v.* ausăr; vegiñ tsăl = *l.* walk quickly.

Hierarch, *s.* păvitrụ ădhikāri, -ri, *m.* = *l.* a sacred empowered person.

Hierarchy, *s.* 1. păvitrụ ădhikār, -rā, *m.* = *l.* sacred power.

2. hudde, *pl.*, *m.* = *l.* dignities, ranks, *e.g.* h. of angels.

Hieroglyphic, *s.* 1. guṭăčeñ bărāp, -rpā, *n.* = *l.* secret writing.

2. săričiñ ăkṣerañ, *pl. n.*; săr asălliñ akṣerañ, *pl. n.*; sănketăčitrụ, -rā, *n.* (*Mr. Cn.*) = *l.* pictures of signs.

Higgle, *see* **Haggle.**

High, *a.* 1. ubār.

2. huddeātso = *l.* of high state; vóḍ = *l.* great; vorto, voḍlo, voḍpoṇātso; boro, *e.g.* h. opinion.

H. voice = voilo tāḷo *or* unts tāḷo, -ḷeā, *m.*

He aims h. = tātso ševoṭ ubār.

Highland, *s.* 1. porvotāntso gāuñ, -gāñvā, *m.* = *l.* country of mountains.

2. podou, -dvā, *m.* (*ex.* high place).

High-mass, *s.* *vlg.* kăntār mis, -sā, *n.*

High-priest, *s.* voḍlo guru, -ru, *m.*; voḍlo saserdot, -ti, *m.*

High-treason, *s.* rāyāmōs(ó), -sā, *m.*

High-water, *s.* bhărti, -te, *f.*

Hilarity, *s.* kušālāi, -ye, *f.*; *see* **Joy.**

Hill, *s.* guḍo, -ḍeā, *m.*; ghāṭ, -ṭā, *m.*

Hillock, *s.* ghāṭi, -ye, *f.*

Hilly, *a.* guḍeāntso.

Hilt, *s.* muṭ, -ṭi, *f.* = *l.* fist, *fg.* (of a sword).

Himself, *pron.* tots; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Hind, *s.* bāileñ meruñ, -ruā, *n.*

Hinder, *a.* pāṭlo.

Hinder, *v.* āḍāi *or* āḍkăḷ kăr = *l.* make objection.

Hindmost, *a.* nimāṇo = *l.* last; dusreāncea pāṭleān yeuntso; sămestañ bităr pāṭlo; ākeritso = *l.* extreme; kăḍetso.

Hindrance, *s.* ăḍḍi, -ḍe, *f.*; hărkăt, -ti, *f.*; āḍkăḷ, -ḷi, *f.*

Hindu, *s.* Hindu *or* Hinduāntso.

Hinge, *s.* (bāglātso) mulo, -leā, *m.*; bizāgrụ, -grā, *m.*; vāto, -teā, *m.* (h. of wood).

Hinge, *v.* (muleār) portatā = *l.* turns upon the hinge.

Hint, *s.* hišāro, -reā, *m.*

Hint, *v.* 1. hišāro di (*or* kăr) = *l.* give a h.

2. mótint hāḍ = *l.* bring to mind; săr kăr = *l.* make allusion.

Hippopotamus, *s.* năintso goḍo, -ḍeā, *m.*

Hire, *s.* mòl, -lā, *n.* = *l.* price; sāmbāḷ, -ḷā, *m.* = *l.* payment; pāg, -gā, *n.* (*n. c.*); bāḍeñ, -ḍeā, *n.*, *e.g.* work for h.

Digitized by Google

Hire, *v.* 1. bāḍeāk kāṇe.
2. lāi = *l.* apply (h. persons); dhăr = *l.* catch, *fg. used.*

Hireling, *s.* bāḍeāk kāṇello; kulkār, -rā, *m.* = day-labourer.

Hirer, *s.* bāḍeāk kāṇetolo.

Hiring, *s.* bāḍeñ, -ḍeā, *n.*; bāḍeāk kāṇeunčeñ; *rs.*

Hirsute, *a.* lovetso = *l.* of wool.

His, *pron.* tātso; *see* Gram. P. II. ch. iii.; āplo *mn.* his own.

Hiss, *v.* fusfus.

Historian, *s.* kobrangār, -rā, *m. or* kobregār; kătegār, -rā, *m.*; kobro sikụllo = *l.* learned in news.

History, *s.* 1. kătā, -te, *f.*
2. kāṇi, -ye, *f.*, *mn.* a short story, fable.
3. kobro, *pl. f.* = *l.* news.

Hit, *v.* 1. mār = *l.* beat.
2. pēṭ(é) = give blows.
3. boḍăi = knock, *e.g.* a wall.
H. off = sārko vivor sāng = *l.* say exact explanation.
H. upon = mèḷ = *l.* be found (*Dat. prs.*)
H. the mark = noṭāk lāg.
H. together = ādăḷ = *l.* dash.
H. or miss = kăseñi zāundi.

Hit, *s.* mār, -rā, *m.*; pēṭ, -ṭā, *m.*

Hitch, *s.* 1. āḍkăḷ, -ḷi, *f.*; ăḍḍi, -ḍe, *f.*
2. tondre, -reāñ, *pl.*, *m.* = *l.* embarrassment; tondreānčeñ kārāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cause of troubles.

Hither, *ad.* āngā. 'H. and thither = yeṇeñ teṇeñ, *or* thăiñ āngā'.

Hitherto, *ad.* 1. yedóḷ; yedoḷ păriyānt; ātāñ păriyānt; yedóḷ moṇasăr.
2. āngā păriyānt = *l.* till here.

Hive, *s.* 1. movāčeñ māleñ, -leā, *n.* (*strictly it mn. only* a nest of bees *or* wasps).
2. movāntso gūḍ, -ḍā, *m.* (wooden box).

Ho, *int.* 1. yé.
2. kăṭakăṭa = alas.

Hoar, *a.* dovoso *or* douso = *l.* whitish.

Hoar-frost, *s.* *approx.* dou, dovā, *m.*

Hoarse, *a.* sărānṭeātso; *rs.* tāḷo pòḍlā = *l.* voice fell.

Hoarseness, *s.* sărānṭo, -ṭeā, *m.*; moṭo tāḷo, -ḷeā, *m.*; tāḷeāčeñ pòḍāp, -ḍpā, *n.*

Hoary, *a.* 1. dovo = *l.* white (hair).
2. dovoso = *l.* whitish (hair); piko = *l.* ripe, *fg.*

Hoax, *v.* play a h. upon = čeṣṭāi kăr; kheḷkuḷañ kăr = mock, *Ital. burlare.*

Hobble, *v.* thonṭozāun tsăl = *l.* walk lamely; kunṭa.

Hobby, *s.* āša, -še, *f.*

Hobby-horse, *s.* 1. lānkḍātso goḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* a horse of wood.
2. mogāči āločen, -ni, *f.* = *l.* favourite opinion.

Hobgoblin, *s.* druṣṭakāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

(ghost); kuleñ, -leā, *n.*; bhut, -tā, *m.* = *l.* a devil.

Hobnob, *v.* bolāiki mār = *l.* beat health (drink to the health of); bolāiki kāṇe (*G. F.*).

Hock, *see* **Ham.**

Hoe, *s.* khoreñ, -reā, *n.*; korānṭi, -ṭe, *f.* = a little hoe.

Hog, *s.* dukor, -krā, *m.* (male); dukărn, -ni, *f.* (female).

Hogshead, *s.* pīp, -pā, *n.*

Hold, *v.* 1. dhăr, *e. g.* in order to prevent one falling.
2. vèng mār, *mn.* grasp.
3. somb, *e.g.* a vessel holds water.
4. tsălăi = *l.* cause to walk, *e.g.* h. an office.
5. kăr = *l.* do, *e.g.* an opinion (āločen kăr); čint = *l.* think.
6 dākăi = *l.* show, *e.g.* h. in honour, *ch. cs.*
7. rāu = *l.* stop, *e.g.* h. your tongue = vogo rāu.
8. zā = *l.* be fit (be applicable).
H. back = 1. dhăr = *l.* catch; āḍāi.
2. inkār kăr = *l.* make resistance (show difficulty, hesitate).
H. cheap = bepārvo kăr, *G. M.* = *l.* make contempt; săsār kăr.
H. fast = ghăṭ dhăr.
H. peace = vogo rāu = *l.* remain silent.
H. out = 1. sosṇigāi kăṇe (*or* sosṇikāi k.).
2. di *or* bheṭăi = give *or* offer.
H. in = pāṭi dovór.
H. to, *see* **Apply.**
H. up = 1. ukol, *or* ukoln dhăr.
2. rāu = *l.* remain, *e.g.* if the weather holds up.
H. with = vòp = *l.* consent.
H. your tongue = jib kovóḷ = *l.* roll the tongue.

Hold-fast, *s.* ānkḍo, -ḍeā, *m.* = a hook.

Holding, *s.* geṇisuāt, -te, *f.*, *or* geṇizămin = a land held on lease.

Hole, *s.* burāk, -kā, *m.*; dompḷo, -leā, *m.*; nèm, -mā, *n.* (in the earth); moḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* a rupture; bīḷ, -ḷā, *n.* of a rat and the like.

Holiday, *s.* 1. răjā, -je, *f.* = *l.* leave; khāli = *l.* empty (day).
2. fèst, -tā, *n.*, *or* sónt, -tā, *m.*

Holiness, *s.* sāntipoṇ, -ṇā, *n.*; bhāgevontpoṇ, -ṇā, *n.*

Hollow, *a.* 1. khāli = *l.* empty, vain, *pr. fg.*, *e. g.* vain pleasure.
2. pokaḷ.
H. voice = ḍobḍob tāḷo, -ḷeā, *m.*

Hollow, *s.* dhol, -li, *f.*; *see* **Cave.**

Hollow, *v.* pokaḷ kăr, pokrăi.

Holy, *a.* 1. bhāgevont, *or* bhāgevontpoṇātso (h. man).
2. păvitrụ = sacred (books, sacraments).
3. sānt (title of saints).
4. benjār, *e.g.* h. water, oil, *fr.*
5. *vlg.* sagrad, *fr.*

Digitized by Google

Holy-water, *s.* āgment, -tā, *n.*, *fr.*; tīrt, -tā, *n.*, the sacred water of the Hindus, used for washing their idols, *etc.* (*H. K.*)

H. water-pot = pī, -ye, *f.* (big).

Homage, *s.* mān, -nā, *m.*

Home, *s.* ghăr, -rā, *n.*: 'go h. = ghăra vots'; 'at h. = ghăra'; ṭhikāṇeñ, -ṇeā, *n.*; ṭhāṇeñ, -ṇeā, *n.* = a residence; biḍār, -rā, *m.* = a dwelling, an abode.

Come h. to any one = lāg.

Homeless, *a.* ghārnātullo.

Homely, *a.* 1. tsălto = *l.* current.

2. sādo = *l.* tame, simple.

3. sādhărăṇ = *l.* ordinary.

4. ăumăryāditso = *l.* unpolite.

Home-sickness, *s.* ghărči činta, -te, *f.*

Homicide, *s.* 1. khunigār, -rā, *m.* (a murderer).

2. khuni, -ye, *f.* (murder).

Homily, *s.* budbāḷ, -ḷi, *f.*

Homogeneous, *a.* yekats thărātso = *l.* of one kind.

Hone, *see* **Whetstone.**

Honest, *a.* 1. măryāditso; appănt; mānādik = *l.* of honour; mānātso; năḍteātso, ābrātso = *l.* of character.

2. sādo = *l.* simple; *vlg.* boro.

Honesty, *s.* 1. măryād, -di, *f.*

2. bori jiṇi, -ye, *f.* = *l.* good life.

3. ābru, -rā, *m.* = *l.* character.

Honey, *s.* 1. mouñ, movā, *n.* (natural), *pr. fg.*

2. mèl, -lā, *n.* (artificial).

Honey-bee, *s.* movātso mus, -sā, *m.*

Honey-comb, *s.* poḷi, -ye, *f.*

Honey-sweet, *a.* movātso, *pr. fg.*

Honorary, *a.* mānādik.

Honorary, *s.* inām, -mā, *n.*

Honour, *s.* 1. mān, -nā, *m.*; boreñ nāuñ, nāvā, *n.* = *l.* good name.

2. niskăḷāi, -ye, *f.*, *or* niskăḷpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* purity, *e.g.* h. of a woman.

3. ănănd, -dā, *m.* = *l.* glory, praise.

4. măryād, -di, *f.* = decorum, *mn. also* distinctions, signs of honour.

5. năḍteñ, -teā, *n.*, ābru, -rā, *m.* = character.

6. huddo, -deā, *m.* = *l.* rank.

7. kāido, -deā, *m.* = *l.* duty, *e.g.* pay the last h. to; mān *may also be used in this mn. e.g.* nimāṇo mān dākăi.

Honour, *v.* 1. mān kăr, *or* mān dākăi; gummān kăr, *G. N.*

2. neṭăi = adorn.

Honorable, *a.* mānādik; *see* **Honest.**

Honorably, *ad.* mānān.

Hood, *s.* 1. topi, -ye, *f.*

2. khòḷ, -ḷā, *n.* = a cloth worn on the head.

3. muski, -ke, *f.* (a covering for the whole body).

Hoodwink, *v.* fóṭăi = *l.* deceive.

Digitized by Google

Hoof, *s.* gèḷ, -ḷā, *n.* (of bullocks).

Hook, *s.* 1. gări, -ye, *f.*, for catching fishes.

2. ānkḍo, -ḍeā, *m.*, for windows, dresses, etc.; gānts, -tsā, *m.*

Hooked, *a.* 1. vānkḍo.

2. ānkḍo ghāllo, *or* ā. āsụllo = having a hook.

Hooping-cough, *s.* suṇekhonkli, -kle, *f.* = *l.* cough of dogs.

Hoot, *n. v.* (gug) bòbmār.

Hop, *v.* donko ghāl = *l.* put (one) leg.

Hope, *s.* 1. bărvāso, -seā, *m.*, *var.* bărvānso, (theol. virtue *and also in other mn.*, *as*, there is no hope of success).

2. pātiyeṇi, -ṇi, *f.* = *l.* confidence; āšā, -še, *f.*

Hope, *v.* 1. bărvāso dovór (*2nd Loc.*).

2. pātiye (*2nd Loc.*).

Hopeful, *a.* 1. pātiyeṇitso.

2. bărvāso āsụllo.

Hopeless, *a.* pātiyenātullo; nirāšetso; vèrt = *l.* vain, not giving hope; āšā sóḍtso.

Hopelessness, *s.* nirāša, -še, *f.*; nāñpātiyeṇi, -ṇi, *f.*; ăpabărvāso, -seā, *m.*; *vlg.*; vomptea koḷseār udāk = *l.* water in a pail turned upside down.

Horde, *s.* tănḍ, -ḍā, *m.*

Horizon, *s.* 1. dišṭ, -ṭi, *f.* = *l.* sight.

2. moḷbadèg, -ge, *f.* = *l.* brim of the sky; ākāš, -šā, *m.* = sky; moḷāb, -ḷbā, *n.* = firmament.

Horizontal, *a.* āḍ.

Horn, *s.* 1. sing, -gā, *n.*, *e. g.* of a bullock.

2. kómbụ, -bā, *m.* = a trumpet.

Hornblower, *s.* kómbagār, -rā, *m.* = a trumpeter.

Horned, *a.* singañ āsụllo.

Hornet, *s.* kirănṭ, -ṭi, *f.*

Horny, *a.* singātso.

Horologe, *s.* ghăḍiyāḷ, -ḷi, *f.* (*bet.* -ḷā, *n.*).

Horrible, *a.* 1. bhiyānkuḷ; tărtărountso = *l.* causing trembling; bhăyănkăr, *n. c.*

2. *fg.* bhōu ăḷšik = very ugly; khoṭeponātso = *l.* wicked.

Horror, *s.* 1. bheñ, bhiyā, *n.*; bhiyānkuḷāi, -ye, *f.*

2. *fg.* kānṭāḷo, -ḷeā, *m.* = an object of abhorrence.

Horse, *s.* 1. goḍo, -ḍeā, *m.*

2. trupsăvār, -rā, *n.* (*corr. from* trupsăvāri?) = cavalry. Ride on horseback = goḍeār bòs.

Horsekeeper, *s.* goḍeāgār, -rā, *m.*; kāskār, -rā, *m.*

Horseman, *s.* 1. goḍeār bòstolo.

2. săvārigār, -rā, *m.* (a cavalryman).

Horserace, *s.* goḍeāñpānth, -thā, *m.*

Horse-shoe, *s.* nāḷ, -ḷi, *f.*

Horse-soldier, *s.* săvārigār, -rā, *m.*, *or* goḍeāsăvār, -rā, *m.*

Horse-culture, *s.* tōṭānčeñ kām, -mā, *n.*; tōṭānči besāi, -ye, *f.*

Hose, *s.* 1. mēi, -yā, *m.*

Digitized by Google

2. izār, -rā, *n.*

Hospice, *s.* văsti, -te, *f.*

Hospitable, *a.* 1. biḍār diuntso = *l.* giving abode.

2. udār = *l.* liberal.

Hospital, *s.* āspătri, -ri, *f.*

Hospitality, *s.* 1. biḍār, -rā, *n.*

2. udārpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* liberality.

Host, *s.* 1. biḍār ditolo = *l.* giving abode.

2. hostụ, -tu, *f.* = a consecrated wafer; zomo, -meā, *m.* = *l.* a multitude.

3. fouz, -ji, *f.* = *l.* an army.

Hostage, *s.* zāmindār, -rā, *m.*

Hostess, *s.* *see* **Host.**

Hostile, *a.* 1. dusmānātso; hăgeātso; jiddātso = of enmity.

2. virodhi = *l.* contrary; ăuguṇātso = *l.* unfavourable.

Hostility, *s.* 1. dusmānkāi, -ye, *f.*; *see* **Enmity.**

2. virodhāi, -ye, *f.* = *l.* contrariety.

3. *In pl.* lăḍāi, -ye, *f.* = *l.* fighting.

Hot, *a.* 1. un, *e.g.* water; khăr, *mn.* very hot (water); tāpăillo = *l.* made warm; votātso = sunny, warm; ubāḷ, *e.g.* hot days; gărmetso (*or* gărmi), *e.g.* day, dress, man (*fg.*); umāḷeātso = *l.* boiling, *fg.* fervent.

2. utsāmboḷ = *l.* excited.

H. bath = un udkāčeñ nāṇ.

Hotel, *s.* 1. musāfări, -ri, *f.* = a traveller's bangalow.

2. jeuṇāmusāfări = a bangalow providing bed and board; puzăt, -tā, *n.*

3. mèzkhān, -nā, *n.* = *l.* mess-house; biḍār, -rā, *n.* = *l.* abode, *fg.*; jeuṇāčeñ ghăr, -rā, *n.*; puzăt, -ti, *f.*; dhărmasāl, -lā, *n.*

Hotchpotch, *s.* khičăḍi (khičḍi), -ḍe, *f.*, *n. c.*

Hound, *s.* (sikāre-) pèṭo, -ṭeā, *m.*

Hour, *s.* 1. uor, -rā, *n.*, *fr.*

2. gănṭo, -ṭeā, *m.*

'What o'clock is it? = kitli uorañ zāliñ? *or* kitle gănṭe?' '¼ h. = yek kāldo'; '½ h. = ărdeñ uor'; '3 hours = pār, -rā, *m.*'

Hour-glass, *s.* reveči ghăḍiyāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* a clock of sand.

Hour-hand, *s.* uorāntso gurtụ, -tā, *m.*; vorāntso kānṭo, -ṭeā, *m.*; *see* **Hand.**

House, *s.* 1. ghăr, -rā, *n.* (*var.* găr); biḍār, -rā, *n.* = *l.* abode, a temporary dwelling-place.

2. gărčiñ, *pl. n.* (persons of the house).

3. ghărāṇeñ, -ṇeā, *n.* = dynasty.

4. hudde, -deāñ, *pl. m.* = *l.* dignities, a legislative body.

House, *v.* 1. biḍār di.

2. āsro di = *l.* give refuge.

H. cattle = goruañ goṭeānt ghāl *or* haṭiyent ghāl.

H. grain = dhāni rās kăr = *l.* heap g.

Digitized by Google

House-dog, *s.* suṇeñ, -ṇeā, *n.*

Household, *s.* 1. kuṭām, -ṭmā, *n.* = *l.* a family.

2. ghăr, -rā, *n.*

Householder, *s.* ghărkār, -rā, *m.* *used also for* husband.

Housekeeper, *s.* ghărarākṇo, -ṇeā, *m.*

Houseless, *a.* ghărnātullo.

House-maid, *s.* tsākărn, -ni, *f.*

House-rent, *s.* ghărābāḍeñ, -ḍeā, *n.*

House-wife, *s.* ghărkārn, -ni, *f.*

Hovel, *s.* kombāṭ, -bṭā, *n.*; *see* **Cottage.**

Hover, *v.* umkăḷ, *or* umkăḷn āsā; ub = *l.* fly, *fg.*; bouñ = *l.* walk; *see* **Flag, Wander.**

How, *ad.* 1. kăso (*adj.*, *see* Gram. P. II. ch. iii.), *or* kăsòlo (*vlg.* kăhălo).

2. kedo = *l.* how great (kedo vóḍ = how great).

H. many = kitle.

H. much = kitlo *or* kedo.

However, *ad.* tări *or* zāleāri (notwithstanding); kăsălei, jinsiñ = *l.* in any way; zărtăr = if, *with* i *added to the verb* (zătăr keleāri); i *added to the verb will often suffice.*

H. his intentions are good = zāleāri, *etc.*; h. sagacious you may be = kitlo budivont tuñ zāun āsleāri.

Howl, *v.* bòbmār = *l.* beat noise; *see* **Bark.**

Howl, *s.* bòb, -be, *f.*; goroz, -zi, *f.*

Hubbub, *s.* hāk ani bòb, -be, *f.*, *e.g.* an infernal h.

Huckster, *s.* yāri, -riā, *m.*

Huddle, *v.* gălibili zāun zomăi = *l.* collect with confusion (*tr. v.*); *rs. into* ăusărān = hastily, *or* guspon = confusedly.

Hue, *s.* 1. róng, -gā, *m.*

2. tsórāči pāṭ dhărči bòb, -be, *f.* = *l.* a cry for catching the back of a thief.

Hug, *see* **Embrace.**

Huge, *see* **Giant.**

Hulk, *s.* porkoṭeñ tāruñ, -rvā, *n.* = *l.* a spoiled old ship.

Hull, *s.* sāl, -li, *f.* = *l.* a bark.

Human, *a.* 1. mănšātso *or* mănšeponātso, *or* mănšeponi.

2. souñsārātso = *l.* worldly.

Humane, *a.* mănšeponātso (kind); mogāḷ = *l.* dear; kākuḷtitso, dăyāḷ, = merciful, clement.

Humanity, *s.* 1. mănšepoṇ, -ṇā, *n.* (*mn. also* pity); mănšăčeñ săimb, -bā, *n.* = *l.* human nature.

2. boḷepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* clemency; dăya, -ye, *f.*; kākuḷt, -ti, *f.*

Humanize, *v.* mānšugi sikăi = *l.* teach civility.

Humble, *a.* 1. khālto = *l.* subject; līn; măryāditso = *l.* modest.

2. uṇo = *l.* less, low; hălko; kirkóḷ.

Humble, *v.* 1. khālto kăr.

2. mōḍ (ò) = *l.* break, *fg.*; *see* **Check.**

Digitized by Google

Humbug, *s.* nākāzāllo, -leā, *m.* *or* nākāzālli văstụ, -tu, *f.*; zānk, -ki, *f.*; ṭhăkkụpoṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.*; mōs (ó), -sā, *m.* = *l.* deceit.

Humbug, *v.* ṭhăkkụpoṇ kăr; mōs kăr; kheḷkuḷañ kăr = hoax.

Humidity, *s.* 1. šèḷ, -ḷi, *f.*
2. bāto, -teā, *m.* (h. of monsoon).
3. bizouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Humility, *s.* khāltepoṇ, -ṇā, *n.*, *or* khālteñ mòn, -nā, *n.*; līntuvāi (*var.* lenṭuvāi), -ye, *f.*

Humorous, *a.* 1. česṭāi kărtso, *or* česṭāyėtso = *l.* making fun; năklañ kărtso = *l.* making copies, *fg.*
2. bārik = *l.* witty; tārifetso = *l.* awkward; (bore) mărjetso = *l.* of (good) humour; khušāl = *l.* merry.

Humour, *s.* 1. mărji, -je, *f.*
2. sovói, -ye, *f.* = *l.* custom (bad).
3. nădteñ, -teā, *n.* = *l.* character; voḍni, -ne, *f.* = *l.* inclination; sobāu, -bāvā, *m.* = *l.* temper (of mind).

Humour, *v.* fuslāi.

Hump, *s.* pòng, -gā, *n.*

Humped, *a.* pòngo.

Hundred, *a.* sembor, *or* šembor (*in sing.*); señ *or* šeñ (*pl.* siñ *or* šiñ).

Hundred-fold, *a.* sembor pāuṭi *or* semborāni.

Hunger, *s.* bhuk, -ke, *f.*

Hunger, *v.* bhuke; bhuk lāg (*Prs. Dat.*) = *l.* h. be attached.

Hungry, *a.* bhukello *or* bhuk lāgụllo.

Hunt, *v.* šikāri kăr.

Hunt, *s.* šikāri, -re, *f.*; bónṭ, -ṭe, *f.*

Hunter, *s.* šikāri kărtolo, *or* šikāregār, -rā, *m.*; bónṭegār, -rā, *m.*

Hurdle, *s.* 1. tăṭṭi, -ṭe, *f.* (a screen made of cadjan-leaves).
2. voḍāp, -ḍpā, *n.* (a very big 'tăṭṭi').
3. izăi, -ye, *f.* (a screen of bamboo sticks).

Hurl, *v.* sóḍ = *l.* leave, free, *e.g.* missiles; uḍăi = throw, *e.g.* missiles.

Hurrah, *int.* šabās.

Hurricane, *s.* tufān, -nā, *n.*; vādāḷ, -ḷā, *n.* = a storm.

Hurried, *a.* ăusărātso; dărvoḍ kărtso.

Hurry, *s.* ăusăr, -rā, *m.*; dărvoḍ, -ḍā, *m.*
Be in a h. = ăusărār (*or* ăusărānt) āsā.

Hurry, *v.* ăusărăi, *c. v. of* ăusăr, *n. v.*; *more com.* ăusăr kăr; vegiñ kărăi = *l.* cause to be done soon.

Hurt, *s.* 1. luksān, -nā, *n.*
2. ghāi, -yā, *m.* = *l.* a wound.

Hurt, *v.* luksān kăr, (*tr.*); l. -zā, (*n. v.*); năšṭ kăr; dukăi = *l.* cause pain.

Digitized by Google

Hurtful, *a.* vāiṭ kărtso *or* năṣṭ kărtso, *or* luksānātso, *or* năṣṭātso, *etc.*

Hurtle, *see* **Dash.**

Husband, *s. vlg.* dādlo, -leā, *m.* = *l.* man, male; ghărkār, -rā, *m.* = *l.* householder; góu, govā, *m.* (*a low word*); poti, -ti, *m.*

Husbandman, *s.* buiñkār, -rā, *m.*; sāgoḷigār, -rā, *m.*; *see* **Cultivator.**

Husbandry, *s.* sāgoḷi, -ḷe, *f.*; besāi, -ye, *f.*

Hush, *int.* 1. ye.
2. čap (to command silence).

Hush, *v.* vogo rāvoi = *l.* cause to remain silent; fuslāi = *l.* appease.

Husk, *s.* 1. sāl, -li, *f.*; sărl, -lā, *n.* (of grain).
2. moṭo kunḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* thick bran.

Hustle, *v.* komprān mār = *l.* beat with the elbow.

Hut, *see* **Hovel.**

Huzza, *see* **Hurrah.**

Hydraulic, *s.* prăvāhašāstrụ, -trā, *n.*

Hydrophobia, *s.* udkābhirānt, -ti, *f.* = *l.* fear of water.

Hydropic, *a.* nalkutātso.

Hydrostatics, *s.* udkāsămăndavidya, -ye, *f.* = *l.* science relative to water.

Hyena, *s.* suṇeñvāgāṭ, -gṭā, *n.* = *l.* a dog-tiger; kăttekurba, -be, *f.* (*var.* -bā, *n.*)

Hygrometer, *s.* šeḷimāp, -pā, *n.* = *l.* a measure of humidity.

Hymn, *s. vlg.* kăntig, -ge, *f.*; ănăndgāyān, -nā, *n.*

Hyperbole, *see* **Exaggeration.**

Hyperborean, *a.* 1. bhou băḍgātso = *l.* very northern.
2. bhou thănḍ = *l.* very cold.

Hypercritic, *a.* bhou koḍikāḍtso (*vlg.*)

Hyphen, *s.* mēḷagurtụ, -tā, *m.* = *l.* a sign of conjunction.

Hypochondria, *s.* khănt, -ti, *f.*; *see* **Melancholy;** ăpadhăir, -rā, *n.*

Hypocrisy, *s.* kăpăṭ, -ṭā, *n.* = *l.* simulation; bhăktikăpăṭ = *l.* simulation of devotion; fóṭkiri bhăkt, -ti, *f.* = *l.* false devotion.

Hypocrite, *s.* kăpăṭi, -ṭiā, *m.* = *l.* simulating; fóṭkiro mănis -nšā, *m.* = *l.* a deceiving man; fóṭkiri bhăkt dākăitolo.

Hypostasis, *s.* sotăntrāčeñ săimb, -bā, *n.* = *l.* nature in its own power (*Lat. substantia tota*).

Hypostatic, *a.* āpleā sotăntrār āsụllo *or* sotăntrātso.

Hypothesis, *s.* šărt, -tā, *n.*, *n. c.*; kălpăna, -ne, *f.* = *l.* imagination, *n. c.*

Digitized by Google

I.

I, *pron.* āuñ (hăuñ); *see* Gram. P. II. ch. iii.

Ice, *s.* kăre (kore), *pl. m.* (*perh.* hail); gār, -rā, *m.*

Ice-cold, *a.* thănḍgār, gāra bări thănḍ, *or only* gārabăriso.

Icicle, *s.* udkātso fātor, -trā, *m.* = *l.* a stone of ice.

Idea, *s.* 1. mònabhāu, -āvā, *m.* = *l.* a conception of the mind (*phil.*); čintna, -ne, *f.* = *l.* a thought.
2. voḷok, -ḷki, *f.* = *l.* knowledge.
3. kălpăna, -ne, *f.*, *n. c.*
4. nămuneāči čintna = *l.* an exemplifying thought.

Ideal, *a.* 1. nămuneātso = *l.* of a a model.
2. čintụllo = *l.* thought.
3. kălpănetso = *l.* imaginary.

Ideal, *s.* nămuno, -neā, *m.* = *l.* model.

Idealism, *s.* māyā, -ye, *f.* *Sans. Mr.*, *and partly also Konk. for* māyāk zā = disappear; kălpăna, -ne, *f.* = *l.* imagination.

Identical, *a.* tots = *l.* the same (*see* Gram. P. II. ch. iii.); săma = *l.* equal; sārko = *l.* equal (similar); yekăts = *l.* one thing: '*A* and *B* are identical = *A* ani *B* yekăts'.

Identify, *v.* săr kăr = *l.* make equality; sārko kăr; yekăts moṇ sāng = *l.* say that (they are) one.

Identity, *s.* săr, ri, *f.*

Idiom, *s.* 1. (bhāšetso) guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* a quality (of the language); bhāserīt, -ti, *f.*
2. tsālti bhās, -se, *f.* = *l.* current language.

Idiomatic, *a.* (bhāše-) guṇātso; *rs.* prătĕk = *l.* peculiar; višĕs; *rs. into the noun.*

Idiot, *s.* neṇār, -rā, *m.* = *l.* ignorant.

Idiotic, *a.* neṇār; tsāltsămkăṇ nātullo = *l.* unpolite; pisoso = *l.* somewhat mad.

Idle, *a.* 1. āḷši; kām nātullo = not busy.
2. khāl = *l.* empty, *e.g.* id. talk = kh. utrañ (*or* găzāli).
3. vèrt = *l.* useless; upkārnātullo, *or* upkārākpòḍnātullo, *e.g.* u. utrañ=useless words.
Be i. = āḷsāi kăr.

Idle, *v.* 1. ālsāi kăr.
2. pāḍ kăr = *l.* make bad (spoil), *e.g.* i. away time.

Idleness, *s.* āḷsāi, -ye, *f.*; jèm, -me, *f.* = *l.* sloth.

Idler, *s.* făḍpoši, -šeā, *m.*, *mn.* good for nothing.

Idol, *s.* 1. bombeñ, -beā, *n.* = *l.* statue, *applied however to* i.; kuḍdēu, -evā, *m.*; murt, -ti, *f.*

Digitized by Google

2. *fg.* bhou mogāḷ văstụ, -tu, *f.* = *l.* a very dear thing.

Idolater, *s.* bombeānk bhăztolo, -leā, *m.*

Idolatry, *s.* bombeāñpuja, -je, *f.* = *l.* worship of idols; kuḍdēvañpuja, -je, *f.* = *l.* worship of idols.

Idolize, *v. G.* mogān mòr = *l.* die for love of; lāle = *l.* long for (*Dat.*); *G.* tsăḍāvot ăpurbāi āsā = *l.* is a great affection of.

Idyll, *s.* gouḷeāntso šlōk, -kā, *m.*

If, *conj.* zărtăr; *by the cond. in* -leār; păkṣek (*with the participle*) = in the event of, in case that; *see* Gram. p. 251.

Even if = zăritări, *or* zărităr, *or* zărtăr *and* i *added to the verb*; *see* Gram. p. 155.

If not, 1. *by the condit. neg.*, *or* 2. *by* šivāi = *l.* beside, *with the* past participle, *e.g.* yeñkeleā šivāi = if you do not do this.

Ignoble, *a.* uṇo; kirkoḷ; hălko; ăṇvo; *see* **Base.**

Ignominious, *a.* ăḷšik = *l.* ugly, *fg.*; lăjišṭ = *l.* shameful; ăpamānātso = *l.* disgraceful.

Ignominy, *s.* lăz, -je, *f.* = *l.* shame; ăpamān, -nā, *m.* = *l.* an offence, loss of honour.

Ignoramus, *s.* dăḍḍo mănis, -nšā, *m.* = *l.* a stupid man; *vlg.* reḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* a buffalo, *fg.*; *or* boil, -lā, *m.*, *or* gāḍāuñ, -ḍvā, *n.*

Ignorance, *s.* neṇārpoṇ, -ṇā, *n.*; neṇtuvāi, -ye, *f.*

Ignorant, *a.* neṇār, *or* sikanātullo, neṇto.

Ignorantly, *ad.* neṇārpoṇān.

Ignore, *v.* 1. neṇāñ; *see* Gram. p. 144.

2. *fg.* sóḍ = *l.* leave, omit.

Ill, *a.* vāiṭ; 'I am i. = mākā vāiṭ kărtā' (*diff. from* āuñ v. kărtāñ).

Fall i. = piḍent pòḍ.

Speak i. = vāiṭ ulăi, *or* vāiṭ kobār ulăi, *or* mānār ulăi.

Ill-affected, *a.* nāñkhušetso.

Ill-bred, *a*, tsāltsămkăṇnātullo, *or* ăumăryāditso.

Ill-breeding, *s.* nāñtsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.*, *or* ăumăryād, -ḍi, *f.*

Ill-health, *s.* nāñbolāiki, -ke, *f.*

Illegal, *a.* kāideāvirodhi, *or* kāideā părmāṇe nātullo.

Illegible, *a.* vātsunk nozo āsullo; *bet. rs.*; vātsināñso.

Illegitimate, *a.* 1. ādhārāk zāllo = *l.* become by help; *vlg.* poṭār zāllo = *l.* born on the belly (*low expr.*); khăro bāpui nātullo; vāreātso.

2. krămāviṇ = *l.* irregular; kāideā virodhi = *l.* against law.

Illiberal, *a.* udārnăiñāsullo; surāti; imṭo = stingy.

Illicit, *a. by the neg. Pot. Mood; see* Gram.; ănnāyātso.

Illiterate, *a.* sikanātullo.

Digitized by Google

N. B. All the words compounded with the Lat. im = not, *not put down here, are to be formed according to* Gram. Part III. ch. iv.

Ill-nature, *s.* kărkărātso, *or* vāiṭ sobāu, -āvā, *m.* = *l.* troublesome nature; bezārāi, -ye, *f.*

Ill-natured, *a.* vāiṭsobāvātso, *etc.*

Illness, *s.* piḍa, -ḍe, *f.*; rōg(ó), -gā, *m.*

Illogical, *a.* nāyāvirodhi.

Ill-temper, *s.* koḍsāṇ, -ṇe (-ṇi), *f.* = *l.* bitterness, *fg.*; *see* **Ill-nature.**

Illuminate, *v.* prăkāsăi, *n. c.*; uzuāḍ kăr = *l.* make light; uzuāḍăi, *c. v. of* uzuāḍ, *n. v.*; dive lāi = *l.* apply lamps.

Illumination, *s.* uzuāḍ, -ḍā, *m. pr. fg., e.g.* of mind; prăkāš, -šā, *m.*

Budiprakāš, -šā, *m.* = use of reason.

Illusion, *s.* bhrăm, -mā, *n.*; tsuk, -ki, *f.* = *l.* an error; fóṭkiri āločen, -ni, *f.* = *l.* a wrong opinion; sopāṇ, -pṇā, *n.* = *l.* a dream, *fg.*

Illustrate, *v.* vivor sāng, *G. M.* = *l.* say explanation; sārko (-ki, -keñ) dākăi = *l.* show exactly; soṣṭ kăr = *l.* make clear, distinct.

Illustration, *s.* vivor, -rā, *m.*; dāklo, -leā, *m.* = *l.* example.

Illustrious, *a.* nāvāḍgo; părzăḷik = *l.* splendid; dobājeātso = *l.* pompous, grand; vóḍ, *or* voḍpoṇātso = *l.* great.

Ill-will, *s.* mosór, -srā, *m.*, niskutsār, -rā, *m.* = *l.* envy.

Image, *s.* 1. imāz, -ji, *f.* = *l.* a statue, *fr.*

2. rejist, -tā, *m.* = a picture, *fr.*; pintṵr, -rā, *n.*, *fr.*; rupḍeñ, -ḍeā, *n.*, *or* rupṇeñ, -ṇeā, *n.*; čitrṵ, -trā, *n.*

3. sārkeñ, -keā, *n.* = *l.* a similitude.

4. kălpăna, -ne, *f.* = *l.* an imagination.

Imaginable, *a.* činttso, *or* čintuyet asṵllo; *bet. rs.*; čintunk tānktā teñ = what can be thought; sărvṵ jeñ čintunk tānktā teñ = whatever can be thought.

Imaginary, *a.* kălpănetso, *n. c.*; girigiritso = *l.* of fancy; *rs.* čintun (*or* čintṵllo) mātrṵ = *l.* only thought; khăro năiñ āsullo = *l.* not true.

Imagination, *s.* 1. kălpăna, -ne, *f. exact but n. c.*

2. girigiri, -ri, *f.* (half-folly).

3. kălpouneñ, -neā, *n.* (act of the i.); *vlg.* čintna, -ne, *f.*

Imagine, *v.* 1. kălpăna kăr; čint = *l.* think.

2. sódun kāḍ = *l.* seeking take.

Imbecile, *a.* pisoso; ăremārla (*vlg.*); neṇār = *l.* ignorant; vid lāgṵllo.

Imbibe, *v.* piye = *l.* drink; *fg.* bhórn zā *or* bhòr = *l.* be filled.

Digitized by Google

N. B. All the words compounded with the Lat. im = not, *not put down here, are to be formed according to* Gram. Part III. ch. iv.

Imbrue, *v.* buḍăi = *l.* plunge; bizăi = *l.* moisten; róng lăi, *or* r. di = *l.* apply colour.

Be imbrued with = bhórn āsā.

Imitable, *a.* dēk(é) kāṇeyet āsullo, *or* dēk kāṇeuntso; nămuneātso = *l.* exemplary.

Imitate, *v.* 1. *G.* dēk(é)kāṇe = *l.* take example; *G.* pāṭlāu kăr = *l.* make following; ...sārkeñ kăr, *Or.* bări kăr, *Or.* părmāṇe kăr = make similar to.

2. năkāl kāḍ = *l.* take a copy.

Imitation, *s.* 1. paṭlāu, -lāvā, *m.* = following.

2. sārkeñ, -keā, *n.* = *l.* similitude.

3. dēk(é), -ki, *f.* = *l.* an example; *rs. into v.*

Immaculate, *a.* pāpkhătnātullo; niskăḷ = *l.* pure.

Immaterial, *a.* kuḍnātullo = *l.* without body or matter.

Immature, *a.* 1. pikanātullo; tărno = *l.* green (fruits).

2. ăsămpurṇ = *l.* imperfect.

Immediate, *a.* 1. (bhou) lāgsilo = *l.* (very) near, *e.g.* im. cause.

2. *rs. into* ātānts = *l.* just now, *ch. cs.*

Immediately, *ad.* 1. bhou lāgiñ = *l.* very near.

2. teā (*or* yeā) kṣăṇa, *or* teā (yeā) fāra = in that (this) moment.

Immediately after, uprānt teā fāra, *e.g.* im. after death there is the judgment = meleā uprānt teāts fāra zăḍti āsā; uprātăts; *only* fāra, *e.g.* im. after getting up, pray to God = uṭullea fāra Deva lāgiñ māg.

Immemorial, *a.* from time i. = kobro nātullea kālā thāun.

Immense, *a.* 1. māpnātullo, *or* mezāpnātullo = *l.* without measure; găḍ nātullo = *l.* without limit; ăgăṇit = *l.* numberless; lèkāviṇ, *or* lèknātullo; āntaviṇ = *l.* without end; *vlg.* bhou vóḍ, *or* bhou tsăḍ vistārlolo = *l.* very great *or* extended.

2. dăit = *l.* gigantic (very tall).

Immensity, *s.* nāñmāp, -pā, *n.*; *bet. rs. into adj.*

Immerge, *v.* buḍăi, *c. v. of* buḍ, *n. v.*, *pr.*, *fg.*, *e.g.* im. in business.

Immersion, *s.* buḍāp, -ḍpā, *n.*

Immigrate, *v.* yetā = *l.* comes; părăgāvāntlo yetā.

Imminent, *a.* 1. pòḍtso = *l.* falling, *fg.*

2. bhou lāgšilo, *or* bhou lāgiñ āsullo.

Immoderate, *a.* hălt nātullo; mirvontso = *l.* surmounting; tsăḍāvot.

Digitized by Google

N. B. All the words compounded with the Lat. im = not, *not put down here, are to be formed according to* Gram. Part III. ch. iv.

Immoderately, *ad.* hăltnāstanāñ.

Immoderation, *s.* miruoṇeñ, -ṇeā, *n.*

Immodest, *a.* ăumăryāditso; ăḷšik = *l.* ugly, *fg.*, *e. g.* im. sin; lăzbānḍo (*var.* lăzmanḍo), *or* lăz nātullo = shameless.

Immodesty, *s.* ăumăryād, -di, *f.*; lăzbānḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* shamelessness.

Immolate, *v.* bheṭăi = *l.* offer.

Immolation, *s.* bheṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*; sakrifis, -sā, *m.*, *fr.*

Immoral, *a.* ănnāyātso = *l.* illicit; ăumăryāditso = *l.* immodest; khoṭo = *l.* wicked; lăjist = *l.* shameful; kusullo = corrupted; kānṭāḷeātso = *l.* abominable; vāiṭ tsālitso *or* vāiṭ guṇātso = *l.* of bad morals.

Immorality, *s.* ăuguṇ, -ṇā, *m.*, *or* durguṇ, -ṇā, *m.* = *l.* vice; ănnāi, -yā, *m.*; vāiṭ, kārnio = *l.* bad actions; vāiṭ tsāl, -li, *f.*

Immortal, *a.* mòrnaviṇ; mòrnnātullo; sāsṇātso = *l.* eternal sădānkālātso = *l.* of ever.

Immortalize, *v.* visărnātullo kăr = *l.* make unforgotten; sāsṇāk dovór *or* sāsṇāk urăi = *l.* cause to remain for ever.

Immortality, *s.* amòrāṇ, *or* amòrn, -nā, *n.*, *n. c.*

Immovable, *a.* hālonk nozo āsullo, *or* hālnāso, *or* hālnātullo; *rs. into* rāu = *l.* remain; ghăṭ = *l.* firm; tsălnātullo.

Im. property = stirajindgi, -ge, *f.*

Immunity, *s.* suṭka, -ke, *f.* = *l.* freedom; *see* **Exemption.**

Immutability, *s.* thirasāṇ, -ṇi, *f.*; nāñbădlāp, -pā, *n.*, *n. c.*

Immutable, *a.* bădălzāunknātullo, *or* bădālnātullo; thir; tòts = *l.* the same.

Imp, *s.* 1. druṣṭakāi, -ye, *f.*; bhut, -tā, *m.* = a ghost, a devil.

2. tănṭălmāri, -riā, *m.*

Impair, *v.* pāḍ kăr = spoil; uṇo kăr = *l.* make less; ăskăt kăr = *l.* make weak; kāḍ = *l.* take away, *e.g.* im. honour; mōḍ(ó) = *l.* break, *e.g.* im. one's energy.

Impale, *v.* (suḷiyen) tóp = *t.* transfix (with a pale).

Impalpable, *a.* āpoḍnāñso, *or* āpḍunknozoāsullo; bhou bārik = *l.* very thin.

Impanel, *v.* păṭṭer borăi = *l.* write on the list (a jury).

Impart, *v.* di; vānṭo di = *l.* give a part, communicate.

Impartial, *a.* nitivont = *l.* just; khăḍākhăḍ; rūp (*or* tònḍ) pòḷenātullo = *l.* not looking

Digitized by Google

N. B. All the words compounded with the Lat. im = not, *not put down here, are to be formed according to* Gram. Part III. ch. iv.

at the face; păkşapātnātullo, *from* păkşa = the side.

Impartiality, *s.* 1. nāñpăkşapāt, -tā, *n.*; nīt, -ti, *f.* = *l.* justice.

Impassable, *a.* utrunknozoāsullo, *or* utranāñso, *or* utrasārko nātullo.

Impassibility, *s.* sosināñsārkeñ, -keā *n.*; *bet. rs.*

Impassible, *a.* sosināñsārko.

Impassioned, *a.* utsāmbóḷ = *l.* excited; rāgān zăḷtso = *l.* burning for anger; umāḷeātso = *l.* boiling, *fg.*

Impatience, *s.* 1. nāñsosṇikāi, -ye, *f.*

2. ăusăr, -rā, *m.* = *l.* haste; dărvóḍ, -ḍā, *m.*

Impatient, *a.* 1. sosṇikāinātullo.

2. ăusărātso = *l.* hasty; āšetso = *l.* eager.

Be im. = sosṇikāi kāṇenāñ.

Impeach, *v.* firiyād di = *l.* give accusation; durva = *l.* blame.

Impeccability, *s.* pātkāntli suṭka, -ke, *f.* = *l.* freedom from sin.

Impeccable, *a.* pātkāntlo viroit = free from sin; pātak ādārunk nozo ăsullo = *l.* impossible to commit sin; pātak nātullo = without sin; pātkāntlo suṭullo = free from sin.

Impede, *v.* 1. āḍāi, *or* āḍkăḷ (*or* ăḍḍi) kăr.

2. toḍou kăr = *l.* make delay.

Impediment, *s.* 1. ăḍḍi, -ḍe, *f.*, *or* āḍkăḷ, -ḷi, *f.*

2. gāg, -gi, *f.* = *l.* a stammering.

Impel, *v.* 1. tsălăi = *l.* cause to walk, *c. v. of* tsăl; dāunḍāi = *l.* cause to run, *c. v. of* dāuñ; bòḷ kăr = *l.* make force, violence; lóṭ = *l.* push.

2. lāi = *l.* apply, *e. g.* i. to write = borounčeāk lāi; bud sāng = *l.* say advice; utsāmboḷ kăr = *l.* make excited; uṭăi = *l.* cause to rise, *fg.*, *e. g.* i. to perform a duty; *by the c. v.*

Impend, *v.* 1. umkăḷāi, *c. v. of* umkăḷ, *n. v.*

2. pòḍtso āsā = *l.* is falling (imminent).

Impending, *a.* pòḍtso; bhou lāgiñ āsullo.

Impenetrability, *s.* riganāñsārkeñ, -keā, *n.*

Impenetrable, *a.* riganāñsārko, *or* rigunk nozo āsullo.

Impenitence, *s.* dhāruṇāi = *l.* obstinacy; nāñprājit, *or* āprājit, -tā, *n.* = *l.* not satisfaction.

Impenitent, *a.* dhāruṇ = *l.* obstinate; prājitkărinātullo.

Imperative, *a.* 1. formāitolo *or* formāuntso.

2. gărjetso = *l.* necessary.

Imperceptible, *a.* āikunk (*or* poḷeunk) nozo āsullo; *bet. rs.*

Digitized by Google

N. B. All the words compounded with the Lat. im = not, *not put down here, are to be formed according to* Gram. Part III. ch. iv.

āikunk nozo; diṣṭipòḍanātullo = *l.* not falling to sight.

Imperfect, *a.* 1. ăsămpurṇ; tirsinātullo = *l.* not finished.

2. tsuk = *l.* wrong, *or bet.* tsuk āsullo = having faults; ăib āsullo *or* ăíbātso = *l.* having imperfections.

Imperfection, *s.* 1. ăsămpurṇāi, -ye, *f.*; ăib, -bā, *n.* = a fault (*esp.* physical).

2. ăskătkāi, -ye, *f* = *l.* frailty; tsuk, -ki, *f.* = a mistake.

Imperial, *a.* 1. maharājātso, *or* maharāyātso.

2. *fg.* rāyābăriso, *or bet. rs.* rāyābări *or* rāyăčea jinsiñ = *l.* in the manner of a king.

Imperious, *see* **Arrogant.**

Imperishable, *a. vlg.* kābārzāunk nozo āsullo, *fr.*; mòrnāviṇ = *l.* immortal; nāšnātullo; sădānkālātso; ăntaviṇ = *l.* without end.

Impermeable, *a.* udkāk dāmpụllo = *l.* shut to water; *see* **Impenetrable.**

Impersonal, *a.* zoṇ dākăinātullo.

Impertinence, *s.* săḷ, -ḷā, *n.*

Impertinent, *a.* săḷiṣṭ.

Imperturbable, *a.* nidān = *l.* calm; thănḍ = *l.* cold, *fg.*; thir = *l.* constant; sămādhānātso = *l.* of concord.

Impervious, *a. see* **Impenetrable.**

Impetuosity, *s.* bòḷ, -ḷā, *n* = *l.* force; zulum, -lme, *f.* = *l.* violence; ăusăr, -rā, *m.* = *l.* haste.

Impetuous, *a.* 1. bòḷiṣṭ, *or* bòḷātso.

2. ăusărātso = *l.* hasty.

Impetus, *see* **Impetuosity.**

Impiety, *s.* 1. nāñbhăkt, -ti, *f.* = *l.* no piety.

2. khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wickedness.

Impinge, *see* **Dash.**

Impious, *a.* 1. bhăktnātullo = *l.* not pious; šāstra-āḍāsullo.

2. khoṭo = *l.* wicked.

3. kānṭāḷeātso = *l.* abominable.

Implacable, *a.* movāḷanātullo; dhāruṇ = *l.* obstinate; fārikpoṇ kāṇenātullo = *l.* not receiving satisfaction.

Implant, *v.* 1. lāi.

2. *fg.* kăntsăi = *l.* press, *e.g.* in the mind = mótint.

Implement, *s.* 1. āid, -dā, *n.* = *l.* an instrument.

2. upāi, -yā, *m.* = *l.* means.

Implicate, *v.* 1. sirkāi = *l.* entangle; tondreānt ghāl = *l.* put in trouble.

2. lāg = *l.* be attached, *ch. cs.*, *e.g.* he is also implicated in it = āni tākā lāgtā; meḷăi = *l.* mix, mingle; *see* **Imply.**

Implication, *s.* (say something by i.) hišāre di = *l.* give hints; *see* **Imply.**

Digitized by Google

N. B. All the words compounded with the Lat. im = not, *not put down here, are to be formed according to* Gram. Part III. ch. iv.

Implicit, *a. rs. into* implicate; gupit.

Implore, *v.* māg, *Prs. Cm.*; āṇ diun māg = *l.* ask giving adjuration.

Imply, *v.* 1. somzun yetā = *l.* comes understood.

2. āṭāpi, *c.v. of* āṭāp = contain.

Impolite, *a.* tsāltsămkăṇ nātullo, *or* ăumăryāditso; dăḍḍo = *l.* rough.

Impoliteness, *s.* nāñtsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.*; ăumăryād, -di, *f.*; rānuoṭpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wildness, *fg.*

Impolitic, *a.* 1. budnātullo, budibrăăṭ.

2. tsălounčeăk ăḍāsụllo = *l.* being against governing.

Imponderable, *a.* bhārnātullo.

Import, *s.* ărthụ, -thā, *m.*

Import, *v.* 1. hāḍ = *l.* bring.

2. ărthụ āsā = *l.* meaning is; somzon yetā = *l.* is understood.

3. gărjetso zāun āsā = *l.* is necessary; *see* **Concern.**

Importance, *s.* 1. bhār, -rā, *m.* = *l.* weight, *fg.*; gărz, -je, *f.* = *l.* necessity.

2. huddo, -deā, *m.* = *l.* high state; 'man of im. = voḍlo mănis, *or* podvi asullo, *or* huddeātso mănis, -nšā, *m.*'

Important, *a.* 1. bhāri = *l.* weighty, *fg*; gărjetso = *l.* necessary; āločen kărtso = *l.* making opinion (giving to think).

2. vóḍ *or* voḍlo = *l.* great; podvedār = *l.* powerful; huddeātso = *l.* of rank.

Importune, *v.* bezār kăr, *or* kărkăr kăr; portun portun māg = *l.* ask again and again.

Importunity, *s.* kărkăr, -rāñ, *pl. m.*; tondre, *pl. m.* = *l.* embarrassment; khanpati, -te, *f.*

Impose, *v.* 1. formāi.

2. fóṭăi = *l.* deceive.

Impossibility, *s.* nāñtānk, -ki, *f.*; *bet. rs. into* nozo.

Impossible, *a.* nozo; tānknātullo.

Impostor, *s.* mōs(ó) kărtolo, *or* mosāgār, -rā, *m.*

Imposture, *s.* nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a trick; mōs(ó), -sā, *m.* = *l.* deceit.

Impotence, *s.* āskătkāi, -ye, *f.* = *l.* weakness.

Impotent, *a.* bhou āskăt = *l.* very weak.

Imprecate, *v.* māg, *e. g.* vāiṭ māg; sou, *e.g.* gāḷi sou = say injuries (abuse), *also* call nicknames.

Imprecation, *s.* 1. šāp, -pā, *m.*, *n. c.*, *or* širāp, -pā, *m.* = *l.* curse; souvo, -veā, *m.* = a calling (one) bad names; gāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* abuse, con-

Digitized by Google

N. B. All the words compounded with the Lat im. = not, *not put down here, are to be formed according to* Gram. Part III. ch. iv.

tumely; *vlg.* māldisāuñ, -āvā, *n.*, *fr.*

Impress, *v.* 1. mhor mār = *l.* beat a seal.

2. kăntsăi, *e.g.* on the mind; boro ugḍās kăr = *l.* make good remembrance, *ch. cs.*

3. movāḷāi = *l.* make tender (the heart); rig = *l.* enter, *e.g.* boro riglā = made a good impression; lāg = *l.* be attached: 'sermāuñ boro lāglo'.

Impression, *s.* 1. kăntsouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. mhor, -re, *f.* = *l.* a seal.

3. lāgāp, -gpā, *n.*, *e.g.* upon the mind.

4. utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement; *bet. rs. into v.*

I have an im. that..., I am under the im. that... = mākā distā ki...

Impressive, *a.* lāgtso.

Imprint, *see* **Impress.**

Imprison, *v.* băndint ghāl; turingānt ghāl; *vlg.* jăilānt ghāl, *fr.*

Improbable, *a.* 1. sătmāndunk nozoso = almost impossible to be believed.

2. păsănd kărunk fāvonăi āsullo = *l.* not worthy of approval.

Improper, *a.* boronăiñ āsullo; năiñzāllo; ăumăryāditso.

Improperly, *ad.* 1. ăumăryādin = *l.* not decently.

2. tsukon = *l.* wrongly.

Impropriety, *s.* ăumăryād, -di, *f.*

Improve, *v.* 1. kurt kăr = *l.* make improvement (*esp.* material); guṇ kăr = *l.* make improvement (*esp.* immaterial, moral); boro kăr = *l.* make good; vrăddhi kăr = *l.* make prosperous.

2. ādhār kăr = *l.* make help.

Improvement, *s.* kurt, -tā, *m.*, *e.g.* of the ground; guṇ, -ṇā, *m. or* vrăddhi, -dhi, *f.*; *see* **Improve.**

Imprudence, *s.* nāñbud, -di, *f.*; *rs. into* čintināstanāñ = *l.* not thinking (well).

Imprudent, *a.* budnātullo; budibrăšṭ; tsătrāinātullo; zāgrutāinātullo, *or* zāgrutnātullo.

Impudent, *a.* lăzbanḍo; lăjišṭ.

Impugn, *v.* *Dat.* virod ulăi = *l.* speak against; *or* virod vetā.

Impulse, *s.* bòḷ, -ḷā, *n.*, *pr. fg.*, *e.g.* im. of mind.

Impulsive, *a.* 1. *l.* loṭtso.

2. kumketso *or* kumkitso = *l.* helping.

Impunity, *s.* šikṣesuṭka, -ke, *f.* = *l.* freedom from punishment.

Impure, *a.* 1. nităḷnātullo; ăḷšik = *l.* ugly, *fg.*; mheḷo = *l.* dirty; čiklātso = *l.* dirty, *e.g.* water.

Digitized by Google

2. burso, *pr. fg.* (morally); pozḍo = *l.* profane, dishonest; mostitso = *l.* wanton.
3. borsillo = *l.* mixed.

Impurity, *s.* most, -ti, *f.* = wantonness; pozḍepoṇ, -ṇā, *n.*; ḳuḍičeo khušio = *l.* bodily pleasures; bursepoṇ, -ṇā, *n.*

Imputation, *s.* firyād, -di, *f.*; *see* **Charge, Blame.**

Impute, *v.* lāi = *l.* apply (ascribe); gunyāukār kăr = *l.* show guilty.

In, *prep.* 1. *1st.* Loc. *if* place where *is meant*, *e.g.* in India = Indient.
2. *by the 2nd* Loc. *to show* time, place, *e.g.* sānjer = in the evening; păṭṭer = in the list.
3. *by the* Instr. *to show* direction: 'teā kusin vots'.
4. bităr = *l.* in, among.
5. thăiñ = there, as regards; *e.g.* in the soul there are three faculties; *see* Gram. P. IV. ch. ii.

Inability, *see* **Incapability.**

Inaccessible, *a.* votsanāñsārko; votsunk nozo āsullo; votsanāñso.

Inaccuracy, *s.* părāmăši, -še, *f.* = inadvertence; nāñtsătrāi, -ye, *f.*

Inaccurate, *a.* ăšuddṵ = not correct, *n.c.*; zāgrutnăiñāsullo; tsătrāinātullo.

Inactive, *a.* āḷsi; kāmnātullo.

Inactivity, *s.* āḷsāi, -ye, *f.*

Inadequate, *a.* kāmāk pòḍanātullo = *l.* not falling to the business; lāyek năiñāsṵllo.

Inadvertence, *s.* nāñtsătrāi, -ye, *f.*; părāmăši, -še, *f.*

Inalienable, *a.* părādin kărunk nozo āsṵllo; părādin kărināñso.

Inanimate, *a.* jīvnātullo.

Inapplicable, *a.* nāñzāuntso; pòḍanātullo; *bet. rs. into* zāināñ.

Inappreciable, *a.* mòl fāvonăiñ āsṵllo; mòlnātullo.

Inapproachable, *see* **Inaccessible.**

Inaptitude, *s.* nālāyekpoṇ, -ṇā, *n.*

Inarticulate, *a.* soṣṭnātullo, *or* —năiñāsṵllo.

Inasmuch, *ad.* dekun = *l.* therefore; teā pāsun = *l.* for that.

Inattention, *s.* nāñčit, -ti, *f.*; nāñtsătrāi, -ye, *f.*

Inattentive, *a.* čit dinātullo; tsătrāinātullo.

Inaugurate, *v.* 1. suru kăr = *l.* make a beginning, *G.F.*
2. benjār kăr = *l.* bless, *fr.*; păvitrṵ kăr.
3. dobajeān kāṇe = *l.* take with solemnity; kāmāk rigăi = *l.* cause to enter into an office.

Incalculable, *a.* lèknātullo, *or* lèk kărnozo āsṵllo.

Incandescence, *s.* tāpouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Incandescent, *a.* tāpăillo.

Incantation, *s.* bolmeñ, -meā, *n.*; bhul, -li, *f.*; ghāḍi, -ḍi, *f.*

Digitized by Google

Incapability, *s.* ašăkt, -kti, *f.*; ătrāṇ, -ṇā, *n.*; nāñlāyekpoṇ, -ṇā, *n.*

Incapable, *a.* 1. lāyeknātullo, *or* —năiñāsullo.
2. săkătnātullo.

Incarnate, *v.* mănšasăimb ghe = *l.* take human nature; mănis zā = *l.* become man.

Incarnation, *s.* mănšāvatār, -rā, *m.*, *n.c.*; *some say* inkārnasāuñ, -sāvā, *n.*, *fr.*

Incautious, *a.* tsătrāinātullo; budnātullo.

Incense, *s.* 1. dhump, -pā, *m.*
2. lobān, -nā, *n.* = frankincense.

Incense, *v.* dhumpăi, *c.v.*

Incentive, *s.* umāḷāi, -ye, *f.*, *e.g.* to sin; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement; vondouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* allurement.

Incertitude, *s.* ănmān, -nā, *m.*, *e.g.* in. of death; dubāupoṇ, -ṇā, *n.*

Incessant, *a.* khăḷanātullo.

Incessantly, *ad.* khăḷnāstanāñ, *or* khăḷnāstanāñ; thāmbanāstanāñ; rāvanāstanāñ; găḍiye găḍiye = *l.* from moment to moment.

Incest, *v.* săireaprăduvār, -rā, *n.*; săireabitărleñ produvār, -rā, *n.*

Inch, *s.* ăngăl, -lā, *n. approx.*

Incidence, *s.* pòḍāp, -ḍpā, *n.*

Incident, *s.* găḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* event; săngăt, -gti, *f.*

Incision, *s.* kātrāp, -pā, *n.*; kātro, -treā, *m.* (small, ornamental).

Incisor, *s.* mukāvelo (*or* muklo) dānt, -tā, *m.* (*var.* mukāilo).

Incite, *v.* utsāmboḷ kăr; uskāi (a dog); uṭăi = *l.* cause to rise, *fg.*, *e.g.* to virtue.

Incitement, *see* **Incentive.**

Incivility, *see* **Impoliteness.**

Inclemency, *s.* kăṭiṇāi, -ye, *f.* ăsămādhān, -nā, *n.*, *e.g.* of the weather.

Inclination, *s.* 1. bāgouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* bāgāp, -pā, *n.*
2. deuṇi, -ṇe, *f.* = *l.* a slope.
3. *fg.* voḍni, -ṇe, *f.*; ăpurbāi, -ye, *f.* = *l.* affection, fondness.

Incline, *v.* 1. bāgāi, *c. v. of* bāgā.
2. *fg.* mòn voi kăr = *l.* make heart yes.
3. vondăi, *c. v. of* vondou, *e.g.* vāiṭāk vondoutā = inclines to evil; khuši āsā = *l.* is desire; boreñ distā = *l.* appears good.

Inclined, *part. a.* 1. tăyār = *l.* ready (*not ex.*).
2. -so *quasi-dim.* (*see* Gram. P. III. ch. ii.) *e.g.* in. to white = dovo-so.
3. *rs. into* vondouṇeñ āsā = *l.* inclination is, *e.g.* I am well in. towards N. = N. thăiñ mākā v. ā.

Include, *v.* 1. bităr ghāl = *l.* put inside.

Digitized by Google

2. āṭāpi = *l.* contain.
3. lék = *l.* count, consider.

Inclusive, *a.* 1. săit = also.
2. āṭāpun = *l.* containing (*n. c.*), *e.g.* from 2 to 13 in. = don thāun tera āṭāpun, *or* don thāun tera păriānt āṭa.

Incognito, *a.* guṭāčea rupān; vès bădlun.

Incoherence, *s.* nāñlāgāp, -gpā, *n.*; *bet. rs. into* lāgānāñ.

Incoherent, *a.* lāgānātullo; sămapòḍnātullo.

Income, *s.* 1. huṭṭavoḷ, -ḷi, *f.*
2. ādāi, -yā, *m.* = *l.* profit.

Incommensurable, *a.* yekăts māpnātullo; *bet. rs.* yekăts māp nāñ = there is not one measure.

Incommodious, *a.* soukāsāinātullo.

Incommunicable, *a.* vāṇto zāuñsārko nātullo, *n. c.*; dina sārko; *bet. rs.*

Incomparable, *a.* săriviṇ *or* sărkărināñso; sărnātullo.

Incompatible, *a.* 1. vopanātullo = *l.* not agreeing, *or* nāñvoptso.
2. meḷanāñsārko.

Incompetence, *s.* nāñvāzbipoṇ, -ṇā, *n.*

Incompetent, *a.* podvinātullo; vāzbinātullo; hăkkṵnātullo = *l.* not having right; kāmāk pòḍanātullo.

Incomplete, *a.* ăsămpurṇ.

Incompleteness, *s.* ăsămpurṇāi, -ye, *f.*

Incomprehensible, *a.* somzunk nozo āsullo, *or* somzasārkonātullo somzanāñso; păripurṇ somzanāñso = *l.* not fully intelligible.

Inconceivable, *a.* čintisārko nātullo; *bet.* čintunk nozo āsullo.

Inconclusive, *a.* ākernātullo, *n. c.*; ruzu zāunknātullo; tāḷmuḷ nātullo (*n. c.*), *e. g.* i. argument.

Incongruity, *s.* virod, -dā, *n.*

Inconsiderable, *see* **Trifling.**

Inconsiderate, *a.* tsătrāinātullo.

Inconsiderateness, *s.* naṅtsătrāi, -ye, *f.*

Inconsistency, *s.* 1. thirnātulleñ mòn, -nā, *n.* = *l.* not firm heart.
2. nāñlāgāp, -gpā, *n.* = *l.* incoherence.

Inconsistent, *a.* 1. thirnātullo = *l.* not firm.
2. nāñvoptso, *or* vopanātullo.
3. lāgānātullo = *l.* not adhering.
4. sămapòḍanātullo = *l.* not falling right.

Inconsolable, *a.* sămādhānnātullo; bhuzăisārkonātullo, *or* bhuzounk nozo āsullo.

Inconstancy, *s.* thirnātulleñ mòn, -nā, *n.*

Inconstant, *a.* thirnātullo, *or* ăthir.

Incontinence, *s.* nāñsāmbāḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *n. c.*; bursepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* impurity.

Digitized by Google

Incontrovertible, *a.* dubāunātullo; tărk kărunk nozo āsullo.

Inconvenience, *s.* 1. ăsăndrāp, -pā, *n.*
2. nāñvāzbipoṇ, -ṇā, *n.*

Incorporate, *v.* meḷăi = *l.* mix.

Incorrectness, *s.* ăšuddụpoṇ, -ṇā, *n.*

Incorrigible, *a.* sămazāisārkonātullo.

Incorrupt, *a.* kusanātullo.

Incorruption, *s.* nāñkusāp, -spā, *n.*

Incorruptible, *a.* kusanāñsārko, *or* kusasārkonātullo.

Increase, *v.* 1. tsăḍăi, *c.v. of* tsăḍ, *n. v.*; *bet.* tsăḍ kăr.
2. vrăddhi zā = *l.* get prosperous.

Increase, *s.* 1. tsăḍāp, -ḍpā, *n.*, *or bet.* tsăḍāu, -ḍāvā, *m.*
2. vrăddhi, -dhi, *f.* = *l.* prosperity.

Incredible, *a.* nămbgasārkonātullo; nāñsătmāndtso, *or* sătmāndināñso; *vlg. rs. into verb.*

Incredulity, *s.* ănbāvāḍt, -tā, *m.*, *or* ănbāvāḍtpoṇ, -ṇā, *n.*; nāñ nămbgaṇeñ, -ṇeā, *n.*

Incredulous, *a.* ănbāvāḍti; nămbganātullo; sătmāndinātullo.

Incriminate, *v.* firyād di; *see* **Charge.**

Incrust, *v.* 1. kātin dānk; kāt zā.
2. māu zā.

Incubate, *v.* rovāṇe bòs.

Incubus (nightmare), *s.* hărdeasuḷ, -ḷā, *m.*

Inculcate, *v.* kăntsăi, *e.g.* on the mind; mótint ghāl = *l.* put into mind; sāngun sāng = saying say; portun portun sāng = *l.* again again say.

Inculcation, *s.* porti porti bud, -di, *f.*

Inculpable, *a.* neṇto (*var.* neṇtuo); gunyāuñnātullo.

Inculpate, *v.* gunyāukār kăr = *l.* make guilty; *see* **Blame.**

Incur, *v.* mèḷ = *l.* be found, *sb. Dat.*

Incurability, *s.* nāñguṇ, -ṇā, *m.*; *bet. rs.*

Incurable, *a.* boro zāunk nozo āsullo; *bet. rs.*

Incursion, *s.* āngār pòḍāp, -ḍpā, *n.*

Indebted, *a.* riṇ āsullo.

Indebted (Be), *v.* 1. devo āsā: 'I am i. to you for one rupee = āveñ tukā yék rupoi devo āsā'; riṇkār zāun āsā = *l.* is debtor, *fg. also, e.g.* for one's health; riṇ āsā = *l.* debt is; riṇāniñ bhòrlolo zāun āsā.
2. *fg. also*, upkār mānd, *or* u. bāuḍ".

Indecency, *s.* ăumăryād, -di, *f.*

Indecent, *a.* ăumăryāditso; lăjiṣṭ; ăḷšik.

Indecision, *s.* tondre, *pl. m.*; dubāu, -bāvā, *m.* = *l.* doubt.

Indecisive, *a.* dubāvi *or* dubāuntso, *e.g.* i. victory; tondreātso.

Digitized by Google

Indeclinable, *a.* rūpnātullo; bădălzāunknātullo; bădalnātullo.

Indecorous, *s.* năiñzăllo; ăumăryāditso.

Indecorum, *s.* ăumăryād, -di, *f.*

Indeed, *ad.* khărents, *mn. also the Lat. quidem*; niz-zāun; ălbăt = of course (*var.* ăblăt); nizgi, *or* khăreñgi, *or* sătgi = *l.* is it true?

Indefatigable, *a.* purozāunknātullo; bezārzāunknātullo.

Indefinable, *a.* ărthu sāngunk nozo āsullo; vivornātullo = *l.* not having explanation.

Indefinite, *a.* găḍnātullo = *l.* without limit; ăgănit = *l.* numberless, *e. g.* ăg. jiṇi = eternal life; dubāuntso, *or* dubāvi = *l.* uncertain; khănḍit năiñ āsullo = *l.* not determined.

Indelicate, *a.* nāzuknăiāsullo; ăumăryāditso.

Indelicacy, *s.* nāñnāzukāi, -ye, *f.*

Indemnification, *s.* fārikpoṇ, -ṇā, *n.*

Indemnify, *v.* fārikpoṇ di.

Indemnity, *s.* fārikpoṇ, -ṇā, *n.*; *rs.* năšṭaviṇ = without harm.

Indent, *v.* kātre ghāl = *l.* put cuts.

Independence, *s.* sotăntru, -trā, *m.*

Independent, *a.* 1. āpleā sotăntrār āsullo (*or* sotăntrātso); (koṇāk) khālnātullo = not being under any one.

2. āple khuše părmāṇe tsăltolo = *l.* walking according to one's own will; *see* **Free.**

Independently, *ad.* 1. sotăntrān.

2. šivāi = *l.* except, *with the Participle, e.g.* ind. of self-denial we do not go to heaven = āpṇāk inkār keleā šivāi, *etc.*

3. tsătrāi dināstanāñ = *l.* not paying attention.

4. āple khuše părmāṇe = *l.* according to one's own wish.

Indestructible, *a.* nāšasārkonātullo, *n. c.*; *bet.* nāš kărnozo āsullo.

Indeterminable, *a.* niščeisisārkonātullo, *or* niščeisunk nozo āsullo.

Indeterminate, *a.* niščeisinātullo; khănḍit năiñ āsullo.

Indetermination, *s.* ănmān, -nā, *m.* = incertitude.

Index, *s.* 1. pānāñpăṭṭi, -ṭe, *f.* = *l.* a list of pages.

2. kānṭo, -ṭeā, *m.*; *see* **Hand.**

3. gurtu, -tā, *m.*

Indian, *a.* Indietso, *or* Hindustānātso.

Indicate, *s.* dākăi; gurtu āsā = *l.* a sign is, *ch. cs.*; ărthu āsā = *l.* meaning is, *ch. cs.*

Indication, *s.* 1. gurtu, -tā, *m.*

2. dākoṇ, -ṇe, *f.*

Indicative, *a.* dākountso.

Indict, *see* **Accuse.**

Indifference, *s.* 1. nidānāi, -ye, *f.* = calmness (ascetic ind.).

Digitized by Google

2. thănḍ = *l.* cold, *or* thănd mòn, -nā, *n.* = *l.* a cold heart; bepārvo, -veā, *m.* = *l.* neglect (šāstrabepārvo); āḷsāi, -ye, *f.* = laziness.
3. nāñvondouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* no inclination.

Indifferent, *a.* 1. nidān = *l.* calm.
2. thănḍ = *l.* cold, *fg.*
3. tsăstrāinātullo = *l.* not giving attention.
4. bepārvi = *l.* neglecting; āḷsi = *l.* lazy; sumārātso = *l.* moderate.
5. vondanātullo = *l.* not inclining; vāiṭ-boronātullo.

I am indifferent to it = mākā yekăts.

Indifferently, *ad.* 1. *see the a.*
2. bhēd(é) kărināstanāñ = *l.* not making difference.

Indigence, *s.* 1. durboḷkāi, -ye, *f.*, *or* durboḷāi, -ye, *f.*
2. kirkoḷāi, -ye, *f.* = *l.* wretchedness.
3. sóḍni, -ne, *f.* = *l.* abandonment; nirādhār, -rā, *m.*
4. gărz, -je, *f.* = *l.* necessity.

Indigenous, *a.* gāuntso = *l.* of the country; *vlg.* āngātso = *l.* of here.

Indigent, *a.* dubḷo; kirkoḷ; sóḍṵllo, *or* vāṭer sāṇḍṵllo; gărjent āsṵllo = *l.* being in need; upāi nātullo; nirādhāri.

Indigestible, *a.* jiranātullo, *or* jirasārkonātullo.

Indigestion, *s.* ăjirn, -nā, *n.*

Indignant, *a.* rāgišṭ *or* rāgār zāllo; kródātso.

Be ind. = rāgār zā, *or* rāgār rāu, *or* rāgān zăḷ.

Indignation, *s.* rāg, -gā, *m.*: 'excite ind. = rāg āḍăi'.

Indignity, *s.* 1. năiñzālli kărni, -ne, *f.* = *l.* an unbecoming action; khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wickedness.
2. ăkmān, *or* ăpāmān, -nā, *m.* = *l.* offence.

Indigo, *s.* niḷ, -ḷi, *f.*

Indirect, *a.* nīṭnăiñ āsṵllo = *l.* not straight; vānkḍo = *l.* crooked, *pr. fg.*, *e. g.* ind. proof.

Indirectly, *ad.* vānkḍe vāṭen = *l.* in an indirect way.

Indiscreet, *a.* bhēd(é) kărnātullo = *l.* not making difference; budnātullo = *l.* not prudent.

Indiscretion, *s.* nāñbud, -di, *f.*

Indiscriminate, *a.* bhēd(é) kărnātullo = *l.* not making difference.

Indiscriminately, *ad.* bhēd(é) kărināstanāñ.

Indispensable, *a.* bhou gărjetso = *l.* very necessary; bhou zărur = *l.* very urgent; *rs.* ... viṇe (*or* nāstanāñ); rāunk nozo.

Indispose, *v. Dat.* āḍ ulăi = *l.* speak against, *ch. cs.*; món ... thāun pois kăr = *l.* make the heart far from...

Indisposed, *a.* 1. *rs.* bolāiki nāñ =

Digitized by Google

(there is) no health; *or* bolāiki nātullo; *rs.* soukāsāi nāñ.

2. nāñkhušetso = *l.* not willing; *bet. rs.*

Indisposition, *s.* 1. nāñbolāiki, -ke, [*f.*

2. nāñkhuši, -še, *f.* = *l.* no will; *rs.* soukāsāi nāñ.

Indisputable, *a.* dubāunātullo; tărknātullo.

Indissoluble, *a.* vegḷatsār kărunk nozo āsullo; vingăḍ kărunk nozo āsullo; moḍanātullo.

Indistinct, *a.* 1. soṣṭnātullo, *e.g.* voice.

2. făḍpoši = *l.* faint, *e.g.* colour.

Indistinctly, *ad. rs. into* soṣṭ *and* nāñ *affixed to the verb*; *vlg.* guḷuguḷu.

Indistinguishable, *a.* bhēd(é) kărunk nozo āsullo; *bet. rs.*

Indite, *v.* borăi = *l.* write.

Individual, *a.* 1. āplo = *l.* own.

2. višes = *l.* particular.

3. yekatso *or* yekleātso = *l.* of one only.

4. vingăḍ = *l.* separated, single.

Individual, *s.* yeklots = *l.* one; vingăḍ zóṇ, -ṇā, *m.*(*or other similar noun*) = *l.* a single person.

Individuality, *s.* (yekleātso) guṇ, -ṇā, *m.*

Indivisibility, *s.* nāñvānṭisārkeñ, -keā, *n.*

Indivisible, *a.* vānṭisārkonātullo; vānṭunk (*or* kuḍke kărunk) nozo āsullo.

Indocile, *a.* sikasārko năiñāsullo.

Indocility, *s.* sikanāñsārkeñ, -keā, *n.*, *or* nāñsikasārkeñ, -keā, *n.*, *n. c.*

Indolence, *s.* āḷsāi, -ye, *f.*; jèm, *or* zèm, -me, *f.* (*var.* jim) = *l.* sloth, sleepiness.

Indolent, *a.* āḷsi; jèmetolo.

Be ind. = jème (*var.* jèm yetā).

Indomitable, *a.* sādo kărunk nozo āsullo = *l.* impossible to make (be made) tame; sādo kărināñsārko, *n. c.*; sādo kărināñso, *n. c.*

Indoor, *a.* ghărā bitărlo.

Indubitable, *a.* dubāunātullo.

Induce, *v.* lāi = *l.* apply, *e.g.* ind. to do; *by c. v.*; bud sāng = *l.* say advice; uṭăi = *l.* cause to rise, *fg.*, *e. g.* ind. to act courageously, *ch. cs.*; fuslāi = *l.* coax, *e.g.* to sin.

Inducement, *s.* voḍni, -ne, *f.* (*var.* voḍneñ, -neā, *n.*), *or bet.* vondouṇeñ, -ṇeā, *n.*; inām, -mā, *n.* = *l.* a reward.

Induct, *v. see* **Inaugurate.**

Induction, *s.* tātpărya, -ye, *f.* (logical argument), *n. c.*

Indulge, *v.* 1. soukāsāyen tsălăi = *l.* govern peacefully; soukās tsăl = *l.* walk (behave) slowly, *ch. cs.*

2. iḍeñ di = *l.* give escape, *fg.*, *e.g.* ind. a passion.

3. vòp, *or* vòpun di = *l.* consent *or* consenting give; sóḍ = *l.* permit.

Digitized by Google

4. khuše părmāṇe tsăl = *l.* walk according to the desire of (comply with); dādos kăr = *l.* make satisfied.

5. lāgụllo zāun āsā = *l.* is attached (given), *e.g.* to drinking.

Indulgence, *s.* 1. induljens, -sā, *n.*, *fr.* (*rl.*); šikṣemāf, -fi, *f.* = *l.* pardon of punishment.

2. upkār, -rā, *m.* = *l.* favour; soukāsāi, -ye, *f.* = *l.* peace (*opp. to* severity); dādoskāi, -ye, *f.* = *l.* satisfaction; dăya, -ye, *f.* = *l.* clemency; šāmilpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* connivance, complicity.

Grant ind. = induljens pāṭăi = *l.* send ind.

Indulgent, *a.* mogāḷ = *l.* kind; šāmil = *l.* conniving; soukāsāyen tsăltolo = *l.* ruling with peace, *G. F.*

Indurate, *v.* ghăṭ kăr.

Industrious, *a.* 1. kăṣṭi = making difficult things; zānṭo; tsurk = *l.* active.

2. prăyătăn kărtolo = *l.* making effort.

3. hikmătitso = *l.* of artifice, arts; čămătkārātso = *l.* of artifice.

Industry, *s.* 1. hikmăt, -ti, *f.*; čămătkār, -rā, *m.*

2. minăt, -ti, *f.* = *l.* an effort.

Inebriate, *v.* ămāl kăr = *l.* make intoxication; ămālātso kăr = *l.* make intoxicated, (*uncommon*).

Ineffable, *a.* utsārunk nozo āsullo *etc.*; *bet. rs.*

Ineffective, *a.* vèrt; guṇāk pòḍanātullo; nirfoḷādik; *rs.* riganāñ = does not enter; bòḷnātullo = *l.* without force.

Inefficacy, *s.* nāñguṇ, -ṇā, *m.*; ăskătkāi, -ye, *f.* = *l.* weakness.

Inelegant, *a.* unčinăiñāsullo.

Inelegance, *s.* nāñsobitāi, -ye, *f.*; nāñunčāi, -ye, *f.*, *n. c.*

Ineligibility, *s.* vintsinañsārkeñ, -keā, *n.*; *bet. rs.*

Ineligible, *a.* vintsināñsārko; vintsun kāḍināñso.

Inequality, *s.* nāñsăr, -ri, *f*; bhēd (é), -dā, *m.* = *l.* difference.

Inert, *a.* 1. hālnātullo, *or* hālunk nozo āsullo, *or* hālanāñsārko.

2. āḷsi = *l.* lazy.

Inestimable, *a.* ămolik (*used esp. of* the Precious Blood of J. C.); bhou molādik = *l.* very precious.

Inevitable, *a.* tsukounk nozo āsullo; tsukanāñso, *or* tsukanāñsārko; ăvăš āsullo = *l.* being necessary.

Inexcusable, *a.* māf fāvonāiñ (āsullo).

Inexhaustible, *a. vlg.* kābārzāunk nozo āsullo, *fr.*; mugdanātullo = *l.* not finishing; *perh.* tirsanātullo, *but this mn.* which is not to be completed.

Digitized by Google

Inexorable, *a. rs.* āikanāñ = *l.* does not hear, *or* āikanātullo; fārikpoṇkāṇenātullo = *l.* not taking satisfaction; kăṭiṇ = *l.* rigorous, cruel.

Inexpediency, *s.* nāñvāzbipoṇ, -ṇā, *n.*

Inexpedient, *a.* vāzbi năiñ āsullo; lāyeknātullo = *l.* not fit, not suitable; kāmāk pòḍanātullo; *rs.* zāināñ.

Inexperience, *s.* nāñănbóg, -gā, *m.* (*var.* -bou, -bovā, *m.*); neṇārpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* ignorance; nāñăbyās, -sā, *m.*; nāñsovói, -ye, *f.* = *l.* no practice.

Inexplicable, *a.* vivor sāngunk nozo āsullo, *or* vivor sāngināñso, *or* v. sāngināñsārko.

Inextinguishable, *a.* pālvanāñso, *or* pālvanātullo.

Inextricable, *a.* tondreāntso = *l.* embarrassed; suṭanāñso, *or* suṭtso năiñ āsullo.

Infallibility, *s.* nāñtsuk,-ki, *f. n. c.*

Infallible, *a.* 1. tsukon pòḍanātullo.

2. dubāunātullo = not doubtful.

Infamous, *a.* beābrātso = *l.* of no character; ăpamānātso, *or* ăpamānādik = *l.* of no honour; khoṭeponātso = *l.* wicked.

Infamy, *v.* beābru, -rā, *m.*; ăpamān, -nā, *m.*; khoṭeponṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wickedness.

Brand with inf. = ābru kāḍ, *or* beābru kăr.

Infancy, *s.* bāḷsepoṇ, -ṇā, *n.*

Infant, *s.* bāḷseñ, -seā, *n.*

Infanticide, *s.* 1. burgeakhuṇi, -ye, *f.* = *l.* the killing of a child; bāḷseakhuṇi.

2. bāḷseākuṇigār, -rā, *m.* = the murderer of a child; bāḷseākhuṇigārn, -ni, *f.* = the murderess of a child.

Infantry, *s.* pāidăḷ, -ḷā, *n.*

Infatuate, *v.* pisăi, *c. v. of* pisa, *n. v.*, *or* piso kăr.

Infatuation, *s.* pisepoṇ, -ṇā, *n.*

Infect, *v.* 1. lāi (*tr.*), *or* lāg (*n. v.*) = *l.* attach, *or* be attached; zā = *l.* get (*n. v.*), *e.g.* a sickness, *ch. cs.*

2. *fg.* kusăi = *l.* corrupt; bhor = *l.* fill, *fg.*

Infection, *s.* voso, -seā, *m.*

Infer, *v.* 1. niščeisi; *vlg.* āntuñ sik = *l.* in this learn, *ch. cs.*

2. pārki = *l.* guess.

Inference, *s.* 1. *rs. v.*

2. pārkouṇeñ, -ṇeā, *n.* = a guess.

Inferior, *a.* khāl āsullo = being under, *or* khālto; uṇo = *l.* less, *fg.*

Inferiority, *s.* uṇepoṇ, -ṇā, *n.*; *bet. rs. into adj.*

Infernal, *a.* 1. yemkonḍātso *or* yemkonḍāntlo.

2. yemkonḍa băriso = *l.* as in the hell.

Infertility, *s. rs.* bănjer = not

Digitized by Google

fertile; čappepoṇ, -ṇā, *n.*, *fg.*; uṇepoṇ, -ṇā, *n.*

Infect, *v.* 1. vòsò lāgăi, *n. c.*
2. băčāvāviṇ kăr = *l.* make not safe.

Infected, *a.* vòsò lāgullo; băčāvāviṇ.

Infidel, *a. s.* ănbāvāḍti, (-tiā, *m.*)

Infidelity, *s.* ănbāvāḍtpoṇ, -ṇā, *n.*

Infinite, *a.* ăgăṇit = *l.* numberless, *e.g.* inf. God; leknātullo = *l.* numberless; ăntaviṇ = *l.* endless; sămpurṇ = *l.* full; sărvụ guṇāniñ sămpurṇ = *l.* full of all perfections; mitnātullo, găḍnātullo=without limit; 'God is i. = Deva thăiñ săkăḍ boreo văstu āsāt'.

Infinitely, *ad.* 1. *see adj.*
2. săriviṇ = *l.* without comparison.

Infinitive, *a.* khănḍitnātullo, niščeisinātullo = not determined.

Infirmary, *s.* piḍestānčeñ kuḍ, -ḍā, *n.*, *or* p. sāl, -lā, *n.*

Infirmity, *s.* ăskătkāi, -ye, *f.* = *l.* weakness.

Inflame, *v. fg.* zăḷăi = *l.* cause to burn (for anger); ulpāi, *c. v. of* ulpa, *n. v.*; utsāmboḷ kăr = *l.* make excited.

Inflamed, *a. fg.* rāgān zăḷtolo, *or* rāgān bhorlolo = *l.* filled with anger; rāgān khătkăttolo = *l.* boiling for anger; utsāmboḷ.

Inflammation, *s.* 1. uzo, -jeā, *m.* *esp. fg.* passion, heat; ulop, -lpā, *m.*, *pr. fg.*
2. vāidamān, -nā, *n.*, *mn.* infl. of the heart.
3. āgruñ, -grā, *n.* (of the tongue).

Inflate, *v.* 1. suzăi = *l.* cause to swell, *c. v. of* suz.
2. *fg.* gărv kăr = *l.* make proud; *fg.* ful (*n. v.*) = get like a flower (proud); *fg.* fugăi (*c. v. of* fug) = get puffed up (proud).

Inflect, *v.* bāgāi.

Inflexibility, *s.* nāñbāgoṇeñ, -ṇeā, *n. or* nāñbāgāp, -pā, *n.*

Inflexible, *a.* bāgānātullo, *or* bāgānāñsārko, *or* bāgānāñso.

Inflexion, *s.* bāgoṇeñ, -ṇeā, *n.*

Inflict, *v.* di, lāi, *e. g.* punishment; mār = *l.* beat.

Influence, *s.* 1. mulādo, -deā, *m.*, *e.g.* infl. of a man with others; bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force; bhār, -rā, *m.* = *l.* weight, *fg.*; (*also, the same as* mulādo); podvi, -ve, *f.* = *l.* power.
2. săkăt, -kti, *f.* = *l.* ability.
3. upāi, -yā, *m.* = *l.* means, *e. g.* mākā u. nāñ = I have no i.
4. hārbār, -rā, *m.*, *e.g.* divine infl. *or also* care.

Influence, *v.* mulādeāk ghāl = *l.* put to infl.; *pass.* m. pòḍ = *l.* fall to infl.

Influential, *a.* bhāri; podvedār, *or* podvi āsullo; ădhikāri.

Influx, *s.* votóṇ, -ṇe, *f.*

Digitized by Google

Inform, *v.* 1. kăḷit kăr, *or* kăḷăi, *c. v. of* kăḷ = be known.
2. rūp di, *or* r. kăr = *l.* give form.

Informal, *a.* kāidea părmāṇe nātullo; kāideāk virodhi; rītnātullo = *l.* not having formality.

Information, *s.* 1. kobār, -bre, *f.*; ăbiprāi, -ye, *f.*; vordi, -de, *f.* = *l.* report.
2. uoḷok, -ḷki, *f.* = *l.* knowledge.

Infraction, *s.* 1. moḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* rupture, *fg.*
2. gunyāuñ, -āvā, *m.* = *l.* fault.

Infrequency, *s.* ăprupāi, -ye, *f.*

Infrequent, *a.* ăprup.

Infuriate, *v.* rāgān zăḷăi = *l.* cause to burn for anger.

Infuse, *v.* 1. bităr ghāl = *l.* put in, *pr.*, *fg.*, *e. g.* i. gifts.
2. vót, *e. g.* i. oil in the lamp.
3. *fg.* lābăi, *c. v. of* lāb, *e. g.* i. graces.

Infusion, *s.* 1. bitărghālneñ, -neā, *n.*, *bet. rs. into v.*
2. kăsāi, -yā, *m.* (medic. i.)

Ingenerate, *v.* zălmăi, *c. v. of* zălma.

Ingenious, *a.* 1. kăšṭi.
2. bārik = *l.* witty; *see* **Industrious.**

Ingenuity, Ingeniousness, *s.* bārikāi, -ye, *f.*; čămătkār, -rā, *m.*, hikmăt, -ti, *f.* = *l.* artifice; ušārāi, -ye, *f.* = *l.* cleverness.

Ingenuous, *a.* niskăpṭi = *l.* sincere; sādo = *l.* simple; ukto = *l.* open, *fg.*

Ingenuousness, *s.* niskăpăṭ, -ṭā, *n.*; sādepoṇ, -ṇā, *n.*

Inglorious, *a.* mānbhoginātullo; ăpamānātso, *or* ăpamānādik; lăjišṭ = *l.* shameful.

Ingraft, *see* **Graft.**

Ingrate, *a.* ănupkāri.

Ingratiate, *v.* movāḷāi = *l.* move, make tender; mogāḷ zā = *l.* become dear; mōg(ó) kărăi = *l.* cause to love.

Ingratitude, *s.* ănupkārpoṇ, -ṇā, *n.*

Ingredient, *s.* 1. sāmbār, -rā, *m.* (curry-stuff).
2. āḷeān, -nā, *n.* = all the ingredients for curry.

Ingress, *s.* rig, -ge, *f.*

Ingulf, *v.* giḷ = *l.* swallow.

Inhabit, *v.* 1. āsā.
2. rāu = remain; vās kăr; jiṇi jiye = *l.* live life.

Inhabitable, *a.* rāviet āsullo; biḍār diuntso.

Inhabitant, *s.* lók, -kā, *m.* = *l.* people (*in the sing. mostly*).

Inhale, *v.* usuās kāṇe = *l.* take breath.

Inharmonious, *a.* tāḷeāmēḷ(é) nātullo; sămapòḍanātullo = *l.* not falling together.

Inherent (Be), *v.* lāg.

Inherit, *v.* dāiz pòḍ = *l.* inheritance fall, *Sb. Dat.*; dāiz yetā = *l.* inheritance comes, *Sb. Dat.*; dāiz kāṇe = *l.* inheritance take.

Digitized by Google

Inheritable, *a.* dāizasārko.

Inheritance, *s.* dāiz, -zā, *n.*; pitrāsti, -te, *f.*

Inheritor, *s.* dāiji, -jiā, *m.*

Inhibit, *v.* āḍvār.

Inhospitable, *a.* biḍār dinātullo = *l.* not giving abode; rāunk" nozo āsullo *or* rāvanāso.

Inhuman, *a.* niṣṭur; mhāru; mănšepoṇnātullo.

Inhumanity, *s.* nāñmănšepoṇ, -ṇā, *n.*; niṣṭurāi, -ye, *f.*; mhārupoṇ, -ṇā, *n.*

Inimitable, *a.* dēk(é) kāṇeunk nozo āsullo, *or* dēk kāṇeināso; *rs.* dēki voir = *l.* above example, *or perh.* dekivoilo.

Iniquitous, *a.* ănnāyātso.

Iniquity, *s.* 1. ănnāi, -yā, *m.* = *l.* injustice.

2. khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wickedness.

Initial, *s.* suruvetso *or* suruver āsullo, *or* suru kărtso.

I. letters = suruvečiñ ăkṣerañ.

Inject, *v.* bităr ghāl *or* b. uḍăi.

Injunction, *s.* hukum, -kme, *f.*; *see* **Order.**

Injure, *v.* luksān kăr, năṣṭ kăr, vāiṭ kăr = make harm; ăkmān kăr = make offence; bòḷ kăr = make violence; dukăi, *c. v. of* duk = afflict.

Injurious, *a.* ăkmānātso; dukountso = *l.* afflicting; luksānāk pòḍtso = *l.* falling to harm.

Injury, *s.* ăkmān, -nā, *m.*; năṣṭ, -ṭā, *m.*, *or* luksān, -nā, *n.* = *l.* harm; vāiṭ, -ṭā, *n.* = harm; duk, -ki, *f.* = *l.* pain, sorrow.

Injustice, *s.* ănnāi, -yā, *m.*; ănīt, -ti, *f.*

Ink, *s.* *vlg.* tint, -tā, *n.*; šāi, -ye, *f.* (*H. K.*); măši, -še, *f.*

Inlay, *v.* kātrāp ghāl (?).

Inkstand, *s.* *vlg.* tintyor, -rā, *m.*; šāidouti, -te, *f.*

Inlet, *s.* rig, -ge, *f.* = ingress; *see* **Estuary.**

Inmate, *s.* 1. lók, -kā, *m.* = *l.* an inhabitant, people.

2. vokāl, -klā, *m.* = a tenant.

Inmost, *a.* bhou bitărlo, *pr. fg.*

Inn, *see* **Hotel.**

Innate, *a.* săimbātso = *l.* natural; săimbān čhāpo ghāllo = *l.* printed by nature.

Innavigable, *a.* tāruñtsălnātullo.

Inner, *a.* bitărlo.

Innkeeper, *s.* mezkhān (*or some such word*) tsălăitolo, *or perh.* mezkhānāgār, -rā, *m.*, *n. c.*; jevaṇagār, -rā, *m.* = *l.* he who gives meals; jevāṇ ditolo.

Innocence, *s.* nenṭepoṇ, -ṇā, *n.* *or* nenṭuvāi, -ye, *f.*; nirāprād, -dā, *m.*; gunyāuñnātullijiṇi, -ye, *f.* = *l.* life without fault; šāntipoṇ, -ṇā, *n.*, bhāgevontpoṇ, -ṇā, *n.* = sanctity; niškăḷāi, -ye, *f.*, *or* niskăḷpoṇ, -ṇā, *n.* = purity; niskăpăṭ, -ṭā, *n.* = *l.* simplicity.

Innocent, *a.* nenṭo; pātaknātullo, *or* pāpkhătnātullo; gunyāuñ nātullo; bhāgevont; niskăḷ;

Digitized by Google

vāiṭkărinātullo; niskăpṭi; *see the noun.*

Innocuous, *a.* vāiṭkărnātullo.

Innovate, *v.* novo kăr; bădăl = *l.* change.

Innovation, *s.* bădlāp, -pā, *n.* = *l.* change; novi rīt, -ti, *f.*, novi rivāz, -ji, *f.*, novi măryād, -di, *f.* = a new custom; novi văstụ, -tu, *f.* = *l.* a new thing.

Innovator, *s.* nove măryādegār, -rā, *m.*

Innoxious, *see* **Innocuous.**

Innumerable, *a.* lèknātullo, *or* lèkaviṇ (āsullo), *or* lèkavorto.

Inobservant, *a.* bepārvo kărtso = *l.* making neglect, *G. M.*, *or* bepārvi; módṭso = *l.* breaking, *fg.*

Inoculate, *v.* 1. dāg ghāl = *l.* put vaccine (in medicine).

2. *see* **Graft** (in gardening).

Inodorous, *a.* părmăḷnātullo.

Inoffensive, *a.* ăkmān kărnātullo; *see* **Innocuous.**

Inopportune, *a. rs.* fāvonātullea veḷār = *l.* in not right time; fāvonātullea veḷār āsullo.

Inordinate, *a.* krămaviṇ, *n. c.* = *l.* without order; miruontso = *l.* exceeding (the limits); sămanăiñ āsullo = *l.* not right; vāiṭ = *l.* bad; ăumăryāditso = *l.* unbecoming.

Inorganic, *a.* jīvnātullo = *l.* lifeless; gòpnātullo, *n. c.*

Inquest, *s.* vitsărăṇ, -ṇā, *n.*

Inquire, *v. see* **Enquire;** *moreover,* somzun ghe = *l.* take understanding; kobār ghe = *l.* take news.

Inquisition, *s. see* **Enquiry.**

Inquisitive, *a.* vitsări.

Inroad, *s.* 1. āngārpòḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* a falling on the body.

2. luṭ, -ṭi, *f.* = *l.* prey.

Insalubrious, *a.* boḷāikinātullo.

Insane, *a.* piso; aremarla; vidlāgụllo.

Insanity, *s.* 1. pisepoṇ, -ṇā, *n.*

2. vid, -di, *f.*

Insatiable, *a.* dādos kărunk nozo āsullo, *or* dādos zāināñso.

Insatiability, *s.* nāñdādoskāi, -ye, *f.*

Inscribe, *v.* 1. boră*i* *or* bităr boră*i*.

2. *G.* nāvār boră*i* = *l.* write in the name of, (address); melviḷās boră*i* = *l.* write the address.

Inscription, *s.* melviḷās, -sā, *m.*

Inscrutable, *a.* 1. vitsārunk nozo āsullo, *or* vitsārināñso.

2. guṭātso = *l.* secret.

Insect, *s.* kiḍo, -ḍeā, *m.*; kiḍ, -ḍi, *f.* (of a small kind).

Insensibility, *s.* 1. *rs.* melāso = he seems to be dead.

2. nāñbhogāp, -gpā, *n.*; *bet. rs. into aff.*

Insensible, *a.* 1. visve nātullo = *l.* without senses; bhóginātullo = *l.* not feeling.

2. melloso = *l.* apparently dead;

Digitized by Google

āng tsukăitolo = *l.* body avoiding: *an expression applied to bullocks, etc. when they will not let themselves be yoked, and fg. applied to people who try to avoid the performance of their religious duties, or are* insensible to religion.

Inseparable, *a.* vingăḍkărunk nozo āsullo, *or* vingăḍ kărināñso, *etc.*

Inseparability, *s.* vingăḍanāñsărkeñ, *or* vingăḍzāināñsărkeñ, -keā, *n.*; nāñvingaḍāp, -pā, *n.*, *n. c.*

Insert, *v.* bităr ghāl, *or* lāi = *l.* put in *or* apply.

Insertion, *s.* sirkāvăṇi, -ṇe, *f.*, *e.g.* i. in a book, *n. c.*

Inside, *prep.* bităr; *adj.* bitărlo.

Insidious, *a.* mosātso; nāḍitso; fóṭountso.

Insight, *s.* voḷok, -ḷki, *f.*; 'get a thorough i. into = purti voḷok mèḷ'.

Insignia, *s.* gurtụ, -tā, *m.* (ădhikāragurtụ) = *l.* sign.

Insignificant, *a.* 1. ărthụnātullo = *l.* without sense.

2. čillār = *l.* trifling.

Insincere, *a.* kăpṭi.

Insincerity, *s.* kăpăṭ, -ṭā, *n.*

Insinuate, *v.* 1. (vānkḍe vāṭen) rig = *l.* enter (crookedly); thoḍeñ thoḍeñ ghāl = *l.* put little by little; hišāro di = *l.* give a hint.

2. portun portun sikăi = *l.* teach again again; fuslāi = *l.* flatter.

Insinuating, *a.*, *see verb*; mogāḷ = *l.* dear.

Insinuation, *s.* 1. hišāro, -reā, *m.* = *l.* hint; vānkḍiñ utrañ = *l.* crooked words.

2. fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*; *see the verb.*

Insipid, *a.* čappo = *l.* without salt, *pr.*, *fg.*, *e.g.* i. words; rutsnātullo = *l.* without taste; nākāzāllo = *l.* nonsense.

Insipidity, *s.* čappepoṇ, -ṇā, *n.*; nākāzāllo, -leā, *m.*

Insist, *v.* māgun māg, *or* portun portun māg, *or* māg *with* -ts; thirzāun rāu (*or some other verb instead of* rāu) = *l.* remain constantly.

Insolence, *s.* 1. săḷ, -ḷā, *n.*; gărvụ, -vā, *n.* = *l.* pride.

2. lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* impudence; hemmeñ, -meā, *n.* = *l.* vanity.

Insolent, *a.* săḷiṣṭ, dhāruṇ = obstinate; gărvi = *l.* proud; āplea vādeātso, *or* āple khuše părmāṇe tsăltolo = *l.* walking according to one's own will.

Insoluble, *a.* 1. kăḍounk nozo āsullo, *e.g.* an i. metal.

2. *fg.* zāb diunk nozo āsullo = *l.* not possible to give an answer; *fg.* suṭanāñso = *l.* not possible to get rid of, *e.g.* an i. question.

Digitized by Google

Insolvent, *see* **Bankrupt.**

Insomuch, *ad.* titlo...ki = so... that; ăse jinsiñ...ki.

Inspect, *v.* 1. sărkeñ pòḷe = *l.* look exactly; melbăndobăst pòḷe; tănki kăr.
2. răk = *l.* guard; *see* **Superintend.**

Inspection, *s.* vitsărăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* inquisition; tănki, -ke, *f.*; *bet. rs. into v.*; *see* **Superintendence.**

Inspector, *s.* 1. *vlg.* inspekṭăr, -rā, *m.*
2. mélbăndobăst pòḷetolo, *or* părikṣegăr, -rā, *m.*

Inspiration, *s.* 1. usvās, -sā, *m.*, *or bet.* usvās kāṇeuntso = *l.* taking (in) breath.
2. hărbăr, -rā, *m.* (divine i., d. operation); măima, -me, *f.* (divine i.)
3. Devăgeli čintna, -ne, *f.* = *l.* a thought coming from God (*ascetic mn.*); suăsadeṇeñ, -ṇeā, *n.*; budideṇeñ, -ṇeā, *n.*
4. In. of the Holy Bible, *rs.* Devăn mótint ghălleñ; kontsouṇeñ, -ṇeā, *n.* (Devăk-).

Inspire, *v.* 1. uskăr vor = draw inspiration; *or bet.* usuăs kăṇe = *l.* take breath.
2. mótint ghăl = *l.* put into the mind, *e.g.* the Holy Bible.
3. *only* di *or* ghăl, *e.g.* i. courage = dhăir di; *by c. v.*, *e.g.* i. fear = besṭăi.

Instability, *s.* thirnătulleñ mòn, -nā, *n.* = *l.* an unstable heart; ăthirasăṇ, -ṇe, *f.*

Install, *v.* 1. pāṭăr bosăi = *l.* cause to sit on the throne.
2. sădrer bosăi = *l.* cause to sit on the seat; huddo vopsun di; kām dobājeān di = *l.* give employment solemnly; mokrur kăr = *l.* appoint.

Instalment, *s.* 1. mokruri, -re, *f.*; huddeăčeñ vopsăp, -pā, *n.*
2. kisti, -te, *f.* (1st, 2nd, *etc.* i.); vāido, -deā, *m.*

Instance, *s.* 1. zărurāi, -ye, *f.* = *l.* urgency.
2. măg-ṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* request.
3. dăklo, -leā, *m.* = *l.* example, *e.g.* to give an i.

Instance, *v.* mótint hăḍ = *l.* bring into memory; ugḍās kăr = *l.* make remembrance; niyāḷăk hăḍ = *l.* bring to consideration.

Instant, *a.* 1. zărur = *l.* urgent.
2. pòḍtso = *l.* falling (imminent); lăgiñ lăgiñ āsullo = *l.* being very near.

Instant, *s.* kṣăṇ, -ṇā, *n.*; kiṇ, -ṇā, *n.*

Instantaneous, *a.* yekats fărātso (teāts phărātso); yekats kṣăṇātso; *bet. rs. into ad.*

Instantaneously, *ad.* yekats fărā, yeka kṣăṇā (*or* kiṇa) bităr = in one moment.

Instantly, *ad.* 1. măgun măgun = *l.* asking asking.
2. yekats fărā = at once.

Digitized by Google

Instead of, *prep.* bădlāk; suāter = *l.* in place, (*with the partic.*), *e.g.* i. of receiving a blessing, he received curses = āširvād mèḷče suāter tākā širāp pòḍlā.

Instep, *s.* pāul, -lā, *n.*

Instigate, *v.* utsāmboḷ kăr = *l.* make excited; huskāi (a dog); *see* **Excite**; kānṭe vor = *l.* bring thorns, *fg.* (*Konkan.*).

Instigation, *s.* utsāmboḷāi, -ye, *f.*

Instil, *v.* (thoḍeñ thoḍeñ) bităr ghāl = *l.* put in (little by little).

Instinct, *s.* săimbāčeñ vondouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* natural inclination; *perh.* săimbāči bud, -di, *f.*, *or* s. zāṇvāi, -ye, *f.*

Instinctive, *a.* săimbāvondouṇeātso, *or* săimbāčea vondouṇeā părmāṇe āsullo.

Institute, *v.* găḍ = *l.* found; stāpisi = *l.* found, *n. c.*; kărn dovór = *l.* appoint, *e.g.* J. C. appointed the Apostles; niščeisi = *l.* establish; nemsi = *l.* appoint; nomiyār = *l.* nominate, *fr.*

Institute, *s.* 1. găḍāp, -ḍpā, *n.* (that which is founded); garpar, -rā, *n.*, *e.g.* a religious order is an i.; kārkhāno, -neā, *m.*; dhărmaštai, -ye, *f.* = i. of charity, *n. c.* (dhărmasāḷ, -ḷe, *f.*); ord, -di, *f.*, *fr.*

2. bāndāp, -dpā, *n.* = *l.* a building.

Instruct, *v.* 1. sikăi, *c. v. of* sik.

2. vāḍăi, *c. v. of* vāḍ = *l.* grow, be prosperous.

3. hukum di = *l.* give an order.

Instruction, *s.* 1. sikāp; -kpā, *n. or* sikoṇ, -ṇe, *f.*

2. hukum, -kme, *f.* = *l.* order.

Instructive, *a.* 1. sikountso.

2. upkārāk pòḍtso = *l.* falling to benefit; bud diuntso = *l.* giving wisdom.

Instructor, *s.* 1. sikăitolo.

2. upadesi, -si, *m.*; ăiguḷ, -ḷā, *m.*; mestri, -ri, *m.*, *fr.*

Instrument, *s.* 1. āid, -dā, *n.* (*also* musical i.); čăkrụ, -rā, *n.* (a machine).

2. upāi, -yā, *m.* = *l.* means.

3. dāklo, -leā, *m.* = a deed (a written document).

Instrumental, *a.* kumki = *l.* helping, *e.g.* i. cause, *opp. to* mukhya = principal; *often rs. into* vorviñ = through, *ch. cs.*; āid zāun āsullo.

Insubordinate, *a.* 1. khāltonātullo; miruontso = *l.* surmounting (orders).

2. kuṭ kărtso = *l.* making plot.

3. săḷišṭ = *l.* obstinate.

Insubordination, *s.* 1. miruoṇeñ, -ṇeā, *n.* = disobedience.

2. săḷ, -ḷā, *n.* = *l.* obstinacy.

3. kāṭkāi, -ye, *f.* = *l.* revolution.

Insufficiency, *s.* 1. nāñudārpošaṇ, -ṇā, *n.* = *l.* want of means of living.

Digitized by Google

2. *rs. into* pāvanāñ = *l.* does not reach.

Insufficient, *a.* pāvanātullo; *bet. rs. into* pāvanāñ.

Insular, *a.* kudreāntso, *or* kudreāntlo, *or* kudreā bări.

Insult, *s.* ăkmān, -nā, *m.*; gāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* abuse, contumely.

Insult, *v.* ăkmān kăr = *l.* make offence; gāḷi sāng = *l.* say abuses; *see* **Abuse.**

Insulting, *a.* ăpamānātso, *or* ăpamānādik *or* ăkmānātso, *or* ăkmān kărtso.

Insuperable, *a.* 1. jikunk nozo āsullo, *or* jikanāñso, *e. g.* an i. general, rival; zăit vorunk nozo āsullo = *l.* not possible to gain victory.

2. miruonk nozo āsullo = *l.* not to be surmounted, *pr. fg.*; utranāñso *or* utrunk nozo āsullo = *l.* not to be crossed.

3. bāgāunk nozo āsullo, *or* bāgānāñso.

Insupportable, *a.* sosunk nozo āsullo, *or* sosināñso.

Insurance, *s.* zāminetso mēḷ (è), -ḷā, *m.* = *l.* society of i.; băčāvi, -ve, *f.*; bim, -mā, *m.*

Insure, *v.* 1. risknātullo kăr; bim utrăi; băčāvi kăr.

2. zāmindār zā = *l.* become surety, *ch. cs.*; zāmin di = *l.* give surety, *ch. cs.*

Insurgent, *a.* kāṭkāi kărtso; kāṭkāiyetso.

Insurgent, *s.* kāṭkāyegār, -rā, *m.*

Intact, *a.* 1. āpḍunknātullo (*or* āpoḍnātullo) = *l.* not touched.

2. *fg.* khăt nātullo = *l.* stainless; *or* khătoun-nātullo.

3. tots = *l.* the same.

Integer, *s.* purto ănko, -keā, *m.* = *l.* a whole number.

Integral, *a.* purto.

Integrity, *s.* 1. gunyāuñnātuḷli jiṇi, -ye, *f.* = *l.* a blameless life; nenṭuvāi (lenṭuāi), -ye, *f.* = *l.* innocence; măryād, -di, *f.* = *l.* honesty; ābru, -rā, *m.* = *l.* character.

2. ānkuārpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* virginity; niskăḷpoṇ, -ṇā, *n.* = purity.

Intellect, *s.* ginyān, -nā, *n.*; mót, -ti, *f.* = *l.* mind; somzikāi, -ye, *f.* = *l.* understanding.

Intellectual, *a.* mótitso.

Intelligence, *s.* 1. somzikāi, -ye, *f.* (*var.* somzeṇkāi).

2. ginyān, -nā, *n.*

Intelligent, *a.* somzoṇitso, *or* somzatolo; ušār = *l.* clever; bārik = *l.* thin, *fg.* (of sharp mind).

Intelligible, *a.* somzayet āsullo, *or* somzasārko.

Intemperance, *s.* 1. nāñhăḷt, -tā, *n.*

2. poṭārpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* gluttony.

Intemperate, *a.* hăḷtnātullo; miruontso = *l.* surpassing (the

Digitized by Google

proper limit); merebhāilo = *l.* beyond the limits.

Intend, *v.* sevóṭ āsā = *l.* aim is, *ch. cs.*; āločen āsā = *l.* aim is, *ch. cs.*; čint, = *l.* think; niščeisi = *l.* establish.

Intense, *a.* umāḷeātso = *l.* fervent (boiling, *fg.*), *e. g.* i. sorrow; kăṭin; *by the emph.* -ts (*see* Gram. P. III., ch. ii.); *by repeating the word it qualifies.*

Intensity, *s.* umāḷo, -leā, *m.*; kăṭiṇāi, -ye, *f.*

Intent (To the i.), *by the supine*; *by the Dat. of the absol. infin.*

Intent, *a.* lāgụllo = *l.* given; *rs. into* prăyătăn kăr = *l.* make effort, *ch. cs.*; čit duintso = *l.* giving attention.

Intent, *s.* 1. sevóṭ, -ṭā, *m.*
2. āločen, -ni, *f.*

Intention, *s.* sevóṭ, -ṭā, *m.*; mòn, -nā, *n.* = *l.* heart; khuši, -še, *f.* = *l.* will; āločen, -ni, *f.*; irādo, -deā, *m.* (purpose, aim, object); *vlg.* tesâuñ, -āvā, *n.*, *fr.*

Intentional, *a.* khušen kello = *l.* done willingly.

Intentionally, *ad.* khušen.

Intently, *ad.* čit diun; prăyătăn kărn, petsāḍn = *l.* making efforts.

Inter, *v.* pur; mātiyek pāvoi.

Intercalary, *a.* 1. mirvontso.
2. tsăḍtso; *see* **Bissextile.**

Intercalate, *v.* bităr ghāl.

Intercede, *v.* māg; mădesti kăr = *l.* make mediation; măzăt kăr = *l.* make intercession, help.

Interceder, *s.* mădesti, -sti, *m.*

Intercept, *v.* 1. dhăr = *l.* catch; rāuoi = *l.* stop.
2. ăḍḍi (*or* āḍkăḷ) kăr = *l.* make objection.
3. kāḍ = *l.* take away, *e. g.* light, communication.

Intercession, *s.* māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*; vinăt, -ti, *f. ol.*; măzăt, -ti, *f.*

Intercessor, *s.* mădest, -tā, *m.*

Interchange, *v.* bădăl.

Intercourse, *s.* 1. săḷāvoḷ, -ḷi, *f.* (indifferent *and* bad i.)
2. kām, -mā, *n.* = *l.* business; sămănd, -dā, *m.* = *l.* connexion; iṣṭăgăt, -ti, *f.* = *l.* friendship; tsāl, -li, *f.* (*or* tsālvat), *e.g.* mākā tăče lāgiñ tsāl āsā.

Interdict, *s.* mănnāi, -ye, *f.* = *l.* suspension; āḍvārāp, -rpā, *n.* = *l.* prohibition (*with the addition of some words to specify the* i. *meant*).

Interdict, *v.* 1. āḍvār (*see the noun*) = *l.* prohibit.
2. mănnāi kăr = *l.* make suspension.

Interest, *v.* 1. ādāyātso zāun āsā.
2. voḍni di = *l.* give inclination; bānd = *l.* bind, *fg.*; monāk lāg; *see* **Charm, Please.**

Interest, *s.* 1. ādāi, -yā, *m.* = *l.*

Digitized by Google

profit; upkār, -rā, *m.* = *l.* benefit; prăyog, -gā, *m.* = *l.* use.
2. kām, -mā, *n.* = *l.* business.
3. voḍni, -ne, *f.* = *l.* inclination; monāklāgāp, -gpā, *n.*; *bet. rs.*
4. čit, -ti, *f.* = *l.* attention.
5. vāḍ, -ḍi, *f.* (i. of a capital).

Interested, *a.* 1. *rs.* lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* tukā lāgtā.
2. hāt āsā (*obj. Dat.*) = *l.* hand is, *e.g.* i. in a business.
3. ādāyātso = *l.* of profit.

Interesting, *a.* 1. ādāyātso.
2. voḍnetso = *l.* of inclination; mònāk lāgtso; mòn bāndtso = *l.* binding the heart, *fg.*, *n. c.*

Interfere, *v.* rig = *l.* enter, *e.g.* in a business; ăḍḍi (*or* āḍkăḷ) kăr = *l.* make objection; mèḷ = *l.* mingle (*in the past tense use* meḷăi).

Interference, *s.* bórsaṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* mixture; āḍyeṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* coming against.

Interim, *s.* bitărlo vēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* time between.

Interim, *ad.* itlea bităr.

Interior, *a.* bitărlo.

Interjacent, *a.* bităr āsullo; modeñ āsullo.

Interlace, *see* **Fold, Twine.**

Interlard, *v.* meḷăi; borsi = *l.* mix; bităr ghāl = *l.* put in *or* between.

Interleave, *v.* pānañ bităr ghāl = *l.* put leaves between.

Interline, *v.* giṭañ bităr borăi = *l.* write between lines.

Interlinear, *a.* giṭañbitărlo.

Interlocutor, *s.* uloṇeagār, -rā, *m.* *or* ulouṇo, -ṇeā, *m.* (bităr).

Interloper, *s.* modeñ āillo (mănis) = *l.* (a man) who came between.

Intermarry, *v.* diun āḍ = *l.* giving bring; *or* hāḍ vor.

Intermediate, *a.* modlo *or* modeñ āsullo, *or rs. into* modeñ.

Interment, *s.* purāp, -rpā, *n.*; mòrn, -nā, *n.*

Interminable, *a.* ăntaviṇ *or* ăntnātullo.

Intermingle, *v.* meḷăi; *see* **Interfere.**

Intermission, *s.* mănna, -ne, *f.*; thāmbouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Intermit, *v.* thāmb = *l.* cease; mănna kăr; sóḍ = *l.* leave.

Intermittent, *a.* poireātso = *l.* of the day after to-morrow (*used for all kinds of* i. fever); kāḍto (kārto) vorto (tāp), *n. c.* = *l.* taking bringing (fever); vetso yeuntso = *l.* going coming.

Internal, *a.* 1. bitărlo.
2. āplo = *l.* own.

International, *a.* kuḷietso (kuḷiāntso), *or* kuḷiañbitărlo, *e.g.* i. law.

Internecine, *a.* yekameka jivsiñ mārtso.

Interpolate, *v.* fóṭkiro kăr; pustakănt fāvonăiñ tiñ utrañ

Digitized by Google

ghāl (*or* borăi) = *l.* put not proper words in the book.

Interpose, *v.* 1. bităr ghāl = *l.* put between.

2. mădesti zā = *l.* become intercessor; pănčāyetdār zā = *l.* become arbitrator; măzăt kăr = *l.* make intercession; *see* **Interfere.**

Interpret, *v.* vivor sāng, *G. M.* = *l.* say explanation; ărthu sāng = *l.* say the meaning, *G. M.*

Interpretation, *s.* vivor, -rā, *m.*; = ărthu, -thā, *m.* = *l.* meaning.

Interpreter, *s.* munsi, -si, *m.* = a public i. in the civil courts; dubaši, -šiā, *m.* = private i.; ărthavivori, -riā, *m.* = *l.* explaining the meaning, *e.g.* i. of the H. Bible; tărzumo kărtolo = *l.* making translation; (utrāntso) ărthu sāngtolo = *l.* saying the meaning (of words); (*vlg.*) dón bhāso kăltāt to = he who knows two languages.

Interregnum, *s.* rājantru, -rā, *n.*, *n. c.*

Interrogate, *v.* vitsār, *or* itsār.

nterrogation, *s.* 1. vitsāraṇ, -ṇā, *n.* = inquiry.

2. săvāl, -li, *f.* = question.

Interrogative, *a.* vitsārtso, *or* vitsārtolo, *or* vitsāri.

Interrupt, *v.* 1. vogo rāuoi = *l.* cause to remain silent, *e.g.* a speaker; ăḍḍi kăr = *l.* make objection; āḍ ulăi = *l.* speak against, *Dat.*; thāmbăi, *or* rāuoi = *l.* cause to cease, to remain.

2. sóḍ = *l.* leave (*or* sóḍăi, *c. v.*)

Interruption, *s.* 1. ăḍḍi, -ḍe, *f.*, *or* āḍkăl, -li, *f.* = *l.* opposition.

2. thāmbouṇeñ, -ṇeā, *n.*, mănna, -ne, *f.* = intermission.

Intersect, *v.* modeñ kātăr = *l.* cut between.

Intersection, *s.* (giṭañ) mēl(é), -lā, *m.* = *l.* union (of lines).

Interstice, *s.* 1. pursot, -ti, *f.* = *l.* leisure.

2. iḍeñ, -ḍeā, *n.*; fuṭ, -ṭi, *f.*

Interval, *s.* 1. bitărlo vēl(é), -lā, *m.* = *l.* time between; *vlg.* témp, -pā, *m.*, *fr.*

2. poiṇ, -ṇā, *n.* = *l.* distance, *n. c.*; modli suāt, -te, *f.*; lāmbāi, -ye, *f.* = *l.* length.

In the i. = itlea bităr.

At frequent intervals = tovól tovól.

Intervene, *v.* 1. bităr (*or* modeñ) ye = *l.* come between.

2. āḍ ye = *l.* come against; āḍkăl kăr = *l.* make opposition; *see* **Interfere.**

Intervention, *s.* *see* **Interference.**

Interview, *s.* uloṇeñ, -ṇea, *n.*; bhèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* visit.

Have an i. with = lāgiñ ulăi.

Interweave, *v.* meḷăi; *see* **Weave.**

Intestate, *a.* *vlg.* testament kărināstanāñ; *see* **Will.**

Digitized by Google

Intestine, *a.* bitărlo.

Intestine, *s.* āntkiți, -țe, *f.*

Inthrall, *see* **Enslave.**

Intimacy, *s.* iștăgăt, -ti, *f.* = *l.* friendship; sălgi, -ge, *f.* (*used for* proper *and* improper i.)

Intimate, *s.* ișț, -ță, *m.* = *l.* friend; sălgegār, -rā, *m.*, *or* sălgist, -tā, *m.*

Intimate, *a.* 1. gunḍ = *l.* deep, *fg.*, *e.g.* i. knowledge.
2. mogāḷ = *l.* dear.

Intimate, *v.* kăḷit kăr, *or* kăḷăi = *l.* make known.

Intimately, *ad.* 1. kāḷzān = *l.* heartily; sălgen = *l.* familliarly.
2. gunḍāi păriyānt = *l.* till depth.

Intimation, *s.* kăḷit, -tā, *n.*; părgăṭouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* publication.

Intimidate, *v.* besțāi (by threats); bhiyeunk lāi = *l.* apply to fear.

Intimidation, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*; besțāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Into, *prep.* 1. thăiñ; *see* Gram. Syntax. ch. II. Art. I.
2. *Dat.*; *see ibid.*
3. *Acc.*; *see ibid.*

Intolerable, *a.* sosunk nozo āsullo, *or* sosināñso.

Intolerance, *s.* ṅāñsosṇigāi, -ye, *f.*

Intolerant, *a.* sosnikāinātullo, *or* sosinātullo.

Intonation, *s.* tāḷeāči suru, -ve, *f.*, *or bet.* gāyānarig, -ge, *f.* = *l.* ingress into music, song.

Intone, *v.* (gāyān) suru kăr = *l.* begin (the song).

Intoxicate, *v.* ămāl kăr = *l.* make intoxication; ămālātso kăr = *l.* make intoxicated; bebdo kăr = *l.* make intoxicated (*fr.*): 'I got intoxicated = mākā ămāl zāleñ'.

Intoxication, *s.* ămāl, -lā, *n.*; bebdepoṇ, -ṇā, *n.*, *fr.*

Intractable, *a.* tsălounk nozo āsullo, *or* tsăloanāñso, *or* tsălăisārkonātullo; tănțălmāri = *l.* troublesome; săḷișț = *l.* obstinate; āplea vādeātso = *l.* of one's own will.

Intrench, *v.* khăndăk kăr.

Intrenchment, *s.* khăndăk, -dkā, *m.*

Intrepid, *a.* bheñnātullo; dhăiravont.

Intrepidity, *s.* nāñbheñ, -bhiyā, *n.*; dhăir, -rā, *n.*

Intricate, *a.* kățiṇ = *l.* difficult; tondreāntso, *or* tondre kărtso = *l.* embarrassing.

Intricacy, *s.* tondre, -reañ, *m. pl.*

Intrigue, *s.* nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a trick; kuṭ, -tā, *n.* = *l.* a plot; mōs, -sā, *m.* = *l.* deceit; fóṭ, -ṭi, *f.*; măslăt, -ti, *f.*

Intriguer, *s.* mosagār, -rā, *m.*; măslătigār, -rā, *m.*

Intrinsic, *a.* bitărlo.

Introduce, *v.* 1. vor = *l.* bring.
2. *in a drama*, tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*

Digitized by Google

3. dăkăl kăr, *e.g.* i. a custom, *or* i. (make known) a person.

Introduction, *s.* 1. vorăp, -rpă, *n.*; *bet. rs. into* vor.

2. šipărăs, -se, *f.* = *l.* recommendation, *e.g.* letter of i.

3. ărămb, -bă, *m.* = *l.* origin; *or* suru, -ve, *f.* = *l.* beginning, *or the Mr.* păribăš *for the* i. of a book, *or perh.* rig = *l.* entrance, *fg.*

4. tăyărăi, -ye, *f.* = *l.* preparation, *Lat. exordium.*

Introductive, *a.* ărămbătso, *or* suruvetso, *or* tăyăr kărtso.

Intrude, *v.* prăveš zā; tsora bări rig = enter as a thief.

Intruder, *s.* prăveši, -šiă, *m.*

Intrusion, *s.* ănnăyăči rig, -ge, *f.*, *or rs. into v.*; tsora bărisi rig, *n.c.*; *bet. rs.*; hăkkụnătụlli rig = *l.* entrance without right.

Intrust, *v.* suădin, *or* părasuădin kăr; voisi; *see* **Entrust.**

Intuition, *s.* soṣṭ diṣṭ, -ṭi, *f.* = *l.* clear sight.

Inundate, *v.* āur yetā = *l.* inundation comes; *see* **Deluge.**

Inundation, *s.* āur, -rā, *n.*

Inure, *v.* sovói kăr (*tr.*), *or* s. zā (*n. v.*); ghăṭ kăr = *l.* make hard, *fg.*, *or* gh. zā (*n. v.*).

Inutility, *s.* nisprăyog, -gā, *m.*

Invade, *v.* āngār pòḍ = *l.* fall on the body; zulmen rig = *l.* enter violently.

Invalid, *a.* 1. ăskăt = *l.* weak; bolāiki nātullo = *l.* without health.

2. răddụ ăsullo = *l.* null; ăthir, *ex. but n. c.*

Invalidate, *v.* 1. răddụ kăr = *l.* make invalid.

2. ăskăt kăr = *l.* make weak.

Invaluable, *a.* 1. ămolik (infinitely precious); molavoilo.

2. bhou molādik = *l.* very precious.

Invariable, *a.* bădăl zāunknātullo.

Invasion, *s.* 1. āngārpòḍāp, -ḍpā, *n.*

2. zulmeči rig, -ge, *f.* = *l.* violent entrance.

3. bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* violence.

Invective, *s.* gāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* abuse; ăkmān, -nā, *m.* = *l.* offence.

Inveigh against, *v.* gāḷi sāng = *l.* say abuses; āngār pòḍ = *l.* fall on the body, attack, *fg.*

Inveigle, *v.* fuslāi = *l.* coax; pisăi *or* piso kăr = *l.* make mad (*fg.*)

Invent, *v.* 1. sódun kāḍ = *l.* seeking take.

2. ghăḍ = *l.* found.

Invention, *s.* 1. mèḷāp, -ḷpā, *n.* (*esp.* a chance i.).

2. sódun kāḍneñ, -neā, *n.* (purposely sought i.)

3. novi văstụ, -tu, *f.* = *l.* a new thing.

4. kălpaneči văstu = *l.* a thing of fancy; kălpana, -ne, *f.* = *l.* fancy.

Digitized by Google

Inventive, *a.* bārik = *l.* thin, *fg.*; kăṣṭi = *l.* industrious.

Inventor, *s.* găḍpi, -piā, *m.*

Inventory, *s.* păṭṭi, -ṭe, *f.* = a list.

Inverse, *a.* porto (turned); *rs.* pāṭi fuḍeñ (p. f. zālo).

Inversion, *s.* portouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Invert, *v.* porti, *c. v. of* porta.

Invest, *v.* 1. kām di = *l.* give work; mokrur kăr = *l.* make an appointment; nemsi = appoint.

2. veḍo ghāl = *l.* put a siege.

3. băndobăstin dovór = *l.* put in security, *e.g.* money; vāḍik ghāl = *l.* put to interest.

Investigate, *v.* vitsāraṇ kăr.

Investigation, *s.* vitsāraṇ, -ṇā, *n.*

Investiture, *see* **Instalment.**

Inveteracy, *s.* săbār vēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* much time; *bet. rs. into* săbār kālātso, *or crc.*

Inveterate, *a.* săbār kālātso = *l.* of much time; ādlo = *l.* of before; porno = *l.* old.

Invidious, *a.* mosri.

Invigorate, *v.* bòḷ di = *l.* give force.

Invincible, *see* **Insuperable.**

Inviolability, *s.* 1. ăkmānkărinā-sārkeñ, -keā, *n.*; khătounā-sārkeñ, -keā, *n.*

2. păvitrụ guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* a holy character.

Inviolable, *a.* khătounk nozo āsullo, *or* khătounāye āsullo; khătnātullo; păvitrụ = *l.* sacred.

Inviolate, *a.* khătnātullo.

Invisible, *a.* diṣṭi pòḍanātullo; disanātullo.

Invitation, *s.* āpouṇeñ, -ṇeā, *n.*; vouḷik, -ke, *f.* = i. for marriage.

Invite, *v.* 1. āpoi; vouḷik sāng, *see the noun.*

2. *fg.* voḍni di = *l.* give inclination; fuslāi = *l.* caress.

Inviting, *a.* voḍnetso; *see* **Attract.**

Invocation, *s.* māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*; ulo, -leā, *m.*

Invoice, *s.* sāmānañpăṭṭi, -ṭe, *f.* = *l.* a list of articles.

Invoke, *v.* māg, *Prs. Cm.*

Involuntary, *a.* khušinātullo, *or* khušen kărinātullo, *or* nā-khušen kello; neṇārpoṇān kello; *bet. rs.*

Involve, *see* **Imply, Implicate.**

Invulnerable, *a.* ghāi ghālunk nozo āsullo, *or* ghāyesārko-nātullo.

Inward, *a.* bitărlo.

Inwardly, *ad.* bităr.

Irascibility, *s.* krodasārkeñ, -keā, *n.*

Iris, *see* **Rainbow.**

Irksome, *a.* kărkărātso, *or* bezā-rāyetso = *l.* troublesome; tondreāntso = *l.* embarrassing.

Irksomeness, *s.* kărkăr, -rāñ, *pl. m.*; tondre, -reañ, *pl. m.* = *l.* embarrassment.

Iron, *s.* 1. lonkāḍ, -kḍā, *n.*

2. pāṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a hoop of iron.

Digitized by Google

Iron, *v.* istri kăr.

Iron, *a.* lonkḍātso.

Irons, *s.* bănd, -di, *f.*

Ironical, *a.* nănjetso; kheḷkuḷātso = *l.* mocking.

Ironmonger, *s.* lonkḍāsāukăr, -rā, *m.*, *or* —yāri, -riā, *m.*

Irony, *s.* nănji, -je, *f.*; hogḷāpseñ; nāḍihogḷāp, -pā, *n.*; kheḷkuḷañ, *pl. n.*

Irradiate, *v.* uzvāḍ di = *l.* give light, *or* u. kăr, *or* uzvāḍăi, *c. v.*; prăkāsăi, *c. v.*

Irrational, *a.* 1. budnātullo; ginyānnātullo; somzanātullo. 2. monzātitso = *l.* bestial.

Irrationality, *s.* nāñsomzoṇkāi, *or* nāñsomzikāi, -ye, *f.*

Irreconcilable, *a.* sămādhān kărināsārko, *or* sămādhān kărunk nozo āsullo, *or only* sămādhān nātullo, *etc.*

Irrecoverable, *a.* pāṭimeḷunk nozo āsullo, *or* pāṭimeḷanāñso.

Irrefragable, *a.* zāpdiunknozo āsullo, *or* zāpdināñsārko; *bet. rs.*; ghăṭ = *l.* firm; solvanāso, *or* solvounk nozo āsullo.

Irrefutable, *a.* solvounk nozo āsullo, *or* solvanāñsārko.

Irregular, *a.* 1. krămaviṇ (āsullo); ăkrămātso = *l.* immoral; *vlg.* kāideā părmāṇe nātullo. 2. rupnātullo = *l.* without form. 3. sămanăi āsullo = *l.* not right.

Irregularity, *s.* 1. ăkrăm, -mā, *n.* 2. miruoṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* excess.

Irrelevant, *a.* kāmākpòḍnātullo; vóḍ năiñ = *l.* not great (no matter), *ch. cs.*; čillar = *l.* trifling.

Irreligious, *a.* šāstrṵ nātullo, *or* saštrāk āḍ āsullo; bhăgtiviṇ.

Irremediable, *a.* borozāunk nozo āsullo, *or* sămazāunk nozo āsullo; guṇaviṇ; upāinātullo, *or rs.* upāi nāñ = *l.* no help, no means; upāyaviṇ.

Irreparable, *see* **Irremediable.**

Irreprehensible, *a.* gunyāuñ nātullo; besṭāunk nozo āsullo, *or* besṭaonāñsārko, *or* besṭāināñso.

Irresistible, *a.* inkār kărunk nozo āsullo, *or* inkār kărināñso.

Irresolute, *a.* dubāvi, *or* dubāuntso, *or* tondreānt āsullo.

Irresolution, *s.* dubāu, -bāvā, *m.*; tondre, -reāñ, *m. pl.* = *l.* embarrassment.

Irreverence, *s.* ăpamān, *or* ăkmān, -nā, *m.*

Irreverent, *a.* ăpamānātso, *or* ăkmānātso; mān dinātullo = *l.* not giving honour; ăumăryāditso = *l.* not polite.

Irrevocable, *a.* portun (*with the verb required by the mn.*) nozo āsullo; pāṭi kāḍunk nozo āsullo, *or* pāṭi kāḍināñso, *e.g.* i. words.

Irrigate, *v.* udāk ghāl, *or* u. simp, *or* u. sóḍ.

Irritable, *a.* rāgist *or* rāgār zāi sārko.

Digitized by Google

Irritate, *v.* rāg hāḍăi.
Irruption, *see* **Inroad.**
Isinglass, *s.* māsḷesār, -rā, *m.*
Island, *s.* kudro, -dreā, *m.*
Islander, *s.* kudreagār, -rā, *m.*
Isolate, *v.* vegḷo kăr; vingăḍ kăr; pois kāḍ.
Isolation, *s.* vingăḍāi, -ye, *f.*, *n.c.*; yeksurpoṇ, -ṇā, *n.*; vegḷatsār, -rā, *m.*
Isothermal, *a.* tets gărmetso.
Issue, *s.* sevóṭ, -ṭā, *m.*; *see* **Exit.**
Issue, *v.* 1. bhāir săr = *l.* come out, *e.g.* i. a decree, *ch. cs.*; părgăṭkăr, *or* părgăṭăi (make public).
2. zā = *l.* become.
Isthmus, *s.* buiñgomṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a neck of the earth.
It, *pron.* teñ *or* yeñ; *see* Gram. P. II. ch. iii.
Italian, *a.* Italitso.
Itch, *s.* khóróz, -rji, *f.*
Itch, *v.* khóróz zā, *or* korza, *e.g.* mozo hāt korzatā.
Item, *s.* răkăm, -kmā, *n.* = kind, sort, *e.g.* books of three kinds; kălăm, -lmā, *n.*; bāb, -be, *f.* = *l.* case.
Iterate, *v.* portun kăr (*or some such verb as* kăr).
Iteration, *s.* porto (-ti, -teñ), *with the required noun, e.g.* i. of the same sound = porto tāḷo.
Itinerant, *s.* poiṇāri, -riā, *m.*
Itinerate, *v.* poiṇ kăr.
Itinerary, *s.* poiṇakobrañpustak, -kā, *n.*, *or* poiṇakobro, *pl. f.* = *l.* book of the voyage.
Itinerary, *a.* poiṇātso.
Itself, *pron.* tents; *see* Gram. P. II. ch. iii.
Ivory, *s.* hăstitso dāḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* a tusk of the elephant.

J

Jabber, *v. neg. form of* soṣṭ ulăi; *see* **Chatter;** boḍboḍ.
Jackal, *s.* kolo, -leā, *m.*
Jackanapes, *s.* 1. mānkoḍ, -kḍā, *m.*
2. *fg.* tănṭălmāri, -riā, *m.*
Jackass, *s.* 1. dādleñ gāḍāuñ, -ḍvā, *n.*
2. *fg.* dăḍḍa (blockhead), *or also* gāḍāuñ.
Jacket, *s.* băndiyan, -nā, *n.* (*var.* băniyān).
Jack-fruit, *s.* 1. póṇós, -ṇsā, *m.* = the whole ripe fruit; paṇsuli, -le, *f.*, kăḍgi, -ge, *f.*, guzo, -jeā, *m.* (unripe).
2. šèḍ, -ḍā, *n.* (one of the pieces into which the fruit is cut previous to eating).
Jag, *v.* kātre ghāl.

Digitized by Google

Jaggery, *s.* gòḍ, -ḍā, *n.*; vòrn, -nā, *n.*, khir, -ri, *f.*, *ex.* a sweetmeat made of j.

Jail, *s.* *vlg.* zăil, -lā, *n.*; băndi, -di, *f.* = *l.* fetters; băndikhān, -nā, *n.*; turing (*var.* turung), -gā, *n.*

Jailer, *s.* *vlg.* jelăr, -rā, *m.*; băndirākṇo, -ṇeā, *m.* = *l.* a guard of a prison; băndiădhipăti, -ti, *m.* = *l.* a commander of a prison (*n. u.*)

Jam, *s.* miṭāi, -ye, *f.*; dòs, -si, *f.*

Jamb, *s.* dārvóntăčo ubo kuḍko, -keā, *m.*

Jangle, *v.* zăgăḍ, *or* zăgḍa.

Jar, *s.* 1. buyāuñ, -yāvā, *n.* = a pot (for pickles *etc.*); bărni, -ne, *f.* (*larger than* buyāuñ).

2. zăgḍaṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.* = *l.* a quarrel; nāñsămapòḍāp, -ḍpā, *n.*

3. gouji, -je, *f.* = *l.* noise.

Jar, *v.* 1. zăgăḍ.

2. gouji kăr = *l.* make noise.

Jasmine, *s.* koḷo (*or* kăḷo), -ḷeā, *m.*

Jaundice, *s.* kāḷkăi, -ye, *f.*

Jaunt, *see* **Excursion.**

Javelin, *s.* bhālo, -leā, *m.* (*or* bhāli, -ye, *f.*)

Jaw, *s.* gāl, -lā, *m.* = the cheek; dāḍam, -mā, *n.* = the jaw-bones.

Jealous, *a.* mosri; niskutsāri; kubdi.

Jealousy, *s.* niskutsār, -rā, *m.*; mosór, -srā, *m.*

Jeer, *v.* yeḍāi.

Jeer, *s.* yeḍauṇeñ, -ṇeā, *n.*; gāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* abuse; *see* **Mocking, Irony.**

Jest, *s.* čeṣṭāi, -ye, *f.*; tomāso, -seā, *m.*

Jest, *v.* čeṣṭāi kăr, *G. F.*; năkăl kăr, *G. N.* = *l.* make copy, *fg.* (*or* năklañ kăr); măskări kăr; tomāse kăr; hās (laugh at, *Acc.*) *or* hāseār ghāl.

Jester, *s.* kheḷguḍo, -ḍeā, *m.*

Jesus Christ, Somi Jezu (-zu) Krist, -tā, *m.*

Jew, *s.* Judeu, -devā, *m.*

Jewel, *s.* rătăn, -tnā, *n.*; năg, -gā, *m.*, *vlg.*, *mn.* article, *which see*; moṇi, -yā, *m.*, *vlg.* = beads (of gold); māṇik, -ṇkā, *n.*

Jilt, *s.* pātoḷi, -ḷe, *f.* = *l.* a kind of sweetmeat, *fg.*

Job, *s.* 1. kām, -mā, *n.* = *l.* work; *or* čillăr kām = trifling work.

2. mugdoṇičeñ kām = work by contract (*l.* to be finished, *as opposed to* work by the day).

Jobber, *s.* dălāl, -lā, *m.* = *l.* agent, broker.

Jockey, *s.* 1. gòḍeāpănthāgār, -rā, *m.*

2. goḍeāñdălāl, -lā, *m.* = *l.* a broker of horses.

3. ṭhăkkagār, -rā, *m.* = a deceiving man.

Jocose, *a.* čeṣṭāyetso.

Digitized by Google

Jog, *v.* hišāro di = *l.* give a hint; doḷe mōḍ(ó) = *l.* break the eyes, *i. e.* give hints by winking with the eye.

Join, *v.* 1. mèḷăi, *c. v. of* mèḷ = *l.* unite; doro (*or* dhāgo) ghāl = j. two pieces of cloth by stitching; kuḍsi = *l.* add, *e.g.* a wing to a house; găḍsi, *e.g.* pieces of cloth; joḍsi, *e. g.* planks; *n. v.* kuḍsa.

2. sāngāta vots = *l.* go with, *e.g.* j. bad company; *or also* mèḷ = *l.* be united; iṣṭăgăt kăr = *l.* make friendship.

Join the enemy = dusmāna sāngāta vots, *or* dusmānapăkṣek mèḷ.

Joint, *s.* 1. gānṭ, -ṭi, *f.* (j. of the body).

2. săND, -dā, *m.*, *e.g.* of a door, of the body, *etc.*

Joist, *see* **Beam.**

Joke, *see* **Jest.**

Jollity, *s.* ulās, -sā, *m.*

Jolly, *a.* khušāl; ulāsātso.

Jolt, *v.* kăskăs, *e.g.* a carriage jolts.

Jostle, *v.* lōṭ(ó) = *l.* push; ādăḷ = *l.* dash.

Jot, *s.* kāiñ = *l.* something: 'he does not know a jot = tākā kāiñ kăḷnāñ; *vlg. rs.* sopṇiñ sirăntiñ (čintunk nāñ = did not think)'.

Journal, *s. vlg.* gajet, -ti, *f.*, *fr.*; dispoḍteñ kāgād, -gdā, *n.*; kobrāñ kāgād; vărtamānapătrik, -ke, *f. or* -pătrụ, -rā, *n.*

Journalism, *s.* vărtamānapătrānčeñ kām, -mā, *n.* = *l.* business of journalism.

Journalist, *s.* vărtamānapătrist, -tā, *m.*, *or* -pătrikegār, -rā, *m.*; dispoḍte vordegār, -rā, *m* = *l.* a man of daily news.

Journey, *s.* poiṇ, -ṇā, *n.*

Journey, *v.* poiṇ kăr; mărgest zā, *n. c.*

Jowl, *see* **Cheek.**

Joy, *s.* săntos, -sā, *m.*; khušālāi, -ye, *f.*; ork, -kā, *m.*, *rl.*, *ol.*; ulās, -sā, *m.*; sukhụ, -khā, *n.*; ănănd, -dā, *m.*

Jubilant, *a.* ulās bhógtso.

Jubilee, *s. vlg.* jubileu, -levā, *m.*

Judge, *s.* munsubdār, -rā, *m.*; nitidār, -rā, *m.*; munsif, -fā, *m.* = native subordinate judge.

Judge, *v.* 1. nīt kăr = *l.* make justice.

2. āločen kăr = *l.* make opinion (think).

Judgment, *s.* 1. nīt, -ti, *f.*, *e.g.* j. pronounced by a judge; phăisăl, -lā, *n.* = *l.* sentence; zăḍti, -te, *f.*, munsub, -be, *f.*, *esp. in rl. mn.*, *e.g.* last j.

2. āločen, -ni, *f.* (logical j.)

3. bud, -di, *f.* = *l.* discernment, *or also* the faculty of judging.

Judgment-day, *s.* nimāṇo dis, -sā, *m.* = *l.* the last day; zăḍtetso dis.

Digitized by Google

Judgment-hall, *s.* nitisāl, -lā, *n.*

Judicial, *a.* nititso.

Judicature, *s.* 1. nitipodvi, -ve, *f.*; nitiădhikār, -rā, *m.* = *l.* power of judging.

2. sărhăddu, -di, *f.* = jurisdiction.

Judicious, *a.* nitivont.

Jug, *s.* āidān, -nā, *n.*; móg, -gā, *m.*, *fr.*

Juggle, *v.* khèḷ.

Juggler, *s.* khèḷgoḍo, -ḍeā, *m.*; ṭhăkkṵ, -kā, *m.*; kăṇkăṭgār, -rā, *m.* = one who plays tricks by sleight-of-hand.

Juice, *s.* sār, -rā, *m.* = extract; dik, -kā, *m.*; rós, -sā, *m.*

Jujube, *s.* bòr, -rā, *n.*

Jumble, *v.* rās kăr; gălibili zāun zomăi, *or prh.* gusap kărn meḷăi; borsi = *l.* mix.

Jump, *v.* uḍ; uḍi mār.

Jump, *s.* uḍāp, -ḍpā, *n.*, *or* uḍi, -ye, *f.*

Junction, *s.* mēḷ(é), -ḷā, *m.*; sănd, -dā, *m.* = juncture.

Juncture, *s.* 1. săngăt, -gti, *f.* = a circumstance.

2. sănd, -dā, *m.*

Jungle, *s.* rān, -nā, *n.*; moḷo, -ḷeā, *m.* = a bower, *e.g.* Gethsemani; moleñ, -leā, *n.* = a j. properly so called.

Junior, *a.* dākṭo = *l.* little, *e.g.* j. brother.

Juniper, *s.* jinātso ruk, -kā, *m.*(?)

Junk, *s.* dóṇ -ṇi, *f.*

Jurisconsult, *s.* šāstrazāṇār, -rā, *m.*; văkil, -lā, *m.*

Jurisdiction, *s.* nīt kărči podvi, -ve, *f.*, *or only* podvi, -ve, *f.* = *l.* power; ădhikār, -rā, *m.* = authority, *or* nītiădhikār, -rā, *m.*; sărhăddu, -di, *f.* = *l.* a limit, *fg.*

Jurisprudence, *s.* kāideavidya, -ye, *f.*; nāyāšāstrṵ, -rā, *n.*

Jurist, *s.* văkil, -lā, *m.*; šāstrazāṇār, -rā, *m.*

Juror, *s.* (pārmāṇār dovórlolo) pănčāyetdār, -rā, *m.*

Just, *ad.* sārkeñ = *l.* exactly; khărents = *l.* truly; mātrṵ, *or* făkăt = *l.* only. J. now = ātānts. J. before = ćikke voḍol.

Justice, *s.* 1. nīt, -ti, *f.*; nāy, -yā, *m.*

2. sāntipoṇ, -ṇā, *n.*, *or* bhāgevontpoṇ, -ṇā, *n.*

Justification, *s.* 1. bhāgevontpoṇ, -ṇā, *n.*

2. udārăṇ, -ṇā, *n.* = an apology.

Justify, *v.* 1. nītivont kăr; bhāgevont kăr.

2. udārăṇ sāng = *l.* say an apology.

Jut, *v.* bhāir ye = come out, *e.g.* a rock; mukār póḍ = *l.* fall before, *e.g.* a rock; mukār săr.

Juxtaposition, *s.* lāgāp, -gpā, *n.*

Digitized by Google

K

Keel, *s.* tārvapònd, -dā, *n.*

Keen, *a.* 1. bārik = *l.* thin, *fg.*, *e.g.* k. sight, mind, *etc.*
2. umāḷeātso, *e.g.* k. sorrow (intense); kăṭiṇ = *l.* severe, bitter, *e.g.* cold.

Keenness, *s.* 1. bārikāi, -ye, *f.*
2. umāḷo, -ḷeā, *m.*; kăṭiṇāi, -ye, *f.*; *see adj.*

Keep, *v.* 1. dovór, (*also* k. order).
2. dhăr=*l.* catch, *e.g.* a falling body.
3. āsā = *l.* is, *sb. Dat.*
4. pós = *l.* feed.
5. sāmbāḷ = *l.* defend, *e.g.* k. promises, vows, order.
6. fārik kăr = *l.* pay, *also* vows.
K. an account = lèk borei.
K. waiting = toḍou kăr, *ch. cs.*
K. a feast = fèst kăr, *or* f. tsălăi.
K. apart = vingăḍ dovór.
K. back = 1. āḍāi; 2. dovór; 3. lipăi.
K. company = pāvoi; sāngāta vots; sāngāt kăr.
K. down, *see* **Repress.**
K. off = pois kāḍ, *or* p. kăr, p. dovór; *see also* **Abstain.**
K. together = sāngāta dovór, *or* voṭṭu d.
K. up with = pāṭleān vots = *l.* go after.
K. up = 1. sāmbāḷ, *or* dovór, *e.g.* a custom; 2. dhăir di = *l.* give courage.

Keeper, *s.* rākṇo, -ṇeā, *m.*

Keeping, *s.* 1. sămbaḷāp, -ḷpā, *n.* = *l.* defence; rākṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. sămapòḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* a falling together; lāyekpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* fitness.

Kernel, *s.* 1. biñ, -yā, *n.* = *l.* seed.
2. koy, -ye, *f.*, *e.g.* of mangoes; moi, -yā, *m.*

Kettle, *s.* kétlụ, -li, *f.* (with a spout), *fr.*

Key, *s.* 1. tsāvi, -ye, *f.*; bigahāt, -tā, *m.*
2. *fg.* upāi, -yā, *m.* = *l.* means.

Kick, *s.* khòṭ, -ṭe, *f.*; lāt, -ti, *f.*, of horses *esp.*

Kick, *v.* khoṭen mār, *or* khòṭ mār, *or* khòṭāi.

Kid, *s.* bokḍečeñ pīl, -lā, *n.* = *l.* the young of a she-goat.

Kidnap, *v.* (mănšānk) tsōr(ó) = *l.* steal (men).

Kill, *v.* jivsiñ mār; jīv kāḍ = *l.* take away life.

Kiln, *s.* ăguṭeñ, -ṭeā, *n.* (*or* ăguṣṭeñ).

Kimbo, *a.* vānkḍo; zoḍụllo = *l.* clasped; bāgāillo = bent.
Set the arms akimbo = penkṭār hāt dovór.

Kin, *s.* săirik, -ke, *f.*

Kind, *s.* thăr, -rā, *m.*; jinos, -nsā, *m.* (*Instr.* jinsiñ); dinos, -nsā, *m.* (*perh. corr. of* jinos); dărzo, -jeā, *m.*

Digitized by Google

Kind, *a.* dăyāḷ; mogāḷ; kākuḷtitso = *l.* merciful.

Kindle, *v.* funk = *l.* blow, *pr. fg.*, *e.g.* the H. Ghost kindled our hearts; 'uzo f. = blow into the fire'; peṭăi, *c. v. of* pèṭ, *e.g.* a candle; uzo *or* uzuāḍ lāi = *l.* apply fire *or* light; zăḷăi = *l.* cause to burn, *c. v. of* zăḷ, *e.g.* a candle.

Kindliness, *s.* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.*, *or* dăya, -ye, *f.*

Kindly, *ad.* mogān *or* dăyakărn.

Kindly, *a.* mogāḷ, *or* dăyāḷ.

Kindness, *s.* dăya, -ye, *f.*; borepoṇ, -ṇā, *n.*; mōg(ó), -gā, *m.*, *or* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.*; upkār, -rā, *m.*; kurpa, -pe, *f.* = *l.* grace.

Kindred, *s.* săirik, -ke, *f.*

Kindred, *a.* săiro *or* săiro dāiro. He is of my k. = mākā (săiro) lektā = *l.* to me k. is reckoned.

King, *s.* rāi, -yā, *m.*; rāja, -jā, *m.* (a petty king).

Kingdom, *s.* 1. rāz, -jā, *n.*; rāzvoṭ, -ṭi, *f.*, *or* rāzpăṭ, -ṭā, *n.*; rāzvoṭkāi, -ye, *f.*

2. *fg.* vărg, -gā, *m.* = *l.* class.

Kingly, *a.* 1. rāyabăriso; *bet. rs.* rāyabări = *l.* as of a king.

2. rāyātso = *l.* of a king.

King's-evil, *v.* kănṭmăḷ, -ḷā, *n.*

Kinsfolk, *s.* săiro dāiro.

Kiss, *s.* umo, -meā, *m.*

Kiss, *v.* umo ghe, *or* u. kāṇe.

Kitchen, *s. vlg.* kuzn, -nā, *n.*, *fr.*; rāndpākuḍ, -ḍā, *n.*

Kitchen-work, *s.* rāndpākām, -mā, *n.* (*or* rāndpāčeñ kām).

Kite, *s.* góṇ, -ṇi, *f.*

Kitten, *s.* māzrāčeñ pīl, -lā, *n.*

Knave, *s.* lutstso, -ččeā, *m.*; ṭhăkkụ, -kā, *m.*

Knead, *v.* móḷ, *e.g.* flour.

Knee, *s.* dimbi, -ye, *f.*; dompār, -prā, *n.*

Kneel, *v.* dimbio ghāl (*or* dimbi gh.) = *l.* put knees; dimbiyer pòḍ = *l.* fall on the knee, *n. c.*

Knife, *s.* 1. suri, -ye, *f.* = a common k.; peskāti, -te, *f.*

2. koito (kuito), -teā, *m.* = a large scythe; koiti, -te, *f.* a small 'koito'; koitul, -lā, *n.* = a still smaller 'koito'.

Knife-maker, *s.* suriyegār, -rā, *m.*

Knight, *s.* 1. *l.* săvārigār, -rā, *m.*

2. *perh. the nearest equivalent for the title is* maharāja, *or the Mr. and Cn.* sărdār bahādūr, (*used sometimes*).

Knit, *v.* 1. vóḷ, *e.g.* k. cadjan leaves = moḍāl vóḷ.

2. iṇi ghāl = *l.* put tresses (braid the hair); *see* **Frown.**

Knock, *v.* 1. boḍăi, *e.g.* at the door, at the walls, *Acc.*; pēṭ(é); tāpuḍ = *l.* tap; lóṭ = *l.* push.

2. āḍăl = *l.* dash.

K. out = boḍoun ghāl.

Digitized by Google

K. up=kuṭṭi (arouse by touching the head); gongsi (arouse by touching other parts of the body).

K. down = portun ghāl (*or* porti), *e.g.* a wall.

Knot, *s.* 1. gānṭ, -ṭi, *f.*

2. šenḍo, -ḍeā, *m.* = the knot of hair at the back of the head *as arranged by the women of this country*; *in the case of men it is called* šénḍi, -ye, *f.*

Know, *v.* zāṇañ; *see* Gram. p. 144; kăḷ = *l.* be known, *sb. Dat.*, *e.g.* a language, an art, a way; kăḷit āsā; gottu āsā (*neg.* gottu nāñ), *vlg.*; voḷka = *l.* recognize; voḷok āsā (*G. F.*) = *l.* knowledge is.

Knowingly, *ad.* zāṇazāun, *or* somzoṇ, *or* monahpurvok.

Knowledge, *s.* 1. zāṇvāi, -ye, *f.*; bud, -di, *f.* = *l.* wisdom; voḷok, -ḷki, *f.*; somzoṇkāi, -ye, *f.*, *or* somzoṇi, -ṇe, *f.*

2. māhet, -ti, *f.*, *e.g.* tākā kāmāči m. āsā.

3. kăḷit, -tā, *n.*

Known, *part. a.* 1. *rs. into v.*

2. nāvāḍgo (well k.); voḍlo = *l.* great, *e.g.* a k. man.

L

La, *inter.* oblẹ (*corr. of* o pòlẹ).

Label, *s.* mélviḷās, -sā, *m.*; nāuñ, -āvā, *n.* = *l.* a name; čiṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a small note, a ticket.

Laborious, *a.* kăṭiṇ (*var.* kănṭin); kăṣṭāntso = *l.* painful (*or* kăṣṭountso).

Labour, *s.* 1. vāur, -rā, *m.* (vāur″ *is the verb*) = *l.* work; kām, -mā, *n.* = *l.* business.

2. kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain (*used in pl.*); minătụ, -ti, *f.* = *l.* fatigue.

3. prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* an effort.

Labour, *v.* 1. vāur kăr *or* vāur″; kām kăr = *l.* make business.

2. kăṣṭa, *n. v. of* kăṣṭăi (*or* kăṣṭăvăi) = *l.* suffer pain; kăṣṭ sós = *l.* suffer pain.

3. prăyătăn kăr, petsāḍ = make an effort, try.

Labourer, *s.* vāurāḍi, -ḍiā, *m.*; kulkār, -rā, *m.*; begāri, -riā, *m.*

Lac, *s.* lāk, -kā, *n.*; '100 lacs = kóróḍ, *pl.* korăḍ (*m.*)'.

Lace, *s.* rènd, -dā, *n.*

Lace, *v.* 1. rènd lāi.

2. bānd = *l.* bind.

Lacerate, *v.* ghāi ghāl = *l.* put a wound; bokór = *l.* scratch, as a cat does; pind, *tr.*, *n.* = *l.* tear; *c. v.* pindăi, *e.g.* l. the flesh.

Digitized by Google

Laceration, *s.* 1. bokrāp, -pā, *n.* 2. pindāp, -dpā, *n.*

Lack, *s.* gărz, -je, *f.* = *l.* necessity; tsukāp, -kpā, *n.*

Lack, *v. rs. into* gărz āsā = *l.* necessity is (*not ex.*); *by the neg. of* āsā; tsuk = *l.* be missing.

Lackey, *s.* tsākór, -krā, *m.*

Laconic, *a.* sănkṣépātso = *l.* compendious; thoḍeañ utrāntso = *l.* of few words.

Lad, *s.* burgo, -geā, *m.*; čeḍo, -ḍeā, *m.* (čeḍo burgo).

Ladder, *s.* nisăṇ (*var.* nisoṇ), -sṇi, *f.*; deḷo, -ḷeā, *m.* = a single bamboo with its branches cut short.

Laden, *a.* bhórn, *or* bhorlolo.

Lading, *s.* vojeñ, -jeā, *n.*

Bill of l. = vojeapăṭṭi, -ṭe, *f.*, *or* sāmānarăšid, -de, *f.*

Ladle, *s.* dói, -ye, *f.* = a large wooden utensil for kitchen purposes.

Lady, *s.* 1. sāibiṇ, -ṇi, *f.*, *used almost exclusively for* the Bl. V. Mary.

2. bāi, -ye, *f.* = a native l.; āyi, -ye, *f. is a word used for addressing* an old woman; bibi, -ye, *f. used for* a Mahommedan l., *and also contemptuously.*

Lag, *v. see* **Loiter.**

Laic, *s.* souñsari, -riā, *m.*

Lair, *s.* phănjer, -rā, *n.*; ḍól, -li, *f.*

Lake, *s.* kuḷ, -ḷā, *n.* (*var.* kòḷ); tăḷeñ, -ḷeā, *n.* = a small tank.

Lamb, *s.* bokreāčeñ pīl, -lā, *n.*; šeli, -ye, *f.*, *a generic term used esp. fg. for* J. C., *or for* the faithful.

Lame, *a.* thonṭo.

Lameness, *s.* thonṭepoṇ, -ṇā, *n.*

Lament, *v.* šiṇ ŭlăi = *l.* say lamentation; răḍ = *l.* weep; pirnga = *l.* groan.

Lamentable, *a.* 1. dukest = *l.* sorry; koḍu = *l.* bitter, *fg.*

2. birmot fāvozāllo = worthy of pity; *or* birmotitso.

Lamentation, *s.* šiṇ, -ṇā, *m.*, *e.g.* l. for ingratitude; răḍneñ, -neā, *n.*, *or* răḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* a weeping; pirngoṇi, -ṇe, *f.* = *l.* a groaning.

Lamp, *s. vlg.* lāmpiāuñ, -āvā, *m.*; divo, -veā, *m.*; diuṭi, -ṭe, *f.* = *l.* a torch; murti, -te, *f.* = a kind of l. used by non-Christian Hindus; pānăs, -sā, *m.*

Lampblack, *s.* kāzāḷ, -zḷā, *n.*

Lampoon, *s.* nindečeñ pòtrụ (*or* pătrụ), -rā, *n.*; nindečeñ kāgād, -gdā, *n.*

Lance, *s.* bhālo, -leā, *m.*; bărči, -če, *f.*

Land, *s.* 1. buiñ, -iñ, *f.* = *l.* the earth.

2. zāgo, -geā, *m.* = *l.* a place; zămin, -ne, *f.* = *l.* an estate.

3. gāuñ, gāñvā, *m.* = *l.* a country, *e.g.* the l. of France;

Digitized by Google

jillo, -leā, *m.* = *l.* a district; muluk, -kā, *n.*; dĕš(é), -šā, *m.*, *n.c. except in compounds.*

Land, *v.* (tārva voilo) utrăi, *c. v.* = *l.* cause to come down; (tārva voilo) utăr, *n. v.* = *l.* come down; (tārva voilo) devoi, *c. v.* = *l.* cause to come down; (tārva voilo) deuñ, *n. v.* = *l.* come down.

Landlord, *s.* zămindār, -rā, *m.* (possessor of gardens); bāṭkār, -rā, *m.*; vărgadār, -rā, *m.*; dhăni, -yā, *m.*, khāvănd, -dā, *m.* = a lord.

Landmark, *s.* gādeăči găḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a limit of the field; četurgăḍi, -ḍi, *f.* = *l.* a sign of boundaries.

Landlease, *s.* gén̥, -ṇi, *f.*

Lane, *s.* gălli, -le, *f.*; vón̥, -ṇi, *f.*

Language, *s.* bhās, -se, *f.*; ulounči săkti, -te, *f.* = *l.* a power of speaking.

2. utrañ = *l.* words.

3. jib, -be, *f.* = *l.* a tongue, *fg.*

Languid, *a.* bòḷnātullo = *l.* without strength; ăskăt = *l.* weak; sirputo; bāuntso = *l.* fading, *fg.*; făḍpoši, *e.g.* l. colour.

Languish, *v.* bāu = *l.* fade, *fg.*; pòḍ = *l.* fall, *e.g.* the conversation languishes; uṇo zātā = *l.* becomes less; bòḷ uṇeñ zātā = *l.* force diminishes.

Languor, *s.* bāvāp, -pā, *n.* = *l.* a fading away, *fg.*; ăskăt-kāi; -ye, *f.* = *l.* weakness.

Lank, *a.* 1. pātăḷ.

2. sădiḷ.

Lantern, *s.* *vlg.* lāmpiāuñ, -āvā, *m.*, *or* lānṭan, -nā, *n.*, pānăs, -sā, *m.*

Lap, *s.* 1. miri, -ye, *f.* = *Lat. lacinia.*

2. usko, -keā, *m.* = the part of the body from the waist to the knees, *e.g.* burgeñ āuoičea uskeār bostā.

Lapse, *v.* 1. *when* l. of time *is meant*, zā, *e.g.* tīn vorsañ zālea uprānt.

2. nisăr = *l.* glide.

3. tsuk = *l.* err.

4. pòḍ = *l.* fall, *e.g.* a property lapses to...

Lapse, *s.* 1. of time, *rs. into v.*

2. tsuk, -ki, *f.* = *l.* error.

3. nisrāp, -pā, *n.*

Large, *a.* rund = *l.* broad; vóḍ.

Lascivious, *a.* 1. mostitso = *l.* wanton.

2. khusāl = *l.* jolly.

Lash, *s.* 1. čābuk, -bkā, *n.* (*or m.*) = *l.* whip.

2. mār, -rā, *m.* = a blow; pēṭ(é), -ṭā, *m.* = a blow.

Lass, *s.* čeḍuñ, -ḍuā, *n.* = *l.* a girl.

Last, *s.* nămuno, -neā, *m.*, *e.g.* of a shoemaker.

Last, *a.* 1. nimāṇo (of time *esp.*); kăḍetso.

2. ākritso = *l.* extreme (of place).

Digitized by Google

3. gello = *l.* gone, *e. g.* year; ādlo = previous, of before; kāltso = *l.* of yesterday, *yet used also*, *e.g. in the phrase* l. Sunday.

L. year=poruñ *or* gelleā vorsa.

At last = sekiñ, *or* kăḍek, *or* kăḍer.

Last, *v.* 1. tăg, *e.g.* a house lasts long; ur = *l.* remain, *e. g.* the war lasts a long time; bāḷva; tsăl = *l.* walk, *fg.*, *e.g.* the school lasts 2 hours.

2. pāu = *l.* reach, *fg.*, *or* puro zāun āsā = is enough.

Latch, *s.* khiḷ, -ḷi, *f.*

Latchet, *s.* fint, -tā, *n.*, *fr.*, *e.g.* of shoes; dori, -ye, *f.*; nāḍo, -ḍeā, *m.*

Late, *ad.* 1. toḍou, *a noun*, *used as an adv.*

2. māgir, *or* uprānt = *l.* after.

Late, *a.* 1. sărlolo = *l.* departed (this life).

2. ādlo = *l.* previous; nimāṇo = *l.* last; māji (late in office).

Lately, *ad.* voḍóḷ; āilevăr; nimāṇeñ.

Lathe, *s.* kăḍčil, -lā, *n.*

Lather, *see* **Foam.**

Latitude, *s.* vistarāp, -pā, *n.* = *l.* extension; rundāi,- ye, *f.* = *l.* breadth.

Latter, *s.* dusro; duyăm; voḍoltso.

Lattice, *s.* tăṭṭi, -ṭe, *f.* = a screen of cadjan leaves; izăi, -ye, *f.* = one made of bamboo-strips; voḍāp, -ḍpā, *n.* = a big 'tăṭṭi'.

Laudable, *a.* hogḷāpātso; *see* **Praise.**

Laugh, *v.* hās.

L. at = čeṣṭāio kăr, *G. F.*; năklañ kăr; khelkulāñ kăr; kebḍāi kăr; *or only* hās *with Acc.*

Laughter, Laughing, *s.* hāso, -seā, *m.*

Laughable, *a.* hāstso.

Launch, *v.* (tāruñ) dăryānt devoi = *l.* cause (a ship) to descend into the sea.

Laundress, *s.* moḍvoḷn, -ni, *f.*

Laundry, *s.* umboḷči suāt, -te, *f.*; duunči suāt.

Laureate, *a.* pāṭo āsullo.

Lavish, *a.* večik; tsăḍ khărčitolo, *or* tsăḍ khărtsuntso.

Lavish, *v.* hăḷtnāstanāñ khărči.

Law, *s.* kāido, -deā, *m.*; kānun, -nā, *n.*

2. nāi, -yā, *m.* = *l.* justice.

Lawful, *a.* 1. vāzbi = *l.* reasonable, convenient.

2. kāideātso, *or* kāidea părmāṇe āsullo; nāyātso; *by the Pot. Mood.*

Law-giver, *s.* kāideāgār, -rā, *m.*

Lawless, *a.* kāideāviṇ *or* kāidonātullo.

Lawn, *s.* laččil, -lā, *n.*

Law-suit, *s.* vevār, -rā, *m.* = a process in law; vyājyu, -yā, *m.*

Lawyer, *s.* văkil, -lā, *m.*; šāstra zāṇār, -rā, *m.*

Digitized by Google

Lax, *a.* 1. sădiḷ = *l.* loose, *pr.*, *fg.*, *e.g.* l. conscience; bepārvo kărtso, *or* bepārvi = *l.* neglecting; kāide tsălăinātullo = *l.* not performing duties; āḷsi = *l.* lazy.
2. tsăḍ dăyāḷ = *l.* too clement.

Laxity, *s.* sădiḷāi, -ye, *f.*, *pr. fg.*, *e.g.* l. of conscience.

Lay, *v.* 1. ghāl, *or* dovór.
2. bòḷ mōḍ(ó) = *l.* break force.
L. eggs = tāntiañ ghāl, *or* t. dovór.
L. aside = 1. kāḍ, *or* peleān kāḍ = *l.* take away.
2. sāmbāḷn dovór = *l.* preserving keep.
3. zoke dovór = *l.* keep with care.
L. before = mukār ghāl, *e.g.* a truth.
L. down = 1. sóḍ = *l.* leave, *e.g.* weapons.
2. khănḍit zāun sāng = *l.* say positively.
L. hold = dhăr.
L. in = yekṭāiñ kăr = *l.* make a collection, *Acc.*
L. on = boḷān mār = *l.* beat violently; tāpăi = *l.* cause to get hot, *fg.*
L. open = ugto kăr, *or* u. dovór.
L. out = 1. bhāir ghāl.
2. khărči = *l.* expend.
3. nākṣa kāḍ = *l.* draw a plan.
L. together = sāngata ghāl, *or* voṭṭu dovór.
L. up = 1. dovòr.
2. āntuḷnār āsā = is in bed (ill), *ch. cs.*
L. upon = lāi = impute.
L. waste = piḍḍer kăr, *fr.*; nisāntān kăr; nāš kăr, *or* vibāḍ k.

Layman, *s.* souñsāri.

Laziness, *s.* āḷsāi, -ye, *f.*; bepārvo, -veā, *m.* = *l.* negligence, contempt; jèm, -me, *f.* = *l.* sloth, slumber; dăḍḍepoṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.*

Lazy, *a.* āḷsi.

Lead, *s.* siseñ, -seā, *n.*

Lead, *v.* 1. tsălăi = *l.* cause to walk, *c. v.*, *e. g.* a mother leads her child.
2. vor = *l.* bring, *as* a captain leads the way; hāḍ = *l.* bring, carry.
3. vāṭ dākăi = *l.* show the way.
4. mukār vots = *l.* go before.
5. lāi = *l.* apply, induce.
6. khărči = *l.* spend, *e. g.* a life.
7. vetā = *l.* goes, *e.g.* the road leads to; *see also* **Guide.**

Leader, *s.* ădhipăti, -ti, *m.*; tsăllăitolo; *see* **General, Influential.**

Leading, *a.* mukhya; *see* **Influential.**

Leaf, *s.* 1. kholo, -leā, *m.* = a green leaf.
2. kholi, -ye, *f.* (a dried l., *or* a small l.)
3. pālo, -leā, *m.* = foliage; sóp, -pā, *m.* = leaf for manuring.

Digitized by Google

4. pān, -nā, *n.*=*esp. l.* betel leaf, *used also for* a page of a book; fól, -li, *f.*, *fr.* = l. of a book, of metal.
5. tăgăḍ, -gḍā, *n.* = *l.* of metal.
Plantain-leaf = siroti, -te, *f.* (green); seṇet, -tā, *n.* (dried).
Betel-leaf = kăsăr, -sri, *f.*
Areca-leaf = pouli, -le, *f.*

League, *s.* 1. mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* society, company; iṣṭăgăt, -ti, *f.* = *l.* friendship.
2. sollo, -leā, *m.* = *l.* confederacy, alliance; kărār, -rā, *m.* = *l.* agreement.
3. kós, -sā, *m.* (3 miles).

Leak, *v.* (pākeñ) pountā; pāus pòḍtā.

Leak, *s.* fuṭ, -ṭi, *f.*

Lean, *a.* bārik; širpuṭo (very lean); bāgeṭo (so l. as to seem a skeleton).

Lean, *v.* voṇkon bòs (sit leaning); voṇkon ubo rāu (stand leaning).

Leanness, *s.* bārikāi, -ye, *f.*; širpuṭāi, -ye, *f.*

Leap, *v.* uḍ, *or* uḍi mār = *l.* beat a leap.

Leap, *s.* uḍāp, -ḍpā, *n.*, *or* uḍi, -ḍi, *f.*

Leap-year, *s.* upari vărs, -sā, *n.*

Learn, *v.* 1. sik.
2. āik = *l.* hear.

Learning, *s.* sikāp, -kpā, *n.*

Lease, *s.* géṇ, -ṇi, *f.*
L. at will = čālgéṇ, -ṇi, *f.*
Perpetual l. = mulgéṇ, -ṇi, *f.*
On l. = géṇik.

Lease, *v.* géṇik di.

Least, *by the superl. of* lān.
At l. = puṇ, *or* puṇi, *placed after the affected word.*
Not in the l. = kāints nāñ.

Leather, *s.* tsāmbḍeñ, -ḍeā, *n.*

Leather, *a.* tsāmbḍeātso.

Leave, *v.* 1. sóḍ; sānḍ.
2. vopsun di = *l.* give consigned (entrust).
L. off = 1. thāmb *or* rāu; *see* **Cease.**
2. sóḍ, *e. g.* bad habits.
L. out = sóḍ.

Leave, *s.* răja, -je, *f.*
I take l. = r. kāṇetāñ.
With your l. = tumče dăyen.

Leaven, *s.* meḷāi, -ye, *f.*; fug, -gi, *f.*, for bread.

Leaven, *v.* fug, *e. g.* dough by pouring in toddy.

Lecture, *s.* 1. sikouṇeñ, -ṇeā, *n.*; sikoṇ, -ṇe, *f.*
2. besṭāuṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a reprimand.

Lecture, *v.* 1. sikouṇeñ di.
2. besṭāi.

Lecturer, *s.* sikouṇegār, -rā, *m.*

Ledger, *s.* lekānčeñ pustak, -kā, *n.* = *l.* a book of accounts.

Leech, *s.* zoḷu, -ḷve, *f.*

Leer, *v.* vānkḍo pòḷe = *l.* look obliquely.

Lees, *s.*, *see* **Dregs.**

Left, *a.* dāvo, *or* dāveahātātso; dāvokuro (dāukuro) = a left-handed man.

Digitized by Google

Leg, *s.* pāi, -yā, *m.*; khur, -rā, *m.* (of a bench).

Legacy, *s.* mòrnasănăd, -di, *f.* (*H. K.*).

Legal, *a.* kāideātso, *or* kāideān formāillo, *or* kāidea părmāṇe āsullo, *or* kāideasārko.

Legality, *s.* kāido, -deā, *n.*; nīt, -ti, *f.* = *l.* justice.

Legalise, *v.* (kāideān) stāpisi, *n. c.*; (kāideān) thir kăr = *l.* make firm; kāideātso kăr.

Legally, *ad.* kāideā părmāṇe.

Legate, *s.* (rāya) dūt, -tā, *m.*

Legation, *s.* (rāya) răvāneñ, -neā, *n.*

Legend, *s.* 1. melviḷās, -sā, *m.* = *l.* an inscription.

2. kătha, -the, *f.* = *l.* a story.

Legerdemain, *see* **Juggler.**

Legible, *a.* sośṭ = *l.* distinct; vātsiyet āsullo; vāčisārko.

Legion, *s. approx.* pongóḍ, -gḍā, *m.*

Legislation, *s.* 1. kāideagăḍāp, -ḍpā, *n.*

2. kāido, -deā, *m.* = *l.* a law.

Legislative, *a.* kāidegăḍtso.

Legislator, *s.* kāideagār, -rā, *m.*; kāide kărtolo.

Legitimate, *a.* 1. kāidea părmāṇe āsullo, *or* kāideātso; vāzbi = *l.* becoming.

2. nīz = *l.* true.

Leisure, *s.* phursot, -ti, *f.*; khāli = *l.* empty (time); vēḷ(é), -ḷā, *m.*; nāñkām, -mā, *n.*

I find Peter at leisure = Pedru kāmār nātullea veḷār mākā meḷtā, *or* P. khāli āstanāñ...

Not at l. = kāmār.

Lemon, *s.* limbo (*or* tsórlimbo), -beā, *m.*

Lemonade, *s.* limbeāčeñ udāk, -dkā, *n.*

Lend, *v.* usṇo (-ṇi, -ṇeñ) di.

Length, *s.* lāmbāi, -ye, *f.*, *pr. fg.*

At length = sekiñ, *or* kăḍék *or* kăḍér.

Lengthwise, *a.* ubo (-bi, -beñ).

Lengthen, *v.* lāmb kăr.

Leniency, *s.* dăya, -ye, *f.*; kākuḷt -ti, *f.*

Lenient, *a.* dăyāḷ; kākuḷtitso.

Lent, *s. vlg.* karezm, -mā, *n.*; *perh.* paskādlo upās, -sā, *m.*; paskafuḍlo upās, -sā, *m.*; paskafuḍlo vēḷ(é), -ḷā, *m.*

Leper, *s.* kòḍkār, -rā, *m.*

Leprosy, *s.* kòḍ, -ḍā, *n.*

Leprous, *a.* kòḍāsṵllo.

Less, *a.*, *ad.* uṇo.

Less, *affix.* -nātullo, *or* a-, *or* -viṇ, *or* -nis; *see* Gram. P. III. ch. iv.

Lessee, *s.* bāḍeāk kāṇetolo, *or* b. lāitolo; bāḍeagār, -rā, *m.* *mn. also* he who gives out to hire.

Lesson, *s.* 1. *vlg.* lisāuñ, -sāvā, *n.*, *fr.*; pāṭ, -ṭā, *m.*; dilleñ kām, -mā, *n.* = *l.* given business.

2. sikoṇ, -ṇe, *f.* = *l.* instruction.

Give lessons = 1. sikăi.

2. bori bud sāng = *l.* say good advice.

Digitized by Google

Lest, *conj. by the* supine neg. *or by the* imperfect subj. neg. *or by the* neg. participle *with* pāsun; *see* Gram. Appendix I.

Keep him up lest he fall = pòḍanāñ zāunk tākā dovór, *more comm.* pòḍanāso tākā dovór.

Let, *v.* 1. sóḍ (suffer, allow); *by the* imperat. mood, *by the* caus. form.

2. bāḍeāk di = *l.* give to hire.

L. blood = šir mār.

L. down = devoi (deunḍăi, *n.c.*).

L. fall, l. fly, l. go = sóḍ.

L. in = kobuli di; rigăi.

L. off = mār, *e.g.* a gun.

L. slip an opportunity = săndrāp sóḍ.

Lethal, *a.* mòrṇātso, *or* mòrṇa-[sārko.

Lethargy, *s.* gāḍ nid, -de, *f.*; kumbakărnāči nīd, -de, *f.* = *l.* sleep of the god Kumbakărna (a fabulous personage); *rs.* mótir nān = *l.* is not in mind.

2. *fg.* āḷsāi, -ye, *f.* = *l.* laziness.

Letter, *s.* 1. kāgād, -gdā, *n.*, pătrikāgād, -gdā, *n.* (*also* epistle).

2. ăkṣar (*var.* ăkṣer), -rā, *n.* (l. of the alphabet).

3. sikāp, -kpā, *n.*, *or perh. bet.* sikoṇ, -ṇe, *f.* = *l.* instruction.

To the l. = sārkeñ, *or* săbdañ părmāṇe, *or also* ăkṣarañ părmāṇe.

Letting, *s.* bāḍeñ, -ḍeā, *n.*

Levee, *s.* săkāḷintso dărbār, -rā, *m.*

Level, *s.* 1. săma zāgo, -geā, *m.*

2. mòṭ (jăl̀măṭ), -ṭā, *n.* (an instrument).

3. *fg.* māp, -pā, *n.* = *l.* measure.

Level, *a.* săma; āḍgero, -reā, *m.* = *l.* a horizontal line.

Level, *v.* 1. săma kăr.

2. āḍgero kăr.

3. jăl̀măṭ kāḍ.

Levelled, *a.* kāpo, *a term used exclusively to express* the levelness of rice or any grain with the brim of a measure.

Lever, *s. approx.* lāṭo, -ṭeā, *m.*

Levigate, *v.* telto kăr.

Levity, *s.* khāli mót, -ti, *f.* = *l.* empty mind.

Levy, *v.* 1. sipāyānk meḷăi, *or* s. yekṭāiñ kăr.

2. ghāl = *l.* put: 'levy a tax = beróz ghāl'.

Lexicon, *s. has no proper equivalent in Konkani: perhaps* utrañbănḍār, -rā, *n. the literal translation of the Mr.* šăbdăkoš, *may be used as such.*

Liable, *a.* pòḍtso; *by the adj. in* -tso, *or* -sārko, *of the principal verb, e.g.* l. to faults = tsukasārko.

Liar, *s.* fóṭkiro mānis, -nšā, *m.*

Libel, *s.* nindepòtrṇ, -trā, *n.*

Liberal, *a.* 1. uddār, *or* voḍamònātso = bountiful.

Digitized by Google

2. sămpurṇ = *l.* abundant.
3. ukto = *l.* open, *fg.*
4. *as a term of politics*, novea kālātso = *l.* of the new time, *as opposed to* ādlea kālātso = *l.* of former time, *i. e.* conservative, *may be used. These expressions are commonly used with reference to customs, habits, etc.*

Liberality, *s.* uddārpoṇ, -ṇā, *n.*

Libertine, *s.* 1. čeḍiyāḷo, -ḷeā, *m.* (*fem.* čeḍiyāḷi, -ḷe).
2. móstigār, -rā, *m.*

Libertinism, *s.* most, -ti, *f.*

Liberty, *see* **Freedom.**
Be at l. = 1. *by the* pot. mood.
2. mojea sotăntrār āsā.

Libidinous, *a.* móstitso.

Library, *s.* 1. pustakañsāl, -lā, *n.*
2. pustakañ mēḷ(ē), -ḷā, *m.* = *l.* a collection of books.

Librarian, *s.* pustakagār, -rā, *m.*; pustakañsālā-ădhikāri, -ri, *m.*

License, *s.* 1. răja, -je, *f.*
2. hukum, -kme, *f.* (legal l.)
3. ăumăryād, -di, *f.*

License, *v.* hukum di.

Licentious, *a.* 1. vāiṭ tsālitso = of bad morals; móstitso.
2. lutstso = *l.* rascal.

Licentiousness, *s.* ăumăryād, -di, *f.*; lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.*

Lick, *v.* 1. leuñ.
2. tsāk = *l.* taste.

Lid, *s.* dāmpṇeñ, -ṇeā, *n.*; mānḍ, -ḍi, *f.*; *see* **Eye-lid.**

Lie, *s.* fóṭ, -ṭi, *f.*

Lie, *v.* 1. fóṭi sāng, *or* f. mār.
2. āḍ póḍ, *e.g*, l. on the bed; *in other cases only* āsā = is.
3. āḍpóḍun soukāsāi kāṇe = *l.* lying take rest.
4. khăṭleār āsā, *or* āntuḷnār āsā = *l.* is on the bed (sick).
5. āṭāp = *l.* be contained; *see also* **Depend.**

As far as in me lies = mākā tānkta titleñ.
I l. ill = mākā vāiṭ kărtā.
L. in wait = nāḍir āsā.
L. over = pāṭi ghāl = *l.* put behind.

Life, *s.* 1. jīṇ, *or* jiṇi, -ye, *f.* = lifetime; āuk, -kā, *n.*
2. prāṇ, -ṇā, *m.*, *e.g.* J. C. gave His l. for us; jīv, -vā, *m.* = physical and also supernatural l.
3. *fg.* tsurkāi, -ye, *f.*, *or* ušārāi, -ye, *f.* = activity, vivacity.

L. of saints = santānči jiṇi, *or* santānčeo kobro.

Lifeless, *a.* jīvnātullo, *see* **Insensible.**

Lift, *v.* ukoḷ; ubār.

Light, *s.* 1. uzuāḍ, -ḍā, *m.* = *Lat. lux, pr. fg., e.g.* l. of mind.
2. divo, -veā, *m.* = *l.* a lamp, *used also for* its light; dipṭi, *or* diuṭi, -ṭe, *f.* = a torch.

Bring to light (secrets) = ukto kăr, *or* părgăṭ kăr.

Light, *a.* 1. uzuāḍātso, *or* prăkāšātso, *pr. fg., e.g.* l. colour.

Digitized by Google

2. hāḷu (not heavy); hăgur, (*Lat. levis*).
3. bolāiketso = *l.* of health, *e.g.* l. food.
4. čillăr = *l.* trifling.

Light, *v.* peṭăi, *c. v. of* pèt, *e.g.* a candle; divo lāi = *l.* apply light; *perh. bet.* uzuāḍ lāi.
L. upon = mèḷta.

Lighten, *v.* 1. uzuāḍ di, *or* u. kăr, *or* u. lāi.
2. hāḷu kăr = *l.* make not heavy.
3. zăglāitā, *or* zăglaṇeñ yetā = *l.* lightning comes.

Light-house, *s.* bāuṭokaṭo, bāuṭeā-kaṭea, *m.*

Lightly, *ad.* 1. hāḷu zāun.
2. ăusărān, *or* vegiñ = quickly.
3. voilebār = *l.* on the surface.
4. sovāi = *l.* cheap.
5. čintināstanāñ = *l.* not thinking; kārāṇnāstanāñ = *l.* not being cause.
6. ăumăryādin = *l.* unpolitely.

Lightness, *s.* 1. hāḷuāi, -ye, *f.*
2. ăumăryād, -di, *f.* = *l.* unpoliteness.

Lightning, *s.* zăglāṇeñ, -ṇeā, (*var.* zăglāṇ), *n.*, *pr. fg.*, *e.g.* the horse ran like lightning; viz, -zā, *m.* = a thunder-bolt.

Like, *a.*, *ad.* sārko = *l.* similar; săma = *l.* equal; bări = *l.* as, *e.g.* like him = tače b.; părmāṇe = *l.* according, *e.g.* he acts l. a child = burgeāče sovoye p. tsăltā; jinsiñ = *l.* in the way of (burgeāčea j.).

Like, *v.* 1. ruts = *l.* taste (food), *e.g.* yeñ mākā rutstā.
2. mānua = *l.* please; *vlg.* boro (-ri, -reñ) distā = *l.* seems good; *G.* khuše părmāṇe āsā = is according to the wish of; metsva = *l.* approve of: 'to mākā metsvatā'.
3. *G.* ăpurbāi āsā = *l.* is fondness of.
If you like = khuši āsleār, *or* mānualeār; dăya kărn.

Likely, *a.*, *ad.* *By the* conting. future; sătmāndiso = *l.* which can be believed; metsvasārko = *l.* which can be approved.

Liken, *v.* săr kăr; *see* **Compare.**

Likeness, *s.* sārkeñ, -keā, *n.*; săr, -ri, *f.*

Likewise, *ad.* legun, *or* săit, *placed after the affected word*; teāts jinsiñ = *l.* in the same way; -i *joined to the word modified*; *see* Gram. P. II. ch. vi.

Liking, *s.* 1. ruts, -či, *f.*
2. *fg.* mărji, -je, *f.* = *l.* caprice; khuši, -še, *f.* = *l.* will.

Lily, *s.* *perh.* kaṇeḷ, -ḷā, *n.*, *Mr.*

Limb, *s.* 1. sāndo, -deā, *m.*, *e.g.* a limb of the body.
2. khāndo, -deā, *m.* = *l.* a branch.

Limbo, *s.* limb, -bā, *n.*; pātāḷ, -ḷā, *n.* = a subterraneous place.

Lime, *s.* tsuno, -neā, *m.*

Lime-stone, *s.* tsuneātso fātor, -trā, *m.*

Digitized by Google

Limit, Limitation, *s.* găḍ, -ḍi, *f.*; sărhăddụ, -di, *f.*; mit, -ti, *f.*, *Cn. n. c.*, *except in compounds*; mitmèr, -ri, *f.*; ăker, -ri, *f.* = *l.* an extremity; ănt, -tā, *m.* = *l.* an end.

Limit, *v.* găḍ ghāl = *l.* put a limit.

Limited, *part. a.* găḍ āsụllo, *or* ănt āsụllo.

Limpid, *a.* nitāḷ; nirmoḷ; părzăḷik = *l.* shining.

Linch-pin, *s.* khiḷ, -ḷi, *f.* [cal).

Line, *s.* 1. giṭ, -ṭā, *m.* (geometri-
2. fāngt, -ti, *f.* = *esp.* l. of a page, *fg. also*, *e.g.* I write a few lines.
3. vóḷ, -ḷi, *f.*; hār, -ri, *f.*, *e.g.* flowers in a line.
4. gero, -reā, *m.* (drawn line).
5. kus, -si, *f.*, dikkụ, -kā, *m.* = side, direction; *by* isileān = in this side.
6. găḍ, -ḍi, *f.* = *l.* limit.
7. tăkleānči hār, -ri, *f.* = *l.* line of heads (genealogy).
8. *omit and use the Instrum.; e.g.* in that line = teṇeñ.

Lineage, *s.* kuṭām, -ṭmā, *n.* = *l.* family; săntăt, -ti, *f.*; răgat, -gtā, *n.*

Lineament, *see* **Feature.**

Linear, *a.* giṭāntso.

Linen, *s.* lugāṭ, -gṭā, *n.* (nārāčeñ lugāṭ).

Linen, *a.* soṇātso (?), nārātso.

Linger, *v.* toḍou kăr; pāṭiphuḍeñ kăr = be not exact at the appointed time.

Linguist, *s.* bhāsañzāṇār, -rā, *m.*; bhāsañpăṇḍit, -tā, *m.*

Linguistic, *a.* bhāsañvidya, -ye, *f.*, *or* bhāsasāmārthi, -the, *f.*

Link, *s.* 1. sānkḷiči mudi, -ye, *f.* = *l.* a ring of a chain; gānts, -tsā, *m.*
2. *fg.* sānkăḷ, -kḷi, *f.* = *l.* a chain, *fg.*
3. bānd, -dā, *m.* = *l.* a tie.

Link, *v.* bānd.

Linseed, *s.* soṇāčeñ biñ, -biyā, *n.*

Lint, *s.* sut, -tā, *n.*

Lion, *s.* siuñ, -ivā, *m.*

Lioness, *s.* siuiṇ, -ṇi, *f.* (bāilo siuñ).

Lip, *s.* 1. vónṭ, -ṭā, *m.*
2. *fg.* dèg, -ge, *f.* = brim, *e.g.* of a pot; kānṭ, -ṭā, *m.*

Liquefy, *v.* kăḍăi, *c. v. of* kăḍ, *n. v.*; pātăḷ kăr.

Liquid, *a.* kăḍăillo; pātăḷ; vāutolo, *or* vāuntso.

Liquid, *s.* vāunči văstụ, -tu, *f.*, *or* pātăḷ văstụ.

Liquidate, *v.* fārik kăr.

Liquor, *s.* 1. rōs(ó), -sā, *m.*
2. nibbor soro = *l.* strong country-liquor; soro, -reā, *m.*, *a general name*, *esp. for* country liquor.

Lisp, *see* **Stammer.**

List, *s.* 1. pătṭi, -ṭe, *f.*
2. lèk, -kā, *n* = *l.* an account; čīṭ, -ṭi, *f.* = a small note.
3. veḍo, -ḍeā, *m.* = an enclosed field.

Digitized by Google

Listen, *v.* kān di = *l.* give ear; guṭān āik = *l.* hear secretly.

Listless, *s.* zāgrutnātullo; bāuntso = *l.* fading, *fg.*

Litany, *s.* ladin, -ni, *f.*, *fr.*

Literal, *a.* ăkṣerāñ părmāṇe āsullo, *or perh.* ăkṣerātso; utrāñ părmāṇe āsullo.

Literary, *a.* sikpātso.

Literature, *s.* sikāp, -kpā, *n.*; šāstrụ, -trā, *n.*; vidya, -ye, *f.*

Lithography, *s.* fātračhāpo, -peā, *m.*, *n. u.*

Litigant, *s.* zăgăḍtolo.

Litigate, *v.* zăgḍa, *or bet.* zăgăḍ; nāi kăr; arenji.

Litter, *s.* mačil (*or* mănčil), -lā, *n.*; dól, -li, *f.* = a simple sort of l. used by country people; pālki, -ke, *f.*

Litter, *v.* pilañ kāḍ, *or* p. ghāl.

Little, *a.* 1. lān; dākṭo.
2. kirkòḷ = *l.* wretched.
3. moṭvo = *l.* short.

Little, *s.* thoḍo, (-ḍi, -ḍeñ); illo, (-li, -leñ); čikkeñ (*var.* tikkeñ), *dim.* čikkeseñ.

Liturgy, *s. vlg.* sermoni, -ni, *f.*; igărjerīt, -ti, *f.*, *or* igărjepăddăt, -ti, *f.*, *or* igărjerivāz, -ji, *f.*; kăṭleñ, -leā, *n.* (*H. K.*)

Live, *v.* 1. jiye; jiṇi khărči = *l.* spend life.
2. jivăn kăr = get a livelihood.
3. rāu, *or* vās kăr.
4. khā = *l.* eat.
5. vānts = be saved, *e. g.* from a sickness, from danger.

Livelihood, *s.* udarpošaṇ, -ṇā, *n.* = sufficiency of means for living; jivăn, -nā, *n.*; khāṇ, -ṇā, *n.*, grās, -sā, *m.* = food; āhār, -rā, *m.*

Liveliness, *s.* bārikāi, -ye, *f.*

Livelong, *a.* 1. săgḷi jiṇi tăgtso, *or* lāmb jiṇiyetso; *vlg.* tīn disāntso = *l.* of three days, *e. g.* tīn dis sermāuñ kelo.
2. *fg.* bezāri, *or* bezārāyetso.

Lively, *a.* ušār; khusāl = *l.* jolly; tsurk.

Liver, *s.* kāḷiz, -ḷzā, *n.*

Livid, *a.* siseātso, *or* siseārăngātso = *l.* of the colour of lead; kāḷso = *l.* rather black, *e. g.* a l. wound.
Become l. = kinḍe (*ex.* become red from a blow).

Living, *a.* jivo.

Living, *s.* 1. udarpošaṇ, -ṇā, *n.*
2. jivit, -tā, *m.*

Lizard, *s.* pāl, -li, *f.*

Lo, *int.* pòḷe, *or* oblẹ.

Load, *s.* vojeñ, -jeā, *n.*

Load, *v.* 1. bhór = *l.* fill, *e. g.* a carriage, stomach, gun.
2. (khāndār) ghāl = *l.* put (on the shoulder).
L. with chains = sānkāḷ ghāl.
L. with injuries = ăkmānāniñ bhór.

Loaded, *a.* bhóruḷlo.

Loadstone, *s.* voḍneātso fātor, *or* vóḍtso fātor, -trā, *m.* = *l.* attracting stone; lohāčumbak, -kā, *m.*, *Cn. Mr.*, *n. u.*

Digitized by Google

Loaf, *s.* unḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* bread.

Loan, *s* usṇi văstụ, -tu, *f.* = *l.* a thing lent.

Take a l. = 1. usṇo ghe = *l.* take a loan.

2. riṇ ghe = *l.* take a debt; duḍu usṇo ghe.

Make a l. = riṇ di (give to another).

Loath, *v. neg. form of* ruts; *rs.* vonkāro yetā = *l.* nausea comes; kānṭāḷ = *l.* abhor.

Loathing, *s.* vonkāro, -reā, *m.*

Loathsome, *a.* 1. vonkāreātso.

2. *fg.* bezāri, *or* bezārāyetso.

Local, *a.* zāgeāntlo, *or* gāvāntlo, *or* jilleāntlo; *rs.*

L. disturbances = yekats (*or* thoḍea) gāvāntli kāṭkāi, -ye, *f.*

Locality, *s.* suāt, -te, *f.*; gāuñ, gāñvā, *m.* = *l.* country.

Lock, *s.* 1. bīg, -gā, *n.*

2. kulup, -pā, *n.*

3. jilpañ, *pl. n., e. g.* a lock of hair.

Lock, *v.* 1. bīg ghāl = *l.* put the lock.

2. dāmp = *l.* shut.

Locomotive, *s.* duvrāči gāḍi (durāgāḍi), -ye, *f.* = *l.* a carriage of smoke.

Locust, *s.* dempo, -peā, *m.*; tolo, -leā, *m.* (*in North Canara*).

Lodge, *v.* 1. rāu = *l.* remain; biḍār āsā = *l.* lodging is; vās kăr = *l.* dwelling make.

2. biḍār di = *l.* dwelling give.

Lodger, *s.* 1. vokāl, -klā, *m.* = a tenant.

2. biḍāri, -reā, *m.*

Lodging, *s.* biḍār, -rā, *n.*; ghăr, -rā, *n.*; *see* **Inn.**

Loft, *s.* māḷo, -ḷeā, *m., an approx. word, such a convenience being unknown here.*

Loftiness, *s.* untsāi, -ye, *f.*; ubārāi, -ye, *f.*

Lofty, *a.* 1. unts; ubār.

2. *fg.* vorto, *or* vóḍ.

Logic, *s.* tărkašāstrụ, -rā, *n.*; nāyašāstrụ (nyāyašāstrụ), -rā, *n.*

Logical, *a.* ruzu kărtso = demonstrative; nāyašāstrātso, *or* tărkašāstrātso.

Logician, *s.* tărkašāstri, -ri, *m.*

Loin, *s.* penkāṭ, -kṭā, *n.*; kruṭ, -ṭā, *n.*

Loiter, *v.* āḷsāi kăr = *l.* make laziness; toḍou kăr = *l.* make late.

Lone, Lonely, *a.* yeksuro.

Long, *a.* 1. lāmb, *e. g.* piece of cloth, time, sermon; dīg.

2. săbār = *l.* much, *e. g.* time.

Long, *ad.* săbār vēḷ(é) = much time; *or* tsăḍ vēḷ = more time.

L. before = săbār veḷa ādiñ; how l. = kitlo vēḷ; how much longer = āni kitlo vēḷ (*vlg.* kitlo témp); so long = titlo, *or* titlo lāmb; too l. = tsăḍ lāmb.

Long, *v.* lāle, *Dat. obj.*; urbā āsā; āšā āsā, *or* āše.

Digitized by Google

Longish, *a.* lāmbso.

Longitude, *s.* lāmbāi, -ye, *f.*

Look, *v.* 1. pòḷe, *or* pòḷei, *used also for* face in a certain direction, *n.c. in this mn.*; dišṭ ghāl; tsoi (*H.K.*)

2. distā = *l.* appears, *ch. cs.*, *e.g.* it looks well.

L. about = yeusiñ teusiñ pòḷe, *or* isiñ tisiñ pòḷe.

L. back = pāṭi pòḷe; l. down = săkāl pòḷe.

L. for = sód = *l.* seek.

L. in the face = tònḍār pòḷe.

L. out = tsătrāi kāṇge, *or* pāṭi phuḍeñ pòḷe.

L. through = 1. (*Instr.*) pòḷe.

2. dišṭ ghāl.

L. to = 1. čint.

2. pătiye = *l.* trust.

L. towards = *G.* isileān pòḷe = *l.* look in the direction of.

L. up to = mānd *or* boreñ čint = *l.* think well.

Look, *s.* 1. dišṭ, -ṭi, *f.*

2. tònḍ, -ḍā, *n.* = *l.* face; rūp, -pā, *n.* = *l.* figure, form.

Looking-glass, *s.* ārso, -seā, *m.*

Loom, *s.* māg, -gā, *m.* (a weaving machine).

Loose, *a.* 1. săḍil, *e. g.* hairs, dress.

2. ghăṭnātullo = *l.* not firm.

3. *fg.* āpleā sotăntrār āsụllo = *l.* being in one's own power; āple khušetso = *l.* of one's own will.

4. móstitso = *l.* dissolute.

Loose, *v.* sóḍ, *e. g.* a dress, *or* săḍil kăr; mōḍ(ó) = *l.* break; suṭ, *e.g.* a rope, *n. v.*

Loosely, *ad.* 1. zāgrutāi nāstanāñ, *or* nāñzāgrutāyen.

2. făḍpoši *or* vāiṭ jinsiñ.

Looseness, *s.* 1. săḍiḷāi, -ye, *f.*

2. utkaḍeñ, -ḍeā, *n.* (sickness); hāgoṇ, -ṇi, *f.*, *see* **Diarrhœa.**

3. móst, -ti, *f.* = *l.* bad morals.

Lop, *v.* kăši kăr.

Loquacious, *a.* 1. boḍboḍo.

2. găzāli mārtso.

Be l. = boḍboḍ.

Loquacity, *s.* boḍboḍneñ, -neā, *n.*; zānk, -ki, *f.* (delirium?).

Lord, *s.* 1. sāib, -bā, *m.*, *used also for* God; suāmi, *or* somi, -yā, *m.*, *used also for* J. C.; sărdār, -rā, *m.*, *used esp. for* European gentlemen; năbāb, -bā, *m.* a Mahomedan prince, *used fg. for* Lord.

2. kărt, -tā, *n.*; dhăni, -yā, *m.*; khāvănd, -dā, *m.* = the master of the house.

Lordship, *s.* *the title can be rendered only by the common noun* sāib.

Lose, *v.* 1. hogḍāi, *tr. v.*, *or* hogḍaun ghe; ăntăr (*var.* ătra) = *l.* go lost, *e.g.* sărg pātkiāk ăntărtā; *vlg.* bhāir ghāl = *l.* put out; *vlg.* bhāir pòḍ = *l.* fall out, *ch. cs.*

2. pāḍ zā = *l.* be spoiled, *e.g.* the fruit of my work; năšṭ zā = *l.* get loss, *ch. cs.*

Digitized by Google

3. tsukăi = *l.* deprive.

Loss, *s.* 1. hogḍāuṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. luksān, -nā, *n.*, *or* năšṭ, -ṭā, *m.* = *l.* damage.
3. păḍāu, -ḍāvā, *m.* = *l.* defeat (in a battle).
Be at a l. = (mākā) somzanāñ.

Lot, *s.* 1. soḍti, -te, *f.*, *e.g.* in a raffle.
2. grātstsār, -rā, *m.* = *l.* fate; ădrušṭ, -ṭā, *n.*; năšib, -bā, *n.*; găt, -ti, *f.*, *e.g.* āmiñ zuzāče gătir āsāuñ.
3. vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a portion.
4. (*in pl.*) săbār = *l.* many.

Lottery, *s.* soḍti, -te, *f.*

Loud, *a.* soṣṭ; ghăṭ.

Loudly, *ad.* voḍleān = *l.* by great (voice); soṣṭ = *l.* distinctly; bòb mārn = *l.* crying.

Lounge, *see* **Roam.**

Louse, *s.* vū, -ve, *f.*

Lout, *see* **Boor.**

Love, *s.* 1. mōg(ó), -gā, *m.*; prīt, -ti, *f.*
2. ăpurbāi, -ye, *f.* = *l.* fondness; urbā, -be, *f.*; lāleuṇeñ, -ṇeā, *n.*; āšā, -še, *f.* = a great desire; moyamōg, -gā, *m.* = fraternal love.

Love, *v.* 1. mōg(ó) kăr = *l.* make love, *G. M.*; prīt kăr.
2. săntos bhóg = *l.* enjoy pleasure, *ch. cs.*, *e.g.* love an austere life; boro (-ri, -reñ) distā = *l.* appears good (pleases); metsva = *l.* approve of, *e.g.* to mākā metsvatā = *l.* he is approved to me (I approve of him, I love him).
3. ăpurbāi āsā, *e.g.* mākā tāči ăp. āsā = I love him.

Loveliness, *s.* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.*; ăpurbāi, -ye, *f.*

Lovely, *a.* 1. mōg(ò) fāvozāllo, *or* mogāḷ *or* mogātso; prītitso.
2. sobit.

Loving, *a.* mōg kărtso = *l.* making love; ăpurbāyetso = fond.

Low, *a.* 1. tăpkaṭo, *e.g.* l. place; tăggu (*n. c.*), *or* săklăḍ, *or* săkăilo.
2. hăḷu = *l.* light, *e.g.* l. sound, l. voice; 'with a l. voice = hăḷu *or* lou'.
3. uṇo = *l.* less, inferior, *e.g.* l. man; hălko; ălpo, *e. g.* l. mind, l. place; kirkóḷ; ăṇvo.
4. sovāi = *l.* cheap.
5. bhou ăskăt = *l.* very weak.
6. moṭvo = *l.* short.
L. voice = săkăilo tāḷo, -ḷeā, *m.* (*or see above*).

Low, *ad.* săkăl.

Low, *v.* ambe, *used of* cows *and* sheep.

Lower, *v.* 1. devoi, (*or* deunḍăi, *n. c.*); *c. v. of* deuñ; *also* l. a price.
2. săkăl kāḍ = *l.* take down, *e.g.* the voice.
3. dukest zā = *l.* get sorry.
4. kupañ tsăḍ zātāt = *l.* clouds get many.

Digitized by Google

Lowliness, *s.* kirkoḷāi, -ye, *f.*; uṇepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* inferiority.

Loyal, *a.* niškăpṭi = *l.* sincere; sādo = *l.* simple; pātiyeṇitso = *l.* trusty; nīz = *l.* true, sincere.

Loyalty, *s.* niškăpăṭ, -ṭā, *n.*

Lozenge, *s.* miṭāi, -ye, *f.*

Lucid, *a.* 1. părzăḷik = *l.* shining; uzuāḍātso = *l.* of light.

2. ṇităḷ = *l.* pure.

3. *rs. into* distā *or* disun āsā = is transparent.

He has l. intervals = thoḍe pāuṭi mótir āsā.

Luck, *s.* grātstsār, -rā, *m.*; ădrušṭ, -ṭā, *n.*; năsib, -bā, *n.*

Luckily, *ad.* ădrušṭān, *or* grātstsārān.

Lucky, *a.* 1. ădrušṭātso.

2. sukhi = *l.* happy; guṇātso = *l.* favourable.

Lucrative, *a.* ādāyātso.

Lucre, *s.* ādāi, -yā, *m.*

Lucubration, *s.* (rātstso) vāur, -rā, *m.* = *l.* work (of night); (rāti kello) vāur.

Luculent, *a.* sošṭ.

Ludicrous, *a.* hāstso, *or* hāsountso = *l.* causing laughter; češtāyetso = *l.* funny; tārifetso = *l.* awkward, laughable.

Lug, *v.* vōḍ(ó) = *l.* pull; lóṭ.

Luggage, *s.* sāmān, -nā, *m.*

Lugubrious, *a.* dukest = sorry; dukountso = sad.

Lukewarm, *a.* 1. unso; nakši-un; šeḷmoḍo.

2. *fg.* āḷši = *l.* lazy.

Lukewarmness, *s. fg.* āḷsāi, -ye, *f.*; *in pr. mn. rs. into a.*

Lull, *v.* 1. gāṇa gā = compose to sleep by making pleasing sounds; nidāi = *l.* cause to sleep; zomp kāḍ = move the cradle.

2. nidān kăr = *l.* make quiet; thănḍ kăr = *l.* make cold; fuslāi = *l.* appease.

Luminary, *s.* 1. uzuāḍāči văstṵ, -tu, *f.*

2. ălănkār, -rā, *m.* = *l.* an ornament, *e.g.* the l. of the state.

Luminous, *a.* uzuāḍātso; părzăḷik = *l.* shining.

Lunar, *a.* tsăndremātso.

Lunatic, *a.* pisoso = *l.* a little mad.

Lunch, *s.* phăḷār, -rā, *m.* = a tiffin, collation.

Lung, *s.* popis, -psā, *m.*

Exert the lungs = vāur".

Lurch, *s.* 1. kăšṭ, -ṭā, *m.*

2. tārvalăkṇeñ, -ṇeā, *n.* (the rolling of a ship); kēp, -pā, *n.*

Leave in the l. = vāṭer ghāl.

Lure, *s.* 1. voḍni, -ne, *f.*; lonts, -tsā, *m.*

2. khāṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Bait.**

Lurid, *see* **Ghastly.**

Lurk, *v.* līp = *l.* be concealed.

Lurking-place, *s.* lipči suāt, -te, *f.* = *l.* the place (in which) one can hide; lipṵlli suāt, -te, *f.* = *l.* a hidden place.

Digitized by Google

Luscious, *a.* tsăḍ ručitso = *l.* too sweet.

Lust, *s.* 1. móst, -ti, *f.* = impure inclination; kām, -mā, *n.*; kuḍiči khuši, -še, *f.* = *l.* bodily desire.

2. āšā, -še, *f.* = *l.* desire.

Lustful, *a.* 1. móstitso.

2. bāilanḍo = *l.* effeminate.

Lustral (water), *s.* 1. āgment, -tā, *n.*, *fr.*

2. tīrt, -tā, *n.* (*H. K.*)

Lustre, *s.* vóḍ kastisăl, -lā, *n.* = *l.* a big candlestick; jumbór, -rā, *m.*

Lusty, *a.* ghăṭ = *l.* strong; bolāikent āsullo = *l.* being in health.

Luxation, *s.* khiḷiñtsukāp, -kpā, *n.*

Luxurious, *a.* móstitso; bāilanḍo; vāiṭ khušiānk lāgụllo = *l.* given to bad pleasures.

Luxury, *s.* móst, -ti, *f.*; kuḍičeo khušio = *l.* bodily pleasures; kām, -mā, *n.*; pózḍepoṇ, -ṇā, *n.*, bursepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dirtiness, *fg.*

Lye, *s.* khār, -rā, *m.*; guḍ, -ḍā, *m.*

Make l. = 1. guḍāk lāi.

2. khārānt ghāl.

M

Mace, *s.* pătri, -re, *f.* (a sort of spice).

Macerate, *v.* 1. bizăi = *l.* make wet.

2. *fg.* kăṣṭăi (*var.* kăṣṭavăi), *c. v. of* kăṣṭa = cause pain.

Machinate, *v.* 1. kuṭañ kăr = *l.* make plots.

2. sódun kāḍ = *l.* seeking take.

Machination, *s.* kuṭ, -ṭā, *n.*; mōs, -sā, *m.* = deceit; măslăt, -ti, *f.*

Machine, *s.* čarăḳ, -rkā, *n.* (*var.* čerki, -ke, *f.*); yăntrụ, -rā, *n.*; āid, -dā, *n.* = *l.* an instrument.

Machinist, *s.* čarkañ kărtolo, -leā, *m.*

Mackerel, *s.* bāngḍo, -ḍeā, *m.*

Mad, *a.* piso, *e.g.* man *or* dog; motirnātullo = *l.* not in (one's) mind.

Be m. after = lāle, *Dat.*; mogān mòr = *l.* die out of love; pisau = *l.* be mad.

Madam, *s.* sāibiṇ, -ṇi, *f.*; *vlg.* madām, -mi, *f.*; bāi, -ye, *f.*

Madden, *v.* 1. pisăi, *c. v. of* pisau (*more com.* piso kăr).

2. zăḷăi = *l.* cause to burn (rāgān = for anger).

Mad-house, *s.* piseānčeñ ghăr, -rā, *n.* = *l.* a house of mad persons; piseānči āspătri, -re, *f.*

Madness, *s.* pisepoṇ, -ṇā, *n.*; girigiri, -ri, *f.* = a transient alienation of mind, *n. c.*

Digitized by Google

Magazine, *s.* 1. dārukhāno, -neā, *m.* (for powder).
2. ugrāṇ, -nā, *n.* (for miscellaneous articles).

Magi, *s. pl.* tèg rāi = *l.* three kings.

Magic, *s.* bolmeñ sāngči hikmăt, -ti, *f.* = *l.* the art of saying incantation; măntrụ (*or* tăntrụ), -rā, *n.*; phitispoṇ, -ṇā, *n.* (*the most common word*); ghāḍi, -ḍi, *f.*; bhul, -li, *f.*; nimit, -tā, *n.*

Magician, *s.* bolmeagār, -rā, *m.*; ghāḍigār, -rā, *m*; tăntragār, -rā, *m.*; phitispoṇagār, -rā, *m.*; nimitgār, -rā, *m.*

Magistrate, *s.* ădhipăti, *or* ădhikāri, -ri, *m.* = a person of public authority.

Magnanimity, *s.* dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage; vóḍ mòn, -nā, *n.* = *l.* great heart.

Magnanimous, *a.* vóḍ mònātso; dhăirāvont, *or* dhăirādik.

Magnet, *see* **Loadstone.**

Magnetize, *v.* voḍči săkăt lāi = *l.* apply attracting power.

Magnificence, *s.* dobāzo, -jeā, *m.*; vóḍ mān, -nā, *m.* = *l.* great honour; voḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* greatness.

Magnificent, *a.* dobājeātso; voḍpoṇātso.

Magnify, *v.* vorni, hogoḷsi, pāsār = *l.* praise, exalt.

Mahomedan, *s.* musulmān, -nā, *m.*

Maid, Maiden, *s.* čeḍuñ, -ḍuā, *n.* = *l.* a girl; tsăli, -ye, *f.* (*H. K.*); ānkuār, -ri, *f.* = *l.* a virgin; kănyāstri, -re, *f.*; nār, -ri, *f.*

Maid-servant, *s.* tsākărn, -ni, *f.*

Mail, *s.* 1. kăvača, -če, *f.* = a sort of coat of mail, *n. c.*
2. tăpāl, -lā, *n.* (*for* letters *etc.*)
3. tăpālpèdo, -deā, *m.* = a postpeon.

Maimed, *a.* 1. thonṭo = *l.* lame.
2. nātullo *added to the* limb missing.

Main, *a.* mukhya = *l.* principal. Main point = muḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* a hinge, *fg.*

Mainly, *ad.* mukhya zāun.

Maintain, *v.* 1. dovór = *l.* keep.
2. tsăl (*with* părmāṇe) = *l.* walk, *fg.*, *e.g.* maintain your dignity.
3. sāmbāḷ = *l.* defend.
4. pós = *l.* feed; jevāṇ di = *l.* give food.
5. khănḍit sāng = *l.* positively say.

Maintenance, *s.* dispoḍto grās, -sā, *m.* = *l.* daily food; dispoḍteñ khāṇ, -ṇā, *n.*; udarpošaṇ, -ṇā, *n.* = sufficiency of means for living.

Majestic, *a.* 1. măimetso; bhou tsăḍ măryāditso; voḍpoṇātso, = *l.* great; mānātso.
2. podvetso = *l.* of power.

Majesty, *s.* 1. măima, -me, *f.*, *e.g.* God's m.; voḍvi, -ve, *f.*; voḍpoṇ, -ṇā, *n.*

Digitized by Google

2. rāi, -yā, *m.*, *or* rāṇi, -ye, *f.* = king, *or* queen.

Majority, *s.* 1. voḍlo vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a great part.

2. pirāi, -ye, *f.* = *l.* age (mănsāči *or some such word being understood*); mānāipoṇ, -ṇā, *n.*, *n. u.*; *bet.* fāvo pirāi *or* vāzbi pirāi, -ye, *f.* = requisite age.

Make, *v.* 1. kăr, *imp.* kelo; *see* Gram., *used especially in composition with a noun; also when we should use* give, *e.g.* kumok kăr = help, *l.* make help (give help).

2. kāḍ, *e.g.* m. the sign of the cross = kursāči kurukāḍ.

3. *by the c. v.*

4. pòḍ, = *l.* fall (contribute); *see also* **Appoint, Form, Constitute, Gain, Represent, Value, Force.**

M. against = āḍkăḷ kăr; āḍ ye; luksānāk pòḍ.

M. amends = fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction.

M. as if, *see* **Simulate.**

M. away with = sóḍ = *l.* leave; *see* **Rid, Kill.**

M. for = *G.* isileān (*or* dikkān) vots.

M. free with = ăumăryādin tsăl; *see also* **Filch.**

M. good, *see* **Compensate, Fulfil, Maintain.**

M. light of = bepārvo kăr, *G. M.*, *or* săsār kăr.

M. much of = 1. thăiñ ăpurbāyen tsăl = *l.* proceed with fondness towards.

2. mānd; lăkṣa kăr.

M. haste, *see* **Haste.**

M. over = pārādin kăr; vopsun di.

M. out = somza = *l.* understand.

M. ready = tăyār kăr.

M. up = 1. meḷon āsā = *l.* is formed, *ch. cs.*

2. fārikpoṇ di.

3. ničeu kăr = *l.* make a resolution (make up one's mind); niščeisi; *see* **Constitute, Supply.**

M. use of = prăyog kăr, *G. M. n. c.*

M. way = suāt kăr; vāṭ sóḍ.

Make, *s.* *see* **Figure, Form.**

Maker, *s.* 1. *l.* kărt, -tā, *m.*, *not often used.*

2. -gār *added to the thing made, or by the participle of the verb; see* Gram.

Malapert, *a.* ăumăryāditso; lăzbanḍo *or* lăznātullo.

Malapropos, *a.* 1. lāyeknātullo; kāmāk pòḍanātullo.

2. *rs.* fāvonātulleā veḷār.

Malaria, *s.* vāiṭ vāreñ, -reā, *n.*

Malcontent, *s.* kuṭagār, -rā, *m.* = *l.* a maker of plots.

Male, *a.* 1. dādlo, (-li, -leñ).

2. dādleāntso = *l.* of the male.

Male, *s.* dādlo, -leā, *m.*; čerko, -keā, *m.*, *used in opposition to* girl = čeḍuñ.

Malediction, *s.* širāp, -pā, *m.*; *vlg.* māldisāuñ, -sāvā, *n.*, *fr.*

Digitized by Google

Malefactor, *s.* gunyāukār, -rā, *m.* = *l.* a guilty man; ăkrămātso mănis, -nšā, *m.* = *l.* a man of crimes; vāiṭ kărtolo; ănnāyātso mănis, -nšā, *m.* = *l.* an unjust man; khoṭo mănis = *l.* a wicked man.

Malevolence, *s.* vāiṭ khuši, -še, *f.*; niskutsār, -rā, *m.* = envy; mosór, -srā, *m.* = envy; khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wickedness.

Malice, *s.* vikăṭāi, -ye, *f.*, *from* vik = poison, *fg.*; vāitpoṇ, -ṇā, *n.*, *e.g.* m. of sin; khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* wickedness; nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cunning; mosór, -srā, *m.* = *l.* hatred (envy).

Malicious, *a.* vāiṭ, *etc.*; *see* **Malice.**

Malign, *v.* bădlām ghāl = *l.* put calamities; tsāḍio sāng = *l.* say detractions.

Malignity, *s.* khoṭepoṇ, -ṇā, *n.*, *or* vāiṭpoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Malice.**

Malleable, *a.* móu = *l.* soft.

Mallow, *s.* peṭarlezāḍ, -ḍā, *n.*

Maltreat, *a.* kăšṭăi, *c. v. of* kăšṭa; bóng kăr; dăgdăi, *c. v.* = *l.* cause suffering; nišṭurāi tsălăi, (*2nd Loc.*) = *l.* proceed cruelly.

Maltreatment, *s.* kăšṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*; dăgd, *m. pl.*, *or* dăgdouṇeñ, -ṇeā, *n.*; nišṭurāi, -ye, *f.*

Man, *s.* 1. mănis, -nšā, *m.*, *or* mănis, -nše, *f. for* a woman (*pl.* mănšañ *for* women).

2. dādlo, -leā, *m.* = male (dādlo mănis).

3. āḷ, -ḷā, *m.* (a cooly).

Mănis *as meaning* mankind *has* mănšañ *in the plural.*

A grown-up man = mānāi, -yā, *m.* (*also* a cooly).

Man, *v.* 1. mănis di = *l.* give men.

2. rāk = *l.* guard, *e. g.* m. the walls.

Man-of-war, *s.* lāmb āgbóṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a long steamer; zuzatāruñ, -rvā, *n.* = *l.* a ship of war.

Manacle, *see* **Handcuff.**

Manage, *v.* tsălăi, *e.g.* men *or* beasts; *also* m. a business.

Manageable, *a.* tsălăisārko.

Management, *s.* 1. kārkhāno, -neā, *m.* = *l.* administration; tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. hikmăt, -ti, *f.* = *l.* artifice.

Manager, *s.* tsălăitolo; mostak, -kā, *n.* = *l.* a head, *fg.*; kārkhāneagār, -rā, *m.*, *e.g.* of tiles, *etc.*

Manchil, *s.* mačil, -lā, *n.*

Mane, *s.* māneče kès, -sañ, *pl.* *m.* = *l.* hair of the neck.

Mange, *s.* 1. khoroz, -rji, *f.*

2. ruñ, ruvā, *n.* (corrupted sores).

Manger, *s*, khāvoṇ, khāuṇi, *f.*

Mango, *s.* āmbo, -beā, *m.*

Mangosteen, *s.* binḍ, -ḍā, *n.*

Mango-stone, *s.* pār, -ri, *f.*

Manhood, *s.* mănšepoṇ, -ṇā, *n.*;

Digitized by Google

voḍli pirāi, -ye, *f.* = *l.* grown-up age.

Mania, *s.* pisepoṇ, -ṇā, *n.*

Manifest, *a.* ugto = *l.* open, *fg.*; soṣṭ = *l.* distinct, evident; părgăṭ = *l.* public; *rs. into* kăḷtā = is known, *or* kăḷit āsā.

Manifest, *v.* părgăṭ (*or* ugto) kăr; dăkăi = *l.* show.

Manifestation, *s.* părgăṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*; gurtụ, -tā, *m.*

Manifesto, *s.* istyār, -rā, *m.*; *see* **Advertisement.**

Manifold, *a.* 1. tsăḍ doḍo; săbār pāuṭi tsăḍ.

2. vegḷo = *l.* different; *see* **Various.**

Manipulate, *v.* 1. hātāniñ āpòḍ = touch with the hands.

2. hātāniñ kăr = make with the hands.

Mankind, *s.* mănšekuḷ, -ḷā, *n.*

Manliness, *s.* dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage; vīrpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* heroism, *n. c.*

Manly, *a.* dhăiravont; vīrātso = *l.* heroic, *n. c.*

Manner, *s.* 1. jinos, -nsā, *m.*; vāṭ, -ṭe, *f.* = *l.* a way, *fg.*; mārog, -rgā, *m.* = a road, *fg.*; părmāṇe = *l.* in the manner (*not used in the nom.*), *e. g.* fāvoteā p. = in due manner; nămuno, -neā, *m.* = *l.* a model, *fg.*; bhās, -se, *f.* = *l.* language, *fg.*

2. măryād, -di, *f.* = *l.* decency.

3. sovói, -ye, *f.* = *l.* custom; poriñ *or* bări (*used as postp.*), *e.g.* teā p. = thus.

Manœuvre, *s.* 1. kovāt, -tā, *n.* (a military exercise).

2. hikmăt, -ti, *f.* = *l.* artifice; čămătkār, -rā, *m.* (*or n.*)

Manse, *s.* pādričeñ ghăr, -rā, *n.*

Mantle, Mantua, *s.* vól, -li, *f.* (a white veil) = the m. of native women.

Manual, *a.* hātāntso; 'm. work = hātānčeñ kām, -mā, *n.*, *or* hātānči kăsăb, -sbe, *f.*'

Manual, *s.* hātpustak, -kā, *n.*

Manufactory, *s.* kārkhāno, -neā, *m.*; kărčeñ ghăr, -rā, *n.* = *l.* house for making, *with the name of* the article manufactured.

Manufacture, *s.* 1. hātān kărčeñ kām, -mā, *n.*

2. hātān kelli văstụ, -tu, *f.*

Manufacture, *v.* 1. kăr.

2. tăyār kăr = *l.* make ready.

Manure, *s.* šèṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cow-dung; iṭ, -ṭā, *m.*; sāreñ, -reā, *n.* = *Lat. laetamen*, dung; sóp, -pā, *m.* = leaves for manuring; gobór, -brā, *m.* = *l.* ashes, *which are used as* manure.

Manure, *v.* sāreñ ghāl.

Manuscript, *s.* hātān boreilleñ (pustak, -kā, *n.*).

Many, *a.* săbār; zāite; tsăḍ; *all these words are used also in sing.*

Digitized by Google

As m. as = kitlo...titlo, *or only* titlo (*see* Gram. p. 240).
How m. = kitle: so many = title.

Map, *s.* buiñnăkṣa, -ṣe, *f.*; gāñvañnăkṣa, -ṣe, *f.*

Mar, *see* **Spoil, Disconcert.**

Marasmus, *s.* khevād, -di, *f.*

Marauder, *s.* luṭigār, -rā, *m.*; desvoṭ kărtso (*var.* desvăṭ k.) = *l.* making devastation.

Marble, *s.* 1. *no pure Konkani word used*; *we may use the Mr.* sangamaravar, -rā, *m.*
2. (*pl.*) guṭio, *pl. f.* (playing marbles), *from* guṭi, -ye, *f.*

March, *s.* poiṇ, -ṇā, *n.*

March, *v.* poiṇ kăr; tsăl = *l.* walk.

Mare, *s.* goḍi, -ye, *f.*

Margin, *s.* dèg, -ge, *f.*

Marginal, *a.* deger āsullo.

Marine, *a.* dăryātso *or* dăryāntlo.

Marine, *s.* tārvasipāi, -yā, *m.* = *l.* a soldier of a ship.

Mariner, *s.* tārvoṭi, -ṭiā, *m.*; khălāsi, -seā, *m.*

Maritime, *a.* dărya lāgsilo = *l.* being near to the sea; *see* **Marine.**

Mark, *s.* gurtụ, -tā, *m.*; *by the Neut. adj., e.g.* a mark of ignorance = neṇārpoṇāčeñ.

Mark, *v.* 1. gurtụ kăr = *l.* make a sign.
2. boräi = *l.* write; dākăi = *l.* show.
3. čint = *l.* think.
4. bhēd(ė) kăr = *l.* make distinction.
Make out = mēz (é) = *l.* measure.

Market, *s.* pènṭ, -ṭe, *f.*

Marriage, *s.* kāzār, -rā, *n.*, *fr.*, *but in common use*; vivaha, -vā, *n.*, *or* lăgnụ, -nā, *n.*, *or* vărḍik (*var* vaḍik), -ke, *f.* (*H. K.*); matrimon, -nā, *m.*, *fr.* (*in catech. and eccl. mn.*)
Invitation to m. = vouḷik, -ke, *f.*
Celebrate a m. = kāzār kăr.

Marriageable, *a.* kāzārātso, *or* kāzāraprāyetso; savasini.

Married, *a.* kāzāri, *or* kāzār zāllo.

Marrow, *s.* (āḍāntlo) mendu, -dā, *m.*

Marry, *v.* kāzār kăr, *fr.* = give away in marriage; kāzār zā = *l.* get married, *Prs. Dat.*; rèspèr kăr (*corrup. of* 'receber') = perform the ceremony of marriage at the altar.

Marsh, *s.* tăḷeñ, -ḷeā, *n.*; mădăk, -kā, *n.*; čiklazāgo, -geā, *m.*

Marshal, *s.* mukhya foujiădhipăti, -ti, *m.*

Marshy, *a.* čiklātso.

Martial, *a.* zuzātso, *or* zuzasārko.

Martyr, *s.* *vlg.* mārtir, -rā, *m.* (-ri, *f.*), *fr.*; răgtasākṣigār, -rā, *m.* = *l.* a witness of blood.

Martyrdom, *s.* răgtasākṣ, -ṣi, *f.* = a witness of blood; răgta-

Digitized by Google

sākṣičeñ mòrn, -nā, *n.*; *vlg.* mārtirpoṇ, -ṇā, *n.*, *fr.*

Martyrology, *s.* răgtasākṣigārānči păṭṭi, -ṭe, *f.*; mārtirañpăṭṭi, -ṭe, *f.*

Marvellous, *a.* ăjāpātso.

Masculine, *a.* 1. dhăirāvont = *l.* courageous.

2. pullinga = *l.* m. gender.

Mash, *s.* borsouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Mask, *s.* vés, -sā, *m.*

Mask, *v.* 1. vés ghāl, *pr. fg.*

2. lipăi = *l.* conceal.

Masquerade, *s.* vésakhél, -ḷā, *m.*

Mason, *s.* fātrāñmèst, -tā, *m.*

Mass, *s.* 1. mis, -sā, *m.* (*rl.*): 'high mass = kăntār mis'; 'low mass = răzār m.'

2. rās, -si, *f.* = *l.* a heap; rūpnātulli rās; zomo, -meā, *m.* = *l.* assemblage; '*en masse* = zomoun'.

Massacre, *v.* jivsiñ mār, *or bet.* khuni kăr.

Massacre, *s.* khuni, -ye, *f.*, *or* zomeākhuni = *l.* killing of a crowd.

Mass-book, *s.* misapustak, -kā, *n.*; *vlg.* misāl, -lā, *n.*, *fr.*

Massive, *a.* zăḍ; bhāri.

Mast, *s.* kuvo, -veā, *m.* (of a ship).

Master, *s.* 1. dhăni, -yā, *m.*, *e.g.* m. of the house (*Lat. dominus*); kărt, -tā, *m.*; khāvănd, -dā, *m.*; prăbhu, -bhu, *m.*

2. ghărkār, -rā, *m.* = *l.* a householder (*vlg.* husband).

3. mostak, -kā, *n.* = *l.* head, *fg.*

4. upădeši, -ši, *m.* = a teacher; ăiguḷ, -ḷā, *m.* (a teacher of low classes in village-schools); šeṇăi, -ṇăi, *m.* = *l.* a writer, *mn. also* a village master; *vlg.* mestri, -ri, *m.*, *fr.*, *or* māsṭar, -rā, *m.*, *fr.*

5. kārkhāneagār, -rā, *m.* = *l.* an administrator, director.

6. *fg.* motir āsullo (măṇis) = *l.* being in (one's) mind.

7. ădhipăti, -ti, *m.* = *l.* a man of (public) authority.

8. āpṇāčer zăitvortolo = gaining victory against oneself; āpṇāk āḍ yeuntso = *l.* coming against oneself.

Be m. of a science = gunḍāi păriyānt zāṇā = *l.* knows till depth.

Master, *v.* 1. khālto kăr = make subject.

2. purto (-ti, -teñ) zāṇā = *l.* knows fully; boreñ somza = *l.* understands well; gunḍāi păriyānt zāṇā = *l.* knows up to depth.

Masticate, *v.* goḷăi; tsāb; dāntāniñ khāṇ mōḍ(ó) = *l.* break food with teeth, *n. c.*

Mastication, *s.* tsābṇeñ, -ṇeā, *n.*

Mat, *s.* māndri, -re, *f.*

Coir-mat = sumbāči māndri, -re, *f.*

Mat, *v.* vóḷ.

Match, *s.* 1. ujeāči kāḍi, -ye, *f.* = *l.* a stick of fire.

Digitized by Google

2. kāzārātso kărār, -rā, *m.* = *l.* agreement of marriage.
3. zóḍ, -ḍā, *m.* (equal), *e.g.* not even N. is a m. for them; iḍ, -ḍā, *n.*

Match-box, *s.* ujeāči pèṭ, -ṭe, *f.*

Mate, *s.* sāngāti -tiā, *m.* = *l.* a companion.

Material, *s.* jinos, -nsā, *m.* = *l.* the manner, quality (ingredient); mòp, -pā, *n.* (the wooden material of a house); *as in the sent.* 'Of what material has this house been built?' *often rs. into Instr. or Genit.*; *sometimes* sāmān = *l.* article *may suffice;* sāmbār, -rā, *m.* = the materials for making curry.

Material, *a.* 1. kuḍitso = *l.* of body, *fg.* M. *as opposed to* spiritual, *has no exact Konk. equivalent; a Sans. or Mr. word, as expressing the idea of a false religion, is not suitable, so perhaps the best course will be to use* kuḍitso, *and extend its usual meaning. When* material *is used in reference to* wind *and similar objects, it may perhaps be translated by* kuḍitsoso, *or* murtitso (*perh. ex. Sans. word*).
2. bhāri = *l.* important.

Materialism, *s. has no equivalent in Konkani; the Mr. Cn.* dehātmăvād, -dā, *m. may serve.*

Materials, *s.* sāmān, -nā, *m.*

Maternal, *a.* māyetso *or* āvoitso.

Mathematical, *a.* pārimāṇātso.

Mathematics, *s.* pārimāṇavidya, -ye, *f.* = *l.* science of quantity; gāṇitašāstrụ, -rā, *n.*; gāṇitavidya, -ye, *f.*, *Mr.*, *Cn. Sans.*

Matins, *s.* ophis, -phsā, *m.*; sākāḷinčeñ grāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Matricide, *s.* 1. āvoikhuni, -ye, *f.*
2. āvoikhuniyegār, -rā, *m.*

Matriculate, *v.* pāṭṭer borăi = *l.* write on the list; (vidyesāḷek) meḷăi = *l.* aggregate (into a college).

Matriculation, *s.* (vidyesāḷek) meḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Matrimony, *see* **Marriage.**

Matron, *s.* āji, -je, *f.*

Matter, *s.* 1. *As opposed to* spirit *it cannot be exactly translated into Konkani: the Sans.* mūrti, -ti, *f.*, *or* kuḍiči văstụ, -tu, *f.* = *l.* corporal (material) thing, *or only* kuḍ = body, *fg.*, *may be used.*
2. irādo, -deā, *m.* = *l.* object, *e.g.* of a science.
3. văstụ, -tu, *f.* = *l.* a thing; *by the G.*; *see* Gram. P. IV. ch. ii. Art. ii.; kām, -mā, *n.* = *l.* business, thing.
4. bhār, -rā, *m.* = *l.* gravity, *fg.* (importance).
5. pu, -puvā, *m.*, răši, -še, *f.* = pus.

What is the m. = (tuka) kiteñ?

Digitized by Google

No m. = voḍ năiñ; čintanāñ.

Matter, *v.* ăločen kăr = *l.* make opinion (give to think); gărz āsā = *l.* want is; tsăḍ lāgtā = *l.* much is attached.

It does not m. = ăločen kărināñ, bisāt nāñ.

Mattock, *s.* pikās, -sā, *n.*, *fr.*; kudoḷ, -ḍḷi, *f.*

Mattress, *s.* găzḍi, -ḍe, *f.*

Mature, *a.* piko, *pr. fg.*, *e.g.* m. man.

Mature, *v.* pikăi, *c. v. pr. fg.*

Maturely, *ad.* boreñ čintun = *l.* after having thought well.

Maturity, *s.* 1. bud, -di, *f.* = *l.* wisdom (of mind).

2. *rs. into* voḍlo = *l.* grown up.

Maudlin, *a.* 1. ămāl zāllo *or* ămālātso; soro piyello; bebdo, *fr.*

2. dăḍḍo = *l.* dull.

Maund, *s.* móṇ, -ṇā, *m.* (a measure = 48 seers, *or for* jaggery = 40 seers).

Maw, *s.* gānzo, -jeā, *m.* = *Lat. ingluvies*, the crop of a bird.

Maxim, *see* **Aphorism.**

May, *v. By the Pot. Mood; see* Gram.

May be = zāunk puro; yekādeveḷa *or* yekāveḷa.

Maze, *see* **Entangle.**

Meadow, *s.* lăččil, -lā, *n.*; tăṇāčeñ măidān, -nā, *n.*; tsorovazāgo, -geā, *m.* = a grazing place.

Meagre, *a.* 1. bārik = *l.* thin.

2. suko = *l.* dry, *fg.*

3. bhou lān, thoḍo = little.

Meal, *s.* 1. jevāṇ, jeuṇā, *n.* (dinner).

2. piṭ, -ṭā, *n.* = flour.

Mean, *s.* hăḷt, -tā, *n.* = *l.* moderation.

In the m. = modeñ.

Mean, *a.* 1. modlo, *or* modeñ āsullo.

2. uṇo, hălko, kirkoḷ = low.

3. čillăr = *l.* trifling.

4. imṭo = *l.* stingy.

In the m. time = itlea bităr.

Mean, *v.* 1. sevoṭ āsā = *l.* aim is; čint = *l.* think.

2. ărth āsā = *l.* meaning is, *G. M.*; gurtṇ āsā = *l.* sign is; dākăi = *l.* show; somzon yetā = *l.* understood comes.

3. móṇ *or* mhuṇ = *l.* say, call, *e.g.* ākā kiteñ moṇtāt? = how do you call this? (what does it m.?); *see* **Imply.**

Meaning, *s.* 1. ărth, -thā, *m.*

2. sevóṭ, -ṭā, *m.* = *l.* aim; *rs. into v.*

Meanness, *s.* 1. uṇepoṇ, -ṇā, *n.*; kirkoḷāi, -ye, *f.* (low condition).

2. imṭepoṇ, -ṇā, *n.* = stinginess.

Means, *s.* upāi, -yā, *m.*

By no m. = kăseñi nākā; k. năiñ.

Measles, *s.* ururen, -reā, *n.*

Measurable, *a.* māpātso, *or* mezisārko.

Digitized by Google

Measure, *s.* 1. māp, -pā, *n.*; hăḷt, -tā, *n.* (right measure, proportion); mezāp, -zpā, *n.*; zòk, -kā, *n.*, *e.g.* of a dress to be made.

2. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion, *e.g.* take measures = āločen kăr, upāi kāṇe; upāi, -yā, *m.* = *l.* means.

In some m. = yeke jinsiñ.

See App. to Konk.-Engl. Dictionary.

Measure, *v.* zòk ghe = *l.* take m., *e.g.* of a dress to be made; mēz(ė); vistār = *l.* be extended.

M. out = mēz (ė).

Measured, *a.* vāzbi = *l.* proper; hăḷt āsullo = *l.* moderate.

Measurer, *s.* māpeli, -liā, *m.* (*var.* māpāri, -riā, *m.*).

Meat, *s.* mās, -sā, *n.*

Mechanic, *s.* āčāri, -riā, *m.*

Mechanics, *s.* čăkrañsāmārthi, -the, *f.*

Mechanism, *s.* čăkrṵ, -rā, *n.* (*or* tsăkr); hikmăt, -ti, *f.* = *l.* artifice.

Medal, *s.* ārluk, -ke, *f.*, *fr.*

Meddle, *v.* rig = *l.* enter; *see* **Interfere.**

Mediate, *v.* mădesti zā = *l.* become intercessor; pănčāyetdār kăr = *l.* make as arbitrator; mădesti zāun fuslāi = *l.* by arbitrating appease.

Mediate, *a.* modlo: 'm. cause = modleñ kārāṇ'; *opp. to* lāgsileñ, *or* lāgčeñ (approximate) *and* poisileñ (remote) kārāṇ.

Mediately, *ad.* dusrea vorviñ = through another; *or* prăspăr; dusrea mukhāntrṵ.

Mediation, *s.* vinot, *or* măzăt, -ti, *f.* (*rl.*): 'through his m. = to mădest zāun, *or* tāče vorviñ'.

Mediator, *s.* mădesti, -ti, *m.*

Medical, *a.* 1. boro kărtso, *or* guṇ kărtso = curing.

2. voizātso = *l.* of the physician; văidikātso = m. treatment.

Be under m. treatment = voiza khāl āsā.

Medicate, *v.* vokāt di = *l.* give medicine; boro kăr.

Medicinal, *see* **Medical.**

Medicine, *s.* 1. voizapoṇ, -ṇā, *n.* (science); voktānči vidya, -ye, *f.* (science).

2. vokāt, -ktā, *n.*, *pr. fg.*

Mediocre, *a.* sumār (*or* sumārātso).

Mediocrity, *s.* sumār thăr, -rā, *m.* = *l.* middle kind.

Meditate, *v.* 1. niyāḷ, *or* niyāḷ kăr; dhyān kăr.

2. boreñ čint = *l.* think well.

3. ševoṭ āsā = *l.* aim is.

Meditation, *s.* niyāḷ, -ḷā, *m.*; tòp, -pā, *n.* = contemplation; dhyān, -nā, *n.*

Medium, *s.* 1. modli văstṵ, -tu, *f.* = *l.* a thing in the middle.

Digitized by Google

2. dălăl, -lă, *m.* = *l.* an agent.

Medley, *s.* gusăp, -spă, *n.* = *l.* confusion.

Meek, *a.* boḷo; lîn, *n. c.*

Meekness, *s.* boḷepoṇ, -ṇă, *n.*; šăntipoṇ, -ṇă, *n.*; movăḷpoṇ, -ṇă, *n.* = *l.* tenderness.

Meet, *v.* mèḷ, *Sb. Dat., used in nearly all the senses of the Engl.* meet.

Meeting, *s. vlg.* zunt, -tă, *m., fr.*; mēḷ(é), -ḷă, *m.*; săbha, -bhe, *f.* = a council; kuṭ, -ṭă, *n.* (a secret, illicit m.)

Melancholy, *s.* khănt, -ti, *f.*; duk, -ki, *f.*; sankirnăi, -ye, *f.*

Melancholy, *a.* khănțiș̦ț; čintest; dukhest; *rs.* lăsu̯lleñ tònd̦ = *l.* burnt face, *fg.*

Mellifluous, *a.* suădik, *or* movabăriso; movătso.

Mellow, *a.* pikots = *l.* very ripe (truly ripe); mou = *l.* soft.

Melodious, *a.* găyănătso; suădik = *l.* sweet, *fg.*

Melody, *s.* găyăn, -nă, *n.*; găyănajinos, -nsă, *m.* = *l.* quality of music; tăḷeătso jinos, -nsă, *m.* = *l.* quality of voice; *see* **Harmony.**

Melon, *s.* 1. čipaṭ, -pṭă, *n.*

2. (water-m.) kăḷing, -ḷngă, *n.*

Melt, *v.* 1. kăḍăi, *c. v. of* kăḍ, *n. v.*; kărgi, *c. v. of* kărga, *n. v.*; *vlg.* udăk kăr.

2. movăḷăi = *l.* make soft, *c. v. of* movăḷ.

Member, *s.* 1. săndo, -deă, *m., pr., fg.*

2. *fg.* vănṭo, -ṭeă, *m.* = *l.* a part, *e. g.* m. of a sentence.

Membrane, *s.* kăt, -ti, *f.* = *l.* skin.

Memorable, *a.* năvăḍdik = *l.* famous (*used esp. of* things); năvăḍgo = *l.* famous (*esp. of* persons); năuñgello = *l.* of name; ugḍăs kărtso = *l.* to be remembered.

Memorial, Memorandum, *s.* 1. ugḍăs kărči čīṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a note for remembering; ugḍăs, -să, *m.*; yădăst, -tă, *m.*

2. ărji, -je, *f.* = *l.* a petition.

Memory, *s.* ugḍăs, -să, *m.*; mót, -ti, *f.* (faculty); yăd, -dă, *m.* (*H. K.*).

In the m. of our fathers = ămčeañ mălgoḍeănčea kălăr.

Menace, *v.* besṭăi; bheñ ghăl, *n. c.*; *or bet.* bhiyeunk lăi.

Menace, *s.* besṭăuṇeñ, -ṇeă, *n.* (*or* -ṇi, -ṇe, *f.*)

Menagery, *s.* monzătiñsăl, -lă, *n.*; monzătiñzomo, -meă, *m.*

Mend, *v.* săma kăr = *l.* make right; durust kăr; boro kăr = *l.* make good, improve; *see* **Improve.**

Mendicant, *s.* izmòlmăgtolo; dubḷo *or* durbăḷo (mănis) = *l.* a poor (man); bhikāri, -riă, *m.*

Mendicity, *s.* durbăḷkăi, -ye, *f.*

Digitized by Google

Menial, *a.* 1. tsākretso = *l.* of service.
2. hălko = *l.* low.

Menstruous, *a.* moineamoineātso.

Mental, *a.* mótitso; ătmea vişyānt āsullo; *rs.* ătmea visyānt = *l.* about the soul; ătmeātso = *l.* of the soul.

Mention, *v.* ugḍās kăr, *G. M.* = *l.* make memory; ulăi = *l.* speak; nāuñ moṇ = *l.* say the name of, *G. N.*

Mention, *s.* ugḍās, -sā, *m.*

Mentor, *see* **Guide.**

Mercantile, *a.* vyāpārātso.

Mercenary, *s.* 1. lonts khātolo = *l.* eating bribes.
2. kūl vortolo = *l.* taking payment, *or* kulkār, -rā, *m.*; bāḍeāk kāṇeillo = *l.* a hireling.

Merchandise, *s.* 1. vyār, -rā, *m.*, *vlg.* yār = small things to be sold.
2. vyāpār, -rā, *m.* = saleable articles, *and* trade.

Merchant, *s.* vyāpāri, -riā, *m.*; sāukār, -rā, *m.*

Merciful, *a.* kākuḷtitso, *or* kākuḷdār (*this 2nd is also a noun*); dăyāḷ = kind; līn, *or* boḷo = *l.* meek.

Merciless, *a.* nişṭur; mhāru = cruel; kākuḷtnātullo.

Mercilessness, *s.* nişṭurāi, -ye, *f.*; mhārupoṇ, -ṇā, *n.*; nākākuḷt, -ti, *f.*

Mercurial, *a.* tsurk = *l.* active; ušār = *l.* lively.

Mercy, *s.* kākuḷt, -ti, *f.*; birmot, -ti, *f.*; dăya, -ye, *f.* = *l.* kindness.

Mere, *a. rs.* mātrṵ = *l.* only, *or* făkăt; beşṭo, *e.g.* m. water = baji; *by* -ts (*emph.*)

Merge, *v.* buḍăi, *c. v. of* buḍ, *n. v.*

Meridian, *s.* donpārāñmănḍăḷ, -ḷā, *n.*, *n. c.*; donpārāñgīṭ, -ṭā, *m.*

Meridian, *a.* donpārāntso = *l.* of midday.

Merit, *s.* puneñ, -neā, *n.*, *or* pun, -nā, *n.*; punefóḷ, -ḷā, *m.*

Merit, *v.* fāvo kărn ghe = *l.* making worthy receive; fāvozāun ghe = *l.* becoming worthy receive; fāvo zā, *e.g.* mākā inām f. zātā = I m. a prize.

Meritorious, *a.* punevont.
Make m. = fāvo kăr = *l.* make due.

Merry, *a.* 1. khušāl.
2. čeşṭāyetso = *l.* funny.

Merry-andrew, *see* **Jester.**

Mess, *s.* 1. jevāṇ, jeuṇā, *n.*
2. *vlg. for* m. *in the mn. of* food set on the table at one time, băga *is used, e.g.* kitleā băgānčeñ. . . . ? = how many kinds of. . . ?
3. jevāṇ kāṇetolo = a person taking food at; *vlg.* phāngtin bostolo = *l.* sitting in a row, *as is a custom of the country.*
4. gusăp, -spā, *n.* = *l.* confusion.

Digitized by Google

Mess, *v.* mèzkhānānt jéu; teāts mèzār bòs = *l.* sit at the same table.

Message, *s.* 1. răvāneñ, -neā, *n.*; hukum, -kme, *f.* = *l.* an order.

2. vărdi, -de, *f.*, kăbār, -re, *f.* =news; vărtamān, -nā, *n.* = *l.* an advertisement.

Messenger, *s.* 1. dūt, -tā, *m.* = an ambassador; harakāri, -ri, *m.*; răvāni, -niā, *m.* (any person sent by another).

2. pedo, -deā, *m.* = *l.* a courier.

Mess-house, *s.* mèzkhān, -nā, *n.*

Messmate, *s.* (mèzā-) sāngāti, -tiā, *m.*

Metal, *s.* lōha, -hā, *n.* (*in Mr.* = iron), *n. c.*; *bet.* dhāt, -tā, *m.* (*in Mr.* = metal, *but used fg. for* strength); tāmbeñtāmbāṇ, -ṇā, *n.*

Metamorphosis, *s.* (rupa-) bădlāp, -pā, *n.*

Metaphor, *s.* sămănd-utăr, -trā, *n.* = *l.* related word; sămănd-ărth, -thā, *m.* = *l.* related meaning.

Metaphorical, *a.* sămănd-ărthātso: *sometimes only* sămănd *in composition*, *or* sămănd-āsullo, *or* sămăndi.

Metaphysics, *s.* săimbāpeleñ šāstrụ, -trā, *n.*; săimbabhāileñ šāstrụ, -trā, *n.*

Meteor, *s.* 1. neketrụ, -rā, *n.*; *or the Mr.* ulka, -ke, *f.*

2. ākāšātso čămătkār, -rā, *m.*

Methinks, *v.* distā = *l.* appears.

Method, *s.* krăm, -mā (*vlg.* kărm), *n.* = *l.* order; jinos, -nsā, *m.*; rīt, -ti, *f.*; *see* **Manner.**

Methodic, *a.* krămāntrụ = *l.* regular; *or* krămātso.

Metonymy, *s.* nāvābădlāp, -pā, *n.*

Metre, *s.* slók, -kā, *m.*

Metropolis, *s.* mukhya păṭăṇ, -ṭṇā, *n.*

Metropolitan, *s.* ārčbisp sāib, -bā, *m.*, *fr.* = *l.* lord archbishop.

Mew, *v.* 1. veḍeānt ghāl = *l.* put into an inclosure.

2. myāu kăr, (as a cat).

Miasm, *s.* vāiṭ vāreñ, -reā, *n.* = *l.* bad air (*vlg.*); vāiṭ ub, -be, *f.* = *l.* bad evaporation.

Microscope, *s.* kuskuṭ pòḷeunčeñ āid, -dā, *n.* = *l.* an instrument for seeing small objects.

Microscopic, *a.* bhou lān; kuskuṭ (*or* kuskuṭātso).

Midday, *s.* donpār, -rā, *m.*

Middle, *s.* modeñ, -deā, *n.*; māz, -zā, *m.*, *e.g.* of a circle, (any central point).

In the m. = modeñ.

Middle, *a.* 1. modlo, (which is in the middle).

2. sumār (*or* sumārātso) = *l.* mediocre.

M. class of people = sādārṇ ăivozdār.

Middle-aged, *a.* modle pirāyetso.

Middling, *a.* sumār, *or* sumārātso.

Digitized by Google

Midnight, *s.* modeñrāt, -ti, *f.* (*vlg.* modeān, -ne, *f.*).
'At m. = modeñrātir'; 'from m. = modearāti thāun'; 'of m. = modeñrātitso'.

Midst, *s.* modeñ, -deā, *n.*

Midwife, *s.* voijiṇ, -ṇi, *f.*

Mien, *s.* tònḍ, -ḍā, *n.* = face; rūp, -pā, *n.* = form; tsāro, -reā, *m.* = look, appearance (*It. cera*).

Might, *s.* podvi, -ve, *f.*; bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force, strength.

Mighty, *a.* podvetso, *or* podvedār, *or* podvi āsụllo.

Migrate, *v.* bhāirsăr; găḍpār vetā = *l.* goes beyond the boundaries; *bet.* găḍi bhāir vetā.

Milch, *a.* dudātso.

Mild, *a.* 1. nidān = *l.* calm.
2. sămādḥānātso, *or* soukāsāyetso = *l.* peaceful, *also of* climate.
3. dăyāḷ = kind; šānti, boḷo, līn = meek.

Mildness, *s.* šāntipoṇ, -ṇā, *n.*, lenṭuvāi, -ye, *f.*; boḷepoṇ, -ṇā, *n.* = meekness; dăya, -ye, *f.* = kindness.

Mile, *s.* *vlg.* măil, -lā, *n.*; kosatrizāihiso, -seā, *m.* = ⅓ kós. Three miles = kós, -sā, *m.*; vorāči vāṭ, -ṭe, *f.* = one hour's walk.

Militant, *a.* lăḍāi kărtso; zuztolo.

Military, *a.* foujitso.

Militate, *v.* āsā = *l.* is: 'm. for = pāsun āsā'; 'militate against = āḍ āsā'.

Milk, *s.* 1. dūdụ (*or* dud), -dā, *n.*
2. dăiñ, dăiyā, *n.* = coagulated m., *or* curds.

Milk, *v.* dūdụ kāḍ = *l.* draw milk.

Milk-man, *s.* kauḍigār, -rā, *m.*

Mill, *s.* 1. vāṭtso fātor, -trā, *m.* = *l.* a stone for grinding; vān, -nā, *n.*
2. ghāṇo, -ṇeā, *m.* *used esp. for grinding cocoanuts and extracting oil.*

Milleped, *s.* koṭārli, -le, *fg.*

Millet, *s.* zăndḷo, -ḷeā, *m.*

Million, *s.* dhā lāk = *l.* ten lacs.

Mimic, *a.* năklañ kărtso = *l.* making copies, *fg.*

Mince, *v.* kuḍkeān kuḍke kăr; tsātsāi = *l.* chop.

Mind, *s.* 1. mót, -ti, *f.*; mòn, -nā, *n.* (*Mr.* mănā); ginyān, -nā, *n.*; somzikāi, -ye, *f.* = *l.* understanding.
2. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion.
3. khuši, -še, *f.* = *l.* wish.

Mind, *v.* 1. čint = *l.* think.
2. zătăn kăr, *G. F.* = *l.* make care; lăkṣa kăr: 'do not mind = lăkṣa kărnākā'; 'I do not m. it = bisāt nāñ = *l.* I have no care'.

Mindful, *a.* ugḍās kărtso.

Mindless, *a.* 1. ugḍāsnātullo = not remembering.
2. zāgrutkāinātullo, tsătrāinātullo = not attentive, careless.

Digitized by Google

Mine, *s.* bāngārakhăṇi, -ye, *f.* = *l.* a ditch of gold.

Mine, *v.* (bāngār) kónḍ.

Mine, *a.* mozo; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Mineral, *s. has no pure Konkani equivalent; Sans.* dhātu, -tā, *m.*, *or* lōha, -hā, *n.* = *l.* metal.

Mineralogy, *s.* dhātuvidya, -ye, *f.*

Mingle, *v.* meḷăi; borsi = *l.* mix.

Miniature, *s. approx.* lān rūp, -pā, *n.*, *or* lān diṣṭirūp; lān ākārārūp.

Minion, *s.* ăpurbāyetso = *l.* loved; dost, -tā, *m.* = *l.* a favourite.

Minister, *s.* 1. măntri, -ri, *m.*, *e. g.* of a state.

2. moṇiyāri, -riā, *m.* (of the church).

3. tsākor, -krā, *m.* = *l.* a servant; noukór, -rā, *m.*

Minister, *v.* tsākri kăr, *or* seva tsākri kăr, *G. F.*

Ministerial, *a.* 1. măntritso.

2. moṇiyāritso.

3. tsākretso; *see* **Minister.**

Ministry, *s.* 1. seva, -ve, *f.*

2. măntripoṇ, -ṇā, *n.*

3. moṇiyāripoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Minister.**

Minor, *a.* 1. uṇo = *l.* inferior.

2. uṇe prāyetso = of inferior age; prāinātullo = *l.* of no age.

Minority, *s.* uṇi pirāi, -ye, *f.*

Mint, *s.* 1. ortalāuñ, -lāvā, *m.* (a plant).

2. tanksāḷ, -ḷi, *f.* = the place where money is coined.

Minute, *s. vlg.* minut, -tā, *m.*; nimiš, -šā, *n.*; kṣăṇ, -ṇā, *n.*, khiṇ, -ṇā, *n.*, ghăḍi, -ye, *f.* = a moment.

Minute, *a.* 1. bhou bārik, *or* bh. lān; čillăr = *l.* trifling.

2. sārko = *l.* exact.

Minute-hand, *s.* kānṭo, -ṭeā, *m.*; voḍlo kānṭo, -ṭeā, *m.*

Minuteness, *s.* 1. bhou lān văstṷ, -tu, *f.* = *l.* a very little thing.

2. bārikāi, -ye, *f.*

Minutiæ, *s.* lān tăpsil, -le, *f.* = *l.* small details; lān vivor, -rā, *m.*

Miracle, *s.* 1. ătsăriyeñ, -yeā, *n.*; ăjāp, -pā, *n.* = *l.* wonder, astonishment (*fg. mn.*); ăjāpāči kărni, -ne, *f.* = *l.* a wonderful action.

2. čămătkār, -rā, *m.* = a wonderful thing; vizmit văstṷ, -tu, *f.*

Miraculous, *a.* ăjāpātso.

Mire, *s.* ubir, -brā, *m.*

Mirror, *s.* ārso, -seā, *m.*

Misanthrope, *s.* sāngāt kānṭāḷtso = *l.* abhorring society.

Misanthropy, *s.* sāngātiākānṭāḷo, -ḷeā, *m.*

Misbehave, *v.* ăumăryādin tsăl.

Misbehaviour, *s.* ăumăryādičitsāl, -li, *f.*

Misscarriage, *see* **Abortion.**

Miscarry, *v.* 1. voḷăi, *c. v. of* voḷ, *n. v.*; *vlg.* gărb kāḍ.

2. *neg. form of* jik = succeed.

Digitized by Google

N. B. The words beginning with **Mis-** *signifying* error, defect, *and* the like, *not put down here, are to be translated in the same manner as* Misprint, *viz. by prefixing* tsukon = mistaking *or* mis-, *to the compounded word.*

3. *neg. form of* pāu = *l.* arrive, *e.g.* a letter; tsuk = *l.* fail.

Miscellaneous, *a.* săbār thărāntso; thărā thărāntso; borsillo = *l.* mixed.

Miscellany, *s.* borsouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* mixture, *or rs. into a.*

Mischief, *s.* 1 tănṭo, -ṭeā, *m. used esp. in pl.*

2. năšṭ, -ṭā, *m.* = *l.* loss, harm; kēḍ, -ḍā, *m.*

3. ăkmān, -nā, *m.* = *l.* offence.

Mischievous, *a.* 1. tănṭălmāri; pokri.

2. luksānātso = *l.* hurtful.

Misconduct, *s.* pāḍ năḍteñ, -teā, *n.*; pāḍ tsāl, -li, *f.*; beābru, -brā, *m.* = *l.* no character; gunyāuñ, -yāvā, *m.* = *l.* a fault.

Misconstrue, *v.* ărth bădăl = *l.* change meaning.

Miser, *a.* surāti; imṭo (*stronger than* surāti).

Miserable, *a.* kirkoḷ; dubḷo.

Misery, *s.* 1. kirkoḷāi, -ye, *f.* = wretchedness.

2. durboḷkāi, -ye, *f.* = *l.* poverty; bikepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* beggary, *n. c.*

3. kăšṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain; vignṇ, -nā, *n.*; dăgd, -dāñ, *pl. m.*; dăḷdirpoṇ, -ṇā, *n.*

Misfortune, Mishap, *s.* ădrušṭ, -ṭā, *n.*; nirbhāgipoṇ, -ṇā, *n.* (*var.* nirbhāg, -gā, *n.*); **ăpād,** -dā, *m.*

Misinform, *v.* fóṭkireo kobro **di;** fóṭkiri ăbiprāi di.

Mislay, *v.* bhāir pòḍ = *l.* fall **out,** be lost.

Mislead, *v.* fóṭăi *or* mōs(ó) **kăr** = *l.* deceive; tsukon pòḍăi = = *l.* cause to fall erring; tsukăi = *l.* cause to err.

Misprint, *v.* tsukon chāpo **ghāl.**

Mispronounce, *v.* tsukon **utsār.**

Misrepresent, *v.* tsukon **kăḷăi;** fóṭoun sāng.

Miss, *s.* sāibiṇ, -ṇi, *f.*; *see* **Lady.**

Miss, *v.* 1. tsuk, *n. v.*: 'I missed mass = mis tsukloñ'; 'I missed the mark = nōṭ(ó) **tsuk**lo'; *neg. of* āsā: 'one book is missing = yek pustak nāñ'; khăl, *e.g.* (mākā) mis khălleñ.

2. sóḍ = let pass.

3. āšā āsā = *l.* desire (want) is.

Missal, *s.* misāčeñ pustak, -kā, *n.*

Misshappen, *a.* vidrup = *l.* without form.

Missile, *see* **Arrow.**

Mission, *s.* 1. dhāḍāp, -ḍpā, *n. or* dhāḍneñ, -neā, *n.*

2. răvāneñ, -neā, *n.* = *l.* message; dūtpoṇ, -ṇā, *n.*

3. dūt, *pl. m.* = ambassadors.

Missionary, *s. vlg.* missionār, -rā,

Digitized by Google

m., *or* pādri, -ri, *m.*; šāstra dūt, -tā, *m.* = a messenger of religion.

Misspell, *v.* tsukon borăi.

Misstatement, *s.* fóṭkireñ sāngṇeñ -ṇeā, *n.*

Mist, *s.* 1. duuri, -re, *f.*
2. *fg.* kāḷok, -kā, *m.* = *l.* darkness.

Mistake, *v.* tsuk, *e.g.* the way.

Mistake, *s.* tsuk, -ki, *f.*; gunyāuñ, -yāvā, *m.* = *l.* fault (moral); ăib, -bā, *n.* (phys. fault); ăprād, -dā, *m.* = *Lat. culpa.*

Mister, *s.* sāib, -bā, *m.*; *see* **Lord.**

Mistress, *s.* 1. sāibiṇ, -ṇi, *f.*; *see* **Lady.**
2. mestiṇ, -ṇi, *f.*, *fr.* = a female teacher; upădešiṇ, -ṇi, *f.*; sikăiteli, -le, *f.*
3. dhăniṇ, -ṇi, *f.* = a house-wife.

Misty, *a.* 1. duuretso.
2. kāḷokātso.

Misunderstand, *v.* tsukon somza.

Misuse, *v.* nisprăyóg kăr.

Mite, *s.* *approx.* kīḍ, -ḍi, *f.* = a small worm.

Mitigate, *etc.* *see* **Allay,** *etc.*

Mitre, *s.* (bispātso) tōpṵ, -pā, *m.*; *vlg.* mitrṵ, -rā, *m.*, *fr.*

Mitten, *s.* luñ, luvā, *n.*, *fr.*; hātamēi, -meyā, *m.*

Mix, *v.* borsi; meḷăi.

Mixture, *s.* meḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*; mēḷ, -ḷā, *m.*; borsouṇeñ, -ṇeā, *n.*; borsāp, -pā, *n.* (*neut. mn*).

Mnemonics, *s.* ugḍās kărči sāmārthi, -the, *f.*

Moan, *see* **Groan.**

Mob, *s.* zomo, -meā, *m.*; khéṭ, -ṭi, *f.*; čalleñbilleñ, -leā, *n.*; pokreañzomo (*or* pokri zomo), -meā, *m.*

Mob, *v.* zomo kăr.

Mock, *v.* češṭāi kăr, *G. F.*; tomāse kăr = make jokes; hās = *l.* laugh; năklañ kăr = *l.* make copies, *fg.*; măskări kăr; kebḍāi (*or* -ḍāyo) kăr = *l.* scorn; kheḷkuḷañ kăr; yeḍāi.

Mocking, *s.* yeḍāuṇeñ, -ṇeā, *n.*; kebḍāi, -ye, *f.* = scorn; češṭāi, -ye, *f.*, tomāso, -seā, *m.* = fun; kenḍneñ, -neā, *n.* = an offensive reproach; kheḷkuḷañ, *pl. n.*

Mode, *see* **Manner.**

Model, *s.* 1. năm̆uno, -neā, *m.*, *pr. fg.*, *e.g.* of virtue.
2. dēk(é), -ki, *f.* = *l.* example.

Model, *v.* kăr, *or* rūp di = *l.* give form.

Moderate, *a.* hăḷt āsullo = *l.* having moderation; sumār = *l.* mediocre; mădyăm; modlo = *l.* middle, *fg.*

Moderate, *v.* 1. tsălăi = *l.* govern, rule.
2. hāḷu kăr = *l.* make light; *see* **Allay.**

Moderation, *s.* hăḷt, -tā, *n.*

Modern, *a.* 1. novo = *l.* new.
2. novea kālātso = *l.* of new time; yeā kālātso = *l.* of this time.

Digitized by Google

Modest, *a.* niskăḷ; măryāditso.

Modesty, *s.* niskăḷāi, *or* niskăḷkāi, -ye, *f.*, *or* niskăḷpoṇ, -ṇā, *n.*; măryād, -di, *f.*; bhiḍa, -ḍe, *f.*

Modify, *v.* bădăl (bădāl = be modified), *or* bădăl kăr.

Modulate, *v.* (tāḷo) bădăl.

Moist, *a.* šeḷitso; bizăillo.

Moisten, *v.* bizăi; šeḷ kăr.

Moisture, *s.* šeḷ, -ḷi, *f.*; bizāp, -zpā, *n.*, *or* bizouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Molar, *a.* *see* **Grinder, Tooth.**

Mole, *s.* 1. tsāmkuḷ, -ḷā, *m.* = a natural spot on the body.
2. kāṭ, -ṭā, *m.* = a dam.

Molecule, *s.* kuskuṭ, -ṭā, *n.*

Molest, *v.* 1. bezār kăr; kărkăr kăr = *l.* trouble; dós.
2. lāsăi = *l.* cause to burn; bhong kăr.

Molestation, *s.* bezārāi, -ye, *f.* *etc.*

Mollify, *v.* mou kăr.

Molten, *a.* kăḍăillo.

Moment, *s.* 1. bhār, -rā, *m.* = *l.* gravity, *fg.* importance.
2. kšăṇ, -ṇā, *n.*; fār, -rā, *m.* = *Lat. ictus*, a stroke; khiṇ, -ṇā, *n.* ghădi, -ye, *f.*; tăḍ, -ḍi, *f.*; tăṇ, -ṇi, *f.*, *e.g.* m. of death.

Momentum, *s.* bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force.

Monarch, *s.* (sotăntrātso) rāi, -yā, *m.* = *l.* (independent) king, *or only* rāi, -yā, *m.*

Monarchy, *s.* rāzvoṭ, -ṭi, *f.*

Monastery, *s.* *vlg.* koñvent, -tā, *m.*, *fr.*; moṭ, -ṭā, *m.*, *H. K.*

Money, *s.* 1. duḍu, -ḍuā, *m.*; dirveñ, -veā, *n.* (much money); *vlg.* poise (*ex.* coins of 4 pies each); *vlg.* rupoi = *l.* rupees; bāngār, -rā, *m.* = *l.* gold.
2. nāṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a coin, *also* a golden piece, *or also* a coin = *Lat.* '*denarius*', *thus*: Judas sold J. C. for 30 'nāṇeānk'.

Ready m. = năgdi duḍu.

Money-bag, *s.* thăili, -le, *f.*

Money-changer, *s.* rupoi vāṭāitolo.

Monitor, *s.* 1. upădeši, -si, *m.*
2. tsuki kăḷăitolo, *or* tsuki sāngtolo.

Monk, *s.* frād, -di, *m.*, *fr.*; vănavāsi, -si, *m.*, *or Mr.* moṭavāsi, -si, *m.* = *l.* an inhabitant of solitude, *or* of a monastery.

Monkey, *s.* mānkoḍ, -kḍā, *m.*

Monogamist, *s.* yeke ăstretso (dādlo, -leā, *m.*) = *l.* (the husband) of one wife; yeka potitso.

Monogamy, *s.* yekets ăstre kăḍčeñ vivāha, -hā, *n.*, *n. u.*, *or* yekăts potipoṇ, -ṇā, *n.*

Monogram, *s. l.* yékakšer, -rā, *n.*, *n. u.*

Monomania, *s.* *perh.* bhrăm, -mā, *n.*, *or* bhrānt, -ti, *f.* = *l.* illusion, *n. c.*

Monopolize, *v.* dărkāst kăr.

Digitized by Google

Monopoly, *s.* dărkăst, -tā, *m.*; gutto, -teā, *m.*

Monosyllabic, *a.* yekakşerātso, *Mr. Cn.*

Monosyllable, *s.* yekakşerašābdu, -dā, *m.* (*Cn. Mr. Mal.*), *n. u.*; yekakşer, -rā, *n.*, *Mr.*

Monotonous, *a.* yekats tāleātso; yeka thărātso; yeka jinsātso; bezārāi kărtso.

Monotony, *s.* 1. yekats tāleātso jinos, -nsā, *m.*
2. *fg.* bezārāi, -ye, *f.*

Monsoon, *s.* pāus, -sā, *m.*, *or* pāusātso vēl(é), -lā, *m.*, *or* p. kāl, -lā, *m.*, *or* pāusile dis, *pl. m.*

Monster, *s.* 1. vidrup văstu, *or* rūpnātulli văstu, -tu, *f.* = *l.* a thing without form.
2. rākkos, -ksā, *m.* = a wicked person.
3. bhūt, -tā, *m.* = *l.* a devil, *fg.*

Monstrous, *a.* 1. vidrup, *or* rūpnātullo.
2. rāksātso, *or rs.* rāksā bări.

Month, *s.* moino, -neā, *m.*

Monthly, *a.* moineamoineātso, *or* hăryeka moineātso, *or rs.* moineāk yek pāuti = once a month.

Monument, *s. perh.* 1. yādagurtu, -tā, *m.* = *l.* a sign for remembrance; ugdās kărčeñ bāndāp, -dpā, *n.*
2. fónd, -dā, *m.* = *l.* a grave, *or bet.* gori, -ye, *f.* (a kind of tombstone over a grave).

Mood, *s.* rūp, -pā, *n.* = *l.* form; jinos, -nsā, *m.*

Moody, *a.* 1. rāgişt.
2. bezārāyetso = *l.* peevish; *see* **Melancholy.**

Moon, *s.* tsăndrem, -mā, *m.*
New m. = amās, -se, *f.*
Full m. = punou, -nvi, *f.*
Moonlight = tsānneñ, -neā, *n.*

Moor, *s.* 1. revāl zāgo, -geā, *m.* = a sandy place.
2. tăleñ, -leā, *n.* = *l.* a tank; *see* **Waste.**

Moral, *a.* 1. tsālitso; nāyātso.
2. boro; bhāgevont.
Moral (certitude) = *perh.* tsālti thirasāṇ, -ṇi, *f.* (sovoyeči th.?)
M. theology = nitišāstru, -rā, *n.*

Moral, *s.* 1. tsāl, -li, *f.* = *l.* behaviour.
2. nitišāstru, -rā, *n.*
3. fól, -lā, *m.*, *e. g.* m. of a fable.

Morass, *see* **Marsh.**

Morbid, *a.* pidestso, *n. c.*

More, *ad.* tsăd *or* tsădtāu: 'bhou tsăd = much more, *or* very much'; āni = *l.* and, *e. g.* say something more = āni kāiñ sāng; āniki (some more); ădhik, *for the comparat. of which see* Gram.

Moreover, *ad.* tāče sivāi, *or* teā sivāi.

Moribund, *a.* mortolo, *or* morta thăiñ āsullo.

Morning, *s.* săkāliñ: 'very early

Digitized by Google

in the m. = bhou săkāḷiñ'; 'in the m. = s. *or* săkāḷinčeñ.
Good m. = dēu boro dis diuñ.

Morning, *a.* săkāḷintso.

Morose, *a.* tănṭălmari (mischievous); bezārāyetso (peevish).

Morrow, *s.* fāleā, -leā, *n.*

Mortal, *a.* 1. mornātso (subject to *or* causing death); mortso = who must die; *or* morasārko.
2. mănšātso, *or* săuñsārāntlo (human, worldly).
3. maha (sin).

Mortality, *s.* 1. săbār mòrnañ.
2. mănšepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* humanity.

Mortar, *s.* 1. tsuno, -neā, *m.* = chunam.
2. vān, -nā, *n.*, *esp.* of stone.
3. ruko, -keā, *m.* = a wooden m.; jiḍḍo, -ḍeā, *m.*

Mortgage, *s.* āḍou, -ḍvā, *m.*; īḍ, -ḍā, *n.*

Mortgage, *v.* āḍou di, *or* ā. ghāl.

Mortgagee, *s.* āḍou kāṇetolo.

Mortgager, *s.* āḍougār, -rā, *m.*

Mortification, *s.* 1. *vlg. rs.* mās meleñ = *l.* flesh is dead, *e. g.* an arm; mòrn, -nā, *n.*
2. kuḍiči dănḍon, -ne, *f.* (penance); prājit, -tā, *n.* = *l.* satisfaction.
3. bezārāi, -ye, *f.* = *l.* trouble; duk, -ki, *f.* = *l.* pain, *or* dukouṇeñ, -ṇeā, *n.*; dăgd, -dāñ, *pl. m.* = *l.* sufferings.

Mortify, *v.* 1. morăi *or* jīv mōḍ(ó), *n. u.*; *bet. crc.*
2. (gărvụ) mōḍ(ó) = *l.* break (pride).
3. dukăi = *l.* cause sorrow; dăgdăi = *l.* cause sufferings.
4. āpṇāčer zăit vor = *l.* gain victory against oneself; āpṇāk inkār kăr = *l.* resist oneself; āpṇāk āḍ ye = *l.* come against oneself.

Mosaic, *s.* pănčarăngi kām, -mā, *n.*, (*Mr.*), *n. u.*

Mosque, *s.* măzid, -di, *f.*; pāḷḷi, -ḷe, *f.*

Mosquito, *s.* 1. zăḷār, -ri, *f.*
2. musk, -kā, *n.*; kimas, -msā, *n.*

Most, *a.* 1. bhou, *or* săbār, *or* tsăḍ, *or* bhou tsăḍ.
2. tsăḍāvot = *Lat. plerique* = several.
M. of all = mukhya zāun.

Mostly, *ad.* tsăḍāvot *or* ts. zāun; *rs.* voḍlo vānṭo = *l.* a great part.

Mote, *s.* kāḍi, -ye, *f.*; kuśkuṭ, -ṭā, *n.*

Moth, *s.* kiḍ, -ḍi, *f.*; kiḍo, -ḍeā, *m.*, of a large kind; sāṇăs, -ṇsi, *f.*

Mother, *s.* 1. māi, -ye, *f.*; māiñ = mother-in-law *is also used, though only partially, for* mother, *but it is properly used only as a term of address for* a mother; āvoi, -voi, *f.* (*pl.* -io).
2. mātā, -te, *f.*, *as in the phrase*, '*Sancta mater ecclesia* = (our) holy mother the church.'

Digitized by Google

Mother-in-law, *s.* māiñ, -iñ, *f.*

Mother-tongue, *s.* gāunči bhās, -se, *f.* (āpli bhās).

Motion, *s.* 1. hālouṇeñ, -ṇeā, *n.*; bòḷ, -ḷā, *n.* (impulsion).
2. utkaḍe, -ḍeā, *n.* = evacuation.

Motion, *v.* hāt hālăi.

Motive, *s.* sābāb, -bi, *f.*; kārāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cause; āločen, -ni, *f.* = intention; sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* aim.

Motto, *s.* sāngṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* saying; gād, -di, *f.* = a proverb; vākya, -yā, *n.* = *l.* a sentence.

Mould, *s.* nămuno, -neā, *m.*

Mould, *v.* rūp di = *l.* give form.

Moulder, *v.* bosma = *l.* get destroyed; nāš zā.

Mouldy (Get), *v.* bāte, (owing to monsoon-weather).

Mound, *s.* 1. (mātyeči) rās, -si, *f.* = *l.* a heap (of earth).
2. guḍi, -ye, *f.* = *l.* a hillock.

Mount, *v.* 1. unts vetā = *l.* goes aloft; tsăḍ.
2. goḍeār bòs = *l.* sit on horse.
M. guard = rāk.

Mountain, *s.* guḍo, -ḍeā, *m.*; pórvót, (*or* părvăt), -tā, *m.*; dóngór, -grā, *m.*

Mountainous, *a.* pórvótāntso.

Mountebank, *see* **Impostor.**

Mounted, *a.* āsullo.

Mourn, *v.* răḍ; *see* **Groan.**

Mournful, *a.* 1. dukest, (sorry).
2. dukountso = *l.* causing sorrow; khăntišṭ.

Mourning, *s.* khănt (kănt), -ti, *f.*; duk, -ki, *f.*; răḍneñ, -neā, *n.*; *see* **Melancholy.**

Mouse, *s.* undir, -drā, *m.*

Moustaches, *s.* mišio, *pl. f.*

Mouth, *s.* tònḍ, -ḍā, *n.*, *pr.*, *fg.*, *e.g.* of a vessel.

Move, *v.* 1. hālăi, *c. v. of* hāl, *n. v.*
2. tsălăi (*c. v. of.* tsăl) = cause to walk.
3. sóḍ = *l.* leave, *e.g.* move from a place.
4. *fg.* utsāmboḷ kăr = *l.* make excited; *fg.* movāḷāi = *l.* soften; rīg = *l.* enter, *fg. e.g.* the sermon moved us all deeply, *ch. cs.*
5. *by the c. v.*, *e.g.* m. to work; lāi = *l.* apply, *e.g.* sikčeāk lāi.
M. on = mukār vots.

Moveable, *a.* 1. čărajindgi (property).
2. hālasārko.

Movement, *s.* 1. hālāp, -lpā, *n.* (*neut.*), *or* hālouṇeñ, -ṇeā, *n.* (*causat.*).
2. *fg.* kāṭkāi, -ye, *f.* = *l.* revolution.

Mover, *s.* hālăitolo; *see* **Leader.**

Mow, *v.* kātăr = *l.* cut; luuñ.

Mower, *s.* kātărtolo, *m.*; luuntolo.

Much, *a.* tsăḍ (*used also alone, as pron.*); bhou (*only as adj. or with another word*); zāito; săbār.
Much more = bhou tsăḍ.
As much as = kitlo . . . . titlo, *or only* titlo.

Digitized by Google

How much = kitlo, *or* kedo = how great.
So much = titlo, *or* titlots (*emph.*)
Too much = bhou tsăḍ.
Much less = 1. bhou uṇo (-ṇi, -ṇeñ).
2. năints.... băgar = not only ....but also.

Mucilage, *s.* pānk, -kā, *m.*; dīk, -kā, *m.*; gónd, -dā, *m.* = ǵum.

Muck, *s. see* **Dung.**

Mucous, *a.* pānkātso.

Mud, *s.* ubir, -brā, *m.*; kēd, -dā, *m.*; čikol, -klā, *m.*; māti, -ye, *m.*

Muddle, *v.* 1. mheḷo kăr, *or* mheḷăi = *l.* make dirty.
2. guspăḍāi = *l.* confuse; gălibili kăr.
3. *in pass.* be muddled = ămāl zātā = *l.* intoxication becomes.

Muddy, *a.* ubrātso; mātiyetso; čiklātso.

Muff, *s.* hātañčīl, -lā, *n.*

Muffle, *see* **Wrap.**

Mug, *s.* mog, -gā, *m.*, *fr.*

Muggy, *a.* šeḷitso.

Mulct, *see* **Fine.**

Mule, *s.* katsār, -rā, *n.*

Muleteer, *s.* katsāragār, -rā, *m.*

Mulish, *see* **Obstinate.**

Multiple, *a.* zāite doḍo.

Multiplication, *s.* tsăḍouṇi, -ṇe, *f.*; guṇākār, -rā, *m.* (*Arith.*)

Multiply, *v.* 1. tsăḍăi, *c. v.*, *or* tsăḍ kăr; *pass.* ts. zā.
2. guṇākār kăr; *bet.* guṇsi.

Multitude, *s.* zomo, -meā, *m.*; rās, -si, *f.*; *by* săbār = many; khéṭ, -ṭi, *f.* = a gathering.

Mummy, *s.* mummi (*a word common to many Oriental languages*); pormăḷāilleñ moḍeñ, -ḍeā, *n.*

Mumps, *s.* 1. ḳeppaṭeñ, -ṭeā, *n.* (sickness).
2. bitărlo rāg, -gā, *m.* = *l.* interior anger.

Municipality, *s.* 1. (šerāntle, *or* šerače) ădhipăti, *pl. m.*
2. šer (*or* šar), -rā, *n.*

Munificence, *s.* uddārpoṇ, -ṇā, *n.*

Munificent, *a.* uddār.

Munition, *s.* pāgār, -rā, *m.* = *l.* a wall; *see* **Fortification.**

Murder, *s.* khuni, -ye, *f.*

Murder, *v.* jivsiñ mār; khuni kăr.

Murderer, *s.* khunigār, -rā, *m.*

Murderous, *a.* khuniyetso.

Murky, *a.* kāḷokātso.

Murmer, *v.* 1. purpur = grumble; măṇamăṇa ulăi.
2. siṇ ulăi = *l.* speak a complaint.

Murrain, *s.* monzātiñpiḍa, -ḍe, *f.*

Muscle, *s.* 1. snāyu (*Sans.*, *Cn. Mr.*), *n. u.*, *or* potra, -re, *f.*
2. *fg.* dhāt, -ti, *f.* = *l.* strength.
3. šindarpi, -pi, *f.* (a shell-fish).

Mushroom, *s.* āḷmbeñ, -beā, *n.*

Music, *s.* 1. gāyān, -nā, *n. used comm. for* vocal m.; *vlg.* kantar, -rā, *n.*, *fr.*
2. vāzāp, -zpā, *n.*, *esp.* instrumental m.

Digitized by Google

Musical, *a.* gāyānātso; sămapòḍtso = *l.* falling together, *fg.*

Musician, *s.* 1. *vlg.* kăntarist, -tā, *m.*; gāyānagār, -rā, *m.* 2. vāzpi, -piā, *m.* (instrumental).

Musket, *s.* bănduk, -ke, *f.*

Musketry, *s.* băndukañfār, -rā, *m.*

Muslin, *s.* mălmăl, -lā, *n.*

Must, *s.* rōs(ó), -sā, *m.*

Must, *v. By the Necess. mood; absolutely,* zāi, *or* gărz āsā.

Mustard, *s.* sāsāuñ, -svā, *n.*

Mustard-plaster, *s.* sāsvātso lēp (é), -pā, *m.*; *vlg.* plaster, -rā, *m.*

Muster, *v.* fouz pòḷe; fouzi meḷoun pòḷe; hāzăr zā = *l.* be present; mèḷ = *l.* be collected. M. up courage = dhăir ghe.

Mustiness, *s.* bāto, -teā, *m.*

Musty, *a.* bātello.

Mutability, *s.* bădlasārkeñ, -keā, *n.*

Mute, *a.* tònḍ yenātullo; mono.

Mutilate, *v.* moṭvo kăr = *l.* make short; uṇo kăr = *l.* diminish; sānde kātăr = *l.* cut members.

Mutineer, *s.* kāṭkāyegār, -rā, *m.*; kuṭagār, -rā, *m.* = *l.* making plots.

Mutinous, *a.* kāṭkāyetso.

Mutiny, *s.* kāṭkāi, -ye, *f.*

Mutiny, *v.* kāṭkāi kăr.

Mutter, *v.* măṇamăṇa kăr; mòna bităr ulăi = *l.* speak within the heart.

Mutton, *s.* bokreāčeñ mās, -sā, *n.* = *l.* meat of sheep.

Mutual, *a.* yekamekātso.

Muzzle, *s.* sonḍi, -ye, *f.*, *e.g.* of a dog; muskār, -rā, *n.*

My, *pron.* mozo.

Myriad, *s.* dhā hāzār.

Myrobalan, *s.* ărḍo, -ḍeā, *m.* (a small fruit).

Myrrh, *s. vlg.* mir, -rā, *n.*; *perh.* pormoḷā rōs(ó), -sā, *m.*; musambār, -rā, *n.*

Myself, *pron.* āunts″; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Mysterious, *a.* guṭātso.

Mystery, *s.* 1. mistér, -rā, *m.*, *fr.*; guṭ, -tā, *m.* 2. khăṇ, -ṇā, *m.* = a decade of the rosary.

Mystic, *a.* guṭātso; guḍārthavivor sāngtolo; guḍārth vivorsitolo.

Mystify, *v.* dubāun ulăi; mōs(ó) kăr = *l.* deceive; sāmpḍāi = *l.* confound.

Digitized by Google

N

Nabob, *s.* 1. năbāb *or* năvāb, -bā, *m.* (a Mussulman prince); *used also fg.*, *e.g.* năbāba bări ulăitā = he speaks like a n.

2. duḍuādik = *l.* a man of money.

Nadir, *s.* nadir, -rā, *n.*, *fr. or the Mr.* adhodiša, -še, *f.*, *or* pātāḷabhāg, -gā, *m.*

Nag, *see* **Hack.**

Nail, *s.* 1. nākši, -ṣe, *f.*, of the fingers.

2. khiḷo, -ḷeā, *m.* = a metal spike.

Nail, *v.* khiḷāi, *c.v.*: 'n. to the cross = kursār kh. *or* zóḍ'.

Naive, *a.* sādo; niškăpṭi.

Naked, *a.* viṇgo; nāgḍo; ugto = *l.* open, *fg.*

Make n. = viṇgăi; *bet.* viṇgo kăr.

Nakedness, *s.* nāgḍepoṇ, -ṇā, *n.*; viṇgepoṇ, -ṇā, *n.*

Name, *s.* 1. nāuñ, nāvā, *n.*

2. ālkugn, -gnā, *n.* = family n., *fr.*

3. boreñ nāuñ = *l.* a good name, reputation.

4. utăr, -trā, *n.* = *l.* a word.

5. ulo, -leā, *m.* = *l.* a call, *e.g.* tākā ulo kărtā = he calls him by name.

In my n. = moje nāviñ *or* mojeā nāvār. What is your n. = tujeñ nāuñ kiteñ? What is the name of that thing = tākā kiteñ moṇtāt. Enjoy a good n. = boréñ nāuñ bhóg. Give a name = nāuñ dovór. Hurt the good n. = (boreñ) nāuñ pāḍ kăr.

Name, *v.* 1. moṇ = *l.* say, *Dat. thing*; nāuñ utsār = *l.* pronounce the name; ulo kăr = *l.* call by name; nāuñ dovór = *l.* put a name, *e. g.* in baptism.

2. nemsi = *l.* appoint; nomiyār = *l.* nominate.

Namely, *ad.* moṇje, *or* muṇčeñ = *l.* to say; *or* moḷeār = *l.* if you say.

Namesake, *s.* teāts nāvātso mănis, -nšā, *m.*

Nap, *s.* 1. louñ, -ove, *f.* = *l.* wool.

2. zóp, -pā, *m.* (*var.* -pi, *f.*) = *l.* short *or* half sleep: 'take a n. = lān nīd kāṇe, *or* l. n. kāḍ, *or* āḍpòḍ'.

Nape, *s.* mān, -ne, *f.* = neck.

Napkin, *s. vlg.* tònḍātso tuvālo, -leā, *m.*, *fr.*; hāt pusčeñ lugāṭ, -gṭā, *n.*

Narcotic, *a.* nidauntso = *l.* causing to sleep.

Narrate, *v.* sāng, *or* moṇ.

Narration, *s.* kătha, -the, *f.* = *l.* a story; sāng-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

Narrow, *a.* ăšir, *e.g.* n. road.

Digitized by Google

Narrow, *v.* ăšir kăr.

Narrowness, *s.* ăširāi, -ye, *f.*

Nasal, *a.* nākiñ = through the nose.

Nastiness, *s.* mheḷepoṇ, -ṇā, *n. etc.*

Nasty, *a.* ăḷsik; mheḷo; kānṭāḷeātso.

Natal (day), *s.* zălmātso dis, -sā, *m.*

Nation, *s.* părza, -je, *f.*; zāt, -ti, *f.*, kuḷi, -ye, *f.* = a tribe, *used also for* n.; săsăt, -sti, *f.* = *l.* generation.

National, *a.* zātitso *or* kuḷiyetso; gāuntso = *l.* of the country.

Native, *a.* săimbātso = *l.* natural; (yeā) gāuntso = *l.* of (this) country; *vlg.* āngātso = *l.* of here.

N. country = zāllo gāuñ, -gāñvā, *m. vlg.*; vilāyet, -tā, *n.*

Nativity, *s.* zălm, -mā, *m.* = birth.

N. of O. L. J. C. = Natal, -lā, *n.*

N. of the B. V. M. = Montičeñ fèst, -tā, *n.*

Natural, *a.* 1. săimbātso, = not artificial, not violent, *e.g.* death, gifts.

2. nīz, *or* niškăpṭi, *opp. to* affected.

3. ādarāzāllo (put) = a n. son; vāreātso.

Naturalise, *v.* tsălto kăr.

Nature, *s.* săimb, -bā, *n.* (*also in philos. mn.*); guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* quality, character; *see* **Character.**

Naughty, *a.* 1. fădṭpoši; āḷsi = *l.* lazy.

2. gărjek pòḍanātullo = *l.* not falling to necessity.

3. tănṭălmāri; pāḍ = *l.* bad.

Nausea, *s.* vonkāro, -reā, *m.*

Nauseate, *v.* vonkāro yetā = *l.* nausea comes.

Nauseous, *a.* vonkāreātso; kānṭāḷeātso = *l.* of abhorrence.

Nautical, *a.* tārvāntso; tārvāpoiṇātso; dăryātso = *l.* of the sea.

Navel, *s.* bombli, -le, *f.*

Navigable, *s.* tārvapoiṇasārko; *bet.* tāruñ tsăltso.

Navigate, *v.* tārvār poiṇ kăr, *or* tārvār tsăl.

Navigation, *s.* tārvapoiṇ, -ṇā, *n.* = *l.* travel on ship.

Navigator, *s.* khălāši, -šiā, *m.* = *ex.* sailor; tārvoṭi, -ṭiā, *m.*

Navy, *s.* tārvañ, *pl. of* tāruñ; tārvañmēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* a collection of ships.

Nay, *ad. rs.* pāvanāñ = *l.* does not reach (suffice); *rs.* năints ... băgar = not only ... but also; porteñ = *l.* on the contrary.

Near, *a.* 1. lāgiñ āsullo, *or* lāgšilo; sărsiñ āsullo, *or* sărsilo; āspās.

2. săiro = *l.* relative.

Near, *ad.* lāgiñ (*emph.* lāgints); āro; 'very near = lāgiñ lāgiñ'.

Near, *prep.* lāgiñ, kăḍe; sărsiñ.

Digitized by Google

Nearly, *ad.* lāgiñ lāgiñ, *e.g.* n. 30 (less than 30); băhuša, *e.g.* n. 30; tsăḍāvot; tsăḍ-uṇeñ = more or less; sumăr = *l.* about (*Lat. circiter*).

N. related = lāgsilo săiro.

Neat, *s.* goruāñ, *pl. n.* = cattle.

Neat, *a.* nităḷ = *l.* pure; sundăr = *l.* nice; tsănd = *l.* nice, *H. K.*

Neatness, *s.* nităḷpoṇ, -ṇā, *n.*; sundărāi, -ye, *f.*

Necessarily, *ad.* ăvăš zāun = *l.* being necessity; *by the Neces. mood; see* Gram.

Necessary, *a. By the Neces. mood; e.g.* it is n. to go = votsazāi; gărjetso; zāi āsullo; zărur = *l.* urgent.

It is n. = zāi, *Prs. Dat.*

Necessity, *s.* 1. gărz, -je, *f.*

2. ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress; kăšṭ, -ṭā, *m.*; dăgd, -dañ, *pl. m.* = sufferings.

Neck, *s.* 1. goḷo (găḷo), -ḷeā, *m.*, *pr.*, *fg.*, *e. g.* of a vessel; gomṭo, -ṭeā, *m.* (*var.* gomṭi, -ṭe, *f.*)

2. gărdān, -nā, *n.* = the 'first stomach' *or* 'shaking-piece' of a cow; *also* the neck itself.

Necklace, *s.* sór, -rā, *m.*, *pl.* sór (*gener.*); goḷeātso mhāl, -lā, *m.*; penḍeñ, -ḍeā, *n.* = a golden n.; pouḷeānčeñ kònt, -tā, *n.*, of coral; pouḷeānči sări, -ye, *f.*; piḍḍuk, -ke, *f.*, of golden beads, *or also* of common beads; fugador, -rā, *m.*, with gold and precious stones; tsăkrụsór, -rā, *m.* = a kind of golden n.; kănṭi, -te, *f.* = a golden n.

Need, *see* **Necessity** *and* **Necessary.**

Needful, *a.* gărjetso; gărjevont.

Needle, *s.* suvi, -ye, *f.*

Needy, *a.* dubḷo; *see* **Poor, Indigent.**

Nefarious, *a.* khoṭo.

Negation, *s.* nākā moṇčeñ, *or* nāñ moṇčeñ; *bet. rs.*

Neglect, *v.* bepārvo kăr, *G. M.*; *neg. form of* lăkṣa kăr; ălăkṣa kăr = do not mind; *neg. form of* zătăn kāṇe.

Neglect, *s.* 1. bepārvo, -veā, *m.*, *or* bepārvāi, -ye, *f.*; ălăkṣa, -ṣe, *f.*

2. āḷsāi, -ye, *f.* = *l.* laziness.

Negligence, *s.* udāsiṇ, -ṇā, *n.*

Negligent, *a.* bepārvi; āḷsi; făḍ-poši.

Negotiate, *v.* 1. *Cm.* ulăi = *l.* speak with.

2. kărār kăr = *l.* make an agreement, *Cm.*; kām kăr = *l.* make business; vepār kăr = *l.* make traffic.

Negotiation, *s.* 1. uloṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* speaking.

2. kărār, -rā, *m.* = *l.* an agreement.

3. vepār, -rā, *m.*

Negotiator, *s.* 1. dūt, -tā, *m.* = *l.* an ambassador.

Digitized by Google

2. dălāl, -lā, *m.* = an agent; văkil, -lā, *m.* = *ex.* a pleader, *yet apparently used also for* n.

3. vepāri, -riā, *m.* = *l.* a trader.

Neigh, *v.* kiḷikiḷ.

Neighbour, *s.* 1. pelo, -leā, *m.*, *e.g.* love your n.

2. sezāri, -riā, *m.* = one living close to another; dairo sezāri.

Neighbourhood, *s.* lāgsili suāt, -te, *f.*; *bet. rs.*

In the neighbourhood = lāgiñ, *or* āro.

Neighbouring, *a.* lāgsilo, *or* lāgiñ āsullo; lāgun āsullo (*or* lăgti) = *l.* attached; *rs.* bāglāk = at the door.

Neither—nor, *conj.* -i = also, *with the negative particle added to the verb*; *e.g.* he is n. old n. young = to tărnāṭoi năiñ, mātāroi năiñ.

Neither, *a.* toyi nāñ (*or* năiñ), voyi nāñ (*or* năiñ) = *l.* that also not, this also not, (nāñ *or* năiñ *joined to the verb*).

Neophyte, *s.* novo kristāuñ, -tāvā, *m.*

Nephew, *s.* bātso, -čeā, *m. is* the n. of a brother *or* sister *only when it is* the child of the sister *or* brother; putnyo, -yeā, *m. is* the n. of a brother *or* sister *according as it is* the child of the brother *or* sister; bhāvātso put, *or* boiṇitso put, -tā, *m.*

Nerve, *s.* 1. šir, -re, *f.* = *l.* vein, *is used also for* n. (*in Mr. too*); tănti, -te, *f.*

2. *fg.* bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* strength.

Nervous, *a.* 1. šir āsụllo.

2. *fg.* bizuḍ = *l.* shy, of nervous temperament.

3. bòḷādik = *l.* strong.

Nest, *s.* 1. gonṭérụ, -rā, *m.*; gūḍ, -ḍā, *m.*

2. *fg.* āsro, -reā, *m.* = *l.* a refuge.

Net, *s.* zāḷ, -ḷā, *n.*

Nettle, *s.* khātkutli, -le, *f.* = *Lat. urtica.*

Nettle, *v.* korzăi, *c. v. of* korza.

Net-work, *s.* kāpča, -če, *f.*

Neutral, *a.* păkṣapātnātullo.

Neutrality, *s.* nāñpăkṣapāt, -tā, *n.*

Never, *ad.* kedints = ever, *with the neg.* nāñ (*joined to the verb, if there be any*).

N. mind = vóḍ năiñ; čintanāñ.

N. more = āče uprānt (*or* phuḍeñ) kedints. . . . nāñ, *or* āni nāñ.

Nevertheless, *conj.* 1. -i *or* -oi *added to the* conditional, *e.g.* although Peter does not help me, n. I will love him = zărităr Pedru mākā kumok kărināñ āuñ tātso mogui kărtāñ; *or* -i *added to the verb of the protasis suffices, and* n. *is omitted.*

2. zāleāri, *used absolutely.*

New, *a.* novo; voḍol zāllo, *or* voḍoltso, *or* voḍol āil″lo.

N. moon = amās, -si, *f.*

Digitized by Google

New-comer, *s.* părdeši, -šiā, *m.* = *l.* a foreigner; ātāñ āil"lo = who came now.

Newish, *a.* novoso.

Newly, *ad.* voḍol; āilevar.

News, *s.* kobār, -bre, *f.*; vărtamān, -nā, *n.*; vărdi, -de, *f.*; ăbiprāi, -ye, *f.* = information; pukāro, -reā, *m.* = *l.* a report, *Lat. rumor.* [āik.

Receive n. = kobār ghe, *or* k.

I have no n. = mākā kobār nāñ, *mn.* I do not know any thing (about it).

Newspaper, *see* **Journal.**

Next, *a.* lāgsilo *or* lāgiñ āsullo.

N. year = dusreñ vărs, *or* phuḍañ, *or* mukārik.

Next, *ad.* 1. lāgiñ, *or* sărsiñ.

2. māgir = *l.* afterwards; *often rs. into* uprānt *preceded by a participle*; *see* Gram.

Nib, *s.* pònt, -tā, *n.*, *e.g.* of a pen; domós, -msā, *m.*

Nibble, *v.* khā, *e.g.* a mouse nibbles; *or bet.* tsātsāi.

Nice, *s.* 1. sārko = *l.* exact.

2. tsăḍ sārko = too exact.

3. nāzuk = exact, too exact, delicate, squeamish, dainty.

4. tsănd = beautiful, *H. K.*; sobit.

5. suādik = tasteful.

6. bezāri = fastidious.

Nicety, *s.* 1. nāzukāi, -ye, *f.*; *see adj.*

2. sobāi, *or* sobitāi, -ye, *f.* = *l.* beauty.

Nickname, *s.* āḍnāuñ, -āvā, *n.* = *l.* against-name; pāḍ nāuñ = *l.* bad name.

Niece, *s.* 1. bāči, -če, *f.*, *or* boiṇiči du, -ve, *f.* = *l.* daughter of a sister.

2. duvḍi, -ḍe, *f.*, *or* bhāvāči du = *l.* daughter of a brother.

Niggard, *a.* surāti; imṭo.

Niggardliness, *s.* surāt, -tā, *m.*; imṭepoṇ, -ṇā, *n.*

Nigh, *see* **Near.**

Night, *s.* rāt, -ti, *f.*

By n. = rātir, *or* rātčeñ, *or* rātčeā veḷār.

Night-mare, *see* **Incubus.**

Nightly, *a.* rāttso.

Nimble, *a.* tsurk; suḍsudit; ušār; *see* **Quick,**

Nimbleness, *s.* suḍsuḍāi, -ye, *f.*; tsurk, -kā, *n.*

Nine, *a.* nóu.

Ninefold, *a.* nóudoḍo, *or* nóu pāuṭi tsăḍ.

Nip, *v.* 1. čimṭo kāḍ = *l.* give a pinch.

2. kimči = cut off by means of the finger and thumb, *e.g.* a flower.

Nippers, *s.* čimṭo, -ṭeā, *m.*

Nipple, *s.* 1. čiuñ, -ive, *f.*

2. hărdeñ, -deā, *n.* = *l.* breast, *fg.*; thān, -nā, *n.*

Nit, *s.* līk, -ke, *f.*

No, *ad.* 1. nāñ *is used to* deny existence, *or* being in a place.

2. nāiñ, *in* denying the possession of some quality.

Digitized by Google

3. nākā, *in an imperat. and optative mn.*
4. *the whole sentence may be repeated in neg. form, as in Latin, joining the negative to the verb.*

No, *a.* 1. *the affirmative corresponding adj. is used with neg. particle joined to the v.*
2. nāñ, *e.g.* no strength = bòḷ nāñ; kāiñ nāñ = something not.

No more = āni . . . nāñ.

No one, no body = koṇ nāñ.

Nobility, *s.* mănt̆ăn, -nā, *n.*, *e.g.* n. of a family; voḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* greatness; vortepoṇ, -ṇā, *n.*, *or* vorteñ mòn, -nā, *n.* = sublimity.

Noble, *a.* 1. mănt̆ănāntlo, *e.g.* n. family.
2. *fg.* vorto = *l.* sublime; voḍlo = *l.* great.

Nod, *v.* 1. hišāro di = *l.* give a hint; tăkli hālăi = *l.* move the head; tăkli bāgāi = *l.* incline the head.
2. doḷe mōḍ(ò) = *l.* break the eyes, *fg.* give a hint.

Nod, *s.* 1. zèm *or* jèm, -me, *f.* = *l.* sleepiness, drowsiness.
2. *rs. into v.*

Noise, *s.* gouji, -je, *f.*; bòb, -be, *f.*, *or* bobāṭ, -ṭe, *f.*, of crying out, *or* any loud sound; *see* **Grating.**

Make a n. = gouji kăr, *or* bòb mār = cry.

Noisome, *a.* 1. pāḍ; ăḷsik = *l.* dirty; nāñbolāiketso.
2. kānṭāḷeātso = disgusting.

Noisy, *a.* gouji kărtso, *or* goujetso; bòb mārtso.

Nomadic, *a.* bountso.

Nomenclature, *s.* 1. săbdāñ bhăndār, -rā, *n.* = *l.* a treasure of words (*anal. to Mr.*).
2. păribhāšika utrañ = *l.* technical words, (*Mr. Cn. Gn.*) *n. u.*

Nominal, *a.* 1. *rs.* utrañ (*or* nāvā) părmāṇe, *or perh.* nāvātso.
2. utrāntso = *l.* of words.

Nominally, *ad.* bhāileānăts = exteriorly only; *e.g.* bh. dākăitā = he shows exteriorly only; *see* **Nominal.**

Nominate, *v.* moṇ; *see* **Appoint.**

Nomination, *s.* mokruri, -re, *f.* = *l.* appointment.

Nominee, *s.* mokrur kello.

None, *see* **No.**

Nonsense, *s.* nākazāllo, -leā, *m.*; zānk, -ki, *f.*; ărthnātulliñ utrañ = *l.* insignificant words; piseapoṇāčiñ utrañ = foolish words; răgḷeañ utăr, -trā, *n.* = *l.* a confused word.

Noon, *s.* donpār, -rā, *m.*: 'at noon = donpārāñ'.

Noose, *s.* pās, -sā, *m.*, *e.g.* for birds, *pr.*, *fg.*; gānṭ, -ṭi, *f.* = knot; bāndpās, -sā, *m.*

Noose, *v.* nāḍ kăr = *l.* make tricks (*or.* nāḍ ṭsălăi).

Digitized by Google

Nor, *conj.* āni...nāñ; *see* **Neither—nor.**

Normal, *a.* krămāntrụ.

North, *s.* băḍg *or* băḍăg, -ḍgā, *n.*: 'in the n. = băḍgāk'.

Northern, *a.* băḍgātso.

Nose, *s.* nāk, -kā, *n.*

Lead by the n. = kānānt simpṭi ghāl; nāk korpi = tease.

Speak through the n. = nākiñ (*var.* nākiañ) ulăi.

Nosegay, *s.* póḍ, -ḍā, *m.*; *see* **Bouquet.**

Nosology, *s.* piḍañšāstrụ, -rā, *n.*

Nostalgy, *s.* (gāunči) āšā, -še, *f.*

Nostril, *s.* nākāčeñ puḍ, -ḍā, *n.*

A man without nostrils = simro, -reā, *m.*

Nostrum, *s.* guṭāvokāt, *or* gupit vokāt, -ktā, *n.*, *or the Hind.*, *Mr.* buṭa *or* buṭi, -ṭi, *f.*

Not, *ad.* nāñ, *or* năiñ *joined to the verb; used also in sentences like this:* who would not wonder?

Notable, *a.* tsătrāyetso, *or* tsătrāi fāvozāllo.

Notary, *s.* māg-ṇeñšānbóg, -gā, *m.*

Notation, *s.* tsătrāi, -ye, *f.*; šăro, -reā, *m.*

Notch, *s.* kātrāp, -pā, *n.*

Note, *s.* 1. gurtụ, -tā, *m.* = *l.* a sign (*it might also be used for* a musical n.)

2. istyār, -rā, *m.* = a public advertisement.

3. tsătrāi, -ye, *f.*, *or* šăro, -reā, *m.*; *see* **Notation.**

4. čīṭ, -ṭi, *f.* = a memorandum.

5. tāḷo, -ḷeā, *m.* = a vocal utterance; *or* tāḷeātso jinos, -nsā, *m.*

Note, *v.* 1. gurtụ kăr = *l.* make a sign.

2. tsătrāi kăr = *l.* make a remark; *or also* pay attention.

Note-book, *s.* tsătrāyečeñ pustak, -kā, *n.*, *or anal. to Cn.* ugḍāsapustak.

Noted, *a.* voḍlo = *l.* great; nāvāḍgo = *l.* famous.

Nothing, *s.* kāiñ nāñ (nāñ *being joined to the verb*): 'he does n. = to kāiñ kărināñ'; *emph.* kāints nāñ.

Once we were n. = āmiñ yék pāuṭi kāints nātulleāuñ.

We should fall into n. if... = āmiñ năpăints zāteāuñ, zărtăr....

Notice, *s.* 1. kobār, -bre, *f.*

2. ăbiprāi, -ye, *f.* = *l.* information.

3. tsătrāi, -ye, *f.*; *see* **Note:** take n. of = tsătrāi kăr; *see* **Advertisement.**

Notice, *v.* kăḷ, *or* kăḷit zā = *l.* get known; tsătrāi kăr; pòḷe = *l.* look.

Notification, *s.* *vlg.* noṭis, -sā, *n.*, *fr.*; *see* **Advertisement.**

Notify, *v.* kăḷăi, *or* kăḷit kăr (make known).

Notion, *s.* 1. ărth, -thā, *m.* = *l.* meaning, *e.g.* nor does any other n. underlie this word.

Digitized by Google

2. ăločen, -ni, *f.* = *l.* opinion, judgment.
3. kobār, -bre, *f.* = *l.* news.
4. sikoṇ, -ṇi, *f.* = *l.* instruction.
5. *for* idea, conception; *see* **Idea.**

Notorious, *a.* părgăṭ.

Notwithstanding, *see* **Nevertheless.**

Noun, *s.* nāuñ, nāvā, *n.*

Nourish, *v.* pós, *also* beasts; jevāṇ di, *or* jevoi; vāḍăi = *l.* cause to grow.

Nourishing, *a.* bolāiketso.

Nourishment, *s.* posāp, -spā, *n.* *or* pōs(ó), -sā, *m.*; *see* **Food.**

Novel, *a.* novo.

Novel, *s.* kătha, -the, *f.*; kāṇi, -ye, *f.* = a fable.

Novena, *s.* noven, -nā, *n.*, *fr.*; sālvi, -ve, *f.*; nou disānčeñ māgṇeñ, -ṇeā, *n.*

Novice, *s.* umeduār, -rā, *m.*; umeduāršāstri, -riā, *n.* (a n. in religion); părikṣer āsullo.

Novitiate, *s.* părikṣekāl, -lā, *m.* = *l.* a time of examination; tănkekāl, -lā, *m.* = *l.* a time of trial.

Now, *ad.* ātāñ, *emph.* ātānts.

N.—n. = thoḍe pāuṭi... thoḍe pāuṭi.

N. and then = thoḍe pāuṭi, *or* tovóḷ tovóḷ.

Nowadays = 1. ātāñ *or* yeāñ disāniñ.

2. yedóḷ, *used more comm. with* păriyānt = till, *e. g.* ātāñ p. = till now.

Nowhere, *ad.* khăiñ" nāñ (*the neg. being joined to the verb*) = *l.* somewhere not.

Noxious, *a.* 1. luksānātso.

2. ăkmānātso = *l.* offensive; vāiṭ (*in* 1*st and* 2*nd mn.*), *or bet.* vāiṭ kărtso.

Nugatory, *a.* vèrt; besṭo; čeṣṭāyetso; nisprăyojānātso.

Nuisance, *s.* bezārāi, -ye, *f.*

Null, *a.* 1. *rs.* răddṵ = nullity, invalidity; *or* răddṵ āsṵllo.

2. vèrt = *l.* useless; ăthir, *n. u.*; *see* **Invalid.**

Numb, *a.* isvenātullo = *l.* senseless.

Be n. = jim zā = be struck.

Number, *s.* 1. ănko, -keā, *m.* = arithm. n.

2. zomo, -meā, *m.* = *l.* multitude; săbār = many.

3. slók, -kā, *m.* = *l.* poetry; *or bet.* slókamāp, -pā, *n.* = measure of poetry.

Number, *v.* lēk(é) = count.

Numberless, *a.* lèknātullo; ăgăṇit.

Numbness, *see* **Insensibility.**

Numeral, *a.* ănkeāntso.

Numerator, *s.* 1. lèk kărtolo.

2. ăuñšo, -šeā, *m.*, of a fraction.

Numerous, *a.* săbār, *or* zāito, *or* tsăḍ; *see* **Many.**

Numismatic, *s.* nāṇeañvidya, -ye, *f.*

Nun, *s.* *vlg.* mādri, -ri (*or* mādrṵ, -ri), *f.*; kănyāstri, -re, *f.*, *n.c.*; dēukănya, -ye, *f.*, *n.c.*

Digitized by Google

Nuncio, *s.* dūt, -tā, *m.* (pāp sāibadūt), of high rank; răvāni, -niā, *m.*

Nunnery, *s. vlg.* konvent, -tā, *m.*, *or* mādrintso bonglo, -leā, *m.*; (kănyāstreañ) móţ, -ţā, *m.*, *n. u.*

Nuptials, *see* **Marriage.**

Nurse, *s.* 1. āya, -yā, *f.*; *see* **Governess.**
2. dudkārn, -ni, *f.*

Nurse, *v.* 1. vāgăi; *vlg.* čiuo di *or* dud di.
2. *fg.* fuslāi = *l.* fondle.
3. rāk = attend to an invalid.

Nursery, *s.* 1. burgeañkuḍ, -ḍā, *n.*; *vlg.* pāḷneākuḍ, -ḍā, *n.*
2. vāḍounčeñ garpan, -nā, *n.* = *l.* institution for educating, *or the Mr.* pālanasthān, -nā, *n.*, *n. u.*

Nut, *s.* fòḷ, -ḷā, *n.*

Nutmeg, *s.* zāifòḷ, -ḷā, *n.*

Nutriment, *s.* ahār, *or* hār, -rā, *m.*

Nutrition, *s.* posāp, -spā, *n.*, *or* pōs(ó), -sā, *m.*

Nutritive, *a.* póstso.

Nux vomica, *s.* kāzro, -reā, *m.*

O

O, *int.* 1. yé, *used to* invite attention.
2. ah; kăţakăţa.

Oak, *s. some say* vrăkşarāja, -jā, *m.*, *but it is a very uncertain equivalent.*

Oar, *s.* volo, -leā, *m.*
Pull with the oar = v. kāḍ.

Oath, *s.* părmāṇ, -ṇā, *n.*; soput, -tā, *m.* = a private o., *or only* an affirmation, *adding* săt, *or* khărents.
Keep an o. = p. sāmbāḷ.
Take an o. = p. kăr.
On o. = părmāṇār.
Tender an o. = părmāṇ kărunk lāi.

Obduracy, *s.* săḷ, -ḷā, *n.*; hăţ, -ţā, *n.*

Obdurate, *a.* 1. săḷişţ.
2. bāgānātullo.

Obedience, *n.* khāltepoṇ, -ṇā, *n.*

Obedient, *a.* khālto.
Be o. = *G.* utăr āik.

Obediently, *ad.* khālto zāun.

Obeisance, *s.* nămăskār, -rā, *m.*

Obey, *v. G.* utăr āik = *l.* hear the word of; khālto zāun āsā; khālto zāun tsăl; (voḍilănčea utrāk mān di; v. u. pāḷo di).

Obituary, *s.* melleānčeñ lèk, -kā, *n.*; melleānči păţţi, -ţe, *f.*

Object, *s.* 1. irādo, -deā, *m.*, *e.g.* the o. of the sacraments (*Lat. finis* = end); sevóţ, -ţā, *m.* (an aim).

Digitized by Google

2. văstụ, -tu, *f.* = *l.* a thing, matter.

3. *for* 'object of science' *we can perh. use the obsolete uoun* (*Mr. also*) višăya (*from which the word* višyānt = about *is derived*); *otherwise* irādo.

Object, *v.* 1. ādāi = *l.* prevent; *or* ādkăḷ kăr, *or* ăḍḍi kăr; ākṣep kăr, *or* ā. hāḍ = bring objection.

2. *neg. of* păsănd kăr = *l.* approve; inkāṛ kăr (*Acc.*) = *l.* make resistance.

Objection, *s.* āḍkăḷ, -ḷi, *f.*; hărkăt, -ti, *f.*; ăḍḍi, -ḍe, *f.*

Objective, *a.* 1. văstuntso = *l.* of the things.

2. bhāilo = *l.* exterior; khărots = real.

Objurgate, *v.* besṭāi.

Objurgation, *s.* besṭāuṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* besṭāuṇi, -ṇe, *f.*

Obligation, *s.* 1. kāido, -deā, *m.* = *l.* a duty.

2. upkār, -rā, *m.* = *l.* a benefit.

Contract an o. = kāido zoḍun ghe.

Be under an o. = *rs.* devo āsā, *Sb. Instrum.* (āveñ tukā devo āsā); *or* (mākā) kāido āsā.

Obligatory, *a. rs. into* kāido āsā; gărjetso; kărizāi āsụllo, *or* kărtso.

Oblige, *v.* formāi = *l.* command; lāi = *l.* apply, attach, *fg.*

You will o. me, if = āuñ tukā upkāri zāun vortăutoloñ zărtăr.

Obliging, *a.* mogāḷ; upkāri; voḍnetso, *or* voḍni diuntso = *l.* giving inclination, (sympathetic), *n. c.*; bāndtso = *l.* binding, *fg.*, *n. c.*

Obligingness, *s.* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.*

Oblique, *a.* vānkḍo, *pr. fg.*

Obliquity, *s.* vānkḍepoṇ, -ṇā, *n.* *or* vānkuḍ, -ḍā, *n.*

Obliterate, *v.* 1. pus = *l.* cancel; mār.

2. *fg.* uṇo zā = *l.* become less, *e.g.* the memory of.

Obliteration, *s.* pusāp, -spā, *n.*

Oblivion, *s.* visăr, -ri, *f.*

Oblivious, *a.* visări; visrāuntso; ugḍāsnātullo.

Oblong, *a.* digso.

Obloquy, *s.* gāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* abuse; āḍuloṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* talk against.

Obnoxious, *a.* 1. pòḍtso = *l.* falling, *e.g.* to risk; ukto ghāllo = *l.* put open, *or only* ukto (*or* ugto); sārko *added to the verb*, *e.g.* pòḍasārko = *l.* ob. to fall.

2. luksānātso = *l.* hurtful.

Obscene, *a.* burso, pòzḍo = dirty, *fg.*; lăjišṭ = *l.* shameful; ăumăryāditso = *l.* unbecoming; ăḷšik = *l.* ugly, *fg.*; kānṭāḷeātso = abominable, *fg.*; móstitso = *l.* luxurious.

Obscenity, *s.* bursepoṇ, -ṇā, *n.*; pòzḍepoṇ, -ṇā, *n.*; ăḷšikpoṇ, -ṇā, *n.*; móst, -ti, *f.*

Digitized by Google

Obscuration, *s.* kāḷók, -kā, *m.*

Obscure, *s.* 1. kāḷokātso; kāḷso = *l.* somewhat black; uzuāḍnātullo = without light.

2. kăṭiṇ = *l.* difficult; guṭātso = *l.* secret; somzunk nozo āsullo, *or* somzanāñsārko; tăzvizitso = maliciously ob.

3. uṇo *or* hălko = *l.* low; ăṇvo; *see* **Low.**

Obscure, *v.* 1. kāḷok kăr = *l.* make darkness; uzuāḍ kāḍ = *l.* take away light.

2. *fg.* mān kāḍ = *l.* take away honour.

Obscurity, *s.* 1. kāḷok, -kā, *m.*; ăndkār, -rā, *m.*

2. *fg.* ăṇvepoṇ, -ṇā, *n.*; uṇepoṇ, -ṇā, *n.* = a low state.

Obsequious, *a.* 1. mān diuntso.

2. gulām = *l.* slavish, *fg.*

Observance, *s.* 1. pāḷo, -ḷeā, *m.*

2. rivāz, -ji, *f.* = *l.* fashion; lūḷ, -ḷi, *f.*

Observant, *a.* 1. mān diuntso.

2. zāgrut = *l.* careful; tsătrāyetso = attentive; sārko = *l.* exact.

Observation, *s.* tsătrāi, -ye, *f.* = *l.* a note, a remark, attention; šăro, -reā, *m.*

Observatory, *s.* zotišasāl, *or* neketrañpăṇḍitasāl, -lā, *n.*

Observe, *v.* 1. pòḷe.

2. tsătrāi kāṇge = take care, *or* ts. kăr = make a note.

3. sāmbāḷ, *e. g.* rules, customs.

Obsolete, *a.* porno = *l.* old; ăprup, *or* ăprupātso = *l.* rare.

Obstacle, *s.* hărkăt, -ti, *f.*; āḍkăḷ, -ḷi, *f.*; *see* **Objection.**

Obstetric, *a.* voijiṇitso.

Obstinacy, *s.* săḷ, -ḷā, *n.*; dhāruṇāi, -ye, *f.*; murdārpoṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.*; *see* **Obduracy.**

Obstinate, *a.* săḷiṣṭ: dhāruṇ; āpleā vādeātso.

Obstruct, *v.* dāmp *or* dānk = *l.* shut; ăḍḍi kăr = *l.* put an obstacle.

Obstruction, *s.* āḍkăḷ, -ḷi, *f.*

Obtain, *s.* 1. zōḍ (ó); ātasi, *n. c.*; māgun ghe; mèḷ = *l.* be found, *Sb. Dat.*; zā = *l.* become, *Sb. Dat.*; jik = *l.* gain.

2. tsăl = *l.* walk, *fg.* be current.

Obtrude, *v.* bòḷ kăr = *l.* make force, compel; *see* **Intrude.**

Obtuse, *a.* 1. dhārnātullo.

2. *fg.* dăḍḍo *or* dăḍḍa = *l.* stupid; somzanātullo.

Obviate, *v.* tsukăi = *l.* avoid; mukār rāu = *l.* remain in face; (-ntlo) păriyār zā = *l.* get rid of; ăḍḍi kăr *or* āḍāi; nivrāi = *l.* deliver, *ch. cs.*

Obvious, *a.* soṣṭ = *l.* evident; părgăṭ = *l.* public.

Occasion, *s.* 1. sămayo, -yeā, *m.*, *e.g.* of sin.

2. săndrāp, -pā, *m.* = *l.* opportunity.

3. vēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* time; săngăt, -gti, *f.* = *l.* circumstance.

Digitized by Google

Occasional, *a.* 1. *rs.* săndrāpa părmāṇe, *or* săndrāpātso.
2. āučit = *l.* casual; āučit găḍtso = *l.* happening casually.

Occident, *see* **West.**

Occupation, *s.* 1. kām, -mā, *n.* = *l.* business; udyóg, -gā, *m.* = *l.* (civil) employment.
2. *rs. into* kāṇe = *l.* take, occupy; *or bet.* zulmen kāṇe = *l.* take violently.

Occupied (Is), *v.* kāmār (āsā) = *l.* (is) on business.

Occupy, *v.* 1. kāṇe = *l.* take.
2. zulmen kāṇe = *l.* take violently.
3. āsā = *l.* is, is in possession, *ch. cs.*
4. vistār = *l.* be extended, *ch. cs.*
5. kāmāk lāi = *l.* apply to work, give work.
6. bhór = *l.* fill, *fg.*, *e.g.* oc. the mind with.

Occur, *v.* 1. zā; găḍ = *l.* happen.
2. mèḷ = *l.* be found, *Sb. Dat.*; mótint ye = come in the mind.

Occurrence, *s.* săngăt, -gti, *f.* = *l.* circumstance.

Ocean, *s.* dăryo, -yeā, *m.*; sămdir, -rā, *m.*; sāgor, -rā, *m. used also fg.*, *e.g.* oce. of graces.

Octave, *s.* 1. *vlg.* oitav, -vā, *m.*, of a feast; āṭvo dis, -sā, *m.* = *l.* eighth day.
2. āṭvo gurṭu, -tā, *m.* (*in* music), *or* āṭvo tāḷo, -ḷeā, *m.*

Oculist, *s.* doḷeāñvoiz, -zā, *m.*

Odd (number), *s.* geḷeñ (*var.* geḍeñ, -ḍeā), -ḷeā, *n.*, *opp. to* fāḍeñ.

Odd, *a.* tārifetso = *l.* awkward.

Odds, *s.* tsăḍuṇeñ, -ṇeā, *n.*, bhēd (é), -dā, *m.* = difference.
Be at o. = nāi āsā = *l.* discord is.

Ode, *s.* pòd, -dā, *n.* = *l.* a song.

Odious, *a.* kānṭāḷeātso.

Odium, *s.* hăgeñ, -geā, *n.*; *see* **Hatred.**

Odontalgy, *s.* dāntañvidya, -ye, *f.*

Odorous, *a.* părmăḷātso.

Odour, *see* **Scent.**

Œconomy, *see* **Economy.**

Œcumenical, *see* **Ecumenical.**

Of, *prep.* 1. -tso, -či, -čeñ, *or* -lo, -li, -leñ; *see* Gram. P. II. (*Genit.*)
2. višyānt = *l.* about.
3. *Instrum. or Genit. to express the* material of which.
Of late = voḍóḷ, *or* āilevār.
Of old = ādiñ, *or* ādiñ purviñ.

Off, *ad.* 1. pois = far.
2. *for* off *as a particle in compound verbs see such verbs.*
3. tsăl = go; tsăl vots = off with you.
4. mukār = in face, *e.g.* far off the promontory.
5. lāgiñ = *l.* near.
6. vingăḍ = *l.* separated.
Is well off = vrăddhi zāun āsā.

Offence, *s.* 1. ăkmān, -nā, *m.*
2. duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow.
3. pāḍ dēk(é), -ki, *f.* = *l.* bad example.

Digitized by Google

4. gunyāuñ, -āvā, *m.* = *l.* fault; ăprād, -dā, *m.*

Offend, *v.* 1. ăkmān kăr; rāg ăḍăi.

2. dukăi, *c. v.* = *l.* afflict.

3. pātak ādār = *l.* commit sin; tsuk = err; mōḍ(ó) = *l.* break, *fg.*, *e. g.* o. against the commandments, *ch. cs.* (*Acc.*)

4. pāḍ dēk(è) di = *l.* give bad example; *see also* **Disgrace.**

Offensive, *a.* 1. ăkmānātso.

2. dukountso.

3. kānṭāḷeātso = *l.* abominable; ăḷšik = *l.* ugly, *fg.*

4. zulmetso = *l.* of violence (o. war), *or* zulum kărtso, *or the Mr. Hind.* čăḍāvātso.

Offer, *v.* 1. bheṭăi (to God *and also* to men), *or* bheṭoun di.

2. somorpi, vopsi, *rl. mn.*

3. di = *l.* give.

4. mótint ye = come in the mind.

5. kăr = *l.* do, *e.g.* o. violence.

6. zā = *l.* become, *e. g.* an occasion.

Offering, *s.* 1. bhèṭ, -ṭe, *f.*; somorpoṇ, -ṇā, *n.*

2. deṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a gift.

3. iḍo, -ḍeā, *m.* = a certain o. at the time of marriage.

Office, *s.* 1. kāido, -deā, *m.* = duty.

2. kām, -mā, *n.* = *l.* business; udyóg, -gā, *m.* (civil) employment.

3. upkār, -rā, *m.* = *l.* a benefit, kindness.

4. ophis, -sā, *m.*, *fr.* (eccl. o.)

5. kăčări, -ri, (*or* -re), *f.* = the place where public business is attended to.

Officer, *s.* udyógagār, -rā, *m.* = civil o.; foujisărdār, -rā, *m.* = military o.

Official, *a.* sărkārātso.

Official, *s.* udyógagār, -rā, *m.*, *or* udyógăst, -tā, *m.*

Officiate, *v.* (kām) tsălăi.

O. at the altar = Devāčeñ kām tsălăi.

Officious, *a.* upkāri; mogāḷ; rigtso = *l.* interfering.

Offing, *s.* tăḍi poisileān.

Offscouring, *see* **Bran.**

Offset, *see* **Shoot.**

Offspring, *s.* săntăt, -ti, *f.*; burgiñ, *pl. n.*; kuṭām, -ṭmā, *n.* = *l.* family.

Often, *ad.* săbār pāuṭi; tovóḷ tovóḷ.

As often as = (kitle pāuṭi) title pāuṭi.

Ogle, *v.* vānkḍo pòḷe.

Ogre, *s.* *perh.* rākkós, -ksā, *m.* = *l.* a monster.

Oil, *s.* tēl(è), -lā, *n.*

Holy o. = *vlg.* benjār tēl; *bet.* păvitrụ t.

Oil-cake, *s.* pēnḍ(é), -ḍi, *f.*

Oilman, *s.* tèlagār (*or* tèlkār), -rā, *m.*; gāṇegār, -rā, *n.*

Oil-mill, Oil-press, *s.* ghāṇo, -ṇeā, *m.*

Digitized by Google

Ointment, *s.* mulām, -mā, *n.*; părmăḷāči văstu̯, -tu, *f.* = *l.* fragrant thing; tēl(è), -lā, *n.* = *l.* oil.

Old, *a.* 1. mātāro, *of persons.*
2. porno, *of things.*
3. ādlo = *l.* anterior.
Elder brother = voḍlo bhāu (mālgoḍo bh. = eldest b.).
Of o. = ādiñ purviñ.
Grow o. = mātāro zā.
O. age = mātāri prāi, -ye, *f.*; *or* utăr p., *or* săbār p., *or* mātārepoṇ, -ṇā, *n.*
O. man = yèk mātāro; jabbo; o. woman = yèk mātāri; jabbu.
O. fashioned = ādle rivājitso.

Olden, *a.* ādle sovóyetso = *l.* of former custom; ādle sovóye părmāṇe āsullo; porno; ādleā kālātso, *or* ādlo.

Oligarchy, *s.* thoḍeāntso ădhikār, -rā, *m.*

Olive, *s.* nāṇelātso ruk, -kā, *m.*; *Sans.* jitaruk; jitafòḷ, -ḷā, *n.*

Omega, *s.* *fg.* ănt, -tā, *m.* = *l.* end.

Omen, *s.* nimit, -tā, *n.*; khuṇa, -ṇe, *f.*; gurtu̯, -tā, *m.* = *l.* a sign; ădrušṭ, -ṭā, *n.*

Omission, *s.* sóḍneñ, -neā, *n.*; nākărni, -ne, *f.*, *n. c.*

Omit, *v.* 1. *neg. of* kăr; sóḍ = leave.
2. thāmb = *l.* cease; rāu = *l.* remain; *or bet.* rāu *preceded by Gerund. neg. in* tanāñ *of the principal verb, e.g.* jevināstanāñ rāu = omit eating.

Omnibus, *s.* tăpālgāḍi, -ye, *f.*

Omnipotence, *s.* sărvu̯podvi, -ve, *f.*

Omnipotent, *a.* sărvu̯podvedār.

Omnipresent, *a.* sărvu̯hāzări.

On, *prep.* 1. vóir; *or 2nd Loc. to show,* *a*) a local relation, *b*) a logical basis, *e.g.* on that spot, condition.
2. lāgiñ = *l.* close.
3. višyānt = about.
4. *by instrum.*, *e. g.* on a line = hārin; on this side = ye kusin.
Play on the violin = rebek vāz.

On, *ad.* 1. mukār = *l.* forward.
2. rāvanāstanāñ = *l.* not remaining (continually).

Once, *ad.* yèk pāuṭi.
At o. = 1. yekăts phara = *l.* in one moment.
2. ātānts = just now.
3. sāngāta = together; soveñ = at the same time.

One, *a.* 1. yèk (*cardinal numb. and indef. article*).
2. yeklo = an individual.
3. vo = *l.* this, *in opp. to* to = that, *e.g.* one says...the other...; yeklo *could also be used.*
4. phălāno = a certain (person).
5. *as equivalent to the German* 'man' *it is omitted; or* mānis *or* āmiñ *may be used, e.g.* what one wishes one readily believes = āmiñ khuši vor-

Digitized by Google

tāuñ, teñ āmiñ sompeñ sătmāndtāuñ.

This is the one = vots; at one day = yĕk pāuṭi; at one time = ādi, *or* ādiñ purviñ; it is all o. = yekăts.

One another = yekameka (*decl.*)

Oneself, *pron.* āpuṇ.

Onion, *s.* piyāu, -yāvā, *m.*

Only, *ad.* mātrụ; făkăt; *by* -ts; *see* Gram.

Only, *a.* yekăts; *rs. into ad.*

Onset, *s.* 1. zulum, -lme, *f.*; āngārpòḍāp, -ḍpā, *n.*; uprāḷi, -ḷi, *f.*

2. *fg.* gāḷi, *f. pl.* = *l.* abusings.

Onward, *ad.* mukār.

Onward, *a.* mukāvelo.

Opaque, *a.* disanātullo.

Open, *v.* 1. ugto kăr *or* ugăḍ (*used also for* reveal).

2. suru kăr = *l.* make a beginning, *G. F.*

3. kātăr = *l.* cut, *e.g.* a wound; pulāi, *e.g.* a pustule.

4. kăr = *l.* ḍo, *e.g.* o. a way.

O. the bowels = utkāḍe zā.

O. out = vistār, *or* sóḍăi, *e.g.* a cloth.

O. the door = bāgil ugteñ kăr; bāgil kāḍ.

Open, *a.* 1. ugto.

2. votsāyet āsullo = *l.* accessible; rigasārko.

3. părgăṭ = *l.* public.

4. sādo *or* niškăpṭi = *l.* sincere.

5. niščeisinātullo = *l.* not settled.

Opening, *s.* 1. iḍeñ, -ḍeā, *n.*; moḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* a breach; fuṭ, -ṭi, *f.*

2. suru, -ve, *f.* = *l.* a beginning, an inauguration; *see* **Exit.**

Openly, *ad.* soṣṭ, *or* părgăṭ zāun; bhăirăng, *or* bhāileān = *l.* exteriorly.

Operate, *v.* bòḷ āsā = *l.* strength is, *ch. cs.*; guṇāk pòḍ = *l.* to improvement fall, *ch. cs.*, *e.g.* a medicine, a sermon; boro rigtā *or* boro lāgtā = *l.* enters *or* is applied well, *are used esp. for* sermons; *see* **Influence.**

Operation, *s.* 1. kărni, -ne, *f.*; kām, -mā, *n.*; kāryeñ, -yeā, *n.*; kărm, -mā, *n.*, *n. c.*; kărtuveñ, -veā, *n.* = *Lat. facinus*, a bad action.

2. kātrāp, -pā, *n.* = *l.* a cutting (in surgery).

Ophthalmy, *s.* doḷeāntso ulóp, -lpā, *m.* = *l.* inflammation of eyes.

Opinion, *s.* 1. āločen, -ni, *f.* = persuasion, judgment, set of tenets, esteem.

2. gād, -di, *f.* = *l.* a saying.

3. ănkul, -lā, *n.* = a good op.

4. vādo, -deā, *m.* = a particular op.

Opium, *s.* āphim, -mā, *n.*

Opponent, *s.* porto; virodhi.

Opportune, *a.* fāvoto = *l.* due; lāyek = *l.* suitable; săndrāpātso = *l.* of opportunity;

Digitized by Google

sămа kālātso = *l.* of right time.

Opportunity, *s.* 1. săndrāp, -pā, *n.*, pāuṭ, -ṭi, *f.*; sămayo, -yeā, *m.*; ănkul, -lā, *n.*; sămа kāl, -lā, *m.* = *l.* proper time.
2. upāi, -yā, *m.* = *l.* means.

Oppose, *v.* āḍ ghāḷ = put against; āḍkăḷ kăr *or* ăḍḍi kăr = *l.* make obstacle.

Opposed, *a.* 1. virodh āsullo.
2. porto.
3. mukār āsullo = *l.* being in face; mukāvelo.

Opposite, *a.* 1. mukāvelo.
2. porto.
In the o. direction = porte vāṭen.
Be o. to = *Dat.* porto āsā (*Lat. e regione*).
O. to = mukār.

Opposition, *s.* ăḍḍi, -ḍe, *f.*, *or* āḍkăḷ, -ḷi, *f.*; virodhāi, -ye, *f.* (contrariety); virod tănḍ, -ḍā, *m.* = *l.* a contrary part.

Oppress, *v* 1. *pr.* bhārān mōḍ(ó) = *l.* break by heaviness.
2. *fg.* dăgdăi, *c. v.* = *l.* cause sufferings; zulum kăr = *l.* make violence; *fg.* rădăi = *l.* cause to weep; dukăi = *l.* afflict, cause sorrow; kăṣṭăi = *l.* cause pain; yeṭik dhăr, *or* y. lāi = apply to forced work (*Lat. angariare*).
Oppressed with debts = riṇān bhorlolo.

Oppression, *s.* dăgd, -dā, *m.* = suffering; zulum, -lme, *f.*; gulāmpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* slavery; ăkmān, -nā, *m.* = *l.* offence.

Oppressive, *a.* dăgdountso; zulum kărtso = *l.* making violence; niṣṭur = *l.* cruel.

Oppressor, *s.* dăgdăitolo, *or* rădăitolo; zulmegār, -rā, *m.*

Opprobrious, *a.* lăjiṣṭ = *l.* shameful; kānṭāḷeātso = *l.* abominable; ăḷṣik = *l.* ugly, *fg.*; ăpamānādik; beābrātso, *or* ābru kāḍtso.

Opprobrium, *s.* ăpamān, -nā, *m.*; lăz, -je, *f.* = *l.* shame; beābru, -brā, *m.*

Oppugn, *v.* *Dat.* virodh ulăi = *l.* speak against; *Dat.* virodh ye = *l.* come against; *see* **Confute.**

Optative, *a.* āṣetso.

Optic, *a.* diṣṭitso; drăṣṭitso, *n. c.*

Optics, *s.* diṣṭividya, -ye, *f.*, *or* drăṣṭividya.

Option, *s.* 1. iččha, -čhe, *f.*; khuṣi, -ṣe, *f.*
2. vintsāp, -tspā, *n.*, *or* vintsṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* choice.
I have no op. = mojeā sotăntrār nāñ.

Opulence, *s.* grestkāi, -ye, *f.*; dhăn, -nā, *n.*; dirveñ, -veā, *n.* (much money).

Opulent, *a.* (bhou) grest; duḍuādik; dirvest; dhănest.

Or, *conj.* yā *or* va; *it is often omitted.*

Digitized by Google

Or . . . or = yā (*only one* or *is translated*).

Whether... or = -gi, *e.g.* I do not know w. this is right or not = yeñ sămagi tsuk āuñ neṇāñ, *or* yeñ săma yā tsuk moṇ āuñ neṇāñ; will he come or not? = to yetologi nāñ?

Oracle, *s.* 1. sāṇ, -ṇā, *n.* = a Hindu temple.

2. *for the* o. *itself, rs. into* dăršaṇ yeun sāng, *or* (săitān) āngār yeun sāng = *l.* after (the devil) has come in (your) body, say; *perh.* šekun, -nā, *n.*; nimit, -tā, *n.*

3. *fg.* bhou budivont mănis, -nšā, *m.* = *l.* a very wise man.

Oral, *a.* tònḍa tònḍāntlo = *l.* being from mouth to mouth; tònḍpāšiñ.

Orally, *ad.* tònḍpašiñ.

Orange, *s.* 1. sonāring (*var.* sonanāring, *or* solnāring, *or* nāring), -rngā, *n.*

2. torenj, -jā, *n.* (*perh.* pompelmous, *Lat. citrus decumana, or bet.* the pomilow).

Oration, *s. vlg.* sermāuñ, -āvā, *m., fr.*; prăsăng, -gā, *n., n. u.*; uloṇeñ, -ṇeā, *n.*

Orator, *s. has no pure Konk. equivalent; best w.* prăsăngagār, -rā, *m.*; sermāvist, -tā, *m., n. c., fr.*; prăsăngapăṇḍit, -tā, *m.*; săbhañ păṇḍit; uloṇegār, -rā, *m.* = *l.* speaker; *or* ulouṇo, -ṇeā, *m.*

Oratorical, *a.* 1. unči (bhāsetso) = *l.* of nice language.

2. ălănkārātso = *l.* ornamental.

Oratory, *s.* 1. prăsăngavidya, -ye, *f.*; prăsăngpoṇ, -ṇā, *n.*; prăsăngapăṇḍitpoṇ, -ṇā, *n.*; ălănkārāči v.; *see* **Orator.**

2. māg-ṇeñ kărčeñ ghăr, -rā, *n.* = *l.* a house of prayer; *vlg.* kopel, -lā, *n., fr.*; irmit, -ti, *f., fr.*

Orb, *s.* 1. mānḍ, -ḍā, *m.* = disk.

2. guḷo, -ḷeā, *m.* = a globe.

Orbit, *s.* bovāḍo, -ḍeā, *m.*; bounḍi, -ḍe, *f.*

Orchard, *s.* (folvostučeñ) tòṭ, -ṭā, *n.*; moḷo -ḷeā, *m.*

Orchestra, *s.* 1. igărjemāḷăi, -ḷiye, *f.*

2. gāyāngārāntso mēḷ(é), -ḷā, *m.* = a body of singers.

3. gāyāngārānčeñ sāl, -lā, *n.* = *l.* a hall of singers.

Ordain, *v.* 1. formāi = *l.* command; nemsi = *l.* appoint.

2. ordinar kăr (*fr.*), *rl.*; păvitrṇ ădhikār di = *l.* give sacred power, *or the Mr.* dhărmādhikārāči diha di = *l.* give initiation in religious authority. (*In pass. for* di *put* mèḷ = *l.* be found, received).

Ordainer, *s.* 1. nemsitolo.

2. ordinār kărtolo; dărmādhikārači diha ditolo.

Ordeal, *s.* kăṭiṇ tănki, -ke, *f.* = *l.* a difficult trial.

Order, *s.* 1. mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.* =

Digitized by Google

good disposition; krăm, -mă, *m.* = regularity.
2. hukum, -kme, *f.* = *l.* a command; tăkid, -de, *f.* = a special order; formăn, -nă, *n.*
3. huddo, -deă, *m.* = *l.* rank; thăr, -ră, *m.* = *l.* kind, class.
4. mĕl(é), -lă, *m.* = *l.* a college, society, reunion; yekoţ, -ţă, *m.*; *vlg.* òrd, -di, *f.*
5. ord, -di, *f.*, *in rl. mn.*
6. hunḍi, -ye, *f.* = an order for money. [*fr.*
Take holy orders = ordinăr ză,

Order, *v.* 1. mănḍ = *l.* arrange; săma ghăl = *l.* put right.
2. hukum (*or* tăkid) di = *l.* give order.

Orderly, *ad.* săma; sărkeñ; krămăn.

Ordinance, *s.* istyăr, -ră, *n.* = an authoritative proclamation.

Ordinarily, *ad.* 1. tsăḍăvot zăun; tsălteñ.
2. sumăr (in a common degree).

Ordinary, *a.* sădărn; *see* **Common.**

Organ, *s.* săndo, -deă, *m.* = *l.* a member (*not ex.*); *perh.* ăid, -dă, *n.*; gòp, -pă, *n.*, *e. g.* of plants (*l.* bosom, *fg.*)

Organic, *a.* sănde ăsullo; gòpătso, *or* gòp ăsullo.

Organism, *s.* săndeamĕl(é), -lă, *m.*; *pl.* sănde = organs.

Organization, *s.* găḍăp, -ḍpă, *n.*; mĕl(é), -lă, *m.*; mănḍăvol, -li, *f.* = *l.* disposition; *bet. rs. into v.*

Organize, *v.* mănḍ = *l.* arrange; rup di = *l.* give form; meḷăi = *l.* unite; găḍ = *l.* found; săma ghăl = *l.* put right.

Oriel, *see* **Balcony.**

Orient, *see* **East.**

Orifice, *s.* tònḍ, -ḍă, *n.*, *fg.*; *see* **Exit.**

Origin, *s.* 1. ărămb, -bă, *m.*; suru, -ve, *f.* = *l.* a beginning.
2. kuţăm, -ţmă, *n.* = *l.* a family.
3. mul, -lă, *n.* = *l.* a root, *fg.*

Original, *a.* 1. poilo = *l.* first; ărămbătso, *or* suruvetso, *or* surver ăsullo; săimbătso = *l.* natural, *e.g.* o. sin; zălmătso = *l.* of nativity.
2. nĭz = *l.* true.

Original, *s.* 1. ăsăl, -slă, *n.*, *opp. to* copy.
2. nămuno, -neă, *m.* = a sample.
3. tărifetso mănis, -nşă, *m.* = *l.* a curious man.

Originate, *v.* ărămb ăsă = *l.* origin is, *ch. cs.*; nipăză; kăr = *l.* do; răts = *l.* create; suru kăr = *l.* make a beginning; zălmăi = *l.* beget; ză = *l.* become; ubzăi (*c. v. of* ubza) = *l.* cause to become.

Ornament, *s.* ălănkăr, -ră, *m.*, *pr. fg.*; neţoṇ, -ṇi, *f.*; surungăr, -ră, *m.*, *n. c.*

Ornament, *v.* ălănkăr kăr, *G. M.* (persons and things); neţăi, *c. v.* (*esp.* persons).

Ornamental, *a.* ălănkărătso.

Orphan, *a.* pòr (*it means also* any

Digitized by Google

poor little boy); āvoibāpuinātullo.

Orphanage, *s.* pòrañbiḍār, -rā, *n.*

Orthodox, *a.* āpuṭ = *l.* pure, not mixed, *fg.*; sătevont = *l.* truthful.

Orthodoxy, *s.* āpuṭ sikoṇ, -ṇe, *f.* (*or* āpuṭ bāvāḍt, -tā, *m.*) = *l.* sincere doctrine.

Orthoepy, *s.* săma utsār, -rā, *m.*, *or* săma utsārāp, -rpā, *n.*; šuddụ utsār.

Orthography, *s.* săma (*or* šuddụ) bărāp, -rpā, *n.*

Oscillate, *v.* yeṇeñ teṇeñ hāl; dănḍăḷ.

Oscillation, *s.* hālāp, -lpā, *n.*; dănḍăḷčeñ, -čeā, *n.*, *or* dănḍăḷāp, -ḷpā, *n.*; yeṇeñ teṇeñ hālčeñ.

Osseous, *a.* hāḍāntso.

Ostensible, *a.* dākountso, *or* dākăisārko; pòḷeyet (*or* poḷouyet) āsullo.

Ostentation, *s.* ăbbār, -rā, *n.*; āmsāṇ, -ṇi, *f.*; ăhănkār, -rā, *m.*, băḍāi, -ye, *f.* = vainglory; mizād, -di, *f.* (*var.* mizādki); doulăt, -ti, *f.*; ăunṭu, -ṭā, *m.*

Ostentatious, *a.* dănḍi = showy in dress, *etc.*; ăunṭi.

Ostler, *s.* gāḍiyegār, -rā, *m.*

Other, *a.* 1. dusro; duyăm.
2. āniyek = *l.* one more.
3. yèr = *l. Lat. reliquus.*
4. bădăl = *l.* different.
5. thoḍe = *l.* some.
6. āni = *l.* and *or* more, *if* o. *is joined to* some, *e.g.* some o. thing = āni kāiñ.

Other than we wished = yèk čintleñ, yèk zāleñ (*Konk.*).

Some (cohorts) my brother commanded, others Pomponius = . . . yer . . . . Of beasts, some live on land, others in water = ... thoḍeo. . . . . .

The other part of the body = . . . yèr.

The one is . . . the other . . . . = yeklo . . . . dusro.

No other weapon but = . . bădăl.

Each o. = yekameka.

Otherwise, *ad.* 1. nāñ zāleār (*or some such verb*) = *l.* if it does not happen.
2. dusre jinsiñ = *l.* in another way.
3. *often rs., e.g.* I think you have not yet done it, o. you would have told me = ... kelleñ zāleār mākā sāngtoloi āsulloi. A man o. respectable = yek mănis yera višyānt mān-fāvo zāllo.

Ottoman, *s.* turik, -rkā, *m.*

Ought, *v. By Necess. mood;* zāi = *l.* is necessary; kāido āsā = *l.* duty is.

Ought, *s.* kāiñ.

Ounce, *s.* ons, -sā, *n.*, *fr.*; *see App. to the Konk.-English Dictionary.*

Our, *a.* āmtso.

Ourselves, *pron.* āmints.

Out, *ad.* 1. bhāir.

Digitized by Google

N. B. Many words compounded with out, *not put down here, may be expressed with the help of a comparative; see* Outlast.

2. părgăṭ = *l.* public.
O. of mind = mótir nātullo, *a.*; *or* zāmptso.
O. of my power = moje podve bhāir.
O. of love = mogān.
O. of hell = yemkòṇḍāntlo; *see* Gram. p. 54.
O. of shot = pois (āsā); fārā bhāir.
O. of sport = čeṣṭāyen.

Outbreak, *s.* kāṭkāi, -ye, *f.*; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Outcast, *s. a.* 1. *vlg.* bāṣṭăillo; zātibhāilo.
2. păradešānt uḍăillo.

Out-do, *v.* jik; *see* **Surpass.**

Outer, *a.* bhāilo.

Outfit, *s.* sāmān, -nā, *m.*

Outflank, *v. perh.* veḍo ghāl.

Outgrow, *v.* 1. mirvon vāḍ, *or* leka vorto vāḍ. [*verb.*
2. *fg. rs. into* zāināñ, *or other*

Out-house, *s.* māṭou, -ṭvā, *m.*; govòḷ, -vḷā, *m.*; nāṇi, -ye, *f.*; nāṇiyekoḍkeñ, -keā, *n.*

Outlast, *v.* .... vórn tăg = last more than...

Outlaw, *see* **Outcast.**

Outlay, *s.* khărts, -tsā, *m.*

Outlet, *see* **Exit.**

Outline, *s.* sănkṣep, -pā, *n.*; *see also* **Sketch.**

Outlive, *v.* vānts; māgir jiye = *l.* live afterwards.

Outnumber, *v.* ...vórn tsăḍ āsā = is greater than...

Outrage, *s.* ăkmān, -nā, *m.*

Outrage, *v.* ăkmān kăr.

Outrageous, *a.* ăkmānātso.

Outright, *ad.* 1. ātānts; teā kṣăṇ.
2. purteñ, *or* păripurṇ = fully.

Outrun, *v.* mukār dāuñ; pāṭi ghāl.

Outset, *s.* suru, -ve, *f.*

Outside, *ad.* bhāir, *ad. postp.*

Outside, *s.* bhāileñ rūp, -pā, *n.* = *l.* exterior form.

Outskirt, *s.* 1. ăkér, -kri, *f.* = *l.* extremity.
2. konso, -seā, *m.* = *l.* a corner.

Outspoken, *see* **Frank.**

Outstanding, *a. rs. into* bāki urtā = *l.* balance remains.

Outstrip, Outvie, *v.* jik = *l.* gain, *fg.*; miruăi = *l.* surpass.

Outward, *a.* bhāilo.

Outward, *ad.* bhāir.

Outweigh, *v.*...vórn tsăḍ tūk = *l.* weigh more than...; miruăi = *l.* surpass.

Outwit, *v.* fóṭăi = *l.* deceive.

Outwork, *s.* bhāilo pāgār, -rā, *m.*; bhāileñ koṭeñ, -ṭeā, *n.*

Oval, *a.* digso; *rs.* tāntiya bări.

Oven, *s.* 1. khòrn, -nā, *n.*, *e.g.* o. for bread, *fr.*
2. āguṭeñ (*or* āguṣṭeñ), -ṭeā, *n.* = a sort of brick-kiln.

Over, *prep.* 1. voir, *or 2nd. Loc.*
2. prās tsăḍ = *l.* more than.

Digitized by Google

3. šivăi = *l.* besides.

Over, *ad.* 1. voir; unts.

2. *G.* veḷăr = *l.* in time.

It is all o. = zăleñ, *or* tirsaleñ.

O. and o. again = portun portun.

O. and again = săbăr păuți.

Overabound, *v.* tsăḍ, *or* tsăḍ zā.

Overbalance, *see* **Outweigh.**

Overbearing, *a.* săḷișț.

Overcast, *a.* săbăr kupăntso.

Overcharge, *v.* tsăḍ mòl sāng.

Overcome, *v.* zăit vor = *l.* bring victory; jik (surpass); miruăi; khālto kăr.

Overcoat, *s.* kutăuñ, -tăvā, *m.* (native), *vlg.*

Overdo, *v.* tsăḍ kăr (*or* tsăḍ *with some such verb*) = *l.* do too much; miruon kăr.

Overdrink, *v.* miruon piye, *or* miti bhāir p., *or* lekavort p.

Overflow, *v.* bhāir vāu; dèg mirua.

Overfond, *a.* 1. tsăḍ ăpurbāyetso.

2. tsăḍ ăpurbăi kărtso.

Overgrow, *v.* miruon vāḍ, *or* lekavorto vāḍ.

Overhang, *v.* umkăḷăi *or* lāmbăi.

Overhasty, *a.* tsăḍ ăuñsărātso.

Overhead, *ad.* māteā voir.

Overlay, *v.* lāi, *e.g.* with silver; *see* **Smother, Suffocate.**

Overlong, *a.* tsăḍ lāmb.

Overlook, *v.* 1. pòḷe; rāk = *l.* guard.

2. māf kăr = *l.* make excuse.

3. bepārvo kăr = *l.* make contempt, (neglect).

Overpower, *see* **Overwhelm.**

Oversee, *v.* rāk; *see* **Superintend.**

Overseer, *s.* 1. rākṇo, -ṇeā, *m.*; mélbăndobăst pòḷetolo; muzimdār, -rā, *m.*

2. šeṇăi, -ṇăi, *m.* = a superintendent.

Oversight, *s.* 1. rākṇeñ, -ṇeā, *n.*; *see* **Superintendence;** zătăn, -tne, *f.* = care.

2. sóḍni, -ne, *f.*

3. (doḷeānči) tsuk, -ki, *f.* = *l.* a mistake (of the eyes).

Oversleep, *v.* miruon nīd, *or* lekavorto nīd.

Overspread, *see* **Overlay.**

Overstep, *v.* mirva.

Overtake, *v.* pāṭ dhăr; dhăr; făk kărn dhăr = surprise.

Overtask, *v.* tsăḍ kām di.

Overthrow, *v.* 1. săkal uḍăi.

2. nāš kăr = *l.* make destruction (*Acc.*).

3. păḍāu kăr = *l.* make defeat.

Overtop, *v.* vórn ubār āsā, *or* mirvăi.

Overture, *s.* šărt, -tā, *n.* = a proposal.

Overturn, *v.* 1. vompto ghāl; porti.

2. *fg.* nāš kăr (*Acc.*).

Overvalue, *v.* tsăḍ mòl sāng.

Overwhelm, *v.* zăḍāi kăr = *l.* make gravity, *pr. fg.*; bhār kăr, *e.g.* mótik bh. k. = o. the mind.

Digitized by Google

Owe, *v.* 1. devo āsā (*Sb. Instr.*) 2. *by Necess. mood; see* **Due.**
I o. my life to you = āveñ moji jiṇi tukā devi.

Owl, *s.* nātuk, -kā, *n.* = *ex.* a bird that begins to screech in the evening; gug, -gi, *f.* = a big owl.

Own, *a.* āplo; svănta; khāski, *or* kāski (*in compounds* khās, *e.g.* khās bhāu).

Own, *v.* 1. vop = *l.* acknowledge. 2. āsā = *l.* is, *ch. cs.*

Owner, *s.* dhăni, -yā, *m.*; kărt, -tā, *m.*; khāvănd, -dā, *m.*

Ox, *s.* boil, -lā, *m.*

Oyster, *s.* kāluñ, -lvā, *n.*

P

Pace, *s.* mèṭ, -ṭā, *n.*; băkkār, -rā, *n.*; 'b. dovór = walk with long strides'.

Pace, *v.* 1. tsăl; bouñ. 2. tsăln mēz(é) = *l.* going measure.

Pacific, *a.* nidān; soukāsāyetso; sămādhānātso.

Pacification, *s.* sămādhān, -nā, *n.*, *etc.*, *or rs. into v.*

Pacify, *v.* 1. sămādhān kărăi = *l.* cause to make peace. 2. fuslāi = *l.* caress; *see* **Appease.**

Pack, *s.* 1. kāṭ, -ṭā, *m.*; poṭli, -le, *f.*, of cloth. 2. bireñ, -reā, *n.* = *l.* a faction, set, *e.g.* a p. of thieves.

Pack, *v.* 1. kāṭ bānd = *l.* bind a pack. 2. dāmb = *l.* compress. 3. tsăl *or* vots = *l.* go.

Package, *s.* kāṭ, -ṭā, *m.*; *see* **Pack.**

Packet, *v.* kāṭ bānd; *see* **Pack.**

Paddy, *s.* bhāt, -tā, *n.*

Paddock, *see* **Enclosure.**

Padlock, *s.* bīg, -gā, *n.* = *l.* a lock; khiḷ, -ḷi, *f.* = a wooden bolt.

Pagan, *s.* ănbāvāḍti, -tiā, *m.* = *l.* an unbeliever; Hindu *or* Hinduāntso; Konkṇo, -ṇeā, *m.*, *is sometimes used for* a Konkani p.; *see also* **Idolater.**

Paganism, *s.* ănbāvāḍtpoṇ, -ṇā, *n.*; *see also* **Idolatry.**

Page, *s.* 1. pān, -nā, *n.*, *or* puṭ, -ṭā, *n.*, *n.c.*, of a book. 2. tsākór, -krā, *m.* = *l.* a servant; *perh.* noukór, -rā, *m.*

Page, *v.* pānañ borăi = *l.* write the pages.

Pageant, *s.* 1. dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp; doulăt, -ti, *f.* 2. khéḷ, -ḷā, *m.* = *l.* a play, spectacle.

Digitized by Google

Pagoda, *s.* diuḷ, -ḷā, *n.* = a Hindu temple; băsti, -te, *f.* = a Jain temple; sāṇ, -ṇā, *n.* = a small temple.

Pail, *s.* koḷso, -seā, *m.* = a vessel to carry water in; bāldi, -de, *f.* = a leathern vessel to carry water in.

Pain, *s.* duk, -ki, *f.*: 'feel pain = duktā (of the body and soul)'; kăšṭ, -ṭā, *m.*, *esp.* of the soul; khyāst, -ti, *f.*; khănt, -ti, *f.*; ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress; dăgd, -dā, *m.* = suffering; vignụ, -nā, *n.*; voḷvoḷo, -ḷeā, *m.* = very great pain.

Take pains = vāur"; prăyătăn kăr; minăt kăr.

Pain, *v.* duktā, *Sb. Dat.*; duk distā = *l.* pain appears, *Sb. Dat.*

Painful, *a.* dukitso *or* dukest; dukountso = *l.* causing pain; kăšṭountso.

Paint, *v.* *vlg.* pintar kăr, *fr.*; čitrăi, *n. u.*; rong lāi; năkṣa kāḍ = draw; *see* **Describe.**

Paint, *s.* róng, -gā, *m.* = *l.* colour; băṇṇụ, -ṇā, *m.*

Painter, *s.* čitragār, -rā, *m.*, *n. u.*, *vlg.* pintartolo, -leā, *m.*, *fr.*; róng lāitolo, *or* r. kāḍtolo, *or* rongagār, -rā, *m.*, *or* băṇṇagār.

Painting, *s.* 1. čitrāunči vidya, -ye, *f.*, *n. c.*; băṇṇụ kāḍči vidya.

2. čitrụ, -rā, *n.*, rejist, -tā, *m.*, *fr.* = a picture.

Pair, *s.* zōḍ(ó), -ḍā, *m.*, *or* zoḍi, -ye, *f.*

Palace, *s.* băngło, -leā, *m.*; rāuḷer, -rā, *n.* (*dim. of* rāuḷ), *or perh.* rāuḷ, -ḷā, *n. itself.*

Palanquin, *s.* pālki, -ke, *f.*

Palatable, *a.* ručitso; suādik = *l.* of flavour; gòḍ = *l.* sweet.

Palate, *s.* 1. ruts, -či, *f.* (taste).

2. pompeñ, -peā, *n.*, the roof of the mouth; kopo, -peā, *m.*, *n. c.*

Palaver, *s.* nākazāllo, -leā, *m.* = *l.* nonsense; zānk, -ki, *f.*; češtāi, -ye, *f.* = *l.* fun; khāli utrañ, *pl. n.* = empty words; găzāli, *pl.*, *f.* = *l.* chat.

Pale, *s.* 1. suḷi, -ye, *f.*; *see* **Stake;** khunṭo, -ṭeā, *m.*

2. phidār; -rā, *n.*; khāmbo, -beā, *m.* (rukātso) = *l.* a pillar (of wood).

3. voi, -i, *f.*, veḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* an enclosure.

Pale, *a.* pānṭro; ăḷduvoso.

Paleness, *s.* pānṭrepoṇ, -ṇā, *n.*

Palinode, *s.* (sing a p.) sāngụlleñ vāiṭ pāṭi kāḍ; lāganātụlleñ uloṇeñ, -ṇeā, *n.*; sāngụlleāk āḍ āsụlleñ sāng-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

Palisade, *s.* suḷiñvoi, -voi, *f.*, *or* khunṭeāñvoi.

Palish, *a.* pānṭroso.

Pall, *s.* 1. kāng, -gi, *f.* = a kind of black cloth.

2. jibbo, -beā, *m.*, of soldiers, *etc.*

3. vól, -li, *f.*, of native women.

All three only approx.

Digitized by Google

Pall, *v.* căppo zā = *l.* become insipid; rutsnātullo zā = *l.* become without taste; *Dat.* puro zā = *l.* get enough, tired.

Pallet, *s.* khaṭleñ, -leā, *n.* = *l.* a bed, a couch; āntuḷn, -nā, *n.*

Palliate, *v.* lipăi, *c. v. of* lip; vés ghāl = *l.* put a mask.

Palliative, *s.* vés, -sā, *m.*

Palm, *s.* 1. māḍ, -ḍā, *m.* = a cocoanut tree; kāvāto, -teā, *m.* = a young p.

2. tsuḍeti, -te, *f.* = a palm-branch.

3. piḍo, -ḍeā, *m.* = the lower part of a palm-branch.

4. gèṇ, -ṇā, *n.* (a measure); vèt, -te, *f.*

Palm of the hand = tăḷăt, -tā, *n.*, *or* tăḷvo, -veā, *m.*

Palm of martyrdom = martirāntso rām, -mā, *m.*, *fr.*; răgtasākṣegurtṵ, -tā, *m.*

Palmyra, *s.* 1. tăḷto, -teā, *m.* (tree).

2. irvóḷ, -ḷā, *m.* (fruit).

Palpable, *a. rs. into* lāgtā = is attached (*Konk.*); părgăṭ = public; sośṭ = *l.* evident; vóḍ = *l.* big, *e. g.* p. mistake.

Palpitate, *v.* uḍ = *l.* spring, jump; dăḍdăḍ, *as* the heart.

Palpitation, *s.* dăḍdăḍo, -ḍeā, *m.*

Palsy, *s.* ār, -ri, *f.*, *or* āriči piḍa, -ḍe, *f.*

Palter, *v.* mōs(ó) kăr.

Paltry, *a.* ăṇvo; kirkóḷ; čillăr = *l.* trifling.

Pamper, *see* **Indulge.**

Pamphlet, *s.* dākṭeñ pustak, -kā, *n.*; kăḍtil, -le, *f.* (-lā, *n.*)

Pan, *s.* kāil, -li, *f.*; kunḍleñ, -leā, *n.* = a vessel for making curry in.

Panacea, *s.* sărvṵvokāt, -ktā, *n.* = *l.* every medicine.

Pander, *v.* fuslāi.

Pane, *s.* ārso, -seā, *m.* (kiṭke-ārso).

Panegyric, *s.* hogḷāp, -pā, *n.*; hogḷāpāčeñ prăsăng, -gā, *n.*; *vlg.* sermāuñ, -māvā, *m.*, *fr.*

Panegyrist, *s.* hogḷāp kărtso; prăsăngagār, -rā, *m.*

Panel, *s.* foḷeñ, -ḷeā, *n.* (bāgla-foḷeñ; voṇti foḷeñ).

Pang, *s.* 1. voḷvoḷe, *pl.*, *m.* = agony.

2. ākānt, -tā, *m.* = distress.

Panic, *s. perh.* ăučit (*or* yekăts pharāčeñ) bheñ, bhiyā, *n.* = *l.* sudden fear; kārāṇ nātulleñ bheñ = *l.* fear without cause.

Pannier, *s.* kurveñ, -veā, *n.*; *see* **Basket.**

Pant, *v.* 1. kărse.

2. *fg.* lāle, *obj. Dat.* = *l.* long; *G.* āšen mòr = *l.* die for desire of.

Panther, *s.* bolpo, -peā, *m.*

Pantomime, *a.* năklañ kărtso = *l.* making copies, *fg.*

Pantry, *s.* ugrāṇ, -ṇā, *n.*

Pap, *see* **Nipple.**

Papal, *a.* pāpsāibātso.

Paper, *s.* 1. kāgād, -gdā, *n.*

Digitized by Google

2. čīṭ, -ṭi, *f.* = *l.* note, banns.
3. dăstevoz, -zā, *n.* = *l.* a document; dāklo, -leā, *m.* = *l.* a document.
4. vărtamānapătrụ, -rā, *n.* = a newspaper.

Parable, *s.* vopār, -re, *f.*; guṭ, -ṭā, *m.*; guḍ, -ḍā, *n.* = *l.* an ambiguous sentence.

Parabola, *s.* sămakakṣačinnụ, -nā, *n.*, *Cn. Mr.*, *n. u.*

Parade, *s.* 1. kovāt, -tā, *n.* (military).
2. dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp.

Paradigm, *s.* nămuno, -neā, *m.*

Paradise, *s.* văinkuṭ, -ṭā, *n.*; *see* **Heaven.**

Paradox, *s.* nozosi āločen, -ni, *f.* = *l.* an opinion which seems to be impossible; sătnăiñseñ = *l.* apparent untruth.

Paragraph, *s.* vānṭo, -ṭeā, *m.*, *or* bhāg, -gā, *m.* = *l.* a division; kălăm, -lmā, *n.*; āvăsvăr, -rā, *m.* = *l.* a chapter.

Parallel, *a.* sămapoisilo; *Mr. Cn.* sămāntrụ, *n. u.*

Parallel, *s.* 1. săr, -ri, *f.*, *or* sărkeñ, -keā, *n.* = *l.* resemblance.
2. sămāntrụ giṭ, -ṭā, *m.*

Parallel, *v.* *see* **Compare.**

Paralysis, *see* **Palsy.**

Paralyze, *v.* *fg.* bòḷ mōḍ(ó) = *l.* break force.

Paramount, *a.* 1. mukhya = *l.* principal.
2. sotăntrātso = *l.* independent.

Parapet, *s.* 1. kăṭṭapuṇi, -ṇe, *f.*
2. doro, -rea, *m.* = a kind of parapet crowning a well.

Paraphernalia, *s.* *approx.* āndāṇ, -ṇā, *n.* = native p., *viz.* a box given to a bride with various little presents in it.

Paraphrase, *s.* ărthātărzumo, -meā, *m.*, *mn.* a translation of the sense.

Parasite, *s.* 1. dusreāñ vorviñ jiyetolo.
2. *Mr.* banḍaguḷ, -ḷā, *n.*, *n. u.*

Parasol, *s.* sătri, -re, *f.*, of cloth; sāteñ, -teā, *n.*, of leaves.

Parcel, *s.* 1. vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a portion.
2. kāṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a packet.
3. tănḍ, -ḍā, *m.* = *l.* a set, a faction.

Parch, *v.* lās = *l.* burn; *see* **Scorch.**

Parchment, *s.* tsāmbḍeñ, -ḍeā, *n.*

Pardon, *s.* māf, *or* māph, -phā, *n.*: 'beg p. = m. kăr' (*or* kăra, *pl.*); bogsāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Pardon, *v.* māf kăr; bogsi, *e.g.* sins (*imperat.* bogós); sóḍ = *l.* remit.

Pare, *v.* 1. kātăr = *l.* cut.
2. uṇo kăr = *l.* make less, diminish.

Parent, *s.* āuoi, -i, *f.*, *or* bāpui, -pāi, *m.*; *in pl.* āuoibāpui = *l.* mother (*and*) father.

Parentage, *s.* kuṭām, -ṭmā, *n.* = *l.* family.

Digitized by Google

Parenthesis, *see* **Brackets.**

Parhelion, *s.* suryāsārkeñ, -keā, *n.* = *l.* image of the sun, *or the Cn. Mr.* mithyāsuryo, -yeā, *m.*; *or* prătisuryo.

Pariah, *s.* mār, -rā, *m.* (man); *pl.* mārañ (men *and* women); maḍḍuleñ, -leā, *n.*, *or* maḍḍeñ, -ḍeā, *n.* (woman).

P. boy = korlo, -leā, *m.*

P. girl = korleñ, -leā, *n.*

Parish, *s.* 1. *vlg.* firgăz, *or* phirguez, -je, *f.*, *fr.*; *perh.* hinḍ, -ḍā, *m.* = *l.* a flock, *fg.*

2. igărz, -je, *f.* = *l.* a church; mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* a congregation.

Parishioner, *s.* *vlg.* firgăjetso; *perh.* šeḷi, -ye, *f.* = *l.* a sheep, *fg.*

Parish-priest, *s.* vigār, -rā, *m.*, *fr.*; gouḷi, -ḷiā, *m.* = *l.* a pastor, *fg.*; mēḷamostak, -kā, *n.* = *l.* the head of a congregation.

Parity, *s.* sārkeñ, -keā, *n.*

Park, *s.* veḍo ghālli suāt, -te, *f.* = *l.* place surrounded; *or only* veḍo, -ḍeā, *m.*

Parliament, *s.* rājasăbha, -bhe, *f.* *or* mēḷ(é), -ḷā, *m.*

Parlour, *s.* ulounčeñ sāl, -lā, *n.*, *or* u. kuḍ, -ḍā, *n.*

Parochial, *a.* *vlg.* firgăjetso; gouḷiātso.

Parody, *s.* năklañ kărtso slók, -kā, *m.* = *l.* poetry making copies, *fg.*

Parole, *s.* bhās, -se, *f.*; utăr, [-trā, *n.*

Paroxysm, *s.* bhār, -rā, *m.* = *l.* gravity, *fg.* (of a disease); *see* **Fit.**

Parricide, *s.* 1. bāpāči khuni, -ye, *f.* (crime).

2. bāpātso khunigār, -rā, *m.* (the agent).

Parrot, *s.* kīr, -rā, *m.*

Parry, *v.* tsukăi, *c. v. of* tsuk.

Parse, *v.* vākyāče vānṭe sāng.

Parsimony, *v.* hăḷt, -tā, *n.*; *see* **Economy.**

Parson, *see* **Parish-priest.**

Part, *s.* 1. vāṇṭo, -ṭeā, *m.* (distribution, division).

2. kuḍko, -keā, *m.* = a piece; bhāg, -gā, *m.* = *l.* partition.

3. pāḍt, -ti, *f.* (*in the phrase* tāče pāḍtin = on his part, *fr.*); păkṣa, -ṣe, *f.*

4. kāido, -deā, *m.* = *l.* duty.

5. gāuñ, gāñvā, *m.* = *l.* a country.

6. dikkṵ, -kā, *m.*, kus, -si, *f.* = side, direction; *by the Instr.*, *omitting* part.

As for my p. = moje păkṣek; mākā lāgtā.

Play the p. of = 1. *G.* suāter tsăl, *l.* walk (*fg.*) in the place of.

2. vēs ghāl = *l.* put the mask, *fg.*

Part, *v.* kuḍke kăr = *l.* make pieces; kātăr = *l.* cut; vegḷātsār kăr = *l.* make separation; vegḷo kăr = *l.* make separated.

P. from = sóḍ, = *l.* leave, *e.g.* [a wife.

Digitized by Google

Partake, *v.* (*Or.* sāngāta) vānto mèḷtā = *l.* part is found with; (vānto) kāṇe = *l.* take a part; zóḍ = *l.* obtain.

Partial, *a.* 1. tòṇḍār pòḷetolo = *l.* looking in the face; păkṣapātātso; nītnātullo = *l.* unjust; *or* nītivont năiñ āsullo; lónts khāuntso = *l.* eating bribes; vosili kărtso.

2. *rs. into* yék vānto = *l.* one part; *or* yeka gāuntso = *l.* of one country, *e.g.* p. disturbances.

Partiality, *s.* vosili, -li, *f.*; păkṣapāt, -tā, *n.*

Particle, *s.* 1. lān kuḍko, -keā, *m.*; kuskuṭ, -ṭe, *f.* = an atom.

2. partikul, -lā, *n.*, *rl. mn.*

Particular, *a.* 1. prătèk; višés, *opp. to* general.

2. sārko = *l.* exact; nāzuk = *l.* delicate, *fg.* curious.

3. ăprup, *or* ăsādhārṇ = extraordinary.

Particular, *s.* 1. yeklo = *l.* one (individual); vingăḍ mānis, -nšā, *m.* = *l.* a separate man.

2. tăpsil, -le, *f.* = *l.* a detail.

Particularly, *ad.* 1. mukhyazāun = *l.* principally; ădhik kărn; višés zāun.

2. *rs. into* tăpsil, *e. g.* t. sāngun.

Partisan, *s.* 1. tănḍagār, -rā, *m.*

2. păkṣegār, -rā, *m.* = adherent; lāgụllo (mānis, -nšā, *m.*) = *l.* attached (man).

Partition, *s.* 1. vānto, -ṭeā, *m.* = *also* a screen.

2. khăṇ, -ṇā, *m.* = the shelf of a cupboard.

Partitive, *a.* vānte kărtso = *l.* making parts; vānteātso.

Partly . . . partly, *ad.* ărdo . . . ărdo = *l.* half . . . half; thoḍe . . . thoḍe = some . . . some.

Partner, *s.* vānteli, -liā, *m.* = a sharer; sāngāti, -tiā, *m.* = *l.* a companion.

Partnership, *s.* sāngāt, -tā, *m.* = company.

Parturition, *s.* bāḷnter, -rā, *m.* (*var.* bāḷntyór).

Party, *s.* 1. tănḍ, -ḍā, *m.* = a faction.

2. kuṭ, -ṭā, *n.* = *l.* a plot.

3. virodhi, -dhiā, *m.* = one of two litigant parties.

4. păkṣa, -ṣe, *f.*, *e.g.* in a game, *e.g.* of cards.

Pass, *v.* 1. *vlg.* pašār zā, *fr.*; guzăr.

2. vetā = goes, *with Instr.* -ntleān (*see* Gram.), *e.g.* p. through a town.

3. utăr = *l.* cross, *e.g.* a river.

4. rig = *l.* enter, *e.g.* through an orifice.

5. tsăḍ āsā = is too much; mirua = *l.* surpass.

6. tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*, *e.g.* p. the time; khărči = *l.* spend, *e.g.* life.

7. di = *l.* give, *or* utsār = *l.* pronounce, *e.g.* a sentence.

8. mukār di = *l.* give forward,

Digitized by Google

e.g. a glass at table; hăt bădăl.

9. kăr = do, *e.g.* a law.

10. păsănd kăr = *l.* make approval; metsva = *l.* be approved (*Sb. Dat.*), *ch. cs.*

11. zā = *l.* be done (is going to be finished); tirsa = *l.* be finished; *vlg.* kābār zā = *l.* finish (*n. v.*), *fr.*

12. bădăl = *l.* change, *ch. cs.*, *e.g.* pass from one place to another.

13. ye = *l.* come, *e. g.* an inheritance.

14. lék = *l.* count, *fg.* (consider), *e.g.* he passes as a great man = voḍlo mănis móṇ tākā léktāt; mānd = *l.* esteem.

Let him pass = vāṭ sóḍ = *l.* abandon the way.

P. away, *e. g.* time = zātā *or* tsăltā, *or* vetā.

P. by = 1. *Or.* lāgiñ vetā = *l.* goes near; *fg.* pāṭlāu kăr = *l.* make following; *fg.* dēk(é) kāṇe = *l.* take an example.

2. sóḍ = *l.* leave, pay no attention; *neg. form of* čit di = *l.* give attention.

3. zātā = *l.* is done, *e.g.* time.

P. over = 1. utăr = *l.* cross.

2. bepārvo kăr, *G. M.* = neglect; sóḍ = *l.* leave.

Come to p. = găḍ *or* zā, *l.* happen, be done.

P. through, *see* **Pass**, 2.

Passable, *a.* 1. sumār = *l.* mediocre.

2. votsayet āsullo.

Passably, *ad.* sumār = *l.* in a mediocre manner.

Passage, *s.* 1. vāṭ, -ṭe, *f.* = *l.* way; khăṇi, -ye, *f.* = a mountain p.; mārog, -rgā, *m.*

2. kaḍou *or* kăḍou, -ḍvā, *m.*, of a river.

3. vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a portion, *e.g.* p. of a book.

4. *rs. into the Instr. in* -ntleān; *see* Gram.

Allow a p. = *rs. into poten. mood, or* vāṭ āsā.

Passenger, *s.* vāṭsuro, -reā, *m.*; poiṇāri, -riā, *m.*, *or* poiṇ kărtolo; utari, -riā, *m.* = one who crosses.

Passing-bell, *s.* mòrnāči ghānṭ, -ṭi, *f.* [*mn.*)

Passion, *s.* 1. sosāp, -spā, *n.* (*phil.*

2. durguṇ, -ṇā, *m.* = vice; ăuguṇ, -ṇā, *m.*; vāiṭ voḍni, -ne, *f.* = *l.* bad inclination; *vlg.* paišāuñ, *or* nāḍ paišāuñ, -šāvā, *n.*, *fr.*

3. kăšṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pains, *also* p. of our L. J. C.; *vlg.* paišāuñ, -šāvā, *m.*, *also of* J. C., *fr.*

4. rāg, -gā, *m.* = *l.* anger; kród, -dā, *m.*

5. zāḷ, -ḷā, *m.* = *l.* a burning, *fg.* (great internal sorrow, *and also* fury, *but n. u. in this 2nd mn.*).

Digitized by Google

Predominant p. = mukhya durguṇ, *or anal. to Mr.* rājguṇ, -ṇā, *m.*

Passionate, *a.* 1. *G.* ăpurbāi kărtso = *l.* loving; lāgụllo = *l.* attached, *fg.*; given to; *or rs. into* lāgtā.

2. utsāmboḷāyetso *or* utsāmboḷ = *l.* excited.

Passport, *s.* răhadāri, -re, *f.*

Past, *a.* 1. pāṭlo = *l.* of behind, *fg.*; pāṭle jiṇiyetso = *l.* of past life; ādlo = *l.* anterior.

2. zāllo = *l.* done, happened.

Past year = poruñ, *ad.*

Past, *s.* gello kāl, -lā, *m.* = *l.* gone time.

Paste, *s.* 1. moḷḷeleñ pīṭ, -ṭā, *n.* = *l.* kneaded flour.

2. góndụ, -dā, *m.*

Paste-board, *s.* dăḍḍe kāgād, -gdā, *n.* = *l.* coarse paper; dāṭ kāgād = *l.* thick paper.

Pastime, *s.* khéḷ, -ḷā, *m.* = *l.* play, amusement; khušālāi, -ye, *f.* = *l.* pleasure.

Pastor, *s.* gouḷi, -ḷiā, *m.*, *pr. fg.*

Pastoral, *a.* gouḷiātso.

Pastry, *s.* poḷi, -ye, *f.*; miṭāi -ye, *f.*

Pasturage, *s.* tsărou, -rovā, *m.*

Pasture, *v.* tsărāi, *c. v.*

Pat, *v.* thāpuḍ.

Pat, *s.* thāp, -pi, *f.*

Pat, *a.* lāyek = fit; sāma = *l.* right; *rs. into* zātā.

Patch, *s.* kuḍko, -keā, *m.*; kopo, -peā, *m.*

Patch, *v.* kuḍke mār, *or* kopo mār.

Pate, *s.* māteñ, -teā, *n.*

Paten, *s.* paten, -nā, *n.*, *fr.*

Patent, *a.* părgăṭ = *l.* public.

Letters-patent = *approx.* răhadāri, -re, *f.*

Patent, *s.* pāṭo, -ṭeā, *m.*, *e.g.* p. to teach; *the word in its more usual meaning has no Konk. equivalent.*

Patentee, *s.* pāṭo āsullo.

Paternal, *a.* 1. bāpātso.

2. bāpābăriso.

Paternoster, *s.* āmčea Bāpā.

Path, *s.* ăšir vāṭ, -ṭe, *f.* = *l.* a narrow way; vornku, -kā, *n.*; *see* **Way, Road.**

Pathetic, *a.* movāḷ, *or* movāḷaun-[tso.

Pathos, *s.* 1. bhogāp, *or* bhogtipoṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.* = *l.* feeling.

2. kākuḷt, -ti, *f.* = *l.* compassion; movāḷpoṇ, -ṇā, *n.*

Patience, *s.* sosṇigāi -ye, *f.* (*var.* sosṇikāi); pašavai, -ye, *f.*, *n. c.*, *fr.*

Have p. = s. kāṇe.

Patient, *a.* sosṇik = suffering, having patience.

Patient, *s.* piḍest, -tā, *m.*, *or* sosṇik mānis, -nšā, *m.*

Patois, *see* **Dialect.**

Patriarch, *s.* 1. patriark, -kā, *m.* (*add.* sāib = lord).

2. muḷzoṇ, -ṇā, *m.* = *l.* root-person, founder of a family.

Patrimony, *s.* āst, -ti, *f.* = *l.* property; dāiz, -zā, *n.* = *l.* in-

Digitized by Google

heritance (*ex.* bāpāčeñ d. = *l.* paternal i.); pitrāsti, -te, *f.*; vatan, -nā, *n.*; vit, -tā, *n.*

Patriot, *s.* vilāyet mōg(ó) kărtso = *l.* loving the fatherland; zāllea gāuntso mōg(ó) kărtso = *l.* loving the fatherland.

Patriotism, *s.* (āplea) gāuntso mōg(ó), -gā, *m.* = *l.* love of (one's own) country.

Patristic, *s.* mătabāpānči vidya, = *l.* science of the fathers of the church.

Patrol, *s.* (sipāyañ) găsti, -te, *f.*, *Cn. Mr.*

Patron, *s.* rākṇo, -ṇeā, *m.*; sāmbāḷtolo = *l.* defending; pālăk, -kā, *m.*; šerati, -tiā, *m.*; *vlg.* patron, -nā, *m.*, *fr.*

Patronage, *s.* rākṇeñ, -ṇeā, *n.*; āsro, -reā, *m.* = *l.* refuge; ādhār, -rā, *m.* = *l.* help.

Patroness, *s.* rākṇi, -ṇe, *f.*; pālakiṇ, -ṇi, *f.*; šerotiṇ, -ṇi, *f.*; šekāi, -ye, *f.*

Patronise, *v.* guṇātso zāun āsā = *l.* is favourable; āsro di = *l.* give refuge; rāk = *l.* guard.

Patter, *v.* dhăḍa dhăḍa zā; daḷadaḷa zā; paṭapaṭa zā, *all onomatopœic words, and the same in Cn., Mr., Konk.*

Pattern, *s.* 1. nămuno, -neā, *m.* 2. *fg.* dēk(é), -ki, *f.* = example.

Paunch, *s.* gānzo, -jeā, *m.* (khānāposkuṭo, -ṭeā, *m.*) = *strictly*, the gizzard of a fowl.

Pauper, *a.* dubḷo; pór = destitute, orphan.

Pause, *s.* soukāsāi, -ye, *f.*; thāmbṇeñ, -ṇeā, *n.* = stoppage, *e.g.* of the blood from a wound.

Pause, *v.* (čikke) rāu = *l.* stop (a little); soukāsāi kāṇe = *l.* take rest; dăm kāṇe.

Pave, *v.* dāḍāi, pēṭ(é) = *l.* beat, *e.g.* a road.

Pavement, *s.* dhărn, -ni, *f.*

Pavilion, *s.* tombu, -bā, *m.*

Paw, *s.* dāuli, -le, *f.*

Pawn, *s.* āḍou, -ḍvā, *m.*; īḍ, -ḍā, *n.*

Pawn, *v.* āḍou di = *l.* give p.

Pay, *s.* 1. sāmbāḷ, -ḷā, *m.*; pāg, -gā, *m.* (*Mr. too*); tălăb, -lbe, *f.*; kūl, -li, *f.* = wages; măzuri, -re, *f.*

2. inām, -mā, *n.* = reward.

Pay, *v.* fārik kăr, *Acc.*, *e.g.* a debt; sāmbāḷ di = *l.* give pay.

P. penalty = sikṣa sós = *l.* suffer pain.

Farms pay well = fòḷañ ditāt.

P. for = bāḍeāk kāṇe = hire.

Payable, *a.* fārik kărtso.

Payment, *s.* săndāi, -yā, *m.*; *see* Pay.

Peace, *s.* 1. soukāsāi, -ye, *f.*; sămādhān, -nā, *n.* = *l.* concord, peace; săntos, -sā, *m.* = *l.* joy.

2. rāji, -je, *f.*, sollo, -leā, *m.*, *e.g.* p. after war.

Lives in peace = sămādhānānt āsā *or* jiyetā.

Digitized by Google

Peace, *int.* vogots rāu.

Peaceful, *a.* soukāsāyetso; sămādhānātso; nidān = *l.* calm; šānti = *l.* meek.

Peacock, *s.* mór, -rā, *m.*

Peak, *s.* 1. tudi, -ye, *f.*, *e.g.* p. of a mountain.
2. pònt, -tā, *n.*; domós, -msā, *m.*

Peal, *s.* goróz, -zi, *f.*; āvāz, -zā, *m.* = *l.* sound.

Pearl, *s.* motiñ, -tiyā, *n.*

Pearl-fisher, *s.* motiyañ kāḍtolo.

Peasant, *s.* nāḍkār, -rā, *m.*; *see* **Countryman.**

Pebble, *s.* gunḍo, -ḍeā, *m.*

Peccable, *a.* pātkāk pòḍtso; pātak ādārisārko.

Peccadillo, *s.* lān pātak, -tkā, *n.* = *l.* a little sin.

Peculate, *v.* nāgăi = *l.* steal.

Peculiar, *a.* 1. *by the G.*, *e.g.* p. to men = mănšăčeñ.
2. *by* -ts, *e.g.* a custom p. to you = tumčits rivāz.
3. višés *or* prăték = *l.* particular; mukhya = *l.* principal; ăsādhārṇ = *l.* extraordinary; ăprup = *l.* rare.

Peculiarity, *s.* višés guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* peculiar quality.

Peculiarly, *ad. see* **Peculiar**; *moreover*, bhou kărn, *or* ădhik kărn = especially.

Pecuniary, *a.* 1. duḍuātso.
2. *rs. into* duḍua visyānt, *etc.*

Pedagogue, *s.* ăiguḷ, -ḷā, *m.*

Pedant, *s.* 1. doulăt kărtolo, *or* doulătitso = vain; dănḍi; vidyedoulătitso.
2. bezārāyetso.

Pedantry, *s.* 1. (vidye-) doulăt, -ti, *f.* (*or* -doulu, -lā, *m.*, *n.c.*)
2. bezārāi, -ye, *f.*

Peddler, *s.* yāri, -riā, *m.*; bovon viknār, -rā, *m.* = *l.* a walking seller, *n. c.*

Pedestal, *s.* pāi, -yā, *m.*

Pedestrian, *a. rs. into* tsăln = walking; *rs.* pāivāṭen = *l.* on foot.

Pedicle, *see* **Stalk.**

Pedigree, *see* **Genealogy.**

Peel, *v.* sāl kāḍ = *l.* take away the bark; sól.

Peel, *s.* sāl, -li, *f.*; sărl, -lā, *n.* = husk.

Peep, *v.* tiḷn pòḷe, *or only* tiḷ; dišṭ ghāl = *l.* put sight; distā = *l.* appears.

Peep, *s.* tiḷneñ, -neā, *n.*, *or* tiḷāp, -ḷpā, *n.*

Peer, *v.* distā = *l.* appears.

Peer, *a.* 1. săma.
2. *approx.* măntănāntlo = *l.* noble.

Peevish, *a.* bezārāyetso, *or* upādrṛ diuntso, *or* dóstso.

Peevishness, *s.* bezārāi, -ye, *f.*

Peg, *s.* khunṭi, -ye, *f.*, *e.g.* to hang clothes on, *etc.*

Pelf, *s.* duḍu, -ḍvā, *m.*; deuntsār, -rā, *m.* = *l.* a devil, *fg.*

Pelican, *s. approx.* hañso, -seā, *m.*; *or Mr.* pāṇakoḷi, -ḷi, *f.*

Pell-mell, *ad.* yeṇeñ teṇeñ.

Digitized by Google

Pellucid, *a.* distso, *or bet. rs. into* -ntleān distā.

Pelt, *v.* (fātrāniñ) mār.

Pelt, Peltry, *s.* kāt, -ti, *f.* = *l.* skin.

Pen, *s.* 1. *vlg.* pèn, -nā, *n.*, *fr.*; lăkṇik, -ke, *f.*

2. (goruāntso) veḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* an enclosure (for cattle).

Penal, *a.* sikṣetso; *bet. rs. into noun.*

Penalty, *s.* sikṣa, -ṣe, *f.*; julmān, -nā, *m.* = *l.* a fine.

Penance, *s.* 1. prājit, -tā, *n.* (*var.* prāčit), *e.g.* for sins; păsčatāp, -pā, *m.*

2. fārikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* satisfaction, payment, reparation.

3. (kuḍiči) dănḍoṇ, -ṇe, *f.* (*var.* dănḍoṇi, dănḍouṇeñ, -ṇeā, *n.*, dănḍoun) = *l.* (bodily) mortification; dăgd, -dāñ, *pl. m.* = sufferings.

Pencil, *s. vlg.* pensil, -le, *f.*, *fr.*; siseākhăḍi, -ye, *f.* = *l.* a piece of lead.

Pendant, *s.* mudi, -ye, *f.* = *l.* a ring.

Some kinds of p. *are*: ārkād, -dā, *m.*; pekaḷ, -ḷā, *n.*; gundlāñ, *pl. n.*; kāp, -pā, *m.*; pālvañ, *pl. n.* (*this last kind is bigger*).

Pendant, *a.* umkăḷtolo.

Pendulum, *s.* dăltso bhār, -rā, *m.*, *n. u.*

Penetrable, *a.* rigasārko.

Penetrability, *s.* rigasārkeñ, -keā, *n.*

Penetrate, *v.* 1. rig = *l.* enter, *pr. fg.*, *e.g.* a sermon.

2. *fg.* lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* a word.

3. pārki = *l.* guess.

Penetration, *s.* 1. *fg.* bārikāi, -ye, *f.* = *l.* thinness, *fg.*

2. somzikāi, -ye, *f.* = *l.* understanding.

Penetrative, *a.* bārik; somzoṇitso = *l.* intelligent.

Peninsula, *s.* uḷvo, -veā, *m.*

Penitence, *s. see* **Penance.**

Penitent, *a.* 1. prāčit kărtolo.

2. *rs. into Or.* kăḍe kumsār zātā = *l.* confesses with.

Penitential, *a.* prāčitātso; dukitso.

Pen-knife, *s.* kānvet, -ti, *f.*, *fr.*; peskati, -te, *f.*

Pennant, Pennon, *s.* giyāuñ, -yāvā, *m.*, *fr.*; *see* **Banner.**

Penny, *s.* penni, -ni, *f.*

Pensile, *a.* umkăḷn.

Pension, *s. vlg.* pènsen, -nā, *n.*; umbăḷi, -ḷi, *f.* (*originally*, a free gift of land); ināmasāmbāḷ, -ḷā, *m.* = *l.* pay of reward, *or the Mr. Hind.* bouṭāpāg, -gā, *n.*

Pensive, *a.* čintest; khăntiṣṭ.

Pent up, *a.* dāmpuḷlo.

Pentagon, *s.* pānts konseānčeñ (rūp).

Penultimate, *a.* nimāṇoso; nimāṇea poilo, *or* n. ādlo.

Digitized by Google

Penumbra, *s.* sāuḷisi, -ḷesi, *f.*

Penurious, *a.* 1. ādhārnātullo; upāinātullo.

2. surāti = *l.* stingy.

Penury, *s.* durboḷkāi, -ye, *f.*

Peon, *s.* pedo, -deā, *m.*; uḷgi, -giā, *m.* = a private p.; dălāyet, -tā, *m.* = an official p.; sipāi, -yā, *m.*; dăfedār, -rā, *m.* = a head peon.

People, *s.* 1. lók, -kā, *m.* (*sing.*); mănis, -nšāñ, *m.* = *l.* men.

2. porza, -je, *f.* = *l.* a nation.

3. zāt, -ti, *f.* = *l.* a caste, a tribe; kuḷi, -ye, *f.* = a tribe.

Common p. = ănvo lók; čăḷḷeñ-biḷḷeñ (crowd).

People, *v.* vās kăr; lokān bhór = *l.* fill with p.; *rs.* poilots āsā = *l.* is the first.

Peopled, *a. rs.* lók āsā.

Pepper, *s.* miriñ, -riyā, *n.*

Peppermint, *s.* voḍtalāuñ, -lāvā, *m.*; pudin, -nā, *m.* (*Mr.*, *Cn.*) *n. u.*

Peradventure, *ad.* ădruṣṭān; grātstsārān.

Perambulate, *v.* bouñ.

Perceive, *v.* 1. pòḷe.

2. kăḷ = become (be) known; voḷka = *l.* know, *Lat. cognosce.*

Percentage, *s.* šekḍo, -ḍeā, *m.*

Perception, *s.* voḷok -ḷki, *f.*; kăḷit, -tā, *n.*; somzikāi, -ye, *f.*; *see* **Idea.**

Perceptive, *a.* voḷkontso.

Perch, *v.* bòs = *l.* sit.

Perch, *s.* kól, -lā, *m.*

Perchance, *ad. By the fut. conting. or poten. with* puro; *see* **Chance, Peradventure.**

Percolate, *v.* găḷăi.

Percussion, *s.* mār, -rā, *m.*; pēṭ(é), -ṭā, *m.*; *bet. rs. v.*

Perdition, *see* **Ruin.**

Peregrinate, *v.* 1. bouñ.

2. păradeši zāun bouñ.

Peregrination, *s.* (păradešāčeñ) poiṇ, -ṇā, *n.*

Peremptorily, *ad.* khănḍit zāun.

Peremptory, *a.* khănḍit; tirmāṇātso = *l.* decisive.

Perfect, *a.* 1. sămpurṇ; uttim = *l.* excellent; sămа = *l.* right.

2. vorto = *l.* sublime; bhāgevont = *l.* holy; nīz = *l.* true, sincere.

Perfect, *v.* sămpurṇ kăr.

Perfection, *s.* 1. sămpurṇāi, -ye, *f.* = *l.* fulness.

2. guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* quality (good).

3. vortepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* sublimity.

Way of p. = sămpurṇāyeči vāṭ (ascetic).

God has all perfections = (*vlg.*) Devā thăiñ sărvụ boreo văstu āsāt; D. th. guṇāči sămpurṇāi āsā.

Perfectly, *ad. vlg.* bhou boreñ; sămpurṇāyen; kappās, *or* kappās boreñ; purteñ, *or* păripurṇ = fully; gunḍāi păriyant = *l.* till the depth.

Digitized by Google

Perfidious, *a.* mosātso.

Perfidy, *s.* mōs(ó), -sā, *m.*

Perforate, *v.* tóp; phāpsi = make many wounds; burāk kăr = *l.* make a hole.

Perforation, *s.* topṇeñ, -ṇeā, *n.*; burāk, -kā, *m.*

Perforce, *ad.* bòḷān; *see* **Compulsion.**

Perform, *v.* 1. pāḷ, *e.g.* a duty.

2. tsălăi, *c. v.* = *l.* cause to walk, *fg.*, *e.g.* a duty, a part; kăr = *l.* do.

Performance, *s.* pāḷo, -ḷeā, *m.* (*var.* pāḷ); *bet. rs. into v.*

Perfume, *s.* părmăḷ, -ḷā, *m.*

Perfume, *v.* părmăḷāi, *or* părmăḷ lāi.

Perfunctorily, *ad.* fădpoši; udāsinān; bepārveān; sămanātụllea jinsiñ.

Perfunctory, *a.* fădpoši; lăkṣanātullo = *l.* careless (not caring).

Perhaps, *ad.* *By the poten. mood, or by conting. fut.*; *see* Gram.; yekādeveḷa, *or* yekaveḷa; zāunkpuro = *l.* may be, *ch. cs.*; *by the quasi-dim.* -so; *see* Gram. P. III. ch. ii.

Peril, *s.* *vlg.* risk, -ke, *f.*; zăkhăm, -khme, *f.*; mōs(ó), -sā, *m.*; grātstsār, -rā, *m.*, ădruṣt, -ṭā, *n.* = *l.* fate, *fg.*

Period, *s.* 1. vorsañčăkrụ, -krā, *n.* = *l.* wheel of years, *fg.* (*anal. to Mr.*)

2. kāl, -lā, *m.* = *l.* time; *see also* **Circuit.**

3. purteñ vākya, -yā, *n.*, purteñ utsārāp, -rpā, *n.* = a full sentence.

4. vēḷ(é), -ḷā, *m.* (length, duration).

Periodic, *a.* 1. poireān poireātso (tāp); kāḍto vortso, *or* kāḍto urtso (tāp = fever).

2. tovóḷ tovóḷtso = *l.* of then and then.

Periodical, *s.* tovóḷ tovóḷčeñ vărtămānapătrụ, -trā, *n.*

Periphery, *s.* mănḍăḷ, -ḷā, *n.* = *l.* a circle (*geom.*); suttụ, -tā, *m.*; bounḍi, -ḍe, *f.* (bovāḍo, -ḍeā, *m.*?)

Periphrasis, *see* **Circumlocution.**

Perish, *v.* nāš zā = *l.* ruin get (I p. = āuñ n. zātāñ); bhăsma, *n. v. of* bhăsmi; sāmpăḍ; mòr = die; ăntăr.

Perishable, *a.* nāšzāuntso; sāmpăḍtso; ăntāk pòḍtso.

Periwig, *see* **Peruke.**

Perjure, *v.* fóṭpărmāṇ kăr, *or* fóṭkireñ p. k.; fóṭsoput ghāl (*or* di); fóṭkiro s. gh. (private).

Perjurer, *s.* fóṭpărmāṇagār, -rā, *m.*, *or* fóṭpărmāṇ kărtolo.

Perjury, *s.* fóṭpărmāṇ, -ṇā, *n.*, *or* fóṭkireñ p.; soput, -tā, *m.* (private).

Permanence, *s.* urāp, -rpā, *n.*; rāvāp, rāupā, *n.*, *or* rāunčeñ, -čeā, *n.*; *bet. rs. into v.*

Permanent, *a.* 1. rāuntso, *or* urtso.

2. *fg.* thir = *l.* firm.

Digitized by Google

Permeable, *a.* rigasārko.

Permeate, *v.* rig = *l.* enter.

Permission, *s.* răja, -je, *f.*; hukum, -kme, *f.* = *l.* an order; *rs. into* sóḍ.

Permit, *v.* răja di; hukum di = *l.* give order; sóḍ; = *l.* leave; kăbuli di = *l.* give consent; vòp = *l.* agree.

Permutation, *s.* bădlāp, -pā, *n.*

Pernicious, *a.* luksānātso; vāiṭ = bad; *or* vāiṭ kărtso.

Peroration, *s.* nimāṇeñ māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

Perpendicular, *a.* ubo.

Perpetrate, *v.* ādār; kăr.

Perpetual, *a.* sāsṇātso = *l.* eternal; ăntnātullo = *l.* without end; ăgăṇit; *vlg.* kābār zāinātullo = *l.* not finishing; tirsanātullo = *l.* not finishing; *rs. into* rāvanāstanāñ, *or* khăḷanāstanāñ; *rs. into* sădānkāl; găḍiye găḍiye = *l.* every moment.

Perpetuate, *see* **Immortalize.**

Perpetuity, *s.* sāsăṇ, -sṇā, *n.* = *l.* eternity.

Perplexed, *a.* dubāuntso, *or* dubāvi; tondreāntso.

Perplexity, *s.* dubāu, -bāvā, *m.*; tondre, *Nom. pl. m.*

Perquisite, *s.* dusre fāide = *l.* other advantages.

Perron, *s.* meṭāñ, *pl. n.*

Persecute, *v.* 1. dăgdăi = *l.* cause suffering; iza (*var.* hiñsā) di = give torture, *fg.*; kăṣṭăi = *l.* cause pain; dăndăi; răḍăi = *l.* cause to weep.

2. dāunḍāi = *l.* cause to run (away).

Persecution, *s.* dăgdouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* dăgd, *m. pl.*; iza, -ze (hiñsa, -se), *f.*; *see* **Oppression.**

Persecutor, *s.* hiñsegār, -rā, *m.*, *n. c.*; dăgdăitolo = *l.* causing sufferings.

Perseverance, *s.* thirasāṇ, -ṇe, *f.* *or* thirsāṇ, -ṇe, *f.*

Persevere, *v.* thir rāu, *or* thir zāun rāu; āni (*with the req. verb*), *e. g.* p. in writing = āni boräi.

Persevering, *a.* thir; *bet. rs.*

Persist, *see* **Persevere.**

Person, *s.* 1. zoṇ, -ṇā, *m.* (*phil.*) *used also for* a Person of the most H. Trinity; mănis -nšā, *m.*; mānāi, -yā, *m.* = *esp.* a coolie.

2. rūp, -pā, *n.* = *l.* form; vés, -sā, *m.* = *l.* a mask, *fg.*

3. *sometimes omitted*; *e. g.* the keeping of his p. = tāči zătăn; my own person = āunts.

4. khuddụ, *e. g.* kh. pòḷe = see in person, personally.

Personal, *a.* āplo = *l.* own; kāski = *l.* private; zoṇātso (*or* zoṇāntso) = *l.* of person.

Personally, *ad.* khuddụ.

Personification, *s.* zoṇarūp, -pā, *n.*

Perspective, *s.* 1. diṣṭ, -ṭi, *f.* = *l.* sight.

Digitized by Google

2. durbiṇ, -ṇi, *f.*

Perspicacious, *a.* bārik = *l.* thin, *fg.*; somzoṇitso = *l.* intelligent.

Perspicuous, *a.* soṣṭ.

Perspiration, *s.* ghām, -mā, *m.*

Perspire, *v.* ghāme; hume.

Persuade, *v.* 1. somzăi = *l.* cause to understand; *or* somzoun di, *or* somzaso kăr.

2. bud sāng = *l.* say advice.

3. lāi = *l.* apply, *fg.*; movāḷāi = *l.* make soft; mòn voi kăr = *l.* make the heart yes, *fg.*

I cannot p. myself = mākā disanāñ.

Persuasion, *s.* ghăṭ āločen, -ni, *f.* = *l.* firm opinion; bud, -di, *f.* = *l.* advice; *by* vorviñ = through, *ch. cs.*

Persuasive, *a.* somzăisārko, *or* somzaso.

Pert, *a.* ăumăryāditso.

Pertain, *v.* 1. fāvozā (fāvo *is indecl.*)

2. lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* tuka lāgtā = it pertains to you.

Pertinacious, *a.* săḷiṣṭ; dhāruṇ; āpleā vādeātso.

Pertinent, *a.* lāyek = *l.* fit; săma = *l.* right; *rs. into* zā (*Lat. facit ad rem*).

Pertness, *s.* ăumăryād, -di, *f.*; lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.*

Perturb, *v.* tondre kăr.

Perturbation, *s.* tondre, *m. pl.*; bezārāi, -ye, *f.*; ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress.

Peruke, *s.* purn, -nā, *n.*; *some say* ṭhăkāri kès, *pl. m.*

Peruse, *v.* zāgrutāyen vāts.

Pervade, *v.* rig = *l.* enter *or* rigun bouñ.

Perverse, *a.* 1. khoṭo; pāḍ; tănṭălmāri, *etc.*

Perversion, *s.* kusāp, -spā, *n.* = *l.* corruption, *fg.*; vāiṭpoṇ, -ṇā, *n.*; (vāiṭ) bădlāp, -pā, *n.* = *l.* (bad) change.

Pervert, *v.* kusăi = *l.* corrupt, *fg.*, *c. v. of* kus; pāḍ kăr.

Pervious, *a.* rigasārko.

Pest, *s.* mār, -ri, *f.*, *pr. fg.* 'mār āili = that troublesome man (pest) came'.

Pester, *v.* kărkăr kăr = *l.* make trouble; *see* Teaze; kānānt simpṭi ghāl = *l.* put a tail in the ear (*Konk.*).

Pestilence, *s.* mār, -ri, *f.*; pèst, -ti, *f.*, *fr.*

Pestilential, *a.* 1. māritso, *or* mār lāuntso.

2. bhou luksānātso = very hurtful; nāškărtso = *l.* destructive.

Pestle, *s*, musăḷ, -sḷā, *n.*

Pet, *s.* 1. bhou prītitso burgo, -geā, *m.* (*or* mănis) = a very dear boy; ăpurbāyetso burgo.

2. utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement; utsāmboḷasārkeñ, -keā, *n.*

Petal, *s.* pākḷi, -ḷe, *f.*

Petition, *s.* 1. māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

Digitized by Google

2. ărji, -je, *f.* = any demand: p. to a superior.
3. firyād, -di, *f.* = *l.* complaint.

Petition, *v.* ărji di = *l.* give a p.

Petitioner, *s.* ărjegār, -rā, *m.*

Petrifaction, *s.* fātorso, *m.* = *l.* apparent stone.

Petrify, *v.* fātorso kăr.

Petroleum, *s.* fātrāčeñ tēl(è), -lā, *n.*; *vlg.* čimnetēl(è), -lā, *n.*

Pettiness, *s.* hălkeñ mòn, -nā, *n.* = *l.* mean heart.

Pettish, *a.* bezārāyetso.

Petticoat, *s.* gāgro, -reā, *m.* (*ex.* of girls); băniyān, -nā, *n.*

Pettifogger, *s.* čillăr văkil, -lā, *m.*; kāṭvăkil (*vlg.*).

Petty, *a.* dākṭo *or* lān; čillăr = *l.* trifling; hălko *or* ăṇvo = *l.* low; uṇo = *l.* less, inferior.

Petulance, *s.* săḷ, -ḷā, *n.*; ăumăryād, -di, *f.*

Petulant, *a.* sāḷiṣṭ; ăumăryāditso.

Pew, *s.* (igărjentli) băska, -ke, *f.* = *l.* a seat in the church.

Pewter, *s.* doveñ siseñ, -seā, *n.*

Phantasm, *s.* kălpăna, -ne, *f.*; diṣṭ, -ṭi, *f.*; *see* **Fantastic,** *etc.*

Phantom, *s.* sopāṇ, -pṇā, *n.* = *l.* a dream, *fg.*; druṣṭakāi, -ye, *f.* (*vlg.* duṣṭakāi) = *l.* a goblin.

Pharmacy, *s.* găndsărkāči āngăḍ, -gḍi, *f.*

Pharos, *see* **Light-house.**

Phase, *s.* bădlāp, -pā, *n.*; čămătkār, -rā, *m.*

Phenomenon, *s.* ākāšačămătkār, -rā, *m.*; disāp, -spā, *n.*

Phial, *s.* šiso, -seā, *m.* (*dim.* sisli, -le, *f.*)

Philologist, *s.* bhāsañpănḍit, -tā, *m.*

Philology, *s.* bhāsañpănḍitpoṇ, -ṇā, *n.*

Philosopher, *s.*, *n. w. u.* ginyānasódnār, -rā, *m.* = *l.* a man inquiring into science, *n. u.*

Philosophical, *a.* ginyānātso.

Philosophy, *s.* ginyānasódna, -ne, *f.* = *l.* inquisition of wisdom, *n. u.*; poisileañ kāraṇāñvidya, -ye, *f.* = *l.* the science of remote causes.

Phlebotomy, *s.* šir mārči, *f.* = *l.* beating vein.

Phlegm, *s.* 1. timpi, -ye, *f.* = spittle.
2. dărkăl, -lā, *n.*
3. *rs. into* thănḍ = *l.* cold.

Phosphorus, *s.* sukru, -rā, *m.* = the morning star.

Phosphorescence, *s.* părzăḷ, -ḷā, *m.*, *or* prăkāš, -šā, *m.*

Photography, *s.* uzvāḍāntleñ čitrṵ, -rā, *n.* = *l.* picture from the light; *or* uzvāḍāntli năkṣa, -ṣe, *f.*, *n. u.*

Phrase, *s.* utsār, -rā, *m.* = *l.* expression; vākya, -yā, *n.*

Phraseology, *s.* utsārātso jinos, -nsā, *m.* = *l.* manner of expressions; *or* utsārāči rīt, -ti, *f.*, *or only* vākya, -yā, *n.*

Phrenology, *v.* kăpalaguṇānči vidya, *or* kăpalalăkṣăṇavidya, -ye, *f.* = science of the

Digitized by Google

quality of the brain (forehead *ex.*)

Phthisis, *s.* kevād, -di, *f.*

Physic, *s.* vokāt, -ktā, *n.*; bhāiri, -re, *f.* = *l.* a purge.

Physical, *a.* săimbātso = *l.* natural; kuḍitso = *l.* bodily.

Physician, *s.* voiz, -zā, *m.*; pănḍit, -tā, *m.* = *l.* a learned man, *fg. used for* ph. *as we use* doctor.

Physics, *s.* săimbāči vidya, -ye, *f.*

Physiognomy, *s.* 1. tònḍāčeñ rūp, -pā, *n.*

2. sobāvagurṭṵ, -tā, *m.* = *l.* a sign of indications.

Physiological, *a.* prāṇātso.

Physiology, *s.* prāṇavidya, -ye, *f.* = *l.* the science of life.

Piacular, *a.* fārikpoṇātso, *or* fārikpoṇ diuntso.

Pianoforte, *s.* gāyānāči pèṭ, -ṭe, *f.* (*anal. to Cn.*).

Pick, *v.* vints, *or* vintsum kāḍ, *e.g.* something up from the ground; kāḍ.

Pickaxe, *s.* kudóḷ, -dḷi, *f.*; pikās -sā, *n.*, *fr.*

Pickle, *s.* loṇčeñ, -čeā, *n.*

Pickle, *v.* loṇčeñ kăr; fòṇṇṵ ghāl.

Picture, *s.* rejist, -tā, *m.*, *fr.*; rupḍeñ, -ḍeā, *n.*, *or* rupṇeñ, -ṇeā, *n.*; čitrṵ, -rā, *n.* (*H. K.*).

Piece, *s.* 1. kuḍko, -keā, *m.*; kopo, -peā, *m.* (*esp.* a p. of cloth).

2. nāṇeñ, -ṇeā, *n.* = a coin.

3. kuskuṭvar, -rā, *n.* = an atom, *n.c.*, *or* kuskuṭ, -ṭā, *n.*

A p. of ground = dākṭeñ nèl, -lā, *n.*, *or* zāgeakuḍko, -keā, *m.*

Break into pieces = kuḍkeān kuḍke kăr.

Fall to pieces = kuḍke zā.

Be all of one p. = vòp = *l.* agree; yék gānṭ āsā.

Pier, *s.* 1. khāmbo, -beā, *m.* = *l.* pillar.

2. dhăkko, -keā, *m.* (*Mr. Cn.*)

Pierce, *v.* 1. tóp, *e.g.* p. with a sword, *or* a thorn pierces; rig = *l.* enter, *ch. cs.*; phāpsi = *l.* transfix, (make many wounds), wound; burāk kăr = *l.* make a hole.

2. *fg.* dukăi = *l.* afflict.

Piercing, *a.* 1. kăṭiṇ, *e.g.* p. pain; umāḷeātso = *l.* boiling, *fg.* (intense), *e.g.* p. pain.

2. bārik (*also* perspicacious).

3. kindri, *e.g* voice.

Piety, *s.* bhăktipoṇ, -ṇā, *n.*, *or* bhăkt, -ti, *f.*; devaspoṇ, -ṇā, *n.*

Pig, *s.* 1. dukor, -krā, *m.*

2. sológ, -gā, *m.* = a young male pig; lăitāuñ, -tāvā, *m.*

Pigeon, *s.* pārvo, -veā, *m.*

Pigment, *s.* róng, -gā, *m.*

Pigmy, *see* Dwarf.

Pilaster, *s.* khāmbo, -beā, *m.*

Pile, *s.* 1. rās, -ši, *f.* = *l.* a heap.

2. sāri, -ye, *f.* = *l.* a funeral p.

Digitized by Google

3. rāuḷ, -ḷā, *n.* (*dim.* rāuḷer) = *l.* a palace.
4. suḷi, -ye, *f.* = *l.* a stake.

Pile, *v.* rās kăr.

Pilfer, *v.* kāḍ = *l.* take away; nāgăi = *l.* steal.

Pilgrim, *s.* părdeši, -šiā, *m.* = an exile; poiṇāri, -riā, *m.* = a traveller.

Pilgrimage, *s.* (āngoṇičeñ) poiṇ, -ṇā, *n.* = *l.* journey (votive); păradešapoiṇ, -ṇā, *n.*

Pill, *s.* guḷi, -ye, *f.* = *l.* a globule (*dim. of* guḷo); mātreñ, -treā, *n.* (*H. K.*)

Pillage, *s.* desvaṭ, -ṭe, *f.*; lūṭ, -ṭi, *f.* = *l.* prey.

Pillage, *v.* desvaṭ (*or* lūṭ) kăr.

Pillager, *s.* luṭkār, -rā, *m.*

Pillar, *s.* 1. khāmbo, -beā, *m.*
2. *fg.* ādhār, -rā, *m.* = *l.* help.

Pillow, *s.* ušeñ, -šeā, *n.*

Pilot, *s.* tāruñ tsălăitolo = *l.* ruling the ship; ārkaṭi, -ṭi, *m.*

Pimple, *s.* mumbār, -brā, *n.*; puḷi, -ye, *f.*

Pin, *s.* ālfinit, -ti, *f.* (*vlg.* ālpinas, -sā, *n.*), *fr.; perh.* suvi, -ye, *f. might be used also for* pin; *or* māteñ āsụlli suvi.

Pin, *v.* ālfinit tóp.

Pincers, *s.* čimṭo, -ṭeā, *m.*

Pinch, *v.* čimṭo kāḍ; čimṭo ghāl, *n. c.* (*Ital. dare un pizzicone*); kimči = pinch in order to detach *or* cut off.

Pinch, *s.* čimṭo, -ṭeā, *m.*

A p. of snuff = yék čimṭi (-ṭe, *f.*) puḍ, -ḍi, *f.*

Pine, *v.* bhāg; suk, *from consumption;* bārik zā = become thin.

Pine-apple, *s.* aṇās, -ṇsā, *n.*

Pin-hole, *s.* suviyeburāk, -kā, *m.*

Pink, *v.* tóp = *l.* prick.

Pinnacle, *s.* tudi, -ye, *f.* = *l.* top.

Pint, *s.* ărdo siso, -seā, *m.*

Pious, *a.* bhăktivont; devasponātso.

Pip, *v.* 1. kankār, *as* hens p.
2. koke, *as* cocks; sād ghāl = crow (like a cock).

Pipe, *s.* 1. pīp, -pā, *n.* = *l.* a cask, a pipe (*in Mr. also*).
2. pempareñ, -reā, *n.* = a musical p.
3. năḷi, -ye, *f.* = *l.* a chimney.
4. guḍguḍi, -ḍe, *f.* = a pipe for smoking.

Pipkin, *s.* tópleñ, -leā, *n.*; buḍkuḷo, -ḷeā, *m.* = *Lat. olla,* a pot, dish.

Piquant, *a.* 1. tik, *or* tikso; khār.
2. *fg.* bārik = *l.* thin, *fg.*

Pique, *v.* ăbbār kăr = *l.* boast; băḍāi kăr.

Piracy, *s.* dăryāntli tsóri, -ye, *f.*

Pirate, *s.* dăryātsór, -rā, *m.* = a sea-robber.

Pish, *int.* ča.

Pismire, *s.* mūi, -ye, *f.*

Pistol, *s.* lān bănduk, -ke, *f.*; pistòl, -lā, *n., fr.*

Pit, *s.* fónḍ, -ḍā, *m.*; kònḍ, -ḍā, *n.*; *see* **Arm-pit.**

Pit-a-pat, *ad.* dăḍdăḍeān.

Digitized by Google

Pitch, *s.* 1. tār, -ri, *f.*; dāmbór, -rā, *m.*
2. kātrāṇ, -ṇā, *n.*; čandan, -nā, *n.*
Highest p. = bhou ubār, *or* bhou vóḍ, *fg.*

Pitch, *v.* 1. borăi = *l.* write, *e.g.* a key-note.
2. mār = *l.* beat, *e.g.* a tent.
3. tār lāi = *l.* apply tar.

Pitched, *a.* (battle), krămāntrụ = *l.* regular.

Pitcher, *s.* sidi, -ye, *f.*

Piteous, *a.* 1. movāḷ; movāḷauntso = *l.* causing pity.
2. dukest = *l.* sorry.

Pith, *s.* 1. benḍu, -ḍā, *m.* (*var.* bonḍu).
2. sār, -rā, *m.* = *l.* substance, essence.
3. tsurkāi, -ye, *f.* = *l.* activity.

Pithy, *a.* 1. benḍu āsullo.
2. *fg.* ărthān bhorlolo, *or perh.* sārātso.

Pitiful, *a.* 1. kākuḷtitso; birmotitso; dăyāḷ = kind; movāḷ = *l.* tender, *or* movāḷountso = *l.* moving.
2. hălko, *or* ăṇvo = *l.* low.

Pittance, *s.* izmăl, -lā, *n.* = *l.* alms, *fr.*; *see* **Alms.**

Pity, *s.* birmot, -ti, *f.*; tsurtsuro, -reā, *m.*; kākuḷt, -ti, *f.*; dăya, -ye, *f.*

Pity, *v.* (mākā) birmot distā, *G. F.* = *l.* pity appears (to me) of; kākuḷt kăr, *G. F.*; *vlg.* pòṭ duktā *or* p. zăḷtā = *l.* my belly feels pain.

Pivot, *s.* moḷo, -ḷeā, *m.*; *see* **Hinge.**

Pix, *s.* piks, -si, *f.*, *fr.*

Placable, *a.* sămādhān kăriyet āsullo = who may be appeased; movāḷ; *bet. rs.*

Placard, *s.* istyār, -rā, *m.*

Place, *s.* 1. suāt, -te, *f.* = a portion of space; zāgo, -geā, *m.*, *mn. also* ground.
2. gāuñ, gāñvā, *m.* = *l.* country.
3. udyóg, -gā, *m.* = a civil employment.
In the first p. = poilents, *or* poile suāter.
If I were in your p. = āuñ tujeñ suāter (*or* tujeā bădlāk) āsleār.

Place, *v.* ghāl = *l.* put; dovór, *more used than* ghāl.
P. in order = mānḍ.

N. B. the compounds of Place *are mostly formed regularly.*

Placid, *a.* nidān *or* soukāsāyetso; *see* **Calm.**

Plagiary, *s.* pustakañtsōr, -rā, *m.*

Plague, *s.* 1. mār, -ri, *f.*; pèst, -ti, *f.*, *fr.*
2. *fg.* kăšṭ, -ṭā, *m.*
3. kărkăr, -rāñ, *m. pl.* = *l.* troubles.

Plague, *v.* bezār (*or* kărkăr) kăr; dǫ́s.

Plain, *s.* 1. sămagāuñ, -gāñvā, *m.* = *l.* even country; măidān, -nā, *n.* = *Lat. planities.*
2. podou, -dvā, *m.* = a high plain; kāmp, -pā, *n.*

Digitized by Google

Plain, *a.* 1. sādo = *l.* simple; tsālto = *l.* current.
2. soṣṭ = *l.* clear, evident, distinct; sompò = *l.* easy.
3. nīz = *l.* sincere, true; *often rs.*; *see* **Frank.**

Plaintiff, *see under* **Accuser.**

Plait, *s.* 1. miri, -ye, *f.*: 'make plaits = mirio ghāl, *or* m. kāḍ'; 'mirio pòḍtāt = *l.* plaits fall'.
2. iṇi, -ye, *f.* = tress; *see* **Dress.**

Plait, *v. see* **Dress.**

Plan, *s.* 1. nămuno, -neā, *m.* = *l.* sample, model, *fg.*; āločen, -ni, *f.* = *l.* intention, opinion; sevóṭ, -ṭā, *m.* = *l.* aim; năkṣa, -ṣe, *f.*, *e.g.* of a building, *pr. fg.*
2. măslăt, -ti, *f.*, *or* kūṭ, -ṭā, *n.* = *l.* a plot.

Plan, *v.* nămuno āsā, *ch. cs.*; sevóṭ āsā, *ch. cs.*; āločen kăr; năkṣa kāḍ.

Plane, *s.* 1. sămagāuñ, -gāñvā, *m.* (a level surface).
2. kisuḷ, -ḷe, *f.* (an instrument).

Plane, *v.* tās = *ex.* hew; kisuḷ ghāl.

Planet, *s.* graha, -hā, *n.* (*H. K.*); bounčeñ neketrụ, -rā, *n.* = *l.* a walking star.

Plank, *s.* foḷeñ, -ḷeā, *m.*

Plank, *v.* foḷiñ ghāl.

Plant, *s.* zāḍ, -ḍā, *n.*; ròmpo, -peā, *m.* (a young plant).

Plant, *v.* 1. lāi = *l.* apply, attach (to the earth), *e.g.* ruk lāi.
2. ghāl = *l.* put.
3. găḍ *or* stāpisi = *l.* found.

Plantain, *s.* 1. keḷeñ, -ḷeā, *n.*
2. bomgāḷo, -ḷeā, *m.* = a big p. insipid, but good for cooking.
3. nandărkāi = p. of Malabar, *the Malayalam name.*
P. tree = 1. khelụmbo, -beā, *m.*
2. moko, -keā, *m.* = a young p. t.

Plantation, *s.* tōṭ, -ṭā, *n.*

Plash, *s.* (udkañ) gouji, -je, *f.*

Plaster, *s.* 1. lēp(é), -pā, *m.*, *e.g.* mustard-plaster.
2. tsuno, -neā, *m.* = *l.* chunam; *or bet.* tsuneātso gār, -rā, *m.*; sāruṇ, -ṇe, *f.*

Plaster, *v.* 1. lēp(é) lāi.
2. tsuneātso gār kāḍ; sāruṇ kăr.

Plastic, *a.* rūp diuntso.

Plat, *s.* zāgo, -geā, *m.*

Plate, *s.* 1. bosi, -se, *f.*
2. polgāṇ, -ṇā, *n.* = a large hollow plate; *see App. X. to the Konk.-Engl. Dictionary.*

Platform, *s.* 1. sopo, -peā, *m.* = a kind of raised terrace in a house; zăgli, -le, *f.* (*H. K.*)
2. kāṭeñ, -ṭeā, *n.* = a sort of embankment around trees.

Platinum, *s.* platin moḷḷo dhātu, -tu, *m.*; doveñ rupeñ, -peā, *n.*

Platter, *s.* tăbak, -bkā, *n.*

Plaudit, *s. rs. into* tāḷio pēṭ (é) = *l.* clasp the hands; metsuoṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* approval; hogḷāp, -pā, *n.* = *l.* praise.

Digitized by Google

Plausible, *a.* hogḷāp fāvozāllo, *or* hogḷāpātso; metsvontso.

Play, *s.* 1. khéḷu (*var.* khyóḷ), -ḷā, *m.*; āṭ, -ṭā, *m.*
2. khušālāi, -ye, *f.* = *l.* pleasure.
3. češṭāi, -ye, *f.*; tomāso, -seā, *m.*

Play, *v.* 1. khèḷ *or* khyāḷ.
2. češṭai kăr = *l.* make a joke.
3. săntós bhóg = *l.* enjoy pleasure.
4. vāz, *e.g.* an instrument.

Player, *s.* 1. khèḷagār, -rā, *m.*, in a game.
2. vāztolo, of an instrument; *or* vāzpi, -piā, *m.*

Playful, *a.* 1. khušāl; khèḷgoḍo; ulāsātso = *l.* joyful.
2. češṭāi kărtso = *l.* who makes jokes.

Plea, *s.* 1. nīb, -bā, *n.* = pretext.
2. udărăṇ, -ṇā, *n.*; prătizăvāb, -bi, *f.* = an answer to an accusation.

Plead, *v.* 1. tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*; *e.g.* p. a case.
2. udărăṇ di = give answer to.

Pleader, *s.* văkil, -lā, *m.*

Pleasant, *a.* 1. khušālāyetso, *or* khušāl kărtso; mogāḷ = *l.* dear.
2. sobit = beautiful.
3 češṭāi kărtso = *l.* making jokes.

Pleasantness, *s.* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* affability; khušālāi, -ye, *f.* = *l.* enjoyableness.

Pleasantry, *s.* bārikāi, -ye, *f.*

Please, *v.* 1. mānua, *e.g.* God; *c. v.* mānuăi.
2. metsva = *l.* approve, *ch. cs.* (mākā yeñ meťsvatā), *e.g.* the conduct of; păsănd kăr = *l.* make approval; pačuă, *n. c.*; ruts = *l.* be tasteful.
3. khušāl kăr; dăya kăr.
Please give = dăya kărn diyā; upkār kărn diyā.
If you please = mānualeār.
Do as you p. = tuje khuše părmāṇe tsăl.

Pleasure, *s.* 1. khušālāi, -ye, *f.*, *or also* khuši, -še, *f.* (*ex.* will); săntos, -sā, *m.*; ulās, -sā, *m.*; sukhu, -khā, *n.* = *l.* happiness.
2. ruts, -či, *f.* = *l.* taste.

Pleasing, *see* **Please** *and* **Charm.**

Plebeian, *a.* ăṇvo = *l.* low; hīn; zomeātso = *l.* of the people.

Pledge, *s.* āḍou, -ḍvā, *m.*; īḍ, -ḍā, *n.*; zāmin, -ne, *f.* = *l.* security; utăr, -trā, *n.*, *or* bhās, -se, *f.* = *l.* a word, promise.
P. of marriage = āyermān, -nā, *m.*

Pledge, *v.* utăr di, *or* bhāsāi = *l.* give word, *or* promise; zāmin di, *or* āḍou di = *l.* give p.

Plenary, *a.* purto = *l.* full, *e.g.* p. remission.

Plenipotentiary, *s.* sotăntri dūt, -tā, *m.*

Plentiful, *a. vlg. rs. into* rās = *l.* heap, *ch. cs.*; săbār = *l.* much, many; măst; brā-

Digitized by Google

mānd (*H. K.*); puskăl; sompurṇāyetso, *n. c.*

Plenty, *s.* sompurṇāi, -ye, *f.*; rās, -si, *f.* = *l.* a heap; *rs.* bhou *or* săbār = much, many, *ch. cs.*

Pleonasm, *s.* tsăḍāu, -ḍāvā, *m.*

Plethora, *s.* răgtabhărti, -te, *f.* = *l.* fulness of blood; tsăḍ răgat, -gtā, *n.* = *l.* much blood.

Pliable, *a.* bāgāuntso, *or* bāgāsārko, *pr. fg.*

Plight, *s.* stiti, -ti, *f.* = *l.* condition, state; *bet. rs., e.g. into the polen. mood.*

Plod, *v.* kăṣṭān vāur" = *l.* endeavour greatly; kăṣṭa = *l.* suffer pain, *n. v. of* kăṣṭăi.

Plot, *s.* 1. kuṭ, -ṭā, *n.*; măslăt, -ti, *f.*

2. dākṭeñ nèl, -lā, *n.*; dākṭo *or* lān zāgo, -geā, *m.* = a small piece of ground.

Plot, *v.* kuṭ kăr.

Plotter, *s.* kutagār, -rā, *m.*

Plough, *v.* kós, nāngrăi.

Plough, *s.* nāngor, -grā, *m.*

Ploughing, *s.* kosāp, -spā, *n.*

Ploughman, *s.* kostolo.

Pluck, *v.* kāḍ, *e.g.* a flower, feathers; khunṭ, *e.g.* leaves.

Plug, *v.* dāmp = *l.* shut.

Plume, *s.* pāk, -kā, *n.*

Plume, *v.* ăbbār, *or* doulăt kăr = boast.

Plump, *a.* 1. puṣṭi, moṭo = stout.

2. făḍposi = clumsy.

Plunder, *s.* desvaṭ, -ṭe, *f.*; lūṭ, -ṭi, *f.* = *l.* prey; nāgoṇ, -ṇi, *f.* = *l.* stealing.

Plunder, *v.* sulvăi; desvaṭ (*or* lūṭ) kăr; zulum tsălăi.

Plunge, *v.* 1. buḍăi, *c. v. of* buḍ *pr. fg., e.g.* into calamities.

2. *n. v.* pòḍ *or* buḍ.

Plunge, *s.* buḍāp, -ḍpā, *n.*

Plurality, *s.* zomo, -meā, *m.*; voḍlo vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a great part.

Plus, *ad.* ădhik; tāče vorn.

Plush, *s.* louñ āsụlleñ lugāṭ, -gṭā, *n.* = *l.* woolen cloth.

Pluviometer, *s.* pāusamāp, -pā, *n.*

Ply, *v.* 1. lāg = *l.* be applied, attached, *fg.*

2. boreñ kărn tsălăi = *l.* perform, exercise carefully, *etc.*

Pneumatic, *a.* vāreātso, *or* vāreāvelo.

Pocket, *s.* bòls, -sā, *n.*; kiso, -seā, *m.*; čīl, -lā, *n.*; poti, -ye, *f.* = a bag.

Pocket, *v.* nāgăi, *c. v.* = steal.

Pocket-book, *s.* ugḍāsapustak, -kā, *n.*; tsătrāyepustak.

Poem, *s.* slók, -kā, *m.*, *or* slókagăḍāp, -ḍpā, *n.*, *or the Mr.* kāvya, -ye, *f.*

Poet, *s.* slók kărtolo; podañ kărtolo; *or the Mr., Cn., Sans.* kăvi, -vi, *m.*

Poetaster, *s.* ăṇvo kăvi, *or* čillăr kăvi, -vi, *m.*

Poetic, *a.* slókātso, *or the Mr.* kāvyātso.

Digitized by Google

Poetry, *s.* slók, -kā, *m.*; *or the Mr.*, *Cn.*, *Sans.* kăvita, -te, *f.* *or* kāvya, -ye, *f.*

Poignant, *a.* kóḍu = *l.* bitter, *fg.*; kăṭin = *l.* difficult; dukountso; *perh.* phāpsountso; toptso.

Point, *s.* 1. domós, -msā, *m.*, *e.g.* of an instrument; pònt, -tā, *n.*, *fr.*

2. bónts, -či, *f.* = beak.

3. tibo, -beā, *m.* = *l.* a dot.

4. tăṇ, -ṇi, *f.* = *l.* moment, *e.g.* p. of death.

5. mukhya văstụ, -tu, *f.* = *l.* chief thing; *see* **Sting, Object, Stage, Degree, Item.**

He is on the p. of going = to vetso āsā, *or* vetā thăiñ āsā.

To such a point = titlo.

Point, *v.* 1. domós kăr.

2. tibo ghāl.

3. dākăi = *l.* show.

Pointless, *a.* 1. domósnātullo.

2. čăppo = *l.* not salted, *fg.*

3. dăḍḍo = *l.* stupid; jīvnātullo.

Poise, *v.* săma tūk kăr.

Poison, *s.* vik, -kā, *n.*; nănji, -je, *f.*

Poison, *v.* vik ghāl, *or* v. di.

Poisonous, *a.* vikāḷ.

Poke, *v.* kónk *or* tóp.

Poker, *s.* uzo tsaḷči boḍi, -ye, *f.*

Pole, *s.* 1. kōl(ó), -lā, *m.* = *Lat.* *petrica;* tenkḍi, -ḍe, *f.* = p. to knock down fruits with.

2. phidār, -rā, *n.*

3. khāmbo, -beā, *m.* = a pillar, a support.

4. druv, -vā, *n.* = p. of the earth, *n. u.*

Pole-cat, *s.* rānmāzār, -zrā, *n.*

Polemical, *a.* tărkātso = *l.* controversial.

Police, *s.* gāñvābăndobăst, -ti, *f.* = *l.* safety of the place; *or* krămarākṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* guard of order.

Policeman, *s.* *vlg.* pholis, -sā, *m.*; krămarākṇo, -ṇeā, *m.*; gāñvābăndobăstigār, -rā, *m.*

Policy, *s.* (rājā-) kārkhāno, -neā, *m.* = *l.* administration; kārbār, -rā, *n.*, *n. c. in this mn.*

Polish, *v.* telto, săma, *or* suddụ kăr = *l.* make smooth, right, *or* correct.

Polished, *a.* telto, săma, *or* suddụ; sāf; thăḷtăḷit.

Polite, *a.* tsāltsămkăṇ āsullo; măryāditso.

Politeness, *s.* tsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.*; măryād, -di, *f.*; mănšepoṇ, -ṇā, *n.* = humanity, *fg.*

Political, *a.* stititso = *l.* of state; rājātso = *l.* of the kingdom; sărkārātso = *l.* of the government.

Politics, *s.* 1. tsălounči sāmārthi, -the, *f.* = *l.* the art of governing.

2. tsălountso jinos, -nsā, *m.* = way of governing.

3. stitičeo văstu = *l.* things of the state.

Digitized by Google

Poll, *s.* 1. nāvāñpăṭṭi, -ṭe, *f.*
2. māteñ, -teā, *n.*, tăkli, -le, *f.* = *l.* head.
3. māteāči pāṭ, -ṭi, *f.* = *l.* the back of the head.

Poll, *v.* păṭṭer borăi = *l.* write on the list.

Pollute, *v.* khătăi; bhăṣṭăi; mheḷăi.

Poltroon, *s.* āḷsi, -siā, *m.*

Polygamy, *s. anal. to Cn., Mr., Sans.* bhou (*or* săbār) potipoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* being many consorts; *bet. rs.* săbār ăstrio āsāt, *or* s. dādle āsāt.

Polyglot, *a.* săbār bhāsāntso.

Polygon, *s.* săbār konseāncen (rūp, -pā, *n.*)

Polytheism, *s.* săbār devañšāstrụ, -rā, *n., n. c.*; bombeā puza, -je, *f.*

Polytheist, *s.* săbār devañšāstri, -ri, *m.*; *bet.* săbār devāncer sătmāndtolo; bombeañgār, -rā, *m.*

Pommel, *see* **Hilt.**

Pommel, *v.* mār.

Pompous, *a.* 1. dobājeātso = *l.* splendid.
2. doulătitso = *l.* of vanity.

Pond, *s.* tăḷeñ, -ḷeā, *n.*

Ponder, *v.* tuk = *l.* weigh, *fg.*; čint = *l.* think; niyāḷ = *l.* meditate.

Ponderous, *a.* bhāri, *pr., fg.*; zăḍ.

Poniard, *see* **Dagger.**

Pontiff, *s.* Pāp, -pā, *m.*, *add* saib = lord.

Pontifical, *a.* Pāp sāibātso.

Pontificate, *s.* Pāpsāibārāz, -jā, *n.*

Pony, *s.* ṭānkaṇ, -ṇā, *n.*; poni, -ye, *f.*, *fr.*

Pool, *s.* 1. mădăk, -kā, *n.*; tăḷeñ, -ḷeā, *n.*
2. zăr, -ri, *f.* = *l.* a fountain.

Poonwood, *s.* širipoṇṇe, -ṇeā, *n.*

Poor, *a.* dubḷo, *or* durbăḷo; gărīb, *Hind. Mr., yet used sometimes*; pòr = *l.* destitute, orphan; kirkóḷ = *l.* wretched.

Pop, *s.* gouji, -je, *f.*

Pop, *v.* gouji kăr.

Pope, *see* **Pontiff.**

Popinjay, *s.* kīr, -rā, *m.*; *see* **Coxcomb.**

Poppy, *s.* 1. kăskăseātso ruk, -kā, *m.* = *l.* a tree of p., *Mr. Cn.*
2. kăskăso, -seā, *m.* = seed of p. (*in pl.*)

Populace, *see* **Crowd.**

Popular, *a.* 1. lokātso, *or* zomeātso.
2. lokāči dósti bhogtso; lokātso dóst; lokāk mogāḷ.
3. tsālto = *l.* current.

Popularity, *s.* lokāči dósti, -te, *f.* = *l.* favour of the people; lokātso mōg (ó), -gā, *m.* = *l.* love of the people; *bet. rs.*

Populous, *a.* săbār lokātso; lokān bhorlolo.

Porcelain, *s.* čini āidān, -nā, *n.*

Porch, *s.* bălkāuñ, -kāvā, *m.*; tsăḍāu, -ḍāvā, *m.*; varānd, -dā, *n.*; āngāṇ, -gṇā, *n.* = yard of the house.

Digitized by Google

Porcupine, *s.* sāḷ, -ḷi, *f.*
Porcupine-fish, *s.* mutreñ, -treā, *n.*
Pore, *s.* čīl, -li, *f.*
Pork, *a.* dukramās, -sā, *n.*
Porosity, *s.* rigasārkeñ, -keā, *n.*
Porous, *s.* čili āsullo.
Porpoise, *s.* dăryādukór, -krā, *m.*
Porridge, *s.* āmbil, -lā, *n.* (a kind of p. made of rāgi).
Porringer, *s.* pīr, -ri, *f.*
Port, *s.* 1. băndăr, -drā, *n.* = a quay; āḷveñ, -veā, *n.* = *l.* an estuary.
2. tsāl, -li, *f.*
Portable, *a.* vorasārko, *or* vortso; vāvoisārko.
Portal, *s.* dārvăṭo, -ṭeā, *m.*
Portcullis, *s.* umkăḷtso sānkou, -kvā, *m.* = *l.* a suspended bridge.
Portend, *v.* dākăi = *l.* show, *or* mukār dākăi; gurt āsā = *l.* sign is.
Portend, *s.* 1. gurtụ, -tā, *m.* = *l.* a sign; khuṇa, -ṇe, *f.*
2. ăjāp, -pā, *n.*, *or* ăjāpāči văstụ, -tu, *f.* = *l.* a wonder, *or* a wonderful thing; āščăryeñ (*or* ătsăryeñ), -yeā, *n.* = a miracle.
Porter, *s.* bāglarākṇo, -ṇeā, *m.* = *l.* a door-keeper.
Portfolio, *s.* 1. kāgdañčīl, -lā, *n.*
2. măntrihuddo, -deā, *m.*; măntriudyóg, -gā, *m.* = *l.* the rank of minister.
Portico, *s.* 1. tsouki, -ke, *f.*; tsāuḍi, -ḍe, *f.*
2. sopo, -peā, *m.*; bălkāuñ, -kāvā, *m.*; varānd, -dā, *m.*
Portion, *s.* vānṭo, -ṭeā, *m.*; hiso, -seā, *m.*
Portliness, *s.* ghăn, -nā, *n.*, *e.g.* to ghănān tsăltā = he walks with portliness; bhār, -rā, *m.* = *l.* gravity; bhărm, -mā, *n.* (feigned p.)
Portly, *a.* pušṭi, *etc.*
Portrait, *s.* sārkeñ, -keā, *n.* = *l.* likeness; čitrụ, -rā, *n.*; năkša, -še, *f.* = *l.* a sketch.
Portress, *s.* bāglarākṇi, -ṇe, *f.*
Position, *s.* 1. suāt, -te, *f.* = *l.* a place.
2. stiti, -ti, *f.* = *l.* state, condition; *rs into poten. mood*, *e.g.* I am in a p. to.
Positive, *a.* 1. khănḍit; khăro = *l.* true; *see* **Explicit.**
2. dubāu nātullo.
Possess, *v.* 1. āsā, *Sb. Dat.* = *l.* is; dovór = *l.* keep.
2. *fg.* rig = *l.* enter, *ch. cs.*, *e.g.* p. the mind; bhór = *l.* fill, *e.g.* p. the mind.
3. ănbhóg (*or* bhóg), *e.g.* p. riches.
4. kăḷ = *l.* be known, *e.g.* p. a language, *ch. cs.*
5. pòs kāṇghe = *l.* take possession; 'possessed by the devil = deuntsārān pòs kāṇghello'.
6. sotăntrār dovór (*pass.* s. āsā) = keep in absolute power;

Digitized by Google

or bet. only sotăntrār āsā, *ch. cs.*, *e.g.* p. a country.

Possession, *s.* 1. āst, -ti, *f.* = *l.* riches; zămin, -ne, *f.*, buiñ, -iñ, *f.* = p. of land; dirveñ, -veā, *n.* (much money); dhăn, -nā, *n.*; dhăn mòn, -nā, *n.* = all that we possess, *l.* property and mind, *as used in the sentence*, we must offer all that we have to God.

2. ănbhou, -bhovā, *m.*, *or* ănbhóg, -gā, *m.*

Possessor, *s.* 1. ănbhógdār, -rā, *m.*

2. dhăni, -yā, *m.* = *l.* master, *Lat. dominus.*

Possibility, *s.* tānk, -ki, *f.*; *rs. into poten. mood.*

Possible, *a.* zāuyet āsullo; *bet. rs. into* zāuyet, *or other verb in the poten. mood.*

Possibly, *ad.* As far as I p. can = mākā tāukta titleñ.

Post, *s.* 1. (rukātso) khāmbo, -beā, *m.* = *l.* a pillar (of wood); *see* **Stake.**

2. udyóg, -gā, *m.* = civil p.

3. hŭddo, -deā, *m.* = *l.* rank.

4. tăpāl, -lā, *n.* (public service); tăpālgāḍi, -ye, *f.*

5. mokām, -mā, *n.* = *l.* station; ṭhāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Post, *v.* 1. (istyār) lāi *or* mār = *l.* attach (a notice).

2. ghāl = *l.* put, *e.g.* troops.

3. tăpalār ghāl = *l.* put on the post, *e.g.* a letter.

4. tăpālgāḍiyer poiṇ kăr = *l.* travel with the post.

5. dākăl kăr = enter (in a book).

Postage, *s.* tăpāldăstur, -re, *f.* = *l.* tax of post; tăpālāčeñ mòl, -lā, *n.* = *l.* price of post.

Posterior, *a.* pāṭlo = *l.* being behind; māgir āsullo *or* māgirtso = *l.* being after; uprāntlo = *l.* being after.

Posterity, *s.* săntăt, -ti, *f.*; kuṭmātso (kuṭmāčiñ) = *l.* of the family.

Posthumous, *a.* bāpui meleā uprānt zāllo; bāpāik kāḍullo (*a rather offensive expression*).

Postman, *s.* tăpālpedo, -deā, *m.* = a letter-carrier.

Postmaster, *s.* tăpālātso ădhikāri, *or* tăpāla-ădhikāri, -ri, *m.*, *or* tăpālāčeñ mostak, -kā, *n.*

Post-office, *s.* tăpālkaṭeñ, -ṭeā, *n.*; tăpālkăčeri, -ri, *f.*

Postpone, *v.* pāṭi ghāl.

Postscript, *s.* tāzakălăm, -lmā, *n.*

Posture, *s.* kuḍirīt, -ti, *f.* = *l.* manner of body; kuḍistiti, -ti, *f.* = *l.* state of body; uborāunči rīt, -ti, *f.* = *l.* manner of standing; *bet. rs.*

Pot, *s.* moḍki, -ke, *f.*; āidān, -nā, *n.*; kunḍleñ, -leā, *n.* = an earthen p. for preparing curry in; buḍkuḷo, -ḷeā, *m.* = a kind of earthen p.; *see App. to Konk.-Engl. Dictionary.*

Digitized by Google

Potash, *s.* khār, -rā, *m.*

Potato, *s.* 1. băṭaṭo, -ṭeā, *m.*
2. kārāndo, -deā, *m.* = a kind of fruit similar to a p.
3. keno, -neā, *m.* = Telinga p. Sweet p. = kăṇgi, -ge, *f.*

Potion, *s.* piuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Pottage, *s.* kāld, -dā, *m.*, *fr.*; kăsāi, -yā, *m.* = soup, decoction.

Potter, *s.* kumbār, -rā, *m.*

Pottery, *s.* 1. kumbārāčeñ kām, -mā, *n.*
2. kumbārakārkhāno, -neā, *m.* = *l.* workshop of p.

Pouch, *s.* poti, -ye, *f.* = *l.* a bag.

Poultice, *s.* lēp(ē), -pā, *m.*

Poulterer, *s.* kunkḍāñ iktolo = *l.* a seller of fowls; kombe iktolo.

Poultry, *s.* kunkāḍ, -kḍā, *n.*

Pounce (on), *v.* zompăi mār; dhăr, *or* ubon dhăr = *l.* flying catch.

Pounce, *s.* reti, -ye, *f.* = *l.* sand (*used to dry up ink on paper*); *see* **Claw.**

Pound, *s.* 1. rātlu, -lā, *m.* (weight).
2. veḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* an enclosure.
3. paunḍ, -ḍā, *m.* (coin).

Pound, *v.* 1. pūḍ kăr; vāṭ, *or* dóḷ (by grinding).
2. dāḍāi, *e.g.* roads.
3. mosti = *l.* trample.
4. veḍeānt ghāl = *l.* put into an enclosure.

Pour, *v.* 1. vót *or* vómti.
2. simp, *e.g.* by watering. The clouds p. out = kupañ vóttāt.

Pout, *v.* khăntiṣṭ distā = *l.* appears gloomy.

Pout, *s.* bezārāi, -ye, *f.*; *see* **Ill-temper.**

Poverty, *s.* 1. durbăḷkāi, -ye, *f.*, *or* durbăḷpoṇ, -ṇā, *n.*
2. *fg. rs. into* uṇo = *l.* less, *e.g.* p. of courage.

Powder, *s.* 1. pūḍ, -ḍi, *f.*, *e.g.* snuff.
2. dāru, -rve, *f.* = gunpowder.
3. piṭo, -ṭeā, *m.* = thick p. like that into which bamboos are sometimes eaten by worms.
4. kup, -pā, *m.* = sandstone-powder, *n. c.*
5. dhuḷ, -ḷi, *f.* = *l.* dust.

Powder, *v.* pūḍ kăr; *see* **Pound.**

Power, *s.* 1. podvi, -ve, *f.*
2. bòḷ, -ḷā, *n.*; yekthār, -rā, *m.*
3. trāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* ability; *see* **Ability**; guṇ, -ṇā, *m.*; sāmārthi, -the, *f.*
According to his p. = tāče tānki părmāṇe.

Powerful, *a.* podvedār; boḷādik, *or* bòḷ āsullo.

Pox (Small), *s.* boḷnik, -ke, *f.*

Practicable, *a.* kăriet āsullo; kărtso; *bet. rs.*

Practical, *a.* kărneañ višyānt āsullo = *l.* being about actions; *bet. rs. into* kărneañ višyānt; ănbovātso = *l.* of

Digitized by Google

experience; *or* ănbou āsullo; zānṭo = *l.* clever (in action); kāmāk pòḍtso = *l.* falling (fit) to business; upkārāk pòḍtso.

Practically, *ad.* kărčea părmāṇe = *l.* according to what is to be done; kărčeñ pòḷeun = *l.* looking to what is to be done.

Practice, *s.* 1. sovói, -ye, *f.*, *e.g.* p. of a good resolution, *also* exercise, custom.

2. dăstur, -ri, *f.* = *l.* fashion; rūḍ, -ḍi, *f.*; luḷ, -ḷi, *f.*

3. ăbyās, -sā, *m.*, *n. c.* = exercise, *e.g.* of a language; prăyóg, -gā, *m.* = *l.* use.

4. ănbóu, -vā, *m.*, *or* ănbóg, -gā, *m.* = *l.* experience.

Practise, *v.* 1. sovói āsā = *l.* practice is, *ch. cs.*; ăbyās kăr, *or* sovói kăr.

2. tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*, *e.g.* medicine.

Prairie, *s.* lāmb măidān, -nā, *n.* = *l.* a long plain.

Praise, *s.* vornoṇi, -ṇe, *f.*; hogḷāp, -pā, *n.*; ănănd, -dā, *m.* = *ex.* glory.

Praise, *v.* 1. hogoḷsi (*var.* uboḷsi); hogḷāp (*or* ănănd) kăr; pātsār, *e.g.* the saints; vorni = *l.* exalt.

2. sipārās kăr = *l.* make recommendation (by praising); tārif kăr.

Praiseworthy, *a.* hogoḷsountso, *or* hogḷāp fāvozāllo, *or* hogḷāpātso, *etc.*; *see* **Praise.**

Prance, *v.* 1. uḍ = *l.* spring.

2. *fg.* ăbbār kăr = *l.* make ostentation; *or* ăbbarān tsăl.

Prank, *s.* mărji, -je, *f.* = *l.* caprice; khéḷkuḷañ, -ḷāñ, *n. pl.* = merry tricks.

Prank, *v.* ăbbār kăr.

Prate, *v.* 1. găzāli mār = *l.* beat a chat; phānḍle mār.

2. bās khā = *l.* eat language (get a scolding); bòb mār = *l.* cry; *vlg.* boḍboḍ = *l.* chatter.

Prater, *s.* boḍboḍo, -ḍeā, *m.* (*vlg.*); phānḍleagār, -rā, *m.*

Prating, *s.* găzāl, -li, *f.* (*com. in pl.*)

Pray, *v.* māg-ṇeñ kăr, *or* m. móṇ; prārtăn kăr, *n. c.*; *Cm.* māg; *vlg.* răzār kăr, *fr.*

Prayer, *s.* māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*; *vlg.* răzār, -rā, *n.*, *fr.*; prārtăn, -nā, *n.*; grāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Prayer-book, *s.* māg-ṇeāčeñ pustak, -kā, *n.*

Preach, *v.* *vlg.* sermāuñ kăr; sāngon di = *l.* say, speak; prăsăng kăr. (*H. K.*)

Preacher, *s.* sermāvist, -tā, *m.*, *fr.*; pregadór, -rā, *m.*, *fr.*, *n. c.*; sermāuñ kărtolo, *or* pādri, -ri, *m.*, *fr.*; prăsăngagār, -rā, *m.* (*H. K.*)

Preaching, *s.* *vlg.* sermāuñ, -māvā, *m.*, *fr.*, prăsăng, -gā, *n.* (*H. K.*)

Preamble, *s.* tăyārāi, -ye, *f.* = *l.* preparation; *perh.* rig, -ge, *f.* = *l.* ingress, *fg.*

Digitized by Google

Precarious, *a.* thirnātullo (*or* stirnātullo) *or* ăthir.

Precaution, *s.* tsătrāi, -ye, *f.* = *l.* care, heed: 'take precautions = ts. kāṇghe'.

Precede, *v. l.* mukār (*or* ādiñ) vetā = goes before; ādiñ *and the verb required by mn., e.g.* study should p. food = jeunčeā ādiñ sikazāi.

Precedence, *s.* 1. mān, -nā, *m.* = *l.* honour.

2. *rs. into v.*

Give the p. to = vórn vintsun kāḍ.

Precedent, *s.* ādlo dāklo, -leā, *m.* = *l.* preceding example.

Precedent, *a.* ādlo *or* poilo; *see* **Precede.**

Precept, *s.* upades, -sā, *m.*; *vlg.* mandament, -tā, *m.*, *fr.* (*rl.*); formāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* a command; kāido, -deā, *m.* = *l.* a rule, law; hukum, -kme, *f.* = *l.* an order.

Preceptor, *s.* 1. upadesi, -si, *m.*

2. ăiguḷ, -ḷā, *m.*, *vlg.* = a master of low classes; *see* **Teacher.**

Precinct, *s.* mitmer, -re, *f.*; găḍ, -ḍi, *f.*; sărhăddụ, -di, *f.*

Precious, *a.* 1. molādik, *or* ămolik.

2. mhărăg = *l.* dear, of price.

P. blood (of J. C.) = ămolik răgat.

Precipice, *s.* 1. kăḍso, -seā, *m.* = *l.* declivity; khăndăk, -dkā, *m.*

2. gunḍi, -ye, *f.*

Precipitance, Precipitation, *s.* ăusăr, -rā, *m.* = *l.* haste.

Precipitate, *v.* buḍăi, *c. v. of* buḍ.

Precipitous, *a.* ăusărātso.

Precise, *a.* sārko.

Precocious, *a. rs.*, sămanātullea veḷār; *rs. into* tsăḍ vegiñ yeuntso = coming too soon; *perh.* kāla-ādlo = *l.* before the time.

Precocity, *s.* kāla-ādli bud, -di, *f.*, *or rs. into adj.*

Preconception, *s.* āḍāločen, -ni, *f.*; vānkḍiāločen.

Preconcerted, *a.* ādiñvopụllo, *or* adiñkărār kello.

Precursor, *s.* 1. dūt, -tā, *m.* = *l.* a messenger (*ex.* mukāvelo d.); hărăkāri, -riā, *m.*

2. khuṇa, -ṇe, *f.* = a presage.

Predecessor, *s.* māji (ădhikāri, -ri, *m.*) = *l.* anterior (magistrate).

Predestinate, *v.* (ādiñ) vintsun [kāḍ.

Predestination, *s.* ādiñvintsāp, -tspā, *n.*, *n. c.*

Predetermine, *v.* ādiñ niščeisi; ādiñ lāi = *l.* apply before to (*phil.*)

Predicament, *s.* vărg, -gā, *m.* = *l.* class.

Predicate, *v.* (khăndit) sāng = *l.* say (positively).

Predict, *v.* ādiñ kăḷăi; ādiñ sāng.

Prediction, *s.* ādiñsāng -ṇeñ, -ṇeā, *n.*; profesi, -si, *f.*, *fr.*

Predilection, *s.* ăpurbāi, -ye, *f.* = *l.* fondness, great affection.

Digitized by Google

Predispose, *v.* 1. vondăi = *l.* incline; voḍneo di, *or* vondouṇeñ di = *l.* give inclinations; bāgăi = *l.* bend, *fg.*

2. kārāṇ di = *l.* give cause.

3. ādiñ mānḍ = *l.* arrange before.

Predisposition, *s.* 1. ādiñmānḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* before-arrangement.

2. vondouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* inclination.

Predominant, *a.* 1. tsălountso = *l.* ruling; zăit vortso = carrying victory.

2. sădāntso = *l.* of always, *e.g.* passion; mukhya = *l.* principal; *see* **Influential.**

Predominate, *v.* . . vórn podvedār zāun āsā = *l.* is more powerful than . . . ; tsălăi = rule; tsăl = *l.* be current.

Pre-eminent, *a.* uttim (uttăm) = *l.* excellent.

Preface, *s.* ādiñsāng-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

Prefect, *s.* ădhipăti, -ti, *m.*

Prefer, *v.* vintsun kāḍ = *l.* choosing take, *pr. fg.*, *e.g.* p. true honour to vain honour, *etc.*; khuši āsā, = *l.* will is, *with comparat.*; mānva *or* boro (-ri, -reñ) distā = *l.* pleases, *with comparat.*; mānd = *l.* esteem.

I prefer Rome to Paris = Parisa prās Róm mākā mānvatā; *see also* **Appreciate.**

Preference, *s.* give the p. to: *rs. into* prefer, *v.*

Prefigure, *v. rs.* gurtụ āsā = *l.* is sign; dākăi = *l.* show.

Prefix, *v.* mukār borăi = *l.* write before.

Pregnancy, *s.* gurvārpoṇ, -ṇā, *n.*, *or* guruatsār, -rā, *m.*

Pregnant, *a.* guruār; gărbest.

Prejudice, *s.* 1. vānkḍi āločen, -ni, *f.* = *l.* a crooked opinion; āḍāločen, -ni, *f.* = *l.* a contrary opinion.

2. luksān, -nā, *n.* = *l.* harm.

Prejudice, *v.* luksānāk pòḍ = *l.* fall to p., *ch. cs.*

Prejudicial, *a.* luksānātso = *l.* hurtful.

Prelate, *s.* igărjehuddeagār, -rā, *m.* = dignitary of the church.

Prelection, *s.* sikoṇ, -ṇe, *f.* = *l.* instruction; sikouṇeñ, -ṇeā, *n.*; *see* **Lecture.**

Preliminary, *a.* mukāvelo, *or* mukār vetso; ărămbātso = *l.* original, of the beginning; poilo = *l.* first.

Prelude, *s.* tăyārāi, -ye, *f.* = *l.* preparation.

Prelude, *v.* tăyār kăr = *l.* make ready, prepare.

Premature, *a.* *see* **Precocious.**

Premeditate, *v.* ādiñ čint = *l.* think before; ādiñ niyāḷ = *l.* meditate before.

Premise, *v.* ādiñ niščeisi = establish before; ādiñ sāng = *l.* say before.

Digitized by Google

Premises, *s.* 1. ghăraveḍo, -ḍeā, *m.*; ghăr āni zāgo = *l.* house and ground.
2. *the Mr.*, *Cn.*, *Sans.* pūrvapăkṣa, -ṣā, *m.*

Premium, *s.* inām, -mā, *m.*

Premonish, *v.* ādiñ kăḷăi.

Prentice, *see* **Apprentice.**

Pre-occupation, *s.* husko, -keā, *m.* = trouble.

Pre-occupied, *a.* huskeātso = troubled by thoughts.

Pre-occupy, *v.* (dusreāñ ādiñ) kāṇe = *l.* take (before others).

Preparation, *s.* 1. tăyārāi, -ye, *f.*; āitemon, -nā, *n.*
2. sănnāi, -yā, *m.*

Prepare, *v.* tăyār kăr; kăr = *l.* do.

Preponderance, *s.* bhār, -rā, *m.* = *l.* gravity, *fg.*; zăit, -tā, *n.* = *l.* victory, *fg.*

Preponderate, *v.* zăit vor.

Pre-requisite, *a. s. By the Necess. mood and* ādiñ; gărječeo văstu, *or* zāi āsulleo văstu, *pl. f.* = necessary things.

Prerogative, *s.* hăkkụ, -kā, *n.*; višes deṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* v. ălănkār, -rā, *m.*

Presage, *s.* gurtụ, -tā, *m.*; ādli (*or* mukāveli) voḷok, -ḷki, *f.* = *l.* anterior knowledge (feeling); *bet. rs.* ādiñ bhóg; (ādli) khuṇa, -ṇe, *f.*

Presage, *v.* (ādiñ) dākăi = *l.* show (before).

Prescribe, *v.* formāi = *l.* command.

Prescription, *s.* 1. (*legal*) *perh.* zāizāllo ănbou = *l.* required possession; *or the Mr.* zunivāhivāṭ, -ṭe, *f.*
2. hukum, -kme, *f.* = *l.* an order.
3. voizāčiṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a note of the physician; *or* voizā hukum = *l.* an order of the ph.

Presence, *s.* hāzri, *or* hăzări, -re, *f.*; *rs. into* hāzăr = *l.* present.
Real p. = nīz h.
In p. = mukār.
P. of mind = dhăir, -rā, *n.*

Present, *a.* 1. hāzăr (p. in a place).
2. ātāntso = *l.* of now.
For the p. = sădyāk; at p. = ātāñ.

Present, *s.* deṇeñ, -ṇeā, *n.*; kāṇik, -ke, *f.* = a splendid pr.; inām, -mā, *n.*; beḷeakāṇik *is* a present of tenants to a landlord.

Present, *v.* 1. bheṭăi = *l.* offer; di = *l.* give.
2. dākăl kăr = *l.* make known, introduce.
3. mukār ghāl = *l.* put before.
P. thyself = mukār ye.
P. (to a living) = *perh.* šipārās kăr = *l.* recommend.

Presentation, *s.* 1. bheṭouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* offering, *e. g.* in the temple.
2. šipārās, -se, *f.* = *l.* recommendation (to a living).

Presentiment, *s.* *vlg. rs.* mākā ādiñ distā; *see* **Presage.**

Digitized by Google

Presently, *ad.* *By the Pres. instead of Fut., see* Gram.; ātānts = *l.* just now; yeka khiṇa bităr = *l.* within one moment.

Preservation, *s.* rākṇeñ, -ṇeā, *n.*; zogāsāṇ, -ṇi, *f.*, *e.g.* of health.

Preservative, *a.* rāktso.

Preserve, *v.* rāk; sāmbāḷ = *l.* defend, keep; (sāmbāḷn) dovór, *e.g.* food.

Preserve, *s.* dòs, -si, *f.*; miṭāi, -ye, *f.* = a sweetmeat.

Preside, *v.* tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*; *vlg.* pirjent zāun āsā, *or* kădelār āsā.

Presidency, *s.* 1. tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.* = act of one who presides; ădhikār, -rā, *m.*, *or* ădhipătipoṇ, -ṇā, *n.*

2. khāto, -teā, *m.*, *e.g.* the Madras p.

President, *s.* 1. ădhipăti, -ti, *m.*, *e.g.* of a country, of a feast.

2. (săbhe)nāik -kā, *m.*, for a meeting; *vlg.* pirjent, -ti, *m.*, *fr.*

Press, *v.* 1. dāmb (*not to be conf. with* dāmp), *e.g.* with the hand upon clothes; bòḷ kăr = *l.* make force; sāṇsi; čép.

2. čirmuṭāi.

3. lóṭ = *l.* push.

4. gāṇeānt ghāl = *l.* put into the press (*e.g.* to extract oil).

P. one with questions = yeka voir yék vitsārăṇ kăr; săvāli voir săvāl kăr.

P. the enemy = bhāir kăr.

He presses me = to mākā ăusăr kărtā, *or* to m. văttāi k.

Press, *s.* 1. čhāpkhān (*or* čhāpakhān), -nā, *n.* (office).

2. gāṇo, -ṇeā, *m.* = the machine.

Pressing, *a.* zărūr.

Pressure, *s.* 1. dāmbāp, -pā, *n.*

2. *fg.* dăgdụ, *pl.* *m.* = *l.* sufferings.

3. raṭāvóḷ, -ḷi, *f.*, *e.g.* of business.

4. zărurāi, -ye, *f.* = *l.* urgency; tăḍāko, -keā, *m.*, *e.g.* p. of responsibility.

Prestige, *s.* gaujer, -rā, *m.*, *e.g.* p. of a name.

Presume, *v.* 1. *2nd Loc.* tsăḍ pātiye = *l.* trust too much to; ăhănkār kăr = *l.* make pride, *fg.*

2. čint = *l.* think.

Presumption, *s.* 1. ăhănkār, -rā, *m.*

2. gărv, -vā, *n.* = *l.* pride.

Presumptuous, *a.* ăhănkāri, *or* -rātso; gărvišṭ.

Pretence, *s.* 1. nīb, -bā, *n.* = a pretext.

2. kăpăṭ, -ṭā, *n.* = *l.* simulation.

3. hăkkụ, -kā, *n.* = *l.* right, *or rs. into v.*

Pretend, *v.* 1. (phoṭăun) móṇ = *l.* (deceiving) say.

2. nīb sāng = *l.* say pretext.

3. kăpăṭān tsăl = *l.* proceed with simulation, *ch. cs.*

Digitized by Google

4. hăkkụ móṇ sāng = *l.* say as a right.

Pretender, *s.* kăpṭi, -tiā, *m.* = *l.* a simulator, *rs. into v.*

Pretension, *s.* 1. hăkkụ, -kā, *n.*, *or bet.* hăkkụšeñ.

2. āločen, -ni, *f.* = *l.* judgment, opinion.

3. doulăt, -ti, *f.* = *l.* vanity; nīb, -bā, *n.* = *l.* a pretext.

Preternatural, *a.* sāimbmiruontso *or* -mikontso.

Pretext, *s.* nīb, -bā, *n.*

Pretty, *a.* sobit; gòmṭo (*H. K.*); sundăr; tsănd (*H. K.*)

Pretty, *ad.* sumār = *l.* moderarately.

Prevail, *v.* 1. zăit vor = *l.* carry victory, *fg.*; jik = *l.* gain, *fg.*, prove stronger.

2. dākăl zā, *e. g.* a custom, a fashion; tsăl = *l.* walk, *fg.* (be current), *see* **Influence.**

Prevent, *v.* āḍāi *or* āḍkāḷ kăr; inkār kăr = *l.* make resistance, opposition (*Acc.*).

P. from doing = kărčeāntlo āḍāi, *or* kărināso āḍāi.

Previous, *a.* ādlo, *or* mukāvelo.

Previously, *ad.* ādiñ.

Prey, *s.* 1. lūṭ, -ṭi, *f.*, *e.g.* of soldiers, of wild beasts.

2. khāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* food.

3. sikārečiñ sukṇiñ = *l.* birds of hunting.

Prey, *v.* lūṭ kăr.

Price, *s.* 1. mòl, -lā, *n.*

2. kimmăt, -ti, *f.* = *l.* valuation. Low p. = uṇeñ m.

Prick, *v.* tóp, *e.g.* kānṭo toptā.

Prick, *s.* topṇeñ, -ṇeā, *n.*

Prickle, *s.* 1. kānṭo, -ṭeā, *m.*

2. ghāmāḷeñ, -ḷeā, *n.* (p. caused by heat).

3. muḷo, -ḷeā, *m.*

Pride, *s.* gărvụ, -vā, *n.*; 'to gărvān rāutā = *l.* he remains in pride'; ăhănkār, -rā, *m.*; āmsāṇ, -ṇi, *f.* = acidity, *fg.*, *e.g.* tākā tsăḍ āmsāṇ āsā = he is very proud, *l.* to him much ac. is; doulăt, -ti, *f.* = vanity; ăbbār, -rā, *n.*

Pride (oneself), *v.* ăbbār kăr, *or* gărvụ kăr; băḍāi kăr.

Priest, *s.* pujāri, -ri, *m.*, boṭ, -ṭā, *m.*, *and* guru, -ru, *m.* *are strictly applicable only to* pagan priests; guru *may perhaps be used also of* Catholic priests; *vlg.* pādri, -ri, *m.*, *fr.*; sāserdót, -ti, *m.*; *vlg.* vigār, -rā, *m.*, *fr.* = *l.* parish-priest, *yet with many equally applicable to all priests.*

Priesthood, *s.* gurupoṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.*; sāserdotipoṇ, -ṇā, *n.*, *fr.*; pādripoṇ, -ṇā, *n.*

Priestly, *a.* sāserdotitso, *or* gurutso.

Prig, *s.* dănḍi, -ḍi, *m.*

Prim, *a.* tsăḍ sārko = *l.* too exact.

Primacy, *s.* poilepoṇ, -ṇā, *n.*; sotăntrụ, -rā, *n.* = *l.* independent power.

Digitized by Google

Primary, *a.* 1. poilo = *l.* first.
2. mukhya = *l.* principal, *or* mukhyest.

Prime, *a.* poilo; mukhya.

Prime, *s.* ful, -lā, *n.* = *l.* flower, *fg.* (the best of); *see also* **Dawn.**

Primer, *s.* (pāṭa-) poileñ pustak, -kā, *n.* = *l.* first book (of lessons); poileo sikoṇeo = *l.* first instuctions; suruvečeo sikoṇeo = *l.* beginning instructions.

Primitive, *a.* 1. poilo.
2. ărămbātso.

Prince, *s.* kuvor, -rā, *m.*, *e.g.* the son of a king; năbāb, -bā, *m.* = a Mahomedan p.

Princess, *s.* kuvórn, -ni, *f.*

Principal, *a.* mukhya.

Principal, *s.* 1. mukhyest, *e.g.* of a church; mostak, -kā, *n.* = *l.* head; gurkār, -rā, *m.*
2. păṭel, -lā, *m.* = p. of a village, appointed by civil authority with magisterial power.

Principally, *ad.* mukhya zāun, *or* ădhik kărn, *or* bhou kărn.

Principle, *s.* 1. suru, -uve, *f.*, ărămb, -bā, *m.* = *l.* a beginning.
2. văčăn, -nā, *n.* = a fundamental truth; mukya săt, -tā, *n.* = *l.* a fundamental truth; zăr, -ri, *f.* = *l.* a fountain, *fg.*; pāyo, -yeā, *m.*

Print, *v.* 1. čhāpo ghāl *or* čh. mār *or* čh. kăntsăi, *or* čhāpsi.
2. *fg.* kăntsăi = *l.* press, *e.g.* in the mind.

Print, *s.* 1. čhāpkhān, -nā, *n.* = office, *etc.*
2. čhāpo, -peā, *m.* = a (physical) impression.

Printer, *s.* čhāpeāgār, -rā, *m.*, *or* čhāpo ghāltolo.

Printing-office, *s.* čhāpkhān, -nā, *n.*

Printing-press, *s.* čhāpeāyăntrụ, -rā, *n. or* —āid, -dā, *n.*, *or perh.* —ghāṇo, -ṇeā, *m.*

Prior, *s.* măṭavoḍil, -lā, *m.* = *l.* the superior of a convent, *n.c.*

Prioress, *s.* măṭavoḍiln, -ni, *f.*

Prison, *see* **Jail.**

Prisoner, *s.* băndivān, -nā, *m.*

Prithee, *int.* dăyā kărn.

Privacy, *s.* yeksurāi, -ye, *f.*, *or* yeksurpoṇ, -ṇā, *n.*

Private, *a.* 1. khāski (kāsgi) = own.
2. yekoḍo (*opp. to* public) = single.
3. yeksuro = *l.* living alone.
4. pātiyeṇitso = *l.* of confidence.
5. vingăḍ = *l.* separated.
6. guṭātso *or* gupit = *l.* secret.

Privation, *s.* 1. tsukouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* tsukāp, -pā, *n.*, *n. u.*; *rs.*
2. dăgd, *m. pl.* = sufferings.

Privilege, *s.* hăkkụ, -kā, *n.*, *or* višés hăkkụ; višés upkār, -rā, *m.* = *l.* a special benefit.

Digitized by Google

Privy, *a.* gupit, *or* guṭātso; *rs. into* gottu āsā = *l.* is known.
P. council = măntriñsăbha, -bhe, *f.*

Privy, *s.* kākus, -sā, *m.*, *fr.*; pāikhān, -nā, *n.*, *n. c.*

Prize, *s.* 1. inām, -mā, *n.*
2. luṭ, -ṭi, *f.* = *l.* prey.

Probable, Probability, *see* **Likely,** *etc.*

Probation, *s.* 1. tănki, -ke, *f.*, *e.g.* of an apprentice.
2. părikṣa, -ṣe, *f.* = *l.* examination.

Probationer, *s.* umedvār, -rā, *m.*

Probity, *s.* bori jiṇi, -ye, *f.* = *l.* good life; ăppăntpoṇ, -ṇā, *n.*; niskăpăṭ, -ṭā, *n.* = *l.* sincerity.
Man of p. = sătātso mănis, -nšā, *m.*

Problem, *s.* 1. săvāl, -lā, *n.* = interrogation, *as* in the catechism.
2. guṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a secret.
3. vitsārăṇ, -ṇā, *n.* (*or* vitsārāp, -rpā, *n.*) = *l.* a question.

Problematical, *a.* dubāvi.

Proboscis, *s.* sónḍi, -ye, *f.*

Proceed, *v.* 1. niṭ vots = *l.* go straight.
2. mukār vots = *l.* go forward; mundărsa (*c. v.* mundărsi).
3. *only* vots, *e.g.* I p. now to explain = sāngunk vetāñ.
4. zā *or* ubza, *e.g.* fruits from a tree, *and fg. also for* the proceeding of the Second and Third Persons of the most H. Trinity, *e. g.* Putrụ Bāpātso (*or* Bāpāthāun) ubzatā.
5. firiyād di = *l.* give an accusation.

Proceeding, *s.* tsălouṇi, -ṇe, *f.*, *e.g.* of a meeting.

Proceeds, *s.* huṭṭavóḷ, -ḷi, *f.*

Process, *s.* 1. firiyād, -di, *f.*; vevār, -rā, *m.*
2. upāi, -yā, *m.* = *l.* means.
In p. of time = māgir.

Procession, *s.* prosesāuñ (*vlg.* puršāuñ), sāvā, *m.*; meravaṇig, -ge, *f.* (*H. K.*)

Proclaim, *v.* părgăṭ kăr, *or* părgăṭăi; dāngro mār.

Proclamation, *s.* prăgăṭpoṇ, -ṇā, *n.*; formāṇ, -ṇā, *n.*, *or* hukum, -kme, *f.* = *l.* an order.

Procrastinate, *v.* toḍou kăr = *l.* make delay; pāṭi ghāl = *l.* put back, *fg.*

Procrastination, *s.* kaḷau, -ḷavā, *m.*

Procreate, *v.* zălmăi, *c. v. of* zălma.

Proctor, Procurator, *s.* 1. mukthālik, -kā, *m.*
2. dălāl, -lā, *m.* = an agent.

Procure, *v.* 1. kărn di = *l.* doing give, *or* hāḍn di = *l.* bringing give.
2. tăḷās kăr = *l.* make search.

Procurer, *s.* mālo, -leā, *m.* = *l.* a barber, *used also for* p.; dălāl, -lā, *m.* = *l.* an agent.

Prodigal, *a.* 1. tsăḍ khărčitolo,

Digitized by Google

or ts. khărtsuntso, *or* hăḷtnāstanāñ khărtsuntso; večik.

2. (bāpāk) sóḍlolo = he who left (the father), the pr. son of the H. Bible.

Prodigality, *s.* večikpoṇ, -ṇā, *n.*, *or* vêts, -tsā, *m.* = *ex.* expense.

Prodigious, *a.* ăjāpātso = *l.* wonderful; ăprup = *l.* rare.

Prodigy, *s.* 1. ătsăriyeñ, -yeā, *n.* = *l.* a miracle; ăjāp, -pā, *n.* = *l.* a wonder, miracle.

2. khuṇa, -ṇe, *f.* = *l.* a sign, *Lat. signum.*

Produce, *v.* 1. kăr = *l.* do.

2. *by c. v.*, *e.g.* pr. laughing = hāsăi.

3. mukār ghāl = *l.* put before; hāḍ = *l.* bring.

4. lāmb kăr = make long(er).

Produce, Product, *s.* 1. fóḷ, -ḷā, *m.* = *l.* effect.

2. huṭṭavoḷ, -ḷi, *f.*

Production, *s.* 1. *perh.* dākoṇi, -ṇe, *f.* = *l.* representation.

2. zălmouṇeñ, -ṇeā, *m.*

3. fòḷabăritpoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Fertility.**

See also **Product.**

Productive, *a.* fòḷadik = *l.* fruitful; fòḷabărit.

Profanation, *s.* bhăṣṭ, -ṭā, *n.* (*or* bhrăṣṭ).

Profane, *v.* bhăṣṭăi (*var.* bhăṣṭi, brăṣṭi); pāḍ kăr = *l.* make bad, spoiled.

Profane, *a.* pòzḍo, *e.g.* p. words; vāiṭ; pāḍ.

Profess, *v.* 1. utsār = *l.* express, *e.g.* faith; kăḷăi = *l.* make known.

2. tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*, *e.g.* medicine.

3. părgăṭ āngoṇeo kăr = *l.* make public vows.

Profession, *s.* 1. bhés, -sā, *m.* = state, condition.

2. utsār, -rā, *m.*, *or perh. bet.* utsārăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* expression.

3. părgăṭ āngoṇeo, *pl. f.* = *l.* public vows.

Professor, *s.* pănḍit, -tā, *m.*; vidyeupădesi, -si, *m.* = *l.* a teacher of a science.

Professional, *a.* bhésātso; bhés tsălountso.

Proficiency, *s.* ādāi, -yā, *m.*

Proficient, *a.* ādāi kărtso; kabil.

Profile, *s.* yeka păkṣečeñ rūp, -pā, *n.*; yeka păkṣečeñ čitrụ, -trā, *n.*, *or perh.* păkṣečitrụ; kusičeñ čitrụ.

Profit, *s.* ādāi, -yā, *m.*; jikāp, -kpā, *n.* = *l.* gain, *pr. fg.*; năfo, -feā, *m.*; fāido, -deā, *m.*; lāb, -bā, *m.*

Profit, *v.* 1. ādāyātso zāun āsā; upkār, *or* upkārāk pòḍ = *l.* fall to benefit; ādāi kăr = *l.* make p.

2. prăyòg kăr = *l.* make use, *G. M.*

P. by an opportunity = săndrāp kānghe.

Digitized by Google

Profitable, *a.* ādāyātso; upkārātso, *or* upkārāk pòḍtso; prăyojănātso = *l.* of use.

Profligacy, *s.* 1. khoṭepoṇ, -ṇā, *n.* 2. móst, -ti, *f.* = *l.* luxury.

Profligate, *a.* 1. khoṭo; phăṭing. 2. móstitso.

Profound, *a.* 1. gunḍ, *pr. fg.* 2. *fg.* vorto = *l.* sublime.

Profundity, *s.* 1. gunḍāi, -ye, *f.* (gunḍi, -ye, *f.*) 2. vortepoṇ, -ṇā, *n.*

Profuse, *a.* tsăḍ khărtsuntso; večik.

Profusion, *s.* sămpurṇāi, -ye, *f.* = *l.* fulness; *see* **Prodigality.**

Progenitor, *s.* malgoḍo, -ḍeā, *m.*; pitra, -rā, *m.*; purvoz, -zā, *m.*

Progeny, *s.* săntăt, -ti, *f.*

Prognostic, *s.* gurtụ, -tā, *m.*; khuṇa, -ṇe, *f.*

Prognosticate, *v.* ādiñ sāng = *l.* say before; ādiñ kăḷ = be known before; pārki = *l.* guess.

Programme, *s.* kărčeātso vivór, -rā, *m.* = *l.* explanation of what is to be done; yād, -dā, *m.* = *l.* remembrance.

Progress, *s.* ādāi, -yā, *m.*; vrăddhi, -dhi, *f.*

Progressive, *a.* 1. mukār vetso = *l.* going forward. 2. ādāyātso. 3. thoḍea thoḍeātso.

Prohibit, *v.* āḍvār; mănna kăr = *l.* suspend, *e.g.* traffic.

Prohibition, *s.* āḍvarāp, -rpā, *n.*; mănnāi, -ye, *f.* = suspension.

Project, *v.* 1. nămuno kăr; ăločen kăr. 2. mukār săr = *l.* come before, *Lat. eminere*, to stand out.

Project, *s.* nămuno, -neā, *m.*; ăločen, -ni, *f.*, *etc.*; *see* **Plan.**

Projectile, *a.* 1. guḷo, -ḷeā, *m.*, a large p. 2. guḷi, -ye, *f.*, small.

Projection, *s.* 1. năkẓa, -ṣe, *f.* 2. mukārsărāp, -rpā, *n.*

Prolix, *a.* lāmb = *l.* long; vistărlolo = *l.* extended; săbărutrāntso = *l.* of many words.

Prolixity, *s.* lāmbāi, -ye, *f.*; săbār utrāñ = *l.* many words, *etc.*

Prologue, *s.* tăyārāi, -ye, *f.*

Prolong, *v.* 1. lāmb kăr. 2. vāido di = *l.* give more time, *e.g.* p. the time. 3. pāṭi ghāl = *l.* put back.

Prolongation, *s.* *rs. into v.*

Promenade, *s.* bounḍi, -ḍe, *f.*

Prominence, *s.* ubārāi, -ye, *f.*; *see also* **Projection.**

Prominent, *a.* 1. ubār. 2. mukār pòḍtso *or* rāuntso.

Promiscuous, *a.* borsillo = *l.* mixed; thărathărāntso = *l.* of many kinds; *rs. into* bhĕd kărināstanāñ.

Promise, *s.* utăr, -trā, *n.*; bhās, -se, *f.*

Promise, *v.* 1. utăr di; bhāsāi. 2. *in fg. mn.*, *e.g.* p. to become

Digitized by Google

good; *rs.*, *e.g.* dista = appears, *or bet.* pātiye = trust, *ch. cs.*

Promissory-note, *s.* vāideāčīṭ, -ṭi, *f.*

Promontory, *s.* buïñgăḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* a neck of the earth; *or bet.* mulo, -leā, *m.*

Promote, *v.* 1. vāḍăi, *e.g.* the glory of God; tsăḍăi, = *l.* increase.

2. upkārāk pòḍ = *l.* fall to the benefit; ādhār kăr = *l.* make help.

3. băḍti di = *l.* give promotion (to higher offices); voir kāḍ; unts kām di, *n.c.*

Promotion, *s.* băḍti, -te, *f.* = p. to higher offices; *for other mn.*, *rs. into v.*

Prompt, *a.* 1. ušār = *l.* clever, lively; tsurk.

2. tăyār = *l.* ready.

Prompt, *v.* 1. lāi = *l.* apply, determine, *e.g.* kāmāk lāi.

2. bud sāng = *l.* say advice; uṭăi = *l.* excite; sučen di = suggest words, *as*, to a speaker.

Promptitude, *s.* 1. tsurkāi *or* ušārāi, -ye, *f.*

2. tăyārāi, -ye, *f.* = *l.* readiness.

Promptly, *ad.* vegiñ = *l.* quickly.

Promulgate, *v.* părgăṭ kăr, *or* părgăṭăi.

Promulgation, *s.* părgăṭpoṇ, -ṇā, *n.*

Promulgator, *s.* părgăṭ kărtolo.

Prone, *a.* 1. bāgāllo = *l.* bent.

2. *rs.* pòng pòḍlāñ = *l.* the hump fell.

3. lāgullo = *l.* given, affectionate; vondountso = *l.* inclining, *pr. fg.*, *e.g.* to sin.

Prong, *s.* moḷo, -ḷeā, *m.*; kānṭo. -ṭeā, *m.*

Pronoun, *s.* nāvābădli, -le, *f.*

Pronounce, *v.* 1. utsār; móṇ = *l.* say, *e.g.* a sermon.

2. di, *e.g.* a sentence (fitvo).

Pronunciation, *s.* utsārāp, -rpā, *n.*

Proof, *s.* 1. ruzvāt, -ti, *f.*, *or* ruzu = oral p.

2. dāklo, -leā, *m.* = p. by documents.

3. vivor, -rā, *m.* = *l.* an explanation.

4. tănki, -ke, *f.* = *l.* a trial; pārikša -ṣe, *f.* = *l.* an examination.

5. kăšṭ, -ṭā, *m.*, *or* dăgd, *pl. m.* = *l.* pain.

6. tănkenăkăl, -klā, *n.* = *l.* a copy of trial, proof-sheet, *opp. to* tāzānăkăl.

Prop, *v.* zăḍāi vor, *or* z. sāmbāḷ = *l.* carry gravity, *e.g.* a pillar.

Prop, *s.* 1. digo, -geā, *m.*, *e.g.* such as are put to falling houses.

2. khāmbo, -beā, *m.*, *pr. fg.*, *e.g.* p. of a family.

Propagate, *v.* 1. vāḍăi, *c. v. of* vāḍ; tsăḍăi, *c. v. of* tsăḍ = increase; vistārăi = *l.* extend, *c. v. of* vistār.

2. părgăṭ kăr = *l.* make public.

Digitized by Google

Propel, *v.* lōṭ = *l.* push; lăkăi (*H. K.*); mukăr tsălăi, *or* m. dāunḍāi = cause to go forward.

Propense, *see* **Prone.**

Propensity, *s.* vondouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* voḍni, -ne, *f.* = *l.* inclination; *rs. into* lāgụllo zāun āsā, *or* boro (-ri, -reñ) distā; khuši -še, *f.* = *l.* will; āšā, -še, *f.* = *l.* desire.

Proper, *a.* 1. prăták; višés; *see* **Particular.**

2. āplo = *l.* own; *rs. into* fāvo zātā = *l.* belongs.

3. măryāditso = *l.* becoming.

4. lāyek = *l.* fit, *or rs. into* zātā.

5. *by the G. e.g.* it is p. for man to fail = monšāčén...

Properly, *ad.* 1. sārkeñ = *l.* exactly, *or* boreñ kărn.

2. măryādin = *l.* becomingly.

Property, *s.* 1. guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* quality; sobāu, -āvā, *m.*; *rs. into G.* (*see* **Proper,** 5.)

2. āst, -ti, *f.* = *l.* possession; bădik, -dkā, *n.*; dhăn, -nā, *n.*; mhāl, -lā, *m. used rather for* p. in jewels *and the like;* vit, -tā, *n.*

Prophesy, *s. vlg.* profesi, -si, *f.*; mukāili sāng-ṇi, -ṇe, *f.*

Prophet, *s.* prophet, -tā, *m.*, *fr.*; dirgadărši, -ši, *m.*, *n. u.*; mukāvelo sāng-ṇār, -rā, *m.*

Prophetess, *s.* prophetiṇ, -ṇi, *f.*; dirgadăršiṇ, -ṇi, *f.*, *n. u.*

Propitiate, *v.* 1. *anal. to Mr.* ănkul kăr, *but n. c. in this mn. although* ănkul *is used;* movāḷāi = *l.* make tender; fuslāi = *l.* appease; fārikpoṇ di = *l.* give reparation.

2. guṇātso kăr = *l.* make favourable.

Propitiation, *s.* fārikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* satisfaction.

Propitiatory, *a.* fārikpoṇātso; upkārātso *or* upkārāk pòḍtso = *l.* beneficial; *anal. to Mr.* ănkulātso, *but n. c.*

Proportion, *s.* 1. sămapòḍneñ, -neā, *n.*, *or* —pòḍāp, -ḍpā, *n.*; sămamāp, -pā, *n.* = *l.* just measure; dāmasāi, -ye, *f.*; mezāp, -zpā, *n.*, *or* māp, -pā, *n.* = *l.* measure, *e.g.* yeā ghărāk m. nāñ; hăḷt, -tā, *n.*, *e.g.* in preparing food.

2. vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* portion; părmāṇ, *used only in the abl. case* (părmāṇe).

Proportional, *a. rs.* māpa părmāṇe = *l.* according to measure; vānṭea părmāṇe = *l.* according to portion.

Proportionate, *a.* sămapòḍtso, *or rs. into noun.*

Proportionately, *ad.* dāmasāyečer, *etc.*

Proposal, *s.* 1. *rs. into v.*; nămuno, -neā, *m.* = *l.* a plan, model.

2. āločen, -ni, *f.* = *l.* an opinion, a sentence.

Digitized by Google

3. šărt, -tā, *n.* = *l.* condition; ăbiprāi, -ye, *f.*

Propose, *v.* 1. (mukār) ghāl = *l.* put (before).

2. šărt kăr = *l.* make (put) a condition; āločen kăr = *l.* make opinion; čint = *l.* think; *vlg.* móṇ = *l.* say.

I have something to p. to the meeting = săbhek yék āločen sāngunk āsā, *or*... utar sāngčeñ āsā.

Proposition, *s.* 1. ăbiprāi, -ye, *f.* (*ex.* ăbhiprāi), *e.g.* to deliberate on.

2. šărt, -tā, *n.* = *l.* condition.

3. bud, -di, *f.* = *l.* advice, suggestion.

4. vākya, -yā, *n.*; utsār, -rā, *m.* (Gram.); *see* **Proposal.**

Propound, *v.* părgăṭ kăr = *l.* make public.

Proprietor, *s.* dhăni, -yā, *m.*; kărt, -tā, *m.*; *see* **Master.**

Proprietorship, *s.* dhănipoṇ, -ṇā, *n.*, *or* yăzmānpoṇ, -ṇā, *n.*

Propriety, *s.* măryād, -di, *f.* = *l.* honesty; *rs. into* zātā teñ = what is proper.

Propulsion, *s.* lōṭ(ó), -ṭā, *m.*

Prorogue, *v.* pāṭi ghāl = *l.* put back.

Proscribe, *v.* găḍ pār kăr = *l.* make out of boundaries; *see* **Exile.**

Prose, *s.* văčăn, -nā, *n. Cn.*; *bet.* gāthā, -the, *f.*, *Mr.* (*or* gădya, -yā, *n.*)

Prosecute, *v.* 1. tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*, *c. v. of* tsăl.

2. firiyād di = *l.* give an accusation, *ch. cs.*; vevār kăr = *l.* file a suit.

Prosecution, *s.* 1. tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. firiyād, -di, *f.*, vevār, -rā, *m.* = *l.* an accusation.

Prosecutor, *see* **Accuser.**

Proselyte, *s.* 1. sis, -sā, *m.* = *l.* a pupil.

2. novo kristāuñ, -tāvā, *m.* = *l.* a new Christian; pāṭlāugār, -rā, *m.* = *l.* a follower; māndtolo.

Prosody, *s.* slókapăddăt, -ti, *f.* = *l.* a formula for verses; kăvitepăddăt = a formula for verses.

Prospect, *s.* 1. diṣṭ, -ṭi, *f.* = *l.* sight.

2. săngăt *or* săngti, -gti, *f.* = *l.* a circumstance; āšā, -še, *f.* = *l.* chance.

Prospectus, *s.* năkṣa, -ṣe, *f.* = *l.* a sketch, outline, *or* -păṭṭi, -ṭe, *f.*; nămuno, -neā, *m.* = *l.* a plan; risko, *pl. f.* = *l.* lines (outl.), *fr.*

Prosper, *v.* vrăddhi kăr.

Prosperity, *s.* 1. vrăddhi, -dhi, *f.*; bărkăt, -tā, *n.*; sukh, -khā, *n.* = *l.* happiness; borepoṇ, -ṇā, *m.*

2. grestkāi, -ye, *f.* = *l.* riches.

Prosperous, *a.* vrăddi; guṇātso, *or bet. rs. into* guṇ, -ṇā, *m.*,

Digitized by Google

or into the v., *e.g.* nămbăr tăkā guṇ zāleñ.

Prostitute, *s.* čeḍi, -ye, *f.*

Prostrate, *v.* 1. săkăl ghāl = *l.* put down; seuṭi.

2. *fg.* bòḷ mōḍ(ó) = break force.

3. sărpòḍ = *l.* fall, *e.g.* upon the ground for praying.

Prostrate, *a.* 1. bòḷnātullo = *l.* without force.

2. sărpòḍlolo, *e.g.* for prayer; vomto.

Prostration, *s.* 1. nāñbòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* no force.

2. ăpadhăir, -rā, *n.* = *l.* no courage.

3. sărpòḍāp, -ḍpā, *n.*, *e.g.* in prayer; sāṣṭāng, -gā, *n.*

Protect, *v.* 1. rāk; sāmbāḷ = *l.* defend.

2. ādhār kăr = *l.* make help; mozăt kăr.

3. pois kăr = *l.* make far, *e.g.* p. against.

Protection, *s.* rākṇeñ, -ṇeā, *n.*; sāmbāḷoṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* sāmbāḷāp, -ḷpā, *n.*; ādhār, -rā, *m.* = *l.* help; mozăt, -ti, *f.* = *l.* intercession; āsro, -reā, *m.* = *l.* refuge.

Protector, *s.* rākṇo, -ṇeā, *m.*, *or* rākṇār, -rā, *m.*; *see* **Patron.**

Protectress, *s.* rākṇi, -ṇe, *f.*, *or* rākṇārn, -ni, *f.*

Protest, *v.* 1. ăḍḍi ghāl = *l.* put objection; inkār kăr = *l.* make resistance (*Acc.*); *neg. of* pāsănd kăr.

2. khănḍit zāun sāng = *l.* say positively; părmāṇār sāng = *l.* say on oath.

Protest, *s.* ăḍḍi, -ḍe, *f.* = *l.* objection, *fg.*; nāñpăsănd, -dā, *n.* = *l.* disapproval; *rs. into v.*, *or* khănḍit sāngṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a positive saying.

Protestant, *s.* protestānt, -tā, *m.*

Protract, *v.* lāmb kăr = *l.* make long; urăi = *l.* cause to remain, to last (longer); toḍou kăr = *l.* make delay; kăḷāu kăr.

Protraction, *s. rs. into v.*

Protrude, *v.* mukār lōṭ(ó).

Protrusion, *s.* lōṭ(ó), -ṭā, *m.*, *or* mukārlōṭ.

Protuberance, *s.* 1. gunṭ (gănṭ), -ṭā, *n.*; dunkuṭ, -ṭā, *n.*, *e.g.* from a blow.

2. māskuṭ, -ṭā, *n.*

Protuberant, *a.* mukār sărtso.

Proud, *a.* gărvi (*var.* gărviṣṭ); ăhănkāri.

Prove, *v.* 1. ruzvāt kăr, *or* ruzu k., *G. F.* = demonstrate; dākăi = *l.* show.

2. pòḷe = *l.* look; prăyătăn kăr = *l.* make an effort.

3. tănker ghāl = *l.* put on trial.

Proverb, *s.* gād, -di, *f.*; moṇṇi, -ṇe, *f.*

Proverbial, *a.* gāditso, *or rs.* gādi bāri.

Provide, *v.* 1. di *or* hāḍn di, *e.g.* food.

2. tăyār kăr = *l.* make ready.

Digitized by Google

3. zătăn kāṇghe = *l.* take care, *G. F.*; tsătrāi kāṇghe.
4. formāi = *l.* command.
P. against, *the 3rd followed by the neg. supine, etc.*

Provided, *a.* bhorlolo, *or* bhórn = *l.* filled; āsụllo = *l.* having (being).

Provided, *conj.* *By the cond. tense*; zărtăr = if; *sometimes by the Gerund* -tanāñ; *see* Gram. P. IV. *and* App. I.

Providence, *s.* Devāči săsāi, -ye, *f.*; hārbār, -rā, *m.*

Provident, *a.* zătăn (*or* tsătrāi) kāṇeuntso; budivont = *l.* wise, prudent.

Providential, *a.* Devāče săsāyentlo *or* -yetso.

Province, *s.* 1. jillo (*var.* zillo), -leā, *m.* = a district; *some say* jilli, -le, *f.*, *n. c.*, *probably a diminutive form.*
2. gāuñ, -āñvā, *m.* = *l.* a country.
3. *fg.* kāido, -deā, *m.* = *l.* duty; *or* kām, -mā, *n.*

Provincial, *a.* jilleātso.

Provision, *s.* 1. khāṇ, -ṇā, *n.*; ahār (*var.* hār), -rā, *m.* = food; udărpošăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* livelihood.
2. zătăn, -tne, *f.* = *l.* care; tăzviz, -zi, *f.* = prụdence, investigation; tăyārāi, -ye, *f.* = preparation; upāi, -yā, *m.* = *l.* measures, means.
3. băndobăst, -ti, *f.* = *l.* security.
4. šărt, -tā, *m.* = *l.* a condition, stipulation; kărār, -rā, *m.* = *l.* a contract.

Provisionally, *ad.* sădyāk = for the present.

Proviso, *s.* šărt, -tā, *n.* = *l.* a condition.

Provoke, *v.* 1. rāg hāḍăi.
2. utsāmboḷ kăr.
3. *by c. v.*

Provocation, *s. rs. into v.*; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Provoking, *a.* utsāmboḷ kărtso; bezārāi kărtso, *or* bezārāyetso, *or* kărkărātso = troublesome.

Provost, *see* **Superintendent.**

Prow, *s.* tārvāmuk, -kā, *n.* = *l.* the face of a ship.

Prowl, *see* **Plunder, Roam.**

Proximate, *a.* lāgiñ āsullo, *or* lāgsilo, *or* lāgtso; 'p. cause = lāgsileñ kārāṇ'.

Proxy, *s.* 1. *rs.* dălāl, -lā, *m.* = an agent; bădli, -liā, *m.*
2. dălālpoṇ, -ṇā, *n.* (*abstr.*)

Prudence, *s.* bud, -di, *f.*; zāṇvāi, -ye, *f.* = *l.* science, *fg.*; šānipoṇ, -ṇā, *n.*; vivék, -kā, *m.*

Prudent, *a.* budivont; zānṭo = *l.* clever (in acting); viveki, *n. c.*; šāni.

Prune, *v.* 1. kăsi kăr; boḍkāi.
2. *fg.* kāḍ = *l.* take away; kātăr = *l.* cut (off).

Pruriency, *s.* 1. khoróz, -rji, *f.*
2. *fg.* āšā, -še, *f.* = *l.* great desire.

Digitized by Google

Pry, *v.* 1. tīḷ, *or* tiḷn pòḷe = peep.
2. sārkeñ pòḷe; portun portun pòḷe = *l.* look again (and) again; sódun pòḷe = *l.* seeking look.
3. gunḍāi pāriyānt pòḷe = *l.* look up to the bottom.

Psalm, *s.* sālm, -mā, *m.*, *fr.*; ănăndgāyān, -nā, *n.*

Pseudo, *a.* fóṭkiro, *or as prefix, only* fóṭ.

Pshaw, *int.* ča.

Psychology, *s.* ătmeašāstrụ, -rā, *n.*

Puberty, *s.* (kāzār zāunči) prāi, -ye, *f.*; *rs.* prāyebhărit, *adj.*; *or* nāunk lāgtā = *l.* begins to bathe.

Public, *a.* 1. părgăt, *opp. to* secret; prăsiddụ.
2. sărkārātso = *l.* of the government.
3. sărvụlokātso = *l.* of all people (common); sămestāntso.

Public, *s.* lók, -kā, *m.* = *l.* people.

Public-house, *see* **Tavern.**

Publican, *s.* sunkāñguttedār, -rā, *m.*

Publication, *s.* 1. părgăṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. pustak, -kā, *n.* = *l.* a book.

Publish, *v.* părgăṭ kăr.

Puck, *s.* drušṭakāi, -ye, *f.*

Pucker, *s.* miri, -ye, *f.* = *l.* a fold.

Puddle, *s.* ubir, -brā, *m.*; kēd(é), -dā, *m.*; čikól, -klā, *m.*

Puddle, *v.* ubrān bhór *or* čiklān bh.; mheḷāi, *or* mheḷo kăr.

Puerile, *a.* burgeaponātso, *or rs. into* burgeā bări.

Puff, *s.* funk, -ki, *f.*

Puff, *v.* 1. funk (*Acc.*).
2. *fg.* gărvụ (*or* ăbbār *or* doulăt) kăr, *or* gărvānt rāu.
3. fugăi = inflate, *fg.*
P. away = funkun uḍăi.

Pug, *s.* 1. mānkoḍ, -kḍā, *m.* = an ape.
2. dākṭo peṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a little dog.

Pugnacious, *a.* lăḍāi kărtso.

Puissant, *a.* podvedār, *or* bòlādik.

Pule, *v.* bòb mār, *or* răḍ.

Pull, *v.* 1. vōḍ(ó) = *Lat. trahe,* draw.
2. kāḍ = *l.* draw, *e. g.* water.
P. up = kāḍ *or* humbóḷ = root out.
P. down = kāḍn ghāl; āḍ porti.

N. B. The other compounds are mostly expressed by one or other of the two given verbs.

Pullet, *s.* tălăg, -lgā, *n.* = *l.* a young hen.

Pulley, *s. approx.* lāṭo, -ṭeā, *m.*; *or Mr.* kappi, -pi, *f.* (*used on board ship*).

Pullulate, *v.* ubza.

Pulp, *s.* (fòḷānčeñ) mās, -sā, *n.* = *l.* flesh (of fruits).

Pulpit, *s. vlg.* pulputrụ, -rā, *n.* (*or m.*); prăsăngasiyāsaṇ, -ṇā, *n.*, *n. u.*

Pulpous, *a.* māsāḷ; tsăḍ māsātso = *l.* of much flesh.

Pulsate, *v.* uḍ.

Digitized by Google

Pulsation, *s.* uḍāp, -ḍpā, *n.*
Pulse, *s.* 1. nāḍ, -ḍi, *f.*
2. sāng, -ge, *f.* (vegetable).
Pulverise, *v.* puḍ kăr = *l.* make powder; vāṭ; *see* **Grind.**
Pump, *s. approx.* lāṭo, -ṭeā, *m.* (a wheel for drawing water), *or the Mr. Cn.* bómb, -bā, *m.* (*perh. from* pump?)
Pump, *v.* 1. lāṭeān...kāḍ.
2. kāḍ = *l.* draw out, discover.
Pumpkin, *s.* 1. dudiñ, -diyā, *n.*
2. kuvāḷo, -ḷeā, *m.*
3. bobḷeñ, -ḷeā, *n.* = white p.
Pun, *s.* bārikāi, -ye, *f.* = *l.* wit; čeṣṭāi, -ye, *f.* = *l.* fun; nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a trick, *fg.*; 'to nāḍi kărtā = he makes fun'.
Punch, *s.* 1. pănč, -čā, *n.* = the beverage so called.
2. *approx.* burmo, -meā, *m.* = *l.* auger.
Punch, *v.* tóp = *l.* perforate.
Puncheon, *s.* pīp, -pā, *n.* = *l.* a cask.
Punctilio, *s.* sukṣăm, -mā, *n.*
Punctilious, *a.* sukṣămi.
Punctual, *a.* sārko; zāgrut; sukṣămi; kāideātso; bărābăr; *rs.*
Punctuality, *s.* krăm, -mā, *m.* = *l.* order; sukṣăm, -mā, *n.*; zāgrutāi, -ye, *f.*
Punctuate, *v.* gurtu ghāl = *l.* put signs; tibe ghāl = *l.* put dots.
Puncture, *s.* topṇeñ, -ṇeā, *n.*
Pundit, *s.* pănḍit, -tā, *m.*
Pungency, *s.* kār, -rā, *m.*; kăṇer, -rā, *m.*, *e.g.* p. of mango leaves (to the taste).
Pungent, *a.* 1. toptso = *l.* pricking.
2. *fg.* tik, *as is* a chilli; kăṇerātso.
Punish, *v.* šikṣa di, *or* š. lāi; kăṣṭ di = *l.* give pains.
Punishment, *s.* 1. šikṣa *or* sikṣa, -ṣe, *f.*
2. kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain.
3. julmān, -nā, *m.* = *l.* a fine.
Undergo p. = šikṣa bhóg.
Capital p. = mornāči šikṣa.
Liable to p. = šikṣek pòḍtso.
Puny, *a.* lān.
Pupil, *s.* 1. sis, -sā, *m.*
2. bāuli (*var.* māuli), -le, *f.* = p. of the eye.
Puppet, *s.* bombeñ, -beā, *n.* = *l.* a statue, *used comm. for* an idol.
Puppy, *s.* 1. (suṇeāčeñ) pīl, -lā, *n.*
2. *fg.* ăhănkāri burgo, -geā, *m.* = *l.* a conceited boy.
Purchase, *v.* mòlāk kāṇe = take at a price; zóḍ = *l.* obtain; hāḍ = *l.* bring; *or* hāḍn di.
Pure, *a.* 1. nitāḷ, *pr. fg.*; nirmoḷ.
2. borsinātullo = *l.* not mixed; nigāḷ; āputṭ; thēṭ(é).
3. niskāḷ = *l.* chaste.
4. suči = *l.* correct, *n. c.*
5. nirāḷ.
Purgatory, *s.* purgatór, -ri, *f.*; *adj.* purgatorintlo; *see* Gram.
Purge, Purify, *v.* 1. nitāḷ kăr.
2. bhāir ghāl = *l.* put out, *ch. cs.*

Digitized by Google

3. bhāiri kāṇe=*l.* take a purge, *ch. cs.*

Purge, *s.* bhāiri, -re, *f.*=*l.* physic.

Purist, *s.* suddụ bhāsek lāgụllo; sučibhāšegār, -rā, *m.*, *or* bhāsesučigār, -rā, *m.*

Purity, *s.* 1. niskăḷāi (*var.* -ḷkāi), -ye, *f.*; nităḷpoṇ, -ṇā, *n.*; nirmăḷkāi, -ye, *f.*

2. măryād, -di, *f.*=*l.* modesty.

Purple, *s.* 1. zāmbḷilugāṭ, -gṭā, *n.*

2. zāmbḷiróng, -gā, *m.*

Purport, *s.* ărth, -thā, *m.*; tātpărya, -ye, *f.*; ăbiprāi, -ye, *f.*

Purport, *v.* móṇ=*l.* say, (intend to say); ărth āsā=*l.* meaning is; dākăi = *l.* show.

Purpose, *s.* 1. sevóṭ, -ṭā, *m.* (aim, *Lat. causa finalis*); irādo, -deā, *m.*, *e.g.* of the sacraments; āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion, judgment, intention.

2. ničeu, -čevā, *m.* = *l.* resolution, *e.g.* to avoid sin; khuši, -še, *f.*=*l.* will.

3. čintna, -ne, *f.*=*l.* a thought.

4. săbăb, -bi, *f.* = *l.* a motive; tesāuñ, -āvā, *n.*=*l.* an intention, *vlg. fr.*

5. *by the Dat.*, *see* Gram. P. IV. ch. ii. Art. I. *or* Supine.

Purpose, *v.* 1. ničeu kăr.

2. *Dat.* sevóṭ āsā = aim is, *etc.*

Purposely, *ad.* hikmătin = *l.* with industry; zāṇā zāun = *l.* knowingly; zāimoṇ = *l.* freely; khušen = *l.* willingly.

Purse, *s.* (duḍuāčeñ) bòls, -sā, *n.*; (duḍuāči) poti, -ye, *f.*; tăili, -le, *f.*

Pay out of his own p. = āpleā duḍuān fārik kăr.

Purse, *v.* (duḍu) potiyent ghāl.

Pursiness, *see* **Asthma.**

Purslain, *s.* goḷčibāji, -je, *f.*

Pursuance, *s.* (in. p. of) *Or.* părmāṇe.

Pursue, *v.* 1. dāunḍāi = *l.* cause to run, *c. v. of* dāuñ; āngār pòḍ = *l.* fall on the body; bōḷ(ò) kăr = *l.* make violence, press.

2. (mukār) tsălăi = carry forward.

3. sevóṭ āsā = aim is, *ch. cs.*

P. a course, p. study = tsălăi.

Pursuit, *s.* 1. kām, -mā, *n.*

2. dāunḍauṇeñ, -ṇeā, *n.*; āngārpòḍāp, -ḍpā, *n.*, *or* uprāḷi, -ḷiñ, *f. pl.*

3. sevóṭ, -ṭā, *m.*

Purulence, *s.* pu, -vā, *m.*; răši, -še, *f.*; rendi, -ye, *f.*

Purvey, Purveyance, *see* **Provide.**

Pus, *see* **Purulence.**

Push, *s.* 1. lōṭ(ó), -ṭā, *m.*

2. *fg.* prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* an effort.

Push, *v.* 1. lōṭ(ó); lăkăi.

2. utsāmboḷ kăr, uṭăi = excite.

3. tsălăi *or* dāunḍāi = *l.* cause to go.

4. (on) prăyătăn kărn mukār tsăl.

P. away = lōṭun kāḍ; bòḷ kărn kāḍ.

Digitized by Google

Pushing, *a.* tsurk = *l.* active; *see also* **Push.**

Pusillanimity, *s.* ăpadhăir, -rā, *n.*

Pusillanimous, *a.* ăpadhăirāvont, *or* ăpadhăirātso; bhiyātso.

Pustule, *s.* fóḍ, -ḍā, *m.*; puḷi, -ye, *f.*; kesoḷi, -ḷe, *f.* (a large p.); phăil, -lā, *n.*

Put, *v.* 1. ghāl; dovór.

2. lāi = *l.* apply.

P. to flight = dāunḍāi.

P. to death = mòrnāči šikṣa lāi.

P. into the heart = mótint ghāl.

P. spirit = dăir di.

P. to trial = tănker ghāl.

P. into the hand = vopsun di, hātānt di.

P. into prison = băndint ghāl.

P. a case = čint; šărt kăr.

P. a question = vitsār.

P. as certain = khăreñ móṇ sāng, *or* kh. m. čint.

P. an end = kāḍn ghāl, *or* sóḍ.

P. in the number of = lēk(é).

P. bounds to = găḍ ghāl.

P. apart = vingăḍ dovór.

P. away = 1. sāmbāḷn dovór (p. safe).

2. sóḍ = *l.* leave, *e.g.* bad habits, a wife.

P. by = 1. *Cm.* dovór = deposit; vopsun di = *l.* deliver.

2. sóḍ = *l.* leave, refuse.

P. down = 1. ghāl, *or* săkăl ghāl; devoi, *c. v. of* deuñ = descend.

2. khālto kăr = humiliate.

3. kāḍ = *l.* take away, *e.g.* reputation; ăṇvo kăr = *l.* make dishonourable.

4. rāvoi = *l.* cause to stop, *e.g.* death puts down envy.

5. sóḍ = *l.* leave (resign).

P. forth = 1. vistār, sóḍăi, *e.g.* a cloth.

2. ye = *l.* come, *e.g.* p. f. shoots, *ch. cs.*; fuṭ; ubzăi = *l.* produce.

3. sāng, *or* utsār = *l.* propose, express, *e.g.* a saying; mukār ghāl = *l.* put before.

4. mār, *e.g.* a cry.

5. sóḍ (muṭ), *e.g.* the fist; ukto kăr = *l.* open, *e.g.* hands.

P. out of = bhāir ghāl.

P. in = bitār ghāl.

P. in mind = mótint hāḍ (*or* m. ghāl).

P. in danger = riskent ghāl.

P. in doubt = dubāvāk ghāl.

P. in a passion = rāg hāḍăi.

P. in array = mānḍ.

P. in order = mānḍ, *or* săma ghāl.

P. in a fright = beṣṭāi, (by scolding, *etc.*); bhiyeunk lāi (in other ways); bhisḍăi.

P. in practice = sovoi kăr.

P. in the way of = mārgār vor.

P. in writing = borăi.

P. in the place of = *G.* bădlāk ghāl.

P. into suspicion = ănmān ghāl.

P. in = rāu = *l.* stop; deuñ = *l.* descend.

Digitized by Google

P. off = 1. kāḍ = *l.* take away.
2. sóḍ = *l.* resign.
3. pāṭi ghāl = *l.* put back.
4. dovór = keep for.
5. foṭăi = *l.* deceive.
P. on = 1. ghāl, *e.g.* a tax.
2. nès, *e.g.* p. on a dress.
P. out = 1. bhāir ghāl; *see* **Depose.**
2. pālvoi = *l.* quench.
3. kāḍ = *l.* draw out, *e. g.* eyes.
4. gălibili kăr = *l.* confound.
5. părgăṭ kăr = *l.* make public.
6. (vāḍik) ghāl = *l.* put (at interest).
P. to = 1. *Dat. or 2nd Loc.*
2. *by c. v.*; lāi = *l.* apply, determine.
P. to silence = vogo rāvoi.
P. to work = kāmāk lāi.
P. to shame = lăzăi, *or* lăjek ghāl.
P. to sea = dăryā voir kāḍ, *or* dăryānt ghāl; dăryāk devoi.
P. together = sāngāta ghāl, *or* meḷăi, *or* voṭṭu ghāl.
P. up the ears = kān di.
P. up = 1. uṭăi = *l.* excite.
2. mukār ghāl = *l.* put before.
3. sós = *l.* suffer.
4. rāu, *with 2nd Loc. in* -ger (live at).
P. upon = *Dat.*

Putrefaction, *s.* kusāp, -spā, *n.*; kusăḍāi, -ye, *f.*

Putrefy, *v.* kusăi.

Putrid, *a.* kusullo.

Putty, *s.* gurud, -di, *f.*

Puzzle, *v.* tondreār ghāl = *l.* put in embarrassment; dubāvăi, *or* dubāu kăr = cause doubt.

Puzzle, *s.* tondre, *m. pl.*; gusăp, -spā, *m.* = *l.* confusion.

Puzzling, *a.* kăṭin = difficult; tondreātso = of embarrassment; *see also* **Puzzle.**

Pygmy, *s.* kuḷḷa, -ḷā, *m.*; khunṭo, -ṭeā, *m.*

Pyramid, *s. perh.* domsātso khāmbo, -beā, *m.* = *l.* an acuminated pillar.

Pyre, *see* **Pile.**

Pyrotechnics, *s.* hikmăti-ujeāči vidya, -ye, *f.*; ākāsbāṇavidya.

Pyx, *s.* piksid, -di, *f.*, *fr.*; *vlg.* kāls, -si, *f.* = *l.* a chalice.

Digitized by Google

Q

Quack, *v.* 1. bòb mār = *l.* cry, *as* a duck.
2. ăbbār kăr = *l.* boast; băḍāi kăr.
3. boḍboḍ = speak nonsense.

Quack; *s.* 1. boḍboḍo, -ḍeā, *m.*; zānkero, -reā, *m.*; phāndḷeāgār, -rā, *m.*
2. loṭṭebira, -rā, *m.* (*vlg. word*) = *Lat. circulator.*

Quadragesima, *see* **Lent.**

Quadrangle, *s.* 1. čār konseānčeñ (rūp, -pā, *n.*).
2. tsouki, -ke, *f.* = a kind of portico of a quadrangular form.

Quadrant, *s.* mănḍălakāldeñ, *or bet.* kāldeñ mănḍăl, -lā, *n.*

Quadratic, *a.* čăččouk.

Quadrilateral, *a.* čārgiṭāntso, *or* čār gerāntso.

Quadruped, *a.* čārpāyāntso.

Quadruple, *a.* čārdoḍo.

Quaff, *v.* jīv sóḍn piye.

Quail, *s.* kenkaṇ, -ṇā, *n.* (of a large kind); lovo, -veā, *m.* (smaller).

Quail, *v.* dhăir sóḍ = *l.* leave courage; bhiyān thărtăr = *l.* tremble for fear.

Quaint, *a.* nāzuk.

Quaintness, *s.* nāzukāi, -ye, *f.*

Quake, *v.* kāmp; thărtăr.

Quake, *s.* kāmp, -pi, *f.*, *or* kāmpero, -reā, *m.*

Qualification, *s.* lāyekpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* suitableness; šărt, -tā, *n.* = *l.* condition.

Qualified, *a.* 1. lāyek.
2. părikṣa dillo = *l.* (one) who has given examination; *vlg.* pās zāllo, *fr.*

Qualify, *v.* 1. lāyek kăr = *l.* make fit.
2. guṇ (*or* sobāu) sāng = *l.* say the qualities.
3. meḷăi = *l.* mix, *e.g.* q. sharp sounds with flat; *perh.* deunḍăi *or* devoi = *l.* cause to descend, *fg.*, *e.g.* q. joy, language.

Quality, *s.* 1. guṇ, -ṇā, *m.*, *e.g.* q. of a horse; săimb, -bā, *n.* = *l.* nature; sobāu, -bāvā, *m.* = *l.* inclination (natural).
2. thăr, -rā, *m.*, jinos, -nsā, *m.* = *l.* kind.
3. huddo, -deā, *m.* = *l.* rank; săkăt, -kti, *f.* = *l.* power.
4. *by the G.*, *e.g.* it is a q. of the lion = siñvāčeñ....
5. *rs. into adj.* kăso *or* kăsolo.

Qualm, *s.* 1. vonkāro, -reā, *m.*
2. *fg.* tsurtsuro, -reā, *m.*, of conscience.

Qualmish, *a.* bezārāyetso.

Quantity, *s.* 1. părimāṇ, -ṇā, *n.* = a mathematical q.
2. zomo, -meā, *m.* = *l.* a multi-

Digitized by Google

tude; rās, -si, *f.* = *l.* a heap, a multitude.
3. māp, -pā, *n.* = *l.* a measure (in prosody).
4. bhărtipoṇ, -ṇā, *n.* = fulness.
5. *by* kitle = how many.

Quarrel, *s.* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*; nāi, -yā, *m.* = discord; lăḍāi, -ye, *f.* = *l.* a fight.

Quarrel, *v.* zăgăḍ *or* zăgḍa; arenji; lăḍāi kăr = *l.* fight.

Quarrelsome, *a.* zăgăḍtso; lăḍāi kărtso.

Quarry, *s.* podou, -dvā, *m.* = *l.* high ground where quarries are worked; kălpaṇeñ, -ṇeā, *n.*; tānk, -ki, *f.*

Quart, *s.* siso, -seā, *m.* = a bottle; yék kāldo, -deā, *m.* = one quarter.

Quartan, *a.* poireātso (tāp).

Quarter, *s.* 1. săvāi, *used to express* $2\frac{1}{4}$, $4\frac{1}{4}$, *etc. e.g.* săvāi ikra ghănṭe = a quarter past eleven.
2. pāu, *used to express* $\frac{3}{4}$, $1\frac{3}{4}$, $2\frac{3}{4}$, *etc. e.g.* pāuṇe čār = $3\frac{3}{4}$.
3. kāldo, -deā, *m.*; tsouto vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* the fourth part; *see* Gram. P. II. ch. ii. Art. II.

Quarter, *v.* 1. čār vānṭe kăr = make four parts.
2. biḍār di = give abode; biḍār sód.

Quarterly, *ad.* titisreā moineāk.

Quarters, *s.* biḍār, -rā, *n.* = *l.* a dwelling; ghăr, -rā, *n.* = *l.* a house.

Quash, *v.* mósti; *see* **Trample,** *see also* **Annul, Subdue.**

Quasi, -so; *see* Gram. P. III. ch. ii.

Quaver, *s.* 1. kāmp, -pi, *f.*
2. āṭvo vānṭo (in music).

Quaver, *v.* (tāḷo) kāmpăi.

Quay, *s.* dhăkko, -keā, *m.*

Queasiness, *s.* vonkāro, -reā, *m.*

Queasy, *a.* 1. vonkāro yetolo = (he) to whom nausea comes.
2. vonkāreātso = *l.* causing nausea.
3. bezārāyetso (fastidious); nāzuk.

Queen, *s.* rāṇi, -ye, *f.*

Queer, *a.* tārifetso; vidrup; hāseagār; hāsountso; phantăzigār, *or* phantăzi kărtso, *fr.*, *n. c.*

Queerness, *s.* tārif, -fe, *f.*

Quell, *v.* 1. khālto kăr = *l.* make subject.
2. rāuoi = *l.* stop, *e.g.* sedition; thāmbăi.
3. fuslāi = *l.* appease; thănḍ kăr = *l.* make cold, *fg.*; nivăi = make cold, *fg.*; sămādhān kărăi = *l.* cause to make peace.

Quench, *v.* 1. pālvoi, *c. v. of* pālva, *pr. fg.*, *e. g.* passion, thirst.
2. *fg.* nivoi = *l.* make cold, *e.g.* a passion; thănḍ kăr.
3. dādós kăr = *l.* make satisfied, *e.g.* thirst.
4. nāš kăr = *l.* destroy.

Querulous, *a.* šiṇ ulountso.

Digitized by Google

Querist, *s.* tănkegăr, -rā, *m.*

Query, *s.* 1. săvăl, -li, *f.*, *e.g.* a q. made with a view to elicit an answer.

2. vitsărăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* inquiry, an interrogation.

Quest, *s.* sódna, -ne, *f.* = *l.* inquisition; vitsărăṇ, -ṇā, *n.*

Question, *s.* 1. sódna, -ne, *f.* = *l.* inquisition; vitsărăṇ, -ṇā, *n.*

2. băb, -be, *f.* = *l.* a case, *e.g.* of conscience.

3. tărk, -kā, *n.* = *l.* a discussion *or* matter of discussion.

4. tănki, -ke, *f.* = *l.* a trial, inquiry.

Call in q. = dubăvăi, *or bet.* dubăvăk ghăl; tărk kăr.

Question, *v.* 1. vitsăr = inquire.

2. tărk kăr = *l.* make discussion, dispute.

Questionable, *a.* tărkătso; dubăvi = doubtful.

Quibble, *see* **Cavil.**

Quick, *a.* 1. tsurk = *l.* active; ušăr = *l.* clever; somzoṇitso = *l.* intelligent; bărik = *l.* witty.

2. vegiñ *with the required verb*, *e.g.* vegiñ tsăltolo; vegintso, *n.c.*; zăld *or* zăldi; ăusărătso = *l.* hasty.

3. jivo = *l.* living.

4. aučit = sudden; yekats pharătso = *l.* of one moment.

Quicken, *v.* 1. jīv di *or* văntsăi = give life.

2. uṭăi = *l.* excite; utsămboḷ kăr.

3. ăusăr kăr = *l.* make haste; ăusărăi, *c.v. of* ăusăr.

Quickly, *ad.* 1. vegiñ, *in time and manner*; zăp kărn; sărărañ, *e.g.* he walks q.; ăusărăn = *l.* hastily; zăldi (*Hind.*)

2. tsurkăiyen = *l.* actively.

Quickness, *s.* 1. ăusăr, -rā, *m.* = *l.* haste.

2. bărikăi, -ye, *f.* = *l.* wit.

3. ušărăi, -ye, *f.* = *l.* liveliness.

Quicksilver, *s.* pădrós, -sā, *m.*

Quiddity, *s.* săr, -rā, *m.*

Quiescence, *s.* soukăsăi, -ye, *f.*

Quiet, *a.* nidăn = calm; soukăsăyetso; thănḍ = *l.* cold, *fg.*

Be q. = 1. vogo rău = *l.* remain silent.

2. soukăsăi bhóg = enjoy peace.

Quiet, *s.* soukăsăi, -ye, *f.*; visou, -sovă, *m.*; vabove, -mă, *n.*; sămădhăn, -nă, *n.*

Quiet, *v.* nivăi; thănḍ kăr, fuslăi; *see* **Quell, Calm.**

Quill, *s.* 1. păk, -kă, *n.*

2. lăkṇik, -ke, *f.*; *vlg.* pèn, -nă, *n.*, *fr.*

3. *for* the q. of a weaver, *perh.* năḷi, -ye, *f.*

Quilt, *s.* găzḍi, -ḍe, *f.* (*It. imbottita.*)

Quintessence, *s.* săr, -rā, *m.*; uttim săr.

Quintuple, *v.* pāntsdoḍo; pānts pāuṭi tsăḍ.

Digitized by Google

Quip, *s.* bārikāi, -ye, *f.* = *l.* wit, a witty saying; čeșțāi, -ye, *f.* = *l.* a joke.

Quire, *s.* tsovis foli, *pr. fg.* = 24 sheets, *fr.*; tsovis pānañ, *pl. n.*; *see* **Choir.**

Quirk, *s.* nīb, -bā, *n.* = *l.* a pretext; nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a trick; bārikāi, -ye, *f.*; *see* **Cavil.**

Quit, *v.* 1. sóḍ = *l.* leave (free).
2. fārik kăr = *l.* pay (a debt); pāḷ = *l.* fulfil (a duty).

Quit, *a.* suțullo;—viṇ (*affixed*). We are quits = săma zāleñ; hăngnātullo (-li, -leñ) zālo = *l.* (he) became without dependence; suțka zāli.

Quite, *ad.* purteñ; kevăl; vărgus; ăgdi; păripurṇ; -ts, *emph.* *e.g.* q. so = tăsents; dubāunāstanāñ; bhou = very much; kāiñ = any; boreñ = well; sărivin = without comparison.

Quittance, *s.* 1. *rs.* fārik kăr.
2. răsid, -de, *f.*
3. inām, -mā, *n.* (*or m.*) = *l.* reward.

Quiver, *v.* kāmp; thărtăr.

Quivering, *s.* kāmp, -pi, *f.*

Quoit, *s.* mānḍ, -ḍi, *f.*; boḷeñ, -ḷeā, *n.*

Quorum, *s.* zāi title zăṇ, *pl. m.*

Quota, *s.* vānțo, -țeā, *m.*

Quotation, *s.* dāklo, -kleā, *m.*

Quote, *v.* dāklo di; vivorsi.

Quoth, *v.* sāngleñ = (I *or* he) said.

R

Rabbi, *s.* somi *or* suāmi, -yā, *m.*

Rabbit, *s.* soso, -seā, *m.*

Rabid, *a.* 1. piso, *e.g.* a dog.
2. (rāgān) zăḷtso; rāgișț.

Race, *s.* 1. kuțām, -țmā, *n.* (*var.* kuțamb).
2. kuḷi, -ye, *f.* (*or* kuḷ, -ḷā, *n.*) = *l.* a tribe; zāt, -ti, *f.* = *l.* a caste, tribe.
3. goḍeañpont, -tā, *m.*, *or* -pānth.
R. of life = jiṇi, -ye, *f.*, *or* jiṇiyetso vēḷ(ē), -ḷā, *m.*

Race, *v.* 1. petsāḍ = *l.* try, rival.
2. pontāk dāuñ.

Race-course, *s.* pontazāgo, -geā, *m.*

Rack, *s.* 1. ròz, -zā, *n.*, *or* ròd, -dā, *n.* = a wheel; čăkrụ, -rā, *n.*
2. kățiṇ duk, -ki, *f.*
3. gòțo, -țeā, *m.*

Rack, *v.* 1. iza di; bhóng kăr; dăgdăi.
2. vóḍ = stretch, strain.
3. (mōt) pisi kăr = r. the brains.

Racy, *a.* ručitso; *see* **Pungent.**

Radiance, *s.* părzăḷ, -ḷā, *m.*, *or* părzăḷkāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

Radiant, *a.* părzăḷik.

Radiate, *v.* kirna di; părzăḷ.

Radical, *a.* 1. poilots = *l.* first.
2. *rs.* muḷa thāun = *l.* from the root, *e.g.* a r. reform.
3. mukhya = *l.* principal.

Radius, *s.* kirn, -nā, *n.*

Raffle, *s.* sòḍt, -ti, *f.* (*var.* sóḍti, -te, *f.*)

Raffle, *v.* sòḍt ghāl.

Raft, *s.* terpo, -peā, *m.*; jangăl, -lā, *n.*

Rafter, *s.* păkāso, -seā, *m.*

Rag, *s.* 1. lugāṭ, -gṭā, *n.*
2. *in pl.* čindi lugāṭ; pindkăr nesoṇ, -ṇi, *f.*
3. *in fg. mn.* nesoṇ, *e.g.* wisdom is often clad in rags = dubḷe nesoṇent thoḍe pāuṭi zāṇvāi liptā.

Rage, *s.* kród, -dā, *m.*; zāḷ, -ḷā, *m.* = *l.* burning, *fg.*, *n. c. in this mn.*; *perh. bet.* rāgāzāḷ, -ḷā, *m.*, *n. c.*; utsāmboḷāi, -ye, *f.*, *also* a storm, enthusiasm.
R. of hunger, *rs.* nibbór bhuk.

Rage, *v.* rāgān zăḷ = *l.* burn for anger.

Ragi, *s.* nātno (*var.* nātsno), -neā, *m.* (an inferior kind of grain).

Rail, *v.* 1. vói ghāl = *l.* put a hedge; dări kăr = *l.* make a r.
2. āngār pòḍ = *l.* fall on the body; gāḷi sou.

Rail, *s.* 1. dări, -ye, *f.*; grād, -di, *f.*, *fr.*
2. digo, -geā, *m.* (*ex.* a support).

Raillery, *s.* yeḍauṇeñ, -ṇeā, *n.*; khéḷkuḷāñ, *pl. n.*

Railway, *s.* lohamāróg, -rgā, *m.*, *or* lonkḍātso máróg, -rgā, *m.*, *n. c.*
R. carriage = duvragāḍi, -ye, *f.*, *l.* a carriage of smoke.

Raiment, *s.* nesoṇ, -ṇe, *f.*; văstur, -rā, *n.*

Rain, *s.* pāus, -sā, *m.*; 'strong r. = boro *or* boḷvont p.'

Rain, *v.* pāus pòḍ; vòt = *l.* pour, *n. v.*

Rainbow, *s.* doṇu, -ṇvā, *n.*

Rainy, *a.* pāusātso, *or* pāusilo.

Raise, *v.* 1. ukól *or* ubār.
2. bānd = *l.* build.
3. uṭăi; utsāmbòḷ kăr = excite.
4. mār = *l.* beat (a cry).
5. (melleāntlo) jivont kăr = resuscitate.
6. băḍti di = *l.* give promotion to a higher office; voir kāḍ; mānāčeñ kām di = *l.* give honourable employment.
7. meḷăi = collect, gather, *l.* cause to be found; rās kăr = collect, *l.* make a heap.
8. tsăḍăi = *l.* increase, *c. v. of* tsăḍ.

Raisin, *s.* kismis, -se, *f.*

Rake, *s.* kaipul, -lā, *n.* = an agricultural implement.

Rake, *v. see* **Scrape.**

Rally, *v.* 1. meḷăi = *l.* gather.
2. mānḍ = arrange.

Digitized by Google

3. yeḍāi = *l.* mock; năklañ kăr = *l.* make copies, *fg.*

Ram, *s.* dādlo bokro, -reā, *m.*

Ram, *v.* boḍăi; sāṇsi; jeḍvi.

Ramble, *v.* pārpoḷ zāun bouñ.

Ramify, *v.* khānde zātāt, *or* kh. fuṭṭāt = *l.* branches become, *ch. cs.*

Ramp, *v.* (zulmen) uḍ = *l.* jump (violently).

Rampant, *a.* mitmèr mirvontso = *l.* exceeding limit; tsăḍāvot.

Rampart, *s.* pāgār, -rā, *m.* = *l.* a fortification.

Ramrod, *s.* góz, -zā, *m.*

Rancid, *a.* 1. āmbóṭ = acid.

2. ghāṇiyero = *l.* stinking; *see* **Pungent, Musty.**

Rancour, *s.* rāg, -gā, *m.* = *l.* anger; mosór, -srā, *m.* = hatred; hăgeñ, -geā, *n.* = hatred; *rs. into* mòn kuskatā = *l.* heart is not right, *not ex.*

Random, *a.* ākăsmăt = *l.* accidental.

At r. = čintināstanāñ *or* tsătrāināstanāñ.

Range, *s.* 1. hār, -ri, *f.* = *l.* a line, a rank.

2. thăr, -rā, *m.* = *l.* a class.

3. vistarāp, -rpā, *n.* = *l.* extension; suttu, -tā, *m.* = *l.* compass.

Range, *v.* 1. mānḍ = *l.* arrange.

2. bouñ = *l.* walk.

Rank, *s.* 1. huddo, -deā, *m.* = *l.* dignity; stiti, -ti, *f.* = state; bhés, -sā, *m.* = *l.* state, vocation.

2. hār, -ri, *f.* = *l.* a line; kāmp, -pā, *n.*

3. thăr, -rā, *m.* = *l.* a class.

Rank, *a.* 1. lekavorto vistārtso.

2. āmboṭ = *l.* acid.

3. tsăḍāvot = excessive.

Rank, *v.* 1. hāṛin (*or* kāmpān) ghāl.

2. ghāl *or* dovór = *l.* put.

3. lēk(é), *e. g.* as a friend.

Rankle, *v.* 1. kus = *l.* be corrupted.

2. utsāmbóḷ zā = *l.* be excited; zăḷ = *l.* burn, *fg.*, *e.g.* angry feelings; *see* **Suppurate.**

Ransack, *v.* 1. lūṭ kăr = *l.* make prey, m. robbery.

2. sārkeñ sód = *l.* seek exactly.

Ransom, *v.* (gulāmpoṇāntlo) sóḍăi = *l.* deliver (from slavery).

Ransom, *s.* 1. sóḍvoṇ, -ṇi, *f.*; udargăti, -ti, *f.*

2. sóḍvoṇičeñ mòl, -lā, *n.* = *l.* price of r.

Rant, *v.* utsāmboḷ zāun ulăi.

Ranter, *s.* utsāmboḷ uloṇeāgār, -rā, *m.*; *see* **Fanatic.**

Rap, *s.* thāpāḍ, -pḍā, *n.*; thāp, -pi, *f.*

Give a r. = tāpăi.

Rap, *v.* boḍăi, *or* thāp mār (*Dat.*)

Rapacious, *a.* luṭkār.

Rapacity, *s.* bòḷ, -ḷā, *n.*; zulum, -lme, *f.*

Rape, *s.* zulum, -lme, *f.* = *l.* violence; *rs. into* kāḍ.

Digitized by Google

Rapid, *a.* jeldi; tsurk; vegintso, *or* vegiñ tsăltso.

Rapidity, *s.* tsurkpoṇ, -ṇā, *n.*; ăusăr, -rā, *m.*

Rapier, *see* **Dagger.**

Rapine, *s.* 1. tsóri, -ye, *f.*; nāgoṇ, -ṇi, *f.*
2. luṭ, -ṭi, *f.* = *l.* prey.

Rapt, *v.* jīv sóḍn = *l.* leaving life, *added to the required verb* (*Konk.*)

Rapture, *s.* 1. ulās, -sā, *m.* = *l.* (great) pleasure.
2. diṣṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a vision.

Rare, *a.* 1. ăprup, *or* ăprupātso.
2. uttim = *l.* excellent.
3. nāzuk = *l.* delicate, fine.
4. ăsādhārn = *l.* extraordinary.

Rarefy, *v.* pātăḷ kăr, *or* pātlăi, *e.g.* air.

Rarity, *s.* 1. ăprupāi, -ye, *f.*
2. pātăḷāi, -ye, *f.* = *l.* thinness.

Rascal, *s.* lutstso, -čeā, *m.*; pokri, -riā, *m.*; ṭhăkkagār, -ra, *or* ṭhăkkṵ, -kā, *m.*

Rase, *v.* 1. kāḍ.
2. kāḍn ghāl; *see* **Graze, Erase.**

Rash, *a.* 1. tsătrāinātullo; zāgrutnātullo.
2. khāli = *l.* empty; ănāvăt = *l.* unjust, *e.g.* a r. judgment.
3. ăusărātso = *l.* hasty.
R. judgment = *also* āḍāločen, -ni, *f.*

Rash, *s.* *see* **Pustule.**

Rashness, *s.* nātsătrāi, -ye, *f.*; utāvóḷ, -ḷi, *f.*

Rat, *s.* undir, -drā, *m.*; čitsondri, -re, *f.* (a smaller kind); čiuḷeñ, -ḷeā, *n.* (a still smaller kind); koḷundir, -drā, *m.* = a big r. *or* bandicoot.
Smell a r. = nāḍitso pormóḷ yetā = *l.* smell of trick comes.

Rat, *v.* 1. ăndāz kăr, *G. M.*; mòl niščeisi; mòl bānd.
2. mānd = *l.* have a high opinion.
3. beṣṭāi = *l.* scold.

Rate, *s.* 1. mòl, -lā, *n.*; dăr, -ri, *f.*, *e.g.* khănče dărin iktāi.
2. lēk (è), -kā, *n.* = *l.* account.
3. jinos, -nsā, *m.* = *l.* manner; *see* **Tax.**
At the r. of five annas an hour = kosāk (ghănṭeāk) pāṇts āṇeāñ lekān.
At any r. = kăseñi zāundi.

Rather, *ad.* 1. prăs, *or* vórn, *or* ki *with the comp.; see* Gram.
2. porteñ = on the contrary.
3. čikke *or* tikke = a little; -so, *quasi dim.*, *see* Gram. P. III. ch. ii.

Ratification, *s.* păsănd, *n. c. as a noun;* metsvoṇeñ, -ṇeā, *n.*; monzur, -re, *f.* = *l.* confirmation; kăbuli, -le, *f.* = *l.* consent.

Ratify, *v.* păsănd kăr; mănjur kăr; thir kăr; kobul kăr.

Ration, *s.* bhāteñ, -teā, *n.* = allowance.

Rational, *a.* 1. somzikāi (*or* bud) āsullo; somzoṇi; budivont.

Digitized by Google

2. sămа = *l.* right; văzbi = *l.* convenient, proper.

Rationalism, *s. has no recognised equivalent; perh.* budičisi ăločen, -ni, *f.* = *l.* an opinion, which has (only) the appearance of reason (wisdom); *or crc. or the Mr.* hetuvăda, -dă, *n., n. u.*

Rationalist, *s.* budivont-so; *see the note above.*

Rattle, *s.* 1. khiḷkuḷo, -ḷeă, *m.* = a toy for children.

2. phoḍpoḍeñ, -ḍeă, *n.* (used in the holy week).

Rattle, *v.* 1. gărgăr.

2. *fg.* găzăli măr.

Ravage, *v.* lūṭ kăr; zulum tsălăi; desvăṭ kăr; vibăd (*or* năš) kăr.

Ravage, *s.* lūṭ, -ṭi, *f.*; zulum, -lme, *f.*; desvăṭ, -ṭe, *f.*; năš, -šă, *m.*

Ravager, *s.* lūṭkăr, -ră, *m. etc.*

Rave, *v.* (răgăn) zăḷ = *l.* burn (for anger).

Raven, *s.* kăuḷo, -ḷeă, *m.*

Raven, *v.* 1. lūṭ kăr; nišṭurăi tsălăi.

2. găpagăpa khă.

3. kóp = be angry.

Ravenousness, *see* **Gluttony** *and* **Rapacity.**

Ravine, *s.* 1. khăṇi, -ye, *f.* = a gorge made by torrents of water.

2. phalkeñ, -keă, *n.* = *l.* a valley.

Raving, *s.* kóp, -pă, *m.*

Ravish, *v.* 1. zulum kăr = *l.* make violence; khătăi = *l.* violate, stain.

2. bhou khusăl kăr.

Ravishment, *s.* 1. zulum, -lme, *f.* = *l.* violence; bòḷ, -ḷă, *n.*; khătouṇeñ, -ṇeă, *n.*

2. bhou săntos, -să, *m.*

Raw, *a.* 1. jivo = *l.* living.

2. tărno = *l.* green (not ripe).

3. tăyărnătullo = *l.* not prepared; răndunknătullo *or* răndinătullo; surăi (r. rice).

4. neṇăr = *l.* ignorant; ănbhounătullo = *l.* inexperienced.

5. kărăḍo = *l.* rough.

6. šeḷitso = *l.* wet, *e.g.* weather.

Ray, *s.* 1. kirn, -nă, *n.*

2. văgoḷeñ (the animal).

Razor, *s.* văkór, -kră, *m.*

Reach, *v.* 1. vistăr = *l.* be extended, *e. g.* a country; lăgun ăsă = *l.* is attached.

2. pău = *l.* arrive.

3. lăgiñ pău = *l.* reach close to.

4. kănănt pòḍ = *l.* fall into the ears, (hear).

5. di = *l.* give, *or* bhăir di = *l.* give out, *Lat. porrige.*

Reach, *s.* 1. vistărăp, -rpă, *n.* = *l.* extension.

2. săkăt, -kti, *f.* = *l.* capacity.

Re-act, *v.* ăḍ ye, *or* păți lōṭ(ó).

Re-action, *s.* păți lōṭ(ó), -ṭă, *m.*; prătikărni, -ne, *f.*

Read, *v.* văts.

Reader, *s.* vătspi, -piă, *m.*

Reading, *s.* vătsăp, -tspă, *n.*

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the word compounded with* **Re-**.

Readiness, *s.* tăyārāi, -ye, *f.*; tsurkpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* activity.

Ready, *a.* 1. tăyār.
2. tsurk = *l.* active.
3. bārik = *l.* witty.
4. năgdi, *e.g.* money.

Real, *a.* khărots; nīz.
R. property = zăgo, -geā, *m.*; thir āst, -te, *f.*

Reality, *s.* 1. văstụ, -tu, *f.* = *l.* a thing.
2. săt, -tā, *n.* = *l.* truth.
3. *rs.* khărots.
In r. = khărents, *or* nīz zāun.

Realize, *v.* 1. kăr = *l.* do; jāri kăr = execute.
2. sovói kăr = *l.* make execution.
3. khăro móṇ kăr = *l.* make true; kărniāniñ dākăi = *l.* show with facts; *see also* **Verify.**

Realm, *s.* rāzvoṭkāi, -ye, *f.*; rāz, -jā, *n.*; rāzvoṭ, -ṭi, *f.*

Ream, *s.* rèzm, -mā, *n.*, *Mr.* (*from the Engl.*)

Reap, *v.* 1. (beḷeñ) luuñ; (pīk) kātăr.
2. *fg.* zóḍ = *l.* obtain; *fg.* mèḷ = *l.* be found, *ch. cs.*

Reaper, *s.* luuntolo.

Reaping-hook, *s.* (luunči) koiti, -te, *f.*

Rear, *v.* 1. vāḍăi.
2. pós = *l.* feed.
3. bānd = *l.* build, *e.g.* an altar.
4. pāṭleañ (dón) pāyāniñ-uṭ = *l.* rise with (two) hinder feet.

Rear, *s.* pāṭli fouz, -ji, *f.* = *l.* behind-army.

Reason, *s.* 1. somzikāi, -ye, *f.* = *l.* intelligence; mót, -ti, *f.* = *l.* mind; bud, -di, *f.*, *e.g.* the use of r.
2. ruzvāt, -ti, *f.*, *ex.* ruzu = *l.* a proof.
3. kārāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* a cause; săbăb, (*or* săvāb) -bi, *f.* = *l.* a motive.
4. *often rs.*
Without r. (for nothing) = beṣṭeñ.

Reason, *v.* 1. tărk kăr = make discussion, *Lat. ratiocinari*; *vlg.* arment (*corrup. of* argument) kăr, *fr.*
2. budin ulăi = *l.* speak wisely.

Reasonable, *a.* 1. vāzbi = *l.* proper, convenient; săma = *l.* right.
2. budivont = *l.* wise.
3. sumār = *l.* moderate; *see also* **Rational.**

Reasonableness, *s.* bud, -di, *f.* = *l.* wisdom; vāzbipoṇ, -ṇā, *n.*

Reasoner, *s.* tărkagār, -rā, *m.*

Rebec, *s.* rèbèk, -kā, *n.*; sārăngi, -gi, *f.* (*H. K.*)

Rebel, *s.* kāṭkāyegār, -rā, *m.*, *or* kāṭkāi kărtolo; kūṭagār, -rā, *m.*

Rebel, *v.* kūṭ kăr; kāṭkāi kăr.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with Re-, *not put down here, are formed by prefixing* pāṭi *or* portun *to the word compounded with* Re-.

Rebellion, *s.* kāṭkāi, -ye, *f.*; kuṭ -ṭā, *n.* = plot, r.; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Rebound, *v.* pāṭi săr, *or* p. pòḍ, *or* portun uḍ.

Rebuff, *v.* inkār kăr = *l.* make opposition; *bet. rs. into* mèḷ, *in neg. form; see also* **Check.**

Rebuff, *s.* inkār, -ri, *f.* (-rā, *n.*)

Rebuke, *v.* beṣṭāi = *l.* scold; *see also* **Blame.**

Rebus, *s.* guḍ, -ḍā, *m.*

Rebut, *v.* 1. pāṭimār = *l.* beat back.
2. săbăb di = *l.* give answer.
3. inkār kăr = *l.* make resistance.

Recall, *v.* 1. pāṭi (*or* portun) āpoi.
2. kāḍ = *l.* take away.
3. răddụ kăr = *l.* make nullity.
4. mótint hāḍ = *l.* bring into mind.

Recant, *v.* pāṭi hāḍ = retract, take back, *e.g.* a former declaration.

Recapitulate, *v.* sănkṣép kăr.

Recapitulation, *s.* sănkṣép, -pā, *m.*

Recapitulatory, *a.* sănkṣépātso, *or* sănkṣép·kărtso.

Recast, *v.* 1. portun ghāl, *e.g.* in printing.
2. porteān rūp di = *l.* again give form.

Recede, *v.* pāṭi săr.

Receipt, *s.* 1. răšid, -de, *f.* (*Hind.*) = acknowledgment of: 'acknowledge the r. of = ră. lekun ghe'.
2. pănḍitačīṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a note of the doctor.
3. *rs. into* kāṇghe = receive (*or* kāṇghevāp).
4. huṭṭavóḷ, -ḷi, *f.* = income.

Receive, *v.* 1. ge (*ex.* ghe), *past* ghetlo, *or* kāṇghe, *or* kāṇe, (*past* kāṇgelo *or* kāṇelo), *or* kāṇei.
2. bhóg = *l.* feel, *e. g.* r. pleasure.
3. mèḷ = be found, *e.g.* an answer, *ch. cs.*; *see* **Admit.**

Recent, *a.* novo; āilevartso.

Recently, *ad.* voḍól (voḍḍol = some time ago); āilevār.

Receptacle, *s.* dărāp, -rpā, *n.*; āidān, -nā, *n.*

Reception, *s.* kāṇghevāp, -gheupā, *n.*

Recipe, *s.* pănḍitačīṭ, -ṭi, *f.*

Recipient, *s.* āidān, -nā, *n.*

Recess, *s.* yeksurāi, -ye, *f.*, *or* yeksuri suāt, -te, *f.*

Reciprocal, *a.* yekamekātso.

Reciprocally, *ad.* yekameka.

Recital, *s.* 1. sāng-ṇeñ, -ṇeā, *n.*; *bet.* sāngčeñ.
2. utsārāp, -rpā, *n.*, *or* utsār, -rā, *m.* = *l.* expression, pronunciation.

Recitation, *s.* vātsāp, -tspā, *n.*; *rs. into* sāng *or* móṇ = say.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the word compounded with* **Re-**.

Recite, *v.* utsār, *e.g.* a speech; sāng, *e.g.* a speech; móṇ, *e.g.* prayers, *etc.*

Reckless, *a.* foḍposi = good for nothing; tsătrāinātullo = *l.* inattentive.

Recklessness, *s.* nāñtsătrāi, -ye, *f.*; udāsin, -nā, *n.*; utāvoḷ, -ḷi, *f.*

Reckon, *v.* 1. lèk kăr, *or only* lēk(é), *e.g.* accounts, *or also, fg.* consider as, *e.g.* as a friend; r. it as a gain = yeñ ādāi móṇ lēk.

2. mēz(é) = count, one by one.

3. čint = *l.* think, *ch. cs.*

R. on = pātiye, *2nd Loc.*, *e.g.* Devāčer pātiye; *see* **Consider.**

Reckoning, *s.* lèk, -kā, *n.*; mèzāp, -zpā, *n.* = *l.* measure; *see* **Reckon.**

Reclaim, *v.* 1. (pāṭi) māg (*or* vāpăs m.) = *l.* ask back; hăkkṵ āsā = *l.* right is, *or* h. ā. móṇ sāng.

2. bud sāng = *l.* say advice, *e.g.* r. from crime; *or also* pāṭi kāḍ.

Reclamation, *s.* māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*; *or bet.* pāṭi māg-ṇeñ.

Recline, *v.* 1. bāgāi = *l.* bend, *c. v. of* bāgā.

2. bòs = *l.* sit.

3. āḍpòḍ, *e.g.* on the grass.

4. voṇkon ubo rāu = *l.* lean standing, *or* voṇkon bòs = *l.* sitting l.

Recluse, *s. vlg.* anakoret, -tā, *m.*, *fr.*; sănyāsi, -siā, *m.*, *used only for* a pagan r.; vănavāsi, -si, *m.* = *l.* the inhabitant of a desert.

Recognize, *v.* voḷka; gurt āsā, *e.g.* tātso gurt mākā āsā = I r. him, *l.* his sign is to me.

Recoil, *v.* 1. pāṭi săr (on account of fear).

2. kānṭāl = abhor.

Recollect, *v.* 1. ugḍās kăr, *G. M.*, *or* u. yetā = *l.* memory comes, *ch. cs.*; āṭou kăr, *G. M.*; yād kăr.

2. dusri čintna bhāir ghāl = *l.* put out other thoughts; mòn pāṭi vóḍ.

Recollection, *s.* ugḍās, -sā, *m.*; āṭou, -ṭovā, *m.*; yād, -dā, *m.* (*H. K.*)

Within r. of men = ugḍās āsā titleñ.

Recommence, *v.* portun (*or* porto, *adj.*) *with the required verb;* portun suru kăr.

Recommend, *v.* 1. šipārās kăr, *e.g.* r. a person to another; umedin sāng, *G. F.*

2. metsva = *l.* approve, *Sb. Dat.*

Recommendable, *a.* 1. šipārăsetso; metsvontso.

2. ăpurbāyetso = *l.* amiable.

3. tārifetso = r. for wit, *n. c. in this mn.*

Digitized by Google

N. B. Words compounded with Re-, *not put down here, are formed by prefixing* pāṭi *or* portun *to the simple word compounded with* Re-.

Recommendation, *s.* 1. šipārăs, -si, *f.*
2. metsvoṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* approbation, *e.g.* of a superior of his subjects.

Recommendatory, *a.* šipārăsitso *or* šipārăs kărtso.

Recompense, *v.* inām di = *l.* give reward.

Recompense, *s.* inām, -mā, *m.*

Recompose, *v.* 1. portun săma ghāl, *or* p. mānḍ.
2. p. boră = *l.* write again.
3. thănḍ kăr, *or* fuslāi = *l.* make calm.

Reconcile, *v.* sămādhān kăr ăi, *c. v.*; fuslāi; thănḍ kăr = *l.* make cold, *fg.*

Reconciliation, *s.* sămādhān, -nā, *n.*; soukāsāi, -ye, *f.*

Recondite, *a.* gupit *or* guṭātso; lipụllo = *l.* concealed.

Reconnoitre, *v.* vitsărăṇ kăr; sărkeñ pòḷe, *or* sódna kărn p.

Record, *s.* 1. dāklo, -leā, *m.* = *l.* a document, *e.g.* a volume of records.
2. ugḍās, -sā, *m.* = *l.* memory.
3. dăftèr, -rā, *n.* = a roll of books.
4. *in pl.* (vărsānčeo) khăbro, *pl. f.* = *l.* news (of the years); kătha, -the, *f.* = *l.* history.

Record, *v.* dākăl kăr (enter in a book); urăi = *l.* cause to remain; *bet.* ugḍās urăi.

Recount, *v.* sāng *or* móṇ.

Recourse, *s.* (have r. to) 1. *Cm.* āsro kāṇghe = take refuge in; ādhār māg = *l.* ask help, *Cm.*; kākuḷt māg = *l.* ask mercy, *G. F.*; *only* māg; vetā = *l.* goes.
2. prăyóg kăr = *l.* make use.
3. prăyătăn kăr = *l.* make effort, try.
4. *sometimes omitted*, *e.g.* have r. to flight = dāuñ.

Recover, *v.* 1. văsul ghe, *or* vāpăs ghe = *l.* get back, *e.g.* money.
2. guṇ zātā = *l.* good quality (health) becomes; boro zātā = *l.* becomes good (healthy).
3. vānts = *ex.* survive, *e.g.* kăsăloi jīv vāntsasonāñ = *Lat. non fieret salva omnis caro*, *l.* all flesh would not be saved.

Let me r. = usuās sóḍunk di.

Recovery, *s.* 1. văsuli, -le, *f.*, *e.g.* of money.
2. guṇ, -ṇā, *m.*, *e.g.* of health; sănin, -ne, *f.* (from a fit).

Recreant, *a.* bhiyātso = *l.* fearing; phukki = *l.* coward; dhăirnātullo; *see* **Apostate.**

Recreate, *v.* 1. khušāl kăr (*or* kušālăi, *n. c.*)
2. săntos bhóg = *l.* enjoy pleasure (*n. v.*).

Recreation, *s.* 1. soukāsāi, -ye, *f.*;

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

khušālāi, -ye, *f.*; gămmăt, -tā, *n.*

2. khušālāyetso vēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* a time of pleasure; khèḷtso vēḷ = *l.* a time of playing; khéḷ, -ḷā, *m.* = play, amusement.

Recriminate, *v.* tònḍār mār = *l.* beat on the mouth; pāṭi (*or* portun) gunyāukār kăr = *l.* make back guilty; uprāṭeñ ulăi; durva.

Recruit, *s.* novo sipāi, -yā, *m.* = *l.* a new soldier.

Recruit, *v.* 1. novo kăr = *l.* make new.

2. bòḷ di = *l.* give force.

3. bhór = *l.* fill.

Recruiting, *s.* sipāyānčeñ meḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Rectangle, *s.* sămakonso, -seā, *m.*

Rectification, *s.* suči kărčeñ, -čeā, *n.*; suddụ kărčeñ.

Rectify, *v.* săma kăr; *see* **Correct.**

Rectitude, *s.* nāi, -yā, *m.*

Rector, *s.* voḍil, -lā, *m.* = *l.* a superior; tsălăitolo; kārkhāneagār, -rā, *m.* = *l.* an administrator (*not ex., or only for some cases*).

Recumbent, *see* **Lean, Recline.**

Recuperation, *s.* văsuli, -le, *f.*, *e.g.* of one's own things.

Recur, *v.* 1. māg = *l.* ask, *Cm.*

2. portun ye, *or* pāṭi ye = come again *or* back; póḍ = *l.* fall, *e.g.* a feast; *see* **Recourse.**

Red, *a.* 1. tāmbḍo.

2. zāmbḷi răngātso (a reddish purple).

3. kentso (*said of* hair), light-red, auburn (*It. biondo*).

R. timber = mārtitso ruk (?).

Redden, *v.* tāmbḍo kăr, *tr. v.*; t. zā, *n. v.*

Reddish, *a.* tāmbḍoso, *or* tāmbso.

Redeem, *v.* sóḍăi, *c. v. of* sóḍ = leave; sóḍvoṇ kăr = *l.* make salvation, *G. F.*

Redeemer, *s.* Sóḍvoṇdār, -rā, *m.*; Tārók, -kā, *m.*

Redemption, *s.* sóḍvoṇ, -ṇi, *f.*; udargăti, -ti, *f.*

Red-hot, *a.* tāpăillo; ujeabăriso; zăḷtso = *l.* burning.

Redness, *s.* tāmbḍo róng, -gā, *m.* = *l.* red colour.

Redolent, *a. rs.* părmăḷ yetā = *l.* smell comes; părmăḷātso = good smelling.

Redouble, *v.* doḍo kăr = *l.* make double; dón pāuṭi tsăḍ kăr = make twice more.

Redound, *v.* 1. mirua = *l.* exceed, surpass; bhāir vāu = *l.* flow out.

2. *fg.* pòḍ = *l.* fall, *e. g.* upkārāk pòḍtā = *l.* redounds to benefit.

Redress, *v.* 1. pāṭi di = *l.* give back; vāpăs di = *l.* give back.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

2. bhórn di = *l.* give full, (repair), *e.g.* honour.

Reduce, *v.* 1. *by c. v.*; kăr = do.

2. uṇo *or* bārik *or* ăskăt zātā = gets less, *or* thin, *or* weak.

3. khālto kăr = *l.* make subject, *ch. cs.*

4. urăi = *l.* cause to remain with, *e.g.* Cæsar had been reduced to two legions.

5. pāu = *l.* reach, arrive; zā = *l.* become, *e.g.* reduced to poverty.

6. săma kăr = make right, *e.g.* a dislocation.

Reduction, *s.* 1. *rs. into v.*

2. uṇepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* diminution, *fg.* misery; lăčārpoṇ, -ṇā, *n.*

Redundancy, *s.* tsăḍāu, -ḍāvā, *m.*

Redundant, *a.* tsăḍtso; *see* **Redound.**

Reduplication, *s.* doḍāp, -ḍpā, *n.*

Reed, *s.* čivo, -veā, *m.*; nóḷ, -ḷā, *m.*

Reek, *v.* 1. duvor yetā = *l.* smoke comes, *ch. cs.*

2. ub yetā = *l.* steam comes.

Reel, *v.* kāmp; hāl = *l.* move (*n. v.*).

Refectory, *s.* jeuṇāčeñ kuḍ, -ḍā, *n.*; j. sāl, -lā, *n.*

Refer, *v.* 1. dhāḍ = *l.* send; *bet. crc.*, *e.g.* r. to the letter = kāgād pòḷe móṇ sāng.

2. mukār ghāl = *l.* put before, *e.g.* a thing to a judge.

3. móṇ = *l.* say.

4. lāi = *l.* apply, *fg.* ascribe, *e.g.* r. faults to; gunyāukār kăr = *l.* make guilty, *ch. cs.*

5. săr kărn dākăi = *l.* making comparison show, (allude).

6. *rs.* pāsun = on account of; (to what does this r.? = yeñ kiteā pāsun?); višyānt āsā.

Reference, *s.* (with r. to), višyānt = *l.* about.

Refine, *v.* 1. săma (*or* nitāḷ = pure, *or* sămpurṇ = perfect, *or* suddu = correct) kăr.

2. vrăddhi kăr = *l.* make prosperous.

Refinement, *s.* guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* improvement; *rs. v.*

Reflect, *v.* 1. (uzvāḍ) pāṭipòḍăi, -sărăi, -uḍăi = *l.* send back (light).

2. (tujea itleāk *or* portun) čint = *l.* think (with yourself *or* again); āločen kăr = *l.* make judgment; čint = *l.* think.

Reflection, *s.* 1. pāṭipóḍāp, -ḍpā, *n.*; sārkeñ, -keā, *n.* = similitude.

2. niyāḷ, -ḷā, *m.*, *or* prestāu, -tāvā, *m.* = meditation, consideration.

3. tsătrāi, -ye, *f.* = *l.* a note, a remark.

4. (porti) čintna, -ne, *f.* = *l.* (turned) thought (*phil.*)

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Reflective, *a. rs. into the* participle of the verb (*see above*).

Reform, *v.* 1. noveñ rūp di = *l.* give a new form.

2. săma *or* sārko (kăr) = *l.* make right, *e.g.* life.

Reformation, *s.* 1. noveñ rūp, -pā, *n.* = *l.* a new form.

2. guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* improvement.

Refract, *v.* vānkḍo kăr = *l.* make crooked.

Refraction, *s.* vānkḍepoṇ, -ṇā, *n.*; vānkuḍ, -ḍā, *n.*

Refractory, *a.* dhāruṇ = *l.* obstinate; inkār kărtso = *l.* making opposition; hukum miruontso = *l.* surpassing order.

Refrain, *v.* 1. tsukăi, *c. v.* = *l.* avoid, keep back.

2. (āpṇāk) inkār kăr = *l.* make resistance (to oneself); āpṇāk āḍ yetā *or* vetā=goes against oneself, *n. c.*; (āpṇāčer) zăit vor = *l.* carry victory (against oneself).

3. sāmbāḷ = *l.* keep, *e. g.* r. the tongue.

I could not r. from . . . = . . . nāstanāñ rāunk" nozo zāleñ.

Refresh, *v.* 1. soukāsāi di = *l.* give peace.

2. portun ghe, p. di = receive, *or* give again.

3. thănḍ kăr = *l.* make cool (mind and body).

Refreshment, *s.* 1. soukāsāi, -ye, *f.* = *l.* peace.

2. ghăṭāi, -ye, *f.* = *l.* strength.

3. phăḷār, -rā, *m.* = *l.* luncheon.

Refrigeratory, *a.* thănḍ kărtso.

Refuge, *s.* 1. āsro, -reā, *m.*, *pr. fg.*; šărăṇa, -ṇā, *n.*

2. ādhār, -rā, *m.* = *l.* help; săsāi, -ye, *f.*

Take r. in . . . = *Cm.* āsro ghe.

Refugee, *s.* šărăṇa sódtso, *old rl.*; āsro sódtso (*or* soḍullo); părdeši = *l.* an exile.

Refulgence, *s.* părzăḷ, -ḷā, *m.*

Refusal, *s.* inkār, -ri, *f.*; *rs.* nākā móṇ = *l.* say not; nāñkobuli, -le, *f.* = *l.* no consent.

I got a r. = mākā inkār zāli.

Refuse, *v.* nākā móṇ; inkār kār (*Acc.*); *neg. of* kobuli di, *or* vòp = consent.

Refutation, *s.* soluāp, -pā, *n.*; păḍāu, -ḍāvā, *m.* = *l.* defeat, *fg.*

Refute, *v.* 1. solvăi, *e.g.* an error; păḍāu kăr = *l.* make defeat, *fg.*

2. tonḍār mār, *or* t. jivsi mār = *l.* beat on the mouth: *ex.* recriminate (in private matters).

3. săṭāviṇ dākăi = *l.* show not true, *n. c.*

Regalia, *s.* rāyāče gurtṵ, *m. pl.* = *l.* signs of a king.

Regard, *v.* 1. pòḷe = look; diṣṭ ghāl = *l.* put sight (*2nd Loc.*).

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāţi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

2. čint = *l.* think; lēk(é) = *l.* count, consider.
3. lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* it does not r. me = yeñ mākā lāganāñ; pòḍ = *l.* fall, *or* sămănd āsā = *l.* connexion is, respect, have reference to, be concerned with.

Regard, *s.* 1. zătăn, -tne, *f.* = *l.* care; tsătrāi, -ye, *f.* = *l.* attention.
2. āločen, -ni, *f.* = esteem, opinion.
With r. to = višyānt.

Regardless, *a.* tsătrāinātullo; zătăn kāṇe nātullo; făḍpoši.

Regency, *s.* (rājāčeñ) tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.*; (rājātso) kārkhāno, -neā, *n.*=*l.* administration of kingdom; tsălounči săbha, -bhe, *f.* = *l.* a council of regency.

Regenerate, *v.* 1. portun zălmăi.
2. *fg.* novo kăr = *l.* make new.

Regeneration, *s.* 1. novi jiṇi, -ye, *f.* = *l.* a new life.
2. novo zălm, -mā, *m.* = *l.* a new birth.

Regent, *s.* rāz tsălountso; rājakārkhāneagār, -rā, *m.*

Regicide, *s.* rāyakhunigār, -rā, *m.*

Regimen, *see* **Diet.**

Regiment, *s.* foujivānṭo, -ṭeā, *m.* = a portion of an army.

Region, *s.* 1. gāuñ, -āñvā, *m.*; *see* **Country.**
2. suāt, -te, *f.* = *l.* a place.

Register, *s.* 1. dāklo, -leā, *m.* = a record.
2. păṭṭi, -ṭe, *f.* = *l.* a list.
3. ḍăfter, -rā, *n.* = a roll of books.

Register, *v.* dākăl kăr, *tr.*; d. zā, *n.v.*, *e.g.* in a book.

Registrar, *s.* dākle dovórtolo; *vlg.* rijistrār, -rā, *m.*, *fr.*

Registration, *s. rs. into v.*

Regret, *s.* duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow; păščatāp, -pā, *m.*

Regret, *v.* duk, *or* duk distā = *l.* sorrow appears, *Sb. Dat.*; păščatāp pāu (āuñ p. pāutāñ).

Regular, *a.* 1. krămāntrụ (*var.* kărmāntrụ), *e. g.* r. habits.
2. sămapòḍtso = *l.* falling right (symmetric); khănḍit = *l.* positive.
3. kāideā părmāṇe tsăltolo, *or* kāide sāmbāḷtolo = *l.* observing duties.

Regularly, *ad.* 1. krăm zāun, *or bet.* krămāntrụ zāun, *or* krămān.
2. fāvoteā părmāṇe = *l.* in due manner.
3. tsukanāstanāñ = *l.* not failing.

Regularity, *s.* 1. krăm, -mā, *n.* = *l.* order.
2. mānḍāvóḷ, -ḷi, *f.* = good arrangement, disposition.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with Re-, *not put down here, are formed by prefixing* pāṭi *or* portun *to the simple word compounded with* Re-.

Regulate, *v.* 1. tsălăi = direct.
2. săma ghāl = *l.* put right; krămār dovór = *l.* put in order.
3. *often the construction of the sentence must be changed.*

Regulation, *s.* 1. *vlg.* règrụ, -re, *f.*, *fr.* = *l.* a rule; hukum, -kme, *f.*
2. kāide, *pl. m.* = *l.* rules, *pr.*; kānun, -nā, *n.*

Rehabilitate, *v.* ādle bări kăr.

Rehearsal, *s.* 1. kătha, -the, *f.* = *l.* a story.
2. sovói, -ye, *f.*, *or* ăbyās, -sā, *m.* = *l.* practice.

Rehearse, *v.* 1. sāng *or* móṇ = *l.* say.
2. sovói (*or* ăbyās) kăr = *l.* make practice.

Reign, *v.* 1. rāzvoṭ (*or* rāzvoṭkāi) kăr, *2nd Loc.*
2. tsălăi = *l.* govern.

Reign, *s.* rāz, -jā, *n.*, *or* rāzvoṭ, -ṭi, *f.*, *or* rāzpāṭ, -ṭā, *n.*, *or* rāzvoṭkāi, -ye, *f.*

Rein, *s.* lāgāp, -gpā, *n.*

Reinforce, *v.* (fouz) tsăḍăi = *l.* increase (an army).

Reinforcement, *s.* tsăḍouṇi, -ṇe, *f.*

Reject, *v.* 1. uḍăi = *l.* throw; sóḍ.
2. inkār kăr = *l.* make resistance, (*Acc.*)
3. bepārvo kăr = *l.* despise, reject, *G. M.*; *neg. of* păsănd kăr, *or* vòp = consent, *or* păsănd kăr; *neg. of* āik: 'māg-ṇeñ āikanāñ'.

Rejection, *s.* inkār, -ri, *f.* (*var.* -rā, *n.*)

Rejoice, *v.* khušāl kăr (*or* khušālăi) = make joyful; săntos di, *tr. v.*, *or* s. bhóg, *n. v.* = *l.* give *or* feel pleasure; ulās di *or* u. bhóg.

Rejoin, *v.* 1. meḷăi, *c. v. of* mèḷ = be united.
2. zāb diun sāng = answering say.
3. pāṭi ye, *or* pāṭ dhăr = *l.* come back, *or* keep the back.

Relapse, *v.* portun pòḍ = *l.* fall again.

Relapse, *s.* porteñpòḍāp, -ḍpā, *n.*; *bet. rs. into v.*

Relate, *v.* 1. móṇ; sāng = say, tell.
2. tăpsil sāng = say details.
3. lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* mākā lāganāñ = it does not concern me.
4. *Or.* višyānt āsā = *l.* is about.

Related, *a.* 1. săiro: 'nearly r. = lāgsilo s.'; lèktso.
2. *fg.* sămănd āsụllo = *l.* connected.
3. višăyātso = *l.* which is about, *e.g.* Deva v. niyāḷ, -ḷā, *m.*, *n. c.*

Relation, *s.* 1. kobār, -bre, *f.* = *l.* news; ăbiprāi, -ye, *f.* = *l.* information.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

2. săiro, *or* săiro dairo, -reā, *m.* = *l.* kinsman; lèktso mănis, -nšā, *m.*

3 săirik, -ke, *f.* = *l.* consanguinity.

4. *fg.* sămănd, -dā, *m.* = *l.* connection (*also phil.*).

He is my r. = to mākā săiro lektā.

Relationship, *s.* 1. săirik, -ke, *f.* = *l.* consanguinity *or* affinity.

2. sārkeñ, -keā, *n.* = *l.* resemblance.

Relative, *s.* sămăndi, -diā, *m.* (a distant r.)

Relax, *v.* sóḍ *or* sădiḷ kăr = *l.* lax, *pr.*, *fg.*, *e.g.* get tepid.

Relaxation, *s.* 1. sădiḷāi, -ye, *f.*, *pr. fg.*

2. dăm, -mā, *m.* = *l.* rest, breathing; khušālāi, -ye, *f.* = amusement, pleasure; soukāsāi, -ye, *f.*

Relaxed, *a.* sădiḷ, *pr. fg.*

Relay, *s.* tăpālgòḍe, *pl. m.* = *l.* horses of post.

Release, *v.* 1. sóḍ, *pass.* suṭ; sădiḷ kăr = *l.* make loose.

2. suṭka kăr = *l.* make delivery.

Release, *s.* 1. suṭka, -ke, *f.* = *l.* liberty.

2. soḍvoṇ, -ṇe, *f.* = *l.* redemption.

3. sădiḷāi, -ye, *f.* = *l.* relaxation.

Relent, *v. perh.* suṭ, *e.g.* his anger relents.

Relic, *s.* relik, -ke, *f.*, *fr.*

Relief, *s.* 1. hāḷvāi, -ye, *f.*, *pr. fg.* = *l.* lightness; bhuzoṇ, -ṇe, *f.* = comfort, consolation; sămādhān, -nā, *n.*; dăm, -mā, *m.* = *l.* rest, a taking breath.

2. ādhār, -rā, *m.* = *l.* help; săhāi, -ye, *f.* = *l.* help, assistance.

3. sădiḷāi, -ye, *f.* = *l.* relaxation.

4. kāntouṇečeñ čitrụ, -trā, *n.* = *l.* a carved image.

Relieve, *v.* 1. haḷu kăr, *pr. fg.*

2. bhuzăi = *l.* console, *e.g.* the afflicted, *etc.*; sămādhān *or* soukāsāi di.

3. bădăl = *l.* change, (*milit.*).

Religion, *s.* šāstrụ, -rā, *n.* (*var.* šāstir, -rā, *n.*); sămoḍt, -ti, *f.*

Religious, *a.* 1. sămoḍtitso *or* šāstrātso.

2. devasponātso = *l.* devout; bhăktivont = devout; bhāgevont = *l.* holy.

Religious, *s.* šāstri, -ri, *m.*; moṭavāsi, -si, *m.* = *l.* an inhabitant of a convent, *n. u.*; *vlg.* frād, -di, *m.*, *or* pādri, -ri, *m. fr.*

Relinquish, *v.* sóḍ *or* sānḍ.

Reliquary, *s.* 1. relike kornḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* a box of relics, *fr.*; relike pèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* a box for relics.

2. urku, -kā, *n.* = a native form of r. for private use only.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Relish, *v.* ruts = *l.* taste, *Sb. Dat.*; tsākun pòḷe = *l.* tasting see; *or* tsāk.

Relish, *s.* 1. ruts, -či, *f.* = *l.* taste.
2. nisteñ, -teā, *n.*, what is commonly eaten with rice to make it more palatable.

Reluctance, *s.* nāñkhuši, -še, *f.*, *or rs.* khuši nāñ.

Reluctant, *a.* khušinātullo.

Rely, *v.* pātiye, *obj. 2nd Loc.*; *or* pātiyeṇi dovór.

Remain, *v.* rāu; ur, *e. g.* dón bāṭio urlyāt = two baskets remained (of food).

Remainder, *s.* 1. bāki, -ki, *f.*, *e.g.* of a debt.
2. urta teñ = *l.* what remains.
3. ušṭeñ, -ṭeā, *n.* (of eatables).

Remains, *s.* moḍeñ, -ḍeā, *n.* = *l.* a corpse.

Remark, *s.* tsātrāi, -ye, *f.*; šāro, -reā, *m.* = annotation.

Remark, *v.* tsātrāi kār *or* ts. kāṇge; pòḷe = *l.* look, *fg.*; kān di = *l.* give ear; mótint ghāl = *l.* put in mind.

Remarkable, *a.* 1. tsātrāyetso, *or* tsātrāi fāvozāllo; pòḷeuntso = *l.* to be seen.
2. nāvāḍdik = *l.* famous; nāvāḍgo; lākṣa fāvozāllo = *l.* to which care, attention, respect, must be paid; bhāri = *l.* important; āsādhārṇ = *l.* extraordinary; āprup = *l.* rare.
3. ājāpātso = *l.* wonderful, *etc.*

Remedy, *s.* 1. upāi, -yā, *m.* = *l.* means; vokāt, -ktā *n.* = *l.* medicine, *pr. fg.*, *e.g.* against vices.
2. āsro, -reā, *m.* = refuge; ādhār, -rā, *m.* = help.

Remedy, *v.* 1. boro *or* sāma kār; guṇ kār = *l.* make improvement.
2. upāi di = *l.* give means.

Remember, *v.* ugḍās (*or* āṭou) kār, *G. M.*; yād kār; ugḍās yetā *or* u. āsā = *l.* memory comes, *or* is, *G. M.*; mótint yetā.

Remembrance, *s.* ugḍās, -sā, *m.*; āṭou, -ṭovā, *m.*; yād, -dā, *m.*

Remind, *v.* 1. mótint hāḍ, *or* m. ghāl = *l.* put into mind; ugḍās kār = *l.* make memory; niyāḷāk hāḍ = *l.* bring to consideration.
2. bud sāng = *l.* say advice.

Reminiscence, *see* **Remembrance.**

Remiss, *a.* āḷsi = *l.* lazy; fāḍposi = negligent, good for nothing; sādiḷ = *l.* loose, *fg.*

Remission, *s.* 1. sādiḷāi, -ye, *f.* (a being loose).
2. bogsāṇe, -ṇeā, *n.* = *l.* pardon.

Remit, *v.* 1. bogsi = *l.* pardon; sóḍ, *e. g.* a fine; suṭ, *n. v.*; māf kār = *l.* excuse.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

2. deuñ = *l.* descend, *e.g.* fever.
3. dhāḍ *or* dhāḍn di = *l.* send; pāvoi = *l.* cause to reach.
4. vopsun di = *l.* consign; *see also* **Refer.**

Remittance, *s.* dhāḍụllo duḍu, -ḍuā, *m.* = *l.* sent money; *the Cn.* hunḍi, -ye, *f. commonly used.*

Remittent, *a.* vetso-urtso *or* vortokāḍto (fever); poireātso (fever).

Remonstrance, *see* **Protest.**

Remonstrate, *v.* 1. beṣṭāi = *l.* scold; bud sāng = say advice; durva = *l.* expostulate.
2. ăḍḍi kăr = *l.* make opposition.

Remorse, *s.* tsurtsuro, -reā, *m. e. g.* r. of conscience; ăntăskărnātso kiḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* a worm of the heart; mònatsābṇi, -ṇe, *f.*

Remote, *a.* poisilo = which is far; *rs. into* pois.

Remotely, *ad.* pois.

Removal, *s.* bhāirsărāp, -rpā, *n.* = *l.* starting; *see* **Degradation, Deposition.**

Remove, *v.* 1. kāḍ, *or* pelān k. *or* p. vor = take away.
2. tsukăi = *l.* avoid, *Acc.*
3. vots móṇ = *l.* say 'go'.
4. bhāir săr = *l.* start; *see* **Degrade.**

Remunerate, *v.* inām di, *etc.*

Remuneration, *s.* 1. inām, -mā, *n.*
2. kūl, -li, *f.* = wages.

Rend, *v.* pind, *e.g.* cloth; mōḍ(ó) = *l.* break; fóḍ, *e.g.* a tree.

Render, *v.* 1. di = *l.* give, *e.g.* an account.
2. tsălăi, *e.g.* r. what is due to.
3. kăr = *l.* make.
4. tărzumo kăr = *l.* make version.
5. pāṭi (*or* vāpăs) di = *l.* give back; bhórn di = *l.* give full, *e.g.* honour.

Rendezvous, *s.* meḷasuāt, -te, *f.* (*or* meḷči suāt) = *l.* a place of reunion.

Renegade, *s.* 1. bāvāḍt sóḍụllo = *l.* one who left faith.
2. lutstso, -čeā, *m.* = *l.* a rascal.

Renew, *v.* 1. portun kăr = *l.* make again.
2. novo kăr = *l.* make new.
3. săma kăr = *l.* make right.

Renewal, *s.* porto, *joined to the req. noun, or rs. into* portun kărčeñ.

Rennet, *s.* meḷāi, -ye, *f.*; irzāṇ, -ṇā, *n.* (buttermilk, *commonly used here as* rennet).

Renounce, *v.* 1. pāṭ kăr (pāṭi kăr = send back).
2. sóḍ = *l.* abandon, *e. g.* an office.

Renovate, *see* **Renew.**

Renowned, *a.* părbăl; *see also* **Famous.**

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Rent, *s.* 1. bāḍeñ, -ḍeā, *n.* = r. of a house.
2. géṇ, -ṇi, *f.* = *l.* a lease, *used also for* r.; 'géṇik kāṇe = *l.* take at r.'
3. vāḍ, -ḍi *f.* = *l.* interest (of a capital).
4. fóḷ, -ḷā, *m.* = effect.
5. moḍāp, -ḍpā, *n.*; fuṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a chink.

Rent, *v.* 1. bāḍeāk di = *l.* let on lease.
2. bāḍeāk kāṇe = *l.* take on lease.

Renunciation, *s.* sóḍni, -ne, *f.*; rāji, -je, *f.*

Repair, *v.* 1. sāma kăr.
2. fārikpoṇ di = *l.* give reparation; bhórn di = *l.* give full (r. honour); *see also* **Recourse.**

Reparation, *s.* 1. fārikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* satisfaction.
2. *for other mn. rs. into v.*

Repast, *s.* jevāṇ, jeuṇā, *n.* = *l.* dinner.

Repeal, *v.* răddu kăr = *l.* make nullity, *e. g.* a law; kāḍn ghāl.

Repeal, *s.* răddu, -dā, *n.*

Repeat, *v.* portun, *with the req. verb*; p. kăr.

Repeatedly, *ad.* portun portun.

Repel, *v.* 1. pāṭi kăr, *or* p. ghāl = *l.* put back.
2. inkār kăr = *l.* resist, (*Acc.*).
3. pāṭi mār = *l.* beat back; pāṭi lōṭ(ó) = *l.* push back.

Repent, *v.* duk distā, *Sb. Dat* = *l.* sorrow appears; d. dhăr = *l.* catch sorrow.

Repentance, *s.* duk, -ki, *f.*; pāščatāp, -pā, *m.*; tsurtsuro, -reā, *m.*; zāḷ, -ḷā, *m.* = *l.* a burning, *fg.*

Repertory, *s.* bănḍār, -rā, *n.*

Repetition, *s. rs. into v.*

Repine, *v.* šiṇ ulăi.

Repining, *s.* šiṇ, -ṇā, *m.*

Replace, *v.* 1. *G.* suāter ghāl.
2. ādle suāter ghāl.

Replevy, *v.* zāminer pāṭi kāṇe.

Reply, *v.* zăvāb (*or* prătizăvāb) di; pāṭi ulăi, *or* pāṭi portun u.

Reply, *s.* (prăti-) zăvāb, -bi, *f.*; pāṭi-utăr, -trā, *n.*, *n. c.*

Report, *v.* kăḷăi = *l.* make known, *c. v. of* kăḷ; kăbār hāḍ = *l.* bring news.

Report, *s.* 1. phukāro, -reā, *m.* = *l.* rumour; kăbār, -bre, *f.* = *l.* news.
2. mān, -nā, *m.* = *l.* honour.
3. lèk, -kā, *n.* = an account; vivor, -rā, *m.* = *l.* an explanation, a statement.

Repose, *s.* soukāsāi, -ye, *f.*; dăm, -mā, *m.* = *l.* breath, *fg.*

Repose, *v.* soukāsāi (*or* dăm) kāṇe.
R. your hope on = 2*nd Loc.* pātiyeṇi dovór.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Repository, *s.* dovórči suāt, -te, *f.*

Reprehend, *v.* beṣṭāi; *see* **Blame.**

Reprehension, *s.* beṣṭāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Represent, *v.* 1. hāzăr kăr = *l.* make present.
2. mukār ghāl = *l.* put before.
3. *G.* suāter āsā = is in the place of; *G.* rūp dākăi = *l.* show the form of; *G.* vés ghāl = put a mask; *or only* dākăi = *l.* show.
4. niyāḷāk hāḍ = *l.* bring to consideration.
5. čint = *l.* think.

Representation, *s.* 1. dākoṇ, -ṇi, *f.*, *e.g.* of the Passion of J. C.
2. sārkeñ, -keā, *n.* = *l.* resemblance; rūp, -pā, *n.* = *l.* form.
3. ărji -je, *f.* = *l.* a petition.

Representative, *s.* *G.* rūp dākăitolo, *etc.*

Repress, *v.* 1. bòḷ mōḍ(ó) = *l.* break force.
2. nivăi; thāmbăi, rāvoi, *e.g.* a revolution.

Repression, *s.* *rs. into v.*

Reprieve, *v.* 1. pāṭi ghāl.
2. (phăisăl) pāṭi kāḍ.

Reprimand, *v.* 1. beṣṭāi.
2. nāpăsănd kăr = *l.* make disapproval.

Reproach, *v.* 1. beṣṭāi = *l.* scold.
2. lăzăi = *l.* cause to blush.
3. gāḷi sāng, *or* g. sou = *l.* say abuses.
4. gunyāukār kăr = *l.* make guilty.
5. kénḍ; *see* **Blame.**

Reproach, *s.* 1. dur, -rā, *n.*
2. beṣṭāuṇeñ, -ṇeā, *n.*
3. ăpamān, -nā, *m.* = *l.* disgrace; lăz, -je, *f.* = *l.* shame.

Reprobate, *v.* širāp ghāl, *or* š. pòḍăi.

Reprobation, *s.* sóḍni, -ne, *f.*, *or rs. v.*

Reproduce, *v.* 1. portun ubzăi = *l.* produce again.
2. p. dākăl kăr = *l.* introduce again, *e.g.* a custom.

Reproof, *see* **Disapproval.**

Reprove, *see* **Reprimand.**

Reptile, *s.* jivāḷ, -ḷi, *f.* *n. c.*; jiudāḷ, -ḷi, *f.*; tsărči jiudād, -di, *f.* = *l.* a creeping animal.

Republic, *s.* dhāzăṇānčeñ rāz, -jā, *n.* = *l.* reign of 10 persons; pārječeñ rāz = *l.* reign of the people.

Repudiate, *v.* (bāilek) sóḍ.

Repugnance, *s.* nāñkhuši, -še, *f.*; inkār, -ri, *f.* (*var.* -rā, *n.*) = *l.* opposition; vonkāro, -reā, *m.* = *l.* nausea.
Have r. to = boreñ disanāñ, *or* khuši nāñ, *or* vonkāro yetā, *e.g.* to food.

Repugnant, *a.* khušinātullo.

Repulse, *see* **Repel, Refusal.**

Repulsion, *s.* āḍlōṭ(ó), -ṭā, *m.*

Repulsive, *a.* āḍlóṭtso.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāţi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Reputation, *s.* boreñ nāuñ, -nāvā, *n.* = *l.* good name; mān, -nā, *m.*, ābru, -rā, *m.* = honour; bori āločen, -ni, *f.* = *l.* good opinion; kirt, -ti, *f.*

Enjoy a good r. = boreñ nāuñ bhóg.

Injure, impair the r. = boreñ nāuñ (*or* mān) kāḍ; b. n. (*or* m.) pāḍ kăr.

Request, *v.* māg, *Cm.*

Request, *s.* māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

At the request of = māglelea (*or* māgčea) pāsun.

Grant a r. = māg-ṇeñ āik.

Require, *v.* 1. zāi = *l.* is necessary, *Sb. Dat.*; gărjetso zāun āsā = is necessary; *or* gărz āsā.

2. māg = *l.* request.

Requisite, *s.* gărječi văstụ, -tu, *f.* = *l.* a necessary thing; zāi teñ.

Requisition, *s.* 1. māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. āpouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a call.

Requital, *s.* inām, -mā, *n.* = *l.* a reward; sāmbāḷ, -ḷā, *m.* = *l.* pay; (fārik, *or*) fārikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* satisfaction.

Requite, *v.* inām di *or* fārik kăr.

Rescind, *v.* răddụ kăr = *l.* make nullity.

Rescission, *s.* răddụ, -dā, *n.*

Rescript, *s.* hukum, -kme, *f.*

Rescue, *v.* kāḍ = *l.* take out, *e.g.* from danger; sóḍ = *l.* deliver, *or bet.* sóḍăi, *c. v.*; suṭkā kăr = *l.* make delivery.

Research, *s.* vitsārăṇ, -ṇā, *n.*; dăriyāft, -ti, *f.* = judicial r.; tănki, -ke, *f.* = *l.* a trial.

Research, *v.* kăr *with one of the above nouns.*

Resemblance, *s.* sārkeñ, -keā, *n.*; săr, -ri, *f.*

Resemble, *v.* sārko zāun āsā (tāče sārko; *but* Devāk sārko); *Or.* bări zāun āsā = is like; *Dat.* săma zāun āsā = is like.

Resent, *v.* vāiṭāk vor = *l.* take to evil; pāščatāp kāṇghe = *l.* take sorrow; *vlg.* bontso fultā = *l.* the bill flowers (he makes long faces), *n. c.*

Resentment, *s.* nāñkhuši, -še, *f.*, *or rs. into v.*

Reservation, *s. rs. v.*

Reserve, *v.* āpṇāk dovór = keep for oneself; sāmbāḷn dovór, *e.g.* food.

Reserve, *s.* guṭātso sobāu, -bāvā, *m.* = *l.* a mysterious inclination, *or rs. into* vogo rāutā.

Reserved, *a.* guṭātso; *vlg.* thărātso.

Reservoir, *s.* 1. tăḷeñ, -ḷeā, *n.* = a tank.

2. bāiñ, bāiñ, *f.* = *l.* a well.

3. mădăk, -dkā, *n.* = *l.* a marsh.

4. kāṭ, -ṭā, *m.* = a dam to keep water in channels.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Reside, *v.* rāu, *or* āsā, *or* vās kăr.

Residence, *s.* 1. ṭhikāṇeñ *or* ṭāṇeñ, -ṇeā, *n.*, *also* of a bishop; biḍār, -rā, *n.* = *l.* dwelling; bonglo, -leā, *m.*, *fr.*

2. rāvāp, rāupā, *n.* = (the act of) remaining.

Resign, *tr. v.* sóḍ = *l.* abandon; vopsun di = *l.* give over; rāji di.

Resign, *n. v.* sosṇikāi kāṇe = keep patience; sămādhān dovór = *l.* keep peace; *rs.* Devāče khuše părmāṇe tsăl.

Resignation, *s.* 1. sosṇikāi, -ye, *f.* = *l.* patience.

2. yekoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* union, *e.g.* his r. to the will of God = tātso yekoṭ Devāče khušek.

3. rāji, -je, *f.* = r. of an office.

4. khāltepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* subjection.

Resin, *s.* dāmbor, -rā, *m.*; ărbastāni gónd, -dā, *m.* = Arabic gum; čăndan, -nā, *n.*

Resist, *v.* 1. inkār kăr, *Acc.*; ăḍḍi (*or* āḍkăḷ) kăr = *l.* make objection.

2. mukār rāu = *l.* remain in the face.

3. porto zāun āsā = is contrary (*Dat.*); *Dat.* āḍ zāun āsā = is against.

4. āḍ ulăi = speak against.

Resistance, *s.* 1. inkār, -ri, *f.* (*var.* -rā, *n.*)

2. ăḍḍi, -ḍe, *f.*, *or* āḍkăḷ, -ḷi, *f.* = *l.* obstacle.

3. bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force.

Resolute, *a.* 1. dhăiravont *or* dhăiradik; thir = *l.* firm; bheñ nātullo = *l.* not afraid; khăḍākhăḍ.

2. tăyār = *l.* ready.

Resolution, *s.* 1. ničeu, -čevā, *m.*, *e.g.* to avoid sin.

2. dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage.

3. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion.

4. nirmaṇeñ, -ṇeā, *n.*, *e.g.* of a meeting; *or bet.* niščeisilli văstṵ, -tu, *f.*

Resolve, *v.* 1. niščeisi = determine, pass a resolution.

2. vivor sāng, *G. M.*, *or* vivorsi = *l.* explain; ărth sāng = *l.* say meaning.

3. vingăḍ kăr = *l.* separate.

Resort, *v.* 1. vetā, *with* -ts; *see* Gram. P. III. ch. ii.; săbār pāuṭi vetā = goes many times.

2. āsro kāṇghe = *l.* take refuge; prăyóg kăr, *G. M.* = *l.* make use; *see* **Use**.

Resound, *v.* 1. tāḷo (*or* āvāz) pāṭi pòḍăi = *l.* send back voice.

2. *fg.* hogoḷsi = *l.* praise, *ch. cs.*; bòb mār = *l.* cry.

The house resounds with uproar = ghăr goujen bhórlāñ.

Resource, *s.* ādhār, -rā, *m.* = help; săhāi, -ye, *f.* = assistance; upāi, -yā, *m.* = means.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Respect, *v.* 1. mān di, *or* mān kăr; mānd.
2. lāg = *l.* be attached, *fg.* (concern); *see* **Regard.**

Respect, *s.* 1. mān, -nā, *m.*; măryād, -di, *f.* = honesty.
2. sămănd, -dā, *m.* = relation, connexion.
3. jinos, -nsā, *m.* = *l.* manner.

Respectability, *s.* 1. măryād, -di, *f.*, *or* mān, -nā, *m.*
2. măryāditso mănis, -nšā, *m.*

Respectable, *a.* 1. mānātso *or* ābrātso *or* măryāditso.
2. sumār = moderate.

Respected, *a.* mān bhógtso.

Respectful, *a.* mān kărtso, *or* mān diuntso; măryāditso.

Respecting, *prep.* višyānt.

Respective, *a.* āplo = *l.* one's own; svănta = own, *n. c.*; hăryék = *l.* each.
Every man has his r. faults = yeyekleāk tāčeo tāčeo tsuki āsāt.
Appoint a captain to each legion respectively = yeyeka tănḍāk yeyék moktesăr nemsi.

Respiration, *s.* 1. *rs. into* usuās kāṇe, *or* usuās, -sā, *m.*
2. *fg.* dăm, -mā, *m.*

Respire, *v.* usuās sóḍ = breathe [out.

Respite, *v.* dăm kāṇe.

Respite, *s.* dăm, -mā, *m.*; toḍou, -ḍovā, *m.*

Response, *see* **Answer.**

Responsibility, *s.* zăvābdāri, -re, *f.*

Responsible, *a.* 1. zăvābdār.
2. āst āsụllo, *or* āstitso = *l.* rich.
Is r. = z. zātā *or* z. zāun āsā; āpṇāčer voisun ghetā = *l.* takes upon oneself.

Rest, *s.* 1. nīd, -de, *f.* = *l.* sleep.
2. soukāsāi, -ye, *f.*; dăm, -mā, *m.*, *e.g.* after having worked; visou, -sovā, *m.*, *e.g.* eternal r. in heaven.
3. digo, -geā, *m.* (anything serving as a prop or support).
4. bāki, -ki, *f.* = *l.* remainder; urta teñ.
Find r. = soukāsāi bhóg.
Take r. = soukāsāi (*or* dăm) kāṇe.

Rest, *v.* 1. soukāsāi bhóg.
2. *neg. of* hāl = *l.* move (*n. v.*); rāu = be not moving.
3. *fg.* pātiye = *l.* trust, *2nd Loc.*; *see* **Lean.**

Resting-place, *s.* kāṭeñ, -ṭeā, *n.* (a dam around trees used as a r.); soukāsāi kāṇeunči suāt, -te, *f.*

Restitution, *s.* pāṭi diunčeñ *or* vāpăs d.; fārikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* satisfaction.

Restless, *a.* utsāmbóḷ = *l.* excited; soukāsāinātullo.

Restlessness, *s.* nāñsoukāsāi, -ye, *f.*; utsāmboḷāi, -ye, *f.*

Restoration, *s. see* **Restitution.**

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Restorative, *a.* ghăṭāi diuntso = *l.* strengthening.

Restore, *v.* 1. pāṭi (*or* vāpăs) di.
2. ādle bări kăr (*or some similar verb*) = *l.* make as before.
3. portun dākăl kăr = *l.* introduce again, *e.g.* customs.
4. guṇ kăr = *l.* make improvement, (r. to health); boro kăr = r. to health.
5. portun = again, *with the required verb.*

Restrain, *v.* 1. sāmbāḷ = *l.* keep, *e. g.* the senses; dāmpun dovór = *l.* keep shut, *e. g.* the eyes, a sigh, anger, *etc.*
2. āḍāi *or* ăḍḍi kăr = put objection.
3. mōḍ(ó) = *l.* break, *fg.* check.

Restraint, *s.* 1. sāmbāḷouṇeñ, -ṇeā, *n.* (self-restraint); sudaḷāi, -ye, *f.*
2. āḍkăḷ, -ḷi, *f.* = *l.* an obstacle.

Restrict, *v.* 1. mit (*or* mitmèr) ghāl = *l.* put a limit.
2. uṇo kăr = *l.* make less, diminish; ăšir kăr = *l.* make narrow; āvaḷăi.
3. dādós āsā = is satisfied, *e.g.* I r. myself to saying, *ch. cs.*

Restricted, *a.* 1. ăšir, *pr. fg.* = *l.* narrow; găḍ āsullo.
2. *fg.* lān = *l.* little.

Restriction, *s.* 1. mit, -ti, *f.* = *l.* a limit.
2. šărt, -tā, *m.* = *l.* a condition.
Mental r. = *perh.* guḍ, -ḍā, *m.* *or* guḍart, -tā, *m.*

Result, *v.* zā = *l.* become; găḍ = *l.* happen; sevóṭ āsā = *l.* issue is, *ch. cs.*

Result, *s.* fóḷ, -ḷā, *m.* = *l.* effect; sevóṭ, -ṭā, *m.* = *l.* issue.
Be the r. of = zā.

Resume, *v.* 1. portun kāṇghe = *l.* again take.
2. portun lāg = *l.* again be attached, *fg.*, *e.g.* r. studies, *Dat.*
3. portun *with the required verb.*

Resurrection, *s.* jivontpoṇ, -ṇā, *n.* (kuḍičeñ j. = r. of the body).

Resuscitate, *v.* (melleāntlo) jivont kăr.

Retail, *v.* (sell by ṙ.) tsungḍi (*or* čillăr) ikāp, -kpā, *n.*

Retail, *s.* tsungḍi (*or* čillăr).

Retailer, *s.* čillăr vepāragār, -rā, *m.*

Retain, *v.* 1. dovór; *Cm.* āsā; ănbhóg.
2. pós = *l.* feed.

Retaliate, *v.* fārikpoṇ ghe = take revenge, *G. N.*

Retard, *see* **Delay.**

Retch, *v.* vonkāro yetā = nausea comes.

Retention, *s.* 1. pāṭidovórčeñ.
2. rāvāp, rāupā, *n.*

Retentive, *a.* ghăṭ = *l.* firm (memory).

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāți** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Retentiveness, *s.* ugḍās, -sā, *m.*

Reticence, *s.* bitărlo guț, -ță, *m.*; monepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dumbness, *fg.*, *n.c.*; *bet. rs.*

Reticulated, *a.* zāḷabăriso.

Reticule, *s.* dākțeñ zāḷ, -ḷā, *n.*

Retina, *s.* doḷeăčeñ zāḷ, -ḷā, *n.*

Retinue, *s.* părivār, -rā, *m.*; sāngāt, -tā, *m.* = *l.* company; dărbār, -rā, *n.*, of a prince.

Retire, *v.* 1. pāți săr.
2. vetā = *l.* goes.
3. vingăḍ vetā = *l.* goes aside; yeksure suāter vetā = goes to a solitary place.
4. *G.* kusin vetā = goes in the direction of.
5. sóḍ = *l.* leave, *e.g.* r. from an office, town; răji di, from an office; bhāirsăr = go out.

Retired, *a.* yeksuro = solitary; vingăḍ = separated.

Retirement, *s.* 1. yeksurāi, -ye, *f.*, *or* yeksurpoṇ, -ṇā, *n.*
2. pāțisărāp, -rpā, *n.* = *l.* going back.

Retort, *v.* pāți mār; uprāțeñ durva (recriminate); tonḍār mār = *l.* beat on the face.
R. abuse = pāți gāḷi sou.

Retort, *s.* 1. pāțizăvāb, -bi, *f.* = *l.* against answer.
2. năḷi, -ye, *f.* = *l.* a tube.

Retouch, *v.* săma kăr = *l.* make correct.

Retrace, *v.* (āil″le vāțen) pāți vetā.

Retract, *v.* pāți kāḍ = *l.* take back, *e.g.* words; fārikpoṇ di = *l.* give satisfaction.

Retractation, *s.* *rs. into v.*

Retreat, *v.* 1. pāți săr.
2. sóḍ = *l.* leave, *ch. cs.*

Retreat, *s.* 1. āsro, -reā, *m.* = *l.* refuge.
2. yeksurāi, -ye, *f.*, *or* yeksuri suāt, -te, *f.* = solitude.
3. *in ascet. mn. perh.* tòp, -pā, *n.*; *it mn. ex.* hearing in silence God's voice; *or* ătmeātso ăbyās, -sā, *m.* = *l.* exercise of the soul; (ătmeāči) yeksurāi = *l.* solitude (of the soul); *vlg.* reter, -rā, *n.*, *fr.*

Retrench, *v.* uṇo kăr = *l.* make less, *e.g.* expenses.

Retribution, *s.* inām, -mā, *n.*

Retrograde, *a.* pāțitsăltso, *fg.*

Return, *v.* 1. pāți (*or* vāpās) di.
2. r. a kindness = titlo upkār kăr *or* prătiupkār kăr.
3. lèk di (*or* vivor di) = *l.* give a statement.
4. pāvoi = *l.* cause to reach, *fg.*
5. pāți vetā.

Return, *s.* 1. *rs. into v.*
2. lèk, -kā, *n.* = *l.* account.
3. prătiupkār, -rā, *m.*; pāți *with the required noun*, *e.g.* r. of kindness = pāți-upkār; fārikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* pay, *e.g.* of an injury.
4. huṭṭavóḷ, -ḷi, *f.* = *l.* revenue.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Reunion, *s.* porto yekóṭ, -ṭā, *m.*; sămādhān, -nā, *n.* = *l.* peace.

Reunite, *v.* 1. portun meḷăi = *l.* unite again.

2. *fg.* sămādhān kărăi = reconcile; *see* **Join.**

Reveal, *v.* ugto kăr = *l.* make open; *or* ugăḍ; ugḍāpeñ kăr; kăḷit kăr, *or* kăḷăi = *l.* make known; părgăṭ kăr *or* părgăṭăi = publish; dākăi = *l.* show.

Revel, *s.* khāugipoṇ, -ṇā, *n.*

Revel, *v.* 1. jīv sóḍn séu.

2. vāiṭ khusiānk lāg.

Revelation, *s.* 1. părgăṭouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* publication.

2. ugḍāpeñ kelleo văstu = *l.* revealed things; u. kelleñ šāstrụ, -trā, *n.*; bāvāḍt, -tā, *m.* = *l.* faith.

Reveller, *s.* khāugi, -giā, *m.*

Revenge, *v.* fārikpoṇ ghe, *G. N.*

Revenge, *s.* fārikpoṇ, -ṇā, *n.*

Revenue, *s.* 1. huṭṭavoḷ (*var.* huṭuăḷ), -ḷi, *f.*; ādāi, -yā, *m.*

2. beroz, -zā, *m.*; văsuli, -le, *f.*

Reverberate, *v.* pāṭi mār, *or* pāṭi poḍăi, *e.g.* voice; pāṭi uḍ; āvāz, *e.g.* this church reverberates the voice = yi igărz āvāztā; *bet. rs.* prătitāḷo zātā.

Reverberation, *s.* pāṭi uḍāp, -ḍpā, *n.*, *or rs. into v.*; prătitāḷo, -ḷeā, *m.*

Reverence, *v.* mān dākăi, *or* m. kăr, *or* m. di; nămăskār kăr = r. by prostration, *but by the Hindu-Konkans it is used for* r. *in general;* bāgā = *l.* bend oneself.

Reverence, *s.* mān, -nā, *m.*; nămăskār, -rā, *m.*; šărăṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.*

Your r. = tumiñ sāibāno, *or* pādri sāib.

Reverend, *a.* mān (*or* nămăskār) fāvozāllo; *vlg. rs.* sāib.

Reverie, *s.* sopāṇ, -pṇā, *n.* = *l.* dream, *fg.*; bhrăm, -mā, *n.* = illusion; girigiri = fancy.

Reverse, *v.* 1. porti, *or* portun dovór.

2. bădăl = *l.* change.

3. răddụ kăr = *l.* make nullity.

Reverse, *s.* 1. bădlāp, -pā, *n.* = *l.* change.

2. portouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* turning.

3. păḍāu, -ḍāvā, *m.* = *l.* defeat.

4. pāṭ, -ṭi, *f.* = *l.* back.

Review, *v.* 1. pòḷe = *l.* look.

2. portun tănki kăr = *l.* again make inquiry; *see* **Criticize.**

Review, *s.* (porti) tănki, -ke, *f.*

Revile, *v.* gāḷi sāng, *or* g. sou = *l.* say abuse; vāiṭ ulăi = *l.* speak ill; širāp ghāl = *l.* put cursing.

Reviler, *s.* gāḷi soutolo.

Digitized by Google

N. B. Words compounded with **Re-**, *not put down here, are formed by prefixing* **pāṭi** *or* **portun** *to the simple word compounded with* **Re-**.

Reviling, *s.* gāḷ, -ḷi, *f.*; širāp, -pā, *m.* = *l.* malediction.

Revise, *v.* portun pòḷe; sǎma kăr *or* suddụ kăr = correct.

Reviser, *s.* tǎnkegār, -rā, *m.*

Revision, *s.* (porti) tǎnki, -ke, *f.*

Revive, *v.* 1. portun jiye = *l.* live again.

2. *fg.* dhǎir di = *l.* give courage; portun suru zā = *l.* again begin.

Revocation, *s.* răddụ, -dā, *n.* = *l.* nullity; *rs. into v.*

Revoke, *v.* răddụ kăr = *l.* make nullity; pāṭi kāḍ = *l.* take back, *e.g.* a promise, contumely.

Revolt, *v.* kāṭkāi kăr = *l.* make revolution; kuṭ kăr = *l.* make plots.

Revolt, *s.* kāṭkāi, -ye, *f.*; kuṭ, -ṭā, *n.*; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Revolution, *s.* 1. bounḍi, -ḍe, *f.* = *l.* a going round.

2. bădlāp, -pā, *n.* = *l.* change; *see* **Revolt.**

Revolutionary, *s.* kāṭkāyegār, -rā, *m.*; *or* kuṭagār, -rā, *m.*

Revolve, *v.* 1. bouñ = *l.* go round, *n. c.*; *or* bountăṇiñ vetā.

2. bounḍăi, *c. v.* = cause to go round; porti = *l.* turn, *c. v. of* porta.

3. čint = *l.* think; *or* niyāḷ = meditate.

Reward, *s.* inām, -mā, *m.*; kūl, -li, *f.* = *l.* wages.

Reward, *v.* inām di; *pass.* in. mèḷ.

Rhapsody, *s.* krămaviṇ utrañ; răgḷea-utrañ, *pl. n.*; borsillo slók, -kā, *m.*

Rhetoric, *s.* unči bhās, -se, *f.* = *l.* nice language, eloquence; ălănkārāči sāmārthi, -the, *f.*; *see* **Oratory.**

Rheum, Rheumatism, *s.* vāt, -tā, *m.*

Rhyme, *s.* sǎmapòḍneñ, -neā, *n.*

Rhythm, *s.* māp, -pā, *n.* = *l.* measure.

Rib, *s.* bór, -ri, *f.* = *Lat. costa.*

Ribald, *s.* lutstso, -čeā, *m.*

Ribald, *a.* khoṭo.

Ribaldry, *s.* khoṭepoṇ, -ṇā, *n.*

Ribband, *s.* fint, -tā, *n.*, *fr.; approx.* sutli, -le, *f.* = *It. nastro;* nāḍo, -ḍeā, *m.*, *e.g.* of shoes.

Rice, *s.* 1. bhāt, -tā, *f.* = *l.* paddy.

2. tānduḷ (*var.* tāndu, *in the nom. only*), -dḷā, *m.* = raw rice. *Some kinds of rice are,* *a*) jirsāḷ (fine rice); *b*) surăi; *c*) ukḍo; *d*) măskăti; *e*) kozo; *f*) suggi.

3. sit, -tā, *n.* = cooked rice.

Rice-water, *s.* nis, -sā, *m.* (conjee-w.)

Rice-milk, *s.* khir, -ri, *f.* (a sweetmeat of jaggery and rice).

Rice-gruel, *s.* pèz, -je, *f.*

Digitized by Google

Fried r. = čirmuli, -le, *f.*

Rich, *a.* 1. grest, *or* grestātso; duḍuātso; dhănvănt; āst āsullo, *or* āstin bhorlolo.
2. *fg.* bhórn = *l.* full.
3. dobājeātso = *l.* splendid, pompous.
4. iṭāḷ *or* iṭātso = *l.* fertile, fat; fòḷ diuntso = *l.* fruitful.

Riches, *s.* 1. grestkāi, -ye, *f.*; ănkul, -lā, *n.*; duḍu, -ḍvā, *m.* = *l.* money; dirveñ, -veā, *n.* = much money (treasure); āst, -ti, *f.* = *l.* property; sămpăt, -tā, *n.*
2. *fg.* sămpurṇāi, -ye, *f.* = *l.* fulness.

Richness, *s.* 1. sămpurṇāi, -ye, *f.*
2. dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp.

Rick, *s.* rās, -si, *f.* = *l.* a heap.

Rickets, *s.* morlukeči piḍa, -ḍe, *f.*

Rid (get r. of), *v.* tsukon ghe; păriyār zā, *e.g.* yeā kāmāntlo p. zālo; pois kăr = *l.* make far.

Riddle, *s.* 1. umeṇi, -ṇe, *f.*; guṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a secret; guḍ, -ḍā, *n.*
2. tsāḷni, -ne, *f.* (*approx.*) = a sieve; gāḷni, -ne, *f.*

Riddle, *v.* 1. guṭān ulăi = *l.* speak with r.
2. umeṇi pārki = *l.* guess a r.
3. papsi = *l.* pierce (full of holes).

Ride, *v.* goḍeār bòs.

Rider, *s.* 1. săvārigār, -rā, *m.*; goḍeār bòstolo.
2. tsăḍāvot kălăm = *l.* additional clause.

Ridge, *s.* pāṭ, -ṭi, *f.* = *l.* back; pāṭos, -sā, *m.*, of a roof.

Ridicule, *s.* hāsči văstu, -tu, *f.* = *l.* a ridiculous thing; tārifeči văstu; năkăl, -klā, *n.* = *l.* a copy, *fg.*

Ridicule, *v.* năklañ kăr = *l.* make copies, *fg.*; hās (*Acc.*) = *l.* laugh at; čeṣṭāio kăr = *l.* make fun, *G. F.*; tomāse kăr = *l.* make fun; yeḍāi = *l.* mock; kheḷkuḷañ kăr.

Ridiculous, *a.* hāstso (hāsso); tārifetso.

Rifle, *see* **Plunder.**

Rift, *s.* fuṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a chink.

Rig, *v.* tăyār kăr = *l.* make ready, (a ship).

Right, *a.* 1. săma; rāsti (r. measure).
2. nītivont = *l.* just.
3. sārko = *l.* exact.
4. uzvo, *e.g.* r. hand.
5. nīṭ = *l.* straight.
6. bhou = very, (R. Reverend).

Right, *s.* 1. hăkkụ, -kā, *n.* = *Lat. jus.*
2. nīt, -ti, *f.* = *l.* justice; nāi, -yā, *m.* = *l.* justice.

Right, *v.* săma ghāl, *or* mānḍ.

Righteous, *a.* nītivont.

Righteousness, *s.* nīt, -ti, *f.*

Rigid, *a.* 1. kăḍḍụ, (kărdụ), *e.g.* r. officer; kăṭiṇ.
2. niṣṭur = *l.* cruel.

Digitized by Google

Rigidity, *s.* 1. kăṭiṇāi, -ye, *f.*; kărdāi, -ye, *f.*
2. nişţurāi, -ye, *f.*

Rigmarole, *s.* guḍ, -ḍā, *n.* (*Lat. ambages*).

Rigour, Rigorous, *see* **Rigid.**

Rim, *s.* dèg, -ge, *f.*

Rime, *s.* dou, dovā, *m.*

Rind, *s.* sāl, -li, *f.*

Ring, *s.* mudi, -ye, *f.*
Exchange the r. = mudi ghāl; săirik zātā = *l.* relation becomes: *this 2nd expresses rather the effect of* exchanging the r.

Ring, *v.* mār (bells).

Ring-finger, *s.* mudiyečeñ bòṭ, -ṭā, *n.*

Ring-leader, *see* **Leader.**

Ringlet, *see* **Dress.**

Ringworm, *s.* dād, -di, *f.*

Rinse, *v.* du = *l.* wash.

Riot, *s.* 1. kuṭ, -ṭā, *n.* = *l.* a plot.
2. vāiṭ jiṇi, -ye, *f.* = *l.* a bad life; miruoṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* excess; khāugipoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* excess in eating; ăkrăm, -mā, *n.* (*var.* kărm) = *l.* disorder.
3. luṭ, -ṭi, *f.* = *l.* prey, plunder.

Riotous, *a.* 1. kuṭagār.
2. khāugi.
3. vāiṭ jiṇiyetso.

Ripe, *a.* piko.
Almost r. = amborpiko.

Ripen, *v.* pikăi, *c. v. of* pik, *n. v.*

Ripeness, *s.* pikāp, -kpā, *n.*

Rise, *v.* 1. unts vetā = *l.* goes aloft; tsăḍ = *l.* ascend, *e.g.* a barometer rises.
2. uṭ = *l.* get up; ubār.
3. ude, *e.g.* the sun rises.
4. jivont zā = *l.* become in life (from death).
5. *fg.* vrăddhi zā = *l.* get prosperous.
6. zā *or* ubzā = *l.* become, proceed, happen.
7. mèḷ = be found, *e.g.* an opportunity.
8. suru zātā, *G. F.*, *or* yetā = *l.* beginning is done *or* comes, *e.g.* a wind rises.
9. tsăḍ zā = *l.* become more, *e.g.* anger, wind.
10. kāṭkāi kăr = *l.* make revolution.
11. băḍti zātā = *l.* promotion becomes.
12. pāu = *l.* reach, arrive.
13. miruăi = *l.* surpass (r. above).
14. distā = *l.* appears.

Rise, *s.* 1. *rs. v.*
2. tsăḍāp, -ḍpā, *n.*
Give r. to = ărămb di, *or* kāraṇ di, *or by c. v.*

Rising, *s.* 1. *rs. v.*
2. kāṭkāi, -ye, *f.* = *l.* revolution.

Risk, *s.* risk, -ke, *f.*, *fr.*; mōs(ó) -sā, *m.* = *l.* deceit (*used esp. for* moral r.); zăkăm, -kme, *f.* = wound, *yet used for any* bodily r.
Run a r. = riskent pòḍ.

Risk, *v.* riskent (riskeṛ) ghāl.

Digitized by Google

Rite, *s. vlg.* sermoni, -ne, *f.*, *fr.*; (igărje-) rīt, -ti, *f.* (*not fr.*) = *l.* manners (of the church); kăṭleñ, -leā, *n.* (*H. K.*) (igărje-) păddăt, -ti, *f.* = *l.* formula (of the church).

Ritual, *s.* ritičeñ pustak, -kā, *n.*

Rival, *v.* 1. petsāḍ = *l.* try, make effort (in competition with); uḍḍa (*ex. w.*)

2. mosór kăr, *G. M.* = *l.* make hatred, *ch. cs.*

Rival, *s.* 1. petsāḍtolo *or* petsāḍi, -ḍiā, *m.*, *or* uḍḍatolo.

2. mosri, -riā, *m.*

Rive, *v.* fóṭăi.

River, *s.* năiñ″, -iñ, *f.*

River-bed, *s.* năiñtăḷ, -ḷā, *n.*

Rivet, *s.* khiḷo, -ḷeā, *m.*

Rivulet, *s.* dākṭi năiñ″, *f.*; tōḍ(ò), -ḍā, *m.*

Road, *s.* māróg, -rgā, *m.*; vāṭ, -ṭe, *f.*; răsto, -teā, *m.* (*Cn. Mr. also*).

On the r. = mārgār *or* poiṇ kărtana, *or* vetana.

Bad r. = khărkoṭo mārog.

Easy r. = iskăḷ m.

Make a r. = m. kātăr.

Out of the r. = vāṭe bhāir, *but comm. a crc. is used.*

Roam, *v.* bouñ (pārpoḷ zāun b. = lead a roaming wandering life.

Roaming, *a.* pārpoḷ.

Roan, *a.* činčerongātso = *l.* of the colour of tamarind; tāmbḍoso = reddish.

Roar, *v.* goróz mār, *or* gărza, *as* a lion, tiger, *etc.*; gouji kăr, *or* bòb mār.

Roar, *s.* goróz, -zi, *f.*

Roast, *v.* 1. bāz.

2. *fg.* ẓăḷăi = *l.* cause to burn (for anger).

Rob, *v.* 1. luṭ; tsōr(ó) = *l.* steal (zulmen ts.).

2. *fg.* kāḍ; tsukăi = deprive; *see* **Plunder.**

Robber, *s.* luṭkār, -rā, *m.*; zulmegār, -rā, *m.* = *l.* a maker of violence; tsōr(ó), -rā, *m.*

Robbery, *s.* luṭ, -ṭi, *f.*; tsóri, -ye, *f.*; nāgoṇ, -ṇi, *f.*

Robe, *s.* lugaṭ, -gṭā, *n.* = *l.* cloth.

Robust, *a.* ghăṭ = *l.* strong; dānḍgo; puṣṭi = *l.* stout, fat, fleshy; boḷadik, *or* bòḷ āsullo, *or* boḷiṣṭ; dinḍo.

Robustness, *s.* ghăṭāi, -ye, *f.*; dānḍgepoṇ, -ṇā, *n.*; *rs.* puṣṭi = *l.* stout; bòḷ, -ḷā, *n.*

Rock, *s.* khăḍāp, -ḍpā, *n.*; pāz, -je, *f.*

Rock, *v.* hālăi, zómp kāḍ, dălăi, pāḷneñ hālăi = lull a child to sleep.

Rocket, *s.* hikmătitso uzo, -jeā, *m.* = *l.* fire of artifice; ākāsbāṇ, -ṇā, *n.*

Rocky, *a.* fātrāntso; khăḍpāntso; khăḍpañ āsullo.

Rod, *s.* boḍi, -ye, *f.*; bèt, -tā, *n.*; dānḍo, -ḍeā, *m.*

Rodomontade, *s.* khāli băḍāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

Rodomontade, *v.* khāli bădāi ulăi; *see* **Bombastic.**

Roe, *s.* bāileñ čităḷ, -tḷā, *n.*

Rogation, *s.* grāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Rogue, *a.* vāiṭ.

Rogue, *s.* lutstso, -čeā, *m.*; ṭhăkkagār, -rā, *m.*; lăbādi, -ḍiā, *m.*

Roguery, *s.* luččepoṇ, -ṇā, *n.*

Roll, *v.* 1. lòḷ, *n. v.*; lolăi, *c. v.*, *e. g.* on the ground.

2. kovóḷ, *e. g.* paper.

Roll, *s.* kouḷo, -ḷeā, *m.*, *e. g.* a r. of paper; lōr, -rā, *m.*

Roller, *s.* păṭṭi, -ṭe, *f.*

Rolling-pin, *s.* lāṭo, -ṭeā, *m.*

Roman, *a.* romātso.

Romance, *s.* kāṇi, -ye, *f.*; kălpaneči kătha, -the, *f.* = *l.* a fantastic story.

Romantic, *a.* kălpanetso; čămătkārātso = *l.* curious.

Romp, *v.* 1. uḍ = *l.* jump.

2. ăumăryādin khèḷ = *l.* play immodestly, rudely.

Romp, *s.* 1. uḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* jump.

2. ăumăryāditso khéḷ, -ḷā, *m.* = rude immodest play.

Rood, *s.* 1. kāldo ekro, -reā, *m.* = the fourth part of an acre.

2. kris (kuris, -rsā), -sā, *m.* = *l.* a cross.

Roof, *s.* pākeñ, -keā, *n.*

Roof, *v.* pākeñ ghāl.

Rook, *s.* *approx.* kāuḷo, -ḷeā, *m.*

Room, *s.* 1. kuḍ, -ḍā, *n.* (r. of a house).

2. zāgo, -geā, *m.* = *l.* a place, ground, space.

3. suāt, -te, *f.*, *l.*, *e. g.* in the r. of N. = N. suāter; bădlāk = instead of.

No r. for mercy = kākuḷt kărtso vēḷ(é) nāñ.

Roomy, *a.* vistārlolo = *l.* extended; iskăḷ.

Roost, *s.* kól, -lā, *m.* = *Lat.* *pertica*; tenkḍi, -ḍe, *f.*

Root, *s.* pāḷ, -ḷā, *n.*; mūḷ, -ḷā, *n.*, *pr. fg.*

Root, *v.* pāḷañ fuṭ.

R. out = humboḷ; umṭi.

Rooted, *fg.* = lāgụllo = *l.* attached, *e. g.* motik l. = r. in the mind; r. to the earth = dărnik lāgụllo.

Become rooted = ghăṭ zā.

Rope, *s.* dori, -ye, *f.*; sumb, -bā, *n.* = a r. of cocoanut fibre; yenṭo, -ṭeā, *m.* = a r. of straw; rāzu, -zvā, *m.* = a thick r.; ālāt, -tā, *m.* = a still thicker r.

Ropy, *a.* lāgtso = *l.* attaching; pānkātso = *l.* glutinous.

Rosary, *s.* 1. kònt, -tā, *n.* (*esp.* the material r.).

2. térs, -sā, *m.* = r. prayer of five decades.

3. rozāi, -ye, *f.* = r. prayer of 15 decades.

Rose, *s.* 1. gulób, -bā, *m.*

2. gònḍo, -ḍeā, *m.* (yellow r.?)

3. butāuñgònḍo, -ḍeā, *m.* (*not ex.* r. *but* a red flower similar to a r.

Digitized by Google

Rostrum, *s.* 1. bónts, -či, *f.* (of birds).
2. tārvajīb, -be, *f.* (of a ship).
Rosy, *a.* gulobirongātso.
Rot, *v.* kusăi, *c. v. of* kus, *n. v.*; pāḍ kăr, *tr. v.*; p. zā, *n. v.*
Rot, *s.* kusāp, -spā, *n.*
Rotate, *v.* bouñ *or* bountăṇiñ vots.
Rotation, *s.* bounḍi, -ḍe, *f.*
Rote, *s.* (learn by r.) bāipăṭ kăr.
Rotten, *a.* kusullo; *vlg.* pāḍ.
Rottenness, *see* **Rot.**
Rotundity, *s.* vāḍkuḷepoṇ, -ṇā, *n.*
Rough, *a.* 1. dăḍḍo, *e.g.* cloth.
2. moṭo = *l.* not fine, *e.g.* flour.
3. khărkăṭo, *e.g.* road, table, (not even).
4. kăṭin = *l.* severe, *e.g.* weather.
5. kărăḍo, *e.g.* paper.
6. tsāltsămkăṇ nātullo = *l.* unpolite.
7. utsāmboḷ = *l.* excited, *e.g.* r. sea.
Rough-draught, *s.* kărăḍi năkṣa, -ṣe, *f.*; *see* **Sketch, Outline.**
Roughness, *s.* 1. dăḍḍepoṇ, -ṇā, *n.*
2. moṭāi, -ye, *f.*
3. khărkăṭepoṇ, -ṇā, *n.*
4. kăṭināi, -ye, *f.*
5. kărăḍepoṇ, -ṇā, *n.*
6. nāñtsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.*
7. utsāmboḷāi, -ye, *f.*
For the precise meaning of all these words, see the corresponding adjectives.

Round, *v.* 1. vāḍkuḷo (*var.* āḍkuḷo) kăr.
2. *fg.* sămpurṇ kăr = *l.* make perfect.
Round, *a.* 1. vāḍkuḷo.
2. *by the emph.* -ts; *see* Gram.; purto = *l.* full.
Round, *ad.* bountăṇiñ.
Go r. = bouñ.
Round, *s.* 1. suttu, -tā, *m.* = *l.* a circle; *or* măṇḍăḷ, -ḷā, *n.*
2. bounḍi, -ḍe, *f.* = *l.* rotation.
3. pāunḍo, -ḍeā, *m.* = r. of a ladder.
After a long r. of years = săbār vărsañ zāleā uprānt.
Roundabout, *a. rs.* teṇeñ yeṇeñ, *or* bountăṇiñ.
Roundness, *s.* vāḍkuḷepoṇ, -ṇā, *n.*
Rout, *v.* dāunḍāi = *l.* cause to run, *c. v. of* dāuñ; păḍāu kăr = *l.* make defeat; soluoi.
Rout, *s.* gouji, -je, *f.* = *l.* noise; gusăp, -spā, *n.* = *l.* confusion; čăḷḷeñ biḷḷeñ = *l.* a crowd.
Route, *s.* mārog, -rgā, *m.*; dikkṵ, -kā, *n.* = *l.* direction.
Routine, *s.* sovoi, -ye, *f.*, *or* rivāz, -ji, *f.*
Rove, *see* **Wander.**
Row, *s.* hār, -ri, *f.* = *l.* a line, *Lat. series:* 'hārin tsălā = go in a line'; kāmp, -pā, *m.*; *see also* **Mess.**
Row, *s.* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*; lăḍāi, -ye, *f.*
Row, *v.* volo kāḍ *or* v. mār.

Digitized by Google

Royal, *a.* 1. rāyātso = *l.* of the king.
2. *rs.* rāyabărī = as of a king; voḍpoṇātso = *l.* great.
Royalty, *see* **Reign.**
Rub, *v.* 1. gās.
2. răgăḍ, *e.g.* r. oil on the body. R. out = gāsun kāḍ.
Rubber, *see* **Whetstone.**
Indian r. = răbbăr, -rā, *n. fr.*
Rubbing, *s.* gāsāp, -spā, *n.*
Rubbish, *s.* kăčro, -reā, *m.*; nă-kāri sāmān, -nā, *m.* = useless articles.
Rubric, *s.* 1. tāmbḍi māti, -ye, *f.* = *l.* red earth; tāmbḍiñ ākẓerañ, *pl. n.* = *l.* red letters.
2. (sermoni-) kāide = *l.* rules (of ceremonies); (šāstrāčeañ kāmañ-) kāide.
Ruby, *a.* tāmbḍoso *or* tāmbso.
Ruby, *s.* māṇik, -ṇkā, *n.*; kèmp, -pā, *n.*
Ruck, *see* **Fold.**
Rudder, *s.* sukhāṇeñ, -ṇeā, *n.*
Ruddy, *a.* tāmbḍots.
Rude, *see* **Rough.**
Rudiment, *s.* poileo sikoṇeo = *l.* first instructions; survečeo s. = *l.* initial in.; ādipāṭ, -ṭā, *m.*; ărămb, -bā, *m.*, *or* suru, -ve, *f.* = *l.* a beginning.
Ruffian, *s.* luṭkār, -rā, *m.*; lutstso, -čeā, *m.*; *see* **Murderer.**
Ruffle, *see* **Plait, Fold.**
Rug, *s.* kāmboḷ, -bḷi, *f.*
Rugged, *a.* 1. khărkăṭo; *see* **Rough.**
2. kărkărātso = *l.* troublesome.
Ruin, *s.* 1. vibāḍ, -ḍā, *m.*; bosm, -mā, *m.*; nāš, -šā, *m.*
2. kusāp, -spā, *n.* = *l.* corruption.
3. kuḍke, *or bet. rs. into v.* (3.)
Ruin, *v.* 1. vibāḍ (*or* nāš) kăr; bosmi, *c. v. of* bosma.
2. bòl kăr = *l.* make violence (r. morally).
3. pāḍ pòḍ = *l.* fall spoiled, *e.g.* a house, *n. v.*
Ruinous, *a.* 1. luksānātso = *l.* hurtful.
2. pòḍtso = *l.* falling, *e.g.* a house; bosmāk bāgontso = *l.* inclining to ruin.
Rule, *s.* 1. *vlg.* règrụ, -re, *f.*, *fr.*; nēm(é), -mā, *n.*; kāido, -deā, *m.*, *e.g.* r. of christian life.
2. tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* government.
3. kól, -lā, *m.* = an instrument for drawing lines, *etc.*
Rule, *v.* 1. tsălăi = govern, *c. v. of* tsăl.
2. rāzvoṭkāi kăr = reign, *obj. 2nd Loc.*
3. tsăl, *n. v.*, *e.g.* a custom.
Ruler, *s.* 1. kól, -lā, *m.*
2. ădhikāri, -ri, *m.*, *or* tsălăi-tolo = *l.* governing.
Rumble, *s.* gouji, -je, *f.*
Rumble, *v.* gouji kăr, *or* bòb măr.
Ruminate, *v.* 1. rovond (*or* ruvonts) kāḍ.
2. portun portun čint = think again again.

Digitized by Google

Rummage, *v.* sód = *l.* seek.
Rumple, *see* **Plait.**
Rumour, *s.* phukāro, -reā, *m.*; kobār, -bre, *f.* = *l.* news.
Run, *v.* 1. dāuñ, *c. v.* dāunḍāi.
2. vāu = *l.* flow, *c. v.* vāvoi.
3. pòḷ = *l.* flee.
4. vetā = *l.* goes, *e. g.* a way runs to.
R. after = pāṭleān vots.
R. about = bouñ.
R. foul of = ādăḷ.
R. high = tsăḍ = *l.* ascend.
R. into destruction = bosmāk tsăl.
R. out = 1. bhāir pòḍ = *l.* fall out.
2. zā (come to an end); mugda.
R. together = mèḷ = *l.* be found *or* joined.
R. against = āngār pòḍ (attack).
Run, *s.* dāuñ, dāve, *f.*
Runaway, *a.* poḷụllo.
Rundlet, *s.* lān pīp, -pā, *n.* = *l.* a small pipe.
Runlet, *see* **Rivulet.**
Rupee, *s.* rupoi, -piyā, *m.*
Rupture, *s.* 1. moḍāp, -ḍpā, *n.*; vingḍāp, -pā, *n.* = *l.* separation.
2. *fg.* nāi, -yā, *m.* = *l.* discord.
Rural, *a.* nāḍātso.
Ruse, *s.* nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a trick; nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cunningness.
Rush, *v.* 1. *perh.* săkleān pòḍ, *or* s. boḷān pòḍ; dăḍadăḍụ dāuñ.
2. buḍ = *l.* be plunged.
3. rig = *l.* enter.
R. into mischief = tănṭe kăr; gunyāvānt pòḍ; tsukon pòḍ.
Rush, *s.* boḷiṣṭ dāuñ, dāve, *f.*
Rust, *s.* māti, -ye, *f.* = *l.* earth, *fg.*
Rust, *v.* māti mānḍ; lonkḍe.
Rustic, *s.* nāḍkār, -rā, *m.*, *pr. fg.*; bondro, -reā, *m.*
Rusticate, *v.* nāḍānt soukāsāi bhóg.
Rusticity, *s.* nāñtsāltsămkăṇ, -ṇā, *n.*
Rusty, *a.* māti lāgullo; *see* **Rough.**
Rye, *s.* lān gouñ, -ovā, *m.*
Ryot, *s.* răit, -tā, *m.*

Digitized by Google

S

Sabbath, *s.* sabat, -tā, *m.*

Sabre, *s.* tălvār, -ri, *f.*

Sacerdotal, *a.* saserdotitso, *fr.*; gurutso.

Sack, *s.* 1. goṇi, -ye, *f.*; poti, -ye, *f.* (bag); poteñ, -teā, *n.* = *l.* a bag of leather.

2. desvaṭ, -ṭe, *f.*; *see* **Plunder.**

Sack, *v.* 1. goṇiyent ghāl, *or* g. bhór.

2. desvaṭ kăr; *see* **Plunder.**

Sack-cloth, *s.* dăḍḍeñ lugāṭ, -gṭā, *n.* = *l.* coarse cloth; prājitāčeñ văstūr, -rā, *n.* = *l.* a penitential dress; kāmbóḷ, -bḷi, *f.* = a rough blanket.

Sacrament, *s.* sakrament, -tā, *m.*

Sacred, *a.* 1. păvitrụ, *or* păvitrụ kello = *l.* made sacred.

2. *vlg.* benjār, *or* benjār kello; konsekrār kello = *l.* consecrated.

Sacrifice, *s.* 1. sakrifis, -sā, *m.*, *fr.*; bheṭouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* bhèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* an offering.

2. *fg.* dăgdụ, *pl.* *m.* = sufferings.

3. sóḍni, -ne, *f.* = *l.* renunciation; *bet. rs. into* sóḍ.

Sacrifice, *v.* 1. bheṭăi = *l.* offer; sămărpi; vopsi.

2. prāṇ di = *l.* give life.

3. vopsun di = *l.* give up; sóḍ, *e.g.* give up enmities.

Sacrilege, *s.* păvitrănčeñ bhăšṭpoṇ, -ṇā, *n.*; păvitrănči tsóri, -ye, *f.*, *n. u.*; sakrilej, -jā, *m.*, *fr.*

Sacrilegious, *a.* păvitrụ (văstu) bhăšṭountso; fóṭkiro = *l.* deceitful, *e. g.* s. confession; *or* pāḍ.

Sacristan, *s.* miroṇ, -rṇi, *m.*, *fr.*; *perh.* igărjerākṇo, -ṇeā, *m.* = *l.* the guardian of a church.

Sacristy, *s.* *vlg.* sankrist, -ti, *f.* (*or* sankest); *perh.* igărjekuḍ, -ḍā, *n.* = *l.* a room of the church.

Sad, *a.* khăntišṭ = sorry; dukest; dukountso = *l.* afflicting; kăšṭāntso = *l.* painful; čintest = *l.* thinking, *but fg.*

Sadden, *v.* dukăi, *c. v. of* duk, *n. v.*; kăšṭăi = *l.* cause pain, *c. v. of* kăšṭa, *n. v.*

Saddle, *s.* jīn, -nā, *n.*

Saddle, *v.* jīn ghāl.

Sadness, *s.* khănt, -ti, *f.*; ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress; duk, -ki, *f.* = *l.* sorrow; āpad, -dā, *n.* = *l.* calamity.

Safe, *s.* 1. ghăṭ pèṭ, -ṭe, *f.* = *l.* a strong box; *or* băndobăstiči p.

2. băndobăstiči suāt, -ṭe, *f.* = *l.* a place of security.

Safe, *a.* 1. risknātullo = *l.* without danger; băndobăstitso = *l.* of security; ghăṭ = *l.*

Digitized by Google

strong; *or* thir; băčăvetso; năšṭaviṇ = *l.* without harm; sălămătitso.
2. pătiyeṇitso = *l.* trusty.

Safe-conduct, *s.* zămin, -ne, *f.* = *l.* security.

Safe-guard, *s.* upăi, -yă, *m.* = *l.* means; sămbăḷouṇeñ, -ṇeă, *n.*; răkṇeñ, -ṇeă, *n.* = *l.* a guarding.

Safety, *s.* băčăvi, -ve, *f.*; năñrisk, -ke, *f.*

Saffron, *s.* hăḷăd, -ḷdi, *f.*

Sagacious, *a.* tsurk = *l.* active; budivont = *l.* wise; bărik = *l.* thin, *fg.*; năḍgo = *l.* cunning.

Sagacity, *s.* bud, -di, *f.*; năḍgepoṇ, -ṇă, *n.*; bărikăi, -ye, *f.*; ušărăi, -ye, *f.*; *l.* tsurkpoṇ, -ṇă, *n.*; *see adj.*

Sago, *s.* săgu, -gă, *m.*

Sail, *s.* sīḍṇ, -ḍă, *n.* (of a ship); parand, -dă, *n.*

Sail, *v.* 1. ankăr; siḍañ sóḍ.
2. tărvapoiṇ kăr.

Sailer, *s.* tăruñ, -rvă, *n.*; năg, -gă, *m.*

Sailor, *s.* kălăsi, -siă, *m.*; năgagăr, -ră, *m.*

Saint, *s.* sănt, -tă, *m. fr.*

Saintly, *a.* bhăgevont.

Sake, *s.* (for the sake of) păsun *or.* păsvot = *Lat. propter*, nimtiñ; khătir; mogăn = out of love for.

Salad, *s.* salăd, -di, *f.*, *fr.*; kărămb, -bi, *f.* = a kind of s.

Salaam, *s.* sălăm, -mă, *m.*

Salary, *s.* sămbăḷ, -ḷă, *m.*; păg, -gă, *m.*; kūl, -li, *f.* = *l.* wages; saskăr, -ră, *n.*

Sale, *s.* 1. ikăp, -kpă, *n.*, *or* vikăp, -kpă, *n.*
2. lăilăuñ, -lăvă, *n.* = *l.* an auction.

Salient, *a. fg.* mukhya.

Saline, *a.* khăr.

Saliva, *s.* timpi, -ye, *f.* (*var.* simpi).

Sallow, *a.* hăḷduvo.

Salmon, *s.* seuṭo, -ṭeă, *m.*

Salt, *s.* 1. mīṭ, -ṭă, *n.*
2. *fg.* bărikăi, -ye, *f.* = wit.

Salt, *v.* miṭăk ghăl.

Saltish, *a.* khărso.

Salt-mine, *s.* miṭăkhăṇi, -ye, *f.*

Salt-pit, *s.* kòḷ, -ḷă, *n.*; ăgor, -ră, *m.*

Saltpetre, *s.* pòṭlemīṭ, -ṭă, *n.*

Salubrious, *a.* 1. bolăiketso.
2. *fg.* ădăyătso = *l.* advantageous.

Salutary, *a.* upkărăk pòḍtso = beneficial; *see* **Salubrious.**

Salutation, *s.* sălăm, -mă, *m.*; nămăskăr -ră, *m.* (*H. K.*); măn, -nă, *m.*

Salute, *v.* sălăm kăr, *or* s. di; rekat kăr, *or* r. di = give compliments; nămăskăr kăr, *or* măn kăr, *e. g.* a person of distinction; *vlg.* besăuñ măg = *l.* ask blessing (for an inferior), *fr.*; besăuñ di = *l.* give blessing (for a superior), *fr.*; itsăr, *e. g.* salute

Digitized by Google

for me N. = N. itsārlāñ móṇ sāng.

Salvation, *s.* sóḍvoṇ, -ṇi, *f.*; băčāvi, -ve, *f.*; sălvasāuñ, -sāvā, *n.*, *fr.*; udargăti, -ti, *f.*

Salve, *s.* mulām, -mā, *n.*; părmăḷāčeñ vokāt, -ktā, *n.*

Same, *a.* tots; *see* Gram. p. II. ch. iii.

Sample, *s.* nămuno, -neā, *m.*

Sanctification, *s.* 1. bhāgevontpoṇ, -ṇā, *n.*
2. *for the act, rs. into v.*

Sanctify, *v.* 1. bhāgevont kăr = *l.* make holy.
2. păvitrụ kăr = make sacred, consecrate; *vlg.* benjār kăr.

Sanction, *s.* metsvoṇeñ, -ṇeā, *n.*; păsănd, -dā, *n.*, *n. c. as noun*; kobuli, -le, *f.* = *l.* consent; *or* voppigi, -ge, *f.*

Sanction, *v.* metsva, *Sb. Dat.*; păsănd kăr; kobuli di; *or rs.* kobul āsā = *l.* consent is, *ch. cs.*

Sanctity, *s.* sāntipoṇ, -ṇā, *n.*; bhāgevontpoṇ, -ṇā, *n.*

Sanctuary, *s.* păvitrụ zāgo, -geā, *m.* = *l.* a sacred place; kirtiči igărz, -je, *f.*

Sand, *s.* rèuñ, -eve, *f.*

Sand, *v.* rèuñ lāi; reven dāmp.

Sandal, *s.* vāṇ, -ṇe, *f.*; kāḍāu, -ḍāvā, *n.* (of wood).

Sandy, *a.* revāḷ.

Sane, *a.* 1. bolāikent āsullo, *or* bolāiketso.
2. mótir āsullo, săma mótitso = of s. mind.

Sanguinary, *a.* răgtātso = *l.* of blood, *e.g.* victory; niṣṭur = *l.* cruel.

Sanguine, *a.* 1. răgtāṇ bhorlolo, *or* răgtabărit.
2. umāḷeātso, *e.g.* s. hope = umāḷeāči āšā.

Sanity, *s.* săma mót, -ti, *f.* = *l.* right mind.

Sap, *s.* rōs(ó), -sā, *m.*; dik, -kā, *m.*; sār, -rā, *m.*

Sap, *v.* . . . khāl kónḍ = *l.* dig under.

Sapid, *a.* ručitso.

Sapient, *a.* budivont; vidyevont.

Sapless, *a.* 1. diknātullo.
2. *fg.* čappo.

Sapphire, *s.* nīl, -lā, *n.*

Sarcasm, *s.* khéḷkuḷañ, *pl. n.* (*not ex.*) = banter, raillery; khebḍāi, -ye, *f.* = biting mockery.

Sarcophagus, *s.* mornāči pēṭ(è), -ṭe, *f.*

Sardine, *s.* tārlo, -leā, *m.*

Sardonic, *a.* tònḍātso, *or* tònḍapurto, *e.g.* laugh; fóṭkiro = *l.* deceitful.

Sardonyx, *s.* gomedik, -kā, *n.*

Sash, *see* **Belt.**

Satan, *s.* săitān, -nā, *m.*; deuntsār, -rā, *m.*; bhut, -tā, *m.*

Satanic, *a.* săitānātso.

Sate, Satiate, *v.* dādós *or* -si kăr; bhór = *l.* fill.

Satellite, *s.* 1. upăgrăha, *astron.*, *Cn. Mr.* (*H. K.*)

Digitized by Google

2. pāro, -reā, *m.* = *l.* a guard; pedo, -deā, *m.*, sipāi, -yā, *m.* = a peon.

Satiety, *s.* dādoskāi, -ye, *f.*

Satin, *s.* satin răsim, -smā, *n.*

Satire, *s.* 1. năkăl, -klā, *n.* = *l.* copies, *fg.*; khebḍāi -ye, *f.* = *l.* mocking.

2. năklañ kărtso slók, -kā, *m.*

Satiric, *a.* năklañ kărtso; khebḍāyetso.

Satisfaction, *s.* 1. fārikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* payment, *fg.*

2. prājit, (*var.* prāčit), -tā, *n.*, *e.g.* for sin; pārihār, -rā, *n.*, *e.g.* for sin.

3. săntos, -sā, *m.* = *l.* joy; pleasure in; dādoskāi, -ye, *f.* = pleasure in.

Satisfactorily, *ad.* 1. dādoskāyen.

2. sumār = *l.* moderately.

Satisfactory, *a.* 1. dādos kărtso.

2. lāyek = *l.* fit; sumār = *l.* moderate; kāmāk pòḍtso = *l.* falling to use; purto = *l.* sufficient.

Saturate, *v.* bhór = *l.* fill.

Sauce, *s.* *vlg.* sòs, -sā, *n.*, *fr.*; *approx.* četni, -ne, *f.*

Saucer, *s.* pīr, -ri, *f.*

Saucy, *a.* săḷišṭ.

Sausage, *s.* lingis, -sā, *n.* (*It.* *salsiccia*).

Savage, *a.* 1. rānvoṭ, *pr.fg.*

2. *fg.* monzāti băriso, *or only* monzātitso = bestial; bhou rāgišṭ = *l.* very angry; nišṭur = *l.* cruel.

3. sikāpnātullo = *l.* ignorant; tsāltsămkăṇ nātullo = *l.* unpolite.

Savageness, *s.* 1. rānvoṭpoṇ, -ṇā, *n.*

2. nišṭurāi, -ye, *f.* = *l.* cruelty.

Save, *v.* 1. rāk = *l.* guard, keep; sāmbāḷ = *l.* defend; sāmbāḷn dovór, *e.g.* food for.

2. sóḍvoṇ kăr, *G. F.* = *l.* make delivery; băčāu kăr, *e.g.* s. the soul; sālvār kăr, *fr.*

Save, *prep.* sivāi = *l.* except; *see* **Unless.**

Saving, *a.* *perh.* zāminetso = *l.* of security, *e.g.* s. clause.

Saving, *s.* 1. kăšiši, -še, *f.* = *l.* economy.

2. ādāi, -yā, *m.* = *l.* profit.

Savings-bank, *s.* *perh.* (duḍu) rākčeñ sāl, -lā, *n.*, *or* (duḍu) sāmbāḷn dovorčeñ sāl.

Saviour, *s.* Sóḍvoṇdār, -rā, *m.*, *rl.*; Tārók, -kā, *m.*, *rl.*

Savour, *s.* suād, -dā, *m.*; ruts, -či, *f.*

Savour, *v.* ruts, *Sb.* *Dat.*: 'mākā yeñ rutstā'.

This savours of sedition = kāṭkāyeči ruts āsā.

Savoury, *a.* suādik; ručitso.

Saw, *s.* korvont, -tā, *m.*; gărgas, -sā, *m.*

Saw, *v.* čīr; phāḷ (*ex.* cut).

Saw-dust, *s.* puḍ, -ḍi, *f.*; *or* duḷ, -ḷi, *f.*

Saw-fish, *s.* isvoṇ, -ṇā, *m.*

Say, *v.* sāng; móṇ (*or* mhuṇ *or*

Digitized by Google

mhóṇ), *past* moḷo = *l.* recite, narrate, relate, say; utsār = *l.* express.

I mean to say = moṇje, *or* moḷeār.

Saying, *s.* 1. gād, -di, *f.*, *e.g.* sayings of Solomon; sāngṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. săr, -ri, *f.* = *l.* similitude.

Scab, *s.* khóróz, -rji, *f.*

Scabbard, *s.* poteñ, -teā, *n.*, of a sword.

Scabby, *a.* khórjitso, *or bet.* khorzuvāḷo.

Scaffold, *s.* fāšeruk, -kā, *m.* = *l.* a tree of the rope (for hanging); fāšekhāmbo, -beā, *m.*

Scald, *s.* ujeātso fóḍ, -ḍā, *m.*

Scale, *s.* 1. tăgăḍ, -gḍā, *n.* = dish of a balance.

2. *in the pl.* tāgḍi, -ḍe, *f.*, tărās, -si, *f.* = a balance.

3. *fg.* huddo, -deā, *m.* = *l.* rank, *e.g.* scale of society.

4. khăvāḷ, khăuḷā, *n.* = s. of a fish.

5. māp, -pā, *n.*, *or* mezāp, -zpā, *n.* = *l.* measure.

6. grāu āsulleñ āid, -dā, *n.* = *l.* an instrument having degrees.

7. săptasvăra, -rā, *m.* (*Sans.*) = the gamut, *l.* seven notes; *or* gāyanamāṇḍāvoḷ, -ḷi, *f.*

Scale, *v.* 1. khăuḷañ kāḍ = *l.* take away the scales (of fishes).

2. nisṇiniñ tsăḍ = *l.* climb on the ladders; tsăḍn kāṇghe = *l.* ascending take.

Scalene, *a.* săma nātullea giṭāntso = *l.* of not equal sides; vişăm, *Cn. Mr.*

Scalp, *s.* māteāči kāt, -ti, *f.*

Scaly, *a.* khăuḷāntso, *or* khăuḷañ āsullo.

Scamp, *s.* *see* **Rascal.**

Scamper, *v.* pòḷn vetā.

Scamper, *s.* pòḷāp, -ḷpā, *n.*

Scan, *v.* māpa părmāṇe vāts = *l.* read according to quantity.

Scandal, *s.* 1. pāḍ dēk(é), -ki, *f.* = *l.* bad example.

2. lăz, -je, *f.* = *l.* shame.

3. bădlām, -me, *f.* = *l.* calumny.

Scandalise, *v.* 1. pāḍ dēk(é) di: *in pass.* ninda bhóg, *or* pāḍ d. ghe.

2. dhaḍăi = shock, *fg.*

Scandalous, *a.* pāḍ dēk(é) diuntso, *or* pāḍ dèkitso; ăpamānātso; lăjişṭ = *l.* shameful.

Scanty, *a.* 1. moṭvo = *l.* short, *e.g.* a gown; lān = *l.* small, *e.g.* s. number.

2. ăprup = *l.* rare.

3. ăşir = *l.* narrow, *fg.*

4. imṭo = *l.* stingy.

Scantiness, *s.* moṭvepoṇ, -ṇā, *n.*; imṭepoṇ, -ṇā, *n.*; uṇepoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Scanty.**

Scapegrace, *see* **Rascal.**

Scapular, *s.* bentin, -ni, *f.*, *fr.*

Scar, *s.* māu, -āve, *f.*

Scarce, *a.* 1. uṇo = *l.* less.

2. ăprup = *l.* rare.

Digitized by Google

Scarcely, *ad.* kăšṭān = with difficulty.

I had s. arrived when = āil"lea pharāk; *see* **After.**

Scarcity, *s.* 1. uṇepoṇ, -ṇā, *n.*

2. ăprupāi, -ye, *f.*

Scare, *v.* beṣṭāi; bhiyeunk lāi.

Scarf, *s.* šelo, -leā, *m.* (loose vesture hanging upon the shoulders; lēsụ, -sā, *m.* (native s.)

Scarify, *v.* bokorn (*or* bokrun) răgat kāḍ.

Scarlet, *a.* bhou tāmbḍo.

Scathless, *a.* năšṭaviṇ = *l.* safe; băčāvetso.

Scatter, *v.* 1. simpḍāi = disperse, *pr. fg.*

2. simp, *e.g.* water.

Scavenger, *s.* mārog zāḍtolo = *l.* he who sweeps roads, *pr. fg.*

Scene, Scenery, *s.* 1. āṭasāl, -lā, *n.* = *l.* a hall of drama.

2. dišṭ, -ṭi, *f.* = *l.* sight.

Scent, *s.* părmăḷ, -ḷā, *m.* = *l.* fragrance.

Scent, *v.* părmăḷ kāṇe; p. lāi = *l.* apply fragrance.

Sceptic, *s.* sătmāndinātullo; ăpanămbiketso, *or* nămbganātullo.

Scepticism, *s.* ăpanămbiki, -ke, *f.*

Sceptre, *s.* bètkāṭi, -ṭe, *f.*; (rāyāčeñ) bèt, -tā, *n.* = *l.* the stick (of a king).

Schedule, *s.* čīṭ, -ṭi, *f.*; păṭṭi, -ṭe, *f.* = *l.* a list.

Scheme, *s.* nămuno, -neā, *m.* = *l.* plan; năkṣa, -ṣe, *f.* = *l.* sketch; risko, *pl. f.* = *l.* lines, *fr.*; āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion.

Schism, *s.* mătabhēd(é), -dā, *m.* = *l.* difference in religion; igărjentleñ vingḍāp, -pā, *n.* = *l.* separation from the church; tănḍ, -ḍā, *m.* = *l.* faction.

Schismatic, *a.* mătabhēdātso.

Scholar, *s.* 1. *vlg.* iskolātso burgo, -geā, *m.*; sis, -sā, *m.* = *l.* a disciple; siktolo = *l.* learning.

2. sikụllo = *l.* he who is learned, *e.g.* Sanskrit s.; pănḍit, -tā, *m.* = *l.* a doctor.

3. māndtolo, *n. c.* = *l.* a follower; pāṭlāugār, -rā, *m.* = *l.* a follower.

Scholastic, *a.* vidyesāḷetso.

School, *s.* 1. sāḷ, -ḷe, *f.*; *vlg.* iskol, -lā, *n.*, *fr.*

2. pāṭlāugār, -rā, *m.* = *l.* follower.

3. pāṭlāu, -lāvā, *m.* = *l.* a following.

4. siktso zāgo, -geā, *m.* = *l.* a place in which one learns; *e.g.* s. of wickedness.

Sciatic, *s.* penkṭaduk, -ki, *f.*

Science, *s.* 1. vidya, -ye, *f.*, šāstrụ, -rā, *n.* = a system.

2. zāṇvāi, -ye, *f.* = *l.* knowledge; voḷok, -ḷki, *f.*; sāmārthi, -the, *f.*

Scientific, *a.* vidyetso; vidyevont.

Digitized by Google

Scimitar, *see* **Guillotine.**

Scintillate, *v.* kirnañ di, *or* uzvāḍ di; miṇmiṇ; kiḍi pòḍ, *ch. cs.*

Sciolist, *s.* čillăr sikpi, -piā, *m.*, *or* sikpiso.

Scion, *s.* 1. ānkri, -re, *f.*
2. *fg.* săntătitso.

Scissors, *s.* kātăr, -tri, *f.*

Scoff, *v.* năklañ kăr = *l.* make copies, *fg.*; hās = *l.* laugh at, *Acc.*; yeḍāi; *see* **Mock.**

Scoff, *s.* năklañ, *pl. n.*; khebḍāi, -ye, *f.*

Scold, *v.* beṣṭāi; bās khā; găddăḷ kăr.

Scolding, *s.* beṣṭauṇeñ, -ṇeā, *n.*

Scolopendra, *s.* vāgoṇi, -ṇe, *f.*

Scoop, *v.* pokaḷ kăr, *or* pokor.

Scope, *s.* 1. sevoṭ, -ṭā, *m.*
2. suāt, -te, *f.* = *l.* a place.

Scorch, *v.* ulpāi, *e. g.* the sun scorches; sukăi = *l.* make dry.

Score, *s.* 1. gurtụ, -tā, *m.* = *l.* sign; giṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a line.
2. lèk, -kā, *n.* = *l.* an account.
3. kóḍ, -ḍi, *f.* = twenty.

Score, *v.* 1. gurtụ (*or* giṭ) kăr.
2. lāi = *l.* apply, attach, impute, *etc.*

Scoria, *s.* koir, -rā, *m.*; *vlg.* gu, -vā, *m.*

Scorn, *s.* bepārvo, -veā, *m.*; khebḍāi, -ye, *f.*

Scorn, *v.* bepārvo (*or* khebḍāi) kăr, *G. M.* (*F.*); yeḍāi = *l.* mock.

Scorpion, *s.* itsu, -tsā, *m.* (*var.* vitsu).

Scot, *see* **Tax.**

Scotch, *s.* kātrāp, -pā, *n.*

Scoundrel, *s. see* **Rascal.**

Scour, *v.* 1. gās.
2. ăusăr = *l.* hasten.

Scourge, *v.* korḍe mār; (jerbandāniñ) mār.

Scourge, *s.* 1. sileñ, -leā, *n.* = a s. of thorns; čābuk, -bkā, *m.* = a whip; korḍo, -ḍeā, *m.* = a discipline.
2. *fg.* šikṣa, -ṣe, *f.* = *l.* punishment; mār, -ri, *f.* = *l.* pest, *fg.*, *Lat. flagellum*, a great punishment, *n. c. in this mn.*

Scout, *s.* bédi, -di, *m.*

Scout, *v.* 1. béd pòḷe; béd kāṇe.
2. *fg.* bepārveān sóḍ.

Scowl, *see* **Frown.**

Scraggy, *a.* kărkoṭo.

Scramble, *v.* petsāḍ, *or rs.*; *crc.*

Scrap, *s.* kuḍko, -keā, *m.*

Scrape, *s.* tondre, *Nom. pl. m.* = perplexity.

Scrape, *v.* kānt.

Scraper, *s.* kāntneñ, -neā, *n.* = an instrument for scraping.

Scraping, *s.* kāntāp, -tpā, *n.*

Scratch, *v.* 1. bokor, *as* a cat with its nails.
2. phāpsi = *l.* pierce in many places; ghāi ghāl = *l.* put a wound.
3. korpi, *e. g.* a sore with the hands; *see* **Erase.**

Scrawl, *v.* giččі.

Digitized by Google

Scream, *s.* bòb, -be, *f.*; kiḷănts, -či, *f.*, of young children.

Scream, *v.* kiḷănts măr; bòb măr.

Screech, *see* **Scream.**

Screen, *s.* 1. răkṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. *fg.* āsro, -reā, *m.* = *l.* refuge.
3. pordo (*or* poḍdo), -deā, *m.*, *e. g.* to separate rooms with; izăi, -ye, *f.* = a screen of bamboo sticks.

Screen, *v.* rāk.

Screw, *s.* iskur, -rā, *m.*, *fr.*

Scribble, *v.* gičči.

Scribe, *s.* skrib, -bā, *m.* (of the Bible). *In other mn. see* **Notary, Copyist.**

Scrip, *s.* 1. čīṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a note, a small piece of writing.
2. thăili, -le, *f.* = *l.* a bag.

Scripture, *s.* Păvitrụ Pustak, -kā, *n.* = *l.* Holy Book (Bible).

Scrofula, *s.* kănṭmăḷ, -ḷā, *n.*

Scroll, *s.* kouḷo, -ḷeā, *m.* = a roll of paper.

Scrub, *v.* gās.

Scruple, *s.* 1. dubāu, -bāvā, *m.* = *l.* doubt, *or bet.* kăšṭountso dubāu, *or perh. bet.* tondre, *pl. m.* = *l.* perplexity.
2. bāb, -be, *f.* = *l.* case (of conscience), *n. ex.*; tsurtsuro, -reā, *m.* = pain of heart.
3. skruplụ, -lā, *m.* = a measure of weight, *fr.*

Scruple, *v.* dubāu; tondreānt āsā = *l.* is in perplexity.

Scrupulous, *a.* dubāvi; tondreāntso, *or* tondreānt āsullo.

Scrutiny, *s.* vitsărăṇ, -ṇā, *n.*; nimit, -tā, *n.* = *l.* inquiry (into the future); părikṣa, -ṣe, *f.* = *l.* an examination.

Scud, *v.* vāreān loṭun vetā = *l.* goes pulled by the wind.

Scuffle, *s.* zăgḍeñ, -ḍeā, *n.*

Scuffle, *v.* zăgăḍ *or* zăgḍa.

Scull, *see* **Skull.**

Sculptor, *s. vlg.* ăčări, -riā, *m.*; šilpi, -piā, *m.*, *n. u.*, *but good w.*; *rs.* kāntouṇitso vāur kărtolo, *or* kāntouṇegār, -rā, *m.*

Sculpture, *s.* kāntouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* kāntounči vidya, -ye, *f.*

Sculpture, *v.* kāntăi.

Scum, *s.* koir, -rā, *m.* = s. of metals; *see* **Foam.**

Scurf, *s.* khărbeñ, -beā, *n.*

Scurrile, *a.* lăzbanḍo; ăṇvo.

Scurrility, *s.* bursepoṇ, -ṇā, *n.*; lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.*

Scurvy, *s.* pāši, -še, *f.*

Scutcheon, *s.* kuṭmātso gurtụ, -tā, *m.*; ḍālu (*Cn.*), *n. u.*

Scythe, *s.* koito, -teā, *m.*, *or if smaller*, koiti, -te, *f.*, *or if very small*, koitul, -lā, *n.*

Sea, *s.* dăryo, -yeā, *m.*; sāgăr, -rā, *m.*; sămudrụ, -drā, *m.*, *or* sămdir, -rā, *m.*

An arm of the s. = khāri, -ye, *f.*

On s. and land = dăryānt āni buinčer.

Put to s. = āḷveñ sóḍ = *l.* leave harbour.

Be at s. = tārvār poiṇ kăr.

Digitized by Google

A s. of troubles = kărkărañdăryo.

Sea, *a.* dăryātso *or* dăryāntlo.

Seal, *s.* 1. mhor, -re, *f.*, the instrument *and also* the impression; hostụ, -tu, *f.* = *l.* a wafer.

2. *fg.* guṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a secret.

Keep under s. = mhore bităr dovór, *or* mhor mārn dovór.

Seal, *v.* 1. mhor mār, *or* mh. ghāl.

2. *fg.* dānk *or* dāmp = *l.* shut.

3. *fg.* thir kăr = *l.* confirm, *e.g.* with blood.

Sealing-wax, *s.* lāk, -ki, *f.*

Seam, *s.* sivoṇ (*or* sioṇ), siuṇi, *f.* (*It. cucitura*).

Sear, *v.* ulpāi; sukăi.

Search, *v.* sód = *l.* seek; sārkeñ pòḷe = *l.* look, inspect carefully; vitsār, *or* vitsārăṇ kăr = *l.* make inquiry; tănki kăr, nimgi = *l.* make inquiry; dăriyāft kăr = *l.* make inquiry (judicially).

Searching, *s.* sódna, -ne, *f.*; *see* **Enquiry.**

Season, *s.* 1. (vărsātso) kāl, -lā, *m.*; (vărsātso) vānṭo, -ṭeā, *m.*

2. vēḷ(é), -ḷā, *m.* (due time).

Season, *v.* 1. fòṇṇu (*var.* fòḍnụ) ghāl = *l.* put condiment.

2. tăyār kăr = *l.* make ready.

3. ghăṭ kăr = *l.* make strong.

4. meḷăi = *l.* mix.

Seasonable, *a. rs.* fāvoteā veḷār = *l.* at due time; lāyek = *l.* suitable.

Seasonableness, *s.* lāyekpoṇ, -ṇā, *n.*; fāvoto vēḷ(é), -ḷā, *m.*

Seasoning, *s.* 1. nisteñ, -teā, *n.* = what is eaten with food as a relish.

2. āḷeān, -nā, *n.* = all the spices commonly used in seasoning.

Seasoned, *a.* 1. fòḍnụ ghāllo.

2. tăyār.

3. ghăṭ, *see the verb.*

Seat, *s.* 1. siyāsaṇ, -ṇā, *n.* = s. of authority, *e.g.* in a church; băska, -ke, *f.* = a common s.; *vlg.* bānk, -kā, *m.*, *or* kădel, -lā, *n.*, *fr.*

2. suāt, -te, *f.* = *l.* a place, *or* rāunči suāt; ṭāṇeñ, -ṇeā, *n.*, biḍār, -rā, *n.* = a residence.

Have a seat in . . . = hăkkụ āsā, *l.* right is.

Seat, *v.* bòsăi, *c.v. of* bòs, *n.v.*

Seated, *a. rs.* āsā = is.

Secede, *see* **Recede.**

Seclude, *v.* dhāmp, *or* bhāir ghāln dhāmp.

Seclusion, *s.* 1. bhāiṛ ghālneñ, -neā, *n.*

2. yeksurāi, -ye, *f.* (yeksurpoṇ, -ṇā, *n.*) = *l.* solitude.

Second, *a.* dusro; duyăm (*Hind. w.*); 'duyăm tāḷo = echo'.

S.-hand clothes = porneñ văstur.

Second, *s.* khiṇ, -ṇā, *n.*

Second, *v.* guṇātso zāun āsā = *l.* is favourable; kumok kăr = *l.* make help; *or* ādhār k.

Digitized by Google

Secondary, *a.* uṇe gărjetso = *l.* less necessary; mukhyanātullo = *l.* not principal; *or bet.* mukhyanăiñzăllo.

Secondly, *ad.* dusre suāter = in the 2nd place.

Secrecy, *s.* 1. guṭ, -ṭā, *m.*
2. yeksurpoṇ, -ṇā, *n.* (*or* yeksurāi, -ye, *f.*) = *l.* solitude.

Secret, *a.* 1. gupit, *or* guṭātso; lipullo = *l.* concealed.
2. yeksuro = *l.* solitary.
3. guḍātso, *e.g.* s. alphabet.

Secret, *s.* guṭ, -ṭā, *m.*

Secretary, *s.* 1. munsi, -si, *m.* *a general term.*
2. părdāni, -niā, *m.* = s. of a king.
3. seristedār, -rā, *m.* = s. of a judge or tahsildar and the like.
4. sekretar, -rā, *m.*, *vlg.*, *fr. esp.* of a bishop.

Secrete, *v.* lipăi, *c.v. of* lip, *n.v.*

Secretly, *ad.* guṭān; ăntrăngān, *n.c.*

Sect, *s.* 1. tănḍ, -ḍā, *m.* = faction.
2. mătabhēd(ė), -dā, *m.* = *l.* difference in religion; vegḷo vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a separated portion.

Sectary, *s.* tănḍagār, -rā, *m.*

Section, *s.* vānṭo, -ṭeā, *m.*; bhāg, -gā, *m.*, of a book.

Secular, *a.* săuñsāri = of the world, *or* in the w.; săuñsārātso = worldly.

Secularise, *v.* tsāltea kāmāk lāi = *l.* apply to common use.

Secure, *a.* 1. soukāsāyetso = *l.* peaceful.
2. risknātullo; băčāvetso; năṣṭaviṇ = without harm.
3. ghăṭ = strong, *e.g.* a s. box; băndobăstint āsullo (*or other verb*) = *l.* being in security.
4. *in the mn. of* certain to be obtained, *etc.*, *rs.* dubāu nāstanāñ = doubtless *with the verb required by the mn.; or* khănḍit.
5 khăro = *l.* true.

Secure, *v.* riske bhāir ghāl = *l.* put out of risk; *or* riskeviṇ kăr; băndobăstin dovór = *l.* keep (put) in security; băčāu kăr = *l.* make safe; dāmp = *l.* shut.

Security, *s.* 1. zāmindār, -rā, *m.* = he who gives s.
2. zāmin, -ne, *f.*, *var.* zāmini, -ne, *f.* = security (itself).
3. soukāsāi, -ye, *f.* = *l.* peace.
4. rākṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* protection, guard.
5. nāñrisk, -ke, *f.*; băndobăst, -ti, *f.*

Sedan, *s.* pālki, -ke, *f.*

Sedate, *v.* thănḍ kăr, *or* nidān kăr; *see* **Appease.**

Sedateness, *s.* nidānāi, -ye, *f.*

Sedative, *a.* haḷu kărtso = *l.* making light, *fg.*; *see also v.*

Sedentary, *a.* bòstso (bòsso), *e.g.* s. life.

Digitized by Google

Sediment, *s.* măḍḍi, -ḍe, *f.*; mūr, -ri, *f.*; măḷpi, -pe, *f.*

Sedition, *s.* kāṭkāi, -ye, *f.*

Seditious, *a.* kāṭkāyetso, *or* kāṭkāyegār.

Seduce, *v.* 1. pisăi, *or* piso kăr = *l.* make mad, *fg.*; nāḍi kăr = *l.* make tricks, (tempt); voḍni di = *l.* give inclination, allure; fuslāi.

2. kusăi = *l.* corrupt; pāḍ dēk (é) di = *l.* give bad example.

Seducer, *s.* kusḍi, -ḍiā, *m.*; fuslāitolo, *etc.*; *see the verb.*

Seduction, *s.* fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*; nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a trick, temptation; mōs(ó), -sā, *m.* = *l.* deception; ṭhăkkụ, -kā, *n.* = *l.* fraud, simulation.

Seductive, *a.* nāḍitso, *or* fóṭkiro, *or* fuslāuntso; *see verb.*

Sedulity, *s.* tsurkpoṇ, -ṇā, *n.*; zāgrutāi, -ye, *f.* = care; *rs. into* tsuk *in neg. form.*

Sedulous, *a.* zāgrut = careful; ušār; tsuknātullo = not failing.

See, *v.* 1. pòḷe, *or* pòḷei; tsói (*H. K.*); dišṭ ghāl = *l.* put sight, *obj. 2nd Loc.*

2. somza = *l.* understand, *or* kăḷ = be known.

See to = zătăn kāṇe = *l.* take care, *G. F.*

Go to see, visit = bhèṭ.

Seeing that = dekun *or* pāsvot, *etc.*; *see* Gram. p. 270, *seq.*

See, *s.* siyāsăṇ, -ṇā, *n.*

Seed, *s.* 1. biñ, biyā, *n.*; zun b. (seasoned s.); rov, -vā, *m.*

2. *fg.* săntăt, -ti, *f.* = *l.* posterity.

Seek, *v.* 1. sód, *e.g.* a lost thing.

2. prăyătăn kăr = *l.* make effort.

3. āšā kăr = *l.* make desire, *G. F.*, *or* āše; lāle = *l.* long for (*Dat.*).

4. sevoṭ āsā = *l.* aim is; *or* irādo āsā, *or* āločen āsā.

Seem, *v.* distā.

Seemliness, *s.* 1. rūp, -pā, *n.* = *l.* form.

2. măryād, -di, *f.* = *l.* decency, grace.

3. lāyekpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* fitness.

Seemly, *a.* 1. lāyek = *l.* fit; kāmāk pòḍtso.

2. sundăr = *l.* nice; măryāditso = graceful.

Seer, *see* **Prophet.**

Seeth, *see* **Boil.**

Segment, *s.* (*geom.*) măndăḷabhāg, -gā, *m.*

Segregate. *v.* 1. vegḷo *or* vingăḍkăr; vegḷo (*or* vingăḍ) dovór = take aside.

2. vintsun kāḍ = *l.* choose; vints = *l.* separate, *e.g.* many things one from the other.

Seine, *s.* vóḍ zāḷ, -ḷā, *n.* = *l.* a large net.

Seize, *v.* 1. dhăr = *l.* catch.

2. lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* fire, disease, *ch. cs.* (*Dat. obj.*)

Digitized by Google

3. zăpti kăr = distrain; āngār pòḍ = *l.* fall on the body; zompăi mār = pounce.

Seizing, *s.* dhărāp, -rpā, *n.*

Seldom, *a.* ăprup.

Select, *v.* vints *or* vintsun kāḍ = *l.* segregating take; sódun kāḍ = *l.* seeking take.

Select, *a.* uttim = *l.* excellent; vintsnār.

Selection, *s.* vintsāp, -tspā, *n.*, *or* vintsneñ, -neā, *n.*

Self, *s.* -ts, *see* Gram. P. II. ch. iii. *Emph. Pron.*

Selfish, *a.* āpṇātso mōg(ó) kărtolo.

Self-control, *s.* sudaḷāi, -ye, *f.*

Self-denial, *s.* āpli-inkāri, -re, *f.*; āpli visăr, -ri, *f.* = *l.* forgetfulness of oneself, *n. c.*; ătmeāči dănḍon, -ne, *f.*

Sell, *v.* ik *or* vik.

Seller, *s.* iknār, -rā, *m.*, *bet.* iktolo.

Selling, *s.* ikāp, -kpā, *n.*; *see* **Sale.**

Selvage, *s.* lugṭadèg, -ge, *f.* = *l.* edge of cloth.

Semblance, *s.* 1. sārkeñ, -keā, *n.* 2. *fg.* sāuḷi, -ḷe, *f.* = *l.* shadow, *fg.*

Semicircle, *s.* ărdeñ mănḍăḷ, -ḷā, *n.*

Seminary, *s.* *vlg.* seminār, -ri, *f.*, *fr.*

Semitone, *s.* ărdo tāḷo, -ḷeā, *m.*, *or* ărdeñ vāzāp, -zpā, *n.*

Senate, *s.* rājasăbha, -bhe, *f.*

Senator, *s.* rājasăbhesāndo, -deā, *m.*; măntri, -ri, *m.*

Send, *v.* 1. dhāḍ, *or* dhāḍn di = *l.* sending give; pāṭăi, *used esp. fg. for* grant (graces); peṭăi (*H. K.*)

2. răvāne kăr = *l.* make a message, (send a message).

3. sóḍ = *l.* leave free, *e. g.* a missile.

S. for = āpoi *or* āpoun āḍ.

S. forth = bhāir sóḍ.

S. away = bhāir ghāl, *or* sóḍăi = *l.* cause to leave.

S. in the place of = *G.* bădlāk dhāḍ.

S. up = ubzăi = *l.* cause to become, *e. g.* sprouts, *or* fuṭ = come out, *ch. cs.*

Senior, *s.* mālgoḍo.

Sensation, *s.* bhogāp, -gpā, *n.* (*phil.*).

Make a s. = lāg = *l.* get attached, *or* rig = enter, *fg.*, *or* ăjāp zātā = *l.* wonder becomes, *ch. cs.* (*or* ăjāptā).

Sense, *s.* 1. isvo, -veā, *m.* (*or* visvo), of the body; indro, -reā, *m.* (*H. K.*)

2. bud, -di, *f.* = *l.* wisdom.

3. săma mót, -ti, *f.* = *l.* a sane mind.

4. ărth, -thā, *m.* = *l.* meaning.

The five senses are: dišṭ, kān, părmăḷ, ruts, āpoḍneñ.

Sensible, *a.* 1. distso (disso) = *l.* appearing.

2. isve āsụllo = *l.* having senses.

3. budivont = *l.* wise.

4. bārik = *l.* penetrating.

Digitized by Google

Sensitive, *a.* 1. isve āsụllo = *l.* having senses.
2. birmotvont = *l.* feeling pity; movāḷ = *l.* tender; movāḷasārko = fit to be moved.

Sensibility, *s.* 1. isve, *pl. m.* = senses.
2. bhógči săkăt, -kti, *f.* = *l.* the faculty of feeling (bhógāp,-gpā,*n.*); movāḷpoṇ,-ṇā, *n.*, *or* movāḷa sārkeñ; *see adj.*

Sensual, *a.* 1. isveāntso = *l.* of senses.
2. kuḍitso = *l.* bodily, *e.g.* sensual pleasures; móstitso, *or* burso = impure; vāiṭ khušeānk lāgullo = impure.

Sensuality, *s.* móst, -ti, *f.*; kuḍičeo khušio = *l.* bodily pleasures; bursepoṇ, -ṇā, *n.*; pozḍepoṇ, -ṇā, *n.*; ăḷšikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* ugliness, *fg.*; *vlg.* (vāiṭ) kām, -mā, *n.* = *l.* (bad) things.

Sentence, *s.* 1. phăisăl, -lā, *n.* = s. of a judge; tīrp, -pā, *n.* = *l.* a decision; tirmāṇ, -ṇā, *n.*; nirṇăi, -yā, *n.*
2. vākya, -yā, *n.* (Gram.); utsār, -rā, *m.* = *l.* an expression.
3. gād, -di, *f.* = *l.* a proverb.
4. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion.

Sentence, *v.* phăisăl sāng, *etc.*; *see noun.*

Sententious, *a.* gādibhărit.

Sentiment, *s.* 1. bhógt, -ti, *f.* (*or* bhógāp, -gpā, *n.*?), *or* bhógtipoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* feeling.
2. mòn, -nā, *n.* = *l.* heart, mind.
3. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion.
4. mănšepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* humanity, good s.

Sentimental, *a.* bhógtso; movāḷountso = *l.* moving; movāḷ *or* movāḷasārko = tender *or* fit to be moved.

Sentinel, Sentry, *s.* rākṇo, -ṇeā, *m.*; pāreagār, -rā, *m.*; pāro, -reā, *m.*

Separable, *a.* vingăḍ kărtso, *or* vingăḍsisārko, *or* vegḷo kări sārko.

Separability, *s.* vingăḍsisārkeñ, -keā, *n.*, *or* vegḷa-, *n. c.*

Separate, *a.* vingăḍ; vegḷo.

Separate, *v.* 1. vingăḍ kăr, vegḷo kăr; *fg.* bhēd(é) kăr = *l.* make difference.
2. vānṭe kăr, *or* kuḍke kăr = *l.* make parts.
3. pois dovór, *or* pois kăr = keep far.

Separately, *ad.* vingăḍ zāun, *or* vingăḍ vingăḍ.

Separation, *s.* vegḷatsār, -rā, *m.* (*var.* vegḷatsāi, -ye, *f.*); vingăḍāp, -pā, *n.*

Sepulchre, *s.* 1. fónḍ, -ḍā, *m.*
2. sepulkrụ, -rā, *m.*, of J. C.
3. gori, -ye, *f.*; *ex.* a monument over a grave.

Sequence, *s.* 1. pāṭḷāu, -lāvā, *m.*
2. fóḷ, -ḷā, *m.* = *l.* effect; *see* Series.

Sequestration, *s.* zăpti, -te, *f.*

Seraph, *s.* serāphim, -mā, *m.*

Digitized by Google

Serenade, *s.* rātčeñ gāyān, -nā, *n.*

Serene, *a.* 1. kupañnātullo; nităḷ = *l.* pure.

2. *fg.* nidān.

Serenity, *s.* 1. nităḷāi, -ye, *f.*; nităḷ moḷāb, -ḷbā, *n.* = *l.* pure sky.

2. *fg.* nidanāi, -ye, *f.*; soukāsāi, -ye, *f.* = calmness.

Serf, *s.* tsākór, -krā, *m.*; gulām, -mā, *m.* = *l.* a slave.

Sergeant, *s.* havăldār, -rā, *m.*

Series, *s.* 1. hār, -ri, *f.*, *e.g.* s. of statements; kāmp, -pā, *m.* = a line, *e.g.* kāmpān tsălā = go in a line.

2. *fg.* zomo, -meā, *m.* = *l.* a multitude; sānkăḷ, -kḷi, *f.* = *l.* a chain, *fg.*, *e.g.* s. of words, events.

Serious, *a.* 1. gărjetso = *l.* necessary; bhāradik = *l.* grave, *fg.*, important, looking s.; bhāri; āloćen kărtso = *l.* giving to think.

2. găḍis, *e.g.* s. sickness; nibbor = *l.* strong, *e.g.* s. sickness.

3. khăro = *l.* true, (not in jest).

Seriously, *ad. see adj.;* monahpurvok, *e. g.* say something not in jest.

Seriousness, *s.* bhār, -rā, *m.*

Serpent, *s.* jiudāḷ, -ḷi (*or* jiudād, -di), *f.*; soróp, -rpā, *m.* = a kind of s., *used sometimes generally;* serpentiṇ, -ṇi, *f.*, the s. of Genesis, *ol.*

Serpentine, *a.* sorpabăriso.

Serried, *part. a.* lāgun = *l.* attached, *fg.*, *e.g.* a s. phalanx.

Serum, *s.* tāk, -kā, *n.*

Servant, *s.* 1. tsākor, -krā, *m.*; sevok, -kā, *m.*; dāsi, -si, *f.* = a maid-servant; noukor, -krā, *m.* = a public s.

2. gulām, -mā, *m.* = a slave.

Serve, *v.* 1. tsākri (*or* seva ts.) kăr, *G. F.*

2. upkār, *or* upkār kăr, *or* upkārāk (*or* kāmāk) pòḍ = *l.* be useful.

3. tsălăi = *l.* manage, *e. g.* s. guns.

4. *G.* suāter āsā = is in the place of.

Service, *s.* 1. tsākri, -kre, *f.*, *or* seva tsākri.

2. upkār, -rā, *m.* = *l.* advantage; prăyóg, -gā, *m.* = *l.* use.

3. kām, -mā, *n.* = *l.* office.

4. kāido, -deā, *m.* = *l.* duty.

Divine S. šāstrāčeñ kām, -mā, *n.*; kăṭleñ, -leā, *n.* = *l.* ceremony. (*H. K.*)

Serviceable, *a.* ādāyātso = *l.* profitable; upkārāk (*or* kāmāk) pòḍtso; prăyógātso = *l.* useful.

Servile, *a.* 1. tsākretso.

2. hălko, uṇo = low, mean.

S. work = tsākrečeñ kām; *but commonly* āitārātso vāur = work of Sunday *is used.*

Servility, *s.* gulāmpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* slavery.

Digitized by Google

Session, *s. vlg.* zunt, -tā, *m.*, *or bet. rs. into* zuntăk bòstăt = they sit for the meeting; mēḷ (é), -ḷā, *m.* = *l.* a union, meeting.

Set, *a.* 1. khănḍit = *l.* definite, positive.
2. kāideā părmāṇe (āsụllo) = (being) according to rules.

Set, *s.* 1. tănḍ, -ḍā, *m.*, *e.g.* a s. of bearers.
2. rompo, -peā, *m.* = *l.* a young plant.

Set, *v.* 1. ghāl *or* dovór = *l.* put.
2. lāi = *l.* apply, *e.g.* a tree, (plant), an emerald.
3. săma kăr = *l.* make right, *e.g.* a watch, a limb.
4. buḍ, stăm, *e.g.* the sun.
5. gurtụ ghāl = *l.* put a sign (set to music), *or bet.* borăi = write.
6. nemsi = *l.* appoint.
S. in order = mānḍ *or* săma kăr.
S. in motion = hālăi.
S. about = suru kăr = begin.
S. against = 1. virodh āsā = is against, *ch. cs.*
2. săr kăr = make comparison.
S. apart, s. aside = vingăḍ dovór, *or* sāmbāḷn dovór.
S. before = mezār ghāl = *l.* put on the table.
S. down = borăi.
S. forward = bhāir săr = start.
S. in = suru zā = begin; lāg = *l.* be attached, *fg.*
S. on = 1. huskāi, *e.g.* a dog; kānṭe lāi = *l.* apply thorns, (excite).
2. zăḷăi = *l.* cause to burn (tease).
3. āngār pòḍ = *l.* fall on the body.
S. forth = 1. mukār ghāl; bhāir săr = start.
2. vistār = *l.* extend.
S. off = 1. hogoḷsi = *l.* praise.
2. surungār kăr = *l.* adorn.
S. on fire = lās (*or* lāsăi, *c. v.*); uzo lāi.
S. over = *Dat.* dovór = *l.* put to, *e.g.* a governor.
S. round = veḍo mār.
S. up = 1. ubo kăr = *l.* make standing, *e.g.* a pillar.
2. *fg.* ukto kăr = *l.* make open, *fg.*

Setting, *s.* (of the sun), ăstămti, -te, *f.*

Settle, *v.* 1. săma kăr = *l.* make right, *e.g.* a quarrel; vòp = *l.* consent, agree.
2. thir kăr = *l.* confirm; niščeisi = *l.* establish, make certain; dovór = *l.* put, *e.g.* a minister.
3. fārik kăr = *l.* pay, *e. g.* debts.
4. kāzār kăr = *l.* marry, *tr. v.*
5. bòs = *l.* sit, *e.g.* birds s. upon trees.
6. ghăr kărn rāu = *l.* making house stop, colonize; biḍār (*or* ṭhikāṇeñ) kăr = *l.* make

Digitized by Google

abode; ghărvāsi zā = *l.* making house inhabit.
7. săkăl (*or* pondāk) pòḍ = *l.* fall to the bottom of.

Settled, *a.* khănḍit; niščeisillo.

Settlement, *s.* 1. vās, -sā, *n.* = *l.* dwelling.
2. āndăṇ, -ṇā, *n.*, (native paraphernalia); dôt, -ti, *f.* = *l.* dowry.
3. kărār, -rā, *m.* = *l.* agreement; voppigi, -ge, *f.* = *l.* consent (mutual agreement); *rs. into v.*

Settler, *s.* novo vāsi, -si, *m.* = *l.* a new inhabitant, *n. c.*

Seven, *a.* sāt.

Sever, *v.* vints; *see* **Separate.**

Several, *a.* thoḍe (*pl. of* thoḍo); săbār = many.

Severe, *a.* kăḍḍụ, (kărd), *see* **Rigid;** kăṭin, *also for* s. season; găḍis.

Severity, *s.* kăṭināi, -ye, *f.*; *see* **Rigidity.**

Sew, *v.* siuñ.

Sewer, *s.* čiklātōḍ(ó), -ḍā, *m.*

Sex, *s.* zāt, -ti, *f.*

Sexton, *see* **Sacristan.**

Shabbiness, *s.* 1. *perh.* durboḷkāi, -ye, *f.* (of clothes).
2. imṭepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* stinginess.

Shabby, *a.* 1. čindi.
2. imṭo = *l.* stingy.

Shade, Shadow, *s.* 1. sāuḷi, -ḷe, *f.* = *Lat. umbra.*
2. *fg.* kāḷok, -kā, *m.* = *l.* obscurity.
3. druṣṭakāi, -ye, *f.* = *l.* goblin kuḷeñ, -ḷeā, *n.*
4. *in pl.* pātāḷ, -ḷā, *n.* = *l.* infernal regions.
5. pordo, -deā, *m.* = *l.* a screen.
6. yeksurāi, -ye, *f.* = *l.* solitude; yeksurpoṇ, -ṇā, *n.*
7. āsro, -reā, *m.* = *l.* refuge.

Shade, *v.* 1. rāk = *l.* guard.
2. sāuḷi kăr.

Shaft, *s.* 1. bhāli, -ye, *f.* = a missile.
2. thoruñ, -rvā, *n.* = *l.* a handle.
3. khāmbo, -beā, *m.* = *l.* a pillar.
4. isāḷeñ, -ḷeā, *n.* = s. of a carriage.

Shag, *s.* kāmboḷ, -bḷi, *f.*; lovečeñ lugāṭ, -gṭā, *n.*

Shake, *v.* 1. hālăi, *c. v. of* hāl, *n. v.*
2. kāmpăi = *l.* cause to tremble.

Shall, *v. By fut. or Necess. mood; see* Gram.

Shallow, *a.* gunḍnăiñ āsullo = *l.* not deep.

Shallow, *s.* gunḍnăiñ āsulli suāt, -te, *f.*

Sham, *s.* fóṭ, -ṭi, *f.*, *or* kăpăṭ, -ṭā, *n.*, *or* ṭhăkkụ, -kā, *n.* = simulation.

Sham, *a.* fóṭkiro, *or* fóṭ *in compounds.*

Shambles, *s.* kăsāigārāči āngăḍ, -gḍi, *f.*

Shame, *s.* lăz, -je, *f.*, *pr. fg.*; ăpamān, -nā, *m.* = *l.* dishonour.

Digitized by Google

Shame, *v.* lăz distă = *l.* shame appears, *Sb. Dat.*; lăje, *Sb. Nom.*; šerme.

Shameful, *a.* lăjišṭ *or* ăpamānātso *or* ăpamānādik; ăḷšik = ugly, *fg.*

Shameless, *a.* lăzbanḍo.

Shamelessness, *s.* lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.*

Shampoo, *v.* răgăḍ.

Shank, *s.* pāi, -yā, *m.* = the whole joint from the knee to the ancle.

Shape, *s.* 1. nămuno, -neā, *m.* = *l.* a sample, form, model.
2. rūp, -pā, *n.*
3. form, -mā, *n.*, *fr.* = *l.* mould.

Shape, *v.* 1. rūp di = *l.* give form; kăr = *l.* do.

Shapeless, *a.* rūpnātullo.

Shard, *s.* kăili, -le, *f.* = *Lat. testa*; kăilekuḍko, -keā, *m.*

Share, *s.* 1. vānṭo, -ṭeā, *m.*
2. zăgăl, -gle, *f.* = share of a plough.

Share, *v.* 1. vānṭe kăr = *l.* make parts, *tr. v.*
2. . . . sāngāta mèḷ = *l.* be found (received) with others, *ch. cs.*; bhóg = *l.* possess; vānṭo mèḷ.

Shark, *s.* 1. mogór, -grā, *m.*
2. *fg.* mosagār -rā, *m.*; ṭhăkkagār, -rā, *m.*

Sharp, *a.* 1. dhār āsụllo = having edge.
2. domsātso = *l.* pointed, *or rs. into* domós.
3. *fg.* bārik = *l.* thin (penetrating), *e.g.* s. mind, eyes.
4. āmboṭ = *l.* acid.
5. dukountso, *or* kăṭin = *l.* severe, *e.g.* words, wind.

Sharpen, *v.* 1. sāṇik dăr = *l.* hold to the whetstone; pāz = sh. with sandstone.
2. bārik kăr, *see adj.*

Sharper, *s.* ṭhăkkagār, -rā, *m.* = *l.* a cheating fellow.

Sharpness, *s.* 1. dhār, -ri, *f.* = edge.
2. domós, -msā, *m.* = point *or* tip.
3. *fg.* bārikāi, -ye, *f.*, *e.g.* of mind.
4. kăṭināi, -ye, *f.* = severity.

Shatter, *v.* 1. kuḍkeān kuḍke kăr = *l.* make into pieces.
2. *fg.* khālto kăr = *l.* make subject; mōḍ(ó) = *l.* break, *fg.* (pull down).

Shave, *v.* kāpṇi kăr; khāḍ kāḍ = *l.* take away the beard.

Shaving, *s.* kāpṇi, -ṇe, *f.*

Shawl, *s.* šelo, -leā, *m.*

She, *pron.* ti; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Sheaf, *s.* (bundle), penḍi, -ye, *f.*, of paddy; suḍi, -ye, *f.*; mouḷi, -ḷe, *f.*

Shear, *v.* (louñ) kātăr = *l.* cut (wool).

Shears, *s.* kātăr, -tri, *f.*

Sheath, *s.* poteñ, -teā, *n.*

Sheath, *v.* poteānt ghāl.

Shed, *s.* māṭou, -ṭvā, *m.*; govóḷ,

Digitized by Google

gouḷā, *m.* (with sloping roof); mănṭăp, -pā, *n.*

Shed, *v.* 1. vāuoi = *l.* cause to flow, *c. v. of* vāu; găḷăi, *e.g.* tears.

2. vikrāi, *e.g.* blood.

3. zăḍ, *n. v.*, zăḍăi, *tr. v.*, *e. g.* leaves.

4. birki.

Sheep, *s.* 1. bokro, -reā, *m.*, *or* kāmbḷibokro; šeḷi, -ye, *f.*, *used also fg.*

2. *fg.* bokro = stupid.

Sheep-fold, *s.* hăṭṭi, -ṭe, *f.*

Sheepish, *a.* dăḍḍo *or* bokro = *l.* stupid.

Sheer, *a.* 1. deuṇi; kòḍso; 's. place = deuṇi, -ṇe, *f.*'

2. -ts *emph.* (mere).

Sheet, *s.* 1. āntulči vól, -li, *f.*; dupaṭo, -ṭeā, *m.*

2. fól, -li, *f.*; pān, -nā, *n.*, *n. c.*; kāgād, -gdā, *n.*

Shelf, *s. vlg.* ālmār, -ri, *f.*, *fr.*; *see* **Cupboard**; čouk, -kā, *m.*

Shell, *s.* 1. simpi, -ye, *f.* (of fishes); kongo, -geā, *m.* (s. of molluscs).

2. kăṭṭi, -ṭe, *f.* (of fruits).

3. kărl, -lā, *n.* (of an egg).

Shell, *v.* simpi kāḍ, *etc.*

Shell-fish, *s.* khubo, -beā, *m.* = a kind of s.

Shelter, *s.* 1. māṭou, -ṭvā, *m.*

2. *fg.* āsro, -reā, *m.*; rākṇeñ, -ṇeā, *n.*; gòp, -pā, *n.* = *l.* bosom, *fg.*; ādhār, -rā, *m.*, *or* săhāi, -ye, *f.* = help.

Shelter, *v.* 1. rāk, *or* sāmbāḷ = defend.

2. ādhār kăr, *etc.* = help.

3. āsro kāṇe = *l.* take refuge, *ch. cs.*

Shelving, *see* **Sloping.**

Shepherd, *s.* gouḷi, -ḷiā, *m.*, *pr. fg.*

Shield, *s.* 1. hărdeāčeñ karaṇeñ, -ṇeā, *n.*, for defence; hărdeāčeñ rākṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. *fg.* āsro, -reā, *m.* = refuge.

Shift, *v.* 1. bădăl = *l.* change.

2. yeṇeñ teṇeñ hāl = *l.* move here and there.

3. petsāḍ = *l.* try.

Shift, *s.* 1. upāi, -yā, *m.* = *l.* means; hikmăt, -ti, *f.* = *l.* industry, device.

2. tsoḷi, -ye, *f.* (of native women).

Shifty, *a.* hikmătitso.

Shin, *s.* pāyăntso noḷo -ḷeā, *m.*; pāi, -yā, *m.*

Shine, *v.* kirnāñ di = *l.* give rays; părzăḷ; prăkāš di; uzăḷ; zăḷzăḷ.

Shingle, *s.* pākeāčeñ foḷeñ, -ḷeā, *n.*; foḷi, -ye, *f.* (*n. u. in this mn.*)

Shining, *a.* zăḷzăḷit.

Ship, *s.* tāruñ, -rvā, *n.*; năg, -gā, *m.*

Ship, *v.* *see* **Embark.**

Shipwreck, *s.* tārvāčeñ fuṭāp, -ṭpā, *n.*

Shipwreck, *v.* tāruñ fuṭṭā = *l.* ship gets broken.

Shirt, *s.* komis, -msā, *n.* (*also Cn. Mr. Tul.*, *Mal.*)

Digitized by Google

Shiver, *v.* 1. mōḍ(ó), *or* fóḍ = *l.* break, *tr. v.*
2. kāmp *or* thărtăr = *l.* tremble.
Shivering, *s.* 1. moḍāp, -ḍpā, *n.*
2. kāmpero, -reā, *m.*
Shoal, *s.* 1. zomo, -meā, *m.*; rās, -si, *f.*
2. gunḍ năiñāsụlli suāt, -te, *f.*
Shock, *v.* dāḍāi, *c. v. of* dāḍā, *n. v., pr. fg.*; ādḷāi = *l.* cause to dash, *c. v. of* ādăḷ.
Shock, *s.* āngkāḍneñ, -neā, *n.*
Shocking, *a.* 1. dāḍauntso.
2. dukountso = *l.* afflicting; kānṭāḷeātso = *l.* disgusting, abominable.
Shoe, *s.* 1. motso, -čeā, *m.*; pāpus, -sā, *m.* (Indian half s.); vāṇ, -ṇe, *f.* = *l.* sandal.
2. nāḷ, -ḷi, *f.* = s. of horses, *or* bullocks.
Shoe, *v.* nāḷ mār.
Shoe-maker, *s.* tsāmār, -rā, *m.*; močeagār, -rā, *m.*
Shoot, *v.* 1. sóḍ = discharge.
2. sikāri kăr = *l.* make hunting.
Shoot, *s.* ānkri, -re, *f.* (of a plant); *see also* **Twig.**
Shop, *s.* āngăḍ, -gḍi, *f.*; găḍăng, -gā, *n.* = *l.* a tavern; kārkhāno, -neā, *m.* (s. of a smith).
Keep a s. = ā. dovór *or* ā. ghāl.
Shop-keeper, *s.* āngăḍgār, -rā, *m.*
Shore, *s.* véḷ, -ḷe, *f.* [vèḷ, -ḷe, *f.* = carmine colour; vēḷ(é), -ḷā, *m.* = time]; tăḍ, -ḍi, *f.*
Short, *a.* moṭvo; lān = *l.* little, *or* dākṭo = small; thoḍo = *l.* few.
Fall s. = *neg. of* pāu = *l.* reach; *neg. of* mèḷ = *l.* be found.
Short-hand, *a.* (writing), móḍi.
Short-sighted, *a.* lāgsiledišṭitso.
Short-sightedness, *s.* lāgsilidišṭ, -ṭi, *f.*
Shortcoming, *s.* uṇepoṇ, -ṇā, *n.*
Shorten, *v.* moṭvo (*or* uṇo) kăr.
Shortly, *ad.* 1. vegiñ = soon.
2. thoḍeañ utrāniñ = *l.* in a few words.
Shortness, *s.* moṭvepoṇ, -ṇā, *n.*
Shot, *s.* 1. guḷi, -ye, *f.* = *l.* a small ball; *vlg.* monisāuñ, -sāvā, *m.*
2. fār, -rā, *m.* = *Lat. ictus*, a stroke.
Out of s. = fārā bhāir.
Should, *imp. of* **Shall.**
I should like to do = kărtoñ *or* kărin.
You should do = kărizāi distā; *see* Gram. p. 270, *seq.*
Shoulder, *s.* khānd, -dā, *m.*
Shoulder-blade, *s.* bhuz, -zā, *n.*
Shout, *s.* bòb, -he, *f.*; hāk, -ki, *f.*
Raise a s. = bòb mār.
Shout, *v.* bòb mār; hāk āni bòb mār; bòb mārn sāng = *l.* crying say.
Shove, *v.* 1. lōṭ(ó) = *l.* push.
2. mukār dāunḍāi = *l.* cause to run before.
Shovel, *s. approx.* kāilāto, -teā, *m.* = a small s. of iron.

Digitized by Google

Show, *v.* 1. dākăi *or* dākoun di.
2. tsăl = *l.* walk, *fg.* (behave), *e.g.* s. yourself good = boro tsăl.
3. kăr = *l.* do, *e.g.* s. mercy = kākuḷt kăr.
4. sikăi = *l.* teach; kăḷăi = *l.* notify; somzăi = *l.* cause to understand.
S. forth = soṣṭ kăr *or* kăḷăi.

Show, *s.* 1. diṣṭ, -ṭi, *f.* = *l.* sight.
2. dākoṇ, -ṇe, *f.* = representation.
3. dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp.
4. disāp, -spā, *n.* = *l.* appearance.

Shower, *s.* 1. pāus, -sā, *m.* = *l.* rain; zhóḍ, -ḍā, *m.*; šéṇ, -ṇi, *f.*
2. săbār = *l.* many; lóḷ, -ḷā, *m.* *e.g.* a s. of tears = dukāntso lóḷ.

Shower, *v.* 1. udārpoṇān di = *l.* give liberally.
2. pāus pòḍtā = rain falls.

Showy, *a.* 1. ăhănkāri = *l.* ambitious; ăṭṭās kărtso = vain, proud.
2. dobājeātso = *l.* pompous.

Shred, *v.* tsātsāi, *tr. v.*, *or* tsur kăr.

Shrew, *s.* zăgăḍči ăstri, -re, *f.* = *l.* a quarrelling woman.

Shrewd, *a.* bārik.

Shrewdness, *s.* bārikāi, -ye, *f.*

Shriek, *s.* kiḷănts, -či, *f.*; kindri, -re, *f.*

Shrill, *a.* voilo = *l.* high, *e.g.* voice; bārik = *l.* thin.

Shrimp, *s.* 1. gālmbi, -be, *f.* = a small s.; sunkaṭ, -kṭā, *n.* (bigger), a kind of crustacean.
2. kuḷḷa, -ḷā, *m.* = *l.* a dwarf.

Shrine, *s.* pèṭ, -ṭe, *f.*

Shrink, *v.* 1. doḍăi = *l.* make double, *used also for* s., *c. v. of* dòḍ; *more comm.* āuḷăi, *or* guṭli kăr.
2. *fg.* pāṭi săr = *l.* go back, *or* kovaḷ.

Shrivel, *v.* (tònḍ) vānkḍeñ kăr = *l.* make (face) crooked; mirio pòḍăi = *l.* cause to fall (make) folds, *n. c.*

Shroud, *s.* khopoṇ -ṇā, *n.*

Shroud, *v.* guṭlāi, *e.g.* in smoke.

Shrub, *s.* zāḍkuṭ, -ṭā, *n.*

Shrug, *v.* bhuz ukoḷ.

Shudder, *v.* thărtăr; kāmp; āng kāḍ = *l.* draw the body.

Shudder, *s.* kāmp, -pi, *f.*; kāmpero, -reā, *m.*

Shuffle, *v.* 1. borsi (cards).
2. guspăḍāi = *l.* confound.
3. nāḍi kăr (*or* n. tsălăi) = make tricks.
4. vānkḍo tsăl = *l.* walk crooked.

Shun, *v.* tsukăi, *c. v. of* tsuk; *or* tsukon kāṇghe; kānṭāḷn tsukăi = *l.* avoid abhorring.

Shunning, *s.* tsukāp, -kpā, *n.*, *or* tsukouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Shut, *v.* 1. dāmp (dāmb = press) *or* dānk; bīg ghāl = *l.* put the lock.

Digitized by Google

2. veḍo mār = *l.* surround; voi" ghāl = *l.* put a hedge.

Shutters, *s.* dār, -rā, *n.*; zănelāčiñ (*or* kiṭkečiñ) bāglañ, *pl. n.* = *l.* doors of a window.

Shy, *a.* bizuḍ; bhiyātso; lăjiṣṭ.

Shy, *v.* bheñ distā.

Shyness, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*

Sib, *s.* săiro dāiro, -reā, *m.*

Sibilant, *a.* fusfustso.

Sick, *a.* piḍest; vāiṭ kărtolo.

He is s. = tākā vāiṭ kărtā.

He fell s. = to piḍent pòḍlo.

He is s. of... = to bezār zālo = he got tired.

Sicken, *v.* bezārāi kăr = trouble.

Sickle, *s.* koiti, -te, *f.*

Sickly, *a.* bolāikinātullo; piḍestso (*vlg.* tikke piḍest).

Sickness, *s.* piḍa, -ḍe, *f.*; rōg(ó), -gā, *m.*, *n. c.*; nāñbolāiki, -ke, *f.* = *l.* no health.

Side, *s.* 1. păkṣa, -ṣe, *f.*; kus, -si, *f.*; dikkụ, -kā, *n.*; *rs.* isileān, *or* tisileān = *l.* in the direction of.

2. kăḍvăḷ, -ḷā, *n.*, *ol.* (s. of J. C.); kusāḷ, -ḷā, *n.*

3. tănḍ, -ḍā, *m.* = *l.* faction.

On this s. = āltăḍi; on that s. = poltăḍi.

On one s.—on the other s. = yeka dikkān — dusreā dikkān.

Is on the s. of = *G.* păkṣek āsā.

On the s. of the father = bāpāi isileān, *e. g.* consanguinity.

Sideboard, *s.* sāmānănčeñ mèz, -zā, *n.*; kăpaṭ, -ṭā, *n.*

Sidelong, *a.* vānkḍo.

Siege, *s.* veḍo, -ḍeā, *m.*

Lay s. = veḍo mār; raise s. = v. kāḍ.

Siesta, *s.* (donpārānči) soukāsāi, -ye, *f.*

Sieve, *s.* tsāḷn, -ne, *f.* (*var.* tsāḷni, -ne, *f.*)

Sieve, *v.* tsāḷ.

Sigh, *s.* 1. uskār, -rā, *m.* (*var.* uskāro, -reā, *m.*) *joined usually to* āskār = sob.

2. usvās, -sā, *m.* = *l.* breath.

Sigh, *v.* uskār (*or* usvās) sóḍ = *l.* discharge a s.

Sight, *s.* 1. diṣṭ, -ṭi, *f.*; 'keen s. = bārik d.'

2. rūp, -pā, *n.* = *l.* form.

Sign, *s.* gurtụ, -tā, *m.*; kuru, -rve, *f.* = s. of the cross; khuṇa, -ṇe, *f.* = a portent.

Sign, *v.* 1. gurtụ kăr.

2. nāuñ borăi = *l.* write name; dăskăt ghāl = *l.* put (your) signature; ruzu ghāl.

Signal, *s.* nišāni, -ne, *f.*; *see also* **Sign.**

Signal, *v.* gurtụ kăr.

Signal, *a.* vóḍ = *l.* great; tsătrāifāvozāllo = *l.* considerable.

Signalize (oneself), *v.* nāuñ pāu (āuñ nāuñ pāuloñ) = *l.* reach (to) name.

Signature, *s.* dăskăt, -ti, *f.*; ruzu, zu, *f.*; nāuñ, nāvā, *n.* = *l.* a name.

Digitized by Google

Signet, *s.* mhòr, -re, *f.*, *or* mhòreči mudi, -ye, *f.* = *l.* a ring of seal.

Significant, *a.* 1. ărth āsullo.
2. bhāri = important.

Signification, *s.* ărth, -thā, *m.*

Signify, *v.* 1. ărth āsā = *l.* meaning is; somzoṇ yetā = *l.* understanding comes; dākăi = *l.* show.
2. bhār āsā = importance is.

Silence, *s.* 1. vogeñ rāvāp, -rāupā, *n.*; *bet. rs. into v.* vogo rāu, *or into neg. of* ulăi = speak.
2. monepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dumbness, *fg. and only in some sentences.*

Silence, *v.* vogo rāvoi, *c. v. of* v. rāu, *n. v.*; găpčip rāu = be very silent.

Silent, *a.* vogo (văgo); găpčip.

Silently, *ad.* 1. vogo rāun″.
2. guṭān = secretly.

Silhouette, *see* **Profile.**

Silk, *s.* răsim, -smā, *n.*

Silk, *a.* răsmātso.

Silk-worm, *s.* răsmākiḍ, -ḍi, *f.*

Sill, *s.* bāglapònd, -dā, *n.*

Silliness, *s.* pisepoṇ, -ṇā, *n.* = folly.

Silly, *a.* piso.

Silt, *v.* (ubrān) bhór.

Silver, *s.* rupeñ, -peā, *n.*

Silver, *a.* rupeātso.

Silver, *v.* rupeāmulām kāḍ.

Similar, *a.* 1. sārko; bări = *l.* as, *with Or. preceding*; *see* Gram.; *vlg.* tākā āni ākā yék gānṭ = *l.* to this and that one knot (is), *i.e.* are similar, agree.
2. *vlg.* tākā āni ākā yék kāpāḍ, (*an indecent expression*).

Similarity, *s.* sārkeñ, -keā, *n.*; săr, -ri, *f.*; surup, -rpā, *n.*, *e.g.* s. with God.

Simile, Similitude, *s.* vopār, -re, *f.*

Simmer, *see* **Boil.**

Simony, *s.* păvitrānčeñ vikāp, -kpā, *n.*

Simper, *v.* (ăumăryādin) hās.

Simple, *a.* 1. sādo, *e.g.* s. boy.
2. tsālto = *l.* ordinary, current.
3. yekoḍo = *l.* not double.
4. pisoso = a little mad; *see* **Sheer.**

Simpleton, *a.* pisoso.

Simplicity, *s.* sādepoṇ, -ṇā, *n.*, *etc. see adj.*

Simplify, *v.* soṣṭ kăr = *l.* make clear.

Simulate, *v.* kăpăṭān tsăl = behave with simulation; fóṭoun dākăi = *l.* show deceiving (*or other verb*); fóṭăi = deceive; nāḍi kăr *or* n. tsălăi.

Simulation, *s.* kăpăṭ, -ṭā, *n.*; ṭhăkkṵ, -kā, *n.*; nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* trick; *vlg. some say* fālsapoṇ, -ṇā, *n.*

Simultaneous, *a. rs.* teāts veḷār = at the same time; soveñ, *e.g.* soveñ Mări ani Jezu tānkāñ meḷliñ = they found simultaneously J. and M.

Digitized by Google

Sin, *s.* pātak, -tkā, *n.*; pāp, -pā, *n.*; ăprād, -dā, *m.* = a fault; tsuk, -ki, *f.* = *l.* a mistake; gunyāuñ, -āvā, *m.*

Sin, *v.* pātak ādār, *or* p. kăr.

Since, *prep. ad.* 1. thāun = from; lāgāit, *e. g.* from to-day = āz l., *Hind. n. c.*

2. pāsvot, *or* dekun, *or* kiteāk moḷeār = because; *see* Gram.

3. uprānt = after.

Sincere, *a.* 1. niskăpṭi; sādo.

2. nīz = *l.* true.

3. suṭavo, *e.g.* s. confession.

Sincerity, *s.* niskăpăṭ, -ṭā, *n.*; sādepoṇ, -ṇā, *n.*

Sinecure, *s.* tsākrinātuḷleñ kām, -mā, *n.*, *or* -lo sāmbāḷ, -ḷā, *m.* = *l.* office or pay without service.

Sinew, *s.* 1. šir, -re, *f.* = *l.* vein, nerve; *see also* **Nerve, Tendon.**

2. bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force.

3. *fg.* prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* effort.

Sinful, *a.* āḍvārlolo = *l.* prohibited; vāiṭ = *l.* bad; khoṭo = *l.* wicked; pātak zāun āsullo = *l.* which is sin; *or* pātkātso.

Sinfulness, *s.* khoṭepoṇ, -ṇā, *n.*

Sing, *v.* 1. gāyān kăr; *vlg.* kăntār kăr, *fr.*; gā.

2. *fg.* hogoḷsi, *or* vorni = *l.* praise.

Singe, *v.* ulpāi, *c. v.* = scorch.

Singer, *s.* kăntarist, -tā, *m.*; gāyān kărtolo.

Singing, *s.* gāyān, -nā, *n.*; *vlg.* kăntār, -rā, *n.*, *fr.*

Single, *a.* yekăts.

I have not a s. pie = moze kăḍe khāints nāñ.

Single out, *v.* vintsun kāḍ.

Singly, *ad.* vingăḍ.

Singular, *a.* 1. yekăts = only one.

2. ăprup = *l.* rare.

3. ăsādārṇ = *l.* extraordinary.

4. tārifetso = *l.* curious, original.

Singularity, *s.* 1. *rs. into adj.*

2. ăprupāi, -ye, *f.*, *etc.*

3. tārif, -fe, *f.*

Sinister, *a.* ăuguṇātso; ădruṣṭātso.

Sink, *v.* 1. buḍăi, *c. v. of* buḍ, *n. v.*, *pr. fg.*, *e.g.* into sin.

2. devoi, *c. v. of* deuñ = *l.* lower *e.g.* price.

3. pòḍăi = *l.* cause to fall, *c. v. of* pòḍ.

4. *fg.* rig = *l.* enter, *e.g.* a sword.

5. pāḍ pòḍ = *l.* fall spoiled (be in a declining state); *see also* **Squander, Invest.**

Sink, *s.* burseponātso fónḍ, -ḍā, *m.* = *l.* a grave of dirt; bursi suāt, -te, *f.* = *l.* a dirty place.

Sinless, *a.* pātak nātullo, *or* pāp khăt nātullo *or* gunyāunātullo.

Sinner, *s.* pātki, -kiā, *m.*, *f.*; pāpi, -yā, *m.*; pāpiṇ, -ṇi, *f.*

Sip, *v.* góṭ; burki.

Digitized by Google

Sip, *s.* kuskuṭ, -ṭā, *n.*; burko, -keā, *m.*

Siphon, *s.* năḷi, -ye, *f.*

Sir, *s.* sāib, -bā, *m.*, *in voc.* sāibā, *or* sāibāno; *see* **Esquire**; *see* Gram. P. III. ch. i.

Sire, *s.* măharāi, -yā, *m.*

Siren, *s.* fuslāunči (ăstri); pāṭoḷi, -ḷe, *f.* = a coquette.

Sirrah, *s.* lutstso, -ččeā, *m.*

Sirocco, *s.* fugār kărčeñ vāreñ, -reā, *n.* = *l.* suffocating wind; siròk, -kā, *n.*

Sister, *s.* băiṇ, -ṇi, *f.*

Sister-in-law, *s.* 1. miuṇi, -ṇe, *f.* (a sister of the wife).
2. bāvoz, bāuje, *f.* (the wife of a brother); voni, -ye, *f.* *used in addressing* the wife of a brother.

Sit, *v.* 1. bòs.
2. zuntār bòs = *l.* sit on the meeting, *fr.*
3. āḷsāi kăr = *l.* make laziness.
4. săma zā = *l.* become right, *e.g.* a dress; *or* hăḷt zā.
5. răvāṇe bòs = hatch.
S. down = bòs.
S. up = zāgo rāu.

Sitting, *s.* zunt, -tā, *m.*, *fr.*; mēḷ (é), ḷā, *m.* = *l.* reunion.

Situated, (is s.), *v.* āsā.

Situation, *s.* 1. suāt -te, *f.*
2. udyóg, -gā, *m.*, *or* kām -mā, *n.* = *l.* office.

Six, *a.* să.

Size, *s.* voḍāi, -ye, *f.* = volume; vistār, -rā, *m.* = *l.* extension; lāmbāi, -ye, *f.* = *l.* length; părimāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* quantity, *n.c.*; māp, -pā, *n.* = *l.* measure.

Skate, *v.* nisăr.

Skate, *s.* nisărtso motso, -čeā, *m.*

Skeleton, *s.* 1. hāḍānči găḍāvoḷ, -ḷi, *f.*; hāḍānts = *l.* only bones.
2. *fg.* bhāgeṭo, -ṭeā, *m.* = a very thin man.

Sketch, *s.* 1. năkṣa, -ṣe, *f.* = a draught; risko, *pl. f.*, *fr.*; măsudo, -deā, *m.*
2. moṭvo vivor, -rā, *m.* = *l.* a short explanation.

Skiff, *s.* dākṭi dóṇ, -ṇi, *f.*

Skilful, *a.* 1. kăṣṭi = *l.* industrious; zāṇto = clever; *or* ušār; hikmătitso, čămătkārātso = artificial, curious; nāḍgo = *l.* cunning; *vlg.* boro, *e.g.* he is s. in playing = to boro vhāztā.
2. sikpi = *l.* versed, learned.
3. ănbog (*or* ănbou) āsullo = experienced.
4. *often rs. into v. or ad.*

Skill, *s.* 1. zāṇtepoṇ, ṇā, *n.*, *or* zāṇtigāi, -ye, *f.*
2. čămătkār, -rā, *m.* = artifice.
3. săkăt, -kti, *f.* = *l.* ability; trāṇ, -ṇā, *n.*; tsoturāi, -ye, *f.*

Skim, *v.* 1. fénd kāḍ.
2. voilebār ulăi = *l.* speak on the surface, (touch upon).

Skimmer, *s.* doyi, -ye, *f.*

Digitized by Google

Skin, *s.* kāt, -ti, *f.*; tsāmbḍeñ, ḍeā, *n.* = leather.

Skin, *v.* kāt kāḍ.

Skinflint, *s.* imṭo mănis, -nšā, *m.*

Skinny, *a.* bārik = *l.* thin; bhāgeṭo.

Skip, *s.* uḍāp, -ḍpā, *n.*

Skip, *v.* uḍ; mirua = *l.* cross.

Skirmish, *s.* lān lăḍāi, -ye, *f.*; lăḍāisi.

Skirt, *s.* văstrapònd, -dā, *n.*; dèg, -ge, *f.*, *or* kāmb, -bi, *f.* = the ornamental border of a dress.

Skittish, *a.* 1. bhiyātso.
2. lăzbanḍo = *l.* wanton.

Skulk, *v.* lip.

Skull, *s.* kăṭṭeñ, -ṭeā, *n.*; koḍḍo, -ḍeā, *m.*

Sky, *s.* 1. moḷāb, -ḷbā, *n.*; ākāš, -šā, *n.*; āsmān, -nā, *n.*, *n. c.*
2. vāreñ, -reā, *n.* = *l.* wind, *fg.*

Slab, *s.* 1. mārblātso fātor, -trā, *m.*
2. dākṭeñ foḷeñ, -ḷeā, *n.*

Slack, *a.* 1. sădiḷ = *l.* loose.
2. *fg.* āḷsi = *l.* lazy; făḍpoši; bepārvi.

Slackness, *s.* 1. sădiḷāi, -ye, *f.*
2. āḷsāi, -ye, *f.*

Slag, *s.* koir, -rā, *m.*; ligiṭ, -ṭā, *n.*; *vlg.* lonkḍāgu, -vā, *m.*

Slake, *v.* 1. rāvoi, thāmboi = cause to cease, *e.g.* thirst; pālvoi = *l.* quench (*also for* thirst).
2. mou kăr = *l.* make soft, *e.g.* lime.

Slander, *s.* 1. bădlām, -me, *f.* = *l.* calumny; vāiṭ kăbār, -bre, *f.* = *l.* bad news.
2. ninda, -de, *f.* = abuse, blame.
3. gunyāuñ, -āvā, *m.* = *l.* fault; ăpamān, -nā, *m.*

Slander, *v.* bădlām ghāl = *l.* put calumny; ninda kăr = *l.* say blame, accusation; bedap kăr = *l.* make defamation; mānār ulăi.

Slanderer, *s.* bădlāmegār, -rā, *m.*

Slanderous, *a.* ăpamānātso, *or* bădlāmetso; *see* **Slander.**

Slang, *s.* hălki bhās, -se, *f.* = *l.* low language.

Slant, *a.* vānkḍo = *l.* oblique.

Slap, *s.* 1. thāp, -pi, *f.* = a heavy s.
2. thāpāḍ, -pḍā, *n.* = a slight s.

Slap, *v.* tāpăi.

Slash, *v.* 1. kātăr = *l.* cut.
2. tsātsāi = *l.* chop.

Slate, *s.* fātrāči foḷi, -ye, *f.* = *l.* a sheet of stone; borountso fātor, -trā, *m.* = *l.* a stone for writing on.

Slaughter, *s.* (zomeā-) khuni, -ye, *f.*; desvaṭ, -ṭe, *f.* = *l.* plunder; păḍāu, -ḍāvā, *m.* = *l.* defeat.

Slave, *s.* gulām, -mā, *m.*

Slave, *v.* gulāmāčeñ kām kăr = *l.* do work of a slave.

Slaver, *s.* lāḷ, -ḷi, *f.*

Slavery, *s.* gulāmpoṇ, -ṇā, *n.* *pr. fg.*

Slavish, *a.* gulāmpoṇātso.

Slay, *v.* 1. khuni kăr = *l.* make homicide, *fg.*; jivsi mār =

Digitized by Google

kill; jīv kāḍ = *l.* take away life.

2. solvăi, păḍāu kăr = defeat.

Slayer, *s.* khunigār, -rā, *m.*, *etc.*

Slaying, *s.* khuni, -ye, *f.*, *or rs. into v.*

Sledge, *s.* 1. nisărči gāḍi, -ye, *f.* = *l.* a slipping cart; čăkrañ nātulli gāḍi, -ye *f.*

2. kāmārakudănṭi, -ṭe, *f.* = *l.* the hammer of a smith.

Sleek, *a.* telto, *e.g.* s. beast.

Sleep, *s.* nīd, -de, *f.*

Deep s. = bori n.

Get s. = nidāi, *c. v.*

Half s. = zóp, -pi, *f.* (*var.* -pā, *m.*), *or* jèm (*var.* zèm), -me, *f.*

Sleep, *v.* nīd; nīd yetā = s. comes *or* nīd pòḍtā = *l.* s. falls, *more used for* taking a doze, a nap.

I cannot keep from sleeping = dòḷe ugte kărnozo.

Go to s. = nidunk vots.

S. off = nidon niuḷāi (drunkenness) = *l.* get clear by sleeping.

Sleepiness, *s.* jèm, -me, *f.*

Sleepless, *a.* nīḍnātullo.

Sleeplessness, *s.* nāñnīd, -de, *f.* (*vlg.* nīd nāñ).

Sleepy, *a. rs.* jèm yetā *or* zopir āsā; nidrest.

Sleet, *s.* bārik kăre, -reāñ, *pl. m.*

Sleeve, *s.* lobātso (*or other* garment) hāt, -tā, *m.* = hand of gown.

Laugh in the sleeves = guṭān hās.

Sleight, *s.* nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* trick; hikmăt, -ti, *f.*; čămătkār, -rā, *n.* = *l.* a curious thing.

Slender, *a.* ăskăt = *l.* weak; bārik = *l.* thin; uṇo = *l.* less; bhāgeṭo = very s.

Slenderness, *s.* ăskătkāi, -ye, *f.*; bārikāi, -ye, *f.*; *see adj.*; uṇepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* diminution.

Slice, *s.* 1. pāti, -ye, *f.*, kāp, -pā, *n.* = a s. of bread.

2. kuḍko, -keā, *m.* = *l.* a piece; souli, -le, *f.* = a small piece of wood.

Slice, *v.* tsātsāi.

Slide, *v.* nisăr.

Slide, *s.* nisrāp, -pā, *n.*

Slight, *a.* lān; thoḍo; haḷu = *Lat. levis*; bhārnātullo = unimportant.

Slight, *s.* bepārvo, -veā, *m.* = *l.* contempt; ălăkṣa, -ṣe, *f.*

Slight, *v.* bepārvo kăr, *or* ălăkṣa kăr; sóḍ = *l.* abandon, let go.

Slime, *s.* ubir, -brā, *m.* = *l.* mud.

Sling, *v.* uḍăi = *l.* throw; sóḍ = *l.* discharge, leave (free).

Sling, *s.* gopiṇ, -ṇi, *f.*

Slink, *v.* pòḷ = *l.* flee, run away secretly.

Slip, *v.* 1. nisăr; găḷ.

2. sóḍ = *l.* leave, *e.g.* let s. an opportunity.

3. guṭān vor = *l.* bring secretly.

S. away = pòḷ = *l.* flee.

S. out of the memory = ugḍās visăr (*Sb. Dat.*)

Digitized by Google

Slip, *s.* 1. nisrāp, -pā, *n.*
2. tsuk, -ki, *f.* = *l.* a mistake.
3. khāndi, -ye, *f.* = *l.* a small branch.
4. tīr, -rā, *m.* = a long narrow piece of paper or cloth.

Slipper, *s.* 1. činel, -lā, *n.*
2. pāpās, -sā, *m.* = a shoe (Indian half s.)

Slippery, *a.* 1. dubāuntso = *l.* doubtful; risketso = *l.* perilous.
2. nisrasārko = *l.* on which one can slip; nisărtso.

Slit, *v.* kātăr = *l.* cut.

Slit, *s.* kātrāp, -pā, *n.*

Sloop, *s.* *approx.* pātmār, -ri, *f.*

Slop, *s.* 1. simpụlleñ udāk, -dkā, *n.* = *l.* water thrown about.
2. soro, *mn.* liquor; *bet.* rās soro, -reā, *m.*, *or* urak, -kā, *n.*, *or* găngaro, -reā, *m.*
3. tăyār văstrañ, *pl. n.* = ready clothes.
4. rās, -si, *f.* = *l.* a heap, number.

Slope, *s.* deuṇi, -ṇe, *f.*

Slope, *v.* deuñ = *l.* descend, *e.g.* the roof slopes.

Sloping, *a.* deuntso.

Sloth, *s.* 1. āḷsāi, -ye, *f.*
2. jèm (*var.* zèm), -me, *f.* = *l.* slumber.

Slothful, *a.* āḷsi; *see* **Coward**; făḍpoši.
Be s. = jème, *var.* zème (āuñ jèmetāñ); jèm ye, *ch. cs.*

Slouch, *s.* 1. bāgāp, -pā, *n.* = *l.* bending; bāu, bāve, *f.*; pòng, -gā, *n.* = *l.* a hump.
2. vānkḍi tsāl, -li, *f.* = *l.* clownish gait.

Slough, *s.* kònḍ, -ḍā, *n.* (čiklāčeñ k.) = *l.* a deep place (of mire).

Sloven, *a.* tsāltsămkăṇ nātulloso, *n. u.*; *vlg.* burso = *l.* dirty.

Slow, *a.* 1. soukās, *or* soukās tsăltolo.
2. āḷsi = *l.* lazy.

Slowly, *ad.* soukās *or* soukāsāyen.

Slowness, *s.* soukāsāi, -ye, *f.*

Sluggard, *see* **Slothful.**

Sluice, *s.* tumb, -bā, *m.*

Slumber, *s.* jèm, -me, *f.*; zóp, -pi, *f.* (*var.* -pā, *m.*)

Slumber, *v.* jème; zopir āsā = *l.* is in half-sleep.

Slur, *see* **Spot.**

Slut, *s.* bursi āstri, -re, *f.* = *l.* a dirty woman.

Sluttish, *a.* burso.

Sly, *see* **Cunning.**

Smack, *v.* 1. umo di = *l.* give a kiss.
2. tāpăi = *l.* slap.
3. čābuk hālăi = *l.* move the whip.
It smacks of heresy = mătabhedāči ruts āsā.

Smack, *s.* 1. pātmār, -ri, *f.*, dóṇ, -ṇi, *f.* = vessel.
2. gouji, -je, *f.* = *l.* noise.
3. ruts, -či, *f.* = *l.* taste.
4. thāp, -pi, *f.* = *l.* a slap.

Digitized by Google

Small, *a.* 1. dākṭo, *esp. used of* material things; lān, *pr. fg.*
2. haḷu = *l.* light, *e.g.* voice.
3. uṇo = *l.* less, *e. g.* s. resources.
4. čillăr = *l.* trifling.
5. somzanātullo = *l.* not understanding, *e.g.* s. mind.
Make s. = kuḍkeān kuḍke kăr.
S. coin = khurdo, -deā, *m.*; čungḍi duḍu, -ḍvā, *m.*

Smallness, *s.* lānāi, -ye, *f.*

Small-pox, *s.* boḷṇik, -ke, *f.*

Smalt, *see* **Enamel.**

Smart, *v.* kăṭiṇ duk bhóg = pain much; tsurtsure bhóg = *l.* suffer (interior) pains; zăḷ = *l.* burn, *fg.*; *vlg.* pòṭānt duk.

Smart, *s.* kăṭiṇ duk, -ki, *f.*; zāḷ, -ḷā, *m.*; tsurtsuro, -reā, *m.*
S. money = fārikpoṇātso duḍu, -ḍvā, *m.* = *l.* money of reparation; *or* julmān, -nā, *m.* = fine.

Smart, *a.* 1. dukountso = *l.* afflicting; zăḷountso = *l.* burning, *fg.*, *or* zăḷtso.
2. bārik = *l.* thin, *fg.* acute, *e.g.* mind; tsurk, *or* ušār = clever; suḍuk.
3. nāzuk, = *l.* fine, delicate.
4. pārzăḷik = *l.* shining, *e.g.* s. colour.
5. kăṭiṇ = *l.* severe, *e.g.* s. pain.

Smartness, *s.* 1. zāḷ, -ḷā, *m.* = burning interior pain; kăṭiṇ duk, -ki, *f.* = *l.* bitter pain.
2. bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force (impetuosity).
3. tsurkpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* activity; bārikāi, -ye, *f.* = *l.* acuteness, *fg.*, *e. g.* of mind.
4. ăṭṭās, -sā, *m.* = showiness; *see also* **Smart.**

Smash, *v.* 1. mōḍ(ó) = *l.* break; puḍ kăr = *l.* make powder.
2. vāṭ = *l.* pound.

Smatter, *v.* 1. voilebār sik = learn superficially.
2. voilebār ulăi = *l.* talk sup.; nākazālleñ sāng = *l.* say nonsense.

Smatterer, *s.* zāṇārso = *l.* an apparently learned (man); *vlg.* ărdokuro sikpi, -piā, *m.* = *l.* half learned.

Smear, *v.* 1. (tsărāb *or* tèl) lāi = *l.* apply (fat *or* oil).
2. lēp(é) lāi = *l.* apply plaster.

Smell, *s.* 1. pārmăḷ, -ḷā, *m.* (good s.), *mn. also* the sense of s.
2. ghāṇ, -ṇi, *f.* (bad s.); imsāṇ, -ṇi, *f.* (fishy s.); hunga, -ge, *f.*

Smell, *v.* pārmăḷ ghe (*or* ghāṇ ghe) = *l.* take smell, *G. M.* (*G. F.*), *e. g.* s. a flower; pārmăḷ (*or* ghāṇ) yetā, *G. M.* (*G. F.*), *or* pārmăḷtā *or* ghāṇtā.

Smelling, *a.* 1. pārmăḷātso (good s.)
2. ghāṇiero (bad s.).

Smile, *v.* amburko (hāso) hās.

Digitized by Google

Smile, *s.* amburko hāso, -seā, *m.*

Smirk, *s.* āḍetso hāso, -seā, *m.* =*l.* an unnatural laugh; fóṭ-kirohāso.

Smite, *v.* ādḷāi = *l.* cause to dash, *c. v. of* ādăḷ.

Smith, *s.* 1. āčāri, -riā, *m.*, in iron or wood.
2. lovār, -rā, *m.* = a blacksmith.
3. sonār, -rā, *m.*, in silver, gold.

Smock, *s.* tsóḷi, -ye, *f.*

Smoke, *v.* 1. vōḍ (čiruṭ v.)
2. duvor lāi = *l.* apply smoke, *bet.* duvrāk ghāl = *l.* a. to s., *ch. cs.*
3. duvor bhāir sărtā = s. comes out, *ch. cs.*
4. *fg.* sódun kāḍ = *l.* seeking take.

Smoke, *s.* duvor, -vrā, *m.* (*var.* dur, -rā).

Smooth, *a.* 1. telto = *l.* polished.
2. kèsnātullo = *l.* without hair.
3. nidān = *l.* calm, equable; thănḍ = *l.* cold, *fg.* equable, *e.g.* s. man, s. sea.
4. săma = *l.* right, *e.g.* s. speech.
5. mogāḷ = *l.* dear; fuslāuntso = *l.* caressing.

Smooth, *v.* 1. telto kăr = *l.* make polished.
2. fuslāi = *l.* soothe.
3. hāḷu kăr = *l.* make light.
4. săsār kăr = *l.* make easy.
5. nīb sāng = *l.* say pretext, *ch. cs.*

Smoothly, *ad.* soukāsāyen.

Smoothness, *s.* 1. teltepoṇ, -ṇā, *n.*; *bet.* telsāṇ, -ṇi, *f.*
2. nidānāi, -ye, *f.*
3. fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*, *see adj.*

Smother, *v.* 1. fugār kăr, *fr.*
2. pālvoi = *l.* quench, *e.g.* fire.
3. dāmpun dovór = *l.* keep shut, *e.g.* a sigh.

Smoulder, *v.* bitărle bităr lās.

Smug, *see* **Neat, Spruce.**

Smuggle, *v.* tsóriye vor.

Smut, *s.* găs, -si, *f.*; găirăm, -mā, *m.*; kăstăḷ, -ḷā, *n.* = *l.* dirt.

Smutty, *a.* 1. găirāmātso = *l.* of smut.
2. *fg.* burso = *l.* dirty, impure.

Snack, *s.* (go s. with) săma vāṇte ghe = receive equal parts.

Snaffle, *see* **Bridle.**

Snail, *s.* pikuḷ, -ḷā, *m.*

Snake, *s.* soróp, -rpā, *m.*, *pl.* sorăp; *see* Gram. Parergon; jiudāḷ, -ḷi, *f.* = a reptile.

Snap, *v.* 1. fóḍ = *l.* break (*pass.* fuṭ), *e.g.* glass; mōḍ(ó) = *l.* break (*pass.* mòḍ).
2. vhāzăi = *l.* cause to sound (s. fingers); čiṭki mār.
S. up, 1. giḷ = *l.* swallow.
2. tsukon rāvoi = *l.* interrupt abusively.

Snappish, *a.* tsābkór; tsābasārko, *or* tsābčeāk lāgullo = given to biting.

Snare, *s.* 1. nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* a trick.

Digitized by Google

2. pās, -sā, *m.*, for birds.

Snare, *v.* 1. nāḍi kăr = *l.* make tricks.

2. sāmpḍāi = *l.* catch; *see* **Ensnare.**

Snarl, *v.* gurgur, *as* an angry dog.

Snatch, *v.* dhăr; kāṇe.

S. away = kāḍ.

S. down = săkăl dovòr.

Sneak, *v.* tsăr = creep.

S. away = pòḷ.

Sneer, *v.* bepārveān hās = *l.* laugh (at) with contempt; yeḍāi = *l.* mock.

Sneeze, *s.* sink, -ke, *f.*

Sneeze, *v.* sink kāḍ.

Sniff, *v.* (nākān) vóḍ; nākān usvās vóḍ.

Snip, *v.* (tudi) kātăr = *l.* cut (the extremity).

Snivel, *v.* kirmeñ vāutā.

Snore, *v.* gore.

Snoring, *s.* goroṇi, -ṇe, *f.*

Snout, *s.* sonḍi, -ye, *f.*

Snow, *s. approx.* dou, -ovā, *m.* = dew, *fg.*

Snow, *v.* dou pòḍ.

Snub, *v.* 1. pònt (*or* domós) kātăr = *l.* cut the point; kimči = nip.

2. rāvoi = *l.* stop (interrupt).

3. ălăkṣa kăr = disregard.

Snub-nose, *s.* čeṭṭeñ nāk, -kā, *n.*

Snuff, *s.* 1. kāzvo, -veā, *m.* = a burnt candle-wick.

2. puḍ, -ḍi, *f.* = tobacco powder.

Snuff, *v.* 1. puḍ vóḍ = *l.* draw powder.

2. kāzvo kāḍ = *l.* take away burnt wick.

S. out = pālvoi, *c. v.*

Snuff-box, *s.* bul, -li, *f.*

Snuffle, *v.* nākiañ ulăi.

Snug, *a.* 1. guṭlāun = wrapped up.

2. lipullo = concealed; yeksuro = *l.* solitary.

3. soukāsāyetso = *l.* peaceful.

So, *ad.* 1. itlo *or* titlo (*decl.*) = *l.* as much, *used with* ki, *e.g.* itlo...ki = so...that; ăseñ *or* tăseñ (*also decl.*) *used with* ki (ăseñ...ki = so ... that); ăse jinsiñ=in such (this) way, *also with* ki.

N.B. ăseñ *etc. may be used also absolutely*, *e.g.* ăseñ āsā = it is so.

2. teā pāsun = for that; tăr = therefore.

As...so = kăso (*or* zăso)... tăso; kedo...tedo, *or* kedo vóḍ...tedo vóḍ.

So that (= in order that), *by Supine*, *or Imperf. Subj.*, *or* pāsun.

So (= provided), *by the condit. or by* zărtăr; *see* Gram.

And so on = āni yer săit, *or* āni ăseñ.

So to say = yeke jinsiñ = in a certain way.

So called = moḷḷo.

So far as = itlo *or* titlo, *e.g.*

Digitized by Google

so far as depends on me = moje pārtint āsā titleñ, mākā tānktā te jinsiñ.
So far from = moje thāun pois, *or* m. sărsiñ thāun pois.
And so forth = āni tăsăleñ.
So small = tedo lān.
So great = tedo vóḍ.
So so = sumār.
So often = title pāuṭi.
So soon = itle vegiñ.
So then = tăr.

Soak, *v.* 1. mou kăr = *l.* soften; bizăi = *l.* make wet; séḷ kăr = *l.* make wet.
2. *fg.* bebdo zāun āsā, *or* soro piyelā = is drunk.

Soaking, *s.* bizouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Soap, *s.* sābu, -bā, *m.*

Soap, *v.* sābān gās (*or* s. du).

Soapnut, *s.* ringo, -geā, *m.*

Soar, *v.* 1. unts vetā = *l.* goes aloft.
2. *fg.* guuñ, *e.g.* the mind soars.
S. above (excel) = jik *or* zăit vor.

Sob, *v.* uskār.

Sob, *s.* uskār, -rā, *m.* = a convulsive sigh in sorrow.

Sober, *a.* 1. hăḷtān piyeuntso = *l.* drinking moderately; ămāl zāinātullo = *l.* not drunk.
2. mótir āsullo = *l.* on mind; săma mótitso = *l.* of right mind.
3. nidān = *l.* equable, quiet; sādo = tame; simple.
4. bhāri = grave, *fg.*

Sobriety, *s.* 1. hăḷt, -tā, *n.*; hăḷtān piyeunčeñ; nāñămāl, -lā, *n.*
2. săma mót, -ti, *f.*
3. bhār, -rā, *m.*
4. nidānāi, -ye, *f.*, *see adj.*; sāmbāḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *bet.* sāmbāḷāp, -ḷpā, *n.*

Sociability, *s.* 1. sāngātpoṇ, -ṇā, *n.*
2. *fg.* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* amiability.

Sociable, *a.* 1. sāngātpoṇātso.
2. *fg.* mogāḷ = dear.

Social, *a.* kuḷiāntso = *l.* of nations.

Socialism, *s.* āsteyekoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* common union of property.

Society, *s.* 1. sāngāt, -tā, *m.*
2. mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* reunion, meeting.
3. sălgi, -ge, *f.* = *l.* familiarity.

Sock, *s.* lān mēi, -yā, *m.*

Socket, *s.* (kastisala) burāk, -kā, *m.*

Soda, *s.* khār, -rā, *m.*

Sodalist, *s.* *vlg.* irmāuñ, -āvā, *m.*, *fr.* = *l.* confrère; bhāupoṇist, -tā, *m. ex.*, *but n. u.*

Sodality, *s.* irmindād (*var.* irmaudād), -di, *f.*, *fr.*; bhāupoṇ, -ṇā, *n.*, *n. u.*; *see* **Confraternity.**

Soever, *see* Gram. P. II. ch. iii.

Sofa, *s.* kóč, -či, *f.*; khăṭleñ, -leā, *n.* = *l.* a bed; sopo, -peā, *m.* = a long seat made of mud or earth; māntso, -čeā, *m.*

Digitized by Google

Soft, *a.* 1. mou.
2. *fg.* movāḷ.
3. mogāḷ = *l.* dear.
4. nāzuk = delicate.
5. fuslāuntso = alluring.
6. lăzbanḍo = *l.* wanton.
7. telto = even, smooth.
8. soukāsāyetso = peaceful.
9. haḷu = *l.* light (voice).

Soften, *v.* 1. mou kăr.
2. movāḷāi.
3. haḷu kăr.
4. fuslāi; *see adj.*
5. uṇo kăr = make less, diminish, *e.g.* a crime.
6. sādo kăr = make tame.

Softly, *ad.* soukāsāyen.

Softness, *s.* 1. mousāṇ, -ṇi, *f.*
2. *fg.* soukāsāi, -ye, *f.*
3. movāḷpoṇ, -ṇā, *n.*

Soho, *int.* ye! *or* ah!

Soil, *s.* 1. zāgo, -geā, *m.* = ground; dărn, -ni, *f.*, *e.g.* dărnir pòḍlo = he prostrated himself.
2. zāllo gāuñ, -āvā, *m.* = native country.
3. găliz, -zā, *n.* = *l.* dirt.
4. khăt, -tā, *n.* = *l.* a stain.

Soil, *v.* 1. mhèḷo kăr, *or* mhèḷăi = *l.* make dirty.
2. *fg.* pāḍ kăr, *e.g.* s. the reputation of; bhăṣṭăi = stain.

Soiled, *a.* mhèḷo, *or* ăḷšik, *or* burso, *or* khătăillo, *etc.*

Sojourn, *v.* rāu; biḍār kăr; vās kăr.

Sojourn, *s.* rāvāp, rāupā, *n.*; biḍār, -rā, *n.*; vās, -sā, *n.*

Sojourner, *s.* 1. părdeši, -šiā, *m.*
2. vāsi, -si, *m.*

Solace, *v.* bhuzăi, *c. v.*

Solace, *s.* bhuzoṇ, -ṇe, *f.*

Solder, *v.* meḷăi = *l.* unite; pāntsăi; yekoṭ kăr = *l.* make union.

Soldier, *s.* sipāi, -yā, *m.*

Sole, *s.* aṭṭeñ, -ṭeā, *n.*

Sole, *v.* aṭṭeñ ghāl.

Solecism, *s.* 1. bhāsetsuk, -ki, *f.*
2. *fg.* ăumăryād, -di, *f.* = *l.* unpoliteness.

Solemn, *a.* dobājeātso, *or* dărbārātso; vóḍ, găddăḷ, *e.g.* feast; festātso = *l.* festival.

Solemnity, *s.* 1. dărbār, -rā, *n.*; dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp; vóḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* greatness; găddăḷ, -ḷā, *n.*
2. părāb, -rbe, *f.*, fèst, -tā, *n.* = a feast.

Solemnize, *v.* fèst kăr, *or* vóḍpoṇān kăr, *or* dobājeān kăr.

Solicit, *v.* 1. māg = *l.* request, *or* āṇ diun māg; porāt.
2. fuslāi = *l.* attract, allure, *ch. cs.*; pātak ādārunk lāi = *l.* induce to sin; nāḍi kăr = *l.* make tricks, (tempt).
3. lāle (*Dat.*) = *l.* long for.

Solicitation, *s.* 1. māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.* = a request.
2. lāleuṇeñ, -ṇeā, *n.* = a longing for.
3. fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*, nāḍ, -ḍi, *f.* = a temptation.

Solicitude, *s.* 1. čintna, -ne, *f.*;

Digitized by Google

porva, -ve, *f.*; lăkṣā, -ṣe, *f.*; *see* **Care.**
2. husko, -keā, *m.* = uneasiness.

Solicitor, *s.* văkil, -lā, *m.*

Solid, *a.* 1. ghăṭ, *pr. fg.*
2. bhórn = *l.* full.
3. borsinātullo, āput, nigăḷ = not mixed, *e. g.* s. metal, doctrine.
4. khărots = *l.* true.
5. bolāiketso = *l.* healthy, *e.g.* s. food.
6. tīn jinsāniñ vistārlolo = extended in three ways.
7. gunḍ = *l.* deep, *fg.*, *e.g.* s. erudition.

Soliloquy, *s.* āplea itleāk ulouṇeñ, -ṇeā, *n.*; yekleāčeñ ulouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* yeklea -uloṇeñ, -ṇeā, *n.*

Solitary, *a.* 1. yeksuro = unfrequented, living alone.
2. khăntišṭ = gloomy.
3. lóknātullo = without people.
4. vingăḍ = separated.

Solitary, *s.* vănavāsi, -si, *m.*

Solitude, *s.* yeksurāi, -ye, *f.*, *or* yeksuri suāt, -te, *f.*; ărăṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a desert; yekānt, -tā, *m. is used by some, but Cn.*

Solo, *s.* yekăts tāḷo -ḷeā, *m.* = *l.* one voice.

Solstice, *s.* sănkrānt, -ti, *f.*

Solubility, *s.* kăḍasārkeñ, -keā, *n.*, *or* khirasārkeñ.

Soluble, *a.* kăḍasārko, *or* khirasārko.

Solution, *s.* 1. kăḍāp, -ḍpā, *or* khirāp, -rpā, *n.*, *or rs. into v.*
2. tīrp, -pā, *n.* = a decision; tirmāṇ, -ṇā, *n.*; tirsouṇeñ, -ṇeā, *n.* = a completion.
3. pārkouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *e.g.* of a riddle.
4. zăvāb, -bi, *f.* = *l.* an answer.

Solve, *v.* 1. kăḍăi *or* khirăi.
2. pārki = guess.
3. ukto kăr, *or* ukto kărn dākăi, *e.g.* a case.

Solvent, *a.* 1. fārik kărisārko = *l.* able to pay.
2. kăḍtso = *l.* which dissolves.

Sombre, *a.* 1. kāḷso = *l.* a little dark.
2. khăntišṭ = *l.* gloomy.

Some, *a.* 1. thoḍo (-ḍi, -ḍeñ), *e.g.* some bread, some men; illo (-li, -leñ) = *l.* a little; tikke *or* čikke = *l.* a little.
2. ămko = *l.* certain, *Lat. quidam.*
3. koṇyek = *Lat. aliquis*, *e.g.* koṇyek mănis = s. man.
4. yeko, *e. g.* s. times = yeke pāuṭi, *n. c.* (yék yék?).

Something = kāiñ *or* kiteñ.

Somewhat = illo, *or* thoḍo, *or* čikke, *or by* -so; *see* **Some.**

Somebody = koṇ yeklo, *or only* koṇ.

Somehow or other = kăsogi (*decl.*).

Somehow = kăseñ puṇi.

Some time = yék pāuṭi (*past or*

Digitized by Google

future); ādiñ *or* ādiñ purviñ *or* ā. māgiñ = formerly.

Some time ago = voḍḍol (*emph. of* voḍol).

Somewhere = khăingi.

Somewhere else = khăingi dusre kăḍe.

Sometimes = thoḍe (*or* yéke) pāuṭi.

S....s. = thoḍe pāuṭi...th. p.

Somerset, *s.* lāg, -gā, *m. or* lāgmuḍi, -ye, *f.*; 'l. mār = *l.* beat a s.'

Somnambulism, *s.* sopṇānt tsălāp, -lpā, *n.*

Somnolence, *s.* jèm, -me, *f.*; zóp, -pi, *f.*; nidči khuši, -še, *f.*

Somnolent, *a.* nidrest.

Son, *s.* putrṵ, -rā, *m.*, *or* put, -tā, *m.*; burgeñ, -geā, *n.* = *l.* a child; săntătitso = (one) of posterity.

Eldest s. = mālgoḍo p.

Son-in-law, *s.* zāvoiñ, zāuñyā, *m.*

Sonata, *s.* vhāzāp, -zpā, *n.*

Song, *s.* pòd, -dā, *n.* = *esp.* a profane s.; kăntig, -ge, *f.* = *esp.* a religious s., *fr.*; gāyān, -nā, *n.*

Sing a s. = pòd mhóṇ.

Sonless, *a.* nirputrṵ, *n. c.*; burgiñnātullo.

Sonorous, *a.* vhāztso.

Soon, *ad.* vegiñ; ăusărān = hastily; ātāñ = *l.* now, *yet used by some for* soon.

As s. as = phuḍeñ, *with the participle*; *see* **After.**

Do as s. as possible = tānkta title vegiñ kăr.

I would as soon be a slave as a soldier = sipāi zāunčea prăs gulām zāin.

Soot, *s.* găirăm, -mā, *m.*; găs, -si, *f.*

Sooth, *s.* săt, -tā, *n.*

Soothe, *v.* haḷu kăr = *l.* make light; fuslāi; thănḍ kăr = *l.* make cold, *fg.* (appease); nivăi = make cold, *fg.*, *e.g.* anger; voḍni di = *l.* give attraction.

Soothsayer, *see* **Fortune-teller.**

Sooty, *a.* găirămātso.

Sop, *v.* bizăi.

Sop, *s.* bizăillo kuḍko, -keā, *m.* = *l.* a soaked piece.

Sophism, *etc. see* **Cavil,** *etc.*

Soporific, *a.* nidauntso.

Soprano, *s.* voilo tāḷo, -ḷeā, *m.*

Sorcerer, *s.* ātsār kărtolo; phitispoṇagār, -rā, *m.*; bolmeagār, -rā, *m.*; tăntragār, -rā, *m.*; ghāḍigār, -rā, *m.*

Sorceress, *s.* ghāḍigārn, -ni, *f.*; *see* **Sorcerer.**

Sorcery, *s.* phitispoṇ, -ṇā, *n.*; bolmeñ, -meā, *n.*; ghāḍi, -di, *f.*; bhul, -li, *f.*; *see* **Charm.**

Sordid, *a.* imṭo, (very stingy); ăḷšik = *l.* ugly, *fg.*; hălko, *or* ăṇvo = *l.* low, abject; kirkoḷ; kānṭāḷeātso, *etc.*

Sordidness, *s.* imṭepoṇ, -ṇā, *n.*; ăḷšikpoṇ, -ṇā, *n.*; kirkoḷpoṇ, -ṇā, *n.*

Digitized by Google

Sore, *s.* ghāi, -yā, *m.*; zăkăm, -kme, *f.*

Sore, *a.* kăṣṭountso; dukountso = *l.* causing sorrow, pain; dukest = painful; khăntiṣṭ = gloomy; kărkărātso = troublesome; movāḷ = *l.* tender.

Soreness, *s.* kăṣṭ, -ṭā, *m.*; zāḷ, -ḷā, *m.*

Sorites, *s.* tărkarās, -si, *f.*, *or* tărkamēḷ, -ḷā, *m.* = *l.* a heap of syllogisms.

Sorrel, *a.* ăḷduvoso = *l.* yellowish.

Sorrow, *s.* duk, -ki, *f.*, of body and of soul; kăṣṭ, -ṭā, *m.*, *esp.* of soul; păščatāp, -pā, *m.* = displeasure; zāḷ, -ḷā, *m.* = burning, *fg.* (interior pain), *e.g.* for the death of relatives, *esp.* for sin; tsurtsuro, -reā, *m.* = *l.* remorse, *and also* interior pain; khănt, -ti, *f.* = melancholy.

Sorrow, *v.* duktā, *or* duk distā = pain appears; păščatāp pāu (āuñ p. pāutāñ); kăṣṭa; tsurtsuro bhóg, *etc.*

Sorrowful, *a.* khăntiṣṭ; *see* **Sore.**

Sorry, *a.* dukest; khăntiṣṭ; dučit, *etc.*; *see* **Sore.**

Be s. = duk distā; *see* **Sorrow.**

Sort, *s.* 1. thăr, -rā, *m.*; jinos (*or* dinos), -nsā, *m.*

2. *omit and express by the Genitive.*

Sort, *v.* 1. zātivār kăr = *l.* make classes; bhēd(é) kăr = *l.* make difference.

2. zā = *l.* become (agree with), *e.g.* yeñ mākā zātā.

3. . . . sāngāta mèḷ = receive with.

Sortie, *s.* bhāirsărāp, -rpā, *n.*; āngārpòḍāp, -ḍpā, *n.*

Make a s. = bhāir săr.

Sot, *a.* 1. piunčāk lāgụllo = *l.* given to drinking.

2. piso = foolish.

Sottish, *a.* 1. ămāl zāllo, *or* ămāl piyello = drunk.

2. dăḍḍo = *l.* stupid.

Soul, *s.* 1. ătmo, -meā, *m.*; prāṇ, -ṇā, *m.*, *esp.* as the principle of life; mòn, -nā, *n.*, *e.g.* *Lat. exultavit spiritus* = my soul hath exulted.

2. *fg.* bunyād, -di, *f.* = *l.* foundation.

3. bāḷ, -ḷā, *n.* *as* a term of endearment.

Sound, *s.* 1. vhāzāp, -zpā, *n.*, *or* āvāz, -zā, *m.*

2. tāḷo; -ḷeā, *m.* = *l.* voice, *used also for* the sound of instruments.

3. bòb, -be, *f.* = *l.* a cry.

4. gouji, -je, *f.* = *l.* noise.

5. gāyān, -nā, *n.*, *esp.* a musical oral sound.

Sound, *v.* 1. vhāz (*or* āvāz zā), *tr.*, *n. v.*

2. mār = *l.* beat, *tr. v.*, *esp.* *used for* other than wind-instruments, *e.g.* bells.

Digitized by Google

3. *fg.* părikșa (*or* tănki) kăr = make examination.
4. *fg.* hogoḷsi = *l.* praise.

Sound, *a.* 1. boro, *e.g.* s. sleep.
2. guṇātso = *l.* favourable.
3. bolāiketso = *l.* healthy; bolāikent āsụllo = being in health.
4. nibbor *or* găḍis = severe, strong; kăṭiṇ = severe.
5. bărābăr, *e.g.* s. argument.
6. āputṭ = *l.* sincere, *e.g.* s. doctrine; khăro *or* nīz = true, sincere.
7. nāzuk = *l.* delicate, fine, pure.

Soundness, *s.* 1. bolāiki, -ke, *f.* = *l.* health.
2. săma mót, -ti, *f.* = *l.* right mind.
3. dāṭāi, -ye, *f.* = *l.* thickness (of wood).
4. bhār, -rā, *m.* = gravity, *e.g.* of arguments.
5. āputāi, -ye, *f.* = *l.* sincerity; *see* **Sound, Validity.**

Sounding, *a.* vhāztso.

Soup, *s.* kāld, -dā, *m.*, *fr.*; kăsāi, -yā, *m.*; kāṭ, -ṭā, *n.* (of gram).

Sour, *a.* 1. āmboṭ, *pr. fg.*
2. *fg.* kărkărātso = *l.* troublesome.

Sour, *v.* 1. āmboṭ kăr.
2. *fg.* zăḷăi, *or* rāg hāḍăi, *or* dukăi.

Source, *s.* 1. zăr, -ri, *f.*
2. *fg.* kārāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cause; *fg.* ărămb, -bā, *m.* = *l.* origin; mūḷ, -ḷā, *n.* = a root, *fg.*; *rs. into* vorviñ = through; *or* pāsun = on account of, *ch. cs.*

Sourish, *a.* āmboṭso; āmbso.

Sourness, *s.* āmsāṇ, -ṇi, *f.*

Souse, *v.* 1. udkānt buḍăi = *l.* plunge into water.
2. loṇčeñ ghāl = *l.* put pickle.
3. buḍon dhăr = plunging catch.

South, *s.* tènk, -kā, *n.*, *or* tènka, -kā, *n.*

Sovereign, *s.* sotăntri, (*var.* sosăntri); *see* **King.**

Sovereign, *a.* 1. sotăntrātso = *l.* independent.
2. uttim = *l.* excellent; *see* **Influential.**

Sow, *s.* dukărn, -ni, *f.*

Sow, *v.* biñ uḍăi = *l.* throw seed; vómp = *l.* scatter, *e.g.* seed.

Sowing, *s.* 1. *rs. into v.*
2. biñ, biyā, *n.* = *l.* seed.

Sower, *s.* vómptolo.

Space, *s.* 1. zāgo, -geā, *m.*; suāt, -te, *f.* = a place.
2. vistārāp, -rpā, *n.* = *l.* extension (local).
3. vēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* time; phursót, -ti, *f.* = *l.* leisure.

Spacious, *a.* vistārlolo; iskăḷ; rund = *l.* broad.

Spade, *s.* khoreñ, -reā, *n.* (*It. badile*); mammaṭi, -ṭe, *f.*

Span, *v.* gèṇañ ghāl.

Span, *s.* 1. gèṇ, -ṇā, *n.* (the measure); vèt, -te, *f.*
2. *fg.* moṭvepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* shortness.

Digitized by Google

Spangle, *s.* (bāngārăčeñ) tăgăḍ, -gḍā, *n.* = *l.* a leaf (of gold).

Spare, *a.* 1. bārik = thin.

2. urta to = which remains, *e.g.* time.

Spare, *v.* 1. kăšiši kăr = *l.* make economy; hăḷtān khărči = *l.* expend moderately.

2. kăšiši kărn meḷăi (*or* yekoṭ kăr) = *l.* by economising gather (*or* make union); *or bet.* k. kărn rās kăr.

3. tsukăi = *l.* avoid.

4. mogān tsăl = *l.* proceed with love.

5. dovór = *l.* keep, *e.g.* food for to-morrow; *or* keep in life, *e.g.* in a slaughter; bačāu kăr = *l.* make salvation (do not kill).

Spark, *s.* kiṭ, -ṭi, *f.*

Sparkle, *v.* părzăḷ = *l.* shine; uzuāḍ di = *l.* give light; kiṭi pòḍtāt = *l.* sparks fall, *ch. cs.* jiḷibiḷiñ zā, *ch. cs.*, like stars.

Sparrow, *s.* girboji, -je, *f.*

Sparrow-hawk, *s.* păkkisāḷo, -ḷeā, *m.*

Sparse, *a.* 1. ăprup = *l.* rare.

2. simpḍāillo = *l.* dispersed.

Spasm, *s.* kāmp, -pi, *f.*, *or* kāmpero, -reā, *m.* = *l.* a trembling, (kāmp, -pā, *m.* = a row, series); *bet.* voḍi, *pl. f.* = *l.* convulsions; morlugi piḍa, -ḍe, *f.*

Spasmodic, *a.* 1. voḍintso = *l.* of convulsions; kāmpountso = *l.* causing trembling.

2. *fg.* kăṭiṇ = *l.* severe.

Spatter, *v.* dāmp = *l.* cover.

Spatterdashes, *s.* voile mēi, -yāñ, *m. pl.* = over-stockings.

Spattle, Spatula, *s.* koranṭi, -ṭe, *f.*

Speak, *v.* ulăi; utsār = *l.* express; sāngun di = *l.* saying give, *i.e.* preach, have a speech, reason.

S. against = *2nd Loc.* vāiṭ ulăi; gāḷi sou.

S. out = nīz sāng.

S. together = găzāli mār = chat; sāngātā ulăi.

Speaker, *s.* 1. uloṇeagār, -rā, *m.*, *or* uloṇo, -ṇeā, *m.*

2. prăsăngagār, -rā, *m.* = *l.* a preacher.

Spear, *s.* bhālo, -leā, *m.*; bhāli, -ye, *f.* (*dim.*)

Special, *a.* 1. prătĕk; višes.

2. mukya = principal.

Speciality, *s.* guṇ, -ṇā, *m.*; *by Gen.*; *see* Gram. p. 223, *seq.*

Specially, *ad.* bhou kărn; ădhikkărn; mukhya zāun; višes *or* v. zāun.

Specie, *s.* nāṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* current coin.

Species, *s.* thăr, -rā, *m.*; vărg, -gā, *m.* = *l.* a class; zāt, -ti, *f.* = *l.* a caste; *by Gen.*

Specific, *a.* 1. višes *or* prătek; *by Gen.*; *see* Gram. p. 223, *seq.*

Digitized by Google

2. khăndit = *l.* positive.

Specific, *s.* višes vokāt, -ktā, *n.*

Specify, *v.* tăpsil sāng = *l.* say details; thăr (*or* zāt *or* vărg) sāng; sārkeñ sāng = *l.* say exactly.

Specimen, *s.* 1. dāklo, -leā, *m.* = *l.* an example.

2. nămuno, -neā, *m.* = *l.* a sample.

Specious, *a.* boro distso.

Speck, *s.* khăt, -tā, *n.*; *see* **Spot.**

Spectacle, *s.* diș̌ț, -ți, *f.*

Spectacles, *s.* *vlg.* voklụ, -lā, *n.*; diș̌ț̌ičăkrụ, -rā, *n.*; kănăḍak, -kā, *n.* (*H. K.*)

Spectre, *s.* druș̌ț̌akāi, -ye, *f.* = *l.* a goblin; kuleñ, -leā, *n.*

Speculate, *v.* 1. dhyān kăr = *l.* make great attention; niyāḷ = *l.* meditate.

2. kăș̌iș̌en vyāpār kăr = *l.* trade economically; jikčeāk lāg *or* lābāk lāg = be attached to gaining.

Speculation, *s.* 1. dhyān, -nā, *n.*

2. kăș̌iș̌etso vepār, -rā, *m.* = *l.* economical trade.

Speculative, *a.* dhyānātso.

Speculator, *s.* 1. dhyāni, -niā, *m.*

2. lābāk lāgtolo.

Speech, *s.* 1. ulounči săkăt, -kti, *f.*; bhās, -se, *f.* = *l.* language; utăr, -trā, *n.* = *l.* a word.

2. uloṇeñ, -ṇeā, *n.*; prăsăng, -gā, *n.* = *l.* preaching; *vlg.* sermāuñ, -māvā, *m.* = preaching, *fr.*

Speed, *s.* zărurāi, -ye, *f.* = *l.* urgency, *fg.*; ăusăr, -rā, *n.* = *l.* haste.

Speed, *v.* vrăddhi zā = *l.* become prosperous; *vlg.* besāuñ zāuñ; guṇātso zā = *l.* become favourable, *ch. cs.*

Speedy, *a.* tsurk.

Spell, *s.* măntrụ, -rā, *n.*; *see* **Charm.**

Spell, *v.* ăkș̌erañ utsār.

Spelling, *s.* ăkș̌erāntso utsār, -rā, *m.*

Spend, *v.* 1. khărči, *pr. fg.*, *e. g.* time, life.

2. *fg.* tsălăi, *e.g.* time.

3. yéṭ = *l.* pay quickly (*also* waste).

Spendthrift, *s.* khărčik *or* večik.

Sphere, *s.* 1. guḷo, -ḷeā, *m.*

2. *fg.* ilāko, -keā, *m.* = *l.* department, *fg.*; bovāḍo, -ḍeā, *m.* = *l.* compass; mitmer, -ri, *f.* = *l.* limit.

Spheroid, *s.* guḷoso, -seā, *m.*

Spice, *s.* părmăḷāči văstụ, -tu, *f.*; gărămmăsālo, -leā, *m.*; āḷean, -nā, *n.* = a mixture of the spices commonly used in seasoning, condiment; fòḍnụ, -nā, *n.* (*var.* fòṇṇụ, -ṇā, *n.*)

Spice, *v.* fòḍnụ ghāl.

Spices, *s.* sāmbār, -rā, *m.* (curry-stuff).

Spider, *s.* sāḷiyo, -yā, *m.*

Spigot, *s.* guḍdi, -de, *f.*

Spike, *s.* kăṇăs -ṇsā, *n.* = an ear of corn, *Lat. spica.*

Digitized by Google

Spill, *v.* simp, *e. g.* s. water; vomti; simpḍăi.

Spin, *v.* 1. vóḷ.
2. guunḍăi = *l.* agitate round, *c. v. of* guuñ.
3. *fg.* lămb kăr = *l.* make long.

Spinage, *s.* vāḷčebāji, -je, *f.*

Spindle, *s.* sut voḷči gāḍi, -ye, *f.*, *or* čăt, -tā, *n.*, *Mr.*

Spine, *s.* kăṇo, -ṇeā, *m.*

Spiral, *s.* revoḍ, -ḍā, *m.*

Spire, *s. approx.* koḷos, -sā, *m.*, *e. g.* s. of a church.

Spirit, *s.* 1. ătmo, -meā, *m.* = *l.* soul; mòn, -nā, *n.* = *l.* mind, soul, *considered expressly as* spiritual, *e. g.* my spirit praises God; mòn *cannot be used as an equivalent in all cases for* spirit; *perh.* kuḍivoilo sotăntri, -riā, *m.*; spirit, -tā, *m.*, *fr.*
2. kuleñ, -leā, *n.* = a ghost.
3. *fg.* dhăir, -rā, *n.* = *l.* courage.
4. *fg.* tsurkpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* activity; sudaḷāi, -ye, *f.*
5. sevoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* aim; săvab, -bi, *f.* = *l.* motive; irādo, -deā, *m.* = aim.
6. guṇ, -ṇā, *m.*, *e. g.* he is led by a good s.; năḍteñ, -teā, *n.* = *l.* character.
7. soro, -reā, *m.*, *or vlg.* dobrād *or* tibrād (soro) = *l.* double *or* triple liquor (arrack).

Spirited, *a.* dhăiravont; ušār.

Spiritless, *a.* jīvnātullo; āḷsi.

Spiritual, *a.* 1. ătmeātso = *l.* of the soul, relating to the soul; devasponātso = *l.* devout; păvitrụ = *l.* sacred.
2. kuḍnātullo = *l.* without body (immaterial); nirākāri = *l.* without form.
3. igărjetso = *l.* of the church.
For s. *in philosophical mn. perh.* kuḍivoilo, *or* kuḍivoilea sotăntrātso.

Spirituality, *s.* kuḍivoileñsotăntrụ, -rā, *n.*

Spit, *s.* thimpi, -ye, *f.*

Spit, *v.* thimpi uḍăi.

Spite, *v.* dukăi = afflict; kăṣṭăi = *l.* cause pain.

Spite, *s.* mosór, -srā, *m.* = *l.* envy; niskutsār, -rā, *m.*; nāñkhuši, -še, *f.* = *l.* ill-will.
In s. of = zărităr = although, *ch. cs.*; mosrān = by hatred, bepārvo kărn = despising; jikon = conquering; virodh = *l.* against.

Spiteful, *a.* mosri; nāñkhušetso; koḍu = *l.* bitter; *see* **Spite.**

Spittle, *s.* thimpi, -ye, *f.*

Spittoon, *s.* pikdāni, -ne, *f.*; thimpiyečeñ āidān, -nā, *n.*

Splash, *v.* (ubrān) čiklăi = *l.* make dirty (with mud).

Splash, *s.* čikol, -klā, *m.*; ubir, -brā, *m.*

Spleen, *s.* 1. pīnt, -tā, *n.* (*probably this is* gall; (plīhā, *Mr. Cn. is perh.* spleen).

Digitized by Google

2. *fg.* vāiṭ mărji, -je, *f.* = *l.* ill-temper.

Splendid, *a.* voḍpoṇātso=*l.* grand; dobājeātso = *l.* pompous; părzăḷik = *l.* shining; uttim = *l.* excellent.

Splendour, *s.* părzăḷ, -ḷā, *m.* = *l.* brilliancy; dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp; voḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* greatness.

Splice, *v.* meḷăi, *or bet.* găḍsi = *l.* join together; sondăi, *e.g.* ropes, planks, *etc.*

Splint, *s.* kuḍko, -keā, *m.*; souli, -le, *f.* = a piece of wood.

Split, *v.* kātăr = *l.* cut; čīr = *l.* saw.

Split, *s.* fuṭ, -ṭi, *f.*; moḍāp, -ḍpā, *n.*

Split, *a.* fuṭṵllo.

Splutter, *v.* găḍbăḍen ulăi = speak hastily and confusedly; gāge = *l.* stammer.

Spoil, *v.* 1. nisrāi = *l.* deprive.

2. pāḍ kăr = *l.* make bad; kusăi = *l.* corrupt; nāš kăr = *l.* ruin.

3. luṭ kăr = *l.* make prey.

4. beḷse, *n. v.*, *e.g.* food.

Spoil, *s.* luṭ, -ṭi, *f.* = *l.* prey.

Spoke, *s.* khunṭo, -ṭeā, *m.*

Spokesman, *see* **Orator.**

Sponge, *s.* dăryāčeñ āḷmbeñ, -beā, *n.* = *l.* mushroom of the sea (used for expunging stains); dăryāči jīb, -be, *f.* = *l.* a tongue of the sea, (a spongy substance used for polishing).

Sponge, *v.* (āḷmbeān) pus.

Sponsor, *see* **God-father, God-mother.**

Spontaneous, *a.* khušetso; *bet. rs. into* āpsents, *or* āple khušen; săimba părmāṇe āsṵllo.

Spoon, *s.* kuler, -rā, *n.*, *fr.*; săunṭu, -ṭā, *n.* (*H. K.*); *some say* čămčo, -čeā, *m.*

Spoonful, *a.* kulerbhór, *fr.*

Sporadic, *a.* ăprup = rare.

Sport, *s.* 1. khušālāi, -ye, *f.* = *l.* pleasure; khéḷ, -ḷā, *m.* = *l.* play; āṭ, -ṭā, *m.*

2. năkăl, -klā, *n.* = *l.* a copy, *fg.* (mockery).

Sport, *v.* khèḷ.

Sportive, *a.* khéḷ kărtso = *l.* playing; khušālāyetso = *l.* pleasant; češṭāyetso = *l.* funny.

Spot, *s.* 1. suāt, -te, *f.*

2. gurtṵ, -tā, *m.* = *l.* a sign, *or bet.* khăt, -tā, *n.*, *e.g.* a s. on the body; čiṭi, -ṭiñ, *pl. f.*; lāseñ, -seā, *n.*

On the s. = ātāntso; teā kṣăṇ = in the very moment.

Spotless, *a.* khătnātullo, *pr. fg.*

Spotty, *a.* khăt āsullo.

Spouse, *s.* poti, -ti, *m.*; potiṇ, -ṇi, *f.*; gărkār, -rā, *m.*; gărkārn, -ni, *f.*; dādlo, -leā, *m.*; bāil, -le, *f.* = a wife; gou, govā, *m.* = *l.* a husband (*a low word*).

Spout, *s.* tònḍ, -ḍā, *n.* = *l.* mouth, *fg.* (of a vessel).

Spout, *v.* bhāir săr = *l.* go out.

Sprain, *v.* vóḍ.

Digitized by Google

Sprawl, *v.* tānḍ.

Spray, *s.* zhoḍ, -ḍā, *m.*, *ex.* the fine rain driven, *e.g.* inside a verandah by the wind.

Spread, *v.* 1. āntuḷ, *e.g.* clothes; soḍăi = unfold.
2. vistār = *l.* extend, propagate.
3. părgăṭăi *or* părgăṭ kăr = publish.
Be s. = fāis zā.

Sprightly, *a.* tsurk; ušār.

Spring, *s.* 1. kămān, -nā, *n.*, of a carriage, for papers.
2. *for* the season, *see App. to the Konk.-Engl. Dictionary.*
3. zăr, -ri, *f.* = *l.* source; čilmbi, -be, *f.*
4. uḍāp, -ḍpā, *n.* = *l.* a jump; uḍi, -ye, *f.*
5. *fg.* ful, -lā, *n.* = *l.* a flower, *fg.*, *e.g.* s. of life.

Spring, *v.* 1. kirla, *e.g.* corn; ubza; yetā = *l.* comes.
2. uḍ = *l.* jump.

Sprinkle, *v.* uḍăi = *l.* throw, *e.g.* water.

Sprout, *v.* vāḍ = *l.* grow; kirla.

Sprout, *s.* ānkri, -re, *f.* (of trees); mungo, -geā, *m.* (of seed).

Spruce, *a.* 1. nitāḷ = *l.* pure, clean.
2. dăndi = *l.* foppish.

Spume, *s.* fénḍ, -ḍā, *m.*

Spur, *s.* *vlg.* spor, -rā, *n.*, *fr.*, *perh.* kānṭo, -ṭeā, *m.* = s. for horses.

Spur, *v.* sporān (kānṭeān) tóp.

Spurious, *a.* 1. *neg. of* khăro *or* nīz = true.
2. borsillo = *l.* mixed.
3. vāreātso (son).

Spurn, *v.* bepārvo kăr, *G. M.* = despise, *or* (bepārveān) sóḍ = leave (with contempt).

Spurt, *v.* bhāir săr.

Sputter, *v.* lāḷ vāutā = *l.* saliva flows.

Spy, *s.* bédi, -di, *m.*

Spy, *v.* béd kāṇe.

Squadron, *s.* 1. săvārāntso zomo, -meā, *m.*, *or* săv. vānṭo, -ṭeā, *m.*; trupsăvārañzomo, *fr.*
2. tārvañ = ships.
3. fouz, -ji, *f.* = *l.* an army.

Squalid, *a.* burso = *l.* dirty; kirkoḷ = *l.* wretched.

Squalidity, *s.* bursepoṇ, -ṇā, *n.*; kirkoḷāi, -ye, *f.*

Squall, *s.* 1. tufān, -nā, *n.*; vādāḷ, -ḷā, *n.*
2. bòb, -be, *f.* = *l.* a cry.

Squall, *v.* bòb mār = *l.* cry.

Squander, *v.* pāḍ kăr = *l.* spoil, *e. g.* money; nāš kăr = *l.* ruin; *rs.* hăḷtnāstanāñ khărči; vét.

Squanderer, *s.* khărčik *or* večik mănis, -nšā, *m.*

Square, *s.* tsouk *or* tsók, -kā, *m.*; *it mn.* any thing of a square form.

Square, *a.* tsoukātso *or* čār konseāntso.

Square, *v.* 1. tsouk kăr.

Digitized by Google

2. *fg.* săma kăr = *l.* make right, settle (accounts).
3. zātā = *l.* is done, agrees with.

Squash, *see* **Crush.**

Squat, *v.* 1. guṭli kărn bòs = *l.* sit on the hams; ukăḍyañ bòs.
2. lipun bòs = *l.* sit concealed.

Squeak, *v.* kirkir.

Squeamish, *a.* nāzuk.

Squeamishness, *s.* nāzukāi, -ye, *f.*

Squeeze, *v.* pīḷ; rōs(ó) kāḍ = *l.* take out juice.

Squib, *s.* ākāsbāṇ, -ṇā, *n.* = a kind of small firework.

Squint, *v.* tirso pòḷe.

Squinting, *a.* tirso.

Squirrel, *s.* 1. tsāni, -ye, *f.* = a s. that frequents the roofs of houses.
2. rān-tsāni, -ye, *f.* = *l.* a wild s.

Stab, *s.* suriyetso mār, -rā, *m.*

Stab, *v.* tóp = *l.* pierce; phāpsi = *l.* pierce with many wounds.

Stability, *s.* ghăṭāi, -ye, *f.*; stiraguṇ, -ṇā, *m.*, *or* sthirpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* constancy; thirasāṇ, -ṇi, *f.*

Stable, *a.* thir; ghăṭ.

Stable, *s.* goṭo, -ṭeā, *m.*; haṭṭi, -ye, *f.*, for cows and buffaloes; lāi, -ye, *f.*, *or* tăbeli, -le, *f.*, for a horse.

Stack, *s.* rās, -si, *f.* = *l.* a heap; muṭeñ, -ṭeā, *n.*, *as* of straw; punzo, -jeā, *m.*; zomo, -meā, *m.* = *l.* a multitude, number.

Stack, *v.* rās kăr (*Acc.*); zomo kăr *or* zomăi.

Staff, *s.* 1. bèt, -tā, *n.* = *l.* a stick.
2. digo, -geā, *m.* = *l.* a support (wooden).
3. phoujimostakāntso mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* an assemblage of chief commanders.
4. šibăndi, -de, *f.*, *e. g.* s. of policemen.

Stag, *s.* dādleñ meruñ, -rvā, *n.*

Stage, *s.* 1. sopo, -peā, *m.*, *or* zăgli, -le, *f.*
2. māḷăi, -ḷiye, *f.* = *l.* a story.
3. zāgo, -geā, *m.* = *l.* a place.
4. āṭasuāt, -te, *f.* = *l.* a place for drama.

Stage-coach, *s.* ṭăpālgāḍi, -ye, *f.*, *or* gāḍiyeṭăpāl, -lā, *n.*

Stagger, *v.* kāmp = *l.* tremble; lăk = *l.* walk as a drunken man; lăkon tsăl; yeṇeñ teṇeñ hālăi, *c. v.* = *l.* move here and there.

Stagnant, *v.* 1. *fg. neg. form of* tsăl, *e. g.* commerce stagnates = vyāpār tsălănāñ.
2. *pr. neg. form of* vāu; *or* vāvanāstanāñ rāu.

Staid, *a.* *see* **Serious, Grave.**

Stain, *s.* 1. khăt, -tā, *n.*, *pr. fg.*
2. *fg.* ăkmān, -nā, *m.* = *l.* offence; *bet.* ăpamān, -nā, *m.*; lăz, -je, *f.*

Stain, *v.* khătăi, *c. v.* = *l.* cause stain; bhăṣṭ kăr; mheḷăi, *c. v.* = *l.* make dirty.

Digitized by Google

Stainless, *a.* 1. khătnātullo; nităḷ = *l.* pure.
2. *fg.* pāpkhătnātullo = *l.* without stain of sin.

Stair, *s.* māḷiyečeñ meṭañ, *pl. n.* = *l.* steps of the story; mèṭ, -ṭā, *n.* = *l.* a step.

Staircase, *see* **Stair.**

Stake, *s.* 1. kól, -lā, *m.* = *l.* a pole.
2. khāmbo, -beā, *m.* = a piece of wood, *e.g.* driven into the earth.
3. suḷi, -ye, *f.* = *l.* a pointed s. of wood; khunṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a stick, *e.g.* of a tent; khunṭ, -ṭā, *m.*
4. *fg.* āḍou, -ḍvā, *m.* = *l.* a pledge.

Stake, *v.* 1. pónt mār = wager.
2. āḍou ghāl = *l.* put a pledge; *see* **Impale.**

Stale, *a.* porno = *l.* old.

Stalk, *s.* dénṭ, -ṭā, *m.* = the stem of a leaf; sărvo, -veā, *m.* (of cut paddy).

Stalk, *v.* gărvān tsăl.

Stall, *s.* băska, -ke, *f.* = *l.* a seat; *vlg.* bānk, -kā, *m.*; *see* **Stable.**

Stammer, *v.* gāge; kāmpun ulăi.

Stammerer, *s.* gāgio, -giyā, *m.*; luḍbo, -beā, *m.*

Stamp, *s.* 1. mhòr, -re, *f.*, for sealing, *or* the impression itself; gurtṇ, -tā, *m.* = *l.* a sign.
2. čīṭ, -ṭi, *f.* (of letters); *bet.* ṭăpālčīṭ, -ṭi, *f.*
3. *fg.* thăr, -rā, *m.* = *l.* kind.

Stamp, *v.* mhòr măr.

Stanch, *v.* (răgat) rāvoi.

Stand, *v.* 1. ubo rāu = *l.* remain standing; ubo āsā = *l.* is standing.
2. āsā = *l.* is, *e.g.* so stands the matter.
3. rāu = *l.* remain.
4. sós = *l.* suffer, *e.g.* I cannot s. it.
5. tsăl = *l.* walk, *fg.*, *e.g.* stands as a rule.

S. by, 1. lāgiñ āsā = is near.
2. săhāi kăr = help.
3. sāmbāḷ = *l.* keep, *e.g.* promises.

S. about = āḷsāi kăr = *l.* make laziness.

S. aloof = pois rāu.

S. good = tsăl = *l.* walk, *fg.*

S. in, *see* **Cost.**

S. on dignity = huddo sāmbāḷ.

S. out = -ntleān distā.

S. still = rāu.

S. to, *see* S. by.

Stand, *s.* rāvāp, rāupā, *n.*

Standard, *s.* 1. bāuṭo, -ṭeā, *m.*; giyāuñ, -yāvā, *m.*, *fr.* = a big flag, *e. g.* of a church; bondèr, -rā, *n.* = *l.* a small flag, *fr.*
2. vărg, -gā, *m.* = *l.* a class; mezāp, -zpā, *n.*, *or* māp, -pā, *n.* = *l.* a measure; nāmuno, -neā, *m.* = *l.* a model.

Standing, *s.* 1. rāvāp, rāupā, *n.*
2. huddo, -deā, *m.* = *l.* rank.

Stanza, *s.* 1. slók, -kā, *m.*

Digitized by Google

2. pòd, -dā, *n.*

Staple, *s.* 1. vepār, -rā, *m.* = *l.* merchandise; yār, -rā, *m.* = things sold.

2. gānts, -tsā, *m.* = *l.* an iron loop.

3. pènṭ, -ṭe, *f.* = *l.* a market.

Star, *s.* neketrụ, -rā, *n.*, *pr. fg.*

Starch, *s.* gănji, -je, *f.* = *Lat. amydum*; khăḷ, -ḷi, *f.*

Starch, *v.* gănji (*or* khăḷ) ghāl.

Stare, *v.* jīv sódn pòḷe.

Stark, *a.* ghăṭ.

Stark, *ad. see* **Quite.**

Start, *v.* 1. kāmp = *l.* tremble.

2. bhāir săr = depart.

3. găḍ = *l.* found; stāpisi = *l.* found.

4. āng kāḍ = recoil.

Start, *s.* 1. āngkāḍneñ, -neā, *n.* = a sudden fit.

2. suru, -ve, *f.* = *l.* beginning.

3. bāirsărāp, -rpā, *n.* = *l.* departure.

Starvation, *s. perh.* bhukečeo voḍi, *pl. f.*, *or* bhuketso zāḷ, -ḷā, *m.*; *bet. rs. v.*

Starve, *v.* 1. bhuken mòr = *l.* die for starvation.

2. šéḷ zāli = *l.* cold became, *sb. Dat.* (suffer from cold).

State, *s.* 1. stiti, -ti, *f.* = condition, rank; titi, -ti, *f.*

2. bhés, -sā, *m.* = *l.* vocation; huddo, -deā, *m.* = *l.* rank.

3. săngăt, -gti, *f.* (*var.* săngti, -ti, *f.*)

4. voḍpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* greatness.

State, *v.* sāng *or* móṇ = *l.* say, *or* khăṇḍitzāun sāng.

Stately, *a.* voḍpoṇātso.

Statement, *s.* lèk, -kā, *n.* = *l.* an account; vivor, -rā, *m.* = *l.* an explanation.

Statesman, *s.* măntri, -ri, *m.*

Statics, *s.* sămatukavidya, -ye, *f.*, *or Cn.* stitišāstrụ, -rā, *n.*

Station, *s.* 1. suāt, -te, *f.* = *l.* a place.

2. huddo, -deā, *m.* = *l.* rank.

3. estasāuñ, -sāvā, *n.*, *as in* the Way of the Cross.

4. mokām, -mā, *n.*, *e. g.* of soldiers; ṭāṇeñ, -ṇeā, *n.*

Station, *v.* 1. mokām kăr (soldiers), *or* ṭāṇeñ kăr.

2. nemsi = *l.* appoint.

3. mānḍ = *l.* arrange.

Statistics, *s.* lokānčeñ lèk, -kā, *n.*; lokānčea lèkāvidya, -ye, *f.*

Statuary, *s.* šilpi, -piā, *m.*; kāntoṇegār, -rā, *m.*

Statue, *s. vlg.* imāz, -ji, *f.*, *fr.*; bombeñ, -beā, *n.*, *ex. but used comm. for* idol; murt, -ti, *f.* (*best word*).

Stature, *s.* voḍāi, -ye, *f.*, *or* lāmbāi, -ye, *f.*; ubārāi, -ye, *f.*

Statute, *s.* kāido, -deā, *m.*; kānun, -nā, *n.*

Stave, *s.* 1. (pipa-) foḷeñ, -ḷeā, *n.* = *l.* a plank (of a cask).

2. gāyānagīt, -tā, *m.*, *or the Mr.* kaḍaveñ, -veā, *n.* (line of music).

Digitized by Google

Stave, *v. see* **Burst.**

Stay, *s.* 1. rāvāp, rāupā, *n.*, *or* rāuṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* abode; ṭikāṇeñ, -ṇeā, *n.*; biḍār, -rā, *n.*

2. digo, -geā, *m.* = *l.* a support (wooden), a prop.

Stay, *v.* rāvoi, *c. v. of* rāu, *n. v.* = stop.

S. for = rāk.

S. with = *2nd Loc.* (-ger) rāu.

Steadfast, *a.* thir; ghăṭ.

Steadfastness, *s.* stirpoṇ, -ṇā, *n. or* stiraguṇ, -ṇā, *m.*; ghăṭāi, -ye, *f.*; thirāsāṇ, -ṇi, *f.*

Steady, *a.* thir *or* sthir; ghăṭ; hālnātullo.

Steak, *s. approx.* (māsātso) lòdò, -deā, *m.* = *l.* a piece (of meat).

Steal, *v.* tsōr(ó); nāgăi; fār; kāḍ.

S. over = guṭān ye = *l.* come secretly, *or rs.*

Stealing, *s.* tsóri, -ye, *f.*

Steam, *s.* ub, -be, *f.*

Steam, *v.* ub yetā, *or* ùb bhāir sărtā = *l.* s. comes out.

Steamboat, Steamer, *s.* āgbóṭ, -ṭi, *f.*, *fr.* (*from* āg = fire, *and* bóṭ *corrup. of* boat); duuratāruñ, -rvā, *n.* (*used also*); āgtāruñ, -rvā, *n.* = *l.* a ship with fire, *n. u.*

Steel, *s.* 1. tikeñ, -keā, *n.*; milāuñ, -lāvā, *n.*

2. *fg.* tălvār, -ri, *f.* = *l.* a sword.

Steel, *v.* ghăṭ kăr = *l.* make strong.

Steep, *a.* deuṇetso (*or* deuṇi), *e. g.* s. place; kăḍso, *e. g.* s. mountain.

S. place = deuṇi, -ṇe, *f.*

Steep, *v.* bizăi.

Steeple, *s.* tór, -ri, *f.*; koḷos, -sā, *m.* = *l.* cupola, spire (?), *or the Mr.* suḷaka, -kā, *m.*

Steepness, *s.* deuṇi, -ṇe, *f.*

Steer, *s.* pāḍo, -ḍeā, *m.*

Steer, *v.* tsălăi = *l.* rule, govern.

Steersman, *s.* tsălăitolo; sukāṇeagār, -rā, *m.*

Stem, *v.* 1. *Dat.* virodh vots = *l.* go against; rāvoi.

2. *fg.* inkār kăr (*Acc.*)

Stem, *s.* khāndi, -ye, *f.* (of a tree).

Stench, *s.* ghāṇ, -ṇi, *f.*

Stenography, *s.* sănkṣepāčeñ bārāp, -rpā, *n.*

Step, *s.* 1. mèṭ, -ṭā, *n. used also for* pace.

2. pāul, -lā, *n.* = s. of a foot.

3. pāuṇḍo, -ḍeā, *n.* = a round *or* step of a ladder.

4. *fg.* upāi, -yā, *m.* = *l.* means, *or rs. into v., e. g.* kiteñ kărčeñ? = what steps must be taken?

Step, *v.* 1. tsăl = *l.* walk.

2. rig = *l.* enter.

Step-mother, *s.* māusi, -se, *f.*

Stereotype, *s.* thir ăkṣerāntso.

Sterile, *a.* 1. vānz, *or* nirputrṇ,

Digitized by Google

or burgiñnātullo = *l.* without children.

2. *fg.* fòḷ dinātullo = *l.* fruitless; bănjer.

Sterility, *s.* 1. vānzpoṇ, -ṇā, *n.*

2. bănjerpoṇ, -ṇā, *n.*; uṇepoṇ, -ṇā, *n.* = scarcity.

Stern, *s.* (tārvātso) pāṭlo bhāg, -gā, *m.*; pāṭ, -ṭi, *f.* = *l.* back, *fg.*

Stern, *a.* *see* **Rigid.**

Sternness, *s.* *see* **Rigidity.**

Stew, *v.* (lān ujeān) sizăi = *l.* boil (with a small fire).

Stew, *s.* čeḍiyañghăr, -rā, *n.*

Steward, *s.* 1. kārbāri, -riā, *m.* = *l.* a superintendent.

2. ugrāṇagār, -rā, *m.* = *l.* a purveyor.

3. āmin, -nā, *m.* = *l.* a bailiff, *n. c.*

Stewardship, *s.* kārbārpoṇ, -ṇā, *n.*

Stick, *s.* 1. bèt, -tā, *n.* = a common stick, *e.g.* to be carried when walking; toṇko, -keā, *m.* (big); daṇḍo, -ḍeā, *m.*, *e.g.* s. of a canopy; boḍi, -ye, *f.* (small).

2. ir, -rā, *m.* = the midrib of a palm-leaf, a bundle of which, when dried and bound together, serves as a broom.

3. vār, -ri, *f.*

Stick, *v.* 1. lāi *or* lāgăi, *tr. v.* = *Lat. affigere*, to fasten to.

2. lāg = *l.* be attached, *pr. fg.*, *n. v.*

3. guspoḍ = *l.* be confounded, *e.g.* in speaking.

S. at nothing = kāiñ bhiyenākā.

S. to justice = nīt sāmbāḷ.

S. up (a notice) = lāi.

Stickle, *v.* *see* **Contend.**

Sticky, *a.* pānkātso *or* lāgtso.

Stiff, *a.* ghăṭ; *vlg. rs into* lānkuḍ, *e.g.* hāt l. zātā = *l.* the hand becomes (like) wood; *see* **Formal.**

Stiffness, *s.* ghăṭāi, -ye, *f.*; *see adj.*

Stifle, *v. fg.* dāmpun dovór, *e.g.* a feeling; *see* **Suffocate.**

Stigma, *s.* 1. dāg, -gā, *m.* (a brand which natives make on their newly-born children).

2. *fg.* ăpamān, -nā, *m.*

Stigmatize, *v.* ăpamān kăr.

Stiletto, *s.* kăṭāri, -re, *f.*

Still, *a.* nidān.

Still, *ad.* 1. āniki, *or* āni, *or* āni...i, *e. g.* are you s. here? = tuñ āniki āngā āsāi? yedoḷ *or* yedoḷi, *e.g.* yedoḷ tujeñ kām kărunk nāiñ? *or* yedoḷi kiteñ kărtāi? zāleāri = however; tări = yet, nevertheless.

2. sădānts = always.

Examples: I have still one request = āni yek māg-ṇeñ āsā. While he was s. in bed = āniki niddon āstanāñ; s. greater difficulties = āni tsăḍ kăṣṭ *or* tānče prăs tsăḍ kăṣṭ.

Digitized by Google

Stillness, *s.* nidānāi, -ye, *f.*; soukāsāi, -ye, *f.*

Stilts, *s.* rukātso pāi, -yā, *m.* = *l.* a wooden foot.

Stimulate, *v.* 1. utsāmboḷ kăr, *or* utsāmbolăi, *c. v.*; zăḷăi = *l.* cause to burn, (tease).

2. uṭăi = *l.* cause to rise, *fg.*; kānṭe vor = *l.* bring thorns (*Konk.*).

Sting, *v.* tóp.

Sting, *s.* 1. kus, -sā, *n.*

2. *fg.* tsurtsuro, -reā, *m.* = *l.* remorse.

Stinginess, *s.* surāt, -tā, *m.*; imṭepoṇ, -ṇā, *n.* = meanness.

Stingy, *a.* surāti; imṭo (*this 2nd is very offensive*).

Stink, *v.* ghāṇ yetā = *l.* s. comes; *or* ghāṇtā.

Stink, *s.* ghāṇ, -ṇi, *f.*

Stinking, *a.* ghāṇiero, *or* ghāṇitso.

Stint, *s.* uṇepoṇ, -ṇā, *n.*

Stint, *v.* ăšir kăr = *l.* make narrow, *pr.*; mitmer ghāl = *l.* put a limit.

Stipend, *s.* sāmbāḷ, -ḷā, *m.*; *see* **Pay.**

Stipulate, *v.* kărār kăr = *l.* make agreement; vòp = *l.* consent, agree.

Stipulation, *s.* 1. kărār, -rā, *m.*; voppigi, -ge, *f.* = *l.* consent; guttigeñ, -geā, *n.*, *n. c.*

2. šèrt, -tā, *n.* = *l.* condition (of a contract).

Stir, *s.* kāṭkāi, -ye, *f.* = *l.* a revolution; kuṭ, -ṭā, *n.* = *l.* a plot; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Stir, *v.* 1. kăr, *with the above nouns*; uṭăi.

2. hālăi = *l.* move; kiḍăi; usti, *e. g.* s. the fire; tsāḷ, *e. g.* s. the fire, coffee.

Stirrup, *s.* rikāb, -bā, *n.*

Stitch, *v.* siuñ.

Stitch, *s.* suviyetso pónt, -tā, *m.*

Stock, *s.* 1. duḍu, -ḍvā, *m.* = *l.* money, funds.

2. kuṭām, -ṭmā, *n.* = *l.* family.

3. sămpurṇāi, -ye, *f.* = *l.* abundance.

4. gorvāñ = *l.* cattle.

5. khāṇḍi, -ye, *f.* = the trunk of a tree.

6. *fg.* dăḍḍo mănis, -nšā, *m.* = *l.* a dull man; *see also* **Sheep** *and* **Fund, Capital.**

Stock, *a.* tsālto = *l.* current.

Stock, *v.* hāḍn di, *or only* di; bhór = *l.* fill.

Stocking, *s.* mēi, -yā, *m.*, *fr.*; čīl, -lā, *n.*, *or* pāyāčīl, *n. u.*

Stock-still, *see* **Immovable.**

Stock-fish, *s.* suki māsḷi, -ḷe, *f.* = *l.* dry fish.

Stoical, *a.* bhóginās o = *l.* seeming not to feel, *or Mr.* udās.

Stoker, *s.* ujeārākṇo, -ṇeā, *m.*

Stole, *s.* estol, -lā, *n.*, *fr.*

Stolid, *a.* dăḍḍo *or* somzanātullo; piso; *see* **Sheep.**

Stolidity, *s.* dăḍḍepoṇ, -ṇā, *n.*; pisepoṇ, -ṇā, *n.*

Digitized by Google

Stomach, *s.* 1. poskaṭo, -ṭeā, *m.*; pòṭ, -ṭā, *n.* = *l.* belly, *used also for* s.
2. *fg.* ruts, -či, *f.* = *l.* taste.
3. *fg.* gărvụ, -vā, *n.* = *l.* pride.

Stone, *s.* 1. fātor, -trā, *m.*; čiro, -reā, *m.* (*for* building).
2. biñ, biyā, *n.*, *or* moi, moyā, *m.* = seed *or* nut of stone-fruit.
Precious s. = rătăn, -tnā, *n.*
S. of mango = 1. pār, -ri, *f.*
2. koi", koye, *f.* = the interior part of 'pār'.

Stone, *v.* fātrāniñ mār.

Stone-fish, *s.* pālu, -lvā, *m.*

Stony, *a.* fātrāntso.

Stool, *s.* 1. moṇăi, -ṇiye, *f.* (a low seat), *or* pāimoṇăi.
2. kākus, -sā, *m.*, *vlg.*, *or bet.* pāikāneāči băska, -ke, *f.*
3. utkāḍe, -ḍeā, *n.* = *l.* motion.

Stoop, *v.* 1. mukār bāgā = *l.* bend oneself before.
2. *fg.* puṭua = *Lat. dignari*, to condescend.

Stop, *v.* 1. rāvoi, *c. v. of* rāu, *n. v.*; thāmbăi, *c. v.*
2. dhăr = *l.* catch.
3. dāmpun dovór, *e.g.* a sigh.
4. āḍāi = *l.* prevent.
5 mănna kăr = *l.* cease.

Stop, *s.* 1. rāvāp, rāupā, *n.*; thāmbouṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. āḍkăḷ, -ḷi, *f.* = *l.* obstacle; ăḍḍi, -ḍe, *f.* = *l.* obstacle.
3. virāmagurtụ, -tā, *m.* = *l.* the sign of 'virāma' (a full s.).

Stopple, *s.* guḍdi, -de, *f.* (*or* gurdi).

Store, *s.* 1. sămpurṇāi, -ye, *f.* = *l.* abundance.
2. dāstān, -nā, *n.*

Store, *v.* rās kăr, yekṭāiñ kăr = *l.* collect; tupeānt ghāl = *l.* put in the granary.

Storehouse, *s.* 1. tupeñ, -peā, *n.* = granary.
2. ugrāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dispensary, pantry.

Store-keeper, *s.* ugrāṇi, -ṇiā, *m.*

Stork, *see* **Crane.**

Storm, *s.* 1. vādāḷ, -ḷā, *n.*; tufān, -nā, *n.*
2. uprāḷi, *pl. f.*; *Mr.* hălla.

Storm, *v.* 1. zulmen kāṇe = *l.* take violently, *e.g.* a town; hălla kărn kāṇe.
2. āngār pòḍ = *l.* fall on body.

Stormy, *a.* 1. tufānātso.
2. *fg.* kuṭ kărtso = *l.* rebelling.

Story, *s.* 1. kāṇi, -ye, *f.* = a fable.
2. kătha, -the, *f.* = narration, history.
3. māḷăi, -ḷiye, *f.*

Stout, *a.* moṭo, *superl.* moṭṭo; puṣṭi; dinḍo.

Stoutness, *s.* moṭāi, -ye, *f.*

Stove, *s.* āguṭeñ, -ṭeā, *n.*

Stow, *see* **Store.**

Straddle, *v.* pāi pindun tsăl; băkkār dovorn tsăl.

Straggle, *v.* pārpoḷ zāun bouñ.

Straight, *a.* nīṭ, *e.g.* road; sārko = *l.* exact; săma = *l.* right;

Digitized by Google

modleān = through the middle.

Straighten, *v.* nīṭ (*or* sāma) kăr, *etc.*; *see adj.*

Strain, *v.* 1. gāḷ, *e. g.* a liquid.

2. *for* s. *in the mn. of* injure by over-exertion, *the following are samples of the way in which it may be translated:* *a*) lekavort kăr = make over the measure; *b*) săkăt miruăi = *l.* exceed power; *c*) boḷān vóḍ, *or* tsăḍ vóḍ = *l.* draw too much *is the* literal version.

Strain, *s.* prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* effort.

Strainer, *s.* gāḷṇi, -ṇe, *f.*; kurpoṇ, -ṇi, *f.* = str. for rice.

Strait, *s.* 1. (dăryāči) ăširāi, -ye, *f.* = *l.* narrowness (of the sea); dăryātso sănd, -dā, *m.* = juncture of the sea.

2. *fg.* kăšt, -ṭā, *m.*; tondre, *pl. m.*

Strait, *a.* ăšir, *e. g.* s. road.

Strand, *s.* tăḍ, -ḍi, *f.*

Strand, *v.* tăḍik ādăḷ.

Strange, *a.* 1. păr *or* pāra, *e. g.* pārgāvānt *or* pāragāvānt = in a s. country.

2. pārdeši = *l.* exiled.

3. *fg.* sāmāndnātullo = *l.* not connected.

4. *fg.* āsādhārn = *l.* extraordinary; ājāpātso = *l.* wonderful; čāmātkārātso = *l.* curious.

5. novo = *l.* new.

Stranger, *s.* 1. pārdeši, -šiā, *m.* = *l.* an exile.

2. pārki, -ki, (-kiā), *m.* = *l.* an unknown man.

3. nāñgārtso -čeā, *m.* = *l.* not of the family, *n. c.*

Strangle, *v.* (gāḷo) muḍḍi = *l.* suffocate; *bet.* g. dāmp; phāsi ghāl = *l.* put a rope (round the neck); (gāḷeāk) pās ghāl = *l.* put a rope.

Strangulation, *s. rs. v.*

Strap, *s.* tsāmbḍeātīr, -rā, *m.*

Stratagem, *s.* 1. nāḍ, -ḍi, *f.*; hikmāt, -ti, *f.*; nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.*

2. upāi, -yā, *m.* = *l.* means.

Strategic, *a.* 1. hikmātitso, *etc.*

2. zuzasāmārthetso = *l.* of the art of war.

Strategy, *s.* zuzasāmārthi, -the, *f.*

Straw, *s.* 1. kārāḍ, -rḍā, *n.*; sukeñ tāṇ, -ṇā, *n.*; bāteṇ, -ṇā, *n.* (of paddy).

2. *fg.* mòlnātulli vāstu, -tu, *f.* = *l.* a thing of no price.

Stray, *v.* 1. vāṭ tsuk = *l.* mistake the way.

2. bouñ = walk.

Streak, *s.* pāṭo, -ṭeā, *m.* (on the skin); dori, -ye, *f.* = *l.* rope (on cloth).

Stream, *s.* 1. vāḷ, -ḷā, *m.*; nāiñ", nāiñ, *f.* = *l.* a river.

2. lóṭ, -ṭā, *m.* = the current, *e. g.* of a river.

3. *fg.* dāuñ, dāve, *f.*; sānkāḷ, -kḷi, *f.* = *l.* a chain, *fg.*

Digitized by Google

Streamer, *see* **Pennant.**

Streamlet, *s.* dākṭo vāḷ, -ḷā, *m.*; tōḍ(ó), -ḍā, *m.*

Street, *s.* mārog, -rgā, *m.* (large); bīd, -di, *f.*, kēr, -ri, *f.*; gălli, -le, *f.*, *e.g.* in a town.

Strength, *s.* 1. ghăṭāi, -ye, *f.*; dhātu, -ti, *f.* = *l.* metal, *fg.*, *but not used in the lit. mn.*; bòḷ, -ḷā, *n.*, *or* bolāiki, -ke (*var.* -ki), *f.*

2. trāṇ, -ṇā, *n.*, *or* săkăt, -kti, *f.* = *l.* ability.

3. thiraguṇ, -ṇā, *m.* = *l.* firmness.

Strengthen, *v.* 1. ghăṭ kăr; *pass.* ghăṭ zā; bòḷ di = *l.* give force; *pass.* bòḷ meḷtā.

2. tsăḍăi = *l.* increase, *c. v. of* tsăḍ; thir kăr.

Strenuous, *a.* dhăiravont; tsurk = *l.* active, *or* ušār; sudāḷ.

Strenuousness, *s.* dhăir, -rā, *n.*; tsurkpoṇ, -ṇā, *n.*, *or* ušārāi, -ye, *f.*; sudāḷāi, -ye, *f.*

Stress, *s.* zăḍāi, -ye, *f.* = *l.* heaviness; dāmbāp, -pā, *n.* = *l.* pressure; bhār, -rā, *m.* = *l.* gravity; bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* force.

Stretch, *v.* 1. kāḍ, *or bet.* sóḍăi, *e.g.* a piece of cloth; vistār = *l.* extend.

2. vóḍ = strain.

3. *fg.* miruăi = *l.* surpass, *c. v. of* mirua; mikva = *l.* surpass, *e.g.* s. his power; *see* **Exaggerate.**

Stretch, *s.* 1. prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* effort; petsāḍneñ, -neā, *n.*, *or* petsāḍāp, -ḍpā, *n.*

2. vistārāp, -rpā, *n.* = *l.* extension.

Stretching, *s.* 1. sóḍouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. vóḍāp, -ḍpā, *n.*

Strew, *v.* bhór = fill, *e.g.* with sand; vómp = *l.* disperse; simpḍāi = *l.* disperse; dāmp = *l.* cover.

Stricken, *a.* 1. ghāyello = *l.* wounded; mārlolo = *l.* beaten.

2. utăr prāyetso = *l.* of advanced age.

Strict, *a.* 1. nāzuk = *l.* delicate.

2. khănḍit = *l.* peremptory.

3. sārko, *or* zāgrut = *l.* careful.

4. bhou = much, *e.g.* in strict confidence = bhou guṭān; *see* **Rigid.**

Strictness, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.*, *etc.*; *see* **Rigidity** *and adj.*

Stride, *v.* lāmb pāi kāḍ.

Strike, *v.* 1. mār, *e.g.* the hours, an instrument; vāz = *l.* play (sound).

2. boḍăi, *e.g.* on the door, on a wall.

3. devăi = *l.* lower, *e.g.* a sail.

4. čhāpo ghāl = *l.* print.

5. kāḍ, *e.g.* fire.

6. săma kăr = *l.* make right, equal, *e.g.* a measure.

7. (dhāni) kātăr = *l.* cut away (corn).

S. a balance = bāki fārik kăr.

Digitized by Google

S. with surprise = ăjāpăi, *n. c.*, *or* jim zā, *ch. cs.*
S. with awe = bhiyeunk lāi; jim zā.
S. a bargain = sāṭo kăr.
The clock strikes = găḍiyāḷ mārtā.
S. together, *see* **Clasp.**
S. up = 1. lāg *or* suru zā.
2. (dostint) rig.
S. out = kāḍ; sodun kāḍ.

Striking, *a.* ăjāpātso = *l.* wonderful.
2. bhou sārko = *l.* very exact, *e.g.* a portrait.
3. somzasārko = *l.* fit to be understood (convincing).

String, *s.* kordāuñ, -dāvā, *m.*, *fr.* = ribbon, cord (*also* of an instrument), *fr.*; dori, -ye, *f.*; sări, -ye, *f.* (of metal).

String, *v.* gunt, *e.g.* beads of a rosary.

Strip, *v.* 1. nāgḍăi, *or bet.* nāgḍo kăr; nesoṇ kāḍ.
2. nisrāi = *l.* deprive.

Strip, *s.* tīr, -rā, *m.*

Stripe, *s.* 1. pāṭo, -ṭeā, *m.*, on the skin; dori, -ye, *f.*; vāl, -li, *f.* = creeping line, *fg.*; bóṇ, -ṇā, *m.* (*l.* colour), *not ex.*
2. gānd, -di, *f.*, from a blow with a stick.

Stripling, *s.* burgo, -geā, *m.*

Strive, *v.* prăyătăn kăr; minăt kăr; petsāḍ.
S. after = *Dat.* lāle.
S. against = *Dat.* āḍ vots.

Striving, *s.* petsāḍne, -neā, *n.*, *or* petsāḍap, -ḍpā, *n.* = *also* emulation; prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* effort.

Stroke, *s.* 1. mār, -rā, *m.*; mār fār, *pl. m.*; pēt(é), -tā, *m.*; dumko, -keā, *m.* (with the fist); bukko, -keā, *m.*
2. phāngt, -ti, *f.* = a written line.

Stroke, *v.* poše, *e.g.* the beard *or* a beast with the hand.

Stroll, *v.* bouñ.

Strong, *a.* 1. ghăṭ, *e.g.* voice.
2. boḷadik, *e.g.* s. man; *some say also* foḍt, *e.g.* s. coffee.
3. bhāradik = *l.* grave, *fg.*
4. bārik = *l.* thin, *fg.*, *e.g.* sight.
5. bărābăr, *e.g.* argument.
6. kăṭiṇ, *e.g.* wind, words, bad smell, remedy.
7. boro = *l.* good, *e.g.* light, rain, good smell, memory.
8. moṭo *or* voḍlo, *e.g.* voice.
9. somzasārko = *l.* fit to be understood.
10. podvedār = *l.* powerful; *or* podvi āsụllo.
Get s. = boro zā.
Is s. = boro āsā.

Structure, *s.* 1. găḍāp, -ḍpā, *n.* *or* găḍāu, -ḍāvā, *n.*, *or* găḍāvoḷ, -ḷi, *f.*, *e.g.* s. of body.
2. bāndāp, -dpā, *n.* = *l.* building.
3. mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* arrangement.

Digitized by Google

4. rūp, -pā, *n.* = *l.* form.

Struggle, *v.* 1. lăḍāi kăr = *l.* fight.
2. inkār kăr (*Acc.*) = *l.* resist.
3. prăyătăn kăr, petsāḍ = make effort.

Struggle, *s.* 1. petsāḍneñ, -neā, *n.*, *or* petsāḍap, -ḍpā, *n.*; prăyătăn, -tnā, *n.* = an effort.
2. lăḍāi, -ye, *f.* = *l.* a fight.

Strut, *v.* gărvān tsăl.

Stubborn, *a.* āpleā vādeātso; dhāruṇ; săḷišṭ.

Stubbornness, *s.* dhāruṇāi, -ye, *f.*; săḷ, -ḷā, *n.*

Stucco, *s.* sāruṇ, *or bet.* nāzuk sāruṇ, -ṇe, *f.*

Stud, *s.* gubbekhiḷo, -ḷeā, *m.*

Student, *s.* siktolo; *vlg.* iskolātso burgo, -geā, *m.*, *fr.*

Studied, *a.* 1. tăyār kello.
2. khušetso = *l.* of will.
3. zāgrut = *l.* exact.

Studious, *a.* 1. āšetso = *l.* desirous.
2. sikčeāk lāgụllo = *l.* given to study.

Study, *v.* 1. sik, *or* sikčeāk (*or* sikpāk) lāg.
2. tănki kăr = *l.* make inquiry.
3. tăyār kăr = *l.* make ready, *e.g.* a sermon.

Study, *s.* 1. sikāp, -kpā, *n.*
2. lāgāp, -gpā, *n.* = *l.* application.
3. sikčeñ kuḍ, -ḍā, *n.* = *l.* a room for study.

Stuff, *s.* 1. sāmān, -nā, *m.* = *l.* an article.
2. lugṭañ = *l.* pieces of cloth.
3. văstụ = *l.* thing.

Stuff, *v.* bhór = *l.* fill.

Stumble, *v.* 1. ādăḷ = *l.* dash, strike against.
2. mèḷ = *l.* be found, *Sb. Dat.*, *e.g.* I stumbled on the man.

Stump, *s.* kuti, -ye, *f.* = the part of a tree remaining in the earth after the trunk has been cut down.

Stun, *v.* kān fóḍ = *l.* break ears; kān keppo kăr = *l.* make ears deaf.

Stunt, *v. neg. form of* vāḍonk sóḍ = *l.* allow to grow; kăši kăr = *l.* prune (*and thereby* stunt).

Stupefaction, *s.* *l.* jim, -mā, *n.*, *n. c.*

Stupefy, *v.* ăjāp zā; jim zā; piso kăr.

Stupendous, *a.* ăjāpātso.

Stupid, *a.* dăḍḍo; murk; heḍḍụ; bekuf (*abusive*); somzanātullo; piso.

Stupidity, *s.* dăḍḍepoṇ, -ṇā, *n.*; murkpoṇ, -ṇā, *n.*; heḍḍụpoṇ, -ṇā, *n.*; pisepoṇ, -ṇā, *n.*

Stupor, *s.* jim, -mā, *n.*, *n. c.*; ăjāp, -pā, *n.*

Sturdy, *a.* 1. ghăṭ.
2. dhāruṇ = *l.* obstinate.

Stutter, *see* **Stammer.**

Sty, *s.* dukraguḍ, -ḍā, *m.*

Style, *s.* 1. bhāsejinos, -nsā, *m.*

Digitized by Google

2. (borounči) khăḍi, -ye, *f.* = *l.* a kind of pencil made of lead, formerly in use, (for writing with).
3. rīt, -ti, *f.*, *or* rivāz, -ji, *f.* = *l.* manner.

Style, *v.* móṇ.

Suasion, *s.* bud, -di, *f.*

Suavity, *s.* 1. goḍsāṇ, -ṇi, *f.* = *l.* sweetness; suād, -dā, *m.*, *pr. fg.*
2. *fg.* mogāḷpoṇ, -ṇā, *n.*
3. *fg.* soukāsāi, -ye, *f.* = *l.* peace, indulgence.

Subaltern, *a.* ...khāl āsullo; tāben āsullo = *l.* being in care.

Subaltern, *s.* khālto udyogăst, -tā, *m.*, *or* khāl-udyogast.

Subdivide, *v.* portun vānṭ, *or* āniki vānṭe kăr.

Subdivision, *s.* āniki vānṭo, -ṭeā, *m.*; vānṭeātso vāṇto.

Subdue, *v.* khālto kăr *or* kh. dovór; tābe kăr, *n. c.*; mōḍ(ó) = *l.* break; jik = *l.* gain, overcome; zăit vor = *l.* carry victory.

Subject, *a.* 1. khālto *or* khāl āsullo.
2. pòḍtso = *l.* exposed, *e. g.* to sickness.

Subject, *s.* 1. părza, -je, *f.* (*or* prăza) = *l.* nation; răit, -tā, *m.*, *e.g.* s. of a king.
2. irādo, -deā, *m.* = *l.* object, *e.g.* of a sermon.
3. kărtru, -rā, *m.* (in Gram.)

Subject, *v.* khālto kăr.

Subjection, *s.* khāltepoṇ, -ṇā, *n.*; ādhin, -nā, *n.*

Subjective, *a.* āločeni părmāṇe āsullo = *l.* being according to the opinion; mótint āsullo = *l.* which is in mind; kălpănetso = *l.* imaginary.

Subjoin, *v.* kuḍsi.

Subjugate, *see* **Subdue.**

Subjunctive, *a.* šertātso, săuñšăyātso.
S. mood = săuñšăyāčeñ rūp, -pā, *n.*, *n. u.*

Sublime, *a.* 1. unts = *l.* aloft.
2. *fg.* vorto; voḍpoṇātso = *l.* great; uttim = *l.* excellent.

Sublimity, *s.* 1. untsāi, -ye, *f.*, *n. u.*
2. *fg.* vortepoṇ, -ṇā, *n.*; voḍpoṇ, -ṇā, *n.*

Submarine, *a.* dăryapondlo.

Submerge, *v.* buḍăi, *c. v. of* buḍ.

Submersion, *s.* buḍāp, -ḍpā, *n.*

Submission, *s.* khāltepoṇ, -ṇā, *n.*

Submissive, *a.* khālto; utăr āikuntso.

Submit, *v.* 1. khālto kăr, *tr. v.*; kh. zā, *n. v.*
2. dākăi = *l.* show; *or* mukār ghāl = put before.
3. puṭua = *l.* condescend.

Subordinate, *a.* 1. *rs.* khāl; *see* **Subaltern.**

Subordinately, *ad.* khāl, *e.g.* s. to the will of God = Devāče khuše khāl.

Digitized by Google

Subordination, *s.* 1. khăltepoṇ, -ṇā, *n.*
2. vărgabhēd(é), -dā, *m.* = *l.* difference of classes.

Suborn, *v.* 1. lonts di = *l.* give a bribe; kusăi = *l.* corrupt.
2. nāḍ = *l.* tempt.

Subornation, *s.* fituri, -re, *f.*

Subpœna, *see* **Summon.**

Subscribe, *v.* nāuñ borei = *l.* write name; dăskăt ghāl = *l.* put signature.

Subscriber, *s.* văntigegār, -rā, *m.*

Subscription, *s.* văntigi, -ge, *f.*; vărāḍo, -ḍeā, *m.*

Subsequent, *a.* pelo *or* dusro.

Subserve, *v.* kumok kăr = *l.* help; upkārāk (*or* kāmāk) pòḍ, *or* prăyogāk pòḍ = *l.* fall to use.

Subside, *v.* 1. uṇo zā = *l.* become less; thāmb = *l.* cease, *e. g.* a wound.
2. thănḍ zā = *l.* get cold (calm); nidān zā = *l.* become calm; niu = *l.* get cold, *fg.* (calm), *n. v. of* nivăi.
3. deuñ = *l.* descend, *fg.*, *e. g.* fever, anger.

Subsidiary, *a.* kumki, *or* kumketso.

Subsidy, *s.* kumok, -mke, *f.*; săhāi, -ye, *f.*

Subsist, *v.* 1. āni āsā = *l.* is still; tăg = *l.* last.
2. *phil. perh.* āpleā sotăntrār āsā = *l. Lat. est sui juris, est in potestate sui ipsius,* he is his own master.

Subsistence, *s.* 1. udărpošaṇ, -ṇā, *n.* = *l.* livelihood; jivăna-upāi, *or* jiyeuntso upāi, -yā, *m.*
2. āsāp, -spā, *n.* = *l.* existence.
3. *phil. perh.* sotăntrāčeñ āsāp = *l.* independent existence, *see adj.*, *or* sotăntrāčeñ săimb, -bā, *n.* = *l. Lat. natura sui juris* (*tota*), virtue of its own right.

Subsistent, *a. phil.* āpleā sotăntrār āsullo.

Substance, *s.* 1. *phil.* sār, -rā, *m.* = *also* solid body, bulk; ăsăl, -slā, *n.*
2. mukhya guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* chief quality; săimb, -bā, *n.* = *l.* nature (*phil.*).
3. āst, -ti, *f.* = *l.* property.
4. *rs.* khărots = *l.* true, real.
5. văstụ, -tu, *f.* = *l.* a thing.
6. rōs(ó), -sā, *m.* = *l.* juice; dik, -kā, *m.*

Substantial, *a.* 1. sārātso (*phil.*)
2. āst āsullo = *l.* having property; grest = *l.* rich.
3. bhāri = *l.* important.
4. khărots = *l.* true, real.
5. ghăṭ = *l.* strong.
6. bolāiketso = *l.* healthy; puṣṭi, *e. g.* s. food.

Substantiate, *v.* 1. khăreñ móṇ dākăi = *l.* show true.
2. ruzu kăr = *l.* prove.

Substantive, *s.* nāuñ, -āvā, *n.* (Gram.)

Substitute, *v. G.* suāter ghāl = *l.*

Digitized by Google

put in the place of; *G.* bădlăk dovór = *l.* put in the place of; bădăl = *l.* change.

Substitute, *s.* 1. bădli, -liā, *m.*
2. dălăl, -lā, *m.* = *l.* an agent.

Substitution, *s.* bădlāp, -pā, *n.*

Subterfuge, *s.* 1. nīb -bā, *n.* = *l.* pretext.
2. nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cunning; nāḍ, -ḍi, *f.*

Subterranean, *a.* pātāḷātso, *or* pātāḷāntlo; mātiyebitărlo, *or* dărnipondlo, *or* buintlo.
S. place = pātāḷ, -ḷā, *n.*

Subtile, *a.* 1. bārik, *pr. fg.*
2. pāṭăḷ.

Subtilty, *s.* pātăḷāi, -ye, *f.*, *n. c.*, *or* bārikāi, -ye, *f.*

Subtle, *a.* nāḍgo; bārik.

Subtlety, *s.* 1. bārikāi, -ye, *f.*
2. nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* cunning.

Subtract, *v.* kāḍ; kăḷvi, *e.g.* s. an account = lèk k.

Subtraction, *s.* kāḍāp, -ḍpā, *n.*

Suburb, *s.* păṭṇa-kăḍčeñ, -bhāileñ, -lāgčeñ; sărhăddụ, -di, *f.*

Subversion, *s.* nāš, -šā, *m.*

Subvert, *v.* nāš kăr (*Acc.*); kāḍn ghāl.

Succeed, *v.* 1. pāṭleān yetā, *or* pāṭlo zāun āsā = *l.* comes after, *or* is successor to; *G.* bădlāk bòs = *l.* sit instead of...
2. jik = *l.* gain, *fg.*, *e.g.* s. in an affair; vrăddhi zā = *l.* become prosperous.
3. zā = *l.* turn (out), *e.g.* an affair.

Success, *s.* 1. jikāp, -kpā, *n.*, *e.g.* in an affair.
2. zăit, -tā, *n.* = *l.* victory, *fg.*

Successful, *a.* vrăddhi = *l.* prosperous; *rs. into v.*

Succession, *s.* 1. pāṭlāu, -āvā, *m.*
2. hār, -ri, *f.* = *l.* a line, row.
3. sānkăḷ, -kḷi, *f.* = *l.* a chain, *fg. e.g.* s. of events.
4. piḷavoḷ, -ḷi, *f.*; *in other mn.rs.*

Successive, *a.* thāmbanātullo = *l.* not ceasing, *or rs. into* khăḷanāstanāñ = without interruption.

Successor, *s.* pāṭlāugār, -rā, *m.* bădli, -liā, *m.* = *l.* a substitute.

Succint, *a.* sănkṣepātso.

Succour, *s.* kumok, -mke, *f. or* săhāi, -ye, *f.*

Succour, *v.* kumok, kăr; săhāi kăr.

Succulence, *s.* sār, -rā, *m.*

Succulent, *a.* sār āsullo, *or* sārātso.

Succumb, *v.* 1. păḍāu zā = *l.* defeat take place; sóḍ = *l.* leave, abandon; sōlua, *n. v. of* solvăi = defeat.
2. mòr = *l.* die.

Such, *a.* tăsolo *or* tăso.

Suck, *v.* 1. čiuñ, as a child; *vlg.* piye.
2. lunts, as an animal.

Suckle, *v.* vāgăi (*refined w.*); dudụ di.

Suckling, *s.* čiuntolo; dudātso burgo, -geā, *m.*

Digitized by Google

Sudden, *a.* 1. ăučit.
2. yekats pharātso = *l.* of one moment.
3. gupit = *l.* secret; *yet used for* s. death, *also bet. rs. into ad.*

Suddenly, *ad.* ăučit *or* yekăts phara; *see adj.* phăk kărn.

Sudorific, *a.* ghāmăitolo.

Suds, *s.* sābāčeñ udāk, -dkā, *n.* = *l.* water of soap; khārāčeñ udāk = *l.* water of soda.

Sue, *v.* 1. māg = *l.* request; porāt; lāleun māg = *l.* longing ask.
2. firiyād di = give accusation; vevār kăr = *l.* file a suit.

Suffer, *v.* 1. sós *or* bhóg (*or* dăgda, *n. c.*); dăgd bhóg *or* d. sós = *l.* feel pains.
2. sóḍ = *l.* permit.

Suffering, *s.* kăšṭ, -ṭā, *m.*; dăgd, -dāñ, *m. pl.*; upădrụ, *pl. m.*; duk, -ki, *f.* = *l.* pain, *etc.*

Suffice, *v.* purto āsā = *l.* is sufficient; *or* puro = (is) enough; pāu = *l.* reach, arrive, *fg.*

Sufficiency, *s.* dādoskāi, -ye, *f.*, *from* dādos = satiated, content; zāi titleñ = *l.* what is required; purosāṇ, -ṇi, *f.*; udărpošăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* livelihood.

Sufficient, *a.* purto *or* zāi titlo.

Suffocate, *v.* (găḷo) muḍḍi = *l.* turn neck; găḷo dāmp = *l.* shut the neck; *vlg.* fugār kăr, *fr.*

Suffocation, *s.* fugārāi, -ye, *f.*; *rs. v.*

Suffrage, *s. vlg.* vót, -tā, *m.*, *e. g.* in a meeting; voppigi, -ge, *f.* = *l.* consent; kobuli, -le, *f.* = *l.* consent.

Suffuse, *v.* 1. bhór = *l.* fill, *e. g.* with tears.
2. borsi = *l.* mix.

Sugar, *s.* sākăr; -kri, *f.*

Sugarcane, *s.* kobu, -bā, *m.*; us, -sā, *m.*, *n. c.*

Suggest, *v.* 1. kānānt ghāl = *l.* put into the ears; mótint ghāl = *l.* put into the mind.
2. hišāro di, (words); sučăn di = prompt.

Suggestion, *s.* hišāro, -reā, *m.* = *l.* a hint; bud, -di, *f.* = *l.* advice.

Suicide, *s.* 1. ātmāghāt, -tā, *m.* = self-murder, *n. u.*; āplo jīv kāḍtso.
2. ātmāghātist, -tā, *m.* = self-murderer; āplo jīv kāḍn ghetolo, -leā, *m.*

Suit, *s.* 1. firiyād, -di, *f.* (in criminal cases); vevār, -rā, *m.*; vyājyụ, -yā, *m.*; kăifet, -ti, *f.* (in civil cases).
2. ărji, -je, *f.* = *l.* a petition; māgṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a request.

File a s. = vevār kăr, *or* kăifet ghāl, *or* k. dākăl kăr; *or* firiyād di.

Suit, *v.* 1. tsākri kăr = *l.* serve, be fit; zā = be suitable, adapted; săma pòḍ = *l.* fall right.

Digitized by Google

2. mānḍ = *l.* arrange; *or* săma kăr = make right; *see* **Please.**

Suitable, *a.* lāyek; săma = *l.* right; (kāmāk) pòḍtso; *rs. into v.*

Suitableness, *s.* 1. lāyekpoṇ, -ṇā, *n.*
2. sămapòḍneñ, -neā, *n.*, *or* sămapòḍāp, -ḍpā, *n.*

Suite, *s.* 1. sāngāti, -tiañ, *m. pl.* = *l.* companions; pāṭlāugār, -rañ, *m. pl.*
2. rākṇeñ, -ṇeā, *n.* = guard (*abstr.*); rākṇe, *pl. m.* (*concrete*).
3. dărbār, -rā, *m.*; părivār, -rā, *m.*, *n. c.*
4. sānkăḷ, -kḷi, *f.* = *l.* a chain, *fg.*, *e.g.* of rooms; hār, -ri, *f.* = *l.* a line, *e.g.* of rooms.

Suiter, *s.* ărjegār, -rā, *m.*; *see* **Plaintiff.**

Sulky, *a.* 1. kărkărātso = *l.* troublesome.
2. čintest, khăntiṣṭ = gloomy.
3. săḷiṣṭ = *l.* obstinate; āpleā vādeātso.

Sullen, *a.* 1. khăntiṣṭ, čintest = gloomy.
2. bezār kărtso = *l.* troublesome.

Sullenness, *s.* 1. khănt, -ti, *f.*; duk, -ki, *f.* (sorrow).
2. bezārāi, -ye, *f.*

Sully, *v.* khătăi, *pr. fg.*; mheḷăi, *or* mheḷo kăr; *fg.* pāḍ kăr = *l.* spoil.
S. the reputation = boreñ nāuñ kāḍ.

Sulphur, *s.* gondóp, -pā, *m.*

Sulphureous, *a.* gondópātso

Sultan, *s.* sultān, -nā, *m.*

Sultaness, *s.* sultānin, -ni, *f.*

Sultry, *a.* fugār kărtso = *l.* suffocating, *vlg.*; *see* **Suffocate.**

Sum, *s.* 1. lèk, -kā, *n.*; zomo, -meā, *m.*; mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* collection; răkăm, -kmā, *n.* = *l.* amount; ăivoz, -zā, *n.* = a sum of money.
2. sănkṣep, -pā, *n.* = *l.* abridgment.

Sum, *v.* 1. lèk kăr.
2. sănkṣep kăr = *l.* make an abridgment, voṭṭu kăr = *l.* make together.

Summarily, *ad.* 1. sănkṣep zāun = *l.* compendiously.
2. ăusărān = *l.* hastily; vegiñ = *l.* quickly.

Summary, *a.* 1. sănkṣepātso.
2. ăusărātso = *l.* hasty.

Summer, *s.* *see App. to the Konk.-Engl. Dictionary.*

Summer, *v.* gim tsălăi (pass the summer).

Summit, *s.* tudi, -ye, *f.*, *e.g.* of a mountain; *by* voir *or* voilo = above; tăkli, -le, *f.* = *l.* head, *fg.*

Summon, *v.* 1. āpoi = *l.* call.
2. tākid di = *l.* give an order (s. judicially).
S. up courage = dhăir ghe.
S. up energy = prăyătăn kăr.

Summons, *s.* 1. āpouṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. tākid, -di, *f.*; *see verb.*

Digitized by Google

N. B. Super, *in composition with words not put down here, is to be rendered by* the superlative form *of the word it is compounded with, or by* voilo.

Sumptuary, *a. rs.* kărčea visyānt; kărčea visyānt āsụllo.

Sumptuous, *a.* dobājeātso; voḍpoṇātso; tsăḍ khărtsuntso.

Sumptuousness, *a.* 1. tsăḍ khărts, -tsā, *m.* = *l.* too much expense.

2. dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp.

Sun, *s.* 1. dis, -sā, *m.*; suryo, -yeā, *m.*

2. vòt, -tā, *n.* = *l.* heat of the sun.

Sun, *v.* vòtāk ghāl.

Sunbeam, *s.* kirn, -nā, *n.*

Sunburnt, *a.* ulpallo.

Sunset, *s.* ăstămti, -te, *f.*

It is s. = ăstămtā.

Sunder, *v.* vingăḍ kăr.

Sunny, *a.* vòt pòḍtso.

Sunshine, *s.* = vòt, -tā, *n.*

Sup, *v.* rātčeñ jevāṇ kāṇe; rātčeñ jeu.

Superabound, *v.* tsăḍ; ur = *i.* remain; mirua = *l.* exceed.

Superabundance, *s.* sămpurṇāi, -ye, *f.*; tsăḍāu, -ḍāvā, *m.*

Superb, *a.* 1. ăṭṭās kărtso.

2. *fg.* voḍpoṇātso; dobājeātso.

Supercargo, *s.* 1. tārvakārbāri, -riā, *m.*

2. tārvāvyāpārakārbāri.

Supercilious, *a.* săḷiṣṭ, *or* gărviṣṭ = *l.* obstinate, *or* proud.

Supererogation, *s.* kāideabhāileñ kām, -mā, *n.*

Supererogatory, *a.* kāideabhāilo.

Superficial, *a.* 1. voilebār āsullo = *l.* being on the surface.

2. untslo = aloft.

3. *fg.* uṇo = *l.* less; *fg.* cillăr = *l.* trifling.

Superficies, *s.* mēlbhāg, -gā, *m.*, *n. c.*; voileñ āng, -gā, *n.*

Superfine, *a.* uttim.

Superfluous, *a.* gărznātullo = *l.* not necessary; gărjebhāilo = *l.* being beyond necessity.

Superfluity, *s.* 1. nāñgărz, -je, *f.* = *l.* no necessity.

2. gărjebhāili văstu, -tu, *f.* = *l.* a thing beyond necessity.

Superhuman, *a.* mănšavoilo.

Superintend, *v.* rāk = *l.* guard; pòḷe = *l.* look, *or* melbăndobăst pòḷe.

Superintendence, *s.* melbăndobăst, -ti, *f.*

Superintendent, *s.* melbăndobăst poḷetolo; kārbāri, -riā, *m.*; šeṇăi, -ṇăi, *m.* = *l.* a writer, keeper of accounts, *yet used also for* s.

Superior, *s.* 1. voḍil, -lā, *m.*; mostak, -kā, *n.* = *l.* a head; gouḷi, -ḷiā, *m.* = *l.* a pastor, *fg.* (eccl. sup.)

2. *fg.* jiktolo, *or* zăit vortolo = *l.* victorious, *bet. rs. into v.*

Be s. = jik *or* zăit vor.

Superior, *a.* 1. vorto.

2. voilo.

Superioress, *s.* voḍiln, -ni, *f.*

Digitized by Google

Superiority, *s.* 1. voḍilpoṇ, -ṇā, *n.* 2. *fg.* vortepoṇ, -ṇā, *n.*

Superlative, *a.* bhou tsăd.

Supernatural, *a.* săimbavorto (*Lat. supernaturalis*); săimbabhāilo = *l.* beyond nature, *Lat. praeternaturalis.*

Superscription, *s.* melviḷās, -sā, *m.*, *e.g.* of a letter; bărāp, -rpā, *n.*; nāuñ, -āvā, *n.* = *l.* a name; rupḍeñ, -ḍeā, *n.* = *l.* a figure, *e.g.* on a coin.

Supersede, *v.* gărz nātullo kăr; *Or.* suāter dākăl zā = *l.* be introduced instead of; *see* **Depose.**

Superstition, *s.* ātsār, -rā, *m.*, *or* ātsārāči kărni, -ne, *f.*, *or* ātsārāči tsāl, -li, *f.*; *vlg. rs.* băṭa (*or* pujāri) kăḍe itsār = ask the Hindu priest.

Superstitious, *a.* ātsārātso.

Supervision, *see* **Superintendence.**

Supine, *a.* 1. pāṭir āḍ pòḍtso; udāro pòḍtso.
2. *fg.* āḷsi = *l.* lazy.

Supper, *s.* rāččeñ jevāṇ, jeuṇā, *n.*

Supperless, *a. vlg. rs. into* jevināstanāñ.

Supplant, *v.* uklāi, *e.g.* to mākā kāmāṇtlo uklāitā; *G.* suāter nāḍin ye = *l.* come in the place of... by trickery; kāḍ = *l.* take away.

Supplement, *s.* 1. tsăḍouṇi, -ṇe, *f.* 2. kusri, -re, *f.* = something above measure.

Supplicate, *v.* māg, *or* māgṇeñ kăr; *see* **Entreat.**

Supplication, *s.* māg-ṇeñ, -ṇeā, *n.*

Supply, *v.* bhór = *l.* fill; di = *l.* give; sărbarāi kăr, *e.g.* food.

Supply, *s.* 1. sămpurṇāi, -ye, *f.* = *l.* abundance.
2. bădli, -liā, *m.* = *l.* a substitute.

Support, *v.* 1. zăḍāi vāvoi = *l.* carry pressure *or* weight.
2. sós = *l.* suffer, *e.g.* a persecution.
3. sāhāi kăr = *l.* make assistance.
4. pós = *l.* feed; jevoi = give to eat.
5. guṇātso zāun āsā = *l.* is favourable.

Support, *s.* 1. kumok, -mki, *f.*; sāhāi, -ye, *f.*, *or* ādhār, -rā, *m.*
2. digo, -geā, *m.* = *l.* a pillar (wooden), *e.g.* for supporting a falling house.
3. guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* favour.

Supportable, *a.* sósiyet āsụllo; *bet. rs. into v.*

Supporter, *s.* kumkigār, -rā, *m.* *or* kumok kărtolo.

Suppose, *v.* 1. šărt kăr = *l.* make a condition (supposition); čint = *l.* think; āločen kăr = *l.* make opinion.
2. sătmānd = *l.* believe.

Supposing that = zărtăr; păkṣek; -i, *see* Gram. P. IV.; *by the condit. tense.*

Digitized by Google

Supposition, *s.* šărt, -tā, *n.* (*var.* šèrt); ăločen, -ni, *f.* = *l.* opinion; *rs. into v.*

Supposititious, *a.* fóṭkiro = deceitful; nīz năiñ āsullo = not sincere, not true; borsillo = mixed; *see* **Illegitimate.**

Suppress, *v.* 1. răddụ kăr = *l.* make nullity.

2. dāmpun dovór = *l.* covering keep, *e.g.* a sigh.

3. rāvoi *or* thāmboi = *l.* stop, *e.g.* a revolution; nivăi, *or* thănḍ kăr = *l.* make cold (calm).

Suppression, *s.* răddụ, -dā, *n.* = *l.* nullity; *rs. into v.*

Suppurate, *v.* pu deuñ = *l.* pus descend; pik = *l.* get ripe; pu zā = *l.* become pus; pu mānḍ; puletā = pus is formed.

Suppuration, *s.* 1. puvadevāp, -deupā, *n.*

2. pu, -vā, *m.*

Supremacy, *s.* poilepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* primacy; sotăntrụ, -rā, *n.* = absolute power; sărvụ ădhikār, -rā, *m.* = power over all; rāyāči podvi, -ve, *f.* = power of a king.

Supreme, *a.* 1. vorto, *pr. fg.*; Sărvesvăr, *used of* God; sămestāñvoilo = above all; ăpărimit.

2. *fg.* voḍpoṇātso *or* voḍlo.

Sure, *a.* 1. khăro = *l.* true; dubāunātullo = *l.* doubtless.

2. dhrăḍ = *l.* certain (c. *subjectively*), *e. g.* I am s. of it.

3. riskeviṇ; băčāvetso = safe; *see* **Safe.**

Surely, *ad.* 1. dhrăḍzāun (*subj.*)

2. niz-zāun (*obj.*).

Surety, *s.* 1. zāmindār, -rā, *m.* (man).

2. zāmin, -ne, *f.* (state).

Surf, *s.* vòt, -tā, *n.*; ulóp, -lpā, *m.*

Surface, *see* **Superficies.**

On the s. = voileān *or* voilebār.

Surfeit, *v.* jīv sóḍn khā = *l.* eat leaving life; jīv sóḍn piye = *l.* drink leaving life; miruon khā, *or* m. piye.

Surfeit, *s.* miruoṇeñ, -ṇeā, *n.*; khāugipoṇ, -ṇā, *n.*; dādoskāi, -ye, *f.*

Surge, *see* **Surf.**

Surgeon, *s.* vóiz, -zā, *m.*; pănḍit, -tā, *m.*; ghāi guṇ kărtolo.

Surgery, *s.* voizāpoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Medicine.**

Surliness, *s.* lāsụlleñ tònḍ, -ḍā, *n.* = *l.* burnt mouth (*Konk.*), *fg.*

Surly, *a.* lāsụllea tònḍātso.

Surmise, *s.* pārkouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* conjecture; ăločen, -ni, *f.* = *l.* an opinion.

Surmise, *v.* pārki = *l.* guess; ăločen kăr = *l.* make opinion.

Surmount, *v.* 1. utăr = cross; poltăḍi vòts = *l.* go beyond; mirua, *pr. fg.*

2. *fg.* tsukăi, *e. g.* s. difficulties; *fg.* păriyār zā, *e. g.* s. diffi-

Digitized by Google

culties (*obj.* -ntlo); jik = *l.* conquer, *e.g.* a difficulty.

Surmountable, *a.* miruasārko, *or* jikasārko, *etc.*; *see verb.*

Surname, *s.* 1. *vlg.* ālkugn, -gnā, *n.*, *or* ālkunz, -zā, *n.*; kuṭmāčeñ nāuñ, -āvā, *n.* = *l.* family-name.

2. vāiṭ nāuñ, -āvā, *n.* = *l.* bad name.

Surpass, *v.* jik = *l.* gain, be over, *e. g.* s. a school-fellow; *by the comparat.*; zăit vor (*obj. 2nd Loc.*) = *l.* carry victory, *fg.*; mirua.

Surplice, *s.* kòtụ, -tā, *n.*

Surplus, *s.* urtā teñ = *l.* what remains; bāki, -ki, *f.*; tsăḍāu, -ḍāvā, *n.*

Surprise, *v.* 1. ăjāp kăr, *or* ăjāp kărunk lāi = *l.* cause admiration.

2. (ăučit) dhăr = *l.* catch suddenly; āngār pòḍ = *l.* fall on the body.

Surprise, *s.* ăjāp, -pā, *n.*

Surrender, *v.* 1. vopsun di = *l.* give over; sóḍn di.

2. vòp = *l.* agree.

Surreptitious, *a.* mosātso = *l.* deceitful; pāṭi dovorlolo = *l.* kept back; guṭātso = *l.* secret.

Surround, *v.* veḍo ghāl, *or* v. mār; suttu ghāl; bountăṇi vots.

Surtout, *s.* *approx.* jibbo, -beā, *m.*

Survey, *see* **Superintend.**

Surveyor, *s.* muzimdār, -rā, *m.*

Survive, *v.* 1. vānts, *e.g.* to piḍentlo vāntslo.

2. uprānt jiye = *l.* live after...

Susceptibility, *s.* 1. nāzukāi, -ye, *f.* = delicacy, *fg.*; movāḷāi, -ye, *f.* = *l.* tender heart.

2. săkăt, -kti, *f.* = *l.* ability; trāṇ, -ṇā, *n.*

3. *by the poten. mood.*

Susceptible, *a.* 1. nāzuk guṇātso movāḷ, *or* movāḷasārko.

2. *by the poten. mood.*

Suspect, *v.* 1. dubāu, *or* d. čint = *l.* think doubting.

2. čint *or* āločen kăr = *l.* make opinion.

Suspend, *v.* 1. lāmboi (a lamp); umkăḷāi, *e.g.* a cloth.

2. mināi kăr, *e. g.* business, a man from his office; kāḍ = *l.* take away, *e. g.* s. from mass = mis kāḍ.

3. pāṭi ghāl = *l.* put back, delay.

Suspension, *s.* 1. umkăḷāp, -pā, *n.*, *or* umkăḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. mināi, -ye, *f.*

3. *rs. into v.*

Suspicion, *s.* dubāu, -bāvā, *m.*, *or* khāli dubāu; săuñšāi, -yā, *m.* (*var.* săuñsyo).

Suspicious, *a.* 1. dubāvi, *e.g.* a s. man, one who entertains suspicion.

2. dubāvāk ghāltso = *l.* causing doubt; dubāuntso = doubting.

Digitized by Google

Sustain, *v.* 1. dovór = *l.* keep.
2. sós = *l.* suffer.
3. pós = *l.* feed.
4. tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*, *e.g.* s. the part of.

Sustenance, *s.* 1. udărpošăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* livelihood; khāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* food.
2. săhāi, -ye, *f.* = *l.* support.

Sutler, *s.* foujiāngḍigār, -rā, *m.*

Suture, *s.* sivoṇ, siuṇi, *f.*

Swab, *s.* sāruṇ, -ṇe, *f.*

Swab, *v.* nităḷ kăr; du = *l.* wash; zāḍ = *l.* sweep.

Swaddling clothes, *s.* āngoteo, *pl. f.*

Swagger, *v.* ăbbār kăr.

Swain, *s.* nāḍkār, -rā, *m.*

Swallow, *v.* 1. giḷ.
2. *fg.* sós = *l.* suffer, put up with.

Swallow, *s.* pākoḷi, -ḷi, *f.*, *Mr.*, *n. u.*

Swamp, *s.* *see* **Marsh.**

Swamp, *v.* buḍăi = *l.* plunge.

Swan, *s.* hăuñs, -sā, *m.*, *Mr.*, *n. u.*; āḍou, -ovā, *m.*

Sward, *s.* tăṇātso zāgo, -geā, *m.* = *l.* a place of grass.

Swarm, *s.* hinḍ, -ḍā, *m.* = *l.* a flock; khéṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a multitude; mēḷ(é), -ḷā, *m.*

Swarm, *v.* 1. bhāir săr = *l.* go out.
2. mèḷ = *l.* come together.

Swarthy, *a.* kāḷso = *l.* a little dark; ulpallo = *l.* scorched.

Swath, *s.* guṭlāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Swathe, *v.* 1. guṭlāi.
2. bānd.

Sway, *v.* 1. tsălăi = *l.* rule; podvi tsălăi = *l.* exercise power.
2. dălăi = *l.* move to and fro; *see* **Influence.**

Sway, *s.* 1. tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* ruling.
2. ădhikār, -rā, *m.* = *l.* authority; *see* **Influence.**

Swear, *v.* 1. părmāṇ kăr; soput ghāl; săt kăr = *l.* make truth; săt sāng, *n. c.*
2. širāp ghāl = *l.* put abuse, curse.

Swearing, *s.* 1. părmāṇ, -ṇā, *n.*; soput, -tā, *m.*; *see v.*
2. gāḷ, -ḷi, *f.* = *l.* abuse.

Sweat, *s.* 1. ghām, -mā, *m.*, *pr. fg.*
2. *fg.* kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain; vāur, -rā, *m.* = *l.* work.

Sweat, *v.* 1. ghāme, *c. v.* ghāmăi.
2. *fg.* kăṣṭa (*var.* kăṣṭava).
3. dik yetā, *or* d. vāutā = *l.* juice flows, *ch. cs.*

Sweep, *v.* 1. zāḍ; ārāi = gather what has been swept.
2. *fg.* kāḍ = *l.* take away; năpăints kăr = *l.* cause to disappear.

Sweepings, *s.* kăstăḷ, -ḷā, *n.*

Sweet, *a.* 1. góḍ; sāveñ (udāk) = not salt (water).
2. suādik = *l.* of flavour, *pr. fg.*; dulob, *ol.*, *rl.*

Sweeten, *v.* góḍ kăr.

Digitized by Google

Sweetmeat, *s.* 1. miṭāi, -ye, *f.*, of sugar; poḷi, -ye, *f.*, of rice.
2. dòs, -si, *f.* = a kind of s.

Sweetness, *s.* 1. goḍsāṇ, -ṇi (-ṇe), *f.*, *pr. fg.*
2. suād, -dā, *m.* = *l.* flavour, *pr. fg.*
3. mousāṇ, -ṇi, *f.*

Swell, *v.* 1. suzăi, *c. v. of* suz, *n. v.* (*esp.* wounds); subăm zā, (*esp.* rivers and the like).
2. *fg.* bhór = *l.* fill, *e. g.* with pride = gărvān bhorlolo.

Swelling, *s.* suz, -ji, *f.*

Swerve, *v.* tsuk.

Swift, *a.* 1. tsurk = *l.* active.
2. vegintso, *or bet.* vegiñ tsăltolo = walking quickly; zărur tsăltolo.

Swiftness, *s.* zărurāi, -ye, *f.* (*var.* zăruri, -re, *f.*); suḍsuḍāi, -ye, *f.*, *n. c.*; tsurkpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* activity.

Swill, *v.* jīv sóḍn piye.

Swim, *v.* upe; kăḷkăḷ, as fishes.

Swimming, *s.* upeuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Swindle, *see* **Cheat.**

Swine, *s.* dukor, -krā, *m.*; dukorn, -ni, *f.*

Swing, *v.* yeṇeñ teṇeñ hālăi, *tr. v.*; dăl = *Lat. oscillare*, *n. v.*

Switch, *s.* aḍār, -rā, *n.*

Swoon, *v. Dat.* jhinṭ mār; tăkli guuntā = *l.* head is turning; tăkli guvon pòḍtā = *l.* head turning falls; mót tsukon pòḍ.

Swoop, *see* **Attack.**

Sword, *s.* 1. tălvār, -ri, *f.*
2. desvaṭ, -ṭe, *f.* = *l.* ruin.

Sycophancy, *s.* 1. tsāḍi, -ye, *f.* = *l.* detraction.
2. gulāmpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* servitude; fuslāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Sycophant, *s.* 1. fuslāuṇeagār, -rā, *m.*
2. tsāḍiyegār, -rā, *m.*

Syllable, *s.* ăkṣer, -rā, *n.*, *or bet.* ăkṣeraṅmēḷ(é), -ḷā, *m.*, *n. u.*; pădang, -gā, *n.*, *Cn.*, *Tul. Mal.*, *n. u.*

Syllogism, *s.* tărk, -kā, *n.*, *or the Mr.* nāy, -yā, *m.*, *or* tīn vākyāñ tărk, -kā, *n.*

Symbol, *s.* 1. gurṭṇ, -tā, *m.* = *l.* a sign.
2. bāvāḍta sănkṣep, -pā, *n.* = *l.* an abridgment of the faith.
3. nămuno, -neā, *m.* = a model, sample.

Symmetric, *a.* sămapòḍtso = *l.* falling together.

Symmetry, *s.* 1. sămapòḍneñ, -neā *n.*, *or*—poḍāp, -ḍpā, *n.*
2. mānḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* order.

Sympathize, *v.* vonda *or* vondau = *l.* be inclined; (thăiñ) vondouṇeñ āsā; mōg(ó) kăr = *l.* love; birmot distā (*Sb. Dat.*) = *l.* pity appears.

Sympathy, *s.* vondouṇeñ *or* voḍ neñ, -neā, *n.* = *l.* inclination; kākuḷt, -ti, *f.*; birmot, -ti, *f.* = pity.

Digitized by Google

Symphony, *s.* mēḷ(é) *or* vāzpamēḷ, -ḷā, *m.*

Symptom, *s.* gurtụ, -tā, *m.*; guṇ, -ṇā, *m.*; khuṇā, -ṇe, *f.*

Synchronism, *s. rs.* teāts veḷār găḍ.

Syncopate, *v.* ăkṣerañ kāḍ.

Syndic, *s.* văkil, -lā, *m.*

Synecdoche, *s.* upalăkṣăṇ, -ṇā, *n.* (*Mr.*)

Synod, *s.* săbha, -bhe, *f.*

Synonym, *a.* yekăts ărthātso.

Synopsis, *s.* sănkṣép, -pā, *n.*

Syntax, *s.* utrānči māṇḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* arrangement of words; utrāñprăyóg, -gā, *m.*

Synthesis, *s.* meḷouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* sañyojăn, -nā, *n.* (*Mr. Cn.*)

System, *s.* āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion; (sikouṇea) māṇḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* arrangement of doctrines; dăršăna, -nā, *n.*, *Cn. Sans.*; rīt, -ti, *f.* = *l.* order, method.

T

Tabby, *a.* săbār răṇgātso = *l.* of many colours.

Tabernacle, *s.* 1. mănṭăp, -pā, *n.* (*H. K.*); *vlg.* sakramentāči pèṭ, -ṭe, *f.*

2. tombu, -bā, *m.* = *l.* a tent.

Table, *s.* 1. mèz, -zā, *n.*: 'mezār āsā = is at table'.

2. jevāṇ, jeuṇā, *n.* = *l.* meal.

3. foḷeñ, -ḷeā, *n.* = *l.* a plank; păṭṭi, -ṭe, *f.* = *l.* a list.

Tablecloth, *s. vlg.* mezātso tuvālo, -leā, *m.*, *fr.*; mezāčeñ lugāṭ, -gṭā, *n.*

Tableland, *s.* podou, -dvā, *m.*; măidān, -nā, *n.*

Tacit, *a.* lipullo, *or* gupit.

Taciturn, *a.* vogo, *or* vogo rāutolo; mono, *fg.* = dumb.

Taciturnity, *s.* vogeñrāvāp, -rāupā, *n.*; *bet. rs.*; monepoṇ, -ṇā, *n.* = dumbness, *fg.*

Tack, *v.* kopo mār.

Tack, *s.* dākṭo khiḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* a small nail.

Tackling, *s.* tārvasāmān, -nā, *m.* = *l.* articles of a ship.

Tact, *s.* trāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* ability, *which see;* bud, -di, *f.* = *l.* wisdom; sāmārthi, -the, *f.*

Tactics, *s.* (fouz) māṇḍči vidya, -ye, *f.* = *l.* the art of arranging (an army).

Taffeta, *s.* tafeta, -tā, *n.*, *or* lāgčeñ lugāṭ, -gṭā, *n.* = *l.* attaching cloth.

Tag-rag, *see* **Crowd.**

Tail, *s.* simpṭi, -ṭe, *f.*

Tailor, *s.* dărji, -ji, *m.*; siunkār, -rā, *m.*, *or* sivoṇgār, -rā, *m.*

Digitized by Google

Taint, *v.* pāḍ kăr = *l.* spoil; mheḷăi, *c. v.* = *l.* make dirty; kusăi, *c. v.* = *l.* corrupt.

Taint, *s.* kusāp, -spā, *n.*; khăt, -tā, *n.* = *l.* stain.

Take, *v.* 1. kāṇe *or* kāṇghe, *or* ghe (*see* Gram. p. 136).
2. vor = *l.* carry, fetch.
3. dhăr = *l.* catch.
4. lĕk = consider; čint = *l.* think.
5. sós = *l.* suffer.
6. zāi = *l.* is required, *e. g.* it takes two hours, *ch. cs.*
7. bāḍeāk kāṇe = *l.* hire.
8. vetā = *l.* goes.
9. guṇāk pòḍtā = *l.* effect falls (operates), *ch. cs.*; *see also* **Succeed.**

T. care = zătăn kāṇe, *G. F.*, *e. g.* of the subjects.
T. courage = dhăir ghe.
T. God's name in vain = Devāčeñ nāuñ beṣṭeñ kāḍ.
T. heed, t. care = kăbărdār rāu (*Hind.*), *or* tsătrāi kāṇghe.
T. pleasure in = khuši vor.
T. by the ears = kānāk dhăr.
T. by the hand = hātāk dhăr.
T. an opportunity = săndrāp kāṇghe.
T. command = ădhikār kāṇghe.
T. fire = uzo lāgtā = *l.* fire is attached, *ch. cs.*
T. an oath = părmāṇ kăr.
T. leave = răja kāṇe.
T. sleep = nīd.
T. in a bad sense = vāiṭāk vór, vāiṭ ărth kăr.
T. effect, *see above.*
T. off the hat = topi kāḍ.
T. offence = duk.
T. pity = kākuḷt kăr, *G. F.*; *vlg.* pòṭ duktā *or* p. zăḷtā = feel sorry for others.
T. to pieces = kuḍkeān kuḍke kăr.
T. up with = vintsun kāḍ.
T. a bribe = lónts khā.
T. root = 1. pāḷañ fuṭṭāt.
2. *fg.* ghăṭ zātā.
T. a walk = bouñ.
T. hold of = dhăr.
T. ship = tārvār tsăḍ.
T. away, t. out = kāḍ.
T. after = sārko zāun āsā.
T. again = pāṭi (*or* portun) kāṇghe.
T. before-hand = ādiñ kāṇghe.
T. down = devăi; voilo kāḍ, *or* săkăl kāḍ.
T. for = čint *or* lĕk.
T. in = 1. kāṇghe = *l.* receive, entertain.
2. dăr = *l.* keep, contain, *e. g.* a vessel contains.
3. fóṭăi = *l.* deceive.
T. off = 1. kāḍ.
2. deuñ = *l.* descend (price).
3. năkăl kăr = *l.* make a copy.
T. on = siṇ ulăi = *l.* speak complaint.
T. round = bountăṇi vóḍ.
T. to, *see* **Betake.**
T. to oneself, *see* **Assume.**

Digitized by Google

T. up = 1. ukol.
2. suru kăr = *l.* begin.
3. portun sāng = *l.* say in reply.
4. beṣṭāi = *l.* scold.
5. dhăr = *l.* arrest.
6. lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* don vorañ lāgtāt = *l.* two hours are attached (required).
T. upon oneself = āpṇăčer văisun kāṇe.

Tale, *s.* kāṇi, -ye, *f.*

Talebearer, *s.* tsāḍiyegār, -rā, *m.*; tsāḍiyāḷo, -ḷeā, *m.*

Talent, *s.* 1. talent, -tā, *n.* (coin).
2. somzoṇi, -ṇi, *f.*, *or* somzoṇkāi *or* somzikāi, -ye, *f.*; săkăt, -kti, *f.* = *l.* power; sāmārthi, -the, *f.*, *or* sāmārthkāi, -ye, *f.*
3. mȯt, -ti, *f.* = *l.* mind.

Talk, *s.* uloṇeñ, -ṇeā, *n.*; găzāli, -li, *f.* = *l.* a chat; phāndḷo, -ḷeā, *m.* = idle talk.

Talk, *v.* ulăi; găzāli mār = chat.
T. over = ugteñ kărn sāng.

Talkative, *a.* boḍboḍo; phāndḷeagār.

Talker, *s.* uloṇeagār, -rā, *m.*, *or* ulouṇo, -ṇeā, *m.*

Tall, *a.* ubār; lāmb = *l.* long, *used also for* t.

Tallness, *s.* ubārāi, -ye, *f.*; lāmbāi, -ye, *f.*

Tallow, *s.* tsărāb, -rbe, *f.*

Talon, *see* **Claw.**

Tamarind, *s.* āmsāṇ, -ṇi, *f.*; sȯlṵ, -lā, *n.* = white t.

Tamarind-tree, *s.* 1. činčetso ruk (*or* činčeruk), -kā, *m.*
2. vonṭāntso (*or* vonṭitso) ruk, -kā, *m.* = white t.

Tame, *a.* sādo.

Tame, *v.* sādo kăr.

Tameness, *s.* sādepoṇ, -ṇā, *n.*

Tamer, *s.* sādo kărtolo.

Tamper, *v.* 1. rig = *l.* enter interfere, meddle; mèḷ = *l.* be mixed; interfere.
2. nāḍi kăr = *l.* make tricks.
3. fuslāi, *or* voḍni di = *l.* allure, attract.

Tan, *v.* 1. tsāmbḍeñ hăda kăr, *or* kămāi.
2. kāḷso kăr = *l.* make brown.

Tangent, *s.* āpȯḍtso gīṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a touching line; *or* spăršareṣa, -ṣe, *f.*; *or* sămpātarekha, -khā, *f.* (*Cn. Mr. Sans.*)

Tangle, *see* **Entangle.**

Tank, *s.* tăḷeñ, -ḷeā, *n.*; kȯḷ, -ḷā, *n.*

Tankard, *s.* (piyeuntso) tāmbler, -rā, *m.*, *or* (piyeunčeñ) āidān, -nā, *n.*

Tanner, *s.* (tsāmbḍeñ) hăda kărtolo.

Tantamount, *a.* săma.

Tap, *s.* thāp, -pi, *f.*

Tap, *v.* thāp mār, *or* thāpuḍ.

Tape, *s.* fint, -tā, *n.*, *fr.*; *see* **Riband.**

Taper, *s.* bārik vāt, -ti, *f.*

Taper, *a.* *perh.* domsātso.

Taper, *v.* domos zāun āntăr = *l.* finish into a point.

Digitized by Google

Tapestry, *s.* poḍḍo (*or* pordo), -deā, *m.*, *for* windows; *or the Mr. Cn.* buṭedār, -rā, *n.* (*used also in the bazaar*).

Tape-worm, *s. approx.* dónt, -tā, *m.*

Tar, *s.* tār, -ri, *f.* (*or* -rā, *n.*), *or* ḍāmăr, -rā, *m.*, *used by some; perh.* ḍāmăratēl(é), -lā, *n.*

Tardiness, *s.* soukasāi, -ye, *f.*; toḍou, -ḍovā, *m.*

Tare, *s.* nāliyo, -yeā, *m.*

Target, *see* **Shield.**

Tariff, *s.* nirăk, -kā, *n.*

Tarnish, *v.* 1. kāḷokātso kăr = *l.* make dark.

2. pāḍ kăr = *l.* spoil; kusăi = *l.* corrupt.

Tarry, *v.* rāu; vās kăr; *see* **Abide.**

Tart, *a.* 1. āmboṭ = *l.* acid.

2. koḍu = *l.* bitter; *see* **Pungent.**

Tartness, *s.* āmsāṇ, -ṇi, *f.*

Task, *s.* kām, -mā, *n.*

Task, *v.* kām di.

Taste, *s.* 1. ruts, -či, *f.* (*also* the sense of t.), *pr. fg.*; suād, -dā, *m.* = *l.* flavour.

2. *fg.* somzoṇkāi, -ye, *f.* = *l.* intelligence.

Taste, *v.* 1. pòḷe = *l.* look, *or bet.* tsākon pòḷe, *pr. fg.*; tsāk, *pr. fg.*

2. ruts, *Sb. Dat.*

3. părikṣa kăr = *l.* make examination.

Tasteful, *a.* ručitso (*subj.*), *or* ručik (*object.*); suādik.

Tasteless, *a.* rutsnātullo, *pr. fg.*; čappo, *pr. fg.*

Tatter, *s.* čindi lugāṭ, -gṭā, *n.*

Tattle, *v.* găzāli mār.

Taunt, *s.* ăpamān, -nā, *m.* = *l.* offence; lăz, -je, *f.* = *l.* shame.

Taunt, *v.* 1. lăzăi (*c. v. of* lăz) = cause to be ashamed.

2. beṣṭāi = *l.* reproach; āṇki.

Tavern, *s.* gutki, -ke, *f.*; găḍăng, -gā, *n.*

Tavern-keeper, *s.* găḍăngagār, -rā, *m.*, *or* găḍăng dovórtolo.

Tawdry, *a.* dispātso.

Tawny, *a.* kāḷso.

Tax, *s.* 1. sunk, -kā, *n.*, *esp.* on movable property.

2. beróz, -zā, *m.*, *or* tirvo, -veā, *m.*, *or* tergi, -ge, *f.*, *esp.* on landed property.

Tax, *v.* beróz ghāl.

Tax-collector, *s.* sunk văsul kărtolo.

Tea, *s.* čā, čāve, *f.* (*var.* čāu, čāve, *f.*)

Teach, *v.* 1. sikăi, *c. v. of* sik.

2. kăḷit kăr, *or* kăḷăi = *l.* inform.

3. dākăi = *l.* show.

Teacher, *s.* upădeši, -ši, *m.*, *esp.* religious, *ex. but not c. w.*; ăiguḷ, -ḷā, *m.*, *esp.* of profane knowledge; *used now for* t. of low schools; šeṇăi, -ṇăi, *m.* = *ex.* a keeper of accounts (in the villages); sikăitolo; *vlg.* mestri, -ri, *m.*, *fr.*

Teaching, *s.* sikoṇ, -ṇi, *f.*, *or* sikouṇeñ, -ṇeā, *n.* = lecture.

Teak-tree, *s.* sāulo, -leā, *m.*

Digitized by Google

Team, *s.* (goḍeañ-) zóḍ, -ḍā, *m.*

Teamster, *s.* gāḍiyegār, -rā, *m.*

Tear, *s.* duk, -kā, *n.*; 'shed tears = dukañ găḷăi'.

Tear, *v.* tuṭăi, *esp.* ropes; pind, *esp.* clothes.

Tear, *s.* tuṭāp, -ṭpā, *n.*; pindāp, -dpā, *n.*

Tease, *v.* kărkăr kăr = *l.* trouble; dós; răgḷe kăr; bezār kăr = *l.* trouble; zăḷăi = *l.* cause to burn.

Teat, *s.* čiuñ, čive, *f.*; bomb, -bā, *m.*

Technical, *a.* vidyetso = *l.* proper to science; sāmārthetso; *by the Gen. of the* affected word, *e.g.* this is a t. term in mathematics = părimāṇavidyečeñ utăr.

Tedious, *a.* bezārāyetso *or* bezār kărtso, *or* kărkărātso; lāmb = *l.* long.

Teem, *v.* bhorn āsā = *l.* is full.

Tegument, *s.* dāmpṇeñ, -ṇeā, *n.*

Telegraph, *s.* tăntiṭăpāl, *or* săriyeṭăpāl, -lā, *n.* = *l.* post of wire.

Telescope, *s.* durbīṇ, -ṇi, *f.*

Telinga-potato, *s.* keno, -neā, *m.*

Tell, *v.* mhoṇ *or* sāng = *l.* say; hukum di = *l.* give order.

Temerity, *s.* utāvoḷ, -ḷi, *f.*; zobordost, -ti, *f.*

Temper, *v.* 1. *for* t. metals = hăda kăr; *vlg.* udāk di.

2. haḷu kăr = *l.* make light, *fg.*; uṇo kăr = *l.* make less.

3. yekoṭ kăr, *e.g.* t. dignity with affability; borsi = *l.* mix; meḷăi = *l.* mix; hăḷtān = moderately, *with the req. verb.*

Temper, *s.* 1. sobāu, -bāvā, *m.*, *e.g.* t. of mind; guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* quality; năḍteñ, -teā, *n.* = *l.* character; mărji, -je, *f.* = *l.* humour.

2. yekoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* union (*whereby* t. *is produced*).

Temperament, *s.* 1. kālet, -ti, *f.*, of the body.

2. sobāu, -bāvā, *m.*, *etc.*; *see* **Temper.**

Temperance, *s.* hăḷt, -tā, *n.* = *l.* moderation; nidānāi, -ye, *f.*; t. in eating *has no proper equivalent:* alpahuson, -nā, *n. is used in the Goanese Catechism, but not here:* mit, -ti, *f.* = a limit, hăḷtān khāunčeñ, *or* khāunčeānt māp, -pā, *n.*, *or* khāunčeānt hăḷt *are the most intelligible though not elegant renderings.*

Temperate, *a.* 1. sămādhānātso, *e.g.* climate; nidān = *l.* quiet, calm, observing the proper measure in every thing; thănḍ = *l.* cold, *fg.*

2. hăḷtān khāuntso = *l.* eating moderately.

Temperature, *s.* hăvo, -veā, *m.*; hăveamāp, -pā, *n.* = *l.* measure of climate.

Digitized by Google

Tempered, *a.* hăda, *e. g.* iron.

Tempest, *s.* tufān, -nā, *n.*; vādăḷ (*or* vādāḷ), -ḷā, *n.*

Temple, *s.* 1. igărz, -je, *f.*, *fr.*; Devăčeñ ghăr, -rā, *n.* = *l.* God's house; Dēvălăi, -yā, *n.* (*contr.* diuḷ) = *l.* house of God, *n. c.*

2. sāṇ, -ṇā, *n.*; koḍkeñ, -keā, *n.*; guḍi, -ye, *f.* (*Hindu*).

3. kānsul, -lā, *n.* = a part of the head.

Temporal, *a.* 1. săuñsārātso = *l.* worldly; *or* săuñsări.

2. păvitrụ năiñ āsullo = *l.* not sacred, *n. u.*

T. possession = āst, -ti, *f.*

Temporary, *a.* thoḍo vēḷ(é) tăgtolo *or* thoḍea kālātso; moṭvo = *l.* short; *or only* kālātso; *vlg.* don disāntso.

Temporize, *v.* 1. vēḷ(é) pòḷe = *l.* consider time (opportunity).

2. pāṭi ghāl = *l.* delay.

Tempt, *v.* 1. nāḍ, *e.g.* the devil tempts; voḍni *or* vondoṇeo di = *l.* allurements give; tāḷnio āḍ = *l.* bring temptations; *pass.* t. yetāt; *vlg.* tentar kăr.

2. prăyătăn kăr = *l.* make trial.

Tempter, *s.* tāḷnio āḍtolo; tāḷnegār, -rā, *m.*

Temptation, *s.* tāḷni, -ne, *f.*; nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* trick; voḍni, -ne, *f.* = *l.* allurement.

Ten, *a.* dhā.

Tenacious, *a.* 1. dhāruṇ = *l.* obstinate.

2. thir = *l.* firm, constant; sāmbāḷtolo = *l.* keeping, observing.

3. pānkātso = *l.* glutinous; lāgtso = *l.* which remains attached.

Tenacity, *s.* sthir guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* constancy; lāgasārkeñ, -keā, *n.*

Tenant, *s.* văkāl, -klā, *n.* (vokăl, -kle, *f.* = a bride).

Tend, *v.* 1. rāk = *l.* guard; zătăn kăr, *G. F.* = *l.* make care.

2. sevoṭ āsā = *l.* aim is, *ch. cs.*

Tendency, *s.* vondouṇeñ, -ṇeā, *n.*

Tender, *a.* 1. mou, *materially so.*

2. movāḷ (of heart); mogāḷ = *l.* dear, *fg.*

Become t. = 1. movāḷ, *fg.*

2. mou zā (*pr.*).

Tender, *s.* dărkāst, -tā, *m.*

Tender, *v.* 1. bheṭăi = *l.* offer.

2. dărkāstăk ărji di.

3. mukār ghāl = *l.* put before.

T. an oath = părmāṇ kărunk lāi.

Tenderness, *s.* 1. movāḷāi, -ye, *f.* *or* movāḷ mòn, -nā, *n.*

2. ăpurbāi, -ye, *f.* = *l.* fondness, great affection.

Tendon, *s.* šir, -re, *f.*

Tenement, *s.* 1. ghăr, -rā, *n.*

2. geṇizāgo, -geā, *m.*, *or* geṇik kāṇgello zāgo.

Tenet, *s.* 1. gād, -di, *f.* = *l.* a proverb.

2. (ghăṭ) āločen, -ni, *f.* = *l.* firm opinion.

Digitized by Google

Tenfold, *a.* dhā pāuṭi tsăḍ, *or* dhādoḍo.

Tennis, *s.* (game of t.), čenḍāñ-khéḷ, -ḷā, *m.*

Tenor, *s.* 1. dusro tāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* 2nd voice; duyăm tāḷo.
2. jinos, -nsā, *m.* = *l.* manner.
3. ărthu, -thā, *m.* = *l.* meaning.

Tense, *s.* kāl, -lā, *m.*

Tension, *s.* 1. voḍāp, -ḍpā, *n.*
2. *fg.* prăyătăn, -tnā, *n.*

Tent, *s.* tombu, -bā, *m.*
Pitch a t. = t. mār.

Tentacle, *s.* dākṭeñ sing, -gā, *n.* = *l.* a little horn.

Tentative, *a.* pārikṣa kărtso, *or* prăyătăn kărtso.

Tenth, *a.* dhāvo.

Tenuity, *s.* 1. pātaḷāi, -ye, *f.* = *l.* thinness; bārikāi, -ye, *f.*
2. uṇepoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* scarcity.

Tenure, *s.* 1. ănbhogtso jinos, -nsā, *m.* = *l.* manner of holding.
2. géṇ, -ṇi, *f.*
T. of life = jiṇi, -ye, *f.*

Tepid, *a.* 1. unso, *or* čikke un, *or* nākši-un, *or* šeḷmoḍo (*pr.*)
2. uṇe bhăktitso.

Tepidity, *s.* 1. *rs. adj.*
2. *fg.* uṇibhăkt, -ti, *f.*

Tergiversate, *v.* nīb sāng = *l.* say pretexts; tsukon kāṇge = *l.* take avoiding; āng tsukăi.

Term, *s.* 1. āker, -kri, *f.* = *l.* extremity; mitmer, -ri, *f.* = *l.* limit.
2. utăr, -trā, *n.* = a word; utsār, -rā, *m.* = *l.* expression.
3. vāido, -deā, *m.* = *l.* space of time.
4. šèrt, -tā, *m.* = *l.* condition.
I am on good terms with = *Cm.* borepoṇān āsāñ.

Term, *v.* móṇ = *l.* call.

Termagant, *s.* tănṭălmāri, -riā, *m.*; rākṣiṇ, -ṇi, *f.* = a female monster.

Terminal, *a.* ākritso.

Terminate, *v.* 1. tirsi = *l.* finish, accomplish, *c. v. of* tirsa; *vlg.* kābār kăr, *fr.*; puro kăr.
2. mitmer ghāl = *l.* put a limit.

Termination, *s.* 1. ănt, -tā, *m.* = *l.* end; tirsouṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. tīrp, -pā, *n.* = decision.
3. sevóṭ, -ṭā, *m.* = *l.* issue, exit.

Terminology, *s.* săbdajinos, -nsā, *m.*, *or only* săbd, -dā, *m.*

Terrace, *s.* 1. mātiyeči rās, -si, *f.* = *l.* a heap of earth; doro, -reā, *m.*; *see* **Parapet.**
2. bosčeñ pākeñ, -keā, *n.* = *l.* a roof for sitting on; māḷiye băriseñ pākeñ, *n. u.*, *or bet.* ugti māḷăi, -ḷiye, *f.*

Terrene, Terrestrial, *a.* săuñsārātso; buintso.

Terrible, *a.* bhiyānkuḷ; bhăyănkărātso; tărtărountso = *l.* causing trembling.

Terrify, *v.* tărtărăi = cause trembling; beṣṭāi, by words; bhiyeunk lāi = *l.* apply to fear.

Digitized by Google

Terror, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*; kāmpero, -reā, *m.*; biyānkuḷāi, -ye, *f.*; bhăyăkăr, -rā, *n.*

Terse, *a.* 1. nităḷ = *l.* pure.
2. moṭvo = *l.* short; sănkṣepātso.

Tertian, *a.* poireātso; *see* **Intermittent.**

Testaceous, *a.* (ghăṭ) simpiyetso.

Testament, *s.* 1. mòrnapătrụ, -trā, *n.*,—šāsăn, -nā, *n.* (*H. K.*); *vlg.* testament, -tā, *m.*, *fr.*
2. kărār, -rā, *m.*, *or* sollo, -leā, *m.* = an alliance.

Tester, *s.* mòrnapătrụ kărtolo.

Testify, *v.* 1. sākṣ sāng = *l.* say witness; s. zāun sāng = *l.* say as w.
2. khănḍit zāun sāng = *l.* say positively.

Testimonial, *s.* šipārăsičeñ kāgād, -gdā, *n.* = *l.* a letter of recommendation; *see* **Certificate.**

Testimony, *s.* sākṣ, -ṣi (*or* -ṣe), *f.*

Tetanus, *s.* săndvāi, -ye, *f.*

Tether, *see* **Halter.**

Tetter, *s.* dād, -di, *f.*

Text, *s.* 1. mulagrănth, -thā, *n.* = *l.* root-book.
2. vākya, -kyā, *n.* = *l.* a sentence; utsār, -rā, *m.*

Textile, *a.* voḷụllo.

Texture, *s.* voḷụlleñ lugāṭ, -gṭā, *n.*

Than, *conj.* prās *or* vórn; ki; *see* Gram. P. II. ch. ii *Art.* iii.

Thank, *v.* upkār mānd = *l.* honour benefice; u. bāuḍ"; ārgāñ di (*rl.*); *vlg.* Dēu boreñ kăruñ.

Thankful, *a.* upkāri *or* upkār māndtso.

Thankfulness, *s.* upkārpoṇ, -ṇā, *n.*

Thanks, *s.* upkār, -rā, *m.*; ārgāñ, *pl. n.*; *see* **Thank.**

Thanksgiving, *s.* ārgāñ diunčiñ.

That, *adj. pron.* to; *see* Gram. P. II. ch. iii.

That, *rel. pron.* zo.

That, *conj.* móṇ, *or* moḷleñ; ki; *omitted; see* Gram. P. IV. ch. iii.

Thatch, *s.* kărăḍ, -rḍā, *n.*

Thatch, *v.* kărăḍ ghāl; čhāvăṇi kăr.

Thaw, *v.* 1. kăḍăi, *c. v.* = *l.* melt.
2. khirăi = *l.* dissolve.

The, *art. Omit.*, *or* to; *see* Gram. Parergon.

Theatre, *s.* 1. (native th.) vāiṭ khéḷ (-ḷā, *m.*) āni nāts (-tsā, *m.*) = *l.* bad play and dance; baguoṇtakhéḷ, -ḷā, *m.*
2. āṭasāl, -lā, *n.* = *l.* a hall of play; nāṭakasāl, -lā, *n.* = *l.* a hall of drama, *Cn.*, *Mr.*, *Sans.*
3. dākoṇ, -ṇi, *f.* = *l.* representation.
4. *fg.* suāt, -te, *f.*, *with the participle of the verb showing what is performed.*

Theft, *s.* tsori, -ye, *f.*

Digitized by Google

Theme, *s.* 1. kām, -mā, *m.* (dilleñ k.)
2. irādo, -deā, *m.* = *l.* object, aim, *e. g.* th. of a sermon.

Then, *ad.* 1. tovóḷ = *l.* at that time; tedaḷa *or* tedaḷār; teā veḷār.
2. māgir, *or* uprānt = *l.* afterwards.
3. tăr = *l.* hence, therefore.
4. teā šivāi = *l.* besides that.

Thence, *ad.* thăiñ thāun; tāntleān.

Theologian, *s.* Devasămăndišāstri, -striā, *m.*, *n. u.*

Theological, *a.* Devasămăndi, *n. u.*

Theology, *s.* Devasămăndišāstrụ, -rā, *n.*, *n. u.*

Theorem, *s.* prămeya, -yā, *n.*, (*Sans.*, *Mr.*) = proposition to be proved; tărkāčeñ vākya, -yā, *n.* = a sentence to be discussed.

Theory, *s.* sikoṇ, -ṇi, *f.*, *or* sikāp, -kpā, *n.* = *l.* doctrine; zāṇvāi, -ye, *f.* = *l.* science; *rs.*, *e. g.* in theory this is easy, but in practice difficult = yeñ vingăḍ čintun sāsār, puṇ sovoi sāsār năiñ.
T. and practice = sikāp ani ănbou.

Therapeutics, *see* **Medicine.**

There, *ad.* thăiñ.

Thereabout, *ad.* 1. thăiñ lāgiñ.
2. sumār.

Thereafter, *ad.* māgir.

Thereby, *ad.* tāče vorviñ.

Therefore, *ad.* 1. teā pāsun (*or* tāče p.); teā dekun (*rare*).
2. tăr (*illative particle*).

Thermometer, *s.* gărmečeñ māp (gărmemāp), -pā, *n.*; *or* gărmi pòḷeunčeñ āid, -dā, *n.*

Thesis, *s.* khănḍit vākya, -yā, *n.*; khănḍit utsār, -rā, *m.*

Theurgy, *see* **Magic.**

Thew, *see* **Nerve.**

They, *pron.* te, teo, tiñ; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Thick, *a.* 1. dāṭ, *e. g.* paper, liquids.
2. lāgun = *l.* attached, pressed, *e. g.* in a church; găṇ = dense, *e. g.* hair.
3. ghăṭ, *e. g.* liquids.
4. moṭo = *l.* fat, *e. g.* voice.

Thicken, *v.* 1. kăr *with one of the above adjectives.*
2. āṭăi, *c. v.*, *e. g.* soup by boiling; āṭ, *n. v.*

Thickness, *s.* 1. dāṭāi, -ye, *f.*; *see adj.*
2. moṭāi, -ye, *f.*; *see adj.*
3. ghăṭāi, -ye, *f.*; *see adj.*

Thickset, *a.* lāgun.

Thief, *s.* tsōr(ó), -rā, *m.*

Thieve, *v.* tsōr(ó).

Thigh, *s.* zāng, -ge, *f.*; zāngal, -glā, *n.*

Thimble, *s.* didāl, -lā, *n.*

Thin, *a.* 1. pātăḷ = not thick, not dense; bārik = not thick, acute, *pr. fg.*; săpur (*H. K.*).
2. ăprup = *l.* rare, not dense.

Digitized by Google

T. voice = bārik tāḷo.

Thin, *v.* pātāḷ kăr *or* bārik kăr; *see adj.*

Thing, *s.* 1. văstụ, -tu, *f.*
2. sāmān, -nā, *m.* = *l.* chattels.
3. kām, -mā, *n.* = *l.* matter, business.
4. vyār (*or* yār), -rā, *m.* = t. to be sold.

Think, *v.* 1. čint.
2. āločen kăr = *l.* make opinion, (be of o.); distā = *l.* appears, *Sb. Dat.*
3. sevoṭ āsā = *l.* aim is, *ch. cs.*; *see* **Meditate, Suppose, Imagine.**

Thinker, *s.* čintolo.

Thinness, *s.* bārikāi, -ye, *f.*, *pr. fg.* (wit); pātāḷāi, -ye, *f. n. c.*; *see* **Thin.**

Third, *s.* trizāihiso, -seā, *m.*

Thirst, *s.* tān, -ne, *f.*

Thirst, *v.* tāne; tān lāgtā = *l.* th. is attached, *Sb. Dat.*

Thirsty, *a.* tānello *or* tān lāgụllo.

This, *pron.* o (uo) *see* Gram. P. II. ch. iii.
On this side and that side = yeṇeñ teṇeñ, *or* yeusin teusin.
T. way = yeṇeñ; that way = teṇeñ.

Thistle, *s.* kānṭi, -ye, *f.* = a small th.; kānṭeāñzāḍ, -ḍā, *n.* (larger).

Thither, *ad.* thăiñ.

Thong, *s.* tīr, -rā, *m.* = a strip.

Thorn, *s.* kānṭo, -ṭeā, *m.*

Thorny, *a.* kānṭeāntso.

Thorough, *a.* khărots = *l.* true (*emph.*); sămpurṇ = *l.* perfect, full; *by* -ts.

Thoroughly, *ad.* purteñ; *see* **Fully.**

Thou, *pron.* tuñ; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Though, *conj.* zăritār, *or* -i; *see* **Although.**

Thought, *s.* 1. čintna, -ne, *f.*; čintăn, -tnā, *n.*
2. činta, -te, *f.* (trouble).
3. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion, judgment.
4. mót, -ti, *f.* = *l.* mind (faculty of thinking).

Thoughtful, *a.* čintest (*mn. also* gloomy), *or* čintolo; budivont = *l.* wise.

Thousand, *a.* hăzār *or* sās.

Thrall, *s.* tsākor, -krā, *m.*; gulām -mā, *m.*

Thrash, *v.* boḍāi, *e. g.* t. paddy; mār = *l.* beat.

Thread, *s.* 1. sut, -tā, *n.*; dhāgo, -geā, *m.* = a single t.
2. zāṇveñ, -veā, *n.* (the sacred t. of the Hindus).

Thread, *v.* sut ghāḷ.

Threadbare, *a.* čindi, *or* porno, *or* jezărlolo.

Threat, *s.* beṣṭauṇeñ, -ṇeā, *n.*

Threaten, *v.* 1. beṣṭāi (in words); bhiyeunk lāi = *l.* apply to fear.
2. lāgiñ āsā = *l.* is near, *Lat. imminet.*
3. *rs. into* móṇ sāng = *l.* say

Digitized by Google

that *and the future of another verb expressed or implied*, *e.g.* they threatened him with the prison = băndint ghăltele móṇ sängleñ; *or also* bhiyeunk lāi *with the object of fear preceding it may be used in this example.*

Three, *a.* tīn *or* tèg; *see* Gram. P. II. ch. ii.

Threshold, *s.* 1. taḷvoṭi, -ṭe, *f.*; humbor, -brā, *m.*
2. *fg.* ărămb, -bā, *m.*, suru, -ve, *f.* = a beginning.

Thrift, *s.* borepoṇ, -ṇā, *n.* = vrăddhi, -dhe, *f.*

Thrifty, *a.* 1. vrăddhi.
2. kăšišetso = *l.* economical.

Thrill, *v.* 1. kāmpăi, *c. v.* = *l.* cause to tremble.
2. āng kāḍ = feel a shivering sensation: 'āuñ ā. kāḍtāñ'.

Thrill, *s.* āngkāḍāp, -ḍpā, *n.*; *see verb*, *also* **Trill.**

Thrive, *v.* vrăddhi zā; *vlg.* boro zā.

Throat, *s.* gomṭo, -ṭeā, *m.*; găḷo, -ḷeā, *m.* = neck.

Throb, *see* **Palpitate.**

Throne, *s.* 1. pāṭ, -ṭā, *m.*; siyāsăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* seat, tribunal.
2. *fg.* rāzvoṭkāi, -ye, *f.* = *l.* kingdom.

Throng, *s.* khéṭ, -ṭi, *f.*; *rs.* săbār = *l.* many.

Throng, *v.* khéṭ zāun vetā; hāri hārin vetā = *l.* in rows goes.

Throttle, *see* **Suffocate.**

Through, *prep.* 1. *By the Instr.* (*esp. by the Instr. of the derived adj.; see* Gram. p. 212), *e.g.* he passed th. the town = šerāntleān (*or* šerān) gelo; th. here = āngāčeān.
2. mārifăt, *or* kărna.

Throughout, *ad.* săgḷeān = everywhere; *see* **Through.**

Throw, *v.* 1. uḍăi, *c. v. of* uḍ, *n. v.*
2. sóḍ = *l.* leave.
Th. down = săkăl uḍăi.
Th. the eyes = dišṭ ghāl.
Th. away, th. aside = bhāir uḍăi.
Th. at, *see* **Aim.**
Th. off = săkăl ghāl, *e.g.* a horseman.
Th. out = bhāir ghāl.
Th. out of window = zănelāntleān (kiṭkentleān) bhāir uḍăi.

Thrust, *v.* tóp = *Lat. trude;* bităr mār.

Thumb, *s.* akănḍo, *or* akănḍeāčeñ bòṭ, -ṭā, *n.*

Thump, *v.* mār *or* tāpăi = slap.

Thump, *s.* mār, -rā, *m.*, *or* thāpāḍ, -pḍā, *n.*

Thunder, *s.* goḍgoḍo, -ḍeā, *m.*

Thunder, *v.* guḍguḍtā, *or* goḍgoḍo yetā.

Thunderbolt, *s.* viz, -zā, *n.*; *vlg.* goḍgoḍo, -ḍeā, *m.*

Thunderstruck, *s.* jim, -mā, *n.*

Thus, *ad.* ăseñ, *or* tăseñ (*decl.*), *or* ăse jinsiñ.

Digitized by Google

Thwack, *see* **Blow, Beat.**

Thwart, *v.* inkār kăr = *l.* resist (*Acc.*); āḍāi = *l.* prevent, impede; *Dat.* āḍ yetā *or* āḍ vetā = *l.* comes *or* goes against.

Thwart, *ad. prep.* = āḍ *or* virodh (*Dat.*).

Thy, *pron.* tuzo; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Thyme, *s.* tumbo, -beā, *m.*

Tiara, *s.* mukuṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a crown.

Tick, *s.* kiḍ, -ḍi, *f.* = *l.* an insect; ulku, -ke, *f.*; *see* **Credit.**

Ticket, *s.* čīṭ, -ṭi, *f.*

Tickle, *v.* 1. *fg.* voḍni di, *or* fuslāi.
2. muye, *n. v.*

Tide, *s.* 1. bhărti, -te, *f.* = high t.
2. sukti, -te, *f.* = low t.

Tidiness, *s.* 1. nitāḷāi, -ye, *f.* = *l.* cleanness.
2. māṇḍāvoḷ, -ḷi, *f.* = *l.* order.

Tidings, *s.* kobār, -bre, *f.*; vordi, -de, *f.*; *see* **News.**

Tie, *v.* bānd; ghăṭ kăr = *l.* make firm; yekoṭ kăr = *l.* make union; meḷăi = *l.* unite.

Tie, *s.* 1. bāndāp, -dpā, *n.*, *or* bănd, -di, *f.*, *or* băndpoṇ, -ṇā, *n.*; yekoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* union.
2. bāndpās, -sā, *m.*
3. gānṭ, -ṭi, *f.* = *l.* a knot.
4. fint, -tā, *n.*, *fr.*, *e.g.* for shoes.

Tier, *see* **Row.**

Tiger, *s.* vāg, -gā, *m.*; *dim.* vāgaṭ, -ṭā, *n.*; bolpo, -peā, *m.* = a big t.

Tight, *a.* ghăṭ; ărn.

Tighten, *v.* ghăṭ (*or* ărn) kăr; ărnun bānd.

Tightly, *ad.* ărnun.

Tile, *s.* năḷo (nòḷo), -ḷeā, *m.*

Tile, *v.* năḷe ghāl.

Tiler, *s.* năḷeagār, -rā, *m.*

Till, *ad.* moṇasăr (*put at the end of the phrase it modifies, e.g.* āuñ yetāñ moṇasăr); săr (*added to the root of a verb, e.g.* sākăḍ văstu găḍasăr); ittun; păriyānt, *used both as conj. and as postp.; both may govern a noun.*

Till, *v.* besāi kăr = *l.* cultivate, *which see.*

Till, *s.* duḍuāči pèṭ, -ṭe, *f.*

Tillage, *see* **Cultivation.**

Tilt, *s.* pākeñ (*strictly* the covering of a boat, *but referable to* a carriage *or* cart *also*); tòp, -pā, *n.*, *fr.* for a cart.

Timber, *s.* 1. rukāḍ, -ḍā, *n.*
2. mòp, -pā, *n.* = t. material for building a house.

Time, *s.* 1. vēḷ(é), -ḷā, *m.*; *esp.* for opportunity; phursăt, -ti, *f.* = *l.* leisure; kāl, -lā, *m.*, *esp.* for duration.
2. pāuṭi, (*indecl.*) *n.*, *e.g.* three times.
3. sămăyo, -yeā, *m.* = *l.* opportunity; săndrāp, -pā, *n.*

Digitized by Google

4. vāido, -deā, *m.* = space of time, *e.g.* give me t.
5. *fg.* māp, -pā, *n.*, *or* mezāp, -zpā, *n.* = *l.* measure, *e.g.* in music.
6. ghănṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* hour, *e.g.* what is the t.?
7. *fg.* dăm, -mā, *m.* = *l.* breath, rest.

At a proper t. = fāvoteā veḷār.
At the same t. = soveñ.
At the t. of our fathers = āmčeāñ bāpānčea kālār.

Time, *v.* 1. vēḷ(é) pòḷe (dis pòḷe), *or* v. mēz(é), *or* v. sāng.
2. vēḷ nemsi = *l.* appoint the time.

Time-honoured, *a.* porno.

Timely, *ad.* vegiñ; poilots (*decl.*) = *l.* first.

Timepiece, *s.* gădiyāḷ, -ḷā, *n.* (*var.* -ḷi, *f.*) = *l.* watch, clock; kālamāp, -pā, *n.* = *l.* measure of time; kāla-āid, -dā, *n.* = *l.* an instrument of time; kālačăkrṵ, -rā, *n.*

Timid, *a.* bizuḍ, *or* bhiyātso.

Timidity, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*; bizuḍpoṇ, -ṇā, *n.*

Tin, *v.* kălăi kāḍ.

Tin, *s.* 1. tăgăḍ, -gḍā, *n.* = a sheet of t.
2. toureñ, -reā, *n.* = a lump of tin.

Tincture, *s.* 1. rong, -gā, *m.* *or rs. into* rong lāi.
2. *in medic. mn. rs.*; niškărš, -šā, *n.* (*Mr. Sans.*)

Tinder, *s.* (māḍāčeñ) dūdṵ, -dā, *n.*

Tinge, *v.* rong lāi.

Tingle, *n. v.* zăḷ = *l.* burn, *fg.*

Tinkle, *v.* muye.

Tinner, *s.* kălăigār, -rā, *m.*

Tinsel, *s.* begăḍ, -gḍi, *f.*

Tip, *s.* pònt, -tā, *n.*, *e.g.* of a knife; domós, -msā, *m.*

Tip, *v.* domós (*or* pònt) kăr.

Tippet, *s.* khāndavăstur, -rā, *n.*

Tipple, *v.* jīv sóḍn piye.

Tipsy, *a.* ămālzāllo; bebdo, *fr.*

Tiptoe, *s.* (pāya-) boṭāčeñ pònt, -tā, *n.*, *or* boṭānči tembeṭi, -ṭe, *f.*

Stand on t. = boṭānčer ubo rāu, *or* boṭānče tembeṭer rāu.

Tirade, *s.* lāmb uloṇeñ, -ṇeā, *n.*

Tire, *s.* 1. pāṭo, -ṭeā, *m.*, of the fellies of wheels.
2. mukuṭ, -ṭā, *m.*

Tire, *v.* puro kăr, *tr. v.*; dăṇsi, *c. v. of* dăṇsa, *n. v.*; puro zā, *n. v.*; *Dat.* văddāḍ, *n. v.*, *fg. esp.*, *e. g. Lat. laxati sumus in via iniquitatis* = we are tired in the way of sin.

Tired, *a.* puro zāllo, *Dat.*

I became t. = mākā puro zāleñ; āuñ dăṇsalāñ.

Tiresome, *a.* kăṣṭāntso; puro kărtso, *or* dăṇsountso; kărkărāntso *or* kărkăr kărtso; bezārāyetso, *or* bezār kărtso; ăugăḍ = *l.* difficult.

Digitized by Google

Tiro, *s.* umedvār, -rā, *m.*; novo (mănis).

Tissue, *s.* 1. voḷụlleñ lugāt, -gṭā, *n.*; lugāṭ, -gṭā, *n.*
2. voḷāp, -ḷpā, *n.*

Titbit, *s.* ămrut, -tā, *n.*

Tithe, *s.* dhāntleñ fòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* fruit out of ten.

Titillate, *see* **Tickle.**

Title, *s.* 1. melviḷās, -sā, *m.* = *l.* an inscription.
2. nāuñ, -āvā, *n.* = *l.* a name.
3. hăkkụ, -kā, *n.* = *l.* right.
4. huddo, -deā, *m.* = *l.* rank.

Titter, *v.* guṭān hās.

Tittle-tattle, *s.* găzāli, -li, *f.*

Titular, *a.* 1. *rs.* nāvāts părmāṇe; nāvāts părmāṇe āsullo,
2. nāvāčeñ (fèst).

To, *prep.* 1. *By Dat.* (*see* Syntax, *Dat.*), *e. g.* to the north = bădgāk.
2. thăiñ, kăḍeñ, lāgiñ (*see* Syntax, *Com.*)
3. . . . . isleān, *or* dikkān, *or* kusin = *l.* in the direction of . . .
4. *2nd. Loc.* (*see 2nd Loc. in* Gram.), *e. g.* teā veḷār = to that time.
5. sumār = *l.* about, *e. g.* to the number of 1000.
6. mukār = *l.* in face, (compared to), *e. g.* nothing to Persius.

As to . . . = visyānt.

To and fro = yeṇeñ teṇeñ.

Toad, *s.* māṇko, -keā, *m.*; bebo, -beā, *m.*; *see* **Park.**

Toast, *v.* 1. bāz, *e. g.* bread; torār kār, *fr.*
2. bolāiki mār = *l.* beat health (drink to the health of. . .).

Tobacco, *s.* dumṭi, -ṭe, *f.*; duvrapān, -nā, *n.*; năṭṭi d. = a kind of t.; suḍsuḍi d. = a kind of t.

To-day, *ad.* āz.

Toddy, *s.* douḷi, -ḷe, *f.*; sūrụ, -re, *f.* = common t.; niro, -reā, *m.* = sweet t.

Toe, *s.* bòṭ, -ṭā, *n.*

Toga, *s.* pāyangoḷ văstur, -rā, *n.*

Together, *ad.* 1. sāngāta = in company with.
2. kăḍe, *or* lāgiñ; *see* Syntax, *Com. case.*
3. soveñ, teāts veḷār = at the same time.

All t. = voṭṭu.

Toil, *s.* 1. kām, -mā, *n.*
2. kăšṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain; vāur, -rā, *m.* = *l.* work; *see* **Net, Snare.**

Toil, *v.* vāur kăr, *or* vāur″.

Toilette, *s.* neṭon, -ni, *f.* = *l.* or ṇament; *or* neṭounčeñ.

Toilsome, *a.* kăšṭāntso.

Token, *s.* gurtụ, -tā, *m.*

Tolerable, *a.* 1. sosiyet āsullo.
2. sumār = *l.* mediocre; *bet. rs.*

Tolerance, *s.* sosṇigāi, -ye, *f.*; sosāp, -spā, *n.*; *see* **Connivance.**

Tolerant, *a.* sosṇik.

Tolerate, *v.* 1. sós.
2. vòp = *l.* consent; sósun (*or*

Digitized by Google

kăṣṭān) vòp = *l.* agree suffering; sóḍ = *l.* leave, permit.

Toll, *s.* sunk, -kā, *n.*

Toll, *v.* ghānṭ soukās mār.

Tomb, *s.* 1. fónḍ, -ḍā, *m.* = a grave.

2. gori, -ye, *f.* = a tombstone.

Tome, *s.* pustak, -kā, *n.* = a book, *fg.*

To-morrow, *ad.* phālea.

Tone, *s.* 1. gāyānajinos, -nsā, *m.*

2. rivāz, -ji, *f.* = *l.* fashion.

Tone, *s.* 1. tāḷo, -ḷeā, *m.*, *or* tāḷeātso jinos, -nsā, *m.*

2. *fg.* bòḷ, -ḷā, *n.*

3. *fg.* jinos, -nsā, *m* = *l.* manner.

Tongs, *s.* čimṭo, -ṭeā, *m.*

Tongue, *s.* 1. jīb, -be, *f.*

2. bhās, -se, *f.* = *l.* language.

Tonsure, *s.* *vlg.* kurou, -rovā, *m.* = *l.* a crown.

Too, *ad.* legun *or* săit (*placed after the affected word*); i (*affixed to the affected word*).

T. much = tsăḍ *or* bhou tsăḍ.

T. far = tsăḍ pois.

Tool, *s.* 1. āid, -dā, *n.*; sāmān, -nā, *m.* = article.

2. hătyār, -rā, *n.* = *l.* weapon.

3. *fg.* moṇiyāri, -ri, *m.* = *l.* minister.

Tooth, *s.* dānt, -tā, *m.*, *pr.*, *fg.*, *e.g.* of a comb.

Incisor t. = muklo d.

Molar t. = dāḍi, -ye, *f.*

Toothache, *s.* dāntānci duk, -ki, *f.*

Toothless, *a.* dāntnātullo; bontsḍo = an old man.

Top, *s.* māteñ, -teā, *n.* = *l.* head, *fg.*; tăkli, -le, *f.* = *l.* head, *fg.*; tudi, -ye, *f.*, *e.g.* of a mountain; *by* voir, *or by 2nd Loc.*, *or by* voilo; *see* Gram. p. 227.

Top, *v.* 1. miruăi, *c. v.* = *l.* surpass.

2. kăsi kăr = *l.* prune.

Tope, *v.* jīv sóḍn piye.

Topic, *s.* văstụ, -tu, *f.* = *l.* a thing; săngăt, -gti, *f.* = circumstance.

Topsyturvy (Turn), vomto udāro (ghāl).

Topography, *s.* gāuntso (*or* buintso) vivor, -rā, *m.*; gāvanăkṣa, -ṣe, *f.*

Torch, *s.* tsuḍ, -ḍi, *f.*

Torment, *s.* dăgd, -dañ, *m. pl.*; hiñsa (*var.* hiza), -se, *f.* = *l.* torture, persecution; kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain.

Torment, *v.* kăṣṭăi (*var.* kăṣṭavăi), *c. v. of* kăṣṭa, *n. v.*; dăgdăi, *c. v. of* dăgda.

Torn, *a.* tirkoṭo; pindkăr.

Tornado, *see* **Whirlwind.**

Torpid, *a.* 1. *perh.* tsăitan nātullo; jemtolo, *or* jemetolo = *l.* sleepy, *pr. fg.*

2. *fg.* āḷsi.

Torpor, *s.* 1. jèm, -me, *f.* = *l.* sleepiness.

2. *fg.* āḷsāi, -ye, *f.*

Torrent, *s.* vhāḷ, -ḷā, *m.* (udkātso)

Digitized by Google

lóṭ, -ṭā, *m.*, *pr. fg.*, *e. g.* a torrent of rain; lóḷ, -ḷā, *m.*; (*ex.* rolling).

Torrid, *a.* uṣṇṵ (gāuñ) = *l.* hot (country).

Torso, *s.* runḍ, -ḍā, *n.*

Tortoise, *s.* kāsou, -svā, *m.*; kāsăi, -ye, *f.* (of a larger kind).

Torture, *s.* iza, -ze, *f.*; dăgd, *Nom. pl. m.*; kăšṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain.

Torture, *v.* iza di; dăgdăi; vóḍn kāḍ.

Toss, *v.* hālăi, *c. v.* (yeṇeñ teṇeñ h.)

Total, *s.* jumla, -lā, *n.* = sum; voṭṭṵ lèk, -kā, *n.*

Total, *a.* săgḷo.

Totality, *s.* sămest = *l.* all.

Totter, *see* **Vacillate.**

Touch, *v.* 1. āpoḍ; hāt lāi = *l.* apply hand (*obj. 2nd Loc.*).

2. *fg.* rig = *l.* enter, *e.g.* a sermon (monānt riglā); *fg.* movāḷāi = *l.* make soft, *c. v. of* movāḷ; lāg = *l.* be attached, *fg.*, *e.g.* words.

3. prăstāp sāng = mention, *G. M.*

T. at = lāg, *e.g.* a steamer.

T. upon, *see above*, 3.

Touch, *s.* āpoḍneñ, -neā, *n.*

Touching, *prep.* visyānt = *l.* about.

Touching, *a.* lāgṵllo = *l.* attached, *fg.*; *bet. rs. into v.*

Touch-stone, *s.* 1. verountso fātor, -trā, *m.*; orkal, -lā, *m.*

2. *fg.* gurtṵ, -tā, *m.* = *l.* a sign.

Touchy, *a.* toptso = easily excited.

Tough, *a.* 1. *approx.* mou = *l.* soft.

2. bāgasārko, *or* bāgontso.

Toughness, *s.* mousāṇ, -ṇi, *f.*

Tour, *s.* 1. bovāḍ, -ḍā, (*var.* bovāḍo, -ḍeā), *m.*, *or* bounḍi, -ḍe, *f.*

2. poiṇ, -ṇā, *n.*

Tourist, *s.* poiṇāri, -riā, *m.*

Tow, *v.* (tāruñ) doriyāniñ vóḍ.

Toward, *prep. Dat.*, *e.g.* igārjek vetāñ; thăiñ, *pr. fg.*, *e.g.* duties t. parents; isileān *or* dikkān *or* kusin = in the direction of.

Toward, *a.* 1. sikasārko.

2. sādo = *l.* tame, simple.

Towardliness, *s.* 1. sikasārkeñ, -keā, *n.*

2. sādepoṇ, -ṇā, *n.*

Towel, *s.* *vlg.* tuvālo, -leā, *m.*, *fr.*; āng pustso kuḍko, -keā, *m.*

Tower, *s.* tór, -ri, *f.* (*of Sans. orig.*); burz, -zā, *n.*

Tower, *v.* unts vetā.

Town, *s.* šèr, -rā, *n.* (*var.* šār); păṭăṇ, -ṭṇā, *n.*; băndăr, -drā, *n.* = a maritime t.; năgăr, -grā, *n.* (*ol.*)

Toy, *s.* 1. khèḷtso sāmān, -nā, *m.*

2. čillăr văstṵ, -tu, *f.*

Trace, Track, *s.* mèṭ, -ṭā, *n.*; gurtṵ, -tā, *m.*; *see* **Pace.**

Trace, Track, *v.* meṭāñ mezun vetā, *or* m. pòḷeun v.

Digitized by Google

Tract, *s.* 1. gāuñ, -āñvā, *m.* = *l.* a country.
2. kaḍtil, -li (*or* -le), *f.* = *l.* a pamphlet.

Trade, *s.* vepār *or* vyāpār, -rā, *m.*

Trade, *v.* vepār (*or* vyāpār) kăr.

Trader, *s.* vepārist *or* vepāri, -riā, *m.*

Tradition, *s.* mónṇi, -ṇe, *f.*; sāngṇi, -ṇe, *f.*; tònḍpāši sikāp, -kpā, *n.* = *l.* oral instruction; kătā, -te, *f.*

Traduce, *v.* boreñ nāuñ kāḍ = *l.* take away good name.

Traffic, *s.* vepār, -rā, *m.*

Traffic, *v.* vepār kăr.

Tragedy, *s.* dukounči dākoṇi, -ṇe, *f.*; dukounčeñ nāṭak, -kā, *n.*; *see* **Calamity.**

Tragical, *a. fg.* dukountso.

Trail, *see* **Track.**

Train, *v.* 1. vāḍăi, *c. v.*, *e. g.* a child; tărbet kăr = *l.* make the course of education (*Acc.*); sikăi = *l.* teach.
2. ăbyās (*or* sovoi) kărăi = cause to make practice.

Train, *s.* 1. hār, -ri, *f.* = *l.* series.
2. duuragāḍi, -ye, *f.* = *l.* a cart of smoke.
3. dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp.
4. dărbār, -rā, *m.* = *l.* retinue.
5. nāḍ, -ḍi, *f.*, *or* čămătkār, -rā, *m.* = *l.* stratagem.
6. simpṭi, -ṭe, *f.* = *l.* tail, *fg.*, *e.g.* of a bishop.
7. krăm, -mā, *n.* = *l.* order, process, *n. c.*; *see* **Caravan.**

Training, *s.* tărbeti, -ti, *f.*; sikoṇ, -ṇe, *f.*

Trait, *see* **Feature.**

Traitor, *s.* ghātki, -kiā, *m.*; mosagār, -rā, *m.*; vikrit kărtolo.

Traitorous, *a.* mosātso.

Trammel, *s.* 1. pās, -sā, *m.*
2. āḍkăḷ, -ḷi, *f.*
3. kokkeñ, -keā, *n.*, for hanging vessels over the fire.
4. zāḷ, -ḷā, *n.* = *l.* a net.

Trample, *v.* mosti; guḍḍāi, with the feet; čiḍḍi.

Trance, *s.* dišṭ, -ṭi, *f.* = *l.* vision.

Tranquil, *a.* nidān, *or* thănḍ = *l.* cold, *fg.*

Tranquillity, *s.* nidānāi, -ye, *f.*, *or* nidān, -nā, *n.*; soukāsāi, -ye, *f.*; thănḍāi, -ye, *f.* = *l.* coldness, *fg.*; sămādhān, -nā, *n.* = *l.* concord.

Tranquillize, *v.* nivăi *or* thănḍ kăr = make cold, *fg.*; fuslāi, *etc.*; *see* **Calm.**

Transact, *v.* kăr = *l.* do; tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*

Transaction, *s.* 1. kām, -mā, *n.* = *l.* business.
2. tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.* = management; *bet. rs. into v.*

Transcend, *v.* mirua.

Transcendent, *a.* 1. miruontso.
2. *fg.* uttim = *l.* excellent.

Transcribe, *v.* năkăl kāḍ = *l.* take a copy.

Transcript, *s.* năkăl, -klā, *n.*

Digitized by Google

Transfer, *v.* 1. vòr = *l.* bring.
2. *fg.* ghāl = *l.* put, *or some such verb as the fg. mn. requires.*
3. părādin kăr = *l.* make over, *e.g.* a property.
4. vărgavărgi (*or* vărg) kăr, *e.g.* t. a man from one office to another; 'he has been transferred = ṭākā vărg zālo'.

Transfer, *s.* vărg, -gā, *m.*; *see verb.*

Transfiguration, *s.* rūpabădlāp, -pā, *n.*

Transfigure, *v.* (ākār) bădăl, *pass.* bădāl; dusro autār kāṇe = *l.* take another form.

Transfix, *v.* tóp = *l.* pierce; fāpsi (*var.* phāpsi) = *l.* make many wounds.

Transform, *v.* (rūp) bădăl.

Transformation, *s.* (rupāčeñ) bădlāp, -pā, *n.*; *rs. into v.*

Transfuse, *v.* 1. (mótint) ghāl; lāi = *l.* cause to be attached, *fg.*
2. *pr.* vót.

Transgress, *v.* mōḍ(ó) = *l.* break, *fg.*, *e.g.* an order; bepārvo kăr, *G. M.*; tsuk = *l.* err (*Acc.*).

Transgression, *s.* (kāidea-) móḍāp, -ḍpā, *n.*; *more comm.* bepārvo, -veā, *m.*; pātak, -tkā, *n.* = *l.* sin; gunyāuñ, -yāvā, *m.*, tsuk, -ki, *f.* = *l.* error.

Transgressor, *s.* (kāido) móḍtolo, *or* (k.) miruotolo; gunyāu kār, -rā, *m.*

Transient, *a.* ăthir *or* thirnātullo.

Transit, *s.* *see* **Passage.**

Transition, *s.* 1. *rs. into* transfer.
2. bădlāp, -pā, *n.* = *l.* change.

Transitive, *a.* săkărmăka (*Cn. Mr.*)

Translate, *v.* tărzumo kăr = *l.* make translation; ărth sāng = *l.* say the meaning, *G. M.*

Translation, *s.* tărzumo, -meā, *m.*; ărth, -thā, *m.* = *l.* meaning.

Transmarine, *a.* dăryeapelo.

Transmigrate, *v.* găḍi bhāir vetā; păragāvānt vetā; găḍpār vetā, *n. c.*

Transmit, *v.* 1. dhāḍ = *l.* send.
2. sóḍ = *l.* omit, leave.

Transparent, *a.* distso; *bet. rs. into v.*

Transplant, *v.* dusre suvāter lāi.

Transport, *v.* 1. (dusre suāter) vor.
2. ṭāpāk dhāḍ (as penalty), *var.* ṭāppu dh.; găḍ pār kăr.
3. săriviṇ săntos bhóg = *l.* enjoy incomparable joy (as in heaven), *n. v.*, *ch. cs.*

Transport, *s.* 1. vyāpāradoṇ, -ṇi, *f.* = *l.* a boat of trade.
2. gāḍi, -ye, *f.* = *l.* a carriage.
3. săriviṇ săntos, -sā, *m.*

Transverse, *a.* āḍkăḷtso, *or* āḍ āsullo.

Transversely, *ad.* āḍ, *Dat.*

Digitized by Google

Transubstantiation, *s.* sārābăd-lāp, -pā, *n.*

Trap, *s.* 1. kātăr, -tri, *f.*, *for* mice; pās, -sā, *m.*, *for* birds, *pr. fg.*

2. *fg.* suḷi, -ye, *f.* = *l.* a pointed stick, *fg.*, *e. g.* suḷiyer ghāl = *l.* put on a stick, (deceive).

3. *fg.* nāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* trick.

Trash, *s.* čillăr văstụ, -tu, *f.* = *l.* a trifling thing.

Trashy, *a.* čillăr.

Travel, *s.* poiṇ, -ṇā, *n.*

Travel, *v.* poiṇ kăr.

Traveller, *s.* poiṇāri, -riā, *m.*, *or* poiṇ kărtolo.

Traverse, *v.* *Instr.* -ntleān vetā = goes through.

Tray, *s.* tăbak, -bkā, *n.*

Treacherous, *a.* mosātso *or* mós kărtolo; dăgeātso; ghātātso, *or* ghāt kărtso; pātiyeṇi fāvonăiñ āsullo; pātiyeunk nozo āsullo.

Treachery, *s.* mōs(ó), -sā, *m.*; ghāt, -tā, *m.*

Tread, *v.* 1. tsăl = walk; meṭāñ ghāl = *l.* put paces.

2. mósti = *l.* crush; *pass.* mòsta *or* mòston yetā.

Treason, *s.* (rāyāčer) mōs(ó), -sā, *m.*; rājadróh, -hā, *m.* (*Cn. Mr.*), *n. u.*

Treasure, *s.* 1. bănḍār, -rā, *n.*, *pr. fg.* (repertory); thovo, -veā, *m.*; toušekhān, -nā, *n.* (much money, *also belonging to* a private man); dirveñ, -veā, *n.*; āst, -ti, *f.* = *l.* property.

2. *fg.* sămpurṇāi, -ye, *f.* = *l.* abundance.

Treasurer, *s.* mutsudi, -di, *m.* (*n. c.*); tizrer, -rā, *m.*, *fr.*; khăzāneagār, -rā, *m.*, *or* khăzāneādhikāri, -ri, *m.*, of Government.

Treat, *v.* 1. dākoun di = *l.* showing give; sāngon di = *l.* saying give, preach.

2. tsălăi = manage (*Acc.*) *or* tsăl (*Cm.*), *e. g.* mākā mogān tsălăi = t. me with love; *or also* manage a business.

3. (*medic.*) guṇ kăr, *or* vās kăr, *or* vokāt di.

4. tărk kăr *or* čărče kăr = *l.* discuss.

5. kāṇge = *l.* receive.

Treatise, *s.* 1. pustak, -kā, *n.*, *or* grănth, -thā, *n.*

2. kăḍtil, -li, *f.* = *l.* a pamphlet.

3. tărk, -kā, *n.* = *l.* a discussion.

Treatment, *s.* 1. tsălouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. zătăn, -tne, *f.* = *l.* care, *e.g.* of the doctor.

3. văidik, -kā, *n.* (medical t.).

Treaty, *s.* 1. kărār, -rā, *m.* = *l.* agreement.

2. yekamekačeñ uloṇeñ, -ṇeā, *n.*

T. of peace = 1. sollo, -leā, *m.*; rāji, -je, *f.*

2. solleāči tăyārāi, -ye, *f.*

Digitized by Google

Treble, *a.* tīn pāuṭi tsăḍ, *or* tīn doḍo.

Tree, *s.* ruk, -kā, *m.*

Trellis, *see* **Lattice.**

Tremble, *v.* kāmp; tărtăr=shiver.

Tremble, *s.* kāmp, -pi, *f.*, *or* kāmpero, -reā *m.*; tărtăro, -reā, *m.*

Tremendous, *a.* bhiyānkuḷ; tărtărountso; bhăyănkărātso.

Trench, *s.* khăṇi, -ye, *f.* = a deep trench; khăndok, -kā, *m.* = *l.* a deep trench.

Trencher, *s.* 1. lānkḍāči bosi, -se, *f.*

2. mèz, -zā, *n.* = *l.* a table; khāṇ, -ṇā, *n.* = *l.* food.

Trepan, *s.* rum, -mā, *n.*, to bore wood with; burmo, -meā, *m.*, to bore iron with.

Trepidation, *s.* bheñ, bhiyā, *n.*; kāmp, -pi, *f.*, *or* kāmpero, reā, *m.* = trembling.

Trespass, *v.* mirua = *l.* surpass, *fg.*, *or* miruon tsăl, *e.g.* on his own power; mikua (*var.* mikăi).

Tress, *s.* iṇi, -ye, *f.*; *see* **Dress.**

Tressel, *s.* tīn pāyănčeñ āid, -dā, *n.*

Trial, *s.* 1. tănki, -ke, *f.*, *pr. fg.*; părikṣa, -ṣe, *f.*

2. prăyătăn, -tnā, *n.* = *l.* effort.

3. *fg.* kăṣṭ, -ṭā, *m.* = *l.* pain.

Put on t. = tănker dovór, *or* părikṣer d.

Triangle, *s.* trikonso, -seā, *m.*; tīn konseănčeñ rūp, -pā, *n.*; tīn muleănčeñ rūp.

Tribe, *s.* kuḷi, -ye, *f.*, *or* kul, -lā, *n.*; săsăt, -sti, *f.* = generation; zāt, -ti, *f.* = *l.* caste.

Tribulation, *s.* dăgd, -dāñ, *m. pl.*; kăṣṭ, -ṭā, *m.*; mār, -ri, *f.* = *l.* pest, *fg.*

Tribunal, *s.* sădri, -re, *f.*, *e.g.* tr. of a judge; siyāsăṇ, -ṇā, *n.* = *l.* seat, *fg.*; hazur (superior tr.)

Tribune, *see* **Pulpit.**

Tributary, *a.* kăppo diuntso = *l.* giving tribute; khālto = *l.* subject.

Tribute, *s.* 1. kăppo, -peā, *m.*; dām, -mā, *m.*; kist, -te, *f.*; sunk, -kā, *n.* = *l.* tax; *see* **Tax.**

2. *fg.* mān, -nā, *m.* = *l.* honour.

Trick, *s.* nāḍ, -ḍi, *f.*; mōs(ó), -sā, *m.*; ṭhăkkṵ, -kā, *n.*; hātañčămătkār, -rā, *m.* = *l.* artifice of hand.

Trickle, *v.* thembe ghāl = *l.* put drops.

Trickster, *s.* mŏsagār, -rā, *m.*, *or* ṭhăkkagār, -rā, *m.*

Trident, *s.* tripul, -lā, *n.*

Trifle, *s.* čillăr văstṵ, -tu, *f.*, *or* bhārnātulli v. = an insignificant thing; năkāri văstṵ = *l.* a useless thing.

Trifling, *a.* čillăr; albo; năkāri = *l.* useless.

Trigonometry, *s.* trikonseañmāp, -pā, *n.*

Digitized by Google

Trill, *s.* tāḷeakāmp, -pi, *f.* = *l.* trembling of voice.

Trim, *a.* 1. sămа = right.
2. sobit = nice.

Trim, *v.* 1. boḍkāi = *l.* prune; kăsi kăr = prune.
2. sămа kăr; *see* **Dress, Adapt.**

Trinity, *s.* (Most. H.) Trinidād, -di, *f.* (*vlg.* Trindād), *fr.*

Trinket, *s.* 1. năg, -gā, *m.*; mhāl, -lā, *m.*
2. kheḷtso sāmān, -nā, *m.*

Trio, *s.* tīn tāḷeānčeñ gāyan, -nā, *n.*

Trip, *s.* 1. nisrāp, -pā, *n.*; *or* nisrouṇeñ, -ṇeā, *n.*
2. bounḍi, -ḍe, *f.*; pasăi, -ye, *f.*
3. khép, -pi, *f.*, *e.g.* of a vessel.

Tripe, *s.* ānkiṭi, -ṭe, *f.*

Triple, *a.* tīn doḍo, *or* tīn pāuṭi tsăḍ.

Tripod, *s.* (tīn pāyānči) moṇăi, -ṇiye, *f.*

Trireme, *s.* tīn voleānčeñ tāruñ, -rvā, *n.*

Trite, *a.* 1. tsālto = *l.* current, common.
2. *pr.* vāṭtso.

Triturate, *v.* vāṭ; *see* **Pound.**

Triumph, *s.* zăit, -tā, *n.*

Triumph, *v.* zăit vor.

Triumphal, *a.* zăitevont.

Trivet, *s.* tīn pāyānčeñ āid, -dā, *n.*

Trivial, *a.* hălko, ăṇvo = low, mean; lān = little; čillăr = trifling.

Triviality, *s.* hălkepoṇ, -ṇā, *n.*

Troop, *s.* 1. zomo, -meā, *m.* = *l.* a multitude.
2. foujivānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* a part of an army.
3. *in pl.* fouz, -ji, *f.*; lăskār, -rā, *n.*; *vlg.* paṭlām, -mi, *f.* = an army.

Trope, *s.* ărthabădlāp, -pā, *n.*; *see* **Figure.**

Trophy, *s.* zăit, -tā, *n.*

Tropical, *a.* ušṇ.

Trot, *s.* uḍkāṇ, -ṇā, *n.*

Trot, *v.* uḍkāṇañ ghāl.

Troth, *s.* 1. săt, -tā, *n.*
2. pātiyeṇi, -ṇi, *f.*

Trouble, *s.* 1. kărkăr, *pl.* *m.*, tondre, *pl.* *n.*, bezārāi, -ye, *f.* = vexation.
2. tănṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* mischief (*in pl.*).
3. ănvār, -rā, *n.*, *n. c.* = calamity.
4. minăt, -ti, *f.* = *l.* fatigue, *e.g.* he took much t. to pass the examination.

Trouble, *v.* 1. kăr, *with one of the nouns under the above*, 1; zăḷăi = *l.* cause to burn, *fg.* (tease); utsāmboḷ kăr = excite.
2. tănṭe kăr = make mischief.
3. kāṭkāi kăr = *l.* make revolution.
4. kăṣṭăi = *l.* cause pain.

Troubler, *s.* 1. kāṭkāyegār *or* kuṭagār, -rā, *m.* = revolutionist.
2. tănṭālmāri, -riā, *m.*

Troublesome, *a.* 1. kărkărāntso, *or* kărkări, *or* kărkăr kărtso;

Digitized by Google

bezārāyetso, *etc.*; tondreāntso.
2. tănțălmări; kărmătso; pokri; *see* **Rascal.**

Trough, *s.* mărgi, -ge, *f.*

Trousers, *s.* 1. izār, -rā, *n.*
2. guḍgi, -ge, *f.* (drawers used by natives).
3. kalsāuñ, -sāvā, *n.*, *fr.* (European t.)

Trow, *v.* čint.

Trowel, *s.* *vlg.* kuler, -rā, *n. fr.*; tāpi, -ye, *f.*

Truce, *s.* moțvo sollo, -leā, *m.* = *l.* a short peace; zuzamokupi, -pe, *f.*=*l.* a suspension of war; lăḍāyerāvāp, -rāupā, *n.* = *l.* stop of fight.

Truck, *v.* *see* **Exchange.**

Truck, *s.* dākți gāḍi, -ye, *f.*

Trudge, *v.* kăș̌ță̄n tsăl.

True, *a.* 1. khăro, *opp. to* false.
2. sătevont, *opp. to* telling lies.
3. nīz = *l.* sincere, real.
4. āputș, *or* borsinātullo = *l.* not mixed.

Truly, *ad.* khărents.

Trumpet, *s.* kómbụ, -bā, *m.* = Indian t.; tuturi, -re, *f.* = European t.

Trumpet, *v.* părgăț kăr = *l.* publish; dāngro mār.

Trumpeter, *s.* kombagār, -rā, *m.*

Truncheon, *s.* dāndo, -ḍeā, *m.*; bètkāți, -țe, *f.*; *see* **Staff.**

Trunk, *s.* 1. khāndi, -ye, *f.*, of a tree.
2. peṭāro, -reā, *m.* = a box *or* chest.
3. sonḍi, -ye, *f.*, of an elephant; zoḷu, -ḷve, *f.*
4. runḍ, -ḍā, *n.*, of the body.

Truss, *s.* bānd, -dā, *m.*; *see* **Tie, Bundle.**

Trust, *s.* 1. pātiyeṇi, -ṇi, *f.*; nămbgăṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* nămbiki, -ke, *f.*
2. tāben dovórleli văstụ, -tu, *f.* = *l.* a thing put in care.

Trust, *v.* 1. pātiye, *obj.*, *2nd Loc.*; pātiyeṇi dovór; nămbga, *n. c.*
2. tāben di.

Trustee, *s.* pārpătgār, -rā, *m.*; moktyār, -rā, *m.*

Trusty, *a.* pātiyeṇitso, *or* pātiyeṇi fāvozāllo.

Truth, *s.* săt, -tā, *n.*
In t. = khărents *or* săt.

Truthful, *a.* sătevont.

Try, *v.* 1. prăyătăn kăr = *l.* make an effort; petsāḍ; vāur"; pòḷe = *l.* look.
2. părikș̌a kăr = *l.* make examination; tănki kăr.
3. tănker dovór = put on trial.
4. tsākon pòḷe, *e.g.* food.

Tub, *s.* mărgi, -ge, *f.* (*dim.* mărgul, -lā, *n.*)

Tube, *s.* năḷi, -ye, *f.*

Tubercle, *s.* fóḍ, -ḍā, *m.* = *ex.* pustule; suz, -ji, *f.*; *see* **Protuberance.**

Tuberous, *a.* *see* **Protuberance.**

Tuck, *v.* ukol.

Tuck, *s.* *see* **Fold.**

Digitized by Google

Tuft, *see* **Lock.**

Tumble, *v.* loḷon pòḍ; găḍgăḍon pòḍ, *said esp. of* stones.

Tumbler, *s.* tambler, -rā, *m.*, *fr.*; pātrụ, -rā, *n.*; āidān, -nā, *n.*

Tumour, *s.* fóḍ, -ḍā, *m.* = pustule; māskuṭ, -ṭā, *n.* = non-suppurating t.; suz, -ji, *f.*

Tumult, *s.* kūṭ, -ṭā, *n.* = *l.* a plot; kāṭkāi, -ye, *f.* = *l.* a revolution; gouji, -je, *f.* = *l.* noise; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Tumultuous, *a.* kuṭ kărtso, *or* kāṭkāyetso, goujetso, *etc.*, *see above;* tănṭălmāri.

Tun, *s.* *approx.* pīp, -pā, *n.*

Tune, *s.* 1. yekăts tāḷo, -ḷeā, *m.* = one voice; gāyān, -nā, *n.* = *l.* music; pòd, -dā, *n.*; vāzāp, -zpā, *n.* = *l.* a sound.

2. *fg.* sămapòḍneñ, -neā, *n.* = *l.* harmony.

Tunic, *s.* lób, -bā, *m.*, *fr.*; pāyangoḷ văstur, -rā, *n.*; kutāuñ, -tāvā, *m.* = native long dress, *fr.*; ānglеñ, -leā, *n.* = tunic of children under seven years.

Tunnel, *s.* 1. duvranăḷi, -ye, *f.*

2. năḷi, -ye, *f.* = a funnel.

3. pātaḷamārog, -rgā, *m.*, *n. u.*, *or* dărnipondlo mārog.

Turban, *s.* urmāl, -lā, *m.*; pokḍi, -ḍe, *f.*

Turbid, *a.* nităḷ năiñ āsullo; ăḷšik, *e. g.* water; kădvāḷ, *e. g.* water.

Turbulence, *s.* 1. gusăp, -spā, *n.* = *l.* confusion.

2. kāṭkāi, -ye, *f.* = *l.* revolution; utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Turbulent, *a.* tănṭălmāri; pokri; kāṭkāyetso.

Turf, *s.* tăṇātso zāgo, -geā, *m.* = *l.* a place of herb.

Turgid, *a.* 1. suztso.

2. *fg.* fugtso.

Turkey, *s.* peruñ, -rvā, *n.*, the fowl.

Turmoil, *see* **Tumult.**

Turn, Turning, *s.* 1. bounḍāp, -pā, *n.*, *n. u.*, *or* bounḍi, -ḍe, *f.*, *also* a short walk.

2. guvāp, guupā, *n.*, *e. g.* of the head, of a mill.

3. bovāḍo, -ḍeā, *m.*, *e. g.* t. of the road.

4. bădlāp, -pā, *n.* = *l.* change, *e. g.* of life, vicissitude.

5. vondouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* inclination; sobāu, -bāvā, *m.*

6. bāgoṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* inclination, *e. g.* of the scale.

7. pāsăi, -ye, *f.* = a short walk.

8. rūp, -pā, *n.* = *l.* form, *e. g.* turns of expressions.

By turns=yekā pāṭi yék; sărten.

Good t. = upkār, -rā, *m.*

Turn, *v.* 1. bădăl = *l.* change (*obj. with* thăiñ).

2. *G.* upkārāk kăr = make for the advantage of; meḷăi = *l.* cause to be found (to be applied to).

Digitized by Google

3. guunḍāi, *c. v. of* guuñ, *e.g.* a wheel.
4. kăḍčilāk ghāl = put to the lathe.
5. bountăṇi bounḍāi = *l.* move round, *c. v. of* bouñ.
6. porti, *or* portun dovór, *e.g.* a box.
7. zātā = *l.* becomes (has an issue).
8. bāgāi = *l.* incline.

T. against = virodh rāu, *or Dat.* porto rāu.
T. aside = porti.
T. away = pois kăr, *or* tsukăi.
T. over = 1. vomto ghāl.
2. čint *or* āločen kăr.
T. out = 1. bhāir ghāl.
2. zā = have an issue.
3. sevoṭ āsā = *l.* aim is.

Turner, *s.* guḍgār, -rā, *m.*; kāntpi, -piā, *m.*
Turpitude, *s.* ăḷšik văstụ, -tu, *f.*, *or* ăḷšikpoṇ, -ṇā, *n.*; lăz, -je, *f.* = *l.* shame, *Lat. dedecus;* ăpamān, -nā, *m.* = dishonour.
Turtle, *s.* kāsou, -svā, *m.* (*smaller than* kāsăi).
Tusk, *s.* dāḍo, -ḍeā, *m.*
Tutelar, *a.* rāktso *or* sāmbāḷtso.
Tutor, *s.* rākṇo, -ṇeā, *m.*
Tweezers, *s.* čimṭo, -ṭeā, *m.*
Twig, *s.* 1. āḍār, -rā, *n.*; boḍi, -ye, *f.*
2. bēl, -lā, *m.* = t. of a creeper.
Twilight, *s.* čiḷibiḷiñ (*indecl.*); jiḷiñbiḷiñ; tinsān, -ni, *f.* (of the evening).
Twin, *s.* zouḷo, -ḷeā, *m.*
Twine, *v.* vóḷ.
Twinge, *s.* zāḷ, -ḷā, *m.*; tsurtsuro, -reā, *m.*; kăṭiṇ duk, -ki, *f.*
Twinkle, *see* **Glitter.**
Twist, *v.* revòḍ, *n. v.*; reuḍāi, *tr. v.*; vóḷ, *tr. v.*
Twit, *v.* beṣṭāi.
Twitch, *v.* čimṭo kāḍ.
Two, *a.* don, dòg; *see* Gram. P. II. ch. iii. Art. ii.
Type, *s.* 1. nămuno, -neā, *m.* = *l.* a model.
2. gurtụ, -tā, *m.* = *l.* a sign.
3. ăčči, -če, *f.* (a font of type); tās, -sā, *n.*, *n. c.*
4. ăkṣer, -rā, *n.* = *l.* a letter.
Typography, *see* **Printing-office.**
Tyrannical, *a.* niṣṭur *or* mhāru.
Tyrannize, *v.* dăgdāi, *c. v.*; niṣṭurāi tsălăi (*or* niṣṭurāyen tsăl); zulum kăr = *l.* make violence.
Tyranny, *s.* niṣṭurāi, -ye, *f.*; mhārupoṇ, -ṇā, *n.*; zulum, -lme, *f.*
Tyrant, *s.* zulmegār, -rā, *m.*; niṣṭur rāi; niṣṭurāi tsălăitolo.

Digitized by Google

U

N. B. Words beginning with un, *not put down here, are formed regularly; see* Gram. *or the note on* Im-, Engl.-Konk. Dict.

Udder, *s.* vonṭi, -ye, *f.*

Ugliness, *s.* 1. vidruppoṇ, -ṇā, *n.* 2. *fg.* ăḷšikpoṇ, -ṇā, *n.* = *l.* dirt, *fg.*; vāiṭpoṇ, -ṇā, *n.*, *e.g.* u. of sin.

Ugly, *a.* 1. vidrup, *or* rūpnātullo; sobitnăi āsullo. 2. *fg.* ăḷšik = *l.* dirty; vāiṭ.

Ulcer, *s.* ruñ, -uvā, *n.*

Ulcerate, *v.* ruñ kăr.

Ulterior, *a.* 1. pelo *or* poltăḍi āsullo. 2. māgirtso.

Ultimate, *see* **Last.**

Umbrage, *s.* sāuḷi, -ḷe, *f.* Take u. = vāiṭāk vór.

Umbrella, *s.* sătri, -tre, *f.*, of cloth; sāteñ, -teā, *n.*, of leaves; ghurām, -rmā, *n.* = a sort of leaf-covering for the head and back, much used by work-people.

Umpire, *see* **Arbiter.**

Un, *as prefix, neg.* 1. nātullo, *or bet.* năiñ āsullo *affixed to adj.* 2. nāñ *prefixed to subst.*; *see* Gram. P. III.

Unable, *s.* tānknātullo; *bet. rs. into v.*

Unaccomplished, *a.* tirsinātullo.

Unaccountable, *a.* sāngunk nozo āsullo.

Unaccustomed, *a.* sovoinātullo; *bet. rs.* sovoi nāñ.

Unacquainted (Is), *v.* neṇār zāun āsā; kăḷanāñ *or* kăḷnāñ.

Unanimous, *a.* yéke mótitso; yekameka vòptso; vòptso *or* vòptolo.

Unapproachable, *a.* lāgiñ votsanāñso, *or* lāgiñ votsunk nozo āsullo.

Unapt, *a.* lāyek năiñ āsullo; kāmāk pòḍanātullo; *rs. into* tānkanāñ, *Sb. Dat.*

Unaptness, *s.* nāñlāyekpoṇ, -ṇā, *n.*

Unarmed, *a.* hătyāraññātullo.

Unaware, *a.* āučit; *rs.* čintināstanāñ *or* kăḷanāstanāñ.

Unbar, *v.* ugto kăr = *l.* make open, *fg.*

Unbecoming, *a.* năiñzāllo; fāvonăiñāsullo = *l.* unworthy.

Unbelief, *s.* ănbāvāḍtpon, -ṇā, *n.*

Unbeliever, *s.* ănbāvāḍti, -tiā, *m.*

Unbiassed, *a.* nītivont; *see* **Impartial.**

Unbind, *v.* sóḍ.

Unblemished, *a.* ăibnātullo; niskăḷ = pure; nităḷ; -viṇ *affixed to the required word.*

Uncertain, *a.* dubāuntso, *or* dubāvātso, *or* dubāvi (*subj. and object.*); ăumānātso.

Digitized by Google

N. B. Words beginning with un, *not put down here, are formed regularly; see* Gram. *or the note on* Im-, Engl.-Konk. Dict.

Uncertainty, *s.* dubāu, -bāvā, *m.*; ănmān, -nā, *m.*

Unchain, *v.* sānkăḷ sóḍ.

Unchangeable, *a.* bădlasārkonātullo *or* bădălnāñso.

Uncharitable, *a.* mōg(ó) nātullo.

Unchaste, *a.* nităḷ năiñ āsullo; niskăḷkāyeviṇ; *see* **Impure.**

Uncivilized, *a.* ăumăryāditso; nāḍkār; tsāltsămkăṇ nātullo; rānvoṭ = *l.* wild, *fg.*

Uncle, *s.* mām, -mā, *m.* = mother's brother; bāppu, -pu, *m.* = father's brother (*used when addressing them*); bāplyo, -lyā, *m.* = paternal u.; māuḷo, -ḷeā, *m.* = maternal u.

N. B. mām *is used also as a sign of respect when addressing persons of one's acquaintance, e. g.* māmā khăiñ vetāi?

Unclean, *a.* ăḷšik; mheḷo; burso; čikḷātso.

Unclouded, *a.* kupañnātullo.

Uncommon, *a.* ăprup = *l.* rare; ăsādhārṇ = *l.* extraordinary.

Unconditional, *a.* ăšărtātso.

Unction, *s.* mākap, -pā, *n.*, *n. u.*; *rs. into* **Anoint.**

Extreme u. = extrema unksāuñ, -sāvā, *n.*; *vlg.* săntesāuñ.

He speaks with u. = tāčiñ utrañ rigtāt.

Uncovered, *a.* *see* **Naked.**

Uncultivated, *a.* 1. rutakărnātullo (ground).

2. nāḍkār = *l.* unpolite; neṇār = *l.* ignorant.

3. bepārvo kello = *l.* neglected; zătănkāṇenātullo; vrăddhikărnātullo.

Undecided, *a.* dubāvātso *or* dubāvi, *e.g.* victory; tondreāntso = *l.* embarrassed; niščeisinātullo = *l.* not decided.

Under, *prep.* săkăl; khāl; taḷa; pònda; *see* Gram. p. 294, *seq.*

Underline, *v.* pònda gīṭ ghāl.

Undergo, *v.* sós.

Undermine, *v.* 1. pònda kónḍ.

2. pāḍ kăr = spoil.

Underminister, *s.* voḷamăntri, -ri, *m.*

N. B. the prefix voḷa *is used to translate* under *in all compound words not given here.*

Underneath, *ad.* pònda.

Understand, *v.* somza (āuñ somzatāñ; *or* măkā somzatā); *c. v.* somzăi; kaḷ = *l.* be known, *Sb. Dat.*; gom, *Sb. Dat.*; āik = *l.* hear, *fg.*

Understanding, *s.* 1. somzoṇ, -ṇi, *f.*, *or* somzoṇkāi, -ye, *f.* (*var.* somzikāi).

2. ginyān, -nā, *n.* = the faculty of u.; mót, -ti, *f* = *l.* mind, *or* memory.

Digitized by Google

N. B. Words beginning with **un**, *not put down here, are formed regularly; see* **Gram.** *or the note on* **Im-, Engl.-Konk. Dict.**

Undertake, 1. suru kăr = *l.* begin, *G. F.*
2. voisun ghe = *l.* consigned take, *e. g.* a case; lāg = *l.* be applied.

Undertaking, *s.* kām, -mā, *n.*; kărni, -ne, *f.* = *l.* an action; kărtueñ, -eā, *n.* = a great action, *Lat. facinus.*

Undivided, *a.* čīrnātullo = *l.* not sawn; vingăḍnātullo = *l.* not separated; kuḍke kărnātullo; vānṭinātullo.

Undo, *v.* sóḍ, *e. g.* a knot; *see* **Ruin.**

Undoubtedly, *ad.* dubāvaviṇe, *or* dubāu nāstanāñ.

Undress, *v.* viṇgo kăr; nāgḍo kăr (*or* nāgḍăi, *n. c.*); nesoṇ kāḍ, *e. g.* for sleeping.

Undulate, *v.* dăl.

Undulation, *s.* dălāp, -lpā, *n.*

Uneasiness, *s.* nāñbolāiki, -ke, *f.*; husko, -keā *m.*

Uneasy, *a.* bolāikinātullo.

Unedifying, *a.* bore dekitso, *in neg. sent.*; bori dēk(é) dinātullo.

Uneducated, *a.* sikanātullo, *or* neṇār, *or* nāḍkār; tsāltsămkăṇ nātullo, *or* ăumăryāditso.

Unemployed, *a.* kām nātullo; *bet. rs.* khāli āsā.

Unequal, *a.* sămanātullo.

Uneven, *a.* telto năiñāsullo, *or* săma năiñāsullo.

Unexpected, *a.* āučit.

Unfair, *a.* nītnātullo.

Unfaithful, *a.* pātiyeṇi nātullo; ăpanămbigetso.

Unfasten, *v.* sóḍ.

Unfavourable, *a.* ăuguṇātso.

Unfit, *see* **Unapt.**

Unfold, *v.* usăi, *e. g.* a map, a sail; sóḍăi.

Unfortunate, *a.* nirbhāgi.

Unfrequency, *s.* ăprupāi, -ye, *f.*

Unfrequent, *a.* ăprup, *or* ăprupātso.

Unfrequented, *a.* yeksuro; *see also* **Frequented.**

Unfruitful, *a.* nirfóḷ; fóḷ dinātullo.

Ungovernable, *a.* tsălounknozo āsullo.

Ungrateful, *a.* ănupkāri.

Unhappy, *a.* nirbhāgi.

Unhealthiness, *s.* nāñbolāiki, -ke, *f.*

Unhealthy, *a.* bolāikinātullo; piḍest.

Unheard of (Is), *a.* kedints āikunknāñ.

Uniform, *a.* yekăts jinsātso.

Uniform, *s.* yekăts thărāči nesoṇ, -ṇi, *f.*; tits nesoṇ = *l.* the same dress.

Uniformity, *s.* 1. yekăts jinos, -nsā, *m.* = *l.* one mode.
2. yekoṭ, -ṭā, *m.* = *l.* union, *e. g.* u. with the will of God = y. Devāče khuše thăiñ, *or rs.*

Digitized by Google

N. B. Words beginning with un, *not put down here, are formed regularly; see* Gram. *or the note on* Im-, Engl.-Konk. Dict.

into Devāče khuše părmāṇe tsăl.

Unimpaired, *a.* pāḍzāunk nātullo.

Unimpeachable, *a.* gunyāuñnātullo.

Union, *s.* 1. mēḷ(é), -ḷā, *m.* = *l.* a college, assembly, union *also*; yekoṭ, -ṭā, *m.*, *or* yektār, -rā, *m.*

2. zomo, -meā, *m.* = *l.* multitude.

3. sămādhān, -nā, *n.* = *l.* concord.

4. voppigi, -ge, *f.* = *l.* consent.

Unique, *a.* săriviṇ = *l.* without comparison.

Unison (In u.), *s.* yekăts tāḷeān.

Unit, *s.* yék.

Unite, *v.* 1. yekoṭāi, *c.v. of* yekoṭ, *n. c.*; yekoṭ kăr = *l.* make junction (u.) with, *Dat. or Cm.*; meḷăi = join.

2. *fg.* kăntsăi = *l.* cause to adhere by pressure, *fg. pr.*

Man united with God = Devāk meḷṵllo mănis.

Unity, *s.* 1. yekoṭāi, -ye, *f.*

2. *fg.* sămādhān, -nā, *n.* = *l.* concord.

Universal, *a.* 1. săgḷeān (*or* sărvṵ kăḍe) vistārlolo = extended everywhere.

2. tsăḍāvot = which usually happens.

3. sādhārṇ = ordinary.

4. sămestāntso = of all; sămestānk fāvo zāuntso = *l.* belonging to all; sămestānk zāuntso = *l.* suiting all, *e.g.* notion.

Universality, *s.* sămest = *l.* all, *ch. cs.*

Universe, *s.* săuñsār, -rā, *m.*

University, *s.* sărvṵvidyesāḷ, -ḷe, *f.*

Unjust, *a.* ănnāigār, *or* nītnātullo, *or* ănnāyātso.

Unkind, *a.* mogāḷnăiñ āsullo.

Unkindness, *s.* nāñmōg(ó), -gā, *m.* nāñdăya, -ye, *f.*

Unknown, *a. rs. into* kăḷtā, *or* uoḷkatā *in neg. form.*

Unlawful, *a.* kāideāk āḍ āsṵllo; vāiṭ = *l.* bad; *by the neg. poten. mood.*

Unlearned, *a.* sikāp nātullo; sikonk nātullo.

Unless, *conj. By* šivāi: 'yeñ kelea šivāi = u. he does this'; verit *with the partic.*

Unlike, *a.* sārko nātullo, *or* sămanātullo.

Unlikely, *see* **Improbable.**

Unlimited, *a.* lekavorto; miṭiviṇ.

Unload, *v.* (vojeñ) kāḍ, *or* sāmān kāḍ.

Unlock, *v.* khiḷ kāḍ.

Unlucky, *see* **Unhappy.**

Unmarried, *a.* ānkuār, -rā, *m.*, (-ri, *f.*); kāzārnātullo, *or* kāzārzāunknātullo; ānkuārli (*applied to* a woman), *n. c.*

Unmask, *v.* vés kāḍ.

Digitized by Google

N. B. Words beginning with nn, *not put down here, are formed regularly; see* Gram. *or the note on* Im-, Engl.-Konk. Dict.

Unmerciful, *a.* nişţur; kăkuţnātullo.

Unmindful, *a.* ugḍāsnātullo; čintinātullo.

Unmixed, *a.* ăpuţ; nigăḷ; borsinātullo.

Unnatural, *a.* 1. săimbāk āḍāsuḷlo.
2. rāksātso = monstrous.
3. āḍetso, *i.e.* premature, *e.g.* cleverness.
4. tonḍātso = *l.* of the mouth, *e.g.* u. laugh.

Unnecessary, *a.* gărznātullo.

Unnoticed, *a. rs.* tsătrāi kărunknāñ, *or* čintunk nāñ (it passed u.).

Unoccupied, *a.* 1. kāmnātullo.
2. lóknātullo (gāuñ); *see* **Waste (land).**

Unpleasant, *v.* mānuanātullo.

Unpopular, *a.* (lokāk) mānuanātullo.

Unqualified, *a. vlg.* pārikṣa pāšar zāunknātullo; lāyeknātullo = *l.* not fit.

Unravel, *v.* soṣţ kăr = *l.* make clear.

Unreasonable, *a.* vāzbinăiñ āsullo.

Unrestrained, *a.* tsălounk nozo āsullo.

Unrighteous, *a. see* **Unjust.**

Unripe, *a.* tărno = *l.* green (fruits); pikanātullo; hărvo.

Unripeness, *s.* tărnepoṇ, -ṇā, *n.*

Unroll, *v.* sóḍăi, *or* usăi.

Unsafe, *a.* risketso, *or* riskent āsullo.

Unsalted, *a.* čappo (food).

Unsatisfactory, *a.* dādos kărnātullo; dādosi năiñ āsullo; *bet. rs.*

Unseal, *v.* uktò kăr; mhòr fóḍ.

Unseasonable, *a.* 1. bhou ādiñ yeuntso; vēḷ (è) tsukoun yeuntso.
2. *rs. into* zātā, *in neg. form.*

Unserviceable, *a.* kāmāk pòḍanātullo, *or* upkārāk p.; năkāri = *l.* useless.

Unsettle, *v.* 1. dubāvăi = *l.* cause doubt; dubāvāk ghāl.
2. guspăḍāi = *l.* confound.

Unshaken, *a.* hālnātullo.

Unsheath, *v.* pòteñ kāḍ.

Unskilled, *a.* ănbounātullo = without experience; neṇār = *l.* ignorant.

Unsociable, *a.* yeksuro = *l.* solitary; sāngātnātullo.

Unsound, *a.* 1. pāḍ = bad, spoiled.
2. ăskăt = weak.
3. apuţ năiñ āsullo = *l.* not sincere.

Unstable, *a.* ăthir; thir năiñ āsuḷlo.

Unstained, *a.* khătnātullo, *or* khătăinātullo.

Unsteady, *see* **Unstable.**

Unstitch, *v.* sivoṇ sóḍăi.

Unsuitable, *a. see* **Unapt.**

Untainted, *a.* 1. kusanātullo.

Digitized by Google

2. khătnātullo; nităḷ.

Until, *see* **Till.**

Untamed, *a.* rānuoṭ.

Untie, *v.* sóḍ.

Unusual, *a.* ăsādhārṇ.

Unwell (I am), *a.* (mākā) vāiṭ kărtā = *l.* (to me) ill does; bārkoṇ zāleā.

Unwilling, *a.* khušinātullo.

Unwind, *see* **Disentangle.**

Unworthy, *a.* fāvo năiñ āsullo.

Up, *ad.* voir.

U. to this=ătāñ păriyānt, *or* ā. moṇasăr, *or* yedoḷ păriyānt, *or* y. moṇasăr.

Upbraid, *v.* beṣṭāi; bās khā.

Uphold, *see* **Support.**

Upon, *ad.* 1. voir, *or 2nd Loc.*, *e.g.* sit u., u. this condition.

2. višyānt = about.

3. uprānt = after.

Upper, *a.* voilo; vorto, *pr. fg.* (sublime); unts = *l.* aloft, (*var.* untslo).

Upper-dress, *s.* bāzu, -zve, *f.* (of girls).

Uppermost, *a.* bhou untslo, *or* bh. ubār.

Upright, *a.* 1. nītivont = just.

2. ubo, *e.g.* u. columns.

Uprightness, *s.* 1. nīt, -ti, *f.*

2. *rs. adj.*

Uproar, *s.* kuṭ, -ṭā, *n.*; utsāmboḷāi, -ye, *f.*; kāṭkāi, -ye, *f.*

Uproot, *v.* humboḷ.

Upset, *v.* 1. vompto ghāl, *tr. v.*

2. vompto pòḍ, *n. v.*

Upshot, *see* **Issue.**

Upside, *ad.* (turn u.) = vompteñ udāreñ kăr.

Upstart, *s.* āučit grest zāllo (mănis, -nšā, *m.*); āḍegrest zāllo; novo bāb, -bā, *m.*, *n. c.*

Upwards, *ad.* 1. voileān.

2. . . . prās tsăḍ = more than.

Urchin, *s.* tănṭălmāri, -riā, *m.*

Urge, *v.* 1. bòḷ kăr; bòḷ kărn sāng; utsāmboḷ kăr; uṭăi; mukār tsălăi; (āplea) mukār ghāl, *or* m. dāunḍāi.

2. vorāt kăr, *e.g.* u. to remain.

Urgency, *s.* 1. zărurāi, -ye, *f.*; turt, tā, *n.*, *e. g.* turtāčeñ kām.

2. gărz, -je, *f.*

3. vorāt, -tā, *m.* = *l.* demand, *fg.*

Urgent, *a.* 1. zărur, *or* bhou gărjetso.

2. vorātātso.

3. turtātso.

4. *rs.* ăvăš zāun = being necessary.

Urgently, *ad.* ăvăš zāun, *etc.*

Urine, *s.* mūt, -tā, *n.*

Urn, *s.* kăḷmbi, -be, *f.* = a large vessel for keeping rice and other eatables in, in the kitchen.

Usage, *s.* boḷsoṇeñ, -ṇeā, *n.* (*var.* boḷsouṇe).

Use, *s.* 1. prăyóg, -gā, *m.*, *or* prăyojăn, -nā, *m.*

2. *fg.* ādāi, -yā, *m.* = *l.* advantage.

Of what u.? = kiteāk (upkārtā)?

Digitized by Google

U. of reason = budi-prăkās, -sā, *n.*

Use, *v.* prayóg kăr, *G. M.;* boḷši, *c. v. of* boḷsa, *n. v.*; upăyógsi, *tr. v.*, *n. c.*; tsălăi = *l.* cause to walk, *fg.*, *e. g.* u. means.

Useful, *a.* upkārāk pòḍtso; prăyógātso; prăyojănātso.

Usefulness, *see* **Usc**

Useless, *a.* upkārāk (*or* kāmāk) pòḍanātullo; năkāri; nirfóḷ = fruitless; nisprăyojănātso; vèrt, beṣṭo = which is for nothing.

Uselessly, *ad.* beṣṭeñ.

Usher, *s.* naib, -bā, *m.* (*used also*).

Usher, *v.* bitār vor.

Usual, *a.* tsālto = current; sādhārṇ = ordinary; sădāntso = of always; sovoye pārmāṇe āsullo, *or* sovoyetso.

Usually, *ad.* tsăḍāvot (zāun); tsālteñ zāun, *etc.*

Usufruct, *s.* géṇ, -ṇi, *f.*

Usurer, *s.* tsăḍ vāḍ kāṇetolo.

Usurp, *v.* zulmen kāṇe, *or* boḷān k.; ănnāyān kāṇe.

Usurpation, *s.* 1. *rs. into v.* 2. zulum, -lme, *f.*, *or* bòḷ, -ḷā, *n.* = *l.* violence, force.

Usurper, *s.* zulmen (*or* boḷān) kāṇetolo.

Usury, *s. vlg.* tsăḍ vāḍ, -ḍi, *f.* = *l.* too much interest.

Utensil, *s.* gărvatā, -tā, *n.*; mhāl, -lā, *m.* = articles; āid, -dā, *n.* = an implement.

Utility, *s.* upkār, -rā, *m.*; ādāi, -yā, *m.*

Utmost, *a.* bhou tsăḍ, *or* sărivin *etc.*; *see* Gram. p. 223.

Utter, *a.* săkăḍ *or* sāgḷo = whole; *see* **Full.**

Utter, *v.* utsār.

Utterance, *s.* utsār, -rā, *m.*

Utterly, *ad.* purteñ; *see* **Fully.**

Uttermost, *see* **Utmost.**

Uvula, *s.* poḍjīb, *or* palijīb, -be, *f.*

Digitized by Google

V

Vacancy, *s.* 1. khāli = *l.* empty, (emptiness), *e. g.* in a post; *see also* **Time.**
2. phursot, -ti, *f.* = *l.* leisure.

Vacant, *a.* khāli = *l.* empty; kāmnātullo; *see* **Waste.**

Vacate, *v.* khāli āsā = *l.* empty is, *ch. cs.*

Vacation, *s.* răja = *l.* leave.

Vaccinate, *v.* dāg ghāl = *l.* put vaccine; boḷnikeče dāg ghāl = *l.* put vaccine of small-pox.

Vaccine, *s.* dāg, -gā, *m.*

Vacillate, *v.* yeṇeñ teṇeñ hāl = *l.* move here and there; dăl = *l.* undulate; pòḍ *with the quasi-dim.* -so; kāmp = *l.* tremble.

Vacillation, *s.* dălneñ, -neā, *n.*; lăkṇi, -ṇe, *f.*

Vade-mecum, *s.* hātapustak, -kā, *n.*; sāngātpustak.

Vagabond, *a.* pārpoḷ, bevāris.

Vagary, *s.* mărji, -je, *f.*; girānt, -ti, *f.*

Vagrancy, *s.* pārpoḷpoṇ, -ṇā, *n.*

Vague, *a.* 1. vāreātso = *l.* windy, *fg.*
2. dubāvi = *l.* doubtful; khăṇḍitnăiñ āsullo = *l.* undecided; soṣṭ năiñ āsullo = *l.* not clear.

Vain, *a.* 1. beṣṭo; vèrt; nirfòḷ = fruitless.
2. duvrātso (durātso) = of smoke, *fg. e.g.* v. humour.
3. dănḍi = ostentatious; doulăt kărtso; ăṭṭās kărtso = *l.* proud; ăhănkāri = *l.* proud.

Vain-glorious, *see* **Vain,** 3.

Vain-glory, *s.* băḍāi, -ye, *f.*; ăbbār, -rā, *m.*; doulăt, -ti, *f.*, *or* doul, -lā, *m.*; hemmeñ, -meā, *n.*; ăhănkār, -rā, *m.*; gărv, -vā, *n.* = *l.* pride.

Vainly, *ad.* beṣṭeñ; *old,* ăḍadăḍi.

Valid, *a.* 1. ghăṭ = strong; boḷadik.
2. thir, *e.g.* v. testament; sind.
3. purto = sufficient.

Validity, *s.* 1. ghăṭāi, -ye, *f.*, *or* bhār, -rā, *m.* = importance.
2. thirpoṇ, -ṇā, *n.*, *e. g.* of a will; sindāi, -ye, *f.*, *n.u. but good word.*

Valley, *s.* phalkeñ, -keā, *n.*

Valour, *s.* dhăir, -rā, *n.*

Valuable, *a.* mòlādik, *or* mòlātso.

Value, *s.* 1. mòl, -lā, *n.*, *pr. fg.*; kimmot, -te, *f.* = v. of a property; ăndāzo, -jeā, *m.* = estimate.
2. ărthụ, -thā, *m.* = *l.* meaning.

Value, *v.* 1. mòl bānd = *l.* bind the value.
2. ăndāzo kăr.
3. *fg.* mòl uoḷka = *l.* acknowledge the price.
4. mānd = honour.

Digitized by Google

Valve, *s.* kăvăḍ, kăuḍā, *n.*, of a door.

Van, *s.* foujimukāvelo vānṭo, -ṭeā, *m.*, *or* foujimuk, -kā, *n.* = the front of an army, *or* mukāili fouz, -ji, *f.*; *see* **Fan, Waggon.**

Vane, *s.* vāreābāuṭo, -ṭeā, *m.*

Vanish, *v.* năpăints zā = disappear; *neg. of* dis.

Vanity, *s.* doulăt *or* dăvălăt, -ti, *f.*; khāli văstṵ, -tu, *f.* = *l.* an empty thing; ăhănkār, -rā, *m.*; ghăn, -nā, *n.*, *e.g.* to ghănān tsăltā; duvor, -vrā, *m.* = *l.* smoke, *fg.*; văstuntso fóṭkiro mōg(ó), -gā, *m.* = *l.* a deceiving love of things; dobāzo, -jeā, *m.* = *l.* pomp, *fg.*

Vanquish, *v.* jik, *2nd Loc.*; zăit vor, *2nd Loc.*

Vapid, *a.* 1. pāḍ zāllo = *l.* spoiled.
2. rutsnātullo = tasteless.

Vapour, *s.* ub, -be, *f.*

Vapour, *v.* ub bhāir săr.

Variable, *a.* bădăltso, *or* bădăl zāuntso.

Variableness, *s.* bădlāsārkeñ, -keā, *n.*

Variance, *s.* 1. bădlāp, -pā, *n.* = *l.* change; bhēd(é), -dā, *m.* = *l.* difference.
2. nāi, -yā, *m.* = *l.* discord.
Be at v. = vop *in neg. f.*

Varicose, *a.* suzṵllo.

Variegate, *v.* vegḷo răng lāi = *l.* apply different colours; thărāvoḷ rong lāi.

Variety, *s.* bădlāp, -pā, *n.* = *l.* change (*not ex.*); thărāvoḷ, -ḷe, *f.*

Various, *a.* vegḷo; bădăl; thăra thărāntso = *l.* of many kinds.
Men speak v. things = lók bădăl bădăl ulăitā, *or* lók thărāvoḷ ulăitā.

Varlet, *s.* 1. tsākór, -krā, *m.* = a servant.
2. lutstso, -ččeā, *m.* = a rascal; pokri, -riā, *m.*

Varnish, *s.* rogān, -nā, *n.* (*also Mr. Cn.*)

Vary, *v.* bădăl; *pass.* bădāl.

Vase, *see* **Vessel.**

Vassal, *s.* răit, -tā, *m.*

Vast, *a.* 1. sóḍṵllo = abandoned (*obs.*).
2. vistārlolo = extended.
3. tsăḍ = much.

Vastness, *s.* vistārāp, -rpā, *n. etc.*; *see adj.*

Vat, *s.* moṭeñ pīp, -pā, *n.* = *l.* a large cask (*Mr. too*).

Vaticinate, *v.* mukār (*or* ādiñ) sāng.

Vault, *s.* 1. găvi, -ye, *f.*, *e.g.* of a room.
2. gumăṭ, -ṭā, *n.* = *l.* a drum of this form.

Vaunt, *v.* ăbbār kăr.

Vaunting, *s.* ăbbār, -rā, *m.*; *see* **Boast.**

Vedette, *see* **Sentinel.**

Veer, *see* **Turn.**

Digitized by Google

Vegetable, *s.* 1. rāndoi (*var.* rāndvoi), -ye, *f.*, for table; sāng, -ge, *f.* (of a special kind); bājisāngo, *pl. f.*
2. zāḍ, -ḍā, *n.* = *l.* a plant.

Vegetate, *v.* vāḍ = *l.* grow; kirla = *l.* germinate.

Vegetation, *s.* fòḷvost, -tu, *f.* (*It. fiorescenza*).

Vehemence, *s.* 1. bòḷ, -ḷā, *n.*; *by* -ts.
2. umāḷo, -ḷeā, *m.*, *e.g.* v. of sorrow; kăṭiṇāi, -ye, *f.* = *l.* severity, *e.g.* of sorrow.
3. utsāmboḷāi, -ye, *f.* = *l.* excitement.

Vehement, *a.* bòḷ kărtso, *or* bòḷātso, *or* boḷvont; bòḷadik; utsāmboḷ = *l.* excited; umāḷeātso; kăṭiṇ; *see noun.*

Vehicle, *s.* gāḍi, -ye, *f.*

Veil, *s.* 1. vev, -vā, *m.*, *esp. of* European *or* Eurasian ladies, *fr.*; vol, -li, *f.*, *esp. of* native women, *fr.*; muski, -ke, *f.* = *l.* a v. covering the whole person; tuvālo, -leā, *m.*, *fr.*
2. *fg.* vés, -sā, *m.* = *l.* a mask.

Veil, *v.* ghāl *with one of the above nouns.*

Vein, *s.* 1. sir *or* šir, -re, *f.*
2. *fg.* săkăt, -kti, *f.* = ability.

Vellum, *see* **Parchment.**

Velocity, *s.* zărurāi, -ye, *f.*; dāuñ, -āve, *f.* = *l.* a running.

Velvet, *s.* ilud, -di, *f.*, *fr.*; măkmal, -lā, *n.* (*Cn. Mr.*)

Venal, *a.* lónts khātolo = *l.* eating bribes, *fg.*

Venality, *s.* lónts khāunčeñ, -čeā, *n.*; kusāp, -spā, *n.*

Veneer, *v. Mr.* fărdăzoḍăni kăr, *n. u.*

Venerable, *a.* mān fāvozāllo, *or* mānātso.

Venerate, *v.* mān di, *or* mānd; vorni = exalt; šaraṇaye.

Veneration, *s.* mān, -nā, *m.*; šaraṇa, -ṇā, *n.*; nămăskār, -rā, *m.*

Vengeance, *s.* fārikpoṇ, -ṇā, *n.*

Venial, *a.* uñ (pātak).

Venom, *s.* vik, -kā, *n.*

Venomous, *a.* vikāḷ.

Vent, *s.* 1. burāk, -kā, *n. or m.*, *fr.*; dompḷo, -ḷeā, *m.* = a hole.
2. iḍeñ, -ḍeā, *n.* = escape way.

Ventilate, *v.* 1. vāreñ ghāl.
2. *fg.* tărk kăr = *l.* make discussion.

Ventricle, *s.* poti, -ye, *f.*

Venture, *s.* mōs(ó), -sā, *m.*; ădruṣṭ, -ṭā, *n.*; risk, -ke, *f.*; zăkăm, -kme, *f.*

Venture, *v.* 1. riskek pòḍ, *n. v.* = *l.* fall (be exposed) to risk.
2. mosānt ghāl, *tr. v.*
3. dhăir āsā = *l.* courage is.

Venturesome, *a.* dhăirāvont.

Veracious, *a.* 1. sătevont = truthful.
2. pātieṇitso = trusty; nămbgontso.

Veracity, *s.* 1. săt, -tā, *n.*

Digitized by Google

2. pātiyeṇi, -ṇi, *f.*; nămbgoṇeñ, -ṇeā, *n.*, *or* nămbiki, -ke, *f.*

Veranda, *s.* vărānd, -dā, *n.*; tsāuḍi, -ḍe, *f.*; balkāuñ, -āvā, *m.*, *fr.*; sopo, -peā, *m.* (of a house); tsouki, -ke, *f.* = an open veranda.

Verb, *s.* kriyāpăda, -dā, *n.* (*Mr. Cn.*)

Verbal, *a.* 1. tònḍpāši = oral.
2. *rs.* utrañ părmāṇe.
3. kriyāpădātso (*Gram.*).

Verbosity, *s.* boḍboḍčeñ.

Verdant, *a.* fultso.

Verdict, *s.* (pănčāyetdārañ-) phăisăl, -lā, *n.*, *or* pănčāiti-phăisăl.

Verdigris, *s.* kălămb, -bi, *f.*

Verdure, *s.* 1. fòḷvostụ, -tu, *f.*
2. tărnepoṇ, -ṇā, *n.*

Verge, *s.* *see* **Edge, Brink.**

Verge, *v.* deuñ = *l.* descend; bāgā = *l.* be bent.

Verification, *s.* 1. ruzvāt, -ti, *f.*; (sătā-) ruzvāt.
2. *rs.* *into v.*

Verify, *v.* 1. mokābilo kăr = *l.* make comparison (of a copy with the original).
2. ruzvāt kăr *or* ruzu kăr = *l.* make demonstration; khăreñ móṇ dākăi = *l.* show true; *see also* **Fulfil.**

Verily, *ad.* nīzzāun.

Verisimilar, *a.* *see* **Probable.**

Veritable, *a.* khăro.

Vermin, *s.* kīḍ, -ḍi, *f.*

Vernacular, *a.* gāuntso.

Versatile, *a.* 1. (bountăṇiñ) hāltso = moving around; ăthir = *l.* not firm; dănḍăltso = *l.* undulating.
2. bădăl zāuntso *or* bădāltso = *l.* changing.

Verse, *s.* slók, -kā, *m.*; slokavānṭo, -ṭeā, *m.*; slokafāngt, -ti, *f.* = *l.* a line of poetry.

Versed, *a.* sikụllo.
V. in = kăḷta, *Sb. Dat.* = *l.* he knows.

Versify, *v.* slók kăr.

Version, *s.* tărzumo, -meā, *m.*

Vertebra, *see* **Joint.**

Vertex, *see* **Summit.**

Vertical, *a.* ubo; voḷmbo = *ex.* the instruments masons use for finding the vertical.

Vertigo, *see* **Giddiness.**

Very, *ad.* bhou = *l.* much; tsăḍ.

Very, *a.* tots = the same; -ts *added to the affected word.*

Vesicle, *s.* suz, -zi, *f.*

Vesper, *s.* 1. sānz, -je, *f.* = *l.* evening.
2. sānjenekétrụ, -trā, *n.* = evening star.

Vespers, *s.* *vlg.* vesprụ, -rā, *n.* (*var.* besp, -pā, *n.*)

Vessel, *s.* 1. āidān, -nā, *n.* = *l.* a pot.
2. tāruñ, -rvā, *n.* = *l.* a ship.
3. mănji, -je, *f.* = a coasting vessel.
4. šir, -re, *f.* = *l.* a vein.

Vest, *s.* nesoṇ, -ṇi, *f.*

Vest, *v.* nesăi, *c. v.*

Digitized by Google

Vestibule, *s.* rig, -ge, *f.* = *l.* an entrance; zăgli, -le, *f.*

Vestige, *s.* gurtu̧, -tā, *m.*; mèṭ, -ṭā, *n.*

Vestment, *s.* 1. mustāigi, -ge, *f.*; nesoṇ, -ṇi, *f.*

2. vestiment, -tā, *n.* = sacred v., *ol. fr.*

Vestry, *s.* *vlg.* sakrist, -ti, *f.*; igărjekuḍ, -ḍā, *n.*

Veteran, *a.* 1. mātāro = old.

2. ănbovātso *or* ănbou āsullo = *l.* experienced.

3. lāmb tsākri kello.

Veto, *see* **Protest.**

Vex, *v.* zăḷăi, *c. v. of* zăḷ; dós; dukăi, *c. v. of* duk; kărkăr (*or* tondre) kăr; rāg hāḍăi.

Vexation, *s.* bóng, -gā, *m.*; zāḷ, -ḷā, *m.* (*com.* great sorrow); kărkăr, -rāñ, *m. pl.*

Viaticum, *s.* 1. mārgakhărts, -tsā, *m.*

2. kumgār, -rā, *m.* = *l.* communion.

Vibrate, *v.* kāmp = *l.* tremble, *n. v.*; dăl = *l.* undulate, *n. v.*; yeṇeñ teṇeñ hălăi = *l.* move here and there, *c. v.*

Vicar, *s.* 1. bădli, -li, *m.* (*low w.*) = a substitute; dălăl, -lā, *m.* = *l.* an agent; vés tsălăitolo.

2. *in the com. mn.*, vigār, -rā, *m.*, *fr.*; gouḷi, -ḷiā, *m.* = *l.* a pastor.

Vice, *s.* ăuguṇ, -ṇā, *m.*; durguṇ, -ṇā, *m.*; gunyāuñ, -āvā, *m.* = *l.* fault; tsuk, -ki, *f.*; ăib, -bā, *n.* = *l.* imperfection (physical *esp.*)

Vice, *as in* vice-admiral, *etc.*, *is rendered by* tsălăitolo *added to the equivalent of the word it is compounded with, which precedes it.*

Viceversa, *ad.* porteñ.

Vicious, *a.* ăuguṇātso; pāḍ; vāiṭ *or* vāiṭ tsālitso.

Vicissitude, *s.* bădăl, -dlā, *n.*, *or* bădlāp, -pā, *n.*

Victim, *s.* bheṭoṇ, -ṇi, *f.*; băli, -ye, *f.* (*H. K.*)

Victor, *s.* zăit vortolo.

Victorious, *a.* zăitevont.

Victory, *s.* zăit, -tā, *n.*; jikāp -kpā, *n.*

Gain a v. = z. vor.

Victual, *v.* khāṇ hāḍn di.

Victuals, *s.* khāṇ, -ṇā, *n.*; grās, -sā, *m.*; hār, -rā, *m.*

Vie, *v.* uḍḍa: 'Pedru āni Pāulu teā kāmāk uḍḍatāt'; petsāḍ = *l.* try, make effort, *ch. cs.*

View, *s.* 1. diṣṭ, -ṭi, *f.*

2. āločen, -ni, *f.* = *l.* opinion.

3. sevót, -ṭā, *m.* = aim.

Vigil, *s.* 1. *vlg.* bèsp, -spā, *n.* = v. of a feast; ādlo dis, -sā, *m.* = the previous day.

2. zāgrutāi, -ye, *f.* = *l.* watching; *bet.* zāgo rāunčeñ.

Vigilance, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.*; tsătrāi, -ye, *f.*

Vigilant, *a.* zāgrut; tsătur.

Digitized by Google

Vigorous, *a.* ghăṭ; bòḷādik *or* bòḷ āsụllo.

Vigour, *s.* bolāiki, -ke (*var.* -ki), *f.*, *or* bòḷ, -ḷā, *n.*; ghăṭāi, -ye, *f.*

Vile, *a.* hălko; hīn; *see* **Coward.**

Vileness, *s.* hălkepoṇ, -ṇā, *n.*; *see* **Cowardice.**

Vilify, *v.* hălko kăr; *see* **Defame.**

Villa, *s.* nāḍ, -ḍā, *n.* = *l.* a village, *fg.*

Village, *s.* nāḍ, -ḍā, *n.*; hăḷḷi, -ḷe, *f.*; grām, -mā, *n.* = a small v.; māgṇeñ, -ṇeā, *n.* = a large v. comprising several grāmañ as subdivisions; gāuñ, -āvā, *m.* = *l.* a country, *fg.*

Villager, *s.* nāḍkār, -rā, *m.*; hăḷḷegār, -rā, *m.*

Villain, *s.* khoṭo mănis, -nšā, *m.*; lutstso, -ččeā, *m.*; *see* **Rascal.**

Vindicate, *v.* 1. sāmbāḷ = *l.* defend; hăkkụ dākăi *or* h. sāmbāḷ.

2. fārikpoṇ kāṇeunk lāi.

Vine, *s.* dākānči vāl, -li, *f.* = *Lat. vitis.*

Vineyard, *s.* dākānčeñ tòṭ, -ṭā, *n.*

Vinegar, *s.* sirko, -keā, *m.*

Vinous, *a.* dākañ-rosātso.

Vintage, *s.* (folānčeñ) kaṭāu, -āvā, *n.*; beḷeñ, -ḷeā, *n.*

Violate, *v.* 1. mōḍ(ó) = *l.* break, *e.g.* v. an order.

2. bòḷ (*or* zulum) kăr = make violence; ăkmān (*or* āpamān) kăr = *l.* make offence; pāḍ kăr = *l.* corrupt, make bad; băṣṭăi = defile.

Violation, *s.* ăkmān *or* āpamān, -nā, *m.*; bòḷ, -ḷā, *n.*, *or* zulum, -lme, *f.* = violence; miruoṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* excess.

Violator, *s.* 1. ăkmān kărtolo; băṣṭăitolo.

2. (kāido) módtolo = *l.* he who breaks (a law).

Violence, *s.* bòḷ, -ḷā, *m.*; zulum, -lme, *f.*; jāsti, -te, *f.*; zobordosti, -te, *f.*

Violent, *a.* boḷādik, *or* bòḷ kărtso, *or* bòḷ āsullo; zulmetso.

Violet, *a.* zāmbḷirongātso; *vlg.* róš, *fr.*

Violin, *s.* rèbèk, -kā, *n.*; sārang, -gā, *n.* (*H. K.*)

Violinist, *s.* rèbèk vāztolo.

Viper, *s.* 1. *approx.* āgio, -giā, *m.*

2. *fg.* dụṣṭ mănis, -nšā, *m.*, *or also* āgio.

Virago, *s.* 1. mănša thāun āil″li.

2. zuzāriṇ, -ṇi, *f.*

3. zăgḍeāči ăstri, -re, *f.* = *l.* a quarrelling woman.

Virgin, *s.* ānkuār, -rā, *m.*; ānkuār, -ri, *f.*

Virginity, *s.* ānkuārpoṇ, -ṇā, *n.*

Virtual, *a. rs.* guṇa părmāṇe, *or* săkti părmāṇe.

Virtue, *s.* 1. seguṇ, -ṇā, *m.*

2. niskăḷkāi, -ye, *f.* = *l.* purity.

3. guṇ, -ṇā, *m.* = *l.* power, effect, *e.g.* of a medicine.

Digitized by Google

Virtuous, *a.* seguṇi, *or* seguṇātso, *or* guṇest; niskăḷ = *l.* chaste; boro = *l.* good.

Virulence, *s.* koḍsāṇ, -ṇi, *f.* = *l.* bitterness, *fg.*; vik, -kā, *n.* = *l.* venom.

Virus, *s.* nănji, -je, *f.* = poison.

Visage, *s.* rūp, -pā, *n.*; muk, -kā, *n.*; tònḍ, -ḍā, *n.*

Viscera, *s.* ānkiṭi, -ṭe, *f.*

Viscid, *a.* lāgtso; pānkātso.

Viscidity, *s.* pānk, -kā, *m.*; lāgā sārkeñ, -keā, *n.*

Visibility, *s.* dišṭi sārkeñ, -keā, *n.*

Visible, *a.* distso; dišṭik pòḍtso; drăša, *ol.*

Vision, *s.* 1. dišṭ, -ṭi, *f.* = faculty of v., *also* an apparition.

2. kuḷeñ, -ḷeā, *n.* = *l.* a goblin; drušṭakāi, -ye, *f.*

3. sopāṇ, a -pṇā, *n.* = *l.* a dream, *fg.*

Visionary, *see* **Enthusiast.**

Visit, *s.* bhèṭ, -ṭe, *f.*; *see* **Inspection.**

Visit, *v.* bhèṭ kăr, *or* bhèṭ; milākăt kăr; pòḷe = *l.* look, *fg.*

Visitor, *s.* 1. bhèṭ kărtolo.

2. melbăndobăst kărtolo = *l.* inspector; melbăndobăst kāṇetolo.

Vista, Visual, *s.* dišṭ, -ṭi, *f.*; dišṭidikkṵ, -kā, *m.*

Vital, *a.* 1. jivātso, *pr. fg.*

2. bhou bhāri = very important.

Vitals, *s.* prāṇasānde = *l.* vital organs.

Vitiate, *v.* 1. pāḍ kăr; kus.

2. răddṵ kăr = make nullity; ăthir kăr = make invalid.

Vitreous, *a.* *see* **Glassy.**

Vitriol, *s.* 1. măiltuttu, -tā, *n.* = blue v.

2. irākš, -ši, *f.* = green v.

Vituperate, *v.* duruăi, *c. v. of* durua; beṣṭāi.

Vituperation, *s.* dur, -rā, *n.*; beṣṭāuṇeñ, -ṇeā, *n.*

Vivacity, *s.* ušārāi, -ye, *f.*; tsurkāi, -ye, *f.*; ulāspoṇ, -ṇā, *n.*

Vivid, *a.* 1. părzăḷik.

2. soṣṭ, *e.g.* imagination.

Vivify, *v.* vāntsăi.

Vixen, *s.* zăgḍeāči ăstri, -re, *f.* = *l.* a quarrelling woman.

Vocabulary, *s.* săbdañbănḍār, -rā, *n.* (*by anal. to the Mr.* săbda-koš) = *l.* a treasury, a repertory of words.

Vocal, *a.* tònḍpasiñ.

Vocation, *s.* 1. bhès, -sā, *m.*

2. huddo, -deā, *m.* = *l.* rank; āpouṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a call.

Vocative, *a.* āpountso.

Vociferate, *v.* bòb mār.

Vociferation, *s.* bòb mārči; bòb, -be, *f.*

Vogue, *s.* rivāz, -ji, *f.*

Voice, *s.* 1. tāḷo, -ḷeā, *m.*

Base v. = săkăilo t.

Tenor v. = modlo t.

Soprano v. = voilo t.; *see also* **Strong, Thin.**

2. vot, -tā, *m.* = *l.* suffrage, *fr.*; kobuli, -le, *f.* = *l.* consent.

Void, *a.* 1. khāli = *l.* empty.

Digitized by Google

2. ăthir = *l.* invalid, *n. u.*; răddụ kello, *or* răddụ āsullo.
3. *by neg. Ger. in* -tanañ; viṇ *affixed to the word it refers to, e.g.* void of reason = motiviṇ; nātullo, *or* năiñ āsullo *affixed; see also* **Vacant.**

Void, *v.* 1. vót; khāli kăr = make empty.
2. răddụ kăr = *l.* make nullity.

Volatile, *a.* ubtso; ub zāuntso.

Volcano, *s. Mr.* jvālāmukhi părvót, -tā, *m.*; *Konk.* ujea-muk, -kā, *n.* = *l.* a mouth of fire, *n. c.*

Volley, *s.* fār, -rā, *m.*

Volubility, *s.* 1. loḷasārkeñ, -keā, *n.*
2. *fg.* mărji, -je, = *l.* caprice.

Volume, *s.* 1. voḍāi, -ye, *f.* = dimension.
2. pustak, -kā, *n.*, *or* grānth, -thā, *n.* = *l.* a book.
3. (pustăkātso) vānṭo, -ṭeā, *m.* = *l.* part (of a book).
4. *see* **Roll.**

Voluminous, *a.* vistārlolo; vóḍ; rund.

Voluntary, *a.* khušen kello, *or* khušetso; zāi moṇ kello = made freely.

Volunteer, *s.* umeduār, -rā, *m.*

Voluptuary, *a.* khušālāyetso.

Volute, *s. approx.* mukuṭ, -ṭā, *m.* = *l.* a crown, *fg.*

Vomit, *s.* vónk, -ki, *f.*

Vomit, *v.* 1. vònk; vónk yetā = *l.* v. comes, *Sb. Dat.*
2. vonkāro yetā = nausea (an inclination to vomit) comes.

Vomitive, *a.* vònkounčeñ.

Voracious, *a.* giḷtso = *l.* swallowing, *fg.*; khāugi = *l.* very greedy of food.

Voracity, *s.* khāunči khuši, -še, *f.*; khāugipoṇ, -ṇā, *n.*

Vortex, *see* **Whirl.**

Vote, *s.* vót, -tā, *m.*, *e.g.* in a meeting, *fr.*; voppigi, -ge, *f.*; kobuli, -le, *f.*, *or* koblāt, -ti, *f.*

Vote, *v.* vòp = *l.* consent (*Dat.*).

Voting-table, *s.* āngoṇiči foḷi, -ye, *f.*

Votive, *a.* āngoṇetso.

Vouch, *v.* 1. sākṣ di (*or* sāng) = *l.* give witness.
2. sākṣ kāṇe = *l.* take witness.
3. zāmindār zā = *l.* become security.
4. sākṣzāun māg; *see* **Evidence.**

Voucher, *s.* 1. sākṣigār, -rā, *m.* = a witness.
2. zāmindār, -rā, *m.* = security (person).
3. zāmin, -ne, *f.* = security (state).

Vouchsafe, *v.* puṭva = *Lat. dignari*; dăya kăr *or* upkār kăr, *com. used in the gerundial form, e. g.* d. kărn gărānt riga.

Vow, *s.* āngoṇ, -ṇe, *f.*, *or* āngoṇ sāngoṇ, -ṇe, *f.*

Keep a v. = ā. sāmbāḷ, *or* ā. fārik kăr.

Digitized by Google

Vow, *v.* āngoṇ kăr.
Vowel, *s.* jivākşer, -rā, *m.*
Voyage, *s.* poiṇ (*or* păiṇ), -ṇā, *n.*
Voyage, *v.* poiṇ kăr.
Vulgar, *a.* 1. tsālto = *l.* current; sādo = simple; sovoyetso = customary; sādhārn = ordinary.
2. hălko = low.
Vulgar, *s.* zomo, -meā, *n.*; *see* **Crowd.**
Vulture, *s.* gīd, -dā, *m.*

W

Wad, *s.* tsumboḷ, -bḷi, *f.* = *ex.* a bundle of cloth *or* straw, (*It. imbottita*).
Wad, *v.* *see* **Stuff.**
Waddle, *v.* lăk; dăl; *see* **Vacillate.**
Wade, *v.* (udak) utăr (pāyāniñ); udkāntleān tsăln utăr.
Wafer, *s.* *vlg.* hostụ, -tu, *f.*
Waft, *v.* 1. upeun vór.
2. upe = *l.* float.
Wag, *v.* yeṇeñ teṇeñ hălăi.
Wag, *s.* *see* **Jester.**
Wage, *v.* kăr, *e.g.* w. war.
Wager, *v.* pónt măr.
Wager, *s.* pónt, -tā, *m.*
Waggery, *s.* bārikāi, -ye, *f.*
Wages, *s.* kūl, -li, *f.*; măzuri, -re, *f.*; sāmbāḷ, -ḷā, *m.*
Waggon, *s.* (čār čăkrānči) gāḍi, -ye, *f.*
Wainscoat, *s.* (kuḍāčiñ) foḷiñ, *pl. n.*
Waist, *s.* kămbăr, -rā, *n.*
Waistcoat, *s.* āngāčeñ văstur, -rā, *n.*; băniān, -nā, *n.*; kăpča, -če, *f.* (*also* mail, network).
Wait, *v.* 1. rāu = stop.
2. rāk = wait on.
Wait, *s.* nāḍ, -ḍi, *f.*; *see* **Ambush.**
Waiter, *s.* 1. tsākor, -krā, *m.*
2. tăbăk, -bkā, *n.* = a dish.
Waiting, *s.* 1. rāvāp, rāupā, *n.*
2. tsākri, -re, *f.*; rākčeñ (rākṇeñ, -ṇeā, *n*).
Waive, *v.* sóḍ; pāṭi ghāl.
Wake, *v.* 1. uṭăi, *c. v. of* uṭ = *l.* cause to rise.
2. zāgo kăr = *l.* make awake.
Wake, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.*
Wakeful, *a.* zāgo.
Wakefulness, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.*
Walk, *v.* 1. tsăl = move on the feet.
2. bouñ = *Lat. ambulare* = to take a walk.
Walk, *s.* bounḍi, -ḍe, *f.*; tsāl, -li, *f.*
Walk, *s.* tsăltolo.
Wall, *s.* 1. voṇot, -ṇti, *f.*, *also* round a town; doro, -reā, *m.*

Digitized by Google

2. pāgār, -rā, *m.* (*esp.* round a town).

Wall, *v.* ghăṭ kăr.

Wallet, *s.* poti, -ye, *f.*

Wallow, *v.* loḷ.

Walnut, *s.* ākruṭ, -ṭā, *n.*

Walrus, *s.* dăryāgòḍo, -ḍeā, *m.*

Wan, *a.* pānṭro.

Wand, *see* **Stick, Rod, Twig.**

Wander, *v.* pārpoḷ zāun bouñ = to lead the life of a vagrant; bouñ.

Wanderer, *s.* pārpoḷ mănis, -nšā, *m.* = a vagrant.

Wandering, *s.* pārpoḷpoṇ, -ṇā, *n.*

Wane, *v.* uṇo zā; deuñ.

Want, *s.* 1. gărz, -je, *f.*

2. *fg.* ākānt, -tā, *m.* = *l.* distress.

3. *by the neg. form, e.g.* w. of health = nāñbolāiki.

Want, *v.* 1. zāi = *l.* is required, *Sb. Dat.*; 'what do you w. = tukā kiteñ zāi?'

2. ăpekṣi, khuši vor, āše = desire.

Wanton, *a.* móstitso; lăzbanḍo; bāilanḍo; vāiṭ khuseānk lāgụllo.

Wantonness, *s.* most, -ti, *f.*; lăzbanḍpoṇ, -ṇā, *n.*; bāilanḍpoṇ, -ṇā, *n.*

War, *s.* 1. zuz, -zā, *n.*

2. lăḍāi, -ye, *f.* = *l.* a fight.

Warble, *v.* gāyān kăr.

Ward, *v.* tsukăi; pois kăr, *or* p. dovór.

Ward, *s.* 1. tsukouṇeñ, -ṇeā, *n.*

2. rākṇeñ, -ṇeā, *n.*

Warden, *s.* rākṇo, -ṇeā, *m.*

Warder, *s.* pāro, -reā, *m.*, *or* pāreagār, -rā, *m.*

Wardrobe, *s.* mustāigekuḍ, -ḍā, *n.*

Wardship, *s.* rākṇeñ, *or* rākoṇeñ, -ṇeā, *n.*

Ware, *s.* 1. vèpār, -rā, *m.*; yār, -rā, *m.*

2. sāmān, -nā, *m.*; mhāl, -lā, *m.*

Warehouse, *s.* bănḍsāḷ, -ḷi, *f.*

Warfare, *s.* zuz, -zā, *n.*

Wariness, *s.* zāgrutāi, -ye, *f.*

Warlike, *a.* zuzātso.

Warm, *a.* 1. un, *e.g.* water; khăr (very hot, *used esp. of* water); tāpoillo = made warm, *e. g.* iron, water; ubetso, *e.g.* cloth; gărmetso, *e.g.* weather, cloth, *fg. said also of* men.

2. *fg. rs.* ujea bări (very angry), *n.c.*

I am w. = mākā ukḍaitā.

Warm, *v.* 1. un kăr, *etc.*

2. tāpăi, *e. g.* meat, iron, *etc.*; *also fg.*, give a slap.

Warmth, *s.* 1. gărmi, -me, *f.*, *e.g.* of the sun; vòt, -tā, *n.*, of the sun; ub, -be, *f.*

2. *fg.* uzo, ujeā, *m.*

Warn, *v.* 1. bud sāng.

2. kăḷăi = *l.* notify.

3. hišāro di = *l.* give a hint.

Warning, *s.* 1. bud, -di, *f.* = *l.* advice.

2. hišāro, -reā, *m.* = *l.* a hint.

Warrant, *s.* 1. zāmin, -ne, *f.*

2. hukum, -kme, *f.*

Digitized by Google

3. zāminetso kărār, -rā, *m.*

Warrant, *v.* 1. nīz zāun sāng; khăro (-ri, -reñ) móṇ dākăi.
2. thir kăr = *l.* confirm.
3. zāmin zā = *l.* become security; zăvābdār zā.

Warrior, *s.* zuzāri, -riā, *m.*

Wart, *s.* tsāmkuḷ, -ḷā, *m.*

Wary, *a.* pāṭi phuḍeñ pòḷeuatso; budivont,

Wash, *v.* 1. du; *c. v.* duvoi.
2. umboḷ (w. clothes).

Washerman, *s.* moḍvoḷ, -ḷā, *m.*; dobi, -bi, *m.*

Wasp, *s.* gāndil, -dlā, *m.*

Wasp-nest, *s.* māleñ, -leā, *n.*

Waste, *a.* 1. făḍpu; 'w. land = făḍpustăḷ'.
2. yeksuro = *l.* solitary.
3. pāḍ zāllo = spoiled.

Waste, *s.* nāš, -šā, *m.*

Waste, *v.* 1. nāš kăr; pāḍ kăr.
2. véṭ = w. money; hăḷtaviṇ khărči.
3. desvaṭ kăr.

Wasteful, *a.* desvaṭetso, *or* desvaṭ kărtso.

Watch, *v.* 1. rāk.
2. zāgo rāu.

Watch, *s.* 1. ghăḍiyāḷ, -ḷā, *n.* (*var.* -ḷi, *f.*)
2. zāgrutāi, -ye, *f.*

Watchful, *a.* 1. zāgo.
2. zāgrut.

Watchman, *s.* rākṇo, -ṇeā, *m.*, *or* rāktolo, -leā, *m.*

Water, *s.* udāk, -dkā, *n.*

Water, *v.* udāk ghāl, *or* u. simp.

Watered, *a.* bizăillo.

Water-fall, *s.* udkāpoḍneñ, -neā, *n.*, *or* —poḍāp, -ḍpā, *n.*

Water-proof, *a.* udāk riganāso, *n. c.*

Watery, *a.* 1. udkātsoso.
2. udkātso.

Wattle, *s.* 1. āḍār, -rā, *n.*
2. tăṭṭi, -ṭe, *f.*; izăi, -ye, *f.*
3. gānzo, -jeā, *m.* (of fowls).

Wattle, *v.* *see* **Weave.**

Wave, *s.* lār, -rā, *n.*

Wave, *v.* 1. dăl = *l.* undulate, *n. v.*
2. hālăi, *c. v. of* hāl = *l.* move.

Waver, *v.* 1. dălun dălun yetā.
2. dubāu; dănḍăḷ; tondreār āsā.
3. pòḍ *with affix* -so.

Wax, *s.* mèṇ, -ṇā, *n.*

Wax, *v.* meṇān dāmp (*or* dānk).

Wax-taper, *s.* bārik vāt, -ti, *f.*

Way, *s.* 1. vāṭ, -ṭe, *f.*; mārog, -rgā, *m.*
2. *fg.* jinos, -nsā, *m.*

Waylay, *v.* vāṭer lipon bòs.

Wayward, *a.* săḷiṣṭ.

Waywardness, *s.* săḷ, -ḷā, *n.*

We, *pron.* āmiñ; *see* Gram. P. II. ch. iii.

Weak, *a.* 1. āskăt; bolāiki nātullo.
2. ghăṭnātullo; ălbo, *e.g.* prop, support.

Weaken, *v.* 1. āskăt kăr; bārik kăr.
2. *fg.* mōḍ(ó) = *l.* break; uṇo kăr.

Digitized by Google

Weakness, *s.* ăskătkāi, -ye, *f.*
Weal, *s.* bori kāleti, -ti, *f.*; sukh, -khā, *n.*; borepoṇ, -ṇā, *n.*
Wealth, *s.* 1. grestkāi, -ye, *f.*
2. sămpurṇāi, -ye, *f.*
3. borepoṇ, -ṇā, *n.*; vrăddhi, -dhi, *f.*
Wealthy, *a.* grest; dhănvăst; duḍuādik; āst āsụllo.
Weapon, *s.* hătyār, -rā, *n.*; āid, -dā, *n.*
Wear, *v.* 1. (gāsun) pāḍ kăr.
2. dor (dovór), *e.g.* a dress; nès = wear clothes.
3. tăg = *l.* last.
4. zăr = spoil, *e.g.* a cloth.
Wearied, *a.* puro zāllo; bezār.
Weariness, *s.* dăṇsouṇeñ, -ṇeā, *n.*, *bet. rs. adj.*; jhinṭ, -ṭi, *f.*, *or* zhinṭ.
Wearisome, *a.* kăṣṭountso, *or* kăṣṭāntso.
Weary, *v.* puro kăr; dăṇsi (*H. K.*)
Weary, *a.* *see* **Wearied.**
Weasel, *s.* mungăs, -gsā, *n.*
Weather, *s.* hăvo, -veā, *m.*; vēḷ(é) -ḷā, *m.*; vāreñ, -reā, *n.*
Weather, *v.* pār zā (vādaḷāntleñ).
Weathercock, *s.* vāreabāuṭo, -ṭeā, *m.*
Weave, *v.* vóḷ.
Weaver, *s.* sālio, -yā, *m.*; voḷtolo.
Weaving, *s.* voḷāp, -ḷpā, *n.*
W. machine = māg, -gā, *m.*
Web, *s.* 1. nāv, -vā, *m.*, *n. c.*
2. lugaṭ -gṭā, *n.*
3. zāḷ, -ḷā, *n.*, of a spider.
Wedded to, *a.* (*fg.*) lāgụllo, bhalụllo = wholly devoted to.
Wedding-day, *s.* kāzārātso dis, -sā, *m.*, *fr.*; *vlg.* resperātso dis, *fr.*
Wedge, *s.* čip, -pā, *n.* (*perh. not Konk.*); bunu, -nā, *m.*; khiḷ, -ḷi, *f.*
Wedge, *v.* čip mār.
Wedlock, *see* **Marriage.**
Weed, *s.* 1. nālio, -liyā, *m.*
2. mornāčeñ văstur, -rā, *n.*
Week, *s.* hăpto, -teā, *m.*; somān, -nā, *m.*, *fr.*
Week-day, *s.* somānāče dis, *pl. m.*
Weekly, *a.* hăptea hăpteātso.
Ween, *see* **Think.**
Weep, *v.* răḍ; pirnga = *l.* groan; dukañ găḷăi.
Weeping, *s.* răḍneñ, -neā, *n.*, *or* răḍāp, -ḍpā, *n.*; pirngoṇi, -ṇe, *f.*
Weevil, *s.* ṭeko, -keā, *m.* (*anal. to Mr.*), *n. u.*
Weigh, *v.* 1. tuk.
2. zăḍ āsā.
Weight, *s.* 1. tuk, -kā, *n.*
2. bhār, -rā, *m.*; zăḍāi, -ye, *f.*
Weighty, *a.* vozănātso; bhārātso; zăḍ *or* zăḍāyetso.
Welcome, *a.* boro pāullo.
Welfare, *s.* sukh, -khā, *n.*; borepoṇ, -ṇā, *n.*; vrăddhipoṇ, -ṇā, *n.*, *n. c.*
Welkin, *s.* ākāš, -šā, *m.*
Well, *s.* bāiñ, -iñ, *f.*; čilmbi, -be,

Digitized by Google

f. = a small w.; zăr, -ri, *f.* = *l.* a fountain.

Well, *ad.* 1. boreñ *or* boreñ kărn; săma; sobitāyen.
2. bhou = very.

Well-affected, *a.* bore khušetso; mogāḷ; guṇātso.

Well-born, *a.* măntănāntlo.

Well-bred, *a.* măryāditso; tsāltsămkăṇ āsullo.

Welter, *v.* loḷ.

Wen, *s. perh.* gunṭ, -ṭā, *n.*, *or* māskuṭ, -ṭā, *n.*

Wench, *s.* 1. čeḍuñ, -ḍvā, *n.*; tsăli, -ye, *f.*
2. čeḍi, -ye, *f.*

Wend (one's way), *v.* vetā.

West, *s.* faḍla, -lā, *n.*, *or* ăstămti, -ti, *f.*

Wet, *a.* 1. volo.
2. băil (gādo) = a w. (field).

Wet, *s.* šéḷ, -ḷi, *f.*; 'I got w. = mākā š. zāleā'.

Wet, *v.* bizăi, *c. v. of* biz.

Wetness, *s.* šéḷ, -ḷi, *f.*

Wettish, *a.* šéḷitsoso; volso.

Whale, *s.* māso, -seā, *n.*

Wharf, *s.* dăkko, -keā, *m.*; băndăr, -drā, *n.*

What, *pron.* 1. kiteñ (*inter. and compound rel. pron.*).
2. . . . . teñ.

Whatever, *a.* kăsăleñi; kiteñi.

Wheat, *s.* gouñ, -ovā, *m.*

Wheaten, *a.* govātso.

Wheedle, *v.* fuslāi; *see* **Coax, Flatter.**

Wheel, *s. vlg.* ròd, -dā, *n.*, *or* ròz, -zā, *n.*; čăkrụ, -rā, *n.*

Wheel, *v.* guuñ, *c. v.* guunḍāi.

Wheeze, *v. see* **Pant.**

When, *ad.* 1. kăiñ; kerna (*used only partially*); jedvañ; kedaḷa.
2. zărtăr = if; *by the cond.*; *by the Ger. in* -tanañ.

Where, *ad.* 1. khăiñ.
2. *if correl. of* there, *often omitted.*
Where—there = khăiñ—thăiñ.

Whereas, *see* **Because, Since.**

Whereby, *ad.* zāče vorviñ.

Wherefore, *ad.* kiteāk; zāče (*or* zānče) pāsun.

Wherein, *ad.* zāntuñ.

Whereof, *ad.* zāče višyānt.

Whereso, *ad.* 1. kiteāk.
2. zāka.

Whereupon, *ad.* tāče uprānt.

Wherever, *ad.* khăiñ".

Wherry, *s.* dóṇ, -ṇi, *f.*

Whet, *v.* 1. sāṇik dăr; pāz = sharpen with sandstone.
2. *fg.* zăḷăi, *or* rāg hāḍăi.

Whether, *conj.* -gi, *e.g.* ask w. he came = to āilogi vitsār.
I do not know w. this is right or not = yeñ sămagi nāiñ āuñ neṇañ; I do not know w. this is right or wrong = yeñ sămagi tsuk āuñ neṇañ.

Whether—or, zāuñ—zāuñ, *e. g.* boro zāuñ, pāḍ zāuñ, *or* zāuñ boro, zāuñ pāḍ.

Digitized by Google

Whetstone, *s.* sāṇ, -ṇi, *f.*, *or* sāṇitso fātor, -trā, *m.*

Which, *a.* kontso *or* kăintso (*from* koṇ, *or* kăiñ); kăsălo; khăintso (*from* khăiñ); kiteñ; koṇ to; *see* Gram. P. II. ch. iii., P. IV. ch. ii., Art. iii.

Whiff, *s.* funk, -ki, *f.*

While, *ad.* veḷār *preceded by part.; by Ger. in* -tanañ.

While, *s.* phursot, -ti, *f.* = leisure.

A little w. = thoḍents.

While away (the time), *v.* = tsălăi.

Whim, *s.* mărji, -je, *f.*

Whimper, *v.* pirnga; bòb măr.

Whimsical, *a.* mărjetso.

Whine, *see* **Whimper.**

Whip, *s.* čabuk, -bkā, *m.*

Whip, *v.* čabkān măr.

Whirl, *s.* guvāp, guupā, *n.*; bovór, -vrā, *m.*

Whirl, *v.* guuñ, *n. v.*; *see* **Wreath.**

Whirlpool, *s.* bovór, -vrā, *m.*

Whirlwind, *s.* tufān, -nā, *n.*; īḷ, -ḷi, *f.*

Whisk, *s.* sāruṇ, -ṇe, *f.*

Whiskers, *s.* gālmišo, *pl. f.*

Whisper, *v.* voḷu ulăi; kānānt ulăi.

Whisper, *s.* voḷu gouji, -je, *f.*, *or rs. v.*

Whistle, *s.* šeḷoni, -ne, *f.*

Whistle, *v.* šeḷoni ghāl.

Whit, *s.* (not a w.) = kāints (nāñ).

White, *a.* dovo; goro, *used esp. of* Europeans *as opposed to* natives.

White-ant, *s.* vāḷăi.

Nest of white-ants = rovoḷn, -ni, *f.*, *or* roiṇ, -ṇi, *f.*

Whiten, *v.* dovo kăr.

Whiteness, *s.* dovo rong, -gā, *m.*

Whitewash, *v.* dovo kăr; tsuno kāḍ; voṭvās kāḍ.

Whither, *ad.* khăiñ.

Whitish, *a.* dovoso *or* dòuso.

Whiz, *v.* fusfus.

Who, *pron.* kōṇ(ò).

Whosoever, *pron.* zokoṇ; *see* Gram.

Whole, *a.* săgḷo; săkăḍ; *see* **All.**

Whole, *s.* săgḷo, -ḷeā, *m.*

Wholesale, *s.* vikāp, -kpā, *n.*, *or* vikro, -reā, *m.*; sāṭo, -ṭeā, *m.*

Wholesome, *a.* bolāiketso, *e. g.* food, climate.

Wholly, *ad.* purteñ; săgḷots; păripurṇ.

Whoop, *s.* bòb, -be, *f.*

Why, *ad.* kiteāk (*var.* kiteā), *or* kiteā pāsun.

Wick, *s.* vāt, -ti, *f.* (*also* a candle).

The burnt part of the w. = kāzuo, -zueā, *m.*

Wicked, *a.* khoṭo.

Wickedness, *s.* khoṭepoṇ, -ṇā, *n.*

Wicker, *s.* vāl, -li, *f.*

Wickerwork, *s.* gòlgo, -geā, *m.*, *or* janga, -gā, *m.*, *or* kăḍo, -ḍeā, *m.*, for storing rice in, as is customary here.

Wide, *a.* rund = *l.* broad; vis-

Digitized by Google

tārlolo; poisilo, *e.g.* a wide interpretation.

Widen, *v.* vistār (*tr. n. v.*).

Width, *s.* rundāi, -ye, *f.*

Widow, *s.* vidou, -dvi, *f.*, *Sans.*; rānḍ, -ḍe, *f.* (*dim.* rānḍgi, -ge), *but here in South Canara this is an offensive word;* boḍki, -ke, *f.* (*l.* bald).

Widower, *s.* vidou, -ovā, *m.*; rānḍgo, -geā, *m.*; *see note on* **Widow.**

Wield, *v.* tsălăi, *c. v. of* tsăl.

Wife, *s.* bāil, -le, *f.* (*vlg.*); savat, -ti, *f.*; potiṇ, -ṇi, *f.*; gărkārn, -ni, *f.* = *l.* a housewife, *fg.*; ăstri, -re, *f.* = *l.* a woman.

Wig, *s. see* **Peruke.**

Wild, *a.* rānuoṭ (*also* uncultivated); rān *in composition.*

W. beast = murg, -gā, *n.*

Wilderness, *s.* rān, -nā, *n.*, *or* ărăṇeñ, -ṇeā, *n.* = *l.* a desert; moleñ, -leā, *n.* = *l.* a forest; yeksuri suāt, -te, *f. or* yeksurāi, -ye, *f.* = *l.* solitude.

Wildness, *s.* rānuoṭpoṇ, -ṇā, *n.*

Wile, *s.* mōs(ó), -sā, *m.*

Wile, *v.* mōs(ó) kăr.

Wilful, *a.* 1. dhāruṇ.

2. khušen kello (*or other participle*); zāimoṇ kello; khušetso; monahpurvok kello.

Wilfully, *ad.* 1. dhāruṇāyen.

2. khušen; zāimoṇ; monahpurvok.

Wilfulness, *s.* dhāruṇāi, -ye, *f.*

Wiliness, *s.* nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.*; mōs(ó), -sā, *m.*

Will, *s.* 1. khuši, -še, *f.*; iččha, -če, *f.*; āšā, -še, *f.*

2. mornapătrṵ, -rā, *n.*; mornašāsăn, -nā, *n.*; *vlg.* testament, -tā, *m.*, *fr.*

Will, *v. Dal.* khuši āsā = *l.* desire (*or* will) is; āše, *or* āšā kăr (*G. F.*), *or* ăpekši; khuši vor.

Willing, *a. rs. into v.*

Willingly, *ad.* khušien, *or* khušen; khušālāyen = with pleasure.

Willingness, *s.* khuši, -še, *f.*; khušālāi, -ye, *f.*; săntos, -sā, *m.*

Wily, *a.* nāḍgo; mosātso; ṭhăkkagār.

Wimple, *s.* vól, -li, *f.*

Win, *v.* jik; zăit vor, *obj. 2nd Loc.*; zóḍ = *l.* obtain.

Wince, *v.* pāṭi săr.

Wind, *s.* 1. vāreñ, -reā, *n.*

2. vāi, -ye, *f.* = *l.* flatulence, (gas?).

Wind, *v.* 1. vāz, an instrument; funk.

2. porti = *l.* turn, *c. v. of* **porta,** *n. v.*; bounḍāi, *c. v. of* **bouñ.**

3. vóḷ.

W. up (a watch) = tsāvi di = *l.* give the key, *ch. cs.*

Windlass, *s. approx.* čăkrṵ, -rā, *n.*

Windmill, *s.* vāreadānteñ, -teā, *n.*

Digitized by Google

Window, *s. vlg.* zănèl, -lā, *n.*, *fr.*; kiṭki -ke, *f.* (*H. K.*)

Window-shutters, *s. vlg.* zănelāčiñ bāglañ, *pl. n.*; dār, -rā, *n.*

Windpipe, *s.* soknăḷi, -ḷe, *f.*

Windy, *a.* vāreātso.

Wine, *s.* dākāntso rós, -sā, *m.*; Vilāyetātso soro, -reā, *m.*; *some say only* soro = arrack; *vlg.* vāin *or* văin *or* voin, -nā, *m.*

Be given to w. = kòp mār.

Wing, *s.* 1. pākāṭo, -ṭeā, *m.*

2. *fg.* vānṭo, -ṭeā, *m.*

3. *fg.* (of a building), ăntăr kuḍ, -ḍā, *n.* = *ex.* a side-room.

Wink, *s.* 1. kṣăṇ, -ṇā, *n.* = a moment.

2. hišāro, -reā, *m.* = a hint.

Wink, *v.* dòḷe mōḍ (ó); hišāro di.

Winnow, *v.* 1. vāreāk di; v. dhăr; vāsuḍ; kāṭāi.

2. *fg.* părikṣa kăr.

Winter, *s. see App. to the Konk.-Engl. Dictionary.*

Wipe, *v.* pus.

Wire, *s.* tănti, -te, *f.* = thick w.; ārām, -mi, *f.* = thin w.; sări, -ye, *f.*

Wisdom, *s.* bud, -di, *f.*; zāṇvāi, -ye, *f.*; somzoṇi, -ṇi, *f.*, *or* somzoṇkāi, -ye, *f.*; ginyān, -nā, *n.*

Wise, *a.* budivont; vidyevont; zānṭo; săktivont.

Wiseacre, *s.* kapas budivont (*iron.*); dăḍḍo.

Wish, *s.* khuši, -še, *f.*; āšā, -še, *or* ăpekṣi, -ṣe, *f.*

Wish, *v.* khuši vor; āše; āšā kăr, *or* ăpekṣi; khuši āsā, *Sb. Dat.*

Wisp, *s.* muṭ bhór, (*indecl.*); *see* **Bundle.**

Wistful, *a.* jīv sóḍn āšetolo.

Wit, *s.* 1. somzoṇkāi, -ye, *f.*

2. bārikāi, -ye, *f.* = *l.* thinness, *fg.*

To w. = moṇje.

Witch, *s.* ghāḍigārn, -ni, *f.*

Witchcraft, *s.* ghāḍi, -ḍi, *f.*; bhul, -li, *f.*; phitispoṇ, -ṇā, *n.*; bolmeñ sāngči sāmārthi, -the, *f.*

With, *prep.* 1. sāngāta (in company).

2. kăḍe *or* lāgiñ (*Lat. apud*).

3. *Instr. or 2nd Loc., to show manner.*

4. *Instr. to show instrument.*

5. *sometimes it is omitted and expressed by the Dat., e. g.* I agree w. you = āuñ tukā voptāñ.

Withal, *ad.* săit.

Withdraw, *v.* 1. kāḍ, *tr. v.*

2. pāṭi săr, *n. v.*

Wither, *v.* sukăi, *c. v. of* suk, *n. v.*; ulpāi = *l.* scorch.

Withhold, *v.* pāṭi dovór; nākā móṇ.

Within, *prep.* 1. bitār.

2. āltăḍi = (*Lat. citra*) on this side.

Within, *ad.* bitār; bitārleān; *see* Gram.

Digitized by Google

Without, *prep.* 1. bhāir (*var.* bāir *but more correct* bhāir).
2. viṇ *or* viṇe.
3. šivāi; khărit, *e.g.* w. necessity; viroit, *e.g.* Deva Putra viroit kāints" rătsunk nāñ.
4. *by the neg. Ger. in* -tanāñ (*with verbs*), *e. g.* w. doing this = yeñ kărinăstanañ; *by the neg. conditional.*

Withstand, *v.* 1. inkār kăr (*Acc.*)
2. *Dat.* āḍye.

Withy, *see* **Wicker.**

Witness, *s.* sākšigār, -rā, *m.* (the person); sākš, -ši, *f.* (the act); šāidi, -de, *f.*; govāi, -ye, *f.*, *ol.*

Witness, *v.* sākš kăr *or* s. di.

Witticism, *s.* bārikāisi.

Witty, *a.* bārik; češtāi kărtso *or* češtāyo kărtso.

Wizard, *s.* ghāḍigār, -rā, *m.*; phitisponagār, -rā, *m.*

Woe, *s.* 1. (sărgiñ) širāp, -pā, *m.*; māldisāuñ, -sāvā, *n.*, *fr.*
2. duk, -ki, *f.*

Woful, *a.* dukest.

Wolf, *s.* suṇeñvāgăṭ, -ṭā, *n.*; koḷsundeñ, -deā, *n.*

Woman, *s.* ăstri, -re, *f.*; bāil, -le, *f.*; bāilmănis, -nše, *f.* (*pl.* -šañ), *vlg.*

Womb, *s.* kus, -si, *f.* (*used for the* w. of the Bl. Virgin); pòṭ, -ṭā, *n.*

Wonder, *s.* ăjāp, -pā, *n.*; āščăryeñ, -yeā, *n.* (*var.* ătsăryeñ).

Wonder, *v.* ăjāp zā (*Acc.*).

Wonderful, *a.* ăjāpātso.

Wont, *s.* sovoi, -ye, *f.*; rivāz, -ji, *f.*

Wont, *a. rs. Dat.* sovoi āsā; sovoyetso.

Wood, *s.* 1. lānkuḍ, -kḍā, *n.* = fire-wood.
2. rukāḍ, -ḍā, *n.* = timber.
3. rān, -nā, *n.*, *or* ărăṇeñ, -ṇeā, *n.*; moleñ, -leā, *n.*

Wooden, *a.* lānkḍātso; rukātso.

Wool, *s.* louñ, love, *f.*

Word, *s.* 1. utăr, -trā, *n.* = a promise *also*; sobd, -dā, *m.*
2. bhās, -se, *f.* = a promise.
3. răvāneñ, -neā, *n.* = *l.* a message.
Send w. = kăḷăi.

Work, *s.* 1. vāur, -rā, *m.*
2. kărni, -ne, *f.*; kāryeñ, -yeā, *n.*; kărtuveñ, -veā, *n.*; kām, -mā, *n.*

Work, *v.* vāur kăr, *or* vāur"; kām kăr; goḷ; kăr; tsălăi.

Workman, *s.* 1. vāurāḍi, -ḍiā, *m.*; begāri, -riā, *m.*; mānāi, -yā, *m.*; kulkār, -rā, *m.* = a coolie.
2. āčāri, -riā, *m.* = an artisan; lovār, -rā, *m.*, in iron.

Workshop, *s.* mānḍ, -ḍā, *m.*

World, *s.* 1. săuñsār, -rā, *m.*
2. *fg.* mănšekuḷ, -ḷā, *n.*

Worldly, *a.* săuñsārātso *or* săuñsārāntlo.

Worm, *s.* 1. kiḍo, -ḍeā, *m.*; kiḍ, -ḍi, *f.*, small.
2. dónt, -tā, *m.* = w. found in [men.
3. gāinḍoḷ, -ḷā, *m.*

Worm, *v.* w. out a secret = kāḍ-

Digitized by Google

Worry, *v.* zăḷăi, *c. v.; see* **Tease.**

Worse, *a. comparat. of* pāḍ (ădhik p., *etc.*); pāsṭ.

Worship, *s.* nămăskār, -rā, *m.*; puză, -je, *f.*, *used esp. of* idols.

Worship, *v.* nămăskār kăr; puza kăr *or* băz, *used esp. of* idols.

Worshipper, *s.* nămăskār kărtolo.

Wort, *s.* tăṇ, -ṇā, *n.*

Worth, *a.* fāvo (*indecl.*), *or* fāvoto (*decl.*), *or* fāvo zāllo; vāzbi = *l.* convenient.

Is w. = mòl āsā, *or* mòl pòḍtā, *ch. cs.*, *or* lāgtā = *l.* is attached, *ch. cs.*

Worthily, *ad.* fāvote jinsiñ.

Worthless, *ad.* mòlnātullo; *see* **Useless.**

Wound, *s.* ghāi, -yā, *m.*; zăkhăm, -khme, *f.*

Wound, *v.* 1. ghāi (*or* zăkhăm) kăr; ghāye, *n. v.*

2. *fg.* dukăi.

Wrangle, *v.* zăgăḍ.

Wrap, *v.* guṭlāi = envelop; bităr ghāl; dāmp.

Wrapper, *s.* 1. poteñ, -teā, *n.*

2. mokfardo, -deā, *m.* (of paper).

Wrath, *s.* tsăḍāvot rāg, -gā, *m.*; kród, -dā, *m.*

Wreak (vengeance), *v.* (fārikpoṇ) kāṇe.

Wreath, *v.* revóḍ ghāl, *or* reuḍāi; vóḷ.

Wreath, *s.* kopèl, -lā, *n.* = garland, *which see.*

Wreck, *v.* fóḍ (*pass.* fuṭ).

Wreck, *s.* tārvāčeñ fuṭāp, -ṭpā, *n.*

Wrench, *v.* 1. kāḍ; vóḍ.

2. reuḍāi.

Wrest, *v.* 1. kāḍ.

2. reuḍāi.

Wrestle, *v.* zăgăḍ; prăyătăn kăr.

Wretched, *a.* 1. dubḷo, *or* durbăḷo, *or* nirbhāgi, *or* bhikāri, *or* kirkoḷ *or* upāinātullo.

2. pāḍ.

Wretchedness, *s.* bhikārpoṇ, -ṇā, *n.*, *used esp. of* moral wr.; kirkoḷāi, -ye, *f.*, *etc.*; nirbhāgpoṇ, -ṇā, *n.*

Wriggle, *v.* reuḍāi.

Wring, *v.* revoḍ ghāl.

Wrinkle, *s.* miri, -ye, *f.*

Wrist, *s.* monkuṭ, -ṭā, *n.*

Writ, *s.* pòtrṵ, -trā, *n.*; bărāp, -rpā, *n.*

Holy Writ = păvitrṵ pustak, -kā, *n.*

Write, *v.* bărăi.

Writer, *s.* 1. bărpi, -piā, *m.*, *or* bărăitolo.

2. gumăst, -tā, *m.* = a clerk; šeṇăi, -ṇăi, *m.* = an accountkeeper.

3. grănthakărt, -tā, *m.* = an author.

Writing, *s.* 1. bărāp, -rpā, *n.*

2. pătrṵ, -trā, *n.*

Digitized by Google

Wrong, *a.* sămanātụllo; tsuk; you are wr. = tuji tsuk.
Wrong, *s.* 1. tsuk, -ki, *f.*
2. bādăk, -kā, *n.* = *l.* harm.
3. ăkmān, -nā, *m.* = *l.* offence.
4. nāñhăkkụ, -kā, *n.*
Wrong, *v.* ăkmān kăr.
Wroth, *a.* (rāgān) zăḷtso; bhou rāgiṣṭ.
Wry, *a.* vānkḍo.

Y

Yacht, *s.* khušālāyečeñ tāruñ, -rvā, *n.*
Yam, *s.* čineñ, -neā, *n.*
Yard, *s.* 1. āngāṇ, -gṇā, *n.* = a courtyard.
2. vār, -ri, *f.*, a measure.
3. kāmp, -pā, *n.*, *e.g.* a churchyard, *fr.*
Yarn, *s.* 1. sut, -tā, *n.* = *l.* thread.
2. *fg.* lāmb kătha, -the, *f.*
Yawn, *s.* zāmbāi, -ye, *f.*
Yawn, *v.* zāmbāi kāḍ.
Ye, *pron.* tumiñ.
Yea, *ad.* voi″; *see* **Nay.**
Year, *s.* 1. vărs, *or* vors, -sā, *n.*
2. isvi, -ve, *f.* *used only of* the years after Christ.
Last y. = poruñ, -ruñ.
The y. before last = poruñ.
This y. = ăunduñ, *or* ānduñ, -duñ.
Next y. = phuḍāñ, -ḍāñ.
Yearly, *a.* vărsavărsātso.
Yearly, *ad.* vărsavărsa.
Yearn, *v.* lāle, *Dat.*
Yearning, *s.* lāleuṇeñ, -ṇeā, *n.*
Yeast, *see* **Ferment.**
Yell, *v.* bòb mār.
Yell, *s.* bòb, -be, *f.*
Yellow, *a.* 1. ăḷduvo.
2. pānṭro.
Yellowish, *a.* ăḷduvoso.
Yelp, *see* **Bark.**
Yeoman, *s.* vokāl, -klā, *m.*
Yes, *ad.* 1. voi″ (oi″).
2. zāit = *l.* it will be done, very well.
3. *repeat the sentence or merely the verb as in Latin.*
Yesterday, *ad.*, *a.* kāl, *ad.*; kāltso, *a.*; 'kāltso āitār = last Sunday'.
The day before y. = pór.
Yet, *conj. ad.* 1. āni, -i; *see* Gram.
2. zāleāri; tări; *see* Gram.; ā-zun; *often omitted.*
Yield, *v.* 1. di.
2. soḍun di.
3. *by c. v.*
4. pāṭi săr.
Yielding, *see* **Comply.**
Yoke, *s.* zuñ, zuvā, *n.*
Yoke, *v.* bānd.

Digitized by Google

Yonder, *a.* to.
Yonder, *ad.* thăiñ; lăgints.
Yore (of y.), *ad.* ădiñ, *or* ădiñ purviñ, *or* ădiñ măgiñ.
You, *pron.* tuñ (*sing.*), tumiñ (*pl.*).
Young, *a.* tărnaṭo.
Young, *s.* pīl, -lā, *n.*
Your, *pron.* tuzo (*sing.*), tumtso (*pl.*).
Youth, *s.* 1. tărṇaṭi pirāi, -ye, *f.* 2. burgo, -geā, *m.*; tărṇaṭo mănis, -nšā, *m.*

Z

Zeal, *s.* urbā, -be, *f.*; umāḷo, -ḷeā, *m.* = *l.* fervour, *fg.*; suḍ-suḍāi, -ye, *f.*, *n. c.*; āšā, -še, *f.*
Zealous, *a.* urbevont, *or* urbest; āšetso.
Zenith, *s.* kḥamadya, -yā, *m.*, *n. u.* (*Sans. Mr. Cn.*); unts-suāt, -te, *f.*
Zero, *s.* sonneñ, -neā, *n.*
Zinc, *s.* kăpursuttu, -tā, *n.*
Zone, *s.* 1. bānd, -dā, *m.*; *see* **Girdle.** 2. bhāg, -gā, *m.* = *l.* division.

Digitized by Google

APPENDIX I.

SOME OF THE PRINCIPAL MEDICINES OF THIS COUNTRY.

Abrus precatorius, gunji *or* gurgunji.
Acacia arabica, khairāruk *or* kātzuruk.
Acajou, kāz.
Acalipha betulina, dudiyāčeñ pān.
Acalipha indica, kāreteñ.
Achie, pātsu.
Achiranthes aspera, kānṭomogro.
Acorus calamus, voikănḍ.
Ailanthus excelsa, kămăl.
Allium sativum (Garlic), losuṇ.
Aloes littoralis, loḷisăr.
Alum, păṭki (*vlg.* phăṭki) *or* păṭikār.
Ammonia, Hydrochlorate of, năvasāgre.
Anamirta cocculus (*Fr. Coque du Levant*), kākāi phăḷ.
Andrachne cadishaw, gaḍphăḷ ruk.
Andropogon nardus, takatăṇ.
Andropogon muricatus, 1. bannala; 2. karmaḷo.
Andropogon shoenanthus, gāṇiereñ tăṇ.
Aniseed, šep.
Antimonium, surmāuñ.
Arakalekai, kārekai.
Arakalekai mirobalan, ărḍo.
Arakalekai emblic, āvāḷo.
Argemone, dutreāčeñ zāḍ, *or* dutro.
Aristolochia, sāpsikaḍul, *or* kaḍupāḷ.
Arrow-root, kuveā piṭ.
Arsenicum, sănkpāšaṇ.
Aspalathus indica, buiñnāring.
Asparagus sarmentosus, šatāvăr.
Assa fœtida, hing.
Barleria longifolia, niruko.
Basilic, tuḷăs.
Bassia longifolia, naṇel.
Bent-grass (*Fr. Chiendent*), kărki.
Bergera Koenigii, karbeñ (karbeu?).
Bismuth, kăpursut.
Bole (Armenian), kāvi fātor, *or* sangāu.
Borax, daunkār.
Bryona, phălsā phăl.
Bryonia grandis, čirpuṭli *or* čirpuṭ.
Butea frondosa, mutak.
Cachou, kātsu.
Calomel, roskărpur.
Calophyllum inophillum, hăngăni?
Calyptranthes, zomli sāl.
Camphora, kāpur.
Cardamomum, veḷ *or* yéḷ.

Digitized by Google

Cassia, kākae.
Cassia alata, agšé.
Cassia tora, kādu-kuli.
Cassia auriculata, nānkèr.
Castor-oil, yenḍečeñ tèl.
Citrus medica, limbo.
Cleome, khāulo.
Clove, lăvăng.
Coloquintides, săngmī.
Convolvulus, čikāi.
Copper-sulphate, măiltut.
Coriander, kănpir *or* kotomir.
Crataeva marmelos, vonḍo kuḍo.
Creyat, jiretā kāḍi.
Croton, yāpal
Cubeba piper, găndmeṇăs, *or* bālmiriñ.
Cucurbita citrullus, kuvāḷo.
Cuminum, jireñ.
Curculigo, tigḍe
Curcuma, ălăt.
Cynanchum, kasal.
Dalbergia, samui.
Date, khāzur.
Datura, dutăr, *or* dutro.
Dolichos, poit kāzurkuli.
Eryothroxylon, deudar, *or* tup-deudar.
Euphorbia, nivalkanḍeñ, *or* kăḷḷi.
Flacourtia, salispătrụ.
Foenum graecum, meti.
Gardenia, mărg.
Gentiana, nelbeu.
Ginger, sunṭ, *or* āleñ.
Guilandina, gazug, *or* găzgo.
Gum, gond, *or* dendiga meṇ.
Helleborus, kāṭukārohiṇ.
Hibiscus, sāuri ruk.
Hyperanthera, mogga ruk.
Laurus cassia, (*Fr. Cannelle*), dālčini; *or* tikkesāl.
Linseed, sóṇ.
Magnesia, bāirečeñ mīṭ.
Pomegranate, dāḷimb.
Saffron, hăḷăd.
Silver-nitrate, kāḍikār.
Sulphur, găndop.
Tamarind, āmsāṇ.
Tea, čā.
Tobacco, durāpān.

Digitized by Google

APPENDIX II.

CERTAIN DISEASES.

Apoplexy, răgtăči piḍā, *or* răgat sărleñ.

Asthma, lăs, -si, *f.*

Boil, 1. fóḍ, -ḍā, *m.*
2. kesoḷi, -ḷe, *f.*

Burns, ulópụ, -lpā, *m.*

Cancer, mānpuḷi, -ḷe, *f.*

Chicken-pox, koṭle, -leāñ, *m. pl.*

Cholera, sirsiri, -re, *f.*

Congestion, răgtāsănkăṭ, -ṭā, *n.*

Constipation, Costiveness, *expressed by* 'bănd = bind'.

Consumption, khevāḍ, -ḍi, *f.*

Contusion, *expr. by* 'jezār', *see also Dictionary.*

Convulsions, kāmp, -pi, *f.*; voḍi, -ḍiñ, *f. pl.*

Cough, khonkli, -le, *f.*; usmóḍ, -ḍi, *f.* (suffocation).

Croup, gunṭañ, *pl. n.*

Diarrhœa, utkaḍe, -ḍeā, *n.*

Dislocation, 1. *by the v.* āḍañ vingăḍ sărleānt.
2. khiḷi-nikăḷči.

Dropsy, nalkut, -tā, *n.*

Dysentery, răgtāčeñ zărām, -rmā, *n.*

Elephantiasis, ăsti pāi.

Fainting, jinṭ (tākā jinṭ mārli).

Fever, tāp, -pā, *m.*, *or* zór, -rā, *m.*

Giddiness, guvoḷ, guuḷi, *f.*

Gout, vākḷañ, *pl.*, *n.*

Gripes, muḍḍoṇeñ, -ṇeā, *n.*

Headache, tăkleči foḍāpoḍ, -ḍi, *f.*

Inflammation, ulóp, -lpā, *m.*

Itch, khoróz, -rji, *f.*

Jaundice, kāḷkăi, -ye, *f.*

King's evil, kănṭmăḷ, -ḷā, *n.*

Leprosy, kòḍ, -ḍā, *n.*

Looseness, hāgoṇ, -ṇi, *f.*

Measles, ururеñ, -reā, *n.*

Mumps, keppaṭeñ, -ṭeā, *n.*

Palsy, āriči piḍā, -ḍe, *f.*, *or* ār, -ri, *f.*

Rheumatism, 1. keḷči piḍā.
2. vāt, -tā, *m.*

Ring-worm, dād, -di, *f.*

Small-pox, boḷnik, -ke, *f.*

Snake-bite, mār, -rā, *m.*

Tetanus, săndvāi, -ye, *f.*

Tooth-ache, dāntāči duk, -ki, *f.*, *or* dāntaduk.

Worms, dónt, -tā, *m.*

Wound, ghāi, -yā, *m.*

Digitized by Google

APPENDIX III.

NAMES OF RELATIONSHIP.

1. **Father,** bāpui; -pāi, *m.*
2. **Mother,** āvoi, -voi, *f.*
3. **Son,** putrụ, -rā, *m.*, *or* put, -tā, *m.*
4. **Daughter,** du, -ve, *f.*
5. **Brother,** bhāu, bhāvā, *m.*
6. **Sister,** boiṇ, -ṇi, *f.*
7. **Grand-father,** āzo, -jeā, *m.*
8. **Grand-mother,** āji, -je, *f.*
9. **Nephew,** putnyo, -yeā, *m.* (son of a brother); bātso, -čeā, *m.* (son of a sister).
10. **Niece,** duuḍi, -ḍe, *f.* (daughter of a brother), bāči, -če, *f.* (daughter of a sister).
11. **Grand-nephew,** nātu, -tuā, *m.*
12. **Grand-niece,** nāt, -ti, *f.*
13. **Uncle,** bāplyo, -yeā, *m.* (a brother of the father); māuḷo, -ḷeā, *m.*, *or* mām, -mā, *m.* (a brother of the mother).
14. **Aunt,** māvoḷn, -ni, *f.* (a sister of the father); māusi, -se, *f.* (a sister of the mother); māmi, -ye, *f.* (the wife of a maternal uncle).
15. **Cousin,** *m.* (bāpul) bhāu, -vā, *m.* (the child of a brother); māusi bhāu = the child of a sister.
16. **Cousin,** *f.* māusi boiṇ, -ṇi, *f.*
17. **Father-in-law,** māuñ, -āvā, *m.*
18. **Mother-in-law,** māiñ, -āiñ, *f.*
19. **Son-in-law,** zāvoiñ, -viyā, *m.*
20. **Daughter-in-law,** sunụ, -ne, *f.*
21. **Brother-in-law,** miuṇo, -ṇeā, *m.*
22. **Sister-in-law,** nănạnd, nănḍe, *f.* (a sister of the husband); miuṇi, -ṇe, *f.* (a sister of the wife).
23. Yei, -yā, *m.*, *or* Yeṇ, -ṇi, *f.* = the father *or* mother of a bride and bridegroom.
24. Sāḍu, -ḍvā, *m.* = the husband of a sister-in-law.
25. Nănḍayo, -yeā, *m.* = the husband of 'nănạnd'.
26. Bāvoz, bāuje, *f.* = the wife of a brother.
27. Bāvo, -veā, *m.* = an elder brother of the husband.
28. Dērụ, -rā, *m.* = a younger brother of the husband.
29. Fāgur māuñ = a brother of the father-in-law.
30. Fāgur māiñ = the wife *or* sister of 'fāgur māuñ'.
31. **Great-grandchild,** poṇṭur, -rā, *n.*
32. **Great-great-grandchild,** seṇṭur, -rā, *n.*
33. **The child of 'seṇṭur,'** kātrur, -rā, *n.*

Digitized by Google

APPENDIX IV.

THE MOST COMMON CHRISTIAN NAMES.

Adam, Adauñ, -uñ.
Agatha, Agdu, -du.
Alexander, Alexandăr, -dri, *or* Alešendrụ, -ri.
Alexis, Ales, -sā, *vlg*. Also, -seā.
Ambrose, Ambroz, -zā.
Anastasia, Anastin, -ni, *f.; if a girl*, -nā, *n.*
Anastasius, Anast, -stā.
Andrew, Andru, -ru.
Angelina, Anjeñ, -jeā.
Anna, Anne, -ne, (-neā), *or* Anni, -ni.
Antonia, Antone, -ne; *girl*, -neā.
Anthony, Anton, -ni.
Augustine, Agustin, -ni; *vlg*. Gustin, -ni, *or* Gusto, -teā.
Balthasar, Bāltu, -tu.
Barnabas, Bornu, -nu.
Basil, Bajil, -lā.
Benjamin (Beniamin), *vlg*. Benjmi, -mi.
Bernard, Bernārḍ, -ḍā.
Bonaventure, Intru, -ru, *or* Bovintru.
Cajetan, Kăitān, -nā.
Camil, Kāmil, -lā.
Catharine, Katarin, -ni, (*girl*, -nā); *vlg*. Kottru, -tru.
Cecilia, Sesil, -lā.
Celestine, Selestin, -nā.
Clara, Klār, -ri, (*girl*, -rā); *vlg*. Kalār, -rā.
Conception, Končesāuñ, -sāvā; *vlg*. Končes, -si, (*girl*, -sā).
Cyprian, Sipriān, -nā.
Daniel, Dannel *or* Daniel, -li.
David, Dāvid, -dā.
Diego, Dieg, -gā (*or* Diggu, -gu).
Dominga, Dumgi, -ge, *or* Dumgen, -ni (*girl*, -nā).
Domingo, Doming, -gā.
Dulcina, Dulbeñ, -be; *girl*, -beā.
Emilian, Miliān, -ni; *girl*, -nā.
Esperance, Esperās, -sā.
Elia, Elias, -sā.
Emmanuel, Manuel, -li.
Eve, Yev, -ve.
Faustin, Faustin, -nā, *or* -ni.
Feliciana, Felišan, -nā.
Florina, Flor, -rā, *or* Fula, -lā.
Francis, Frask, -skā; *vlg*. Forso, -seā.
Francisca, Frānčiskā, *or* Forsi, -si, *f.*
Gabriel, Gabriel, -lā; *vlg*. Gabru, -bru.
Gaspar, Gaspār -ri.
Gracia, Gorsu, -su; *if joined to* Mary = Gras Mări, -rie.
Gregory, Gregor, -rā, *or* -ri.
Helena, Helen, -nā.
Ignatia, Insu, -su.
Ignatius, Inās, -sā.
Iliana, Iliān, -ni, (-nā), *or* Ilu, -lu.

Digitized by Google

Isabel, Zăbel, -li, (*girl*, -lā).
James, Jākob, -bā, *or* Jāku, -ku.
Jane, Zuān, -ni, (*girl*, -nā).
Joachim, Jākki, *or* Jokki, -ki, *f.*
John, Zuāuñ, -uñ.
Joseph, Zoze, -ze.
Lazarus, Lazar, -rā; *vlg.* Lādru, -dru.
Laurence, Lorso, -seā, (-čeā), *or* Lores, -sā.
Lewis, Luis, -sā.
Lucy, Lus, -si, (-sā), *vlg.* Lujeñ, -jeā.
Louisa, Luisā, -se.
Magdalen, Magdalen, -ni; *vlg.* Mornel (*shortened from* Mary Magdalen).
Mary, Mări, -ye, (*girl*, -yā).
Martha, Martu, -tu.
Martin, Mortin, -ni.
Matthew, Motes, -sā.
Merciana, Mersen, -ni (*girl*, -nā).
Michael, Mingel, -li.
Monica, Monku *or* Moku, -ku.
Natalia, Nătu, -tu; Natāl, -lā.
Nicholas, Niklāuñ, -āuñ, *or* Niku, -ku.
Pascoal, Pāsku, -ku.
Pascoala, Paskeñ, -ke, (*girl*, -keā).
Paul, Paul, -lu, *or* -lā.
Peter, Pedru, -ru.
Philip, Filip, -pā.
Philippa, Filpi, -pi (*girl*, -pe).
Rachel, Rakel, -li, (*girl*, -lā).
Regina, Rejin, -ni, (*girl*, -nā).
Rita, Ritu, -tu (*girl*, -tā).
Roque, Rokki, -ki.
Rose, Roz, -zi (*girl*, -zā).
Rosario, Rozār, *or* Ruzār, -ri.
Sabina, Sobin, -nā.
Salvador, Salvador, -rā; *vlg.* Saldor, -rā.
Sebastian, Sebastiauñ, -uñ, *or* Bastiauñ, -uñ.; *vlg.* Bostu.
Sebastiana, Bastian, -ni.
Seraphina, Serpin, -ni, (*girl*, -nā).
Sylvester, Šila, -lā.
Simon, Simāuñ, -uñ.
Thomas, Thomas, -sā.
Valentine, Valentin, -nā.
Xavier, Saver, -rā.

Digitized by Google

ERRATA.

General Corrections.

1. The past participle ending in -llo preceded by u, should have ụ instead of u.

2. The sign *G.M.*, *G.F.*, or *G.N.* has sometimes been omitted. Whenever, in translating the Konkani verb literally, we should use the Genitive, as a rule the sign should have been inserted; *see* Gram. p. 53, n. 6.

3. The Infinitive in -aunk should be -aunk″.

4. Thăiñ should be always thăiñ″.

5. Năiñ always năiñ″ (no).

6. The nasal sound ñ is missing in some words, especially in neuter nouns.

7. Oi *or* voi should be voi″ (yes).

8. Pois should be pois″ (far).

Particular Corrections.

		Errata:	*Corrige:*
Under	Abbey	*converts*	*convents*
,,	Abscond	*n. u.*	*n. v.*
,,	Accordance	părmāṇe āsā	părmāṇe
,,	Acerbity	āmsāṇi	āmsāṇ
,,	Addicted	piyeuṅk = *l.*	piyeunk l. =
,,	Aerometer	vereāmāp	vāreamāp
,,	Agent	*m. G.*	*m.*
,,	,,	suāter tsăltolo	*G.* suāter tsăltolo
,,	Aggregate	if	is

Digitized by Google

		Errata:	*Corrige:*
Under	Alarm, *s.*	ākāntiči	ākāntāči
„	Alter, 2.	*or* bădăl	*or* bădāl
„	Anxiety	čintnā	činta

After Ascetic insert Ascribe, *v.* 1. lāi, *e.g.* a crime. 2. gunyāu-kār kăr. 3. gāl.

Under	Ashamed	šermetāñ	šerme
„	Ashore	tāḍi	tăḍi
„	Baptize	*vlg.*;	; *vlg.*
„	Because	keteāk	kiteāk
„	Blister, 2.	*ol.*	*vl.*
„	Brown	*v.*	*a.*
„	Burial	mórn	mòrn
„	Castor	jenḍičeñ	yenḍečeñ
		yenḍel tēl	yenḍēl
„	Chance	pātiyeṇiñ	pātieṇi
„	Changeable	bădăltso	bădāltso
„	Chase, *s.*	sikār	šikār
„	Cherish	tslăi	tsălăi
„	Condense	āuḷ″	auḷăi, *c. v. of* āuḷ″
„	Depress	; *fg.*	, *fg.*;
„	Devote	*G. M.*	*belongs to* prăyog kăr.
„	Disinherit	nivrāi	nisrāi
„	Dissatisfaction	feel pain.	feels pain.
		disappoval	disapproval
„	Distress, *s.*	ăprād	ăpād
„	Doubtless	dubāu vornātullo	dubāuvornāstanāñ
„	Earnest, *a.*	fervently, *ch. cs.*	fervent.
„	Efficacious	effect	to effect
„	Endear	mōg(ò)	mōg(ó)
„	Event	zărtăr, if.	zărtăr = if.
„	Ewe	bokri	bāilo bokro
„	Exercises	exercise	duty
„	Expel	nivrāi	nisrāi
„	Experiment	păryătăn	prăyătăn
„	Expiration	sóḍne	sóḍni

Digitized by Google

		Errata:	*Corrige:*
Under	Fickle	bădăltso	bădăltso
„	Fill, 2.	bhór	bhòr
„	Firework	khăzneñ	khăzne
„	Firmament	ăkăs	ăkăš
„	Flabby, Flaggy	băutso	băuntso
„	Flagstaff	-ţeă	băuţeakaţeă
„	Fluently	sădiḷ; săḍsăḍit.	sădiḷ zăun; săḍ-săḍit zăun.
„	Go (Go abroad)	bărpăr	găḍpăr
„	Grown up	văḍavoḷ, -ḷi, *f.*	văḍavoḷ
„	Homeless	ghăr—	ghăr—
„	Immediately after	uprătăts	uprăntăts
„	Indifferent, 3.	tsăstrăinătullo	tsătrăinătụllo
„	Indulgent	*G. F.*	*omit it*
„	Inexcusable	—năiñ	—năiñ
„	Infatuate	*of* pisa	*of* pisau
„	Inflate	get puffed up	puff up
„	Landlord	(possessor of gardens);	; (possessor of gardens)
„	Malign	calamities	calumnies
„	Marry	*Prs. Dat.*	*Prs. Cm.*
„	Material, *a.*	*as expressing the idea of a false religion*	*omit*
„	Milleped	*fg.*	*f.*
„	Misshappen	Misshappen	Misshapen
„	Molest	lăsăi	zăḷăi
„	Necklace	*pl.* sór	*pl.* sòr
„	Paunch	-poskuţo	-poskăţo
„	Perjury	soput	foţsoput
„	Physiognomy	indications.	inclinations.
„	Pole	*petrica*	*pertica*
„	Porch	tsăḍău, -ḍăvă, *m.*	tsăuḍi, -ḍe, *f.*
„	Prate	get	give
„	Recant	hăḍ	kăḍ
„	Recommend	*G. F.*	*belongs to* šipărăs kăr

Digitized by Google

		Errata:	*Corrige:*
Under	Refuge	săsāi	săhāi
„	Retail	*v.*	*s.*
„	„	*s.*	*a.*
„	Rule	nēm (é)	nēm (è)
„	Smack, *v.*	di = *l.* give	kāṇghe = *l.* take
„	Solicitude	čintna, -ne	činta, -te
„	Spot	ātāntso	ātānts
„	Stair	māḷiyečeñ	māḷiyečiñ
„	Steamer	āg	ag (ni)
„	Strain, *v.*	lekavort kăr	lekavorto kăr *or* tānḍ
„	Tepidity	uṇibhăkt	*vlg.* āḷsāi, -ye, *f.*
„	Terror	bhăyăkăr	bhăyănkăr
„	Tinkle, muye *belongs to* Tingle, *and for* Tinkle *put* ghăṇghăṇ.		
„	Trouble	tondre, *pl. n.*	tondre, *pl. m.*
„	Unchangeable	bădălnāñso	bădālnāñso
„	Year	The year before the last = poruñ.	The year before last = poraruñ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

A

KONKANI-ENGLISH

DICTIONARY

BY

ANGELUS FRANCIS XAVIER MAFFEI

OF THE SOCIETY OF JESUS

MANGALORE

PRINTED AT THE BASEL MISSION PRESS

1883

All rights reserved

Digitized by Google

Digitized by Google

Imprimatur:

N. PAGANI, S. J., PRO-VICAR APOSTOLIC

Digitized by Google

Digitized by Google

PREFACE

The Author would warn the reader not to consider this Konkani-English Dictionary as by any means a complete one. Indeed, it is only the radical forms of words, and a very few derived words, that he has seen proper to insert for the present. Many words, to be found in the English-Konkani Dictionary, as also, almost all negative forms, compound words, many regularly derived words, and others not in common use, especially abstract terms, have been omitted. Moreover, a number of foreign words, which abound in Konkani, have not been inserted, partly because they are evidently no part of the language properly so called, partly because their meanings are sufficiently clear without explanation: some of them, however, have been retained on account of their general and long continued use.

Where the English translation of a Konkani word has been felt to be ambiguous, an example has often been added, thus giving, at least, one of the uses of the word. The different forms, which are exceedingly numerous, though not the vulgar corruptions of a word, have been indicated, but only occasionally, so that the reader may experience some difficulty, perhaps, in finding, at once, the word he wants. However, if he cannot find a word written with 1) ă, initial or otherwise, 2) a non-aspirated consonant, 3) the letters y or v, 4) a vowel without h, let him look under 1) o, 2) the aspirated consonant, 3) the letters e or o respectively, 4) the letter h, and vice-versa.

Digitized by Google

In writing Konkani the Author has adhered as strictly as possible to the rule that every letter should represent a distinct and invariable sound. This is especially true of the vowel-sounds. Thus **ău, āu, ou, ăi, āi, ei** are all distinct sounds, arising from the combination of the different vowels represented. Hence also such words as **zāvun, luvañ, Dēv,** the common forms, have been written **zāun, luañ, Dēu** respectively. The same principle has guided him in transliterating into Roman and Canarese characters; indeed, it has led to the introduction of several modifications of the Canarese alphabet, and some attempt at approximation to the Marathi, the proper alphabet of Konkani. Thus ಅೈ instead of the Marathi अई = ಅಇ = **ai** has been used: and ಅಉ, ಆಉ etc. have been adopted in preference to ಅವು, ಆವು etc. In the Marathi, **au** should come before **ak,** alphabetically; but as this would necessitate too great a deviation from the adopted Canarese order, the Canarese arrangement has been kept on this point. About these modifications, see Grammar pp. 342, 428. Further ಯ is rendered by **y,** or **e,** or **i** as pronunciation and distinction of declension requires; thus, **ea** shows 3rd declension, **ia,** 2nd declension, in Canarese both ಯಾ. The nasal sound ಂ is generally rendered in the middle of a word by **n,** not by **ñ,** for the sake of simplicity; so also ಎ, ಒ are often rendered by **ye, vo.**

Some words will be found to be written not very exactly; the short vowel, for example, may be often found used for a long one. The settling of this point is one which requires consideration and more time than the Author has been able to give to it.

As regards the meanings of the Konkani words, the Author has confined himself to those which are in present use among the people, omitting all that the word may have in languages akin to Konkani. Consequently this Konkani-English Dictionary is to be considered only as a supplement or appendix to the English-Konkani Dictionary, a means to show the difference

Digitized by Google

of similar words, and a reference in doubtful cases, rather than as even a passably complete Dictionary. In a future edition, if it please God, many improvements and additions may be made. More particularly, some most common words, which are to be found indeed in the English-Konkani Dictionary, but have unfortunately been overlooked in the transcription of the Konkani-English manuscript, might, in such a case, be very advantageously inserted.

It only remains to add that the Dictionary has been drawn up with reference mainly to the Konkani as spoken by Christians. Some attention has been paid also to the Konkani as spoken by the non-Christian Hindus, not, however, to such an extent as to enable the reader to know all the differences that exist between the two branches.

Cannanore, October 1883. *A. F. X. M., S. J.*

Digitized by Google

Application of Roman Characters to the Konkani Alphabet (Lepsius' system), and Alphabetical order of Canarese.

ʻ = the sign of the absence of a vowel.

ˇ = u̯, half a vowel.

ಅ ă = closed a, *nearly like* a *in* about, sometimes more, sometimes less closed: *often* nearly ó.

ಆ { a = open, common a.
ā = long open a, nearly *like* a *in* far.

ಇ i = short i, *as* i *in* thin.

ಈ ī = long i, *as* i *in* police.

ಉ u = short u, *as* u *in* full.

ಊ ū = long u, *as* u *in* rule.

ಎ e = short e, *as* e *in* effort.

ಏ ē = long e, *as* ea *in* swear.

ಐ ei = ei *in* albeit.

ಒ o = short o, *as* o *in* not.

ಓ ō = long o, *as* o *in* vote.

ಔ ou *or* au = ou *in* house *approximately.*

ಂ ñ, nasal sound, *like* an indistinct n.

ಃ vocalized h.

ಕ k = c *in* calendar.

ಖ kh = the same aspirated.

ಗ g = g *in* gallow.

ಘ gh = the same aspirated.

ಙ ñg = a very guttural and nasal g.

ಚ č = ch *in* chapter.

ಛ čh = the same aspirated.

ಚ ts = the sounds of t and s combined.

ಛ tsh = the same aspirated.

ಜ j=j *in* Japan, but thinner.

ಝ jh = the same aspirated.

ಞ z = s *in* nasal.

ಝ zh = the same aspirated.

ಞ gn = ny *in* banyan.

ಟ ṭ = cerebral t.

ಠ ṭh = the same aspirated.

ಡ ḍ = cerebral d.

ಢ ḍh = the same aspirated.

ಣ ṇ = the cerebral n.

ತ t = the common t.

ಥ th = the same aspirated.

ದ d = the common d.

ಧ dh = the same aspirated.

ನ n = the common n.

ಪ p = the common p.

ಫ ph = the same aspirated.

ಬ b = the common b.

ಭ bh = the same aspirated.

ಮ m = the common m.

ಯ y = y *in* yam.

ರ r = the common r.

ಲ l = the common l.

ವ v = the common v.

ಶ š = a palatal s, *or* English sh.

ಷ ṣ̌ = a cerebral š.

ಸ s = a common s, *as in* salute.

ಹ h, *as in* harangue.

ಳ ḷ = a cerebral l.

ಕ್ಷ kṣ̌ = a Latin x, *as in* appendix.

Digitized by Google

Directions for the use of this Dictionary.

1. To express certain diphthongs, besides the Canarese ೈ = ei and ೌ = ou, some other new combinations have been introduced, *e.g.* ಅೈ, ಆೈ, ಅಉ, ಆಉ, ೀಉ, ೀಇ, ೀಎ, ೀಒ. As, in Canarese, ೈ comes after ೀಕ್ಷ, and ೌ after ೀಕ್ಷ, so by analogy, all diphthongs have been put after the combinations of the vowel with all consonants. Thus after ಅಕ್ಷ, follow ಅೈ, ಅಉ, after ಆಕ್ಷ follow ಆೈ, ಆಉ etc. The difference between ೀಒ and ೌ is that in the first the two vowels are pronounced almost as two distinct sounds; in the second the two vowels join in one sound. As will be seen, the short diphthongs are put before the combinations of the long vowels with the consonants; so ೀಎ comes before ೀಕ್ *etc.* But ೈ and ೌ are always put after ೀಕ್ಷ and ೀಕ್ಷ as the Canarese alphabet requires.

Alphabetically, ಂ = ñ comes before ಕ್, ಃ and ಁ before all vowels. For the alphabetical order of the rest, see the table.

2. ಃ is not transliterated; hence sometimes the alphabetical order in Roman type, by an unavoidable necessity, is not perfect.

3. Generally the accent is upon the last, in case of a diphthong, upon the first vowel; if there be any exception, ″ is put after the accented syllable; thus pois″ has the accent upon i, ba″ra upon ba.

4. ′ and ‵ which sometimes are put above a vowel, show a closed (′) or open (‵) vowel. The signs have been used only in some more doubtful cases; for the other words not marked, it is to be observed that e and o of the last syllable in words of the 2nd declension are always open in neuter, closed in masculine nouns. O, e and eñ of the last syllable in words of the 3rd declension, singular and nominative plural, are open: for the rest, there can be no fixed rule.

5. Of the Nouns the Nominatives have been given. The syllable put after them with a hyphen, is the last syllable of the Original case, from which the declension may be known. To remove all difficulties, the last letter also of the word to which that termination is to be added has been put down, *e.g.* bor, -rā = *Nom.* bor, *Orig.* borā. Observe, that if the last letter to

Digitized by Google

which that termination is to be added, is **u** or **i**, then **u** is written in that syllable as **v**, **i** as **y**. So **ăţou, -vă = ăţou, ăţovă; apurbăi, -ye = apurbăi, apurbăye.** In some cases where the Original is identical with the Nominative, the last syllable in the Original is simply repeated. So if to a Noun ending in **i** or **ti** is added **-i** or **-ti**, this means that the Original is the Nominative, *e.g.* **aboli, -li, = aboli, aboli.**

6. Of the Verbs, the root has been given. This is found in the 2nd person singular Imperative, except in a very few verbs such as **somza, bogsi, porta,** *etc.*, the Imperatives of which are respectively **somăz, bogos, porăt** *etc.*

7. Of the Adjectives of three terminations, only the masculine has been given.

8. The Postpositions govern the Original, with the exception of **păriant, moṇasăr,** which govern the Nominative, and **ăḍ, virodh,** which govern the Dative.

9. The nasal sound ಂ in the middle of a word and ನ್ are transliterated by **n** for the sake of simplicity; but **n** corresponding to ನ್ must be pronounced distinctly as a pure **n**, *e.g.* **n** in **ănbou.** In some cases such an **n** has been pointed out by a hyphen (-) between **n** and the following letter. In other cases this pure **n** may be known either by the alphabetical order, or from the Kanarese. **N** corresponding to the Canarese ಂ is pronounced **n** or **m** (nasal) according to the position. The same hyphen between **g** and **n** (g-n) shows that **g** and **n** form two distinct sounds, as in the Canarese ಗ್ನ

10. ˘ half a vowel, should have been uniformly written **u̯**, but this loop has not always been given.

11. **Ph** is pronounced sometimes **f**, sometimes like an aspirated **p**, as practice will teach.

12. The abbreviation *n.c.* has not been put after some words, even though these are not in common use; this is especially true of abstract words.

13. The different figures (1. 2. 3 ...) show different meanings of the same word: a semicolon distinguishes synonyms.

Digitized by Google

Abbreviations.

a. or *adj.* = adjective.
Acc. = Accusative, *i. e.* governs the Accusative.
ad. or *adv.* = adverb.
bet. = better.
c. v. = causative verb.
Cn. or *Can.* = Canarese, *i. e.* taken from Canarese.
ch. = chapter.
ch. cs. = change construction.
Comm. or *Cm.* = Communicative case, *i. e.* Original *with* lāgiñ *or* kāḍe; *see* Gram. p. 219.
con. = conjunction.
correl. = correlative.
corrupt. = corruption.
crc. = circumlocution.
D. or *Dat.* = Dative.
Dict. = Dictionary.
decl. = declinable.
Dim. = diminutive.
e.g. = for example.
esp. = especially.
ex. = exactly.
F. or *f.* = feminine gender.
fg. = figurative, *i.e.* meaning.
fr. = foreign word, *i.e.* of European origin, especially Portuguese; sometimes however this sign has been omitted.
G. = Genitive.
G. M., *G. F.*, *G. N.* = Genitive masculine, Genitive feminine, Genitive neuter, *i. e.* the object must be converted into an adjective; *see* Gram. pp. 11 and 51.
Gram. = Grammar.
H. K. = used exclusively or especially by the Hindu Konkans.
h. w. = high word.
Hind. = Hindustani word, *i. e.* taken from Hindustani.
Imperat. = Imperative.
int. = interjection.
It. = Italian.
Kan. or *Kn.* = Kanarese word.
Konk. = Konkanism.
l. = literal, *i. e.* translation.
Lat. = Latin.
Loc. = Locative case, *i. e.* the word governs Loc.; *see* Gram. p. 10.
M. or *m.* = masculine gender.
mn. = meaning *or* it means.
Mr. = Marathi, *i. e.* word taken from Marathi.
mt. = metaphorical meaning.
N. or *n.* = neuter gender.
N. or *Nom.* = Nominative.
n.c. = not common; but this sign, where evidently superfluous, as in the case of many abstract and high terms, has been omitted.

Digitized by Google

neg. form = 1. negative form of the word, *or* 2. negative construction.

n. u. = not used word, *i. e.* a word which might be used, yet is not on account of the uncultivated state of the language.

n. v. = neuter verb.

O. or *Or.* = Original case, *see* Gram. p. 11.

obj. = object, as *Obj. D.* = the object must be put in the Dative.

offens. = offensive.

opp. or *oppos.* = opposite.

ol. = old *or* obsolete word.

P. = Part.

part. = participle.

pass. = passive.

perh. = perhaps.

phil. = philosophically.

pl. = plural.

Postp. or *Pstp.* = Postposition.

pr. fg. = properly and figuratively.

pro. or *pron.* = pronoun.

Prs. = Person, *e. g. Prs. Dat.* = person to be put in Dative.

r. or rar. = rare word.

rl. or *rel.* = word used in religious matters.

rs. = resolve into, *e.g. rs. a.* = resolve (the substantive *etc.*) into an adjective.

s. = substantive.

Sanskr. = Sanskrit.

Sb. = Subject, *e.g. Sb. D.* = the subject to be put in the Dative.

sing. = singular.

tr. = transitive verb.

v. or *vrb.* = verb.

var. = variety, *i. e.* of spelling *etc.*

vl. or *vlg.* = vulgar word.

w. = word.

- between g and n means that g belongs to the preceding syllable and is to be pronounced separately or like the Can. ಗ.

- between n and a consonant means that n is to be pronounced distinctly as a pure n.

N. B.—Whenever the abbreviation *Kan.* or *Can.* or *Cn.*, *Mr.* etc. is affixed to a word, the reader must not conclude that such a word is not used in Konkani, but that it is not of Konkani origin, or is not very much used, unless something to the contrary be expressly stated.

Digitized by Google

KONKANI-ENGLISH

DICTIONARY

ಅ

Ă

ಅಂಕೊ,-ಕ್ಯಾ **ănko, -keā,** *m.* Number (1, 2, 3, 4 *etc.*)

ಅಂಕ್ಯಾಂಚಿ ವಿದ್ಯ,-ದ್ಯೆ **ănkeānči vidya, -dye,** *f.* Arithmetic, *l.* science of numbers; more common: 'gănita-vidya'.

ಅಂಗಲ್, -ಲಾ **ăngăl, -lā,** *n.* Digit.

ಅಂತ್, -ತಾ **ănt, -tā,** *m.* End.

ಅಂತರ್ **ăntăr,** *v.* Go lost, *e. g.* 'sărg pātkānăntărtā=heaven goes lost by sin.'

ಅಂತಸ್ಕರ್ನ್, -ನಾ **ăntăskărn, -nā,** *n.* 1. Heart (morally), *e. g.* be sorry from the bottom of your heart; *fg.* 2. conscience: 'nāzuk ă.=delicate conscience or conscientiousness.'

ಅಂತ್ರಳ್, -ಳಾ **ănträl, -ḷā,** *n.* Sky.

ಅಂದಳೊ **ăndaḷo,** *a.* Blind.

ಅಕಂಡಿತ್ **ăkănḍit (ăkhănḍit),** *a.* Perpetual, *e. g.* life; from 'khănḍit=determined', and 'ă.'

ಅಕರ್ಮ್,-ಕ್ರಮ್,-ಮಾ **ăkărm, -krăm, -mā,** *n.* Disorder, irregularity.

ಅಕ್ಮಾನ್, -ನಾ **ăkmān, -nā,** *m.* Offence, (some say 'ăpămān').

ಅಗಣಿತ್ **ăgăṇit,** *a.* Infinite, numberless.

ಅಚಯ್ರ್ಂ, -ಯಾ **ătsăryeñ, -yā,** *n.* 1. Miracle; 2. admiration.

ಅಜಾಪ್, -ಪಾ **ăjāp, -pā,** *n.* 1. Miracle; 2. admiration: 'āuñ ăjāp zatāñ=I admire', *acc. prs.*

ಅಜಾಪಾಚೊ **ăjāpātsɔ,** *a.* Wonderful.

ಅಡಾದಿಡಿ **ăḍādiḍi,** *a.* Blunt, roughly frank, unceremonious.

ಅಡ್ಡಿ, -ಡೆ **ăḍḍi, -ḍe,** *f.* Objection, hindrance.

ಅಣ್ವೊ **ăṇvo,** *a.* Low, of low condition, *e. g.* low man.

ಅತ್ಮೊ,-ಮ್ಯಾ **ătmo, -meā,** *m.* Soul.

ಅತ್ರೆಗ್, -ಗಾ, **ătreg, -gā,** *m.* (*var.* **ótregu**), Curiosity, longing; *v.* long.

Digitized by Google

ಅದಲ್‌ಬದಲ್ ădălbădăl, *a.* Alternate.

ಅದೃಷ್ಟ, -ಷ್ಟಾ ădrṛšṭ, -ṣṭā, (*bet.* ădruṣṭ), *n.* Luck, fate, misfortune.

ಅಧೈರ್, ಅಪಧೈರ್, -ರಾ ădhăir, ăpădhăir, -rā *n.* Pusillanimity, despair.

ಅಧಿಕ್ ădhik, More: used with the comparative (*see* Gram. p. 64).

ಅಧಿಕಾರ್, -ರಾ ădhikār, -rā, *m.* Authority, *e.g.* of the church.

ಅಧಿಕಾರಿ ădhikāri, *a.* Authoritative, *e.g.* a. answer.

ಅಧಿಪತಿ, -ತಿ ădhipăti, -ti, *m.* Man having power, governor.

ಅನ್, -ನಾ ăn, -nā, *n.* Food, *r.*, *e.g.* 'ăn udăk kāṇeināstanāñ.'

ಅನಂದ್, -ದಾ ănănd, -dā, *m.* Glory, joy: 'āuñ ănănd pautāñ = I glory,' *e.g.* in God. [*n.c.*

ಅನರ್ಥ್ ănărth, *a.* Fruitless, *ol.*

ಅನಾವತ್ ănāvăt, *a.* Unjust, *e.g.* judgment, *n.c.*

ಅನುಪ್ಕಾರಿ ănupkāri, *a.* Ungrateful.

ಅನುಪ್ಕಾರ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ ănupkārpoṇ, -ṇā, *n.* Ingratitude.

ಅನ್ಕುಲ್, -ಲಾ ănkul, -lā, *n.* 1. Possibility, convenience; 2. good opinion, good name; 3. riches: 'a. kăr = propitiate.'

ಅನ್ನ್ಯ, -ಯಾ ănnăi, -yā, (*or* ănnyăi), *m.* Injustice.

ಅನ್ಬಾವಾಡ್ತ್, -ತಾ ănbāvāḍt, -tā, *m.* Disbelief (in religious matters).

ಅನ್ಬಾವಾಡ್ತಿ, -ಡ್ತ್ಯಾ ănbāvāḍti, -ḍtiā, *m.* Disbelieving, pagan.

ಅನ್ಬೊಗ್ ănbog, *v.* 1. Possess; 2. experience, feel.

ಅನ್ಬೊಉ, -ನ್ಬೊವಾ, -ನ್ಬೊಗ್, -ಗಾ ănbou, -nbovā, -nbog, -gā, *m.* Experience, *e.g.* a man of experience.

ಅನ್ಮಾನ್, -ನಾ ănmān, -nā, *m.* Incertitude, *e.g.* of death.

ಅನ್ಮಾನಾಜೊ ănmānātso, *a.* Uncertain.

ಅನ್ವಾರ್, -ರಾ ănvār, -rā, *n.* Trouble, misfortune.

ಅಪನಂಬಿಕ್, -ಕೆ ăpănămbik, -ke, *f.* Distrust, scepticism.

ಅಪನಂಬಿಕೆಜೊ ăpănămbiketso, *a.* Distrustful.

ಅಪಪ್ರಿತ್, -ತಿ ăpăprit, -ti, *f.* Disaffection, *n. c.*

ಅಪಮಾನ್, -ನಾ ăpămān, -nā, *m. see* ăkmān.

ಅಪರಮಿತ್ ăpărămit, *a.* Supreme.

ಅಪಾದ್, -ದಾ ăpād, -dā, *m.* Misfortune.

ಅಪುರ್‌ಬ್ಯಾ, -ಯೆ ăpurbāi, -ye, *f.* 1. Great amiability; 2. fondness: 'a. kăr = love, be fond of, appreciate', *g.f.*

ಅಪುರ್‌ಬಾಯೆಜೊ *a.* ăpurbāyetso, Amiable, *e.g.* boy.

ಅಪ್ರಾದ್, -ದಾ ăprād, -dā, *m.* Fault, (*culpa*).

ಅಪ್ರುಪ್ ăprup, *a.*, *ad.* (as *adj.* also 'ăprupātso'), Rare, rarely, extraordinary.

ಅಪ್ರುಪ್ಯಾ, -ಯೆ ăprupāi, -ye, *f.* Rarity.

ಅಬರ್ವಾಸೊ, -ಸ್ಯಾ ăbărvāso, -seā (ăpăbărvāso), 1. Diffidence;

Digitized by Google

2. *fg.* ambiguity, *e.g.* 'ăpăbăr-vāseāčiñ utrañ = ambiguous words'.

ಅಬಿಪ್ರಾಯ, -ಯೆ **abiprāi, -yē,** *f.* Information, news, opinion.

ಅಬ್ನುಸ್, -ಸಾ **abnus, -sā,** *n.* Ebony, *n. c.*; others say 'bīṭ' *or* 'kărimar' instead of 'abnus'.

ಅಬ್ಬಾರ್, -ರಾ **ăbbār, -rā,** *n.* Boast: 'a. kăr = boast.'

ಅಭ್ಯಾಸ್, -ಸಾ **ăbyās, -sā** *m.* Exercise, *e. g.* of a language, or also of the soul, *e. g.* meditation.

ಅಬ್ಲತ್, ಅಲ್ಬತ್ **ăblăt, ălbăt,** Of course.

ಅಭ್ಲೆ **ăbḷe,** Behold! (*corrupt.* of 'oh poḷe').

ಅಮಾನತ್, -ತಾ **ămānăt, -tā,** (anāmăt), *n.* Deposit.

ಅಮಾಲ್, -ಲಾ **ămāl, -lā,** *n.* Intoxication: 'ă. zatā = get intoxicated,' *e. g.* 'takā ă. zaleñ'.

ಅಮಾಲಾಜೊ **ămālātso,** *a.* Intoxicating, intoxicated.

ಅಮೊರ್ನ್, -ನಾ **ămorn, -nā,** *n.* Immortality, *n. u.*

ಅಮೊಲಿಕ್ **ămolik,** *a.* Which cannot be paid (of infinite price), *e. g.* the blood of Jesus Christ; precious.

ಅಮ್ರುತ್, -ತಾ **ămrut, -tā,** *n.* An excellent thing (eatable), *fg.* also of Jesus Christ.

ಅರಂಬ್, -ಬಾ **ărămb, -bā,** (orămb) *m.* Origin, genesis.

ಅರಣೆ, -ಣ್ಯಾ **ăraṇeñ, -ṇeā,** *n.* (*or* -rāṇ, -ṇā), *n.* Desert.

ಅರಿಯಾಳ್, -ಳಿ **ăriyāḷ, -ḷi,** *f.* A kind of serpent.

ಅರ್ಕಾತ್, -ತಾ **ărkāt, -tā,** *m.* A kind of earring.

ಅರ್ಜಿ, -ಜೆ **ărji, -je,** *f.* Petition, *e. g.* to a superior; application, *e. g.* for employment: 'ă. kăr = make a p.', 'ă. di = present a p.'

ಅರ್ಜೆಗಾರ್, -ರಾ **ărjegār, -rā,** *m.* Petitioner.

ಅರ್ತ್, -ತಾ **ărt, -tā,** *m.* Meaning: 'ă. sāng = explain, *l.* say the m.'

ಅರ್ತಾವಿವೊರ್, -ರಾ **ărtāvivor, -rā,** *m.* Hermeneutics, exegesis.

ಅರ್ದೆಕುರೊ **ărdekuro,** *a.* Half learned.

ಅರ್ದೊ **ărdo,** *a.* Half: 'ă. ă. = partly—partly.'

ಅಲಕ್ಷ, -ಕ್ಷೆ **ălakṣa, -kṣe,** *f.* Carelessness, disregard.

ಅಲ್ಕೊ, -ಲ್ಕ್ಯಾ **ălko, -lkeā,** *m.* A kind of earring.

ಅಲ್ಪೊ **ălpo,** *a.* Low, unsound, *e. g.* l. mind, u. place.

ಅಲ್ಬೊ **ălbo,** *a.* Trifling, weak, *e. g.* stick.

ಅವಂತರ್, -ರಾ **ăvăntăr, -rā,** *n.* Alarm.

ಅಶಕ್ತಿ, -ಕ್ತೆ **ăšakti, -kte,** *f.* Disability.

ಅಶರ್ತಾಜೊ **ăšărtātso** (ašertātso), Absolute, unconditional, *n. u.*

ಅಶಿರ್ **ăšir,** *a.* Narrow, *e. g.* road.

ಅಶಿರ್ಯಾ, -ಯೆ **ăširāi, -ye,** *f.* Narrowness.

ಅಸಂತೊಸ್, -ಸಾ **ăsăntos, -sā,** *m.* Displeasure.

Digitized by Google

ಅಸಲ್, -ಲಾ **ăsăl, -lā,** *n.* 1. Capital, in opposition to interest; 2. substance.

ಅಸಾಧಾರ್ಣ **ăsādhārṇ,** *a.* Extraordinary.

ಅಸಾಮಿ, -ಮ್ಯಾ **ăsāmi, -miā,** *m.* Client.

ಅಸೆಂ **ăseñ,** In this way.

ಅಸೌಕಾಸ್ಯಾ, -ಯೆ **ăsoukāsāi, -ye,** *f.* Ill-health.

ಅಸ್ಕತ್ **ăskăt,** *a.* Weak.

ಅಸ್ಕತ್ಕಾಯ್, -ಯೆ **ăskătkāi, -ye,** *f.* Weakness.

ಅಸ್ತಮ್ **ăstm,** *v.* Set (of the sun).

ಅಸ್ತಮ್ತಿ, -ತಿ **ăstămti, -ti,** *f.* West, sunset.

ಅಸ್ತ್ರಿ, -ಯೆ **ăstri, -ye,** *f.* Woman.

ಅಹಂಕಾರ್, -ರಾ **ăhănkār, -rā,** *m.* (hānkār), Pride, vanity.

ಅಹಂಕಾರಿ **ăhănkāri,** *a.* Proud.

ಅಳದ್ **ăḷăd,** *see* **hăḷăd.**

ಅಳ್ದುವೊ **ăḷduvo,** *a.* Yellow.

ಅಳ್ಶಿಕ್ **ăḷšik,** *a.* 1. Dirty; 2. *fg.* ugly; 3. impure.

ಅಳ್ಶಿಕೆ **ăḷšike,** *v.* Detest.

ಅಕ್ಷರ್, -ರಾ **ăkṣer, -rā,** *n.* Character, type.

ಅಕ್ಷರಾಮಾಳಾ, -ಳೆ **ăkṣerāmāḷā, -ḷe,** *f.* Alphabet.

ಅಗುಳ್, -ಳಾ **ăiguḷ, -ḷā,** Teacher, (*vl.* of low schools).

ಅಬ್, -ಬಾ **ăib, -bā,** *n.* Fault, imperfection (physical).

ಅವೊಜ್, -ಜಾ **ăivoz, -zā,** *m.* Amount, *e.g.* of money.

ಅಉಗಡ್ **ăugăḍ,** *a.* Difficult; *e.g.* the ways of sinners are difficult.

ಅಉಗಡ್ಯಾ, -ಯೆ **ăugăḍāi, -ye,** *f.* Difficulty.

ಅಉಗುಣ್, -ಣಾ **ăuguṇ, -ṇā,** *m.* 1. Disgrace; 2. vice, (from 'guṇ = good quality,' and 'ă *privativus*).'

ಅಉಗುಣಾಜೊ **ăuguṇātso,** *a.* 1. Disgraceful, unfavourable; 2. vicious.

ಅಉಮರ್ಯಾದ್, -ದಿ(-ದೆ) **ăumăryād, -di (-de),** *f.* Indecency, unpoliteness.

ಅಉಮರ್ಯಾದಿಜೊ **ăumăryāditso,** *a.* Indecent, immoral, immodest, unpolite.

ಅಉಲಕ್ಷ್, -ಕ್ಷಾ **ăulăkš, -kšā,** *m.* Abuse, injuries, *n. c.*

ಆ

ಆಂಕುಶ್, -ಶಾ **ānkuš, -šā,** *m.* Goad.

ಆಂಕ್ಡೊ, -ಡ್ಯಾ **ānkḍo, -ḍeā,** *m.* 1. Hasp, hook; 2. figure.

ಆಂಕ್ರಿ, -ಕ್ರೆ **ānkri, -kre,** *f.* Bud, shoot.

Ā

ಆಂಕ್ವಾರ್, -ರಿ (-ರ್ಯಾ) **ānkvār, -ri (-riā),** *f. or m.* 1. Virgin; 2. *vl.* unmarried.

ಆಂಕ್ವಾರ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **ānkvārpoṇ, -ṇā,** *n.* Virginity.

Digitized by Google

ಆಂಕ್ವಾರ್ಲಿ, -ರ್ಲೆ ānkvārli, -rle, *f.* Unmarried woman, *n.c.*

ಆಂಗ್, -ಗಾ āng, -gā, *n.* Life, body, *e. g.* 'āngār poḍ = assault', 'āng ūn zatā = I get a (slight) fever'.

ಆಂಗಡ್, -ಡಿ āngăḍ, -ḍi, *f.* Shop; 'ā. dovor = keep (put) a shop'.

ಆಂಗಡ್‌ಕಾರ್, -ರಾ āngăḍkār, -rā, *m.* Shopkeeper.

ಆಂಗಣ್, -ಣಾ āngăṇ, -ṇā, *n.* Courtyard (before the house).

ಆಂಗಾ āngā, *ad.* Here; 'āngāčeān = through here'; 'āngātso = of here' (*H. K.* hāngā).

ಆಂಗೊಟಿ, -ಟೆ āngoṭi, -ṭe, *f.* Swaddle.

ಆಂಗೊಣ್, -ಣೆ āngoṇ, -ṇe, *f.* Vow; 'ā. sambāḷ, ā. dī (*or* ā. fārik kăr,' *esp.* if something is to be paid) = keep, observe v.'

ಆಂಗೊಣ್-ಸಂಗೊಣ್, -ಣೆ āngoṇ-săngoṇ, -ṇe, *f.* the same as 'āngoṇ' (*var.* 'āngoṇsingoṇ' *e.f.*).

ಆಂಗ್ಲೇಂ, -ಗ್ಲ್ಯಾ āngleñ, -gleā, *n.* Tunic (used by children up to 7 years).

ಆಂಗ್‌ವಸ್ತ್ರ, -ಸ್ತ್ರಾ āngvăstur, -strā, *n.* Cloth (part of the dress).

ಆಂಜುರ್, -ರಾ ānjur, -rā, *n.* Fig.

ಆಂತ್, -ತಾ ānt, -tā, *n.* Entrails.

ಆಂತುಳ್ āntūḷ, *v.* Spread, *e. g.* cloths.

ಆಂತುಳ್ನಾ, -ಳ್ನಾ āntuḷn, -ḷnā, *n.* Bed, *i. e.* the mat with some cloth: 'āntuḷnār asā = is sick.'

ಆಂದಾಜೊ (-ಜ್), -ಜ್ಯಾ, āndāzo (-z), -zeā, *m.* Estimate.

ಆಂದಣ್, -ಣಾ āndăṇ, -ṇā, *n.* A box given to a bride (paraphernalia).

ಆಂದುಂ ānduñ, *ad.* This year.

ಆಂದ್ಲೊ āndḷo, *see* ändăḷo.

ಆಂಬ್, -ಬಾ āmb, -bā, *n.* Curry.

ಆಂಬಡೊ, -ಡ್ಯಾ āmbăḍo, -ḍeā, *m.* 1. A kind of sour fruit; 2. *fg.* disappointment (*vlg.*), *e. g.* 'āveñ takā utar dilāñ, puṇ āmbăḍeñ' (*or* 'ā. din'); 'ā. di = disappoint.'

ಆಂಬಿಲ್, -ಲಾ āmbil, -lā, *n.* Gruel.

ಆಂಬೆ āmbe, *v.* Low, (*Lat. mugi*) used for cows etc.

ಆಂಬೊ, -ಬ್ಯಾ āmbo, -beā, *m.* Mango.

ಆಂಬೊಟ್ āmboṭ, *a.* Sour, *e.g.* wine.

ಆಂಬೊಡ್ āmboḍ, *v.* Drive away (flies).

ಆಕಸ್ಮತ್ ākăsmăt, *ad.* By chance.

ಆಕಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ ākăndo, -ḍeā, *m.* (*or* ākăndeāčeñ boṭ), Thumb.

ಆಕ್ಯ, -ಇ ākai, -i, *f.* Aunt (paternal).

ಆಕಾಂತ್, -ತಾ ākānt, -tā, *m.* Distress, trepidation.

ಆಕಾಡೊ, -ಡ್ಯಾ ākăḍo, -ḍeā, *m.* Narrow gate of pales to keep out cattle.

ಆಕಾರ್, -ರಾ ākār, -rā, *m.* Figure, form.

ಆಕಾಶ್, -ಶಾ ākăš, -šā, *m.* Sky.

ಆಕಾಶ್‌ಚಮತ್ಕಾರ್, -ರಾ ākăščămătkār, -rā, *m.* Meteor, phenomenon.

Digitized by Google

ಆಕಾಶ್ಬಾಣ್, -ಣಾ **ākāšbāṇ, -ṇā,** *n.* Firework (a kind).

ಆಕೆರ್, -ರೆ *or* -ಕ್ರಿ **ākér, -re** *or* **-kri,** (**ākäir**), *f.* Last part, extremity, term, decision, conclusion, end.

ಆಕೈರ್, ಆಕೆರ್ **ākeir, āker,** (*bet.* **ākritso**), *a.* Final.

ಆಕ್ರುಟ್, -ಟಾ **ākruṭ, -ṭā,** *n.* Walnut.

ಆಗುಟೆಂ, -ಟ್ಯಾ **āguṭeñ, -ṭeā,** *n.* Furnace, kiln.

ಆಗೊರ್, -ರಾ **āgor, -rā,** *m.* Salt mine.

ಆಗೊಳ್, -ಳಾ **āgoḷu, -ḷā,** *m.* Seasoning of tamarind.

ಆಗ್ಬೊಟ್, -ಟಿ **āgboṭ, -ṭi,** *f.* Steamer, *fr.*

ಆಗ್ಮೆಂತ್, -ತಾ **āgment, -tā,** *n.* Holy water, *fr.*

ಆಗ್ಯೋ, -ಗ್ಯಾ **āgyo, -gyeā,** *m. Cobra alcativa* (?).

ಆಚಾರ್ (ಆಚಾರ್), -ರಾ **ācār** (**ātsār**), **-rā,** *m.* Superstition.

ಆಚಾರಿ, -ರ್ಯಾ **ācāri, -reā,** *m.* Carpenter, artisan (word applied to a caste): also used for goldsmith etc.

ಆಜಳ್, -ಳಾ **ājāḷ, -ḷā,** *n.* Grandmother's house.

ಆಜ್ **āz,** *ad.* To-day; 'āitso = of to-day'.

ಆಜಿ, -ಜೆ **āji, -je,** *f.* 1. Grandmother; 2. matron, (*masc.* āzo).

ಆಜುನ್ **āzun,** *ad.* Yet, nevertheless.

ಆಟ್ **āṭ,** *v.* Be thick, *e.g.* soup by boiling; ätiäi *c. v.*

ಆಟ್ **āṭ,** Eight.

ಆಟ್, -ಟಾ **āṭu, -ṭā,** *m.* Play, drama.

ಆಟಾಗಾರ್, -ರಾ **āṭāgār, -rā,** *m.* Actor.

ಆಟಾವ್ **āṭāp,** *v.* Contain, *e.g.* a vessel containing; more commonly 'dăr' is used.

ಆಟಿವಿಟಿ **āṭeviṭe,** *m. pl.* Agony.

ಆಟೊಳು, -ವಾ **āṭou, -vā,** *m.* 1. Remembrance, *e.g.* of God; 2. mercy, *e.g.* 'ā. kăr = have mercy.'

ಆಟ್ಟಗ್ಗಿ, -ಗೆ **āṭṭăḷgi, -ge,** *f.* Depository (a plank at the wall).

ಆಟ್ಟಾಸ್, -ಸಾ **āṭṭās, -sā,** *m.* Boast.

ಆಡ್ **āḍ,** 1. Against (*D.*); 2. horizontal.

ಆಡ್ ಪೊಡ್ **āḍ poḍ,** *v.* 1. Lie (*jacere*).

ಆಡ್ **āḍ,** *see* **hāḍ.**

ಆಡ್ದಿಡ್ **āḍudiḍ,** *ad.* In vain (*ol.*)

ಆಡಾರ್, -ರಾ **āḍār, -rā** *n.* Twig.

ಆಡ್ಯಾ **āḍāi,** *v.* Prevent, impede.

ಆಡಿ, -ಯೆ **āḍi, -ye,** *f.* Bottom, *e.g.* of a pipe: 'āḍi ghāl (*D.*) = begin (*e.g.* a wicker work).

ಆಡಿಗಾಲ್, -ಲಾ **āḍigăl, -lā,** *m.* Anvil, *n. c.*

ಆಡೆಂ, -ಡ್ಯಾ **āḍeñ, -ḍeā,** *n.* Rafter.

ಆಡೆಚೊ **āḍetso,** *a.* Constrained, unnatural.

ಆಡೊಳು, -ವಾ **āḍou, -vā,** *m.* 1. Mortgage, pledge; 2. swan.

ಆಡೊಳುಗಾರ್, -ರಾ **āḍougār, -rā,** *m.* Mortgagee.

ಆಡ್ಕಳ್, -ಳಿ **āḍkăḷ, -ḷi,** *f.* Hindrance.

ಆಡ್ಕುಲೊ **āḍkulo,** (*bet.* **vāḍkulo**), *a.* Round.

Digitized by Google

ಆಡ್ಗೆರೊ, -ರ್‍ಯಾ ādgero, -reā, *m.* Horizontal line.

ಆಡ್‌ಚಿಂತ್ನಾ, -ತ್ನೆ ādčintnā, -tne, *f.* Distraction, temptation, *l.* against thought, *n. c.*; rather 'bhāili *or* dusri čintnā'.

ಆಡ್‌ನಾಳುಂ, -ವಾ ādnāuñ, -vā, *n.* Nickname, *l.* against name.

ಆಡ್ನ್ ದಿ ādn di, *v.* (*vlg.* 'āṇṇṇ di'), Purchase, fetch.

ಆಡ್ವಾರ್ ādvār, *v.* Prohibit.

ಆಡ್ವಾರಾಪ್, -ಪಾ ādvārāp, -pā, *n.* Prohibition.

ಆಣ್, -ಣಿ āṇ, -ṇi, *f.* Adjuration; 'āṇ di=adjure'; 'āṇ diun māg=entreat'.

ಆಣಸ್, -ಣ್ಸಿ āṇās, -ṇsi, *f.* Ferule.

ಆತ್, -ತಾ āt, -tā, *n.* Custard-apple.

ಆತಾಂ ātāñ, *ad.* Now.

ಆತಾಂಚೊ ātāntso, *a.* Now-a-days.

ಆತಾಸಿ ātāsi, *v.* Obtain, *n. c.*

ಆತುರ್ ātur, *a.* Curious, eager to know.

ಆತುರ್‍ಯಾ, -ಯೆ āturāi, -ye, *f. s.* Curiosity.

ಆತ್ತರ್, -ರಾ āttar, -rā, *n.* Attar.

ಆದಳ್ ādāḷ, *v.* Dash.

ಆದ್‌ಳೈ ādḷāi, *c. v. fg.* Create discord.

ಆದಳಾಪ್, -ಪಾ ādāḷāp, -pā, (*bet.* ādḷap), *n.* Collision.

ಆದಾರ್, -ರಾ ādār, -rā, (*bet.* ādhār), *m.* Help.

ಆದಾರ್ ādār, *v.* Commit (in good and bad meaning).

ಆದಾಯಾಚೊ ādāyātso, *a.* Advantageous, interesting.

ಆದ್ಯಾ, -ಯಾ ādāi, -yā, *m.* Profit, progress, advantage, interest.

ಆದಿಂ ādiñ, *ad.* Before.

ಆದಿಂ ಪುರ್ವಿಂ *or* ಆದಿಂ ಮಾಗಿಂ ādiñ purviñ *or* ādiñ māgiñ, *or only* purviñ, *ad.* In ancient times.

ಆದೆಳೊ, -ಳ್ಯಾ ādeḷo, -ḷeā, *m.* A kind of tool used to dress fish with.

ಆದ್ಮಾನಿಲ್, -ಲಾ ādmānil, -lā, *n.* Duck, *fr.*, *l.* ducks of Manilla.

ಆದ್ಲೊ ādlo, *a.* Anterior, aboriginal.

ಆನಾಸ್, -ನ್ಸಾ ānās, -nsā, *n.* Pine-apple.

ಆನಿ āni (*vlg.* ānik), And, also, more, *e. g.* 'āni tuñ vots=go you also'; 'āni yek uor=there is one hour more.'

ಆನಿಕಿ āniki, *a.* Some more, ulterior.

ಆನ್ಕಿಟಿ, -ಟಿ ānkiṭi, -ṭe, *f.* Bowel.

ಆಪುಣ್ āpuṇ, Self: 'ā.=aplo.'

ಆಪೊಡ್ āpoḍ, *v.* Touch.

ಆಪೊಡ್ನೆಂ, -ಡ್ನ್ಯಾ āpoḍneñ, -ḍneā, *n.* (*bet.* āpoḍap), *n.* Touching.

ಆಪೈ āpoi, *v.* Call, summon.

ಆಪೌನ್ ಆಡ್ āpoun āḍ, Call, *l.* calling bring, fetch.

ಆಪೌಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ āpouṇeñ, -ṇeā, *n.* Invitation.

ಆಪ್ಪಾ āppā, A term of fondness towards children.

ಆಪ್ಲೆಸ್ತಕಿ āplestaki, *a.* Natural, *e. g.* death *n. c.*, *l.* by itself.

ಆಪ್ಶೆಂಟ್ āpšents, *l.* By itself, accidentally.

ಆಬ್, -ಬಾ āb, -bā, *m.* Grandfather.

Digitized by Google

ಆಬೊಲಿ, -ಲಿ **āboli, -li,** *f.* A kind of flowers dressed by native women.

ಆಬ್ರು, -ಬ್ರಾ **ābru, -brā,** *m.* Character, good name.

ಆಬ್ಲಾ, -ಬ್ಲೆ **āblā, -ble,** *f.* Covetousness.

ಆಬ್ಸೊಲುಸಾಉಂ, -ಸಾವಾ **ābsolusāuñ, -sāvā,** *n.* Absolution (in confession), *fr.*

ಆಮಾ **āmā,** A fond term used by old persons towards young persons.

ಆಮಾಸ್, -ಸಿ **āmās, -si,** *f.* New moon.

ಆಮಿನ್, -ನಾ **āmin, -nā,** *m.* Bailiff, *f.*

ಆಮಿಾಂ **āmīñ,** We (*see* Gram. p. 70).

ಆಮ್ಸಾಣ್, -ಣಿ **āmsāṇ, -ṇi,** *f.* 1. Tamarind; 2. *fg.* ostentation: 'takā tsăḍ ā. zāli=he is proud', *l.* he got too much t.

ಆಯಾ, -ಯೆ **āyā, -ye,** *f.* Nurse.

ಆಯೆರ್ಮಾನ್, -ನಾ **āyermān, -nā,** (*or* āvermān), *m.* Money given by the parents of the bride to the parents of the bridegroom, pledge of marriage.

ಆರ್, -ರಿ **ār, -ri,** (*or* **āriči piḍā**), *f.* Palsy.

ಆರಾಮ್, -ಮೆ **ārām, -me,** *f.* Thin wire.

ಆರ್ಾ **ārāi,** *v.* Gather with the hands something, *e.g.* after having swept.

ಆರುಟ್, -ಟಾ **āruṭ, -ṭā,** *n.* Arrowroot.

ಆರೆ **āre,** Word used to excite, to call.

ಆರೆಂಜಿ **ārenji,** *v.* Wrangle, dispute.

ಆರ್ಕ್, -ಕಾ **ārk, -kā,** *n.* Arch, *fr.*

ಆರ್ಕಾಟಿ, -ಟ್ಯಾ **ārkāṭi, -ṭiā,** *m.* Pilot.

ಆರ್ಗಾಂ, -ಗಂ **ārgāñ, -gañ,** *f.* Thanks (religious), *pl. n.*

ಆರ್ತಿಗ್, -ಗೆ **ārtig, -ge,** *f.* (*var.* **-ga,** *m.*) Article, *e. g.* of the Creed, *fr.*

ಆರ್ಮೆಂತ್, -ತಾ **ārment, -tā,** *n.* Discussion (*corrupt. of* 'argumentum'), *fr.*

ಆರ್ರುತ್, -ತಾ **ārrut, -tā,** *n.* An aromatic plant,

ಆರ್ಲುಕ್, -ಕೆ **ārluk, -ke,** *f.* Medal, *fr.*

ಆರ್ಸೊ, -ಸ್ಯಾ **ārso, -seā,** *m.* Glass; (looking-glass and simple glass).

ಆಲ್ **āl,** *see* **hāl.**

ಆಲಾತ್, -ತಾ **ālāt, -tā,** *m.* Cable, big rope.

ಆಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ **āleñ, -leā,** *n.* Ginger.

ಆಲೊಚೆನ್, -ನಿ **āločen, -ni,** 1. Opinion; 2. judgment; 3. plan: 'ā. kărtāñ=I think', *Lat. censeo.*

ಆಲೊಚೆನಿಮೆಳ್, -ಳಾ **āločenimeḷ, -ḷā,** *m.* Consultation.

ಆಲ್ಕುಗ್ನ್, -ಗ್ನಾ **ālkugn, -gnā,** *n.* (**ālkunz**), Family-name, *fr.*

ಆಲ್ತಡಿ **āltăḍi,** *ad.* On this side (*citra*).

ಆಲ್ತಾರ್, -ರಿ **āltār, -ri,** *f.* (*var.* **āltar, -ā,** *m.*) Altar, *fr.*

ಆಲ್ಪುಲಿ, -ಇ **ālpuli, -i,** *f.* (called also 'ākāsmogro'), A kind of flower.

Digitized by Google

ಆಲ್ಫಿನೆತ್, -ತಿ **ālphinet, -ti,** (*vl.* **ālpinār**), *f.* Pin, *fr.*

ಆಲ್ಮಸ್, -ಸಾ **ālmăs, -sā,** *n.* Breakfast, *fr.*

ಆಲ್ಮಾರ್, -ರಿ **ālmār, -ri,** *f.* Cupboard, *fr.*

ಆಲ್ವೊ, -ಲ್ವ್ಯಾ **ālvo, -lveā,** (*bet.* **hālvo**), *m.* Arabian cheese (so they say; yet it is only a sweetmeat).

ಆವಸ್ತ್ **āvăst,** *v.* Gesture, *n. c.*

ಆವಸ್ತಾ, -ಸ್ತೆ **āvăstā, -ste,** *f.* Gesture.

ಆವಸ್ವರ್, -ರಾ **āvăsvăr, -rā,** *m.* Chapter (of a book).

ಆವಾಜ್, -ಜಾ **āvāz, -zā,** *m.* Sound.

ಆವಾಶ್, -ಶಾ **āvāš, -šā,** *n.* Necessity.

ಆವಾಳೊ, -ಳ್ಯಾ **āvāḷo, -ḷeā,** *m.* A kind of Myrobalan (a small fruit used here also as medicine).

ಆವೊ, -ವ್ಯಾ **āvo, -veā,** *m.* Kiln-clay, or 'āveāči māti'; for climate, *see* **havo.**

ಆವ್ಯೊ, -ಇ **āvoi, -i,** *f.* Mother; *pl.* 'āvoio'.

ಆಶಾ, -ಶೆ **āšā, -še,** *f.* Desire, hope: 'āšā kăr=desire'.

ಆಶಿರ್ವಾದ್, -ದಾ **āširvād, -dā,** *n.* Blessing.

ಆಶೆ **āše,** *v.* Desire.

ಆಶೆಂತ್, -ತಾ **āšent, -tā,** *m.* Certificate; 'ā. kāḍ=get the c.' *fr.*

ಆಶ್ರೊ, -ಶ್ರ್ಯಾ **āšro, -šreā,** (*or* **āsro**), *m.* Refuge, asylum.

ಆಸ್, -ಸಾ **ās, -sā,** *n.* Duck.

ಆಸಾ **āsā,** *v.* Is.

ಆಸಾಗಿನಾಂ **āsāginān,** An intercalar, used very often: *l.* 'is it (*or*) not?'

ಆಸಾಪ್, -ಪಾ **āsāp, -pā,** *n.* Existence.

ಆಸಾಮಿ, -ಮ್ಯಾ **āsāmi, -meā,** *m.* *see* **ăsāmi.**

ಆಸ್ಕಾರ್, -ರಾ **āskār, -rā,** *m.* Sob; used with 'uskār': 'āskār āni uskār=sobs and sighs.'

ಆಸ್ಡಿ, -ಸ್ಡೆ **āsḍi, -sḍe,** *f.* Eyebrow.

ಆಸ್ತ್, -ಸ್ತಿ **āst, -sti,** *f.* Property, riches.

ಆಸ್ಪತ್ರಿ, -ಇ **āspătri, -i,** *f.* Hospital.

ಆಸ್ಪಾಸ್ **āspās,** *a.* Near.

ಆಸ್ವೆಲ್, -ಲಾ **āsvel, -lā,** *n.* Bear.

ಆಳ್ಮೆಂ, -ಮ್ಯಾ **āḷmeñ, -meā,** (*bet.* **āḷmbeñ**), *n.* Mushroom: 'dăriāčeñ āḷmeñ=sponge', *l.* m. of the sea.

ಆಳ್ಯಾನ್, -ನಾ **āḷyān, -nā,** *n.* Condiment (mixture of spices etc.)

ಆಳ್ವೆಂ, -ಳ್ವ್ಯಾ **āḷveñ, -ḷveā,** *n.* Mouth of the river; here it is used also for harbour, because there is the river.

ಆಳ್ಸಾಯ್, -ಯೆ **āḷsāi, -ye,** *f.* Laziness.

ಆಳ್ಶಿ **āḷši,** *a.* Lazy, idle (some say 'ālsi').

ಆಕ್ಷೆರ್, -ರಾ **ākṣer, -rā,** *n.* *see* **ăkṣer.**

ಆೃಕ್ **āik,** *v.* Hear, also prayer.

ಆೃತಾರ್, -ರಾ **āitār, -rā,** *m.* Sunday.

ಆೃಚೊ **āitso,** *a.* Of to-day.

ಆೃಣೊ, -ಣ್ಯಾ **āiṇo, -ṇeā,** *m.* Fan.

ಆೃತೊ **āito,** *a.* Prepared.

Digitized by Google

ಆೃತ್ಮಾನ್ *or* ಆೃತೆಮೊನ್, -ನಾ **āitmān** *or* **āitemon, -nā,** *n.* Preparation.

ಆೃದ್, -ದಾ **āid, -dā,** *n.* Instrument.

ಆೃದಾನ್, -ನಾ **āidān, -nā,** *n.* Pot.

ಆೃಲಿವಾರ್ **āilivār,** *ad.* Lately.

ಆೃಲೊ **āilo,** *a.* Anterior, on this side; from 'āltăḍi=on this side,' *Lat. cis.*

ಆಉಂಟಿ **āunṭi,** *a.* Bombastic.

ಆಉಂಟು, -ಟಾ **āunṭu, -ṭā,** *n.* Ostentation.

ಆಉಕ್, -ಕಾ **āuk, -kā,** *n. s.* Life.

ಆಉಚಿತ್ **āučit,** *a., ad.* Sudden, casual; suddenly.

ಆಉತಾರ್, -ರಾ **āutār, -rā,** *m.* Incarnation (*bet.* ăutār).

ಆಉರ್, -ರಾ **āur, -rā,** *n.* Inundation.

ಆಉಸರ್, -ರಾ **āusăr, -rā,** (*var.* 'āuñsăr'), *m.* Haste.

ಆಉಸರ್ **āusăr,** *v.* Make haste.

ಆಉಳ್ **āuḷ,** *v.* 1. Be condensed, shrink, *e.g.* a cloth; 2. become smaller, as old men.

ಆಉಳಪ್, -ಪಾ **āuḷăp, -pā,** *n.* Condensation.

ಆಉಳ್ಳ **āuḷăi,** *c. v.* Condense.

ಇ

ಇಂಗ್ಲೊ, -ಗ್ಲ್ಯಾ **ingḷo, -gḷeā,** *m.* Charcoal.

ಇಂಡ್, -ಡಾ **inḍ, -ḍā,** (*bet.* **hinḍ**), *m.* Flock.

ಇಂದ್, -ದಾ **ind, -dā,** *m.* Sago-tree.

ಇಂದ್ರೊ, -ದ್ರ್ಯಾ **indro, -dreā,** *m.* Sense (of the body), *H. K.*

ಇಂಪ್ಟೊ **impṭo** (**imṭo**), *a.* Stingy.

ಇಕ್ **ik,** *v.* Sell.

ಇಕಪ್, -ಕ್ಪಾ **ikăp, -kpā,** *n.* Sale.

ಇಗರ್ಜಿ ಮುಣಿಯಾರಿ, -ರ್ಯಾ **igărje-muṇiyāri, -riā,** *m.* Clergyman.

ಇಗರ್ಜ್, -ರ್ಜೆ **igărz, -rje** (*or* **igrăz** *or* **igrez, -je**), *f.* Church, *fr.* 'igărz mātā *or* santa mādrụ igărz=the living church.'

ಇಚು **itsu,** *see* **vitsu.**

I

ಇಚ್ಚಾ, -ಚ್ಚೆ **iččā, -čče,** *f.* Will: 'āple iččetso=of his own will.'

ಇಜೈ, -ಯೆ **izăi, -ye,** *f.* Screen of small sticks of bamboo.

ಇಜಾ, -ಜೆ **izā, -ze,** *f.* Trouble, teazing, torture, persecution: 'i. kăr=torture'.

ಇಜಾರ್, -ರಾ **izār, -rā,** *n.* Trousers.

ಇಜ್ಮಲ್, -ಲಾ **izmal, -lā,** *n.* Alms, *fr.*

ಇಟ್, -ಟಾ **iṭ, -ṭā,** *n.* 1. Manure; 2. *fg.* fertility.

ಇಟಾಳ್ **iṭāḷ,** 1. Fat; 2. *fg.* fertile.

ಇಟ್ಟೊ, -ಟ್ಯಾ **iṭṭo, -ṭeā,** *m.* Brick.

ಇಟ್ಟ್ಯಾಗಾರ್, -ರಾ **iṭṭeāgār, -rā,** *m.* Brickmaker.

ಇಡ್, -ಡಾ **iḍ, -ḍā,** *n.* Mortgage.

Digitized by Google

ಇಡಿ, -ಯೆ **iḍi, -ye,** *f.* Cheroot; some say 'viḍi'.

ಇಡೆಂ, -ಡ್ಯಾ **iḍeñ, -ḍeā,** *n.* 1. Chink, exit; 2. *fg.* escape, *e. g.* to a passion, also liberty to—.

ಇಡೆಪೊಡ್, -ಡಿ **iḍepoḍ, -ḍi,** *f.* A native custom of exchanging betel-nuts at marriage.

ಇಡೊ, -ಡ್ಯಾ **iḍo, -ḍeā,** *m.* Offering, present, chiefly at the time of marriage.

ಇತಾಲ್, -ತ್ಲಾ **itāl, -tlā,** *n.* Farm, garden.

ಇತ್ಬಾರ್, -ರಾ **itbār, -rā, (hitbār),** *m.* Credit, *e. g.* give some thing at c.; 'itbārān di=give at c.'

ಇತ್ಲ್ಯಾಕ್ **itleāk,** *postp.* Within; used with the reflexive verbs: *see* Gram. p. 134.

ಇದ್, -ದಿ **id, -di, (vid),** *f.* Foolishness, half folly; 'id lāgullo= cracked, half foolish;' 'takā i. lāgleā.'

ಇನ್ಕಾರ್, -ರಿ **inkār, -ri,** *f.* (-rā, *n.*) Denial, resistance: 'i. kār= deny, rebuff, resist' (*Acc.*); 'apli-inkār=self-denial.'

ಇಮಾಜ್, -ಜಿ **imāz, -ji,** *f.* Statue, *fr.*

ಇರಾದೊ, -ದ್ಯಾ **irādo, -deā,** *m.* 1. Object, *e. g.* of a science, of the sacraments; 2. aim.

ಇರ್ಜಾಣ್, -ಣಾ **irzāṇ, -ṇā,** *n.* Sour milk used here like rennet.

ಇರ್ನೆಂ, -ನ್ಯಾ **irneñ, -neā,** *n.* Chisel.

ಇರ್ಮಾಉಂ, -ವಾ **irmāuñ, -vā,** *m.* Confriar, 'i. zā=enter the confraternity.' *fr.*

ಇರ್ಮಾಉಂದಾದ್, -ದಿ **irmāundād** (*or* **irmindād**), **-di,** *f.* Confraternity, *fr.*

ಇರ್ಮಿತ್, -ತಿ **irmit, -ti,** *f.* Chapel, *fr.*

ಇರ್ಸಾಲ್, -ಲಾ **irsāl, -lā,** *n.* Remittance, (remitting money to the Government).

ಇಲಾಕೊ, -ಕ್ಯಾ **ilāko, -keā,** *m.* Department.

ಇಲ್ಲೊ, (-ಲ್ಲಿ, -ಲ್ಲೆಂ) **illo,** (**-lli, -lleñ**), A little.

ಇಷ್ಟ್, -ಷ್ಟಾ **iṣṭ, -ṣṭā,** *m.* Friend.

ಇಷ್ಟಗತ್, -ತಿ **iṣṭāgāt, -ti,** *f.* Friendship.

ಇಸಾಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **isāḷeñ, -ḷeā,** *n.* Beam or pole of a carriage or of a plough.

ಇಸ್ಕಾಳಾಯೆಚೊ *or* ಇಸ್ಕಳ್ **iskāḷāyetso** *or* **iskāḷ,** *a.* 1. Extended; 2. *fg.* comfortable.

ಇಸ್ಕುಲ್, -ಲಾ **iskul, -lā, (iskol),** *n.* School, *fr.*

ಇಸ್ತ್ಯಾರ್, -ರಾ **istyār, -rā,** *m.* Advertisement, especially official.

ಇಸ್ವಿ, -ಸ್ವೆ **isvi, -sve,** *f.* Date (year), *e. g.* what is the current year?

ಇಸ್ವೊ, -ಸ್ವ್ಯಾ, (ಇಶೊ, -ಶ್ಯಾ) **isvo, -sveā, (iśo, -śeā),** *m.* Sense (of the body).

Digitized by Google

ಉ

U

ಉಂ **uñ**, (*united to* pātak), *a.* Venial(sin); probably shortened from 'uṇo=less'.

ಉಂಚಿ **unči**, *a.* Nice, *e.g.* style.

ಉಂಚ್ **unts**, *a.* Lofty.

ಉಂಚ್ಸಾಯಿ -ಯೆ **untsāi, -ye**, *f.* Loftiness, height. [*pr. mn.*

ಉಂಡ್, -ಡಾ **unḍ, -ḍā**, *m.* Heart *in*

ಉಂಡಿ, -ಯೆ **unḍi, -ye**, *f.* Handful (of rice).

ಉಂಡೆಗಾರ್, -ರಾ **unḍegār, -rā**, *m.* Baker.

ಉಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **unḍo, -ḍeā**, *m.* Bread.

ಉಂದಿರ್, -ದ್ರಾ **undir, -drā**, *m.* Rat, (big).

ಉಂಬೊಳ್ **umboḷ**, *v.* Wash (cloths).

ಉಕಡ್ **ukäḍ**, *v.* Boil, *tr. v.*

ಉಕಾಡ್ಯಾ ಬೊಸ್ **ukäḍyā bòs**, *v.* Squat, sit on the knees.

ಉಕೊಲ್ **ukól**, *v.* Raise, *e.g.* a burden.

ಉಕ್ತೊ **ukto (ugto)**, *a.* 1. Open; 2. naked; 3. evident.

ಉಕ್ಲಾಯಿ **uklāi**, *v.* Supplant, *e.g.* 'to makā mojea kāmānt uklāitā.'

ಉಕ್ಸಮ್, -ಮಾ **uksăm, -mā**, *n.* 1. Abuse, imprecation, *n. c.*, *e.g.* 'to makā u. kărtā'.

ಉಗಡ್ **ugäḍ**, *v.* Reveal, *e.g.* supernatural truth.

ಉಗೃ **ugäi**, *v.* Comb.

ಉಗಾಲಾಂ, ಉಗಾಲ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **ugālāñ, ugālpoṇ, -ṇā**, *n.* Commission, *n. c.* (?)

ಉಗ್ಡಾಪೊ **ugḍāpo**, (-peñ), *a.* Open, revealed: 'u. kărn sāng=reveal'.

ಉಗ್ಡಾಸ್, -ಸಾ **ugḍās, -sā**, *m.* Remembrance: 'u. kăr *or* u. di=remember, remind,' *g. m.* 'pātkāntso u.=examination of conscience.' [pense.

ಉಗ್ರಾಣ್, -ಣಾ **ugrāṇ, -ṇā**, *m.* Dis-

ಉಗ್ರಾಣಿ, -ಣ್ಯಾ **ugrāṇi, -ṇeā**, *n.*= 1. Dispenser; 2. a kind of peon.

ಉಚಾಂಬೊಳ್ **utsāmbóḷ**, *a.* Excited: 'u. kăr, *v.*=excite.'

ಉಚಾಂಬೊಳ್ಳಾಯಿ, -ಯೆ **utsāmboḷāi, -ye**, *f.* Excitement.

ಉಚಾರ್ **utsār**, *v.* Express.

ಉಚಾರಾಪ್, -ಪಾ **utsārāp, -pā**, *n.* Expression.

ಉಚಾರಾಣ್, -ಣಾ **utsāraṇ, -ṇā**, *m.* Expression, sentence.

ಉಜೊ, -ಜ್ಯಾ **uzo, -jeā**, *m.* Fire; 'take f.=uzo lagtā'.

ಉಜ್ವಾಡ್, -ಡಾ **uzvāḍ, -ḍā**, *m.* Light.

ಉಜ್ವಾಡ್ **uzvāḍ**, *v.* Become light, become day.

ಉಜ್ವೊ **uzvo**, *a.* Right, *e.g.* hand.

ಉಟ್ **uṭ**, *v.* Rise,

ಉಟ್ಟಾಯಿ **uṭäi**, *c. v.* 1. Cause to rise; 2. *fg.* excite.

ಉಡ್ **uḍ**, *v.* Leap, jump, palpitate (heart).

ಉಡ್ಡಾಯಿ **uḍäi**, *c. v.* Plunge, throw.

ಉಡಾಪ್, -ಡ್ಪಾ **uḍāp, -ḍpā**, *n.* Leap; *or* 'uḍi, -e'; 'udi mār=leap'.

Digitized by Google

ಉಡ್ಕಾನ್, -ನಾ **udkān, -nā,** *n.* Trot: 'udkān ghāl = trot.'

ಉಡ್ಡಾ **udḍā,** *v.* Vie (*D.*)

ಉಡ್ಡಾಪ್, -ಪಾ **udḍāp, -pā,** *n.* Emulation.

ಉಣಿಪೊಣ್, -ಣಾ **uṇepoṇ (uṇ), -ṇā,** *n.* 1. Diminution; 2. *fg.* infertility, meanness.

ಉಣೊ **uṇo,** *a.* 1. Less; 2. of low condition: 'u. kăr = diminish.'

ಉತಮ್ **utăm,** *a.* Excellent (some say 'utim').

ಉತರ್, -ತ್ರಾ **utăr, -trā,** *n.* 1. Word; 2. promise: 'u. di = promise.'

ಉತರ್ **utăr,** *v.* Cross: 'utrun vetā = passes', *e. g.* the anniversary-day passed already.

ಉತರ್ **utăr,** *a.* Declining, *e.g.* age.

ಉತಾವೋಳ್, -ಳೆ **utāvoḷ, -ḷe,** *f.* Rashness.

ಉತ್ಕಾಡೆಂ, -ಡ್ಯಾ **utkāḍeñ, -ḍeā,** *n.* Evacuation, looseness.

ಉದಂಡ್ **udänḍ,** *a., ad.* Abundant, long (life), exactly, just.

ಉದರಣ್, -ಣಾ **udărăṇ, -ṇā,** *n.* Explanation, *e. g.* of his own conduct in the court, apology: 'u. kăr = apologize.'

ಉದರ್‌ಪೊಷಣ್, -ಣಾ **udărpoṣăṇ, -ṇā,** *n.* Livelihood, competency.

ಉದಾಕ್, -ದ್ಕಾ **udāk, -dkā,** *n.* Water: 'u. di = anneal' (*vl.*)

ಉದಾರ್ **udār,** *a.* Liberal.

ಉದಾರ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **udārpoṇ, -ṇā,** *n.* Liberality.

ಉದಾರೊಪೊಡ್ **udāropoḍ,** *v.* Lie supine.

ಉದೆ **ude,** *v.* Rise (the sun).

ಉದೆಂತಿ, -ಇ **udenti, -i,** *f.* East.

ಉದೆಂತಿಚೊ **udentitso,** *a.* Eastern.

ಉದ್ಕಾಂತ್ಲೊ **udkāntlo,** *a.* Aquatic.

ಉದ್ಕಾಪೊಡ್ಣೆಂ, -ಡ್ಣ್ಯಾ **udkapoḍneñ, -ḍneā, (-poḍap),** *n.* Waterfall.

ಉದ್ಯೊಗ್, -ಗಾ **udyog, -gā,** *m.* Employment.

ಉದ್ಯೊಗಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **udyogăst, -stā,** *m.* Public officer.

ಉದ್ಯೊಗಾರ್, -ರಾ **udyogār, -rā,** *m.* 1. Employed man; 2. artist.

ಉನ್ **un,** *a.* 1. Warm, *e.g.* water, body; 2. *fg.* feverish (āng un zatā).

ಉಪದೆಸ್, -ಸಾ **upădes, -sā,** *m.* Command.

ಉಪದೆಸಿ, -ಸಿ **upădesi, -si,** *m.* Catechist, teacher.

ಉಪದ್ರ, -ದ್ರಾ **upadrụ, -drā,** *n.* Suffering, trouble.

ಉಪಯೊಗ್ಸಿ **upăyogsi,** *v.* Use.

ಉಪಾರಿ **upāri,** *a.* Exceeding by one day, bissextile.

ಉಪಾಸ್, -ಸಾ **upās, -sā,** *m.* Abstinence (from food or drink), fasting: 'upās dovor = keep a.'

ಉಪಾಸಿ **upāsi,** *a.* Abstinent: 'u. rāu = remain a.'

ಉಪಾಯ್, -ಯಾ **upāi, -yā,** *m.* Means, possibility: 'upāi nāñ = it is not possible' (there are no means); 'upāi nātullo mănis = helpless man'.

ಉಪೆ **upe,** *v.* Float, swim.

ಉಪೆಉಣೆ, -ಣ್ಯಾ **upeuṇeñ, -ṇeā,** *n.* Swimming.

Digitized by Google

ಉಪ್ಕಾರ್, -ರಾ **upkār, -rā,** *m.* Benefit: 'upkār mānd, *v.*=thank, *l.* honour benefit'; 'upkārāk poḍtso=useful, *l.* falling to benefit'.

ಉಪ್ಕಾರ್ **upkār,** *v.* Help, be useful (*prodest*): 'kiteāk upkārtā=*quid prodest?* what help?'

ಉಪ್ಕಾರಿ **upkāri,** *a.* Thankful.

ಉಪ್ಕಾರ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **upkārpoṇ, -ṇā,** *n.* Gratitude.

ಉಪ್ರಾಂತ್ **uprānt,** After; *ad.* & *postp.* if joined to a verb, it governs the past participle.

ಉಪ್ರಾಂತ್ಲೊ **uprāntlo,** *a.* That which comes afterwards, next.

ಉಪ್ರಾದ್, -ದ್ರಾ **uprād, -drā,** *m.* *see* **āprād.**

ಉಪ್ಸುನ್ ದಿ **upsun di** (*bet.* **vopsun di**), *v.* Deliver, consign.

ಉಬ್ **ub,** *v.* Fly.

ಉಬ್, -ಬೆ **ub, -be,** *f.* Steam; heat.

ಉಬಾರ್ **ubār,** *a.* 1. High, sublime; 2. *fg.* convex: *v.* raise.

ಉಬಾರಾಯ್, -ಯೆ **ubārāi, -ye,** *f.* Height, eminence.

ಉಬಾಳ್ **ubāḷ,** *a.* Hot.

ಉಬಿರ್, -ಬ್ರಾ **ubir, -brā,** *m.* Mud.

ಉಬೊ, (-ಬಿ, -ಬೆಂ) **ubo, (-bi, -beñ),** Standing, perpendicular: 'u. rāu=remain standing'.

ಉಬ್ಗಾ **ubgā,** *v.* Dislike, have an aversion to.

ಉಬ್ಗೊಣ್, -ಣಿ **ubgoṇ, -ṇi,** *f.* Disgust, *e. g.* 'aikon u. zāli= I got tired to hear'.

ಉಬ್ಜಾ **ubzā,** Proceed, descend, *e.g.* the Holy Ghost; 'Bāpāk (*or* bāpātso *or* bāpāthāun) ubzātā=pr. from the Father'.

ಉಬ್ಜಾಯ್ **ubzāi,** *c. v.* Produce.

ಉಬ್ರಾಯ್ **ubrāi,** *v.* Raise (the hand to threaten).

ಉಮಾಳ್ **umāḷ,** *n. v.* Boil, *pr. fg.*

ಉಮಾಳಾಟೊ **umāḷātso,** *a.* Fervent, *pr. fg.*

ಉಮಾಳಾಯ್, -ಯೆ **umāḷāi, -ye,** *f.* 1. Boiling; 2. *fg.* incentive, *e.g.* to sin.

ಉಮಾಳೊ, -ಳ್ಯಾ **umāḷo, -ḷeā,** *m.* Fervour, *pr. fg.* Some use this word to express 'intensity'.

ಉಮೆದ್ವಾರ್, -ರಾ **umedvār, -rā,** *m.* Candidate, volunteer, apprentice, novice.

ಉಮೆನಿ, -ನೆ **umeni, -ne,** *f.* 1. Enigma; 2. ophthalmy.

ಉಮೊ, -ಮ್ಯಾ **umo, -meā,** *m.* Kiss: 'umo di, *v.*=kiss'.

ಉಮ್ಕಳಾಯ್ **umkāḷāi,** *c. v. of* umkāḷ, 1. Hang, *e. g.* a cloth; 2 kill by suspending.

ಉಮ್ಕೊ **umko,** (*bet.* **ămko**), *a.* Certain, *Lat. quidam.*

ಉಮ್ಲೊ, -ಮ್ಲ್ಯಾ **umlo, -mleā,** *m.* Large red ant.

ಉರ್ **ur,** *v.* 1. Remain, *Lat. superest;* 2. last, *e.g.* the war lasted.

ಉರಾಕ್, -ಕಾ **urāk, -kā,** *n.* A kind of mean liquor.

ಉರಾಪ್, -ಪಾ **urāp, -rpā,** *n.* Remaining.

Digitized by Google

ಉರುರೆಂ, -ರ್‍ಯಾ **ururеñ, -reā,** *n.* Measles.

ಉರ್ಕು, -ರ್‍ಕಾ **urku, -rkā,** *n.* Reliquary.

ಉರ್ನಾ, -ರ್ನೆ **urnā, -rne,** *f.* Ant (a very small kind).

ಉರ್ಬಾ, -ರ್ಬೆ **urbā, -rbe,** *f.* 1. Zeal; 2. avidity.

ಉರ್ಬೆಸ್ತ್, ಉರ್ಬೆವೊಂತ್, ಉರ್ಬೆಚೊ **urbest, urbevont, urbetso,** 1. Zealous; 2. desirous.

ಉರ್ಮಾಲ್, -ಲಾ **urmāl, -lā,** *m.* Turban.

ಉಲಪ್, -ಲ್ಪಾ **ulăp, -lpā (ulop),** *m.* Scorching, inflammation.

ಉಲ್ಯ **ulăi,** *v.* Speak.

ಉಲಾಸ್, -ಸಾ **ulās, -sā,** *n.* Shout of applause, pleasure, joy: 'u. bhog = rejoice'.

ಉಲೊ, -ಲ್ಯಾ **ulo, -leā,** *m.* 1. A call (as far as the voice may reach), furlong; 2. name: 'u. kăr = give a name, or rather invoke, call'.

ಉಲೊಣೆ, -ಣ್ಯಾ **uloṇeñ, -ṇeā,** *n.* Talking, colloquy, negotiation, betrothal.

ಉಲೌಣೊ, ಉಲೊಣೆಗಾರ್, -ರಾ **ulouṇo, ulouṇegār, -rā,** *m.* Speaker.

ಉಲ್ಪಾಯ **ulpāi,** *v.* Scorch, burn, inflame: *n. v.* **ulpă.**

ಉಶಾರ್ **ušār,** *a.* Clever, lively, active, energetic.

ಉಶೆಂ, -ಶ್ಯಾ **ušeñ, -šeā,** *n.* Pillow.

ಉಸಳ್ **usăḷ,** *v. n.* Dash, fall away violently.

ಉಸ್ಯ **usăi,** *v.* Unfold.

ಉಸ್ಕಾರ್, -ರಾ **uskār, -rā,** *m.* (**uskāro, -reā**), 1. Inspiration, sob, sigh; 2. *fg.* ejaculatory: 'u. soḍ = sob'.

ಉಸ್ಕಾರ್ **uskār,** *v.* Sigh.

ಉಸ್ಕೊ, -ಕ್ಯಾ **usko, -keā,** *m.* 1. Lap; 2. preoccupation, trouble (in the 2nd. mean. *bet.* 'husko').

ಉಸ್ಣೊ **usṇo** (*bet.* **ušṇo**), *a.* Borrowed; ('usṇo' agrees with the thing lent): 'u. di = lend'; 'u. ghe = borrow', *pr. fg.*

ಉಸ್ತಿ **usti,** *v.* Dig, stir, agitate, *e. g.* the ground with a stick.

ಉಸ್ಮೊಡ್, -ಡಿ **usmoḍ, -ḍi,** *f.* = Suffocation, suffocating cough.

ಉಸ್ಮೊಡಾಯ **usmoḍāi,** *c. v. of* usmoḍ, Suffocate (by coughing).

ಉಳ್ವೊ, -ವ್ಯಾ **uḷvo, -veā,** *m.* Peninsula.

Digitized by Google

ಎ E

As the Konkani words are spelled according to the rules of the Kanarese alphabet, almost all words beginning with ಎ must be pronounced as if they were written ಯೆ; *e. g.* 'ek' is pronounced 'yek': and so they have been transliterated by 'ye' when the pronunciation requires it.

ಎಂಡಿ, ಎರುಂಡಿ, -ಡೆ **yendi**, (**yerundi**, *H. K.*), -**de**, *f.* Castor (plant).

ಎಕ್ **yek**, *a.* One.

ಎಕ್ಲೊ **yeklo**, One (*pron.*)

ಎಕಾದೆವಳಾ **yekādevalā**, Perhaps, (*bet.* yekādeveḷā).

ಎಕಾಮೆಕಾ **yekāmekā**, Reciprocally, (decl. *e.g.* 'yekāmekātso, yekāmekāčer).

ಎಕಾಮೆಕಾಚೊ **yekāmekātso**, *a.* Reciprocal.

ಎಕೊಟ್, -ಟಾ **yekoṭ**, -**ṭā**, *m.* Union, society; *v.* unite.

ಎಕೊಡೊ **yekoḍo**, *a.* Alone, simple.

ಎಕ್ಟ್ಯಾ, -ಯೆ **yekṭāi**, -**ye**, (**yekoṭāi**), *f.* Unity, union.

ಎಕ್ತಾರ್, -ರಾ **yektār**, -**rā**, *m.* 1. Communion, *e. g.* of saints; 2. power, right, (in the last meaning *bet.* 'yektheār').

ಎಕ್ಸುರೊ **yeksuro**, *a.* Solitary, *e.g.* place, man.

ಎಕ್ಸುಪೊಣ್, -ಣಾ, ಎಕ್ಸುರ್ಯಾ, -ಯೆ **yeksurpoṇ**, -**ṇā**, *n.* **yeksurāi**, -**ye**, *f.* Solitude.

ಎಟ್ **yeṭ**, *v.* Pay down quickly.

ಎಡ್ಯಾ **yeḍāi**, *v.* Mock.

ಎಡಾಉಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **yeḍāuṇeñ**, -**ṇeā**, *n.* Mocking.

ಎಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **yeṇeñ**, -**ṇeā**, *n.* Coming.

ಎತಾ **yetā**, Comes, *ir. v. see* Gram. p. 137.

ಎಯೆಕ್ **yeyek**, *a.* Every.

ಎಯೆಕ್ಲೊ **yeyeklo**, (**yekyeklo**), Every one.

ಎರ್ **yér**, *a.* Other, *Lat. reliquus.*

ಎಸ್, -ಸಿ **es**, -**si**, *f.* Catafalque.

ಎಸ್ತೊಲ್, -ಲಾ **estol**, -**lā**, *n.* Stole, *fr.*

ಒ O

As the Konkani words are spelled according to the rules of the Kanarese alphabet many words beginning with ಒ must be pronounced as if they were written with ವೊ and so they have been transliterated by 'vo' when the pronunciation requires it.

ಒ **vo**, 1. What; manner of asking another to say again a thing not well heard; 2. this (of *masc. gend.*); *see* Gram. p. 71.

ಒಂಕ್, -ಕೆ **vonk**, -**ke**, *f.* Vomit.

ಒಂಕ್ **vonk**, *v.* Vomit.

ಒಂಕಾರೊ, -ರ್ಯಾ **vonkāro**, -**reā**, *m.* 1. Inclination to vomiting; 2. *fg.* nausea.

Digitized by Google

ಒಂಪ್, -ಪೆ **vomp, -pe,** *f.* Sowing.

ಒಂಪ್ **vomp,** *v.* 1. Sow; 2. *fg.* spread reports.

ಒಂಪ್ತೊ **vompto,** *a.* Capsilized; 'vo. kăr *or* vo. gāl = upset'; 'vo. poḍ = get upset.'

ಒಕಲ್, -ಕ್ಲೆ **vokăl, -kle,** *f.* Bride.

ಒಕಾಲ್, -ಕ್ಲಾ **vokāl, -klā,** *m. n.* Tenant.

ಒಕ್ಲ್, -ಕ್ಲಾ **voklu, -klā,** *n.* Spectacles, *fr.*

ಒಟ್ಟು, ಒಟ್ಟಾರ್ **voṭṭu, voṭṭār,** Altogether, *e. g.* all expenses, a. amount.

ಒಡಿಲ್, -ಲಾ **voḍil, -lā,** *m.* Superior.

ಒಡೆಕಾರ್, -ರಾ **voḍekār, -rā,** *m.* Boatman, *n. c.* Tuḷu and Goan. w.

ಒಣತ್, -ಣ್ತಿ **voṇăt, -ṇti,** *f.* Wall.

ಒನಿ, -ಯೆ **voni, -ye,** *f.* Elder sister-in-law (used by the younger in addressing her; whereas 'bāvoz' *or* 'meuṇi' is used to show the degree of relationship).

ಒಪ್, -ಪಿ **vop, -pi,** *f.* 1. Dress of confriars; 2. guild.

ಒಪಾರ್, -ರೆ **vopăr, -re,** *f.* Similitude, parable: 'vo. kăr = make fun'.

ಒಪಿಸ್, -ಪ್ಸಾ **vopis, -psā** (*or* **ophis**), *m.* Office, (ecclesiastical o., breviary), *fr.*

ಒಪ್ಸಾಪ್, -ಪಾ **vopsāp, -pā,** *n.* Cession.

ಒಪ್ಸಿ **vopsi,** *v.* Offer, consign: 'vopsun kāṇe = take upon one's self'; 'vo. di = deliver'.

ಒರ್, -ರಾ **vor, -rā,** *n.* Hour, *fr.*

ಒರ್ಕಾಲ್, -ಲಾ **vorkāl, -lā,** *m.* Touchstone.

ಒರ್ದ್, -ರ್ದಿ **vord, -rdi,** *f.* Order, (religious o.), *fr.*

ಒರ್ದಿನಾರ್ ಕರ್ **ordinăr kăr,** *v.* Ordain; 'o. zā = get ordained', *fr.*

ಒರ್ನ್, -ರ್ನಾ **orn, -rnā,** *n.* A sweetmeat of jaggery and green gram.

ಒರ್ಬೊಸಿ **vorbosi,** *a.* Greedy of food.

ಒಲ್, -ಲಿ **vol, -li,** *f.* 1. Veil or white cloth of the women; 2. sheets of a bed.

ಒಲೊ, -ಲ್ಯಾ **volo, -leā,** *m.* Oar.

ಒಳೊಕ್, -ಳ್ಕಿ **voḷok, -ḷki,** *f.* Acquaintance: 'makā tāči voḷok asa = I am acquainted with him'; *or* 'to moje voḷkitso'.

ಒಳ್ಕಾ **voḷkā,** *v.* Know, recognize.

ಒಳ್ಕಿಚೊ **voḷkitso,** *a.* Acquainted.

ಒಳ್ವೊಳ್ **voḷvoḷ,** *v.* Feel great pain.

ಒಳ್ವೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ **voḷvoḷo, -ḷeā,** *m.* Great pain (agony).

ಒೈ **voi,** Yes.

ಒೈಜಿಣ್, -ಣಿ **voijiṇ, -ṇi,** *f.* Midwife.

Digitized by Google

ಕ K

ಕಂಚ್ಚೆ **kăntsăi** (*or* **kontsăi**), *c. v.* 1. Press; 2. *fg.* print, *e.g.* in the mind.

ಕಂಚೌಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **kăntsouṇeñ, -ṇeā,** *n.* 1. Pression, 2. *fg.* inspiration, *n.c.*

ಕಂತಾರ್, -ರಾ **kăntăr, -rā,** *n.* Music, singing, *fr.*

ಕಂಟ್ಮಳ್, -ಳಾ **kăṇṭmăḷ, -ḷā,** *n.* King's evil.

ಕಂತಿಗ್, -ಗೆ **kăntig, -ge,** *f.* Song, (sacred), *fr.*

ಕಂಬರ್ಬಂದ್, -ದಾ **kămbărbănd, -dā,** *n.* 1. Belt (used esp. by Mahomedans); 2. *fg.* enmity, opposition.

ಕಚರಿ, -ರಿ **kăčări, -ri,** *f.* Public office (chiefly the building).

ಕಚರ್, -ರಾ **kătsăr, -rā,** *n.* (*var.* **kăčăr**), Mule.

ಕಚರ್‌ಗಾರ್, -ರಾ **kătsărgăr, -rā,** *m.* Muleteer.

ಕಟ್, -ಟಾ **kăṭ, -ṭā** (**koṭ**), *m.* 1. Tie; 2. ferule.

ಕಟಕಟ **kăṭăkăṭă,** Alas.

ಕಟಾಲು, -ಟಾವಾ **kăṭău, -ṭăvā,** (**phoḷăñceñ-**), *n.* Vintage.

ಕಟಿನ್ **kăṭin** *or* **kănṭin,** *a.* Rigorous, difficult, painful.

ಕಟ್ಟಿ, -ಟ್ಟಿ **kăṭṭi, -ṭṭe,** *f.* 1. Shell of some fruits; 2. *fg.* begging.

ಕಟ್ಟೆಂ, -ಟ್ಟ್ಯಾ **kăṭṭeñ, -ṭṭeā** (*or* **kăḍḍo**), *n.* Skull.

ಕಟ್ಲೆಂ, -ಟ್ಲ್ಯಾ **kăṭleñ, -ṭleā,** *n.* Ceremony (used only for pagan cerem.); for 'bed' *see* '**khăṭleñ**'.

ಕಡಿ, -ಯೆ **kăḍi, -ye,** *f.* Curry.

ಕಡೆ **kăḍe,** With: *see* Gram. p. 219.

ಕಡೆಕ್ **kăḍek,** (*or* **kăḍer**), *ad.* Finally.

ಕಡೆಚೊ **kăḍetso,** *a.* Final.

ಕಡೈ **kăḍăi,** *c. v.* Melt.

ಕಡಾಯಿ, -ಯೆ **kăḍăi, -ye,** *f.* Caldron.

ಕಡೌ, -ವಾ **kăḍou, -vā,** *m.* Ferry.

ಕಡೌಗಾರ್, -ರಾ **kăḍougăr, -rā,** *m.* Ferryman.

ಕಡ್ಚಿಲ್, -ಲಾ **kăḍčil, -lā** *n.* Lathe: 'kăḍčilăk ghāl=turn'.

ಕಡ್ಡೆ (ಕರ್ದ್) **kăḍḍu** (**kărd**), *a.* Rigorous, severe, *e.g.* superior.

ಕಡ್‌ದ್ಯಾ, -ಯೆ **kăḍudăi, -ye,** *f.* (pronounce nearly 'kărdăi'), Severity.

ಕಡ್ತಿಲ್, -ಲೆ **kăḍtil, -le,** *f.* Pamphlet.

ಕಡ್ವಳ್, -ಳಾ **kăḍvăḷ** (*or* **kăḍvoḷ**), **-ḷā,** *n.* Side (of our L. J. C.) *ol. rel.*

ಕಣ್, -ಣಾ **kăṇ, -ṇā,** *n.* 1. Grain (a single g.) 2. pain in the back, (lumbago).

ಕಣಸ್, -ಣ್ಸೆ **kăṇăs, -ṇse,** (*some say* **kăṇăd, -ṇde**), *f.* Ear of corn.

ಕಣಿ, -ಣಿ **kăṇi, -ṇe,** *f.* A piece of a grain.

ಕಣ್ಗಿ, -ಗೆ **kaṇgi, -ge,** *f.* Sweet potato.

ಕತಾ, -ತೆ **kătă, -te,** *f.* History, narration.

ಕತೆಂಪ್, -ಪಾ **katemp, -pā,** *m.* Ember-day, *n.c.*

Digitized by Google

ಕತ್ರುರ್, -ರಾ **kătrur, -rā,** *m. n.* Child of 'sentur' (see appendix to the English-Konkani Dict.)

ಕದೆಲ್, -ಲಾ **kădel, -lā,** *n.* Chair, *fr.*

ಕದ್ವಾಳ್ **kădvāḷ,** (**khădvāḷ**), *a.* Turbid, muddy.

ಕನ್ಪಿರ್, -ರಿ **kănpir, -ri,** *f.* Corian-[der.

ಕನ್ಯಾ, -ನ್ಯೆ **kănyā, -nye,** (*or* **deu kănyā**), *f.* Devout woman, virgin.

ಕನ್ಯಾಸ್ತ್ರಿ, -ಯೆ **kanyāstri, -ye,** *f.* Nun; virgin.

ಕಪಟ್, -ಟಾ **kăpăṭ, -ṭā,** *n.* 1. Simulation, affectation; 2. *fg.* enmity: 'k. dovor = keep enmity'.

ಕಪ್ಪಾ, -ಯೆ **kăpāi, -ye,** *f.* Brush for bullocks.

ಕಪ್ಟಿ **kăpṭi,** *a.* Deceiving, affected.

ಕಬರ್ದಾರ್ **kăbărdār,** *a.* Attentive: 'k. rāu = take heed.'

ಕಬರ್ದಾರಿ, -ರಿ **kăbărdāri, -ri,** *f.* Care, attention.

ಕಮಾರ್, -ರಾ **kămār, -rā,** *m.* Blacksmith.

ಕಮ್ಯಾ **kămāi,** (*bet.* **kămoi**), *v.* Tan (skins).

ಕಮ್ಯಾ, -ಯೆ **kămāi, -ye,** *f.* Profit.

ಕರ್ **kăr,** *v.* Do: a most common verb esp. in composition.

ಕರಂದ್ಯಾ, -ಯೆ **kărăndāi, -ye,** *f.* Trouble.

ಕರಂದೊ, -ದ್ಯಾ **kărăndo, -deā,** *m.* A country potato, or rather a fruit similar to potatoes.

ಕರಂಬ್, -ಬಿ **kărămb, -bi,** *f.* A kind of salad.

ಕರಡ್, -ಡಾ **kărăḍ, -rḍā,** *n.* Straw (thatching).

ಕರಡೊ **kăraḍo,** *a.* Rough; *e.g.* a written paper: 'kărḍeñ kāgad = waste paper'.

ಕರನೆಂ, -ನ್ಯಾ **kăräneñ, -neā,** *n.* Armour.

ಕರಸ್, -ಸಿ **kărăs, -si,** *f.* Gasp, (breathing hastily).

ಕರಾರ್, -ರಾ **kărār, -rā,** *m.* Contract.

ಕರಿಮಾರ್, -ರಾ **kărimār, -rā,** *m.* (*Kn. n. c.*) Ebony.

ಕರೆ **kăre,** *nom pl. m.* (*sing.* **kăro**), Ice, hail.

ಕರೆಂ, -ರ್ಯಾ **kăreñ, -reā,** *n.* Camel.

ಕರೆಜ್ಮ್, -ಜ್ಮಾ **kărèzm, -jmā,** *n.* Lent, *fr.*

ಕರ್ಕಾರ್, -ರಾಂ **kărkār, -rāñ** (*var.* **kărkăr**), *m. pl.* Trouble: 'k. kăr, *v.* = trouble'.

ಕರ್ಕಾರಾಚೊ **kărkārātso,** *a.* Troublesome.

ಕರ್ತ್, -ತಾ **kărt, -tā,** *m.* 1. Doer, author; 2. *fg.* master (of the house).

ಕರ್ತುವೆಂ, -ವ್ಯಾ **kărtuveñ, -veā,** (*var.* **kărtuñ** *or* **kărtuā**), *n.* Work, action, *e. g.* diabolic action, great action, undertaking.

ಕರ್ದಾಯ್ **kărdāi,** *see* **kaḍdāi.**

ಕರ್ನ್ **kărn,** *postp.* Through.

ಕರ್ನಿ, -ನೆ **kărn, -rne,** *f.* Action.

ಕರ್ನಿಕ್, -ಕಾ **kărnik, -kā,** *m.* (Prime) minister (in a native court).

ಕರ್ಪಿ **kărpi,** *tr. v.* (**kărpa,** *n. v.*) Toast too much, boil too much.

ಕರ್ಮ್, -ಮಾ **kărm, -mā,** *n.* Crime.

Digitized by Google

ಕರ್ಲ್, -ಲಾ **kărl, -lā,** *n.* Shell.

ಕರ್ಶೆ **kărše,** *v.* Pant (*Lat. anhela*).

ಕಲಮ್, -ಲ್ಮಾ **kălăm, -lmā,** *n.* Paragraph.

ಕಲಂಬ್, -ಬಿ **kălămb, -bi,** *f.* Verdigris, rust.

ಕಲಂಬಿಚೊ **kalămbitso,** *a.* Rusty, of verdigris.

ಕಲ್ಯಿ, -ಯೆ **kăläi, -ye,** *f.* Tin: 'k. kāḍ, *v.*=put t.'

ಕಲ್ಯಿಗಾರ್, -ರಾ **kăläigār, -rā,** *m.* Tinker.

ಕಲ್ಲೆಕಟರ್, -ರಾ **kăllekăṭăr, -rā,** *m.* Collector, *fr.*

ಕಲ್ಸಾಉಂ, -ವಾ **kălsāuñ, -vā,** *n.* Trousers, *fr.*

ಕವಡ್, ಕಉಡಾ **kăvăḍ, kăuḍā,** *n.* Valve of a door.

ಕವಲ್ಗಾರ್, -ರಾ **kăvälgār, -rā,** *m.* Protector.

ಕಶಿಶಿ, -ಶಿ **kăšiši, -ši,** *f.* Economy, *e.g.* make e. of your money.

ಕಶಿಶಿಚೊ **kăšišitso,** *a.* Economical, *e.g.* an e. man.

ಕಷ್ಟ್, -ಷ್ಟಾ **kăšṭ, -šṭā,** *m.* Difficulty, pain, distress (*esp.* in the *plur.*)

ಕಷ್ಟಾಂಚೊ **kăšṭāntso,** *a.* Difficult, painful.

ಕಷ್ಟ್ಯಾ **kăšṭăi,** (*c.v. of* **kăšṭa**), Cause pain, trouble.

ಕಷ್ಟಿ **kăšṭi,** *a.* Industrious.

ಕಸಬ್, -ಸ್ಬೆ **kăsăb, -sbe,** *f.* Trade.

ಕಸ್ಯಾ, -ಯಾ **kăsăi, -yā,** *m.* Decoction, infusion, soup.

ಕಸೆಂಗಿ ಮೊಳ್ಯಾರ್ **kăsengi moḷeār,** e. g., *l.* as if you say.

ಕಸ್ಯಾಗಾರ್, -ರಾ **kăsăigār, -rā,** *m.* Butcher.

ಕಸಿ ಕರ್ **kăsi kăr,** *v.* Graft.

ಕಸ್ಕಸ್ **kăskăs,** *v.* Jolt (of a carriage).

ಕಸ್ತಳ್, -ಳಾ **kăstaḷ, -ḷā,** *n.* Sweepings.

ಕಸ್ತಿಸಲ್, -ಲಾ **kăstisăl, -lā,** *n.* Candlestick.

ಕಳ್ **kăḷ,** *n.v.* Be known.

ಕಳ್ಳಿ **kăläi,** *c.v.* Declare, warn, inform.

ಕಳಿತ್ **kăḷit,** Known, or perhaps knowledge (-ta, *n.*).

ಕಳ್ವಳ್ **kăḷvăḷ,** *v.* Be in agony, *pr. fg.*

ಕಳ್ವಳೊ, -ಳ್ಯಾ **kăḷvăḷo, -ḷeā,** *m.* Agony, anguish.

ಕಳ್ವಿ **kăḷvi,** *v.* Subtract, *e.g.* an account.

ಕಳ್ಸಿ, -ಸೆ **kăḷsi, -se,** *f.* 14 seers.

ಕಕ್ಷಿಗಾರ್, -ರಾ **kăkṣigār, -rā,** *m.* Client.

ಕೃಂ **kăiñ,** *ad.* When.

ಕೃದ್, -ದಾ **kăid, -dā,** *n.* Arrest: 'k. kăr=a., catch'; 'kăidānt ghāl=put into arrest'.

ಕೃಫೆತ್, -ತಿ **kăiphet, -ti,** *f.* Accusation (civil).

ಕೃಲಿ, -ಲೆ **kăili, -le,** *f.* Shard.

ಕಾಂಕಾಣ್, -ಕ್ಣಾ **kānkăṇ, -kṇā,** *n.* Bracelet.

ಕಾಂಕಾರ್ **kānkăr,** *v.* Pip, as hens.

ಕಾಂಗೊರ್, -ರಾ **kāngor, -rā,** *m.* Cornice.

ಕಾಂಟ್, -ಟಿ **kānṭ, -ṭi,** *f.* Basket.

ಕಾಂಟ್, -ಟಾ **kānṭ, -ṭā,** *m.* Brim, *e.g.* of a vessel.

Digitized by Google

ಕಾಂಟಾಳ್ **kanṭāḷ**, *v.* Abhor.

ಕಾಂಟಾಳೊ, -ಳ್ಯಾ **kānṭāḷo, -ḷeā,** *m.* Abhorrence.

ಕಾಂಟಾಳ್ಯಾಜೊ**kānṭāḷyātso,** *a.* Abominable, hateful.

ಕಾಂಟೆಕುವೊರ್, -ರಿ **kānṭekuvor, -ri,** *f.* Aloe.

ಕಾಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ **kānṭo, -ṭeā,** *m.* Thorn.

ಕಾಂಟ್ಮುಯ್, -ಯೆ **kānṭmui, -ye,** *f.* (*var.* **kānṭpui**), Black ant.

ಕಾಂಡ್ **kānḍ,** *v.* Beat, *e. g.* rice (pound).

ಕಾಂಡಿ, -ಯೆ **kānḍi, -ye,** *f.* That which is in the middle of a plantain tree.

ಕಾಂಡೆರ್, -ರಾ **kānḍer, -rā,** *m.* A brown, small, poisonous serpent.

ಕಾಂತ್ **kānt,** *v.* Scrape, *e. g.* a cocoanut.

ಕಾಂತೈ **kāntăi,** *c. v.* 1. Engrave; 2. cause remorse.

ಕಾಂತೈತೊಲೊ, -ಲ್ಯಾ **kāntăitolo, -leā,** *m.* Engraver.

ಕಾಂತೊಣಿಗಾರ್, -ರಾ **kāntoṇigār, -rā,** *m.* Carver.

ಕಾಂತೊಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **kāntoṇeñ, -ṇeā,** *n.* Engraving; *or* 'kāntoṇeātso vāur', 'kāntountso vāur.'

ಕಾಂತೊಳಿ, -ಳೆ **kāntoḷi (kāntḷi), -ḷe,** *f.* White kernel of a cocoanut.

ಕಾಂತ್ನೆಂ, -ತ್ನ್ಯಾಂ **kāntneñ, -tneāñ,** *n.* A kind of tool for scraping cocoanuts.

ಕಾಂಪ್, -ಪಾ **kāmp, -pā,** *n.* Camp, yard, series: 'kāmpān=in a row,' *fr.*

ಕಾಂಪ್, -ಪಿ **kāmp, -pi,** *f.* (*or* **kāmpero, -reā,** *m.*) Trembling.

ಕಾಂಪ್ **kāmp,** *v.* Tremble.

ಕಾಂಪಿಣ್, -ಣಿ **kāmpiṇ, -ṇi,** *f.* Small bell, *fr.*

ಕಾಂಬ್, -ಬಿ **kāmb, -bi,** *f.* 1. A split of bamboo used for tying things together; 2. edge or border of native dress.

ಕಾಂಬೊಳ್, -ಬ್ಳಿ **kāmboḷ, -bḷi,** *f.* Blanket of low quality.

ಕಾಕ್, -ಕೆ **kāk, -ke,** *f.* Armpit.

ಕಾಕುಸ್, -ಸಾ **kākus, -sā,** *m.* Closet.

ಕಾಕುಳ್ತ್, -ಳ್ತಿ **kākuḷt, -ḷti,** *f.* Mercy: 'k. kăr, *g. f.*=pity'.

ಕಾಕುಳ್ತಿಜೊ**kākuḷtitso,** *a.* Merciful.

ಕಾಕುಳ್ದಾರ್, -ರಾ **kākuḷdār, -rā,** *m.* A merciful person (used also as an *adj.*)

ಕಾಗಾದ್, -ಗ್ದಾ **kāgād, -gdā,** *n.* Paper, letter, sheet, page.

ಕಾಜ್, -ಜು **kāz, -zu,** *f.* Cashew-nut.

ಕಾಜ್, -ಜಾ **kāz, -zā,** *n.* Button-hole.

ಕಾಜಾರ್, -ರಾ **kāzār, -rā,** *n.* Marriage: 'kāzār zatā=marry'; 'k. kăr=copulate', *Lat. conjunge in matrimonium, fr.*

ಕಾಜಾರಿ **kāzāri,** *a.* Married.

ಕಾಜಾರ್ನಾತುಲ್ಲೊ *or* ಕಾಜಾರ್ ಜಾಉಂಕ್ನಾತುಲ್ಲೊ **kāzār nātullo** *or* **kāzār zāunk nātullo,** *a.* Not married.

ಕಾಜುಲ್, -ಲಾ **kāzul, -lā,** *n.* Chasuble. *fr.*

ಕಾಜುಲೊ, -ಲ್ಯಾ **kāzulo, -leā,** *m.* Firefly.

Digitized by Google

ಕಾಜ್ರೊ, ಜ್ರ್ಯಾ **kāzro, -zreā,** *m.* A bitter herb (*nux vomica*), used also as a term of comparison for bitter things.

ಕಾಜ್ವೊ, -ಜ್ವ್ಯಾ **kāzvo, -zveā,** *m.* Wick, (burnt part); some say 'kāzulo' *or* 'kāzvi.' [*var. n.*

ಕಾಟ್, -ಟಾ **kāṭ, -ṭā,** *m.* Jacket,

ಕಾಟ್, -ಟಾ **kāṭ, -ṭā,** *m.* Dam, to prevent water running.

ಕಾಟಪುಣಿ, -ಣಿ **kāṭapuṇi, -ṇe,** *f.* Parapet.

ಕಾಟೆಂ, -ಟ್ಯಾ **kāṭeñ, -ṭeā,** *n.* A dam round a tree.

ಕಾಟ್ಕ್ಯ, -ಯೆ **kāṭkiā, -ye,** *f.* Revolution.

ಕಾಡ್ **kāḍ,** *v.* Extract, pull, *Lat. trahe* and *extrahe*: 'šeṇ kāḍ = put cowdung'; 'bāgil kāḍ = open the door'; 'santa kursāči kuru kāḍ = make the sign of the cross'; 'pāṭi kāḍ = retract', *e.g.* words.

ಕಾಡಿ, -ಯೆ **kāḍi, -ye,** *f.* Any small stick, as a match.

ಕಾಣಿ, -ಯೆ **kāṇi, -ye,** *f.* Story, tale.

ಕಾಣಿಕ್, -ಕೆ **kāṇik, -ke,** *f.* Present, *i.e.* a splendid present.

ಕಾಣೆ **kāṇe,** *or* **kāṇghe,** *v.* Take.

ಕಾಣೆರ್, -ರಾ **kāṇer, -rā,** *m.* Repugnant juice of trees etc.

ಕಾಣೆರಾಜೊ **kāṇerātso,** *a.* Having the quality of 'kāṇer'.

ಕಾತ್, -ತಿ **kāt, -ti,** *f.* Skin, crust.

ಕಾತರ್ **kātăr,** *v.* Cut; *pass.* 'kātār'.

ಕಾತರ್, -ತ್ರಿ **kātăr, -tri,** *f.* 1. Scissors; 2. trap.

ಕಾತೊ, -ತ್ಯಾ **kāto, -teā,** *m.* Fibre.

ಕಾತ್ರಾಣ್, -ಣಾ **kātrāṇ, -ṇā,** *n.* Pitch.

ಕಾನ್, -ನಾ **kān, -nā,** *m.* Ear, also sense of hearing: 'kānānt poḍlāñ = I heard'; 'kān āikanāñ = I am rather deaf'.

ಕಾನುನ್, -ನಾ **kānun, -nā,** *n.* Law.

ಕಾನುಲೊ, -ಲ್ಯಾ **kānulo, -leā,** *m.* Ear-wax.

ಕಾನೆ **kāne,** *v.* Take (*or* kāṇe).

ಕಾನ್ವೆತ್, -ತಿ **kānvet, -ti,** *f.* Pen-knife, *fr.*

ಕಾನ್ಸುಲ್, -ಲಾ **kānsul, -lā,** *n.* Temple, *i.e.* side of the forehead.

ಕಾಪ್ **kāp,** Cut, *e.g.* neck.

ಕಾಪ್, -ಪಾ **kāp, -pā,** *n.* 1. Cope; 2. slice (of bread); 3. *m.* ear-ring.

ಕಾಪಾಡ್, -ಪ್ಡಾ **kāpāḍ, -pḍā,** *n.* Female dress, (not the white veil).

ಕಾಪಾಸ್ **kāpās,** *a.* Perfect, *e.g.* 'k. boreñ = p. well'; perfectly, very well: 'kāpās monis = clever man'.

ಕಾಪಿ, -ಯೆ **kāpi, -ye,** *f.* Coffee.

ಕಾಪುರ್, -ರಾ **kāpur, -rā,** *m.* Camphor.

ಕಾಪುಸ್, -ಪ್ಸಾ **kāpus, -psā,** *m.* Cotton. [work, mail.

ಕಾಪ್ಚಾ, -ಪ್ಚೆ **kāpčā, -pče,** *f.* Net-

ಕಾಪ್ಣಿ, -ಪ್ಣೆ **kāpṇi, -pṇe,** *f.* Shaving: 'k. kăr = shave'.

ಕಾಬಾರ್ ಕರ್ **kābār kār,** *tr. v.*, Terminate, *fr.*

Digitized by Google

ಕಾಬಾರ್ ಜಾ **kābăr zā**, *n. v. fr.* Finish,

ಕಾಬ್ಳೊ, -ಬ್ಳ್ಯಾ **kāblo, -bleā**, *m.* The part of a cocoanut used for making ropes.

ಕಾಮ್, -ಮಾ **kăm, -mā**, *n.* 1. Business; 2. duty, office, vocation; 3. luxury.

ಕಾರಂಟ್, -ಟಾ **kārănt, -tā**, *n.* A bitter fruit like a cucumber.

ಕಾರಾಣ್, -ಣಾ **kārāṇ, -ṇā**, *n.* Cause.

ಕಾರಿ, -ಯೆ **kāri, -ye**, *f.* A piece of wood to carry boxes with.

ಕಾರ್ಕಾನೊ, -ನ್ಯಾ **kārkāno, -neā**, *m.* Administration.

ಕಾರ್ದಿಯಾಲ್, -ಲಾ **kārdiyāl, -lā**, *m.* Cardinal.

ಕಾರ್ಬಾರ್, -ರಾ **kārbār, -rā**, *n.* 1. Administration; 2. affair (in the sentence: 'tujeñ k. kăseñ āsā = how is your affair?').

ಕಾರ್ಬಾರಿ, -ರ್ಯಾ **kārbāri, -riā**, *m.* Superintendent, administrator.

ಕಾರ್ಮ್, -ಮಾ **kārm, -mā**, *n. see* **kărm.**

ಕಾರ್ಯೆಂ, -ಯಾ **kāryeñ, -yeā**, *n.* 1. Auspicious occasion, (so they call) a dinner; a marriage.

ಕಾರ್ವೆ **kārve**, *v.* Smoulder.

ಕಾಲ್ **kāl**, *ad.* Yesterday.

ಕಾಲ್, -ಲಾ **kāl, -lā**, *m.* Epoch, time.

ಕಾಲಂಗ್, -ಗಾ **kālăng, -gā**, *n.* Fulcrum.

ಕಾಲಾಂವಿದ್ಯ, -ದ್ಯೆ **kālāñvidyă, -dye**, *f.* Chronology, *n. u.*

ಕಾಲಾಮಾಪ್, -ಪಾ **kālāmāp, -pā**, *n.* Chronometer, *n. u.*

ಕಾಲುಂ, -ಲ್ವಾ **kāluñ, -lvā**, *n.* Oyster.

ಕಾಲೆತಿ, -ತಿ **kāleti, -ti**, *f.* Health, good constitution, temperament.

ಕಾಲ್ತ್ಸೊ **kāltso**, *a.* Of yesterday: 'k. āitār = last Sunday'.

ಕಾಲ್ದ್, -ಲ್ದಾ **kāld, -ldā**, *m.* Gravy, broth, *fr.*

ಕಾಲ್ದೊ **kāldo**, *a.* $\frac{1}{4}$, *e. g.* 'kāldeñ vor = $\frac{1}{4}$ of an hour'.

ಕಾಲ್ಸ್, -ಲ್ಸಿ **kāls, -lsi**, *f.* Chalice.

ಕಾವಲ್ಕಾರ್, -ರಾ **kāvălkār, -rā**, *m.* Guardian.

ಕಾಶೆಂ, -ಶ್ಯಾ **kāšeñ, -šeā**, *n.* Bronze.

ಕಾಸ್, -ಸಾ **kās, -sā**, *m.* $\frac{1}{2}$ Pie.

ಕಾಸ್ಯ, -ಯೆ **kāsăi, -ye**, *f.* A kind of tortoise (the bigger kind).

ಕಾಸೌ, -ಸ್ವಾ **kāsou, -svā**, *m.* A kind of tortoise (the smaller kind).

ಕಾಸ್ಕಾರ್, -ರಾ **kāskăr, -rā**, *m.* Horsekeeper.

ಕಾಸ್ಕಿ **kāski, (khāski)**, *a.* Private.

ಕಾಸ್ಟಿ, -ಸ್ಟೆ **kāsṭi, -sṭe**, *f.* Langoṭi

ಕಾಳಿಂಗ್, -ಗಾ **kāḷing, -gā**, *n.* Water-melon, (a very big fruit like a pumpkin).

ಕಾಳಿಜ್, -ಳ್ಜಾ **kāḷiz, -ḷzā**, *n.* 1. Liver; 2. heart, *esp.* morally.

ಕಾಳೊ **kāḷo**, *a.* Black; *fg.* also *e.g.* b. days.

ಕಾಳೊಕ್, -ಕಾ **kāḷok, -kā**, *m.* Darkness, *e.g.* of mind, *pr. fg.*

ಕಾಳೊಸೊ (*or* ಕಾಳ್ಸೊ) **kāḷoso** (*or* **kāḷso**), *a.* Dark.

Digitized by Google

ಕಾಳ್ಕೈ, -ಳ್ಕೈ kāḷkăi, -ḷkăi, *f.* Jaundice.

ಕಾಳ್ಕಿ kāḷki, *a.* Dark (applied only to night).

ಕಾಯಿಂ kāiñ, Something; particle modifying the meaning of some words: *s.* Gram. p. 79.

ಕಾಯ್ದೊ, -ದ್ಯಾ kāido, -deā, *m.* Duty, law, rule, precept.

ಕಾಯ್ಪುಲ್, -ಲಾ kāipul, -lā, *n.* Rake.

ಕಾಯಿಲ್, -ಲಿ kāil, -li, *f.* Pan.

ಕಾಯಿಲಾತೊ, -ತ್ಯಾ kāilāto, -teā, *m.* Shovel.

ಕಾಉಜೆ kāuje, *v.* Be confounded.

ಕಾಉಜೆಣಿ, -ಣಿ kāujeṇi, -ṇi, *f.* Confusion, shyness.

ಕಿ ki, *con.* That (as in the sentence: 'he was so obstinate *that* he'; 'I think *that*—').

ಕಿಂಡೆ kinḍe, *v.* Become livid.

ಕಿಂದಳ್, -ಳಾ kindăḷ, -ḷā, *m.* A kind of tree good for timber.

ಕಿಂದರಿ, -ರಿ kindări, -ri, *f.* Harp.

ಕಿಂದ್ರಿ kindri, *a.* Piercing (voice).

ಕಿಂದ್ರಿ kindri, *s.* Trick.

ಕಿಟ್, -ಟಿ kiṭ, -ti, *f.* Spark: 'kiṭi poḍtāt = sparkle'.

ಕಿಟ್ಕಿ, -ಟ್ಕೆ kitki, -ṭke, *f.* Window (*H. K.*)

ಕಿಡ್, -ಡಿ (ಕೀಡ್, *or also* ಕಿಡೊ, -ಡ್ಯಾ) kiḍ, -ḍi, *f.* (kīḍ *or also* kiḍo, -ḍeā, *m.*) Insect, worm; ('kiḍ' is smaller than 'kiḍo').

ಕಿಡೈ kiḍăi, *v.* Stir.

ಕಿತೆಂ kiteñ, *pro.* What; something.

ಕಿತ್ಯಾಕ್ kiteāk, Why: 'k. moḷeār = because'.

ಕಿನಾರ್, -ರಿ kinār, -ri, *f.* Bank (of a river).

ಕಿಮೊತ್, -ತಿ kimot, -ti, *f.* Valuation, rate.

ಕಿಮ್ಚಿ kimči, *v.* Nip.

ಕಿತ್ಲೊ kitlo, *a.* How much.

ಕಿರ್, -ರಿ kir, -ri, *f.* Rice-milk (a sweetmeat of jaggery and rice).

ಕಿರಂಟೆ, -ಟೆ kirānte, -ṭe, *f.* Flea (of bullocks).

ಕಿರಿಟ್, -ಟಾ kiriṭ, -ṭā, *m.* Crown, *n. c.*

ಕಿರೊಂಗಳಿಚೆಂ ಬೊಟ್, -ಟಾ kirongăḷičeñ boṭ, -ṭā, *n.* The little finger ('mudiečeñ boṭ = ring-finger').

ಕಿರ್ಕಿ, -ಕೆ kirki, -rke, *f.* Distaff.

ಕಿರ್ಕಿಡ್ಯಾ, -ಯೆ kirkiḍăi, -ye, *f.* Gnashing of teeth.

ಕಿರ್ಕಿರ್ kirkir, (*var.* kiḍkiḍ), *v.* Gnash, squeak.

ಕಿರ್ಕೊಳ್ kirkoḷ, *a.* Low, poor, wretched.

ಕಿರ್ಕೊಳ್ಯಾ, -ಯೆ kirkoḷăi, -ye, *f.* Wretchedness.

ಕಿರ್ಗಿ, -ಗೆ kirgi, -rge, *f.* Dress of small girls.

ಕಿರ್ತ್, -ತಿ kirt, -rti, *f.* 1. Reputation; 2. improvement, *e.g.* of a farm; 3. power: 'kirt pāullo = famous'.

ಕಿರ್ತಾ, -ತೆ kirtă, -rte, *f.* Antiphone, *n. c.*

ಕಿರ್ನ್, -ನಾ kirn, -nā, *n.* Ray.

ಕಿರ್ಮೆಂ kirmeñ (vāutā), Snivel (flows).

Digitized by Google

ಕಿರ್ಲ್, -ಲಾ **kirl, -lā,** *m.* Tender bamboo.

ಕಿರ್ಲಾ **kirlā,** *v.* Germinate.

ಕಿರ್ಲಾಪ್, -ಪಾ **kirlāp, -pā,** *n.* Germination.

ಕಿಸುಳ್, -ಳೆ **kisuḷ, -ḷe,** *f.* Plane, of carpenters.

ಕಿಸ್ತಿ, -ಸ್ತಿ **kisti, -sti,** *f.* 1. Tax; 2. some take it also for instalment.

ಕಿಸ್ಮಿಸ್, -ಸೆ **kismis, -se,** *f.* Raisin.

ಕಿಳಂಚ್, -ಚಿ **kiḷănts, -či,** *f.* Shriek.

ಕೀರ್, -ರಾ **kīr, -rā,** *m.* Parrot.

ಕುಂಕಾಡ್, -ಕ್ಡಾ **kunkāḍ, -kḍā,** *n.* Chickens, poultry.

ಕುಂಟಾ **kunṭā,** *v.* Hobble.

ಕುಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ **kunṭo, -ṭeā,** *m.* Pale.

ಕುಂಟಿ, -ಯೆ **kunṭi, -ye,** *f.* Peg.

ಕುಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **kunḍo, -ḍeā,** *m.* Bran, chaff.

ಕುಂಡ್ಯಾ ಪಾಸ್ಟ್ **kunḍeā -pāsṭ,** *a.* Chaff, (*fg.*) *l.* worse than chaff.

ಕುಂಡ್ಲೆಂ, -ಡ್ಲ್ಯಾ **kunḍleñ, -ḍleā,** *n.* Pan (for making curry in).

ಕುಂತಣ್ **kuntăṇ,** *v.* Constipate.

ಕುಂತಣಾಪ್, -ಪಾ **kuntăṇāp, -pā,** *n.* Constipation, *n. c.*

ಕುಂದೊ, -ದ್ಯಾ **kundo, -deā,** *m.* 1. Stock of a gun; 2. pillar.

ಕುಂಬಾರ್, -ರಾ **kumbār, -rā,** *m.* Potter.

ಕುಗ್ನಾದ್, -ದಾ **kugnād, -dā,** *m.* Brother-in-law (It. *cognato*), used only by some castes; commonly 'meuṇo' is used.

ಕುಟ್, -ಟಾ **kuṭ, -ṭā,** *n.* Plot.

ಕುಟಂಬ್, -ಬಾ (*or* ಕುಟಾಮ್, -ಟ್ಮಾ) **kuṭămb -bā** (*or* **kuṭām, -ṭmā**), *n.* Family.

ಕುಟಾಗಾರ್, -ರಾ **kuṭāgār, -rā,** *m.* Malcontent.

ಕುಟ್ಟಿ, -ಟಿ **kuṭṭi, -ṭe,** *f.* Fulcrum (of a balance).

ಕುಟ್ಟಿ **kuṭṭi,** *v.* Arouse by knocking.

ಕುಟ್ಟೆಂ, -ಟ್ಯಾ **kuṭṭeṇ, -ṭeā,** *n.* 1. ½ Seer; 2. ¼ seer (of rice and the like).

ಕುಡ್, -ಡಿ **kuḍ, -ḍi,** *f.* 1. Body; 2. matter, *Lat. materia.*

ಕುಡ್, -ಡಾ **kuḍ, -ḍā,** *n.* Room.

ಕುಡಾರ್, -ರಿ **kuḍār, -ri,** *f.* *see* **kurāḍ**

ಕುಡ್ಕೊ, -ಡ್ಕ್ಯಾ **kuḍko, -ḍkeā,** *m.* Part, piece.

ಕುಡ್ಡೆಪೊಣ್, -ಣಾ **kuḍḍepoṇ, -ṇā,** *n.* Blindness.

ಕುಡ್ಡೊ **kuḍḍo,** *a.* Blind.

ಕುಡ್ಸಿ **kuḍsi,** *v.* Add.

ಕುತಾಉಂ, -ವಾ **kutāuñ, -vā,** *m.* Tunic, (long native over-dress).

ಕುತಿ, -ಯೆ **kuti, -ye,** *f.* Stump.

ಕುದಾಂಟಿ, -ಟಿ **kudānṭi, -ṭe,** *f.* Hammer.

ಕುದೊಳ್, -ಳ್ಳಿ **kudoḷ, -ḷli,** *f.* Mattock.

ಕುದ್ರೊ, -ದ್ರ್ಯಾ **kudro, -dreā,** *m.* Island.

ಕುಪ್, -ಪಾ **kup, -pā,** *n.* 1. Cloud; 2. *m.* powder of a certain stone.

ಕುಪ್ಪಿ, -ಪ್ಪೆ **kuppi, -ppe,** *f.* Bottle, [*n. c.*

ಕುಬ್ದಿ **kubdi,** *a.* Envious.

Digitized by Google

ಕುಮೊಕ್, -ಮ್ಕೆ **kumok, -mke,** *f.* Help: 'k. kăr *or* k. di, *v.* =help.'

ಕುಮ್ಕಿ, -ಮ್ಕ್ಯಾ **kumki, -mkiā,** *m.* Coadjutor, assistant.

ಕುಮ್ಕೆಗಾರ್, -ರಾ **kumkegār, -rā,** *m.* Assistant.

ಕುಮ್ಗಾರ್, -ರಾ **kumgār, -rā,** *m.* Communion: 'k. kāṇe = receive c.' *fr.*

ಕುಮ್ಸರ್, -ರಿ **kumsär, -ri,** *f.* Confessional, *fr.*

ಕುಮ್ಸಾರ್, -ರಾ **kumsār, -rā,** *n.* Confession: 'k. kăr = hear c.'; 'k. zā = confess', *fr.*

ಕುರಾಡ್, -ಡಿ **kurāḍ, -ḍi** (*or* also **kuḍār, -ri**), *f.* Axe.

ಕುರಿಸ್, -ಸಾ **kuris, -rsā,** *m.* Cross.

ಕುರು, -ರ್ವೆ **kuru, -rve,** *f.* Sign, *e.g.* of the cross.

ಕುರೌ, -ರೊವಾ **kurou, -rovā** *m.* 1. Crown; 2. tonsure, *rl.*

ಕುರ್ಪಾ, -ರ್ಪೆ **kurpā, -rpe,** *f.* Grace.

ಕುರ್ಪಾಣೊ, -ಣ್ಯಾ **kurpāṇo, -ṇeā,** *m.* Basket (small).

ಕುರ್ಲಿ, -ರ್ಲೆ **kurli, -rle,** *f.* Crab, cray-fish.

ಕುರ್ವೆಂ, -ರ್ವ್ಯಾ **kurveñ, -rveā,** *n.* Basket (larger than 'kurpāṇo).

ಕುಲ್, -ಲಿ **kul (kūl), -li,** *f.* Daily payment.

ಕುಲುಪ್, -ಪಾ **kulup, -pā,** *n.* Lock (*i.e.* the interior part).

ಕುಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ **kuleñ, -leā,** *n.* Goblin.

ಕುಲೆರ್, -ರಾ **kuler, -rā,** *n.* Spoon, *fr.*

ಕುಲೆರ್‌ಬೊರ್ **kulerbor,** *a.* Spoonful.

ಕುಲ್ಕಾರ್, -ರಾ **kulkār, -rā,** *m.* Cooly.

ಕುವೊ, -ವ್ಯ **kuvo, -veā,** *m.* Mast.

ಕುವೊರ್, -ರಾ **kuvor, -rā,** *m.* Prince.

ಕುವ್ಯಾಚೆಂ ಪಿಟ್, -ಟಾ **kuveāčeñ piṭ, -ṭā,** *n.* Arrowroot.

ಕುಶಾಲ್ (*or* ಕುಶಾಲಿ) **kušāl** (*or* **kušāli**), *a.* Joyful: 'k. kăr = make joyful'.

ಕುಶಾಲ್ಯಾ, -ಯೆ **kušālāi, -ye,** *f.* Joy.

ಕುಸ್, -ಸಾ **kus, -sā,** *n.* Sting.

ಕುಸ್ **kus,** *v.* Be corrupted (*pr.* and *fg.*); **kusäi,** *c. v.*

ಕುಸ್, -ಸಿ **kus, -si,** *f.* 1. Side, direction; 2. bosom (*ol.*)

ಕುಸಡ್ಯಾ, -ಯೆ **kusäḍāi, -ye,** *f.* Putrefaction.

ಕುಸಾಪ್, -ಪಾ **kusāp, -pā,** *n.* Corruption.

ಕುಸಾಳ್, -ಳಾ **kusāḷ, -ḷā,** *n.* Side (*i.e.* of the body).

ಕುಸ್ಕಾ **kuskā,** *v.* 1. Get out of the natural position, *e.g.* a dress; 2. grudge, get ill-feeling, *e.g.* 'mon kuskatā'; **kuskäi,** *c. v.*

ಕುಸ್ಕುಟ್, -ಟೆ **kuskuṭ, -ṭe,** *f.* Small piece, fragment, atom.

ಕುಸ್ಡಿ, -ಸ್ಡ್ಯಾ **kusḍi, -sḍiā,** *m.* Corrupter.

ಕುಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **kust, -stā,** *n.* Expense, in the phrase 'mojeā kustār'.

ಕುಸ್ತಿಗಾರ್, -ರಾ **kustigār, -rā,** *m.* Gladiator.

ಕುಸ್ರಿ, -ಸ್ರಿ **kusri, -sri,** *f.* Appendix, supplement (in buying).

Digitized by Google

ಕುಳ್, -ಳಾ **kuḷ, -ḷā,** *n.* (some say **koḷ**), Lake.

ಕುಳ್, -ಳಾ (*or* ಕುಳಿ, -ಯೆ) **kuḷ, -ḷā,** *n.* (*or* **kuḷi, -ye,** *f.*) Tribe.

ಕುಳಿತ್, -ಳ್ತಾ **kuḷit, -ḷtā,** *m.* Gram.

ಕುಳ್ಳಾ, -ಳ್ಳಾ **kuḷḷā, -ḷā,** *m.* Dwarf.

ಕೆಂಚೊ **kentso,** *a.* Reddish (*It. biondo*).

ಕೆಂಡ್, -ಡಾ **kènḍ, -ḍā,** *n.* Flame, burning charcoal.

ಕೆಂಡ್ **kénḍ,** *v.* Reproach, blame.

ಕೆಕಾರಿ, -ರ್‍ಯಾ **kekāri, -riā,** *m.* Customer.

ಕೆದಿಂ *or* ಕೆದಿಂಚ್ **kediñ** *or* **kedints,** *ad.* Ever: 'k. nā = never'.

ಕೆದೊ **kedo,** *a.* How large.

ಕೆಪಾಟೆಂ, -ಟ್ಯಾ **kepāṭeñ, -ṭeā,** *n.* Mumps.

ಕೆಪ್ಪೆಪೊಣ್, -ಣಾ **keppepoṇ, -ṇā,** *n.* Deafness.

ಕೆಪ್ಪೊ **keppo,** *a.* Deaf.

ಕೆರ್, -ರಿ **ker, -ri,** *f.* Street.

ಕೆಲ್ಸಿ, -ಲ್ಸ್ಯಾ **kelsi, -lsiā,** *m.* Barber.

ಕೆವಾದ್, -ದಿ **kevād, -di,** *f.* Consumption.

ಕೆಸೊಳಿ, -ಳೆ **kesoḷi, -ḷe,** *f.* Excrescence, boil.

ಕೆಳಂಬೊ, -ಬ್ಯಾ **kéḷambo, -beā,** *m.* Plantain tree.

ಕೆಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **keḷeñ, -ḷeā,** *n.* Plantain.

ಕೆಳ್ನಿ, -ಳ್ನೆ **keḷni,** (some say **käḷni**) **-ḷne,** *f.* Hiccough.

ಕೇಡ್, -ಡಾ **kéḍ, -ḍā,** *m.* Evil.

ಕೇರ್ನ **kérna,** *ad.* When.

ಕೇಸ್, -ಸಾ **késu** (*pl.* **kès**), **-sā,** *m.* Hair: 'kés kāḍ = shave'.

ಕೊಂಕ್ **konk,** *v.* Poke, *e.g.* with a finger, with a bill etc.

ಕೊಂಕ್ಣೊ, -ಕ್ಣ್ಯಾ **konkṇo, -ṇeā,** *m.* A Konkaṇi-speaking Hindu.

ಕೊಂಗೊ, -ಗ್ಯಾ **kongo, -geā,** *m.* Snail.

ಕೊಂಡ್ **konḍ,** *v.* Dig.

ಕೊಂದೊಕ್, -ಕಾ **kondok, -kā,** *m.* Ditch.

ಕೊಂಪೊರ್, -ಪ್ರಾ **kompor, -prā,** *m.* Elbow.

ಕೊಂಫ್ರು, -ಫ್ರಿ **komphrṵ, -phri,** *f.* Confraternity, *fr.*

ಕೊಂಬ್, -ಬಾ **kombṵ, -bā,** *m.* 1. Trumpet; 2. bud of a palm-tree.

ಕೊಂಬಾಟ್, -ಬ್ಟಾ **kombāṭ, -bṭā,** *n.* Cottage.

ಕೊಂಬಿ, -ಯೆ **kombi, -ye,** *f.* Hen.

ಕೊಂಬೊ, -ಬ್ಯಾ **kombo, -beā,** *m.* Cock.

ಕೊಕೆ **koke,** *v.* Pip (of the cock).

ಕೊಕ್ಕೆಂ, -ಕ್ಯಾ **kokkeñ(konkeñ), -keā,** *n.* Trammel.

ಕೊಗುಳ್, -ಗ್ಳಿ **koguḷ, -gḷi,** *f.* Cuckoo.

ಕೊಚ್, -ಚಿ **koč, -či,** *f.* Sofa (for sleeping).

ಕೊಟಾರ್ಲಿ, -ರ್ಲೆ **koṭārli, -rle,** *f.* Milleped.

ಕೊಟೆಂ, -ಟ್ಯಾ **koṭeñ, -ṭeā,** *n.* Castle.

ಕೊಟೆಪೊಣ್, -ಣಾ **koṭepoṇ, -ṇā,** *n.* Wickedness (*bet.* **khoṭepoṇ**).

ಕೊಟ್ರಿ, -ಟ್ರಿ **koṭri, -ṭri,** *f.* (**tārvāči-**), Cabin.

ಕೊಟ್ಲೊ, -ಟ್ಲ್ಯಾ **koṭlo, -ṭleā,** *m.* Chicken-pox (eruptions of the skin).

Digitized by Google

ಕೊಡ್, -ಡಾ **kòḍ, -ḍā,** *n.* Leprosy.

ಕೊಡ್, -ಡಿ **kóḍ, -ḍi,** *f.* Score (20).

ಕೊಡಾಚೊ **koḍātso,** *a.* Leprous.

ಕೊಡು **koḍu,** *a.* Bitter.

ಕೊಡೊ, -ಡ್ಯಾ **koḍo, -ḍeā,** *m.* Handcuff, (*bet.* **khoḍo**).

ಕೊಡ್ಕಾರ್, -ರಾ **koḍkār, -rā,** *m.* A leprous man.

ಕೊಡ್ಡೊ, -ಡ್ಡ್ಯಾ **koḍḍo, -ḍḍeā,** *m.* 1. Bald head; 2. *fg.* intelligent ('to boro koḍḍo').

ಕೊಡ್ಯೊ, -ಡ್ಯಾ **koḍyo, -ḍyeā,** *m.* Leper.

ಕೊಡ್ಸಾಣ್, -ಣೆ **koḍsāṇ, -ṇe,** *f.* Acrimony, bitterness.

ಕೊಡ್ಸೊ, -ಡ್ಸಾ **koḍso, -ḍseā,** (*bet.* **kăḍso**), *m.* Steep; *a.* bitterish.

ಕೊಣ್ **koṇ,** *pron.* Who; about words derived from 'koṇ' *see* Gram. p. 78.

ಕೊನಿಕ್, -ಕಾ **konik, -kā,** *m.* (*bet.* **koneg**), Canon (eccl. dignitary), *fr.*

ಕೊನಿಕಾಂ ಮೆಳ್, -ಳಾ **konikāñ mel,** (**konegāñ-**), **-ḷā,** *m.* Chapter (of canons).

ಕೊನ್ಸೊ, -ನ್ಸ್ಯಾ **konso, -nseā,** *m.* Angle, corner.

ಕೊಪ್, -ಪಾ **kòp, -pā,** *n.* Cup, bowl: 'k. mārtā = (he) is given to drinking'.

ಕೊಪಾಲ್, -ಲಾ **kopāl, -lā,** *n.* Forehead.

ಕೊಪಿತ್, -ತಾ **kopit, -tā,** *m.* Captain.

ಕೊಪೆಲ್, -ಲಾ **kopel, -lā,** *n.* 1. Chapel; 2. crown for children, *fr.*

ಕೊಪೊ, -ಪ್ಯಾ **kopo, -peā,** *n.* Patch, or piece, *e.g.* of cloth: 'k. mār = sew a piece of cloth'.

ಕೊಪ್ಪೊ (*or* ಕಪ್ಪೊ), -ಪ್ಪ್ಯಾ **koppo** (*or* **kăppo**), **-ppeā,** *m.* Tribute.

ಕೊಬ್, -ಬೆ **kob, -be** (**-bi**), *f.* Cabbage.

ಕೊಬಾರ್, -ಬ್ರೆ **kobār, -bre,** *f.* News: 'vāiṭ k. ulăitā = (he) speaks ill', (*bet.* **khabār**).

ಕೊಬು, -ಬಾ **kobu, -bā,** *m.* Sugar-cane.

ಕೊಬುಲ್, -ಲಿ **kobul, -li,** *f.* (*or also* **koblāt, -ti,** *f.*) Consent: 'kobul zatā *or* koblāt ditā = consents'.

ಕೊಬ್ರೆಂ, -ಬ್ರ್ಯಾ **kobreñ, -breā,** *n.* Dried kernel of the cocoanut.

ಕೊಮಾನ್, -ನಾ **komān, -nā,** *n.* (*var.* **kămān**), 1. Spring, *e.g.* of a carriage *etc.*; 2. arch, *e.g.* of a bridge.

ಕೊಮಿಸ್, -ಮ್ಸಾ **komis, -msā,** *n.* Shirt.

ಕೊರ್, -ರಾ **kór, -rā,** *m.* Choir.

ಕೊರ್ಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **kornḍo, -ḍeā,** *m.* A box of round cylindric form.

ಕೊರಾಂಟಿ, -ಟೆ **korānṭi, -ṭe,** *f.* A little hoe.

ಕೊರೊಡ್ **koroḍ,** *a.* Ten millions.

ಕೊರ್ಗಾರ್, -ರಾ **korgār, -rā,** *m.* Basket-maker.

ಕೊರ್ಗಾರ್ಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ **korgārleñ, -leā,** *n.* Basket-maker (woman).

ಕೊರ್ಜೈ **korzăi** (*c. v.* of **korza**), Cause itch.

ಕೊರ್ಡೊ, -ಡ್ಯಾ **kordo, -rḍeā,** *m.* Scourge.

Digitized by Google

ಕೊರ್ದಾಉಂ, -ವಾ **kordāuñ, -vā,** *n.* String, *fr.*

ಕೊರ್ಪಿ **korpi,** *v.* Scratch (for itch).

ಕೊರ್ವೊಂತ್, -ತಾ **kórvónt, -tā,** *m.* Saw.

ಕೊಲಿ, -ಯೆ **koli, -ye,** *f.* A she-jackal.

ಕೊಲಿತ್, -ಲ್ತಾ **kolit, -ltā,** *n.* Brand.

ಕೊಲೊ, -ಲ್ಯಾ **kolo, -leā,** *m.* Jackal.

ಕೊಲ್ಗೆಂ, -ಲ್ಗ್ಯಾ **kolgeñ, -lgeā,** *n.* Bitch.

ಕೊವಾತ್, -ತಾ **kovāt, -tā,** *n.* Military exercises.

ಕೊವಾರ್, -ರಾ **kovār, -rā,** *n.* Company.

ಕೊವೊ, -ವ್ಯಾ **kovo, -veā,** *m.* Crucible.

ಕೊವೊಳ್ **kovoḷ,** *v.* Roll: 'jib k. = keep silence'; 'kovoḷčeñ mēz, -zā, *n.* = folding table'.

ಕೊಸ್ **kos,** *v.* Plough.

ಕೊಸ್, -ಸಾ **kos, -sā,** *m.* Three miles, league.

ಕೊಸಳ್ **kosāḷ,** *v.* Be split, *fg.* of the heart, for pity.

ಕೊಸೊ **koso** (**kăso**), *a.* How.

ಕೊಳ್, -ಳಾ **kòḷ, -ḷā,** *n.* Lake, bog (*Lat. palus, -udis*), *n. c.*

ಕೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ **koḷo** (**kăḷo**), **-ḷeā,** *m.* Bud.

ಕೊಳೊಸ್, -ಸಾ **-koḷos, -sā,** *m.* Spire, *i. e.* a round thing like a cupola.

ಕೊಳ್ಮೆಂ, -ಳ್ಮ್ಯಾ **koḷmeñ, -ḷmeā,** *n.* A big vessel for drawing water with.

ಕೊಳ್ಸೊ, -ಳ್ಸ್ಯಾ **koḷso, -ḷseā,** *m.* Pitcher.

ಕೊಯ್, -ಯೆ **koi, -ye,** *f.* Kernel.

ಕೊಯ್ತೊ, -ತ್ಯಾ **koito, -teā,** *m.* Scythe; 'koiti, koitul' are smaller scythes.

ಕೊಯ್ರ್, -ರಾ **koir, -rā,** *m.* Filth.

ಕೋಪ್, -ಪಾ **kōp, -pā,** *m.* Anger.

ಕೋಪ್ **kōp,** *v.* Get angry.

ಕೋಲ್, -ಲಾ **kōl, -lā,** *m.* 1. Measuring stick, perch; 2. ruler.

ಕೌಡೊ, -ಡ್ಯಾ **kouḍo, -ḍeā,** *m.* Dove.

ಕೌಳೊ, -ಳ್ಯಾ **kouḷo, -ḷeā,** *m.* Roll, scroll.

ಕ್ರಮ್, -ಮಾ **krăm, -mā,** *n.* Order, disposition, *e.g.* o. of life.

ಕ್ರಮಾಂತ್ರೆ **krămāntrụ,** Regular, *e.g.* life.

ಕ್ರಿಸ್ತಾಉಂ, -ವಾ **kristāuñ, -vā,** *m.* Christian.

ಕ್ರೈಚಿಟ್, -ಟಿ **kreičiṭ, -ṭi,** *f.* Deed of sale; so also 'ăḍoučiṭ = deed of mortgage' etc.

ಕ್ರೊದ್, -ದಾ **krod, -dā,** *m.* Anger.

Digitized by Google

ಖ

KH

ಖಂಡಿತ್ **khăṇḍit,** *a.* Positive, certain, fixed, settled: 'kh. zāun = positively'.

ಖಂತ್, -ತಿ **khănt, -ti,** *f.* Sorrow, melancholy.

ಖಂದಕ್, -ದ್ಕಾ **khăndăk, -dkā,** *m.* Ditch, precipice.

ಖಜಾನೊ, -ನ್ಯಾ **khăzāno, -neā,** *m.* Treasury (of the State) (*var.* **khăzān, -nā,** *n.*)

ಖಟ್ಲಿಂ, -ಟ್ಲ್ಯಾ **khăṭleñ, -ṭleā,** *n.* Bed.

ಖಡಾಖಡ್ **khăḍākhăḍ,** *a.* 1. Resolute; 2. impartial.

ಖಡಾಪ್, -ಡ್ಪಾ **khăḍāp, -ḍpā,** *n.* Rock.

ಖಡಿ, -ಯೆ **khăḍi, -ye,** *f.* A pencil made of lead.

ಖಡಿಯೆಚಿ ಕ್ಯಾಲ್, -ಲಿ **khăḍiyeči kāil, -li,** *f.* Pan made of pot-stone.

ಖಡಿಯೆಚೊ ಫಾತೊರ್, -ತ್ರಾ **khăḍiyetso fator, -trā,** *m.* Pot-stone, used here for making lamps, pencils, etc.

ಖಣ್, -ಣಾ **khăṇ, -ṇā,** *m.* 1. Partition, *e.g.* of a cupboard; 2. decade (of the rosary).

ಖಣಿ, -ಯೆ **khăṇi, -ye,** *f.* Ditch (on both sides of roads for collecting water, in the fields etc.)

ಖತ್, -ತಾ **khătu, -tā,** *n.* Stain.

ಖತ್ತಾ **khătăi,** *v.* Stain.

ಖತ್ಕತ್ **khătkăt,** *v.* Boil.

ಖತ್ಕತೊ, -ತ್ಯಾ **khătkăto, -teā,** *m.* Ebullition.

ಖದಾಮ್, -ಮಾ **khădam, -mā,** *n.* Gallop: 'khădam ghāl = gallop'.

ಖರ್ **khăr,** *a.* Very hot.

ಖರಿತ್ **khărit,** *postp.* Except, unless; *see* Gram. p. 301.

ಖರಿದ್, -ದಿ **khărid, -di,** *f.* Prime cost.

ಖರೊ **khăro,** *a.* True, real, actual.

ಖರ್ಕಟೊ *or* ಖರ್ಕಟ್ **khărkăto,** *or* **khărkăt,** *a.* Rough, *e.g.* road.

ಖರ್ಕು, -ರ್ಕಾ **khărku, -rkā,** *m.* Dried date.

ಖರ್ಗ್, -ರ್ಗಾ **khărg, -rgā,** *n.* Tribulation.

ಖರ್ಚ್, -ಚಾ **khărts, -tsā,** *m.* Expense.

ಖರ್ಚಿ **khărči,** *v.* Expend.

ಖರ್ಚಿಪೊಣ್, -ಣಾ **khrčipoṇ, -ṇā,** *n.* Expense.

ಖರ್ಬೆಂ, -ಬ್ಯಾ **khărbeñ, -beā,** *n.* Scurf.

ಖಲಾಸಿ, -ಸ್ಯಾ **khălāsi, -seā,** *m.* Sailor.

ಖವಾಳ್, ಖಉಳಾ **khăvāḷ, khăuḷā,** *n.* Scale (of fishes).

ಖಳ್ **khăḷ,** *v.* Omit, miss, *e.g.* 'sāl khăḷḷi = I lost school'.

ಖಳ್, -ಳಿ **khăḷ, -ḷi,** *f.* Starch, used by washermen.

ಖೃಂ **khăiñ,** *ad.* Where.

ಖಾ **khā,** *v.* Eat; **khāvoi,** *c.v.*

ಖಾಂಕಾರ್ **khāṇkār,** *v.* Hawk.

ಖಾಂಡಿ, -ಯೆ **khāṇḍi, -ye,** *f.* Stalk (of a tree).

Digitized by Google

ಖಾಂದ್, -ದಾ **khānd, -dā,** *m.* Shoulder.

ಖಾಂದಿ, -ಯೆ **khāndi, -ye,** *f.* A small branch.

ಖಾಂದೊ, -ದ್ಯಾ **khāndo, -deā,** *m.* Branch, used also *fg.*, *e.g.* b. of sciences.

ಖಾಂಬೊ, -ಬ್ಯಾ **khāmbo, -beā,** *m.* 1. Pillar; 2. *fg.* support: 'kh. rukātso = pale'; *Lat. palus, i.*

ಖಾಜುರ್, -ಜ್ರಾ **khāzur, -zrā,** *m.* Date (the fruit).

ಖಾಡ್, -ಡಾ **khāḍ, -ḍā,** *n.* Beard.

ಖಾಡುಂ, -ಡ್ವಾ **khāḍuñ, -ḍvā,** *n.* Rope to climb trees with.

ಖಾಡ್ಕಿ, -ಡ್ಕೆ **khāḍki, -ḍke,** *f.* Chin.

ಖಾಣ್, -ಣಾ **khāṇ, -ṇā,** *n.* Food.

ಖಾತಿರ್ **khātir,** *postp.* For, *Lat. pro, e.g. ora pro me.*

ಖಾತೊ, -ತ್ಯಾ **khāto, -teā,** *m.* Presidency (country).

ಖಾತ್ಕುತ್ಲಿ, -ತ್ಲೆ **khātkutli, -tle,** *f.* Nettle.

ಖಾರ್ **khār,** *a.* Salt, *e. g.* 'pez kh. zāleā'.

ಖಾರ್, -ರಾ **khār, -rā,** *m.* Lye, soda-potash, *Lat. lixivia;* 'kh. gāl = make p.'

ಖಾರೆಂ, -ರ್ಯಾ **khāreñ, -reā,** *n.* Dry fish.

ಖಾರ್ವಿ, -ರ್ವ್ಯಾ **khārvi, -rveā,** *m.* Fisherman (of a certain caste).

ಖಾರ್ಸಾಣ್, -ಣಿ **khārsāṇ, -ṇi,** *f.* Saltness.

ಖಾರ್ಸೊ **khārso,** *a.* Saltish.

ಖಾಲ್ **khāl,** *postp.* Under: 'khāl āsullo = subject, subordinate'.

ಖಾಲಿ **khāli,** *a.* Empty, *fg.* vacancy: 'khāli nātullo = employed'; 'khāli nāstanāñ = without interruption'.

ಖಾಲ್ತೆಪೊಣ್, -ಣಾ **khāltepoṇ, -ṇā,** *n.* 1. Subjection; 2. humility; 3. obedience.

ಖಾಲ್ತೊ **khālto,** *a.* 1. Subject; 2. *fg.* humble; 3. obedient.

ಖಾವಂದ್, -ದಾ **khāvānd, -dā,** *m.* Lord, master.

ಖಾಸ್ಕಿ **khāski,** *a.* Own.

ಖಾಉಗಿ **khāugi,** *a.* Greedy.

ಖಾಉಗಿಪೊಣ್, -ಣಾ **khāugipoṇ, -ṇā,** *n.* Greediness, debauch.

ಖಿಣ್, -ಣಾ **khiṇ, -ṇā,** *n.* Moment, a second (minute).

ಖಿಣ್, -ಣೆ **khiṇ, -ṇe,** *f.* Corn (*callus*).

ಖಿರ್, -ರಿ **khir, -ri,** *f.* A kind of sweetmeat made with rice and jaggery.

ಖಿರ್ **khir,** *n. v.* Be dissolved *or* melted, *e.g.* sugar; khirāi, *c. v.*

ಖಿಳ್, -ಳಿ **khiḷ, -ḷi,** *f.* 1. Wooden fastening; 2. linch-pin; 3. wooden nail.

ಖಿಳ್ಯಾ **khiḷāi,** *v.* Nail.

ಖಿಳೊ, -ಳ್ಯಾ **khiḷo, -ḷeā,** *m.* Nail, (spike): 'gubitso kh. = stud'.

ಖಿಳ್ಕುಳೊ, -ಳ್ಯಾ **khiḷkuḷo, -ḷeā,** *m.* Rattle.

ಖುಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ **khunṭo, -ṭeā,** *m.* 1. Dwarf, (used also as *adj.*); 2. thistle ('kānṭe ani khunṭe = *spinae et tribuli*, Gen. iii. 18); 3. stake: 'khunṭeānči voi = palisade'; *dim.* 'khunṭi = peg'.

Digitized by Google

ಖುಣಾ, -ಣೆ **khuṇā, -ṇe,** *f.* 1. Sign, prodigy; 2. omen, presage.

ಖುದ್ದ್ **khuddu,** *ad.* Personally.

ಖುನಿ, -ಯೆ **khuni, -ye,** *f.* Homicide (*homicidium*): 'prāṇā kh.=suicide, *n. u.*

ಖುನಿಗಾರ್, -ರಾ **khunigār, -rā,** *m.* Homicide (*homicida*).

ಖುಬೊ, -ಬ್ಯಾ **khubo, -beā,** *m.* 1. Shell-fish; 2. ankle.

ಖುಶಿ, -ಶೆ **khuši, -še,** *f.* 1. Will, free will, wish; 2. pleasure: 'khuši vor=wish', *G. F.*

ಖೊಂಕ್ **khonk,** *v.* Cough.

ಖೊಂಕ್ಲಿ, -ಕ್ಲೆ **khonkli, -kle,** *f.* Cough: 'kh. yetā = cough comes'.

ಖೊಟ್, -ಟೆ **khoṭ, -ṭe,** *f.* 1. Heel; 2. kick.

ಖೊಟೊ **khoṭo,** (*or* **khoṭeponātso**), *a.* Wicked.

ಖೊಡೊ, -ಡ್ಯಾ **khoḍo, -ḍeā,** *m.* Handcuff.

ಖೊರೆಂ, -ರ್ಯಾ **khoreñ, -reā,** *n.* Hoe (instrument).

ಖೊರೊಜ್, -ಜಿ **khoroz, -rji,** *f.* Itches.

ಖೊರ್ಜುವಾಳೊ **khorzuvāḷo,** *a.* Scabby.

ಖೊರ್ನ್, -ನಾ **khòrn, -nā,** *n.* Oven.

ಖೊಲಿ, -ಯೆ **khóli, -ye,** *f.* Dry leaf.

ಖೊಲೊ, -ಲ್ಯಾ **kholo, -leā,** *m.* Green leaf.

ಖೋಡ್, -ಡಿ **khōḍ, -ḍi,** *f.* Remark, censure.

ಖೋಳ್, -ಳಾ **khòḷ, -ḷā,** *n.* Hood (of the head).

ಗ G

ಗಂಗಾರೊ, -ರ್ಯಾ **găngāro, -reā,** *m.* A kind of mean liquor.

ಗಂಜಿ, -ಜೆ **gănji, -je,** *f.* Starch.

ಗಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ **gănṭo, -ṭeā,** *m.* Hour: 'kitle gănṭe=what o' clock is it?' 'kitleā gănṭeār=at what o' clock?'

ಗಂದ್, -ದಾ **gănd, -dā,** *n.* Sandal-wood.

ಗಂದ್ **gănd,** *a.* Fine, *e.g.* powder.

ಗಂದ್‌ಸರ್ಕ್, -ಕಾ **găndsărk, -kā,** (*bet.* **găndsărkăci āngăḍ**) *n.* Pharmacy.

ಗಂದ್‌ಸರ್ಕಾಗಾರ್, -ರಾ **găndsărkāgār, -rā,** *m.* Apothecary.

ಗಜ್, -ಜಾ **găz, -zā,** *m.* 1. Bow (of a violin); 2. yard (measure).

ಗಜಾಲಿ, -ಲಿ **găzāli, -li,** *f.* Gossip, talking; 'g. mār, *v.*=talk'.

ಗಜ್ಡಿ, -ಡೆ **găzḍi, -ḍe,** *f.* Mattress.

ಗಡ್, -ಡಿ **găḍ, -ḍi,** *f.* Limit.

ಗಡ್ **găḍ,** *n. v.* Happen, be fulfilled: 'găḍun yetā=is fulfilled,' *e.g.* a prophecy.

ಗಡಂಗ್, -ಗಾ **găḍăng, -gā,** *n.* Ale-house, tavern.

Digitized by Google

ಗಡೈ **găḍăi**, *c.v.* Found.

ಗಡಾಪ್, -ಡ್ಪಾ **găḍāp, -ḍpā**, *n.* 1. Event; 2. accident; 3. foundation.

ಗಡಾವೊಳ್, -ಳಿ **găḍāvoḷ (hāḍānči-), -ḷi**, *f.* Skeleton.

ಗಡ್ಯಾ,-ಯಾ**găḍāi,-yā**,*m.* 1.Cluster, bunch; 2.*fg.* disappointment.

ಗಡಿ, -ಯೆ **găḍi, -ye**, *f.* Moment, short time.

ಗಡಿ, -ಯೆ **găḍi, -ye**, *f.* Fold (a large one).

ಗಡಿಯಾಳ್,-ಳಾ**găḍiyāḷ,-ḷā**,*n.* (*var.* -ḷi,*f.*) Watch, clock: 'găḍiyāḷāk tsāvi di = wind up the cl.'; 'găḍiyāḷār kitle gănṭe = what o' clock is it on the cl.?'

ಗಡಿಸ್ **găḍis**, *a.* Serious, dangerous, *e.g.* 'g. piḍā = s. sickness'.

ಗಡ್ಗಡ್ **găḍgăḍ**, *v.* 1. Thunder, roar; 2. grate as a car.

ಗಡ್ಪಾರ್ **găḍpār**, *a.* Exiled: 'g. kăr = exile'.

ಗಡ್ಪಿ,-ಪ್ಯಾ **găḍpi,-piā**,*m.* Founder, inventor.

ಗಡ್ಬಿಡಿ (*or* ಗಲಿಬಿಲಿ),-ಡಿ **găḍbiḍi** (*or* **gălibili**), **-ḍi**, *f.* Confusion, trouble: 'găḍbiḍi (*or* galibili) kăr = confound'.

ಗಡ್ಸಿ **găḍsi**, *v.* Join.

ಗಣ್ **găṇ**, *a.* Thick, dense (hair): 'găṇṇu = very thick'.

ಗಣಿತ್, -ತಾ **găṇit, -tā**, *n.* Arithmetic (ăkṣerā g. = algebra).

ಗತ್, -ತಿ **găt, -ti**, *f.* 1. Circumstance, state; 2. fate.

ಗದ್ದಳ್, -ಳಾ **găddāḷ, -ḷā**, *n.* 1. Solemnity, pomp; 2. scolding. *a.* Solemn: 'g. kăr = scold'.

ಗಪ್ಚಿಪ್ **găpčip**, *a.* Very silent.

ಗಮ್ಮತ್, -ತಾ **gămmăt, -tā**, *n.* Recreation.

ಗರ್, -ರಾ **găr, -rā**, (ghăr?) *n.* House.

ಗರ್ -ರಿ **găr, -ri**, *f.* Agony.

ಗರೈ **gărăi**, *v.* Angle, *Lat. hamo piscari.*

ಗರಾಣೆ, -ಣ್ಯಾ **gărāṇeñ, -ṇeā**, *n.* Family, dynasty, *e.g.* d. of Plantagenets.

ಗರಾದ್, -ದಿ **gărād, -di**, *f.* Grating (rail).

ಗರ್ಯಾ, -ಯೆ **gărāi, -ye**, *f.* A kind of creeper.

ಗರಿ, -ಯೆ **gări, -ye**, *f.* Hook (to catch fishes with), angle.

ಗರಿಬ್ **gărib**, *a.* Poor.

ಗರುಡ್, -ಡಾ **gărud, -ḍā**, *m.* Eagle.

ಗರ್ಕಾರ್, -ರಾ **gărkār, -rā**, *m.* 1. Householder; 2. husband.

ಗರ್ಕಾರ್ನಿ, -ನಿ **gărkārn, -rni**, *f.* Housewife.

ಗರ್ಗರ್ **gărgăr**, *v.* Grate.

ಗರ್ಗರೊ, -ರ್ಯಾ **gărgăro, -reā**, *m.* Grating.

ಗರ್ಟ್ಸೊ **gărtso**, *a.* Domestic, of the house.

ಗರ್ಜೆಟ್ಸೊ **gărjetso**, *a.* Necessary.

ಗರ್ಜ್, -ರ್ಜೆ **gărz, -rje**, *f.* Necessity.

ಗರ್ಬ್, -ರ್ಬಾ **gărb, -rbā**, *m.* Fetus, conception: 'g. sambau = conceive' (sambavăi).

ಗರ್ಬೆಸ್ಟ್ **gărbest**, *a.* Pregnant: 'g. zā = get pr.'

Digitized by Google

ಗರ್ಮಿ, -ರ್ಮೆ **gărmi, -rme,** *f.* Heat, *e.g.* of the sun, of fire.

ಗರ್ಮೆಚೊ **gărmetso,** *a.* Hot, used also *fg.*, *e.g.* hot man.

ಗರ್ವ್, -ರ್ವಾ **gărv, -rvă,** *n.* Pride, (it seems to be pronounced găruv): 'g. kăr *or* gărvānt rāu *or* gărvānt tsăl = be proud'.

ಗರ್ವಿ **gărvi,** *a.* Proud.

ಗಲಿಜ್, -ಜಾ **gäliz, -zā,** *n.* Drossiness, dirty things.

ಗಲ್ಲಿ, -ಲ್ಲೆ **gälli, -lle,** *f.* Street.

ಗವಿ, -ಯೆ **gävi, -ye,** *f.* Vault.

ಗಸ್, -ಸಿ **gäs, -si,** *f.* Soot (which sticks to kitchen utensils).

ಗಳ್, -ಳಾ **gäḷ, -ḷā,** (*var.* **goḷ**), *m.* Halter.

ಗಳ್ **gäḷ,** *v.* Slip; **gäḷăi,** *c.v.*

ಗೈರಮ್, -ಮಾ **gäirăm, -mā,** *m.* Smut.

ಗೈರ್‌ಹಾಜರ್ **gäirhāzăr,** *a.* Absent.

ಗೈರ್‌ಹಾಜ್ರಿ, -ಜ್ರೆ **gäirhāzri, -zre,** *f.* Absence.

ಗಾ **gā,** *v.* Sing, *e.g.* a hymn.

ಗಾಂಚ್, -ಚಾ **gānts, -tsā,** *m.* Hook.

ಗಾಂಜೊ, -ಜ್ಯಾ **gānzo, -jeā,** *m.* 1. Wattle of a cock; 2. goiter in a man. (?)

ಗಾಂಟ್, -ಟಿ **gānṭ, -ṭi,** *f.* 1. Knot; 2. joint; 3. *fg.* heap of money, riches; 4. bundle: but in this 4th mn. *n.c.*

ಗಾಂಟ್, -ಟಿ **gānṭ, -ṭi,** *f.* *see* **ghānṭ.**

ಗಾಂದ್, -ದಿ **gānd, -di,** *f.* Stripe (of a blow).

ಗಾಂದಿಲ್, -ದ್ಲಾ **gāndil, -dlā,** *m.* Wasp.

ಗಾಗೆ **gāge,** *v.* Stammer.

ಗಾಗ್ಯೊ **gāgyo,** *a.* Stammering.

ಗಾಗ್ರೊ, -ಗ್ರ್ಯಾ **gāgro, -greā,** A kind of native dress for females.

ಗಾಜ್, **gāz,** *n.v.* Murmur (of the sea); resound as rain.

ಗಾಜ್, -ಜಿ **gāz, -ji,** *f.* Murmuring.

ಗಾಡಿ, -ಯೆ **gāḍi, -ye,** *f.* 1. Carriage; 2. simulation; 3. jocular tricks (*magia alba;* in this *mn.* these three words are often joined: 'gāḍi, nāḍi, zăgnāḍi'). In the 2nd and 3rd *mn.* ă must be pronounced quickly (*see* Gram. p. 191), and most probably 'ghāḍi, -i'.

ಗಾಡಿಗಾರ್, -ರಾ **gāḍigār, -rā,** *m.* Jester (*bet.* **ghāḍigār**).

ಗಾಡಿಯೆಗಾರ್, -ರಾ **gāḍiyegār, -rā,** *m.* Coachman.

ಗಾದ್, -ದಿ **gād, -di,** *f.* Saying, proverb.

ಗಾದೆಗಾರ್, -ರಾ **gādegār, -rā,** *m.* Cultivator.

ಗಾದೊ, -ದ್ಯಾ **gādo, -deā,** *m.* Field.

ಗಾಬ್ಳಾಂ **gābḷaṅ,** *n. pl.* Gill (of fowls and men).

ಗಾಮ್, -ಮಾ **gām, -mā,** *m.* 1. Perspiration; 2. *fg.* industry.

ಗಾಮಾಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **gāmāḷeṅ, -ḷeā,** *n.* Prickles.

ಗಾಮೆ **gāme,** *v.* Perspire.

ಗಾಯಾನ್, -ನಾ **gāyăn, -nā,** *n.* Music, singing: 'g. kăr = sing'.

ಗಾರ್, -ರಾ **gār, -rā (tsuneātso-),** *m.* 1. Plaster; 2. a kind of lizard (*Iguana*).

Digitized by Google

ಗಾರ್ಪ್, -ಪಾ gārp, -pā, *n.* Fork.

ಗಾರ್ಪಾನ್, -ನಾ gārpān, -nā, *n.* Institution, order.

ಗಾಲ್, -ಲಾ gāl, -lā, *m.* Cheeks.

ಗಾಲ್ಮಿಶೊ gālmišo, *pl. f.* Whiskers, *l.* mustaches of the cheeks.

ಗಾವಾರಾಕ್ಣೊ, -ಣ್ಯಾ gāvārākṇo, -ṇeā, *m.* Policeman (*n. u.*)

ಗಾಸ್ gās, *v.* Rub.

ಗಾಸ್, -ಸಾ gās, -sā, *m.* Morsel (of food).

ಗಾಳ್, -ಳಿ gāḷ, -ḷi, *f.* 1. Abuse, imprecation; 2. angle (*H. K.*)

ಗಾಳ್ gāḷ, *v.* Strain: gāḷāi, *c. v.*

ಗಾಳ್ನಿ, -ಳ್ನಿ gāḷni, -ḷne, *f.* Strainer.

ಗಾಯಿ, -ಯಿ gāi, -yi, *f.* Cow.

ಗಾಉಂ, ಗಾಂವಾ gāuñ, gāñvā, *m.* Country.

ಗಿಚ್ಚಿ gicči, *v.* Scrawl.

ಗಿಟ್, -ಟಾ giṭ, -ṭā, *m.* Line (geometrical).

ಗಿಡ್ಗೊ, -ಡ್ಗ್ಯಾ giḍgo, -ḍgeā, *m.* Hawk.

ಗಿಡ್ಮುಲ್ಕಿ, -ಇ giḍmulki, -i, *f.* Plant (*opp.* to European medicines), *H. K.*

ಗಿದ್, -ದಾ gid, -dā, *m.* Vulture.

ಗಿನ್ಯಾನ್, -ನಾ ginyān, -nā, *n.* Intelligence, wisdom.

ಗಿನ್ಯಾನಾ ಸೊದ್ನಾ, -ದ್ನೆ ginyānā-sodnā, -dne, *f.* Philosophy.

ಗಿನ್ಯಾನಾ ಸೊದ್ನಾರ್, -ರಾ ginyānā-sodnār, -rā, *m.* Philosopher.

ಗಿಮ್, -ಮಾ gim, -mā, *m.* Dry season.

ಗಿರೃ girāi, *v.* Absorb (*var.* jirāi).

ಗಿರಾಂತ್, -ತಿ girānt, -ti, *f.* Vagary, habit.

ಗಿರ್ಯಾಕಿ, -ಕ್ಯಾ girāiki, -kiā, *m.* Customer.

ಗಿರಿಗಿರಿ, -ರಿ girigiri, -ri, *f.* 1. Fancy; 2. partial madness.

ಗಿರೊಪ್, -ಪಾ girop, -pā, *m.* Crumb.

ಗಿರ್ಬೊಜಿ, -ಜಿ girboji, -ji, *f.* Sparrow.

ಗಿಳ್ giḷ, *v.* Swallow.

ಗು, -ವಾ gu, -vā, *m.* Excrement.

ಗುಂಗುರ್ಲೊ, -ರ್ಲ್ಯಾ gungurlo, -rleā, *m.* An insect similar to a beetle, *or* perh. the beetle itself.

ಗುಂಟ್, -ಟಾ gunṭu, -ṭā, *n.* 1. A sickness of the throat, (croup); 2. protuberance.

ಗುಂಟಿ gunṭe, *v.* Harrow.

ಗುಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ gunṭo, -ṭeā, *m.* Harrow.

ಗುಂಡ್ gunḍu, *a.* Deep.

ಗುಂಡ್ಯಾ, -ಯಿ gunḍāi, -ye, *f.* Depth.

ಗುಂಡಿ, -ಯಿ gunḍi, -ye, *f.* Abyss, precipice.

ಗುಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ gunḍo, -ḍeā, *m.* Small round stone, pebble.

ಗುಂಢಾಳ್ತ್, -ಳ್ತಾ gunḍhāḷt, -ḷtā, *n.* Conjecture, rough estimate, *e. g.* of the number of pages at one look.

ಗುಗ್, -ಗಿ gugu, -gi, *f.* Owl (a large one).

ಗುಟ್, -ಟಾ guṭ, -ṭā, *m.* 1. Secret; 2. parabl.

ಗುಟಿ, -ಯಿ guṭi, -ye (goṭi), *f.* Marble ball.

ಗುಟ್ಲಾಯ guṭlāi, *v.* Envelop.

ಗುಟ್ಲಿ ಕರ್ನ್ ಬೊಸ್ guṭli kārn bos, *v.* Squat.

Digitized by Google

ಗುಡಾಂಚಿ ಬಾಷ್, -ಷೆ **guḍānči bāṣ̌, -ṣ̌e,** *f.* Secret language (cypher), *e.g.* 'mus = money.'

ಗುಡಾರ್ತ್, -ತಾ **guḍārt, -tā,** *m.* Ambiguity.

ಗುಡೊ, -ಡ್ಯಾ **guḍo, -ḍeā,** *m.* Hill, mountain.

ಗುಡ್ಗಾರ್, -ರಾ **guḍgār, -rā,** *m.* Turner.

ಗುಡ್ಗಿ, -ಡ್ಗೆ **guḍgi, -ḍge,** *f.* Short native drawers (under trousers).

ಗುಡ್ಗುಡಿ, -ಡೆ **guḍguḍi, -ḍe,** *f.* Pipe (for smoking).

ಗುಡ್ಡಿ, -ಡ್ಡೆ **guḍdi (gurdi), -ḍde,** *f.* Stopple, cork.

ಗುಡ್ಸುಲ್, -ಲಾ **guḍsul, -lā,** *n.* Cottage.

ಗುಣ್ **guṇ,** *a.* Good (in the sentence: 'g. kăr = cure'; perhaps here it is *subst.*).

ಗುಣ್, -ಣಾ **guṇ, -ṇā,** *m.* Quality; perfection; attribute; spirit; favor, effect: 'guṇāk poḍtā = takes effect', *e. g.* medicine; 'takā guṇ zālo = he got favorable sentence.'

ಗುಣಾಚೊ **guṇātso,** *a.* 1. Propitious; 2. of a (good *or* bad) spirit.

ಗುಣ್ಸಿ **guṇsi,** *v.* Multiply.

ಗುತ್ಕಿ, -ತ್ಕೆ **gutki, -tke,** (*or* **gudki**), *f.* Tavern.

ಗುತ್ತಿಗೆಂ, -ಗ್ಯಾ **guttigeñ, -geā,** *n.* Contract, *n. c.*

ಗುತ್ತೆದಾರ್, -ರಾ **guttedār, -rā,** *m.* Contractor.

ಗುತ್ತೊ, -ತ್ಯಾ **gutto, -teā,** *m.* Contract.

ಗುದ್ದಾಯ್ **guddāi,** *v.* Box, buffet.

ಗುದ್ದು, -ದ್ದಾ **guddu, -ddā,** *m.* 1. Fist; 2. a blow with the fist: 'g. mār = buffet'.

ಗುನ್ಯಾಉಂ, -ವಾ **gunyāuñ, -vā,** *m.* Fault.

ಗುನ್ಯಾಉಂಕಾರ್ **gunyāunkār,** *a.* Guilty: 'g. kăr = condemn'.

ಗುಪಿತ್ **gupit,** *a.* Secret.

ಗುಬ್ಬಿ, -ಬ್ಬೆ **gubbi, -bbe,** *f.* Button (*H.K.*)

ಗುಮೊಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **gumost, -stā,** *m.* Clerk.

ಗುಮ್ಟೊ, -ಮ್ಟ್ಯಾ **gumṭo, -mṭeā,** *m.* Colossus.

ಗುಮ್ಮಟ್, -ಮ್ಟಾ **gummăṭ, -mṭā,** *n.* A drum having the form of a vault.

ಗುಮ್ಮಾನ್ ಕರ್ **gummān kăr,** *v.* Pay attention, honour, obey, *G. N.*

ಗುರು, -ರು **guru, -ru,** *m.* Priest, (used chiefly to designate pagan priests, or those of the Old Testament, yet by *H. K.* used for our priests too).

ಗುರುಚೊ **gurutso,** *a.* Sacerdotal.

ಗುರುಪೊಣ್, -ಣಾ **gurupoṇ, -ṇā,** *n.* Priesthood.

ಗುರ್ಕಾರ್, -ರಾ **gurkār, -rā,** *m.* Headman (of a part of town or of a village, appointed by eccl. authority; whereas the Pāṭel is nominated by civil authority).

ಗುರ್ಗುರ್ **gurgur,** *v.* Grunt, snarl.

ಗುರ್ಗುಲೆತ್, -ತಾ **gurgurlet, -tā,** *n.* Flask, goblet.

Digitized by Google

ಗುರ್ತ್, -ರ್ತಾ **gurṭu, -rtā** *m.* 1. Sign, presage, symptom; 2. note of music.

ಗುರ್ವಾರ್, **gurvār,** *a.* Pregnant.

ಗುರ್ವಾರ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **gurvārpoṇ, -ṇā,** *n.* Pregnancy.

ಗುರ್ವಾಟ್ಸಾರ್, -ರಾ **gurvātsār, -rā,** *m.* Pregnancy.

ಗುಲಾಮ್, -ಮಾ **gulām, -mā,** *m.* Slave, *pr.fg.*

ಗುಲಾಮ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **gulāmpoṇ, -ṇā,** *n.* Slavery.

ಗುವೊಳ್, -ಳಿ **guvoḷu, -ḷi,** *f.* Giddiness.

ಗುಸಪ್, -ಸ್ಪಾ **gusăp, -spā,** *n.* Confusion (dist. from 'kusāp= corruption').

ಗುಸ್ಪಡ್ **guspăḍ,** *v.* Be confounded.

ಗುಸ್ಪಡ್ಯಾ **guspăḍāi,** *c.v.* Entangle.

ಗುಳಾಂಬ್, -ಳಾ **guḷāmb, -ḷā,** *n.* A vessel for curry.

ಗುಳೊ, -ಳ್ಯಾ **guḷo, -ḷeā,** *m.* 1. A big ball; 2. *fg.* a certain sickness of the belly.

ಗುಉಂ **guuñ,** *n. v.* Turn, *e.g.* head.

ಗೆಟೊ, -ಟ್ಯಾ **geṭo, -ṭeā,** (*bet.* **giṭo**), *m.* Clod (coagulated blood or also mud).

ಗೆಣ್, -ಣಾ **geṇ, -ṇā,** *n.* Span (measure).

ಗೆಣ್, -ಣಿ **geṇ, -ṇi,** *f.* Lease, rent.

ಗೆಣಿಜಾಗೊ, -ಗ್ಯಾ **geṇizāgo, -geā,** *m.* Tenement.

ಗೆರೊ, -ರ್ಯಾ **gero, -reā,** *m.* 1. Line; 2. groove of a column.

ಗೆಳ್, -ಳಾ **geḷ, -ḷā,** *n.* Hoof.

ಗೆಳಿಂ **geḷiñ** (some say **gédéñ**), Odd (number).

ಗೊಂಗ್ಸಿ **gongsi,** *v.* Poke.

ಗೊಂಟೆರ್, -ರಾ **gonṭer, -rā,** *m.* Nest.

ಗೊಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **gonḍo, -ḍeā,** *m.* A yellow flower similar to a rose: 'butāuñ g.=a flower similar to the rose', common here in Mangalore (red button-flower).

ಗೊಂದ್, -ದಾ **gond, -dā,** *m.* Gum: 'ărbăstāni g.=resin'.

ಗೊಂದ್ **gond,** *v.* 1. String, as beads; 2. detract, speak ill.

ಗೊಂದೊಪ್, -ಪಾ **gondop, -pā,** *m.* Sulphur.

ಗೊಂದೊಲ್ **gondol,** Confusion.

ಗೊಂಪ್ರೆ, -ಪ್ರಾ **gomprṇ, -prā,** *n.* Arch, *e.g.* of a church.

ಗೊಜ್, -ಜಾ **goz, -zā,** *m.* Ramrod.

ಗೊಟ್ **goṭ,** *v.* Sip.

ಗೊಟ್, -ಟಾ **goṭ, -ṭā,** *m.* A mouthful of liquid.

ಗೊಟೊ, -ಟ್ಯಾ **goṭo, -ṭeā,** *m.* 1. Stable, fold; 2. grain, *e.g.* of rice.

ಗೊಡ್ **goḍ,** *a.* Sweet.

ಗೊಡ್, -ಡಾ **goḍ, -ḍā,** *n.* Jaggery.

ಗೊಡಿ, -ಯೆ **goḍi, -ye,** *f.* 1. Mare; 2. *fg.* stout, robust woman (*vl.*)

ಗೊಡೊ, -ಡ್ಯಾ **goḍo, -ḍeā,** *m.* Horse: 'goḍeār bos=ride'.

ಗೊಡ್ಗೊಡೊ, -ಡ್ಯಾ **goḍgoḍo, -ḍeā,** (*var.* **găḍgăḍo**), *m.* Thunder.

ಗೊಡ್ಡು **goḍḍu,** *a.* Sterile (esp. of animals).

Digitized by Google

ಗೊಡ್ಯಾಗಾರ್, -ರಾ goḍeāgār, -rā, *m.* Horsekeeper.

ಗೊಡ್ಯಾಸವಾರ್, -ರಾ goḍeāsāvār, -rā, *n.* Cavalry.

ಗೊಡ್ಯಾಸವಾರಿ, -ರಿ goḍeāsāvāri, -ri, *f.* Riding.

ಗೊಡ್ಯಾಸವಾರಿಗಾರ್, -ರಾ goḍeāsāvārigār, -rā, *m.* Rider.

ಗೊಡ್ಸಾಣ್, -ಣಿ goḍsāṇ, -ṇi, *f.* Sweetness.

ಗೊಣ್, -ಣಿ goṇ, -ṇi (*or* gäṇ), *f.* Kite.

ಗೊಣಿ, -ಯಿ goṇi, -ye, *f.* Sack: 'g. bhor, *v.* = fill the sack'.

ಗೊಪ್, -ಪಾ gop, -pā, *n.* Bosom; 2. *fg.* shelter, refuge.

ಗೊಪಿಣ್, -ಣಿ gopiṇ, -ṇi, *f.* Sling.

ಗೊಪ್ಪೊ, -ಪಾ goppo, -pā, *n.* Exaggeration: 'g. mār = exaggerate'.

ಗೊಬೊರ್, -ಬ್ರಾ gobor, -brā, *m.* Ashes.

ಗೊಬ್ರಾಳೊ (*or* ಗೊಬ್ರಾರಂಗಾಚೊ) gobrāḷo (*or* gobrārangātso), *a.* Gray.

ಗೊಮ್ಟೊ, -ಮ್ಟ್ಯಾ gomṭo, -mṭeā, *m.* Neck.

ಗೊರಿ, -ಯಿ gori, -ye, *f.* Tombstone.

ಗೊರುಂ, -ರ್ವಾ goruñ, -rvā, *n.* Cattle.

ಗೊರೆ gore, *v.* Snore.

ಗೊರೊ goro, *a.* White (applied to Europeans in opposition to natives).

ಗೊರೊಜ್, -ಜಿ goroz, -zi, *f.* Roar, 'g. mār = howl, roar'.

ಗೊರೊಣಿ, -ಣಿ goroṇi, -ṇe, *f.* Snoring.

ಗೊರ್ದಾನೊ, -ನ್ಯಾ gordāno, -neā (gardān), *m.* Cattle, *n. c.*, *rl.*

ಗೊವಾರ್ದಾನ್, -ನಾ govārdān, -nā, *var.* gorajan), *n.* Gelatine (of animals).

ಗೊವ್ಯಾ -ಯಿ govāi, -ye, *f.* Testimony.

ಗೊವೆತ್, -ತಾ govet, -tā, *n.* Drawer of a table, *fr.*

ಗೊವೊ, -ವ್ಯಾ govo, -veā, *m.* Bison.

ಗೊಶ್ವಾರೊ, -ರ್ಯಾ gošvāro, -reā, *m.* Abridgment.

ಗೊಳ್ goḷ, (*or* ghāḷ), *v.* Work as a cooly.

ಗೊಳ್ಳ goḷai, *c. v.* 1. Superintend, *e.g.* coolies, *l.* cause to work; 2. handle, *e.g.* money.

ಗೊಳ್ಳತೊಲೊ goḷaitolo (*or* ghaḷeitolo), Superintendent of coolies.

ಗೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ goḷo, -ḷeā, *m.* Neck.

ಗೊಳ್ಕಾರ್, -ರಾ goḷkār, -rā (goḷtolo), *m.* Workman, labourer.

ಗೊಉಂ, -ವಾ gouñ, -vā, *m.* Wheat: 'lān g. = rye'.

ಗೌಂಡ್, -ಡೆ gound, -ḍe, (guvonḍ?) *f.* Whirlpool.

ಗೌಜಿ, -ಜೆ gouji, -je, *f.* 1. Noise.

ಗೌಸಣಿ, -ಣೆ gousäṇi, -ṇe, *f.* Case (for a pillow).

ಗೌಳಿ, -ಳ್ಯಾ gouḷi, -ḷeā, *m.* Shepherd, *pr. fg.*, *e.g.* spiritual guide.

ಗ್ಯಾದ್ (*or* ಗಾದ್), -ದಿ gyād (*or* gād), -di, *f.* Saying.

ಗ್ಯಾಉಂ, -ವಾ gyāuñ, -vā, *m.* Banner, *fr.*

Digitized by Google

ಗ್ರಂತ್, -ತಾ grănt, -tā, *m.* Book.

ಗ್ರಹಾ, -ಆ grahā, -ā, *n.* Planet (*H. K.*)

ಗ್ರಾಂತ್, -ತಿ grānt, -ti (*or* girānt), *f.* Habit, fancy, custom.

ಗ್ರಾಚ್ಚಾರ್, -ರಾ grātstsār, -rā, *m.* Luck, misfortune.

ಗ್ರಾಚ್ಚಾರಾಚೊ grātstsārātso, *a.* Fortunate, casual.

ಗ್ರಾಣ್, -ಣಾ grāṇ, -ṇā, *n.* 1. Eclipse; 2. *fg.* darkness, *e.g.* of mind.

ಗ್ರಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ grāṇeñ, -ṇeā, *n.* Prayer.

ಗ್ರಾಮ್, -ಮಾ grām, -mā, *n.* Hamlet, village.

ಗ್ರಾಮಸಾಲೊ, -ಲ್ಯಾ grāmăsālo, -leā, *m.* Spice.

ಗ್ರಾಸ್, -ಸಾ grās, -sā, *m.* Food.

ಗ್ರಾಸ್ grās, *v.* Devour.

ಗ್ರಾಉ, -ವಾ grāu, -vā, *m.* Degree, *e.g.* of relationship, *fr.*

ಗ್ರೆಸ್ತ್ grest (*or* grestātso), *a.* Rich.

ಗ್ರೆಸ್ತ್ಕಾ, -ಯೆ grestkāi, -ye, *f.* Riches.

ಗ್ಲೊಬ್, -ಬಾ glob (gulob), -bā, *m.* Rose.

ಘ GH

ಘಟ್ ghăṭ, *a.* Strong, solid, firm.

ಘಟ್ಟಾ, -ಯೆ ghăṭāi, -ye, *f.* Strength.

ಘಣ್ಘಣ್ ghăṇghăṇ, *v.* Chink (metals).

ಘನ್, -ನಾ ghăn, -nā, *n.* Portliness, ostentation: 'to ghănān tsăltā'.

ಘಳ್ ghăḷ, *v. see* goḷ.

ಘಳ್ಳಾ ghăḷāi, *v.* Move to and fro in the mouth as sugar.

ಘಾಂಟ್, -ಟಿ ghānṭ, -ṭi, *f.* 1. Bell; 2. *fg.* speaking aloud or much; 'gh. mār = ring bell'.

ಘಾಡಿ, -ಡಿ ghāḍi, -ḍi, *f.* Witchcraft, sorcery.

ಘಾಡಿಗಾರ್, -ರಾ ghāḍigār, -rā, *m.* Wizard.

ಘಾಡಿಗಾರ್ನ್, -ರ್ನಿ ghāḍigārn, -rni *f.* Witch.

ಘಾಣ್, -ಣಿ ghāṇ, -ṇi, *f.* Stink.

ಘಾಣ್ ghāṇ, *v.* Stink, *or* 'gh. yetā'.

ಘಾಣೊ, -ಣ್ಯಾ ghāṇo, -ṇeā, *m.* Oil-press: 'ghāṇeānt ghāl = press oil'.

ಘಾತ್, -ತಾ ghāt, -tā, *m.* Deceit.

ಘಾತ್ಕಿ, -ತ್ಕ್ಯಾ ghātki, -tkiā *m.* Traitor.

ಘಾಯೆ ghāye, *v.* Wound.

ಘಾಲ್ ghāl, *v.* Put.

ಘಾಸ್, -ಸಾ ghās, -sā, *m.* 1. Mouthful; 2. bite.

ಘಾಯ್, -ಯಾ ghāi, -yā, *m.* Wound: 'gh. kăr = wound'.

ಘೆ ghe, *v.* Get, receive; *Past.* 'ghetlo'.

ಘೆವಾಪ್, -ಪಾ ghevāp, -pā, *n.* Acceptation.

Digitized by Google

ಘೊಂಕ್ **ghonk**, *v.* Bark.

ಘೊಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ **ghonṭo, -ṭeā,** *m.* Spiders' webs.

ಘೊಸ್, -ಸಾ **ghos, -sā,** *m.* Spike, bunch.

ಘೊಉ, -ವಾ **ghou, -vā,** *m.* Husband [(*low word*).

ಚ Č

ಚಕ್ರ, -ಕ್ರಾ **čăkru, -krā,** *n.* 1. Wheel; 2. machine; 3. flat round thing.

ಚಟ್ಣಿ, -ಟ್ಣೆ **čăṭṇi, -ṭṇe,** *f.* A kind of condiment.

ಚಮತ್ಕಾರ್, -ರಾ **čămätkār, -rā,** *m.* 1. Dexterity; 2. astonishment; 3. curious thing; 4. phenomenon.

ಚರಜಿಂದಿಗಿ, -ಗೆ **čărăjindigi, -ge,** *f.* Moveable property.

ಚರಣ್, -ಣಾ **čărăṇ, -ṇā,** *n.* Foot, *ol.*, *rl.*

ಚಾ, -ವೆ **čā, -ave,** *f.* Tea.

ಚಾಪ್ಪೆಪೊಣ್, -ಣಾ **čāppepoṇ, -ṇā,** *n.* 1. Want of salt; 2. coldness; 3. infertility.

ಚಾಪ್ಪೊ **čāppo,** *a.* 1. Not salted; 2. *fg.* cold, without affection; 3. sterile.

ಚಾಬುಕ್, -ಕಾ **čābuk, -kā,** *m. or n.* [Whip.

ಚಾವಣಿ, -ಣೆ **čāvăṇi, -ṇe,** *f.* Cantonment, *n. c.*

ಚಿಂತ್ **čint,** *v.* Think.

ಚಿಂತನ್, -ತ್ನಾ **čintăn, -tnā,** *n.* Thought.

ಚಿಂತಾ, -ತೆ **čintā, -te,** *f.* Trouble.

ಚಿಂತೆಸ್ತ್ **čintest,** *a.* Anxious.

ಚಿಂತ್ನಾ, -ತ್ನೆ **čintnā, -tne,** *f.* Thought.

ಚಿಂದಿ, -ದೆ **čindi, -de,** *f.* Torn clothes, rags.

ಚಿಕೊಲ್, -ಕ್ಲಾ **čikol, -klā,** *m.* Dirt.

ಚಿಕೊಲ್ಯಾ **čikolāi,** (**čikol lāi**), *v.* Make dirty.

ಚಿಕ್ಲಾಯ್, -ಯೆ **čiklāi, -ye,** *f.* Dirtiness.

ಚಿಟ್ಕಿಮಾರ್ **čiṭki mār,** *v.* Snap (fingers).

ಚಿಡ್ಡಿ **čiḍḍi,** *v.* Crush (with hands or feet).

ಚಿಡ್ಡೊಣಿಂ, -ಣ್ಯಾ **čiḍḍoṇeñ, -ṇeā,** *n.* Crush.

ಚಿತ್, -ತಿ **čit, -ti,** (*var.* **čit, -tā**), *f.* Attention, will: 'č. diun = attentively'.

ಚಿತಳ್, -ತ್ಳಾ **čitāḷ, -tḷā,** *n.* Deer.

ಚಿತ್ತು, -ತ್ತಾ **čittu, -ttā,** *n.* Blot: 'č. kāḍ = blot out'; 'č. kāḍčeñ kāgād *or* čiṭčeñ k. = blotting paper'.

ಚಿತ್ರ, -ತ್ರಾ **čitru, -trā,** *n.* Picture.

ಚಿತ್ರಾಗಾರ್, -ರಾ **čitragār, -rā,** *m.* Painter.

ಚಿತ್ರಾಯ್ **čitrāi,** *v.* Paint.

ಚಿನೆಲ್, -ಲಾ **činel, -lā,** *n.* Slipper, *fr.*

ಚಿನ್ವಾರ್, -ರಾ **činvār, -rā,** *m.* 1. Money-changer; 2. gold-seller.

Digitized by Google

ಚಿಮ್ಟಿಪುಡ್, -ಡಿ čimṭi-puḍ, -ḍi, *f.* A pinch of snuff.

ಚಿಮ್ಟೊ, -ಮ್ಟ್ಯಾ čimṭo, -mṭeā, *m.* 1. Tongs; 2. pinch: 'čimṭe kāḍ, *v.*=pinch'.

ಚಿರು, -ರ್ವೆ čiru, -rve, *f.* Flea.

ಚಿರುಟ್, -ಟಾ čiruṭ, -ṭā, *n.* Cheroot.

ಚಿಲ್ಂಬಿ, -ಬೆ čilumbi, -be, *f.* 1. Pool; 2. spring.

ಚಿಲ್, -ಲಿ čil, -li, *f.* Pore.

ಚಿಲ್ಲರ್ čillăr, *a.* Trifling.

ಚಿವೊ, -ವ್ಯಾ čivo, -veā, *m.* Reed.

ಚಿಉಂ čiuñ, *v.* Suck.

ಚಿಉಂ, -ವೆ čiuñ, -ve, *f.* Teat, [nipple.

ಚಿಉಂತೊಲೊ čiuntolo, *a.* Suckling.

ಚೀಟ್, -ಟಿ čīṭ, -ṭi, *f.* 1. Note; 2. stamp; 3. ban.

ಚೀರ್ čīr, *v.* Saw, split.

ಚೀಲ್, -ಲಾ čīl, -lā, *n.* Bag.

ಚೆಂಟ್ čents, *v.* Crush.

ಚೆಂಡು, -ಡಾ čenḍu, -ḍā, *m.* Ball.

ಚೆಕ್ಮಕ್, -ಕಾ čekmăk, -kā, *m. or n.* A piece of steel for striking fire with flint.

ಚೆಕ್ಮಕಾಟೊ ಫಾತೊರ್, -ತ್ರಾ čekmăkātso fātor, -trā, *m.* Flint.

ಚೆಟ್ಟೊ čeṭṭo, *a.* Flat, *e.g.* stones, nose.

ಚೆಡಿ, -ಯೆ čeḍi, -ye, *f.* Harlot: 'čeḍiāñ-găr=brothel'.

ಚೆಡುಂ, -ಡ್ವಾ čeḍuñ, -ḍvā, *n.* Girl, often joined to 'burgeñ' (čeḍuñ burgeñ).

ಚೆಡೊ, -ಡ್ಯಾ čeḍo, -ḍeā, *m.* (Servant) boy; often joined to 'burgo' (čeḍo burgo).

ಚೆತುರ್ಗಡಿ, -ಡಿ četurgăḍi, (*var.* četurgăḍ), -ḍi, *f.* Limit, boundary.

ಚೆತ್ರಂಗ್, -ಗಾ četrăng, -gā, *n.* Chess.

ಚೆಪೆಂ, -ಪ್ಯಾ čepeñ, -peā, *n.* Hat.

ಚೆರ್ಕೊ, -ರ್ಕ್ಯಾ čerko, -rkeā, *m.* 1. Male (*oppos.* to 'čeḍuñ=female, girl'); 2. *fg.* boy, *e.g.* when addressing a boy they say 'čerkeā'.

ಚೆರ್ಚೊ, -ರ್ಚ್ಯಾ čertso, -rčeā, *m.* Discussion.

ಛ ČH

ಛಾಪ್‌ಖಾನ್, -ನಾ čhāpkhān, -nā, *n.* Printing office.

ಛಾಪೊ ಘಾಲ್ čhāpo ghāl (*or* čh. măr, *or* čh. kontsăi *or* čhāpsi), *v.* Print.

ಛಾವಣಿ, -ಣಿ chāvăṇi, -ṇe, *f.* Thatching.

ಛಿ čhi, *int.* Fie.

Digitized by Google

ಚ TS

ಚಂದ್ರೆಮ್, -ಮಾ **tsăndrem, -mā,** *m.* Moon.

ಚಕ್ರ್, -ಕ್ರಾ **tsăkrṛ, -krā,** *m.* Four-anna piece.

ಚಡ್ **tsăḍ** (**tsăăḍ**), *a.* 1. Much; 2. too much; 3. more.

ಚಡ್ **tsăḍ,** *n.v.* 1. Increase; 2. be too much; **tsăḍăi,** *c. v.*

ಚಡ್ **tsăḍ,** *v.* (*pron. quickly*) Ascend; **tsăḍăi,** *c. v.*

ಚಡಾಪ್, -ಪಾ **tsăḍāp, -pā,** *n.* 1. Addition; 2. mounting.

ಚಡ್ ಉಣೆಂ **tsăḍ-uṇeñ** 1. *ad.* About, *l.* more or less; 2. *n.* difference.

ಚಡಾವೊತ್ **tsăḍāvot,** *a.* 1. Additional; 2. excessive; 3. general (common): 'ts. zāun = generally, mostly'.

ಚಡಾಉ, -ವಾ **tsăḍāu, -vā,** *m.* Addition, appendix.

ಚಡೊಣಿ, -ಣೆ **tsăḍoṇi, -ṇe,** *f.* Supplement.

ಚಡ್ಣಿ, -ಡ್ಣೆ **tsăḍṇi, -ḍṇe,** *f.* Ascent (of a place).

ಚಡ್ಣೆಂ, -ಡ್ಣ್ಯಾ **tsăḍṇeñ, -ḍṇeā,** *n.* Ascent (act of ascending).

ಚಣೊ, -ಣ್ಯಾ **tsăṇo, -ṇeā,** *m.* Gram of Bengal.

ಚತುರ್ **tsătur,** *a.* Diligent.

ಚತ್ರಾಯಿ, -ಯೆ **tsătrāi, -ye,** *f.* Attention, care: 'ts. kāṇghe = take care'.

ಚರ್ **tsăr,** *v.* Creep.

ಚರ್ **tsăr,** *v.* Graze.

ಚರಾಪ್, -ಪಾ **tsărāp, -pā,** *n.* Creeping.

ಚರಾಬ್, -ಬೆ **tsărāb, -rbe,** *f.* Grease.

ಚರೃ **tsărăi,** *c. v.* Pasture.

ಚರಿ, -ಯೆ **tsări, -ye,** *f.* Furrow.

ಚರೊಉ, -ವಾ **tsărou, -vā,** *m.* Pasturage.

ಚರ್ನಿ, -ರ್ನೆ **tsărni, -rne,** *f.* Current.

ಚಲ್ **tsăl,** *v.* 1. Walk; 2. *fg.* be current; 3. behave one's self.

ಚಲ್ಲಾ **tsălai,** *c. v.* 1. Cause to walk; 2. *fg.* rule, *e. g.* a kingdom; 3. plead, *e. g.* a case; 4. practise, exercise, *e. g.* an office; 5. celebrate *e. g.* a feast.

ಚಲಉಣಿ, -ಣೆ **tsăläuṇi, -ṇe,** *f.* Proceeding.

ಚಲಿ, -ಯೆ **tsăli, -ye,** *f.* Girl (*H. K.*)

ಚಲೊ, -ಲ್ಯಾ **tsălo, -leā,** *m.* Boy, used by some for bridegroom, (*H. K.*)

ಚವ್ವಾ, -ಯೆ **tsăvāi, -ye,** *f.* Ladder.

ಚೈತಾನ್, -ನಾ **tsăitān, -nā,** *n.* Strength.

ಚಾಂಪೆಂ, -ಪ್ಯಾ **tsāmpeñ, -peā,** *n.* *Michelia champaka.*

ಚಾಂಬ್ಡೆಂ, -ಬ್ಡ್ಯಾ **tsāmbḍeñ, -bḍeā,** *n.* Leather.

ಚಾಕ್ **tsāk** (*or* **tsākun poḷe**), *v.* Taste.

ಚಾಕ್, -ಕಾ **tsāk, -kā,** *n.* Scar.

ಚಾಕರ್ನ್, -ರ್ನಿ **tsākărn, -rni,** *f.* Maid-servant.

ಚಾಕೊರ್, -ಕ್ರಾ **tsākor, -krā,** *m.* Servant.

Digitized by Google

ಚಾಕ್ರಿ, -ಕ್ರೆ **tsākri, -kre** (*or* **seva tsākri**), *f.* Service, 'tsākri kăr = serve', *G. F.*

ಚಾಚ್ಯಾ **tsātsāi**, *v.* 1. Chop; 2. *fg.* speak too much.

ಚಾಡಿ, -ಯೆ **tsāḍi, -ye**, *f.* Detraction: 'ts. sāng = say 'd.'

ಚಾಡಿಯೆಕಾರ್, -ರಾ **tsāḍiyekăr, -rā**, *m.* Detractor.

ಚಾನಿ, -ಯೆ **tsāni, -ye**, *f.* Squirrel.

ಚಾನ್ನೆಂ, -ನ್ಯಾ **tsānneñ, -neā**, *n.* Moonlight.

ಚಾಬ್ **tsāb**, *v.* Bite; **tsābăi**, *c. v.*

ಚಾಬ್ಕಾಚೊ ರುಕ್, -ಕಾ **tsābkātso ruk, -kā**, *m.* A kind of tree (*Casuarina*).

ಚಾಮಾರ್, -ರಾ **tsāmār, -rā**, *m.* Shoemaker.

ಚಾಮ್ಕುಳ್, -ಳಾ **tsāmkuḷ, -ḷā**, *m.* Wart.

ಚಾರೊ, -ರ್ಯಾ **tsāro, -reā**, *m.* Look, features (colour).

ಚಾಲ್, -ಲಿ **tsāl, -li**, *f.* 1. Walking; 2. action (moral); 3. gait; 4. practice.

ಚಾಲ್ ಚೆಮ್ಕಣ್, -ಣಾ **tsāl tsămkăṇ, -ṇā**, *n.* 1. Politeness; 2. etiquette.

ಚಾಲ್ತೊ **tsālto**, *a.* Simple, ordinary, common.

ಚಾವಿ, -ಯೆ **tsāvi, -ye**, *f.* Key: 'găḍiyāḷāk ts. di = wind up the watch'.

ಚಾಳ್ **tsāḷ**, *v.* Stir, *e.g.* fire.

ಚಾಳಾಪ್, -ಪಾ **tsāḷăp, -pā**, *n.* Agitation; *see* **tsāḷ**.

ಚಾಳ್, -ಳ್ಣಿ **tsāḷṇ, -ḷṇe**, *f.* Sieve.

ಚಾಉಡಿ, -ಡೆ **tsāuḍi, -ḍe**, *f.* Balcony, verandah.

ಚುಂಬೊಳ್, -ಬ್ಳಿ **tsumboḷ, -bḷi**, *f.* Wad (bundle of straw or cloth).

ಚುಕ್, -ಕಿ **tsuk, -ki**, *f.* Mistake.

ಚುಕ್ **tsuk**, *v.* 1. Mistake; 2. be missing, *e.g.* a boy.

ಚುಕ್ **tsuk**, *a.* Wrong.

ಚುಕ್ಕಾಯಿ **tsukăi**, *c. v.* Avoid.

ಚುಕೊನ್ **tsukon** (*or* **tsuk**), *ad.* Wrongly: 'tsukon kăḷăi = misrepresent'; 'tsukon čhāpo ghāl = misprint' *etc.*

ಚುಡ್, -ಡಿ **tsuḍ, -ḍi**, *f.* Torch.

ಚುಡೊ, -ಡ್ಯಾ **tsuḍo, -ḍeā**, *m.* Simple bracelet.

ಚುನೊ, -ನ್ಯಾ **tsuno, -neā**, *m.* Lime, chunam.

ಚುರ್ಕರ್ **tsur kăr**, *v.* Shred.

ಚುರೊ, -ರ್ಯಾ **tsuro, -reā**, (*or* **tsur**), *m.* 1. Filings; 2. small pieces of paper.

ಚುರ್ಕ್ **tsurk**, *a.* Active.

ಚುರ್ಕ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **tsurkpoṇ, -ṇā**, *n.* Activity.

ಚುರ್ಚುರೊ, -ರ್ಯಾ **tsurtsuro, -reā**, (*var.* **čurčuro**), *m.* 1. Remorse; 2. pity.

ಚೋರ್, -ರಾ **tsōr, -rā**, *m.* Thief.

ಚೋರ್ **tsōr**, *v.* Steal.

ಚೋರಿ, -ಯೆ, (ಚೋರ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ) **tsōri, -ye**, *f.* (**tsōrpoṇ, -ṇā**, *n.*) 1. Theft; 2. contraband.

ಚೊಯಿ **tsoi**, *v.* See, look (*H. K.*)

Digitized by Google

ಚೌಕ್, -ಕಾ **tsouk, -kā,** *m.* 1. Square; 2. frame.

ಚೌಕಾಟೊ **tsoukātso,** *a.* Square.

ಚೌಕಿ, -ಕೆ **tsouki, -ke,** *f.* 1. Open verandah; 2. establishment, *e.g.* weaving *etc.*

ಛ TSH

ಛಂದ್ **tshand,** *a.* Nice, handsome.

ಜ J

N. B. **This letter is pronounced not exactly as the English J, but a little thinner, inclining towards ȝ or g, as this g is pronounced in some parts of Germany.**

ಜಂಗಲ್, -ಲಾ **jängäl, -lā,** *n.* Ferry-boat.

ಜಮೆದಾರ್, -ರಾ **jämedār, -rā,** *m.* A native military officer above a sergeant.

ಜವಾಣ್, -ಉಣಾ **jävāṇ, -auṇā** (**jevaṇ**), *n.* Meal.

ಜಾತಕ್, -ಕಾ **jātak** (*or* **zātak**), **-kā,** *n.* Certificate (*H. K.*)

ಜಾರಿ, -ರೆ **jāri, -re,** *f.* Execution.

ಜಾರಿ ಕರ್ **jāri kär,** *v.* Execute, *e.g.* a sentence.

ಜಿಂದಿಗಿ -ಗೆ **jindigi, -ge,** Assets.

ಜಿಕ್ **jik,** *v.* 1. Gain; 2. succeed, *e.g.* in an affair; 3. conquer, *e. g.* difficulties; 4. surpass, *e. g.* in school one's companions, excel.

ಜಿಕಾಪ್, -ಕ್ಪಾ **jikāp, -kpā,** *n.* 1. Gain; 2. success; 3. excellence; *see verb.*

ಜಿಣಿ, -ಯೆ **jiṇi** (*or* **jīṇ**), **-ye,** *f.* Life (time of life).

ಜಿಣಿಯೆ ಬೊರಾಪ್, -ಪ್ಪಾ **jiṇiye-borāp, -rpā,** *n.* Biography.

ಜಿದ್ದ್, -ದ್ದಾ **jiddu, -ddā,** *n.* Enmity.

ಜಿನ್, -ನಾ **jin, -nā,** *n.* Saddle.

ಜಿನೊಸ್, -ನ್ಸಾ **jinos, -nsā,** *m.* Manner: 'yeka jinsātso = uniform, the same'.

ಜಿನ್ಸಾಂ **jinsāñ,** *a.* Various, of all kinds (joined to 'prăkār').

ಜಿಬ್, -ಬೆ **jib, -be,** *f.* Tongue: 't. kovoḷ = keep your t.'

ಜಿಬ್ಬೊ, -ಬ್ಯಾ **jibbo, -beā,** *m.* Cloak.

ಜಿಮ್, -ಮಾ **jim, -mā,** *n.* Extraordinary astonishment, great fear; *e.g.* 'jim zāleñ = was thunderstruck'.

ಜಿಯೆ **jiye,** *v.* Live.

Digitized by Google

ಜಿರ್ **jir**, *v.* Digest, ('makā jirtā = I digest').

ಜಿರೆಂ, -ರ್ಯಾ **jireñ, -reā**, *n.* Cummin [seed.

ಜಿರ್ವೊಣ್, -ಣಿ **jirvoṇ, -ṇi**, *f.* (*or* **jirāp, -pā**, *n.*), Digestion.

ಜಿಲ್ಪಾಂ **jilpāñ**, *pl. n.* Locks of hair.

ಜಿಲ್ಲೊ, -ಲ್ಯಾ **jillo, -lleā**, *m.* District.

ಜಿಳಿಂಬಿಳಿಂ **jiḷiñbiḷiñ**, *n.* Twilight.

ಜೀವ್, -ವಾ **jīv, -vā**, *m.* Life, (physical or supernatural): 'jīvāk boreñ nāñ = I am unwell'; 'jīv kăr = bring to senses'.

ಜೀವಾಳ್, -ಳಿ **jīvāḷ, -ḷi**, *f.* 1. Living being: some use it for 'reptile'; 2. freshness.

ಜೀವಿತ್, -ತಾ **jīvit, -tā**, *n.* Life; *a.* living.

ಜೀವೊ **jīvo**, *a.* 1. Living; 2. not cooked; 3. lively, *e.g.* lively faith; 'jiveñ akšer = vowel'.

ಜೀವೊಂತ್ ಕರ್ **jīvont kăr**, *v.* Raise from death.

ಜೀವೊಂತ್ ಜಾ **jīvont zā**, *v.* Rise from death.

ಜೀವೊಂತ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **jīvontpoṇ, -ṇā**, *n.* Resurrection.

ಜುಗಾರ್‌ಖೆಳ್, -ಳಾ **jugārkheḷ, -ḷā**, *m.* Play (for money), gambling.

ಜುಮ್ಲಾ, -ಮ್ಲಾ **jumlā, -mlā**, *n.* Total.

ಜುಲ್ಮಾನ್, -ನಾ **julmān** (*var.* **zulmān**), **-nā**, *m.* Fine.

ಜೆಜರ್ಲೊಲೊ **jezărlolo**, *a.* Macerated.

ಜೆಡ್ವಿ **jeḍvi**, *v.* Ram.

ಜೆದ್ವಾಂ **jedvāñ**, *con.* When.

ಜೆಮ್, -ಮಿ **jem, -mi**, *f.* 1. Slumbering; 2. *fg.* sloth: 'j. yetā = slumber'.

ಜೆಮೆ **jeme**, *v.* Slumber.

ಜೆರಾಲ್ -ಲಾ **jerāl**, *a.* General, *fr.*: 'jerāl vigār = vicar general'.

ಜೆರುರ್ಯಾ, -ಯೆ **jerurāi, -ye**, *f.* 1. Urgency; 2. celerity.

ಜೆರ್ಬಾಂದ್, -ದಾ **jerbānd, -dā**, *n.* Scourge, *n. c.*

ಜೆಲೊ, -ಲ್ಯಾ **jelo, -leā**, *m.* Chaplet.

ಜೆಲ್ದಿ **jeldi** (**jāldi**), *a.* Rapid.

ಜೆವು **jeu**, *v.* Dine, eat.

ಜೊಡ್ಸಿ **joḍsi**, *v.* Join.

ಜೊತಿಷ್, -ಷಾ **jotiṣ, -ṣā**, *n.* Astronomy (*H. K.*).

ಜೊಯಿಷ್, -ಷಾ **joyiṣ, -ṣā**, *m.* Astronomer (*H. K.*).

ಜೊರ್, -ರಾ **jor, -rā**, *m.* Fit (of sickness, of anger).

ಝ JH

ಝಿಂಟ್, -ಟಿ **jhinṭ, -ṭi**, *f.* Fainting fit: 'takā jh. mārli = he got a fit'.

Digitized by Google

ಜ Z

ಜಖಾಮ್, -ಖ್ಮೆ zăkhām, -khme, *f.* 1. Wound; 2. danger, risk.

ಜಗಡ್ zăgăḍ (*var.* zăgḍā), *v.* Quarrel.

ಜಗಲ್, -ಗ್ಲೆ zăgăl, -gle, *f.* Share of a plough.

ಜಗ್ಡೆಂ, -ಗ್ಡ್ಯಾ zăgḍeñ, -gḍeā, *n.* Quarrel.

ಜಗ್ಲಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ zăglāṇeñ, -ṇeā, *n.* Lightning.

ಜಗ್ಲಾಯ್ತಾ zăglāitā, *v.* It lightens.

ಜಗ್ಲಿ, -ಗ್ಲೆ zăgli, -gle, *f.* 1. Platform; 2. verandah (*H. K.*)

ಜಡ್ zăḍ, *a.* 1. Heavy; 2. angry; 3. indifferent.

ಜಡ್ಯಾ zăḍai, *c. v.* Knock down (fruits *etc.*):

ಜಡ್ಯಾ, -ಯೆ zăḍāi, -ye, *f.* Weight.

ಜಡ್ತಿ, -ಡ್ತೆ zăḍti, -ḍte, *f.* 1. Judgment; 2. inspection: 'z. kăr = 1. judge, 2. inspect'.

ಜತನ್, -ತ್ನೆ zătăn, -tne, *f.* Care: 'z. kāṇe = take care', *G. F.*

ಜತ್ಪಿ zătpi, *v.* Examine; retaliate, *n. c.*

ಜನೆಲ್, -ಲಾ zănel, -lā, *n.* Window, *fr.*

ಜಪ್ತಿ, -ಪ್ತೆ zăpti, -pte, *f.* Confiscation: 'z. kăr = confiscate'.

ಜಮಿನ್, -ನಾ zămin, -nā, *n.* Land.

ಜಮ್ಕಾಣ್, -ಣಾ zămkāṇ, -ṇā, *n.* Carpet.

ಜರ್ zăr, *v.* Wear away.

ಜರಿತರ್ zăritär (*or* zăritări), Although; *see* Gram. p. 244 *seq.*

ಜರೂರ್ zărūr, *v.* Urgent.

ಜರ್ಜರ್ zărzăr (zezăr), *v.* 1. Get contused; 2. get threadbare.

ಜರ್ತರ್ zärtăr, *con.* If; *see* Gram. p. 244 *seq.*

ಜರ್ಲೊ, -ಲ್ಯಾ zärlo, -rleā, *m.* Cockroach.

ಜಲ್ಮ, -ಲ್ಮಾ zälm, -lmā, *m.* 1. Nativity; 2. nature.

ಜಲ್ಮಾ zälmā, *v.* Be born.

ಜವಾಬ್, -ಬಿ zăvāb, -bi, *f.* *see* zāb.

ಜವಾಬ್ದಾರ್ zăvābdār, *a.* Responsible.

ಜವಾಬ್ದಾರಿ, -ರೆ zăvābdāri, -re, *f.* Responsibility.

ಜಸೊ zăso (zoso), *pron.* As (*correl. of* tăso).

ಜಳ್ zăḷ, *v.* 1. Be burning, burn; 2. *fg.* be afflicted: 'bhuken zăḷtā = he starves'; 'rāgān zăḷtā = he is burning of anger'; 'pòṭ zăḷtā = he feels pity for'.

ಜಳಾರ್, -ರಿ zăḷār, -ri, *f.* Gnat, mosquito.

ಜಳ್ಜಳಿತ್ zăḷzăḷit, *a.* Shining.

ಜೈತ್, -ತಾ zăit, -tā, *n.* Victory: 'z. vor = gain v.'

ಜೈತೆವೊಂತ್ zaitevont, *a.* Victorious.

ಜಾ zā, *see* zātā.

ಜಾಂಟಿಪೊಣ್, -ಣಾ zānṭepoṇ, -ṇā, *n.* (*or* zānṭigāi, -ye, *f.*) Cleverness.

ಜಾಂಟೊ zānṭo, *a.* Clever.

Digitized by Google

ಜಾಂಬ್, -ಬಾ zāmb, -bā, *m.* A fruit similar to an apple.

ಜಾಂಬ್ಯಾ, -ಯೆ zāmbāi, -ye, *f.* Yawn: 'z. kāḍ = yawn'.

ಜಾಂಬೊ, -ಬ್ಯಾ zāmbo, -beā, *m.* A kind of tree, good as timber.

ಜಾಗೃ zāgāi, *c. v.* Excite.

ಜಾಗೊ zāgo, *a.* Awake.

ಜಾಗೊ, -ಗ್ಯಾ zāgo, -geā, *m.* Place, ground.

ಜಾಗ್ರುತ್ zāgrut, *a.* 1. Awaken; 2. diligent.

ಜಾಗ್ರುತ್ಯಾ, -ಯೆ zāgrutāi, -ye, *f.* Care.

ಜಾಡ್, -ಡಾ zāḍ, -ḍā, *n.* Plant.

ಜಾಡ್ zāḍ, *v.* Sweep: zāḍāi, *c. v.*

ಜಾಡ್ಕುಟ್, -ಟಾ zāḍkuṭ, -ṭā, *n.* Shrub.

ಜಾಣಾಂ zāṇāñ, *v.* I know.

ಜಾಣೊವ್ಯಾ, -ಯೆ zāṇovāi (*or* zāṇvāi), -ye, *f.* Knowledge.

ಜಾತ್, -ತಿ zāt, -ti, *f.* 1. Caste; 2. sex.

ಜಾತಾ zātā, *v.* Becomes, gets, happens, is done, is suitable, fits.

ಜಾತಿವಾರ್ ಕರ್ zātivār kär, *v.* Sort.

ಜಾಬ್ *or* ಜಬಾಬ್, -ಬಿ zāb *or* zābāb, -bi, *f.* (*var.* zāvāb), Answer.

ಜಾಮಿನ್, -ನೆ zāmin, -ne, *f.* Security, *Lat. vadimonium.*

ಜಾಮಿನ್‌ದಾರ್, -ರಾ zāmindār, -rā, *m.* Security, *Lat. vas, vadis.*

ಜಾಲ್ಯಾರಿ zālyāri, *v.* Yet, nevertheless; *l.* although it happened.

ಜಾವ್ಯೊಂ, ಜಾಉಂಯಾ zāvoiñ, zāuñyā, *m.* Son-in-law.

ಜಾಳ್, -ಳಾ zāḷ, -ḷā, *m.* 1. Burning; 2. *fg.* remorse, sorrow; 3. great pain: 'bhuketso zāḷ = starvation'.

ಜಾಳ್, -ಳಾ zāḷ, -ḷā, *n.* 1. Web (of a spider); 2. net.

ಜ್ಯಾ zāi, 1. Is required; 2. jasmine.

ಜ್ಯಾತ್ zāit, *v.* Yes (it will be done).

ಜ್ಯಾತೊ zāito, *a.* Much.

ಜ್ಯಾಫೊಳ್, -ಳಾ zāifoḷ, -ḷā, *n.* Nutmeg.

ಜ್ಯಾಮೊಣ್ zāimoṇ, *ad.* Freely.

ಜಾಉಂಕ್ ಪುರೊ zāunk puro, *v.* It may be.

ಜುಂ, ಜುವಾ zuñ, zuvā, *n.* Yoke.

ಜುಜ್, -ಜಾ zuz, -zā, *n.* War.

ಜುಜ್ zuz, *v.* Fight.

ಜುಜಾರಿ, -ರ್ಯಾ zuzāri, -riā, *m.* Warrior.

ಜುಜಾರಿಣ್, -ಣಿ zuzāriṇ, -ṇi, *f.* Virago.

ಜುಲುಮ್, -ಲ್ಮೆ zulum, -lme, *f.* Violence: 'z. tsălăi = make v.'; 'zulmen tsăl = act with v.'

ಜುಲುಮ್ಗಾರ್, -ರಾ zulumgār, -rā, *m.* Tyrant.

ಜೆಜಾರ್ಯಾ zezārāi, *v.* Gall, contuse, *n. c.*

ಜೊಂಪ್ ಮಾರ್ zomp mār, *v.* Pounce, *l.* beat, assault.

ಜೊಂಪ್ ಕಾಡ್ zomp kāḍ, *v.* Rock (the cradle).

ಜೊಕ್, -ಕಾ zok, -kā, *n.* Measure: 'z. ghe = take the m.'

ಜೊಕ್ zok, *v.* Aim, *e.g.* at birds.

ಜೊಕೆಂ, -ಕ್ಯಾ zokeñ, -keā, *n.* Care.

Digitized by Google

ಜೊಗಾಸಾಣ್, -ಣಿ **zogāsāṇ, -ṇe,** *f.* Care, attention.

ಜೊಡ್ **zoḍ,** *v.* 1. Obtain (*Lat. adipisci*); 2. clasp, *e.g.* hands: 'kursār zoḍ = crucify'.

ಜೊಡ್, -ಡಿ **zoḍ, -ḍi,** *f.* Acquirement.

ಜೊಡಿ, -ಯಿ **zoḍi, -ye,** *f.* Pair, *e.g.* of bullocks, yoke.

ಜೊಣ್, -ಣಾ **zoṇ, -ṇā,** *m.* Person, (*pl.* 'zăṇ'; *see* Gram. Parergon).

ಜೊಪ್, -ಪಾ **zop, -pā,** *m.* Drowsiness: 'zopār āsā'.

ಜೊಮೊ, -ಮ್ಯಾ **zomo, -meā,** *m* Collection: 'zomo kăr *or* zomăi = gather, collect'.

ಜೊರ್, -ರಾ **zor, -rā** *m.* 1. Fever; 2. fit; 3. force.

ಜೊಳು, -ಳ್ವೆ **zoḷu, -ḷve,** *f.* 1. Leech; 2. trunk of elephant, *n. c.* in this 2nd *mn.*

ಜೊಳೌ, -ಳ್ವಾ **zoḷou, -ḷvā,** *m.* Fuel.

ಜೋಡ್, -ಡಾ **zōḍṇ, -ḍā,** *m.* Pair, match.

ಜೌಳೊ **zouḷo,** Twin, *pl.* 'zouḷiñ'.

ಝ್ಹ ZH

ಝ್ಹಡ್ **zhăḍ,** *v.* Drop (owing to wind); *i.e.* fall, *e.g.* leaves.

ಝ್ಹಡ್ಯ **zhăḍăi,** *c.v.* Shake down from trees, *e.g.* fruits.

ಝ್ಹರ್, -ರಿ **zhăr, -ri,** *f.* Source, fountain, *pr. fg.*, *e.g.* of tears, of blood.

ಝ್ಹಳೊಕ್, -ಳ್ಕಾ **zhăḷok, -ḷkā,** *m.* Glitter.

ಝ್ಹಳ್ಕಾ **zhăḷkā,** *v.* Glitter; flicker.

ಝ್ಹಂಟ್, -ಟಿ **zhinṭ** (*or* **jhinṭ**), **-ṭi,** *f.* Weariness.

ಝ್ಹೂಡ್, -ಡಾ **zhoḍ. -ḍā,** *m.* Shower of rain with wind.

ಟ T

ಟರಾವೊಣ್, -ಣಿ **ṭărāvoṇ, -ṇi,** *f.* Composition, theme.

ಟವಣ್, -ವ್ಣೆ **ṭăvăṇ, -vṇe,** *f.* (*or* **ṭavṇeñ, -vṇeā,** *n.*) Addition, ('ṭ. gāl = write so as to be added').

ಟಸ್ಸೆಂಕಾಗಾದ್, -ಗ್ದಾ **ṭässeñ-kāgād, -gdā,** *n.* Stamp-paper.

ಟಾಂಕಾಣ್, -ಣಾ **ṭānkāṇ, -ṇā,** *n.* Pegu pony.

ಟಾಂಕ್ಸಾಳ್, -ಳಿ **ṭānksāḷ, -ḷi,** *f.* (*or* **tānksāḷ**), Mint (of money).

ಟಾಕೊಟಾಕ್ **ṭākoṭāk,** *a.* Quick, hasty.

ಟಾಪಾಕ್‌ಧಾಡ್ **ṭāpāk dhāḍ,** *v.* Deport.

Digitized by Google

ಠ

ಠಕ್ ṭhăk, *v.* Deceive.

ಠಕ್ಕು, -ಕಾ ṭhăkku, -kā, *n.* Deceit, cheating, pretence.

ಠಕ್ಕಳಿ ṭhăkkăi, *v.* Cheat.

ಠಕ್ಕಾಗಾರ್, -ರಾ ṭhăkkāgār, -rā, *m.* Deceitful man.

ṬH

ಠವಣ್ ṭhăvăṇ, *see* **ṭăvăṇ.**

ಠಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ ṭhāṇeñ, -ṇeā, *n.* 1. A place; 2. (a police) station; 3. residence.

ಠಿಕಾಣೆ, -ಣ್ಯಾ ṭhikāṇe, -ṇeā, *n.* A place of abode.

ಡ

ಡಬ್ಬಿ, -ಬ್ಬೆ ḍăbbi, -bbe, *f.* A small box (*esp.* of metal).

ಡಬ್ಬು, -ಬ್ಬಾ ḍăbbu, -bbā, *m.* Lie.

ಡಾಮಾರ್, -ರಾ ḍāmār, -rā, *m.* Tar (word used only by some).

ಡುಬುಡುಬು ḍubuḍubu, The sound of a kind of drum.

D

ಡೊಂಕು ḍonku, *a.* Crooked.

ಡೊಬ್ಡೊಬ್ ḍobḍob, *a.* Hollow (voice).

ಡೌಲ್, -ಲಾ ḍoul, -lā, *m.* 1. Pomp; 2. curious thing.

ತ

ತಂಟಲ್ಮಾರಿ tăṇṭălmāri, *a.* Mischievous.

ತಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ tănṭo, -ṭeā, *m.* Trouble (usually in the *pl.*).

ತಂಡ್, -ಡಾ tănḍ, -ḍā, *m.* 1. Party; 2. faction; 3. set; 4. sect; 5. cabal.

ತಂತಿ, -ತೆ tănti, -te, *f.* Wire.

ತಂತಿತಪಾಲ್, -ಲಾ tăntităpāl, -lā, *n.* Telegraph.

ತಂತ್ರೆ, -ತ್ರಾ tăntrṛ, -trā, *n.* Charm.

ತಂತ್ರಗಾರ್, -ರಾ tăntragār, -rā, *m.* Charmer.

ತ

ತಕ್ಲಿ, -ಕ್ಲೆ tăkli, -kle, *f.* Head (used also in reckoning genealogy).

ತಗ್ tăg, *v.* Last, *Lat. perdura.*

ತಗಡ್, -ಗ್ಡಾ tăgăḍ, -gḍā, *n.* 1. Leaf of metal; 2. scale of a balance.

ತಗ್ಗು tăggu, *a.* Low (*H. K.*)

ತಗ್ಣೆಂ, -ಗ್ಣ್ಯಾ tăgṇeñ, -gṇeā, *n.* Duration.

ತಜ್ವಿಜ್, -ಜೆ tăzviz, -je, *f.* 1. Prudence; 2. inquiry; 3. decision.

Digitized by Google

ತಜ್ವಿಜಿಜೊ **tăzvizitso,** *a.* 1. Prudent; 2. inquisitive.

ತಡ್, -ಡಿ **tăḍ, -ḍi,** *f.* Shore.

ತಣ್, -ಣಾ **tăṇ, -ṇā,** *n.* Herb.

ತಣ್, -ಣಿ **tăṇ, -ṇi,** *f.* Moment, state: 'mornāče tăṇir = at the point of death'.

ತನ್ಕಿ, -ನ್ಕೆ **tănki, -nke,** *f.* Inquiry, trial: 'monā t. = examination of conscience'; 't. kăr = inquire into, audit, discuss, revise'.

ತನ್ಕೆಕಾಗಾದ್, -ಗ್ದಾ **tănkekāgād, -gdā,** *n.* Proof-sheet, *n.c.*

ತನ್ಕೆಕಾಲ್, -ಲಾ **tănkekāl, -lā,** *m.* Novitiate, time of trial.

ತನ್ಕೆಗಾರ್, -ರಾ **tănkegār, -rā,** *m.* Auditor, reviser.

ತಪಾಲ್, -ಲಾ **tăpāl, -lā,** *n.* Post.

ತಪಾಲ್‌ಗಾಡಿ, -ಯೆ **tăpāl-gāḍi, -ye,** *f.* Omnibus.

ತಪುಡ್ **tapuḍ,** *v.* Tap.

ತಪ್ಕಾಟೊ **tăpkāṭo,** *a.* Low, *e.g.* place.

ತಪ್ಪು, -ಪ್ಪಾ **tăppu, -ppā,** *m.* Fault.

ತಪ್ಸಿಲ್, -ಲಿ **tăpsil, -li,** *f.* Detail, 't. sāng, *v.* = detail'.

ತಫಾವೊತ್, -ತಿ **tăphāvot, -ti,** *f.* Difference, *e. g.* 'ānče bităr t. āsā = there is d. between these' (they are not equal).

ತಬಾಕ್, -ಬ್ಕಾ **tăbāk, -bkā,** *n.* Dish, tray.

ತಬೆಲಿ, -ಲೆ **tăbeli, -le,** *f.* Stable.

ತಬ್ದಿಲ್ ಜಾ **tăbdil zā,** *v.* Change, *n. v.*

ತಯಾರ್ **täyār,** *a.* Ready, prepared

ತಯಾರ್ಯಾ, -ಯೆ **täyārāi, -ye,** *f.* 1. Readiness; 2. introduction.

ತರ್ **tär,** *ad.* Therefore, *Lat. igitur.*

ತರಾಸ್, -ಸಾ **tärās, -sā,** *m.* (*or* -si, *f.*) Balance (instrument).

ತರಿ **tări,** *con.* Yet.

ತರ್ಕ್, -ಕಾ **tärk, -kā,** *n.* Discussion: 't. kăr, *v.* = discuss'.

ತರ್ಕಾವಿದ್ಯಾ, -ದ್ಯೆ **tärkāvidyā, -dye,** *f.* Dialectics.

ತರ್ಜುಮೊ, -ಮ್ಯಾ **tärzumo, -meā,** *m.* Translation: 't. kăr = translate', *G. M.*

ತರ್ತರ್ **tärtär,** *v.* Tremble; **tärtărāi,** *c. v.*

ತರ್ತರೌಂಜೊ **tärtărountso,** *a.* Dreadful.

ತರ್ನ್, -ರ್ನಾ **tärn, -rnā,** *n.* Conjee water.

ತರ್ನಾಟೊ **tärnāṭo,** *a.* Young.

ತರ್ನೊ **tärno,** *a.* Green, *e.g.* fruits.

ತರ್ಬೆತ್, -ತಿ **tärbet, -ti,** *f.* Education.

ತರ್ವೊಟಿ, -ಟಿ **tärvoṭi, -ṭi,** *m.* Sailor.

ತಲಬ್, -ಲ್ಬೆ **tălăb, -lbe,** *f.* Pay.

ತಲಾಸ್ ಕರ್ **tălās kăr,** *v.* Inquire into, try to get by asking, *e.g.* 'yek burgeāk t. k.'

ತಲ್ವಾರ್, -ರಿ **tălvār, -ri,** *f.* Sword.

ತಸಲೊ **tăsălo,** *a.* Such.

ತಳ್ **tăḷ,** *v.* Fry.

ತಳತ್, -ತಾ **tăḷăt, -tā,** *m.* 1. Palm of the hand; 2. *n.* palmyra leaf (dried).

Digitized by Google

ತಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **tăḷeñ, -ḷeā,** *n.* Lake, tank.

ತಳ್ವೊ, -ವ್ಯಾ **tăḷvo, -veā,** *m.* Sole of the feet.

ತಳ್ವೊಟಿ, -ಟಿ **tăḷvoṭi, -ṭe,** *f.* Threshold.

ತಳ್ಳಿ **tăḷḷi,** *a.* Anonymous (used with 'kāgād'): 't. kāgād = anonymous letter'.

ತಾಂಕ್, -ಕಿ **tānk, -ki,** *f.* 1. Power, possibility; 2. quarry.

ತಾಂಕ್ **tānk,** *v.* Be able. (*Dat.*)

ತಾಂಡ್ **tānḍ,** *v.* Sprawl; strain.

ತಾಂಡೆಲ್, -ಲಾ **tāṇḍel, -lā,** *m.* Captain of a vessel.

ತಾಂತಿಂ,-ತಿಯಾ **tāntiñ, -tiyā,** *n.* Egg: 't. ghāl, t. dovor = lay e.'

ತಾಂದು *or* ತಾಂದುಳ್, -ದ್ಯಾ **tāndu** *or* **tānduḷ, -dḷā,** *m.* Rice (raw).

ತಾಂಬೆಂ, -ಬ್ಯಾ **tāmbeñ, -beā,** *n.* Copper.

ತಾಂಬೆಂತಾಂಬಾಣ್, -ಣಾ **tāmbeñ-tāmbāṇ, -ṇā,** *n.* Metals.

ತಾಂಬ್ಡೊ **tāmbḍo,** *a.* Red.

ತಾಂಬ್ಲೆರ್, -ರಾ **tāmbler, -rā,** *m.* Tumbler *fr.*

ತಾಕ್, -ಕಾ **tāk, -kā,** *n.* Buttermilk.

ತಾಕಿದ್, -ದೆ **tākid, -de,** *f.* Particular order (command).

ತಾಗ್ಡಿ, -ಗ್ಡೆ **tāgḍi, -gḍe,** *f.* Balance (instrument).

ತಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ **tāṭo, -ṭeā,** *m.* Cod: 'tāṭeāčeñ tēl, -lā, *n.* = codliver oil'.

ತಾತ್ಪರಿಯಾ, -ಯೆ **tātpăriyā, -ye,** *f.* 1. Purport; 2. deduction.

ತಾನ್, -ನೆ **tān, -ne,** *f.* Thirst: 't. lāgtā = be thirsty'.

ತಾನೆ **tāne,** *v.* Be thirsty.

ತಾನೆಲ್ಲೊ **tānello,** *a.* Thirsty.

ತಾನೆಸ್ತ್ **tānest,** *a.* Thirsty: used more than 'tānello' and also as *subst.*

ತಾಪ್, -ಪಾ **tāp, -pā,** *m.* Fever: 't. yetā = f. comes'; 't. suṭṭā = f. goes'.

ತಾಪ್, -ಪಿ **tāp, -pi,** *f.* Heat: especially the heat which sometimes occurs in the rainy season.

ತಾಪ್ **tāp,** *v.* Be warm.

ತಾಪ್ಪೆ **tāpăi,** *c. v.* 1. Heat, *e. g.* 'udāk t. = make the water warm'; 2. *fg.* slap.

ತಾಪಿ, -ಪಿ **tāpi, -pi,** *f.* Trowel.

ತಾಬೆ, -ಬೆ **tābe, -be,** *f.* Possession: 'tāben kăr = subject'; 'tāben di = intrust'.

ತಾಬೆದಾರ್, -ರಾ **tābedār, -rā,** *m. or a.* Subject; entrusted with (person).

ತಾಮ್ಟಿ, -ಮ್ಟ್ಯಾ **tāmṭi (tāmbṭi), -mṭiā,** *m.* Coppersmith.

ತಾರ್, -ರೆ **tār, -re,** *f.* Two pies.

ತಾರಿಕ್, -ಕೆ **tārik, -rke,** *f.* Date, *e.g.* of the month.

ತಾರಿಫ್, -ಫೆ **tārif, -fe,** *f.* Wit.

ತಾರಿಫೆಚೊ **tārifetso,** *a.* 1. Witty; 2. awkward.

ತಾರುಂ, -ವಾ **tāruñ, -rvā,** *n.* Ship: 'duvrāčeñ t. = steamer'; 'siḍāñčeñ t. = sailing vessel'.

ತಾರೊಕ್, -ಕಾ **tārok, -kā,** *m.* Saviour, *rl.*

Digitized by Google

ತಾಯೆ tārye, (*var.* turiye), *v.* Be corroded, *e.g.* timber, *n. c.*

ತಾಲೊ, -ಲ್ಯಾ tārlo, -rleā, *m.* Sardine.

ತಾಲುಕ್, -ಕಾ tāluk, -kā, *n.* Taluk.

ತಾಸ್ tās, *v.* Hew.

ತಾಸಾಪ್, -ಸ್ಪಾ tāsāp, -spā, *n.* Hewing.

ತಾಸ್ಣಿ, -ಸ್ಣೆ tāsṇi, -sṇe, *f.* Adze (hewing instrument).

ತಾಳ್, -ಳಾ tāḷ, -ḷā, *n.* 1. End, as in the phrase: 'tāḷ ani muḷ nāñ= no end and no beginning'; 2. a certain musical instrument.

ತಾಳಾ tāḷā, *postp.* Under.

ತಾಳಿ, -ಯೆ tāḷi, -ye, *f.* 1. Clap: 'tāḷio peṭ=clap'; 2. branch of a tree; 3. top (of a tree).

ತಾಳು, -ಳ್ವೆ tāḷu, -ḷve, *f.* Crown of the head.

ತಾಳೊ, -ಳ್ಯಾ tāḷo, -ḷeā, *m.* 1. Voice; 2. accent; 3. a branch with leaves.

ತಾಳ್ನಿ, -ಳ್ನೆ tāḷni, -ḷne, *f.* Temptation: 't. hāḍ=tempt'.

ತಾಳ್ನೆಗಾರ್, -ರಾ tāḷnegār, -rā, *m.* Tempter.

ತಾಳ್ಯಾಭಾರ್, -ರಾ tāḷeābhār, -rā, *m.* Accent.

ತಾಳ್ಯಾಮೆಳ್, -ಳಾ tāḷeāmeḷ, -ḷā, *m.* Harmony.

ತಿಂತ್, -ತಾ tint, -tā, *n.* Ink, *fr.*

ತಿಂತ್ಯೊರ್, -ರಾ tintyor, -rā, *m.* Inkstand, *fr.*

ತಿಂಪಿ, -ಯೆ timpi (*or* simpi), -ye, *f.* Spit, saliva.

ತಿಕ್ tik, *a.* Pungent, as chillies.

ತಿಕೆಂ, -ಕ್ಯಾ tikeñ, -keā, *n.* Steel.

ತಿಕ್ಕೆಂ tikkeñ (*or* čikke) *ad.* A little.

ತಿಕ್ಸಾಣ್, -ಣಿ tiksāṇ, -ṇi, *f.* Pungency, (as of chillies).

ತಿತಿ, -ತಿ titi, -ti, *f.* State.

ತಿತ್ಲೊ titlo, *a.* As much, *Lat. tantus.*

ತಿಬೊ, -ಬ್ಯಾ tibo, -beā, *m.* Dot.

ತಿರಾಂತ್, -ತೆ tirānt, -te, *f.* Beam.

ತಿರ್ಕೊಟೊ tirkoṭo (*or* tirkăṭo), *a.* 1. Torn; 2. *m.* a small piece of cloth.

ತಿರ್ಮಾಣ್, -ಣಾ tirmāṇ, -ṇā, *n.* Decision.

ತಿರ್ಮಾಣಾಚೊ tirmāṇātso, *a.* Decisive.

ತಿರ್ವೊ, -ರ್ವ್ಯಾ tirvo, -rveā, *m.* Tribute.

ತಿರ್ಸಾ tirsă, *n. v.* Be finished.

ತಿರ್ಸಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ tirsāṇeñ, -ṇeā, *n.* End.

ತಿರ್ಸಿ tirsi, *tr. v.* Finish.

ತಿರ್ಸೊ tirso, *a.* Squinting: 'tirso poḷe, *v.*=squint'.

ತಿವಾಸಿ, -ಸೆ tivāsi, -se, *f.* Fine carpet.

ತಿಳ್ tiḷ (*or* teḷ), *v.* Peep.

ತಿಳ್, -ಳಾ tiḷ, -ḷā, *m.* Gingily-oil plant.

ತೀರ್, -ರಾ tīr, -rā, *m.* Strip.

ತೀರ್ತ್, -ರ್ತಾ tīrt, -rtā, *n.* Holy water (*H. K.*)

ತೀರ್ಪ್, -ರ್ಪಾ tīrp, -rpā, *n.* 1. Sentence (of a judge); 2. completion, *e. g.* 'kāmāčeñ t. zāleñ=the work has been completed'.

Digitized by Google

ತುಟ್ **tuṭ**, *n. v.* Be rent.

ತುಟ್ಟೈ **tuṭăi**, *c. v.* Rend, *e. g.* ropes.

ತುತಿಯೊ, -ಯಾ **tutiyo, -yeā**, *m.* Hammer.

ತುತುರಿ, -ರಿ **tuturi, -ri**, *m.* Trumpet.

ತುದಿ, -ಯೆ **tudi, -ye**, *f.* Summit, *e. g.* of a mountain.

ತುಪೆಂ, -ಪ್ಯಾ **tupeñ, -peā**, *n.* Granary.

ತುಫಾನ್, -ನಾ **tuphān, -nā**, *n.* 1. Hurricane; 2. *fg.* calumny.

ತುರಿಂಗ್, -ಗಾ **turing, -gā**, Prison.

ತುರ್ತ್, -ರ್ತಾ **turt, -rtā**, *n.* Urgency.

ತುವಾಲೊ, -ಲ್ಯಾ **tuvālo, -leā**, *m.* Towel: 'tonḍātso t. = napkin', *fr.*

ತುಸ್, -ಸಾ **tus, -sā**, *n.* Fine, small pieces of grain.

ತೂಂಬ್, -ಬಾ **tūmb, -bā**, *m.* 1. Bier; 2. a drain, covered sluice.

ತೂಕ್ **tūk**, *v.* Weigh.

ತೂಕ್, -ಕಾ **tūk, -kā**, *n.* Weight.

ತೂಪ್, -ಪಾ **tūp, -pā**, *n.* Ghee (clarified butter).

ತೆಂಕ್ಡಿ, -ಕ್ಡೆ **tenkḍi, -kḍe**, *f.* Pole to knock down fruits with.

ತೆಂಡ್ಲೆಂ, -ಡ್ಲ್ಯಾ **tenḍleñ, -ḍleā**, *n.* A good kind of vegetable.

ತೆಂಪ್, -ಪಾ **temp, -pā**, *m.* Time, interval, *fr.*

ತೆಂಬೆಟ್, -ಟಿ **tembeṭ, -ṭi** (*or* **tembeṭi, -ṭe**), *f.* 1. Peak; 2. tip of a finger: 'pāyānče tembeṭir tsăltā = he is proud, ostentatious'.

ತೆಂಬೊ, -ಬ್ಯಾ **tembo, -beā**, *m.* (*bet.* **thembo**), Drop: 'tembe poḍtāt = drop'.

ತೆದೊ **tedo**, *a.* So great.

ತೆನ್ಕ್, -ನ್ಕಾ **tenk, -nkā**, *n.* South.

ತೆಗಿರ್, -ಗೆರ್ **tergi, -rge**, *f.* Taxes, land-tax.

ತೆಪ್ಪೊರ್, -ಪ್ಯಾರ್ **terpo, -rpeā**, *m.* Float.

ತೆಲ್ತೊ **telto**, *a.* Polished.

ತೆಲ್ಸಾಣ್, -ಣಿ **telsāṇ, -ṇi**, *f.* Evenness.

ತೆಸಾಲುಂ, -ಸಾವಾ **tesăuñ, -săvā**, *n.* Intention, *fr.*

ತೆಸ್ತಾಮೆಂತ್, -ತಾ **testāment, -tā**, *m.* Will, *fr.*: 'testāmentār dovor = bequeath'; 'testāmentăčeñ deṇeñ, -ṇeā, *n.* bequest'.

ತೇರ್, -ರಾ **tēr, -rā**, *m.* Car for idols.

ತೇರ್ಸ್, -ರ್ಸಾ **tērs, -rsā**, *m.* Rosary (3rd part): 't. kăr, *v.* = say the rosary', *fr.*

ತೇಲ್, -ಲಾ **tēl, -lā**, *n.* Oil: 'benjār t. = holy oil'.

ತೊಂಡ್, -ಡಾ **tonḍ, -ḍā**, *n.* Mouth, face: 't. poḷeitolo = partial'; 'tonḍāk yenāñ = I cannot say, I do not remember (the word)'.

ತೊಂಡಾಚೊ **tonḍātso**, *a.* 1. Of the mouth; 2. unnatural (words, feeling, *etc.*).

ತೊಂಡಾಪುರ್ತೊ **tonḍāpurto**, *a.* Not sincere.

ತೊಂಡ್ಪಾಶಿ **tonḍpāši**, *a.* Oral.

ತೊಂದ್ರೆ, -ದ್ರ್ಯಾಂ **tondre, -dreāñ**, *m. pl.* 1. Troubles; 2. hesitation.

Digitized by Google

ತೊಂಬು, -ಬಾ **tombu, -bă,** *m.* Tent: 't. măr = pitch a t.'

ತೊಟಿ, -ಟಿ **toṭi, -ṭi,** *m.* Toti.

ತೊಡೊಪ್, -ಡ್ಪಿ **toḍop, -ḍpi,** *f.* Native breeches with borders.

ತೊಡೌ, -ಡೊವಾ **toḍou, -ḍovă,** *m.* Delay; or also *adj.* late: 't. kăr = delay'.

ತೊಪ್, -ಪಾ **tópu, -pă,** *m.* Mitre.

ತೊಪ್, -ಪಾ **tòp, -pă,** *n.* 1. Contemplation; 2. tilt of a cart: 'tòpăk bos = sit for contemplation; 't. kărtolo = contemplative'.

ತೊಪ್ **tóp,** *v.* Prick, thrust; bore.

ತೊಪಿ, -ಯೆ **topi, -ye,** *f.* Cap.

ತೊಪ್ಟೊ **toptso,** *a.* Touchy.

ತೊಪ್ಪು **toppu,** *see* **tăppu.**

ತೊಪ್ಲೆಂ, -ಪ್ಲಾ **topleñ, -pleă,** A cooking utensil.

ತೊಮಾಸೊ, -ಸ್ಯಾ **tomăso, -seă,** *m.* Fun.

ತೊರೆಂಜ್, -ಜಾ **torenj, -jă,** *n.* Pomi- [low.

ತೊವೊಳ್ **tovoḷ,** *ad.* Then, at that time: 'tovoḷ tovoḷ = from time to time'; 'tovoḷče tovoḷ = frequently'; 'tovoḷ tovoḷtso = frequent'.

ತೊಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **tost** (*or* **täst**), **-stă,** *n.* Basin, chamber-pot.

ತೊಳ್, -ಳಾ **toḷ, -ḷă,** *m.* Joist.

ತೊಳ್ಟೊ, -ಳ್ಟ್ಯ **toḷto, -ḷteă,** (*bet.* **tăḷto**), *m.* Palmyra tree.

ತೋಟ್, -ಟಾ **tōṭ, -ṭă,** *n.* Garden, plantation.

ತೋಟಾಗಾರ್, -ರಾ **tōṭăgār, -rā,** *m.* Gardener.

ತೋಡ್, -ಡಾ **tōḍ, -ḍă,** *m* 1. Canal; 2. rivulet.

ತೋರ್, -ರಿ **tōr, -ri,** *f.* Tower: 'ghānṭiči tōr = belfrey'.

ತೌರೆಂ, -ರ್ಯಾ **toureñ, -reă,** *n.* Tin.

ತೌಸೆಂ, -ಸ್ಯಾ **touseñ, -seă,** *n.* Cucumber: 'tousiṇ, -ṇi, *f.* = cucumber creeper'.

ತೌಸೆಂಖಾನ್, -ನಾ **toušeñkhān, -nā,** *n.* Treasury.

ತ್ರಣಾಗ್ರಾಹಿ, -ಹೆ **trăṇăgrāhi, -he,** *f.* Amber, *n. u.*

ತ್ರಾಣ್, -ಣಾ **trăṇ, -ṇā,** *n.* Ability.

ತ್ರಿಕೊನ್ಸೊ, -ನ್ಸ್ಯಾ **trikonso, -nseă,** *m.* Triangle.

ತ್ರಿಕೊನ್ಸ್ಯಾಂಮಾಪ್, -ಪಾ **trikonseăñmăp, -pă,** *n.* Trigonometry.

ತ್ರಿಗುಣ್, -ಣಾ **triguṇ, -ṇā,** *m.* Power of the soul, *n. c.*

ತ್ರಿಜ್ಯಾಹಿಸೊ, -ಸ್ಯಾ **trizăihiso, -seă,** *m.* One-third.

ತ್ರುಪ್‌ಸವಾರ್, -ರಾ **trupsăvār, -rā,** *n.* (*or* **goḍeăsăvār**), Cavalry.

Digitized by Google

ಥ TH

ಥಂಡ್ **thănd**, *a.* 1. Cold; 2. *fg.* calm, quiet: 'mornăčeñ thănd = agony'; 'th. piḍā = cholera'.

ಥಂಡ್ಯಾ, -ಯೆ **thăndāi**, **-ye**, *f.* 1. Cold; 2. *fg.* calmness.

ಥರ್, -ರಾ **thăr**, **-rā**, *m.* Kind (*Lat. species*): 'thărātso mănis = reserved man'. (*vlg.*)

ಥರಾವೊಣ್, -ಣೆ **thărāvoṇ**, **-ṇe**, *f.* Composition, theme.

ಥರಾವೊಳ್, -ಳೆ **thărāvoḷ**, **-ḷe**, *f.* Variety: 'mănis th. uleitāt = men speak different things'; 'th. rong lāi = variegate.'

ಥಳ್, -ಳಾ **thăḷ**, **-ḷā**, *n.* Bottom.

ಥೈಂ **thăiñ**, *ad.* 1. There; 2. as regards.

ಥೈಲಿ, -ಲೆ **thăili**, **-le**, *f.* Purse.

ಥಾಂಬ್ **thāmb**, *v.* 1. Cease; 2. be cured.

ಥಾಂಬ್ಣೆಂ, -ಬ್ಣ್ಯಾ **thāmbṇeñ**, **-bṇeā**, *n.* Cessation.

ಥಾನ್, -ನಾ **thān**, **-nā**, *n.* 1 Breast, 2. a piece of cloth of 22, 40 etc. yards.

ಥಾಪ್, -ಪಿ **thāp**, **-pi**, *f.* Slap (smart).

ಥಾಪಾಡ್, -ಪ್ಡಾ **thāpāḍ**, **-pḍā**, *n.* Slap.

ಥಾಉನ್ **thāun**, *postp.* From.

ಥಿರ್ **thir**, *a.* 1. Firm, constant; 2. valid.

ಥಿರಸಾಣ್, -ಣಿ **thirasāṇ**, **-ṇi**, *f.* Constancy, perseverance.

ಥಿರ್ಪೋಣ್, -ಣಾ **thirpoṇ**, **-ṇā**, *n.* Validity, *n. u.*

ಥೊಂಟೊ **thonṭo**, *a.* Lame.

ಥೊಡೊ **thoḍo**, *a.* A little: 'thoḍeñ thoḍeñ = little by little'.

ಥೊರುಂ, -ರ್ವಾ **thoruñ**, **-rvā**, *n.* Handle.

ಥೊವೊ, -ವ್ಯಾ **thovo**, **-veā**, *m.* Treasure.

ದ D

ದಂಡ್, -ಡಾ **dánḍ**, **-ḍā**, *m.* 1. Loss; 2. fine.

ದಂಡಳ್ **dăndăḷ**, *v.* Waver.

ದಂಡೌಣಿ, -ಣಿ **dăndouṇi**, **-ṇe**, *f.* Mortification (bodily).

ದಂಬೆಂ, -ಬ್ಯಾ **dămbeñ**, **-beā**, *n.* An agricultural implement for watering.

ದಗೊ, -ಗ್ಯಾ **dăgo**, **-geā**, *m.* Fallacy.

ದಗ್ದ್, -ಗ್ದಾ **dăgd**, **-gdā**, *m. pl.* Sufferings.

ದಗ್ದಾಯಿ **dăgdāi**, *c. v.* Cause sufferings.

ದಡಾಮ್, ಮಾ **dăḍām**, **-mā**, *n.* Jaw.

ದಡ್ಡ *or.* ದಡ್ಡೊ **dăḍḍa** *or* **dáḍḍo**, *a.* 1. Rough; 2. stupid, dull; 3. hard; 4. blunt, *e. g.* knife.

Digitized by Google

ದಡ್ಡೆಪೊಣ್, -ಣಾ **dăḍḍepoṇ, -ṇā,** *n.* 1. Coarseness; 2. negligence.

ದಡ್ಡಡೊ, -ಡ್ಯಾ **dăḍḍăḍo, -ḍeā,** *m.* Palpitation.

ದಣ್ವೈ, **dăṇvăi,** *c. v.* Tire.

ದಣ್ಸಿ **dăṇsi,** *v.* Afflict.

ದಣ್ಸೌಣಿಂ, -ಣ್ಯಾ **dăṇsouṇeñ, -ṇeā,** *n.* Weariness.

ದತ್ತ **dătta,** *a.* Adoptive, *H. K.*

ದನ್ಪಾರ್, -ರಾ **dănpār,** (*bet.* **donpār**), **-rā,** *m.* Mid-day.

ದಬ್ಬಣ್, -ಣಾ **dăbbăṇ, -ṇā,** *n.* Awl, a long packing needle.

ದಮ್, -ಮ್ಮಾ **dăm, -mmā,** *m. l.* 1. Breathing; 2. *fg.* rest, *e.g.* 'tikkeñ dăm kāṇe = take a little rest'.

ದಯಾ, -ಯೆ **dăyā, -ye,** *f.* Clemency: 'd. kărn = please'.

ದರ್, -ರಿ **dăr, -ri,** *f.* Rate.

ದರ್ **dăr,** *v.* Contain.

ದರಿ, -ಯೆ **dări, -ye,** *f.* Grating, rail: 'bāzči d. = gridiron'.

ದರಿಯಾಫ್ತ್, -ಫ್ತಿ **dăriyāft, -fti,** *f.* Examination of a case in the court.

ದರ್ಕಲ್, -ಲಾ **dărkăl, -lā,** *n.* Phlegm.

ದರ್ಕಾಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **dărkāst, -stā,** *m.* 1. Monopoly; 2. tender: 'dărkāstāk ărji di = tender'.

ದರ್ಜೊ, -ಜ್ಯಾ **dărzo, -rjeā,** *m.* Degree; kind, class.

ದರ್ನ್, -ನಿ **dărn, -rni,** *f.* Ground, basement: 'dărnitso mulo, -leā, *m.* = cape, promontory'.

ದರ್ಬಾರ್, -ರಾ **dărbār, -rā,** *n.* Solemnity, great pomp; durbar.

ದರ್ಮಸ್ತಳ್, -ಳಾ **dărmăstăḷ, -ḷā,** *n.* (**dhărmăstăḷ**), Charitable institution.

ದರ್ಯೊ, -ರ್ಯಾ **dăryo, -ryeā,** *m.* Sea.

ದರ್ವೊಡ್, -ಡಾ **dărvoḍ, -ḍā,** *m.* Haste.

ದಲ್ **dăl,** *v.* Vacillate; undulate: 'dăltso bhār = pendulum'.

ದಲಾಲ್, -ಲಾ **dălāl, -lā,** *m.* Agent; commissioner: 'd. zāun = on commission'.

ದಲಾಲ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **dălālpoṇ, -ṇā,** *n.* Agency.

ದಲ್ಲಾಯ್ತ್, -ತಾ **dălāit, -tā,** *m.* Peon.

ದಸ್ಕತ್, -ತಿ **dăskăt, -ti,** *f.* Signature.

ದಸ್ತುರ್, -ರಿ **dăstur, -ri,** *f.* 1. Fashion; 2. postage.

ದಸ್ತೆವೊಜ್, -ಜಾ **dăstevoz, -zā,** *n.* Deed (document).

ದಸ್ಮ್, -ಸ್ಮಿ **dăsm, -smi,** *f.* (*or* **dăsmičeñ zāḍ, -ḍā,** *n.*), Shoe-flower.

ದಳ್ದಿರ್, -ರಾ **dăḷdir, -rā,** *n.* Misery.

ದೈಂ, -ಯಾ **dăiñ, -yā,** *n.* Coagulated milk, curd: 'd. zātā = coagulates'.

ದೈತ್, -ತಾ **dăit, -tā,** *m.* 1. Giant; 2. *fg.* genius.

ದೈತ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **dăitpoṇ, -ṇā,** *n.* Genius (faculty).

ದಾಂಕ್ **dānk** *or* **dāmp,** *v.* 1. Shut; 2. abolish, *e.g.* a school; 3. cover.

ದಾಂಗ್ಯಾ, -ಯೆ **dăngăi, -ye,** *f.* Disorder (of life), *n. c.*

Digitized by Google

ದಾಂಗ್ರೊ, -ಗ್ರ್ಯಾ **dāngro, -greā,** *m.* Proclamation by beat of drum *etc.*: 'd. mārlo=it has been published'.

ದಾಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **dāṇḍo, -ḍeā,** *m.* Stick, rod (also a stick, sign of honor).

ದಾಂತ್ **dānt,** Out of ten, (dānt yek phoḷ=tithe), (dāntleñ).

ದಾಂತ್, -ತಾ **dānt, -tā,** *m.* Tooth.

ದಾಂತ್‌ಚಾಣ್ಣಿಂ, -ಣ್ಣ್ಯಾ **dānttsābṇeñ, -bṇeā,** *n.* Gnashing of teeth.

ದಾಂತಾವ್ಯೊಜ್, -ಜಾ **dāntāvoiz, -zā,** *m.* Dentist.

ದಾಂತೆಂ, -ತ್ಯಾ **dānteñ, -teā,** *n.* Mill-stone.

ದಾಂತೊಣಿ, -ಣಿ **dāntoṇi, -ṇe,** *f.* Comb.

ದಾಂಪ್ **dāmp,** *v. see* **dānk.**

ದಾಂಪ್ಣೆಂ, -ಪ್ಣ್ಯಾ **dāmpṇeñ, -pṇeā,** *n.* Covering, *e.g.* of a vessel.

ದಾಂಬ್ **dāmb,** *v.* Press, repress, *e. g.* a sigh (with another verb).

ದಾಂಬಾಪ್, -ಪಾ **dāmbāp, -pā,** *n.* Pressure.

ದಾಂಬೆಂ, -ಬ್ಯಾ **dāmbeñ, -beā,** *n.* Gutter.

ದಾಂಬೊರ್, -ರಾ **dāmbor, -rā,** *m.* Resin.

ದಾಕ್, -ಕೆ **dāk, -ke,** *f.* Grape.

ದಾಕಲ್ ಕರ್ **dākăl kăr,** *v.* 1. Introduce, *e. g.* a person; (make known) a custom; 2. enter in a register, enroll.

ದಾಕಲ್ ಜಾ **dākăl zā,** Get registered *etc.*

ದಾಕ್ಕಾ **dākkăi,** *v.* Show.

ದಾಕೊಣ್, -ಣಿ **dākoṇ, -ṇi,** *f.* 1. Representation, *e. g.* of the Passion; 2. exhibition.

ದಾಕ್ಟೊ **dākṭo,** *a.* Small.

ದಾಕ್ತೆರ್, -ರಾ **dākter, -rā,** *m.* Doctor, *fr.*

ದಾಕ್ಲೊ, -ಕ್ಲ್ಯಾ **dāklo, -kleā,** *m.* 1. Example, short story; 2. document; 3. certificate; 4. quotation.

ದಾಗ್, -ಗಾ **dāg, -gā,** *m.* 1. Vaccine: 'd. gāl=vaccinate'; 2. brand (sign with burning).

ದಾಟ್ **dāṭ,** *a.* Thick (said also of milk).

ದಾಟ್ಯಾ, -ಯೆ **dāṭăi, -ye,** *f.* Thickness.

ದಾಡಾಪ್, -ಡ್ಪಾ **dāḍāp, -ḍpā,** *n.* Beating.

ದಾಡ್ಯಾ **dāḍăi,** *c.v.* Pound, hammer, *e.g.* roads.

ದಾಡಾಉಣಿ, -ಣಿ **dāḍăuṇi, -ṇi,** *f.* Contusion (or by the *v.* 'zăr-zăr').

ದಾಡಿ,- ಯೆ **dāḍi, -ye,** *f.* Jaw.

ದಾಡೊ,- ಡ್ಯಾ **dāḍo, -ḍeā,** *m.* Tusk.

ದಾದ್, -ದಿ **dād, -di,** *f.* Ringworm.

ದಾದೊಸ್ **dādos** (*or* **dādosi**), *a.* Satisfied.

ದಾದೊಸಾಣ್, -ಣಿ, ದಾದೊಸ್ಕಾಯ್, -ಯೆ, **dādosāṇ, -ṇi, dādoskāi, -ye,** *f.* Satisfaction.

ದಾದ್ಲೊ, -ದ್ಲ್ಯಾ **dādlo, -dleā,** *m.* 1. Man (*Lat. vir*); 2. husband.

ದಾನ್, -ನಾ **dān, -nā,** *n.* 1. Alms, charity; 2. dowry.

ದಾನಿ, -ಯೆ **dāni, -ye,** *f.* Corn.

Digitized by Google

ದಾಮಾಸ್ಯಾ, -ಯೆ **dāmāsāi, -ye,** *f.* Proportion.

ದಾರ್, -ರಾ **dār, -rā,** *n.* 1. Door; 2. shutters ('kiṭke-dāraṅ').

ದಾರು, -ರ್ವೆ **dāru, -rve,** *f.* Gunpowder.

ದಾರುಖಾನೊ, -ನ್ಯಾ **darukhāno, -neā,** *m.* Magazine.

ದಾರ್ವಟೊ, -ಟ್ಯಾ **dārvāṭo, -ṭeā,** *m.* Gate.

ದಾಳಿಂಬ್, -ಳಿಂಬಾ **dāḷimb, -ḷmbā,** Pomegranate.

ದ್ಯಾಜಿ, -ಜ್ಯಾ **dāiji, -jeā,** *m.* Heir: 'to yemkāṇḍāntlo d.=he is condemned to hell'.

ದ್ಯಾಜಿಣ್, -ಣಿ **dāijiṇ, -ṇi,** *f.* Heiress.

ದ್ಯಾಜ್, -ಜಾ **dāiz, -zā,** *n.* Inheritance.

ದ್ಯಾಜಾಂತ್ಲೊ **dāizāntlo,** *a.* Hereditary.

ದಾಉ, ದಾವಾ **dāu, dāvā,** *m.* Heat (also bodily), *e.g.* 'ujeātso dāu mārtā'.

ದಾಉಂ, -ದಾವೆ **dāuṅ, -dāve,** *f.* Running, course.

ದಾಉಂ **dāuṅ,** *v.* Run.

ದಾಉಂಡ್ಯಾ **dāuṇḍāi,** *c.v.* (irregularly formed), 1. Cause to run; 2. *fg.* put to flight.

ದಾಉಕುರೊ **dāukuro,** *a.* Left-handed.

ದಾಉಲಿ, -ಲೆ **dāuli, -le,** *f.* Paw.

ದಿ **di,** *v.* Give.

ದಿಂಬಿ, -ಯೆ **dimbi, -ye,** *f.* Knee: 'd. ghāl=kneel'.

ದಿಕ್, -ಕಾ **dik, -kā,** *m.* Sap, *Lat. succus.*

ದಿಕೆ **dike,** *v.* Exudes, (more common 'dik vāutā *or* dik gāḷtā').

ದಿಕ್ಕು, -ಕಾ **dikku, -kā,** *n.* Direction, side: 'dikkāčeñ āid= compass' (sailors').

ದಿಗೊ, -ಗ್ಯಾ **digo, -geā,** *m.* Rest, *Lat. sustentaculum.*

ದಿಗ್ಸೊ **digso,** *a.* Oval.

ದಿದಾಲ್, -ಲಾ **didāl, -lā,** *n.* Thimble.

ದಿನೊಸ್, -ನ್ಸಾ **dinos, -nsā,** *m.* Quality, kind (*corr.* of 'jinos'?).

ದಿಬ್ಬಣ್, -ಣಾ **dibbāṇ, -ṇā,** *m.* A number of people going together to a marriage-feast. (*H. K.*)

ದಿರ್ವೆಂ, -ರ್ವ್ಯಾ **dirveñ, -rveā,** *n.* Treasure, riches.

ದಿರ್ವೆಸ್ಟ್ **dirvest,** *a.* Rich.

ದಿವಾಳಿ, -ಳೆ **divāḷi, -ḷe,** *f.* Bankruptcy: 'd. kāḍ=get bankrupt'.

ದಿವೊ, -ವ್ಯಾ **divo, -veā,** *m.* Light, a hanging lamp: 'd. lāi, *v.*= light'.

ದಿವೊಡ್, ದಿಉಡಾ **divoḍ, diuḍā,** *m.* A long, not poisonous serpent.

ದಿಸ್, -ಸಾ **dis, -sā,** *m.* 1. Day; 2. sun.

ದಿಸ್ **dis,** *v.* Appear, be visible, be seen, be in sight: 'doḷe disanānt = 1. he is blind; 2. he does not see well'.

ದಿಸಾನಾತುಲ್ಲೊ **disānātullo,** *a.* 1. Not appearing; 2. opaque.

ದಿಸಾಪ್, ಸ್ಪಾ- **disāp, -spā,** *n.* Appearance.

ದಿಸ್ಟ್, -ಸ್ಟಿ **dist, -sti,** *f.* 1. Sight; 2. vision, apparition (*or* 'disti-

Digitized by Google

podap'): 'disṭi (disṭik) poḍ = appear, be visible'.

ದಿಸ್ಪಾಚೊ **dispātso**, *a.* Tawdry.

ದಿಸ್ಪೊಡ್ತೊ **dispoḍto**, *a.* Daily.

ದಿಉಟಿ, -ಟಿ **diuṭi**, **-ṭe**, *f.* Torch-light.

ದಿಉಳ್, -ಳಾ **diuḷ**, **-ḷā**, *n.* Temple (used only for pagan t.).

ದಿಒಸ್, -ಸಿ (*or*-ಸೆಜ್, -ಜಿ) **dios**, **-si** (*or*-**sez**,-**zi**), *f.* Diocese, *n. c.*, *fr.*

ದು **du**, *v.* Wash.

ದು, -ವೆ **du**, **-ve**, *f.* Daughter (pronounce nearly 'duv').

ದುಕ್, -ಕಾ **duk**, **-kā**, *n.* Tear: 'dukāñ găḷăi = shed tears'.

ದುಕ್, -ಕಿ **duk**, **-ki**, *f.* Sorrow: 'd. distā = be sorry'.

ದುಕ್ **duk**, *v.* Grieve.

ದುಕರ್ನ್,- ರ್ನಿ **dukărn**, **-rni**, *f.* Sow.

ದುಕ್ಕಿ **dukăi**, *c. v.* Cause pain.

ದುಕೆಸ್ತ್ **dukest**, *a.* Sorrowful.

ದುಕೊರ್, -ಕ್ರಾ **dukor**, **-krā**, *m.* Pig.

ದುಕೊಳ್, -ಳಾ **dukoḷ**, **-ḷā**; *m.* Famine.

ದುಚಿತ್ **dučit**, *a.* Sorry.

ದುಡು, -ಡ್ವಾ **duḍu**, **-ḍvā**, *m.* Money (distinct from 'dud = milk').

ದುತ್ರೊ, -ತ್ರ್ಯಾ **dutro**, **-treā** (**dhutro**), *m.* A kind of plant with very white flowers: 'dutreā bări dovo = white as dutro'; it is a term of comparison, (*stramonium?*).

ದುದ್, -ದಾ **dud** (*or* **dūd**), **-dā**, *n.* 1. Milk: 'd. kāḍ, *v.* = milk'; 2. tinder ('māḍāceñ dud').

ದುದಾವಾಟ್, -ಟಿ **dudāvāṭ**, **-ṭe**, *f.* Galaxy, milky way, *n. u.*

ದುದಿಂ, -ದಿಯಾ **dudiñ**, **-diyā**, *n.* Pumpkin.

ದುಪಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ **dupāṭo**, **-ṭeā**, *m.* Sheet of a bed.

ದುಬಾರಿ **dubāri**, *a.* Double.

ದುಬಾವಾಚೊ **dubāvātso**, *a.* Uncertain.

ದುಬಾವಿ **dubāvi**, *a.* Suspicious, uncertain.

ದುಬಾಶಿ, -ಶ್ಯಾ **dubāši**, **-šeā**, *m.* Interpreter.

ದುಬಾಉ,- ವಾ **dubāu**, **-vā**, *m.* Doubt: 'dubāvār ghāl = put to doubt, cause doubt about'.

ದುಬಾಉ **dubāu**, *v.* Doubt.

ದುಬ್ಳೊ (*or* ದುರ್ಬಳೊ) **dubḷo** (*or* **durbăḷo**), *a.* 1. Poor; 2. wretched.

ದುಮಾಕೆತ್, -ತಾ **dumāket**, **-tā**, *n.* Comet (*H. K.*)

ದುಮ್ಟಿ,-ಮ್ಟೆ **dumṭi**,**-mṭe**,*f.* Tobacco (leaves).

ದುಯಮ್ **duyăm**, *a.* Second.

ದುರುಸ್ತ್ ಕರ್ **durust kăr**, Mend.

ದುರ್ಗುಣ್, -ಣಾ **durguṇ**, **-ṇā**, *m.* Vice.

ದುರ್ಬಿನ್ -ನಿ, **durbin**, **-ni**, *f.* Telescope.

ದುರ್ಬಿಕ್ಷ, -ಕ್ಷೆ **durbikṣa**, **-kṣe**, *f.* Death, *n. c.*

ದುರ್ವಾ **durvā**, *v.* Blame; **durvăi**, *c. v.*

ದುರ್ಸಾಬಾನ್, -ನಾ **dursābān**, **-nā**, *n.* Firework.

ದುವಾಪ್, -ಪಾ **duvāp**, **-pā**, *n.* Ablution.

Digitized by Google

ದುವೊರ್, -ವ್ರಾ **duvor, -vrā,** *m.* 1. Smoke; 2. *fg.* vanity.

ದುವ್ಡಿ, -ವ್ಡೆ **duvḍi, -vḍe,** *f.* Niece (daughter of a brother).

ದುವ್ರಾಪಾನ್, -ನಾ **duvrāpān, -nā,** *n.* Tobacco.

ದುವ್ರಿ, -ವ್ರೆ **duvri, -vre,** *f.* Fog.

ದುಸ್ಟ್, -ಸ್ಟಾ **dusṭ, -sṭā,** *m.* Enemy.

ದುಸ್ಮಾನ್, -ನಾ **dusmān, -nā,** *m.* Enemy, adversary.

ದುಸ್ಮಾನ್ಕಾಯ್, -ಯೆ **dusmānkāi, -ye,** *f.* Enmity.

ದುಸ್ರೊ **dusro,** *a.* Other.

ದೂತ್, -ತಾ **dūt, -tā,** *m.* Messenger.

ದೂರ್, -ರಾ **dūr, -rā,** *n.* 1. Complaint (not in the court); 2. blame: 'd. di = complain'.

ದೆಂಕ್, -ಕಾ **denk, -kā,** *m.* Eructation.

ದೆಂಪೊ, -ಪ್ಯಾ **dempo, -peā,** *m.* Locust, (grasshopper).

ದೆಕುನ್ **dekun,** *ad.* 1. Therefore; 2. because: *see* Gram. p. 296 *seq.*; 3. on account of.

ದೆಗ್, -ಗೆ **deg, -ge,** *f.* 1. Brim; 2. stripe; 3. skirt, border of a dress.

ದೆಡ್ಕಿ, -ಡ್ಕೆ **deḍki, -ḍke,** *f.* Quarter-anna piece.

ದೆಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **deṇeñ, -ṇeā,** *n.* Gift.

ದೆರ್, -ರಾ **der, -rā,** *m.* Younger brother of the husband.

ದೆವಸ್ಪೊಣ್, -ಣಾ **devăspoṇ, -ṇā,** *n.* Devotion.

ದೆವಸ್ಪೊಣಾಚೊ **devăspoṇātso,** *a.* Devout, *e. g.* book.

ದೆವಾಗೆಲೊ **devāgelo,** *a.* Devout.

ದೆವಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **devāṇeñ, -ṇeā,** (*var.* **deuṇāp, -pā, devāp, -pā**), *n.* Slope.

ದೆವಿ, -ವಿ **devi, -vi,** *f.* Goddess, *H.K.*

ದೆವೊ **devo,** *a.* Due.

ದೆಸ್ವಾಟ್, -ಟೆ **desvāṭ, -ṭe,** *f.* Ruin, devastation: 'd. kăr, *v.* = ruin, waste'.

ದೆಉಂ **deuñ,** *v.* 1. *pr.* Descend; 2. *fg.* abate, decline, *e. g.* price, fever; **devoi,** *c. v.*

ದೆಉಂಟಾರ್, -ರಾ **deuntsār, -rā,** *m.* 1. Devil; 2. *fg.* money (*vl.*).

ದೆಉಣಿ, -ಣೆ **deuṇi, -ṇe,** *f.* Descent.

ದೆಉದಾರ್, -ರಾ **deudār, -rā,** *m.* Cedar.

ದೇಂಟ್, -ಟಾ **dēnṭ, -ṭā,** *m.* Stem of a leaf, *etc.*

ದೇಕ್, -ಕಿ **dēk, -ki,** *f.* Example: 'dēk kāṇe = take e. or imitate', *G. F.* 'vāiṭ dēk = scandal'.

ದೇಶ್, -ಶಾ **dēš, -šā,** *m.* Country.

ದೇಉ, -ವಾ **dēu, -vā,** *m.* God.

ದೇಉನಿಂದಾ, -ದೆ **dēunindā, -de,** *f.* Blasphemy: 'devunindā sāng (*or* kăr?) = blaspheme'.

ದೊಂಕ್, -ಕಾ **donk, -kā,** *n.* Crane.

ದೊಂಗೊರ್, -ಗ್ರಾ **dongor, -grā,** *m.* (*or* dăngor), Mountain.

ದೊಂತ್, -ತಾ **dont, -tā,** *m.* Worm (found in men); ('kiḍo, -ḍeā, *m.* is the general word).

ದೊಕ್ಕೊ, -ಕ್ಕ್ಯಾ **dokko, -kkeā,** *m.* Beach.

ದೊಡೊ **doḍo,** *a.* Double.

ದೊಣು, -ಣ್ವಾ **doṇu, -ṇvā,** *n.* 1. Bow, arch; 2. rainbow.

Digitized by Google

ದೊಣ್ಕಾರ್, -ರಾ doṇkār, -rā, *m.* (*var.* doṇigār), Boatman.

ದೊತ್, -ತಿ dot, -ti, *f.* Dowry, *fr.*

ದೊತೊರ್ನ್, -ನಿ dotorn, -rni, *f.* Doctrine, catechism, *fr.*

ದೊಬಾಜೊ, -ಜ್ಯಾ dobāzo, -jeā, *m.* Pomp, glory.

ದೊಬಿ, -ಬಿ dobi, -bi, *m.* Washer.

ದೊಮೊಸ್, -ಮ್ಸಾ domos, -msā, *m.* Point, *e.g.* of a knife.

ದೊಮ್ಪ್ಲೊ, -ಪ್ಲ್ಯಾ domplo, -pleā, *m.* Hole.

ದೊಮ್ಸಾಜೊ domsātso, *a.* Taper.

ದೊರಿ, -ಯೆ dori, -ye, *f.* 1. Rope; 2. halter.

ದೊರೊ, -ರ್ಯಾ doro, -reā, *m* Parapet: 'd. ghāl = join' (clothes by stitching).

ದೊಲ್, -ಲಿ dol, -li, *f.* Den.

ದೊವ್, -ವಾ dov, -vā, *m.* Snow.

ದೊವೊ dovo, *a.* White.

ದೊವೊರ್ dóvór, *v.* 1. Keep; 2. put: 'kärn d. = appoint.'

ದೊಸ್ dos, *v.* Trouble.

ದೊಸ್, -ಸಿ dos, -si, *f.* 1. Trouble, 2. preserve (ō in this 2nd *mn.*).

ದೊಸ್ತ್ dóst, *a.* Favourite, *e.g.* of a king.

ದೊಸ್ತಿ, -ಸ್ತೆ dósti, -ste, *f.* Favor, *e.g.* of a king: 'dostint rig = gain the favor'.

ದೊಳ್ doḷ (*bet.* däḷ), *v.* Grind.

ದೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ doḷo, -ḷeā, *m.* Eye.

ದೋಡ್ dōḍ, *tr. v.* Double, *e. g.* leaf, cloth; doḍái, *c. v.*

ದೋಣ್, -ಣಿ dōṇ, -ṇi, *f.* Boat.

ದೋನ್ dōn, *a.* Two.

ದೋಯಿ, -ಯೆ dōyi, -ye, *f.* Ladle.

ದೋರ್, -ರಾ dōr, -rā, *m.* Rope of plantain fibre.

ದೋಲ್, -ಲಿ dōlṇ, -li, *f.* 1. Drum; 2. litter.

ದೋಉ, -ವಾ dōu, -vā, *m.* Frost.

ದೌತಿ, -ತೆ douti, -te, *f.* Small ink-bottle.

ದೌಲತ್, -ತಿ doulät, -ti, *f.* Vain-[glory.

ದೌಳಿ, -ಳೆ douḷi, -ḷe, *f.* Toddy.

ದ್ರಶಾ drăšā, *a.* Visible (*ol.*)

ದ್ರಷ್ಟಾಂತ್, -ತಾ drăšṭānt, -tā, *n.* Example: 'drăšṭāntāk = for instance'.

ದ್ರುಷ್ಟಾಕೈ, -ಯೆ druṣṭākāi (*vlg.* duṣṭākāi), -ye, *f.* Ghost (devil): 'druṣṭākāyečeñ vokāt = medicine intended against druṣṭākāi'.

ಧ

DH

ಧನ್, -ನಾ dhän, -nā, *n.* Property.

ಧನಿ, -ಯಾ dhäni, -yā, *m.* Master, lord (*Lat. dominus*).

ಧನಿನ್, -ನಿ dhänin, -ni, *f.* Mistress.

ಧನೆಸ್ತ್ dhänest, *a.* Rich.

ಧರ್ dhär, *v.* 1. Catch: 'duk dh. = excite contrition'; 2. *fg.* comprehend, understand ('motint dhärleñ = he understood').

ಧರ್ಮ್, -ರ್ಮಾ dhärm, -rmā, *m.* Charity, alms.

Digitized by Google

ಧರ್ಮಾಪುತ್ರೆ, -ತ್ರಾ **dhărmāputru, -trā,** *m.* God-child, *n. u.*

ಧರ್ಮಾಬಾಪ್, -ಪಾ **dhărmābāp, -pā,** *m.* God-father, *n. u.*

ಧೈರ್, -ರಾ **dhăir, -rā,** *n.* Courage: 'dh. ghāl, dh. di = encourage'; 'dh. kāḍ = discourage'.

ಧೈರಾವೊಂತ್ **dhăirāvont,** *a.* Courageous.

ಧಾಗೊ, -ಗ್ಯಾ **dhāgo, -geā,** *m.* Thread: 'dh. ghāl = stitch'.

ಧಾಜಣ್, -ಣಾ **dhăzăṇ, -ṇā,** *n.* 1. Board, committee; 2. cabinet; 3. common, *e.g.* ground of the c.: 'dhāzăṇānčeñ rāz = republic'.

ಧಾಡ್ **dhāḍ,** *v.* Send.

ಧಾಡಾಪ್, -ಡ್ಪಾ **dhāḍāp, -ḍpā,** *n.* Mission; expedition.

ಧಾತು, -ತಿ **dhātu, -ti,** *f.* Strength, *l.* metal (in *Mr.*).

ಧಾರ್, -ರಿ **dhār, -ri,** *f.* Sharpness, edge.

ಧಾರುಣ್ **dhāruṇ,** *a.* Obstinate.

ಧಾರುಣ್ಯಾ, -ಯೆ **dhāruṇāi, -ye,** *f.* Obstinacy.

ಧಾಳ್, -ಳಿ **dhāḷ, -ḷi,** *f.* Chink.

ಧುಂಪ್, -ಪಾ **dhump, -pā,** *m.* Incense.

ಧುಂಪ್ಯ, **dhumpăi,** *v.* Incense.

ಧುಂಪಾರ್, -ರಾ (ಧುಂಪಾರ್ತಿ) **dhumpār, -rā (dhumpārti),** *n.* Censer, thurible.

ಧೊಲ್, -ಲಿ **dhol, -li,** *f.* Cave.

ಧ್ಯಾನ್, -ನಾ **dhyān, -nā,** *n.* Consideration, meditation.

ಧ್ರುಡ್ **dhrăḍ,** *a.* Certain (subjectively): 'dhrăḍ zāun = surely'.

ಧ್ರುವ್, -ವಾ **dhruv, -vā,** *n.* Pole (of the earth).

ನ

N

ನಂಗಿ, -ಗೆ **năngi, -ge,** *f.* Irony.

ನಂಡಾಯೊ, -ಯಾ **năndāyo, -yeā,** *m.* Husband of 'năṇănd.'

ನಂದರ್‌ಕ್ಯಾ **năndarkāi (keḷeñ),** Plantain of Malabar.

ನಂಬರ್, -ಬ್ರಾ **năm̃băr, -brā,** *n.* Case (in the court), *fr.*

ನಕಲ್, -ಕ್ಲಾ **năkăl, -klā,** *n.* 1. Copy; 2. *fg.* fun: 'n. kāḍ = take a copy'; 'năklāñ kăr = make funs'. [Copyist.

ನಕಲ್‌ವಿಸ್, -ಸಾ **năkălvis, -sā,** *m.*

ನಕಾರಿ **năkāri,** *a.* Useless, to be thrown away.

ನಗ್, -ಗಾ **năg, -gā,** *m.* 1. Golden ornament; 2. ship, vessel; 3. a head, article.

ನಗರ್, -ರಾ **năgăr, -rā,** *n.* Town.

ನಗಾಗಾರ್, -ರಾ **năgāgār, -rā,** *m.* Sailor.

ನಗ್ದಿ **năgdi (duḍu),** *a.* Cash, *l.* ready-money.

ನಡ್ತೆಂ, -ಡ್ತ್ಯಾ **năḍteñ, -ḍteā,** *n.* Character, behaviour.

Digitized by Google

ನಣಂದ್, ನಣ್ಡೆ **nănănd, nănḍe,** *f.* Sister-in-law (in certain respects only).

ನಪ್ಪೊಂಚ್‌ಜಾ **năpoints zā,** *v.* Disappear; 2. become nothing.

ನಬಾಬ್, -ಬಾ **nabāb, -bā,** *m.* 1. Prince, lord (of Mahomedans); 2. *fg.* great man.

ನಮಸ್ಕಾರ್, -ರಾ **nămăskār, -rā,** *m.* 1. Adoration; 2. salutation; 'nămăskār kăr = adore'.

ನಮಸ್ಕಾರಾಚೊ **nămăskārātso** (*or* **nămăskār fāvo zāllo**), *a.* Adorable.

ನಮುನೊ, -ನ್ಯಾ **nămuno, -neā,** *m.* 1. Sample; 2. plan; 3. exemplar.

ನಮ್ಗ **nămga,** *v.* Trust, believe (with 2nd *Loc.*)

ನಮ್ಗಣಿ, -ಣೆ **nămgăṇi, -ṇe,** *f.* (*or* **nămbik, -ke,** *f.*) 1. Credibility; 2. faith, trust.

ನಮ್ಗಣಿಚೊ **nămgăṇitso,** *a.* Credible.

ನಯಾ **năyā,** *a.* Even, smooth.

ನಶಿಬ್, -ಬಾ **năšib, -bā,** *n.* Luck; fortune, fate.

ನಷ್ಟ್, -ಷ್ಟಾ **năšt, -štā,** *m.* 1. Loss; 2. harm.

ನಷ್ಟಿ **năšti,** *a.* Hurtful.

ನಳ್, -ಳಾ **năḷ, -ḷā,** *m.* A kind of colic.

ನಳಿ, -ಯೆ **năḷi, -ye,** *f.* 1. Tube; 2. eaves; 3. funnel.

ನಳೊ, -ಳ್ಯಾ **năḷo (noḷo), -ḷeā,** *m.* Tile.

ನಕ್ಷಾ, -ಕ್ಷೆ **năkšā, -kše,** *f.* 1. Plan, sketch; 2. drawing: 'n. kāḍ = draw'.

ನೈಂ, -ಯಿಂ **năiñ, -yiñ,** *f.* River.

ನೈಂ **năiñ,** *ad.* Not.

ನೈಂಜಾಲ್ಲೊ **năiñzāllo,** *a.* Unbecoming.

ನಾ **nā,** *v.* Bathe.

ನಾಂ **nāñ,** *ad.* Not.

ನಾಂಗೊರ್, -ಗ್ರಾ **nāngor, -grā,** *m.* 1. Plough; 2. anchor.

ನಾಂಟ್‌ಕರ್ **nānts kăr,** *v.* Annihilate.

ನಾಂ ಪೊಲ್ಯಾರ್ **nāñ zāleār,** *conj.* Or else, *l.* if it does not happen.

ನಾಕ್, -ಕಾ **nāku, -kā,** *n.* Nose.

ನಾಕಾ **nākā,** *ad.* Not (*in imperat. or optative sentences*): 'mākā nākā = I do not want, *l.* to me not' (give...).

ನಾಕಾಜಾಲ್ಲೊ **nākāzāllo,** *a.* Nonsensical, useless.

ನಾಕಿಂ **nākiñ,** *a.* Nasal, *e.g.* sound.

ನಾಖುಶಿ, -ಶೆ **nākhuši, -še,** *f.* 1. Disgrace, *e.g.* 'dhăniyāčer n. pāulo = (he) fell in the d. of the master'; 2. antipathy, aversion.

ನಾಖುಶೆಚೊ **nākhušetso,** *a.* Averse.

ನಾಗೃ **nāgăi,** *v.* Steal.

ನಾಗೊಣ್, -ಣಿ **nāgoṇ, -ṇi,** *f.* Rapine.

ನಾಗ್ಡೃ **nāgḍăi,** (*more common* **nāgḍo-kăr**), *c.v.* Strip (cause to get naked).

ನಾಗ್ಡೆಪೊಣ್, -ಣಾ **nāgḍepoṇ, -ṇā,** *n.* Nakedness.

Digitized by Google

ನಾಗ್ಡೊ nāgḍo, *a.* Naked.

ನಾಚ್, -ಚಾ nāts, -tsā, *m.* Dance.

ನಾಚ್ nāts, *v.* (*Goanese* nātso), Dance.

ನಾಚ್ನೊ, -ಚ್ನ್ಯಾ nātsno, -tsneā, *m.* *see* nātno.

ನಾಜುಕ್ nāzuk, *a.* 1. Exciting curiosity; 2. delicate (judgment); 3. dainty.

ನಾಜುಕ್ಕಾ, -ಯೆ nāzukāi, -ye, *f.* 1. Daintiness; 2. delicacy; *see adj.*

ನಾಟ್, -ಟಾ nāṭ, -ṭā, *m.* Drama.

ನಾಟಾಕಾರ್, -ರಾ nāṭākār, -rā, *m.* Actor.

ನಾಡ್ nāḍ, *v.* 1. Tempt; 2. suborn.

ನಾಡ್, -ಡಿ nāḍ, -ḍi, *f.* 1. Pulse; 2. trick; 3. temptation: 'n. hāḍ=tempt'; 'n. tsălăi=play tricks'.

ನಾಡ್, -ಡಾ nāḍ, -ḍā, *n.* 1. Village; 2. *fg.* villa.

ನಾಡಿಗಾರ್ -ರಾ nāḍigār, -rā, *m.* Buffoon.

ನಾಡೊ, -ಡ್ಯಾ nāḍo, -ḍeā, *m.* Riband.

ನಾಡ್ಕಾರ್, -ರಾ nāḍkār, -rā, *m.* 1. Villager; 2. uneducated.

ನಾಡ್ಗೆಪೊಣ್, -ಣಾ nāḍgepoṇ, -ṇā, *n.* Cunning.

ನಾಡ್ಗೊ nāḍgo, *a.* Cunning.

ನಾಣ್, -ಣಾ nāṇ, -ṇā, *n.* Bath.

ನಾಣಿ, -ಯೆ nāṇi, -ye, *f.* Bathing-room.

ನಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ nāṇeñ, -ṇeā, *n.* Coin, money (*denarius*).

ನಾತ್, -ತಿ nāt, -ti, *f.* Granddaughter, grand-niece.

ನಾತು, -ತ್ವಾ nātu, -tvā, *m.* Grandson, grand-nephew.

ನಾತುಕ್, -ಕಾ nātuk, -kā, *n.* Owl.

ನಾತ್ನೊ, -ತ್ನ್ಯಾ nātno, -tneā, *m.* Ragi.

ನಾತ್ರುಂ, -ತ್ರಾ nātruñ, -trā, *n.* Grandchild.

ನಾನಾಂತೊ nānānto, *a.* Various.

ನಾನೆಟೊ, -ಟ್ಯಾ nāneṭo, -ṭeā, *m.* A black, small, poisonous serpent

ನಾಮಂಜುರ್, -ರೆ nāmānjur, -re, *f.* Disapproval.

ನಾರ್, -ರಾ nār, -rā, *m.* Fibre.

ನಾರಿಂಗ್, -ರ್ಂಗಾ nāring, -rngā, *m.* Fruit similar to an orange.

ನಾಲಿಯೊ, -ಯಾ nāliyo, -yeā, *m.* Tares.

ನಾವ್, ವಾ nāv, -vā, *m.* Web.

ನಾವಾಡ್ಗೊ nāvāḍgo (nāvādik), *a.* Famous.

ನಾಶ್, -ಶಾ nāš, -šā, *m.* Ruin: 'n. kăr (*Acc.*)=ruin'.

ನಾಶ್ಟೊ, -ಶ್ಟ್ಯಾ nāšṭo, -šṭeā, *m.* Tiffin.

ನಾಳ್, -ಳಿ nāḷ, -ḷi, *f.* Gun: 'n. mār=let off a g.'

ನಾಳ್, -ಳಿ nāḷ, -ḷi, *f.* Shoe for horse or bullock.

ನಾಕ್ಷಿ, -ಕ್ಷೆ nākši, -kše, *f.* Nail (*Lat. unguis*).

ನಾಕ್ಷಿಉನ್ nākšiun, *a.* Tepid.

ನ್ಯಾ, -ಯಾ nāi, -yā, *m.* Law.

ನ್ಯಾಕ್, -ಕಾ nāik, -kā, *m.* 1. Captain; 2. president, *e.g.* of a meeting.

ನ್ಯಾಬ್, -ಬಾ nāib, -bā, *m.* Usher.

ನಾಉಂ, -ವಾ nāuñ, -vā, *n.* Name.

Digitized by Google

ನಾಉಂಗೆಲ್ಲೊ nāuñgello, *a.* Famous.

ನಿಂದಾ, -ದೆ nindā, -de, *f.* 1. Calumny; 2. scandal; 3. sport.

ನಿಕಳ್ nikăḷ, *v.* Be detached, *e.g.* a button.

ನಿಕೆಪಿ nikepi, *v.* Bury, *ol. rl.*

ನಿಗಳ್ nigăḷ, *a.* Not mixed, pure.

ನಿಗಳ್ಯಾ, -ಯೆ nigăḷāi, -ye, *f.* Purity.

ನಿಗುತ್ nigut, *a.* Careful, diligent.

ನಿಚೆಉ, -ವಾ niceu, -vā, *m.* Resolution, *Lat. propositum.*

ನಿತಳ್ nităḷ, *a.* Pure, clear, *e.g.* sky.

ನಿತಳ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ, ನಿತಳ್ಯಾ, -ಯೆ nităḷpoṇ, -ṇā, *n.* nităḷāi, -ye, *f.* Purity, serenity.

ನಿತಿದಾರ್, -ರಾ nitidār, -rā, *m.* Judge.

ನಿತಿವೊಂತ್ nitivont, *a.* Just.

ನಿತ್ತೆಂ nitteñ, *ad.* Continually.

ನಿದಾನ್ nidān, *a.* Quiet, calm, composed.

ನಿದಾನ್ಯಾ, -ಯೆ, ನಿದಾನಿ, -ನೆ nidānāi, -ye, nidāni, -ne, *f.* Quietness, composure, self-control.

ನಿಬ್ಬೊರ್ nibbor, *a.* Severe, strong, *e.g.* sickness, liquor.

ನಿಬ್ಬೊರ್ಯಾ, -ಯೆ nibborāi, -ye, *f.* Penance, severity.

ನಿಮಾಣೊ nimāṇo, *a.* Last: 'n. sukrār = Good Friday'; 'n. brestār = Maunday Thursday'.

ನಿಮಿತ್, -ತಾ nimit, -tā, *n.* Futurity, *e.g.* to inquire into futurity; (omen).

ನಿಮಿತ್ಗಾರ್, -ರಾ nimitgār, -rā, *m.* Diviner.

ನಿಮ್ಗಿ nimgi, *v.* Ask, inquire, *Pr. Cm.*

ನಿಮ್ಗಿತ್, -ತೆ nimgit, -te, *f.* Inquiry.

ನಿಮ್ತಿಂ nimtiñ, *pstp.* On account of.

ನಿಯಾಳ್, -ಳಾ niyăḷ, -ḷā, *m.* Meditation.

ನಿಯಾಳ್ niyăḷ, *v.* Meditate.

ನಿಯಾಳಿ niyăḷi, *a.* Contemplative.

ನಿರಕ್, -ಕಿ nirăk, -ki, Tariff.

ನಿರಾಕರಿಸಿ nirākărisi, *v.* Refuse.

ನಿರಾಧಾರ್, -ರಾ nirādhār, -rā, *m.* Destitution.

ನಿರಾಧಾರಿ nirādhāri, *a.* Destitute.

ನಿರಾಪ್ರಾದ್, -ದಾ nirāprād, -dā, *m.* Innocence: 'n. kăr = exculpate'.

ನಿರಾಪ್ರುಪ್ nirāprup, *a.* Frequent.

ನಿರಾಪ್ರುಪ್ಯಾ, -ಯೆ nirāpṛupāi, -ye, *f.* Frequency.

ನಿರಾಶಾ, -ಶೆ nirāšā, -še, *f.* Diffidence.

ನಿರಾಸ್ತೈ nirāstăi, *v.* Destroy, *n.c.*

ನಿರೊ, -ರ್‌ಯಾ niro, -reā, *m.* Sweet toddy.

ನಿಣ್ಯಾ, -ಯಾ nirṇai, -yā, *n.* Sentence (of a judge), conclusion.

ನಿಪುತ್ರ್ nirputru, *a.* Sterile.

ನಿಫೊಳ್ nirphoḷ, *a.* Fruitless.

ನಿಭಾಗ್, -ಗಾ nirbhāg, -gā, *n.* Unhappiness.

ನಿಭಾಗಿ nirbhāgi, *a.* Unhappy.

ನಿಭಾಗಿಪೊಣ್, -ಣಾ nirbhāgipoṇ, -ṇā, *n.* Unhappiness.

ನಿರ್ಮಿ nirmi, *v.* Destine.

ನಿರ್ಮಾಣೆ, -ಣ್ಯಾ nirmāṇe (*or* nirmoṇe), -ṇeā, *n.* Destiny; resolution.

Digitized by Google

ನಿವ್ವೊ **nivoi**, *c.v.* 1. Cool, *e.g.* hot coffee; 2. make calm, sedate.

ನಿವ್ರಾ **nivrāi**, *c.v.* Deliver, make free.

ನಿಶ್ಚೆಸಿ **niščeisi**, *v.* Establish: 'niščeisilli văstu = resolution.

ನಿಸ್, -ಸಾ **nis, -sā**, *m.* Kănjee water. [waste.

ನಿಸಂತಾನ್ ಕರ್ **nisăntān kăr**, *v.* Lay

ನಿಸಣ್, -ಸ್ಣಿ **nisăṇ**, (*var.* **nisoṇ**), **-sṇi**, *f.* Ladder.

ನಿಸರ್ **nisăr**, *v.* 1. Slide; 2. escape.

ನಿಸ್ಕಪಟ್, -ಪ್ಟಾ **niskăpăṭ, -pṭā**, *n.* Sincerity.

ನಿಸ್ಕಪ್ಟಿ **niskăpṭi**, *a.* Sincere.

ನಿಸ್ಕಳ್ **niskăḷ**, *a.* Pure, chaste, modest.

ನಿಸ್ಕಳ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ, ನಿಸ್ಕಳ್ಳಾಯ (*or* ನಿಸ್ಕಳ್ಕಾಯ), -ಯಿ **niskăḷpoṇ, -ṇā**, *n.* **niskăḷăi** (*or* **niskăḷkāi**), **-ye**, *f.* Modesty, chastity.

ನಿಸ್ಕುಟ್ಸಾರ್, -ರಾ **niskutsār, -rā**, *m.* Envy.

ನಿಸ್ಟುರ್ **nisṭur**, *a.* Cruel.

ನಿಸ್ಟುರ್ಯಾ, -ಯಿ **nisṭurāi, -ye**, *f.* (*or* **nisṭurpoṇ, -ṇā**, *n.*) Cruelty.

ನಿಸ್ತೆಂ, -ಸ್ತ್ಯಾ **nisteñ, -steā**, *n.* Relish (eaten with meat, rice, *etc.*)

ನಿಸ್ರಾ **nisrāi**, *v.* Deprive, *e.g.* of an office, of money.

ನಿಳ್ಸೊ **niḷso**, *a.* Blue.

ನಿಕ್ಷೆಪ್, -ಪಾ **nikṣep, -pā**, *n.* Burial, *ol. rl.*

ನಿಉ **niu**, *v.* Get cold; **nivoi**, *c.v.*

ನಿಉಳ್ಯಾ **niuḷāi**, *v.* Get free of, *e.g.* 'amāl niuḷāi'.

ನೀಜ್ **nīz**, *a.* True, sincere: 'nīz zāun = truly, indeed'.

ನೀಟ್ **nīṭ**, *a.* Straight.

ನೀತ್, -ತಿ **nīt, -ti**, *f.* Justice: 'n. kăr = make j.' (*Lat. tribue unicuique suum*).

ನೀದ್, -ದೆ **nīd, -de**, *f.* Sleep: 'n. poḍtā, n. yetā = gets sleepy'.

ನೀದ್ **nīd**, *v.* Sleep; **nidāi**, *c.v.*

ನೀಬ್, -ಬಾ **nību, -bā**, *n.* Pretext.

ನೀಳ್, -ಳಿ **nīḷ, -ḷi**, *f.* Blue color.

ನೆಂಟುವ್ಯಾ, -ಯೆ **neṇṭuvāi, -ye**, *f.* Humility.

ನೆಂಟೊ **neṇṭo**, *a.* 1. Humble; 2. innocent.

ನೆಕೆತ್ರ್, -ತ್ರಾ **neketru, -trā**, *n.* Star.

ನೆಟ್, -ಟೆ **neṭ, -ṭe** (*or* **nēṭ, -ṭā**), *m.* Ornament; *or bet.* **neṭon, -ni**, *f.*

ನೆಟ್ಯಾ **neṭăi**, *v.* Decorate.

ನೆಣಾಂ **neṇăñ**, *v.* (I) ignore.

ನೆಣಾರ್ **neṇār**, *a.* Ignorant.

ನೆಣಾರ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **neṇārpoṇ, -ṇā**, *n.* Ignorance: 'neṇārpoṇān = unknowingly'.

ನೆಮ್ಸಿ **nemsi**, *v.* Appoint.

ನೆಲ್, -ಲಾ **nèl, -lā**, *n.* Ground.

ನೆವಾಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **nevāḷeñ, -ḷeā**, *n.* Silver girdle.

ನೆಸ್ **nes**, *v.* Dress; **nesăi**, *c.v.*

ನೆಸೊಣ್, -ಣಿ **nesoṇ, -ṇi**, *f.* Dress.

ನೊಜೊ **nozo**, *v.* Is impossible.

ನೊಜೊಸಿ ಆಲೊಚೆನ್, -ನೆ **nozosi ăločen, -ne**, *f.* Paradox.

ನೊಜೊಸೆಂ (ದಿಸ್ತಾ) **nozoseñ (distā)**, (Is) improbable.

Digitized by Google

ನೊಫೊ, -ಫ್ಯಾ **nopho, -pheā,** *m.* Advantage.

ನೊಮಿಯಾರ್ **nomiyār,** *v.* Nominate, appoint.

ನೊವೊ **novo,** *a.* New.

ನೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ **noḷo (pāyāntso), -ḷeā,** *m.* Shin.

ನೋಟ್, -ಟಾ **nōṭ, -ṭā,** *m.* Aim: 'n. dăr, *v.* = aim' (at birds).

ನೋರ್, -ರಾ **nōr, -rā,** *m.* Freight.

ನೋಳ್, -ಳಾ **nōḷ, -ḷā,** *m.* Reed.

ನೌಕೊರ್, -ಕ್ರಾ **noukor, -krā,** *m.* Servant: 'sărkāri n. = civil (not military) servant'.

ನೌರೊ, -ರ್ಯಾ **nouro, -reā,** *m.* Bridegroom.

ನ್ಯಾಯ್, -ಯಾ **nyāi, -yā** (*bet.* **nāi**), *m.* Discord.

ಪ

P

ಪಂಚಂಗ್, -ಗಾ **pănčăng, -gā,** *n.* Calendar.

ಪಂಚಾಯೆತ್‌ದಾರ್, -ರಾ **pănčāyetdār, -rā,** *m.* Arbiter.

ಪಂಚ್ಲಾಉಂ, -ವಾ **pănts lāuñ, -vā,** *n.* A mixture of five metals.

ಪಂಜೆರ್, -ರಾ **pănjer, -rā,** *n.* Cave.

ಪಂಡಿತ್, -ತಾ **pănḍit, -tā,** *m.* Learned man, doctor.

ಪಂಡಿತ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **pănḍitpoṇ, -ṇā,** *n.* Learning.

ಪಂಥ್, -ಥಾ **pănth, -thā,** *m.* Horse-race.

ಪಕಾಸೊ, -ಸ್ಯಾ **păkāso, -seā,** *m.* Rafter.

ಪಕ್ಕಿಸಾಳೊ, -ಳ್ಯಾ **păkkisāḷo, -ḷeā,** *m.* 1. Sparrow; 2. hawk.

ಪಟಣ್, -ಟ್ಣಾ **păṭăṇ, -ṭṇā,** *n.* Town.

ಪಟೆಲ್, -ಲಾ **păṭel, -lā,** *m.* Patel.

ಪಟ್ಟಿ, -ಟ್ಟಿ **păṭṭi, -ṭṭe,** *f.* List, catalogue.

ಪಟ್ಣಾಗಾರ್, -ರಾ **păṭṇāgār, -rā,** *m.* Citizen, *n. u.*

ಪಟ್ಲಾಮ್, -ಮಿ **păṭlām, -mi,** *f.* Army.

ಪಡಾಉ, -ವಾ **păḍāu, -vā,** *m.* 1. Havock; 2. defeat: 'p. zātā = is defeated'.

ಪಡಿಲ್ **păḍil,** *a.* Fallow.

ಪತ್ರಿ, -ತ್ರೆ **pătri, -tre,** *f.* Mace.

ಪದ್ದತ್, -ತಿ **păddăt, -ti,** *f.* 1. Formula; 2. custom.

ಪರ್ **păr,** Foreign: 'părgāvānt = in a f. country'.

ಪರಾಕ್ರಮಿ, -ಮ್ಯಾ **pārākrămi, -miā,** *m.* Champion (hero).

ಪರಾದಿನ್, -ನಾ **pārādin, -nā,** *n.* Alienation, *n. c.*

ಪರಾದಿನ್ ಕರ್ **pārāḍin kăr,** *v.* Alienate, *e. g.* a house.

ಪರಾಮಶಿ, -ಶೆ **pārāmăši, -še,** *f.* Mistake, accident, inadvertence.

ಪರಿಪತ್, -ತಾ **păripăt, -tā (prăvăt),** *m.* Course, *e. g.* of lectures, *n. c.*

Digitized by Google

ಪರಿಪೂರ್ಣಾಯಿ, -ಯೆ **păripurṇāi, -ye,** *f.* Fulness.

ಪರಿಪೂರ್ಣ **păripūrṇ,** *a.* Full; *ad.* fully.

ಪರಿಮಾಣ್, -ಣಾ **părimāṇ, -ṇā,** *n.* Quantity (mathematical): 'pă-rimāṇāvidyā=mathematics'.

ಪರಿಯಾಂತ್ **păriyānt,** *ad.* 1. Till, (*Lat. usque*); 2. even (*Lat. vel*).

ಪರಿಯಾರ್ ಜಾ **păriyār zā,** *v.* Get rid of, *e.g.* 'teā kāmāntlo p. z.=he got rid of that office'.

ಪರಿವಾರ್, -ರಾ **părivār, -rā,** *m.* Train, accompaniment.

ಪರಿಹಾರ್, -ರೆ **părihār, -re,** *f.* Satis-faction (for sins).

ಪರಿಕ್ಷ, -ಕ್ಷೆ **părikṣa, -kṣe,** *f.* Examin-ation, *e.g.* in the school: 'p. kărtolo=examiner'; 'p. di-tolo=examinee'.

ಪರಿಕ್ಷೆಗಾರ್, -ರಾ **părikṣegār, -rā,** *m.* Examiner.

ಪರ್ಕಿ, -ಕ್ಯಾ **părki, -rkiā,** *m.* Foreigner.

ಪರ್ಗಟ್ **părgăt,** *a.* Public: 'p. kăr, *v.*=publish'.

ಪರ್ಗಟೈ **părgăṭai,** *c.v.* Publish.

ಪರ್ಗಾಉಂ, -ವಾ **părgāuñ, -vā,** *m.* Foreign country.

ಪರ್ತಿಬೊಳ್, -ಳಾ **părtibol, (*bet.* prătipāl), -lā,** *f.* Care: 'p. kăr= take c.'

ಪರ್ದಾನಿ, -ನ್ಯಾ **părdāni, -niā,** *m.* (Prime) minister, secretary.

ಪರ್ದೆಶಿ, -ಶ್ಯಾ **părdeši, -šiā,** *m.* 1. Foreigner; 2. exile.

ಪರ್ನಿಪಾತ್, -ತಾ **părnipāt, -tā,** *m.* Adoration.

ಪರ್ಬಲ್ **părbăl,** *a.* Renowned.

ಪರ್ಮಾಣ್, -ಣಾ **părmāṇ, -ṇā,** *n.* Swearing: 'phoṭ p.=perjury'.

ಪರ್ಮಾಣೆ **părmāṇe,** *postp.* Ac-cording to, in conformity with; as.

ಪಶ್ಚಾತಾಪ್, -ಪಾ **păščātāp, -pā,** *m.* Sorrow: 'păščātāp pāu=feel sorrow'; 'āuñ p. pāutāñ=I feel sorrow'.

ಪಸಂದ್ **păsānd,** *a.* Approval, used with 'kăr=do': 'p. kăr, *v.*= approve'.

ಪಸ್ವೊತ್ *or* ಪಾಸುನ್ **păsvot** *or* **pāsun,** *postp.* On account of (*propter, pro*).

ಪಕ್ಷ, -ಕ್ಷೆ **pakṣa, -kṣe,** *f.* Side, party.

ಪಕ್ಷಪಾತ್, -ತಾ **pākṣapāt, -tā,** *n.* Partiality.

ಪಕ್ಷೆಗಾರ್, -ರಾ **pākṣegār, -rā,** *m.* Partisan.

ಪಾಂಕಾಟೊ **pānkātso,** *a.* Viscid.

ಪಾಂಟ್ರೆಪೊಣ್, -ಣಾ **pāṇtrepoṇ, -ṇā,** *n.* Paleness.

ಪಾಂಟ್ರೊ **pāṇtro,** *a.* Pale.

ಪಾಂಡೊಉ, -ವಾ **pāṇḍou, -vā,** *m.* Giant (fabulous).

ಪಾಂತಿ, -ಯೆ **pānti, -ye,** *f.* Tresses.

ಪಾಂದ್ರೊ, -ದ್ರ್ಯಾ **pāndro, -dreā,** *m.* Cage.

ಪಾಕ್, -ಕಾ **pāk, -kā,** *n.* Quill, feather.

ಪಾಕಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ **pākāṭo, -ṭeā,** *m.* Wing.

Digitized by Google

ಪಾಕಾಣ್, -ಣಾ pākāṇ, -ṇā, *n.* Granite.

ಪಾಕೆಂ, -ಕ್ಯಾ pākeñ, -keā, *n.* Roof; tilt of a boat.

ಪಾಕೊ, -ಕ್ಯಾ pāko, -keā, *m.* Bat (the large kind).

ಪಾಗ್, -ಗಾ pāg, -gā, *n.* or *m.* Payment.

ಪಾಗ್ pāg, *v.* Catch fish with a net '(māsḷi) pāgtolo = fisherman'; pāgai, *c.v.*

ಪಾಗಾಪ್, -ಗ್ಪಾ pāgāp, -gpā (*or* pāgṇeñ, -ṇeā), *n.* Catching fish.

ಪಾಗಾರ್, -ರಾ pāgār, -rā, *m.* Fortifications.

ಪಾಚ್ವೊ pātsvo, *a.* Green (color).

ಪಾಜ್ pāz, *v.* Sharpen.

ಪಾಜ್, -ಜಿ pāz, -ji, *f.* Rock.

ಪಾಟ್, -ಟಾ pāṭ, -ṭā, *m.* Throne: 'pāṭār bosāi, *v.* = enthrone'.

ಪಾಟ್, -ಟಿ pāṭ, -ṭi, *f.* Back: 'p. kăr = renounce'; 'pāṭi-kāṇo = back-bone'.

ಪಾಟ್ಯೆ pāṭāi, *c. v.* 1. Send, *n. c.* in this *mn.*; 2. *fg.* grant.

ಪಾಟಿ pāṭi, *ad.* Back: 'pāṭi kăr = send back' (*Dat.*).

ಪಾಟಿ, -ಯೆ pāṭi (pāṭi), -ye, *f.* Girder, made of palm tree.

ಪಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ pāṭo, -ṭeā, *m.* 1. Collar; 2. stripe; 3. tire (of a wheel); 4. belt (any circular thing); 5. diploma.

ಪಾಟೊಸ್, -ಸಾ pāṭos, -sā, *m.* Ridge (of a roof).

ಪಾಟ್ಲಾಉ, -ವಾ pāṭlāu, -vā, *m.* Following: 'p. kăr = follow', *Gen.*

ಪಾಟ್ಲಾಉಗಾರ್, -ರಾ pāṭlāugār, -rā, *m.* Follower.

ಪಾಟ್ಲೊ pāṭlo, *a.* Hinder.

ಪಾಟ್ಲ್ಯಾನ್ pāṭlyān, *ad.* Behind: *e.g.* 'p. bos = sit b.'

ಪಾಡ್ pāḍ, *a.* Bad, spoiled: 'p. kăr = spoil'.

ಪಾಡಿ, -ಯೆ pāḍi, -ye, *f.* Heifer.

ಪಾಡೊ, -ಡ್ಯಾ pāḍo, -ḍeā, *m.* Bull.

ಪಾಡ್ಕಿ, -ಡ್ಕೆ pāḍki, -ḍke, *f.* Small young cow.

ಪಾಡ್ಕೊ, -ಡ್ಕ್ಯಾ pāḍko, -ḍkeā, *m.* Young bull.

ಪಾತ್, -ತಾ pāt, -tā, *n.* Goose.

ಪಾತೆಕ್, -ತ್ಕಾ pātak, -tkā, *n.* Sin: 'p. ādār = commit sin'.

ಪಾತಳ್ pātăḷ, *a.* Thin, *e.g.* paper; liquid-like: 'p. kăr *or* pāṭḷăi = rarefy'.

ಪಾತಳ್ಯಾ, -ಯೆ pātăḷāi, -ye, *f.* Thinness.

ಪಾತಾಳ್, -ಳಾ pātāḷ, -ḷā, *n.* 1. Subterraneous place; 2. bottom, bed (of rivers).

ಪಾತಿಯೆ pātiye, *v.* Trust, 2*nd Loc.*

ಪಾತಿಯೆಣಿ, -ಣಿ pātiyeṇi, -ṇi, *f.* 1. Confidence; 2. authority (grounds for believing).

ಪಾತಿಯೆಣಿಚೊ pātiyeṇitso, *a.* Trusty.

ಪಾತೊಳಿ, -ಳೆ pātoḷi, -ḷe, *f.* 1. A kind of country cake; 2. coquette.

ಪಾತ್ಕಿ, -ತ್ಕ್ಯಾ pātki, -tkiā, *m. or f.* Sinner.

ಪಾತ್ನಾ, -ತ್ನೆ pātnā, -tne (pāzn, -nā, *n.*) *f.* Page, *fr.*

ಪಾತ್ರು, -ತ್ರಾ pātru, -trā, *n.* Chalice, vessel (*H. K.*)

Digitized by Google

ಪಾತ್ರ್ **pātrṛ**, *a.* Subject, *e.g.* to sin.

ಪಾದ್ರಿ, -ದ್ರಿ **pādri, -dri**, *m.* Father (title given to priests), *fr.*

ಪಾನ್, -ನಾ **pān, -nā**, *n.* 1. Page; 2. leaf; 3. tobacco; 4. drinking.

ಪಾನಾಂಚಿ ವಾಲ್, -ಲಿ **pānānči-vāl, -li**, *f.* Betel: 'pān phoḍ, -ḍi, *f.*= betel-nut, *etc.*'

ಪಾನೊ, -ನ್ಯಾ **pāno, -neā**, *m.* 1. Drink (of any kind); 2. milk given to children.

ಪಾನ್ಪಟ್ಟಿ, -ಟ್ಟಿ **pānpăṭṭi** (*or* **pānpoṭṭi**), **-ṭṭe**, *f.* Index.

ಪಾಪ್, -ಪಾ **pāp, -pā**, *n.* 1. Sin; 2. pity.

ಪಾಪಾಸ್, -ಸಾ **pāpās** (*or* **pāpos**), **-sā**, *m.* Shoe (Indian sandal).

ಪಾಪಿ, -ಯಾ **pāpi, -yā**, *m.* Sinner.

ಪಾಪಿಣ್, -ಣಿ **pāpiṇ, -ṇi**, *f.* Sinner.

ಪಾಪ್ಡೊ, -ಪ್ಡ್ಯಾ **pāpḍo, -pḍeā**, *m.* A cake similar to a host.

ಪಾಯಾಂಗೊಳ್ **pāyāngoḷ**, *a.* Reaching to the feet: 'p. văstur= gown, cassock'.

ಪಾರ್, -ರಿ **pār, -ri**, *f.* Mango-stone.

ಪಾರ್ ಜಾ **pār zā**, *v.* Get free of, overcome, *e.g.* a storm.

ಪಾರ್ಯ, -ರಿಯೆ **pārăi, -riye**, *f.* 1. Crowbar; 2. axle of a cart.

ಪಾರೊ, -ರ್ಯಾ **pāro, -reā**, *m.* Guard, satellite.

ಪಾರ್ಕಿ **pārki**, *v.* Guess, conjecture.

ಪಾರ್ಕೊಣಿ, -ಣ್ಯಾ **pārkoṇeñ, -ṇeā**, *n.* Conjecture, guess.

ಪಾರ್ತ್ (*or* ಪಾಡ್ತ್, -ಡ್ತಿ), -ತಿ **pārt** (*or* **pāḍt, -ḍti**), **-rti**, *f.* Side; in the phrase 'moje pārtin=on my part', *fr.*

ಪಾರ್ತಿಕುಲ್ (*or* ಪಾಡ್ತಿಕುಲ್), -ಲಾ **pārtikul** (*or* **pāḍtikul**), **-lā**, *n.* Particle (for H. Communion).

ಪಾರ್ಪತ್‌ಗಾರ್, -ರಾ **pārpătgār, -rā**, *m.* Trustee.

ಪಾರ್ಪೊಳ್ **pārpoḷ**, *a.* Roaming, vagabond.

ಪಾರ್ವೊ, -ರ್ವ್ಯಾ **pārvo, -rveā**, *m.* 1. Pigeon; 2. *fg.* spiritual man.

ಪಾಲ್, -ಲಿ **pāl, -li**, *f.* 1. Lizard; 2. canopy.

ಪಾಲಕ್, -ಕಾ **pālăk -kā**, *m. or f.* Patron, patroness, *ol.*

ಪಾಲೊ, -ಲ್ಯಾ **pālo, -leā**, *m.* Foliage.

ಪಾಲ್ಕಿ, -ಲ್ಕಿ **pālki, -lke**, *f.* Palanquin.

ಪಾಲ್ಪೊಣ್ಣಿ **pālpoṇši**, *a.* Of wild-jack tree.

ಪಾವ್ಯೊ **pāvoi**, *c. v.* 1. Cause to reach; 2. accompany.

ಪಾಶಾಣ್, -ಣಾ **pāšāṇ, -ṇā**, *n.* Arsenic.

ಪಾಶಿ, -ಶೆ **pāši, -še**, *f.* Scurvy.

ಪಾಸ್, -ಸಾ **pās, -sā**, *m.* 1. Bird-lime; 2. snare.

ಪಾಸ್ಯ, -ಯೆ **pāsăi, -ye**, *f.* Excursion (walking).

ಪಾಸಾರ್ (*or* ಪಾಚಾರ್) **pāsār** (*or* **pātsār**), *v.* Praise.

ಪಾಸುನ್ **pāsun**, *see* **pāsvot**.

ಪಾಸ್ಟ್ **pāsṭ**, *a.* Worse.

ಪಾಳ್ **pāḷ**, *v.* 1. Guide; 2. perform (duty).

Digitized by Google

ಪಾಳ್, -ಳಾ pāḷ, -ḷā, *n.* Root.

ಪಾಳೊ, -ಳ್ಯಾ pāḷo, -ḷeā, *m.* Honour, obedience, *e.g.* 'utrāk pāḷo di = obey...'

ಪಾಳ್ನೆಂ, -ಳ್ನ್ಯಾ pāḷneñ, -ḷneā, *n.* Cradle.

ಪ್ಯಾ, -ಯಾ pāi, -yā, *m.* 1. Foot; 2. leg.

ಪ್ಯಾ, -ಯಿ pāi, -yi, *m.* Father (used only by some), *fr.*

ಪ್ಯಾಕ್, -ಕಾ pāik, -kā, *m.* Emissary.

ಪ್ಯಾಖಾನ್, -ನಾ pāikhān, -nā, *n.* Privy (stool).

ಪ್ಯಾದಳ್, -ಳಾ pāidāḷ, -ḷā, *n.* Infantry.

ಪ್ಯಾನೆಲ್, -ಲಾ pāinel, -lā, *n.* Frame (a picture framed), *fr.*

ಪ್ಯಾವಾಟೆನ್ pāivāṭen, *ad.* On foot.

ಪಾಉ, -ವಾ pāu, -vā, *m.* 1. ¼; 2. tobacco-water.

ಪಾಉ pāu, *v.* 1. Reach; 2. help, concur with.

ಪಾಉಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ pāuṇḍo, -ḍeā, *m.* Step of a ladder.

ಪಾಉಟ್, -ಟಿ pāuṭ, -ṭi, *f.* Opportunity.

ಪಾಉಟಿ, -ಟಿ pāuṭi, -ṭi, *n.* Time, *e.g.* three times.

ಪಾಉಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ pāuṇeñ, -ṇeā, *n.* Arrival.

ಪಾಉಣೊ, -ಣ್ಯಾ pāuṇo, -ṇeā, *m.* 3 pies (*l.* ¼ less 4 pies *or* 1 poiso).

ಪಾಉಣೊ, -ಣ್ಯಾ pāuṇo, -ṇeā, *m.* ¾, *l.* one quarter less; *see* Gram. p. 62, para 4.

ಪಾಉಲ್, -ಲಾ pāul, -lā, *n.* Instep.

ಪಾಉಲಿ, -ಲೆ pāuli, -le, *f.* A silver coin of 2 annas.

ಪಾಉಸ್, -ಸಾ pāus, -sā, *m.* Rain: 'boro p. = strong rain'; 'p. poḍtā = it rains'.

ಪಾಉಸಿಲೆ ದಿಸ್ pāusile dis, *m. pl.* Monsoon.

ಪಾಉಳ್ಯೊ pāuḷeo, *f. pl.* (pāuḷeāñčeñ udāk), Eaves (rain falling from the roof).

ಪಿ, -ಯೆ pi, -ye, *f.* Large vessel for holy water.

ಪಿಂತಾರ್ ಕರ್ pintār kār, *v.* Paint.

ಪಿಂತುರ್, -ರಾ pintur, -rā, *n.* Picture.

ಪಿಂದ್ಯ pindai, *c. v.* Cause to rend.

ಪಿಂದ್ಕರ್ pindkār, *a.* Torn (rag).

ಪಿಕಾಸ್, -ಸಾ pikās, -sā, *n.* Mattock.

ಪಿಕುಳ್, -ಳಾ pikuḷ, -ḷā, *m.* Snail.

ಪಿಕೊ piko, *a.* Ripe.

ಪಿಗ್ದಾನಿ, -ನೆ pigdāni, -ne, *f.* Spittoon.

ಪಿಟೊ, -ಟ್ಯಾ piṭo, -ṭeā, *m.* Powder (not fine p.)

ಪಿಡಾ, -ಡೆ piḍā, -ḍe, *f.* Sickness.

ಪಿಡೆಸ್ಟ್ piḍest (*or* piḍevont), *a.* Sick.

ಪಿಡ್ಡೆರ್ ಕರ್ piḍḍer kār, *v.* Lay waste, *fr.*

ಪಿತುಳ್, -ತ್ಳಿ pituḷ, -tḷi, *f.* Brass.

ಪಿತ್ರಾಸ್ತಿ, -ಸ್ತಿ pitrāsti, -sti, *f.* Patrimony.

ಪಿಯಾಉ, -ವಾ piyāu, -vā, *m.* Onion.

ಪಿಯೆ piye, *v.* Drink.

Digitized by Google

ಪಿಯೆಉಣೆ, -ಣ್ಯಾ **piyeuṇeñ, -ṇeā,** *n.* Drinking.

ಪಿರ್ಯಾ (ಪ್ರಾ), -ಯೆ **pirāi** (*or* **prāi**), **-ye,** *f.* Age: 'săbār p. = old a.'

ಪಿರ್ಜೆಂತ್, -ತಿ **pirjent, -ti,** *m.* President, *fr.*

ಪಿರ್ಂಗಾ **pirngā,** *v.* Groan.

ಪಿಲ್ಉಕ್, -ಕೆ **pirluk, -ke,** *f.* Fife.

ಪಿಲೊ, -ಲ್ಯಾ **pilo, -leā,** *m.* 1. Embryo; 2. troublesome boy.

ಪಿಸ್ಯಾ, -ಯೆ **pisāi, -ye,** *f.* 1. Habit; 2. folly.

ಪಿಸೆಪೊಣ್, -ಣಾ **pisepoṇ, -ṇā,** *n.* Foolishness.

ಪಿಸೊ **piso,** *a.* Foolish: 'piso kăr (*or* pisăi) = cause to get mad'.

ಪಿಸೊಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **pisoḷeñ, -ḷeā,** *n.* Butterfly.

ಪೀಂತ್, -ತಾ **pīnt, -tā,** *n.* Bile, gall, spleen.

ಪೀಂದ್ **pīnd,** *tr.* and *n. v.* Rend [(clothes).

ಪೀಕ್, -ಕಾ **pīk, -kā,** *n.* Crop, standing corn.

ಪೀಕ್ **pīk,** *n.v.* Ripen; **pikăi,** *c. v.*

ಪೀಟ್, -ಟಾ **pīṭ, -ṭā,** *n.* Flour: 'kuveāčeñ pīṭ = arrowroot'.

ಪೀಠ್, -ಠಾ **pīṭh, -ṭhā,** *n.* Altar (*H. K.*)

ಪೀಪ್, -ಪಾ **pīp, -pā,** *n.* Hogshead.

ಪೀರ್, -ರಿ **pīr, -ri,** *f.* Saucer, *fr.*

ಪೀಲ್, -ಲಾ **pīl, -lā,** *n.* Chicken; (any offspring of beasts or birds).

ಪೀಳ್ **pīḷ,** *v.* Squeeze.

ಪು, -ವಾ **pu, -vā,** *m.* Matter (pus): 'pu deuntā = m. flows, comes out'.

ಪುಂಜೊ, -ಜ್ಯಾ **punzo, -jeā,** *m.* Heap (of money): 'punji' *dim.*

ಪುಜಾರಿ, -ರಿ **pujāri, -ri,** *m.* Hindoo priest for some castes.

ಪುಜಾ, -ಜೆ **puzā, -je,** *f.* Adoration.

ಪುಟ್, -ಟಾ **puṭ, -ṭā,** *n.* Page, *n. c., Can.*

ಪುಟ್ವಾ **puṭvā,** *v.* Condescend, *Lat.* [*dignor.*

ಪುಠ್, -ಠಾ **puṭh, -ṭhā,** *n.* Purifying: 'puṭhā ghāl, *v.* = purify' (by fire).

ಪುಡ್ವೆಂ, -ಡ್ವ್ಯಾ **puḍveñ, -ḍveā,** *n.* Breeches (native).

ಪುಣ್ **puṇ** (*or* **puṇi**), *conj.* But; at [least.

ಪುತ್ನ್ಯೊ, -ತ್ನ್ಯಾ **putnyo, -tnyā,** *m.* Nephew (son of a brother).

ಪುತ್ರ್, -ತ್ರಾ *or* ಪುತ್, -ತಾ **putruṇ, -trā** *or* **put, -tā,** *m.* Son.

ಪುನತಿನ್ **punătin,** *ad.* Again.

ಪುನೆಂ, -ನ್ಯಾ **puneñ, -neā,** *n.* Merit.

ಪುನೊತಿನ್ **punotin,** *ad.* Again, *ol.*

ಪುನೌ, -ನ್ವಿ **punou, -nvi,** *f.* Full moon.

ಪುರಾಣ್, -ಣಾ **purāṇ, -ṇā,** *m.* Book (sacred).

ಪುರಾಪ್, -ಪಾ **purāp, -rpā,** *n.* Burial.

ಪುರಾಸಾಣ್, -ಣಿ **purāsāṇ, -ṇi,** *f.* Sufficiency.

ಪುರೊ **puro,** *ad.* 1. Enough; 2. *fg.* tired: 'p. zātā (mākā) = I get t.'; 'p. kăr = make t.'

ಪುರ್ತೊ **purto,** *a.* Sufficient; full.

ಪುರ್ನ್, -ರ್ನಾ **purn, -rnā,** *n.* Peruke.

ಪುರ್ಪುರ್ **purpur,** *v.* Murmur, grumble.

Digitized by Google

ಪುರ್ವಿಲೊ purvilo, *a.* Ancient; former.

ಪುರ್ಸತ್ pursăt, *see* phursăt.

ಪುರ್ಸತ್ (*or* ಪೊರ್ಸುತ್) ಜಾ pursăt (*or* porsut) zā, *v.* Bring forth, bear, *Ac.*

ಪುರ್ಸತ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ pursătpoṇ (*or* porsutpoṇ), -ṇā, *n.* Birth, delivery.

ಪುಲೆ pule, *v.* Suppurate.

ಪುಷ್ಟಿ puṣṭi, *a.* Fat, strong: 'p. zātā = grows fat'.

ಪುಸ್ pus, *v.* Efface.

ಪುಸ್ಕಳ್ puskäḷ, *a.* Plentiful.

ಪುಸ್ತಕ್, -ಕಾ pustak, -kā, *n.* Book.

ಪುಸ್ತಕಗಾರ್, -ರಾ pustăkagār, -rā, *m.* Librarian.

ಪುಸ್ತಕಸಾಲ್, -ಲಾ pustăkasāl, -lā, *n.* Library.

ಪುಳಿ, -ಯೆ puḷi, -ye, *f.* A kind of eruption of the skin, *e.g.* pimple.

ಪೂಡ್, -ಡಿ pūḍ, -ḍi, *f.* 1. Powder; 2. snuff; 3. saw-dust.

ಪೂರ್ pūr, *v.* Bury (also b. money *etc.*)

ಪೂರ pūra, *a.* Full, complete.

ಪೆಂಕಾಟ್, -ಕ್ಟಾ penkăṭ, -kṭā, *n.* Loins.

ಪೆಂಡಿ, -ಯೆ penḍi, -ye, *f.* Sheaf (bundle of paddy *etc.*).

ಪೆಂಡೆಂ, -ಡ್ಯಾ penḍeñ, -ḍeā, *n.* Golden necklace.

ಪೆಂಪಾರೆಂ, -ರ್ಯಾ pempāreñ, -reā, *n.* Tube made of leaves (mus.).

ಪೆಚಾಡ್ petsăḍ, *v.* Try.

ಪೆಟ್, -ಟಿ peṭ, -ṭe, *f.* Box.

ಪೆಟ್ peṭ, *v.* Light.

ಪೆಟ್ಟೈ peṭäi, *c. v.* Light (*Lat. accende*).

ಪೆಟಾರೊ, -ರ್ಯಾ peṭāro, -reā, *m.* Wicker-box.

ಪೆಟಾರ್ಲಿ, -ರ್ಲೆ petārli, -rle, Mal-[lows.

ಪೆಟೊ, -ಟ್ಯಾ peṭo, -ṭeā, *m.* Dog.

ಪೆಟ್ಣೆಂ, -ಟ್ಣ್ಯಾ peṭṇeñ, -ṭṇeā, *n.* An instrument for pounding *e.g.* a road.

ಪೆದೊ, -ದ್ಯಾ pedo, -deā, *m.* Peon.

ಪೆನ್ಶೆನ್, -ನಾ penšen, -nā, *n.* Pension, *fr.*

ಪೆರ್, -ರಾ per (*or* pēr), -rā, *n.* Guava.

ಪೆರುಂ, -ರ್ವಾ peruñ, -rvā, *n.* Turkey (a fowl).

ಪೆರ್ನಾಲ್, -ಲಾ pernāl, -lā, *n.* A kind of big serpent.

ಪೆಲೊ, -ಲ್ಯಾ pelo, -leā, *m.* Neighbour.

ಪೆಲೊ pelo, *a.* That is beyond (*Lat. ulterior*): 'pelo ruk = the tree that is beyond'; 'peleñ văr̄s = the year before the last'.

ಪೆಲ್ಯಾನ್ peleān, *ad.* Away: 'p. kāḍ = take a.'

ಪೆಸ್ಕತಿ, -ತೆ peskati, -te, *f.* (Pen-[knife.

ಪೆಸ್ತ್, -ಸ್ತಿ pest, -sti, *f.* Pest.

ಪೆಳಿ, -ಯೆ peḷi, -ye, *f.* A raised margin (of earth).

ಪೇಂಟ್, -ಟೆ pēnṭ, -ṭe, *f.* Market.

ಪೇಂಡ್, -ಡಿ pēnḍ, -ḍi, *f.* Oil-cake (what remains after having extracted the oil from *e. g.* the cocanut.

Digitized by Google

ಪೇಜ್, -ಜೆ pēz, -je, *f.* Kănjee.

ಪೇಟ್, -ಟಾ pēṭ, -ṭā, *m.* Stroke.

ಪೇಟ್ pēṭ, *v.* Strike.

ಪೊಂಗೊ pongo, *a.* Humped.

ಪೊಂಚ್, -ಚಿ ponč, -či, *f.* Coffee-pot, *fr.*

ಪೊಂಟಿ, -ಟಿ ponṭi, -ṭe, *f.* Native lamp, (basin of a lamp).

ಪೊಂಟುರ್, -ರಾ ponṭur, -rā, *n.* Great grandchild.

ಪೊಂತೆರಿ ಕರ್ ponteri kăr, *v.* Aim (at birds), *n. c.* 'zok' is used, *fr.*

ಪೊಂದ್, -ದಾ pond, -dā, *n.* Bottom.

ಪೊಂದಾ pondā (*or* pondāk), *postp.* Under.

ಪೊಂದ್ಲೆಂ, -ದ್ಲ್ಯಾ pondleñ, -dleā, *n.* The nether part.

ಪೊಂಪೆಂ, -ಪ್ಯಾ pompeñ, -peā, *n.* Palate.

ಪೊಕಳ್ pokaḷ, *a.* Hollow: 'p. kăr, *v.* = excavate'.

ಪೊಕಾಲಿ, -ಲೆ pokāli, -le, A vessel to draw water with.

ಪೊಕ್ಡಿ, -ಕ್ಡೆ pokḍi, -kḍe, *f.* Turban.

ಪೊಕ್ರೃ pokrăi, *v.* Excavate.

ಪೊಕ್ರಿ pokri, *a.* Coward; rascal.

ಪೊಜ್ಡೆಪೊಣ್, -ಣಾ pozḍepoṇ, -ṇā, *n.* Impurity.

ಪೊಜ್ಡೊ pozḍo, *a.* Impure, profane.

ಪೊಟ್, -ಟಾ poṭ, -ṭā, *n.* Belly: 'poṭāntleñ vetā = (he) has looseness'.

ಪೊಟಾರೊ poṭāro, *a.* Gluttonous.

ಪೊಟಾರ್ಪೊಣ್, -ಣಾ poṭārpoṇ, -ṇā, *n.* Gluttony.

ಪೊಟಿ, -ಯೆ poṭi, -ye, *f.* (*or* poṭkăḷ, -ḷā, *n.*) Ventricle.

ಪೊಟ್ರಾ, -ಟ್ರೆ poṭrā, -tre, *f.* 1. Ham; 2. muscle; 3. young ear of paddy, *etc.*

ಪೊಟ್ಲಿ, -ಟ್ಲೆ poṭli, -ṭle, *f.* Bundle.

ಪೊಟ್ಲೊನ್ ಘೆ, ಪೊಟ್ಲ್ಯಾ poṭlon ghe, poṭlăi, *v.* Embrace.

ಪೊಡ್ poḍ, *v.* Fall; (used in many *fg. mns.* esp. if the ideas of advantage or disadvantage, suitableness *etc.* are to be expressed; *see* Gram. p. iv. ch. iv.); 'bāir poḍ, *v.* = go lost'; **poḍai**, *c. v.*

ಪೊಡ್ಜಿಬ್, -ಬೆ poḍjib, -be, *f.* Palate.

ಪೊಡ್ವೊಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ poḍvoḷeñ, -ḷeā, *n.* A kind of vegetable.

ಪೊಣೊಸ್, -ಣ್ಸಾ poṇos, -ṇsā, *m.* Jack-(fruit): 'diutso p. = bread-fruit'.

ಪೊಣ್ಸಿ poṇši, *a.* Of the jack-tree.

ಪೊತ್, -ತಾ pot, -tā, *n.* Diet, diminution of food.

ಪೊತಿ, -ತಿ poti, -ti, *m.* Spouse.

ಪೊತಿ, -ಯೆ poti, -ye, *f.* Bag.

ಪೊತೆಂ, -ತ್ಯಾ poteñ, -teā, *n.* Leather-bag.

ಪೊತ್ಕೆರಿ, -ರಿ potkeri, -ri, *m.* Apothecary, *fr.*

ಪೊತ್ರ್, -ತ್ರಾ potr (*or* pătrṛ), -trā, *n.* Written bond.

ಪೊದ್, -ದಾ pod, -dā, *n.* Song (profane): 'p. moṇ = sing a s.'

ಪೊದೊರ್ನ್, -ರ್ನಿ podorn, -rni, *m.* Godfather.

ಪೊದೊಳು, -ದ್ವಾ podou, -dvā, *m.* High plain (used also for quarry).

Digitized by Google

ಪೊದ್ವಿ, -ದ್ವೆ podvi, -dve, *f.* Power: 'p. āsuḷlo=authorized'.

ಪೊದ್ವೆಚೊ podvetso, *a.* Authoritative.

ಪೊದ್ವೆದಾರ್ podvedār, *a.* Powerful.

ಪೊಪ್ಯಾ, -ಯೆ popāi, -ye, *f.* Papaw fruit.

ಪೊಪಿಸ್, -ಪ್ಸಾ popis, -psā, *m.* Lungs.

ಪೊರಾತ್ pòrāt *v.* Entreat.

ಪೊರಾಬ್, -ಬೆ̃ porāb (*var.* pārāb), -rbe, *f.* 1. Feast; 2. felicitation.

ಪೊರುಂ poruñ, *ad.* Last year.

ಪೊರ್ಜಳ್, -ಳಾ porzāḷ (*or* pārzāḷ), -ḷā, *m.* Splendour.

ಪೊರ್ಜಳ್ porzāḷ, *v.* Shine.

ಪೊರ್ಜಳಿಕ್ porzāḷik, *a.* Shining.

ಪೊರ್ಜಾ, -ರ್ಜೆ porzā, -rze, *f.* People.

ಪೊರ್ತಾ portā, *n. v.* Turn; porti, [*c. v.*

ಪೊರ್ತುನ್ portun, *ad.* Again.

ಪೊರ್ತೊ porto, *a.* 1. Contrary; 2. which is again (as in *Lat. re*): 'porteñ=on the contrary, nay'.

ಪೊರ್ದೊ, -ರ್ದ್ಯಾ pordo, -rdeā, *m.* (*or* podo, -deā), Screen, curtain.

ಪೊರ್ನೊ porno, *a.* Old (used of things).

ಪೊರ್ಮಳ್, -ಳಾ pormoḷ, -ḷā, *m.* (pārmāḷ) Good smell.

ಪೊರ್ವಾ, -ರ್ವೆ porvā, -rve, *f.* Care.

ಪೊರ್ವಾಂ porvāñ, *ad.* The day after to-morrow.

ಪೊರ್ವೊತ್, -ತಾ porvot (*or* pārvāt), -tā, *m.* Mountain: 'porvotātso, *a.*=mountainous'.

ಪೊಲಂಗ್, -ಗಾ polang, -gā, *n.* Bedstead.

ಪೊಲೊ, -ಲ್ಯಾ polo, -leā, *m.* Cheek.

ಪೊಲ್ಗಾಣ್, -ಣಾ polgāṇ, -ṇā, *n.* A large plate, tray.

ಪೊಲ್ತಡಿ, -ಡಿ poltāḍi, -ḍi, *f.* The other side.

ಪೊವಿತ್ರ povitru (pāvitru), *a.* Holy (Bible, Sacrament).

ಪೊಶೆ poše, *v.* Stroke, rub gently. *e.g.* beard.

ಪೊಸ್, -ಸಾ pos (*or* pōs), -sā, *m.* 1. Fertility, *ol.*; 2. nourishment.

ಪೊಸ್ pos (*or* pōs), *v.* Feed.

ಪೊಸೊ, -ಸ್ಯಾ poso, -seā, *m.* Two handfuls.

ಪೊಸ್ ಕಾಣ್ಘೆ pos kāṇghe, *v.* Be possessed by, *e.g.* the devil.

ಪೊಸ್ಕಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ poskāṭo, -ṭeā, *m.* Stomach.

ಪೊಸ್ಕೆಪೊಣ್, -ಣಾ poskepoṇ, -ṇā, *n.* Adoption.

ಪೊಸ್ಕೊ posko, *a.* 1. Feeding; 2. adoptive; 3. step (mother).

ಪೊಳ್ poḷ, *v.* Flee, run away.

ಪೊಳಾಪ್, -ಳ್ಪಾ poḷāp, -ḷpā, *n.* Escape, flight.

ಪೊಳಿ, -ಯೆ poḷi, -ye, *f.* 1. Cakes; 2. honeycomb.

ಪೊಳೆ poḷe (*or* poḷei), *v.* Look.

ಪೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ poḷo, -ḷeā, *m.* A kind of cake.

ಪೊಳ್ಕುರೆಪೊಣ್, -ಣಾ poḷkurepoṇ, -ṇā, *n.* Cowardice.

Digitized by Google

ಪೊಳ್ಕುರೊ **poḷkuro,** *a.* Coward.

ಪೊಯ್‌ಕಿ **poiki** (*or* **päiki**), *postp.* Among.

ಪೊಯ್‌ಣ್, -ಣಾ **poiṇ, -ṇā,** *n.* Journey; distance, *n.c.* in this 2d. *mn.*

ಪೊಯ್‌ಣಾರಿ, -ರ್‌ಯಾ **poiṇāri, -riā,** *m.* Traveller.

ಪೊಯ್‌ರ್ **poir,** *ad.* The day before yesterday.

ಪೊಯ್‌ರೊ, -ರ್‌ಯಾ **poiro, -reā,** *m.* Every third day.

ಪೊಯ್‌ರ್‌ಯಾಚೊ **poireātso,** *a.* Intermittent (fever).

ಪೊಯ್‌ಲೆಪೊಣ್, -ಣಾ **poilepoṇ, -ṇā,** *n.* Supremacy.

ಪೊಯ್‌ಲೊ **poilo,** *a.* First.

ಪೊಯ್‌ಲ್‌ವಾನ್, -ನಾ **poilvān, -nā,** *m.* 1. Juggler; 2. cunning man.

ಪೊಯ್‌ಸ್ **pois,** *ad.* Far.

ಪೊಯ್‌ಸೊ, -ಸ್‌ಯಾ **poiso, -seā,** *m.* ⅓ anna (piece), 4 pies

ಪೊಉಂ **pouñ,** *v.* Leak.

ಪೊಉಳೆಂ, -ಳ್‌ಯಾ **pouḷeñ, -ḷeā,** *n.* 1. Coral; 2. *fg.* beauty.

ಪೋಂಗ್, -ಗಾ **pōng, -gā,** *n.* Hump.

ಪೋಂತ್, -ತಾ **pōnt, -tā,** *n.* Tip, *e.g.* of a knife.

ಪೋಂತ್, -ತಾ **pṓnt, -tā,** *m.* Bet: 'p. mār, *v.* = bet'.

ಪೋಡ್, -ಡಾ **pōḍ, -ḍā,** *m.* Nose-gay.

ಪೋಡ್, -ಡಿ **pōḍ, -ḍi,** *f.* Allowance (of food only).

ಪೋರ್ **pōr,** *ad.* 1. The day before yesterday; 2. some time ago.

ಪೋರ್, -ರಾ **pōr, -rā,** *n.* Orphan.

ಪ್ರಕಾಶ್, -ಶಾ **prăkāš, -šā,** *m.* 1. Use; 2. splendour: 'budi prăkāš = use of reason'.

ಪ್ರತಿ **prăti,** 1. Particle prefixed to words implying 'against,' *e.g.* 'prăti zobāb = answer in reply'; 'prăti tāḷo = echo;' 2. copy.

ಪ್ರತಿವಾದಿ, -ದಿ **prătivādi, -di,** *m.* Defendant.

ಪ್ರತೇಕ್ **prătēk,** *a.* 1. Particular; 2. separate.

ಪ್ರದುವಾರ್, -ರಾ **prăduvār, -rā,** *n.* or *m.* Adultery.

ಪ್ರದುವಾರಿ, -ರ್‌ಯಾ **prăduvāri, -riā,** *m.* Adulterer.

ಪ್ರಬು, -ಬು **prăbu, -bu,** *m.* Aristocrat, lord.

ಪ್ರಯತನ್, -ತ್ನಾ **prăyătăn, -tnā,** *n.* Effort.

ಪ್ರಯಾಸ್, -ಸಾ **prăyăs, -sā,** *n.* Difficulty.

ಪ್ರಯೊಗ್, -ಗಾ **prăyog, -gā,** *m.* Use, *e.g.* of time: 'p. kăr, *v.*' *G.M.*

ಪ್ರಯೊಜೆನ್, -ನಾ **prăyojen, -nā,** *n.* Use.

ಪ್ರಯೊಜೆನಾಚೊ **prăyojenātso,** *a.* Useful.

ಪ್ರವೆಸ್ ಜಾ **prăves zā,** *v.* Intrude thyself.

ಪ್ರಸ್ **pras,** *postp.* Than (with the comparative).

ಪ್ರಸಂಗ್, -ಗಾ **prăsăng, -gā,** *n.* Preaching.

ಪ್ರಸಂಗಾಸಿಯಾಸಣ್, -ಣಾ **prăsăngāsiyăsăṇ, -ṇā,** *n.* Pulpit.

ಪ್ರಸಂಗಾರಿ, -ರಿ, ಪ್ರಸಂಗಾರ್, -ರಾ **prăsăngāri, -ri, prăsăngār, -rā,** *m.* Preacher.

Digitized by Google

ಪ್ರಸ್ತಾಪ್, -ಪಾ **prăstāp, -pā,** *m.* Mention.

ಪ್ರಸ್ತಾಉ, -ವಾ **prăstāu, -vā,** *m.* Consideration, *e. g.* about sin, (meditation), *n. c.*

ಪ್ರಸ್ಪರ **präspăra,** *ad.* Mediately.

ಪ್ರಾಚಿತ್, -ತಾ **prāčit** (*or* **prājit**), **-tā,** *n.* 1. Penance, satisfaction, (sacramental); 2. mortification.

ಪ್ರಾಣ್, -ಣಾ **prāṇ, -ṇā,** *m.* Life, soul, *e. g.* 'āplo prāṇ di = give his own l.'

ಪ್ರಾಣಾಖುನಿ, -ಯೆ **prāṇākhuni, -ye,** *f.* Homicide (?).

ಪ್ರಾಣಿ, -ಣಿ **prāṇi, -ṇi,** *f.* Animal.

ಪ್ರಾರ್ತನ್, -ನಾ **prārtan, -nā,** *n.* Prayer, *n. c.*

ಪ್ರಿತ್, -ತಿ **prit** (*or* **prīt**), **-ti,** *f.* Love: 'p. kăr, *v.* = love'.

ಪ್ರಿತಿಚೊ **prititso,** *a.* Lovely.

ಪ್ರಿತಿಮ್, -ಮಿ **pritim, -mi,** *f.* Earth, *ol.*

ಪ್ರೊಫೆತ್, -ತಾ **prophet, -tā,** *m.* Prophet, *fr.*

ಪ್ರೊಫೆತಿಣ್, -ಣಿ **prophetiṇ, -ṇi,** *f.* Prophetess, *fr.*

ಪ್ರೊಫೆಸಿ, -ಸಿ **prophesi, -si,** *f.* Prophecy, *fr.*

ಫ PH

ಫಂಜೆರ್, -ರಾ **phanjer, -rā,** *n.* Burrow.

ಫಡ್ಚಾ ಕರ್ **phăḍčā kăr,** *v.* 1. Finish; 2. die.

ಫನಸ್, -ಸಾ **phănäs,** (*bet.* **pānäs**), **-sā,** *m.* Lantern.

ಫರಂಗಿ, -ಗ್ಯಾ **phărángi, -giā,** *m.* European.

ಫಲಾಣೊ **phălāṇo,** *a.* A certain (*Lat. quidam*).

ಫಳಾರ್, -ರಾ **phăḷār, -rā,** *m.* Lunch.

ಫೈಸ್ ಜಾ **fais zā,** *v.* Be spread.

ಫಾಂಗ್ತ್, -ಗ್ತಿ **phāngt, -gti,** *f.* Line.

ಫಾಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ **phānṭo, -ṭeā,** *m.* Small branch.

ಫಾಂಡ್ಲೊ, -ಡ್ಲ್ಯಾ **phāndlo** (*or* **phāndḷo, -ḷeā**), **-ḍleā,** *m.* Gossip, idle talk; detraction.

ಫಾಗುರ್ಮಾಉಂ, -ವಾ **phāgurmāuñ -vā,** *m.* Brother of a father-in-law.

ಫಾಡೆಂ, -ಡ್ಯಾ **phāḍeñ, -ḍeā,** *n.* Even (number).

ಫಾತಿ, -ಯೆ **phāti, -ye,** *f.* Slice of bread.

ಫಾತೊರ್, -ತ್ರಾ **phātor, -trā,** *m.* Stone.

ಫಾತೊರ್ಸೊ **phātorso,** Petrifaction.

ಫಾತ್ರಾಛಾಪೊ, -ಪ್ಯಾ **phātrāčhāpo, -peā,** *m.* Lithography.

ಫಾಪುಡ್ **phāpuḍ,** *v.* Dust; clean by shaking.

ಫಾಪ್ಸಿ **phāpsi,** *v.* Hack.

ಫಾರ್ **phār,** *v.* Steal.

ಫಾರ್ಯಾ **phārāi,** *v.* Pound (rice).

ಫಾರಿಕ್ ಕರ್ **phārik kăr,** *v.* Pay.

Digitized by Google

ಫಾಲ್ಕೆಂ, -ಲ್ಕ್ಯಾ **phālkeñ, -lkeā,** *n.* Valley.

ಫಾಲ್ಯಾ **phālyā (phāleā),** *ad.* To-morrow: 'ph. āitārā = next Sunday'.

ಫಾಲ್ಸ್ **phāls,** *a.* Hypocrite, false.

ಫಾವೊ, ಫಾವೊತೊ **phāvo, phāvoto,** *a.* Convenient, due, opportune: 'phāvo kăr=make due'; deserving, *e.g.* sin makes deserving of hell; 'phāvo zā=belong'; 'phāvo năiñ āsụllo=unworthy'.

ಫಾಶಿ, -ಶಿ **phāši, -ši,** *f.* Scaffold: 'phāši ghāl, *v.*=hang (kill by hanging)'.

ಫಾಸಳ್ **phāsăḷ,** *v.* Be diffused (odour).

ಫಾಸ್ಳಾಪ್, -ಪಾ **phāsḷāp, -pā,** *n.* Diffusion.

ಫಾಯ್ದೊ, -ದ್ಯಾ **phāido, -deā,** *m.* Advantage.

ಫಿಂತ್, -ತಾ **phint (*or* phīnt), -tā,** *n.* Ribbon, *fr.*

ಫಿತಿಸ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **phitispoṇ, -ṇā,** *n.* Magic.

ಫಿತಿಸ್‌ಪೊಣಾಗಾರ್, -ರಾ **phitispoṇāgār, -rā,** *m.* Charmer.

ಫಿತ್ವೊ, -ತ್ವ್ಯಾ **phitvo, -tveā,** *m.* Condemnation, *e.g.* in the court; unfavorable sentence: 'tākā phitvo zālā=he has been condemned'.

ಫಿರ್ **phir,** *v.* 1. Be over; 2. wander.

ಫಿರಿಯಾದ್, -ದಿ **phiriyād, -di,** *f.* Accusation: 'f. di, *v.*=accuse'.

ಫಿರ್ಗಜ್, -ಜೆ **phirgăz, -je,** *f.* Parish, *fr.*

ಫಿರ್ಗಜೆಚೊ **phirgăjetso,** *a.* Parishioner, *fr.*

ಫಿರ್ತಿ **phirti,** *a.* Moveable: 'ph. āspatri, -tri, *f.*=ambulance', *n. c.*

ಫಿಲಿಯಾದ್, -ದಾ **philiyād, -dā,** *n.* Godchild, *fr.*

ಫಿಶಾಲಿ, -ಲ್ಯಾ **phišāli, -liā,** *m.* Church-warden, *fr.*

ಫುಂಕ್ **phunk,** *v.* Blow, *Acc.*

ಫುಂಕ್, -ಕಿ **phunk, -ki,** *f.* Blowing.

ಫುಂಕ್ಯಾ **phunkyā (*or* phunkyāčeñ),** *ad.* Gratis.

ಫುಕಾರೊ, -ರ್‌ಯಾ **phukāro, -reā,** *m.* Rumour, news.

ಫುಕ್ಕೆಲಾ **phukkelā,** *a.* Very much afraid.

ಫುಗ್ **phug,** *v.* 1. Ferment; 2. be inflated.

ಫುಗ್ಯ **phugăi,** *c. v.* Disdain.

ಫುಗಾದೊರ್, -ರಾ **phugādor, -rā,** *m.* A precious necklace.

ಫುಗಾರ್ ಕರ್ **phugār kăr,** *v.* Suffocate.

ಫುಟ್ **phuṭ (*or* phūṭ),** *n. v.* Break, *e.g.* a glass.

ಫುಟ್, -ಟಿ **phuṭ (*or* phūṭ), -ṭi,** *f.* Chink.

ಫುಟ್, -ಟಿ **phuṭ, -ṭi,** *f.* Foot (measure).

ಫುಡೆಂ **phuḍeñ,** *ad.* 1. In future; 2. after, (as soon as) *e.g.* 'āileā phuḍe=as soon as he came'.

ಫುನೆಲ್, -ಲಾ **phunel, -lā,** *n.* Funnel, *fr.*

ಫುರ್ಸೊತ್, -ತಿ **phursot, -ti,** *f.* Leisure, time.

Digitized by Google

ಫುಲ್, -ಲಾ **phul, -lā,** *n.* 1. Flower; 2. asterisk.

ಫುಲ್ **phul,** *v.* 1. Bloom; 2. take amiss.

ಫುಸ್ಫುಸ್ **phusphus,** *v.* Hiss.

ಫುಸ್ಲಾಯಿ **phuslāi,** *v. l.* Apply; 1. appease; 2. solicit (*e.g.* to sin); 3. caress, flatter.

ಫುಸ್ಲಾಉಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **phuslāuṇeñ, -ṇeā,** *n.* Caress.

ಫೆಂಡ್, -ಡಾ **phenḍ, -ḍā,** *m.* Foam.

ಫೆಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **phest, -stā,** *n.* Feast.

ಫೊಂಡ್, -ಡಾ **phonḍ, -ḍā,** *m.* Grave: 'ph. kāḍtolo = grave-digger'; 'phonḍātso phātor = grave-stone'.

ಫೊಟ್, -ಟಿ **phoṭ, -ṭi,** *f.* Lie: 'phoṭimār, *v.* = say lies'.

ಫೊಟ್ಟಾಯಿ **phoṭāi,** *v.* Deceive.

ಫೊಟಿಗಾರ್, -ರಾ **photigār, -rā,** *m.* Liar, *n. u.*

ಫೊಟ್ಕಿರೊ **phoṭkiro,** *a.* Deceitful.

ಫೊಟ್ವಾ **phoṭuā (phoṭov),** *n. v.* Be deceived.

ಫೊಡ್, -ಡಾ **phoḍ, -ḍā,** *m.* Pustule.

ಫೊಡ್ **phoḍ,** *tr. v.* Break: *pass.* 'phuṭ'; **phoḍāi,** *c. v.*

ಫೊಡಾಪೊಡ್, -ಡಿ **phoḍāpoḍ, -ḍi,** *f.* Ache.

ಫೊಡ್ಪೊಶಿ, -ಶ್ಯಾ **phoḍposi, -šiā,** *m.* Dabbler.

ಫೊಣ್ಣೆ (*or* ಫೊಡ್ನ, -ಡ್ನಾ), -ಣ್ಣಾ **phoṇṇu** (*or* **phoḍn, -ḍnā**), **-ṇṇā,** *n.* Seasoning.

ಫೊಣ್ಣೆ ಘಾಲ್ **phoṇṇu ghāl,** *v.* Season.

ಫೊಪಾಳ್, -ಪ್ಳಾ **phopāḷ, -pḷā,** *n.* Betel-nut.

ಫೊರ್, -ರಾ **phor, -rā,** *m.* 1. Lining; 2. case.

ಫೊರ್ಕಾಟೊ **phorkāṭo,** *a.* 1. Used, torn; 2. poor.

ಫೊರ್ಮ್, -ರ್ಮಾ **phorm, -rmā,** *n.* Mould, *fr.*

ಫೊರ್ಮಾಣ್, -ಣಾ **phormāṇ** (*or* **phārmāṇ**), **-ṇā,** *n.* Command.

ಫೊರ್ಮಾಯಿ **phormāi,** *v.* Command.

ಫೊಲ್, -ಲಿ **phol, -li,** *f.* Sheet (of paper), *fr.*

ಫೊಳ್, -ಳಾ **phòḷ, -ḷā,** *n.* 1. Fruit; 2. asterisk (perh. 'phoḷi' in the 2nd *mn.*); 3. goiter.

ಫೊಳ್, -ಳಾ **phóḷ, -ḷā,** *m.* Effect.

ಫೊಳಾದಿಗ್ **phoḷādig** (*or* **-dik**), *a.* Fruitful.

ಫೊಳಾಬರಿತ್ **phoḷābārit,** *a.* Fertile.

ಫೊಳಾಬರಿತ್ಪೊಣ್, -ಣಾ **phoḷābārit-poṇ, -ṇā,** *n.* Fertility.

ಫೊಳಿ, -ಯೆ **phoḷi, -ye,** *f.* Slate.

ಫೊಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **phoḷeñ, -ḷeā,** *n.* Plank.

ಫೊಯ್ಲ್, -ಲಾ **phoil** (*or* **phāil**), **-lā,** *n.* Abscess.

ಫೌಜ್, -ಜಿ **phouz, -ji,** *f.* Army.

ಫೌಜಿ ಅಧಿಪತಿ, -ತಿ **phouji ādhipāti, -ti,** *m.* General (of an army).

ಫ್ರಾದ್, -ದಿ **phrād, -di,** *m.* Religious; friar.

ಫ್ರಿಗ್ವೆಜ್ **phriguez,** *see* **phirgāz.**

ಫ್ಲುತ್, -ತೆ **phlut, -te,** *f.* Fife.

Digitized by Google

ಬ

ಬಂಗ್ಲೊ, -ಗ್ಲ್ಯಾ bănglo, -gleā, *m.* Palace; residence.

ಬಂಜೆರ್ bánjer, *a.* Sterile (land), waste, fallow.

ಬಂಡಾರ್, -ರಾ bănḍār, -rā, *n.* Treasury.

ಬಂಡಿ, -ಯೆ bănḍi, -ye, *f.* Cart.

ಬಂದ್, -ದಿ band, -di, *f.* 1. Tie; 2. fetter.

ಬಂದರ್, -ದ್ರಾ bándar, -drā, *n.* 1. Harbour; 2. maritime town.

ಬಂದಿ, -ದಿ băndi, -di, *f.* Prison.

ಬಂದಿಖಾನ್, -ನಾ bándikhān, -nā, *n.* Prison.

ಬಂದಿಯಾನ್, -ನಾ băndiyān, -nā, *n.* Indian waistcoat.

ಬಂದಿವಾನ್, -ನಾ băndivān, -nā, *m.* Prisoner.

ಬಂದುಕ್, -ಕೆ bănduk, -ke, *f.* Musket: 'bănduken mār = fire'.

ಬಕ್ಕಾರ್, -ರಾ bákkār, -rā, *n.* Long stride.

ಬಚಾವಿ, -ವೆ báčāvi, -ve, *f.* Safety.

ಬಚಾಉ, -ವೆ băcāu, -ve, *f.* Salvation: 'b. kăr, *v.* = save'.

ಬಟಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ bāṭāṭo, -ṭeā, *m.* (*var.* bāṭvāṭo), Potato (coming from Coorg, Europe, *etc.*).

ಬಟ್ವಾಡೊ, -ಡ್ಯಾ bāṭvāḍo, -ḍeā, *m.* Distribution, *e.g.* of money, of letters: 'b. kăr, *v.* = distribute'.

ಬಡಾ೨, -ಯೆ băḍāi, -ye, *f.* Boast.

ಬಡಾ೨, -ಯಾ bāḍāi, -yā, *m.* Carpenter, *n.c.*

B

ಬಡ್ಗಾ, -ಡ್ಗಾ bāḍgā (bāḍg), -ḍgā, *n.* North.

ಬಡ್ಗಿ, -ಡ್ಗ್ಯಾ bāḍgi, -ḍgiā, *m.* Carpenter, *n.c.*; 'sutāri' is more commonly used.

ಬಡ್ಡ bāḍḍa, *a.* A simple fellow.

ಬಡ್ಡಪೊಣ್, -ಣಾ bāḍḍapoṇ, -ṇā, *n.* (bāḍḍepoṇ), Stupidity.

ಬಡ್ತಿ, -ತ್ತೆ bāḍti, -ḍte, *f.* Advancement, promotion.

ಬಣ್ಣ, -ಣ್ಣಾ bāṇṇu, -ṇṇā, *m.* Colour.

ಬಣ್ಣಾಗಾರ್, -ರಾ bāṇṇāgār, -rā, *m.* Painter.

ಬದಕ್, -ಕಾ bādák, -kā, *n.* Duck, *n.c.*

ಬದಲ್ bādāl, *a.* 1. Other, different; 2. remaining.

ಬದಲ್ bādal, *tr.v.* Change.

ಬದಲ್ bādal, *n.v.* Be changed.

ಬದಲ್ಟೊ bādaltso, *a.* Changeable.

ಬದಾಮ್, -ದ್ಮಾ bādām, -dmā, *n.* Almond.

ಬದಿಕ್, -ದ್ಕಾ bādik, -dkā, *n.* Property.

ಬದ್ಲಾಕ್ bādlāk, *postp.* Instead of.

ಬದ್ಲಾಪ್, -ಪಾ bādlāp (*or* bādalāp), -pā, *n.* Change, vicissitude.

ಬದ್ಲಾಮ್, -ಮೆ bādlām, -me, *f.* Calumny: 'b. ghāl, *v.* = say c.'

ಬದ್ಲಿ, -ದ್ಲ್ಯಾ bādli, -dliā, *m.* Substitute, acting for another: 'b. poḷe, *v.* = act'.

ಬನಾತ್, -ತಿ bānāt, -ti, *f.* Blanket of a fine quality.

ಬನಾಉ, -ನಾವಾ bānāu, -nāvā, *m.* Concord.

Digitized by Google

ಬಮಣ್, -ಮ್ಣಾ **bamăṇ, -mṇā,** *m.* Brahmin (Christian).

ಬರಣ್, -ಣಿ **bărăṇ** (*or* **bărṇi, -rṇe**), **-rṇi,** *f.* A long spout for watering the fields.

ಬರಾಬರ್ **bărābăr,** *ad.* Exactly, *e.g.* e. 9 o'clock.

ಬರಿ **bări** (*or* **pŏri,**) *postp.* As(*Lat. instar*).

ಬರಿಕ್ಸಾಣ್, -ಣೆ **bariksāṇ, -ṇe,** *f.* Fineness.

ಬರ್ಕತ್, -ತಾ **bărkăt, -tā,** *n.* Prosperity.

ಬರ್ಕಸ್, -ಸಾ **bărkăs, -sā,** *n.* Barrack.

ಬರ್ಗಾಲ್, -ಲಾ **bărgāl, -lā,** *n.* Famine.

ಬರ್ಚಿ, -ರ್ಚೆ **bărči, -rče,** *f.* Lance.

ಬರ್ತರಾಪ್, -ಪಾ **bărtărāp, -pā,** *n.* Degradation; dismissal.

ಬರ್ನಿ, -ರ್ನೆ **bărni, -rne,** *f.* Jar.

ಬರ್ಬರಿತ್ **bărbărit,** *ad.* Cruelly: 'bărbărit voḍlo = I dragged cruelly'.

ಬರ್ವಾನ್ಸೊ, -ನ್ಸ್ಯಾ **bărvānso** (*or* **bărvāso, -seā**), **-nseā,** *m.* Hope.

ಬಲತ್ಕಾರ್, -ರಾ **balatkār, -rā,** *m.* Violence.

ಬಲಿ, -ಯೆ **bāli, -ye,** *f.* Victim (used by pagans).

ಬಲ್ಕಾಉಂ, -ವಾ **balkāuñ, -vā,** *m.* 1. Porch; 2. aisle (*vlg.* kruẓer, kopel mār, korp = three divisions of the church).

ಬಸ್ಟೈ **bāsṭai,** *v.* Defile, stain.

ಬಹುಶ **bāhuša,** *ad.* Nearly.

ಬೃತಾಡ್, -ಡಾ **baitāḍ, -ḍā,** *n.* Flail.

ಬೈರಂಗ್ **bāirăng,** *ad. a.* Conspicuously, publicly.

ಬೈಲ್ **bāil,** *a.* Wet (field).

ಬಾಂಕ್, -ಕಾ **bānk, -kā,** *m.* Bench, pew, *fr.*

ಬಾಂಗಾರ್, -ರಾ **bāngār, -rā,** *n.* Gold: 'bāngārātso, *a.*=golden'.

ಬಾಂದ್, -ದಾ **bānd, -dā,** *n.* Girdle, zone.

ಬಾಂದ್ **bānd,** *v.* 1. Bind (books, clothes) together; 2. yoke (bullocks); 3. build; 4. make costive.

ಬಾಂದಲ್ಲೊ ದುಡು, -ಡ್ವಾ **bāndallo duḍu, -ḍvā,** *m.* Cash.

ಬಾಂದಾಪ್, -ದ್ಪಾ **bāndāp, -dpā,** *n.* 1. Structure; 2. tie.

ಬಾಂದ್ಪಾಪಂಡಿತ್, -ತಾ (ಬಾಂದ್ಪಿ, -ದ್ಪ್ಯಾ) **bāndpāpāṇḍit, -tā,** (**bāndpi, -dpiā**), *m.* Architect.

ಬಾಂದ್ಪಾವಿದ್ಯ, -ದ್ಯೆ (*or* -ಸಾಮಾರ್ಥಿ, -ರ್ಥೆ) **bāndpāvidya, -dye** (*or* **-sāmārthi, -rthe**), *f.* Architecture.

ಬಾಂದ್ಪಾಸ್, -ಸಾ **bāndpās, -sā,** *m.* Tie.

ಬಾಕಿ **bāki,** *a.* Balance, remainder.

ಬಾಕ್ರಿ, -ಕ್ರೆ **bākri, -kre,** *f.* A kind of toasted bread.

ಬಾಗ್ **bāg** (**bhāg**), *v.* Become lean, pine.

ಬಾಗಾ **bāgā,** *v.* Be bent.

ಬಾಗಾಲ್ಲೊ **bāgāllo,** *a.* Bent (concave).

ಬಾಗ್ಯಾ **bāgāi,** *c. v.* Bend.

ಬಾಗಿಲ್, -ಗ್ಲಾ **bāgil, -glā,** *n.* Door.

Digitized by Google

ಬಾಚಿ, -ಚೆ **bāči, -če,** *f.* Niece, daughter of sister.

ಬಾಚೊ, -ಚ್ಯಾ **bātso, -čeā,** *m.* Nephew (son of sister).

ಬಾಜ್ **bāz,** *v.* Roast: ('bāzči dări = gridiron', *n. u.*)

ಬಾಟಿ, -ಯೆ **bāṭi, -ye,** *f.* Basket.

ಬಾಟ್ಕಾರ್, -ರಾ **bāṭkār, -rā,** *m.* Landlord.

ಬಾತೆ **bāte,** *v.* Mould, be musty.

ಬಾತೆಂ, -ತ್ಯಾ **bāteñ, -teā,** *n.* Allowance.

ಬಾತೆಣ್, -ಣಾ **bāteṇ, -ṇā,** *n.* Straw.

ಬಾತೊ, -ತ್ಯಾ **bāto, -teā,** *m.* Mustiness.

ಬಾದಕ್, -ಕಾ **bādăk, -kā,** *n.* 1. Obstacle; 2. defeat; 3. hurt.

ಬಾಪ್, -ಪಾ **bāp, -pā,** *m.* Father (used instead of 'bāpāi *or* 'bāpui', especially for the 1st person of the most H. Trinity).

ಬಾಪುಲ್‌ಭಾಉ, -ವಾ **bāpulbhāu, -vā,** *m.* Cousin.

ಬಾಪ್ಯು, -ಪ್ಯಾ **bāpui, -pāi,** *m.* Father.

ಬಾಪ್ಪು, -ಪ್ಪು **bāppu, -ppu,** *m.* Uncle.

ಬಾಪ್ಲ್ಯೊ, -ಪ್ಲ್ಯಾ **bāplyo, -plyeā,** *m.* Paternal uncle.

ಬಾಬ್, -ಬಿ **bāb, -bi,** *f.* Case, *e.g.* of conscience.

ಬಾಬ್, -ಬಾ **bāb, -bā,** *m.* 1. Mr. (native); 2. elder brother; 3. father.

ಬಾರಿಕ್ **bārik,** *a.* 1. Thin, slender; 2. witty.

ಬಾರಿಕ್ಯಾ, -ಯೆ **bārikāi, -ye,** *f.* 1. Thinness, slenderness; 2. wit.

ಬಾರ್ಕೊಣ್, -ಣಿ **bārkoṇ, -ṇi,** *f.* Indisposition.

ಬಾಲ್ದಿ, -ಲ್ಡೆ **bāldi, -lde,** *f.* Pail (of leather).

ಬಾವಾಡ್ತ್, -ಡ್ತಾ **bāvādt, -ḍtā,** *m.* Faith.

ಬಾವೊ, -ವ್ಯಾ **bāvo, -veā,** *m.* Elder brother of the husband.

ಬಾವೊಜಿ, -ಜಿ **bāvoji, -ji,** *m.* Brother-in-law (used chiefly in addressing him).

ಬಾಸ್, -ಸೆ **bās, -se,** *f.* Scolding: 'b. khā, *v.* = scold'.

ಬಾಸ್ಯಾ **bāsāi,** *v.* Promise.

ಬಾಸ್ತರ್ **bāstăr,** Sharp (*rel.*)

ಬಾಳ್, -ಳಾ **bāḷ, -ḷā,** *n.* Child, (*Lat. filiolus*); a term of endearment: 'mojiñ burgiñ bāḷāñ = my dear children'.

ಬಾಳ್ಂತೆರ್, ಬಾಳ್ಂತ್ಯೊರ್, -ರಾ **bāḷnter, bāḷntyor, -rā,** *m.* Delivery, child-birth.

ಬಾಳಂಡ್ **bāḷānḍ,** *v.* Elapse.

ಬಾಳಾಂತ್ ಜಾ **bāḷānt zā,** *v.* Bring forth.

ಬಾಳೊಕ್, -ಕಾ **bāḷok, -kā,** *m.* Child (used for J. C.).

ಬಾಳ್ಬದ್, -ದಿ **bāḷbud, -di,** *f.* Dotage: 'tākā b. lāgleā'.

ಬಾಳ್ವಾ **bāḷvā,** *v.* Last (*Lat. durare*).

ಬಾಳ್ವಿ, -ಳ್ವೆ **bāḷvi, -ḷve,** *f.* 1. Duration; 2. a kind of ornament.

ಬಾಳ್ಸೆಂ, -ಳ್ಸ್ಯಾ **bāḷseñ, -ḷseā,** *n.* Baby.

ಬ್ಯಾ, -ಯೆ **bāi, -ye,** *f.* Lady (native).

ಬ್ಯಾಂ, ಬ್ಯಾಂ **bāiñ, bāiñ,** *f.* Well.

ಬ್ಯಾಪಟ್, -ಟಾ **bāipăṭ, -ṭā,** *n.* By heart: 'lisāuñ b. kăr = learn by heart the lesson'.

Digitized by Google

ಬ್ಯಾರಿ, -ರೆ **bāiri, -re,** *f.* Physic (purge).

ಬ್ಯಾಲ್, -ಲೆ **bāil, -le,** *f.* 1. Woman; 2. wife: 'bāil-monis = woman'; *pl.* 'bāil-monšāñ'; *see.* Gram.

ಬ್ಯಾಲಾಂಚೊ **bāilāntso,** *a.* Effeminate (the Konkani word is stronger than the English).

ಬಾಉ, -ವೆ **bāu (bhāu), -ve,** *f.* 1. Bending; 2. conception, idea ('monābāu').

ಬಾಉ **bāu,** *v.* Fade.

ಬಾಉಟೊ, -ಟ್ಯಾ **bāuṭo, -ṭeā,** *m.* Banner.

ಬಾಉಟೊಕಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ **bāuṭokāṭo, -ṭeā,** *m.* Light-house.

ಬಾಉಲಿ, -ಲೆ **bāuli** (*var.* **māuli**), **-le,** *f.* 1. Pupil (of the eye); 2. puppet.

ಬಾಉಳೊ, -ಳ್ಯಾ **bāuḷo, -ḷeā,** *m.* Arm.

ಬಿಂ, ಬಿಯಾ **biñ, biyā,** *n.* Seed.

ಬಿಕೊಣ್, -ಕ್ಣಾ **bikoṇ** (*or* **bikuṇ**), **-kṇā,** *m.* Bug.

ಬಿಗ್ಹಾತ್, -ತಾ **bighāt, -tā,** *m.* Key.

ಬಿಜಾಗ್ರು, -ಗ್ರಾ **bijāgru, -grā,** *n.* Hinge.

ಬಿಜ್ **biz,** *n. v.* Get wet.

ಬಿಜೈ **bizăi,** *c. v.* 1. Make wet, macerate; 2. *fg.* slap.

ಬಿಜಾಪ್, -ಜ್ಪಾ **bizāp, -zpā,** *n.* Moisture.

ಬಿಜುಡ್ **bizuḍ,** *a.* Shy.

ಬಿಜುಡಾಯಿ, -ಯೆ **bizuḍāi, -ye,** *f.* Shyness.

ಬಿಟ್ಟಿ **bitṭi,** *a.* Gratuitous work.

ಬಿಡಾರ್, -ರಾ **biḍār, -rā,** *n.* 1. Dwelling; 2. hospitality.

ಬಿತರ್ **bităr,** *ad.* Within, in.

ಬಿಬಿ, -ಯೆ **bibi, -ye,** *f.* Lady (Mahomedan).

ಬಿಬಿಕ್, -ಕಾ **bibik, -kā,** *n.* A kind of country cake.

ಬಿಮ್, -ಮಾ **bim, -mā,** *m.* 1. Insurance; 2. beam, *fr.* in this *mn.*

ಬಿಯಾಂಕುಳ್ **biyānkuḷ,** *a.* Dreadful.

ಬಿಯಾಂಕುಳ್ಳಾಯಿ, -ಯೆ **biyānkuḷāi, -ye,** *f.* Dreadful thing.

ಬಿರಾಂತ್, -ತಿ **birānt, -ti,** *f.* Fear, *e. g.* of God.

ಬಿರ್ಮೊಟಿ, -ಟೆ **birmoṭi, -ṭe,** *f.* Cricket (insect).

ಬಿರ್ಮೊತ್, -ತಿ **birmot, -ti,** *f.* Compassion: 'b. distā, *v.*, *G. F.* = pity'.

ಬಿರ್ಮೊತೆವೊಂತ್ **birmotevont,** *a.* Compassionate.

ಬಿಲ್ಕುಲ್ **bilkul,** *ad.* At all.

ಬೀಗ್, -ಗಾ **bīg, -gā,** *n.* Lock: 'b. ghāl, *v.* = lock'.

ಬೀಟ್, -ಟೆ **bīṭ, -ṭi,** *f.* Ebony.

ಬೀದ್, -ದಿ **bīd, -di,** *f.* Street.

ಬೀಳ್, -ಳಾ **bīḷ, -ḷā,** *n.* Hole, of a mouse, *etc.*

ಬುಚ್, -ಚಿ **buč, -či,** *f.* Cork, *fr.*

ಬುಟೆದಾರ್, -ರಾ **buṭedār, -rā,** *n.* Tapestry.

ಬುಡೈ **buḍăi,** *c. v.* Plunge, cast, throw in.

ಬುಡ್ಕುಳೊ, -ಳ್ಯಾ **buḍkuḷo, -ḷeā,** *m.* A vessel for boiling rice in.

ಬುಡ್ತುಗಾಲ್, -ಲಾ **buḍtugāl,** (*or* **buṛtugāl**), **-lā,** *n.* Deluge.

Digitized by Google

ಬುತಾಉಂ, -ವಾ **butāuñ, -vā,** *m.* Button, *fr.*

ಬುದ್, -ದಿ **bud** (*or* **būd**), **-di,** *f.* Wisdom, prudence; reason.

ಬುದಿಭಷ್ಟ್ ಬುದಿಭ್ರಷ್ಟ್ **budibhăṣṭ budibhrăṣṭ,** *a.* Impolitic.

ಬುದ್‌ಬಾಳ್, -ಳಿ **budbāḷ** (*or* **būdbāḷ**), **-ḷi,** *f.* Exhortation (familiar preaching).

ಬುದ್ವಾರ್, -ರಾ **budvār, -rā,** *m.* Wednesday.

ಬುದ್ವೊಂತ್ **budvont** (*or* **budivont**), *a.* Wise, prudent.

ಬುನ್ಯಾದ್, -ದಿ **bunyād, -di,** *f.* Foundation, base.

ಬುಯಾರ್, -ರಾ **buyār, -rā,** *n.* 1. Cave, cellar; 2. mine.

ಬುಯಾಉಂ, -ವಾ **buyāuñ** (*or* **buyāñ**), **-vā,** *n.* Jar.

ಬುರಾಕ್, -ಕಾ **burāk, -kā,** *m.* Hole, *fr.*

ಬುರ್ಗೆಂ, -ಗ್ಯಾ **burgeñ, -rgeā,** *n.* Child.

ಬುರ್ಗೆಪೊಣ್, -ಣಾ **burgepoṇ, -ṇā,** *n.* Childishness.

ಬುರ್ಗೆಪೊಣಾಚೊ **burgepoṇātso,** *a.* Childish.

ಬುರ್ಗೊ, -ಗ್ಯಾ **burgo, -rgeā,** *m.* Boy.

ಬುರ್ಗ್ಯಾಪೊಣಾಚೊ **burgeāpoṇātso,** *a.* Childish.

ಬುರ್ಜ್, ಜ್ರಾ **burz, -rzā,** *n.* Tower.

ಬುರ್ನಾಸ್ **burnās,** *a.* Worthless.

ಬುರ್ಮೊ, -ಮ್ಯಾ **burmo, -rmeā,** (*var.* **birmo**), *m.* Awl.

ಬುರ್ಸೆಪೊಣ್, -ಣಾ **bursepoṇ, -ṇā,** *n.* Dirt, impurity (moral).

ಬುರ್ಸೊ **burso,** *a.* Dirty, slovenly, impure (morally).

ಬುಲ್, -ಲಿ **bul, -li,** *f.* 1. Box; 2. cruet; 3. snuff-box, *fr.*

ಬ್ಯುಂ, -ಯಿಂ **buiñ -yiñ,** *f.* Earth.

ಬ್ಯುಂಕಾರ್, -ರಾ **-buinkār, -rā,** *m.* Farmer.

ಬ್ಯುಂಸಾಗೊಳಿ, -ಳೆ **buiñsāgoḷi, -ḷe,** *f.* Agriculture.

ಬೂಡ್ **būḍ,** *n. v.* Be plunged.

ಬೆಂಜಾರ್ **benjār,** *a.* Blessed, *fr.*: 'benjār kăr, *v.* = bless, consecrate'.

ಬೆಂಡು, -ಡಾ **bendu** (**bonḍu,** *m.*), **-ḍā,** *n.* Pith.

ಬೆಂತಿನ್, -ನಿ **bentin, -ni,** *f.* Scapular, [*fr.*

ಬೆಕುಫ್ **bekuf,** *a.* Stupid.

ಬೆಗಡ್, -ಗ್ಡಿ **begăḍ, -gḍi,** *f.* Tinsel.

ಬೆಗಾರಿ, -ರ್‍ಯಾ **begāri, -riā,** *m.* Labourer.

ಬೆಜಾರ್‍ಯಾ, -ಯೆ **bezārāi, -ye,** *f.* Weariness.

ಬೆಜ್ಮೆಂತ್, -ತಾ **bezment, -tā,** *n.* Blessing (of houses, *etc.*), *fr.*

ಬೆಟ್ **beṭ,** *a.* Dry (field).

ಬೆತ್ಕಾಟಿ, -ಟೆ **betkāṭi, -ṭe,** *f.* Sceptre.

ಬೆದಾಪ್, -ಪಾ **bedāp, -pā,** *n.* Defamation.

ಬೆದಿ, -ದಿ **bedi** (*or* **bed**), **-di,** *m.* Spy.

ಬೆದಿಪೊಣ್, -ಣಾ **bedipoṇ, -ṇā,** *n.* Espionage.

ಬೆಪಾರ್‍ವಾ, -ಯೆ, ಬೆಪಾರ್ವೊ, -ರ್‍ವ್ಯಾ **bepārvāi, -ye,** *f.* **bepārvo, -rveā,** *m.* 1. Contempt; 2. transgression; 3. negligence: 'bepārvo kăr, *v.* = despise, *G. M. or F.* transgress, neglect'.

Digitized by Google

ಬೆಬನಾಉ, -ವಾ **bebănāu, -vā,** *m.* Discord.

ಬೆಬರ್ವಾನ್ಸೊ, -ನ್ಸಾ **bebärvānso** (*or* **-vāso**), **-nseā,** *m.* Diffidence.

ಬೆಬ್ದಿಪೊಣ್, -ಣಾ **bebdepoṇ, -ṇā,** *n.* Drunkenness, *fr.*

ಬೆಬ್ದೊ **bebdo,** *a.* Drunk, (given to drinking), *fr.*

ಬೆರೋಜ್, -ಜಾ **berōz, -zā,** *m.* Tax.

ಬೆರ್ಮರೊ, -ರ್ಯಾ **bermaro, -reā,** *m.* A big beam; used as a lever for raising water.

ಬೆವಾರಿಸ್ **bevāris,** *a.* Destitute.

ಬೆಸ್, -ಸಾ **bes** (*or* **bhes**), **-sā,** *m.* Vocation, state (of life).

ಬೆಸಾಯಿ, -ಯೆ **besāi, -ye,** *f.* Cultivation: 'besāi kăr, *v.*=Cultivate'.

ಬೆಸಾಯಿಗಾರ್, -ರಾ **besāigār, -rā,** *m.* Cultivator.

ಬೆಸಾಉಂ, -ವಾ **besāuñ, -vā,** *n.* Blessing, *fr.*

ಬೆಸ್ಟಾಯಿ **besṭāi,** *v.* 1. Scold; 2. terrify; (b in this word, is, by some, slightly aspirated).

ಬೆಸ್ಟಾಉಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **bestāuṇeñ, -ṇeā,** *n.* 1. Threat; 2. scolding.

ಬೆಸ್ಟೆಂ **besṭeñ,** *ad.* For nothing, in vain.

ಬೆಸ್ಡಾಯಿ **besḍāi,** *v.* Alarm.

ಬೆಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **beḷeñ, -ḷeā,** *n.* Crop.

ಬೆಳೆಂಕಾಣಿಕ್, -ಣ್ಕೆ **beḷeñkāṇik, -ṇke,** *f.* First-fruits.

ಬೇತ್, -ತಾ **bēt, -tā,** *n.* Stick.

ಬೇಲ್, -ಲಾ **bēl, -lā,** *m.* Twig of a creeper.

ಬೊಂಗೊ, -ಗ್ಯಾ **bongo, -geā,** *m.* Bud.

ಬೊಂಚ್, -ಚಿ **bonts** (*or* **bōnts**), **-ci,** Beak (of birds).

ಬೊಂಚೊ, -ಚ್ಯಾ **bontso, -čeā,** *m.* Chin.

ಬೊಂಚ್ಡೊ **bontsḍo,** *a.* Toothless.

ಬೊಂಟೆಗಾರ್, -ರಾ **bonṭegār, -rā,** *m.* Hunter.

ಬೊಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **bonḍo, -ḍeā,** *m.* Tender cocoanut.

ಬೊಂಬ್, -ಬಾ **bomb** (*or* **bōmb**), **-bā,** *m.* Teat (*low w.*).

ಬೊಂಬೆಂ, -ಬ್ಯಾ **bombeñ, -beā,** *n. pr.* Statue, but used by Christians mostly for idol.

ಬೊಂಬ್ಲಿ, -ಬ್ಲೆ **bombli, -ble,** *f.* Navel.

ಬೊಕುಲ್, -ಕ್ಲಾ **bokul, -klā,** *m.* Cat (male).

ಬೊಕೊರ್ **bokor,** *v.* Scratch, as a cat.

ಬೊಕ್ಕೊ, -ಕ್ಕ್ಯಾ **bokko, -kkeā,** *m.* Blister, pustule, *H. K.*

ಬೊಕ್ಡೊ, -ಕ್ಡ್ಯಾ **bokḍo, -kḍeā,** *m.* He-goat.

ಬೊಗ್ಡೊ, -ಗ್ಡ್ಯಾ **bogḍo, -gḍeā,** *m.* Bean.

ಬೊಗ್ದಾಳ್, -ಳಾ **bogdāḷ, -ḷā,** *n.* Cancer, gangrene.

ಬೊಗ್ಸಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **bogsāṇeñ, -ṇeā,** *n.* Forgiveness.

ಬೊಗ್ಸಿ **bogsi,** *v.* Forgive ('bogos' old form).

ಬೊಡ್ಯಾಯಿ **boḍāi,** *v.* 1. Strike; 2. thresh (paddy).

ಬೊಡಿ, -ಯೆ **boḍi, -ye,** *f.* Stick, cane.

ಬೊಡಿಕ್, -ಡ್ಕಾ **boḍik, -ḍkā,** *n.* Head (of animals).

Digitized by Google

ಬೊಡ್ಕಾಯಿ **bodkāi**, *v.* Prune.

ಬೊಡ್ಕೊ **bodko**, *a.* 1. Bald; 2. bare-headed; 3. hornless.

ಬೊಡ್ಕೊ, -ಡ್ಕ್ಯಾ **bodko, -ḍkeā**, *m.* Head.

ಬೊಡ್ಬೊಡ್ **bodbod**, *v.* Babble (*vlg.* 'porpor'). [cious.

ಬೊಡ್ಬೊಡೊ **bodbodo**, *a.* Loqua-

ಬೊಡ್ಬೊಡ್ಣೆಂ, -ಡ್ಣ್ಯಾ **bodbodṇeñ, -ḍṇeā**, *n.* Loquacity.

ಬೊಬ್, -ಬೆ **bòb, -be** (*or* **bobāṭ, -ṭe**), *f.* Noise: 'b. mār, *v.* = cry'.

ಬೊಬ್ಳೆಂ, -ಬ್ಳ್ಯಾ **bobḷeñ, -bḷeā**, *n.* White pumpkin.

ಬೊಮ್ಗಾಳೊ **bomgāḷo**, *a.* Large plantain (generally eaten cooked).

ಬೊಮ್ಮಾ, -ಮಾ **bommā, -mā**, *m.* Simple fellow.

ಬೊರ್, -ರಾ **bòr, -rā**, *n.* Apple.

ಬೊರಾಪ್, -ಪಾರ್ **borāp** (*bet.* **barāp**), **-rpā**, *n.* Writing.

ಬೊರೆಪೊಣ್, -ಣಾ **borepoṇ, -ṇā**, *n.* Goodness; prosperity.

ಬೊರೈ **borei**, *v.* Write.

ಬೊರೊ **boro**, *a.* Good.

ಬೊರ್ಶಿ **borši**, *v.* Mix.

ಬೊಲ್, -ಲಾ **ból, -lā**, *m.* A kind of coarse cake, *fr.*

ಬೊಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ **boleñ, -leā**, *n.* 1. Bush; 2. quoit; 3. net (*H. K.*)

ಬೊಲ್ಕಾಉಂ, -ವಾ **bolkāuñ, -vā**, *n.* Aisle, *fr.*

ಬೊಲ್ಪೊ, -ಲ್ಪ್ಯಾ **bolpo, -lpeā**, *m.* Panther.

ಬೊಲ್ಮೆಂ, -ಲ್ಮ್ಯಾ **bolmeñ, -lmeā**, *n.* Charm.

ಬೊಲ್ಮೆಗಾರ್, -ರಾ, (-ಗಾರ್ನ್, -ರ್ನಿ) **bolmegār, -rā**, *m.* (**-gārn, -rni**, *f.*) Augur.

ಬೊಲ್ಸ್, -ಲ್ಸಾ **bols, -lsā**, *n.* Pocket, *fr.*

ಬೊವಾಡೊ, -ಡ್ಯಾ **bovāḍo, -ḍeā**, *m.* Circumference, surrounding.

ಬೊವಾರಿಂ **bovāriñ**, *ad.* Around.

ಬೊವ್ವರ್, -ವ್ರಾ **bovor, -vrā**, *m.* 1. Beetle; 2. twisting hair on the crown of the head.

ಬೊಸ್ **bos**, *v.* Sit: 'rovāṇe bos, *v.* = hatch'; **bosăi**, *c. v.*

ಬೊಸಿ, -ಸೆ **bosi, -se**, *f.* Plate.

ಬೊಸ್ಟೊ **bostso**, *a.* Sedentary, *e.g.* life.

ಬೊಳ್, -ಳಾ **bòḷ, -ḷā**, *n.* 1. Force, violence, strength; 2. seer.

ಬೊಳ್ **bóḷ** (*or* **bōḷ**), *a.* Naked, bare: 'bóḷmāṇḍo = bald-head'.

ಬೊಳಾದಿಗ್ **boḷādig** (*or* **-dik**), *a.* Strong.

ಬೊಳೆಪೊಣ್, -ಣಾ **boḷepoṇ, -ṇā**, *n.* Meekness.

ಬೊಳೊ **boḷo**, *a.* Meek.

ಬೊಳ್ನಿಕ್, -ಕೆ **boḷnik, -ke**, *f.* Small-pox.

ಬೊಳ್ವೊಸ್ಟಿಂ **boḷvosṭiñ**, *ad.* Under compulsion.

ಬೊಳ್ಸಿ **boḷsi**, *v.* Use.

ಬೊಳ್ಸೊಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **boḷsoṇeñ, -ṇeā**, *n.* Use.

ಬೊಯ್ಣ್, -ಣಿ **boiṇ** (*or* **băiṇ**), **-ṇi**, *f.* Sister: māusi-boiṇ = mother's sister's daughter'.

ಬೊಯ್ಲ್, -ಲಾ **boil, -lā**, *m.* Bullock.

ಬೊಉಂ **bouñ**, *v.* Walk, go around.

Digitized by Google

ಬೊಉಂಡಾಪ್, -ಪಾ **boundāp, -pā,** *n.* Going around, rotation, revolution.

ಬೊಉಂಡ್ಯಾ **boundāi,** *c. v.* Turn round, circulate.

ಬೊಉಂಡಿ, -ಡೆ **boundi, -de,** *f.* 1. Circuit; 2. circulation; 3. cruise; 4. compass.

ಬೊಉಂತಣಿಂ **bountāṇiñ,** *postp.* Around.

ಬೋಟ್, -ಟಾ **bōṭ, -ṭā,** *n.* 1. Toe; 2. finger.

ಬೋಡ್, -ಡಾ **bōḍ, -ḍā,** *n.* Head (*H. K.*)

ಬೋರ್, -ರಿ **bōr, -ri,** *f.* Rib, *Lat. costa.*

ಬೋಳ್, -ಳಾ **bōḷ, -ḷā,** *m.* Viscid substance of trees *etc.* 'tāntiyātso bōḷ = white of the egg'.

ಬ್ಯಾಬ್ರು, -ಬ್ರಾ **byābru, -brā,** *m.* 1. Want of character; 2. dishonour.

ಬ್ರಮಂಡ್ **brāmānḍ,** *a.* Plentiful.

ಬ್ರಾಮಣ್, -ಣಾ **brāmāṇ, -ṇā,** *m.* Brahman (pagan).

ಬ್ರೆಸ್ತಾರ್, -ರಾ **brestār, -rā,** *m.* Thursday.

ಬ್ಲಸ್ಫೆಮ್, -ಮಾ **blāsphem, -mā,** *m.* Blasphemy, *fr.*

ಭ

BH

ಭಕ್ತ್, -ಕ್ತಿ, ಭಕ್ತಿಪೊಣ್, -ಣಾ **bhākt, -kti,** *f.* **bhāktipoṇ, -ṇā,** *n.* Devotion.

ಭಕ್ತಿವೊಂತ್ **bhāktivont,** *a.* Devout.

ಭಟ್, -ಟಾ **bhāṭ, -ṭā,** *m.* Hindoo priest for some castes.

ಭಯಂಕರ್, -ರಾ **bhāyānkār, -rā,** *m.* Awe, great fear.

ಭಯಂಕರಾಚೊ **bhāyānkārātso,** *a.* Dreadful.

ಭರ್ತಿ, -ರ್ತೆ **bhārti, -rte,** *f.* High tide.

ಭರ್ತಿಗ್ಯಾ, -ಯೆ **bhārtigāi** (*or* **-kāi**), **-ye,** *f.* Fertility (*vlg.*)

ಭರ್ತಿಪೊಣ್, -ಣಾ **bhārtipoṇ, -ṇā,** *n.* Fulness.

ಭಸ್ಮ್, -ಸ್ಮಾ **bhāsmu, -smā,** *m.* 1. Ruin; 2. ashes (of metals).

ಭಸ್ಮಾ **bhāsmā,** *v.* Be destroyed.

ಭಸ್ಮಿ **bhāsmi,** *c. v.* Destroy.

ಭಾಗ್, -ಗಾ **bhāg, -gā,** *n.* Happiness.

ಭಾಗ್, -ಗಾ **bhāg, -gā,** *m.* Division, *e.g.* the 12 ds. of the Creed.

ಭಾಗ್ **bhāg,** *v.* Pine.

ಭಾಗೆಟೊ **bhāgeṭo,** *a.* Very thin, so as to seem a skeleton.

ಭಾಗೆವೊಂತ್ **bhāgevont,** *a.* 1. Happy; 2. holy.

ಭಾಗೆವೊಂತ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **bhāgevontpoṇ, -ṇā,** *n.* Happiness.

ಭಾಡೆಂ, -ಡ್ಯಾ **bhāḍeñ** (*or* **bāḍeñ**), **-ḍeā,** *n.* Hire.

ಭಾತ್, -ತಾ **bhāt, -tā,** *n.* Paddy.

ಭಾತೊ, -ತ್ಯಾ **bhāto, -teā,** *m.* Bellows.

Digitized by Google

ಭಾರ್, -ರಾ **bhār, -rā,** *m.* Weight, *e.g.* of the cross of our Lord.

ಭಾರಾದಿಗ್ **bhārādig** (*or* **-dik**), *a.* Heavy, *pr.*, *fg.*

ಭಾರಿ **bhāri,** *a.* Important.

ಭಾಲ್ **bhāl,** *v.* Be wholly devoted [to.

ಭಾಲಿ, -ಯೆ **bhāli, -ye,** *f.* Arrow: *Dim.* of 'bhālo, -leā, *m.* = lance'.

ಭಾಲಿಯೆಗಾರ್, -ರಾ **bhāliyegār, -rā,** *m.* Archer.

ಭಾವೊ, -ವ್ಯಾ **bhāvo, -veā,** *m.* Elder brother of the husband.

ಭಾವೊಜ್, ಭಾಉಜೆ **bhāvoz, bhāuje,** *f.* Wife of a brother.

ಭಾಸ್, -ಸೆ **bhās, -se,** *f.* Language.

ಭಾಸೌಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **bhāsouṇeñ, -ṇeā,** *n.* Promise.

ಭಾಉ, -ವಾ **bhāu, -vā,** *m.* Brother, cousin.

ಭಾಉಪೊಣ್, -ಣಾ **bhāupoṇ, -ṇā,** *n.* Confraternity.

ಭಾಉಪೊಣಿಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **bhāuponist, -stā,** *m.* Confrère.

ಭಿಕಾರಿ, -ರ್ಯಾ **bhikāri, -riā,** *m.* Beggar.

ಭಿಡ, -ಡೆ **bhiḍa, -ḍe,** *f.* 1. Modesty; 2. shame.

ಭಿಯಾಟೊ **bhiyātso,** *a.* Fearful.

ಭಿಯೆ **bhiye,** *v.* Fear.

ಭಿರಾಂತ್, -ತಿ **bhirānt, -ti,** *f.* Fear, *e.g.* of God.

ಭೀಕ್, -ಕೆ **bhīk, -ke,** *f.* Alms.

ಭುಕ್, -ಕೆ **bhuk, -ke,** *f.* Hunger.

ಭುಕೆ **bhuke,** *v.* Be hungry.

ಭುಜ್, -ಜಾ **bhuz, -zā,** *n.* Shoulder-blade.

ಭುಜ್ **-bhuz** (*bet.* **bhăz**), *v.* Adore.

ಭುಜ್ಯ **bhuzăi,** *v.* Comfort.

ಭುಜೊಣ್, -ಣೆ **bhuzoṇ, -ṇe,** *f.* Comfort.

ಭುಲ್, -ಲಿ **bhul, -li,** *f.* Charm.

ಭುಲ್ಯ **bhulăi,** *v.* Captivate, charm.

ಭುಯಿಂ, -ಯಿಂ **bhuiñ, yiñ,** *f.* Earth.

ಭುಯಿಂಕಾಂಪ್, -ಪಾ **bhuiñkāmp** (*or* **bhukāmp**), **-pā,** *m.* Earthquake.

ಭುಯಿಂನಕ್ಷ, -ಕ್ಷೆ **bhuiñnăkṣa, -kṣe,** *f.* Map.

ಭುಯಿಂಮಾಪ್, -ಪಾ **bhuiñmāp, -pā,** *n.* Geometry.

ಭುಯಿಂವಿವೊರ್, -ರಾ **bhuiñvivor, -rā,** *m.* Geography.

ಭೆಂ, ಭಿಯಾ **bheñ, bhiyā,** (*ir.*) *n.* Fear.

ಭೆಂಡ್, -ಡಾ **bhenḍ, -ḍā,** *n.* Lady's-finger (vegetable).

ಭೆಟ್, -ಟಿ **bheṭ, -ṭe,** *f.* Visit.

ಭೆಟ್, -ಟಿ **bheṭ, -ṭi,** *f.* (*bet.* **beṭouṇeñ, -ṇeā,** *n.*) Offering.

ಭೆಟ್ಯ **bheṭăi,** *c.v.* Offer.

ಭೆಟೊಣ್, -ಣೆ **bheṭoṇ, -ṇe,** *f.* Offering.

ಭೆರೊ, -ರ್ಯಾ **bhero** (*or* **bero**), **-reā,** *m.* Deaf.

ಭೇದ್, -ದಾ **bhēd** (*or* **bed**), **-dā,** *m.* Difference.

ಭೊಂಗಳ್, -ಳಾ **bhongăḷ, -ḷā,** *m.* Effusion.

ಭೊಂಗ್ಯ **bhongăi,** *v.* Dissipate, waste.

ಭೊಂಗೊಸ್ತೊಳ್, -ಳಾ **bhongostoḷ, -ḷā,** *m.* Dissipation.

ಭೊಂಟಿ, -ಟಿ **bhonṭi, -ṭe,** *f.* Draught (of fishes).

Digitized by Google

ಭೊಗಾಪ್, -ಗ್ಪಾ **bhogāp, -gpā,** *n.* Sensation.

ಭೊರ್ **bhor,** *v.* 1. Fill; 2. load; 3. adorn, *e.g.* with gifts.

ಭೊರೊ, -ರ್‍ಯಾ **bhoro, -reā,** *m.* Fagot, bundle.

ಭೊರ್ನ್, ಭೊರ್ತೊ, ಭೊರ್ಪುರ್ **bhorn, bhorto** (*or* **bhärto**), **bhorpur,** *a.* Full; the 3rd word *n.c.*

ಭೊಉ **bhou,** *ad.* Much, very.

ಭೋಗ್ **bhōg,** *v.* 1. Feel, suffer; 2. enjoy; 3. possess.

ಭ್ರಮ್, -ಮಾ **bhrăm, -mā,** *n.* Illusion.

ಭ್ರಷ್ಟಿ *or* ಬಷ್ಟ್‌ಕರ್ **bhrăṣṭi,** *or* **băṣṭ kar,** *v.* Profane, violate.

ಮ

M

ಮಂಜುರ್ **mănjur,** *n.* Sanction.

ಮಂಡಳ್, -ಳಾ **mănḍaḷ, -ḷā,** *n.* Circle, (*Geom.*)

ಮಂತ್ರ್, -ತ್ರಾ **măntru, -trā,** *n.* Spell.

ಮಂತ್ರಿ, -ತ್ರ್‍ಯಾ **măntri, -triā,** *m.* 1. Secretary; 2. chancellor.

ಮಟ್, -ಟಾ **măṭ** (*or* **jelmăṭ**), **-ṭā,** *n.* Level (*instr.*): 'j. kāḍ, *v.*= level'.

ಮಠ್, -ಠಾ **măṭh** (**mōṭ**), **-ṭhā,** *m.* Convent (used only for pagan c.)

ಮಠಾವಾಸಿ, -ಸ್ಯಾ **măṭhāvāsi, -siā,** *m.* Religious, or living in a convent, *n.u.*

ಮಡ್ಡಿ, -ಡ್ಡೆ **măḍḍi, -ḍe,** *f.* Sediment.

ಮತಭೇದ್, -ದಾ **mătabhēd, -dā,** *m.* Schism, heresy, *l.* difference in religion, *n.u.*

ಮತ್ಲಬ್, -ಬೆ **mătläb, -be,** *f.* Context.

ಮದಕ್, -ಕಾ **mădăk, -kā,** *n.* 1. Reservoir, *n. c.* in this *mn.*; 2. marsh.

ಮದೆಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **mădest, -stā,** *m.* Mediator.

ಮದ್ಯಾಸಾರ್, -ರಾ **mädyāsār, -rā,** *m.* Alcohol.

ಮಮ್ಮಟಿ, -ಟೆ **mämmaṭi, -ṭe,** *f.* Spade.

ಮರಿಫಾತ್ **mariphāt,** *post.* Through.

ಮರಿಮುಗುಡ್, -ಡಾ **mărimugud, -ḍā,** *m.* Eel.

ಮರ್ಗಿ, -ರ್ಗೆ **märgi, -rge,** *f.* Trough.

ಮರ್ಜಿ, -ರ್ಜೆ **märji, -rje,** *f.* Humour, caprice; behaviour.

ಮನ್ನ **männa,** *s.* Cessation.

ಮರ್‍ಯಾದ್, -ದಿ (*or* -ದೆ) **măryād, -di** (*or* **-de**), *f.* 1. Decency, modesty; 2. politeness.

ಮರ್‍ಯಾದಿಚೊ **măryāditso,** *a.* 1. Polite; 2. modest.

ಮಲ್, -ಲಾ **măl, -lā,** (**mälmăl**), *n.* Muslin.

ಮಲೆಕುಡ್‌ಯಾ, -ಯಾ **mälekuḍyā, -yā,** *m.* Forester, (living in a forest).

Digitized by Google

ಮಸುದೊ, -ದ್ಯಾ **măsudo, -deā,** *m.* 1. Draught, sketch; 2. definition.

ಮಸ್ಕರಿ, -ರಿ **măskări, -ri,** *f.* Fun: m., kăr, *v.* = mock'.

ಮಸ್ತ್ **măst,** *a.* Much, abundant.

ಮಸ್ಲತ್, -ತಿ **măslat, -ti,** *f.* Conspiracy.

ಮಹಾ **mahā,** *a.* Mortal (sin).

ಮೈಮಾ, -ಮೆ **maimā, -me,** *f.* 1. Majesty, glory; 2. influence, power.

ಮಾಂಕೊಡ್, -ಕ್ಡಾ **mānkoḍ, -kḍā,** *m.* Monkey.

ಮಾಂಚೊ, -ಚ್ಯಾ **māntso, -ćeā,** *m.* Bedstead.

ಮಾಂಡ್, -ಡಿ **mānḍ, -ḍi,** *f.* Disk, [quoit.

ಮಾಂಡ್, -ಡಾ **mānḍ, -ḍā,** *m.* Workshop, *e.g.* of tailors.

ಮಾಂಡ್ **mānḍ,** *v.* Arrange.

ಮಾಂಡಾವೊಳ್, -ಳಿ **mānḍāvoḷ, -ḷi,** *f.* Arrangement, order; scale, gradation.

ಮಾಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **mānḍo, -ḍeā,** *m.* A kind of big pot (often fixed in the earth).

ಮಾಂತೊಲೊ **māntolo (māndtolo),** *a.* Following.

ಮಾಂದ್ **mānd,** *v.* Esteem: 'upkār m., *v.* = thank'.

ಮಾಂದ್ರಿ, -ದ್ರೆ **māndri, -dre,** *f.* Mat: 'sumbāči māndri = coir mat'.

ಮಾಕ್ **māk,** *v.* Anoint.

ಮಾಕಾಪ್, -ಕ್ಪಾ **mākāp, -kpā,** *n.* Unction.

ಮಾಗ್, -ಗಾ **māg, -gā,** *m.* Loom.

ಮಾಗ್, **māg,** *v.* Ask, request, pray, *prs. cm.*

ಮಾಗಿಂ *or* -ಗಾಂ **māgiñ** *or* **-gāñ,** *ad.* Formerly (used with 'ādiñ': 'ādiñ m. = in ancient times').

ಮಾಗಿರ್ **māgir,** *ad.* Afterwards: 'māgirlo *or* māgirtso, *a.* = posterior'.

ಮಾಗ್ಣಿಂ, -ಗ್ಣ್ಯಾ **māgṇeñ, -gṇeā,** *n.* 1. Request, prayer; 2. 'mogaṇi' (a big village having 'grāmāñ' under it).

ಮಾಗ್ತೊಲೊ **māgtolo (bhīk),** *a.* Beggar.

ಮಾಚಿಲ್, -ಲಾ **măčil** (*or* **mănčil**), **-lā,** *n.* Litter.

ಮಾಜಿ **māji,** *a.* Preceding.

ಮಾಜ್, -ಜಾ **māz, -zā,** *n. or m.* Centre.

ಮಾಟ್, -ಟಾ **māṭ, -ṭā,** *n.* Fascination.

ಮಾಟೆಂ, -ಟ್ಯಾ **māṭeñ, -ṭeā,** *n.* Cave.

ಮಾಟೊಉ, -ಟ್ವಾ **māṭou, -ṭvā,** *m.* Shed, pandal.

ಮಾಡ್, -ಡಾ **māḍ, -ḍā,** *m.* Cocoanut tree: 'toḷṭo m. = palmyra'.

ಮಾಡಿ, -ಯೆ **māḍi, -ye,** *f.* Areca-nut tree.

ಮಾಡ್ಡುಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ **māḍḍuleñ, -leā,** *n.* Pariah woman.

ಮಾಣ್ಕಿ, -ಣ್ಕೆ **māṇki, -ṇke,** *f.* Frog.

ಮಾಣ್ಕೆ **māṇke,** *v.* Get spoiled, as milk.

ಮಾಣ್ಕೊ, -ಣ್ಕ್ಯಾ **māṇko, -ṇkeā,** *m.* Toad.

ಮಾಣ್ಸುಗಿ, -ಗೆ **māṇsugi, -ge,** *f.* 1. Civility; 2. honour, civilization.

Digitized by Google

ಮಾತಾ, -ತೆ **mātā, -te,** *f.* Mother (joined to 'igărz = church').

ಮಾತಾರೊ **mātāro,** *a.* Old (apl. to living beings): 'mātāri pirāi = old age'.

ಮಾತಿ, -ಯೆ **māti, -ye,** *f.* 1. Earth; 2. rust: 'mātiyetso, *a.* = 1. earthen; 2. rusty'.

ಮಾತ್ರ್ **mātru,** *ad.* Only.

ಮಾದ್, -ದಾ **mād, -dā,** *m.* A kind of sluice.

ಮಾದ್ರ್, -ದ್ರಿ **mādru, -dri,** *f.* Nun, *fr.*

ಮಾದ್ರಿ, -ದ್ರೆ **mādri, -dre,** *f.* Fashion, *n. c.*

ಮಾನ್, -ನೆ **mān, -ne,** *f.* 1. Mane (of horses); 2. nape.

ಮಾನ್, -ನಾ **mān, -nā,** *m.* Honor: 'm. diuntso, *a.* = obsequious'.

ಮಾನ್ಯಾ, -ಯಾ **mānāi, -yā,** *m.* 1. Man; 2. cooly.

ಮಾನ್ಪುಳಿ, -ಯೆ **mānpuḷi, -ye,** *f.* Cancer (disease).

ಮಾಪ್, -ಪಾ **māp, -pā,** *n.* Measure: 'vāreāčeñ māp = barometer'; 'gărmečeñ māp = thermometer'.

ಮಾಪ್ **māp** (*or* **māph**), *n.* Pardon: 'm. kăr = excuse'.

ಮಾಮ್, -ಮಾ **mām, -mā,** *m.* 1. Uncle (maternal); 2. title given to elderly persons.

ಮಾಮಿ, -ಯೆ **māmi, -ye,** *f.* 1. Aunt; 2. term used when speaking to women.

ಮಾಯಾಕ್ ಜಾ **māyāk zā,** *v.* Disappear.

ಮಾರ್, -ರಾ **mār, -rā,** *m.* Stroke.

ಮಾರ್, -ರಿ **mār, -ri,** *f.* Pest.

ಮಾರ್ **mār,** *v.* Beat, ring, let off, quench: 'tān mār = quench the thirst'; used in many *fg.* meanings, esp. if there is question of some real or metaphorical beating; *see* Gram. Pt. iv. Ch. iv. *e.g.* 'kopo mār = stitch a patch'; 'tombu mār = pitch a tent'; 'ghānṭ mār = ring a bell'; 'nāḷ mār = let off a gun'; 'ujeātso dāu mārtā = the heat of fire beats'.

ಮಾರ್‌ಫಾರ್ **mārfār,** *m. pl.* Strokes.

ಮಾರೊಗ್, -ಗಾ **mārog, -rgā,** *m.* Road.

ಮಾರ್ಗೆಸ್ತ್ ಜಾ **mārgest zā,** *v.* Travel, *n. c.*

ಮಾರ್ತ್, -ತಿ **mārt, -rti** (*bet.* **māḍt, -ḍti**), *f.* A tree, good as timber.

ಮಾಲಿ, -ಲಿ **māli, -li,** *m.* Gardener.

ಮಾಲಿಸ್ ಕರ್ **mālis kăr,** *v.* Curry (horses).

ಮಾಲುಂಡ್, -ಡಾ **mālunḍ, -ḍā,** *n.* A serpent said to have a mouth instead of a tail.

ಮಾಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ **māleñ, -leā** (**moleñ**), *n.* Nest of bees or wasps.

ಮಾಲೊ, -ಲ್ಯಾ **mālo** (*or* **mhālo**), **-leā,** *m.* Barber.

ಮಾಲ್ಗೊಡೊ, -ಡ್ಯಾ **mālgoḍo, -ḍeā,** *m.* Ancestor: 'm. bhāu = elder brother'.

ಮಾಲ್ತಿ, -ಲ್ತೆ **mālti, -lte,** *f.* A kind of earthen vessel.

ಮಾಲ್ದಿಸಾಉಂ, -ವಾ **māldisāuñ, -vā,** *n.* Malediction, *fr.*

Digitized by Google

ಮಾಸ್, -ಸಾ **mās, -sā,** *n.* Meat.

ಮಾಸೊ, -ಸ್ಯಾ **māso, -seā,** *m.* Whale.

ಮಾಸ್ಕುಟ್, -ಟಾ **māskuṭ, -ṭā,** *n.* Swelling of non-suppurating wounds.

ಮಾಸ್ಳಿ, -ಸ್ಳೆ **māsḷi, -sḷe,** *f.* (*vlg.* **māhăḷi**), Fish: 'suki m.=stock-fish'.

ಮಾಹೆತ್, -ತಿ **māhet** (*or* **māyet**), **-ti,** *f.* Knowledge, experience.

ಮಾಳ್ಳ, -ಳಿಯೆ **māḷăi, -ḷiye,** *f.* Story: 'igărječi m.=choir'.

ಮಾಳೊ, -ಳ್ಯಾ **māḷo, -ḷeā,** *m.* 1. Loft for keeping rice, *etc.* in; 2. terrace (of houses also).

ಮ್ಯಾ, -ಯೆ **māi, -ye,** *f.* Mother (of God).

ಮ್ಯಾಂ, ಮ್ಯಾಂ **māiñ, māiñ,** *f.* 1. Mother (mama); 2. mother-in-law.

ಮ್ಯಾಪೊಳ್, -ಳಾ **māifoḷ, -ḷā,** *n.* Gall-nut.

ಮಾಉ, -ವೆ **māu, -ve,** *f.* 1. Scar (of wounds, itches *etc.*); 2. the harder interior part of the jack-fruit, *etc.* 3. a kind of plant.

ಮಾಉಂ, ಮಾವಾ **māuñ, māvā,** *m.* Father-in-law.

ಮಾಉಲಿ, -ಲೆ **māuli, -le,** *f. see* **bāuli.**

ಮಾಉಸಿ, -ಸೆ **māusi, -se,** *f.* Maternal aunt: 'm. boiṇ=mother's sister's daughter'.

ಮಾಉಳಿಂಗ್, -ಗಾ **māuḷing, -gā,** *n.* Citron.

ಮಾಉಳೊ, -ಳ್ಯಾ **māuḷo -ḷeā,** *m.* Maternal uncle.

ಮಿಜಾದ್, -ದಿ **mijād, -di,** *f.* Ostentation.

ಮಿಟ್ಯಾ, -ಯೆ **miṭāi, -ye,** *f.* Sweetmeat.

ಮಿತ್, -ತಿ **mit, -ti,** *f.* Limit, *n. c.* but 'mitmer' is used.

ಮಿನ್ಯಾ, -ಯೆ **minăi, -ye,** *f.* Suspension, *e.g.* of merchandise.

ಮಿರಿ, -ಯೆ **miri, -ye,** *f.* Lap, fold: 'mirio poḍṭāt=folds fall'.

ಮಿರಿಂ, -ಯಾ **miriñ, -ryā,** *n.* Pepper.

ಮಿರೊಣ್, -ಣಿ **miroṇ, -rṇi,** *m.* Sexton, *fr.*

ಮಿರೊಣಿ ಕರ **miroṇi kăr,** *v.* Walk about aimlessly.

ಮಿರ್ವಾ **mirvā,** *v.* Trespass, *e. g.* 'oḍilāčeñ utār=the word of the superior'; abuse, *e. g.* authority.

ಮಿರ್ಸಾಂಗ್, -ಗೆ **mirsāng, -ge,** *f.* Chilly.

ಮಿಲಾಉಂ, -ಲಾವಾ **milāuñ, -lāvā,** *n.* Steel.

ಮಿಲಾಕತ್, -ತಿ **milākăt, -ti,** *f.* Visit (to superiors); audience: 'milākăt kăr, *v.*=pay a visit'; 'mi. meltā=have audience'.

ಮಿಶಿ, -ಶೆ **miši, -še,** *f.* Moustache.

ಮಿಸ್, -ಸಾ **mis, -sā,** *n.* Mass: 'kăntār m.=high m.'; 'răzār m.=low m.'

ಮೀಟ್, -ಟಾ **mīṭ, -ṭā,** *n.* Salt: 'miṭăk ghāl=put to salt (preserve)'.

ಮುಂಗಡ್ **mungăḍ,** *a.* In advance.

ಮುಂಗಸ್, -ಗ್ಸಾ **mungăs, -gsā,** *n.* Weasel.

Digitized by Google

ಮುಂಗೊ, -ಗ್ಯಾ **mungo, -geā,** *m.* Sprout (shoot from a seed).

ಮುಂಜಿ, -ಜಿ **munji, -ji,** *f.* Circumcision (of Mahom.).

ಮುಂಜ್, -ಜಿ **munz, -ji,** *f.* Girdle.

ಮುಂದರ್ಸ **mundarsa,** *v. n.* Proceed ('mundărsi', *tr. v.*)

ಮುಕ್, -ಕಾ **muk, -kā,** *n.* Face: 'mukār, *ad.*=in face, in presence'.

ಮುಕಾಂತ್ರ್ **mukāntrụ,** *postp.* Through, by.

ಮುಕಾಂಬೊಳ್, -ಳಾ **mukāmboḷ, -ḷā,** *n.* Face.

ಮುಕಾದಮ್, -ಮಾ **mūkādăm, -mā,** *m.* Head: 'tārvāntso m.=admiral'.

ಮುಕಾರ್ **mukār,** *ad.* Further; *postp.* before: 'yeā mukār=in future'; 'm. tsălăi=continue', *tr. v.*; 'm. tsălāp=continuation'.

ಮುಕಾರಿಕ್ **mukārik,** *ad.* 1. Hereafter; 2. next year.

ಮುಕಾವೆಲೊ **mukāvelo,** *a.* That is before (in time or place): 'm. sāngṇār=prophet'.

ಮುಕುಟ್, -ಟಾ **mukuṭ, -ṭā,** *m.* Crown; tiara.

ಮುಕೆದಾಮ್, -ಮಾ **mukedām, -mā,** *m.* Head, *e.g.* of a fleet: 'tārvāñ-m. = admiral', *n. c.*

ಮುಕ್ಕಾಲ್, -ಲಾ **mukkāl, -lā,** *m.* 1. ¾; 2. a piece of 3 pies.

ಮುಕ್ತಿ, -ಕ್ತಿ **mukti (muktụ), -kti,** *f.* Eternal happiness.

ಮುಕ್ತೆಸರ್, -ರಾ **muktesăr, -rā,** *m.* Trustee.

ಮುಕ್ಥಾಲಿ, -ಲ್ಯಾ, -ಲಿಕ್, -ಕಾ **mukthāli, -liā, -lik** (*or* **muttālik**), **-kā,** *m.* Procurator, proctor.

ಮುಕ್ಯ *or* ಮುಖ್ಯ **mukya** *or* **mukhya,** *a.* Principal: 'm. zāun=chiefly'.

ಮುಕ್ಯೆಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **mukyest** (*or* **mukhyest**), **-stā,** *m.* Principal, *e.g.* of a church.

ಮುಗ್, -ಗಾ **mug, -gā,** *m.* Green gram.

ಮುಗ್ದಾ **mugdā,** *v.* Be finished, *e.g.* rice.

ಮುಗ್ದಿ **mugdi,** *c. v.* Bring to an [end.

ಮುಗ್ದೊಣಿಚೆಂ (ಕಾಮ್) **mugdoṇiĉeñ (kām),** *a.* (Work) by contract.

ಮುಡಿ, -ಯೆ **muḍi, -ye,** *f.* A little 'moora' (bundle, *e.g.* of rice).

ಮುಡ್ಡಾ **muḍḍā,** *v.* Gripe.

ಮುಡ್ಡಿ **muḍḍi** (*or* **murḍi**), *v.* 1. Squeeze; 2. suffocate.

ಮುಡ್ಡೊಣಿ, -ಣೆ **muḍḍoṇi, -ṇe,** *f.* Gripe.

ಮುಡ್ಲ, -ಡ್ಲಾ **muḍla, -ḍlā,** *n.* East.

ಮುಣ್ಯಾ, -ಣಿಯೆ **muṇăi, -ṇiye,** *f.* Stool; *see.* **moṇăi.**

ಮುಣಿಯಾರಿ, ಮೊಣಿಯಾರಿ, -ರ್ಯಾ **muṇiyāri, moṇiyāri, -reā,** *m.* Minister.

ಮುತ್ಸದಿ, -ದಿ **mutsădi, -di,** *m.* Treasurer.

ಮುದಿ, -ಯೆ **mudi, -ye,** *f.* Ring: 'm. ghāl, *v.*=exchange r.'; 'mudiyeĉeñ boṭ=ring-finger'.

ಮುದ್ದೈ, -ದ್ದೈ **muddăi, -ddăi,** *m.* Complainant (a legal term).

Digitized by Google

ಮುದ್ದೈಯಾಲೆ, -ಲೆ **muddáiyāle, -le,** *m.* Accused, (in crim. cases).

ಮುನ್ಸಿ, -ನ್ಸಿ **munsi, -nsi,** *m.* Secretary (interpreter).

ಮಬಾದ್ಲೊ, -ದ್ಲ್ಯಾ **mubādlo, -dleā,** *m.* Advance.

ಮುರ್ಕ್ **murk (mūrkh),** *a.* Stupid.

ಮುರ್ತ್, -ರ್ತಿ **murt, -rti,** *f.* 1. Idol, (Indian Trimūrti?); 2. matter (in opp. to spirit), *n. c.* in this *mn.* though this is the meaning of the *Sanskr.* original.

ಮುರ್ದಾರ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **murdārpoṇ, -ṇā,** *n.* Obstinacy.

ಮುರ್ಮುರೊ, -ರ್ಯಾ **murmuro, -reā,** *m.* Embers (burning ashes).

ಮುಲಾದೊ, -ದ್ಯಾ **mulādo, -deā,** (mulāzo, -jeā), *m.* Influence, *e.g.* of a man in a town: 'tāčeā mulādeāk poḍlā'.

ಮುಲಾಮ್, -ಮಾ **mulām, -mā,** *n.* Gilt ('bāngārāčeñ *or* rupeāčeñ m.').

ಮುಲಾಮಾಸಾಮಾರ್ಥಿ, -ರ್ಥೆ **mulāmāsāmārthi, -rthe,** *f.* Art of gilding.

ಮುಲುಕ್, -ಕಾ **muluk, -kā,** *n.* Country.

ಮುಲೊ, -ಲ್ಯಾ **mulo, -leā,** *m.* Corner: 'dărnitso m. = promontory'.

ಮುಲ್ಗೆಣ್, -ಣಿ **mulgeṇ, -ṇi,** *f.* Permanent lease.

ಮುಲ್‌ಗ್ರಂಥ್, -ಥಾ **mulgrănth** (*or* **mūlgrănth**), **-thā,** *n.* Text.

ಮುಲ್‌ಜೊಣ್, -ಣಾ **mulzoṇ** (*or* **mūlzoṇ**), **-ṇā,** *m.* Patriarch.

ಮುಸ್, -ಸಾ **mus, -sā,** *m.* 1. Fly; 2. bee.

ಮುಸಳ್, -ಸ್ಳಾ **musăḷ, -sḷā,** *n.* Pestle.

ಮುಸಾಫರಿ, -ರಿ **musāfári, -ri,** *f.* Traveller's bangalow.

ಮುಸ್ಕಿ, -ಸ್ಕೆ **muski, -ske,** *f.* Veil.

ಮುಸ್ತಾಯಿಗಿ, -ಗೆ **mustăigi, -ge,** *f.* Clothes.

ಮುಳೊ, -ಳ್ಯಾ **muḷo, -ḷeā,** *m.* Radish.

ಮೂಟ್, -ಟಿ **mūṭ, -ṭi,** *f.* 1. Handful; 2. fist.

ಮೂಥ್, -ಥಾ **mūth, -thā,** *n.* Urine.

ಮೂಥ್ **mūth,** *v.* Make water.

ಮೂಳ್, -ಳಾ **mūḷ, -ḷā,** *n.* 1. Trunk; 2. root: 'măhā pātkāñ muḷāñ = capital sins'.

ಮ್ಯೂ, -ಯೆ **mūi, -ye,** *f.* Ant.

ಮೆಂದು, -ದಾ **mendu, -dā,** *m.* Brain.

ಮೆಚ್ಚೈ **metsăi,** *v.* Appeal, *e.g.* to a higher authority.

ಮೆಚ್ಚೊ **metsvo** (*or* **metsva**), *v.* Approve, *S. Dat.*

ಮೆಚ್ಚೊಣಿ, -ಣಿ **metsvoṇi, -ṇe,** *f.* Approbation.

ಮೆಜ್, -ಜಾ **mez, -zā,** *n.* Table.

ಮೆಜಾಚಾಕೊರ್, -ಕ್ರಾ **mezātsākor, -krā,** *m.* Butler.

ಮೆಜಾಪ್, -ಜ್ಪಾ **mezāp, -zpā,** *n.* Measure.

ಮೆಜ್‌ಖಾನ್, -ನಾ **mezkhān, -nā,** *n.* Mess-house.

ಮೆಟ್, -ಟಾ **meṭ, -ṭā,** *n.* Step.

ಮೆಣ್, -ಣಾ **meṇ, -ṇā,** *n.* Wax.

ಮೆರ್, -ರೆ **mer** (*or* **mēr**), **-re,** *f.* 1. Limit; 2. boundary of a field.

ಮೆರಾವಣಿಗ್, -ಗೆ **merāvăṇig, -ge,** *f.* Procession.

Digitized by Google

ಮೆರುಂ, -ರ್ವಾ **meruñ, -rvā.** *n.* Stag.

ಮೆಲ್, -ಲಾ **mel, -lā,** *n.* Syrup.

ಮೆಲ್‌ಪಂಚ್ಯಾತ್‌ದಾರ್, -ರಾ **melpăn-čāitdār, -rā,** *m.* Head arbiter.

ಮೆಲ್ಬಂದೊಬಸ್ತ್, -ಸ್ತಿ **melbăndobăst, -sti,** *f.* 1. Security; 2. inspection.

ಮೆಲ್ಭಾಗ್, -ಗಾ **melbhāg, -gā,** *n.* Surface, area.

ಮೆಲ್ವಿಳಾಸ್, -ಸಾ **melviḷās, -sā,** *m.* Address, *e.g.* of a letter.

ಮೆಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **mest, -stā,** *m.* Mason.

ಮೆಸ್ತ್ರಿ, -ಸ್ತ್ರಿ **mestri, -stri,** *m.* Teacher, *fr.*

ಮೆಳ್ **meḷ,** *v.* 1. Be found; 2. be gathered; 3. aggregated, affiliated.

ಮೆಳ್ಳ **meḷăi,** *c.v.* 1. Gather; 2. unite; 3. affiliate.

ಮೆಳ್ಳಾ, -ಯೆ **meḷăi, -ye,** *f.* Rennet.

ಮೆಉಣೊ, -ಣ್ಯಾ **meuṇo, -ṇeā,** *m.* (*var.* **miuṇo**), Brother-in-law (not used in addressing him: 'bāvoji' is used instead).

ಮೇಜ್ **mēz,** *v.* Measure.

ಮೇಳ್, -ಳಾ **mēḷ, -ḷā,** *m.* 1. Collection, union; 2. meeting, association; 3. order, assortment *etc.*

ಮೇಳ್ಯ, ಮೆಯಾ **mēi, meyā,** *m.* Stocking.

ಮೊಂಕುಟ್, -ಟಾ **monkuṭ** (*or* **moṇkăṭ**), **-ṭā,** *n.* Wrist.

ಮೊಂಗ್ಳಾರ್, -ರಾ **mongḷār, -rā,** *m.* Tuesday.

ಮೊಂಜಿ, -ಜೆ **monji** (*or* **mănji**), **-je,** *f.* Coasting vessel.

ಮೊಂಜುರ್, -ರೆ **monjur, -re,** *f.* Approval.

ಮೊಕಾಬಿಲೊ, -ಲ್ಯಾ **mokābilo, -leā,** *m.* Comparison (of the copy with the original): 'mokābilo kăr, *v.* = compare'.

ಮೊಕಾಮ್, -ಮಾ **mokām, -mā,** *n.* Station.

ಮೊಕೊ, -ಕ್ಯಾ **moko, -keā,** *m.* Young plantain tree.

ಮೊಕುಪ್, -ಪೆ **mokup, -pe,** *f.* Stop.

ಮೊಕ್ತೆಸರ್, -ರಾ **moktesăr, -rā,** *m.* 1. Church-warden, trustee; 2. leader, coryphaeus.

ಮೊಕ್ತ್ಯಾರ್, -ರಾ **moktyār, -rā,** *m.* Assignee.

ಮೊಗಾಳ್ **mogāḷ,** *a.* Lovely, dear, kind.

ಮೊಗಾಳ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **mogāḷpoṇ, -ṇā,** *n.* Amiability.

ಮೊಗೆಂ, -ಗ್ಯಾ **mogeñ, -geā,** *n.* A native fruit similar to cucumber.

ಮೊಗೊರ್, -ಗ್ರಾ **mogor, -grā,** *m.* Fisherman (of a certain caste).

ಮೊಗ್‌ಫಾವೊಜಾಲ್ಲೊ **mogphāvozāllo,** *a.* Amiable.

ಮೊಗ್ರೆಂ, -ಗ್ರ್ಯಾ **mogreñ, -greā,** *n.* Arabian jasmine.

ಮೊಚೆಗಾರ್, -ರಾ **močegār, -rā,** *m.* Shoemaker.

ಮೊಚೊ, -ಚ್ಯಾ **motso, -čeā,** *m.* Shoe.

ಮೊಜತ್, -ತಿ **mozăt, -ti,** *f.* Intercession: 'm. kăr, *v. G. f.* = intercede'.

ಮೊಜುರಿ, -ರೆ **mozuri** (*or* **măzuri**), **-re,** *f.* Wages.

Digitized by Google

ಮೊಟ್ಯಾ, -ಯೆ **moṭāi, -ye,** *f.* Fatness.

ಮೊಟೊ **moṭo,** *a.* Fat: 'moṭṭo = very fat'.

ಮೊಟ್ವೆಪೊಣ್, -ಣಾ **moṭvepoṇ, -ṇā,** *n.* Shortness.

ಮೊಟ್ವೊ **moṭvo,** *a.* Short.

ಮೊಡ್, -ಡಾ **mòḍ, -ḍā,** *n.* Cloud.

ಮೊಡಾಪ್, -ಡ್ಪಾ **moḍāp, -ḍpā,** *n.* Rupture.

ಮೊಡಾಲ್, -ಡ್ಲಾ **moḍāl, -ḍlā,** *n.* *Cajan* (cocoa-nut leaf).

ಮೊಡೆಂ, -ಡ್ಯಾ **moḍeñ, -ḍeā,** *n.* Corpse: 'mortañ m. = very decrepit man' (*offens.*)

ಮೊಡ್ಕಿ, -ಡ್ಕೆ **moḍki, -ḍke,** *f.* Pot.

ಮೊಡ್ನಾಯ್, -ಯಾ **moḍnāi** (*or* **muḍnāi**), **-yā,** *m.* Sophism.

ಮೊಡ್ವೊಳ್, -ಳಾ **moḍvoḷ, -ḷā,** *m.* Washer.

ಮೊಣ್, -ಣಾ **moṇ** (*cn.* **măṇa**), **-ṇā,** *m.* Maund (a measure).

ಮೊಣ್ **moṇ,** *v.* Say, recite, *e.g.* prayers, songs, sermon.

ಮೊಣ್ **moṇ,** *conj.* That.

ಮೊಣ್ಯಾ, -ಣಿಯೆ **moṇāi, -ṇiye,** *f.* Stool.

ಮೊಣಾಸರ್ **moṇāsăr** (*var.* **moṇsăr**), *postp.* Until, *Lat. donec.*

ಮೊಣಿ, -ಯಾ **moṇi, -yā,** *m.* Bead (of Rosary).

ಮೊಣ್ಣಿ, -ಣ್ಣೆ **moṇṇi, -ṇṇe,** *f.* Tradition, *e.g.* of the church.

ಮೊತ್, -ತಿ **mot** (*or* **mōt**), **-ti,** *f.* Mind: 'motir āsā = he has the use of his mind'; 'yekā motitso = unanimous'; 'yekā motin = unanimously'; 'motir nāñ = he is out of his senses'.

ಮೊತಿಂ, -ತಿಯಾ **motiñ, -tiyā,** *n.* Pearl.

ಮೊದೆಂ **modeñ,** *ad.* In th middle: modlo, *a.* = he who is in the middle'.

ಮೊದೊರ್ನ್, -ರ್ನಿ **modorn, -rni,** *f.* God-mother, *fr.*

ಮೊನ್, -ನಾ **mon, -nā,** *n.* 1. Heart; 2. *fg.* attention: 'mon voi kăr = gain the heart, *l.* make the heart yes'; 'mon pois kăr = alienate, *l.* make the heart far'.

ಮೊನಿಸ್, -ನ್ಯಾ **monis** (**mănis**), **-nĕā,** *m.* Man.

ಮೊನೆಪೊಣ್, -ಣಾ **monepoṇ, -ṇā,** *n.* Dumbness.

ಮೊನೊ **mono,** *a.* Dumb.

ಮೊನ್ಜಾತ್, -ತಿ **monzāt, -ti,** *f.* 1. Beast; 2. *fg.* bestial man.

ಮೊನ್ನಾಕರ್ **monnā kăr** (**mănna-**), *v.* Cease.

ಮೊನ್ಶೆಕುಳ್, -ಳಾ **monšekuḷ, -ḷā,** *n.* Mankind.

ಮೊನ್ಶೆಪೊಣ್, -ಣಾ **monšepoṇ** (**mănšepoṇ**), **-ṇā,** *n.* Humanity.

ಮೊನ್ಶೆಪೊಣಿ **monšepoṇi,** *a.* Human.

ಮೊನ್ಸುಬಿ, -ಬಿ **monsubi** (*bet.* **munsubi**), **-bi,** *f.* Judgment.

ಮೊನ್ಸುಬ್ದಾರ್, -ರಾ **monsubdār** (*or* **munsubdār**), **-rā,** *m.* Judge.

ಮೊಪ್, -ಪಾ **mop, -pā,** *n.* Wood-material, *e.g.* of a house.

ಮೊಮೊ, -ಮ್ಯಾ **momo, -meā,** *m.* Teat, *low w.*

ಮೊಯಾ **moyā,** *a.* Brotherly.

ಮೊರ್, -ರಾ **mor, -rā,** *m.* Peacock.

Digitized by Google

ಮೊರ್ **mor**, *v.* Die.

ಮೊರಚುತ್, -ತಾ **moračut, -tā,** *n.* Vitriol, *n. c. Mr.*

ಮೊರಣ್ (*or* ಮೊರ್ನ್), -ನಾ **morăṇ,** (*or* **morn**), **-rnā,** *n.* 1. Death; 2. mortification of some part of the body: 'm. pāutā=d. reaches'; dies, *e.g.* Pedru morn pāulo=Peter died'.

ಮೊರ್ಗಿ **morgi,** *see* **mărgi.**

ಮೊರ್ತಾಂ **mortāñ,** *a.* Decrepit.

ಮೊರ್ತೆಲ್ (*or* ಮೊಡ್ತೆಲ್), -ಲಾ **mortel** (*or* **moḍtel**), **-lā,** *n.* Hammer, *fr.*

ಮೊರ್ಲುಗಿ ಪಿಡಾ, -ಡೆ **morlugi piḍā, -ḍe,** *f.* Epilepsy.

ಮೊಲ್, -ಲಾ **mol, -lā,** *n.* Price: 'molāk kāṇe=buy'; 'mol voḷkā=appreciate'; 'mol bānd= 1. attach the price; 2. *fg.* despise'.

ಮೊಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ **moleñ, -leā,** *n.* Forest.

ಮೊವಾಂಚಿಪಳಿ, -ಯೆ, ಮೊವಾಂಚೆಂ ಮಾಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ **movāñcipāḷi, -ye,** *f.* **movāñceñ māleñ, -leā,** *n.* Honeycomb.

ಮೊವಾಳ್ **movāḷ,** *a.* Tender.

ಮೊವಾಳ್ **movāḷ,** *v.* Be moved.

ಮೊವಾಳ್ಯಾ 'movāḷāi, *c. v.* Move, make tender: 'movāḷāunči sāmārthi=rhetoric' *n. u.*

ಮೊವಾಳ್ಮೊನಾಚೊ **movāḷmonātso,** *a.* Tender-hearted.

ಮೊಸ್, -ಸಿ **mosu, -si,** *f.* She-buffalo.

ಮೊಸಾಗಾರ್, -ರಾ **mosāgār, -rā,** *m.* Deceiver.

ಮೊಸೊರ್, -ಸ್ರಾ **mosor, -srā,** *m.* Hatred: 'm. kăr, *v.*=hate', *G. M.*

ಮೊಸ್ತ್, -ಸ್ತಿ **most, -sti,** *f.* Wantonness, *Lat. impudentia.*

ಮೊಸ್ತಕ್, -ಕಾ **mostăk, -kā,** *n.* Head (*pr.* and *fg. mn.*)

ಮೊಸ್ತಿ **mosti,** *v.* Trample, crush.

ಮೊಸ್ತಿಚೊ **mostitso,** *a.* Impudent.

ಮೊಳ್ **moḷ,** *v.* Knead: 'moḷḷeleñ piṭ=dough'.

ಮೊಳಾ, -ಳೆ **moḷā, -ḷe,** *f.* Gum, *Lat. maxilla*; (*or* 'm. tonḍāči').

ಮೊಳಾಬ್, -ಳ್ಬಾ **moḷāb, -ḷbā,** *n.* Sky.

ಮೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ **moḷo, -ḷeā,** *m.* Bower, *e.g.* 'Getsemani moḷo.'

ಮೊಯ್, -ಯಾ **moi, -yā,** *m.* Kernel.

ಮೊಯ್ನೊ, -ನ್ಯಾ **moino, -neā,** *m.* Month: 'moineā moineāk= every month'; 'moineātso, *a.*= menstrual'.

ಮೊಉ **mou,** *a.* Soft; malleable.

ಮೊಉಂ, -ವಾ **mouñ, -vā,** *n.* Honey.

ಮೋಗ್, -ಗಾ **mōg, -gā,** *m.* Love: 'm. kăr, *v.*=love', *G. M.*

ಮೋಚ್, -ಚಾ **mōtsu, -tsā,** *m.* Axe (large).

ಮೋಡ್, -ಡಿ **mōḍ, -ḍi,** *f.* Fold.

ಮೋಡ್ **mōḍ,** *tr. v.* 1. Break; 2. *fg.* transgress, fail (in keeping a promise); *pass.* 'mòḍ'.

ಮೋಸ್, -ಸಾ **mōs, -sā,** *m.* Deceit.

ಮೌಸಾಣ್, -ಣೆ **mousāṇ, -ṇe,** *f.* Sweetness.

ಮ್ಹಾರ್, -ರಾ **mhār, rā,** *m.* Pariah; *pl.* 'mhārāñ'.

Digitized by Google

ಮ್ಹಾರಗ್ **mhārāg,** *a.* Dear, *e. g.* price.

ಮ್ಹಾರು **mhāru,** *a.* Cruel; **-rvā,** *m.* cruel man.

ಮ್ಹಾರುಪೊಣ್, -ಣಾ **mhārupoṇ, -ṇā,** *n.* Cruelty.

ಮ್ಹಾಲ್, -ಲಾ **mhāl, -lā,** *m.* Article, *e. g.* 'bāngārātso m. = a. of gold'. [*c. v.*

ಮ್ಹೆಳ್ **mheḷ,** *v.* Be dirty; **mheḷāi,**

ಮ್ಹೆಳೊ **mheḷo,** *a.* Dirty.

ಮ್ಹೊರ್, -ರೆ **mhor, -re,** *f.* Seal: 'm. mār, *v.* = seal'; 'm. foḍ, *v.* = open (a letter)'.

ಯ Y

ಯಾ **yā,** *conj.* Or.

ಯಾ **yā,** *v.* Let us go.

ಯಾದ್, -ದಿ **yād, -di,** *f.* Remembrance (used by non-Christian Konkans): 'mākā yād nāñ = I do not remember'.

ಯಾರ್, -ರಾ **yār, -rā,** *m.* Things (for sale).

ಯೆ **ye,** *v.* Come.

ಯೆಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ **yenṭo, -ṭeā,** *m.* Rope of straw.

ಯೆಕ್ತಾರ್, -ರಾ **yektār, -rā,** *m.* 1. Communion; 2. power.

ಯೆಜ್ಮಾನಿ, -ನ್ಯಾ **yezmāni, -niā,** *m.* Master of the house.

ಯೆಟ್, -ಟಿ **yeṭ, -ṭi,** *f.* Compelled service: yeṭik dăr = compel to serve'.

ಯೆಣೊ **yeṇo,** *pl. f.* Pains, as of parturition.

ಯೆತಾಪ್ರಕಾರ್ **yetāprăkār,** *s.* History (*l.* as it is).

ಯೆರ್, -ರಿ **yer, -ri,** *f.* Small breach.

ಯೆರೆ **yere,** *v.* Crack.

ಯೆವಾಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **yevāḷeñ, -ḷeā,** *n.* A serpent similar to 'divoḍ'.

ಯೆವೊ **yevo,** *a.* Due.

ಯೆಸ್, -ಸೆ **yès, -se,** *f.* Catafalque.

ಯ್ಯೆ **yei,** Father of either bride or bridegroom: (*fem.* **yeṇ**).

ರ R

ರಂಗ್, -ಗಾ **răng** (*bet.* **rong**), **-gā,** *m.* Colour: 'r. lāi, r. di, *v.* = colour; beautify'.

ರಕಮ್, -ಕ್ಮಾ **răkăm, -kmā,** *n.* 1. Amount; 2. item.

ರಗಡ್ **rāgāḍ,** *v.* Shampoo.

ರಗಾತ್, -ಗ್ತಾ **rāgāt** (*or* **răktu, -tā**), **-gtā,** *n.* Blood; used *fg.* also, *e. g.* noble bl., bl. is up for revenge.

Digitized by Google

ರಗ್ತಾಸಂಕಟ್, -ಟಾ rägtāsänkăṭ, -ṭā, *n.* Congestion.

ರಗ್ಳೊ, -ಗ್ಳಾ rägḷo, -gḷeā, *m.* Confusion: 'moje motint rägḷe ghāl nākā = do not trouble me'.

ರಚ್ răts, *v.* Create.

ರಚಾಪ್, -ಚ್ಪಾ rătsăp, -tspā (*or* rătsṇeñ, -ṇeā), *n.* Creation.

ರಚ್ನಾ, -ಚ್ನೆ rătsnā, -tsne, *f.* Creature.

ರಚ್ನಾರ್, -ರಾ rătsnār, -rā, *m.* Creator.

ರಜಾ, -ಜೆ rājā, -je, *f.* Leave.

ರಜಾರ್, -ರಾ răzār, -rā, *n.* Prayer.

ರಡ್ răḍ, *v.* Weep.

ರಡಾಪ್, -ಡ್ಪಾ, ರಡ್ಣೆಂ, -ಡ್ಣಾ răḍăp, -ḍpā, răḍneñ, -ḍneā, *n.* Weeping.

ರತನ್, -ತ್ನಾ rătăn, -tnā, *n.* Precious stone.

ರದ್ದು, -ದ್ದಾ răddu, -ddā, *n.* Abolition: 'r. kăr, *v.* = abolish', 'r. păḍsi = annul'.

ರಫ್ತ್, -ಫ್ತಾ răpht, -phtā, *n.* Exportation: 'r. kăr, *v.* = export'.

ರವಾನಿ, -ನ್ಯಾ răvāni, -niā, *m.* Messenger.

ರವಾನೆಂ, -ನ್ಯಾ răvāneñ, -neā, *n.* Message.

ರಶಿ, -ಶೆ răši, -še, *f.* 1. Pus, *n.c.* (*H.K.*); 2. rope.

ರಶಿದ್, -ದೆ răšid, -de, *f.* Receipt.

ರಸಿಮ್, -ಸ್ಮಾ răsim, -smā, *n.* Silk.

ರಸ್ತೊ, -ಸ್ತ್ಯಾ răsto, -steā, *m.* Road.

ರಹದಾರಿ, -ರಿ rahadāri, -ri, *f.* Passport.

ರೈತ್, -ತಾ răit, -tā, *m.* A subject *e.g.* to a king.

ರಾಂಡ್, -ಡೆ rānḍ, -ḍe, *f.* Widow, (*vlg. offens.*)

ರಾಂಡ್ಗೆಂ, -ಡ್ಗ್ಯಾ rāndgeñ, -ḍgeā, *n.* Small widow (*vlg.*)

ರಾಂಡ್ಗೊ, -ಡ್ಗ್ಯಾ rāndgo, -ḍgeā, *m.* Widower (*vlg. offens.*)

ರಾಂದ್ rānd, *v.* Cook.

ರಾಂದಣ್, ರಾನ್ನಿ rāndaṇ (*or* rānnu), rānni, *f.* Hearth.

ರಾಂದೊಣ್, ರಾನ್ನಾ rāndoṇ, rānnā, *m.* A vessel to hold water.

ರಾಂದ್ವೊ, -ಯೆ rāndoi (rāndvoi), -ye, *f.* Vegetable.

ರಾಂದ್ಪಿ, -ದ್ಪ್ಯಾ rāndpi, -dpiā, *m.* Cook.

ರಾಕ್ rāk, *v.* 1. Guard, watch; 2. expect, long for.

ರಾಕಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ rākăṇeñ (rākṇeñ), -ṇeā, *n.* Armour: 'r. hărdyāčeñ = shield'.

ರಾಕೊಣ್ಬೊಡ್ವೊ, -ಡ್ವ್ಯಾ rākoṇbodvo, -ḍveā, *m.* Guardian angel.

ರಾಕ್ಕೊಸ್, -ಕ್ಸಾ rākkos, -ksā, *m.* Giant, monster (used also as a term of abuse).

ರಾಕ್ಣೊ, -ಕ್ಣ್ಯಾ rākṇo, -kṇeā, *m.* 1. Guardian, tutor; 2. guide.

ರಾಗ್, -ಗಾ rāg, -gā, *m.* Anger: 'rāg yetā = (he) gets angry', *or* 'rāgār zātā, *or* rāgār rāutā'.

ರಾಗಾಬರಿತ್ rāgābărit, *a.* Furious.

ರಾಗಿಷ್ಟ್ rāgišṭ, *a.* Angry.

ರಾಜಾ, -ಜಾ rājā, -jā, *m.* A (petty) king.

Digitized by Google

ರಾಜ್, -ಜಾ **rāz, -jā,** *n.* Kingdom.

ರಾಜಿ, -ಜಿ **rāzi** (*or* **rāji**), **-je,** *f.* 1. Peace, (treaty of p.); 2. resignation: 'r. kăr, *v.*=make peace'; 'r. di, *v.*= resign'.

ರಾಜು, -ಜ್ವಾ **rāzu, -zvā,** *m.* A thick rope.

ರಾಜ್ವೊಟ್, -ಟಿ *or* ರಾಜ್ಪಾಟ್, -ಟಾ **rāzvoṭ, -ṭi,** *f. or* **rāzpāṭ, -ṭā,** *n.* (*or* **rāzvoṭkāi, -ye,** *f.*) Kingdom: 'rāzvoṭ kăr, *v.*= reign'.

ರಾಣಿ, -ಯಿ **rāṇi, -ye,** *f.* Queen.

ರಾತ್, -ತಿ **rāt, -ṭi,** *f.* Night.

ರಾತ್ಲೆ, -ತ್ಲಾ **rātlu, -tlā,** *m.* Pound (avoirdupois, 40 Rs.)

ರಾನ್, -ನಾ **rān, -nā,** *n.* 1. Forest; 2. desert.

ರಾನ್ನು, -ನ್ನಿ **rānnu, -nni,** *f.* Hearth.

ರಾನ್ವೊಟ್ **rānvoṭ,** *a.* Wild, uncivilized.

ರಾನ್ವೊಟ್‌ಕ್ಯಾ, -ಯಿ **rānvoṭkāi, -ye,** *f.* Wildness.

ರಾಮ್, -ಮಾ **rām, -mā,** *m.* Branch (used only in the phrase 'rāmāntso āitār = Palm-Sunday'); palm of martyr.

ರಾಮಯತಾ, -ತೆ **rāmayatā, -te,** *f.* Amenity, *n.c.*

ರಾಮ್ಯಾಣ್, -ಣಾ **rāmāiṇ, -ṇā,** *n.* Long chat.

ರಾವಾಪ್, -ಪಾ **rāvāp, -pā,** *n.* Stop.

ರಾಸ್, -ಸಿ **rās, -si,** *f.* 1. Heap; 2. plenty: 'r. kăr, *v.*= amass' (*Ac.*)

ರಾಕ್ಷಿಣ್, -ಣಿ **rākṣiṇ, -ṇi,** *f.* 1. Giantess; 2. *fg.* very bad woman.

ರ್ಯಾ, -ಯಾ **rāi, -yā,** *m.* King: 'teg r. = magi'.

ರ್ಯಾನಾತ್ಲೆಲೆಂರಾಜ್, -ಜಾ **rāi nātleleñ-rāz, -jā,** *n.* Anarchy.

ರ್ಯಾದುತ್, -ತಾ, ರ್ಯಾಬಾರಿ, -ರ್ಯಾ **rāidut, -tā, rāibāri, -riā,** *m.* Ambassador.

ರಾಉ **rāu,** *v.* 1. Remain, live; 2. stop; **rāvoi,** *c.v.*

ರಾಉನ್‌ರಾಉನ್ ಉಲ್ಯ **rānn rāuṅ ulāi,** *v.* Falter.

ರಾಉಳ್, -ಳಾ **rāuḷ, -ḷā,** *n.* Palace.

ರಾಉಳೆರ್, -ರಾ **rāuḷer, -rā,** *n.* A small palace.

ರಿಕಾಬ್, -ಬಾ **rikāb, -bā,** *n.* Stirrup.

ರಿಗ್ **rig,** *v.* Enter.

ರಿಗ್, -ಗೆ **rig, -ge,** *f.* (*or* **rigāp, -gpā,** *n.*) 1. Entrance; 2. access; 3. admission; 4. preface, introduction: 'sărgiñ rigāp = assumption'.

ರಿಗ್ಟೊ **rigtso,** *a.* Accessible.

ರಿಣ್, -ಣಾ **riṇ** (*or* **rīṇ**), **-ṇā,** *n.* Debt.

ರಿಣ್ಕಾರಿ, -ರ್ಯಾ **riṇkāri, -riā,** *m.* Debtor.

ರಿಪ್, -ಪಾ **rip, -pā,** *n.* Lath.

ರಿಯಾತ್, -ತಿ **riyāt, -ti,** *f.* Kind consideration: 'āuñ tuji r. māgtāñ = please take into your kind consideration my request'.

ರಿವಾಜ್, -ಜಿ **rivāz, -ji,** *f.* Fashion.

ರಿಸ್ಕ್, -ಸ್ಕೆ **risk, -ske,** *f.* 1. Risk, 2. line, *fr.*

ರೀತ್, -ತಿ **rīt, -ti,** *f.* Ceremony, rite.

Digitized by Google

ರುಂ, ರುವಾ **ruñ, ruvā,** *n.* Ulcer.

ರುಂಡ್, -ಡಾ **runḍ, -ḍā,** *n.* Trunk of the body.

ರುಂದ್ **rund,** *a.* Broad, *e. g.* road.

ರುಂದ್ಯಾ, -ಯೆ **rundāi, -ye,** *f.* Breadth.

ರುಂದ್ಯಾ **rundāi** (*or* **rund kăr**), *v.* Widen, *e. g.* a narrow road.

ರುಕ್, -ಕಾ **ruk** (*or* **rūk**), **-kā,** *m.* Tree.

ರುಕಾಡ್, -ಡಾ **rukāḍ, -ḍā,** *n.* Timber.

ರುಕೊ, -ಕ್ಯಾ **ruko, -keā,** *m.* Wooden mortar.

ರುಚಿಕ್ **ručik,** *a.* Tasteful.

ರುಚಿಚೊ **ručitso,** *a.* Delicate (in tastes): gourmand.

ರುಚ್, -ಚಿ **ruts, -či,** *f.* Taste.

ರುಚ್ **ruts,** *v.* Like ('mākā rutstā'), *e. g.* food.

ರುಜ್ವಾತ್, -ತಿ **ruzvāt** (**ruzu**), **-ti,** *f.* Proof, demonstration, (signature): 'r. kăr, *v.* = demonstrate'.

ರುತಾ ಕರ್ನಾತುಲ್ಲೊ **rutā kărnātullo,** *a.* Uncultivated, *e.g.* ground.

ರುಪೆಂ, -ಪ್ಯಾ **rupeñ, -peā,** *n.* Silver.

ರುಪ್ಯೊ, -ಪಿಯಾ **rupoi, -piyā,** *m.* Rupee.

ರುಪ್ಣೆಂ *or* ರುಪ್ಡೆಂ, -ಪ್ಣ್ಯಾ **rupṇeñ** *or* **rupḍeñ, -pḍeā,** *n.* Figure, image.

ರುಬ್ರುಬ್ **rubrub,** *ad.* Face to face.

ರುಮ್, -ಮಾ **rum, -mā,** *n.* Gimlet.

ರುವಿ, -ಯೆ **ruvi, -ye,** *f.* Pie (coin).

ರೂಪ್, -ಪಾ **-rūp, -pā,** *n.* Figure, shape.

ರೆಂದ್, -ದಾ **rend, -dā,** *n.* Lace (fabric).

ರೆಂದಿ, -ಯೆ **rendi, -ye,** *f.* Pus, matter.

ರೆಕಾದ್, -ದಾ **rekād, -dā,** *m.* Compliment, *fr.*

ರೆಗ್ರ್, -ಗ್ರೆ **regru, -gre,** *f.* Rule, order, *fr.*

ರೆಜಿಸ್ತ್, -ಸ್ತಾ **rejist, -stā,** *m.* (some say: **-ste,** *f.*) Picture, *fr.*

ರೆಡಿ, -ಯೆ **reḍi, -ye,** *f.* Young she-buffalo.

ರೆಡೊ, -ಡ್ಯಾ **reḍo, -ḍeā,** *m.* Buffalo.

ರೆಡ್ಕೊ, -ಡ್ಕ್ಯಾ **reḍko, -ḍkeā,** *m.* Small buffalo.

ರೆಬೆಕ್, -ಕಾ **rebek, -kā,** *n.* Violin.

ರೆವಾಡ್ **revāḍ** (**revoḍ, reuḍāi**), *v.* (Gird on,) twist.

ರೆವೊಡ್, -ಡಾ **revoḍ, -ḍā,** *m.* Spire, winding line.

ರೆಸ್ಪೆರ್ ಕರ್ **resper kăr,** *v.* Marry.

ರೆಉಂ, ರೆವೆ **reuñ, reve,** *f.* Sand.

ರೊಂಪೊ, -ಪ್ಯಾ **rompo, -peā,** *m.* Sapling, young tree.

ರೊಗಾನ್, -ನಾ **rogān, -nā,** *n.* Varnish.

ರೊಟ್ಟಿ, -ಟ್ಟೆ **roṭṭi, -ṭṭe,** *f.* Cake.

ರೊತ್, -ತಾ **rot, -tā,** *n.* Cane.

ರೊದ್, -ದಾ **rod** (*or* **roz, -zā**), **-dā,** *n.* Wheel, *fr.*

ರೊವಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **rovāṇeñ, -ṇeā,** *n.* Act of hatching: 'rovāṇeñ bos, (rovāṇek-), *v.* = hatch'.

ರೊವೊಂದ್ ಕಾಡ್ **rovond kāḍ,** *v.* Ruminate.

ರೊಶ್ **róš,** *a.* Violet, *fr.*

ರೋಗ್, -ಗಾ **rōg, -gā,** *m* Sickness, *n. c.*

ರೋಲ್, -ಲಾ **rōl, -lā,** *m.* 1. Wax-taper; 2. ruler; 3. a small loaf.

ರೋಸ್, -ಸಾ **rōs, -sā,** *m.* Sap.

Digitized by Google

ಲ L

ಲಕ್ **lăk,** *v.* Stagger; walk as a drunkard.

ಲಕ್ಣಿ, -ಕ್ಣೆ **lăkṇi, -kṇe,** *f.* Staggering.

ಲಕ್ಣಿಕ್, -ಕೆ **lăkṇik, -ke,** *f.* Pen.

ಲಗಾಮ್, -ಮಾ **lăgām, -mā,** *n.* Bit, rein.

ಲಚ್ಚಿಲ್, -ಲಾ **lăččil, -lā,** *n.* Meadow.

ಲಜಿಷ್ಟ್, **lăjiṣṭ,** *a.* Shameful.

ಲಜ್, -ಜೆ **lăz, -je,** *f.* Shame.

ಲಜ್ **lăz** (*or* **lăje,** *var.* loje), *v.* Be ashamed; **lăzăi,** *c. v.*

ಲಜ್ಬಾಂಡೊ **lăzbāṇḍo,** *a.* Impudent.

ಲಜ್ಬಾಂಡ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **lăzbāṇḍpoṇ, -ṇā,** *n.* Impudence.

ಲಡ್ಯಾ, -ಯೆ **lăḍăi, -ye,** *f.* Fighting.

ಲದ್ದಿ, -ದ್ದೆ **lăddi, -dde,** *f.* Dung (of horses).

ಲಬ್ದಾ **lăbdā,** *v.* Be devoted.

ಲಸ್, -ಸಿ **lăs, -si,** *f.* Asthma: 'tākā lăs yetā=he is suffering from asthma'.

ಲಸ್ಕರ್, -ರಾ **läskär, -rā,** *n.* Army.

ಲಕ್ಷ, -ಕ್ಷೆ **läkṣa, -kṣe,** *f.* 1. Care; preoccupation; 2. regard: '1. kär, *v.*=care for'.

ಲಕ್ಷಣ್, -ಣಾ **läkṣäṇ, -ṇā,** *n.* Attribute.

ಲೃಲಾಉಂ, -ಲಾವಾ **läilāuñ, -lāvā,** *n.* Auction.

ಲಾಂಕುಡ್, -ಕ್ಡಾ **lānkuḍ, -kḍā,** *n.* 1. Wood (firewood); 2. *fg. adj.* rigid, *e. g.* 'hāt 1. zātā'.

ಲಾಂಬ್ **lāmb,** *a.* Long, tall: '1. kär, *v.*=prolong'.

ಲಾಂಬ್ಯಾ, **lāmbăi,** (*c. v. of* **lāmb**), Suspend, hang up, *e. g.* a lamp.

ಲಾಂಬ್ಯಾ, -ಯೆ **lāmbăi, -ye,** *f.* 1. Length; 2. long talk: '1. kărnakā=do not say too many words'.

ಲಾಕ್, -ಕಿ **lāk, -ki,** *f.* Sealing-wax.

ಲಾಗ್, -ಗಾ *or* ಲಾಗ್‌ಮುಡಿ, -ಯೆ **lāg, -gā,** *m. or* **lāgmuḍi, -ye,** *f.* Summerset: '1. mār=beat a s.'

ಲಾಗ್ **lāg,** *v.* 1. Be attached; 2. be palpable; 3. begin; 4. strike; 5. be given: 'doḷeānk *or* motik lāgtā=it strikes the eyes or the mind'; it is used in many *fg. mn.* when a real or metaphorical application or junction takes place; *e. g.* 'sermāuñ lāgtā', 'uzo lāgtā, *etc. see* Gram. P. iv. ch. iv.

ಲಾಗ್‌ಲ್ಲೊ **lāgṵllo,** *a.* Given, *e. g.* to drinking.

ಲಾಗೃ **lāgăi,** *c. v.* Apply.

ಲಾಗಾಪ್, -ಗ್ಪಾ **lāgāp, -gpā,** *n.* 1. Application, *e. g.* to study; 2. contiguity.

ಲಾಗಾಯ್ತ್ **lāgāit,** *postp.* From, *e. g.* from to-day (the same *mn.* as 'thāun').

ಲಾಗಿಂ **lāgiñ,** *ad.* Close; *emphat.*: 'lāgints'.

ಲಾಗ್ಟ್ಸೊ **lāgtso,** *a.* 1. Adhering; 2. *fg.* afflicting.

Digitized by Google

ಲಾಗ್ಸಿಲೊ lāgsilo, *a.* Near.

ಲಾಚಾರಿ, -ರೆ lāćāri, -re, *f.* Reduced, as in health, in money.

ಲಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ lāṭo, -ṭeā, *m.* Wheel to hoist buckets with, pulley.

ಲಾತ್, -ತಿ lāt, -ti, *f.* Kick. [*fr.*

ಲಾದಿನ್, -ನಿ lādin, -ni, *f.* Litany,

ಲಾನ್ lān, *a.* Little.

ಲಾಬ್, -ಬಾ lāb, -bā, *m.* Gain.

ಲಾಯೆಕ್ lāyek, *a.* Fit.

ಲಾರ್, -ರಾ lār, -rā, *n.* Wave.

ಲಾಲೆ lāle, *v.* 1. Entertain a great desire; 2. long for: 'to devāk poḷeunk lāletā = he is longing to see God'; 'lāleun māg = entreat'.

ಲಾಸ್ lās, *v.* (*tr.* and *n. v.*) Burn.

ಲಾಳ್, -ಳಿ lāḷ, -ḷi, *f.* Slaver, (saliva).

ಲ್ಯಾ, -ಯಾ lāi, -yā, *m.* Stable of a horse.

ಲ್ಯಾ lāi, *v.* (*inf.* lāunčeñ), 1. Apply; 2. plant; 3. induce, *e. g.* 'kāmāk lāi = induce to work'; 'borounčeāk lāi = induce to write'; 4. ascribe, *e. g.* a crime to...; 5. give (food to children), help to eat; see the note to 'lāg', of which 'lāi' is *caus. verb.*

ಲಿಂಗಿಸ್, -ಸಾ lingis, -sā, *n.* Sausage, (*It. salsiccia*).

ಲಿಂಬೊ, -ಬ್ಯಾ limbo, -beā, *m.* Lemon.

ಲಿಗಿಟ್, -ಟಾ ligiṭ (*or* likiṭ), -ṭā, *n.* A kind of cement.

ಲಿಪ್ lip, *v.* Be concealed; *c. v.* lipoi *or* lipäi,

ಲಿಪೊಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ lipouṇeñ, -ṇeā, *n.* Concealment. [*fr.*

ಲಿವ್ರ್, -ವ್ರಾ livrṛ, -vrā, *m.* Book,

ಲೀನ್ līn, *a.* Mild; humble. [*fr.*

ಲುಂ, ಲುವಾ luñ, luvā, *n.* Glove,

ಲುಂಟ್ lunts, *v.* Suck (of beasts).

ಲುಕ್ಸಾಣ್, -ಣಾ luksāṇ, -ṇā, *n.* 1. Loss; 2. harm.

ಲುಚ್ಚೊ lutstso, *a.* Rascal.

ಲುಟ್, -ಟಿ luṭ, -ṭi, *f.* Booty, *e.g.* of soldiers.

ಲುಟ್ luṭ, *v.* Rob.

ಲುಟ್ಕಾರ್, -ರಾ luṭkār, -rā, *m.* Rapacious.

ಲುಟ್ಕಾರಿ, -ರ್ಯಾ luṭkāri, -riā, *m.* Bandit.

ಲುಡ್ಬೊ, -ಡ್ಬ್ಯಾ luḍbo, -ḍbeā, *m.* Stammerer. [*etc.*

ಲುಣುಂ luuñ, *v.* Reap, *e.g.* grass

ಲೆಂಟುವ್ಯಾ lenṭuvāi (*or* lintuvāi), *see* nenṭuvāi.

ಲೆಕ್, -ಕಾ lek, -kā, *n.* 1. Account; 2. number; 3. statement.

ಲೆಕ್ lek (*or* lēk), *v.* 1. Count; 2. consider: 'to mākā (sāiro) lektā = he is my relation'; 'lekun ghe = acknowledge', *e.g.* a receipt; 'āuñ tākā iṣṭ moṇ lektāñ = I consider him as a friend'.

ಲೆಕ್ಟ್ಸೊ, -ಕ್ಚ್ಯಾ lektso, -kčeā, *m.* Relative, relation, *Lat. consanguineus.*

ಲೆಗುನ್ legun, *ad.* Also, even, *e.g.* 'āz legun = even to-day', (placed after the word it modifies).

Digitized by Google

ಲೆಉಂ **leuñ**, *v.* Lick.

ಲೇಪ್, -ಪಾ **lēp, -pā,** *m.* Plaster.

ಲೇಸ, -ಸಾ **lēsu, -sā,** *m.* Handkerchief (*pl.* lès).

ಲೊಂಕಾಡ್, -ಕ್ಡಾ **lonkāḍ, -kḍā,** *n.* [Iron.

ಲೊಂಚ್, -ಚಾ **lonts, -tsā,** *m.* Bribe: 'l. khā = eat (take) bribe'.

ಲೊಂಚಾಗಾರ್, -ರಾ **lontsāgār, -rā,** *m.* Briber.

ಲೊಕೊಟೊ, -ಟ್ಯಾ **lokoṭo, -ṭeā,** *m.* Envelope.

ಲೊಟಿಕ್ **loṭik,** *a.* False, *e.g.* 'l. govāi = f. witness'.

ಲೊಟ್ಟೆಬಿರ, -ರಾ **loṭṭebira, -rā,** *m.* Quack, charlatan.

ಲೊಣಿ, -ಯಾ **loṇi, -yā,** *n.* Butter (not melted).

ಲೊಣ್ಚೆಂ, -ಣ್ಚ್ಯಾ **loṇčeñ, -ṇčeā,** *n.* Pickle.

ಲೊಬ್, -ಬಾ **lób** (*or* lōb), **-bā,** *m.* [Cassock.

ಲೊಬಾನ್, -ನಾ **lobān, -nā,** *n.* Frankincense.

ಲೊಳ್, -ಳಾ **loḷ** (*or* lōḷ), **-ḷā,** *m.* Shower of tears.

ಲೊಳ್ **loḷ,** *v.* Roll.

ಲೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ **loḷo, -ḷeā,** *m.* Bell-clapper.

ಲೊವಾರ್, -ರಾ **lovār, -rā,** *m.* Blacksmith.

ಲೊಸುಣ್, -ಸ್ಣಿ **losuṇ, -sṇi,** *f.* Garlic: 'l. lāi = put g.'

ಲೊಹ್, -ಹಾ **loh, -hā,** *n.* Metal, *n. c.*

ಲೊಉ **lou,** *ad.* With low voice.

ಲೊಉಂ, ಲೊವೆ **louñ, love,** *f.* Wool: 'lovetso, *a.* = woolen'.

ಲೋಕ್, -ಕಾ **lōk, -kā,** *m.* People.

ಲೋಟ್ **lōṭ,** *v.* Push.

ಲೋಟ್, -ಟಾ **lōṭ, -ṭā,** *m.* Torrent ('udkātso l.').

ವ

ವಂಚನ್ ಕರ್ **vāntsăn kăr,** *v.* Collude.

ವಚನ್, -ನಾ **văčăn, -nā,** *n.* Axiom, evident truth.

ವಜ್ರ, -ಜ್ರಾ **văzrụ** (**vozrụ**), **-zrā,** *n.* Diamond.

ವಡಾಚೊ ರುಕ್, -ಕಾ **văḍātso ruk** (*or* **v. oḍăruk**), **-kā,** *m.* Banyan tree.

ವತ್, -ತಾ **vāt** (*var.* **vot**), **-tā,** *n.* Heat: 'vātāk lāi = expose to the heat'.

ವನವಾಸಿ, -ಸಿ **vānavāsi, -si,** *m.* Hermit.

V

ವರ್ **văr** (**vòr**), *v.* 1. Bring; 2. carry.

ವರಾಂದ್, -ದಾ **varānd, -dā,** *m.* Verandah.

ವರ್ಗ್, -ಗಾ **vărg, -rgā,** *m.* Class: 'v. kăr = classify,' *n. c.*, *or* 'vărgā vărgi kăr = transfer from one office to another'.

ವರ್ತಮಾನ್, -ನಾ **vărtamān, -nā,** *n.* News.

ವರ್ತಮಾನಪತ್ರಿಕ, -ಕೆ **vărtamān pătrika, -ke,** *f.* Newspaper, *n. c.*

Digitized by Google

ವರ್ಸ್, -ರ್ಸಾ vārs (vors), -rsā, *n.* Year.

ವಸ್ತ್, -ಸ್ತು vāstu, -stu, *f.* Thing.

ವಾಂಕುಡ್, -ಡಾ, ವಾಂಕ್ಡೆಪೊಣ್, -ಣಾ vānkuḍ, -ḍā, vānkḍepoṇ, -ṇā, *n.* Crookedness.

ವಾಂಕ್ಡೊ vānkḍo, *a.* Crooked; oblique, *fg.* not simple, covered.

ವಾಂಗ್ಮುಲ್, -ಲಾ vāngmul, -lā, *n.* Written evidence under oath, deposition.

ವಾಂಚ್ vānts, *v.* Survive, *e.g.* a sickness.

ವಾಂಚೈ vāntsăi, *c. v.* Animate, give life to.

ವಾಂಜ್ vānz, *a.* Sterile, (used only of women).

ವಾಂಟ್ vānṭ, *v.* Distribute.

ವಾಂಟೆಲಿ, -ಲ್ಯಾ vānṭeli, -liā, *m.* Partner.

ವಾಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ vānṭo, -ṭeā, *m.* 1. Portion; 2. passage.

ವಾಂದೊರ್, -ದ್ರಾ vāndor, -drā, *m.* Ape.

ವಾಕ್, -ಕಾ vāk, -kā, *n.* Cow: 'vākāčeñ mās = flesh of cow'.

ವಾಕೊರ್, -ಕ್ರಾ vākor, -krā, *m.* Razor.

ವಾಕ್ಳಾಂ, -ಕ್ಳಾಂ vākḷāñ, -kḷāñ, *pl. n.* Cramps.

ವಾಗ್, -ಗಾ vāg, -gā, *m.* Tiger.

ವಾಗೈ vāgăi, *c. v.* Suckle (used only of the Bl. V. M.).

ವಾಗಾಟ್, -ಟಾ vāgāṭ, -ṭā, *n.* Cheetah.

ವಾಗುಳ್, -ಗ್ಳಾ vāguḷ, -gḷā, *n.* Bat [(small).

ವಾಗೊಣ್, -ಣಿ vāgoṇ (*var.* vāgoṇi, -ṇe), -ṇi, *f.* Centipede.

ವಾಚ್ vāts, *v.* Read.

ವಾಚಾಪ್, -ಚ್ಪಾ vātsāp, -tspā, *n.* Reading.

ವಾಚ್ಪಿ, -ಚ್ಪ್ಯಾ vātspi, -tspiā, *m.* [Reader.

ವಾಜ್ vāz, *v.* Sound.

ವಾಜಾಪ್, -ಜ್ಪಾ vāzāp, -zpā, *n.* Music.

ವಾಜ್ಪಾಮೇಳ್, -ಳಾ vāzpāmēḷ, -ḷā, *m.* Concert, symphony.

ವಾಜ್ಬಿ vāzbi, *a.* 1. Convenient; 2. lawful.

ವಾಟ್, -ಟೆ vāṭ, -ṭe, *f.* 1. Way; 2. *fg.* manner.

ವಾಟ್ vāṭ, *v.* Grind.

ವಾಟೈ vāṭăi, *v.* 1. Exchange (money); 2. avoid (evil), *n. c.* in this 2nd *mn.*

ವಾಟಾಉ, -ಟಾವಾ vāṭāu, -ṭāvā, *m.* Discount.

ವಾಟ್ಟೊ ಫಾತೊರ್, -ತ್ರಾ vāṭtso fātor, -trā, *m.* Stones used for grinding spices, *etc.*

ವಾಟ್ಲಿ, -ಟ್ಲಿ vāṭli, -ṭle, *f.* A hollow plate of brass.

ವಾಡ್, -ಡಿ vāḍ, -ḍi, *f.* 1. Interest (of a capital): 'vāḍik ghāl = put at interest'; 'tsăḍ v. = usury'; 2. growth; 3. top of a sugarcane.

ವಾಡ್ vāḍ, *v.* Grow, *pr.* and *fg.*

ವಾಡೈ vāḍăi, *c. v.* Cause to grow, educate.

ವಾಡ್ vāḍ, *v.* Serve with dinner, as a servant his master.

ವಾಡಾವೊಳ್, vāḍāvoḷ, *a.* Developing, growing, *e. g.* 'vāḍāvoḷ bŭrgo'.

Digitized by Google

ವಾಡಾವೊಳ್, -ಳಿ **vāḍāvoḷ, -ḷi,** *f.* People of a village; community of a village.

ವಾಡೊ, -ಡ್ಯಾ **vāḍo, -ḍeā,** *m.* Hamlet, (*ecclst.* word), (subdivision of 'grām' or 'māg-ṇeñ'.

ವಾಡ್ಕುಳಿಪೊಣ್, -ಣಾ **vāḍkuḷepoṇ, -ṇā,** *n.* (**vāḍkuḷāi, -ye,** *f.*) Roundness.

ವಾಡ್ಕುಳೊ **vāḍkuḷo,** *a.* Round.

ವಾಣ್, -ಣೆ **vāṇ, -ṇe,** *f.* Sandal: 'vāṇen mār=despise'.

ವಾತ್, -ತಾ **vāt, -tā,** *m.* Rheumatism.

ವಾತ್, -ತಿ **vāt, -ti,** *f.* 1. Wick; 2. candle.

ವಾದಾಳ್, -ಳಾ **vādāḷ, -ḷā,** *n.* Tempest.

ವಾದಿ, -ದಿ **vādi, -di,** *m.* Plaintiff.

ವಾದ್ಯಾಟೊ **vādyātso (āpleā),** *a.* Stubborn.

ವಾನ್, -ನಾ **vān, -nā,** *n.* 1. Large stones used for grinding spices, *etc.;* 2. mortar.

ವಾಪಸ್‌ದಿ **vāpās di,** *v.* 1. Give back; 2. make restitution.

ವಾಬ್, -ಬಾ **vāb, -bā,** *m.* The 'derm', or true, inner skin of a hog.

ವಾಯಂಜನ್, -ನಾ **vāyanjān (veājān), -nā,** *n.* Syllable, *Cn.*, *Mr.*, *Mal.*, *n. c.*

ವಾರ್, -ರಿ **vār, -ri,** *f.* 1. Yard (measure); 2. insignia of honor.

ವಾರೆಂ, -ರ್‌ಯಾ **vāreñ, -reā,** *n.* Air; wind, breeze: 'v. ghāl, *v.*=put br., fan'.

ವಾರ್‌ಯಾಟೊ **vāryātso,** *a.* 1. Aerial; 2. spurious (*vlg.*); 3. empty.

ವಾರ್‌ಯಾಟೊ ಫಾತೊರ್, -ತ್ರಾ **vāryātso fātor, -trā,** *m.* Aerolite, *n. u.*

ವಾರ್‌ಯಾಚೆಂಮಾಪ್, -ಪಾ **vāryāceñmāp, -pā,** *n.* Aerometer.

ವಾರ್‌ಯಾವೆಲೊ **vāryāvelo,** *a.* Similar to wind, *i. e.* not well-grounded, *e. g.* a sermon.

ವಾಲ್, -ಲಿ **vāl, -li,** *f.* 1. Any creeping plant; 2. wicker.

ವಾವೊಯ್ **vāvoi,** *c. v.* 1. Shed; 2. carry.

ವಾಸ್ ಕರ್ **vās kār,** *v.* 1. Reside, live; 2. cure, heal.

ವಾಸೊ, -ಸ್ಯಾ **vāso, -seā,** *m.* Bamboo.

ವಾಸ್ರುಂ, -ಸ್ರಾ **vāsruñ, -srā,** *n.* Calf (animal).

ವಾಳ್, -ಳಾ **vāḷ, -ḷā,** *m.* Stream.

ವಾಳ್ಳಿ, -ಳಿಯೆ **vāḷai, -ḷiye,** *f.* White ant.

ವ್ಯಾ, -ಯೆ **vāi, -ye,** *m.* Flatulence, gas.

ವ್ಯಾಂಗೆಂ, -ಗ್ಯಾ **vāingeñ, -geā,** *n.* Brinjal.

ವ್ಯಾಟ್ **vāiṭ,** *a.* and *s.* Bad, evil: 'vāiṭāk vor=take amiss'.

ವ್ಯಾಟ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **vāiṭpoṇ, -ṇā,** *n.* Moral deformity, malice.

ವ್ಯಾದೊ, -ದ್ಯಾ **vāido, -deā,** *m.* 1. Space of time; 2. instalment.

ವಾಉ **vāu,** *v.* Flow.

ವಾಉರ್ **vāur",** *v.* 1. Make effort; 2. work.

ವಾಉರೆ, -ರಾ **vāuru, -rā,** *m.* Work.

ವಾಉರಾಡಿ, -ಡ್ಯಾ **vāurāḍi, -ḍiā,** *m.* Labourer.

Digitized by Google

ವಿಂಗಡ್ vingăḍ, *ad. a.* Separated; separately, aside: 'vingăḍ dovór=take aside'; 'v. kăr, *v.*= separate'; 'v. čint=abstract'.

ವಿಂಗಡಾಪ್, -ಪಾ *n.* vingăḍāp, -pā, *n.* Separation.

ವಿಂಚ್ vints (*or* vintsun kāḍ), *v.* Choose.

ವಿಂಚಾಪ್, -ಚ್ಪಾ vintsāp (*or* vintsṇeñ, -ṇeā), -tspā, *n.* Choice.

ವಿಂಚ್ನಾರ್, vintsnār, *a.* Selected.

ವಿಕ್, -ಕಾ vik, -kā, *n.* Poison.

ವಿಕಾಳ್ vikāḷ, *a.* Poisonous.

ವಿಕ್ರಾಯಿ vikrāi, *v.* Shed, *e.g.* blood.

ವಿಕ್ರಿತ್ ಕರ್ತೊಲೊ vikrit kărtolo, *a.* Traitor.

ವಿಗಾರ್, -ರಾ vigār, -rā, *m.* Vicar, parish priest; (*vlg.*) any priest.

ವಿಗ್ನೊ, -ಗ್ನಾ vignu, -gnā, *n.* Trouble.

ವಿಚಾರ್ vitsār, *v.* 1. Ask, inquire, *prs. cm.*; 2. compliment.

ವಿಚಾರಣ್, -ಣಾ vitsărăṇ, -ṇā, *n.* Inquiry.

ವಿಚು, -ಚಾ vitsu (*or* itsu), -tsā, *m.* Scorpion.

ವಿಜ್, -ಜಾ viz, -zā, *m.* Electricity; thunderbolt.

ವಿಜ್ಮಿತ್ ಜಾ vizmit zā, *v.* Be astonished.

ವಿಣೆ viṇe (*or* viṇ), *postp.* Without.

ವಿಣ್ಣೈ viṇgăi, *c. v.* (*bet.* viṇgo kăr), Strip naked.

ವಿಣ್ಗೊ viṇgo, *a.* Naked (*low w.*)

ವಿದ್ಯ, -ದ್ಯೆ vidya, -dye, *f.* Science: *rare w.*, *bet.* use 'sāmārthi'.

ವಿದ್ಯೆಶಾಲ್, -ಲಾ vidyešāl (*or* vidyāšāl), -lā, (*or only* sāḷ, -ḷe), *f.* School, college.

ವಿದ್ರು, -ದ್ರಾ vidru, -drā, *m.* Glass, *e.g.* wine-glass, *fr.*

ವಿದ್ರುಪ್ vidrup, *a.* Without form, ugly.

ವಿಬಾಡ್, -ಡಾ vibāḍ, -ḍā, *m.* Ruin: 'v. kăr, *v.*=ruin' (*Acc.*)

ವಿರ್ಯತ್ virăit, Free, exempt, *e.g.* from sin.

ವಿರೋಧ್ virō dh, *a.* Against (*D.*)

ವಿರೋಧ್ಯಾ, -ಯಿ virōdhāi, -ye, *f.* Opposition, contradiction.

ವಿಲಾಯೆತ್, -ತಿ vilāyet, -ti, *f.* *strictly* Foreign country; *usually* native country of Europeans; Europe.

ವಿವೆಕ್, -ಕಾ vivek, -kā, *m.* Prudence, *n.c.*

ವಿವೆಕಿ viveki, *a.* Prudent.

ವಿವೊರ್, -ರಾ vivor, -rā, *m.* Explanation: 'v. sāng, *v.*=explain'.

ವಿವೊರಿ vivori, *a.* Explanatory.

ವಿವೊರ್ಸಿ vivorsi, *v.* Explain.

ವಿಶೆಸ್ višes, *ad.* Peculiarly.

ವಿಶ್ಯಾಂತ್ višyānt, *postp.* About, *Lat. de.*

ವಿಸರ್ visăr, *v.* Forget.

ವಿಸರ್, -ರಿ visar, -ri, *f.* Forgetfulness.

ವಿಸೊಉ, -ಸೊವಾ visou (višou), -sovā, *m.* Rest, *e.g.* to the souls of the purgatory: 'v. ghe, *v.*=take r.'

ವಿಸ್ತಾರ್, -ರಾ vistār, -rā, *m.* Extension.

ವಿಸ್ತಾರ್ vistār, *v. tr. n.* Extend.

ವಿಸ್ರಾಯಿ visrāi, *c. v.* Deny, *e.g.* ourselves; *l.* cause to forget.

Digitized by Google

ವಿಸ್ವೊ, -ಸ್ವ್ಯಾ **visvo, -sveā,** *m.* Sense, *e.g.* the five s. of the body: 'visveātso, *a.* = of the senses, belonging to the senses'.

ವೀರ್, -ರಾ **vīr, -rā,** *m.* Champion, hero.

ವು, -ವೆ **vu, -ve,** *f.* Louse.

ವೆಂಗ್, -ಗೆ **veng, -ge,** *f.* Embrace, hug: 'veng mār, *v.* = embrace', *e.g.* a friend.

ವೆಗಿಂ **vegiñ,** *ad.* Soon, quick, quickly.

ವೆಗಿಂಚೊ **vegintso,** *a.* Quick, *n. c.*

ವೆಗ್ಳಾಚಾರ್, -ರಾ **vegḷātsār, -rā,** *m.* Separation.

ವೆಗ್ಳೊ **vegḷo,** *a.* 1. Separated; 2. different: 'vegḷo kăr, *v.* = separate'.

ವೆಚಿಕ್ **večik,** *a.* Prodigal.

ವೆಟ್ **veṭ,** *v.* Waste, squander.

ವೆಡೊ, -ಡ್ಯಾ **veḍo, -ḍeā,** *m.* 1. Siege; 2. a ring, *e.g.* of listeners: 'veḍo ghāl, *v.* = besiege'.

ವೆತಾ **vetā,** *v.* Goes; *see* Gram. p. 137.

ವೆತ್ಯಾಸ್, -ಸಾ **vetyās, -sā,** *m.* Difference, *e.g.* of opinion.

ವೆಪಾರ್, -ರಾ **vepār** (*bet.* **vyāpār**), **-rā,** *m.* Trade.

ವೆಪಾರಿ, -ರ್ಯಾ **vepāri** (*bet.* **vyāpāri**), **-riā,** *m.* [*or* **vepārist**(?), **-stā**], *m.* Trader.

ವೆಬಿಚಾರ್, -ರಾ **vebičār, -rā,** *n.* Fornication.

ವೆಬಿಚಾರಿ, -ರ್ಯಾ **vebičāri -riā,** *m.* Fornicator.

ವೆರಿತ್ **verit,** *postp.* Unless.

ವೆರ್ತ್ **vert,** *a.* Vain, *e.g.* take God's name in v.

ವೆರ್ಸ್, -ಸಾ **vers, -rsā,** *m.* Poetry, verses, *fr.* 'v. kărtolo = poet', *fr.*

ವೆವಾರ್, -ರಾ **vevār, -rā,** *m.* Suit: 'v. kăr, *v.* = file a s.'

ವೆಸ್, -ಸಾ **ves, -sā,** *m.* Mask: 'ves ghāl = put m., simulate'.

ವೆಸಿಲ್ಯಾನ್ **vesilyān,** *postp.* In the direction of...., *e.g.* 'igărje v. = in the d. of the church, towards the ch.' (*see* **esilyān**).

ವೆಳ್, -ಳೆ **vèḷ, -ḷe,** *f.* Shore (*var.* **vél**).

ವೆಳ್, -ಳೆ **vèḷ, -ḷe,** *f.* Carmine colour, *n. c.*

ವೆಳು, ವೆವಾ **vèu, vevā,** *m.* Veil, *fr.*

ವೇಳ್, -ಳಾ **vēḷ, -ḷā,** *m.* Time.

ವೈಂಕುಟ್, -ಟಾ **veinkuṭ** (*or* **vāikuṇṭ**), **-ṭā,** *n.* Paradise (Eden).

ವೈರಿ, -ರ್ಯಾ **veiri** (**vairi**), **-riā,** *m.* Enemy, adversary.

ವೊಂಟ್, -ಟಾ **vonṭ, -ṭā,** *m.* Lip.

ವೊಂದಳು **vondáu,** *v.* Incline, *e.g.* the heart inclines to sin.

ವೊಂದಳುಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **vondáuṇeñ, ṇeā,** *n.* 1. Inclination; 2. *fg.* affinity (chemical).

ವೊಂದೊಣ್, -ಣೆ **vondoṇ, -ṇe,** *f.* Inclination.

ವೊಂಪ್ **vomp,** *v.* 1. Spread; 2. empty, pour out; 3. detract: 'biñ vomp = sow seed'.

ವೊಕಾತ್, -ಕ್ತಾ **vokāt, -ktā,** *n.* Medicine.

ವೊಕಾಲ್, -ಕ್ಲೆ **vokāl, -kle,** *f.* Bride (*see* **okāl**).

Digitized by Google

ವೊಕಿಲ್, -ಲಾ vokil (*var.* văkil), -lā, *m.* Pleader, (native lawyer).

ವೊಕ್ತ್, -ಕ್ತಾ vokt, -ktā, *n.* Time, occasion, *ol.*, *n.c.*

ವೊಗೆಂ ರಾವಾಪ್, -ರಾಉಪಾ vogeñ rāvāp, -rāupā, *n.* Silence.

ವೊಗೊ vogo, *a.* Silent: 'v. rāu = be silent'.

ವೊಜೆಂ, -ಜ್ಯಾ vojeñ, -jeā, *n.* Burden, load.

ವೊಜನ್, -ನಾ vozăn, -nā, *n.* Freight, cargo.

ವೊಟ್ಟು voṭṭu (voṭṭăr), *ad.* Altogether.

ವೊಟ್ವಾಸ್ ಕಾಡ್ voṭvās kāḍ, *v.* Whitewash.

ವೊಡ್ voḍ, *v.* 1. Pull; 2. smoke (a pipe); 3. stretch.

ವೊಡ್, ವೊಡ್ಲೊ voḍ, voḍlo, *a.* Big, great: 'voḍ năiñ = no matter, *l.* not great'.

ವೊಡಿ voḍi, *pl. f.* Convulsions: 'bhukečeo voḍi = starvation'; 'mornăčeo v. = agony'.

ವೊಡೊಲ್ voḍol, *ad.* Lately.

ವೊಡ್ಣಿ, -ಡ್ಣೆ voḍṇi, -ḍṇe, *f.* (used more in the *pl.*), Inclination: 'voḍṇi di = allure'.

ವೊಡ್ಣ್ಯಾಚೊ ಘಾತೊರ್, -ತ್ರಾ voḍṇeātso fātor, -trā, *m.* Loadstone, *n.u.*

ವೊಡ್ಪೊಣ್, -ಣಾ voḍpoṇ, -ṇā, *n.* Greatness: 'voḍpoṇātso, *a.* = great'.

ವೊಡ್ಲ್ಯಾನ್ voḍleăn, *ad.* With high voice, aloud.

ವೊಡ್ವಿ, -ಡ್ವೆ voḍvi, -ḍve, *f.* 1. Majesty, glory; 2. pride.

ವೊಡ್ವೆಘಾಲ್ voḍve ghāl (voḍou kăṇe), *v.* Incline one's self.

ವೊಣ್, -ಣಿ voṇ, -ṇi, *f.* Lane.

ವೊಣತ್, -ಣ್ತಿ voṇăt, -ṇti, *f.* Wall.

ವೊಣೊಕ್, -ಣ್ಕಾ voṇok, -ṇkā, *m.* Cocoanut shell.

ವೊತ್, -ತಾ vót, -tā, *m.* Vote, *e.g.* in a meeting, *fr.*

ವೊತ್ vot, *v.* Pour out.

ವೊತೊಣಿ, -ಣೆ votoṇi, -ṇe, *f.* Influx.

ವೊದಡ್ vodăḍ, *v.* 1. Exert thyself; 2. weary thyself.

ವೊಪ್ vóp, *v.* 1. Agree, consent; 2. embrace, *e. g.* a proposal.

ವೊಪ್ಪಿಗಿ, -ಗೆ voppigi, -ge, *f.* Consent.

ವೊಮ್ತಿ vomti, *v.* Empty, pour out.

ವೊರ್ vor, *v.* Carry, bring.

ವೊರ, -ರಾ vora, -rā, *m.* Four rupees.

ವೊರಾಡೊ, -ಡ್ಯಾ vorăḍo, -ḍeā, *m.* Subscription.

ವೊರಾತ್, -ತಾ vorăt, -tā, *m.* Dun, demand for payment.

ವೊರೊಉಂಚೊ ಘಾತೊರ್, -ತ್ರಾ vorountso fātor, -trā, *m.* Touchstone.

ವೊರ್ತಉತಾ vortautā, *v.* Is (used only in composition with other words); *see* Gram. p. 280.

ವೊರ್ತೊ vorto, *a.* Sublime, superior.

ವೊರ್ದಿ, -ರ್ದೆ vordi, -rde, *f.* News.

ವೊರ್ನ್ vorn, *postp.* Over, than (with the comparative).

ವೊರ್ನಿ vorni, *v.* Exalt, praise.

Digitized by Google

ವೊರ್ನೊಣಿ, -ಣೆ **vornoṇi, -ṇe,** *f.* (**vornoṇeñ, -ṇeā,** *n.*), Praise.

ವೊರ್ರೊ, -ರ್ಯಾ **vorro, -reā,** *m.* Furrow.

ವೊರ್ವಿಂ **vorviñ,** *postp.* Through, by.

ವೊಲೊ -ಲ್ಯಾ **volo, -leā,** *m.* Oar: 'v. kāḍ, *v.* = move the o.'

ವೊಸ್, -ಸೆ **vòs, -se,** *f.* Fat.

ವೊಸಿಲಿ, -ಲೆ **vosili, -le,** *f.* Partiality.

ವೊಸೊ, -ಸ್ಯಾ **voso, -seā,** *m.* Contagion.

ವೊಸ್ತುರ್, -ರಾ *or* -ಸ್ತ್ರಾ **vostur** (*or* **vastur**), **-rā** *or* **-strā,** *n.* Dress.

ವೊಳ್, -ಳಿ **voḷ, -ḷi,** *f.* Line.

ವೊಳ್ **vóḷ,** *v.* Spin.

ವೊಳ್ **vòḷ,** *v.* Be miscarried, (prove abortive).

ವೊಳ್ಂಬೊ, -ಬ್ಯಾ **voḷmbo, -beā,** *m.* Vertical: *ex.* a plumb-line determines the vertical.

ವೊಳ **voḷa,** Prefix, equivalent to 'vice', as in vice-president.

ವೊಳ್ಳ **voḷăi,** *c. v.* Cause abortion: 'āvoi burgeāk voḷăitā'.

ವೊಳೆಂ, -ಳ್ಯಾ **voḷeñ, -ḷeā,** *n.* Either of the two halves of a cocoanut.

ವೊಳೊ, -ಳ್ಯಾ **voḷo, -ḷeā,** *m.* Current (of a river).

ವೊಳ್ಕಾ **voḷkā,** *v.* Recognise.

ವೊಳ್ತೊಲೊ, -ಲ್ಯಾ **voḷtolo, -leā,** *m.* Weaver.

ವೊಯ್, -ಯಿ **voi, -yi,** *f.* Hedge.

ವೊಯ್ **voi,** *ad.* Yes.

ವೊಯ್ಜ್, -ಜಾ **voiz, -zā,** *m.* Physician (native).

ವೊಯ್ಜಾಪೊಣ್, -ಣಾ **voizāpoṇ, -ṇā,** *n.* Medicine.

ವೊಯ್ಜಿಣ್, -ಣಿ **voijiṇ, -ṇi,** *f.* Midwife.

ವೊಯ್ರ್ **voir,** *postp.* Upon, in.

ವೊಯ್ಲೆಂ ಆಂಗ್, -ಗಾ **voileñ āng, -gā,** *n.* Superficies.

ವೊಯ್ಲೆಬಾರ್ **voilebār,** *a., ad.* 1. Superficial; 2. by the by.

ವೊಯ್ಲೊ **voilo,** *a.* Which is over, on top of.

ವೊಯ್ಸಿ **voisi,** *v.* Consign: 'voisun ghe = take under his own care'.

ವೊಳುಳಿ, -ಳೆ **vouḷi, -ḷe,** *f.* Invitation to a marriage.

ವ್ಯಾಕರ್ಣ್, -ಣಾ **vyākărṇ, -rṇā,** *n.* Grammar.

ವ್ಯಾಜ್ಯ, -ಜ್ಯಾ **vyājyu, -jyā,** *m.* Suit.

ವ್ಯಾಸ್, -ಸಾ **vyās, -sā,** *n.* Diameter: *Mr.* and *Cn.*, *n. u.*

ವ್ರದ್ಧಿ, -ದ್ಧಿ **vrăddhi, -ddhi,** *f.* Prosperity: 'v. zātā = prospers'.

Digitized by Google

ಶ Š

ಶಕ್ತಿ, -ಕ್ತಿ **šăkti, -kti,** *f.* Ability (*or bet.* 'săkăt, săkti').

ಶಕ್ಕೊ, -ಕ್ಕ್ಯಾ **šakḍo, -kḍeā,** *m.* Percentage: 'šăkḍeāk 4 rupoi = 4 Rs. p. c.'

ಶತಮಾನ್, -ನಾ **šătamān, -nā,** *n.* (*bet.* **šătăk, -kā,** *n.*, *or* **sătăk**) Century.

ಶರೊ, -ರ್‍ಯಾ **šăro, -reā,** *m.* Note, *e.g.* footnote; remark.

ಶಾಂತಿ **šānti,** *a.* Mild.

ಶಾಂತಿಪೊಣ್, -ಣಾ **šāntipoṇ, -ṇā,** *n.* Mildness.

ಶಾನ್ಭೊಗ್, -ಗಾ **šānbhog, -gā,** *m.* *or* **šeṇăi, -ṇăi,** (**māg-ṇe**), Notary (of a village), accountant.

ಶಾಬಾಸ್ **šābās,** *int.* Bravo.

ಶಾಮಿಲ್, -ಲಾ **šāmil, -lā,** *m.* Accomplice.

ಶಾಮಿಲ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ **šāmilpoṇ, -ṇā,** *n.* Complicity.

ಶಾಸ್ತ್ರ, -ಸ್ತ್ರಾ **šăstrṛ, -strā,** *n.* Religion.

ಶ್ಯಾ, -ಯೆ **šăi, -ye,** *f.* Ink (*H. K.*)

ಶ್ಯಾದಿ, -ದೆ **šăidi, -de,** *f.* Testimony.

ಶಿಕಾರಿ, -ರೆ **šikāri, -re,** *f.* Hunting: 'š. kăr, *v.* = hunt'.

ಶಿಕಾರೆಗಾರ್, -ರಾ **šikāregār, -rā,** *m.* Hunter.

ಶಿಪಾರಸ್, -ಸಿ **šipărăs, -si,** *f.* Recommendation: 'š. kār, *v.* = recommend'; 'šipărăsičeñ kāgād = letter of r.'

ಶಿರ್, -ರೆ **šir, -re,** *f.* Vein; nerve: 'š. mār, *v.* = bleed'; 'šir mārneñ, -neā, *n.* = bleeding', *n. u.*

ಶಿರಾಪ್, -ಪಾ **širāp, -pā,** *m.* Curse: 'š. ghāl, *v.* = curse'; 'sărgintso širāp = anathema'.

ಶಿರ್ಕಾ **širkā,** *v.* Be entangled ('to sirkālo'); 2. be suffocated ('tākā širkāleñ = he has been suffocated').

ಶಿರ್ಪುಟೊ **širputo,** *a.* Lean.

ಶಿರ್ಪುಟ್ಯಾ, -ಯೆ **širputăi, -ye,** *f.* Leanness.

ಶಿಲ್ಪಿ, -ಲ್ಪ್ಯಾ **šilpi, -lpiā,** *m.* Sculptor.

ಶಿವ್ಯಾ **šivăi,** *postp.* Besides, except, *Lat. praeter; see* Gram.

ಶಿಕ್ಷ, -ಕ್ಷೆ **šikṣa, -kṣe,** *f.* Punishment.

ಶೆಂಕಾರೆಂ, -ರ್‍ಯಾ **šenkāreñ, -reā,** *n.* Cock'scomb.

ಶೆಂಪಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ **šempāṭo, -ṭeā,** *m.* 1. Fin; 2. wing.

ಶೆಕ್ **šek,** *v.* Foment.

ಶೆಕ್ಯಾ, -ಯೆ **šekăi, -ye,** *f.* Patroness.

ಶೆಕುನ್, -ನಾ **šekun, -nā,** *n.* Omen, *n. c.*, *Cn.*

ಶೆಡ್, -ಡಾ **šeḍ, -ḍā,** *n.* Piece of a jack-fruit.

ಶೆಣ್, -ಣಾ **šeṇ, -ṇā,** *n.* Cow-dung: 'š. kāḍ, *v.* = spread dung;' 'š. ghāl = *fg.* give in, yield'.

ಶೆರ್, -ರಾ **šèr, -rā,** *n.* Town.

ಶೆರತಿ, -ತ್ಯಾ **šerati, -tiā,** *m.* Advocate, patron (*f.* šeratiṇ, -ṇi).

Digitized by Google

ಶೆರಾಂತ್ಲೊ, -ತ್ಲ್ಯಾ, ಶೆರಾಗಾರ್, -ರಾ šerāntlo, -tleā, šerāgār, -rā, *m.* Citizen.

ಶೆರಿಸ್ತೆದಾರ್ *or* ಶಿರೆಸ್ತಾರ್, -ರಾ šeristedār *or* širestār, -rā, *m.* Secretary (interpreter of a judge).

ಶೆರೊ šero, *see* šaro.

ಶೆರ್ತ್ -ರ್ತಾ šert, -rtā, *n.* 1. Condition, *e.g.* of a contract; 2. hypothesis; 3. bet.

ಶೆರ್ತಾಚೊ šertātso, *a.* Conditional.

ಶೆರ್ಮೆ šerme, *v.* Be ashamed.

ಶೆಸ್ -ಸಿ šes, -ši, *f.* Presents sent to a mother at her first delivery.

ಶೆಳ್, -ಳಿ šéḷ, -ḷi, *f.* 1. Humidity, moisture; 2. cold, *e.g.* I have caught cold.

ಶೆಳಿ, -ಯೆ šeḷi, -ye, *f.* 1. Lamb; 2. *fg.* parishioner.

ಶೆಳೊಣಿ, -ಣೆ šeḷoṇi, -ṇe, *f.* Whistle.

ಶೆಳುಟೊ, -ಟ್ಯಾ šeuṭo, -ṭeā, *m.* Salmon.

ಸ

S

ಸಂಕ್ರಾಂತ್, -ತಿ sǎnkrānt, -ti, *f.* Solstice.

ಸಂಗತ್, -ಗ್ತಿ sǎngǎt, -gti, *f.* Circumstance.

ಸಂಚಿಗಾರ್, -ರಾ sǎnčigār, -rā, *m.* Earnest, pledge.

ಸಂತತಿ, -ತಿ sǎntati (*or* sǎntát), -ti, *f.* Posterity.

ಸಂತಾಪ್, -ಪಾ sǎntāp, -pā, *m.* Affliction.

ಸಂತೊಸ್, -ಸಾ sǎntos, -sā, *m.* Joy: sǎntosātso, *a.* = joyful'.

ಸಂದ್, -ದಾ sǎnd, -dā, *m.* Joint.

ಸಂದ್, -ದಿ sǎnd (*bet.* sǎnd), -di, *f.* Corner.

ಸಂದ್ಯ sǎndai, *v.* Splice.

ಸಂದ್ಯಾ ಕರ್ sǎndāi kar, *v.* Repay (*H.K.*)

ಸಂದ್ರಾಪ್, -ಪಾ sǎndrāp, -pā, *n.* Opportunity: 's. kāṇghe = avail yourself of the o.'

ಸಂದ್ವಾ, -ಯೆ sǎndvāi, -ye, *f.* Tetanus.

ಸಂಬಾವ sǎmbāvǎ, (gǎrb-), *v.* Be conceived.

ಸಂಬಾವ್ಯ sǎmbāvǎi, *c. v.* Conceive.

ಸಂಬಾಶೆಣ್, -ಣಾ sǎmbāšeṇ, -ṇā, *n.* Dialogue.

ಸಂಕ್ಷೆಪ್, -ಪಾ sǎnkšep, -pā, *m.* Abridgment: 'sǎnkšepātso, *a.* = concise, short (phrases)'.

ಸಕಟ್ sǎkǎt (sǎkǎḍ), *a.* All, whole.

ಸಕಲ್ sǎkǎl, *postp.* and *ad.* Down, under.

ಸಕ್ಕಲೊ sǎkǎilo, *a.* Low: 's. tāḷo = l. voice'.

ಸಕಾಳಿಂ sǎkāḷiñ, *ad.* Early.

ಸಕ್ಲಡ್ sǎklǎḍ, *a.* Low, *e.g.* place, *n. c.*

ಸಗ್ಳೊ sǎgḷo, *a.* Whole: 'sǎgḷeān, *ad.* = everywhere, *or* sǎgḷe kǎḍe'.

Digitized by Google

ಸಡ್ಸಡ್ಯಾ, -ಯೆ sǎḍsǎdāi, -ye, *f.* Fluency.

ಸಡ್ಸಡಿತ್ sǎḍsǎḍit, *a.* Fluent.

ಸತ್, -ತಾ sǎt, -tā, *n.* Truth, certainty (*objective*), *e. g.* 'yeñ sǎtgi?=is it true?' 's. kǎr, *v.*= swear' (in a broad *mn.*); 'sǎt nǎiñseñ=paradox'.

ಸತೆವೊಂತ್ sǎtevont, *a.* Truthful.

ಸತ್ತ್ಯ, -ತ್ತ್ಯೆ sǎttya, -ttye, *f.* Liberty (in the philos. *mn.*).

ಸತ್ಮಾಂದ್ sǎtmǎnd, *v.* Believe, *e.g.* in J. C., 2*nd Loc.*

ಸತ್ರಿ, -ತ್ರೆ sǎtri, -tre, *f.* Umbrella (made of cloth).

ಸದಾಂ *or* ಸದಾಂಚ್ sǎdǎñ *or* sǎdǎnts (*or* sǎdǎnkāl), *ad.* Always.

ಸದಿಳ್ sǎdiḷ, *a.* Loose, *e.g.* hairs, shoes.

ಸದಿಳ್ಯಾ, -ಯೆ sǎdiḷāi, -ye, *f.* Looseness, *e.g.* of clothes.

ಸದ್ಯಾಕ್ sǎdyāk, *ad.* For the present.

ಸದ್ರಿ, -ದ್ರೆ sǎdri, -dre, *f.* Tribunal.

ಸನದ್, -ದಿ sǎnǎd, -di, *f.* Diploma of vakils.

ಸನಿನ್, -ನೆ sǎnin, -ne, *f.* Bayonet.

ಸನ್ಯಾಸಿ, -ಸ್ಯಾ sǎnyāsi, -siā, *m.* Anchorite (pagan).

ಸಬಾರ್ sǎbār, *a.* Many, much.

ಸಭ, -ಭೆ sǎbha, -bhe, *f.* Council, *e.g.* of the church.

ಸಭಾನ್ಯಾಕ್, -ಕಾ sǎbhānāik, -kā, *m.* Chairman at a meeting.

ಸಮ sǎma, *a.* 1. Right, proper; 2. equal.

ಸಮಂದ್, -ದಾ sǎmǎnd, -dā, *m.* Connection, relation.

ಸಮಡ್ತ್, -ಡ್ತಿ sǎmǎḍt (*or* sómóḍt), -ḍti, *f.* Religion.

ಸಮಪೊಡ್ಣೆಂ, -ಡ್ಣ್ಯಾ sǎmapoḍṇeñ, -ḍṇeā, *or* sǎmapoḍāp, -ḍpā, *n. l.* Falling right, *i. e.* 1. coincidence; 2. proportion; 3. concord; 4. suitableness, *etc.*

ಸಮರಾಣ್, -ಣಾ sǎmǎrāṇ, -ṇā, *n.* Adoration.

ಸಮರ್ಪಿ sǎmǎrpi, *v.* Offer.

ಸಮಾಧಾನ್, -ನಾ sǎmādhān, -nā, *n.* 1. Peace, concord; 2. reconciling differences.

ಸಮಾಧಾನಾತೊ sǎmādhānātso, *a.* 1. Peaceful; 2. temperate, *e.g.* climate.

ಸಮೆಸ್ತ್ sǎmest (*or* somest), *a.* All: 'sǎmestāntso (*or* somestāntso)=common, universal, *l.* of all'.

ಸರ್ sǎr, *v.* 1. Start; 2. die: 'bāir sǎr=start'.

ಸರ್, -ರಿ sǎr, -ri, *f.* 1. Allusion; 2. equality: 'sǎr kǎr *or* sārko kǎr, *v.*=compare', *e. g. cui comparabo te, filia Jerusalem.*

ಸರಳ್, -ಳಾ sǎrǎḷ, -ḷā, *m.* Bar, *e.g.* of windows.

ಸರಾಂಟೊ, -ಟ್ಯಾ sǎrǎnṭo, -ṭeā, *m.* Hoarseness.

ಸರಾಟ್, -ಟಾ sǎrǎṭ (*or* sǎraṭ), -ṭā, *n.* Carriage.

ಸರಾಫ್, -ಫಾ sǎrǎph, -phā, *m.* Banker.

ಸರಾಸರ್, -ರಿ sǎrǎsǎr, -ri, *f.* Average.

Digitized by Google

ಸರಿ **sări**, *ad.* Right.

ಸರಿ, -ಯೆ **sări, -ye**, *f.* Wire.

ಸರಿಸಮ **sărisăma**, *a.* Co-equal, *n. c.*

ಸರ್ಗ್, -ರ್ಗಾ **sărg, -rgā**, *m.* Heaven.

ಸರ್ತ್, -ರ್ತಿ **sart, -rti**, *f.* Turn: 'sărtin = by t.'

ಸರ್ದಾರ್, ಸರ್ದಾರ್ ಬಹಾದುರ್, -ರಾ **sardār, sărdārbahādur, -rā**, *m.* Lord.

ಸರ್ಪಡ್ **sărpăḍ**, *v.* Fall on the ground, prostrate.

ಸರ್ಪಳಿ, -ಳಿ **sărpăḷi, -ḷe**, *f.* Chain (small).

ಸರ್ಬರ್ಾಕರ್ **sărbarāi kăr**, *a.* Supply.

ಸರ್ಲ್, -ರ್ಲಾ **sărl, -rlā**, *n.* Husk.

ಸರ್ವ್ **sărvu**, *a.* Every, all.

ಸರ್ವ್ವೊದ್ವೆದಾರ್ **sărvupodvedār**, *a.* Almighty.

ಸರ್ವ್ವಮಾಫ್, -ಫೆ **sărvu māf, -fe**, *f.* Amnesty.

ಸರ್ವ್ವಿದ್ಯ, -ದ್ಯೆ **sărvuvidya, -dye**, *f.* Encyclopedia.

ಸರ್ವ್ವಹುಕುಮ್ದಾರ್, -ರಾ **sărvuhukumdār, -rā**, *m.* Lord of all.

ಸರ್ವವಿದ್ಯಾಸಾಲ್, -ಲೆ **sărvavidyāsāl, -le**, *f.* University.

ಸರ್ವ್ವೆಸ್ವೊರ್, ಸರ್ವ್ವೆಸ್ವರ್, -ರಾ **sărvesvor, sărvesvăr, -rā**, *m.* Almighty (God).

ಸರ್ಶಿಂ **săršiñ**, *postp.* Near, close; before, in presence of.

ಸರ್ಶಿಲೊ **săršilo**, *a.* Being before.

ಸರ್ಹದ್, -ದಿ **sărhăd, -di**, *f.* 1. Confines, suburbs; 2. jurisdiction.

ಸಲಾಮ್, -ಮಾ **sălām, -mā**, *m.* Compliments.

ಸಲ್ಗಿ, -ಲ್ಗೆ **sălgi, -lge**, *f.* Familiarity.

ಸವಾರ್, -ರಾ **săvār (sañhār), -rā**, *m.* Slaughter, *n. c.*

ಸವಾರ್, -ರಾ **săvār, -rā**, *m.* Cavalry.

ಸವಾರಿ, -ರೆ **săvāri, -re**, *f.* Excursion on horseback.

ಸವಾರಿಗಾರ್, -ರಾ **săvārigār, -rā**, *m.* Horseman.

ಸವಾಲ್, -ಲೆ **săvāl, -le**, *f.* Question.

ಸಸಾರ್ **săsār**, *a.* Easy, *e. g.* a lesson to learn: 's. kăr, *v.* = despise'.

ಸಸಾರ್ಾ, -ಯೆ **săsārāi, -ye**, *f.* Facility.

ಸಸಾ, -ಯೆ **săsāi, -ye**, *f.* Refuge.

ಸಸಾ, -ಯೆ **săsāi, -ye (devāči)**, Providence (divine).

ಸಸ್ತ್, -ಸ್ತಿ **săst (săsăt), -sti**, *f.* Tribe, *e. g. omnes tribus terrae.*

ಸಹಜ್ **săhăz**, *a.* Of course.

ಸಹಾ, -ಯೆ **sahāi, -ye**, *f.* Assistance, help: 's. kăr, *v.* = help'.

ಸಳ್, -ಳಾ **săḷ, -ḷā**, *n.* Obstinacy.

ಸಳಾವೊಳ್, -ಳಿ **săḷāvoḷ, -ḷi**, *f.* Intercourse.

ಸಳಿಷ್ಟ್ **săḷišt**, *a.* Obstinate.

ಸೃಂಬ್, -ಬಾ **sairnb, -bā**, *n.* Nature.

ಸೃಂಬಾಜೊ **săimbātso**, *a.* 1. Natural; 2. original (sin).

ಸೃತ್ **săit**, *ad.* Also (placed after the word modified).

ಸೃನ್, -ನಾ **săin, -nā**, *n.* Army.

ಸೃರಿಕ್, -ಕೆ **săirik, -ke**, *f.* 1. Relation; 2. betrothal: 's. zāli = ring has been changed'.

Digitized by Google

ಸೈರೊ, -ರ್ಯಾ sǎiro, -reā, *m.* 1. Relative; 2. guest.

ಸಳುಂಟು, -ಟಾ sǎunṭu (sounṭu), -ṭā, *n.* Spoon (*H. K.*)

ಸಳುಂವಾರ್, -ರಾ sǎuñvār, -rā *m.* Massacre.

ಸಳುಂಸಾರ್ -ರಾ sǎuñsār, -rā, *m.* World.

ಸಳುಂಸಾರಿ sǎuñsāri, *a.* Laic.

ಸಳುಂಸ್ಯೊ, -ಸ್ಯಾ sauñsyo, -seā, (*bet.* souñšǎi, -yā), *m.* Suspicion. [(big).

ಸಾಂಕಳ್, -ಕ್ಳಿ sānkǎḷ, -kḷi, *f.* Chain

ಸಾಂಕೊಳು, -ಕ್ವಾ sānkou, -kvā, *m.* Bridge.

ಸಾಂಗ್, -ಗೆ sāng, -ge, *f.* Pulse, (vegetable).

ಸಾಂಗ್ sāng, *v.* Say.

ಸಾಂಗಾತ್, -ತಾ sāngāt, -tā, *m.* Company; *e. g.* he is good company.

ಸಾಂಗಾತ್‌ಪೊಣ್, -ಣಾ sāngātpoṇ, -ṇā, *n.* Sociability, *n. u.*

ಸಾಂಗಾತ್‌ವಾಸಿ, -ಸ್ಯಾ sāngātvāsi, -siā, *m.* Cenobite, *n. u.*

ಸಾಂಗಾತ ರಾವಾಪ್, -ರಾಉಪಾ sāngātǎ rāvǎp, -rāupā, *n.* Cohabitation.

ಸಾಂಗಾತಾ sāngātā, *postp.* With, at the same time.

ಸಾಂಗಾತಿ, -ತ್ಯಾ sāngāti, -tiā, *m.* 1. Fellow; 2. accomplice.

ಸಾಂಗೊಡೊ, -ಡ್ಯಾ sāngoḍo, -ḍeā, *m.* Companion.

ಸಾಂಜ್, -ಜೆ sānz, -je, *f.* Evening.

ಸಾಂಡ್ sānḍ, *v.* 1. Abandon; 2. lose.

ಸಾಂತ್, -ತಾ sānt, -tā, *m.* Saint: 's. moṇṇeñ = canonization', *n. u.*

ಸಾಂತ್, -ತಿ sānt, -ti, *f.* Fair.

ಸಾಂತಿಪೊಣ್, -ಣಾ sāntipoṇ, -ṇā, *n.* Holiness.

ಸಾಂದ್, -ದಿ sānd, -di, *f.* Corner.

ಸಾಂದಾಣ್, -ನ್ನಾ sāndāṇ, -nnā, *n.* A kind of country cake (*pl.* 'sāndṇāñ *or* sānnāñ)'.

ಸಾಂದೊ, -ದ್ಯಾ sāndo, -deā, *m.* Member, organ.

ಸಾಂಪಡ್ sāmpǎḍ, *v.* Be entangled.

ಸಾಂಪಡ್ಯಾ sāmpǎḍǎi, *c. v.* 1. Catch; 2. confound.

ಸಾಂಬಾರ್, -ರಾ sāmbār, -rā, *m.* The condiments, or seasoning of curry.

ಸಾಂಬಾಳ್, -ಳಾ sāmbāḷ, -ḷā, *m.* Pay, salary.

ಸಾಂಬಾಳ್ sāmbāḷ, *v.* 1. Defend; 2. observe, keep.

ಸಾಂಬಾಳಾಪ್, -ಳ್ಪಾ, ಸಾಂಬಾಳ್ಯಾ, -ಯೆ sāmbāḷāp, -ḷpā, *n.* sāmbāḷǎi, -ye, *f.* Keeping.

ಸಾಕರ್, -ಕ್ರಿ sākǎr, -kri, *f.* Sugar.

ಸಾಗೊರ್, -ರಾ sāgor, -rā, *m.* Sea.

ಸಾಗೊಳಿ, -ಳೆ sāgoḷi, -ḷe, *f.* Cultivation: 's. kǎr, *v.* = cultivate'.

ಸಾಗೊಳಿಗಾರ್, -ರಾ sāgoḷigār, -rā, *m.* Cultivator.

ಸಾಗ್ಸಿ sāgsi, *v.* Convey.

ಸಾಜ್ತಾ sāzṭā, *v.* Is adapted to, suits. [gain.

ಸಾಟೊ, -ಟ್ಯಾ sāṭo, -ṭeā, *m.* Bar-

ಸಾಡಿ, -ಯೆ sādi, -ye, *f.* Female garment.

Digitized by Google

ಸಾಡು, -ಡ್ವಾ sāḍu, -ḍvā, *m.* Either of the husbands of two sisters.

ಸಾಡೆ sāḍe, *a.* Half (used to count hours *etc.*)

ಸಾಡೊ, -ಡ್ಯಾ sāḍo, -ḍeā, *m.* Bridal dress.

ಸಾಣ್, -ಣಿ sāṇ, -ṇi (*or* sāṇitso fātor, -trā, *m.*), *f.* Whet-stone: 'sāṇik dăr, *v.* = whet'.

ಸಾಣ್, -ಣಾ sāṇ, -ṇā, *n.* 1. Oracle; 2. Hindu temple.

ಸಾಣಸ್, -ಣ್ಸಿ sāṇăs, -ṇsi, *f.* Moth.

ಸಾಣ್ಸಿ sāṇsi, *v.* Thrust, drive in.

ಸಾತೆಂ, -ತ್ಯಾ sāteñ, -teā, *n.* Umbrella made of leaves.

ಸಾದ್, -ದಾ sād, -dā, *m.* Crow (of the cock): 's. ghāl, *v.* = crow'.

ಸಾದಾನ್, -ನಾ sādān, -nā, *n.* Application (study), effort.

ಸಾದಾರ್ಣ sādārṇ (*or* sādārăṇ), *a.* Universal; ordinary.

ಸಾದೆಪೊಣ್, -ಣಾ sādepoṇ, -ṇā, *n.* Simplicity.

ಸಾದೊ sādo, *a.* Simple, sincere.

ಸಾಫ್ sāf, *ad.* Entirely.

ಸಾಫ್ಟಿಕ್, -ಕಾ sāfṭik, -kā, *m.* Crystal.

ಸಾಬು, -ಬಾ sābu, -bā, *m.* Soap.

ಸಾಮಾನ್, -ನಾ sāmān, -nā, *m.* 1. Article (*e. g.* of merchandise); 2. furniture.

ಸಾಮಾರ್ತಿ, -ರ್ತೆ, ಸಾಮಾರ್ತ್‌ಕ್ಯಾ, -ಯೆ sāmārti, -rte, sāmārtkāi, -ye, *f.* 1. Ability; 2. art, science.

ಸಾರ್, -ರಾ sār, -rā, *m.* 1. Essence, substance; 2. sap.

ಸಾರಾಬದ್ಲಾಪ್, -ಪಾ sārābădlāp, -pā, *n.* Transubstantiation.

ಸಾರಿ, -ಯೆ sāri, -ye, *f.* Funeral pile.

ಸಾರುಣ್, -ಣೆ sāruṇ, -ṇe, *f.* 1. Besom; 2. stucco, plaster ('sārăṇ' in 2nd *mn.?*).

ಸಾರೆಂ, -ರ್ಯಾ sāreñ, -reā, *n.* Dung, manure, *Lat. stercus.*

ಸಾರ್ಕೆಂ sārkeñ, *ad.* Exactly.

ಸಾರ್ಕೆಂ, -ಕ್ಯಾ sārkeñ, -rkeā, *n.* Similarity.

ಸಾರ್ಕೊ sārko, *a.* 1. Similar; 2. exact: 'sārko āsā = resembles'.

ಸಾಲ್, -ಲಾ sāl, -lā, *n.* Hall.

ಸಾಲ್, -ಲಿ sāl, -li, *f.* 1. Bark (of a tree); 2. the outer covering of anything.

ಸಾಲ್ವಾಸಾಉಂ, -ಸಾವಾ sālvāsāuñ, -sāvā, *n.* Salvation, *fr.*

ಸಾವೊ sāvo, *a.* 1. Sweet (not salted); 2. a kind of insect.

ಸಾಸಣ್, -ಸ್ಣಾ sāsăṇ, -sṇā, *n.* Eternity.

ಸಾಸೆರ್ದೊತ್, -ತಿ sāserdot, -ti, *m.* Priest, *fr.*

ಸಾಸೆರ್ದೊತಿಪೊಣ್, -ಣಾ sāserdotipoṇ, -ṇā, *n.* Priesthood.

ಸಾಸ್ಪಿ sāspi, *v.* Fumble; grope.

ಸಾಳ್, -ಳೆ sāḷ, -ḷe, *f.* School.

ಸಾಳ್, -ಳಿ sāḷ, -ḷi, *f.* Porcupine.

ಸಾಳಿಯೊ, -ಯಾ sāḷiyo, -yā, *m.* 1. Spider; 2. weaver.

ಸಾಕ್ಷ್, -ಕ್ಷಿ sākṣ, -kṣi, *f.* Evidence (*testimonium*): 's. sāng *or* s. di, *v.* = witness'.

ಸಾಕ್ಷಿಗಾರ್, -ರಾ sākṣigār, -rā, *m.* Witness (*testis*).

Digitized by Google

ಸಾಕ್ಷಿಪತ್ರ, -ತ್ರಾ sākṣipātrṇ, -trā, *n.* Certificate, *n. c.*

ಸಾಯಿ, -ಯೆ sāi, -ye, *f.* Cream.

ಸಾಯಿಬ್, -ಬಾ sāib, -bā, *m.* Lord, master.

ಸಾಯಿಬಿಣ್, -ಣಿ sāibiṇ, -ṇi, *f.* Lady, applied *esp.* to the Bl. V. Mary.

ಸಾಉಕಾರ್, -ರಾ sāukār, -rā, *m.* 1. Merchant; 2. banker.

ಸಾಉಳಿ, -ಳೆ sāuḷi, -ḷe, *f.* 1. Shadow; 2. *fg.* appearance.

ಸಾಉಳಿಸಿ, -ಸೆ sāuḷisi, -se, *f.* Penumbra.

ಸಾಉಲೊ, -ಲ್ಯಾ sāulo, -leā, *m.* Teak.

ಸಿಂಕ್, -ಕಿ sink, -ki, *f.* Sneeze: 's. kāḍ, *v.* = sneeze'.

ಸಿಂಗ್, -ಗಾ sing, -gā, *n.* Horn.

ಸಿಂಗ್ಲಿಸ್, -ಸಾ singlis, -sā, *m.* A kind of ape (black).

ಸಿಂಜ್, -ಜಿ sinz, -ji, *f.* Ashes (used only for the ashes of Ash-Wednesday), *fr.*

ಸಿಂದ್ sind, *a.* Valid, *e.g.* v. contract.

ಸಿಂದರ್, -ರಾ sindar, -rā, *m.* Effusion (of blood).

ಸಿಂದ್ಯಾ, -ಯೆ sindāi, -ye, *f.* Validity.

ಸಿಂಪ್, -ಪ್ಡಾ simp, -pḍāi, *v.* Scatter, *e.g.* water.

ಸಿಂಪಿ, -ಯೆ simpi, -ye, *f.* Shell of fish, (used also for 'spittle').

ಸಿಕ್ sik, *v.* Learn.

ಸಿಕ್ಕಾ sikāi, *c. v.* Teach.

ಸಿಕಾಪ್, -ಕ್ಪಾ sikāp, -kpā, *n.* Learning.

ಸಿಕೊಣ್, -ಣಿ sikoṇ, -ṇi, *f.* Instruction.

ಸಿಕೌಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ sikouṇeñ, -ṇeā, *n.* Lecture: 's. di, *v.* = lecture'.

ಸಿಕೌಣೆಗಾರ್, -ರಾ sikouṇeǧār, -rā, *m.* Lecturer.

ಸಿಕ್ಪಿ *or* ಸಿಕ್ಲೊ sikpi *or* sikuḷlo, *a.* Learned.

ಸಿಜ್ siz, *v.* 1. Be boiled; 2. *fg.* agree: 'mākā ani tukā sizanāñ = you and I do not agree'.

ಸಿಜ್ಜಾ sizāi, *c. v.* Boil.

ಸಿಜಾಪ್, -ಜ್ಪಾ sizāp, -zpā, *n.* Boiling.

ಸಿಡ್, -ಡಾ siḍṇ, -ḍā, *n.* Sail.

ಸಿಡಾ siḍā, An affix strengthening the original meaning of a word, *e.g.* 'piḍā siḍā'.

ಸಿಣ್, -ಣಾ siṇ, -ṇā, *m.* Complaint (*Lat. querela*): 's. ulāi = complain'.

ಸಿತ್, -ತಾ sit, -tā, *n.* Boiled rice.

ಸಿದಿ, -ಯೆ sidi, -ye, *f.* 1. Pitcher; 2. bellows (*n. c.* in this 2nd *mn.*); some say 'tidi'.

ಸಿಮಿತೆರ್, -ರಿ simiter, -ri, *f.* Cemetery, *fr.*

ಸಿಮ್ಟಾ simṭāi, *v.* Disperse.

ಸಿಯಾಸಣ್, -ಣಾ siyāsāṇ (*or* syāsāṇ), -ṇā, *n.* Seat (of Pope, Bishop *etc.*).

ಸಿರೊತಿ, -ತೆ siroti, -te, *f.* Plantain-leaf.

ಸಿರ್ಕಾ sirkā, *v.* Be entangled.

ಸಿರ್ಕಾವೊಣಿ, -ಣೆ sirkāvoṇi, -ṇe, *f.* (sersoṇi, -ṇi), Insertion.

ಸಿರ್ಕೊ, -ರ್ಕ್ಯಾ sirko, -rkeā, *m.* Vinegar.

Digitized by Google

ಸಿರ್ಲೊ, -ಲ್ಯಾ sirlo, -rleā, *m.* Blood-sucker.

ಸಿರ್ಸಿರಿ, -ರೆ sirsiri, -re, *f.* Cholera.

ಸಿಲೆಂ, -ಲ್ಯಾ sileñ, -leā, *n.* 1. Scourge; 2. thorny plant.

ಸಿವೊಣ್, ಸಿಉಣಿ sivoṇ, siuṇi, *f.* Seam.

ಸಿಸ್, -ಸಾ sis, -sā, *n.* Head: *Lat. caput.*

ಸಿಸು, -ಸಾ sisu, -sā, *m.* Disciple.

ಸಿಸರ್, -ಸ್ರಿ sisär, -sri, *f.* Crocodile.

ಸಿಸೆಂ, -ಸ್ಯಾ siseñ, -seā, *n.* Lead, *Lat. plumbum.*

ಸಿಸೊ, -ಸ್ಯಾ siso, -seā, *m.* Bottle.

ಸಿಸ್ಲಿ, -ಸ್ಲೆ sisli, -sle, *f.* Phial, small bottle.

ಸಿಉಂ, ಸಿವಾ siuñ, sivā, *m.* Lion.

ಸಿಉಂ siuñ, *v.* Stitch.

ಸಿಉಂಕಾರ್, -ರಾ siunkär, -rā, *m.* Tailor.

ಸುಂಕ್, -ಕಾ sunk, -kā, *n.* Tax, *esp.* on movable property, custom.

ಸುಂಕಾಕಾಟೆಂ, -ಟ್ಯಾ sunkākāṭeñ, -ṭeā, *n.* Custom-house.

ಸುಂಟ್, -ಟಿ sunṭ, -ṭi, *f.* Dried ginger.

ಸುಂದೊರ್ sundor, *see* sondor.

ಸುಂಬ್, -ಬಾ sumb, -bā, *n.* Coir-rope.

ಸುಕ್ suk, *v.* Get dry; sukăi, *c. v.*

ಸುಕ್, -ಕಾ suk, -kā, *n.* Happiness.

ಸುಕಿ suki (*bet.* sukhi), *a.* Happy.

ಸುಕಿದಾಡ್, -ಡಿ sukidāḍ, -ḍi, *f.* 1. Moor; 2. dryness.

ಸುಕೊ suko, *a.* Dry.

ಸುಕ್ಣೆಂ, -ಕ್ಣ್ಯಾ sukṇeñ, -kṇeā, *n.* Bird.

ಸುಕ್ತಿ, -ಕ್ತೆ sukti, -kte, *f.* Low tide.

ಸುಕ್ರಾರ್, -ರಾ sukrär, -rā, *m.* Friday.

ಸುಖಾಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ sukhāṇeñ, -ṇeā, *n.* Rudder.

ಸುಚೆನ್ ದಿ sučen di, *v.* Prompt, suggest.

ಸುಜ್, -ಜಿ suz, -ji, *f.* Swelling.

ಸುಜ್ suz, *n. v.* Get swollen; suzăi, *c. v.*

ಸುಟ್ suṭ, *v.* 1. Get loose; 2. be split, *e.g.* beams.

ಸುಟಾವೊ suṭāvo, *a.* Sincere (confession).

ಸುಟ್ಕಾ, -ಟ್ಕೆ suṭkā, -ṭke, *f.* Freedom, exemption.

ಸುಡಿ, -ಯೆ suḍi, -ye, *f.* Bundle.

ಸುಡ್ಕಾಡ್, -ಡಾ suḍkāḍ, -ḍā, *n.* Place of cremation, cemetery.

ಸುಡ್ಸುಡಾಯ್, -ಯೆ suḍsuḍāi, -ye, *f.* Nimbleness.

ಸುಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ suṇeñ, -ṇeā, *n.* Dog: 's. vāgāṭ, -ṭā, *m.* = hyena' (?)

ಸುತ್, -ತಾ sutu, -tā, *n.* Thread: 'sut voḷči gāḍi = spindle'.

ಸುತಾರಿ, -ರ್ಯಾ sutāri, -riā, *m.* Carpenter.

ಸುತ್ತು, -ತ್ತಾ suttu, -ttā, *m.* Circle, compass, circuit.

ಸುತ್ಲಿ, -ತ್ಲೆ sutli, -tle, *f.* (Ribbon), twine.

ಸುದಾಳ್ sudāḷ, *a.* Agile, active; energetic.

ಸುದಾಳಾಯ್, -ಯೆ sudāḷāi, -ye, *f.* 1. Agility; 2. self-control.

Digitized by Google

ಸುದ್ದ್‌ಕರ್ನಿ, -ರ್ನೆ **sudduḳărni, -rne,** *f.* Purification.

ಸುನ್, -ನೆ **sun, -ne,** *f.* Daughter-in-law.

ಸುಫೊಳ್ **sufoḷ,** *a.* Happy, blessed.

ಸುಮಾರ್ **sumār,** *ad.*, *a.* About (*Lat. circiter*), moderately, moderate, neither very great nor very small.

ಸುಮಾರಾಟೊ **sumārātso,** *a.* Moderate.

ಸುರ್, -ರೆ **suruṇ, -re,** *f.* Toddy.

ಸುರಾತ್, -ತಾ **surāt, -tā,** *m.* Stinginess.

ಸುರಾತಿ **surāti,** *a.* Stingy.

ಸುರು, -ವೆ **suru, -ve,** *f.* Beginning: 'suruver *or* suruvent=in the beginning'; 'suruver thāun= from the b.'

ಸುರುಂಗಾರ್ **surungār,** *v.* Adorn.

ಸುರುಂಗಾರ್, -ರಾ **surungār, -rā,** *m.* Ornament: 's. kăr, *v.*=adorn'.

ಸುರುಪ್, -ಪಾ **surup, -rpā,** *n.* Similarity, *e.g.* to God.

ಸುರುಪ್ ಸುಂದೊರ್ **surup sundor,** *a.* Beautiful.

ಸುರ್ಯೆ **surye,** *v.* Be eaten away, as timber by worms.

ಸುರ್ಯೊ,-ರ್ಯಾ **suryo,-ryā,** *m.* Sun.

ಸುವಾತ್, -ತೆ **suvāt,** (*pron.* **suāt**), **-te,** *f.* Place.

ಸುವಾದಿಕ್ **suvādik** (*pron.* **suādik**), *a.* Savoury, *pr.* and *fg.*, *e.g.* flavorous communion.

ಸುವಿ, -ಯೆ **suvi, -ye,** *f* Needle.

ಸುಳಿ, -ಯೆ **suḷi, -ye,** *f.* Stake (a pointed stick): 'suḷiyer ghāl= disappoint' (*vlg.*).

ಸುಕ್ಷಮ್ **sukṣăm,** *a.* Fine, excellent.

ಸೆಂಟುರ್, -ರಾ **senṭur, -rā,** *n.* Child of great-grand-child.

ಸೆಂಡಿ, -ಯೆ **sendi, -ye,** *f.* Tuft of hair (used *esp.* of men).

ಸೆಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **sendo, -ḍeā,** *m.* Tuft of hair (used *esp.* of women).

ಸೆಕ್ **sek,** *v.* Foment.

ಸೆಕ್, -ಕಾ **sek** (*bet.* **šek**), **-kā,** *m.* Fomentation.

ಸೆಕಿಂ **sekiñ,** *ad.* Finally.

ಸೆಗುಣ್, -ಣಾ **seguṇ, -ṇā,** *m.* Virtue.

ಸೆಗುಣಿ **seguṇi,** *a.* Virtuous.

ಸೆಜೊರಿ, -ರ್ಯಾ **sezāri, -riā,** *m.* Neighbour, *i.e.* living close.

ಸೆಣ್ಯ, -ಣ್ಯ **seṇăi, -ṇăi,** *m.* 1. Writer; 2. teacher; 3. accountant; 4. superintendent.

ಸೆಣೆತ್, -ತಾ **seṇet, -tā,** *n.* Dried plantain-leaf.

ಸೆತ್, -ತಾ **set, -tā,** *n.* Paddy.

ಸೆಪುಲ್ಕ್ರ, -ಲ್ಕ್ರಾ **sepulkru, -lkrā,** *m.* Sepulchre (used for the sepl. of J. C.)

ಸೆರ್, -ರಾ **sér, -rā,** *m.* Seer (measure of weight=80 Rs. or capacity).

ಸೆರ್ಮಾಉಂ, -ವಾ **sermāuñ, -vā,** *m.* Preaching, *fr.*

ಸೆರ್ಮೆ **serme** (*bet.* **šerme**), *v.* Be ashamed, be shy.

ಸೆರ್ಮೊನಿ, -ನೆ **sermoni, -ne,** *f.* Ceremony, *fr.*

ಸೆವಾ, -ವೆ **sevā, -ve,** *f.* Service (often joined to 'tsākri': 's. tsākri').

Digitized by Google

ಸೆವೊಕ್, -ಕಾ **sevok, -kā,** *m.* Servant.

ಸೆವೊಟ್, -ಟಾ **sevoṭ, -ṭā,** *m.* Issue, end, *e.g.* God is our e.; 2. corollary; 3. catastrophe.

ಸೆಉ **seu,** *v.* Eat (J. C. in h. com.).

ಸೆಉಟಾ **seuṭā,** *v.* Fall.

ಸೆಉಟೊ, -ಟ್ಯಾ **seuṭo (šeuṭo), -ṭeā,** *m.* Salmon.

ಸೊಂಡಿ, -ಯೆ **sonḍi, -ye,** *f.* Muzzle.

ಸೊಂತ್, -ತಾ **sont, -tā,** *m.* 1. Feast; 2. eve (*n. c.* in this 2nd *mn.*; 'besp' is used by some).

ಸೊಂದೊರ್ **sondor** (*bet.* **sundăr**), *a.* Nice, beautiful.

ಸೊಂದೊರ್ಯಾ, -ಯೆ **sondorāi, -ye,** *f.* Beauty.

ಸೊಂಪುರ್ **sompurn** *or* **sămpurṇ,** *a.* 1. Full; 2. perfect; 3. abundant.

ಸೊಂಪುರ್ನ್ಯಾ, -ಯೆ **sompurnāi, -ye,** *f.* 1. Abundance; 2. perfection.

ಸೊಂಪೆಂ **sompeñ,** *ad.* Easily.

ಸೊಂಪೆಪೊಣ್, -ಣಾ **sompepoṇ, -ṇā,** *n.* Facility.

ಸೊಂಪೊ **sompo,** *a.* Easy.

ಸೊಂಬ್ **somb,** *v.* Contain (āidānānt sombtā).

ಸೊಕ್ನಳಿ, -ಳೆ **soknāḷi, -ḷe,** *f.* Windpipe.

ಸೊಡ್ **soḍ,** *v.* 1. Leave, abandon; 2. acquit; dismiss; 3. remit: *pass.* 'suṭ = be disjoined' *etc.*

ಸೊಡ್ಯ **soḍāi,** *c. v.* 1. Repel; *e.g.* the devil; 2. untie; 3. unfold; 4. dispense, *e.g.* from a law.

ಸೊಡಾಪ್, -ಡ್ಪಾ **soḍāp, -ḍpā,** *n.* Leaving.

ಸೊಡ್ತಿ, -ಡ್ತೆ **soḍti, -ḍte,** *f.* Raffle.

ಸೊಡ್ನಿಂ, -ಡ್ನೆ **soḍniñ, -ḍne,** *f.* 1. Cession; 2. abandonment.

ಸೊಡ್ವೊಣ್, -ಣಿ **soḍvoṇ, -ṇi,** *f.* Salvation.

ಸೊಡ್ವೊಣ್ದಾರ್, -ರಾ **soḍvoṇdār, -rā,** *m.* Saviour.

ಸೊಣ್, -ಣಾ **soṇ, -ṇā,** *m.* Hemp-plant, *Lat. crotalaria juncea.*

ಸೊಣೊ, -ಣಾ **soṇo, -ṇā,** *m.* A month corresponding nearly to September.

ಸೊತಂತ್ರ್, -ತ್ರಾ **sotăntrṛ, -trā,** *n.* (*var.* **sossontrṛ**), Independent power, liberty: 'sotăntrātso, *a.* = independent, arbitrary'.

ಸೊತಂತ್ರಿ, -ತ್ರ್ಯ **sotăntri, -triā,** *m.* King (absolute), autocrat.

ಸೊತಂತ್ರಿ **sotăntri,** *a.* Having full power, 'sotăntri dut = plenipotentiary'.

ಸೊದ್ **sod,** *v.* Seek: 'sodun kāḍ = find out'.

ಸೊದ್ನ, -ದ್ನೆ **sodna, -dne,** *f.* Inquiry.

ಸೊದ್ನಾರ್, -ರಾ **sodnār, -rā,** *m.* Inquisitor.

ಸೊನನಾರಿಂಗ್, -ಗಾ **sonanāring** (*or* **solnāring**), **-gā,** *n.* Orange.

ಸೊನಾರ್, -ರಾ **sonār, -rā,** *m.* Goldsmith.

ಸೊನ್ನೆಂ, -ನ್ನ್ಯಾ **sonneñ, -nneā,** *n.* 1. Cypher, zero; 2. gold.

ಸೊನ್ವಾರ್, -ರಾ **sonvār, -rā,** *m.* Saturday.

ಸೊಪ್, -ಪಾ **sop, -pā,** *m.* Leaf (for manuring trees).

Digitized by Google

ಸೊಪಾಣ್, -ಪ್ಣಾ **sopāṇ, -pṇā,** *n.* 1. Dream; 2. small verandah: 'sopṇānt poḍ=*l.* fall into a dream, have a dr.', *or bet.* 'mākā sopāṇ poḍtā'.

ಸೊಪುತ್, -ತಾ **soput, -tā,** *m.* Affirmation or denial of any thing, with 'khārents *etc.*= truly'; 's. ghāl=affirm or deny', as above.

ಸೊಪೊ, -ಪ್ಯಾ **sopo, -peā,** *m.* (*or* **sopāṇ, -ṇā,** *n.*) 1. Open verandah; 2. bench or platform made of earth in the verandah to sit on.

ಸೊಪ್ನಿಕ್ಯಾ, -ಯೆ **sopnikāi, -ye,** *f.* 1. Beauty; 2. riches.

ಸೊಬ್ **sob,** *v.* Get nice.

ಸೊಬ್ಯಾ **sobāi,** *c. v.* Adorn.

ಸೊಬ್ಯಾ, -ಯೆ **sobāi, -ye,** *f.* Beauty.

ಸೊಬಿತ್ **sobit,** *a.* Nice, beautiful.

ಸೊಬಿತ್ಯಾ, -ಯೆ **sobitāi** (*or* **sobāi**), **-ye,** *f.* Beauty.

ಸೊಬ್ದ್, -ಬ್ದಾ **sobd, -bdā,** *m.* 1. Word; 2. tone.

ಸೊಬ್ದಾಂಬಂಡಾರ್, -ರಾ **sobdāṅbāṇḍār, -rā,** *n.* Dictionary.

ಸೊಭಾಉ, -ವಾ **sobhāu, -vā,** *m.* Temper, nature, character.

ಸೊಮಾನ್, -ನಾ **somān, -nā,** *m.* Week, *fr.*

ಸೊಮಾಯೊ, -ಯಾ **somāyo, -yeā,** *m.* Occasion, *e. g.* of sin: 'pātkāntso s.=o. of sins'.

ಸೊಮಾರ್, -ರಾ **somār, -rā,** *m.* Monday.

ಸೊಮೊರ್ಪಣ್, -ಣಾ **somorpāṇ** (*or* **sāmārpāṇ**), **-ṇā,** *n.* Offering.

ಸೊಮೊರ್ಪಿ **somorpi,** *v.* Offer.

ಸೊಮೊಯಿ, -ಯೆ **somoi, -ye,** *f.* A brass lamp for a table.

ಸೊಮ್ಜಾ **somzā** (*or* **soumzā**), *v.* Understand.

ಸೊಮ್ಜಿಕ್ಯಾ, -ಯೆ **somjikāi** (*or* **somzoṇkāi**), **-ye,** *f.* Understanding.

ಸೊಮ್ಜೊಣಿ, -ಣೆ **somzoṇi, -ṇe,** *f.* Intelligent.

ಸೊರ್, -ರಾ **sor, -rā,** *m.* Necklace.

ಸೊರೊ, -ರ್ಯಾ **soro, -reā,** *m.* Arrack, (comprising 's. dobrād' and 's. tibrād'): 'nibbor s.=strong liquor'; 'rās' is a kind of 'soro' of the worst quality; 'soro piyello=drunk'.

ಸೊರೊಪ್, -ರ್ಪಾ **sorop, -rpā,** *m.* A serpent (cobra capella).

ಸೊರ್ಪೊಳಿ, -ಳೆ **sorpoḷi, -ḷe,** *f.* Small chain.

ಸೊಲ್, -ಲಾ **solṇ, -lā,** *n.* White tamarind. (?)

ಸೊಲೊಗ್, -ಗಾ **solog, -gā,** *m.* Young pig.

ಸೊಲೊಉ, -ವಾ **solou, -vā,** *m.* Defeat, confutation.

ಸೊಲ್ಲೊ, -ಲ್ಲ್ಯಾ **sollo, -lleā,** *m.* 1. Treaty of peace; 2. peace; 3. confederation.

ಸೊಲ್ಲ್ಯಾಗಾರ್, -ರಾ **sollyāgār, -rā,** *m.* Confederate.

ಸೊಲ್ವಿ **solvi,** *c. v.* Defeat, confute: 'solva=be defeated, confuted'.

ಸೊವ್ಯಾ **sovāi,** *a.* 1. Cheap; 2. ¼; 3. 1¼ when used alone; 4. *fg.* dull ('s. budvont').

Digitized by Google

ಸೊವೆಂ **soveñ**, *ad.* At the same time.

ಸೊವ್ವೊ, -ವ್ಯಾ **sovo, -veā**, *m.* Curse.

ಸೊವ್ವೊಯೆಚೊ **sovoyetso**, *a.* Customary.

ಸೊವ್ವೊಯಿ, -ಯೆ **sovoi, -ye**, *f.* Custom, habit.

ಸೊಷ್ಟ್ **soṣṭ**, *a.* Distinct, clear, evident (truth).

ಸೊಸ್ **sos**, *v.* Suffer, tolerate, *e.g.* a religion.

ಸೊಸೊ, -ಸ್ಯಾ **soso, -seā**, *m.* Hare, rabbit.

ಸೊಸ್ಣಿಕ್ **sosṇik**, *a.* 1. Patient; 2. suffering.

ಸೊಸ್ಣಿಕ್ಯಾ, -ಯೆ **sosṇikāi** (*or* **sosṇigāi**), **-ye**, *f* Patience, toleration: 's. kāṇe=be patient'.

ಸೊಳು **sou**, *v.* 1. Abuse: 'gāḷi s.=say imprecations'; 2. call nicknames.

ಸೌಕಾಸ್ **soukās**, *ad.* Slowly.

ಸೌಕಾಸ್ಯಾ, -ಯೆ **soukāsāi, -ye**, *f.* 1. Peace; 2. ease: 'mākā s. nāñ=I am not disposed'.

ಸೌಕಾಸಾಯೆಚೊ **soukāsāyetso**, *a.* Peaceful.

ಸೌಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **souṇeñ, -ṇeā**, *n.* Calling nicknames.

ಸ್ತಾಪನ್ ಕರ್ **stāpăn kăr** (*or* **stāpisai?**), *v.* Found, *n.c.*, *Cn.*

ಸ್ತಿತಿ, -ತಿ **stiti** (*or* **stāti**), **-ti**, *f.* State, condition.

ಸ್ತಿರ್ **stir** (*or* **thir**), *a.* 1. Firm, constant; 2. valid.

ಸ್ತಿರಗುಣ್, -ಣಾ, ಸ್ತಿರ್ಪೊಣ್, -ಣಾ **stiraguṇ, -ṇā**, *m.* **stirpoṇ, -ṇā**, *n.* Firmness.

ಸ್ತಿರಜಿಂದ್ಗಿ, -ದ್ಗೆ **stirājindgi, -dge**, *f.* **stira-āst, -sti**, *f.* Immovable property.

ಸ್ನಾನ್, -ನಾ **snān, -nā**, *n.* Ablution, *H.K.*

ಸ್ಪಿರಿತ್, -ತಾ **spirit, -tā**, *m.* Spirit, ghost, *fr.*

ಸ್ಪೊರ್, -ರಾ **spor, -rā**, *m.* Spur.

ಸ್ವಂತ **svānta** (*or* **sonta**), *a.* Own, *n.c.*

ಸ್ವಾದ್ *or* ಸುವಾದ್, -ದಾ **svād** (*or* **suād**) *or* **suvād, -dā**, *m.* Flavour, taste.

ಸ್ವಾಮಿ *or* ಸೊಮಿ, -ಯಾ **svāmi** *or* **somi** (*or* **sāumi**), **-yā**, *m.* Lord.

ಹ H

ಹಂಕಾರ್, -ರಾ **hănkār, -rā**, *m.* Vanity, pride: 'h. kăr, *v.*=be proud'; 'hănkārātso, *a.* = proud'.

ಹಂಕಾರಿ **hănkāri**, *a.* Vain.

ಹಕಿಗತ್, -ತಿ **hăkigăt, -ti**, *f.* Circumstance.

ಹಕ್ಕು, -ಕ್ಕಾ **hăkku, -kkā**, *n.* Right (*Lat. jus*), *e.g.* r. to do a thing.

ಹಗೆಂ, -ಗ್ಯಾ **hăgeñ, -geā**, *n.* Hatred.

ಹಜಾರ್ **hăzār**, *a.* Thousand.

ಹಟ್ಟಿ, -ಟ್ಟೆ **hăṭṭi, -ṭṭe**, *f.* Sheep-fold.

Digitized by Google

ಹತ್ಯಾರ್, -ರಾ **hätyār, -rā,** *n.* Weapon.

ಹದಕರ್ **hädakär,** *v.* Anneal, temper.

ಹಬ್ಬಾ **häbbā** (*bet.* **abbā**), *int.* An exclamation of surprise.

ಹಮಾಲ್, -ಲಾ **hämāl, -lā,** *m.* Bearer (of a palanquin).

ಹರಾಮಿಚಾಲ್, -ಲಿ **härāmitsāl, -li,** *f.* License (excess of liberty).

ಹರೆಬಿರ, -ರಾ **harebira** (*or* **arebira**), **-rā,** *m.* Driveller.

ಹರ್ದೆಂ, -ದ್ಯಾ **härdeñ, -rdeā,** *n.* Breast.

ಹಾರ್ಬಾರ್, -ರಾ **hārbār, -rā,** *m.* 1. Care; 2. influence (Divine): 'h. kāṇe=take care'.

ಹರ್ಯೆಕ್ **häryek,** *a.* Each, every.

ಹರ್ಯೆಕ್ಲೊ **häryeklo,** *a.* Everyone.

ಹರ್ವೊ **härvo,** *a.* Unripe.

ಹಲ್ಕೊ **hälko,** *a.* Low, humble.

ಹವಲ್ದಾರ್, -ರಾ **häväldār, -rā,** *m.* Sergeant.

ಹವೊ, -ವ್ಯಾ **hävo, -veā,** *m.* Climate, weather.

ಹಸ್ತ್, -ಸ್ತಿ **häst, -sti,** *f.* Elephant.

ಹಸ್ತಿಪಾಯಾಚೊ **hästipāyätso,** *a.* Elephantiasis.

ಹಳದ್, -ಳ್ದಿ **häḷäd, -ḷdi,** *f.* Saffron.

ಹಳ್ತ್, -ಳ್ತಾ **häḷt, -ḷtā,** *n.* 1. Moderation, temperance; 2. measure, dimensions: 'nesoṇ mākā h. zātā=the dress fits, suits me'.

ಹಳ್ಳಿ, -ಳ್ಳಿ **häḷḷi, -ḷḷe,** *f.* Village.

ಹಾಂಡ್ **hāṇḍ,** *v.* Pierce (with horns), gore.

ಹಾಂಡೊ, -ಡ್ಯಾ **hāṇḍo, -ḍeā,** *m.* 1. Caldron; 2. coffer.

ಹಾಂತುಳ್ **hāntuḷ** (*var.* **hāntäḷ**), *v.* Spread, *e.g.* cloth.

ಹಾಕ್, -ಕಿ **hāk, -ki,** *f.* Great noise, clamour: 'hāk āni bob, -be, *f.*=great noise, clamour'.

ಹಾಗ್ **hāg,** *v.* Void excrement (go to stool).

ಹಾಗೊಣ್, -ಣಿ **hāgoṇ, -ṇi,** *f.* Dysentery, looseness; 'rägtā h.=dysentery'.

ಹಾಜರ್ **hāzar,** *a.* Present.

ಹಾಜ್ರಿ, -ಜ್ರೆ **hāzri, -zre,** *f.* Presence.

ಹಾಡ್, -ಡಾ **hāḍ, -ḍā,** *n.* Bone: 'hāḍānts=skeleton' (*l.* only bones).

ಹಾಡ್ **hāḍ,** *v.* Bring.

ಹಾತ್, -ತಾ **hāt, -tā,** *m.* Hand.

ಹಾತೊರ್, -ತ್ರಾ **hātór, -trā,** *m.* Bamboo-mat.

ಹಾರ್, -ರಿ **hār, -ri,** *f.* Row, line; series; 'hārin, *ad.*=in line'.

ಹಾರ್, -ರಾ **hār, -rā,** *m.* 1. A certain serpent; 2. food.

ಹಾಲ್ **hāl** (*or* **äl**), *v.* Be moved; **häläi,** *c. v.*

ಹಾಲಾಪ್, -ಲ್ಪಾ, ಹಾಲೊಣೆಂ, -ಣ್ಯಾ **hälāp, -lpā,** *n.* **hälouṇeñ, -ṇeā,** *n.* Movement: 'halouṇeñ=causing movement'.

ಹಾಸ್ **hās,** *v.* Laugh: 'hāstso, *a.*=ridiculous'; **hāsäi,** *c. v.*

ಹಾಸೊ, -ಸ್ಯಾ **hāso, -seā,** *m.* Laugh, 'hāseāk ghāl, *v.*=ridicule'.

ಹಾಸೊಉಂಚೊ ಆಟ್, -ಟಾ **hāsountso āṭ, -ṭā,** *m.* Comedy.

Digitized by Google

ಹಿಂಗ್, -ಗಾ **hing, -gā,** *m.* Asafœtida.

ಹಿಂಡ್, -ಡಾ **hinḍ, -ḍā,** *m.* Herd.

ಹಿಂಡ್ಲೊ, -ಡ್ಲಾ **hindḷo, -dḷeā,** *m.* Hammock.

ಹಿಕ್ಮತ್, -ತಿ **hikmät, -ti,** *f.* Trick, artifice.

ಹಿಕ್ಮತಿಚೊ **hikmatitso,** *a.* Cunning, subtle.

ಹಿಶಾರೊ, -ರ್ಯಾ **hišāro, -reā,** *m.* Hint: 'h. di, *v.* = hint'.

ಹಿಉಂ, -ವಾ **hiuñ, -vā,** *n.* Cold; 'h. khātā = I feel cold'.

ಹುಂಡಿ, -ಯೆ **hunḍi, -ye,** *f.* Cheque.

ಹುಂಬೊಳ್ **humboḷ,** *v.* Root out; also *fg. e. g.* abstract the heart from.

ಹುಕುಮ್, -ಕ್ಮೆ **hukum, -kme,** *f.* Order, command.

ಹುಕುಮ್ದಾರ್ **hukumdār,** *a.* Powerful.

ಹುಜಿರ್ **hujir** (*var.* ujir), *postp.* In the presence of.

ಹುಟ್ವೊಳ್, -ಳಿ **huṭvoḷ, -ḷi,** *f.* Income.

ಹುಮೆ **hume,** *v.* 1. Pant; 2. perspire.

ಹುಲ್ಕು, -ಲ್ಕೆ **hulku, -lke,** *f.* Flee (of dogs *etc.*)

ಹುಸ್ಕಾಯ್ **huskāi,** *v.* Excite, *e. g.* a dog against.

ಹುಸ್ಕೊ, -ಸ್ಕ್ಯಾ **husko, -skeā,** *m.* Anxiety.

ಹೆಡ್ಡೆಪೊಣ್, -ಣಾ **heḍḍupoṇ, -ṇā,** *n.* Unpoliteness.

ಹೆರೆಜ್, -ಜಿ **herej, -ji,** *m.* Heretic.

ಹೆಮ್ಮೆಂ, -ಮ್ಯಾ **hemmeñ, -mmeā,** *n.* Vanity.

ಹೊಕಾಲ್, -ಕ್ಲೆ **hokāl, -kle,** *f.* (*var.* okāl *or* vokāl, -kle), Bride.

ಹೊಗೊಳ್ಸಿ **hogoḷsi** (*var.* oboḷsi), *v.* Praise.

ಹೊಗ್ಡಾಯ್ **hogḍāi,** *v.* Lose: 'hogḍun ghe, *v.* = lose'.

ಹೊರ್, -ರಾ **hor, -rā,** *m.* A number of people going together to a marriage feast.

ಹೊರೆತ್, -ತಾ **horet, -tā,** *m.* Bridegroom.

ಕ್ಷ KṢ

ಕ್ಷಣ್, -ಣಾ **kṣäṇ, -ṇā,** *n.* Moment: 'teā kṣäṇ = at once'.

ಕ್ಷೆಮ್, -ಮಾ **kṣem, -mā,** *m.* Health (*H. K.*): 'kṣemār āsā = is well'.

Digitized by Google

APPENDIX I.

KONKANI PHRASES.

The following Phrases have been jotted down, just as they occurred, without any attempt at arrangement.

Jivāk boreñ nāñ.	I am not well: *l.* to the life good is not.
Veḷ pāḍ kăr.	Waste time: *l.* make bad the time.
Tāp yetā	I suffer from fever: *l.* fever comes.
Mākā soukāsāi nāñ.	I am not disposed, *e.g.* to pray: *l.* to me ease is not.
Dāngro mārlā.	It has been published; *e.g.* the announcement.
Nimāṇo Sukrār.	Good Friday.
Alleluyātso Sonvār.	Holy Saturday.
Nimāṇo Brestār.	Maundy Thursday
Sāsṇāči jiṇ mākā meḷtā.	*l.* Everlasting life is found to me. This 'meḷtā' is used very often to express 'to receive something'.
Devāčeñ nāuñ besṭeñ kāḍnākā; *or* Devāčeā nāvāči āṇ āḍuḍăḍ diunākā (*ol.*).	Don't take God's name in vain.
Bhuk lāgtā.	I am hungry: *l.* hunger is attached; so, 'tān lāgtā=I am thirsty'.
Tān mār.	Quench thirst: *l.* beat thirst.
Yekăts jevāṇ jeunk răja āsullo dis.	Fasting day: *l.* day on which it is allowed to take only one meal (*rl.*).

Digitized by Google

Pāskānče părbe sămoye yā teā veḷiñ.	At Easter or thereabout: *l.* at the feast of Easter or at that time.
Bāvāḍtātso ākt yetā.	I know the act of faith: *l.* the act of faith comes to me.
Teāts bări.	Just in that way, or in the same way.
Kurpa āmkāṇ lābtā (*or* lāgtā *or* meḷtā).	We obtain divine grace; (or, grace is attached or is found to us).
Vătāk (vòtāk) ghāl.	Expose to heat, *e.g.* a wet cloth to the sun.
Vòt tsăḍ āsā.	It is very sunny, *e.g.* weather.
Dudu kāḍ.	Milk.
Bās khā.	Rebuke: *l.* eat scolding.
Āuñ bezār pāutāñ.	I get tired: *l.* trouble arrives to me; *or* 'mākā bezār zātā, *or* bezārāi zātā'.
Āuñ duk pāutāñ.	I am sorry: *l.* I arrive (to) sorrow.
Mukār ghāl.	Propose, *e.g.* a truth.
Tāčer birmot dovor.	Pity him: *l.* keep compassion on him, *or* 'tāči birmot dovor'.
Upades móḍ.	Transgress the command: *l.* break the command.
Utar móḍ.	Break one's word, promise.
Tāče tsākrek lāg.	Serve him: *l.* apply to his service.
Upkārāčiñ (*or* upkārā pāsun) ārgāñ di.	Thank for the benefit.
Pātkānči (*or* pātkāñ pāsun) mākā duk distā.	I am sorry for the sins: *l.* for sins to me sorrow appears.
Rubrub poḷe.	See with your own eyes.
Mornāče tăṇir.	At the point of death.
Tets ghăḍiyek.	In the same moment.
Mākā hiuñ khātā.	I feel cold: *l.* cold eats me.
Jezus Kristāčeā pāyāñ poḍ.	Fall at the feet of J. C.
Unḍeāče dākoṇe thăiñ.	Under the appearance of bread.

Digitized by Google

Kedea veḷā.	When, whenever.
Kăḷit kărn dilleā sătăčer virod yeunčeñ.	To resist the known truth.
Sărgār fārikpoṇā pāsun bob mār.	Cry to heaven for vengeance.
Vāṇṭeāk meḷtā.	Partakes: *l.* (he) is found to the part. We may say also: 'vāṇṭo mākā meḷtā = a part is found to me'.
Disā modeñ.	During the day, *or* 'disāčeā veḷār'.
Ghe purtipoṇ mojeā ăntăskăr-nāčeñ.	Receive all my heart: *l.* receive the fulness of my heart; *bet.* 'purteñ mojeñ ăntăskărn ghe'.
Kursāče muḷiñ.	At the foot of the cross.
To kurpe bităr āsā, yā pātkānt āsā.	He is in the state of grace, or of sin.
Modeāner.	At midnight (*or* 'mode rātir').
Ani teā thărāčeñ.	And the like: *l.* and of that kind, *etc.*
Amčeā bhesāče kāide.	The duties of our states.
To mākā rāg āḍăitā.	He provokes me.
Suruver (*or* surver).	In the beginning.
Sirāp ghāl.	Curse or abuse.
Dărnir sărpăṭṭā.	(He) falls on the ground, (*Lat. cadit super faciem suam*).
Tāči kākuḷt kăr.	Pity him; *or* 'mākā tāči birmot distā = *l.* to me pity of him appears'.
Soput ghāl.	Affirm or deny something, using 'săt (truth)' and the like. It is, in fact, a mild oath.
Rāgār zātā.	He gets angry: *l.* he becomes on anger; *or* 'rāgār rāutā': this may mean also 'he keeps enmity'.
Ăumăriāditso livrụ.	Immoral book.
Fālsāpoṇān zoḍulleo văstu.	Things acquired unjustly.

Digitized by Google

Burgeāniñ budi prăkāsāk pāuntso vēḷ.	Dawn of reason: *l.* time (on which children arrive to the light of the mind.
Khāmbeāk bāndun mārlo mār.	Bound to the pillar, he was scourged: *l.* bound at the pillar was beaten strokes.
Bāvāḍtār *or* bāvāḍtā thăiñ sāma āsāt.	As regards faith, they are right: *l.* upon faith or in faith....
Khāndār kuris vāvoitā.	He carries the cross on the shoulder.
Yeā višyānt ruzvāt kiteñ?	About this what proof? how do you prove this?
Āmkāñ māg-ṇeātso ādhār lābtā.	To us is applied the help (fruit) of prayer.
Fāvote jinsiñ, *or* fāvoteā părmāṇe.	In a worthy way.
Săimbāvorto jīv.	Supernatural life.
Ăkmān āḍtā.	Brings offence; causes, creates offence.
Yets kuḍin.	With the very same body, *e.g.* we shall rise.
Äntăskărn bheṭăi.	Offer the heart (raise the h.)
Kāiñ pātak āsleār.	If there be any sin.
Gărz āstānāñ āni pādri meḷnātuḷleā veḷār koṇeñi bāutizm diuyet.	In case of necessity, when a priest cannot be had, anyone may baptize.
Hostučeā āni soreāčeā sārkeān.	*Sub speciebus panis et vini.*
Pātkiāk sărg ăntărtā.	To the sinner heaven goes lost.
Movāḷāi sārko.	Fit to move (the hearts).
Khănt vortā.	*l.* Brings sorrow; is sorry.
Sāsṇāči jiṇ meḷunk kiteñ kărizāi?	What is to be done to get eternal life?
Peleāčeā gărzānk pāvazāi.	We must help the necessities of the neighbour.
Nemsilleā vāideā bităr.	At the appointed time.
Santā kursāče kāḍ.	Draw (make) the sign of the holy cross.
Širāp poḍlolo.	Cursed.

Digitized by Google

Ăširvād meḷụllo.	Blessed.
Hăzārānče hăzār.	Many thousands, *Lat. millia millium.*
Āngoṇeo pāḷ.	Keep the vows, *or* 'ā. sāmbāḷ'.
Khālte zāun tsălāzāi.	We must walk obediently.
Novi jiṇi ādār.	Lead a new life.
Tākā tsăḍ pāvazāi.	To him more is to be given.
Kān āsullo āikondi.	*Qui habet aures audiat.*
Devāčer āuñ săntos pāutāñ.	I reach (feel) (to) joy in God.
Vompto poḍlolo.	Fell upset.
Yer koṇ disunk nāñ băgār Jezu.	Nobody else was seen but Jesus.
Părvăta voilo deuñlo.	He descended from the mountain.
Moṇunk lāglo.	Began to say.
Săkṭānk soukāsāi meḷtā.	To all peace is found (every thing is in peace).
Dimbiār poḍlo.	Fell on knees.
Dhăir ghe.	Take courage.
Jiṇ jie.	*Vitam vive*, live a life.
Fāleā āitārā.	On the next Sunday.
Fāleātso āitār.	The next Sunday.
Yenāñ zālo.	'He got no', 'I do not come', refused.
Riṇ pāvăi.	Cause to arrive the debt (pay).
Măslăt kăr.	Make plot, conspiracy.
Săma voi" yā nāiñ?	Right, yes, or not? (is it right or not?)
Āni kiteñ tsăḍ āṇe kăriet āsălleñ?	Should he have done something more? What more could have been done by this man?
Formāṇ bhāir sărleñ.	An order has been issued.
Nāiñ răgtātso zălmolo, băgār Devātso.	Born not of blood, but of God.
Tukā săbār pirāi zāli.	To you much age became; you are old.
Āṭ dis sărleā uprānt.	After eight days passed.
Mākā kărkăr zātāt.	I get vexed.
Kobār ghe.	Take news (take information).

Digitized by Google

Zăbāb meḷtā.	Answer is found; (it) is answered.
Yeñ mākā āni tukā kiteñ poḍlāñ?	What have we to do with it?
Săbār lók tāče pāṭi lāglā.	Many people were attached after him (. . . . followed).
Tuji khuši zāleār.	*Si vis;* if you like.
Hāt soḍ.	Extend the hand.
Vāurāḍiānk lāi.	Hire workmen, *Lat. conduc operarios.*
Vāiṭ kăr.	Do wrong.
Yekā poiseāk voptāñ.	I agree to $\frac{1}{3}$ of an anna.
Tuje vāṭen vots.	Go on your way (*It. va per la tua strada*).
Pāyānk fātor lāgtā.	To the feet stone is attached (*Lat. offendere ad lapidem*).
Păriksa ghe.	Taste, (make an examination).
Yek usvās soḍ.	*Lat. Emitte suspirium*, sigh.
Mārgest zā.	Travel (*rare*).
Hāk mār.	Make noise.
Rāu uskeā virait.	Remain without care; be at ease.
Titleātso ugḍās āsā.	As much I remember; this is all that I remember; *or* 'titlents = that is all'.
Yeñ ăseñ zāun āmiñ kiteñ sānguñ?	This being so, what shall we say?
Ulăitolo moṇun āilo.	He came to speak, (he came saying I'll speak).
Durboḷ ăntăskărnāče.	*Lat. Pauperes spiritu*; poor in spirit.
Tānktā titleñ.	As much as you can.
Sădānče părmāṇe.	According to always (custom).
Kumgār kāṇeunk, souñsārāntleā sukhā bităr voḍ sukh.	*l.* To receive communion among (over) the worldly happiness great happiness (is).
Kedaḷa (*or* kedea veḷa)?	At what time?
Fālsāñ profetāñ visyānt zāgrut rāu.	Beware of false prophets.

Digitized by Google

Yeñ kiteñ itleā lokā modeñ?	What is this for so many?
Koṇ tumče bitărlo?	*Quis inter vos?* who among you?
Tāčer deuntsār āsā.	On him is the devil (he is possessed by the devil).
Lăz bogtā.	He feels shame: *or* 'tākā lăz distā'.
Jivont āsā.	He is in life, alive.
Aille vāṭen gelo.	He went the way (which) he had come.
Mezār āsā.	He is at dinner.
Noveañ jibāniñ ulăitā.	He speaks in new languages.
Boro pāus.	Good (strong) rain.
Doṇ gunḍint vor.	Push out the boat into the deep.
Tākā sălām kăr.	Salute him.
Tukā sānḍ.	Deny thyself, *abnega teipsum.*
Zuz di.	Make war, give battle.
Gărz poḍtā.	Necessity falls, it is necessary.
Sāsṇāčeā sāsṇāk.	For ever: *l.* to eternity of eternity.
To motir nāñ.	He is not in his senses.
Devāk niyāḷ.	Think of God, meditate on God.
Sārkeñ māg-ṇeñ.	Good prayer.
Kăḷit kăr.	Manifest.
Ănāvăt čintčeñ.	Rash judgment: *l.* unjust j., *n. c.*
Hāt lāi.	Apply the hand, touch.
To Tolāger āsā.	He is at Mr. Tol's.
Jevāṇ kāḍ.	Get dinner prepared.
Mirio poḍleāt.	Folds have fallen.
Doṇuñ poḍlāñ.	A (rain)bow fell (appeared).
(Mākā) ugḍās distā.	(To me) remembrance appears.
Bāgil kāḍ.	Open the door.
Mosor čint.	Hate.
Dubāu čint.	Doubt.
Šèṇ kāḍ.	Take or spread cow-dung.
Lăs mārtā.	Asthma beats (attacks).
Kāḍlolo mān bhorn di.	Restore injured honour.
Misār.	During mass.

Digitized by Google

Jiv soḍn poḷe.	Look leaving life, *i. e.* gaze; and so this 'jiv soḍn' is used in many other similar phrases to express a high degree or intensity.
Sărvụ bhāileā thărān dākăizāi.	We must show in the whole exterior.....
Ārgāñ diunčeānt veḷ khărčizāi.	We must spend the time in thanksgiving.
Măhā pātkānt āsụlleā mănšān kiteñ kărizāi?	What must the man who is in mortal sin do?
Āmči jiṇ āmiñ sārki kărizāi.	We must amend our life.
Bud ghe.	Ask advice: *l.* take advice.
Yeā bităr Bombăi pāvazāi.	By this time he must have reached Bombay (*l.* within this...).
Bombăi rāvunk bhou khărts.	To remain at Bombay is a great expense.
Āuñ tukā poiṇāk bhāir kāḍtāñ.	I start you (I enable you to start).
Kălikoṭāk bhāir sărlo.	He started for Calicut.
Tukā pāṭi yeunk kitlo veḷ lāgāt?	*l.* To you to come back how long time will be attached?
Kăsăle āločenin āngā āiloi?	With what intention have you come here?
Tukā poiṇānt suk zāleñgi?	Have you been healthy on your journey? *l.* to you in the journey has happiness been done?
To poilots votsun āsullo.	He should have gone before.
Tukā kāiñ kăsăli văstụ zāi zāleār, moje lāgiñ māg.	If you want anything, you have only to ask me.
To vetso āsā.	He is about to go (*Periphrastic conjugation*).
Tuveñ čintleā părmāṇe ulăilo.	He spoke your thoughts: *l.* according to the thought by you.
Bombăi gelleā veḷār tujeñ kām kărtoloñ.	When I shall go to Bombay, I will do your business.

Digitized by Google

Bombăi poiṇ kărteleānk kitlo vēḷ lāgtā?	*l.* To those who go to Bombay, how long time is applied?
Āuñ bore bolāikent āsāñ.	I am quite well.
Āuñ mojeā bhāvāk meḷtoloñ; *or* mākā mozo bhāu meḷtolo.	I shall meet my brother.
To mākā kăḷit kărnāstānāñ votson āsāyet.	He may have gone without informing me.
Āuñ votsunk puro moṇun āveñ moḷḷeñ.	I said that I might go.
Tuñ kăiñ puṇ Bombăi asulloi?	Have you ever been to Bombay? 'kăiñ=when, ever'; 'puṇ=at least'; 'kăiñ puṇ = at least ever (ever)'.
Āuñ kumsār zāun yek vòrs zāit.	After I confessed, it may be one year.
Năgār vetologi, yā pāivāṭen?	Will he go by sea or on foot?
Teñ sătgi, *or* teñ voigi?	Is it true? *l.* is it truth, *or* is it yes?
Pāusān mărăg utrunk nozo zāleāt.	The rain has made the roads impassable: *l.* by rain the roads got impossible to be crossed.
Gāḍi votsunk nozo.	The carriage cannot go.
Yek mārog kātărlā.	A road has been opened.
Tukā poiṇār boreñ vāreñ meḷḷeñgi?	Had you good weather during your journey? (a good wind...)?
Mozo yek iṣṭ.	A friend of mine.
Utsāmboḷ dăryo.	Rough sea.
Kārvār vetso mārog.	The road (which is) going to Karwar.
Mol čār thăr āsāt.	There are four rates of fare.
Mākā boreñ vonkonk yetā.	I am very much inclined to vomit.
Boreñ yek vāreñ āileār, doṇ vomti poḍunk puro.	If a gale of wind come on the boat, it might be upset.
Kāiñ bheñ nāñ.	No fear, there is nothing to fear.
Mākā vāiṭ kărtā.	I am sick: 'āuñ vāiṭ kărtāñ=I do evil'.

Digitized by Google

Doṇ hāln dăryo mākā pāḍ kărtā.	The sea makes me sick by the rolling of the boat.
Yekekleāk Deu kărneāñ părmāṇe tsălăitolo.	God will render to every one according to his works.
Hămāl disāk tis măilañ vetāt.	The bearers (of palankin) go 30 miles a day.
Săkāl dovor.	Put down.
Votsun poḷe.	Go and look: *l.* having gone look.
Tākā kiteñ zāi poḷe.	See what he wants.
Āngāsăr.	Here up (*2nd Loc. fem. of* āngātso = of here).
Tuñ kăsăle zātitso?	Of what caste are you?
Khăinče bidint rāutāi?	What street do you live in?
To yeā gāuntsogi?	Is he a native of this country?
Šerānt (pătṇānt) khăinčekăḍe rāutāi?	In what part of the town do you live?
Prăyătnār āsā.	He is trying: *l.* is upon effort.
Kāiñ yek kām kărn kāṇeileār, boreñ.	You should try to get an employment: *l.* if you would get some employment, it (would be) good.
Tākā kām zālāñ.	He has got some employment.
Tākā yek kām zāi moṇ khuši āsā.	He desires to have some employment.
Tākā kām zāunk nāñ dekun, pāṭi yeunčeār āsā.	As he did not obtain any employment, he is about to return.
Kăr moṇtā.	He tells to do.
To pāṭisărtā.	He goes back (he scruples).
Mākā toḍou zāit.	I may be late.
Tujiñ gărčiñ.	Your family (*neut. gender*, as it contains men and women).
Tākā ghāṇ yenāñ.	To it odour does not come (does not stink).
Kāiñ illeñ jeunk āḍ.	Bring something to eat.
Gāḍiyer thāun poḍlo.	He fell from the carriage.
Tumiñ vāḍāzāi moṇ āuñ khuši vortāñ.	I wish that you should increase.

Digitized by Google

Bāipāṭ kăr.	Learn by heart: *e. g.* 'lisāuñ b. k.'
Āuñ tākā khuddụ poḷeitoloñ.	I shall see him myself.
Dăya kărn.	Please: *l.* making kindness.
Sădyāk.	For the present.
Lāmb mănis.	Tall man.
Moṭvo mănis	Short man.
To armonium vāztā.	He plays the harmonium.
Părikṣa pasār zālo.	He passed the examination, *fr.*
Rekādāči bheṭ diunk āilo.	He came for a visit of compliment.
Hăvo boro zāunk suru zātā.	The weather begins to be good.
Kāmār āsā.	He is on the business, he is busy.
Kitleāk iktāi?	For how much do you sell?
Dăryo thănḍ āsā.	The sea is quiet: *l.* cold.
Udāk vóḍtā.	He draws water: 'udāk vòrtā = he carries water'.
Āniki utrañ.	Some words more.
Ănănd pāunākā grestkāyent, băgār Devā thăin.	Do not feel pleasure (boast) in riches but in God.
Tujea kāmātso hănkār kărnākā.	Be not proud on account of your work.
Săkăṭ văstu duvor.	All things (are) smoke (vanity).
Păsănd pāutāñ.	Reach approval (I approve).
Suru dāmp.	*Principiis obsta: l.* shut the beginning.
Piḍent āsā.	Is in sickness.
Tuji pirāi kiteñ?	What is your age?
Mākā puro zāleñ, *or* āuñ puro zāloñ.	I got tired: *l.* I got enough.
Kitle găṇṭe zāle?	What o'clock is it?
Moje găḍiāḷir (*or* găḍiāḷi părmāṇe) don găṇṭe zāle.	It is two by my watch.
Don zāun (*or* mārn) āṭ minuṭañ zāliñ.	After two struck, 8 minutes passed.
Găḍiāḷir (*also* găḍiāḷār) dhā mārliñgi?	*l.* Has on the clock struck ten?
Sumār dhā mārčiñ zāliñ.	It is nearly ten.

Digitized by Google

Ikrānk dhā minuṭañ āsāt.	It is 10 minutes to 11.
Sovāi ikrā gănțe zāle.	It is a quarter past eleven.
Ikrā zāunknānt.	*l.* Eleven did not become.
Pāuṇeñ bāra vorāñ zāliñ.	*l.* One quarter less (pāuṇeñ) 12 become, it is quarter to 12.
Găḍiāḷ mukār tsăltā.	The watch goes before, *or* 'pāṭi poḍṭā = falls back', *or* 'soukās tsăltā = goes slowly'; *or* 'vegiñ tsăltā = goes quickly'.
Găḍiāḷ 10 minuṭañ mukār (*or* pāṭi) poḍtā.	The watch is ten minutes fast (or slow).
Yedoḷ moṇsăr.	Till now (*or* 'ātāñ păriānt').
Tsăltā zāleār.	If it happens (that is) goes.
Zăḍāi voir kāḍn, găḍiāḷ portun tsălăi.	Having drawn up the weights, make the clock go again.
Ye găḍiāḷik tsāvi diunči poḍtā.	This clock requires winding.
Āṭ disānk yek pāuṭi tsāvi diunči (*or* diunčeñ) găḍiāḷ.	Eight days' clock.
Tāṇeñ teñ āni čikke sobit kăriet āsụlleñ.	He might have made it a little more handsome.
Tākā tsăḍ mol poḍunk nozo.	It ought not to cost a great deal: *l.* to it too much price to fall is impossible.
Nāḷ mār.	Fire off the gun.
Nāḷin koṇāk mār.	Fire off the gun against some body.
Tăseñ zāleār.	If it be so.
Tsătrāi kāṇghe!	Take care!
Fanteār.	At daybreak.
Bori nid yetā.	I am very sleepy: *l.* good sleep falls to me.
Āuñ dākṭi nid kāḍtāloñ.	I was taking a nap.
Tuveñ uṭụllea farā kelleñ poileñ kām kăsăleñ?	What is the first thing you did as soon as you had risen?
Dānt gāstāñ	I clean the teeth.
Lisāuñ kăr.	Learn the lesson.
Dis udelogi?	Has the sun risen?
Ụrmāl dovor.	Put on the turban.

Digitized by Google

Păragāvānt (*or* părgāvānt) votsunk tākā nākhuši.	He has a great aversion to go to a foreign country.
To gelleñ kām zālengi?	Has the business for which he went been done?
To vegiñ gārā yetolo moṇ tāṇeñ boreilleñ kāgād mākā pāuleñ.	*l.* It reached me the letter, (in which he has) written that he will soon come home.
Āz fālea.	To-day (or) to-morrow.
To jikunk purogi?	Is he likely to be successful?
Manglurā thāun Kočiñ kitleñ pois?	How far is Cochin from Mangalore?
Vāiṭ văstunčer diṣṭ ghālnākā.	Do not put the sight on bad things.
Moje sărsile votsā.	Go far from me.
Yămkonḍ fāvo kărn ghetā.	Causes man to deserve hell: *l.* making worthy of hell receives.
Āmiñ Devāči kurpa zoḍči kăsi?	How is the divine grace to be obtained by us?
Năiñ?	Is it not? *Lat. nonne*?
Deuntsārāk mănšā voilo soḍăi.	Expel the devil from the man.
Hărdeñ boḍăi.	Strike the breast.
Āpuṇ āpṇāk, Deu sămestānk.	Every one for himself, God for all.
Sevoṭ păriānt	Till the end.
Devāče khuše khāl.	With subordination to the will of God.
Āuñ tumče thăiñ soukāsāi dovortāñ.	I leave you my peace.
Pātak motik kāḷok āḍtā..	Sin brings darkness to the mind.
Pātak dhăir tsukăitā āni ătmeāčer Devătso širāp poḍaso kărtā.	Sin deprives of courage, and causes God's curse to fall upon the soul.
Āuñ ākā yek dāklo ditāñ.	I will give an argument (or example) for this.
Săitānān Judāči pos kāṇgheli.	Satan took possession of Judas.
To tāčea ădhikārā khāl zālo.	He became subject to him.
Kāints năiñ....băgār....	Not only but also.

Digitized by Google

Čintnāñ Devākăḍen porti.	Turn your thought to God.
Zuz mānḍ.	Arrange a war.
Ănvār tuje thăinčeñ pois kărunk Devālāgiñ māg.	Pray God to turn from you calamity.
Tonḍ ukteñ zāināñ.	I cannot express (ineffable).
Fāvo te poriñ tākā mān dizāi.	Honor him in a due manner.
Năiñ....băgār....	Not that ... but; *Lat. non quod ... sed. Ital. non gia che... ma... e.g.* 'to bhāgevontānk āpounk năiñ, băgār pātkeānk āpounk āilo'.
....visyānt sodnā kăr.	Inquire about.....
Kurpetso pāus.	Shower of grace.
Deu gărveāk loṭṭā.	God resists the proud (man).
Boreñ.	Well; 'tsăḍ boreñ=better'; 'bhou tsăḍ boreñ=very well'.
Pātkāñčeo voḍnio moḍ.	Break (resist, root out) the sinful inclinations.
Ămāl piyelo.	He got drunk.
Beābru kăr.	Maltreat.
Văstur nes.	Put a dress.
Lek ghe.	Take an account.
Riṇ pāvoi.	Pay your debt.
Tsăltā.	It happens.....
Tuzo ătmo hogḍāun ghetleār yeñ kiteāk upkārtā?	If you lose your soul, what does this profit?
Năšṭ mākā poḍtā.	I have a loss.
Doḷeānt răgāt nātullo mănis.	Cruel man; harpy.
Bolāiki mār.	Drink to the health of....
Uḍi mār.	Jump.
Hātānt vāvoi.	Carry in the hand: 'hātān v.= c. with hand'.
Koṇāk kumkek āsčeñ.	To be of help to somebody.
To moji pāṭ soḍināñ.	He does not leave me.
Āče ruzvātik păvitrụ pustăkānt yek dišṭ ghāl.	For the demonstration of this look at the Holy Bible.
To titlo piso zāunk pāulo ki to khuniyečeñ pātak ādarunk pāulo.	He reached to such folly as to commit the sin of murder.

Digitized by Google

To mănis šāstrāk āng tsukăitā.	That man is indifferent to religion.
Yi văstụ pāḍ zāun tin dis zāle.	This thing is already lost, or spoiled.
Kuskuṭ bhor.	Give a little to drink.
Bhuk āni tān rāutā.	Hunger and thirst get still.
Bontso fultā.	(He) makes long faces.
Motint hāḍ.	Bring to mind.
To jiṇiyečeā sevoṭāčer āsā.	He is at the end of his life.
Vo sevoṭ āmkāiñi rāktā.	This end attends us too.
Rākun āsazāi.	We must be waiting, watching. ing.
Sărvụ āmčeñ mornāče ghăḍient āsā.	All our things depend on the moment of our death.
Dusmānāčeā ādin poḍtā.	(He) falls into the power of his enemy.
Somzoṇeči vāṭ.	Way of wisdom.
Riskečeñ vortepoṇ.	The greatness of the danger.
Kitleñ tsăḍ āmiñ ātāñ bhiyetāuñ, titleñ uṇeñ āmčeñ bheñ zāteleñ.	The more we are afraid now, the less we shall be afraid....
Māg-ṇeātso poilo fóḷ vo.	This is the first (effect) fruit of prayer.
Āmiñ Devāk bhiyeleār, āmči bhirānt mornāče tăṇir bhou uṇi zāteli.	If we fear God, our fear will become very little (less) at the moment of our death.
Āmčeñ dhăn mon Devāk diun tākā bhāliāñ.	Having offered everything to God, let us be wholly devoted to Him.
Tujeñ mòn Devākăḍe voḍ ani sărgā visyānt čintunk lāi.	Raise your heart to God and apply it to think about heaven.
Devāk.....somorpun di.	Offer to God.....
Bāutizmāčeñ nităḷ āngleñ.	The white robe of baptism.
Tuveñ pātkānt poḍčeñ tuveñ māg-ṇeñ muṇčeñ khăḷḷeleātso fóḷ.	Your fall into sin is the fruit of not praying.
Vāur kărteleāno ani vojiñ vāvoiteleāno moje kăḍe yeyā.	You, who are labouring and carrying burdens, come to me.

Digitized by Google

Māg-ṇeñ āmkañ Devā lāgiñ yekkoṭ kărtā.	Prayer unites us to God.
Tujeñ āntăskărn sărgāk ukoḷ.	Raise your heart to heaven.
Tukā činten bhor.	Fill you with the thought of...
Sărgāk doḷe lāi.	Look to heaven.
Jivo bāvāḍt, thir bhărvāso, păripurṇ mog.	Lively faith, firm hope, full love.
Āmiñ khuši pāunčeā mănšān māgụlleñ diunčeā prās āmkāñ khuši pāvanātụlleā mănšān māgụlleñ diunk tăyār āsāuñgi?	Are we ready to give what is asked by a man contrary to us rather than what is asked by a man who is pleasing to us?
Goppe mār; tsouḷio mār.	Say exaggerations.
Tāp deuntā.	Fever abates.
Mol deuntā.	Price abates.
Mānār ulăi.	Speak ill (*l.* on the honour).
Zăit vor.	Gain a victory.
Khoṭeponānče guḍe.	Mountains of iniquities.
Dukāntso dăryo.	Sea of tears.
Tujeā hātānt āsā.	It depends on you.
Āšā sóḍ.	Despond.
Morn pāulo.	He died.
Prāṇ sóḍ.	Die (leave the life).
Yeṇeñ bāiñ, teṇeñ năiñ.	Here is a well, there a river: there is no escape.
Kāgād Pedručeā nāvār borăi.	Address the letter to Peter.
Sovoi kāḍ, *or* s. móḍ.	*l.* Break the custom.
Mòn pois kăr.	Alienate, *l.* make far the heart.
Āmbāḍe di; suḷār (*or* kāḍiyer) ghāl.	Disappoint.
Dhăir tsukăi.	Deprive of courage.
Topi kāḍ.	Uncover your head.
Suk duk.	Divine dispensation.
Kānāk vāingiñ bānd.	Play tricks.
Bāḷbud lāgtā.	Dote.
Yeṭik dăr; biṭṭik dăr.	Compel to service, *Lat. angari-are.*
Sopāṇ poḍtā.	Dreams.
Iṇi ghāl; pānti ghāl.	Plait the hair.

Digitized by Google

Rāsik meḷăi; rāsik voḍ; rāsik sāgsi.	Heap up.
Tembe tembe poḍonk sóḍ.	Let fall in drops.
Tākā dišṭ poḍli.	He had an apparition.
Tăntiañ ghāl *or*. t. dovor.	Lay eggs.
Băḍti di.	Give promotion.
Tombu mār.	Pitch a tent.
Suttu ghāl.	Draw a circle.
Sut ghāl.	Thread.
Niyāḷānt buḍlā.	Is in deep meditation.
Pāsānt ghāl.	Put into snare.
Dākăl kăr (pustăkānt).	Register.
Kăseñi zāundi.	At any rate.
Kāṇṭe vor.	Excite.
Utrāñ tonḍār āsāt.	He has the words on his tongue.
Tsukon ghe *or* păriyār zā.	Get rid of.
Kăpăṭ dovor.	Keep enmity.
Guṇāk poḍtā.	Be efficacious, *e.g.* medicine.
Lāgiñ poḍtā.	It comes near, *e.g.* the meaning.
Tonḍāk yenāñ.	I cannot tell, *e.g.* wishing to remember a word.
To yămkonḍāntlo dāiz.	He is condemned to hell.
Ujeātso dāu mārtā.	*l.* The heat of fire is beating.
Milākăt meḷtā.	Gets an audience.
To mākā khuṇṭeān mārtā; to mākā vāṇen mārtā.	He despises me.
Kāmāk poḍtso.	Useful.
Zomp mār.	Pounce as a vulture.
Săsār kăr.	Despise, *l.* make easy.
To seṇ ghāltā.	He puts dung: expression used to despise a man.
Nesoṇ mākā hăḷt zātā.	The dress suits me.
Jelmăṭ kāḍ.	Level.
Mākā ani tukā sizanāñ.	We do not agree.
Dovāk ghāl.	Expose to dew.
Vāreñ poḍtā (*or* v. deuntā).	Wind is becoming less.
Vompto udāro poḍtā.	Roll down, upset.
Sovāi budvont.	1¼ wise, *i.e.* somewhat foolish.

Digitized by Google

Nākhušent poḍlo.	He fell into disgrace.
Pākāñ fuṭṭāt.	*l.* The feathers are breaking.
Pāḷañ fuṭṭāt.	*l.* The roots are breaking.
Yeñ mez telteñ lāgtā.	This table feels smooth.
Uskār sȯḍ.	Sigh.
Āng un zātā.	Have a slight fever.
Tāp suṭṭā.	Fever goes away.
Motint khăntsăi.	Imprint into mind.
Uloṇeñ deuntā.	Conversation flags.
Kānun tsăltā; k. poḍtā.	The law has force; or loses its force.
Ugḍās pāvanāñ.	I cannot remember.
Ghăḍiye ghăḍiye.	Every moment.
Kāḷzātso išṭ.	Bosom friend.
Pāḍ kăr (veḷ, duḍu).	Spoil (time, money).
Pāṭi phuḍe.	Behind before (used in many phrases in quite different meanings).
Disā disā.	From day to day.
Kopālār mirio ghāl.	Wrinkle the face.
Dukin bhorlolo.	Full of sorrow.
Duvrāk ghāl.	Expose to smoke, fumigate.
Tonḍāk big ghāl.	Put a lock to the mouth (*fg.*)
Rāyāče dostint rigtā.	Gets the favour of the king.
Nămbăr mākā guṇ zālāñ.	The case has been decided in my favour.
Gābḷañ deuñliñ.	(He) got the gill.
Păḍāu zātā.	Be defeated.
Rāgāk iḍeñ di.	Give vent to anger.
Deu deuntsār nātullo mănis.	Man without God (and) devil, *i.e.* impious man.
Pike kes.	Gray hairs.
Hāseār ghāl.	Laugh at.
Boro romblā.	(It) put deep roots.
Dubāvār sāng; hăḷtān sāng.	Guess.
Hāt bădăl.	Pass from hand to hand.
Āičeñ āz, phāleāčeñ phāleā.	Live from hand to mouth.
Rovāṇi bos.	Hatch.

Digitized by Google

Kānānt poḍtā.	Hear; *e.g.* news.
Kān āikanāñ.	I do not hear well.
Sumār āngā.	About here.
To pāṭi phuḍeñ kărtā.	He hesitates.
Noṭāk lāglo.	He hit the mark.
Tāḷo poḍlā.	He became hoarse.
Moṭo tāḷo.	Thick voice.
Donko ghāl.	Hop.
Vompteā koḷseār udāk ghāl.	Make useless work.
Dis poḷe.	See (the sun) what o'clock is it.
Dive lāi.	Illuminate.
Mol bānd.	Estimate; despise (as good for nothing).
Tākā vid lāgleā.	He is a little foolish.
Tujeñ kārbār kăseñ āsā?	How are your things?
Doḷe moḍtā.	Hint (by moving the eyes).
Voṇot portun ghāl.	Put down the wall.
Zoke dovor.	Keep with care.
Beroz ghāl.	Levy a tax.
Tin dis sermāuñ kelā.	He made a long (tedious) sermon.
Ăkmānāniñ bhor.	Heap injuries.
Gāṇañ gā.	Sing songs to cause sleep.
Guḍāk lāi.	Wash clothes (expose to potash).
Nišṭurāi tsălăi.	Proceed tyrannically.
Voḍ năiñ *or* čintanāñ.	No matter.
Ākā kiteñ moṇtāt?	How do you call this?
Nāuñ dovor.	Put a name (name).
Boreñ nāuñ pāḍ kăr.	Destroy the good name.
Āḍ poḍ.	Take a nap.
Lāgsilo săiro.	Close relation.
Mākā kobār nāñ.	I do not know (I have no news).
Volo kāḍ.	Pull the oar.
Părmāṇ kărunk lāi.	Tender an oath.
Yerā višyānt.	Otherwise, as to the rest.
Moje podve bhāir.	Beyond my power.
Pedruči pāṭ dhăr.	Overtake Peter.
Vòl lāi.	Baptize (solemnly).

Digitized by Google

Băkkār dovor.	Take long paces.
Tonḍār poḷe.	Be partial.
Lonts khā.	Take bribes.
Sād ghāl.	Crow.
Tākā pòng poḍlāñ.	He has got a hump.
Vāṭer ghāl.	Abandon.
Părmāṇār sóḍ.	Abjure.
Khuše părmāṇe tsăl.	Comply with.
Yekā budin *or* y. motin.	Unanimously.
Mākā Pedruči voḷok āsā.	I am acquainted with Peter.
Nāvār borei.	Address (a letter).
Tīrp di.	Give a decision.
Sermāuñ boro rigtā *or* s. b. lāgtā.	The sermon makes an impression.
Mon voi kăr.	Conciliate.
Vāreñ ghāl.	Fan.
To mākā săiro lektā.	He is my relation.
Thănḍ kăr, *or* nivăi.	Calm.
Vāiṭāk vor.	Take amiss.
Păsčatāp kāṇghe.	Be sorry.
Yek hăzār rupoi tākā lek zātā.	*l.* To him the account is of 1000 Rs.
Mojeñ mon tāče thăiñ boreñ năiñ.	I have something against him.
Tsăl vots!	Away with you!
Yeñ mākā lāganāñ.	This does not concern me.
Tākā doḷe disanānt.	He is blind.
Mākā lăz distā.	I am ashamed.
Udāk piyeunk lāi.	Box (*vlg.*)
Āuñ tumči riāt māgtāñ.	Take into kind consideration (my request).
Zuntār bos.	Be in a session.
Mān bhorn di.	Repair the honour.
Thoḍeā lekātso mănis.	Man of little account.
Vāreñ ghe.	Take air.
Rāg niutā.	Anger abates.
Pātăḷ jibesto mănis.	Man of thin tongue (*fg.*)
Lāmb jibesto mănis.	Man of long tongue (*fg.*)

Digitized by Google

Pāṭār bosăi.	Enthrone.
Dhăir ghe.	Be of good cheer.
Khărts bhorti kăr.	Cover the expenses.
Itbārān di.	Give on credit.
Khoḍi kāḍ.	Criticize (*vlg.*).
Pāreār ghāl.	Put under guard.
Risk utarleā.	The risk is over.
Biyeunk lāi.	Cause to fear, terrify.
Kān phuṭla.	My ear is broken (*fg.*).
Duḍu goḷăi.	Handle money.
Găr pāḍ poḍlāñ.	The house fell to ruin.
Kuvāḷe kātăr.	Use exaggerations (*vlg.*).
Lăjek ghāl.	Confound.
Vogo rāvoi.	Put to silence.
Bădli poḷe.	Act for.
Voṭṭu ghāl.	Put together.
Hăng nātṵlle zāleāuñ.	We are quits.
Boḷvont pāus.	Heavy rain.
Āuñ kăbul āsāñ.	I consent.
Răsid lekun ghe.	Acknowledge the receipt.
Mākā tātso gurtṵ āsā.	I recognize him.
Usuās soḍunk di.	Let me recover(*l.* let me breathe)
Tonḍār jiusiñ mār.	Retaliate (in words).
Găr kărn rāu.	Settle.
Kosāk pānts āṇeāñ lekān.	At four annas a league.
Āng kāḍtā.	He shivers.
Tākā āni ākā gānṭ.	They are similar, they agree.
Ărdokuro sikpi.	Half-learned.
Goḷo čiḍḍi.	Suffocate.
Bitărle bităr lās.	Smoulder.
Tsoriyen vor.	Make contraband.
Čiṭki mār.	Snap the fingers.
Nākeāñ ulăi.	Speak through the nose.
Pod moṇ.	Say (sing) a song.
Guṭli kărn bos; ukoḍyāñ bos.	Squat.
Huddo sāmbāḷ.	Stand on dignity.
Mākā šeḷ zāleā.	I got cold.
Hāt lānkḍā bări zātā.	The hand becomes rigid.

Digitized by Google

Duk dāmbun dovor	Repress your sorrow.
Lāsụlleñ tonḍ.	Surliness.
Gunyāukār kăr.	Condemn.
Mot tsukon poḍtā.	He swoons.
Kuḍkeān kuḍke kăr.	Take to pieces.
Don disāntso.	Of two days (temporal).
Vāreāk di.	Winnow.
Nākši-un	Tepid.
Tāče lāgiñ āuñ boreponān āsāñ.	I am on good terms with him.
Thăiñ lāgiñ.	Thereabout.
Ărnun bānd.	Tighten.
Vompto udāro ghāl.	Turn over and over (*v. t.*)
Vărgā vărgi kăr.	Transfer (from one office or place to another).
Yekā pāṭi yek.	By turns.
Nāḷ bhor.	Load a gun.
Fār mār.	Shoot.
Profesi găḍun yetā.	The prophecy is fulfilled.
Jīv kăr.	Bring to senses.
Bās khā (burgeānk).	Scold (the children).
Amāl niuḷăi.	Get clear of drunkenness.
Mon kuskon.	Coldly, without affection.
Mākā lek nāñ.	I cannot compute.
Ti ăstri mireitā *or* mironi kărtā.	That woman is going here and there chatting.
Uzuāḍ doḷeānk toptā.	The light dazzles.
Pondleāñ doḷeāniñ poḷe.	Look furtively.
Voi bānd (ghāl).	Fence.
Jib kovoḷ.	Hold your tongue.
Bim utrāi.	Insure.
Sopni sirāntiñ čintunk nāñ.	I did not think a bit of it.
Maṇamaṇa kăr.	Mutter.
Kānānt simpṭi ghāl.	Tease, play tricks.
Motik bhār kăr.	Take pains to consider.
Kāṭ bānd	Make a bundle, make a band.
Hātāk lāgtā.	Is palpable.
Kāṭ văkil.	Pettifogger.
Tsālteā kāmāk lāi.	Secularise.

Digitized by Google

Mākā ugḍās visărtā.	I forget.
Yi bāb ukti kăr.	Solve this case.
Kăseñ puṇi.	Somehow.
Khăiñgi dusre kăḍe.	Somewhere else.
Pāi pindun tsăl; lāmb pāi kāḍ.	Stride.
Kān foḍ.	Stun.
Mojeā poṭānt duktā *or* mojeñ poṭ zăḷtā.	I feel pity for.
Tākā jor āilā.	He got a fit.
Tākā mār āileā.	He got the plague (*fg.*).
Kiṭi poḍtāt.	Sparkle.
Thāp mār.	Slap.
Hāri hārin vetāt.	(They) throng.
Duvrāčeñ tāruñ . . . . lāgtā.	The steamer touches.
Mhor foḍ.	Unseal.
Thărāvoḷ rong lāi.	Variegate.
Mănis thărāvoḷ ulăitāt.	Men speak different things.
To topāk bostā.	He is contemplating.
To boṭānče tembeṭičer tsăltā.	He is proud.
Tākā jhinṭ mārli.	He fainted.
Săma vānṭe ghe.	Go shares.

APPENDIX II.

DIVISIONS OF TIME.

The year is, as regards seasons, divided thus: The first general division is into 1. **gim**, and 2. **pāus**, *i.e.* dry season and rainy season.

'**Pāus**' comprehends (as constituting the monsoon) June till August or September, inclusive. 'Gim' extends from September till May, inclusive.

Gim is subdivided into 1. 'hiñve dis=cold season', and 2. 'ubāḷe dis *or* ukḍe dis *or* ubāḷ=hot season'. The 'hiñve dis' comprises December, January, February; the 'ubāḷ' embraces March, April, May.

Digitized by Google

The year is, again, divided into months, also differently reckoned. It begins more or less with the 12th of April. The last of each month is called **sănkrānt.** The names of the months are as follows:

From about 12th.	April		to about 12th.	May		= **Phaggu.**
,,	,,	May	,,	,,	June	= **Besso.**
,,	,,	June	,,	,,	July	= **Kārtingoḷ.**
,,	,,	July	,,	,,	August	= **Āṭi.**
,,	,,	August	,,	,,	September	= **Sóṇò.**
,,	,,	September	,,	,,	October	= **Nirnāḷ.**
,,	,,	October	,,	,,	November	= **Bāntingóḷ.**
,,	,,	November	,,	,,	December	= **Jārdo.**
,,	,,	December	,,	,,	January	= **Ferārdo.**
,,	,,	January	,,	,,	February	= **Puintingóḷ.**
,,	,,	February	,,	,,	March	= **Māi.**
,,	,,	March	,,	,,	April	= **Suggi.**

N. B. These months are almost unknown in the town, and even the non-christian Konkans do not use all these names. The English names begin to prevail among Christians. Many Hindu Konkanis follow the Kanarese months; Brahmins follow the solar months, which however are different from the English months.

Each month is divided into weeks (=somān *or* apto), and each week into days, the names of which are the following:

1. Āitār=Sunday. 2. Somār=Monday. 3. Mongḷār=Tuesday. 4. Budvār=Wednesday. 5. Brestār=Thursday. 6. Sukrār=Friday. 7. Sonvār=Saturday. All of masculine gender.

Each day is subdivided into 1. Săkāḷiñ=morning. 2. Donpār=noon. 3. Sānz=evening.

Rāt, -ti, *f.*=night.

More minutely, each day is subdivided into 1. vor=hour; 2. ărdeñ vor=½ hour; 3. kāldeñ vor=¼ hour; 4. ghăḍi, -ye, *f.*=moment. But the Konkani moment is equal to 24 English minutes, for one hour is divided into 2½ ghăḍio; 5. ărdi ghăḍi=½ mom. (12 min.); 6. kāldi ghăḍi=¼ mom. (6 min.); pār=3 hours.

Digitized by Google

APPENDIX III.

SOME OF THE PRINCIPAL FRUITS AND TREES OF THIS COUNTRY.

Akruṭ, -ṭā, *n.* Walnut.

Āmbo, -beā, *m.* Mango.

Āmsāṇ, -ṇi, *f.* Prepared tamarind fruit: 'čints, -če, *f.* = tamarind fruit'.

Āṇās, -ṇsā, *n.* pine-apple.

Āt, -tā, *n.* is called 'at' also in Portuguese; it is big and very sweet = custard-apple.

Āvāḷo, -ḷeā, *m.* Myrabollum.

Bāji, -je, *f.* A kind of vegetable.

Bhenḍ, -ḍā, *n.* Lady's-finger (vegetable).

Bīṭ, -ṭi, *f.* Ebony.

Bobḷeñ, -bḷeā, *n.* A fruit like a white pumpkin, (gourd).

Bor, -rā, *n.* Jujube, apple.

Čābkātso ruk, -kā, *m.* Casuarina (Europ. tree).

Dāḷimb, -ḷmbā, *n.* Pomegranate.

Dăsmičeñ zāḍ, -ḍā, *n.* A tree with red flowers (shoe-flowers).

Deudār, -rā, *m.* Cedar.

Diutso poṇos, -ṇsā, *m.* Bread-fruit, *l.* jack-fruit of the island of Diu.

Dudiñ, -diā, *n.* Pumpkin.

Dutro, -treā, *m.* Stramonium.

Fopāḷ, -pḷā, *n.* Betelnut.

Gānd, -dā, *n.* Sandalwood.

Gulob, -bā, *m.* Rose.

Háḷăd, -ḷdi, *f.* Saffron.

Kāḷing, -ḷngā, *n.* Water-melon.

Kăṇgi, -ṇge, *f.* Sweet potato (of Mangalore).

Kănpir, -ri, *f.* Coriander.

Kāṇṭekuvor, -ri, *f.* Aloe (*H.K.* loḷi-[săr).

Kāpus, -psā, *m.* Cotton.

Kārando, -deā, *m.* A creeper with fruits similar to, though larger than, potatoes.

Kārnṭ, -ṭā, *n.* A small fruit, wild cucumber.

Kātkutli, -tle, *f.* Nettle.

Kāzro, -reā, *m.* A plant of proverbial bitterness (nux vomica).

Kāzu, -zu, *f.* Cashew-nut.

Keḷeñ, -ḷeā, *n.* Plantain; (for the kinds of it, *see* Dictionary).

Khāzur, -zrā, *m.* Date.

Khobreñ, -breā, *n.* Dry cocoanut.

Kindal, -lā, *m.* Tree good as timber.

Kismis, -se, *f.* Raisin.

Kobu, -bā, *m.* Sugarcane.

Limbo, -beā, *m.* Lemon.

Māifoḷ, -ḷā, *n.* Gallnut.

Mānpătri, -tre, *f.* Absynth.

Mārt, -ti, *f.* Tree good as timber.

Māuḷing, -gā, *n.* Citron.

Mirsāng, -ge, *f.* Chilly.

Digitized by Google

Mogeñ, -geā, *n.* A sort of cucumber.

Mogreñ, -greā, *n.* Arabian jasmine.

Mug, -gā, *m.* Green gram, used in making puddings or country cakes.

Muḷo, -ḷeā, *m,* A kind of root, [(radish).

Nāring, -rngā, *n.* A fruit similar to a sour orange.

Nārl, -lā, *m.* Cocoanut.

Pālpoṇsi, Wild jack-tree good as timber.

Per, -rā, *n.* Guava.

Petārli, -rle, *f.* Mallows.

Poḍvoḷeñ, -ḷeā, *n.* A long-shaped fruit.

Poṇos, -ṇsā, *m.* Jack-fruit.

Poṇsi, Jack-tree good as timber.

Popāi, -ye, *f.* Papau.

Rāzāvaḷo, -ḷeā, *m.* A sort of gooseberry.

Sāulo, -leā, *m.* Teak.

Sol, -lā, *n.* A fruit called by some white tamarind; used instead of tamarind.

Soṇ, -ṇā, *m.* Flax.

Sonāring, -rngā, *n.* Orange.

Tenḍleñ, -ḍleā, *n.* A good vegetable.

Toregn, -gnā, *n.* A fruit very similar inside to oranges, but bigger.

Touseñ, -seā, *n.* Prickly cucumber.

Tsāmpeñ, -peā, *n.* A tree with white or yellow fragrant flowers; in Latin, *Michelia Champaca.*

Vāingeñ, -geā, *n.* A kind of vegetable; brinjal.

Vāḷēi bāji, -je, *f.* A very common vegetable creeper.

Vāso, -seā, *m.* Bamboo.

Voḍātso ruk, -kā, *m.* Banyan tree.

Yernḍi (yenḍi), -ḍe, *f.* Castor-oil [tree.

Zāifoḷ, -ḷā, *n.* Nutmeg.

Zāmb, -bā, *m.* A fruit similar to a little apple, with stones inside; an edible fruit.

Zāmbo, -beā, *m.* Tree good as timber.

APPENDIX IV.

CERTAIN WEIGHTS AND MEASURES OF THIS COUNTRY.

a. Weights: **Ser, -rā,** *m.* 24 Rupees (seer).
Rātlu, -tlā, *m.* 40 Rs.
Rupoi *or* **tolo, -leā,** *m.* One Rupee.
moṇ, -ṇā, *m.* 28 Rātlus.

Digitized by Google

b. Measures of volume:

Kuṭṭeñ, -ṭeā, *n.* ¼ (*or* also ½) Seer.
Ser, -rā, *m.* 80 Rupees.
Kăḷši, -še, *f.* 14 Seers.
Muḍo, -ḍeā, *m.* 3 Kăḷši.

c. Linear measures:

Fuṭ, -ṭi, *f.* Foot (English).
Gèṇ, -ṇā, *n.* Span.
Vār, -ri, *f.* Yard or 3 feet.
Kòl, -lā, *m.* 2½ feet.
Sānkăḷ, -kḷi, *f.* 11 yards.

APPENDIX V.

CERTAIN COINS.

Kās, -sā, *m.* **reis, -sā,** *m.* ½ Pie.
Ruvi, -ye, *f.* 1 Pie.
Tāru, -re, *f.* 2 Pies.
Deḍki, -ke, *f.* **săkās, -sā,** *m.* **pāuṇo, -ṇeā,** *m.* **mukkāl, -lā,** *m.* Quarter-anna, 3 pies.
Poiso, -seā, *m.* **Duḍu, -ḍuā,** *m.* 4 Pies.
Tin tāro, deḍ poiso, ½ Anna or 6 pies.
Pāuli, -le, *f.* **Don āṇeāči pāuli,** Silver coin of 2 annas.
Tsăkru, -krā, *m.* Silver coin of 4 annas.
Ardo rupoi, -piyā, *m.* ½ a rupee.
Yek rupoi, One rupee.
Vora, -rā, *m.* 4 Rupees.

Digitized by Google

APPENDIX VI.

CERTAIN ANIMALS OF THIS COUNTRY (CHIEFLY SERPENTS).

The general name for serpents is 'jiuḍād, -di', *f.*

Agyo, -gyā, *m. Cobra alkatifa* (viper).
Ăriāḷ, -ḷi, *f.* A green snake, not poisonous.
Divóḍ, diuḍā, *m.* A non-poisonous snake, very long.
Hāruṇ, -rā, *m.* A large serpent (boa).
Kanḍeruṇ, -rā, *m.* Poisonous, small, brown s.
Naneṭo, -ṭeā, *m.* Black, small, poisonous s.
Pernāḷ, -ḷā, *m.* Large serpent.
Sorōp, -rpā, *m.* Cobra capella (serpentiṇ, -ṇi, *f.*).
Yevāḷeñ, -ḷeā, *n.* Similar to 'divóḍ'.

APPENDIX VII.

COLLECTION OF RELIGIOUS TERMS.

These are half Porṭuguese: they are put here, however, as being necessary to understand the people.

Dispoḍteñ Devosāuñ, Daily devotion.
Māg-ṇeñ Santissima Trindādik, Prayer to the H. Trinity.
Māgṇeñ rākoṇ boḍveāk, Prayer to the guardian angel.
Bāvāḍtātso ākt, Act of faith.
Bărvaseātso, ākt, Act of hope.
Mogātso ākt, Act of charity.
Deu bhirāntiči dukṇ, Act of attrition.
Deu mogāči dukṇ, Act of contrition.
Pātkānči dukṇ, Sorrow for sins.
Dukitso ākt, Act of sorrow.
Māg-ṇeñ jeunčeā ādiñ, Prayer before meals.
Ārgañ jeuleā uprānt, Thanksgiving after meals.
Bore jinsiñ morčeñ, To die in a good manner (good death).

Digitized by Google

Vizit piḍevontăk, Visit to the sick (*bet.* piḍevontăk poḷeunk večeñ).
Sikoṇ, Instruction.
Imăz, Statue.
Prestău, Consideration.
Devăči kăkuḷt, Mercy of God.
Sărgăr vor, Bring to heaven.
Otreg, Desire (of seeing God).
Ladin, Litany.
Āmči kăkuḷt kăr, Have mercy on us.
Āmči mozăṭ kăr, Pray for us.
Vinăti kăr āmañ păsun, Pray for us.
Āitmon kumsăr zăunk, Preparation for confession (*or bet.* 'tăyārāi kum....').
Ākt Devăk niăḷtso, Act of the presence of God, *l.* act of meditating God.
Ākt nenṭuāyetso, Act of humility.
Ākt kurpā măgunk, Petition for grace.
Pătkăči vikaṭăi, Malice of sin, *l.* poison of sin.
Āitmon komuniăuñ gheunk, Preparation for Communion.
Morn, zăḍti, yemkonḍ (*or* **yemkonḍăči keasṭ**), **sărgiñceñ suk**, Death, judgment, hell, eternal happiness.
Somiăčeñ Paišăuñ, Passion of our Lord.
Săibiṇičeo duki, Dolours of our Lady.
Somiăčeñ jivontpoṇ, Resurrection of our Lord.
Estasăuñ, The way of the Cross.
Sinz, Ashes (applied only to those used on Ash-Wednesday).
Mărtir āni Bisp, Bishop and martyr.
Konfessor, Confessor.
Ānkuăr, Virgin.
Somorpoṇ Igărječen, *Ded. Eccl.*
Mello, Dead.
Kăḷeñ Mis, Mass for the dead.
Kantăr Mis, High Mass.
Răzăr Mis, Low Mass.
Sermăuñ, Preaching.
Purššăoñ (*or* **Purčesăoñ**), Procession.

Digitized by Google

APPENDIX VIII.

FEASTS OF THE YEAR (THE PRINCIPAL ONES).

Advent, A.
Natal, Christmas.
Oitāv, Octave (of a feast).
Oitāva bitorlo, Within the octave.
Rāyāntso dis, Epiphany.
Epiphānia uprāntlo poilo Āitār, 1st Sunday after the Epiphany.
Jezučeā nāvāčeñ Fest, Feast of the Most Holy Name of Jesus.
Sinjitso Budvār, Ash Wednesday.
Kārezm, Lent.
Pašāvātso Āitār, *Dom. Pass.*
Rāmātso Āitār, *Dom. Palm.*
Pāskāntso Āitār, Easter.
Sāib sārgār vetso sont, Ascension.
Korpus Kristi Fest, C. C.
Pentekost, Pentecost *or* Whitsunday.
Santissima Trindāditso Āitār, Feast of the Most H. Trinity.
Montičeñ Fest, Nativity of the Bl. V. M.
Kārmičeñ Fest, *Fest. B. M. V. de Monte Carm.*
Voṭṭu sāntānčeñ Fest, *Festum Omnium SS.*
Apostlụ ąni Evanjelist, Apostle and Evangelist.

APPENDIX IX.

CERTAIN CASTES.

Among the non-christian Hindus: 1. Brāman. 2. Zāin. 3. Bonṭ. 4. Divor (toddy-drawer). 5. Paria *or* Mār: these are called outcasts. Of these five castes there are many subdivisions, *e.g.* Sārasvat, Konkṇo, subdivisions of Brāmans.

Digitized by Google

Among the Christians: 1. Bamăṇ. 2. Tsāraḍo. 3. Sudir. 4. Gauḍi. The Bamăṇs (*Eng.* Brahmins) are subdivided into many classes: in Mangalore the following subdivisions are found:

1. Siruḍegār (the highest class).
2. Aḷdengār („ second „).
3. Čutḍnangār („ third „).
4. Divoḍegār.
5. Natnolegār.
6. Sāṣragār.
7. Puruvargār.
8. Măiḍegār.

N.B. These names are said to have been taken from the villages of Goa to which these people once belonged.

APPENDIX X.

NAMES OF POTS, etc.

Baldi, -lde, *f.* A large vessel of skin to carry water in.
Bāṇ, -ṇā, *n.* A vessel kept in the bathing-room.
Bāvaḍeñ, -ḍeā, *n.* A lid, or cover.
Borni, -rne, *f.* A large jar.
Boši, -še, *f.* Plate.
Gunḍ boši, Soup-plate.
Buḍkuḷo, -ḷeā, *m.* A small pot for cooking rice in.
Buyāuñ, -yāvā, *n.* Jar.
Čembu, -bā, *m.* A vessel of metal, almost like a sphere, used by all for carrying water, milk, etc. in.
Čikrṵ, -krā, *n.* Cup for tea, coffee, etc. (if with handle).
Gurgulet, -tā, *n.* Pitcher.
Hāṇḍo, -ḍeā, *n.* Caldron.
Jāḍi, -ye, *f.* **Jiri, -ye,** *f.* (?) Earthen vessel to carry water in (large one).
Kāḍāi, -ye, *f.* Caldron.

Digitized by Google

Kăil, -li, *f.* Frying pan.
Koḷso, -seă, *m.* A large vessel to carry water in.
Kompri, -pre, *f.* Larger than 'buḍkuḷo'.
Kòp, -pă, *n.* Any deep vessel without a handle.
Kornḍo, -ḍeă, *m.* Almost any cylindrical vessel, long.
Kunḍleñ, -ḍleă, *n.* A vessel for curry.
Kunḍli, -ḍle, *f.* A vessel for rice.
Mălți, -ți, *f.* (*dim.* **mălțul, -lă,** *n.*) An earthen vessel from which poor persons eat.
Măndo, -deă, *m.* A 'băn', but of a small size.
Moḍki, -ḍke, *f.* Pot.
Pir, -ri, *f.* Saucer.
Polgăn, -nă, *n.* Dish, tray.
Ponč, -či, *f.* Any vessel having a spout, *e.g.* coffee pot.
Pokăli, -le, *f.* A leather vessel for carrying water in.
Răndoṇ, rănnă, *m.* A vessel for keeping water in, in the kitchen.
Sidi, -ye, *f.* A large vessel to carry water in.
Tăbak, -bkă, *n.* Dish.
Tămbio, -biă, *m.* 'Čembu'.
Tást, -stă, *n.* Basin of metal, also a common *pot de chambre.*
Tondor *or* **Sondor, -ră,** *m.* Vessel to make country cakes in.
Topleñ, -pleă, *n.* A vessel for cooking, of copper.
Vălni, -ne, *f.* A vessel for cleaning rice in.

Digitized by Google

ERRATA.

	Errata:	*Corrige:*
Under ಆಣಸ್ āṇăs	Ferule	Ferrule
» ಆತಾಂಚೊ ātāntso	Now-a-days	Of now-a-days
» ಆಪುಣ್ āpuṇ	'ā. = aplo'	'ā., āplo'
» ಉಮೊ umo	di	kāṇghe
» ಕಟ್ kăṭ	ferule	ferrule
» ಕಾಟ್ಕೈ kāṭkāi	kāṭkiā	kāṭkāi
» ಕಿಟ್ಕಿ kiṭki	kitki	kiṭki
» ಕೊರ್ಜೈ korzăi	ಕೊರ್ಜೈ korzăi	ಖೊರ್ಜೈ khorzăi
» ಗಾಲ್ gāl	Cheeks	Cheek
» ಥೈಂ thăiñ	thăiñ	thăiñ″
» ದುರ್ಬಿಕ್ಷ durbikṣa	Death	Dearth
» ನಿರ್ಮಾಣೆ nirmāṇe	nirmoṇe	nirmoṇeñ
» ಪೊಡ್ಜಿಬ್ podjib	Palate	Uvula
» ಪೊಯಿಸ್ pois	pois	pois″
» ಬದಲ್ bădăl, *n. v.*	bădal	bădāl
» ಮಾಗ್ಣೆಂ māgṇeñ	māgṇeñ	māg-ṇeñ
» ಲುಟ್ಕಾರ್ luṭkār	luṭkār, -rā, *m.*	luṭkār, *a.*
» ವಾಯಂಜನ್ vāyănjăn	ವಾಯಂಜನ್ vāyănjăn (veājăn), Syllable	ವ್ಯಂಜನ್ vyănjăn, Consonant
» ವಿಶೆಸ್ višes	*ad.* Peculiarly	*a.* Peculiar
» ವೊಯಿ voi	voi	voi″
» ಸಂಕ್ರಾಂತ್ sănkrānt	Solstice	First day of the month
» ಸಾಫ್ತಿಕ್ sāftik	ಸಾಫ್ತಿಕ್ sāfṭik	ಸ್ಫಟಿಕ್ sphăṭik
» ಸೊಡ್ನಿಂ soḍniñ	ಸೊಡ್ನಿಂ soḍniñ	ಸೊಡ್ನಿ soḍni
Page 134, l. 8	(*2nd. Loc. fem. of* āngātso = of here)	(*compound* of ānga = here *and* săr = till, as far as)

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

BOUND BY
L. Joshua
Mangalore.

Digitized by Google

Digitized by Google